Verum effundere ad bonum

JOSÉ JUAN DEL COL

Age quod agis
Christus lux mundi
Diligamus invicem
Benedicamus Domino
Columna regni sapientia
Excelsior

DICCIONARIO de LOCUCIONES LATINAS

Fortiter et suaviter
Fumus sumus
Homo, sacra res homini
Iustus ut palma florebit
Nescit amor fines
Omnes liberi nascuntur
Scientia sol mentis
Unicuique suum
Ubi amatur, non laboratur
Velle est posse
Gubernaculum vitae sapientia
Homo bulla est
In medio stat virtus
Levemus corda nostra
Non haberi, sed esse
Pulvis et umbra sumus
Sola virtus triumphat
Ubi concordia, ibi victoria
Vince te ipsum
Virtus sola nobilitat

Instituto Superior "Juan XXIII"
Fundación Universidad Salesiana
Bahía Blanca, 2013

JOSE JUAN DEL COL

DICCIONARIO de
LOCUCIONES LATINAS

Instituto Superior “Juan XXIII”
Fundación Universidad Salesiana
Bahía Blanca, 2013

(©) Instituto Superior Juan XXIII, Bahía Blanca, 2013
Vieytes 286
B8000AEF Bahía Blanca (Buenos Aires), Argentina
Tel. +54 - 291 - 456 - 2117
E-mail: jjdc@juan23.edu.ar

Diccionario de Locuciones Latinas - Bahía Blanca:
Instituto Superior Juan XXIII, 2013

1742 p.; 17 cm x 23,5 cm
ISBN: 978-950-9771-41-3

Queda hecho el depósito que marca la Ley 11.723
Reservados todos los derechos
Impreso en la Argentina - Printed in Argentina
Impreso por Sapienza Industria Gráfica, Undiano 84, Bahía Blanca
Cuidado de la edición: Adrián Mandará
Composición y Armado: Zulma Iglesias

Beatissimae Virgini Mariae
Sapientiae Sedi atque Boni Consilii Matri
Hoc Latinarum Locutionum Lexicon
Quasi quoddam sapientiae speculum
Tamquam amantissimus filius
Toto pectore dico

INDICE

Prólogo: 9
Fuentes: 15
Lista de Autores y Obras Citados (I) 19
Lista de Autores y Obras Citados (II) 27
A: 33
B: 222
C: 270
D: 376
E: 476
F: 559
G: 616
H: 632
I: 677
K: 803
L: 804
M: 852
N: 955
O: 1126
P: 1177
Q: 1276
R: 1376
S: 1415
T: 1563
U: 1615
V: 1659

PROLOGO

Este "Diccionario de Locuciones Latinas" viene a ser como una derivación o prolongación de mi anterior "Diccionario Auxiliar Español-Latino para el uso moderno del latín" (Instituto Superior "Juan XXIII", Bahía Blanca, 2007). El cuidado de la edición del mismo estuvo a cargo del Lic. Adrián Mandará, director del Departamento de Relaciones Institucionales y Extensión cultural" (RIEC) del Instituto Superior "Juan XXIII". Casi en seguida después de la publicación de dicho diccionario, ocurrida a comienzos de 2007, el Sr. Mandará me sugirió e instó a que en adelante encarara la elaboración de un diccionario de locuciones latinas. Acepté la viva sugerencia y puse en seguida manos a la obra. Y aquí la tienes, estimado lector.

El diccionario de vocablos para el uso moderno del latín motivó, pues, un diccionario que ofrece como un pantallazo de la sabiduría expresada en lengua latina desde los orígenes de esta hasta nuestros días. Pone entonces en contacto con un pluriforme pensamiento en latín. Y resulta así una muestra de la vigencia del latín en un marco español, idioma netamente románico o romance. Algo análogo podría decirse si el marco fuera de otra lengua romance (francés, italiano, portugués, gallego, catalán, provenzal, reto-románico, dálmata, rumano, sardo).

Pero la vigencia del latín implica vigencia de la cultura latina, tanto clásica como postclásica. De ninguna manera cabe hablar entonces del latín como de lengua muerta y por lo tanto desdeñable.

Hoy en día el latín sigue pujante, en sí mismo, si bien actualizado en su terminología, y como vehículo de cultura. Señalo, por ej., el reciente "Diccionario Galego-Latino clásico e moderno" de Xosé López Díaz (Xunta de Galicia, 2010) y las siguientes publicaciones de la *Socíetas Latina* de Saarbrücken (Alemania): *Cottidianum Vocabulárium Scholare* de Sigrides Albert, *Imáginum Vocabulárium Latinum*, igualmente de Sigrides Albert, *Léxicon terminorum iuridicorum et politicorum* de Iohannes Paulus Bauer, *Index sententiarum ac locutionum* de Andreas Fritsch, *Dissertationes Latinae (saec. 16. – 19.*) de Christianus Helfer.

Pruebas de la perenne vitalidad del latín son: los numerosos Círculos Latinos (a mí me constan 24), diseminados en distintos países; Sociedades para el cultivo y fomento del latín; varias revistas en latín (*Latínitas, Vox Latina, Ephémeris, Melissa, ALF, Lauréola*, etc.).

Dignos de especial mención son los Seminarios, Ferias y Semanas "vivae Latinitatis" (de latín viviente), tales como, este año, el *Germanicum Ottiliense* en Saarbrücken, el *Germanicum Theulegiense* en Tholey, y otros siete encuentros.

Se emiten además programas radiales en latín, destacándose en esto la emisora finlandesa *Radiophonia Fínnica Generalis* con sus *Núntii Latini*.

Pero donde más triunfa el latín actualmente es en Internet con tantísimos sitios sobre lengua y cultura latina. Aparece incluso en Facebook y YouTube. Y Daniele Straniero (1989) puso de relieve que el latín "es la lengua más apta para la computadora y para la creación de los programas". Un sitio consigna un pequeño vocabulario latino de informática; curiosamente, de los 127 vocablos ingleses traducidos al latín, nada menos que 68, es decir, el 53, 54 % son de origen latino.

Otra curiosidad de tipo personal, referida al "Diccionario auxiliar español-latino para el uso moderno del latín". El diccionario se encuentra en PDF en el sector "Diccionario de Latín" del sitio www.juan23.edu.ar. Y bien, por el sistema "Google Analytics" se ha constatado que desde el 26 de mayo de 2009 (fecha en que empezó a funcionar dicho sistema) hasta el 31 de mayo de 2012, hubo 19.253 visitas a la sección "/latín/" y 5.957 a la sección "/ latin/diccionario html, o sea un total de 25.210 visitas directas. Los sitios de origen de las visitas corresponden a diez países tenidos en cuenta, siendo España el primero con 6.997 visitas, seguida por Argentina con 4.707 y México con 3.048. Los otros siete países, en orden de mayor a menor número de visitas, son : Colombia, Chile, Perú, EE UU, Venezuela, Ecuador, Costa Rica.

Algo parecido podría quizás constatarse en los sitios web de otros diccionarios, como el de Henerik Kocher, "Dicionário de Expressôes e Frases latinas", y el de Blas Amata "Léxicon Recentioris Latinitatis".

Es realmente llamativo el abundoso material sobre lengua y cultura latina señalado por Internet, y que, a veces, se puede descargar. Internet es en verdad

prueba palmaria de la *Latinae linguae poténtia* (de la “fuerza vigorosa de la lengua latina”), según la bella y significativa expresión del filósofo Lucio Aneo Séneca.

Para más datos acerca del latín, de su importancia y vigencia, remito a mi libro titulado “¿Latín hoy?” (Instituto Superior Juan XXIII, Bahía Blanca, 1999).

Y paso ahora a presentar en detalle el “Diccionario de Locuciones Latinas”.

Quizás mejor que el nombre de diccionario le cuadraría el de repertorio o selección de locuciones latinas, pero la disposición de estas en orden alfabético, a partir de la palabra inicial, me ha inducido a preferir el nombre de diccionario. Por otra parte, existen obras similares con el título precisamente de diccionarios, como, por ej., el “Diccionario de Expresiones y Frases Latinas” de Víctor-José Herrero Llorente y el “Dicionário de Expressôes e Frases Latinas” de Henerik Kocher.

También cabe aclarar el alcance de “locuciones”. He optado por el término “locuciones” porque incluye varios sinónimos, que responden al contenido múltiple de este diccionario. “Locución”, en efecto, tiene como sinónimos “expresión, modismo, sentencia, refrán, pensamiento, máxima” (cf Océano Conciso, “Diccionario de Sinónimos y Antónimos”, s. v. “locución”). A estos vocablos se pueden añadir, como voces afines, los siguientes: “aforismo, dicho, proverbio, frase”.

Advierto que el presente diccionario no es un trabajo de investigación ni una obra original, sino fruto de pacientes recopilaciones, ya sea de dichos latinos como de su correspondiente traducción castellana.

La traducción castellana es a veces literal, pero las más de las veces es libre, respetando la fuente utilizada. En contadas ocasiones retoqué o cambié la traducción encontrada, para responder con más exactitud a la formulación originaria.

Las fuentes para este diccionario son varias, como se puede apreciar al ver la bibliografía. En esta se enumeran autores y obras no solo de la latinidad clásica, sino también de la latinidad posterior, tanto medieval como moderna, e incluso contemporánea en algún caso. Las fuentes que más utilicé, y que a la vez me parecen particularmente confiables, son las siguientes: “*Aurea Dicta*.

Dichos y Proverbios del Mundo Clásico" de Eduardo Valentí y Neus Gali, el "Diccionario de Expresiones y Frases Latinas" de Víctor-José Herrero Llorente, el "Dicionário de Expressôes e Frases Latinas" de Henerik Kocher y los diez articulos del *Crater Dictorum* de Christianus Helfer publicados en la revista *Vox Latina* entre 2005 y 2007.

La recogida de las locuciones, la hice con criterios más bien amplios. De ahí que sea dispar el valor de las mismas, tanto en su formulación como en su contenido. Conste también que las locuciones consignadas en este diccionario responden, sin discriminación, tanto a la cultura pagana como a la cristiana.

Hablando en general, espero que este diccionario refleje, supuestamente con bastante aproximación, la sabiduría, sobre todo la sabiduría popular, que se halla expresada en escritos latinos, en el arco de tiempo que va desde los orígenes de la literatura latina hasta nuestros días.

Con respecto a las citas, se hace constar el nombre del autor, abreviado como se estila en los diccionarios latinos, si pertenece a la latinidad clásica y hasta la edad media; completo, si pertenece a la latinidad posterior. Ejemplos: Pub. Syr. = Publilius Syrus; Hobbes = Thomas Hobbes.

Al nombre del autor se añade de ordinario el título, abreviado, de la obra de donde está extraída la locución y su ubicación en ella. Ejemplos: Plaut., *Cist.* 69 = T. Maccius Plautus, *Cistellaria* 69. Erasmo, *Chil*. 30 = Desiderio Erasmo de Rotterdam, *Chiliades* 30). Si no consta la obra en la cita, es la que figura en la primera lista de abreviaturas, cuando la obra corresponde a la latinidad clásica y hasta la edad media, y a la segunda lista, cuando corresponde a la latinidad posterior. Ejemplos: Iuv. 10, 112 = D. Iunius Iuvenalis, *Satirae* 10, 112. Kempis 3, 50 = Thomas de Kempis, *De imitatione Christi* 3, 50.

En orden a la pronunciación de las locuciones, adviértase que en latín figuran los diptongos "ae" y "oe. Estos se pronuncian en dos sílabas distintas, según la pronunciación llamada "clásica" o "restituta"; se pronuncian como "e" en la pronunciación que observó y observa la Iglesia Romana. En el caso de que las dos vocales no formen diptongo, se las separa con el signo de la diéresis sobre la segunda vocal. Ej.: aër, poëta. Son diptongos también "au, eu, ei, ui", que tienen el mismo sonido que en castellano.

A fin de facilitar la lectura de las locuciones, máxime por parte de eventuales lectores que ignoren el latín, nótese que en las palabras graves o llanas el acento prosódico cae en la penúltima sílaba; nótese además que no hay palabras agudas. Por más que en la escritura latina no se marque acento ortográfico alguno, he creído conveniente atildar las palabras esdrújulas, que tales sean de acuerdo a la prosodia latina. En esta, dos vocales que no forman diptongo se consideran dos sílabas distintas; y entonces, también son esdrújulas palabras como, por ej., *gloriam*, *sapientia*, dado que en latín su división en sílabas es: *glo-ri-am*, *sa-pi-en-ti-a*; se las escribe, pues, así: *glóriam*, *sapiéntia*.

Si alguien citara locuciones de este diccionario, creo que lo más acertado sería prescindir de su acentuación ortográfica.

El presente diccionario consta de 1246 páginas. Es, pues, vasta la selección de las locuciones. Pero podría ser mucho más vasta, dado el copiosísimo acervo de locuciones diseminadas en la literatura latina de todas las épocas. Así y todo, este diccionario, a lo menos según mis indagaciones, es el de mayor envergadura entre los de su género existentes en España y América Latina, con traducción castellana de las locuciones. Pero en nuestro continente se destaca, como el más rico y documentado, con traducción portuguesa de las locuciones, el *Dicionário de Expressôes e Frases Latinas* de Henerik Kocher. No me consta que en el mundo haya un diccionario de locuciones más abundoso que el de ese autor.

Al recopilar las locuciones y luego al consignarlas en el presente diccionario, me atuve a criterios de la mayor amplitud. Y así constan aquí locuciones casi iguales, como: *Res est sacra miser* y *Res sacra miser*, "un desgraciado es cosa sagrada"; locuciones de igual significado, como: *Dóminus illuminátio mea*, "el Señor es mi iluminación"y *Dóminus lux mea est*, "el Señor es mi luz"; locuciones muy parecidas, como, por ej., *Opus laudat artíficem*, "la obra ensalza al artista" y *Opus commendat artíficem*, "la obra recomienda al artista"; locuciones contradictorias, como, por ej.: *Cedant arma légibus*, "cedan las armas a las leyes" y *Cedant leges inter arma*, "cedan las leyes a las armas"; locuciones éticamente desechables, como, por ej.: *Cum finis est lícitus*, *etiam média sunt lícita*, "cuando el fin es lícito, también los medios son lícitos", etc. Téngase además en cuenta que no pocas veces los refranes

son parcialmente verdaderos.

Finalmente, a los posibles lectores del presente diccionario, les ruego disculpen las fallas y lagunas, numerosas por cierto, que puedan detectar, y, por supuesto, les agradecería las observaciones y/o correcciones que tuvieran a bien hacerme, y que obviamente tendría en cuenta en una eventual nueva edición.

Bahía Blanca, 16 de junio de 2012.

Pbro. Lic. José Juan Del Col, sdb

FUENTES

Aurea Dicta (1987). *Dichos y Proverbios del Mundo Clásico.* Selección de Eduardo Valentí, Traducción y complementos de Neus Galí, Introducción de Enrique Tierno Galván. Barcelona: Editorial Crítica.

Biblia Vulgata = COLUNGA Alberto – TURRADO Laurentio (1965). *Biblia Sacra iuxta Vulgatam Clementinam,* Quarta Editio. Matriti: Biblioteca de Autores Cristianos.

CABALLERO Ramón (1942). *Diccionario de Modismos de la Lengua Castellana.* Buenos Aires: Librería El Ateneo.

Citas en latín de Horacio. Buscar con Google.

Disticha Catonis. Buscar con Google.

Flauta de Pan. Buscar con Google.

Frases de Terencio. Buscar con Google.

GARCIA – PELAYO y GROSS, Ramón (1994). *Pequeño Larousse en color (Locuciones Latinas y Extranjeras,* pp. I-XVI). Ediciones Larousse Argentina, S. A.

Grupo Editorial Océano (1993). *Diccionario de Sinónimos y Antónimos* (*Locuciones usuales,* pp. 733-758). Barcelona: Ediciones Océano.

Grupo Editorial Reader's Digest (2002). *Gran Diccionario Reader's Digest* (*Locuciones latinas,* pp. 597-598). Buenos Aires – México – New York: Reader's Digest.

HELFER Christianus

Crater Dictorum (1) en *Vox Latina*, fasc. 159 (2005), pp. 65-83.

Crater Dictorum (2) en *Vox Latina*, fasc. 160 (2005) 216-228.

Crater Dictorum (3) en *Vox Latina*, fasc. 161 (2005), 398-415.

Crater Dictorum (4) en *Vox Latina*, fasc. 162 (2005), 501-520.

Crater Dictorum (5) en *Vox Latina*, fasc. 163 (2006) 97-117.

Crater Dictorum (6) en *Vox Latina*, fasc. 164 (2006) 221-235.

Crater Dictorum (7) en *Vox Latina*, fasc. 165 (2006) 395-417.

Crater Dictorum (8) en *Vox Latina*, fasc. 166 (2006) 558-579.

Crater Dictorum (9) en *Vox Latina*, fasc. 167 (2007) 80- 103.

Crater Dictorum (10) en *Vox Latina*, fasc. 169 (2007) 377-396.

HERRERO LLORENTE Víctor – José (2001). *Diccionario de Expresiones y Frases latinas. Madrid: Gredos.* Buscar con Google.

KEMPIS Thomas a, beatus. *De imitatione Christi, Libri Quatuor.* Edizione critica a cura di Tiburzio Lupo, S.D.B. Città del Vaticano: Libreria Editrice Vaticana, 1982.

KOCHER Henerik. *Dicionário de Expressôes e Frases Latinas.* Buscar con Google.

Latin Phraeses & Quotes. Buscar con Google.

Latin Phraeses on Religion. Buscar con Google.

Latin Quotes, phrases, sayings and words of wisdom. Buscar con Google.

Locuciones latinas. Buscar con Google .

Locuciones latinas. Etiqueta en expresiones en latín. Buscar con Google.

Motivational Latin Quotes. Motivational Latin Quotations. Buscar con Google.

MUÑOZ ALONSO Adolfo (1945). *Lengua Latina. Gramática Latina en Cuadros Esquemáticos.* Madrid: E.P.E.S.A.

PAOLI Hugo Henricus (1962). *Indorum Sapientia*, Editio altera. Firenze: Le Monnier.

Proverbios de Terencio recopilados por José Juan Del Col, con traducción entresacada de su versión española de las seis comedias. Buscar con Google.

Proverbios en latín – Wikiquote.

Proverbios latinos – Wikipedia, la enciclopedia libre.

Real Academia Española (2001). *Diccionario de la Lengua Española.* Madrid: Editorial Espasa Calpe.

S.P.Q.R., locuzioni latine, motti latini, proverbi latini. Disponible en www.pievedirevigozzo.org/ (S.P.Q.R. – Ipse dixit).

LISTA DE AUTORES Y OBRAS CITADOS (I)

Acc. = Lucius Accius
Aesop. = Aesopus
Fabulae
Afran. = Lucius Afranius
Togatae
Alb. = Iosephus Albertatius
Epitome adagiorum …
Ambr. = Ambrosio de Milán
Cons. Epistula Constantio
Ez. In Ezechiam
Inst. De institutione virginis
Mort. De bono mortis
Off. De officiis
Op. Opera omnia
Serm. Sermones
Simpl. Epistula ad Simplicium
Spir. De Spiritu Sancto
Tract. Tractatus in psalmos
Virg. De virginitate
Amm. = Ammianus Marcellinus
Res gestae
Apoll. = Apollonius
Rhetorica ad Herennium
Apul. = L. Apuleius
Apol. Apologia sive de magia
Flor. Florida
Met. Metamorphoseos Lib. XI
Mund. De mundo
Plat. De dogmate Platonis
Socr. De deo Socratis
Arist. = Aristóteles
Eth. Ethica ad Nicomachum
Pol. Politica
Rhet. Rhetorica
Arnob. = Arnobius
Com. Commentarii in Psalmos
Gent. Adversus gentes
Aug. = Aurelius Augustinus
Ac. Contra academicos
Ad. Contra Adimantum
Ag. De agone christiano
Bapt. De baptismo
Cat. De catechizandis rudibus
Civ. De civitate Dei
Conf. Confessionum libri XIII
Cred. De utilitate credendi
Doct. De doctrina christiana
Duab. De duabus animabus
Ep. Epistulae
Ev. In loannis Evangelium tractatus
Faust. Contra Faustum manichaeum
Gr. De gratia et libero arbitrio
Hom. Homiliae
Io. In epistolam Ioannis ad Parthos tractatus
Lib. De libero arbitrio
Mag. De magistro
Med. Meditationes
Mend. De mendacio
Min. De officiis ministrorum
Mor. De moribus Ecclesiae et de moribus manichaeorum
Mus. De musica
Nat. De natura et gratia
Ord. De ordine
Pet. Contra lítteras Petiliani
Ps. Enarrationes in psalmos
Quaest. De diversis quaestionibus
Rel. De vera religione
Scal. Scala Paradisi
Serm. Sermones
Serm. supp. Sermones suppositi
Symb. De symbolo ad catechumenos
Sol. Soliloquia
Spir. De spiritu et anima
Trin. De Trinitate
Un. De unitate Ecclesiae
Virg. De sancta virginitate

Aus. = Decimus Magnus Ausonius
Com. Commemoratio
Ecl. Eclogae
Ep. Epistulae
Epig. Epigrammata
Her. De Herediolo
Op. Opuscula
Ros. Rosae
Sent. Septem sapientum sententiae
Urb. Ordo urbium nobilium
Avian. = Flavius Avianus (vel Avianius)
Bas. = Basilius
Contra ebrietatem
Beda = Beda Venerabilis
Proverbiorum Liber
Benedict.=Benedictus
Regula monachorum
Boet. = Anicius Manlius Severinus Boetius
De consolatione philosophiae
Caec. Stat.= Caecilius Statius
Comedias
Caes. = C. Iulius Caesar
B. C. De bello civili
B. G. De bello Gallico
Callistr. = Callistratus
De legibus
Calp. = Lucius Calpurnius Piso
Eclogae
Cassiod. =Flavius Magnus Aurelius Cassiodorus
Variae
Cat. = C. Valerius Catullus
Carmina
Cato = M. Porcius Cato
Agr. De agricultura
Mon. Monosticha
Ps. Cato (Pseudo Cato) = Dionisius Cato
Disticha
Cels. = A. Cornelius Celsus
Dig. Digesta
Med. De medicina
Chrys. = Ioannes Chrysostomus
Ep. Epístula 1 ad Hebreos
Hom. Homiliae
Chrysol. = Petrus Chrysologus
Collectio sermonum
Cic. = M. Tullius Cicero
Acad. Academicae quaestiones
Amer. Pro Sex. Roscio Amerino
Arch. Pro A. Licinio Archia poëta
Att. Epistulae ad Atticum
Balb. Pro L. Balbo
Brut. Brutus sive de claris oratoribus
Caec. Pro Caecina
Cael. Pro Caelio
Calp. In Calpurnium Pisonem
Cat. In L. Catilinam orationes
Clu. Pro A. Cluentio
Com. Commentariolum
De Or. De oratore
Dei. Pro rege Deiotaro
Disc. De disciplina christiana
Div. De divinatione
Dom. Pro domo sua
Fam. Epistulae ad familiares
Fin. De finibus
Flac. Pro L. Valerio Flacco
Har. De haruspicum responso
Inv. De inventione
Lael. Laelius, de amicitia
Leg. De legibus
Lig. Pro Q. Ligario
Manil. Pro Lege Manilia
Marcell. Pro M. Marcello
Mil. Pro T. Annio Milone
Mur. Pro L. Murena
Nat. De natura deorum
Off. De officiis
Or. Orator ad M. Brutum
Parad. Paradoxa stoicorum
Part. Or. De partitione oratoria
Pet. De petitione consulatus
Phil. Orationes Philippicae in M. Antonium
Pis. In L. Pisonem
Planc. Pro Cn. Plancio
Pont. Ad pontifices
Prov. De provinciis consularibus
Q. Fr. Epistulae ad Quintum fratrem
Quinc. Pro Quinctio
Red. Post reditum in senatu
Rep. De republica
Scip. Somnium Scipionis
Sen. De senectute
Sest. Pro P. Sestio
Sign. De signis
Sull. Pro Sulla
Top. Topica
Tull. Pro Tullio
Tusc. Tusculanae disputationes
Verr. In Verrem actio
Cypr. = Thascius Caecilius Cyprianus, sanctus
Ep. Epistolae
Hab. De habitu virginum

Un. De unitate Ecclesiae
Claud. = Claudius Claudianus
Bell. De bello Gildonico
Cons. Stil. De consulatu Stilichonis
Cons. Theod. De consulatu Fl. Mallii Theodori
III Cons. De tertio consulatu Honorii
IV Cons. De quarto consulatu Honorii
Epig. Epigrammata
Eutr. In Eutropium
Get. Contra Getas
Hon. De nuptiis Honorii
Prob. Epistula ad Probinum
Pros. De raptu Proserpinae
Ruf. In Rufinum
Col. = Lucius Iunius Moderatus cognomine Columella
Pub. De re pública
Rus. De re rustica
Columb.=Columbanus
Monosticha
Curt. = Q. Curtius Rufus
Historiae Alexandri Magni
Cypr. = Caecilius Cyprianus
Hab. De habitu vírginum
Un. De unitate Ecclesiae
Dec. = Publius Decius Mus
Dig. = Digesta Iustiniani
Diocl. = Gaius Aurelius Valerius Diocletianus
De poenis
Diog. = Diogenes Laërtius
Dion. Exig. = Dionisio el Exiguo
Monosticha
Don. = Elius Donatus
Vita Vergilii
Enn. = Quintus Ennius
Ann. Annales
Frag. Fragmenta
Sat. Saturae
Trag. Tragediae
Eurip. = Euripides
Fenicias
Eutr. = Eutropius
Breviarium
Fest. = Sex. Pompeius Festus
De verborum significatione
Flor. = L. Annaeus Florus
Car. Carmina
Qual. De qualitate vitae
Fronto = M. Cornelius Fronto
Epistulae ad amicos
Gai. = Gaius
Dig. Digesta
Inst. Institutiones
Lex
Gall. = Gaius Cornelius Gallus
Elegiae
Gel. = Aulus Gellius
Noctes Atticae
Grat. = Grattius Faliscus
Cynegeticon
Greg. M. = Gregorius Magnus
Hom. Homiliae
Iob Liber moralium in beatum Iob
Mor. Moralium
Prov. Proverbia
Reg. Regulae pastorales
Ver. Vita Veri
Greg. N. = Gregorius Nazianzenus
Her. = Rhetórica ad Herennium
Herm. = Hermas
Pastor
Herod. = Herodotus
Historiae
Hier. = Sophronius Eusebius Hieronimus
Ep. Epistulae
Ep. Dem. Epistula ad Demetriadem Virginem
Ep. Eus. Epistula ad Eustochium
Ep. Eph. In Epistulam Pauli ad Ephesios
Ep. Hed. Epistula ad Hedíbiam
Ep. Mon. Epistula ad Rusticum monachum
Ep. Paul. Epistula ad Paulinum
Ep. Ruf. Epistula ad Rufinum monachum
Gal. In Galatas
Hel. Epistula ad Heliodorum monachum
Io. In Iohannem
Iov. Adversus Iovinianum
Luc. Adversus Lucifer
Mal. Vita Malchi
Pel. Adversus Pelagium
Reg. Regula monachorum
Ruf. Apologeticum adversus Rufinum
Hip. = Hipocrates
Aforismos
Hist. Aug. = Historia Augusta
Aur. Vita Aureliani
Adr. Vita Adriani
Hom. = Homero
Il. Ilíada
Od. Odisea

Hor. = Q. Horatius Flaccus
A.P. De arte poetica
Ep. Epistulae
Epod. Epodon liber
Od. Odae seu carmina
Saec. Carmen saeculare
Sat. Satirae
Serm. Sermones

Inocencio III
De contemptu mundi

Inst. = Institutiones

Iren. = Irenaeus
Adversus haereses

Isid. = Isidorus Hispalensis
Et. Etymologiae
Sent. Sententiae

Iul. = Iulius Capitolinus

Iust. = Iustinus
Historia Philippica

Iustinian. = Iustinianus
Cod. Codex Iustinianus
Inst. Institutiones Iustiniani

Iuv. = D. Iunius Iuvenalis
Satirae

Isid. = Isidorus
Originum sive etymologiarum libri XX

Laber. = Decimus Laberius
Fragmenta

Lact. = Lucius Caecilius Firmianus Lactantius
De falsa religione

Laer. = Diogenes Laertius
Vitae philosophorum

Lampr. = Aelius Lampridius
Vita Alexandri Severi

Leo M. = Leo Magnus
Sermones

Liv. = Titus Livius
Ab urbe condita libri

Luc. = M. Annaeus Lucanus
Pharsalia

Lucian. = Lucianus Samosatensis
Colloquia selecta.

Lucil. = C. Lucilius
Saturae

Lucr. = T. Lucretius Carus
De rerum natura

Macr. = Aurelius Ambrosius Macrobius
Sat. Saturnalia
Scip. Somnium Scipionis

Manil. = M. Manilius
Astronomica

Marcian. = Aelius Marcianus
Digesta

Mart. = M. Valerius Martialis
Epigrammata

Martin. = Martinus Dumiensis
Formula vitae honestae

Maxim.= Cornelius Maximianus Etruscus
Elegiae

Men. = Menandro

Min. = Marcus Minucius Felix
Octavia

Naev. (vel Nev.) = Cnaeus (vel Cneus) Naevius
(vel Nevius)
Tragediae

Nem. = Marcus Aurelius Olympius Nemesianus
Eclogae

Nep. = Cornelius Nepos
Alc. Alcibiades
Att. Atticus
Chab. Chabrias
Dat. Datames
Dion
Duc. Liber de excellentibus ducibus
exterarum gentium
Epam. Epaminondas
Eum. Eumenes
Han. Hannibal
Pel. Pelopidas
Reg. De regibus
Thras. Thrasybulus
Timol. Timoleon

Non. = Nonius Marcellus
De compendiosa doctrina

Ov. = P. Ovidius Naso
Am. Amores
Ars Ars amatoria
Fast. Fasti
Her. Heroides
Ib. Ibis
Liv. Consolatio ad Liviam
Med. De medicamine faciei femíneae
Met. Metamorphoseon libri XV
Pont. Ex Ponto epistulae
Rem. Am. Remedia amoris
Trist. Tristia

Pallad. = Palladius Rutilius Taurus Aemilianus
Opus agriculturae

Paul. = Iulius Paulus Prudentissimus
Digesta

Paul. Nol. = Pontius Meropius Anicius Paulinus

Perian. = Periander Corinthius

Septem sapientum sententiae
Pers. = R. Persius Flaccus
Satirae
Petr. = T. Petronius Arbiter
Satyricon
Phaedr. = T. Phaedrus
Fabulae
Plat. = Plato
Politeia
Plaut. = T. Maccius Plautus
Amph. Amphitruo
Asin. Asinaria
Aul. Aulularia
Bac. Bachides
Cap. Captivi
Cas. Casina
Cist. Cistellaria
Curc. Curculio
Epid. Epidicus
Men. Menaechmi
Merc. Mercator
Mil. Miles gloriosus
Most. Mostellaria
Pers. Persa
Poen. Poënulus
Ps. Pseudolus
Rud. Rudens
Stich. Stichus
Trin. Trinummus
Truc. Truculentus
Plin. = C. Plinius Secundus (Plinio el Viejo o el Naturalista)
El. Elegiae
Hist. Nat. Historia Naturalis
Plin. = C. Plinius Caecilius Secundus (Plinio el Joven)
Ep. Epistulae
Pan. Panegyricus
Plut. = Plutarco
Caesar
Pompeius
Pompon. com. = Lucius Pomponius comicus
Atellanae
Pompon. = Sextus Pomponius
Digesta
Posid. = Posidonius
Fragmenta
Pris. = Priscianus Caesariensis
Inst. Institutiones grammaticae
Prae. Praeexercitationes
Prop. = Sextus Propertius
Elegiae
Prosp. = Prosperus Aquitaniensis
Prud. = Aurelius Prudentius Clemens
Cath. Cathemerinon
Peri. Peristephanos
Psych Psychomachia
Symm. Contra orationem Symmachi
Pub. Syr. = Publius vel Publilius Syrus
Sententiae
Quint. = M. Fabius Quintilianus
De institutione oratoria
Ps. Quint. = Pseudo Quintilianus
Declamationes
Rutil. Nam. = Claudius Rutilius Namantianus
De reditu suo
Sall. = C. Sallustius Crispus
Caes. Ad Caesarem de re publica oratio
Cat. De coniuratione Catilinae vel Bellum Catilinae
Cot. Oratio C. Cottae
Ep. Epistulae ad Caesarem
Hist. Historiae
Iug. De bello Iugurthino
Lep. Oratio Lepidi
Pomp. Oratio Pompei
Ps. Sall. = Pseudo Sallustius
De republica
Salv. = Salvianus
De gubernatione Dei
Sed. = Caius Sedulius Scotus
Epistolae
Sen. = L. Annaeus Seneca
1. “Escritos en prosa”
Apocol. Apocolocyntosis
Ben. De beneficiis
Brev. Vit. De brevitate vitae
Clem. De clementia
Cons. De consolatione
Cons. Hel. Consolatio ad Helviam matrem
Cons. Marc. Consolatio ad Marciam
Cons. Polyb. Consolatio ad Polybium
Const. Sap. De constantia sapientis
Contr. Controversiae
Ep. Epistulae ad Lucillum
Epig. Epigrammata
Frag. Fragmentum
Ir. De ira
Nat. Quaestiones naturales
Ot. De otio
Prov. De providentia

Rem. De remediis Fortunae
Suas. Suasoriae
Tranq. De tranquillitate animi
Vit. Beat. De vita beata
2. “Tragedias”
Agam. Agamenon
Herc. Fur. Hercules Furens
Herc. Oet. Hercules Oetaneus
Med. Medea
Octav. Octavia praetexta Senecae adscripta in codicibus
Oedip. Oedipus
Phaedr (Hippolytus) = Phaedra
Phoen. Phoenissae
Thyest. Thyestes
Tranq. De tranquillitate animi
Troad. Troades
Ps. Sen. = Pseudo Seneca
De moribus
Ser.-Samm. = Quintus Serenus Sammonicus
De medicina
Sidon. = Sidonius Apollinaris
Car. Carmina
Ep. Epistulae
Sil. = C. Silius Italicus
Eth. Ethica
Pun. Punica
Stat. = Publius Papinius Statius
Silv. Silvae
Theb. Thebais
Suet. = C. Suetonius Tranquillus
Aug. Augustus
Caes. Caesar
Cal. Calígula
Claud. Claudius
Dom. Domitianus
Galb. Galba
Gram. De illustribus grammaticis
Iul. Vita divi Iulii
Ner. Nero
Tib. Tiberius
Tit. Titus
Vesp. Vespasianus
Tac. = C. Cornelius Tacitus
Agr. Agricola
Ann. Annales
Germ. Germania
Hist. Historiae
Or. Dialogus de oratoribus
Ter. = P. Terentius Afer
Ad. Adelphoe
And. Andria
Eun. Eunuchus
Heaut. Heautontimorumenos
Hec. Hecyra
Phorm. Phormio
Ter. Maur. = Terentianus Maurus
De litteris, syllabis, pedibus et metris
Tert. = Q. Septimius Florens Tertullianus
An. De anima
Apolog. Apologeticum
Carn. Christ. De carne Christi
Cor. De corona militis
Fug. De fuga in persecutione
Idol. De idololatria
Nat. Ad nationes
Paen. De paenitentia
Prax. Adversus Praxean
Scap. Ad Scapulam
Spect. De spectaculis
Theo. = Theocritus
Eclogae
Theod. = Theodosius
Codex Theodosianus
Tib. = Albius Tibullus
Elegiae
Ulp. = Domitius Ulpianus
Dig. Digesta
Inst. Institutiones
Reg. Regularum
Val. Max. = M. Valerius Maximus
Facta et dicta memorabilia
Varr. = M. Terentius Varro Reatinus
Agr. De agricultura
Frag. Fragmenta
Lat. De Lingua Latina
R. R. Res rusticae
Sent. Sententiae
Veg. = Flavius Vegetius Renatus
Epitoma rei militaris
Vell. = C. Velleius Paterculus
Historia Romana
Virg. (vel Verg.) = P. Virgilius (vel Vergilius) Maro
Aen. Aeneis
Aet. Aetna
Buc. Bucolica
Ecl. Eclogae
Geor. Georgica
Maec. Elegiae in Maecenatem
Vitruv. = Vitruvius Pollio
De architectura

Vulg. = Vulgata

Act Actus Apostolorum
Apoc Apocalypsis
Cant Canticum Canticorum
Chron Chronicae
Col Epistola ad Colossenses
Cor Epistola ad Corinthios
Dan Daniel
Deut Deuteronomium
Eccl Ecclesiastes
Eccli Ecclesiasticus
Eph Epistola ad Ephesios
Esdr Esdras
Ex Exodus
Ez Ezechiel
Gal Epistola ad Galatas
Gen Genesis
Hebr Epistola ad Hebraeos
Iac Epistola Iacobi
Ier Ieremias
Io Evangelium sec. Ioannem
Io Epistola Ioannis
Iob Iob
Ios Iosue
Is Isaias
Iud Iudices
Iudith Iudith
Lam Lamentationes
Lev Leviticus
Lc Evangelium sec. Lucam
1 Mach. Liber 1 Machabaeorum
Mc Evangelium sec. Marcum
Mich Michaeas
Mt Evangelium sec. Matthaeum
Num Numeri
Os Osee
Par Paralipomenon
Petr Epistola Petri
Phil Epistola ad Philippenses
Prov Proverbia
Ps Psalmi
Reg Reges
Rom Epistola ad Romanos
Ruth Ruth
Sam Samuelis
Sap Sapientia
Thess Epistola ad Thessalonicenses
Tim Epistola ad Timotheum
Tit Epistola ad Titum
Tob Tobias

Xyst. = Xystus Pythagoricus

LISTA DE AUTORES Y OBRAS CITADOS (II)

Abelardo = Pedro Abelardo (1079-1142)
Carmen ad Astralabium
Epistulae
Accursio = Francesco Accursio (c.1185 - c.1263)
Acquaviva = Claudius Acquaviva (1543-1615)
Ad curandos animae morbos
Albertano da Brescia (ca. 1195-ca. 1251)
Am. Liber de amore
Ars. Ars loquendi
Cons. Liber consolationis
Alberto Magno, san (c. 1193-1280)
De adhaerendo Deo
Alciato = Andrea Alciato (1492-1550)
Emblemata
Alcuino = Alcuino de York (c.735-804)
Ep. Epistulae
Rhet. Disputatio de Rhetorica
Alfonso X = Alfonso X el Sabio (1221-1284)
Obras literarias
Alfonso Maria = Alfonso María de Ligorio, san (1696-1787)
Theologia Moralis
Alighieri = Dante Alighieri (1265-1321)
Eloq. De vulgari eloquentia
Ep. Epistulae
Mon. De monarchia
Aller = Paul Aller
Gradus ad Parnassum
Alphonsus = Petrus Alphonsus
Disciplina Clericalis
Ambrosius Traversarius (= Ambrogio Traversari, 1386-1439)
Sermones
Anselmo = Anselmo de Canterbury, san (1033-1109)
Apostólio
Paroimiai
Bacon F. = Francis Bacon (1561-1626)
Adv. Advancement of learning
Aph. Aphorismi
Ath. De atheismo
Aud. De audacia
Aug. De augmentis scientiarum
Beau. Of beauty
Div. De divitiis
Dist. Disticha
Ep. Epistulae selectae
Es. Essays
Ess. Letter to Lord Essex
Hen. Henricus Séptimus
Hist. Historia Henrici Septimi
Inn. De innovationibus
Ir. De ira
Iud. De officio iudicis
Med. Meditationes sacrae
Mor. Moral of the colours of good and evil
Nat. De interpretatione naturae
Nov. org. Novum organum
Pac. Querela pacis
Prom. Promus
Reb. De rebus adversis
Serm. Sermones fideles
Spal. Spalding
Tabl. Table of the colours
Un. De unitate Ecclesiae
Vic. De vicissitudine rerum
Bacon R. = Roger Bacon (c. 1220-1292)
Barclay = John Barclay (1582-1621)
Euphormionis Lusinii Satiricon
Beauvais = Vincent de Beauvais (hacia 1190?-1264/1267?)
Speculum historiale
Bebel = Heinrich Bebel (1472-1518)
Proverbia Germanica
Benham = W. G. Benham
Book of quotations
Bernardes = Manuel Bernardes (1644-1710)

Luz Luz e Calor
Flor. Nova Floresta
Bernardo = Bernardo de Claraval, san (1090-1153)
Cant. Super Cantica Canticorum
Cons. De consideratione
Lib. Liber de modo bene vivendi
Med. Meditationes piissimae
Nat. In Natali Sancti Benedicti
Serm. Sermones
Sor. Ad Sororem
Binder = Wilhelm Binder
Med. Medulla
Thes. Thesaurus
Bland = Robert Bland
Proverbs
Boncompagno
Breviloquium
Bonifacio VIII (1235-1303)
Decretales
Borbonius = Matthias Borbonius (1566-1629)
Deliciae Poëtarum Germanorum
Bossuet = Jacobo Benigno Bossuet (1627-1704)
Frases
Branch = Thomas Branch
Principia legis
Brewer
Dictionary of Phrase and Fable
Bruno = Giordano Bruno (1548-1600)
Il Candelaio
Buenaventura, san = ca. 1217- 1274
Burton = Robert Burton (1577-1640)
The anatomy of melancholy
Bussarello = Raulino Bussarello
Máximas latinas
Busenbaum = Hermann Busenbaum
Medulla Theologiae Moralis
Calvino = Juan Calvino (1509-64)
Campanella = Tommaso Campanella (1568-1639)
Cervantes = Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616)
Don Quijote de la Mancha
Cheviot = Andrew Cheviot
Proverbs
Coke = Edward Coke (1552-1634)
Institutes of the Laws of England
Collins = John Churton Collins
Proverbs
Comenio = Juan Amós Comenio (1592-1670)
Didactica Magna
CIL = Corpus Inscriptionum Latinarum

Damiani = San Pedro Damiani (1007-1072)
De Groof = Hugo De Groof (1583-1645)
Epigramas
De Mauri = L. De Mauri
Flor. Flores sententiarum
Prov. 5000 Proverbi e motti latini
Reg. Regulae iuris
Descartes = René Descartes (1596-1650)
Phil. Principia philosophiae
Med. Meditationes
Ver. Inquisitio veritatis
Dousa = Ianus Dousa (1545-1604)
Cupidines
Du Cange
Glossarium mediae et infimae latinitatis
Eiselein = Joseph Eiselein
Colección de proverbios alemanes
Erasmo = Desiderio Erasmo de Rotterdam (1466-1536)
Ad. Adagia
Adag. Adagialia sacra
Ant. Antibarbarorum liber
Ap. Apophthegmatum libri
Chil. Chiliades
Coll. Colloquia familiaria
Dial. Dialogus
Ep. Epistula domino Ioanni Sixtino
Herc. Herculis labores
Med. Encomium artis medicae
Mor. Encomium moriae
Pac. Querela pacis
Rat. De ratione studiorum
Pron. De recta Latini Graecique sermonis pronuntiatione
Syd. Sydonus Grammaticorum
Ut. De utilitate colloquiorum
Erpênio = Thomas Erpenio (1584-1624)
Sententiae Arabicae
Fallersleben (1798-1874)
Horae Belgicae
Fleischner = J. M. Fleischner
Handbüchlein
Forcellini
Totius Latinitatis Lexicon
Francisco de Vitoria (1483-1546)
Gregorio IX (1210-1276)
Decretalia
De pactis
Grotius = Hugo Grotius (1583 - 1645)
Grynaeus = Iohann Iacob Grynaeus (1540-1617)
Epistolae familiares

Hartleben = F. J. Hartleben
Dictionarium paroemiarum
Henry de Bracton (ca. 1210-1268)
De legibus Angliae
Hobbes = Thomas Hobbes (1588 – 1679)
Civ. De cive
Lev. Leviathan
Op. Phil. Opera philosophica,
De homine
Hoffmann = August Heinrich Hoffmann von
Hugo = Víctor Hugo (1802-1885)
Notre Dame de Paris
Hugo de San Víctor (1096-1141)
Huigh van Groot: 1583-1745
Derecho internacional
Huss = Juan Huss (1370-1415)
Iani = Iani Anysii sententiae ad Inachum
Mendossam Cardinalem
Ignacio de Loyola, san (1491-1556)
Scintillae Ignatianae
Ignotus Auctor
Corpus thomisticum
Jean Paul. Ver Sartre
Kant = Immanuel Kant (1724-1804)
Frases
Kelly = James Kelly
Scottish proverbs
Kempis = Thomas de Kempis (1380-1471)
De imitatione Christi, Libri Quatuor
Krug = W. T. Krug
Handwörterbuch
Linneo = Carlos Linneo (1707-1778)
Philosophia botanica
Llull = Ramón Llull, beato (c. 1235-1315)
(En castellano: Raimundo Lulio; en
latín: Raimundus vel Raymundus
Lullus)
Liber proverbiorum
Lutero = Martín Lutero (1483-1546)
Ep. Epistulae
Wer. Werke
Macdonnel = D. E. Macdonnel
Dictionary of select and popular
quotations
Mantuanus = Baptista Mantuanus (1448-1516)
Eclogae
Manucio =Aldo Manucio (1449/50-1515)
Adagia
Marat = Juan Pablo Marat (1744-1793)
Marlowe = Christopher Marlowe (1564-1593)
Doctor Faustus
Matías Claudio (1740-1815)
Melanchton = Philipp Melanchton (1497-1560)
De laude vitae scholasticae
Molière = Jean-Baptiste Molière (1622-1673)
Le malade imaginaire
Montaigne = Michel Eyquem de Montaigne
(1533-1592)
Les Essais
Moore = Hugh Moore
Dictionary of quotations
More = Henry More (1614-1687)
Enchiridion Metaphysicum
Muretus =Marcus Antonius Muretus (Marc
Antoine Muret, 1526-1585)
Nash = Thomas Nash (1567-1600)
Christ's Tears Over Jerusalem
Navizanus = Augustus Navizanus
Sylva nuptialis
Newton = Isaac Newton (1642-1727)
Mot. Leges motus, scholium generale
Phil. Philosophiae naturalis principia
mathematica
Reg. Regulae philosophandi
Owen = John Owen
Epigrammata
Palingenio = Pier Angelo Marcello Palingenio
Stellato Manzoli (ca. 1500 - ca. 1543)
Zod. Zodiacus vitae:
Ar. Aries
Can. Cancer
Leo
Sag. Sagittarius
Scor. Scorpio
Virg. Virgo
Paoli = Hugo Henricus Paoli
Indorum sapientia
Pascal = Blaise Pascal (1623-1662)
Pensées
Peraldus = Guilelmus Peraldus (ca. 1180-1271)
Princ. De eruditione principum
Vit. Summa de vitiis
Pereira = Bento Pereira
Florilegio
Perrot = Guillaume Perrot
Em. Tractatus de intellectus
emendatione
Eth. Ethica
Sum. Summae virtutum ac vitiorum
Petrarca = Francesco Petrarca (1304-1374)
Asc. De ascensu Montis Ventosi
Buc. Bucolicum carmen

Ecl. Eclogae
Ep. Epistulae de rebus familiaribus
Rem. De remediis utriusque fortunae
Petrus Alphonsus (1062-1110)
Disciplina clericalis
Petrus Blesensis Bathoniensis (= Pierre de Goussainville, 1135-1203)
Opera omnia
Pexenfelder = Michael Pexenfelder (1613-1685)
Apparatus eruditionis
Poliziano = Angelo Ambrogini, llamado Angelo Poliziano (1454-1494)
Rusticus
Polydorus = Polydorus Vergilius (ca. 1470-1555)
Adagia
Pomponazzi = Pedro Pomponazzi (1462-1524)
De immortalitate animae
Pontano = Giovanni Gioviano Pontano (1426-1503)
Pontanus = Iacobus Pontanus (1542-1626)
Inst. Instructions
Prog. Progymnasmata Latinitatis sive dialogi
Thes. Thesaurus phrasium poeticarum
Rabelais = François Rabelais (c. 1494-1553)
Pant. Pantagruel
Garg. Gargantúa
Raimundo = Raimundo de Peñafort, san (1175-1275)
Summa iuris
Ray = John Ray (1627-1705)
English proverbs
Rezende = Antonio Martínez de Rezende
Dicionário do Latim Essencial
Ritzius
Florilegium Adagiorum
Robertson = William Robertson
Dictionary of Latin Phrases
Sartre = Jean Paul Sartre (1905-1980)
Frases y pensamientos
Scaliger = Giulio Cesare Scaligero (1484-1558)
Epidorpides
Scavini = Pietro Scavini
Theologia moralis
Schopenhauer = Arthur Schopenhauer (1788-1860)
Obras
Schottus = Andreas Schottus (André Schott, 1552-1629)
Ad. Adagia
Adag. Adagialia sacra
Schrevelius = Cornelius Schrevelius (1608-1661)
Lexicon manuale …
Seybold = Joahann Georg Seybold
Adagia Latino-Germanica
Singer = Samuel Singer
Thesaurus proverbiorum
Spalding
Pequeño Dicionário
Spinoza = Baruch Spinoza (1632-1677)
Em. Tractatus de intellectus emendatione
Eth. Ethica
Pol. Tractatus politicus
Stevenson =Robert Louis Stevenson
Proverbios
Stone = Irving Stone
Proverbios
Strauss = Emanuel Strauss
Dictionary of European Proverbs
Suárez = Francisco Suárez (1548-1617)
De Legibus
Sweet
Proverbs
Thomas ex Charmes
Compendium Theologiae Universae
Tomás de Aquino, santo (1225-1274)
C. G. Contra Gentiles
Dil. De dilectione proximi
Disp. Quaestiones disputatae
Ent. De ente et essentia
Eth. Sententia libri ethicorum
Io. Super evangelium S. Ioannis
Lauda Sion
Lc. Expositio in Lucam
Mat. Super evangelium S. Matthaei
Met. Metaphysica
Princ. De eruditione principis
Ps. In Psalmos
Sent. Super sententiis
S. T. Summa Theologiae
Stud. De modo studendi
Ver. De veritate
Virt. De virtutibus
Tomás de Celano (ca. 1200 - ca. 1255)
Dies irae
Meditatio animae fidelis
Vita secunda
Tomás Moro o More (1478-1535)
Epigrammata
Tosi, R.
Dizionario delle sentenze latine e

greche

Trench = Richard Chenevix Trench (1807-1886)
Proverbs

Vaenius = Otto Vaenius (c. 1556-1629)
Amorum emblemata

Vives = Juan Luis Vives (1492-1540)
Frases y pensamientos

Waenen = Cornelis van Waenen (1732-1806)
Sententiae

Wander = K. F. W. Wander
Deutsche Sprichwörter Lexicon

Werner = Jacob Werner
Lateinische Sprichwörter

A

A barba stólidi discunt tondere novelli
"En la barba del necio aprenden los novatos a cortar el pelo (o la barba)" (Pereira 111).

A bene plácito
"A voluntad de uno".

A bonis ad meliora
"Del bien hacia lo mejor".

A bonis bona disce
"De los buenos aprende las cosas buenas" (Erasmo, *Ad*. 4, 8, 37).

A bove ante, ab ásino retro, a mulíere úndique caveto
"Guárdate del buey por delante, del burro por detrás, de la mujer por todos lados".

A bove maiore discit arare minor
"El buey joven aprende a arar del mayor" (Binder, *Thes.* 1).

A caelo ad terram
"Del cielo a la tierra" (Erasmo, *Ad.* 2, 5, 95). (= De un extremo a otro. Del comienzo al fin).

A calce ad cárcerem
"Del fin hacia el principio".

A cáliga ad consulatum perductus
"Elevado de soldado a cónsul" (Sen., *Ben.* 5, 16).

A calvo ad calvum
“De calvo a calvo”. (= Del primero al último). El emperador Calígula empleó esta expresión cuando, en una visita a la cárcel, ordenó que los prisioneros fueran colocados en fila, y resultó que tanto el primero como el último eran pelones.

A cane muto et aqua silente tibi cave
“Guárdate del perro que no ladra y del agua silenciosa”.

A cane non magno saepe tenetur aper
“A menudo el jabalí es sujetado por un perro pequeño” (Ov., *Rem. Am.* 422). Se cuenta que tal fue la respuesta dada por los habitantes de Bolonia al emperador Federico II cuando les intimó liberar a su hijo Enzo hecho prisionero en Fossalta. (= “Un perro pequeño da en qué entender a un gran puerco”).

A cantu avis dignóscitur
“Por el canto se distingue el ave”.

A capillis usque ad úngues
“De los cabellos a las uñas” (Petr. 102,13).

A cápite
“Desde la cabeza”.

A cápite ad calcem
‘‘De la cabeza al talón.”, “de la cabeza a los pies”.

A cápite ad pedes
“De la cabeza a los pies” (Aug., *Civ.* 15, 26). (= De cabo a rabo. De punta a punta).

A cápite bona valetudo
“Una buena salud viene de la cabeza” (Sen., *Clem.* 2, 2, 1).

A cápite derivatur omnis malítia
“De la cabeza se deriva toda maldad”.

A cápite incipiendum
“Hay que comenzar del principio”.

A cárcere
“Desde el punto de partida”, “desde el principio” (Erasmo, *Ad.* 2, 5, 94). *Carcer* significa: “barrera, sitio de donde arrancan los carros en una carrera”.

A carcéribus ad metam
“Del punto de partida hasta la meta”.

A casu describe diem, non solis ab ortu
“Describe el día por el ocaso, no por la salida del sol” (Singer 257).

A caula ad aulam
“Del corral al palacio real”.

A cibo biscocto, a médico indocto, ab inimico reconciliato, a mala mulíere líbera nos, Domine
“Líbranos, Señor, de comida recalentada, de médico ignorante, de enemigo reconciliado, de mala mujer”.

A communi observántia non est recedendum
“No hay que apartarse de la consideración común (a las costumbres, a las leyes)”.

A contráriis (*argumentum*)
“Por los contrarios”. Se llama así al argumento que parte de la oposición entre dos hechos. Ej.: Demostrar un argumento *a contráriis.*

A contrário o **A contrário sensu**
«Desde lo contrario», “en sentido contrario”, “por la razón contraria”, “desde un punto de vista opuesto”, “bajo un aspecto completamente distinto”. Expresión usada en derecho.

A cruce salus
“De la cruz viene la salvación”. Expresión cristiana.

A cúspide corona
“Una corona obtenida con la lanza”.

A datu
“Por dádiva”, “por donación”.

A deducto
“Por deducción”.

A Deo est enim omnis medela
“De Dios viene todo remedio” (Vulg., *Eccli* 38, 2).

A Deo lux nostra.
“Nuestra luz viene de Dios”.

A deo necesse est mundum regi
“El mundo sin duda es gobernado por una divinidad” (Cic., *Nat.* 2, 77).

A Deo princípium
“El comienzo viene de Dios”.

A Deo rex, a rege lex
“El rey proviene de Dios, la ley viene del rey”, es decir, “Dios hace al rey y el rey hace la ley”. Principio de la monarquía absoluta, que justificaba el poder real por su supuesto origen divino.

A Deo victória
“Nuestra victoria viene de Dios”.

A dextra sinistram versus
“De la derecha hacia la izquierda”.

A dextris
“A la derecha”, “por la derecha”.

A dextris et a sinistris
“Por la derecha y por la izquierda”.

A die
"A partir de un día". Expresión usada en derecho para indicar un plazo a partir del cual se ponen de acuerdo comprador y vendedor.

A dígito cognóscitur leo
"Por el dedo se reconoce el león".

A dis quidem immortálibus quae potest hómini maior esse poena furore atque deméntia?
"Para el hombre, ¿qué punición de los dioses inmortales puede ser mayor que la pasión furiosa y la demencia?" (Cic., *Har.* 39).

A divinis
"*(Apartado)* de las cosas divinas". Se usa en la expresión "cesación *a divinis"*, con lo que se indica la pena canónica por la que se retira a un eclesiástico la facultad de desempeñar funciones ministeriales, como la celebración de la Misa o la administración de los Sacramentos (Bautismo, Confesión, Unción de los Enfermos ...).

A Dómino factum est istud, et est mirábile in óculis nostris
"Por el Señor se hizo eso y es cosa maravillosa para nuestros ojos" (Vulg., *Ps* 117, 23). Inscripción en una moneda inglesa.

A fábulis ad facta veniamus
"Pasemos de las fábulas a los hechos" (Cic., *Rep.* 2, 4).

A facto ad ius non datur consequéntia
"Del hecho no es válido inferir el derecho", "del hecho al derecho no hay ilación".

A falsis princípiis proficisci
"Partir de principios falsos" (Cic. , *Fin.* 4, 53).

A fémina, nil fémina ulla díscrepat
"En nada una mujer se diferencia de otra" (Schottus, *Ad.* 607).

A féminis utcumque spoliantur viri, ament, amentur
"Ya amen, ya sean amados, los hombres son defraudados por las mujeres" (Phaedr 2.2.1).

A filo pendet
"Cuelga de un hilo" (Schottus, *Adag.* 2).

A fine usque ad finem
"De un extremo hasta el otro" (Vulg., *Sap* 8, 1).

A fonte.
"De la fuente". (= Desde el origen).

A fonte puro pura defluit aqua
"De una fuente limpia fluye agua limpia".

A fortiori . A fortiori ratione
"Con mayor razón", "a mayor abundamiento". Se usa para reforzar una afirmación.

A frígore
"Procedente del frío", "causado por el frío". Se dice en medicina de algunas enfermedades, por ej.: parálisis *a frígore,* "parálisis producida por el frío".

A fronte atque a tergo
"Por delante y por detrás" (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 53). (= Por todos lados).

A fronte praecipítium, a tergo lupi
"En frente un precipicio, lobos por detrás" (Apostólio 8, 23). (= "Entre la espada y la pared").

A frúctibus árborem áestima
"Estima el árbol por sus frutos".

A frúctibus cognóscitur arbor
"Por los frutos se conoce el árbol".

A frúctibus eorum cognoscetis eos
"Por sus frutos los conocerán" (Vulg., *Mt* 7, 16).

A furore inimicorum líbera nos, Domine
"Líbranos, Señor, del furor de nuestros enemigos".

A furto
"Procedente del hurto".

A generatione in generationem
"De generación en generación" (Vulg., *Ex* 17, 16).

A grátia
"Por gracia", "por favor"; es decir: "No por derecho".

A grátia excidistis
"Quedan ustedes fuera del dominio de la gracia" (Vulg., *Gal* 5, 4).

A iure suo nemo recédere praesúmitur
"Se supone que nadie renuncia a su derecho".

A Iove surgat opus
«Que la obra comience por Júpiter» (Ov., *Fast.* 5, 111).

A iustitia, quasi a quodam fonte, omnia iura emanant
"Todos los derechos emanan de la justicia, como de su fuente".

A látere
"Al lado". Locución latina, que en castellano se usa en las siguientes expresiones: a) legado *a látere*, cardenal designado por el papa para representarlo en determinadas funciones. Ej.: D. Juan de Poggio, legado *a látere* de Julio III ; b) enviado *a látere*, fig. y fam., persona que acompaña constante o frecuentemente a otra.

A lasso rixa quaeris
"Buscas una riña de un hombre cansado" (Polydorus 19). Se dice de quien desafía a alguien que no tiene condiciones para reaccionar.

A límine
"Desde el umbral". (=Desde el principio). Ej.: Rechazar una petición *a límine*.

A línea
"Desde la línea de partida" (Apostólio 3, 94). (= Desde el principio).

A lineis éxcidis
“Excedes los límites” (Tert. / Binder, *Thes*. 10).

A lucis ortu
“Desde la salida del sol” (Apul., *Flor.* 6).

A lúmine motus
“Soy movido por la luz”. Inscripción en un reloj solar.

A magnis máxima
“Las cosas mayores salen de las grandes” (Rezende 265).

A magnis próprio vívitur arbítrio
“Los grandes viven al propio arbitrio” (Pereira 109). (= “Allá van las leyes donde quieren reyes”).

A maiori ad minus.
“De mayor a menor”.

A maióribus súmitur enim exemplum
“Se toma ejemplo de los mayores”.

A malis homínibus tutíssimum est cito effúgere
“De los malos hombres lo más seguro es huir sin demora”.

A malis ígitur mors abducit, non a bonis
“La muerte nos separa de las cosas malas, no de las buenas” (Cic., *Tusc.* 1, 83).

A mane ad noctem usque
“Desde la mañana hasta la noche” (Plaut, *Most.* 534).

A mane cognóscitur bonus dies
“El buen día se conoce por la mañana”.

A manu servi
“De mano servil”. Se emplea en sentido despectivo para indicar la labor de un escritor mercenario.

A mari usque ad mare
"De mar a mar" (Vulg., *Ps* 71, 8). Lema de Canadá.

A máximis ad mínima
"De las cosas mayores a las menores".

A me nullum tempus praetermíttitur de tuis rebus et agendi et cogitandi
"No dejo pasar ninguna ocasión de obrar y pensar en tus intereses" (Cic., *Fam.* 2, 5).

A médico indocto, a cibo bis cocto, ab amicítia reconciliata, a mala mulíere líbera nos, Dómine!
"¡De un médico ignorante, de una comida cocinada dos veces, de una amistad reconciliada, de una mala mujer, líbranos, Señor!"

A mensa et thoro
"De la mesa y de la cama". Designaba la separación legal en la antigua ley inglesa.

A mínimis ad máxima
"De las cosas menores a las mayores".

A mínimis quoque timendum
"Hay que tener miedo también de los menores enemigos" (Alciato 164).

A minore ad maius
"De menor a mayor".

A minore usque ad maiorem omnes avarítiae student
"Del menor hasta el mayor, todos se dedican con afán a la avaricia" (Vulg., *Ier* 6, 13).

A morte aeterna líbera nos, Dómine!
"¡De la muerte eterna, líbranos, Señor!" Invocación de la liturgia católica.

A morte nullum est effúgium
"De la muerte no hay escapatoria" (Manucio 1209).

A morte semper hómines tantumdem ábsumus
"De la muerte, los hombres estamos siempre exactamente a la misma distancia" (Pub. Syr.) .

A mulíere repudiata et ab amico reconciliato líbera nos, Domine!
"¡Líbranos, Señor, de la mujer repudiada y del amigo reconciliado!" (Eiselein 633).

A muliéribus barbatis et inimicis reconciliatis cáveas
« Guárdate de las mujeres barbudas y de los enemigos reconciliados" (Bebel).

A multilóquio non abest peccatum
"En la locuacidad no está ausente el error".

A nativitate
"De nacimiento", "desde el nacimiento" (Vulg., *Io* 9, 1). Ej.: Ser tonto *a nativitate*.

A natura discédimus, pópulo nos damus nullius rei bono auctori
"Nos apartamos de la naturaleza y nos entregamos a la multitud, que de ninguna cosa es buena promotora" (Sen., *Ep.* 99, 1).

A natura mihi videtur pótius quam ab indigéntia orta amicítia
"A mí me parece que la amistad nació de la naturaleza más bien que de la necesidad" (Cic., *Lael.* 27).

A nave quae submérgitur, quodcumque céperis, est lucrum
« De la nave que se hunde, todo lo que saques es lucro ».

A níhilo
«De la nada» .

A nocte sápiens cápere consílium solet
"El sabio suele tomar consejo de la noche" (*Aristóphanis Comóedia et Deperditarum Fragmenta* 93).

A notis ad ignota.
"De lo conocido a lo desconocido".

A novo
"De nuevo". Ej: Asunto remitido *a novo* ante otro tribunal.

A nullo dilígitur qui néminem díligit
"Por nadie es amado quien a nadie ama".

A Númine salus.
"La salvación viene de Dios".

A nutrícibus
"Desde las nodrizas" (Schottus, *Ad*. 417). (= Desde la crianza).

A pactis privatorum público iuri non derogatur
"El derecho público no es derogado por acuerdos de particulares".

A pari o **a pari ratione**
"Por igual", "por igual razón". Se dice en lógica "argumento *a pari*" para indicar el argumento basado en razones de semejanza o igualdad entre premisa y conclusión.

A pédibus usque ad caput
"De pies a cabeza".

A peiore rota semper sunt múrmura mota
"Por la peor rueda son provocados siempre los ruidos" (Singer 178). Aforismo medieval.

A periculosis negótiis abstinendum
"Hay que abstenerse de los negocios peligrosos" (Grynaeus 208).

A planta pedis usque ad vérticem
"De la planta del pie hasta la coronilla" (Vulg*, Deut* 28, 35) .

A porta ínferi
"De la puerta del infierno".

A posse ad esse
"Del poder al ser". (= De la posibilidad a la realidad).

A posteriori
“De lo posterior”. Posteriormente a haber examinado el asunto del que se habla. Indica la demostración que consiste en ascender del efecto a la causa, o de las propiedades de algo a su esencia.

A prima aetate
“Desde la primera edad”, “desde pequeño” (Cic., *Fam.* 4, 4).

A prima descendit orígine mundi causarum séries
«Del primer origen del mundo proviene una cadena de causas» **(**Luc. 6, 611).

A prima die
“Desde el primer día” (Vulg., *Act* 20, 18).

A prima luce ad noctem usque
“Desde el amanecer hasta la noche”.

A primaevo flore iuventae
“Desde la primera flor de la juventud”.

A primis et nos pueríliter égimus annis
“Nosotros también disfrutamos de los primeros años como niños” (Binder, *Thes*. 12).

A primis tempóribus
“Desde los primeros tiempos”.

A primo ad últimum
“Del primero al último”.

A primo instanti vitae usque ad extremum hálitum.
“Desde el primer instante de vida hasta el último aliento”.

A princípio ad finem
“Del principio al fin”.

A priori
“De lo anterior”. “ U. para indicar la demostración que consiste en descender de la causa al efecto o de la esencia de una cosa a sus propiedades. De esta

especie son todas las demostraciones directas en las matemáticas // Antes de examinar el asunto de que se trata” (Real Academia Española, s. v.).

A priori ratione quam experiéntia
“Por un raciocinio anterior a la experiencia”.

A profundis
“Desde las profundidades”. (= Desde lo íntimo).

A progénie in progéniem.
“De generación en generación”.

A próximis quisque mínime anteiri vult
«Nadie quiere ser aventajado por nadie, y menos por parientes» (Liv. 6, 34).

A púero
“Desde niño”.

A púmice aquam petis
“Pides agua a la piedra pómez” (Pereira 110). (= “Pides peras al olmo”. Pierdes el tiempo).

A puro fonte defluit aqua pura
“De una fuente pura mana agua pura. (= “De buena fuente, buena corriente”).

A quo
«Desde el cual.», “ desde el día en que”. Se emplea hablando de fechas oponiéndolo a *ad quem*, «hasta el cual».

A radice
“Desde la raíz”. (= Desde el origen).

A radice mala non procedunt bona mala
“De una raíz mala no procede buena fruta (o: no proceden buenas manzanas)”. Juego de palabras. *Malum* puede significar “mal” y “manzana, fruta”.

A radice sapit pomum quocumque rotatur
“La fruta sabe a su origen a donde quiera que ruede”.

A ratione
“Por la razón”, “por raciocinio”.

A rebus alienis manus ábstine
“Aparta las manos de las cosas ajenas”.

A recta consciéntia transversum únguem non oportet discédere
“No hay que apartarse de la rectitud de conciencia ni el grueso de una uña” (Cic., *Att.* 13, 20, 4).

A remotis
“A un lado”, “aparte”. Se dice de lo que se deja de lado, apartado.

A risu effuso ábstine te
“Abstente de la risa descomedida” (Grynaeus 773).

A rufo calvo et germano italizato cavendum est
“Hay que guardarse de un pelirrojo calvo y de un alemán italianizado”. Advertencia del siglo XVI, de que no se imiten cualidades propias de un pueblo extranjero.

A sacris
«Apartado de las cosas sagradas». Ej: El sacerdote suspendido *a sacris* no puede ejercer ninguna de las funciones de su ministerio.

A sacris abstinendae manus
“Hay que abstener las manos de las cosas sagradas” (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 45).

A sapiente viro sapiéntiam díscere cónvenit
“Conviene aprender sabiduría del hombre sabio” (Eurip. / Schottus, *Ad.* 150).

A scintilla una augetur ignis
“Una chispa enciende muchos carbones” (Vulg., *Eccli* 11, 32).

A se
“Por sí”. (= “Por sus propios medios”).

A signatis caveto
“Guárdate de los marcados”. (= Guárdate de aquellos que muestran alguna deficiencia).

A signis caeli nolite metúere quae timent gentes
“No se atemoricen por los signos del cielo, porque son los paganos los que temen esas cosas” (Vulg., *Ier* 10, 2).

A simili (*argumentum*)
“Argumento procedente de la semejanza”. (= Argumento fundado en razones de semejanza).

A sinistra dextram versus
“De la izquierda hacia la derecha”.

A sinistris.
“Por la izquierda”, “del lado izquierdo”.

A solis occasu, non ortu, describe diem
“Describe el día por el anochecer, no por la alborada” (Binder, *Thes.*15).

A solis ortu usque ad occasum
“De la salida del sol hasta el ocaso”. Inscripción en reloj solar.

A solis ortu usque ad occasum laudábile nomen Dómini
“De la salida del sol hasta su ocaso es digno de alabanza el nombre del Señor” (Vulg., *Ps* 112 (113), 3).

A solis ortu vitam hóminis umbra notat
“La sombra registra la vida del hombre desde la salida del sol”. Inscripción en reloj solar.

A stúdiis venter nímium distentus abhorret
“El vientre demasiado lleno aborrece los empeños” (Binder, *Thes.*16).

A stulto hómine prudens verbum nonnumquam profertur
“Del hombre necio se profiere a veces palabra juiciosa”.

A supérbia inítium sumpsit omnis perdítio
«Toda perdición tiene su origen en la soberbia» *(*Vulg., *Tob* 4, 14).

A temerário iúdice praeceps senténtia
"De juez temerario, sentencia precipitada" (Binder, *Thes*. 17).

A téneris annis
"Desde los tiernos años", "desde niño" (Erasmo, *Coll.* 11).

A téneris consuéscere, multum est
"Es importante acostumbrarse desde la tierna edad" (Grynaeus 389).

A téneris crimen condíscitur annis
"El crimen se aprende desde la tierna edad".

A téneris unguículis
"Desde (cuando tenía) la uñas tiernas", "desde las primeras uñas" (Cic., *Fam*. 1, 6; Erasmo, *Ad*. 1, 7, 52), es decir: desde la más tierna infancia.También puede decirse: *a ténero úngue.*

A tergo
"Por la espalda", "de espaldas".

A verbis ad vérbera
"De las palabras a los latigazos".

Ab absurdo
" Por la vía del absurdo". Ej.: En geometría se demuestra con frecuencia por el método *ab absurdo*, por *reductio ad absurdum.*

Ab abusu ad usum non valet consequéntia
«Del abuso no es válido inferir el uso». (= El abuso de alguna cosa no es un argumento contra su uso).

Ab actis (senatus)
Designación del magistrado, elegido entre los senadores romanos, que, en época imperial, velaba por la exacta y buena redacción de las *acta senatus*;

equivale al secretario de hoy día.

Ab actu ad posse valet illátio
«De un hecho es posible colegir la posibilidad». Proverbio escolástico.

Ab adversário mota quáestio discendi exsistit occásio
"Una cuestión provocada por un adversario se vuelve ocasión de aprendizaje" (Aug , *Civ.* 16, 2, 1).

Ab aeterno
"Desde la eternidad", "desde siempre", "desde muy antiguo", "de mucho tiempo atrás". Ej.: Dios lo dispone todo *ab aeterno*.

Ab aeterno témpore
"Desde la eternidad", "desde tiempos inmemoriales", "desde siempre" (Cic., *Tusc.* 5, 70).

Ab áliis éripit, quod áliis largiatur
"Saca a unos lo que va a dar a otros".

Ab álio exspectes, álteri quod féceris
"Espera de otro lo que a otro hayas hecho" (Pub. Syr. 2; Sen., *Ep.* 94, 43).
(= "Quien haga mal que espere mal". "El que hace mal espera otro tal").

Ab amante lácrimis rédimas iracúndiam
"Calma con lágrimas la ira de quien te ama" (Pub. Syr.).

Ab amicis libenter moneamur
"De buen grado dejémonos avisar por los amigos".

Ab amicis honesta petamus
"Pidamos a los amigos solamente cosas honestas" (Cic., *Lael.* 44).

Ab amico indiscreto líbera nos, Dómine!
"¡De amigo indiscreto líbranos, Señor! " (Tosi 1276).

Ab amico reconciliato cave
"Guárdate del amigo que se ha reconciliado contigo".

Ab antiquo
«Desde antiguo» (Ov., *Ib.* 81). Generalmente se refiere a costumbres y tradiciones.

Ab ásinis ad boves transcéndere
"Pasar de burros a bueyes" (Plaut, *Aul.* 192).

Ab ásino lanam quáerere
"Buscar lana del burro" (Pereira 98), es decir: intentas obtener lana de un burro. (= "Busca agua en fuente seca").

Ab assuetis non fit pássio
"Las cosas habituales no causan impresión", "de las cosas acostumbradas no nace apasionamiento". Principio filosófico de uso bastante frecuente, que tiene relación con la sentencia de Aristóteles: *Quod consuetum est, velut innatum est*, "lo que es acostumbrado es como instintivo".

Ab equi pédibus procul secédite
"Apártense lejos de las patas del caballo" (Grynaeus 212).

Ab equo ad ásinum
"De caballo pasar a ser burro".

Ab exórdio géneris humani
"Desde el comienzo del género humano" (Aug., *Civ.* 7, 32).

Ab exórdio vitae
"Desde el comienzo de la vida".

Ab extra
"Desde fuera", "desde el exterior" (Bacon , *Nov. org.* 2, 48, 7). Dicho generalmente usado en filosofía para indicar que una idea no procede de la mente.

Ab extremo inítio ad supremum finem
"De un extremo a otro", "de punta a punta", "del comienzo al fin" (Grynaeus 11).

Ab Herode ad Pilatum
"De Herodes a Pilato" (Polydorus). (= De un lado para otro, de aquí para allí).

Ab hinc
“Desde aquí en adelante”.

Ab hoc et ab hac.
«De aquí y de allá».

Ab hoc et ab illo
«De esto y de aquello».

Ab hoc momento pendet aetérnitas
“De este momento depende (o está pendiente) la eternidad ”. Inscripción en reloj solar.

Ab hoc tempore
“Desde este tiempo” (Cic., *Rep.* 1, 58).

Ab hodierno die.
“A partir de hoy”.

Ab hómine et flúmine taciturno cave
“Ten cuidado con el hombre y el río silenciosos”.

Ab hómine hómini cotidianum perículum
“De hombre a hombre peligro diario” **(**Sen., *Ep.* 103).

Ab honesto virum bonum nihil deterret
“Nada detiene al hombre bueno de lo que es conforme a la moral”.

Ab hoste maligno líbera nos, Dómine!
“¡Del enemigo malvado, líbranos, Señor!” (Rabelais, *Garg.* 1, 47).

Ab ignotis abstinendum
“Hay que mantenerse lejos de las cosas desconocidas”.

Ab illa die
“A partir de aquel día”.

Ab illo tempore.
«De aquel tiempo». (= Desde tiempo muy antiguo, no determinado).

Ab illo témpore usque in praesens
"Desde aquel tiempo hasta el presente".

Ab imis (*fundamentis***)**
"Desde los más profundos cimientos" (Vitruv. 3, 1, 2 ; Bacon, *Aph.* 31). Con esta expresión latina Bacon explica que "es indispensable una reconversión general de todo el conocimiento humano ..., como único medio para descubrir las recónditas posibilidades de la naturaleza" (*Thus an "instauratio ab imis fundamentis" of all human knowledge is necessary ... as a means of discovering the hidden possibilities of nature*). En el uso cotidiano, la locución adquiere el significado de renovación general, y se usa en frases como: reformar un instituto, renovar una administración *ab imis*.

Ab immemorábili témpore
"Desde tiempo inmemorial

Ab imo ad summum
"Del punto más bajo al más elevado" (Quint. 2, 8).

Ab imo corde.
"Del fondo del corazón". (= Con sinceridad, con toda franqueza).

Ab imo péctore o **Imo péctore**
"Desde el fondo del corazón", "con toda sinceridad", "a pecho descubierto" (Virg., *Aen*. 6, 55). Se aplica a la manifestación de algún sentimiento: ira, indignación, odio, etc. Texto completo: *Funditque preces rex péctore ab imo*, "el rey (Eneas) profirió súplicas del fondo de su corazón". Son las palabras que Virgilio usa para expresar la actitud afligida del héroe troyano en el acto de dirigir su invocación al dios Apolo, a quien pedirá poder comenzar una nueva vida en la nueva patria. La expresión *ab imo péctore* se encuentra a menudo en Virgilio para indicar el profundo dolor que hace brotar las lágrimas, los gemidos y las palabras desde lo más profundo del corazón. Es fácil encontrar también la sola expresión: *imo péctore*. Ej: Expresar su indignación *ab imo péctore*.

Ab ímpiis egressa est iníquitas
"De los impíos salió la iniquidad" (Erasmo, *Ad.* 1, 9, 26).

Ab ímprobis irrideri laudari est
“Ser ridiculizado por los malvados es ser elogiado” (Erasmo).

Ab ímprobo debitore quidvis áccipe
“De mal deudor recibe cualquier cosa”.

Ab incunábulis
“Desde la cuna”, “desde la infancia”, “desde el principio” (Liv. 4, 36, 9; Erasmo, *Ad.* 1, 7, 53).

Ab ineunte aetate
“Desde el comienzo de la vida”, “desde la infancia” (Cic., *Fam.* 13, 6).

Ab infántia usque ad decrépitam senectutem
“Desde la infancia hasta la vejez decrépita” (Aug., *Serm.* 17).

Ab ínfimo ad summum.
“Del punto más bajo al más elevado”.

Ab inimicis possum mihi ipsi cavere, ab amicis non
“De los enemigos puedo guardarme yo mismo, de los amigos no” (Aug., *Serm.* 17)

Ab inítio
“Desde el inicio”, “desde tiempo inmemorial”. Ej: Narrar un hecho *ab inítio*.

Ab inítio usque ad finem
“Del comienzo al fin” (Sen., *Contr.* 1, 4, 8).

Ab inítio et ante sáecula
“Desde el comienzo y antes de los siglos” (Vulg., *Eccli* 24, 14).

Ab ínope nunquam spectes
“Nunca esperes nada del pobre”.

Ab inquieto saepe simulatur quies
“Muchas veces el hombre atormentado simula tranquilidad” (Sen., *Oedip.* 684).

Ab íntegro
“Por entero”, “no alterado”, “fielmente”.

Ab intestato
“Sin testamento”, “sin testar”, “sin dejar testamento”. Se usa en el lenguaje jurídico para indicar tanto la institución como el proceso de sucesión forzosa, tras la muerte de un derechohabiente sin testamento. Ej.: Era muy rico, pero murió *ab intestato.*

Ab intus enim de corde hóminum malae cogitationes procedunt, adultéria, fornicationes, homicídia, furta, avarítiae, nequítiae, dolus, impudicítiae, óculus malus, blasphémia, supérbia, stultítia
“Porque es del interior, del corazón de los hombres, de donde proceden las malas intenciones, los adulterios, las fornicaciones, los homicidios, los robos, la avaricia, la maldad, los engaños, las deshonestidades, la envidia, la difamación, el orgullo, el desatino” (Vulg., *Mc* 7, 21-22).

Ab Iove princípium (Musae, Iovis ómnia plena ...)
“Empecemos desde Júpiter (oh Musas, de Júpiter está llena cada cosa…) ” (Virg. , *Ecl. 3*, 60). Con esta expresión el pastor Dameta comienza el desafío musical con el amigo Menalca. La expresión se usa normalmente, para indicar que si se quiere dar una explicación lógica a la vida hay que empezar desde el origen, es decir, desde Dios, como también que las cosas de mayor importancia han de tener la precedencia sobre las secundarias.

Ab Iove princípium géneris
“Descendencia del dios Júpiter” (Virg., *Aen.* 7, 219). Expresión puesta por Virgilio en labios de Ilioneo, jefe de los embajadores troyanos, para indicar la descendencia divina de la estirpe troyana; Dárdano, en efecto, según la mitología era hijo de Júpiter y Electra. Raramente se usa como lema de casta; se corre el riesgo de pasar por megalómanos.

Ab ipsa messe discédere
“Abandonar la propia cosecha” (Virg., *Aen.* 7, 2).

Ab ipso ferro
“Del mismo hierro”. El mismo hierro que poda el árbol hace que este rebrote con más fuerza.

Ab ipso lare íncipe
"Comienza por tu propia casa" (Erasmo, *Ad.* 1, 6, 83).

Ab ipso rei princípio
"Desde el comienzo de la cosa".

Ab irato
"Arrebatadamente", "con ira", "sin reflexión", "en un momento de cólera". Ej: No tomar ninguna resolución *ab irato*.

Ab occasu describe diem, non solis ab ortu
"Describe el día desde la puesta del sol, no desde el amanecer".

Ab occursu faciei cognóscitur sensatus
"Por su aspecto se reconoce el hombre sabio" (Vulg*.*, *Eccli* 19, 26).

Ab offício decédere
"Faltar al deber".

Ab omni malo líbera nos, Dómine!
"¡De todo mal, líbranos, Señor!"

Ab omni parte.
"Bajo todos los aspectos".

Ab ore ad aurem
"De la boca al oído", es decir: "reservadamente", "en secreto". Para indicar que se habla confidencialmente y en voz baja.

Ab orígine
"Desde el origen", "desde el comienzo". La palabra "aborigen" se aplicó a los habitantes autóctonos y legendarios de Italia. En verdad, sobre dicho pueblo no existe ninguna certeza histórica. La palabra, que aparece por vez primera en Licofrón, se interpretó como "habitantes de las montañas". Posteriormente se los llamó "aborígenes", precisamente de la expresión *ab origine*. Según Ernout-Meillet (*Dict. étym.)* es posible que en este nombre se oculte el nombre de algún pueblo antiguo desfigurado por etimología popular.

Ab ortu solis usque ad occasum
"Desde la salida del sol hasta su ocaso" (Rezende 27).

Ab ovo
"Desde el huevo" (Hor., *A. P.* 147) , es decir: "desde un principio". Palabras de Horacio que aluden al huevo de Leda, de donde salió Helena. Horacio alaba el hecho de que *La Ilíada* de Homero arranque de un episodio del sitio de Troya (la cólera de Aquiles), en vez de comenzar por el nacimiento de Helena, es decir, *ab ovo*. La locución se usa en teoría literaria, o análisis de textos literarios, para designar la narración que describe los hechos desde su origen al final, sin retrospectivas interpuestas.

Ab ovo usque ad mala
"Desde el huevo a la manzana", es decir: "desde el principio hasta el fin" (Hor., *Sat.* 1, 3, 6). Era costumbre de los romanos empezar las comidas con el entremés, consistente en huevos preparados de diversas maneras, y terminar con fruta a los postres.

Ab pace mea
"Con mi permiso".

Ab re
"Fuera de propósito", "sin razón".

Ab stulti familiaritate caveto
"Evita la intimidad con el necio".

Ab tam tenui tantae opes sunt profligatae
"Por tan modesto inicio fueron derrotadas riquezas tan grandes" (Nep., *Duc., Pel.*, II). A menudo la virtud, que alberga también en el hombre pobre y modesto, es superior a las riquezas y les lleva ventaja.

Ab última aetérnitas
"De la última hora depende tu eternidad". Inscripción en reloj solar.

Ab última cave
"Cuidado con tu última hora". Inscripción en reloj solar.

Ab únguibus incípere
"Comenzar por las uñas" (Manucio 1142). (= Comenzar por los detalles).

Ab uno ad omnes
"De uno para todos".

Ab uno amore multa bona
"De un solo amor vienen muchos bienes". La referencia es al amor divino. Inscripción en una medalla.

Ab uno bove bina pellis non tráhitur
"De un único buey no se extraen dos pieles" (Strauss 97).

Ab / Ex uno disce omnes
"Por uno solo conoce a todos" (Virg., *Aen.* 2, 65) . Frase que se cita a propósito de cualquier rasgo distintivo que permite juzgar cierta clase de individuos. (= "Por una muestra se conoce el paño").

Ab urbe cóndita
«Desde la fundación de la ciudad». Así se titula la historia de Roma de Tito Livio. Los romanos numeraban los años a partir de la fundación de Roma, 753 a. C. A veces se escribe simplemente "AUC" o "a.u.c." o "a.u.".

Ab utroque látere
"De ambos lados" (Cic., *Nat.* 2, 12).

Abbati, médico, patronoque íntima pande
"Las cosas íntimas manifiéstalas al abad, al médico y al abogado".

Ábdita mentis
"Los secretos de la mente".

Abducet praedam, qui occurrit prior
"Se llevará la presa quien llegue primero".

Abeamus a fábulis, propiora videamus
"Alejémonos de las fábulas, veamos lo que está más cerca (de nosotros)" (Cic., *Nat.* 2, 12).

Abeunt stúdia in mores
«Los gustos se vuelven hábitos» (Ov.*, Her.* 15, 83).

Abhorrent a vero príncipum aures
"Los oídos de los gobernantes tienen horror a la verdad" **(**Erasmo, *Mor.* 36).

Abhorrentes lácrimae
"Lágrimas intempestivas (o inoportunas)" (Liv. 30, 4).

Abi ad Acherontem!
"¡Vete al diablo!" (Plaut., *Amph.* 1002). Aqueronte en la mitología griega era un río de los infiernos.

Abi domum ac suspende te
"Vete a casa y ahórcate" **(**Plaut, *Poen.* 309).

Abi et fac tu simíliter
« Ve y procede tú de la misma manera » (Vulg., *Lc* 10, 37).

Abi hinc, fur témporis!
"¡Vete de aquí, ladrón del tiempo!"

Abi hinc in malam crucem
"¡Vete al diablo!", "¡Que te cuelguen!" (Plaut., *Most.* 48).

Abi hinc in malam rem cum suspicione ista
"Vete de aquí al infierno con esa sospecha" (Ter., *And.* 317).

Abíciens disciplinam cito séntiet ruinam
"Quien abandona la formación sentirá pronto la ruina" (Beda).

Abiecit béluam
"Abatió al animal feroz" (Sófocles / Cic,, *Tusc.* 2, 22). Se usa la expresión para indicar una victoria importante.

Abiecit hastam
"Tiró la lanza al suelo". (= Depuso las armas, se dio por vencido, desistió de la empresa).

Abiecta omni cunctatione
"Desechada toda vacilación" (Cic., *Off.* 1, 72).

Abiit e vita
"Salió de la vida".

Ábiit, excessit, evasit, erupit
«Se ha ido, se ha retirado, se ha escapado, se ha precipitado fuera» (Cic., *Cat.* 2, 1, 1). Cicerón describe así la huida de Catilina .

Ábiit tempus
"El tiempo pasó".

Ablata iustítia, quid sunt regna nisi magna latrocínia?
"Quitada la justicia, ¿qué son los gobiernos sino latrocinios?"

Áblue peccata, non solum fáciem
«Lávate los pecados además de la cara». Traducción de una inscripción del baptisterio de Santa Sofía de Constantinopla.

Abluit manus manum
"Una mano lava a la otra".

Abominantur iusti virum ímpium, et abominantur ímpii eos qui in recta sunt via
"El hombre inicuo es abominable para los justos, el que sigue el camino recto es abominable para el malvado" (Vulg., *Prov* 29, 27).

Abominátio est apud Dóminum pondus et pondus; statera dolosa non est bona
"El Señor abomina el uso de dos pesas; las balanzas falseadas no son nada bueno" (Vulg.*, Prov* 20, 23).

Abominátio est Dómino lábia mendácia; / qui autem fidéliter agunt placent ei
"Los labios mentirosos son abominables para el Señor, / pero los que practican la verdad gozan de su favor (Vulg., *Prov* 12, 22).

Abrogata fide, socíetas humana tóllitur.
“Suprimida la confianza, se destruye la sociedad humana”.

Abrogata lege abrogante non reviviscit lex abrogata
“Abrogada la ley abrogante no revive la ley abrogada”. Abrogada una ley, solo por esa acción no recobran vigencia las que esta hubiera abrogado previamente.

Abs quivis hómine, quom est opus, benefícium accípere gáudeas ; / verum enim vero id demum iuvat si quem aequomst fácere is bene facit
“Cuando uno lo necesita, se alegra de recibir un beneficio de quienquiera que sea; pero en realidad de verdad lo que deleita es sobre todo que preste el beneficio aquel que es conveniente lo preste” (Ter., *Ad.* 254-255).

Abs re qui vadit, res sibi nulla cadit
“A quien va sin dinero, nada le cae de las manos” (Eiselein 219).

Abscede hinc
“Retírate de aquí” (Plaut., *Asin.* 469) .

Abscessit
“Se retiró”.

Abscondi Deo nihil potest
“Nada se puede esconder a Dios”.

Abscóndita mentis
“Los secretos de la mente”.

Absens córpore, praesens autem spíritu
“Ausente con el cuerpo, pero presente con el espíritu” (Vulg., *1 Cor* 5, 3).

Absens heres non erit
“El ausente no será heredero”.

Absente custode, dulce pomum est
“Estando ausente el guarda, la fruta es dulce”.

Absente dómino res male géritur
"Estando ausente el dueño, los asuntos se administran mal". (= "Hacienda, tu dueño te vea").

Absente luce féminae cunctae pares
"Cuando no hay luz, todas las mujeres son iguales" (Schottus, *Ad.* 607).

Absente reo
"Estando ausente el reo", "en ausencia del acusado".

Absente sole languesco
"Sin el sol, languidezco". Inscripción en reloj solar.

Absente vino, nulla tunc adest Venus
"Si está ausente el vino, entonces Venus (= el amor) no está presente" (Eurip. / Grynaeus 458). Venus, divinidad itálica de los jardines, pasó a serlo del amor y la belleza, al ser asimilada a la Afrodita de los griegos.

Absentem laedit, cum ébrio qui lítigat
"Lastima a una persona ausente quien se pelea con un borracho" (Pub. Syr. 12).

Absentem quamvis inimicus ródere noli
"No murmures de un ausente, por muy enemigo que sea" (Singer 8, 219).

Absentes, adsunt
"(Los amigos) incluso ausentes, están presentes" (Cic., *Lael.* 1, 23).

Absentes habentur pro mortuis
"Los ausentes son considerados como muertos" (Binder, *Thes.* 32).

Absentes nec amor, nec habet mors ínvida amicos
"Ni el amor ni la envidiosa muerte tienen ausentes a los amigos" (Pereira 95).

Absenti non nocet anguis
"La serpiente no perjudica a quien está ausente" (Binder, *Thes.* 33).

Abséntia cor amántius fit
"Por la ausencia el corazón se vuelve más apasionado".

Abséntia longa morti aequiparatur
“La larga ausencia se equipara a la muerte”.

Abséntia longa sensim amorem dissuit
“La larga ausencia poco a poco disuelve el amor”.

Absim, vos ánimo semper adesse meo
“Aunque esté ausente, ustedes están siempre presentes en mi corazón” (Ov. , *Trist.* 3, 4, 74).

Absint a mensa conténtio, murmur et ira
“Queden lejos de la mesa la discusión, la murmuración y la ira”.

Absit!
“Esté lejos”, “esté ausente”. Se emplea con el valor de: “¡Dios me (o nos) libre!”, “no lo quiera Dios”.

Absit a iocorum nostrorum simplicitate malignus interpres
«Que los intérpretes malintencionados se mantengan alejados de nuestras inocentes bromas» (Mart. 1, *pref.).*

Absit ab oratione multa locútio; sed non desit multa precátio; si fervens perseverat inténtio
“Evítese usar muchas palabras al rezar; pero no se deje de rezar mucho; la intención, si es ferviente, persevera” (Aug , *Ep.* 130, 10, 20).

Absit clamor in collóquio, aut lusu
“En la conversación o en el pasatiempo no haya griterío” (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 37) .

Absit hic error
“Lejos de nosotros este error” (Aug., *Civ*. 1, 18).

Absit iactántia verbis
“No haya jactancia en las palabras”.

Absit iniúria verbo
«Dicho sea sin ofender», “no haya ofensa en la palabra” (Liv. 9, 19, 15).

Absit invídia verbo
"Lejos de mi palabra toda mala voluntad" (Bacon, *Adv.* 2, 25, 18).

Absit omen
"Que el augurio se mangenga alejado", "que no se cumpla el presagio", "esté ausente el (mal) agüero".

Absit qui mea manducat mecum et sua secum
"Lejos de mí el que come de lo mío conmigo y lo suyo a solas" (Pereira 112).

Absit rixa iocis, sed pelle iocosa iocosis!
«Que las bromas no provoquen riñas; responde con bromas a las bromas». Aforismo medieval.

Absit, absit tantum nefas et ignomínia!
"¡Lejos, quede lejos tamaño sacrilegio e ignominia!"

Absolutus semel non debet molestari
«El que ya ha sido absuelto no debe ser molestado».

Absólvere nocentem sátius est quam condemnare innocentem
"Es preferible absolver a un culpable que condenar a un inocente" (Rezende 39).

Absque argento ómnia vana
"Sin plata todo es inútil" (Rezende 40).

Absque Deo nihil
"Sin Dios, nada".

Absque hoc
"Sin esto", " excluido esto". Término legal que expresa una objeción en un pleito común.

Absque labore gravi non possunt magna parari
"Sin trabajo duro no pueden procurarse cosas grandes".

Absque labore nihil
"Sin esfuerzo, nada".

Absque modo tractus saepíssime frángitur arcus
"El arco estirado en exceso las más de las veces se quiebra" (Tosi 1733).

Absque praeiudício
"Sin prejuicio" (Grynaeus 432).

Absque praeparatione prévia
"Sin preparación previa".

Absque sanitate nemo felix
"Sin salud nadie es feliz" (Grynaeus 104).

Absque sole, absque usu
"Sin sol, (el reloj solar queda) sin utilidad". Inscripción en reloj solar.

Absque sudore et labore, nullum opus perfectum est
"Sin sudor y esfuerzo, ninguna obra se llevó a cabo" (Schrevelius 1176).

Absque ulla condicione
"Sin ninguna condición", "incondicionalmente".

Absque ullo remorsu consciéntiae
"Sin ningún remordimiento de conciencia".

Ábstine alieno
"Abstente de lo ajeno".

Ábstine et sústine
"Abstente y soporta" (Epicteto).

Ábstine manus!
"¡Lejos las manos!"

Ábstine te a lite, et mínues peccata
« Abstente de litigios, y disminuirás los pecados » (Vulg., *Eccli* 28, 10).

Abstinenda vis a régibus
"Los reyes han de abstenerse de la violencia" (Erasmo, *Ad.* 3, 10, 43).

Abstinendum est a mútua pecúnia
“Hay que abstenerse del dinero prestado”.

Abstinéntia et quiete multi morbi curantur
“Con la abstinencia y el descanso se curan muchas enfermedades”.

Abstinere debet aeger
“El enfermo debe guardar abstinencia”. Precepto médico.

Absum
“Estoy lejos”; “estoy ausente”.

Absurdum est illum cómmoda hereditatis habere, álium ónera sustinere
“Es un absurdo que uno tenga las ventajas de la herencia y otro soporte las cargas” (Dig. 37, 5, 15, 4).

Abundans cautela non nocet
“Abundante cautela no es nociva”.

Abundántia contemptum parit
“La abundancia engendra desprecio”.

Abundántia diligéntibus
“Las personas diligentes disfrutan de abundancia”. Dicho del Cardenal v. Givry-Longwy (m. 1612).

Abundat virtútibus, qui virtutes alienas amat
“Tiene virtudes de sobra el que ama las virtudes ajenas”.

Abunde áccipit solus is qui memor est benefícii
“Solo recibe en abundancia quien no se olvida del beneficio” (Schrevelius 1176).

Abunde est!
“¡Basta!” (Sen., *Thyest.* 278).

Abunde ígitur atque indulgenter fortuna décidit cum eo, qui iure dici non infelix potest
«Generosa e indulgente ha sido la fortuna con aquel de quien pueda decirse

con razón que no ha sido desgraciado» (Plin, *Hist. Nat.* 7, 41, 2).

Abusus non est usus, sed corruptela
«El abuso no es uso, sino corruptela».

Abusus non tollit usum
"El abuso no quita el uso". Antigua máxima jurídica con la que se indica que el abuso que se haga de una cosa no debe obligar necesariamente a abstenerse de ella.

Abusus óptimi péssimus
"El abuso de una persona óptima es pésimo". Proverbio de origen incierto, empleado por A. Schopenhauer.

Abutebaris modo subiunctivo dénuo
"De nuevo estabas usando mal el modo subjuntivo".

Abyssus abyssum ínvocat
«El abismo llama al abismo» (Vulg., *Ps* 41, 8). (= Una falta acarrea otra. También: Las desgracias nunca vienen solas).

Ac per hoc servare
"Y conservarles la vida por este motivo" (Iustinian. 1, 3). Tenerlos en vida para poderlos utilizar como esclavos:.. *imperatores captivos véndere iubent ac per hoc servare nec occídere solent*, "los emperadores mandan vender a los prisioneros y por este motivo suelen conservarles la vida y no matarlos". A raíz de las innumerables conquistas hechas por el ejército romano, el número de los esclavos en Roma fue aumentando constantemente. Por otra parte, faltando cualquier forma de automatización, toda actividad era cumplida manualmente. Los esclavos venían a ser la mano de obra gratuita.

Accede, quisquis emunctoris naris es, et disce últimam ómnium rerum análysin: Stercus et umbra sumus
"Acércate, cualquiera que seas de mucha sagacidad, y aprende el último desenlace de todas las cosas: Somos estiércol y sombra". Inscripción en algunos excusados.

Accedent sine felle ioci, nec mane timenda libertas, et nil quod tacuisse velis
«Vengan las bromas sin hiel, aquella franqueza que no hay que temer a la mañana siguiente, y nada que quisieras haberte callado» (Mart. 10, 48, 21).

Accélera, nec quid futuras differ in horas: qui non est hodie, cras minus aptus erit
"Apresúrate, no dejes nada para después: quien no está preparado hoy, menos lo será mañana".

Accensa candela, candelabrum quaerebamus
"Estando encendida la vela, buscábamos el candelero" (Grynaeus 16).

Accentus
"Acento". Suele usarse en crítica textual con la abreviatura *acc.*

Accepisti álapam, para álteram maxillam
"Recibiste una bofetada, ofrece la otra cara" **(**Aug., *Rel.* 1, 3).

Accepta memíneris, data oblivíscere
"Acuérdate de lo que has recibido, olvídate de lo que diste".

Accepta réddito, homo, recípies dénuo
"Da en retorno, hombre, lo que has recibido; recibirás de nuevo" (Schottus, *Ad.* 615).

Acceptíssima semper / múnera sunt auctor quae pretiosa facit
«Los regalos que más se agradecen son siempre aquellos cuyo valor proviene del que los hace» (Ov., *Her.* 17, 71).

Accepto claudenda est iánua damno
"Después de recibido el daño, hay que cerrar la puerta" (Iuv 13, 129).

Acceptum benefícium aeternae memóriae infigendum
"El favor recibido debe ser grabado en la memoria para siempre".

Acceptum réddimus offícium
"Retribuimos el favor recibido".

Accésit (del latín *accessit*, se acercó)
"En certámenes científicos, literarios o artísticos, recompensa inferior inmediata al premio" (Real Academia Española, s.v.)

Accessórium séquitur principale
"Lo accesorio sigue a lo principal" (Gai., *Lex* 26, 1).

Accídere ex una scintilla incéndia passim
"Ocurren incendios en diversas partes por una sola chispa". A menudo se cita esta locución en libros de historia cuando pequeñas chispas son causa de guerras y destrucciones. Por ej., los golpes de pistola descerrajados en Sarajevo el 28 de junio de 1914, contra el heredero al trono de Austria, dieron origen a la primera guerra mundial y causaron alrededor de diez millones de muertos.

Áccidit divínitus
"Ocurrió por inspiración divina".

Áccidit in puncto, quod non contingit in anno
"Ocurre en un instante lo que no sucede en un año".

Áccidit in puncto quod non speratur in anno
"Sucede en un momento lo que no se espera que suceda en un año". Divisa del emperador de Austria Fernando I.

Áccipe, cape, rape, sunt tria verba Papae
"Recibe, agarra, arrebata, son las tres palabras del Papa". Una de las muchas sátiras muy extendidas durante el Renacimiento.

Áccipe nunc Danaum insídias, et crímine ab uno disce omnes
«Escucha ahora las insidias de los dánaos y por un solo crimen conócelos a todos» (Virg., *Aen.* 2, 65). Generalmente se cita solo la segunda parte: *Crímine ab uno disce omnes*, con el sentido de: «juzga por la muestra».

Áccipe pileum pro corona
"Recibe el birrete como corona". Fórmula medieval de la imposición del birrete doctoral.

Áccipe quod tuum alterique da suum
"Toma lo que es tuyo y da a otro lo suyo" (Rezende 58). Divisa de Felipe II.

Áccipe! Sume! Cape! sunt verba placéntia cuique
"¡Toma! ¡Recibe! ¡Agarra! son palabras que agradan a todos" (Rabelais, *Garg*. 42).

Accípere humanum est, ínopi donare, deorum
"Recibir es humano, donar al necesitado es propio de los dioses" (Owen 4, 67, 2).

Accípere quam fácere praestat iniúriam
"Es preferible recibir un daño antes que hacerlo" (Cic., *Tusc.* 5, 19, 56).

Accípimus ... et nos Spíritum Sanctum, si amamus Ecclésiam, si charitate compaginamur, si cathólico nómine et fide gaudemus. Credamus, fratres ; quantum quisque amat Ecclésiam Christi, tantum habet Spíritum Sanctum
"Recibimos ... también nosotros al Espíritu Santo, si amamos a la Iglesia, si estamos unidos por la caridad, si nos alegramos del nombre y de la fe católica. Creamos, hermanos: en la medida en que cada uno ama a la Iglesia de Cristo, en la misma medida el Espíritu Santo habita en él "(Aug , *Ev.* 32, 8).

Áccipit et glaebam erro
"El vagabundo también recibe un pedacito de tierra" (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 36).

Accípite Spiritum sanctum; quorum remiséritis peccata, remittuntur eis; et quorum retinuéritis, retenta sunt
"Reciban al Espíritu Santo. Los pecados serán perdonados a los que ustedes se los perdonen, y serán retenidos a los que ustedes se los retengan" (Vulg., *Io* 20, 22-23)

Acclinis falsis ánimus meliora recusat
«El espíritu, inclinado al engaño, rechaza lo que está bien» (Hor., *Sat.* 2, 2, 6).

Accusare nemo se debet nisi coram Deo
"Nadie se debe acusar sino ante Dios".

Accusatores multos esse in civitate útile est, ut metu contineatur audácia
"Es útil que haya muchos acusadores en la ciudad, para que la audacia sea contenida por el miedo" (Cic., *Amer.* 56).

Acerba semper et immatura mors eorum qui immortale áliquid parant
"Siempre resulta amarga y prematura la muerte de aquellos que proyectan algo inmortal" (Plin., *Ep*. 5, 5. 4).

Acerba sunt bella fratrum
"Son amargas las guerras entre hermanos". (= "Ira de hermanos, ira de diablos").

Acérrima proximorum ódia
«El odio de los parientes es el más feroz» (Tac., *Hist.* 4, 70, 3).

Acérrimum ex ómnibus nostris sénsibus esse sensum videndi
«De todos nuestros sentidos, el más agudo es la vista» (Cic., *De Or.* 2, 87, 357).

Acetum habet in péctore
« Tiene vinagre en el pecho » (Plaut., *Bac.* 405). (= Posee un espíritu mordaz *)*.

Acherontis pábulum
«Pasto del Aqueronte» (Plaut. , *Cas.* 158).

Acquisisti aurum? Somnum perdidisti
"¿Adquiriste oro? Perdiste el sueño" (Aug.).

Ácribus inítiis ..., incurioso fine
«Severo al principio, descuidado al final» (Tac., *Ann.* 6, 17, 5).

Acta ágere
«Hacer lo que ya está hecho», es decir, "perder el tiempo". Proverbio antiguo citado por varios autores (Ter., *Phorm.* 419; Cic., *Lael* 22, 85; Liv 28, 40, 3), y que, según Cicerón, era ya antiguo entre los romanos.

Acta deos numquam mortalis fallunt
«Las acciones del mortal nunca escapan a los dioses» *(*Ov.*,* *Trist.* 1, 2, 97).

Acta diurna. Nombre que se dio a la crónica diaria fundada en Roma por César en el año 59 a. de J. C.

Acta est fábula
"La comedia ha concluido". Con estas palabras se anunciaba al público de una obra de teatro que la pieza había terminado. Los sainetes españoles suelen terminar de manera análoga: "Aquí concluye el sainete. Perdonad sus muchas faltas".

Acta est fábula, pláudite!
"La comedia ha terminado, ¡aplaudan!" (Suet., *Aug.* 99, 1). Según cuentan, estas fueron las últimas palabras del emperador Augusto.

Acta exteriora índicant interiora secreta
"Los actos exteriores revelan los secretos íntimos".

Acta ne agamus, réliqua paremus
«No hagamos lo que ya está hecho, preparemos lo que queda» (Cic., *Att.* 9, 6, 7).

Acta, non verba
"Hechos, no palabras".

Acta sanctorum
"Hechos de los santos".

Acti labores iucundi sunt
"Las fatigas pasadas son agradables" (Polydorus).

Áctibus aut verbis noli tu assuéscere pravis
"No te acostumbres a las acciones ni a las palabras malas".

Áctio est quasi sermo córporis
"El gesto es como el lenguaje del cuerpo".

Áctio nata
"Acción comenzada", "acción nacida".

Áctio nihil áliud est quam ius persequendi in iudício quod sibi debetur
"La acción judicial no es ninguna otra cosa que el derecho de exigir en el juicio lo que a uno le es debido" (Iustinian. 4, 6).

Áctio non datur contra patrem
“ No se entabla un proceso contra el propio padre”.

Áctio personalis móritur cum persona
“Todo acto legal referido a una persona cesa con la muerte de la misma”. Concepto jurídico, según el cual la muerte de una de las dos partes, el acusado o el acusador, interrumpe la acción legal.

Áctio recta non erit, nisi recta fúerit voluntas; ab hac enim est áctio. Rursus, voluntas non erit recta, nisi hábitus ánimi rectus fúerit; ab hoc enim est voluntas
«Ninguna acción es recta, si no es recta la voluntad, pues de esta nace la acción. A su vez, la voluntad no es recta, si no es recta la disposición del espíritu, pues de esta nace la voluntad» (Sen., *Ep.* 95, 57) .

Áctio semel extincta non reviviscit
«La acción judicial, una vez extinguida, no revive».

Actiones non natae non praescribunt
“Las acciones que no han llegado a nacer no prescriben”.

Actiones transeunt ad heredes et in heredes
“Las acciones (judiciales) pasan a favor de los herederos y en contra de los herederos”.

Actis aevum implet, non ségnibus annis
« Llena su vida de hechos, no de años indolentes » (Macdonnel 2).

Activa tantum
« Tan solo activa ». Expresión con que se designa en gramática a los verbos que solo tienen voz activa, por ej. : soñar, vivir.

Actor séquitur forum rei
“El demandante sigue el foro del demandado”. Principio jurídico que mira a tutelar los derechos del demandado, estableciendo la competencia territorial del juez a base del lugar en que el demandado tiene su residencia.

Actore non probante, reus absólvitur
"Si el acusador no prueba los hechos, el demandado es absuelto". Principio jurídico per el cual si el acusador no logra probar los hechos sobre los cuales se funda su acción legal, el acusado queda absuelto.

Actore non probante, reus est absolvendus
«Si el demandante no prueba, hay que absolver al demandado».

Actu vitam metiamur, non témpore
"Midamos la vida por lo hecho, no por su duración" (Sen., *Ep.* 4, adaptado).

Actum ágere
"Hacer lo que ya está hecho". (= Trabajar en vano).

Actum est
"Se acabó" (Erasmo, *Ad.* 1, 3, 39).

Actum est abunde! ¡Basta! (Sen., *Thyest.* 104).

Actum est de hómine, cum actum est de nómine
« Se acabó el hombre cuando se acabó su fama ».

Actum est de me!
"¡Estoy acabado!" (Plaut., *Ps* 85).

Actum est de república!
"¡Se acabó la república!"

Actum ne agas
"No te ocupes de lo que está hecho" (Ter., *Phorm.* 419 ; Cic., *Att.* 9, 18).

Actum saepe latet, cum res sine teste geruntur; at mens indício próditur ipsa suo
"Lo hecho muchas veces queda oculto, cuando las cosas ocurren sin testigo, pero la intención se revela por sí misma" (Seybold / Bebel 185).

Actus me invito factus, non est meus actus
"El hecho realizado contra mi voluntad no es un hecho mío". Principio jurí-

dico por el cual se quiere indicar que lo hecho a la fuerza carece de validez.

Actus reus
"Hecho malo", como opuesto a *mens rea*, "mala intención" o "mente culpable".

Actutum fortunae solent mutárier. Vária vita est
«Las fortunas suelen cambiar en un instante. La vida es mudable» (Plaut., *Truc.* 2, 1, 9).

Acu rem tángere
"Tocar algo con una aguja" (Plaut.). (= "Poner el dedo en la llaga", "dar en el clavo").

Acum in meta faeni quáerere
"Buscar una aguja en un montón de heno".

Acumen
"Sagacidad", "penetración".

Acuti morbi in quattuórdecim diebus indicantur
«Las enfermedades graves se pueden diagnosticar a los catorce días» (Rezende 88). Aforismo de Hipócrates.

Acutus ut Poenus
« Agudo como un cartaginés ». Expresión muy difundida.

Ad absurdum *(argumentum)*
"A lo absurdo". Se usa comúnmente en lógica y matemáticas en la expresión "reducción *ad absurdum",* "por reducción al absurdo". Se dice en filosofía de un modo de argumentar que demuestra la verdad de una tesis por lo absurdo o la imposibilidad de la tesis contraria.

Ad abundántiam
«Para abundar», «a mayor abundamiento», "en añadidura". Principio jurídico según el cual se añaden pruebas a las ya aportadas, que de suyo serían suficientes.

Ad acta
"Clasificar un asunto". (= Enviar a los archivos).

Ad aeternam rei memóriam
"Para eterno recuerdo del hecho" (Iustinian., *Cod*. 6, 23, 29, 4).

Ad aeternum.
"Para siempre", "para toda la eternidad".

Ad alta
"A lo alto". (= A la cumbre).

Ad alta virtute
"A lo alto por el valor (o por el esfuerzo)".

Ad altiora natus sum
"He nacido para cosas más altas". Divisa de san Estanislao de Kostka.

Ad amicorum convívia tardus accedas, ad calamitates cito
"A los banquetes de los amigos llega despacio; a las desgracias, de prisa" (Rezende 90).

Ad apertum (*librum*)
"A libro abierto". Es decir, sin estudio ni preparación. Se suele emplear hablando de traducciones improvisadas.

Ad arbítrium
"A voluntad de uno", "a gusto de uno".

Ad astra.
"A las estrellas". Locución o lema de varias organizaciones, publicaciones, etc.

Ad astra dolóribus itur
"Con sufrimientos se va a las estrellas" (Prud., *Cath.* 10, 92).

Ad astra per áspera
"A los astros se llega por caminos ásperos". Lema de Kansas, EUA. Una variante es: *Ad astra per árdua.*

Ad auctorem redit scéleris coacti culpa
«La culpa de un crimen forzado recae sobre el inductor» (Sen., *Troad.* 880).

Ad audiendum verbum
"A escuchar la palabra" (Vulg., *Eccli* 5, 13). Expresión utilizada cuando alguien es citado por algún jefe a fin de recibir directrices o instrucciones, pero en sentido maligno cuando a la llamada se sabe que seguirá un pedido de justificación de la propia labor, en cuyo caso se va *ad audiendum verbum* para un *redde rationem.* Y si la explicación no es considerada aceptable, todo termina con una reprimenda.

Ad augusta per angusta
"A lo augusto por lo angosto" (Rezende 96). (= A las cosas excelsas se llega tan solo a través de las dificultades. A resultados grandes por vías estrechas).

Ad auxílium Dei tuo etiam opus est labore
"Para que tengas el auxilio de Dios, también hace falta tu esfuerzo" (Bebel).

Ad beneplácitum tuum
"A tu beneplácito", "a tu talante" (Kempis 1,16, 2) .

Ad béstias
"A las fieras". Fórmula con la que en la antigua Roma se condenaba a los culpables o a los cristianos a ser despedazados por las fieras en el circo.

Ad bona vadunt bona
"Los bienes van hacia los bienes".

Ad breve tempus
"Por breve tiempo" (Cic., *Fin.* 2,93).

Ad calendas graecas. Ver *Ad kalendas graecas.*

Ad captandum
"Para cautivar".

Ad captandum vulgus
“Para atraerse el favor popular”(Rezende 97). (= Apelar al vulgo). Dicho a menudo de los políticos que hacen promesas falsas o insinceras apelando al interés popular.

Ad cautelam
“Por precaución”, “para cautela”. Expresión usada en derecho para indicar que una fórmula o acto son absolutamente necesarios, pero que evitan la posible interpretación desfavorable del que ha de juzgar.

Ad cíneres usque
“Hasta las cenizas”. (= Hasta la muerte).

Ad clerum
“Dirigido al clero”. Expresión usada por la Iglesia, hablando de pastorales y escritos de carácter religioso.

Ad coetum géniti sumus
“Hemos sido engendrados para la sociedad”. Afirmación de Séneca (Sen., *Ir.* 2, 31, 7) para expresar que el hombre es sociable por naturaleza.

Ad cogitandum et agendum homo natus est
« El hombre ha nacido para pensar y obrar ».

Ad cómmodum suum quisquis cállidus est
« Cada cual es hábil para su provecho » (Rezende 98).

Ad consílium ne accésseris, ántequam voceris
« No te encargues de dar consejo antes de ser llamado a hacerlo » (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 90).

Ad crumenam (*argumentum*)
« Argumento dirigido a la bolsa ».

Ad damnum adderetur iniúria
«Esto sería añadir a la injusticia un daño» (Cic., *Tull.* 17, 41).

Ad Deum refúgium
"Mi refugio es junto a Dios".

Ad discendum nulla aetas sera
"Ninguna edad es tardía para aprender".

Ad duo festinans, neutrum bene perégeris
"Apresurándote para realizar dos cosas, ninguna de las dos acabarás bien" (Pub. Syr.).

Ad eúndem
"A lo mismo". Dicho de admisión al mismo grado en una universidad diferente.

Ad eúndem gradum
"Al mismo nivel".

Ad eúndem quo nemo ante iit
"Ir animosamente adonde nadie fue antes".

Ad exemplum
"Para ejemplo".

Ad experimentum
«A título de experimento».

Ad finem
"Para el fin" o "hasta el fin". Tratándose de una indicación de textos puede significar "hacia el final".

Ad finem fidelis
"Fiel hasta el fin".

Ad finem ubi pervéneris, ne velis reverti
"Cuando llegues al final, no quieras volver atrás" (Erasmo, *Chil.* 30) .

Ad fontes
"De vuelta a las fuentes". Lema del Humanismo Renacentista.

Ad fontes redeunt longo post témpore lymphae
"Después de un largo período regresan las aguas a las fuentes".

Ad fundum
"Hasta el fondo", "de un solo golpe". Es como decir "¡Salud!" en un brindis que incita a beber de un tirón.

Ad génerum Cérerís sine caede et vúlnere pauci descendunt reges, et sicca morte tyranni
«Pocos son los reyes y tiranos que descienden al reino de Plutón (al pie de la letra: al yerno de Ceres) sin sangre ni heridas y de muerte natural» (Iuv. 10, 112). Plutón, yerno de la diosa Ceres, era el dios del mundo infernal.

Ad glóriam
"Para (o por) la gloria". Ej.: Trabajar *ad gloriam*, trabajar por la gloria, e irónicamente, por nada.

Ad Graecas kalendas
"Para las calendas griegas" (Manucio 229). Ver *Ad kalendas Graecas.*

Ad Hérculis columnas
"Hasta las columnas de Hércules" (Erasmo, *Ad.* 3, 5, 24). Las columnas de Hércules eran consideradas el punto extremo del mundo. La expresión es usada para designar el extremo límite al que se puede llegar en un arte, en una ciencia, etc.

Ad hoc
"Para esto". Es decir: para este fin particular; adecuado a la cosa o cuestión de que se trata. Expresión de aplicación variada: puede referise a una organización, a un argumento o caso concreto, a un trabajo, etc. También se aplica cuando una acción se ha ejecutado pensando exclusivamente en un fin determinado.

Ad hóminem
"Al hombre"; "para la persona". Se usa solo en la expresión "argumento *ad hóminem"*, argumento mediante el cual se confunde a un adversario oponiéndole sus palabras o sus propios actos, en lugar de rebatir sus argumentos. Se opone a *ad rem*.

Ad honorem o **ad honores**
"Para honor", "a título de honor". O sea: gratuitamente. Se emplea esta expresión hablando de un título o de un empleo que no tiene retribución. Ejs.: La reina es presidenta *ad honorem* de la Asociación de Lucha contra el cáncer. Funciones *ad honores*.

Ad idem
"A lo mismo".

Ad imbecillos débilis me cóntuli
"A los débiles me presenté como si fuera débil" (Schottus, *Ad.* 609) .

Ad immortalitatem
"Para la inmortalidad". Lema de la Academia Brasilera de Letras.

Ad impossíbile nemo tenetur (u **obligatur**)
"Nadie está obligado a hacer lo imposible". Proverbio jurídico, cuyo autor es Navizanus (1, 122).

Ad imum
"Hasta el fondo", "hasta el fin".

Ad íncita (o **ad extremas íncitas**) **redactus est**
"Fue reducido al último extremo" (Plaut., *Trin.* 537).

Ad (o **in**) **infinitum**
"Hasta el infinito", "indefinidamente", "para siempre". Ej.: Internet ha ampliado las posibilidades de comunicación *ad infinitum*. En demostraciones matemáticas se usa la expresión para indicar que algo forma parte de una serie infinita.

Ad inópiam redactum esse
"Ser reducido a la pobreza" (Sen., *Ep.* 1, 4).

Ad inquirendum
"Para inquirir", "encaminado a investigar".

Ad instar
«A semejanza». Expresión de uso en la curia romana para indicar ciertos cargos honoríficos, que llevan el título, pero no las funciones inherentes al título.

Ad ínterim
"De manera interina", "entre tanto", "provisoriamente". Expresión que refleja el carácter provisional o temporal de algo. Así, cargo *ad interim* es cargo provisorio, que permanece libre hasta que lo ocupe el nuevo titular. Ej.: Juan López ha sido nombrado jefe de equipo *ad ínterim*.

Ad internecionem
"Hasta el exterminio".

Ad intra
"Por dentro", "interiormente".

Ad iúdicem
"Ante el juez".

Ad iura renuntiata non datur regressus
"No puede haber retracto cuando se ha renunciado al derecho".

Ad kalendas Graecas
"Para las calendas griegas", "para fecha indeterminada", "para nunca". Expresión utilizada por Suetonio para referirse a hechos o circunstancias que nunca, o difícilmente, se producirán. En el calendario romano las "kalendae", las "nonae" y los "idus" eran las tres únicas fechas fijas de cada mes y servían para determinar los días restantes. Porque las calendas (el 1º de cada mes) existían tan solo en el calendario romano y no en el griego, la expresión "ad kalendas Graecas" equivalía a "nunca". Servía entonces para expresar irónicamente que un asunto, negocio, etc., no se iba a realizar nunca. El dicho, atribuido al emperador Augusto (Suet., *Aug.* 87, 1), se hizo proverbial en referencia a los que nunca cumplen sus compromisos. En Roma los deudores pagaban sus deudas en las calendas, o sea, el primer día de mes. Ej.: El hambre en el mundo se erradicará *ad kalendas graecas.*

Ad laudem
"Para alabanza".

Ad leones
"A los leones". Cf *ad béstias.*

Ad líbitum
"A voluntad", "a elección", "libremente", "a capricho". Abreviado en "Ad lib". Ej: Tocar un trozo de música *ad líbitum* es tocarlo en el movimiento que se quiera.

Ad límina (*apostolorum***)**
«Al umbral (de los apóstoles)» . Perífrasis para decir: «a Roma», «a la Santa Sede». Término con el cual se indica la visita que cada cinco años los obispos deben hacer al Santo Padre. Ej. : Hacer una peregrinación *ad límina*.

Ad litem
"Para el litigio", "para la acción judicial". Fórmula de procedimiento por la cual un mandato queda limitado al proceso en curso.

Ad lítteram
"A la letra", "literalmente", "al pie de la letra". Se usa en expresiones como "citar un autor *ad lítteram"*. Cf *ad pedem lítterae*.

Ad locum
"Al lugar".

Ad lucem
"Hacia la luz". Lema de la Universidad de Lisboa.

Ad lucernae lumen ne te spéculo contempleris
"No te contemples en el espejo a la luz de la linterna".

Ad magna gáudia perveniri non potest, nisi per magnos labores
"A los grandes goces no se puede llegar sino a través de grandes trabajos" (Beda).

Ad maiora!
"¡Para cosas mayores!". (= ¡Para éxitos todavía más grandes!). Fórmula de felicitación usada en brindis para desear al festejado ulteriores éxitos en el trabajo, en la escuela o en la carrera.

Ad maiora veniamus
"Pasemos a asuntos más importantes".

Ad maiorem Dei glóriam
"Para mayor gloria de Dios". Expresión que frecuentemente se refleja bajo las siglas "A. M. D. G." en textos, monumentos, edificios, etc., y que pasó a ser el lema de los jesuitas.

Ad mala facta malus sócius sócium trahit
"Un mal compañero arrastra a otro a hacer cosas malas" (Binder, *Thes.* 57).

Ad mala quisque animum réferat sua
«Que cada cual se ocupe de sus propios males» (Ov. *, Rem. Am.* 559).

Ad malum malae res plúrimae se agglútinant
"A un mal se aglutinan muchísimos males" (Plaut., *Aul.* 800) . (= Una desgracia nunca llega sola).

Ad mare declivus (o **declivis) omnis currit cito rivus**
"Todo río que desciende, corre rápidamente hacia el mar".

Ad meliora
"A cosas mejores".

Ad meliora vertamur
"Volvámonos hacia cosas mejores".

Ad memóriam rei perpétuam
"Para perpetua memoría del asunto". Término frecuentemente usado en documentos españoles del siglo XVII.

Ad metalla
"A las minas". Esta expresión indicaba la condena a los trabajos forzados, normalmente en las minas, y tal pena privaba al ciudadano romano de todo derecho civil. La pérdida del *status libertatis* (estado o posición social de libertad) implicaba, además, la confiscación de todos los bienes de parte del fisco. Solamente en tiempo del emperador Justiniano (535 d. de J. C.) la condena a los trabajos forzados dejó de implicar la pérdida del *status libertatis*.

Ad minus sústine patienter, si non potes gaudenter
"Por lo menos soporta pacientemente, si no puedes gozosamente" (Kempis 3, 57, 11).

Ad misericórdiam
"Para misericordia", "para mover a compasión".

Ad modum
"A la manera de".

Ad modum redítuum tuorum vive
"Vive dentro de los límites de tus rentas".

Ad montes óculos levavi
"Elevé mis ojos hacia los montes".

Ad mores natura recurrit
"La naturaleza vuelve a sus costumbres" (Iuv. 13, 239).

Ad multa cogit nos necéssitas mala
"La necesidad nos obliga a muchas cosas malas" (Lucian. 161).

Ad multos annos
"Por muchos años todavía". Fórmula de felicitación, usada normalmente en ocasión de cumpleaños o aniversarios. Ej: Desear que tal cosa sea *ad multos annos*.

Ad mundum meliorem
"Para un mundo mejor".

Ad naturam
"Conforme a la naturaleza".

Ad náuseam
"Hasta la náusea", "hasta el hastío". Se emplea también bajo la forma *usque ad náuseam*.

Ad necem
"Hasta la muerte violenta".

Ad nocendum potentes sumus
"Para perjudicar, somos poderosos" (Sen., *Ir.* 1, 3, 2).

Ad normam
"Según lo prescrito", "según norma", "conforme al reglamento".

Ad nutum
"A voluntad". También: "a las órdenes". Ej: *Ad nutum cuiusque áliquid fácere,* hacer algo a voluntad de cada uno. *Ad nutum praesto esse,* estar pronto a las órdenes de (alguno).

Ad occasum téndimus omnes
"Todos nos dirigimos hacia el ocaso" . Inscripción en reloj solar.

Ad offícium médici pértinet, ut tuto, ut celériter, ut iucunde curet
"Es propio del médico curar con seguridad, con rapidez, con jovialidad". Locución de los médicos.

Ad omne opus bonum instructus
"Preparado para hacer siempre el bien" (Vulg., *2 Tim* 3, 17).

Ad omnes casus
"Para todas las eventualidades".

Ad ostentationem
"Para (o por) ostentación".

Ad paenitendum próperat, cito qui iúdicat
"Se apresura a arrepentirse quien juzga rápidamente" (Pub. Syr.).

Ad patres
"A los antepasados", "al más allá". La expresión "ir *ad patres"* significa morir; y "enviar *ad patres"*, matar. Se emplea familiarmente.

Ad pedem lítterae
"Al pie de la letra.". En realidad, es una frase impropia y de latín facticio. La expresión latina correcta es *ad verbum* o *ad lítteram.*

Ad perdendum rústicum, nihil rústico áptius
"Para arruinar un campesino, nada más adecuado que otro campesino".

Ad perníciem solet agi sincéritas
"La sinceridad suele ser llevada a la ruina" (Phraedr. 4, 13, 3), es decir: suele acarrear daño.

Ad perpétuam memóriam
«Para eterna memoria". Variante: *Ad perpétuam rei memóriam*, "para recuerdo perpetuo de la cosa". Fórmula que se ponía al principio de ciertas bulas que contenían la solución de dificultades sometidas a la Santa Sede. También se encuentra en ciertos monumentos conmemorativos, medallas, etc.

Ad personam
"Reservado para una persona determinada". Expresión usada para indicar cualquier cosa no directamente dirigida a la comunidad, sino solamente a una persona determinada o a una determinada categoría de personas. Ej: La comuna proveerá el servicio de asistencia *ad personam* para los discapacitados. En los envíos , esta advertencia indica que la misiva solo debe ser entregada al destinatario o abierta por él.

Ad pópulum pháleras; ego te intus et in cute novi
« ¡Para el público estas condecoraciones! Yo te conozco por dentro y a fondo» (Pers. 3, 30).

Ad portas
"En las puertas". Frase que se solía decir ante los posibles avances de Aníbal sobre la ciudad de Roma. En sentido figurado, se dice que algo se encuentra *ad portas* cuando está muy próximo a acontecer o es inminente. Ej.: Con una explosiva devaluación monetaria *ad portas*, la estabilidad de la economía nacional es incierta.

Ad praesens hóminum crescit sapiéntia semper
"Actualmente crece de continuo el saber de los hombres" (Arist. / Grynaeus 599).

Ad praesens ova cras pullis sunt meliora
"Huevos hoy son mejores que pollos mañana" (Rabelais, *Garg.* 3, 42).

Ad prave agendum parva satis occásio est
"Para obrar deshonestamente basta una pequeña ocasión" (Men. / Grynaeus 388).

Ad primos ictus non corruit árdua quercus
« A los primeros golpes no se derrumba la alta encina » (Pereira 96).

Ad propósitum nunc revertamus
« Volvamos ahora a nuestro asunto » (Sen., *Ben.* 1, 14, 1).

Ad quas res aptíssimi érimus, in iis potíssimum elaborábimus
"Nos dedicaremos con el mayor ahínco a aquellas cosas para las cuales seamos más aptos" (Cic., *Off.* 1, 31).

Ad quem
«Hasta el cual», es decir: " hasta el día en que". Suele emplearse en lenguaje histórico para indicar el día «hasta el cual» se cuenta, y se usa en oposición a *a quo*, «desde el cual».

Ad quod damnum
"Para tal perjuicio". Referido a la investigación de los daños que pudieran resultar de la apertura de una vía de comunicación o cualquier otra mejora pública. También se emplea para la orden de pago de perjuicios cuando una propiedad privada se toma para un servicio público.

Ad rationem et loci et temporis
« Según las reglas del lugar y de la época" (Plin., *Ep.* 3, 18, 1).

Ad reditum
"Hasta la vuelta".

Ad referendum
"A condición de dar cuenta de". Es decir: bajo condición de informar, para ser aprobado por el superior o mandante. "Aceptar *ad referendum"* es fórmula cancilleresca. En el Diccionario de la Real Academia Española, así se define la palabra "referendo" o en su forma original "referéndum": "1. Procedimiento jurídico por el que se someten al voto popular leyes o actos administrativos cuya ratificación por el pueblo se propone / 2. Despacho en que

un agente diplomático pide a su Gobierno nuevas instrucciones sobre algún punto importante". Ej.: Aceptar una proposición *ad referendum*.

Ad rem
"A la cosa"; "a los hechos", "a propósito", "respecto al asunto de que se trata o se discute". (= Precisamente, sin titubeos, ir directamente al corazón del problema). Ej: Responder *ad rem*. Opuesto a *ad hóminem*.

Ad restim mihi res redit
"No me queda más que ahorcarme" (Ter., *Phorm.* 686).

Ad rivum eúndem
«Al mismo riachuelo». (= Al mismo fin). Está tomado de una fábula de Fedro 1, 1, 1: *Ad rivum eúndem lupus et agnus vénerant* , «un lobo y un cordero habían llegado a un mismo riachuelo».

Ad sanitatem gradus est novisse morbum
"El paso a la salud es conocer la enfermedad" **(**Erasmo, *Coll. 2*) .

Ad Sátanae votum successit cura nepotum
"Tras los votos a Satanás vienen las preocupaciones por los sobrinos". Proverbio medieval, de intención satírica, contra los clérigos que, después de los votos de pobreza, castidad y obediencia, solo pensaban en enriquecerse para favorecer a sus sobrinos e incluso a sus hijos bastardos.

Ad saxum volúbile non adhaerescit muscus
"A una piedra que rueda no se adhiere el musgo".

Ad semen nata respondent, bona degenerare non possunt
"Los frutos corresponden a la semilla; el que es bueno no puede degenerar" (Sen., *Ep.* 87, 25).

Ad serviendum venisti, non ad regendum
"Viniste a servir, no a mandar" (Kempis 1, 17, 9).

Ad solemnitatem
"Para solemnidad". Expresión frecuente en el lenguaje jurídico.

Ad succurrendum pronus esto, ad implorandum tardus
"Sé propenso a socorrer, lento para implorar".

Ad summa nitamur
"Esforcémonos por conseguir lo más elevado".

Ad summa per árdua
"A lo más elevado por lo arduo" (Rezende 144).

Ad summos honores álios sciéntia iuris, álios eloquéntia, álios glória militaris provexit
"A unos fue la ciencia jurídica, a otros fue la elocuencia, a otros fue la gloria militar lo que los elevó a los más altos honores" (Liv. 39, 40).

Ad summum
"A lo sumo".

Ad suum quemque hóminem quaestum esse aequum est cállidum
«Es justo que el hombre sea astuto cuando mira por sus intereses» (Plaut., *Asin.* 186).

Ad te attollo ánimam meam, Dómine. Deus meus, in te confido
"A ti, Señor, elevo mi alma. Dios mio, yo pongo en ti mi confianza" (Vulg., *Ps* 24 (25), 1-2).

Ad te sunt óculi mei, in te confido, Deus meus, misericordiarum Pater
"A ti, Señor, levanto mis ojos; en ti confío, Dios mío, Padre de misericordias" (Kempis 3, 59, 17).

Ad teipsum óculos reflecte et aliorum facta cáveas iudicare
"Pon los ojos en ti mismo y cuídate de juzgar las obras ajenas" (Kempis 1, 14, 1).

Ad tempus
"Por algún tiempo", "para un tiempo", "para un determinado período de tiempo". Se refiere a todo aquello que tiene una duración limitada o a lo que tiene una fecha tope.

Ad terrae morem vitae decet esse tenorem
"Conviene que el estilo de vida se amolde a la costumbre del país" (Bebel 195).

Ad terrorem
"Para causar espanto".

Ad tristem partem strénua est suspício
"Nos inclinamos a sospechar lo peor" (Pub. Syr.).

Ad únguem
"Hasta la uña" (Hor., *Sat.* I, 5, 32), es decir: a la perfección. El dicho deriva de la costumbre de los antiguos escultores que para valuar la alisadura de sus obras pasaban sobre las mismas la uña a fin de detectar aun la mínima imperfección. La expresión significa, por lo tanto, terminar un trabajo llevándolo a la mayor perfección posible.

Ad únguem factus homo
«Hombre hecho a la uña», es decir, sin defecto. *Ad únguem* es una expresión que se utiliza para decir de algo que está bien acabado. Ver la locución anterior.

Ad unum
«Hasta el último» o «hacia una sola cosa». *Omnes ad unum*, "todos juntos como uno".

Ad unum ómnia deferri

"Transferir a uno solo todos los poderes".

Ad usum
"Según el uso", "según costumbre". Ej: Celebrar un aniversario *ad usum*.

Ad usum Delphini
"Para uso exclusivo del Delfín". Con esta locución se marcaban las ediciones expurgadas de los clásicos latinos, impresas *ad hoc* para el hijo de Luis XIV, el Rey Sol. Esta expresión se emplea irónicamente para referirse a textos censurados o arreglados por distintas causas.

Ad usum scholarum
"Para uso de las escuelas". Se dice de libros, generalmente expurgados, para uso de los alumnos.

Ad utrumque paratus
"Preparado para una y otra eventualidad", es decir: dispuesto a todo. El texto correcto es *in utrumque paratus* (Virg., *Aen*. 2, 61). Se dice de la persona que por desesperación u otros motivos está dispuesta a intentarlo todo. Lema de la Universidad de Lund, Suecia.

Ad valorem
"Según el valor", "con arreglo al valor". Se usa la expresión para designar el impuesto proporcional al valor del artículo. Se dice de los derechos arancelarios basados en el valor de los objetos importados. El IVA (Impuesto de valor agregado) es un impuesto *ad valorem*, en cuanto es proporcional al valor de los objetos adquiridos o vendidos. Se dice *ad valorem* de los derechos de aduana que gravan la mercancía de exportación con arreglo a su valor, no a su peso.

Ad valvas
"A las puertas". Se dice de los tablones de anuncios fijados en las puertas.

Ad verbum
"Palabra por palabra". Se aplica especialmente a la traducción.

Ad vindictam tardus, ad beneficéntiam velox
"Sé lento para la venganza, veloz para la liberalidad".

Ad virtutem una árdua via est
"Para la virtud hay solamente un camino arduo" (Sall., *Caes.* 1, 7)

Ad vitam
«Para toda la vida".

Ad vitam aeternam
"Para la vida eterna", es decir: eternamente, para siempre.

Ad vitam aut culpam
"De por vida o hasta la falta". Es una expresión legal. Significa mientras dure el buen comportamiento.

Ad vitam paramus
"Estamos preparando para la vida".

Ad vivendum velut ad natandum is mélior qui ónere libérior
«Para vivir, como para nadar, cuanto más ligero de peso, mejor (Apul., *Apol.* 21).

Ad vivum
"En vivo". En arte, pintura de un modelo vivo; de apariencia natural o viva.

Ad vota audiéntium
"Conforme a los votos de los oyentes". El impartir ciertas enseñanzas en la Edad Media y en el Renacimiento no se hacía a voluntad del catedrático, sino de los estudiantes.

Adaequátio rei et intellectus
"La adecuación de la cosa y el entendimiento". Esta es la clásica definición escolástica de la verdad.

Adam primus homo crux omni posteritati
"Adán el primer hombre, una cruz para toda la humanidad".

Adamante dúrior
"Más duro que el diamante" (Erasmo, *Coll.* 18).

Adde parvum (o **parum) parvo, magnus acervus erit**
"Añade un poco a otro poco, y se hará un gran montón". (= "Muchos pocos hacen un mucho").

Addenda o **addendum**
"Adenda", «Cosas (o cosa) que hay que añadir». Texto añadido al final de un escrito o un libro.

Addenda et corrigenda
"Cosas que se han de añadir y cosas que se han de corregir".

Áddidit
"Añadió". Se usa en crítica textual con la abreviatura *add.* seguida del nombre del filólogo que propuso la añadidura.

Áddito salis grano
"Añade un grano de sal". De esta frase procede, probablemente, la expresión *c u m grano salis,* que significa con gracia, con jovialidad. Plinio (*Hist. Nat.* 23, 77, 3), sin embargo, se refiere al ingrediente de una receta.

Ádeo familiare est homínibus ómnia sibi ignóscere, nihil áliis remíttere
"Es tan familiar para los hombres perdonarse todo a sí mismos, y nada condonar a los otros" (Vell. 2, 30, 3).

Ádeo in téneris consuéscere multum est
«Hasta tal punto son importantes las costumbres adquiridas en nuestra infancia» (Virg., *Geor.* 2, 272).

Ádeo res redit : / si quis quid reddit, magna habendast grátia
"Se ha llegado a tal extremo que si alguien devuelve algo, hay que quedarle agradecido" (Ter., *Phorm*. 55-56).

Ádeo sanctum est vetus omne poëma
«En verdad, es sagrado todo poema antiguo» (Hor., *Ep.* 2*,* 1, 54).

Adesse gaudet, sed laboranti, Deus
"Dios se goza en ayudar, pero al que trabaja" (Ésquilo / Schottus, *Ad.* 625).

Adest Deus ubique
"Dios está en todas partes".

Adeste, fideles, laeti triumphantes, venite, venite in Béthlehem; natum videte regem angelorum; venite, adoremus, venite adoremus; venite adoremus Dóminum
"Vengan, fieles, alegres, triunfantes; vengan, vengan a Belén; vean al rey de los ángeles que nació; vengan, adoremos, vengan, adoremos, vengan, adoremos al Señor". Himno religioso que se canta en Navidad, cuya melodía es de John Reading.

Adhaerens potenti adversitatem non timet
“Quien está unido a un poderoso no teme adversidades”. (= ”Quien a buen árbol se arrima, buena sombra lo cobija”).

Adhibenda est in iocando moderátio
“Al gastar bromas hay que tener moderación” (Cic., *De Or.* 2, 59, 238).

Adhibenda mundítia est, non odiosa neque exquisita nimis
“Hay que observar cierta pulcritud, ni afectada ni demasiado rebuscada” (Cic., *Off.* 1, 36, 130).

Adhuc caelum vólvitur
“Todavía rueda el cielo” (Erasmo, *Ad.* 4, 4, 8). (= “Aun está Dios donde estaba”).

Adhuc néminem cognovi poëtam, qui sibi non óptimus videretur
«Todavía no he conocido a ningún poeta que no se creyera el mejor» (Cic., *Tusc.* 5, 22, 63).

Adhuc sub iúdice lis est
“El pleito está aún ante el juez” (Hor., *A. P.*, 78). Hemistiquio en el que Horacio examina la cuestión controvertida del origen del ritmo elegíaco. Se emplea esta locución para expresar que una cuestión no está resuelta y que aún no se ha llegado a un acuerdo. Suele abreviarse en la forma “*sub iúdice*”.

Adhuc tranquilla res est
“Hasta ahora la cosa está tranquila” (Ter., *Phorm.* 478).

Adhuc tua messis in herba est
“Tu mies está todavía en hierba” (Ov., *Her.* 17, 265). Se emplea para indicar que alguna cosa no ha llegado aún a sazón.

Adiuvante Deo labor próficit
“Con la ayuda de Dios el trabajo avanza”.

Adiuvare imbecillem charitatis est, adiuvare velle potentem, elationis
“Ayudar al débil es caridad; querer ayudar al poderoso es orgullo” (atribuido a san Gregorio Magno en sus *Moralia*).

Admoneri bonus gaudet; péssimus quisque rectorem aspérrime pátitur
"Al bueno le gusta que lo corrijan; el malo, cuanto peor es, menos soporta a quien lo dirija" (Sen., *Ir.* 3, 36, 4).

Adornare benefacta suis verbis
«Adornar con palabras las buenas acciones» (Plin., *Ep.* 1, 8, 15).

Adsis trítico tuo dum molitur
"Está junto a tu trigo mientras es molido".

Adsum
"Presente", "aquí estoy".

Adulandi gens prudentíssima laudat sermonem indocti, fáciem deformis amici
"La raza de los aduladores muy sagazmente alaba el discurso del amigo ignorante, y la cara del amigo deforme" (Iuv. 3, 86).

Adulátio inimica amicítiae
"La adulación es enemiga de la amistad".

Adulátio perpétuum malum regum
"La adulación es el perpetuo mal de los reyes" (Curt. 8, 5, 6).

Adulátio quam símilis est amicítiae!
« ¡Cuánto se parece la adulación a la amistad! » (Sen., *Ep.* 45, 7).

Adulátio vitiorum altrix
"La adulación alimenta los vicios" (Amm. 15, 5, 38, adaptado).

Adulationi foedum crimen servitutis, malignitati falsa spécies libertatis inest
«La adulación conlleva la vergonzosa acusación de servilismo, en tanto que la maledicencia tiene un falso aire de independencia» (Tac., *Hist.* 1, 1, 3).

Adulator própriis cómmodis tantum studet
"El adulador se afana tan solo por sus propias conveniencias".

Adulatores ut inimicos cave; corrumpunt fictis láudibus leves ánimas
"Guárdate de los aduladores como de enemigos; con falsos elogios ellos corrompen las almas livianas" (Hier. / Peraldus, *Princ*. 2, 12).

Adulescentem verecundum esse decet
"Al joven le sienta bien ser circunspecto".

Adulescéntia nulla re magis quam exemplis instrúitur
"La juventud, por ninguna cosa se educa más que por los ejemplos"(Aesop.).

Adultérium certe sine duobus committi non potest
"El adulterio ciertamente no puede ser cometido sin la participación de dos personas" (Hier., *Ep.* 1, 6).

Ádvenae, et pupillo, et víduae non fecéritis calúmniam
« No opriman al extranjero, al huérfano y a la viuda" (Vulg., *Ier* 7, 6).

Adveniente die iudícii, non quaeretur a nobis quid légimus, sed quid fécimus
"Cuando llegue el día del juicio, no se nos preguntará qué leímos, sino qué hicimos" (Kempis 1, 3, 26).

Adversa ex secundis, ex adversis secunda nascuntur
"La adversidad nace de la prosperidad y esta de la adversidad" (Plin., *Pan.* 6).

Adversa magnos probant
"Las adversidades prueban a los grandes hombres".

Adversa virtute repello
"Rechazo las adversidades con el valor". Dicho de la familia Denison.

Adversae res ádmonent ad religionem
"Los infortunios nos incitan a la religión" (Liv. 5, 51, 8).

Adversárius vester diábolus tamquam leo rúgiens circuit, quaerens quem dévoret
"Su enemigo, el demonio, como un león rugiente busca a quien devorar" (Vulg., *1 Petr* 5, 8).

Adversarum ímpetus rerum viri fortis non vertit ánimum
"La acometida de la desgracia no quebranta al hombre valiente" (Sen., *Prov*. 2, 1).

Adverso flumine remigare
"Remar contra corriente".

Adversum notum noli conténdere verbis; / litis mínimis verbis interdum máxima crescit
"No luches de palabra contra un amigo; a veces por mínimas palabras nace una grandísima querella" (Ps. Cato 2, 11).

Adversus áërem certare
"Luchar contra el aire" (Aug., *Ag.* 5, 5).

Adversus clavos calcitrare
"Dar patadas contra clavos" (Chrys.).

Adversus fiscum usucápio non procedit
"La usucapión no tiene valor contra el fisco" (Dig. 41, 3, 18).

Adversus hostem aeterna auctóritas
«Contra un enemigo, la acción legal es eterna" (*Ley de las XII Tabla*s), es decir: no prescribe.

Adversus hostes nulla praetereúnda est occásio
"No hay que omitir ocasión alguna contra los enemigos". Lema de la ciudad imperial de Lübeck.

Adversus incéndia excúbias nocturnas vigilesque commentatus est
"Contra los daños por incendios, él (Augusto) concibió la idea de centinelas y vigilantes nocturnos".

Adversus leonem capra pugnam non íneat
"La cabra no entable una lucha contra el león" (Alb.).

Adversus míseros inhumanus est iocus
"Los chistes contra los infelices es algo inhumano" (Quint. 6, 3, 33).

Adversus perículum naturalis rátio permittit se deféndere
"El derecho natural permite defenderse contra el peligro" **(**Gai. 9, 2, 4).

Adversus solem ne lóquitor
"No hables contra el sol". (= No pierdas tiempo argumentando lo obvio).

Adversus stímulum ne cálcitres
"No des patadas contra el aguijón" (Binder, *Thes.* 80).

Advocati nascuntur, iúdices fiunt
"Los abogados nacen hechos, los jueces se hacen".

Advocatus diáboli
"Abogado del diablo". Término eclesiástico que designaba a la persona encomendada por la curia papal para oponerse a un proceso de canonización. De ahí, una persona que busca faltas.

Advocatus et non latro? Res miranda géntibus
« ¿Abogado y no ladrón? Es algo que causa asombro a la gente".

Aedes sine libris est símilis córpori sine spíritu
« Una casa sin libros es semejane a un cuerpo sin alma ».

Áedibus in nostris quae prava aut recta geruntur
« Lo que ocurre de bueno o de malo, solamente se trata dentro de nuestra propia casa » (Erasmo, *Ad.* 1, 6, 85).

Aedificando fiunt aedificatores, et citharizando citharistae
« Construyendo se hacen los constructores, y tocando la cítara, los citaristas" (Tomás de Aquino).

Aedificare casas, plostello adiúngere mures, / lúdere par impar, equitare in harúndine longa, / si quem delectet barbatum, améntia verset
«Si algún hombre con barba se divierte construyendo cabañas, unciendo ratones a un carrito, jugando a pares o nones, cabalgando sobre una larga caña, es que no está en su sano juicio» (Hor., *Sat. 2,* 3, 247).

Aedificaturus turrem futuri óperis sumptus súpputa
"Teniendo intención de edificar una torre, estima los costos de la futura obra" (Hier., *Ep.*).

Aedifícia et lites paupériem fáciunt
"Los edificios y los litigios causan pobreza".

Aegis fortissima virtus
"La virtud es un escudo muy fuerte".

Aegrescit medendo
«Enferma medicándose» (Virg., *Aen.* 12, 46). (= "Es peor el remedio que la enfermedad").

Aegri sómnia
"Sueños de enfermo", "pesadillas de enfermo" (Hor., *A. P.*, 7).

Aegritúdines éxedunt ánimos
"Las tristezas roen los ánimos".

Aegrotanti ómnia amara
"Al enfermo todo le resulta amargo" (Grynaeus 434).

Aegrotare incípimus mox ubi náscimur
"Empezamos a sufrir luego que nacemos" (Aug., *Ps.* 102).

Aegrotavit daemon, mónachus tunc esse volebat; daemon convâluit, daemon ut ante fuit
« El demonio enfermó, entonces quería ser monje; el demonio se curó, y siguió siendo diablo como era antes" (Erasmo, *Ad.* 2, 4, 12).

Aegroto ánimo médicus est orátio
"Para el alma enferma médico es la palabra" (Aug., *Ps*.102).

Aegroto dum ánima est, spes est
"El enfermo mientras viva, tiene esperanza" (Erasmo, *Ad.* 2, 4, 12).

Aegrotus non quaerit médicum eloquentem, sed sanantem
"El enfermo no busca un médico elocuente, sino que sane".

Aemulantis angi alieno bono quod ipse non habet
"Es propio del envidioso atormentarse por el bien ajeno, que él mismo no posee" (Cic., *Tusc.* 4, 56).

Aemulátio aemulationem parit
"La emulación engendra emulación" (Schrevelius 1170).

Aemulátio alit ingénia
"La emulación alimenta el talento".

Aequa lege Necéssitas / sortitur insignes et imos; / omne capax movet urna nomen
«Con ley justa la Necesidad echa la suerte de grandes y de humildes. En su espaciosa urna se barajan todos los nombres» (Hor., *Od.* 3, 1, 14).

Aequa mors est
"La muerte es imparcial" (Sen., *Troad.* 435).

Aequa tellus / páuperi reclúditur /regumque púeris
«La tierra se abre tanto para el pobre como para los hijos de reyes» (Hor., *Od.* 2, 18, 32).

Aequabíliter et diligenter
"Con imparcialidad y diligencia" (Cic., *Q. Fr.* 1, 7, 20).

Aequalem tibi mulíerem inquire
"Busca una mujer igual a ti" (Alb. 44).

Aequabit nigras cándida sola dies
«Un solo día claro compensará los días negros» (Rezende 166). Divisa de Giacomo Sannazaro.

Aequalis aequalem delectat
"Uno procura placer a otro semejante a sí mismo" (Apostólio 9, 78).

Aequálitas bellum non parit
“La igualdad no engendra guerra” (Solón / Apostólio 10, 59).

Aequálitas concordiae mater
“La igualdad es madre de la concordia”.

Aequálitas est amicitia
“La amistad es igualdad” (Schottus, *Ad.* 449).

Aequam memento servare mentem
“Acuérdate de mantener la mente tranquila” (Hor., *Od*. 2, 3, 1). La frase completa es: *Aequam, memento, rebus in arduis servare mentem*, “acuérdate de conservar la mente serena en los momentos difíciles”.

Aequanimiter
“Con ecuanimidad”.

Aequat omnes cinis
“La ceniza a todos iguala”.

Aeque facílitas amoris, quam difficultas nocet
“Tanto la facilidad como la dificultad en el amor son igualmente nocivas” (Sen, *Ep.* 116).

Aeque pars ligni curvi ac recti valet igni
“Un pedazo de madera torcida vale para el fuego lo mismo que otro de madera derecha” (Binder, *Thes*. 89).

Aequilíbrium
“Equilibrio”, “neutralidad”.

Aequíparat factum nóbile velle bonum
“Querer el bien equivale a una acción noble” (Pereira 93).

Áequitas de iure multum remittit
“La equidad atenúa mucho el rigor de la ley”.

Áequitas in dúbio praeváleat
“En caso de duda, prevalezca la ecuanimidad” (Dig. 50, 17, 56).

Áequitas lucet ipsa per se
«La equidad brilla con luz propia» (Cic., *Off.* 1, 9, 30).

Áequitas nihil áliud est quam ius quod lex scripta praetermisit
"La equidad no es sino el derecho que la ley escrita omitió" (Arist.).

Áequitas praefertur rigori
"Debe preferirse la equidad al rigor".

Áequitas tóllitur omnis, si habere suum cuique non licet
"Queda abolida toda justicia, si a cada uno no le está permitido poseer lo que es suyo" (Cic., *Off.* 2, 22).

Aequo ánimo
"Con igual ánimo", "con ánimo sereno". Cicerón usa este pensamiento de la serenidad del espíritu en uno de sus tratados morales.

Aequo ánimo esto, et noli pavere in corde tuo!
"Ten confianza; no tengas miedo" (Vulg., *Iudith* 11, 1).

Aequo ánimo éxcipe necessária
"Soporta lo inevitable con espíritu sereno" (Sen., *Ep.* 99) .

Aequo ánimo qui malis miscetur, est malus
« Quien se mezcla con los deshonestos sin perturbarse, también es deshonesto" (Pub. Syr.).

Aequo pede própera
« Apresúrate con pie firme ».

Aequo pulsat pede
"Pisa con pie igual" (Hor., *Od.* 1, 4, 13). El texto completo es: *Pállida mors aequo pulsat pede páuperum tabernas regumque turres*, "la pálida muerte golpea con pie igual las chozas de los pobres y los palacios de los reyes". La locución significa, por lo tanto, que la muerte no hace distinción entre monarcas y súbditos, entre ricos y pobres.

Aequum est néminem cum alterius detrimento locupletiorem fíeri
“Es justo que ninguno se vuelva más rico con perjuicio de otro” (Dig. 12, 6).

Aequum est / peccatis véniam poscentem réddere rursus
“Es justo que quien pide perdón para sus faltas lo otorgue a su vez” (Hor., *Sat.* 1, 3, 74-75).

Aequum est ut cuius participavit lucrum partícipet et damnum
“Es justo que quien participó en la ganancia, participe también en la pérdida” (Dig. 17, 2, 55).

Aequum et bonum est lex legum
« Lo justo y lo bueno es la ley de las leyes ».

Aër natalis, medicina universalis
« El aire natal es medicina universal ». Aforismo médico de la Edad Media, en verso leonino.

Aerarium
« Erario ». Nombre que se daba en la antigua Roma al tesoro público.

Aere alieno premi
“Estar cargado de deudas” (Caes., *B. G.* 6, 13).

Aere perénnius
“Más duradero que el bronce” (Hor., *Od.* 3, 30, 1). Expresión que Horacio emplea para calificar lo imperecedero de su propia obra. Esta frase que Horacio tomó, sin duda, de otras semejantes de Píndaro y Simónides, la usa también Ovidio (Ov., *Met.* 15, 871) y posteriormente la imitaron poetas más cercanos a nuestros días. Ver *Exegi monumentum aere perénnius*.

Áëre tranquillo rémigas
“Remas con buen tiempo” (Manucio 180). (= La suerte está a tu favor).

Aëronavis abstráctio a praestituto cursu
“Acción de alejar del rumbo fijado con antelación” . Es la traducción del vocablo inglés “hijacking” (= acción de forzar al piloto a dirigir el avión a un sitio determinado por el asaltante).

Aerugo ánimi cura pecúlii
"Moho del alma, la preocupación por el peculio". Dicho del papa Clemente XI (1641-1721).

Aerugo ánimi, robigo ingénii
"El moho del alma, herrumbre del ingenio".

Aes alienum
"Dinero ajeno". Expresión con que se designa una deuda. Probablemente es un término de origen legal.

Aes alienum est onus universi patrimónii, non certarum rerum
«La deuda es una carga sobre la totalidad del patrimonio, no solo sobre parte de él ».

Aes alienum faciendum puto
"Creo que hay necesidad de pedir un préstamo" (Cic., *Att.* 13, 46).

Aes debitorem leve, grave inimicum facit
"Deuda leve hace un deudor, deuda grave hace un enemigo" (Pub. Syr.).

Aes formae spéculum est, vinum mentis
"El bronce es espejo de la figura, el vino de la mente" (Esquilo / Bernardes, *Flor* 1, 32).

Aes rude (o rúdera).
Se llamaba así en Roma a ciertos lingotes informes de bronce que se usaban como moneda y cuyo valor se conocía pesándolos. Fue la primitiva modalidad de moneda.

Aes signatum
Se llamaba así a los lingotes de bronce regulares y con tipos (cabeza de caballo, águila, cabeza de un dios, etc.) usados como moneda. Representaban un avance respecto al *aes rude*.

Aes sonans aut cýmbalum tínniens
"Una campana que resuena o un platillo que retiñe" (Vulg., *1 Cor* 13, 1). Lo dice san Pablo hablando de la falta de caridad , para decir que nada de lo que

se hace vale sin caridad. Se emplea para decir que ciertas cosas no tienen importancia, ni son capaces de cambiar el rumbo de los acontecimientos.

Aes triplex
“ Triple bronce” (triple estrato de bronce) (Hor., *Od.* 1, 3, 9). Expresión con la que Horacio imagina y ensalza el coraje del primer navegante que, despreciando todo peligro, confía su propia vida a una frágil embarcación: *Illi robur et aes triplex circa pectus erat, qui frágilem truci commisit pélago ratem primus*, “tenía el pecho forrado de encina y un triple estrato de bronce aquel que primeramente confió su frágil barca al mar fiero”.

Aesculápii phármacum
“El medicamento de Esculapio”. Leyenda o divisa que en la llamada profecía de san Malaquías se atribuye al papa Pío IV. Pertenecía a la familia de los Médicis y estudió medicina en Bolonia. Recuérdese que Esculapio es el dios de la medicina.

Aesopi gráculus
“La corneja de Esopo”. Se aplica a quienes pretenden aprovecharse de los méritos o esfuerzos de otro, como la corneja, que se adornó con plumas de pavo real y fue pelada a picotazos por estas aves y posteriormente rechazada por las propias cornejas. (= “Quien de ajeno se viste, en la calle lo desnudan”). Esta fábula esópica la recrea Fedro 1, 3.

Aestate cecinistis, híeme ígitur saltate
“En verano cantaron, dancen, pues, en invierno” (Aesop. / Grynaeus 269).

Aestimare litem
“Fijar la indemnización”.

Aestimátio delicti praetériti ex post facto non crescit
“ La estimación de un delito pasado no aumenta por un hecho posterior”.

Áestimes iudícia, non númeres
“Sopesa las opiniones, no las cuentes”.

Aetas acta honeste et spléndide
“Una vida vivida con honestidad y brillo” (Cic., *Tusc.* 3, 25).

Aetas cito pede práeterit
“El tiempo pasa a paso rápido”. Incripción en reloj solar.

Aetas média tutíssima est, quae neque iuventae calore, neque senectutis frígore infestatur
“La media edad es la más segura, pues no es infestada ni por el calor de la juventud ni por el frío de la vejez “ (Cels. 2, 1, 5).

Aetas parentum, péior avis, tulit / nos nequiores, mox daturos / progéniem vitiosiorem
«La generación de nuestros padres, peor que la de nuestros abuelos, nos engendró a nosotros, aun más malvados y destinados a tener una descendencia más degenerada» (Hor., *Od.* 3, 6, 46).

Aetas semper apportat áliquid novi
“El tiempo siempre trae alguna novedad” (Binder, *Med.* 27).

Aetas senilis mala merx
“La edad senil es mala mercancía”.

Aetate ália áliud factum condecet
«A cada edad le conviene una conducta distinta» (Plaut., *Merc.* 984).

Aetate nostra
“En nuestro tiempo”, “en nuestra época”.

Aetate prudentiores réddimur
“Con la edad nos hacemos más juiciosos ” (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 57).

Aetate réctius sápimus
“Con los años juzgamos más rectamente”, “con la edad nos volvemos más sabios” (Ter., *Ad.* 832).

Aetatem ánimae numeramus, non pro ratione témporis, sed pro qualitate virtutis
“No contamos la edad del alma en base al tiempo, sino en base a la calidad de la virtud” (Ambr. / Bernardes, *Flor.* 1, 280).

Aetatem habet, ipse de se loquatur
"Tiene edad para responder por su cuenta" (Vulg., *Io* 9, 21).

Aetatis
"De edad".

Aeterna sapiéntia lucet
"La sabiduría brilla eternamente".

Aeterna urbs
«Ciudad eterna» (Tib. 2, 5, 23).

Aeternum vale
«Adiós para siempre", "adiós hasta la eternidad" (Virg., *Aen.* 11, 98). Es una sentida forma de despedida. Se dice también *supremum vale* (Ov., *Met*.10, 62)*,* palabras que Ovidio pone en boca de Orfeo cuando pierde por segunda vez a su querida Eurídice.

Aeternumque tenet per sáecula nomen
"Mantendrá su nombre eterno en los siglos"(Virg., *Aen.* 6, 235). La frase se refiere a Miseno, trompetero del ejército troyano, muerto por Tritón, envidioso de su pericia en tocar la trompeta. Quemado el cuerpo sobre una hoguera, conforme a la tradición, y colocadas sus cenizas en una urna, es sepultado a los pies de un monte, el cual, como dice Eneas, en los siglos continuará a llevar su nombre para siempre.

Aethíopem dealbare
"Volver blanco a un etíope" (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 50). Se emplea para indicar algo imposible.

Aethiops non albescit
"El etíope no se emblanquece" (Apostólio 1, 95).

Aevo taríssima nostro simplícitas
"La sinceridad es muy rara en nuestro tiempo" (Hor., *A. P.* 1, 242).

Áffatim si cui fortuna est, intéritum non longe habet
"Llegar al colmo de la fortuna es estar a punto de perderla" (Pub. Syr.).

Affectus cito cadit, aequalis est rátio
« La pasión amaina pronto, la razón es constante" (Sen., *Ir.* 1, 17, 5).

Affectus non punitur, nisi sequatur effectus
"La voluntad no es punible, a no ser que siga el efecto" (Binder, *Thes.* 97).

Affidavit
"Dio fe de algo". Sirve para designar un certificado legal, generalmente el emitido por una embajada o consulado.

Affinem nullum dives avarus habet
"El avaro, si es rico, no tiene pariente alguno" (Rezende 185).

Affínitas et invidere sunt simul
« Parentesco por afinidad y envidia están juntos" (Schottus, *Ad.* 623) .

Affirmanti incumbit probátio
«Al que afirma le corresponde probar su afirmación».

Afflatus
"Soplo", "inspiración poética".

Afflavit Deus et dissipati sunt
« Dios sopló y ellos fueron destruidos ». Incripción en medalla. Referencia a la destrucción de la Invencible Armada, en 1588.

Afflictis longae (o lentae), céleres gaudéntibus horae
"Las horas son largas (o lentas) para los afligidos, rápidas para los que están contentos". Hexámetro encontrado en relojes solares.

Agamus quod agendum
"Hagamos lo que se debe hacer".

Age. Fac ut gáudeam
"¡Ea pues! Procura que me alegre".

Age, libertati Decembri útere
"Ea, aprovéchate de la libertad de diciembre" (Hor., *Sat.* 2, 7, 4). Palabras de

Horacio a su esclavo Davo. En diciembre se celebraban en Roma las fiestas saturnales y en aquellos días los esclavos gozaban de una gran libertad. Se emplea la frase para incitar a una persona a que aproveche la ocasión cuando se le presenta.

Age magna, non magna póllicens
“Haz cosas grandes, pero no las prometas” (Xyst.).

Age quod agis
“Haz lo que haces” (Kempis 3, 47, 2). (= Presta atención a lo que haces, atiende a lo que haces) . El dicho sugiere poner el mayor empeño, evitando toda superficialidad, en toda ocupación, aun en las de secundaria importancia.

Age quod agis, et sine loqui
« Haz lo que estás haciendo, y deja de hablar ».

Age quod libet
“Haz lo que te agrada”.

Age, si quid agis
«Si haces algo, hazlo» (Plaut., *Mil.* 215*; Pers.* 659; *Stich.* 717).

Age sic alienum, ut tuum non obliviscaris negótium
“Cuida del negocio ajeno de tal manera que no te olvides del tuyo”.

Agenda
«Las cosas que deben hacerse». (= Agenda, donde se anotan día tras día las cosas que deban hacerse).

Agendum virtus antecedat, tutum erit omne vestígium
«Que la virtud preceda nuestro obrar y todos nuestros pasos serán seguros» (Sen., *Vit. Beat.* 14, 1).

Agens et conséntiens eadem poena digni
“El que hace y el que consiente merecen la misma pena” (Binder, *Thes.* 100). (= “A hechores y encubridores pena por igual”).

Ager, quamvis fértilis, sine cultura fructuosus esse non potest
"Un campo, por más fértil que sea, sin cultivo no puede ser productivo" (Cic., *Tusc.* 2, 14).

Ager públicus
"Terreno público". Se llamaba así en Roma al terreno común perteneciente al Estado y procedente de la conquista de Italia. Este terreno se distribuyó luego entre patricios y plebeyos, aunque estos últimos obtuvieron una mínima parte.

Ágere considerate pluris est quam cogitare prudenter
« Obrar con ponderación vale más que pensar con prudencia" (Cic., *Off.* 1, 160).

Ágere, non loqui
"Hacer, no hablar" (Rezende 185). Lema del Conde de Figueiredo.

Ágere volentem semper meditari decet
"Al que quiere hacer alguna cosa le conviene siempre reflexionar".

Ágite grátias Dómino bonorum omnium largitori
"Den gracias al Señor, que es el espléndido donador de todos los bienes".

Agninis móribus hómines
"Hombres de costumbres de corderos", es decir: hombres calmosos, pacíficos, honestos.

Agnóscere solis / permissum, quos iam tangit vicínia fati / victurosque dei celant, ut vívere durent / felix esse mori
"La felicidad de morir sólo les es dado conocerla a aquellos que están en el umbral de la muerte, y los dioses la ocultan a los que han de vivir, para que continúen alargando la vida" (Luc. 4, 517-520).

Agnosco véteris vestígia flammae
"Reconozco los vestigios del antiguo amor" (Virg., *Aen.* 4, 23). Dido, viuda de Siqueo, confesando a la hermana su amor por Eneas, afirma sentir por él la misma pasión que había nutrido por el marido difunto.

Agnovisti, fili, nostrum regnum esse nóbilem servitutem?
"¿Te diste cuenta, hijo, de que nuestro reino es una noble servidumbre?" Pa-

labras del rey Antígono a su hijo.

Agnum lupo erípere velle
“Querer arrancar un cordero al lobo”. (= Es querer algo imposible).

Agnus Dei
“Cordero de Dios” (Vulg., *Io* 1, 29). El texto completo es: *Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccatum mundi*, “he ahí el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo”. Palabras de Juan el Bautista al ver a Jesús venir hacia él. Con la expresión “Cordero de Dios” se designa simbólicamente a Cristo. Se designa también la parte de la misa comprendida entre el Padre nuestro y la comunión.

Agros et civitates sapiéntia, et navim gubernat
« La sabiduría gobierna tanto los campos y las ciudades como la nave” (Schrevelius 1171).

Agrum ... mánibus suis colebat
“Cultivaba el campo con sus propias manos” (Eutr. 1, 17). Es el elogio que el historiador hace de Lucio Quinto Cincinato, que, según cuentan, pasaba con toda naturalidad de las fatigas del campo a las de caudillo y viceversa.

Ah! Vitam pérdidi operose nihil agendo
“¡Ah! Perdí la vida no haciendo nada con cuidado” (Grotius).

Aio, quántitas magna frumentorum est
“Sí, hay una gran cantidad de trigo”.

Aio te, Aeácida, Romanos víncere posse
Famosa respuesta del oráculo de Delfos a Pirro, rey del Epiro. Como era costumbre en tales respuestas, admite una doble y opuesta interpretación, pues tanto puede entenderse: “Yo te digo, descendiente de Eaco, que puedes vencer a los romanos”, como: “Yo te digo, descendiente de Eaco, que los romanos pueden vencerte”.

Ais, aio; negas, nego
“Dices que sí, yo también; dices que no, yo también” (Bernardes, *Flor.* 2, 242).

Aiunt enim multum legendum, non multa
"Dicen que se debe leer mucho, no muchas cosas" **(**Plin., *Ep.* 7, 9, 15).

Aiunt solere senem rursum repueráscere
"Dicen que el anciano suele volver a ser niño nuevamente" (Plaut., *Merc.* 295).

Alba avis
"Un pájaro blanco" (Cic., *Fam.* 7, 28, 2) . (= Algo raro).

Alba charta
"Carta blanca". Es la que se da a una autoridad para que obre discrecionalmente.

Albae gallinae filius
"Hijo de gallina blanca" (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 78). (= Un hombre con suerte).

Albo lapillo notare diem
"Marcar un día con una piedrecita blanca". Alusión a la conocida costumbre de los romanos, quienes marcaban los días felices (*fasti dies*) con una piedrecita blanca; los días infelices (*dies nefasti*) con una negra. Para los romanos el blanco era símbolo de felicidad y el negro de desgracia.

Albo notanda lapillo
"Día que hay que marcar con una piedrecita blanca". Ver la locución anterior.

Albus an ater sit non curo
"No me preocupo de que sea blanco o negro, "no me importa si es blanco o negro".

Albus dies
"Un día blanco" (Grynaeus 105). (= Un día feliz, un día favorable).

Alcínoo poma dare
"Dar frutas a Alcinoo" (Ov., *Pont.* 4, 2, 10). Alcinoo era festejado por su amor a la agricultura. La locución es como decir: "Llevar agua al mar".

Ale flammam
"Alimenta la llama".

Álea iacta est
“La suerte está echada” (Hor., *Sat.* 2, 7, 4) . Palabras famosas que se atribuyen a César cuando resolvió atravesar el Rubicón y comenzar la guerra civil contra Pompeyo. Una ley ordenaba que todo general que entrase en Italia por el Norte licenciase sus tropas antes de atravesar dicho río. Se cita esta frase cuando se toma una decisión arriesgada después de haber vacilado largo tiempo. Al parecer, lo que César dijo fue: «Lancemos los dados», expresión que aparece en un verso de Menandro.

Aleator, quanto in arte est mélior, tanto est néquior
«El jugador de juego de dados (o de azar), cuanto más diestro es en su arte, peor es» (Pub. Syr. 33).

Álea multis exítio fuit
“El juego de dados (o de azar) fue pernicioso para muchos”.

Álea, vina, Venus, per quae sum factus egenus
“El juego de dados, los vinos, Venus (o el amor), por causa de los cuales me quedé en la miseria”.

Áleam fuge
“Huye del juego de azar” (Cato, *Mon.* 47).

Áleam invenit daemon
“El demonio inventó el juego de azar”.

Álere flammam
«Alimentar la llama». Con el sentido de cultivar una pasión.

Álere flammam veritatis
“Mantener viva la llama de la verdad”.

Alexander victor tot regum atque populorum irae succubuit
“Alejandro, vencedor de tantos reinos y pueblos, sucumbió a la ira” (Sen., *Ep.* 113, 29).

Alget qui non ardet
“Se hiela el que no arde”.

Algor
“Frialdad extrema”. Término usado en medicina.

Ália aetas álios mores póstulat
“Una época diversa postula diversos modos de ser”. (= “No son todos los tiempos unos”).

Ália áliis placent
“Cosas distintas agradan a personas distintas” (Grynaeus 585).

Ália diaeta, vita et ália
“Dieta diferente, también vida diferente” (Schottus, *Ad.* 619).

Ália dicenda, ália reticenda
“Hay cosas que deben decirse, otras que deben callarse” (Hom.).

Ália dicis ac sentis
“Dices cosas diversas de las que sientes”.

Ália dicunt, ália fáciunt
“Dicen unas cosas, hacen otras” (Grynaeus 315).

Ália erudita, ália popularis orátio
“El lenguaje de los hombres cultos es uno, el del pueblo es otro” (Cic., *Parad.* 1, adaptado).

Ália est aestimátio possessionis, ália proprietatis
“Son conceptos distintos los de posesión y propiedad”.

Ália ex áliis evéniunt
“Unas cosas resultan de otras”.

Ália ex áliis mala oriuntur
“Unos males nacen de otros”.

Ália sunt témpora, álii mores
“Otros tiempos, otras costumbres”.

Ália tentanda est via
"Hay que intentar otro camino" (Sen., *Oedip.* 392).

Ália terra álios mores póstulat
"Otra tierra exige otras costumbres".

Ália voce psíttacus, ália voce coturnix lóquitur
"Con una voz habla el loro, con otra distinta la codorniz" (Erasmo, *Ad.* 2, 5, 59).

Áliam aetatem ália decent
"A tiempo diferente convienen cosas diferentes" **(**Erasmo, *Ad.* 3, 9, 32) .

Álias *(vices)*
"Otras veces", "de otro modo". En el lenguaje corriente significa "por otro nombre", "conocido otras veces por el nombre de...", es decir, por un seudónimo. Ej: Alfonso Tostado, alias el Abulense.

Álias dictum
"Dicho de otro modo".

Álias secundis, álias adversis rebus
"De una manera en la prosperidad, de otra en la adversidad".

Álibi
"En otro lugar". Medio de defensa con que una persona prueba que, en el momento de la consumación del delito de que está sospechada, se hallaba en lugar diverso de aquel en que el delito fue cometido. En sentido figurado, la palabra significa justificación, circunstancia atenuante.

Aliena capella gerit disténtius uber
«La cabra ajena lleva las ubres más llenas» (Hor., *Sat.* 1, 1, 110).

Aliena concupíscere noli
"No ambiciones lo ajeno".

Aliena curanda non sunt
"No tenemos que preocuparnos por las cosas ajenas".

Aliena laudat, qui genus iactat suum
« Alaba cosas ajenas el que se envanece de su linaje ».

Aliena mélius vident hómines quam sua
"Los hombres ven mejor las cosas ajenas que las propias".

Aliena nobis, nostra plus áliis placent
"A nosotros más nos agradan las cosas ajenas; a los otros, las nuestras" (Pub. Syr.).

Aliena peccata nos cautiores effíciunt
"Los errores de los otros nos hacen más precavidos".

Aliena spectans, doctus evasi, mala
"Viendo los males ajenos, llegué a ser sabio" (Manucio 41) .

Aliena vítia in óculis habemus, a tergo nostra sunt
"Tenemos delante de los ojos los vicios de los demás, mientras los nuestros están a la espalda" (Sen., *Ir.* 2, 28, 8*)*. Reedición de la famosa fábula de Fedro, en la que se narra que Júpiter ha puesto en las espaldas de cada uno dos alforjas. La que está sobre el pecho, contiene los defectos de los demás, que por lo tanto vemos con facilidad. La que está a la espalda, está repleta con nuestros propios defectos , que por lo tanto no podemos ver. Concepto análogo se halla expresado en el pasaje evangélico donde se dice: *¿Quid autem vides festucam in óculo fratris tui : et trabem in óculo tuo non vides?* , "¿por qué ves la brizna de paja que está en el ojo de tu hermano y no consideras la viga que está en tu ojo?" (Vulg., *Mt* 7, 3).

Alienam virtutem et bonum alienum ínvidi oderunt
"Los envidiosos odian la virtud ajena y el bien ajeno".

Alienam vitam et bona salvare
"Salvar la vida y los bienes de otros". Lema de un cuerpo de bomberos.

Alienátio mentis
"Perturbación de las funciones racionales", "insensatez por causa patológica". Se emplea en medicina.

Alienatus a se
"Fuera de sí", "alienado", "loco".

Alieni áppetens, sui profusus
"Avido de lo ajeno, derrochador de lo suyo", "apetecedor de lo ajeno, disipador de lo suyo" (Sall., *Cat.* 5, 1).

Alieni géneris
"De otro género".

Alienis ábstine
"Abstente de lo ajeno".

Alienis malis díscere
"Aprender de los males ajenos" (Pereira 104).

Alieno loco
"En lugar desfavorable" (Caes., *B. G.* 1, 15, 2).

Alieno more vivendum est mihi
«Me veo obligado a vivir a la manera de otros» (Ter., *And.* 152); entiéndase, si me caso.

Alieno nutu vívere
"Vivir de acuerdo con la voluntad de otro".

Alieno témpore
"En circunstancias desventajosas" (Cic., *Mil*. 16, 41).

Alienos rigas agros, tuis sitiéntibus
"Riegas los campos ajenos, mientras están sedientos los tuyos" (Pereira 96).

Alienum aes, hómini ingénuo, acerba est sérvitus
"Las deudas, para el hombre honesto, son una amarga servidumbre" (Pub. Syr.) .

Alienum amamus, próximum contémnimus
"Amamos lo ajeno, despreciamos lo que está cerca de nosotros" (Grynaeus 537).

Álii áliis opitulemur
“Ayudémonos unos a otros”.

Álii áliter séntiunt
“Personas diversas opinan de modo diverso”.

Álii dívidunt própria et ditiores fiunt, álii rápiunt non sua, et semper in egestate sunt
“Unos reparten lo propio y se hacen más ricos; otros arrebatan lo que no es suyo, y siempre están en la indigencia” (Vulg., *Prov* 11, 24).

Álii laborarunt, álii fructum ceperunt
“Unos trabajaron, otros cosecharon el fruto” (Schottus, *Ad.* 188) .

Álii línguam, álii molares
“Unos (usan) la lengua, otros las muelas”. (= Unos son locuaces; otros, voraces).

Álii nunc sunt mores
“Las costumbres ahora son otras” (Plaut., *Bac.* 402).

Álii sementem fáciunt, álii metent
“Unos siembran, otros cosecharán”. (= “Unos levantan la caza y otros la matan”).

Áliis ália placent
“A personas distintas agradan cosas distintas”. (= Cada cual tiene sus gustos).

Áliis cavet, non cavet ipse sibi
“Se preocupa por otros, no se preocupa por sí mismo” (Ov., *Ars* 1, 84).

Áliis inserviendo consumor
“Me consumo sirviendo a otros”. Título de un emblema barroco, en que se muestra una vela ardiente. Usó esta locución Otto v. Bismarck (1813-1898) en carta de fecha 1.11.1852 y en la forma *Pátriae inserviendo consumor* (la primera vez en diciembre de 1881).

Áliis língua, áliis dentes
"Unos (usan) la lengua, otros los dientes" (Erasmo, *Ad.* 3, 2, 72). Ver *Álii línguam*, *álii molares.*

Áliis mederi conantes, cum ipsi ulcéribus scáteant
"Intentan sanar a otros, mientras ellos mismos están llenos de úlceras" (Greg. N. / Schottus, *Adag.* 72).

Áliis ne féceris, quod tibi fíeri non vis
"No hagas a otros lo que no quieres se te haga a ti" (Grynaeus 437).

Áliis quia defit quod amant, aegre est; tibi, quia súperest, dolet
"A unos los aflige no tener lo que aman; a ti te duele tener más de lo que deseas" (Ter., *Phorm.* 162).

Áliis quod triste et amarum est, hoc tamen esse áliis possit praedulce videri
"Lo que para unos es triste y amargo, esto, sin embargo, a otros les puede parecer dulce en extremo" (Lucr. 4, 637).

Áliis régulas fácimus, nobis exceptiones
"Para otros formulamos reglas, para nosotros excepciones".

Áliis témpora desunt; áliis témpora supersunt
"A unos les falta tiempo, a otros les sobra" **(**Sen., *Tranq.* 27, 10).

Álio die
"Para otro día". Era la fórmula empleada por los augures para aplazar un asunto, habiendo sido desfavorables los auspicios.

Aliorum médicus, et ipse vulnéribus scatet
"Médico de otros, y él mismo está lleno de heridas". (= Reprender vicios ajenos quien está lleno de ellos).

Álios ádito Penates
"Dirígete a otra casa". (= "A otra puerta que esta no está abierta").

Álios docere volentes, quae et ipsi nésciunt et ignorant
« Quieren enseñar a otros lo que ellos mismos no saben e ignoran".

Álios enim praesúmitur male régere qui seipsum régere nescit
"Se presume en verdad que mal gobierna el que no sabe gobernarse a sí mismo".

Álios potes effúgere, te autem numquam
"De otros puedes escaparte, pero nunca de ti mismo".

Aliquando bonus dormitat Homerus. Ver *Quandoque bonus.*

Aliquando enim, étiam si nóceat, prodesse créditur quod delectat
"Aunque a veces perjudique, se cree que lo que agrada es útil".

Aliquando et insanire iucundum est
«De vez en cuando resulta agradable perder la cabeza» (Sen., *Tranq.* 17, 10).

Aliquando grátius est quod fácili, quam quod plena manu datur
"A veces es más grato lo que se da con mano benévola que lo que se da con mano llena".

Aliquando pro facúndia siléntium est
"A veces el silencio remplaza a la facundia" (Bebel 287).

Aliquando vectátio iterque et mutata régio vigorem dabunt
"A veces un desplazamiento, un viaje, un cambio de horizontes, darán un vigor nuevo" (Sen., *Tranq.* 17, 8).

Áliquem cane péius et ángue vitare
« Evitar a alguien es peor que evitar un perro y una serpiente".

Áliquid crástinus dies ad cogitandum nobis ea de re dabit
"El día de mañana nos dará alguna cosa para pensar sobre esa cuestión" **(**Cic., *Att.* 15, 8) .

Áliquid esse et non esse non potest simul
"Una cosa no puede ser y no ser al mismo tiempo". Principio filosófico y de derecho.

Áliquid siléntio mélius lóquere, aut tace
“Di algo mejor que el silencio, o calla” (Apostólio 9, 76).

Áliquis in omnibus, nullus in singulis
“Alguien en todo, nadie en cada cosa”, es decir: Superficial en todo, profundo en nada. Dicho referido a una persona cuyos conocimientos son extensos, pero superficiales (Scaliger).

Áliquis latet error
“En esto hay alguna trampa escondida” (Virg., *Aen.* 2, 48).

Alis luporum cátulos
“Alimentas cachorros de lobos”.

Alis volat própriis
“Vuela con alas propias”. Para indicar que una persona sube por sus propios méritos y sin ayuda de nadie. Divisa de Oregon, EUA.

Alit aemulátio ingénia
“La emulación alimenta el talento”.

Alit léctio ingénium et stúdio fatigatum réficit
“La lectura alimenta el espíritu y le sirve de reposo cuando está cansado del estudio” (Sen., *Ep.* 84).

Áliter cum áliis agendum
“Con cada uno se ha de obrar de manera diferente” (Erasmo, *Ad.* 3, 5, 8).

Álitur vítium vivitque tegendo
«Ocultándolo, el vicio se alimenta y vive» (Virg., *Geor.* 3, 454).

Áliud agendi tempus, áliud quiescendi
“Un tiempo es para obrar, otro para descansar” (Cic., *Nat.* 2, 132).

Áliud álii natura iter ostendit
“La naturaleza muestra a cada uno un camino distinto” (Sall., *Cat.* 2, 3) .

Áliud álios decere
"A uno le conviene una cosa; a otro, otra" (Quint. 11, 3, 177).

Áliud appetitus, áliud sapiéntia suadet
"El deseo aconseja una cosa; la sabiduría, otra".

Áliud clausum in péctore, áliud in lingua promptum habere
"Tener una cosa encerrada en el pecho y otra pronta en la lengua" (Sall., *Cat.* 10) .

Áliud dívitis iter est, áliud sapientis
"Uno es el camino del rico, otro el del sabio" (Paoli 2).

Áliud est audiri, áliud intéllegi
"Una cosa es ser escuchado; otra, ser entendido".

Áliud est celare, áliud tacere
"Una cosa es ocultar, otra, callar" (Cic., *Off.* 3, 12).

Áliud est enim epístulam, áliud históriam, áliud amico, áliud ómnibus scríbere
"Una cosa es escribir una carta, otra escribir una historia, otra escribir a un amigo, otra escribir a todos" (Plin., *Ep.* 6, 16, 22).

Áliud est fácere, áliud est dícere
"Una cosa es hacer; otra cosa es decir".

Áliud est falsum dícere, áliud est verum tacere
« Una cosa es decir una mentira, otra es decir una verdad ».

Áliud est male dícere, áliud accusare
"Una cosa es denigrar, otra cosa es acusar" (Cic., *Cael.* 1, 6) .

Áliud est velle, áliud est posse
« Una cosa es querer, otra cosa es poder ».

Áliud ex álio íncidit
"Una cosa proviene de otra" (Ter., *Heaut.* 598).

Áliud ex álio malum
"¡Una desgracia trae otra!" (Ter., *Eun*. 987). (= Las desgracias no vienen solas).

Áliud in ore, áliud in corde
"Una cosa en la boca, otra cosa en el corazón" (Rezende 242). (= Decir una cosa y pensar otra).

Áliud legunt púeri, áliud viri, áliud senes
"Una lectura hacen los niños, otra los adultos, otra los ancianos" (Grotius).

Áliud nóctua sonat, áliud cornix
"Uno es el grito de la lechuza, otro el de la corneja" (Erasmo, *Ad.* 3, 2, 74).

Áliud vinum, áliud ebríetas
"Una cosa es el vino, otra cosa la ebriedad".

Álium silere quod voles, primum sile
«Lo que quieres que otro se calle, cállatelo tú primero» (Sen., *Phaedr.* 876).

Álius áliis vir opéribus delectatur
"A uno le gusta un trabajo; a otro, otro (Hom. / Schottus, *Adag.* 109).

Álius álio plura invenire potest, nemo ómnia
"Uno puede descubrir más cosas que otro, pero nadie puede descubrirlas todas" (Aus.).

Álius álium ádiuvat
"Uno ayuda a otro". (= Una mano lava a la otra).

Álius álium beatíssimum exístimat
"Cada cual tiene a otro por muy feliz".

Álius de álio iúdicat dies, et tamen supremus de ómnibus
«Un día juzga a otro y el último los juzga a todos» (Plin., *Hist. Nat.* 7, 41, 3).

Álius in áliis rebus praestántior
"Uno se distingue más en una cosa; otro, en otra" (Grynaeus 189).

Álius libídini servit, álius avarítiae, álius ambitioni, omnes spei, omnes timori
"Uno es esclavo de la lujuria, otro de la avaricia, otro de la ambición , todos lo son de la esperanza y todos también del temor" (Sen, *Ep.* 47, 17).

Allatrat victorem invídia
« La envidia ladra contra el vencedor ».

Alleluia
"Alabemos al Señor". Expresión de alegría y alabanza que S. Jerónimo derivó del hebraico *Halal* (Alabar) y *Jah* (Señor) e introdujo en la liturgia cristiana.

Alma dies noctem séquitur, somnosque labores
"El día propicio sigue a la noche; el trabajo, al sueño" (Columb. 38) .

Alma mater o **Alma parens**
"Madre nutricia", "madre bienhechora". Expresiones usadas con frecuencia por los poetas latinos para designar la patria, y algunas veces empleadas por los escritores modernos para designar la Universidad. Hoy es frecuente utilizarlas, erróneamente, referidas a quien se supone que anima o protagoniza una acción o institución determinada (Ej.: Fulanito es el *alma mater* de tal equipo de fútbol o de tal empresa).

Alme sol, possis nihil urbe Roma vísere máius
"Oh sol vivificador, que no puedas contemplar nada mayor que la ciudad de Roma" (Hor., *Saec.* 9).

Alpha et omega
Alfa es la primera letra del alfabeto griego; *omega*, la última. La expresión significa: "el comienzo y el fin".

Alta cadunt ódiis, parva extolluntur amore
"Las cosas elevadas se desmoronan por los odios, las cosas pequeñas se elevan por el amor" (Dion. Exig., *Appendix* 21).

Alta die solo non est exstructa Corinthus
"La ilustre Corinto no fue construida en un solo día" (Binder, *Thes.*134). (=Es preciso dar tiempo al tiempo).

Alta pax gentes alat
“Que una paz profunda sustente a las naciones” (Sen., *Herc. Fur.* 929).

Alta sedent civilis vúlnera dextrae
«Profundas son las heridas de una guerra civil» (Luc.1, 32).

Alta ventos semper excípiunt iuga
“Las altas cimas sobrellevan siempre los vientos” (Sen., *Oedip.* 8).

Altare spóliat, ut áliud opériat
“Despoja un altar para recubrir otro”.

Alter alterius auxílio eget
“Cada uno tiene necesidad del auxilio de otro”.

Alter alterius ónera portate, et sic adimplébitis legem Christi
“Ayúdense mutuamente a llevar las cargas, y así cumplirán la ley de Cristo” (Vulg., *Gal* 6, 2) .

Alter ego
“Otro yo”. Designa a un íntimo amigo de toda confianza. Expresión original de Cicerón que fue equivocadamente traducida del griego como “mi otra personalidad”. El Diccionario de la Real Academia Española, así define “álter ego”: “Persona en quien otra tiene absoluta confianza o que puede hacer sus veces sin restricción alguna // Persona real o ficticia en quien se reconoce, identifica o ve un trasunto de otra. El protagonista de la obra es un álter ego del autor” (s. v.).

Alter ego est amicus
“El amigo es otro yo”.

Alter frenis eget, alter calcáribus
“Uno tiene necesidad de frenos, otro de aguijones” (Cic., *Att.* 6, 12).

Alter idem
“Otro igual” (Cic., *Lael.* 80. (= Otro yo).

Alter ipse amicus
“Un amigo es otro yo”.

Alter parens
"Un segundo padre" (Cic., *Verr.* 2. 5, 110). (= Un protector).

Alter remus aquas, alter tibi radat harenas
«Que un remo toque al paso el agua y el otro, la orilla» (Prop. 3, 3, 23). Modo de indicar que se debe tener discreción.

Alter sementem facit, alter metit
"Uno siembra, otro cosecha".

Alter statim oblivisci debet dati, alter accepti numquam
"Uno debe olvidarse en seguida de lo que dio, el otro no debe olvidarse nunca de lo que recibió" (Sen., *Ben.* 2, 10).

Áltera manu fert lápidem, panem ostentat áltera
«En una mano muestra un pan, en la otra lleva una piedra» (Plaut., *Aul.* 195).

Áltera mens ásini, mens áltera, qui regit illum
«Una cosa piensa el asno y otra el que lo lleva». Aforismo medieval.

Áltera natura est hábitus; quam iúnior artem perdisces, tollet nulla senecta tibi
"El hábito es una segunda naturaleza; el arte que aprendas bien en la juventud, la vejez no te lo sacará" (Owen 12, 103).

Altera vice
"Por segunda vez".

Álteri loquaces, álteri voraces
"Unos son locuaces; otros, voraces".

Álteri ne fácias (o féceris), quod tibi fíeri non vis
"No hagas a otro lo que no quieres se te haga a ti" (Rezende 257).

Álteri semper ignóscito, tibi ipsi numquam
"Perdona siempre a otro, nunca a ti mismo".

Álteri vivas oportet, si vis tibi vívere
«Si quieres vivir para ti, debes vivir para otro» (Sen., *Ep.* 48, 2). Hablando de la comunidad de intereses que hay entre los amigos.

Alterius damnum gáudium haud fácias tuum
"De un daño ajeno no hagas una alegría tuya" (Pub. Syr.).

Alterius dictum aut factum ne cárpseris unquam, exemplo símili ne te derídeat alter
"Nunca aproveches dichos o hechos de otro, no sea que por semejantes ejemplos otro se burle de ti" (Ps. Cato 3, 7).

Alterius festum solum invitatus adibis
"A la fiesta de otro, solamente irás si invitado" (Pereira 120).

Alterius lítteras, crumenam et ábacum ne inspícito
"No revises la carta, la bolsa ni la tablilla (de cálculo) de otro" (Bebel / Eiselein 95).

Alterius non sit qui suus esse potest
"No pertenezca a otro quien puede pertenecer a uno mismo". (= "Quien puede ser libre no se cautiva"). Esta frase de Cicerón fue elegida como lema por Philippus Auréolus Teophrastus Bombastus von Hehenheim, más conocido como "Paracelso", n. en Suiza en 1493 y m. en 1541. Fue profesor en la universidad de Basilea, médico alquimista y mago.

Alterius pótius quam tua laus tibi sit
"Es mejor que la alabanza de ti provenga de otro y no de ti mismo" (Abelardo, *Astr.* 340).

Alterius vítium acute cernis, et tua non vides
"Percibes agudamente el vicio ajeno, y no ves los tuyos»(Schottus, *Adag.* 17).

Alternis diebus
"En días alternos".

Alternis horis
"En horas alternas".

Alternatim.
“Alternadamente”.

Álterum non láedere
“No se debe perjudicar a otro”. Es esta una de las tres consignas del deber jurídico. Las otras son: *honeste vívere* y *suum cuique (dare)*, “vivir honestamente” y “dar a cada uno lo suyo”.

Álterum pedem in cymba Charontis habet
“Tiene un pie en la barca de Caronte” (Erasmo, *Ad.* 2, 1, 52). Para indicar que alguien está cercano a la muerte, porque en la mitología griega Caronte era el barquero infernal, encargado de hacer pasar en su barca las almas de los muertos al otro lado de la laguna Estigia y del río Aqueronte.

Áltior ascensus, grávior plerumque ruina est
“Más alto el ascenso, más grave en general es la ruina” (Singer 144).

Altiora in votis
“Cosas más elevadas están en mis deseos”.

Altiora peto
“Aspiro a cosas más elevadas”. Divisa de Andrea Doria.

Altiora semper petens
“Aspirando siempre a cosas más elevadas”. Lema de Petrópolis, Brasil.

Altiora te ne quaesíeris, et fórtiora te ne scrutatus fúeris
“No busques cosas que están por encima de ti, y no investigues lo que excede tus fuerzas” (Vulg., *Eccli* 3, 22).

Altis plerumque ádiacent abrupta
“A menudo los precipicios están situados junto a las cumbres”.

Altíssima quaeque flúmina mínimo labuntur sono
«Son los ríos más profundos los que se deslizan con menor ruido.» (Curt. 7, 4, 13).

Altíssimus enim est patiens rédditor
“El Altísimo es un pagador paciente” (Vulg., *Eccli* 5, 4).

Áltius, cítius, fórtius
“Más alto, más rápido, más fuerte”. Es el lema de los Juegos Olímpicos.

Áltius ibunt qui ad summa nituntur
“Subirán más alto los que se empeñan en alcanzar las cumbres”.

Áltius praecepta descendunt, quae téneris imprimuntur aetátibus
“Llegan a mayor profundidad los preceptos que se graban en la tierna edad” (Sen., *Cons. El.* 18,18).

Altus est Deus: humílias te, et descendit ad te; érigis te, et fugit a te
“Dios está en lo alto : te humillas, y él desciende hacia ti; te elevas, y él huye de ti (Aug *, Serm.* 177, 2).

Alumnus sapientis sápiens
“El alumno del sabio es sabio” (Manucio 12) .

Ama, et fac quod vis
« Ama y haz lo que quieras ».

Ama nesciri et pro níhilo reputari
“Ama ser ignorado y ser considerado como nada » (Kempis 1, 2, 15) .

Ama tamquam osurus
“Ama como si tuvieras que odiar algún día” (Cic., *Lael.* 16, 59). Esta sentencia, que Cicerón atribuye a Bías de Priene, uno de los siete sabios de la antigüedad, otros la atribuyen a Quilón de Lacedemonia.

Amábilis increpátio non est damnátio
« Un reproche amable no es una condena ».

Amandus est generator, sed creator praeponendus est
“Tiene que ser amado el padre, pero se le ha de anteponer el creador”.

Amans quae non oportent, mínime adamabis quae oportent
« Amando lo que no debes, en manera alguna amarás lo que debes » (Bernardes, *Flor* 1, 376)

Amans quod suspicatur, vígilans sómniat
"El hombre apasionado sueña despierto con lo que sospecha" (Pub. Syr.) .

Amans se suaque pródigit
"El hombre enamorado derrocha su persona y sus bienes".

Amans volat, currit et laetatur; liber est, et non tenetur
« El que ama vuela, corre y se deleita; es libre y nada lo detiene" (Kempis 3, 5, 15) .

Amantem rédama
"Corresponde al amor de quien te ama".

Amantes, amentes
"Los amantes, dementes"; «enamorados, locos» (Plaut., *Merc.* 81; Ter., *And.* 218).

Amantes fugis, et inséqueris fugientes
"Huye de quien te ama; y sigue a quien te huye" (Pereira 106).

Amantes libenter credunt quod optant
"Los enamorados con agrado creen lo que desean".

Amantes non longe a caro córpore abesse volunt
"Los amantes no quieren estar lejos del cuerpo amado" (Cat. 66).

Amantes pacem amant Deum, qui est auctor pacis
« Los que aman la paz aman a Dios, que es el autor de la paz **»**.

Amanti mulíeri, ne deus quidem obsístere audet
« A una mujer que ama, ni siquiera un dios se atreve a oponerse » (Paoli 38).

Amanti nihil diffícile
"Nada es difícil para el que ama" (Eiselein 466).

Amanti pulchra sunt et ea quae pulchra non sunt
"Para el amante son hermosas aun las cosas que no lo son" (Erasmo, *Dial.* 80).

Amantis iusiurandum poenam non habet
“El juramento de un enamorado no tiene castigo” (Pub. Syr. 38).

Amántium caeca iudícia sunt
“Los juicios de los amantes son ciegos” (Cic., *Lael.* 85).

Amántium irae amoris integrátiost
“Enojo de enamorados, amor renovado” (Ter., *And.* 555).

Amara est véritas
“La verdad es amarga” (Aug., *Serm.* 153).

Amara témpera risu
“Mezcla con la risa las cosas amargas”.

Amarae mulíeres sunt
“Rencorosas son las mujeres” (Ter., *Hec*. 710).

Amarae vitae dulcis éxitus
«Es dulce salir de esta amarga vida». Lema de un caballero de Santiago.

Amare et mare sunt idem. In utroque multi *(péreunt)*
“Amar y mar son lo mismo. En ambos muchos *(perecen*)”.

Amare et sápere vix deo concéditur
«Amar y tener juicio apenas si está concedido a los dioses» (Pub. Syr. 22).

Amare filiorum, timere est servorum
“Amar es propio de los hijos; temer lo es de los siervos” (Beda).

Amare oportet omnes
“Es preciso que todos amen” (Plaut., *Truc.* 57) .

Amare púlchrius palam quam clánculum
“Amar abiertamente es más hermoso que hacerlo en secreto” (Schottus, *Ad.* 611).

Amare simul et sápere ipsi Iovi non datur
"Amar y al mismo tiempo tener juicio ni se concede al mismo Júpiter".

Amari malo quam timeri
"Prefiero ser amado a ser temido".

Amariorem enim me senectus facit; stómachor ómnia
"La vejez me hace más amargo; tomo a mal todo" (Cic., *Att.* 14, 21, 3).

Amariores omnes senecta facit
"La vejez hace a todos más amargos".

Amarus vitiorum fructus
"Amargo es el fruto de los vicios".

Amat victória curam
"La victoria ama la solicitud" (Cat. 62, 16).

Amata res caecos amantes éfficit
"La cosa amada vuelve ciegos a los amantes" (Binder, *Thes.* 146).

Amate hanc Ecclésiam, estote in tali Ecclésia, estote talis Ecclésia
"Amen a esta Iglesia, permanezcan en tal Iglesia, sean tal Iglesia" (Aug, *Serm.* 138, 10).

Amator Crucis
"Amante de la Cruz". Leyenda o divisa que en la llamada profecía de san Malaquías se atribuye al papa Félix V. Fue conde de Saboya, se llamaba Amadeo y en su escudo tenía una cruz.

Amatores amant flores
"Los enamorados gustan de las flores".

Ambígua responsa dare próprium est aularum
"Dar respuestas ambiguas es propio de las cortes reales" (Eiselein 32).

Ambiguis alis lábilis hora volat
"Con alas inseguras vuela la hora escurridiza". Inscripción en reloj solar.

Ambítio et invídia sit procul
"Ambición y envidia, ¡lejos de mí!" Lema del Barón de Amparo.

Ambítio mentes ágitat vesana superbas
"La ambición insensata agita las mentes soberbias".

Ambítio nihil áliud est quam immoderata cupíditas bonorum aut glóriae
"La ambición no es otra cosa que el deseo desmedido de bienes o de gloria".

Ambitionem ambítio éxcitat
"Ambición despierta ambición" (Sen., *Brev. Vit.* 17).

Ambitiosa récidet ornamenta
"Cercenará los adornos redundantes". El poeta traza el retrato de un crítico severo, pero justo, quien deberá suprimir los adornos inútiles (Hor., *A. P.* 447).

Ambulate dum lucem habetis
"Caminen mientras tienen luz". Inscripción en reloj solar.

Ambulate dum lucem habetis, ut non vos ténebrae comprehendant; et qui ámbulat in ténebris, nescit quo vadat
"Caminen mientras tengan la luz, no sea que las tinieblas los sorprendan; porque el que camina en tinieblas, no sabe a dónde va" (Vulg., *Io* 12, 35).

Ambulemus in lúmine Dei
"Caminemos en la luz de Dios". Inscripción en reloj solar.

Amemus Dóminum nostrum, amemus Ecclésiam eius: illum sicut Patrem, istam sicut matrem; illum sicut Dóminum, hanc sicut ancillam eius; quia fílii ancillae ipsius sumus
"Amemos a Nuestro Señor, amemos a la Iglesia: a El como Padre, a ella como madre; a El como Señor, a ella como su criada; porque somos hijos de esta misma criada (Aug, *Ps* 88, 2, 14).

Amemus pátriam
"Amemos la patria" (Cíc., *Sest.* 143).

Amen
"Amén", "así sea". Se usa para manifestar aquiescencia o vivo deseo de que tenga efecto lo que se dice. En la liturgia cristiana es profesión de fe. En el uso corriente indica resignada aceptación de lo que no está en nuestro poder cambiar o la rapidez con que una determinada acción es cumplida, como en la locución adverbial "en un amén", es decir, "en un instante", "en brevísimo tiempo".

Amens amansque
"Loco de amor" **(**Plaut., *Merc.* 82) .

Amica pax, sed magis amica véritas
"La paz es amiga, pero más amiga es la verdad".

Amice, ad quid venisti?
"Amigo, ¿a qué has venido?" (Vulg., *Mt* 26, 50). Jocosamente se dirige esta pregunta a quien, inesperadamente, viene a visitarnos. Muy otro sentido tiene, en cambio, si consideramos la ocasión en que efectivamente fue pronunciada. Como escribe el evangelista Mateo, en efecto, es la pregunta que Jesús hace al apóstol Judas en el momento en que este lo besa. El, en efecto, había convenido con los príncipes de los sacerdotes: *quemcumque osculatus fúero, ipse est, tenete eum* (*Mt* 26, 48), "es aquel a quien voy a besar. ¡Deténganlo!"

Amice, ascende supérius
"Amigo, acércate más" (Vulg., *Lc* 14, 10).

Amice, non fácio tibi iniúriam
"Amigo, no soy injusto contigo" (Vulg., *Mt* 20, 13).

Amici cum vítiis ferendi
"Hay que aceptar a los amigos con sus defectos" (Chrys.).

Amici, diem pérdidi
«Amigos, he perdido el día» (Suet., *Tit.* 8, 2). Según Suetonio, esto decía el emperador Tito el día en que no había realizado una buena obra.

Amici firmamentum sapiéntia
"El apoyo del amigo es la sabiduría" (Pub. Syr.).

Amici fúgiunt ubi probantur
"Los amigos huyen cuando son puestos a prueba" (Sen., *Ep.* 9).

Amici fures témporis
"Los amigos son ladrones de tiempo" (Bacon, *Adv.* 2, 23, 3).

Amici multi, amicus nemo
"Muchos amigos, amigo ninguno". (= "Amigo de muchos, amigo de ninguno").

Amici, nec multi, nec nulli
"Amigos, ni muchos, ni ninguno".

Amici, nolite tristari, quia omnes mortales sumus
"Amigos, no se entristezcan, ya que todos somos mortales". Inscripción en un túmulo.

Amici óptima vitae supellex
"Los amigos son un óptimo ajuar para la vida" (Cic., *Lael.* 55, adaptado).

Amici probantur rebus adversis
"Los amigos se conocen en las adversidades".

Amici vero dívitum multi
"El rico tiene muchos amigos" (Vulg., *Prov* 14, 20).

Amici vítia si feras, facis tua
"Si consientes las faltas del amigo, las haces tuyas" (Pub. Syr.).

Amicis aequa ibit hora
"Entre amigos la hora pasará serena". Inscripción en reloj solar.

Amicis carere péius est quam habere inimicos
"Estar privado de amigos es peor que tener enemigos".

Amicis commúnia inter se ómnia
"Para los amigos, todo es común entre ellos" (Binder, *Thes.* 154).

Amicis, et ne paucis páteat, étiam fictis
"(Esta puerta) esté abierta a los amigos y, a fin de que no sean pocos, también a los falsos amigos". Así el abogado Francisco Leo, patriota, hombre de gobierno y poeta, hizo escribir sobre la puerta de la propia casa de campo donde, en voluntario exilio, transcurrió los últimos años de su existencia.

Amicis inest adulátio
"Es inherene a los amigos la adulación" (Tac., *Ann.* 2, 12, 4).

Amicis ita prodesto, ne nóceas tibi
"Sirve a los amigos de tal manera que no te perjudiques" (Pub. Syr.).

Amicis opitulare
"Ayuda a tus amigos".

Amicis quáelibet hora
"Para los amigos cualquier hora". Inscripción en reloj solar.

Amicis semper fidelis
"Sé siempre fiel a los amigos".

Amicítia adiutrix virtutum
"La amistad es la que secunda las virtudes".

Amicítia, aequálitas
"Amistad es igualdad" (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 2).

Amicítia et prodest et delectat
« La amistad es útil y deleita ».

Amicítia in aeternum
"Amistad para siempre".

Amicítia inter pócula contracta, plerumque est vítrea
"Una amistad contraída entre copas es a menudo frágil como el vidrio".

Amicítia magis elucet inter aequales
"La amistad brilla más entre iguales" (Cic., *Lael.* 27, 101).

Amicítia pares aut áccipit, aut facit
"La amistad o recibe o hace iguales" (Pub. Syr.).

Amicítia quae désiit, nunquam vera fuit
"Amistad que cesó, nunca fue verdadera".

Amicítia, quae desínere potest, vera numquam fuit
«Una amistad que puede terminar, nunca fue verdadera» (Hier., *Ep.* 3, 6, 15).

Amicítia semper prodest, amor aliquando étiam nocet
"La amistad es siempre útil, el amor a veces puede también perjudicar" (Sen., *Ep.* 4, 35, 1). La amistad es consecuencia de una actitud normalmente racional con respecto a otra persona, mientras que el amor, implicando la esfera afectiva e irracional, es difícilmente controlable por la razón y puede, en consecuencia, resultar deletéreo si llevado al exceso.

Amicítia sol et sal vitae
"La amistad es sol y sal de la vida".

Amicítia vera in calamitate agnóscitur
"La amistad verdadera se reconoce en la calamidad".

Amicítia vera, rara avis in terra
"La amistad verdadera es rara ave en la tierra".

Amicítiae immortales, mortales inimicítiae esse debent
«Las amistades deben ser inmortales; las enemistades, mortales» (Liv. 40, 46, 12).

Amicítiae nostrae memóriam spero sempiternam fore
"Espero que el recuerdo de nuestra amistad será eterno" (Cic.).

Amicítiae sanctum et venerábile nomen
«Amistad, palabra sagrada y venerable» (Ov., *Trist.* 1, 8, 15).

Amicítiam trahit amor
"El amor acarrea la amistad".

Amicítias immortales esse oportet
“Las amistades deben ser inmortales” (Erasmo, *Ad.* 4, 5, 26).

Amicítias tibi iunge pares
«Haz amigos entre tus iguales» (Ov. , *Trist.* 3, 4, 44).

Amico firmo nihil emi mélius potest
“Un amigo firme es la mejor adquisición que se puede hacer” (Pub. Syr.).

Amico laudanti credendum non est, sicut nec inimico detrahenti
“No hay que creer ni al amigo que alaba ni al enemigo que denigra”.

Amicorum est admonere mútuum
“Es propio de los amigos amonestarse recíprocamente” (Erasmo, *Ad.* 3, 8, 52).

Amicos aeque ac semetipsum dilígere oportet
“Hay que amar a los amigos igual que a sí mismo”.

Amicos cole
“Honra a los amigos” (Solón).

Amicos habens, puta te thesauros habere
“Teniendo amigos, considera que tienes tesoros” (Men.).

Amicos secreto ádmone, palam lauda
“Amonesta a los amigos en secreto, alábalos en público”.

Amícule, delíciae, num is sum qui méntiar tibi?
“Amiguito, querido, ¿acaso te mentiría yo?”

Amicum infidum fúgito
“Huye del amigo infiel”.

Amicum láedere ne ioco quidem licet
“No está permitido lastimar a un amigo ni siquiera en broma” (Pub. Syr.).

Amicum an nomen hábeas áperit calámitas
“Si tienes un amigo o solo un nombre de amigo, te lo mostrará la adversidad”

(Pub. Syr.).

Amicum pérdere est damnorum máximum
"Perder un amigo es el mayor de los daños" (Pub. Syr.).

Amicum res secundae parant, adversae probant
"La prosperidad proporciona al amigo, la adversidad lo prueba" (Beda).

Amicus alter ipse
"El amigo es otro yo" (Arist. / Erasmo, *Ad.* 1, 1, 2).

Amicus amico
«Amigo para el amigo» (Plaut., *Mil.* 660; Petr., *Sat.* 43, 4). (= La amistad verdadera debe ser recíproca).

Amicus amicum ádiuvat
"El amigo ayuda al amigo".

Amicus ánimae dimídium
"El amigo es la mitad de la propia alma".

Amicus certus in re incerta cérnitur
"Un amigo seguro se reconoce en una situación insegura "(Enn. 388), es decir; en la hora difícil o en la desgracia . Este verso de Enio, traducción de uno de Eurípides *(Hécuba* 1, 202), lo cita Cicerón en *De Amicitia* (Cic., *Lael*. 17, 64). (= "Al buen amigo lo prueba el peligro").

Amicus certus, rara avis
"Un amigo seguro es un ave rara".

Amicus cum vítiis ferendus
"Hay que aceptar al amigo con sus defectos" (Grynaeus 48).

Amicus cúriae
"Amigo de la corte".

Amicus diu quáeritur, vix invenitur, diffícile servatur
"Un amigo se busca por largo tiempo, a duras penas se encuentra, con dificultad se conserva" (Hier., *Ep.* 3, 6).

Amicus dum olla fervet
"Amigo mientras hierve la olla".

Amicus est quem díligis ut ánimam tuam
"Amigo es aquel a quien amas como a tu vida".

Amicus fidelis, medicamentum vitae
"Un amigo fiel es un bálsamo de vida" (Vulg., *Eccli* 6, 16).

Amicus fidelis, protéctio fortis; qui ínvenit illum, ínvenit thesaurum
«Un amigo fiel es una fuerte protección; quien lo encuentra, encuentra un tesoro» (Vulg., *Eccli* 6, 14).

Amicus humani géneris
"Amigo del género humano" (Rezende 298). O sea: El amigo de todo el mundo, de nadie es amigo. En español existe el refrán: "Amigo de todos y amigo de ninguno, todo es uno".

Amicus ómnibus, amicus némini
"Amigo de todos, amigo de nadie" (Arist.).

Amicus óptimae vitae posséssio
"Un amigo es posesión de una vida óptima". Dicho del Emperador Albrecht (gobernó entre 1437 y 1439).

Amicus Plato, sed magis amica véritas
"Platón es amigo, pero más amiga es la verdad" o "Amigo de Platón, pero más amigo de la verdad" (Erasmo, *Ad.)*. Palabras de Aristóteles, para justificar el raje a su maestro Platón. Por más admiración que se sienta por un maestro (o persona en general), la verdad es siempre superior a cualquier persona.

Amicus stultorum efficietur símilis
"El amigo de los necios se hará semejante a ellos" (Beda).

Amicus verus est rara avis
"Un amigo verdadero es rara ave".

Amissi damnum fácile est reparare mariti
"Es fácil reparar la pérdida del marido" (Pereira 117).

Amíttere tempus
"Perder la oportunidad".

Amittit mérito próprium qui alienum áppetit
"Pierde justamente lo propio quien apetece lo ajeno" (Phaedr. 1, 4, 1). Es la moraleja de la fábula "el perro que lleva la carne a través del río". El animal, para agarrar la sombra más grande reflejada en el agua, terminó perdiendo también el pedazo que tenía entre los dientes.

Amo libertatem loquendi
"Amo la libertad de hablar" (Cic., *Fam.* 9, 22).

Amor ad indústriam éxcitat ánimum
"El amor excita el ánimo para la actividad" (Grynaeus 50).

Amor addit alas
"El amor agrega alas".

Amor aeternus
"El amor es eterno".

Amor amore compensatur
"El amor se compensa con el amor" (Pereira 94).

Amor ánimi arbítrio súmitur, non pónitur
"Elegimos amar, pero no podemos elegir cuándo dejar de amar" (Pub. Syr.).

Amor árdua vincit
"El amor vence las dificultades".

Amor arma ministrat
"El amor provee las herramientas".

Amor caecus est
"El amor es ciego".

Amor cogi non potest
"El amor no puede ser forzado".

Amor crescit dolore repulsae
"El amor crece con el dolor del rechazo" (Ov., *Met.* 3, 395).

Amor cuncta súperat, amor dura térebrat
"El amor lo vence todo, el amor perfora las cosas duras" (*Carmina Burana* 56).

Amor descendit
"El amor se transmite". El amor de los padres pasa a los hijos en un ciclo ininterrumpido. Encontramos análoga expresión en san Agustín: *Omnis amor aut ascendit, aut descendit*, "todo amor o asciende, o desciende", pero la referencia es al amor divino; y el santo de Hipona da esta explicación: *Desidério enim bono levamur ad Deum, et desidério malo ad ima praecipitamur*, "todo tipo de amor se dirige hacia lo alto o hacia lo bajo. Somos, en efecto, elevados hacia Dios por los deseos buenos, pero precipitados hacia lo bajo por los malos".

Amor est parens multarum voluptatum
"El amor es padre de muchos placeres".

Amor est pretiósior auro
"El amor es más precioso que el oro".

Amor est vitae esséntia
"El amor es la esencia de la vida".

Amor et delíciae humani géneris
"Amor y delicia del género humano" (Eutr. 7, 21). Sobrenombre que el emperador Tito Vespasiano mereció por su bondad y benevolencia hacia los súbditos. Al advertir un día que no había beneficiado a alguien, dijo con tristeza: *Amici, hodie diem pérdidi*, "amigos, hoy he perdido el día".

Amor et domínium non patiuntur sócium
« El amor y el dominio no toleran socio ».

Amor et honor
"Amor y honra".

Amor et lux non celantur
« El amor y la luz no se ocultan ».

Amor et melle et felle est fecundíssimus
«El amor es muy fecundo en miel y en hiel» (Plaut., *Cist.* 69).

Amor ex videndo náscitur mortálibus
"De la vista nace el amor en los mortales" (Schottus, *Ad.* 212).

Amor facit esse disertum
"El amor hace ser elocuente".

Amor fati
"Amor del destino".

Amor, formae condimentum
"El amor es el condimento de la belleza".

Amor gignit amorem
"Amor engendra amor".

Amor Iesu nóbilis ad magna operanda impellit et ad desideranda semper perfectiora éxcitat
"El amor noble de Jesús nos impulsa a hacer grandes cosas y nos mueve a desear siempre lo más perfecto" (Kempis 3, 5, 11).

Amor íncipit a se ipso
"El amor empieza por uno mismo".

Amor ingénii néminem umquam dívitem fecit
"El amor al arte no ha enriquecido jamás a nadie" (Petr., *Sat*. 83, 9).

Amor intellectualis
"Amor intelectual".

Amor legem non habet
"El amor no tiene ley".

Amor magister est óptimus
“El amor es un óptimo maestro” **(**Plin., *Ep.* 4, 19, 4, adaptado).

Amor mentes nectit
“El amor une los espíritus” (Schrevelius 1176).

Amor metu vacat
“El amor no tiene miedo” (Ov., *Am.* 1, 6, 60).

Amor moderatus éxcitat corpus, nímius vero illud destruit
“El amor moderado estimula el cuerpo, pero en exceso lo destruye”.

Amor modum saepe nescit, sed super omnem modum fervescit
“El amor a menudo no conoce medida, sino incluso hierve más allá de toda medida” (Kempis 4, 5, 18).

Amor mundum fecit
«El amor creó el mundo». Proverbio antiguo.

Amor non est medicábilis herbis
“El amor no puede ser medicado con hierbas”.

Amor non tália curat
«El amor no se preocupa de tales penas» (Virg., *Buc.* 10, 28). Palabras del dios Pan a Galo, cuyo amor desesperado lo hace atormentarse.

Amor nummi
“Amor al dinero”. Máxima de tipo moral en la que se reprocha el excesivo amor al dinero que tienen ciertas personas.

Amor occultari non potest
“El amor no se puede ocultar” (Bebel).

Amor odit inertes
“El amor odia a los inertes” (Ov., *Ars* 2, 229).

Amor odit moras
“El amor odia las demoras”.

Amor ómnia vincit
"El amor lo vence todo".

Amor ómnibus haud idem
"El amor no es igual para todos" (Palingenio / Binder, *Thes.* 163).

Amor ómnibus idem
"El amor es igual para todos" (Virg., *Geor.* 3, 244).

Amor onus non sentit, labores non réputat, plus affectat quam valet
"El amor no siente peso, no calcula las fatigas, trata de alcanzar más de lo que puede" (Kempis 4, 5, 19).

Amor órdinem nescit
"El amor ignora el orden" (Hier., *Ep.* 7, 6).

Amor pátriae
"Amor a la patria", "patriotismo".

Amor pátriae nostra lex
"El amor a la patria es nuestra ley".

Amor platónicus
"Amor platónico".

Amor post fúnera vivit
"El amor sobrevive a la muerte" (Owen 10, 22).

Amor próximi ab amore in Deum est inseparábilis
"El amor al prójimo es inseparable del amor a Dios" (*Cathechismus Cathólicae Ecclésiae*).

Amor, qui magister est óptimus
«El amor, que es el mejor de los maestros» (Plin., *Ep.* 4, 19, 4).

Amor regit sine lege
"El amor gobierna sin ley".

Amor sapiéntiae
"Amor a la sabiduría".

Amor sui caecus
"El amor de sí mismo es ciego".

Amor tenet ómnia
"El amor lo tiene todo" (*Carmina Burana* 87).

Amor tussisque non celantur
"El amor y la tos no se ocultan" (Binder, *Thes.* 165).

Amor vires sibi cólligit usu
"El amor adquiere fuerzas para sí con la práctica" (Ov., *Ars* 2, 339).

Amore Deum tímeant
«Que teman a Dios con amor» (Benedict. 72).

Amore et fortitúdine
"Con amor y fortaleza".

Amore et timore
"Con amor y temor".

Amore et virtute
"Con amor y valor".

Amore lángueo
"Estoy enferma de amor" (Vulg., *Cant* 2, 5).

Amore, more, ore, re firmantur amicítiae
"Las amistades se fortalecen con el amor, con el modo de ser, con las palabras y con los hechos". Variante: *Verus amicus amore more ore re cognóscitur,* "el verdadero amigo se reconoce por el amor, el comportamiento, las palabras y las acciones".

Amore pétitur, amore quáeritur, amore pulsatur, amore *(Deus)* **revelatur**
"Por amor se pide, por amor se busca, por amor se llama a la puerta, por amor *(Dios)* se revela" (Aug , *Mor.* 1, 17, 31).

Amore sitis uniti
"Estén unidos por el amor". Lema de la asociación londinense de los plomeros.

Amores et divítiae celériter dissolvuntur
« Los amores y las riquezas se deshacen rápidamente ».

Amori amore respondere
"Responder al amor con amor".

Amori finem tempus, non ánimus, facit
"El tiempo, no la voluntad, causa el fin del amor" (Pub. Syr.).

Amoris flagellum dulce
"El flagelo del amor es dulce".

Amoris vulnus idem sanat, qui facit
«Las heridas del amor las cura el mismo que las hace» (Pub. Syr. 31).

Amorosus semper est timorosus
"El enamorado es siempre temeroso".

Amoto ludo
"Bromas aparte".

Amoto quaeramus séria ludo
«Dejemos de lado las bromas y dediquémonos a cosas serias» (Hor., *Sat.* 1, 1, 27).

Ámove a me plagas tuas
"Aparta de mí tus golpes" **(**Vulg., *Ps* 38, 11).

Ámphora quae sáepius petit fontem, valde periclitatur
"El ánfora que demasiado a menudo va a la fuente, corre mucho peligro *(de llegar a quebrarse)"*.

Amplector te, África
"Te abrazo, Africa". Frase pronunciada por César cayendo a tierra al desembarcar en ese continente.

Ámplius iuvat virtus quam multitudo
 "Más ayuda el valor que gran número" (Veg. 3, 26) .

Ámplius valet amicus in plátea, quam aurum in arca
"Más vale amigo en la plaza que oro en la caja" (Perrot, *Sum.* 1, 244).

An dives omnes quáerimus; nemo an bonus
«Todos preguntamos si es rico; nadie si es bueno» (Sen., *Ep.* 115, 14).

An erit qui velle recuset os pópuli meruisse?
«¿Habrá alguien que rechace el hacerse digno de que el pueblo hable de él?» (Pers. 1, 41).

An ignoras, fili, regnum nostrum non esse áliud nisi spléndidam servitutem?
"¿Acaso ignoras, hijo, que nuestro reino no es otra cosa que una espléndida servidumbre?" Palabras del rey Antígono a su hijo.

An irrisórie, an sério?
"¿En broma o en serio?"

An nescis longas régibus esse manus?
«¿No sabes cuán largo es el brazo de un rey?» (Ov. , *Her.* 17, 166). O sea, es difícil escapar a su castigo. De ese verso procede la frase proverbial: *Longae régibus sunt manus* , "largo es el brazo de los reyes".

An nescis, mi fili, quantilla prudéntia mundus (u **orbis) regatur**
"¿Ignoras, hijo mío, por cuán poquita prudencia es gobernado el mundo?" Esta locución se debe quizás a un dicho de Julio III, papa de 1550 a 1555.

An non habet potestatem fígulus luti ex eadem massa fácere áliud quidem vas in honorem, áliud vero in contuméliam?
"¿No es el alfarero dueño de su arcilla, para hacer de un mismo material una vasija fina o una ordinaria?" (Vulg., *Rom* 9, 21).

An quisquam est álius liber, nisi dúcere vitam cui licet ut voluit?
« ¿Hay algún otro que sea libre, sino aquel a quien le está permitido vivir como quiso?" (Pers. 5, 83).

An tu civem ab hoste natura ac loco, non ánimo factisque distinguis?
“¿Distingues tú al ciudadano del enemigo por el origen y la región, no por su carácter y conducta?” (Cic., *Parad.* 3).

An vívere tanti est?
“¿Vale tanto el vivir?” (Montaigne 3, 13).

Anáthema sit
“¡Que sea expulsado!”, “¡Sea anatema!” (Vulg., *Gal* 1, 8). Locución del Evangelio adoptada por los cánones del Concilio de Trento para condenar toda opinión herética.

Anatómia clavis et clavus medicinae
“La anatomía es clave y timón de la medicina”. Inscripción hallada en el Instituto Anatómico de la Universidad de Leipzig.

Anceps
“Dudoso”, “incierto”. Nombre que en la métrica cuantitativa se da a la sílaba que tiene cantidad indiferente, es decir, que puede ser larga o breve. También se la llama *communis*.

Anceps est ludi éxitus
“Es incierto el resultado del juego” *(*Seybold 27).

Anceps fortuna belli
“El resultado de la guerra es incierto” (Cic., *Marcell.* 15).

Anceps imago
“Imagen de dos caras”. Hace referencia a una persona hipócrita.

Anceps remédium est mélius quam nullum
“Un remedio incierto es mejor que ninguno”. Locución de los médicos.

Ancilla fiet sic caro spíritus
“Que la carne sea criada del espíritu” (Rezende 316).

Ancilla philosóphiae
“Sierva de la filosofía”. Nombre que se daba en la Edad Media a la ciencia

en general.

Ancilla sciéntiae
“Sierva de la ciencia”. Nombre que se daba en la Edad Media a la filosofía.

Ancilla theológiae
“Sierva de la teología”. Nombre que se daba en la Edad Media a la filosofía.

Ancípiti plus ferit ense gula
“La gula hiere mortalmente más que una espada de doble filo”.

Áncora domus
“Mi casa es mi ancla” (Binder, *Thes.* 170).

Áncoras tóllere
“Levar anclas” (Varr., *R. R.* 3, 17).

Angélicus iúvenis sénibus satanizat in annis
“Un joven angelical se hace satánico en los años seniles” (Erasmo / Eiselein 145).

Angélicus quandoque puer fit daemon iníquus
“A veces un niño angelical se vuelve un demonio perverso”.

Ángelus
«Angel». Oración a la Virgen que se recitaba tres veces al día: a las seis de la mañana, a mediodía y a las seis de la tarde. Comienza con las palabras: Á*ngelus Dómini nuntiavit Mariae*, «el ángel del Señor anunció a María».

Ángelus custos
“Angel custodio”, “ángel de la guarda”.

Ángelus Dómini
“El angel del Señor” . Oración a la Virgen. Ver *Ángelus.*

Angina péctoris
“Angina de pecho”. Afección cardíaca.

Ánglia ventosa: si non ventosa, venenosa
«Inglaterra es ventosa; cuando no es ventosa, es venenosa».

Ánglice
"En inglés" o "a la inglesa".

Anguilla est, elábitur
"Es anguila, se escapa de las manos" (Plaut., *Ps.* 749).

Anguilla lubrícior
"Es más escurridizo que anguila". (= Se dice de persona astuta).

Anguineus vir
"Varón culebrino". Leyenda o divisa que en la llamada profecía de san Malaquías se atribuye al papa Gregorio X. En su escudo tenía una serpiente.

Anguis in herba
"Una culebra en la hierba" (Virg., *Ecl.* 3, 93). La frase completa es *latet anguis in herba*, "hay una serpiente escondida en la hierba", y se emplea para indicar un peligro oculto.

Ángulus ridet
"Aquel rincón de tierra me sonríe" (Hor., *Od.* 2, 6, 13). La frase completa es: *Ille terrarum mihi semper praeter omnis ángulus ridet*, "aquel rincón de la tierra es el que más me agrada de todos". Se dice de las cosas pequeñas y graciosas, de los lugares apartados en los cuales, lejos del caos, se halla la felicidad.

Ángulus terrarum
"Rincón de la tierra" (Hor., *Od.* 2, 6, 13). Suele emplearse para indicar el lugar en el que uno se encuentra más a gusto.

Angústia rerum
"La escasez de recursos", "la miseria" (Tac., *Ann*. 4, 72).

Angustus ánimus est, quem terrena delectant
"Es una mente estrecha aquella a la que deleitan las cosas terrenas" (Sen., *Cons. Hel*. 9, 2).

Anicularum lucubrationes
"Cuentos de viejas".

Aniles fabellae
"(Son) cuentos de viejas" **(**Hor., *Serm.* 2, 6, 77).

Ánima
"El alma animal". El alma compartida por la humanidad con el reino animal. En psicología, el verdadero interior o personalidad de cada uno.

Ánima dissoluta esúriet
"La persona indolente pasará hambre" (Vulg., *Prov* 19, 15).

Ánima dum aegroto est, spes est
« Mientras el enfermo tiene aliento, hay esperanza ».

Ánima enim est motor córporis
"El alma es el motor del cuerpo" (Tomás de Aquino, *S. T.* 75, 1).

Ánima enim nequam disperdet qui se habet, et in gáudium inimicis dat illum
"Una pasión violenta pierde al que la tiene, y hace que sus enemigos se rían de él" (Vulg., *Eccli* 6, 4).

Ánima in amicis una
"El alma en los amigos es una sola".

Ánima inquilina est carnis
"El alma es inquilina del cuerpo" (Tert.).

Ánima iusti sedes sapiéntiae
"El alma del justo es sede de la sabiduría" (Beda).

Ánima naturáliter christiana
"Alma naturalmente cristiana" (Tert., *Apolog.* 17, 6). Referido al que practica las virtudes cristianas sin ayuda de la revelación. Según Tertuliano, hay dos medios naturales de conocer a Dios: sus obras y el testimonio del alma. El mismo Tertuliano dedicó a esta un tratado especial: *De testimónio* á*nimae.*

Ánima plus est quam esca, et corpus plus quam vestimentum
“La vida vale más que la comida, y el cuerpo más que el vestido” (Vulg., *Lc* 12, 23).

Ánima plus est ubi amat, quam ubi ánimat
« El alma está más donde ama que donde anima” (Pereira 115).

Ánima pro ánima, óculus pro óculo
“Vida por vida, ojo por ojo” (Polydorus).

Ánima, requiesce, cómede, bibe, epulare
“Alma mía, descansa, come, bebe, banquetea” (Vulg., *Lc* 12, 19).

Ánima saturata calcabit favum, et ánima esúriens étiam amarum pro dulci sumet
“El hombre satisfecho pisoteará un panal de miel; para el hambriento, hasta lo amargo será dulce” (Vulg., *Prov* 27, 7).

Ánima una et cor unum
“Una sola alma y un solo corazón”.

Ánima valere praeoptes quam córpore
“Prefiere ser fuerte en el alma que serlo en el cuerpo”.

Ánimae dimídium meae
«Mitad de mi alma » (Hor., *Od.* 1, 3, 8). Así llamaba Horacio a Publilio.

Ánimae duae, ánimus unus
“Dos vidas, una sola alma” (Sidon., 5.9.4).

Ánimae et córporis dulce consórtium
« Es dulce el consorcio del alma y el cuerpo ».

Ánimae pátria est ipse Deus
“La patria de la vida es el mismo Dios”.

Ánimae sal est amor
“El amor es la sal de la vida”.

Ánimae spes óptima nutrix
"La esperanza es la mejor nodriza del alma".

Ánimal bipes implume
"Animal bípedo sin plumas". (= El ser humano, según la definición atribuida a Platón).

Ánimal dísputans
"Un animal que razona". (= El ser humano).

Ánimal propter convívia natum
"El animal que nació para los banquetes" (Iuv. 1, 141). Se decía del jabalí, pero la frase se emplea aplicada a ciertas personas.

Ánimal rationale
« Animal racional ». Denominación que se da al hombre.

Animália recurvis únguibus ne nútrias
« No alimentes animales de uñas encorvadas ». Sentencia de los pitagóricos para indicar su desconfianza hacia toda clase de felinos.

Ánimam debet
« Debe el alma ». Expresión por la que se quiere indicar que una persona está llena de deudas.

Ánimam Deo réddidit
"Entregó el alma a Dios". (= Murió).

Ánimam esurientem ne despéxeris, et non exásperes páuperem in inópia sua
"No hagas sufrir al que tiene hambre ni irrites al que está en la miseria" (Vulg., *Eccli* 4, 2).

Ánimi afféctio suum cuique tribuens iustítia dícitur
"Se llama justicia la disposición del ánimo que concede a cada uno lo suyo" (Cic., *Fin.* 5, 65).

Ánimi cultus ille erat ei quasi quidam humanitatis cibus
«Aquel cultivo del espíritu era para él como un alimento de su humanidad» (Cic., *Fin.* 5, 19, 54).

Ánimi imago vultus, índices óculi
"El rostro es la imagen del ánimo, los ojos son sus indicadores".

Ánimi laetítia interdum dolorem córporis mítigat
"A veces la alegría del ánimo mitiga el dolor del cuerpo" (Hier., *Ep.* 17, 22).

Ánimi motum vultus détegit
"El rostro descubre el movimiento del espíritu" (Dig. 1, 18, 19, 1).

Ánimi tranquíllitas grande virtutis práemium est
"La tranquilidad de espíritu es un gran premio de la virtud" (Plin, *Ep*. 2, 7, 3).

Ánimis opibusque parati
"Preparados en mentes y recursos" (Virg., *Aen.* 2, 799). (= Listos para cualquier cosa).

Animo abalienare
"Estar fuera de sí ".

Ánimo aegrotanti médicus est orátio
"Para un alma enferma, médico es la oración"(Erasmo, *Ad*. 3, 1, 100). Regla de los médicos.

Ánimo cupienti nihil satis festinatur
«Para el que desea algo, toda prisa es poca» (Sall., *Iug.* 64).

Ánimo et facto
"Por la intención y la acción".

Ánimo et fide
"Con ánimo y fe".

Ánimo et prudéntia
"Con corazón y cordura".

Ánimo imperabit sápiens, stultus sérviet
“El sabio mandará a su corazón, el necio será su esclavo” (Pub. Syr.).

Ánimo imperante, fit bonum pecúnia
“Cuando gobierna la razón, el dinero se vuelve un bien” (Pub. Syr.).

Ánimo imperato, ne tibi ánimus ímperet
“Domina tu pasión, para que ella no te domine a ti” (Pub. Syr.).

Ánimo iocandi
“Con intención de bromear”. Expresión empleada para indicar que una cosa está dicha con ánimo irónico o en broma, y que no puede ser tomada en serio; o no ha habido intención de ofender.

Ánimo iuvenali senex
“Anciano con espíritu juvenil”(Aus., *Com.* 16, 1).

Ánimo, non astútia
“Con valor, no con astucia”.

Ánimo praesenti
“Con presencia de espíritu”, “con sangre fría”.

Ánimo ventrique imperare debet, qui frugi esse vult
“Debe dominar su pasión y su vientre quien quiera ser prudente ”(Pub. Syr.).

Ánimo virum pudicae, non óculo éligunt
“Las mujeres modestas eligen al marido con el espíritu, no con el ojo” (Pub. Syr.).

Animosa nullos mater admittit metus
“Una madre animosa no tiene ningún miedo” (Sen., *Troad.* 588).

Anímula vágula, blándula, / hospes comesque córporis / quae nunc abibis in loca / pallídula, rigídula, núdula / nec, ut soles, dabis iocos
«Mi almilla volandera, tierna, huésped y compañera de mi cuerpo, que ahora te irás a unos parajes pálidos, yertos, desnudos, donde no podrás, como solías, entregarte a tus juegos» (Hist. Aug., *Hadr.* 25, 9). Versos com-

puestos por el emperador Adriano en su lecho de muerte.

Ánimum abdúcere a consuetúdine oculorum difficíllimum
"Es muy difícil sustraer el pensamiento de aquello a lo que están acostumbrados los ojos".

Ánimum fortuna séquitur
"La fortuna sigue al valor".

Ánimum impellit furibunda voluptas
"El placer furibundo impulsa al corazón".

Ánimum impleri debere, non arcam
"Se debe llenar la mente, no la caja" (Sen., *Ep.* 92, 31) .

Ánimum rege: qui nisi paret ímperat
"Gobierna el corazón: si él no te obedece, te manda" (Hor., *Ep.* 1, 2, 60).

Ánimus áequus óptimum est aerumnae condimentum
«Un ánimo sereno es el mejor alivio de una desgracia» (Plaut., *Rud.* 402).

Ánimus beatae ac míserae vitae sibi causa est
"La mente es causa para sí misma de una vida feliz o infeliz" (Sen., *Ep.* 98).

Ánimus defendendi
"Intención de defenderse".

Ánimus dolens securitatem non habet
"El espíritu que sufre no tiene tranquilidad" (Apostólio 14, 7).

Ánimus est in pátinis
«Mi alma está en los platos» (Ter., *Eun.* 816). Es decir, solo piensa en comer.

Ánimus est, qui dívites facit
"Es la mente la que nos hace ricos" (Sen., *Cons. Hel.* 11, 5).

Ánimus et prudéntia
"Valor y cordura".

Ánimus excelsus omni est liber cura
"El ánimo elevado está libre de toda preocupación" (Cic., *Fin.* 1, 49).

Ánimus facit nóbilem
"Es el espíritu el que lo hace noble a uno" (Sen., *Ep*. 44, 5).

Ánimus furandi
"Intención de hurto".

Ánimus gaudens aetatem flóridam facit; / spíritus tristis exsiccat ossa
"Un corazón alegre hace la vida florida; el espíritu abatido reseca los huesos" (Vulg., *Prov* 17, 22).

Ánimus hóminis dives, non arca, appellari solet
"Se acostumbra llamar rico el espíritu del hombre, no su caja" (Cic., *Parad.* 44).

Ánimus ímperat
"El alma impera". Lema de la familia Grandpré.

Ánimus in consulendo liber
«Espíritu libre para decidir» (Sall., *Cat.* 52, 21). Frase que Salustio pone en boca de Catón y que ha sido adoptada como lema de la OTAN.

Ánimus in pedes décidit
"El ánimo cayó a los pies" (Erasmo, *Ad.* 1, 8, 70). (= "Fuésele la sangre a los tobillos").

Ánimus iniuriandi
"Intención de ofender".

Ánimus iocandi
"Ánimo de bromear". Expresión empleada para indicar que una cosa está dicha con ánimo irónico o en broma, y que no puede ser tomada en serio; o no ha habido intención de ofender.

Ánimus magnus non curat iniurias
« Un espíritu elevado no se preocupa de las injurias ».

Ánimus meminisse horret
“Mi alma se estremece al recordarlo” (Virg., *Aen.* 2, 12). Palabras para empezar un relato doloroso. Tomadas de Virgilio que las pone en boca de Eneas al empezar su relato de la guerra de Troya. Más adelante se dice: *Horresco réferens*, «me estremezco al contarlo» (2, 774).

Ánimus negotiandi
“Intención de negociar”, “deseo de llegar a un acuerdo”.

Ánimus ómnia vincit
“El espíritu lo vence todo”. (= “El corazón manda las carnes”).

Ánimus per somnum sénsibus ac curis vácuus est
“El espíritu, durante el sueño, está libre de sensaciones y preocupaciones” (Cic., *Div.* 2, 11).

Ánimus quod pérdidit optat
«El espíritu desea lo que ha perdido» (Petr., *Sat.* 128, 6).

Ánimus revertendi
“Intención de volver a casa”. Costumbre en los animales domésticos de buscar refugio donde fueron criados. Mientras esa costumbre subsista, no pierde el propietario su derecho sobre ellos y no son susceptibles de apropiación por otro. Al perder dicha costumbre, se convierten en *res nullius*.

Ánimus revocandi
“Intención de revocar” (una manda, un testamento, etc.).

Ánimus, ut corpus, ad morbos proclivis est
« El espíritu, como el cuerpo, es propenso a las enfermedades ».

Anni labuntur, hómines moriuntur, Deus manet
“Los años pasan deslizándose, los hombres mueren, Dios permanece”.

Anni superioris semper meliora
“Los acontecimientos del año pasado son siempre mejores” (Binder, *Thes.* 179).

Anni tácito passu labuntur
“Los años se deslizan con paso silencioso”.

Anno *(an.)*
“En el año ...”

Anno Dómini *(A. D.)*
“En el año del Señor...” Expresión empleada para datar un texto o un hecho histórico a partir del año de nacimiento de Jesucristo. Se emplea, sobre todo, en su fórmula abreviada “a. d.” Ej.: En 1245 a. d.

Anno aetatis suae
«En el año de su edad», “a la edad de”. Fórmula grabada sobre las tumbas, a la que sigue el número de años en cifras romanas.

Anno currenti
“En el año en curso”.

Anno futuro
“En el año venidero”.

Anno Hégirae *(AH)*
“En el año de la Hégira (era mahometana) ...”

Anno humanae salutis
“En el año de la salvación del hombre”.

Anno mundi
“En el año del mundo ...” (Año contado a partir de la creación del mundo).

Anno nativitatis Dómini
“En el año del nacimiento del Señor”.

Anno nativitatis suae
“En el año de su edad”. Inscripción de algunas tumbas, a continuación de la cual se halla escrita la edad de la persona difunta. Ver *Anno aetatis suae.*

Anno praetérito
“En el año pasado”.

Anno regni
“En el año del reino ...”

Anno salutis
“En el año de la salvación. (= En el año de la era cristiana)”.

Anno sequenti
“En el año siguiente”.

Anno Urbis cónditae
“En el año de la fundacion de la Ciudad (de Roma)”.

Anno vertente
“En el año en curso”.

Annorum vinum, sócius vetus et vetus aurum
“Vino añejo, amigo viejo y oro viejo”. Tres valores que los romanos apreciaban especialmente.

Annosa arbor non transplantatur
“Arbor viejo no se trasplanta”.

Annosa vulpes haud cápitur láqueo
“La zorra añosa no se deja agarrar por la trampa” (Erasmo, *Ad.* 1, 10, 17).

Annosae frustra cornici rétia tendis
“A la vieja corneja en vano le tiendes las redes”.

Annoso leoni vel lépores insultant
“Hasta las liebres insultan al león viejo”.

Annosus stultus non diu vixit, diu fuit
“El viejo necio no vivió, sino que existió largo tiempo” (Pub. Syr.).

Annuatim
“Anualmente”, “cada año”.

Annuente Deo
“Permitiéndolo Dios”, “si Dios lo permite”.

Annuit coeptis (*Deus*)
" *(Dios)* ha favoredico nuestra empresa". Adaptación del comienzo de las *Geórgicas* de Virgilio (1, 40). Es una de las tres frases latinas que figuran en el escudo de EUA. ; las otras son: *E plúribus unum* y *Novus ordo seclorum.*

Ánnuo toto cápite
"Consiento totalmente".

Annus bisextus
"Año bisiesto".

Annus grátiae
"Año de gracia".

Annus horríbilis
"Año horrible". Expresión aplicada a un año especialmente nefasto por el motivo que sea.

Annus mirábilis
"Año admirable", "año de maravilla".

Annus producit, non ager
"La temporada produce, no el campo (de por sí)". (Para el hemisferio norte = "Abril y mayo, llave del año").

Annus producit seges, non cultus
«Es la estación, no el cultivo, lo que produce la cosecha» (Palingenio, *Zod., Virg.* 363).

Annus superior, semper mélior
"El año pasado siempre fue mejor" (Rezende 341).

Anser inter olores
"Un ganso entre cisnes" (Manucio 293). (= Se dice de quien habla con petulancia sobre asuntos que no conoce).

Ante
"Antes".

Ante annos non multos
"No hace muchos años".

Ante barbam doces senes
"Enseñas a los ancianos, aun antes de tener barba" (Erasmo, *Ad.* 3, 3, 10) .

Ante bellum
"Antes de la guerra".

Ante Christum natum
"Antes del nacimiento de Cristo". Es decir, anterior al año primero de la era cristiana. Se emplea, sobre todo, en su fórmula abreviada: "a. C." o "a. J. C."

Ante circumspiciendum est, cum quibus edas et bibas, quam quid edas et bibas
«Antes debes mirar con quién comes y bebes, que lo que comes y bebes» (Sen., *Ep.* 19, 10).

Ante consciéntiae consulendum est, quam famae
"Primero tenemos que cuidar de la conciencia, después de la fama" (Vell. 1, 2, 115).

Ante correctionem
"Antes de la corrección". Se usa en crítica textual con la abreviatura *a. corr.*

Ante decem annos
"Hace diez años".

Ante Dei vultum nil pravi constat inultum
"Ante los ojos de Dios nada malo se mantiene impune" (Bebel 547).

Ante diem
"Antes del día". Se emplea tratándose de avisos para convocar a los individuos de una junta o congregación. Ej: Cédula, citación *ante diem*.

Ante diem canos ánxia cura facit
"Una preocupación ansiosa hace canosos antes de tiempo".

Ante factum
"Antes del hecho".

Ante fuit vítulus, qui nunc fert córnua taurus
"Antes fue ternero el toro que ahora lleva cuernos" (Binder, *Thes.* 188).

Ante grándinem praeibit coruscátio
"Antes del granizo brilla el relámpago" (Vulg., *Eccli* 32, 14) .

Ante hóminem vita et mors, bonum et malum; quod placúerit ei dábitur illi
« Ante el hombre están la vida y la muerte, el bien y el mal; lo que le agrade, se le dará" (Vulg., *Eccli* 15, 18).

Ante leves ergo
"Por eso, antes los ligeros ciervos ..." (Virg., *Buc.* 1, 60). Esta exclamación se emplea para significar lo imposible de algo que se nos propone, pues los versos de Virgilio a que se refiere esta frase contienen una serie de realizaciones imposibles: *ante leves ergo pascentur in áethere cervi ... quam nostro illius labatur péctore vultus*, "por eso, antes pacerán en el aire los ligeros ciervos ... que se borre de mi mente la imagen de aquel".

Ante lítteram
"Antes de la letra", es decir, antes de la "didascalia". Se decía de la prueba de imprenta ejecutada antes de que se añadiera una breve indicación informativa del escrito. En sentido figurado, la locución significa anticipar los tiempos con las propias ideas o intuiciones. Ej: Vico puede ser considerado un romántico *ante lítteram*.

Ante lucrum nomen
"La reputación antes de la ganancia", es decir, con traducción menos literal: "la satisfacción del cliente viene antes que la ganancia".

Ante mare, undae
"Antes que el mar, las olas"(Rezende 345). Para indicar que la causa precede al efecto y que el todo resulta de la reunión de las partes.

Ante merídiem
«Antes del mediodía». Abreviado *a.m.,* de uso muy frecuente en inglés. Se refiere a las 12 horas anteriores al mediodía, por oposición a las 12 siguientes *(p. m.)*.

Ante mortem
"Antes de la muerte".

Ante mortem ne laudes hóminem quemquam
«No alabes a nadie antes de que muera» *(*Vulg., *Eccli* 11, 30).

Ante óbitum nemo beatus dici potest
"Nadie puede ser llamado feliz antes de que muera".

Ante óculos furum absconde thesaurum
"Esconde tu tesoro de los ojos de los ladrones".

Ante óculos mors dira vagatur
"Delante de nuestros ojos va vagando la impiedosa muerte".

Ante óculos omnium
"A vista de todos".

Ante ómnia
"Ante todas las cosas", "ante todo".

Ante ómnia autem, mútuam in vobismetipsis charitatem contínuam habentes; quia cháritas óperit multitúdinem peccatorum
"Sobre todo, ámense profundamente los unos a los otros, porque el amor cubre todos los pecados" (Vulg., *1 Petr* 4, 8).

Ante pedes non videt
"No ve nada que esté delante de sus pies".

Ante pedes quod est nemo spectat; caeli scrutantur plagas
« Nadie considera lo que está delante de los pies; todos escudriñan las regiones del cielo" (Enn. / Cic., *Rep.* 1, 30).

Ante pilos sapit
"La sabiduría le llega antes de la barba".

Ante prándium *(A. p.)*
"Antes del almuerzo".

Ante probent óculi, chartam quam déxtera signet
"Tus ojos examinen el papel antes de que tu diestra lo firme".

Ante rasuram
"Antes de lo raspado". Se usa en crítica textual, hablando del texto de un palimpsesto, con la abreviatura *a. ras.*

Ante regem move pedem, ante reginam noli movere pedinam
"Mueve el peón que está delante del rey, pero no el que está delante de la reina". Regla del juego de ajedrez.

Ante rem
"Antes de la cosa", "antes del conocimiento".

Ante senectutem curavi ut bene víverem, in senectute ut bene móriar
«Antes de llegar a la vejez me preocupaba vivir bien; llegado a ella, me preocupa morir bien» (Sen., *Ep.* 61, 2).

Ante solem pérmanet nomen Dómini
"El nombre del Señor subsiste antes del sol". Inscripción en reloj solar.

Ante suas aedes semper canis est animósior
"Delante de su casa, el perro es siempre más valiente".

Ante tempus
"Antes de tiempo". Es decir: antes de que llegue a su término o final.

Ante tempus débita éxigi non possunt
"Las deudas no pueden exigirse antes de tiempo" (Iustinian., *Cod.* 4, 9, 1) .

Ante tempus senectam adducit cogitatus
"Las preocupaciones traen la vejez antes de tiempo" (Vulg., *Eccli* 30, 26).

Ante tubam trépidat
“Tiembla antes de que la trompeta dé la señal de combate” (Eiselein 384).

Ante victóriam ne canas triumphum
“Antes de la victoria no cantes triunfo” (Schottus, *Ad.* 244).

Ántequam incípias, consulta
“Antes de empezar, pondera maduramente el asunto” (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 70).

Ántequam loquaris, disce
“Antes de hablar, aprende” (Vulg., *Eccli* 18, 19).

Ántequam nóveris, a laudando et vituperando ábstine
“Antes de conocer a alguien, abstente tanto de alabarlo como de vituperarlo” (Pereira 95).

Ántequam rem agas, próspice finem
“Antes de hacer algo, toma en consideración el fin”.

Ántequam víceris ne triumphum pares
“Antes de vencer, no prepares el triunfo”.

Ántequam voceris, ad consílium ne accésseris
“No vayas a la reunión antes de ser llamado”.

Antídotum ante venenum
“Tomar el antídoto antes del veneno” (Pereira 121).

Antiqua homo virtute et fide
« Un hombre de coraje y fidelidad antiguas” (Rezende 355). (= Se dice de persona de coraje y fidelidad a toda prueba).

Antiqua non fácile mutantur, nisi in peius
“Las cosas antiguas no se cambian fácilmente, a no ser en peor” (Binder, *Thes.* 191).

Antiqua nove
“Cosas antiguas de manera nueva”.

Antiqua sunt óptima
“Las cosas antiguas son las mejores” (Schrevelius 1186).

Antiquam árborem transplantare diffícile est
“Es difícil trasplantar un árbol viejo”.

Antiquam exquírite matrem
“Busquen con diligencia a la antigua madre” (Virg., *Aen.* 3, 96). Huido de Tracia después de haber conocido el trágico fin de Polidoro, Eneas, no bien los vientos se lo consienten, va a Delos para consultar al dios Apolo adónde dirigirse. A la pregunta del héroe troyano el dios contesta que hay que buscar a la antigua Madre, es decir, lo invita a ir a esa tierra de donde ha venido el fundador de la ciudad de Troya. Interpretando en sentido erróneo semejante oráculo, va a Creta, isla de donde había provenido Teucro. Solo sucesivamente le es revelado que su futura patria es Italia, de donde había provenido Dárdano, el otro fundador de los troyanos.

Antiqui mores serventur
“Guárdense las costumbres antiguas”.

Antíquior ómnibus véritas
“La verdad es más antigua que todo” (Tert., *Apolog.* 47, 1).

Antiquiores (*códices)*
Se llama así, en crítica textual, a los códices más antiguos de una obra que han llegado hasta nosotros.

Antiquis cánibus non fácile víncula inícies
“No pongas fácilmente collares a perros viejos” (Tert., *Apolog.* 47, 1).

Antiquis debetur venerátio
“A los antiguos se debe veneración” (Erasmo, *Ad.* 3, 10, 15).

Antiquis tempóribus, nati tibi símiles in rúpibus ventosíssimis exponebantur ad necem
“En los antiguos tiempos, hijos semejantes a ti eran expuestos para su muerte en peñascos batidos por el viento”.

Antiquorum vitiorum rémanent vestígia
"(Siempre) quedan vestigios de los vicios antiguos" (Sen., *Contr.* 2, 2).

Antíquum decus flóreat
"Florezca el antiguo esplendor" (Sen., *Contr.* 2, 2).

Antíquum poëtam audivi scripsisse in tragóedia, múlieres duas peiores esse quam unam: res ita est
"Oí que un antiguo poeta escribió en una tragedia que dos mujeres son peores que una sola: y así es" (Plaut., *Curc.* 591).

Antíquum rétine, quem sis expertus, amicum, nec símilem credas, si sapis, esse novum
"Guarda al viejo amigo, a quien ya probaste, y, si eres sabio, no creas que el nuevo sea semejante a él" (Abelardo).

Antíquus amor cancer est
«Un amor antiguo es como un cáncer» (Petr., *Sat*. 42, 7).

Antíquus bonus est médicus, tonsorque novellus
« Bueno es el médico antiguo y el peluquero novel".

Antíquus passer scit cuncta forámina templi
"El antiguo gorrión conoce todos los agujeros del templo".

Antíquus poëta ait 'laus alit artes'
"Un antiguo poeta dice 'La gloria alimenta las artes' " (Sen., *Ep.* 102, 16).

Antíquus pullum scándere novit eques
"El jinete viejo sabe montar un potro" (Pereira 93). (= "A caballo nuevo, jinete viejo").

Ánulus aureus in nare suilla
"Anillo de oro en nariz de puerco" (Manucio 1407). (= Un hombre deshonesto que enseña virtud).

Ánulus in dígito subter tenuatur habendo
«La parte interior de un anillo se desgasta con el uso» (Lucr. 1, 312).

Anus cum ludit, morti delícias facit
"Cuando una vieja se divierte, se burla de la muerte" (Pub. Syr.).

Ápage!
"¡Fuera! ,¡Vete!".

Ápage a me, ápage
"¡Aléjate de mí, aléjate!" (Plaut., *Bac.* 39).

Ápage Sátanas!
"¡Lejos de mí, Satanás!"

Áperi os tuum, decerne quod iustum est, et iúdica ínopem et páuperem
"Abre tu boca, juzga con justicia, y defiende la causa del desvalido y del pobre" (Vulg., *Prov* 31, 9).

Apérias manum fratri tuo egeno et páuperi qui tecum versatur in terra
"Abre generosamente tu mano al hermano indigente y al pobre que vive en tu tierra" (Vulg., *Deut* 15, 11).

Aperietur vobis
"Se les abrirá". Palabras entresacadas del Evangelio. El texto completo es: *Pétite et accipietis; quáerite et invenietis; pulsate et aperietur vobis*, "pidan y recibirán; busquen y encontrarán; llamen y se les abrirá" (Vulg., *Mt* 7, 7).

Áperit praecórdia Liber
"El vino pone al descubierto los sentimientos" (Hor., *Serm.* 1, 4, 89). Líber, uno de los nombres de Baco, dios del vino.

Aperta ódia armaque palam depelli; fraudem et dolum obscura eoque inevitabília
"El odio declarado y las guerras se repelen abiertamente, la traición y la perfidia quedan en la sombra y por ello no se pueden evitar" (Tac., *Hist.* 4, 24).

Aperta véritas
"La verdad desnuda".

Aperte quod séntio loquar
"Diré abiertamente lo que siento" (Cic., *Rep.* 1, 15).

Apertis áuribus oculisque
"Con los oídos y los ojos abiertos".

Apertis verbis
"Con palabras claras" (Cic., *Fam* 9, 22, 5). (= Decir lo que hay que decir sin rodeos, yendo derechamente al grano).

Aperto cápite
"Con la cabeza descubierta", es decir: abiertamente, sin ocultarse.

Aperto libro
"A libro abierto". Se aplica a una traducción. Ej: Traducir *aperto libro*.

Aperto vívere voto
«Vivir según deseos manifiestos» (Pers. 2, 7).

Apertum pectus vides tuumque ostendis
"Ves el pecho abierto y muestras el tuyo" (Cic., *Lael.* 97).

Apes debemus imitari
"Tenemos que imitar a las abejas" (Sen., *Ep.* 84.3).

Apes quicquid in flóribus puríssimum est, sugunt, reliquumque dimittunt
« Las abejas chupan en las flores lo que hay de más puro, y dejan el resto ».

Apex autem senectutis est auctóritas
«La autoridad es la corona de la vejez» (Cic., *Sen.* 17, 61).

Apológia pro vita sua
"Apología de su vida". Título de una obra del Cardenal Newman.

Apparatus
"Aparato", "preparación". El conjunto de materiales o instrumentos que se requieren para una tarea específica o para un experimento científico.

Apparatus belli
"Equipamiento para la guerra" (Liv. 26, 43).

Apparatus críticus
"Aparato crítico". Designa aquello que permite hacer un estudio crítico de un documento. En la edición crítica, conjunto de las notas que registran las lecciones variantes y explican los criterios utilizados para establecer el texto.

Apparent rari nantes in gúrgite vasto
«Aparecen unos náufragos nadando dispersos en el inmenso abismo» (Virg., *Aen.*1, 118).

Apparere non facit esse
"Parecer no hace ser" (Comenio) .

Apparet semper dissimulatus amor
"Se descubre siempre el amor disimulado". (= "Amores, dolores y dineros no pueden estar secretos").

Appellátio ad Cáesarem
"Apelación al Emperador". Al gobernador Porcio Festo, quien para congraciarse con los judíos, había intentado un proceso respecto a él, san Pablo, haciendo hincapié en su derecho de ciudadano romano de poder rehusar cualquier tribunal y de apelar directamente al emperador, dijo: *Cáesarem appello!*, "¡apelo al Emperador!" El gobernador no pudo sino responder: *Cáesarem appellasti? ad Cáesarem ibis, "*¿apelaste al Emperador? Ante él comparecerás" (Vulg., *Act* 25, 11s)

Appellátio admittenda videtur in dúbio
"Parece que en la duda hay que admitir la apelación".

Appendix ánimi corpus
"El cuerpo es un apéndice del alma".

Appetitus
"Apetito". Inclinación natural o atracción de los cuerpos entre sí, según la filosofía aristotélica. De manera más general, el deseo o inclinación del hombre por algo.

Appetitus in iunióribus ordinárie est maior quam in adultis
"El apetito en los más jóvenes es de ordinario mayor que en los adultos".

Appetitus intellectualis
"Apetito intelectual". Nombre que daban los filósofos escolásticos a la voluntad.

Appetitus rationi páreat
"Que el deseo obedezca a la razón" (Cic., *Off.* 1, 39).

Appetitus societatis
"Deseo de sociedad", "deseo de unión o alianza".

Appetuntur quae secundum naturam sunt, declinantur contrária
"Se apetecen las cosas que se conforman a la naturaleza, se evitan las contrarias a ella" (Cic., *Nat.* 3, 33).

Ápprobat qui non ímprobat
«**A**prueba quien no reprueba".

Appropinquat hora
"Se aproxima la hora" (de tu muerte). Inscripción en reloj solar.

Approximavit sídera
"Acercó las estrellas".

Apros immíttere fóntibus
"Introducir a los jabalíes en las fuentes" (Erasmo, *Ad.* 4, 2, 19). (= Hacer un trabajo inútil).

Aptari témpori
"Adaptarse al tiempo".

Aptari onus víribus debet
"Hay que adecuar la carga a las fuerzas" (Sen., *Ep.* 108, 1).

Apto témpore
"En el tiempo oportuno".

Apud caecos monóculus rex
"En tierra de ciegos el tuerto es rey".

Apud creditorem, máior quam apud debitorem débiti memória
“El recuerdo de la deuda es mayor en el acreedor que en el deudor”.

Apud Deum autem ómnia possibília sunt
“Para Dios todo es posible” (Vulg., *Mt* 19, 26).

Apud eruditos, qui nihil valent, apud plebem imperitam praeéminent facúndia
“Personas que no valen nada entre los eruditos, se destacan junto a la plebe ignorante por su elocuencia” (Eurip. / Manucio 520).

Apud fimum odores spárgere
“Esparcir perfumes en el estiércol”.

Apud flumen puteum fodit
“Cava un pozo a orillas del río” (Apostólio 15, 82). (= Hace un trabajo inútil).

Apud íferos est aequálitas
“Entre los muertos hay igualdad” (Binder, *Thes.* 205).

Apud matrem esse
“Estar junto a la madre” (Rezende 379). (= No arriesgarse, no tomar iniciativa alguna).

Apud nos, quod non licet féminis, aeque non licet viris
“Entre nosotros (los cristianos) lo que no está permitido a las mujeres, igualmente no está permitido a los varones” (Hier., *Ep.* 78, 3).

Apud novercam quéritur
“Se queja a la madrastra” (Plaut. , *Ps.* 317), es decir: se queja en vano.

Apud paucos post rem manet grátia
“En pocos la gratitud sobrevive al favor recibido” (Sen., *Ben.* 1, 12, 2).

Apud se esse
“Estar en sí”. (= Estar uno con plena advertencia en lo que dice o hace).

Apud te est fons vitae
« En ti está la fuente de la vida" (Vulg., *Ps* 35, 10).

Apudne te vel me?
"¿En tu lugar o en mi lugar?"

Aqua et panis vita canis
"Agua y pan, vida de can" (Binder, *Thes*. 207).

Aqua fortis
"Ácido nítrico".

Aqua frígida ánimae sitienti; et núntius bonus de terra longinqua
"Como agua fresca para una garganta reseca, así es una buena noticia que llega de un país lejano" (Vulg., *Prov* 25, 25).

Aqua guttatim décidens magnam ampullam implet; hac lege et pecúnia crescit et doctrina et virtus
"El agua cayendo gota a gota llena una gran ampolla; de la misma manera crecen tanto el dinero como la cultura y la virtud" (Paoli 114).

Aqua pernícies vini
"El agua es la ruina del vino".

Aqua praeterlapsa non vértitur mola
"Con agua que pasa no gira el molino" (Erpênio, *Sent*. 101).

Aqua prófluens iure naturali communis est
"El agua corriente, por derecho natural, es común a todos" (Dig. 1, 8, 2).

Aqua profunda est quieta
"El agua profunda es tranquila".

Aqua profunda verba ex ore viri, et torrens redundans fons sapiéntiae
"Aguas profundas son las palabras de un hombre, torrente desbordante es la fuente de la sabiduría" (Vulg., *Prov* 18, 4).

Aqua pura
"Agua pura".

Aqua túrbida piscósior est
"El agua turbulenta es más abundante en peces".

Aqua vitae
"Agua de la vida". (= Brandy).

Aquae furtivae dulciores sunt, et panis abscónditus suávior
"¡Las aguas robadas son dulces y el pan quitado a escondidas, delicioso!" (Vulg., *Prov* 9, 17) .

Aquae guttae saxa éxcavant
"Las gotas de agua excavan las rocas" (Schrevelius 1175).

Aquae multae non potuerunt exstínguere caritatem
"Las aguas torrenciales no pudieron apagar el amor" (Vulg., *Cant* 8, 7).

Aquae potóribus
"Por los bebedores de agua" (Hor., *Ep*. 1, 19, 3). Expresión del pasaje siguiente donde Horacio dice que los abstemios no pueden hacer versos perdurables: *Nec vívere cármina possunt quae scribuntur aquae potóribus,* "ni pueden vivir por largo tiempo los versos que son escritos por los bebedores de agua".

Aquae potus est máxime naturalis et ad vitae longaevitatem insígniter confert
"Beber agua es lo más natural y contribuye extraordinariamente a la longevidad".

Aquae stationáriae putrescunt
"Las aguas estancadas se pudren".

Aquam a púmice ne expóstules
"No pidas agua a la piedra pómez" (Pereira 95). (= No pidas peras al olmo. No pierdas el tiempo).

Aquam in cribro gérere
"Llevar agua en un tamiz" (Erasmo). (= Hacer un trabajo inútil).

Aquam in mortário tundis
"Golpeas agua en un mortero" (Erasmo, *Ad.* 2, 1, 59). (= Haces un trabajo inútil).

Aquam scíndere
"Cortar agua". (= Hacer un trabajo inútil).

Aquárium
Depósito de agua donde se tienen vivos animales y vegetales acuáticos.

Áquila alba
"Un águila blanca". (= Algo que no existe).

Aquila est dómina inter vólucres
"El águila es la señora entre las aves".

Áquila in núbibus
"Es un águila en las nubes" (Apostólio 1, 62). (= Está fuera de tu alcance).

Áquila non capit (o **captat**) **muscas**
"El águila no captura moscas" (Erasmo, *Ad.* 3, 2, 65). (= "No te afanes por cosas pequeñas"). No se puede pretender, por ej., que una personalidad se interese en controversias y hechos de poca importancia.

Áquila non génerat columbam
"El águila no engendra paloma".

Áquila thripas videt
"El águila ve capeles" (Apostólio 1, 64). (= Se dice de quien se ocupa de naderías).

Áquilam nóctuae cómparas
"Comparas el águila con la lechuza" (Erasmo, *Ad.* 1, 9, 18) .

Áquilam volare doces
“Enseñas al águila a volar” (Apostólio 1, 58).

Aquis túrbidis piscari
“Pescar en aguas turbulentas”.

Aranearum telas téxere
“Tejer telas de araña” (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 47). (= Realizar tareas inútiles).

Aranearum telis leges cómpares
“Compara las leyes a las telarañas”.

Aras litus
“Aras una playa” (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 51). (= Haces algo inútil. Pierdes el tiempo).

Arastis impietatem, iniquitatem messuistis
“Araron ustedes la impiedad, cosecharon la iniquidad” **(**Vulg., *Os* 10, 13).

Arator, nisi incurvus, praevaricatur
“El arador, si no se inclina, no hace el surco derecho” **(**Plin., *Hist. Nat.* 18, 179). *Praevaricari* significa apartarse de la línea recta al labrar o abrir surcos, desviarse.

Árbiter elegántiae (o **elegantiarum)**
“Árbitro de la elegancia” (Tac., *Ann.* 16, 18). Tácito llama *árbiter elegántiae* a Cayo Petronio. Podemos aplicar la expresión a alguien de buen gusto, refinado: por ej., un esteta.

Árbiter est óculus cértior aure meus
« Mi ojo es juez más confiable que mi oído” (Pontanus).

Arbitramentum áequum tribuit cuique suum
“El arbitraje equitativo atribuye a cada uno lo que es suyo”.

Arbitratu meo
“A mi gusto”, “según mi voluntad” (Cic., *Fam.* 7, 1, 4).

Arbítrii non est nostri, quid quisque loquatur
“No depende de nuestra voluntad lo que cada uno habla” (Ps. Cato 3, 2).

Arbítrium patris summum iudícium est
“El árbitrio del padre es juicio supremo”.

Arbor autem cognóscitur e frúctibus, non e flóribus aut ramis
“El árbol se conoce por los frutos, no por las flores o las ramas” (Schottus, *Adag*. 20).

Arbor bona fructus bonos facit, mala vero numquam bonos
“Todo árbol bueno produce frutos buenos y todo árbol malo produce frutos malos” (Vulg., *Mt* 7, 17) . (= “De buena vid planta tu viña, y de buena madre la hija”).

Arbor honoretur, cuius nos umbra tuetur
“Sea honrado el árbol, cuya sombra nos protege” (Binder, *Thes.* 219).

Arbor naturam dat frúctibus atque figuram
“El árbol da su naturaleza y aspecto a los frutos” (Trench 150) .

Arbor per primum quaevis non corruit ictum
“Ningún árbol se derrumba al primer golpe”.

Arbor quaeque bona producit dúlcia poma
“Cualquier árbol bueno produce frutos dulces” (Eiselein 57).

Arbor sit qualis, fas est cognóscere malis
« Cómo es el árbol se puede conocer por sus frutos ».

Arbor ut ex fructu, sic nequam nóscitur actu
“Como se conoce el árbol por el fruto, así se conoce el malo por sus acciones” (Trench 150).

Arbor vitae Christus; fructus per fidem gustamus
“Arbol de la vida es Cristo; sus frutos los gustamos por la fe”. Dicho de una asociación londinense de mercaderes de fruta.

Árbore de dulci dulcia poma cadunt
"De un árbol dulce caen frutos dulces" (Pereira 101).

Árbore deiecta, ligna quivis cólligit
"Derribado el árbol, cualquiera recoge leña de él" (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 86).

Árbores magnae diu crescunt, una hora exstirpantur
"Los grandes árboles crecen durante mucho tiempo, pero son derribados en una sola hora" (Curt. 7, 8).

Árbores serit díligens agrícola, quarum aspíciet bacam ipse numquam
"El diligente agricultor siembra árboles, cuyas bayas (cuyos frutos) él mismo no contemplará nunca" (Cic., *Tusc.*1, 31).

Árcades ambo
"Ambos son Árcades" (Virg., *Ecl.*7, 4). Aunque Virgilio se refiera a dos poetas, esta expresión se aplica irónicamente a personas de comportamiento semejante.

Arcana cordis
"Los secretos del corazón".

Arcana impérii
"Los secretos del gobierno", "los secretos de Estado" (Tac., *Ann.* 2, 36).

Arcana sacra
"Los secretos sagrados" (Tac., *Germ.* 18).

Arcanum
"Secreto", "misterio".

Arcem ex cloaca fácere
"De una cloaca hacer una fortaleza" (Erasmo, *Ad.* 4, 5, 94). (= Exagerar, aumentar las cosas).

Arcet poena malos, invitant práemia iustos
"La punición aparta a los malos; los premios atraen a los justos". (= "Al malo por rigor y al bueno por amor". "El paño con el palo, y la seda con la mano").

Archimedes non posset mélius descríbere
"Arquímedes no podría describir mejor" (Cic., *Clu.* 32 / Erasmo, *Ad.* 4, 5, 95).

Arctum ánulum ne gestato
"No lleves anillo apretado" (Pitágoras / Apostólio 12, 85). (= No vivas angustiado).

Arcum inténtio frangit, ánimum remíssio
«La tensión rompe el arco; la flojedad, el espíritu.» (Ps. Sen. 138).

Arcus qui nimis inténditur, rúmpitur
« El arco que se tensa demasiado, se rompe ».

Arcus senilis
« Arco senil ». Círculo estrecho y amarillento que rodea gradualmente la córnea al avanzar la edad.

Arcus, si numquam cesses téndere, mollis erit
«Si nunca dejas de tensar el arco, se aflojará» (Ov., *Her.* 4, 91).

Arcus sine telo et cor sine spe idem praestant
"Arco sin flecha y corazón sin esperanza valen lo mismo" (Schrevelius 1169).

Arcus tensus sáepius rúmpitur
"El arco estirado más a menudo se rompe".

Árdea culpat aquas, cum nésciat ipsa natare
"La garza real culpa las aguas cuando ella misma no sabe nadar" (Binder, *Thes*. 227).

Árdeat ipsa licet, tormentis gaudet amantis
«Aunque ella también arda de deseo, se complace en atormentar a su amante» (Iuv. 6, 209).

Ardenter et constanter
"Con ardor y constancia".

Ardéntia verba
"Palabras fogosas".

Ardor frigescit, nitor squalescit, amor abolescit, lux obtenebrescit; senescunt ómnia quae aeterna non sunt
"El ardor se enfría, el brillo se pone sucio, el amor se pierde insensiblemente, la luz se oscurece, envejecen todas las cosas que no son eternas".

Árdua ad glóriam via
"El camino hacia la gloria es arduo".

Árdua molimur: sed nulla nisi árdua virtus
«Ardua es nuestra empresa, pero la virtud no es sino ardua» (Ov., *Ars* 2, 537).

Árdua per praeceps glória vadit iter
«Escabroso es el camino que lleva a la ardua gloria» (Ov.*, Trist.* 4, 3, 74).

Árdua prima via est
"El comienzo del viaje es arduo".

Árdua quae pulchra
"Lo que es bello es escarpado" (Manucio 2).

Árdua quamvis sit via, non metuit virtus invicta laborem
"Aunque arduo es el camino, el valor invicto no teme el esfuerzo" (Palingenio, *Zod., Ar*. 8).

Árdua res famam praecipitantem retrovértere
"Es tarea ardua restaurar la fama decadente".

Árdua res nímium famulari post dominatum
"Es tarea extremadamente ardua servir, después de haber tenido el poder" (Beda).

Árdua virtuti nulla via
"Para el valor, ningún camino es arduo".

Arduum est eodem loco potentiam et concordiam esse
“Es difícil que el poder y la concordia estén juntos” (Tác., *Ann.* 4, 4, 3).

Árduum sane munus
“Una tarea verdaderamente ardua”.

Arena sine calce
“Arena sin cal” (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 57). (= Se aplica a un discurso incoherente).

Arescit gramen, veniente autumno
“Con la llegada del otoño, se seca la hierba”. Las pasiones amainan con la llegada de la vejez.

Argenteis hastis pugna, et ómnium victor eris
“Combate con lanzas de plata y saldrás vencedor de todos”.

Argento obóediunt ómnia
“Todo obedece al dinero” (Polydorus).

Argento rádient hastae: sic cuncta domabis
“Que tus flechas emitan rayos de plata; así lo vencerás todo” (Binder, *Thes*. 233).

Argentum accepi dote, impérium véndidi
“Con la dote recibí dinero, pero vendí mi autoridad” (Plaut, *Asin.* 87).

Argentum accepi, nihil curavi céterum
“Recibí el dinero, no me preocupé del resto” (Plaut., *Cap.* 988).

Argentum ánima et sanguis est mortálibus
“El dinero es la vida y la sangre de los mortales” (Manucio 702) .

Argentum electum língua iusti; cor autem impiorum pro níhilo
“Plata acrisolada es la lengua del justo; el corazón de los malvados no vale nada” (Vulg., *Prov* 10, 20).

Argentum et aurum fáciunt recta curva
"La plata y el oro hacen recto lo que es curvo".

Argi centum óculis observare
"Observar con los cien ojos de Argos" (Hier., *Ep.* 54.9). Argos, según la mitología, tenía cien ojos, de los cuales mantenía cincuenta siempre abiertos. Argos es el símbolo de la vigilancia.

Árgue sapientem, et díliget te
"Reprende al sabio, y él te amará" (Vulg., *Prov* 9, 8).

Arguendo et disputando véritas invenitur
"Demostrando y disputando se llega a la verdad".

Argumenta ex vano
"Argumentos sin fundamento".

Argumenta ponderantur, non numerantur
"Los argumentos se sopesan, no se cuentan".

Argumentandi grátia
"Para argumentar".

Argumentum a báculo
"Argumento del bastón".

Argumentum a loco
"Argumento tomado del lugar".

Argumentum a siléntio
"Argumento sacado del silencio".

Argumentum a témpore
"Argumento tomado del tiempo".

Argumentum ab absurdo. Véase *Ab absurdo*.

Argumentum ad captandum vulgus
"Argumento para captar a la gente". (= Apelación a las pasiones populares).

Argumentum ad crumenam
«Argumento para la bolsa» (Rezende 409). Para conseguir algo y a falta de otras razones, se recurre a abrir la bolsa y gratificar a quien ha de hacer la concesión. Cf *Ad crumenam*.

Argumentum ad hóminem. Véase *Ad hóminem* .

Argumentum ad ignorántiam
"Argumentando desde la ignorancia".

Argumentum ad misericórdiam
"Apelación a la misericordia".

Argumentum ad populum
"Apelación al pueblo".

Argumentum ad scribendum
"Asunto para escribir" (Cic., *Att.* 9, 7).

Argumentum ad verecúndiam
"Apelación al pudor" (Rezende 410).

Argumentum baculinum.
«Argumento del bastón» (Rezende 411) . (= Convencer por la fuerza).

Argumentum in contrario
"Argumento en contrario".

Argumentum maioris pónderis
"Argumento de mayor peso".

Argumentum péssimi turba est
"La multitud es ejemplo de lo peor" (Sen., *Vit. Beat.* 2).

Argutos inter strépere anser olores
“Graznar como un pato entre melodiosos cisnes” (Virg., *Ecl.* 9, 35).

Aristóteles quidem ait omnes ingeniosos melanchólicos esse
«Aristóteles dice que todos los hombres de talento son atrabiliarios» (Cic., *Tusc.*1, 33, 80).

Arma amens cápio, nec sat rationis in armis
«Fuera de mí, agarro las armas sin saber aún qué hacer con ellas» (Virg., *Aen.* 2, 314).

Arma armis propulsantur
“Las armas se repelen con armas”.

Arma armis repéllere licet
“Es lícito repeler las armas con armas” (Dig. 43, 16, 1, 27).

Arma ferunt pacem
“Las armas traen la paz”.

Arma in armatos súmere iura sinunt
“La ley permite empuñar las armas contra los que están armados” (Ov., *Ars* 3, 492).

Arma membra mílitis
«Las armas son los brazos de un soldado» (Cic., *Tusc.* 2, 16, 37).

Arma nésciunt leges
“Las armas no conocen leyes”.

Arma non servant modum, / nec temperari fácile nec réprimi potest / stricti ensis ira
«Las armas no tienen moderación; no es fácil aplacar ni contener la cólera de una espada, una vez desenvainada» (Sen., *Herc. Fur.* 403).

Arma pacis fulcra
“Las armas son sostén de la paz”. Divisa de *The Honorable Artillery Company*, Gran Bretaña.

Arma tenenti / omnia dat qui iusta negat
«Quien le niega lo que es justo a un hombre armado, se lo entrega todo» (Luc. 1, 348).

Armat spina rosas, mella tegunt apes
"La espina arma las rosas, las abejas esconden la miel" (Claud., *Hon.* 4.10).

Armis expóscere pacem
"Reclamar la paz con las armas". Inscripción vista en medallas.

Armis vicit, vítiis victus est
"Venció con las armas, fue vencido por los vicios" (Sen., *Ep.* 51, 5) .

Arrectis áuribus astant
«Esperan con las orejas erguidas» (Virg., *Aen.* 1, 152).

Arrepta candela candelabrum quaeris
"Primero agarras la vela, después buscas el candelero" **(**Binder, *Thes.* 238).

Arridens, umbra vita fugit cítius
"Sonriendo, la vida escapa más rápido que la sombra". Inscripción en reloj solar.

Árripe ansam
"Agarra el asa (= la ocasión)".

Árripe horam, ultimamque pertímeas
"Aprovecha cada hora, y teme la última". Inscripción en reloj solar.

Arripienda quae offeruntur
"Hay que agarrar lo que se ofrece" (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 76).

Arroganter fáciunt ii qui quod ipsi nésciunt, id docent céteros
"Obran con arrogancia aquellos que a los otros enseñan lo que ellos mismos ignoran".

Arrogántia non ferenda
"No hay que soportar la arrogancia" **(**Erasmo, *Ad.* 3, 10, 37).

Arrogántia ódium parit
"La arrogancia engendra odio".

Ars adulandi
"El arte de adular".

Ars áemula naturae
"El arte es émula de la naturaleza" (Apul., *Met.* 2, 4).

Ars amatória
"El arte de amar".

Ars ártium
"El arte de las artes" (= la lógica).

Ars ártium et sciéntia scientiarum est hóminem régere
"Gobernar al hombre es el arte de las artes y la ciencia de las ciencias" (Greg. N.).

Ars ártium ómnium conservatrix
"El arte conservadora de todas las artes". Así ha sido denominada la imprenta.

Ars ártium, régimen animarum
"El gobierno de las almas es el arte de las artes" (Greg. M. , *Reg.)*.

Ars cogitandi
"El arte de pensar" (= la lógica).

Ars delúditur arte
"Un ardid se vence con otro" (Ps. Cato 1, 26) .

Ars dicendi
"El arte de decir" (= la retórica).

Ars diffícilis recte rempúblicam régere
"(Era) un arte difícil gobernar correctamente al país" (Cic., *Att.* 7, 25).

Ars est captandi, quod nolis velle videri
«El arte de tratar de obtener consiste en que parezca que quieres lo que no quieres» (Mart., *Ep.*11, 55, 3).

Ars est celare artem
"El arte consiste en ocultar el arte"(Rezende 418). Ovidio dice: *si latet ars prodest* (Ov., *Ars* 31), "el arte es útil cuando permanece oculto". Con estas expresiones latinas lo que se pretende decir es que el mejor arte es el que parece más natural y sencillo.

Ars est homo ádditus naturae
"El arte es el hombre añadido a la naturaleza". Esta frase se atribuye a Bacon.

Ars est ministra naturae
"El arte es sirvienta de la naturaleza".

Ars exercítio quae caret, illa perit
« El arte que no se practica, perece ».

Ars fallendi pótius quam regendi
"(La política) es más arte de engañar que de dirigir".

Ars grátia artis
"El arte por el arte". El arte se justifica por sí mismo, como motivo suficiente para el proceso creativo, sin tomar en consideración factores no artísticos, materialistas o prácticos. *Ars grátia artis* es forma incorrecta, por *ars artis grátiā*. Es lema de la asociación cinematográfica Metro-Goldwyn-Mayer Inc., fundada en 1924, y de varias otras entidades de carácter artístico.

Ars imitatur naturam
"El arte imita a la naturaleza".

Ars inveniendi adolescit cum inventis
«El arte de inventar crece con los inventos» (Bacon, *Adv*. 2, 14, 3).

Ars longa, vita aeterna
"El arte es largo; la vida, eterna". Inscripción hallada en el atrio de la Universidad de Königsberg. Es variación del proverbio siguiente.

Ars longa, vita brevis
"El arte (o la ciencia) es largo, pero la vida es breve" (Hip.1, 1 / Rezende 420). Advertencia sobre las dificultades que es preciso arrostrar para conseguir el verdadero arte, frente a la brevedad de la vida, sobre lo que tanto reflexiona Hipócrates en *Aforismos*, como Séneca en *Sobre la brevedad de la vida* (Sen., *Brev. Vit.* 1, 1) .

Ars magna
"Arte supremo". Método de Raimundo Lulio para simbolizar mecánicamente el lenguaje por medio de figuras geométricas, y cuya finalidad era la demostración de las verdades religiosas.

Ars moriendi
"El arte de morir".

Ars non habet inimicum nisi ignorantem
"El saber no tiene enemigo a excepción del ignorante".

Ars óptimum viáticum
"El oficio es el mejor viático" **(**Binder, *Thes*. 243).

Ars pérficit naturam
"El arte completa la naturaleza".

Ars portus inópiae
"El arte es puerto (= refugio) de la pobreza" (Grynaeus 369).

Ars prima regni est posse invídiam pati
"La primera regla del arte de reinar es poder soportar el odio ajeno" (Sen., *Herc. Fur.* 353).

Ars quippe ipsa bene recteque vivendi virtus a vetéribus definita est
"El arte ha sido definida por los antiguos como la propia arte de vivir bien y rectamente" (Varr. / Aug., *Civ.* 4, 21, 1).

Ars, sciéntia, véritas
"Arte, ciencia, verdad".

Ars sine sciéntia nihil
“Arte sin ciencia no es nada”.

Ars vincit naturam
“El arte vence a la naturaleza”.

Arta probat médicum res et manifestat amicum
«Una situación difícil pone a prueba al médico y descubre al amigo». Aforismo medieval.

Arte cadunt turres, arte levatur onus
“Con el arte caen las torres, con el arte se levanta la carga”. (= “Todo lo puede el arte”).

Arte et marte
“Con habilidad y lucha”.

Arte mea capta est: arte tenenda mea est
«Con mis artes la he cautivado; con mis artes he de retenerla» (Ov., *Ars 2,* 12).

Artem arte lúdere
“Vencer un artificio usando otro artificio”.

Artem non odit nisi ignarus
“No odia el arte sino el ignorante”. Inscripción en el Nuevo Museo de Berlín. Proverbio semejante: *Ars non habet osorem nisi ignorantem*, “el arte no tiene aborrecedor sino al ignorante”.

Artem quae Graecos latuit latuitque Latinos, Germani sollers éxtudit ingénium. Nunc quidquid véteres sápiunt, sapiuntque recentes, non sibi, sed pópulis ómnibus id sápiunt
“La inteligencia ingeniosa de un alemán produjo un arte que era desconocido de los griegos y de los latinos. Ahora, todo lo que los antiguos saben y saben los contemporáneos, lo saben, no solo para sí, sino para todos los pueblos” (Inscripción en la estatua de Gutenberg, en Maguncia / Rezende 423).

Artem qui séquitur, raro pauper reperitur
“El que practica un oficio, raramente se encuentra pobre” (Eiselein 403).

Artes áliis áliae
"Personas diferentes tienen habilidades diferentes" (Grynaeus 190).

Artes discuntur peccando
"Los conocimientos se aprenden equivocándose" (Binder, *Thes*. 247).

Artes sérviunt vitae; sapiéntia ímperat
«Las artes están al servicio de la vida, la sabiduría la gobierna» (Sen., *Ep.* 85, 32).

Ártifex fructu artis suae fruitur
"El artesano disfruta del producto de su arte" (Sen., *Ep.* 1, 9, 7) .

Ártifex mundi Deus
"Dios es el constructor del mundo".

Artíficem commendat opus
"La obra recomienda al artífice" (Binder, *Thes*. 250).

Artíficis naturae ingens opus áspice
"Observa la obra inmensa de la artista naturaleza" (Virg., *Aet.* 601).

Artis magistra necéssitas
"La necesidad es la maestra del arte".

Ártium baccalaureus
"Licenciado en Letras" (BA, *Bachelor of Arts*).

Ártium magister
"Maestro en artes". Así se llamaba en la Edad Media al maestro en las artes liberales. Hoy: *Master of Arts,* MA).

Arúspices
Adivinos romanos que predecían el porvenir y anunciaban la voluntad de los dioses examinando las entrañas de los animales sacrificados o interpretando los fenómenos naturales (rayos, truenos, terremotos, eclipses, etc.).

Ásciam in crus impíngere
"Golpearse con la segur en las piernas" (Petr. 74, 16). (= Para indicar que se hace un daño a sí mismo).

Ásini auriculas habet
"Tiene orejas de burro". (= Se dice de persona ridícula).

Ásini est clitellam ferre libenter
«Es de asnos llevar con gusto la albarda».

Ásini lanam quaeris
"Buscas lana en el burro" (Manucio 183). (= Haces algo inútil. Pierdes el tiempo).

Ásino gramen et báculus
"Para el burro hierba y bastón" (Manucio 1368).

Ásino non opus est verbis, sed fústibus
" El burro no precisa palabras, sino palos" (Cic., *Calp.* 30).

Ásino quippe lyra supérflue canit
«Para el asno la lira suena en vano» (Hier., *Ep.* 27, 1).

Ásinos et porcos quid cibi lectíssimi iuvant? Quid margaritarum monília cervos? Quid lampas caecum vel fídium cantus surdum? Quid stultos hómines docti librorum commentárii?
"¿De qué les sirven comidas muy escogidas a los asnos y a los puercos? Collares de perlas a los ciervos? Una lámpara a un ciego o sonido de lira a un sordo? ¿De qué les sirven a los hombres necios los doctos comentarios de los libros?" (Paoli 224).

Ásinos non curo
"No me preocupo de los burros" (Erasmo, *Ad.*4, 3, 43).

Ásinum esurientem haud flagra movent
"Los azotes no asustan al burro hambriento" (Schottus, *Ad.* 603).

Ásinus ad lápidem non bis offendit eúndem
"El burro no tropieza dos veces en la misma piedra" (Strauss 142).

Ásinus ad lyram
"Un burro con una lira" (Gel. 3, 16). Se dice para indicar la total ignorancia de una persona en materia de música o de cualquier otro conocimiento. La expresión está basada en la fábula de Fedro "El asno y la lira".

Ásinus asellum culpat
"El asno culpa al borriquillo" (Bebel). (= Un ignorante difama a otro).

Ásinus ásino et sus sui pulcher est
"Un asno es hermoso para un asno y un cerdo para un cerdo" (Erasmo, *Ad.* 4, 10, 64).

Ásinus ásinum fricat
"El asno frota al asno". Proverbio que se usa para mofarse de las alabanzas mutuas entre ignorantes. También se dice de personas que se dirigen mutuamente elogios exagerados.

Ásinus ásinum non prehendit
"Un burro no agarra a otro" (Grynaeus 651).

Ásinus esúriens fustem néglegit
"Un asno hambriento no se preocupa del palo" (Erasmo, *Ad.* 2, 7, 48). (="Muera Marta y muera harta").

Ásinus in cáthedra
«Un asno en la cátedra», "asno que hace de maestro". Para indicar que un ignorante enseña lo que no sabe.

Ásinus in pelle leonis
"Es un burro en piel de león" (Binder, *Thes.* 259). Se dice de persona que afecta más poder del que realmente tiene.

Ásinus in tégulis
«Un asno sobre el tejado» (Petr., *Sat.* 63, 2). Expresa una imposibilidad y también que un necio ocupa un puesto elevado.

Ásinus inter símias
"Un burro entre monos" (Erasmo, *Ad.* 1, 5, 41). (= Se dice de persona inge-

nua entre personas expertas).

Ásinus portans mystéria
"Un asno que lleva los misterios"(Erasmo, *Ad.* 2, 2, 4). Locución derivada de la vida de los primeros cristianos, quienes eran así definidos por verse obligados a ocultar las Sagradas Especies a los paganos. Se aplica a las personas sabiondas que se arrogan la misión de iluminar al mundo y se muestran celosas y orgullosas de sus secretos científicos o profesionales.

Ásinus stramenta mavult quam aurum
"El burro prefiere pajas al oro" (Erasmo, *Ad.* 4, 8, 38) .

Ásinus volans
"Es un burro volando". (= Es un absurdo).

Áspera ad virtutem via multos térritat
"El áspero camino que lleva a la virtud asusta a muchos" (Schrevelius 1170).

Áspera perpessu fiunt iucunda relatu
"Las cosas duras de soportar se vuelven agradables de contar" (Ps. Cato).

Áspera quidem primum ad eruditionem via est, sed póstea fit plana
"Al comienzo, el camino que lleva al saber es accidentado, pero después se vuelve llano" (Schrevelius 1171).

Aspéritas ódium movet
"La aspereza provoca odio" (Binder, *Thes.* 264).

Aspérius nihil est húmili, cum surgit in altum
«No hay nada tan inaguantable como una persona de baja condición que llega arriba» (Claud., *Eutr.* 1, 181).

Aspersis gaudet Amor lácrimis
"El dios Amor siente placer al ver lágrimas derramadas" (Prop. 1, 12, 13).

Áspice caelum!
"¡Mira el cielo!"

Áspice, réspice, próspice
"Mira el presente, recuerda el pasado, mira el futuro". Inscripción en reloj solar.

Áspice me, ut díligam Te; voca me, ut vídeam Te
"Mírame, para que yo te ame; llámame, para que yo te vea" (Aug., *Oración a Jesucristo*) .

Áspice, offício fúngeris sine spe honoris amplioris
"Mira, ejerces una tarea sin esperanza de un honor más amplio".

Aspícere oportet quicquid possis pérdere
"Es preciso que consideres todo lo que puedes perder" (Pub. Syr.).

Aspíciunt óculi duo lúmina clárius uno
"Dos ojos ven las luces más claramente que uno solo" (Pereira 110).

Aspíciunt óculis súperi mortália iustis
"Los dioses miran los hechos de los mortales con ojos justos" (Ov., *Met.* 13, 70).

Aspirat primo fortuna labori
"La fortuna secunda nuestros primeros esfuerzos" (Virg., *Aen*. 2, 385). (="Quien acomete vence").

Assem hábeas, ásseam váleas
"Tienes un as, vales un as" (Petr. 77, 6). Equivale al refrán: "Tanto tienes, tanto vales". Para indicar que, por lo común, a una persona se la considera o estima con arreglo a lo que posee o al cargo que ocupa.

Assídua ei sunt tormenta, qui se ipsum timet
"El que se teme a sí mismo tiene tormentas permanentes" (Pub. Syr.).

Assídua eminentis fortunae comes est invídia
"La envidia es asidua compañera de la fortuna extraordinaria" (Vell. 1, 9).

Assídua pondus non habet sevéritas
"La severidad permanente no tiene influencia" (Pub. Syr.).

Assídua stilla saxum éxcavat
"La gota continua excava la roca" **(**Erasmo, *Ad.* 3, 3, 3). Se trata de una reinterpretación de un concepto de Ovidio. Ver *Gutta cavat lápidem*.

Assidúitas duríssima vincit
"La persistencia vence las cosas más difíciles".

Assíduo labuntur témpora motu
"El tiempo pasa en movimiento constante" (Ov., *Met.* 15, 179).

Assíduo vomer tenuatur ab usu
"El uso continuo adelgaza la reja del arado" (Ov., *Pont.* 2, 7, 43).

Assíduos Deus ipse iuvat
"Dios mismo ayuda a los diligentes" (Binder, *Thes*. 268).

Assíduus longusque labor dura ómnia vincit
"El trabajo constante y prolongado vence todas las dificultades".

Assíduus usus uni rei déditus et ingénium et artem saepe vincit
"La práctica asidua de una sola especialidad aventaja muchas veces al ingenio y a la teoría" (Cic., *Balb.* 20, 45).

Assóciat símiles natura
"La naturaleza asocia a los semejantes" (Palingenio / Binder, *Thes*. 269).

Assuesce unus esse
«Acostúmbrate a ser una única persona» (Ambr., *Ep.*1, 62). (= Procura ser coherente en tus acciones).

Assuescendum condicioni suae et quam mínimum de illa querendum
"Hay que acostumbrarse a la propia condición y quejarse de ella lo menos posible" (Sen., *Tranq.* 10).

Assueta relínquere durum est
"Es difícil abandonar las cosas acostumbradas" (Binder, *Med.* 98).

Assueta vilescunt
"Las cosas acostumbradas se desvalorizan".

Assuetudo ómnia reddit facília
"El hábito torna todo fácil".

Assuetum relínquere diffícile est
"Es difícil abandonar una costumbre" (Rezende 448).

Astra castra, Numen lumen
"Los astros son mi campamento, Dios es mi luz". Lema de la Universidad de Wisconsin, EUA.

Astra inclinant, sed non cogunt
"Los astros predisponen, pero no obligan" (Rezende 450). Sentencia escolástica que pretendía compaginar las teorías astrológicas con el libre albedrío.

Astra non mentiuntur, sed astrólogi bene mentiuntur de astris
"Los astros no mienten, pero los astrólogos sí mienten acerca de los astros".

Astus cinaedum celat, aetas indicat
"La astucia esconde al libertino; el tiempo lo revela" (Pub. Syr.).

Astute dum celatur, aetas se indicat
"Aunque se oculte astutamente, la edad se declara a sí misma" (Pub. Syr.).

At enim istaec in me cudetur faba
"Sí, pero he aquí un haba que se machacará sobre mí (*sobre mi espalda*)". Otras traducciones "Sí, pero yo pagaré el pato", "yo cargaré con el mochuelo", "yo pagaré los platos rotos"(Ter., *Eun.* 381).

At non ingénio quaesitum nomen ab aevo / éxcidet; ingénio stat sine morte decus
"La fama adquirida con el genio no morirá con el tiempo; la gloria del genio es inmortal" (Prop. 3, 2, 25).

At pulchrum est dígito monstrari et dícier «hic est!»
«Pero es hermoso que te señalen con el dedo y digan: «¡Es él! «» (Pers. 1, 28).

At quod non déderis, semper videare daturus
"Pero que parezca que estás siempre dispuesto a dar lo que no has dado" (Ov., *Ars* 1, 447).

At vindicta bonum vita iucúndius ipsa. Nempe hoc indocti
" 'Pero la venganza es un bien más dulce que la vida'. Esto es lo que dice un ignorante" (Iuv. 13, 180).

At vobis male sit!
"¡Malditos sean!" (Cat. 3, 13).

Athenienses autem omnes et ádvenae hóspites ad nihil áliud vacabant nisi aut dícere aut audire áliquid novi
"Todos los atenienses y los extranjeros que residían allí, no tenían otro pasatiempo que el de transmitir o escuchar la última novedad" (Vulg., *Act* 17, 21).

Atque in perpétuum, frater, ave atque vale!
"¡Y para siempre, hermano, salud y adiós!" (Cat. 10).

Atra bilis
"Bilis negra", "melancolía".

Atra in nébula venatur lupus
"El lobo caza en negra bruma".

Atrocitati mansuetudo est remédium
"La mansedumbre es remedio para la violencia" (Phaedr., *Appendix* 13, 15).

Atténdite a falsis prophetis, qui véniunt ad vos in vestimentis óvium, intrínsecus autem sunt lupi rapaces
"Tengan cuidado de los falsos profetas , que se presentan cubiertos con pieles de ovejas, pero por dentro son lobos rapaces" (Vulg., *Mt* 7, 15).

Atténdite ne iustítiam vestram faciatis coram homínibus, ut videámini ab eis; alioquin mercedem non habébitis apud Patrem vestrum, qui in caelis est
"Tengan cuidado de no practicar su justicia delante de los hombres para ser vistos por ellos; de lo contrario, no recibirían ninguna recompensa del Padre que está en el cielo" (Vulg., *Mt* 6, 1).

Attíngere scopum
"Alcanzar el objetivo" (Rezende 457).

Attingit a fine usque ad finem fórtiter et disponit ómnia suáviter
«(La sabiduría de Dios) se extiende poderosamente de un extremo a otro y todo lo dispone con suavidad» (Vulg., *Sap* 8, 1).

Attrectare nefas
"Prohibido tocar" (Virg., *Aen. 2*, 718). La religión pagana prohibía a cualquiera que tuviese las manos manchadas de sangre tocar paramentos sagrados o estatuas de las divinidades. Era obligatorio en semejantes ocasiones lavarse antes las manos con agua sacada de una fuente. En el lenguaje común la expresión se usa para advertir a alguien que no alargue sus manos sobre cosas delicadas o no destinadas a él.

Auctor críminis det poenas
"El autor del delito expíe la pena". (= "Quien mal hace, que lo pague").

Auctor ignotus
"Autor desconocido".

Auctor invídiae diábolus
"El diablo es el fundador de la envidia".

Auctor iura sua ex légibus sibi víndicat
"El autor se reserva todos los derechos de acuerdo con la legislación".

Auctor opus laudat
"El autor alaba su obra" (Ov., *Pont.* 3, 9, 9).

Auctor probatus
"Autor aprobado".

Auctores
"Autores". En los escritos de los Santos Padres y durante la Edad Media se llamaba *auctores* por antonomasia a los mejores y más célebres escritores latinos de la Antigüedad Clásica.

Auctóritas, non véritas, facit legem
"La autoridad, no la verdad, hace la ley" (Hobbes, *Lev.*).

Auctoritate
“Con la autoridad de”. Va siempre seguido de un nombre. Suele usarse para justificar una afirmación que podría considerarse dudosa.

Auctoritate própria (o **sua**)
“Por su propia autoridad”.

Audacem Forsque Venusque iuvant
“Tanto la Suerte como Venus ayudan al audaz” (Rezende 459).

Audacem reddit felis abséntia murem
“La ausencia del gato vuelve audaz al ratón” (Pereira 118).

Audacem, vitreumque éadem términat aetas
“La misma edad delimita al hombre audaz y a una vasija de vidrio” (Pereira 107). (= “Hombre atrevido dura como vaso de vidrio”).

Audaces fortuna iuvat
“La fortuna ayuda a los audaces” (Rezende 462). Ver *Audentes fortuna iuvat*.

Audaces fortuna iuvat non ómnibus horis
«La suerte ayuda a los audaces, pero no a todas horas». Aforismo medieval.

Audaces fortuna iuvat, piger sibi ipsi obstat
“La fortuna ayuda a los audaces, el perezoso es un obstáculo a sí mismo” (Albertano da Brescia, *Am.*3, 7).

Audaces fortuna iuvat, timidosque repellit
“La fortuna ayuda a los audaces, y repele a los tímidos” (Rezende 462). (=“Al hombre osado la fortuna le da la mano”).

Audácia certe laus est
“La audacia es por cierto un mérito” (Prop. 2, 10) .

Audácia pro muro habetur
“La audacia sirve de muralla” (Sall., *Cat.* 58, 17).

Audacter calumniare, semper áliquid haeret
“Calumnia audazmente, siempre queda pegado algo” (Bacon, *Adv.* 2, 23, 30).

Este consejo se halla ya en Plutarco. La forma latina a manera de proverbio se encuentra en Bacon en el año 1605.

Audax est ad póculum sermo
"Delante de la copa, la palabra es osada" (Binder, *Thes.* 279) .

Audax et cautus
« Audaz y cauteloso ».

Audax et celer
« Audaz y ágil ».

Audax Iapeti genus
«La audaz raza de Yapeto (o Japeto)» (Hor., *Od.* 1, 3, 27). La locución se refiere a Prometeo, el dios del fuego, pero con sobrada razón se aplica al género humano por sus actuales y continuos descubrimientos.

Audax ómnia pérpeti / gens humana ruit per vétitum nefas
«La raza humana, que a todo se atreve, con su audacia se precipita por el camino prohibido"(Hor., *Od.* 1, 3, 25).

Aude áliquid dignum
"Osa algo que valga la pena".

Aude áliquid, si vis áliquid esse
"Osa algo si quieres ser algo" **(**Iuv. 1, 73) .

Aude sápere
«Atrévete a saber»; también suele interpretarse como «ten el valor de usar tu propia razón». Lema de Samuel Hahnemann, fundador de la escuela homeopática.

Audemus iura nostra defféndere
"Nosotros osamos defender nuestros derechos". Lema de Alabama, EUA.

Audendo magnus tégitur timor
«Un gran temor se disimula con la audacia» (Luc. 4, 702).

Audendo virtus crescit, tardando timor
"La audacia acrecienta el valor; la indecisión, el miedo" (Pub. Syr.).

Audendum dextra: nunc ipsa vocat res
«Hemos de atrevernos a emplear nuestros brazos; la ocasión nos llama» (Virg., *Aen.* 9, 320).

Audendum est, age
"Vamos, es preciso osar" (Sen., *Thyest.*283).

Audendum est, fortes ádiuvat ipsa Venus
"Hay que osar, la misma Venus ayuda a los valientes" (Tib. 1, 2, 16). Efectivamente, los Cíclopes fueron sus colaboradores y no desdeñó la compañía de Marte, el dios de la guerra.

Audentem non tam Fortuna quam Deus ádiuvat
"A quien osa, lo ayuda no tanto la Suerte como Dios" (Pexenfelder 291),

Audentes deus ipse iuvat
«Un dios en persona ayuda a los audaces» (Ov., *Met.* 10, 586).

Audentes fortuna iuvat
"La fortuna ayuda a los audaces" (Virg., *Aen.* 10, 284).

Audentes fortuna iuvat, piger ipsi sibi obstat
«La suerte ayuda a los audaces, el perezoso se estorba a sí mismo» (Sen., *Ep*. 94, 28).

Audéntior
"Con más audacia".

Audere est fácere
"Atreverse es hacer". Lema de Tottenham Hotspur.

Audere semper
"Osar siempre".

Audet vel lepus exánimi insultare leoni
"Incluso la liebre osa insultar al león muerto" (Manucio 1153).

Audi consílium, et súscipe disciplinam, ut sis sápiens in novíssimis tuis
"Escucha el consejo y acepta la corrección, y al fin llegarás a ser sabio" (Vulg., *Prov* 19, 20).

Audi et álteram partem
"Escucha también a la otra parte". Sentencia del lenguaje judicial para indicar que, antes de pronunciar un veredicto, hay que escuchar a las dos partes contendientes.

Audi doctrinam, si vis vitare ruínam
"Oye la doctrina si quieres evitar la ruina" (Trench).

Audi et disce; sile et pacem habe
"Oye y aprende; calla para tener paz" (Erpênio, *Sent*. 52).

Audi, fili mi, disciplinam patris tui, et ne dimittas legem matris tuae
"Escucha, hijo mío, la instrucción de tu padre, y no rechaces la enseñanza de tu madre" (Vulg., *Prov* 1, 8).

Audi multa, lóquere pauca, et non errabis
"Escucha mucho, habla poco, y no te equivocarás".

Audi multa, lóquere tempestiva
"Oye mucho, habla solamente lo que fuera oportuno" (Greg. M. / Rezende 469).

Audi partem álteram
"Escucha a la otra parte" (Aug., *Duab.*14, 2).

Audi quod dicis, operare quod práedicas
"Oye lo que dices, haz lo que predicas" (Greg. M., *Hom.* 21 / Bernardes, *Flor.* 4, 122).

Audi, tace, fuge
"Oye, calla, huye" (Alciato).

Audi utramque partem, et recte iúdica
« Oye a las dos partes, y juzga rectamente” (Grynaeus 434).

Audi, vide, tace, si vis vívere in pace
“Escucha, mira, calla, si quieres vivir en paz”.

Audiatur et áltera pars
“Que se escuche también a la otra parte” (Rezende 466).

Audibis male, si maledicis mihi
“Si me insultas, oirás insultos” (Gel. 6, 17, 13).

Áudiens sápiens, sapiéntior erit
“Que escuche el sabio, y acrecentará su saber” (Vulg*.*, *Prov* 1, 5).

Áudiet carníficem, spernens audire parentes
*“*Oirá al verdugo quien desprecia oír a los padres”.

Áudio et quiesco
“Oigo y permanezco tranquilo” (Plaut., *Asin.* 447).

Audio sic dici: «Dando retinentur amici»
«Siempre oigo decir: “Dando se conserva a los amigos“» (Albertano da Brescia, *Am*. 2).

Áudio, vídeo, disco
“Oigo, veo, aprendo”.

Audisti verbum adversus próximum tuum? Commoriatur in te
“¿Oíste alguna palabra contra tu prójimo? Muera dentro de ti” (Vulg*.*, *Eccli* 19, 10).

Audit quod non vult, qui pergit dícere quod vult
«Quien persiste en decir lo que quiere, oye lo que no quiere» *(*Cato, *Mon., Appendix* 10).

Audite disciplinam, et estote sapientes, et nolite abiícere eam
“Escuchen la instrucción y sean sabios: ¡no la descuiden! ” (Vulg., *Prov* 8, 33).

Audite, et intellégite
« Escuchen y comprendan » (Vulg., *Mt* 15, 10).

Auditórium
"Auditorio". Lugar o sala destinada para escuchar algo, preferentemente música. Ej: El concierto tendrá lugar en el 'auditórium' de la universidad.

Auditorum benevoléntia crescit dicéntium facultas
"La elocuencia de los que hablan crece con la benevolencia de los oyentes" (Pris. 7, 34).

Aufer abhinc lácrimas
"Pon tregua a tus lágrimas" (Lucr. 3, 967).

Aufer, Dómine, a córdibus nostris omnem suspicionem, indignationem, iram et discrepationem et quidquid potest caritatem láedere et fraternam dilectionem minúere
"Aparta, Señor, de nuestros corazones toda mala sospecha, toda ira, indignación y pelea, y cuanto pueda estorbar la caridad y disminuir el amor del prójimo" (Kempis 4, 9, 15).

Aufer me vultu terrere
"Deja de asustarme con tu cara".

Aufer nugas
"Déjate de bromas" (Plaut.).

Aufer te domum, abscede hinc, molestus ne sis!
"¡Vete a casa, aléjate de aquí, no molestes! " (Plaut., *Asin.* 469).

Aufer te in beatam rem
"Que todo te salga bien" (Schottus, *Ad.* 264).

Aufer te in malam rem
"Que todo te salga mal".

Áuferam cor lapideum de carne vestra, et dabo vobis cor carneum
"Arrancaré de su cuerpo el corazón de piedra y les daré un corazón de carne" (Vulg., *Ez* 36, 26).

Aufert solitudo fructum voluptatum ómnium
“La soledad quita el fruto de todos los placeres” (Cic.).

Aufert vim praeséntibus malis qui futura prospexit
“Quita fuerza a los males presentes quien mira hacia el futuro” (Sen., *Cons. Marc.* 9, 4).

Auferte impérium indignis
“Quiten el mando a los indignos” (Liv.).

Auget fidem concórdia
“La concordia aumenta la confianza”. Inscripción en cuadrante solar.

Auget largiendo
“Crece dando con liberalidad”. Lema de la *Medical University of South Carolina*, EUA.

Aula magna
“Salón de actos”. Sala de las universidades o colegios destinada a la celebración de actos académicos de especial solemnidad. Ej.: La entrega de diplomas tendrá lugar en el ‘aula magna’ de la universidad.

Áulica vita, spléndida miséria
“Vida cortesana, espléndida desventura” (Binder, *Thes.* 285).

Auloedus sit qui citharoedus esse non possit
« Sea flautista quien no puede ser citarista” (Cic., *Mur* 29; Erasmo, *Ad.* 2, 3, 44) . (= “Más vale cabeza de ratón que cola de león”; también: “Va el rey a donde puede y no donde quiere”).

Aura popularis
“Aura popular”, es decir: fama. Expresión metafórica que expresa en Virgilio (*Aen.* 6, 816) y en Horacio (*Od.* 3, 220) la inconstancia del favor popular.

Aura rumoris
“El rumor” (Cic., *Mur*. 35).

Auras divérberat
"Hiende el aire". (= Hace un trabajo inútil).

Aure audietis, et non intellegetis; et videntes vidébitis, et non perspicietis
« Por más que oigan, no comprenderán; por más que vean, no conocerán" (Vulg., *Act* 28, 26).

Áurea dicta
"Palabras de oro", "aforismos de oro" (Lucr. 3, 12).

Áurea libertas toto non vénditur orbe
"La áurea libertad no se vende a trueque de todo el mundo".

Áurea mediócritas
«Dorada medianía» (Hor., *Od.* 2, 10, 5). Expresión tomada de Horacio con la que se quiere indicar que una condición media es la mejor porque otorga mayor tranquilidad.

Áurea ne credas quaecumque nitéscere cernis
"No creas que todo lo que ves brillar es de oro" (Binder, *Thes.* 286).

Áurea sunt vere nunc sáecula; plúrimus auro venit honos; auro conciliatur amor
«Esta es realmente la Edad de Oro; con oro se compran casi todos los honores; con oro se consigue el amor» (Ov., *Ars* 2, 277).

Áurea verba, cor ferreum
"Palabras de oro, corazón de hierro" (Pereira 110).

Áureos montes polliceri
"Prometer montañas de oro" (Erasmo, *Ad.*1, 9, 15).

Aures habent et non áudient
"Tienen oídos y no oirán". Severo juicio moral, que se halla en el Salmo 113 (B, 6), a propósito de quienes, si bien pueden oír, no lo hacen, movidos por sus conveniencias. Véase *Óculos habent et non videbunt*.

Aures homínibus minus fideles sunt quam óculi
« Los oídos de los hombres son menos confiables que los ojos » (Manucio 74).

Auri bonus est odor ex re quálibet
« Es bueno el olor del oro, venga de donde venga ».

Auri caecus amor ducit in omne nefas
« El ciego amor del oro conduce a todo crimen » (Rutil. Nam. 1, 358).

Auri caecus amor nativum vincit amorem
"El ciego amor del oro vence al amor natural" (Maxim. 3, 7).

Auri imperiosa fames
"La imperiosa hambre del oro" (Aller 86).

Auri montes promíttere
"Prometer montañas de oro".

Auri natura non sunt splendéntia plura
"Muchas cosas que brillan no son de oro por naturaleza".

Auri sacra fames
"¡Detestable hambre de oro! " (Virg., *Aen.* 3, 57). (= Insaciable sed de riquezas).

Áuribus frequéntius quam língua útere
"Usa los oídos con más frecuencia que la lengua".

Áuribus óculi fideliores sunt
"Los ojos merecen más fe que los oídos" (Apostólio 21, 27).

Áuribus tenere lupum
"Sujetar al lobo por las orejas" (Varr., *Lat.* 7, 3). Equivale a conseguir algo difícil. El refrán castellano correspondiente es: "Agarrar al toro por los cuernos".

Aurículas ásini quis non habet?
"Orejas de burro, ¿quién no tiene? " (Pers. 1, 121).

Auríficem te futurum credebas
"Creías que ibas a ser orfebre". (= "Fue por lana y vino trasquilado").

Auris enim verba probat, et guttur escas gustu diiúdicat
"Porque el oído discierne las palabras como el paladar gusta los alimentos" (Vulg., *Iob* 34, 3) .

Auro clausa patent
"Con el oro se abren las puertas cerradas".

Auro loquente conticescunt ómnia
« Cuando habla el oro, todo calla » (Iani 296) .

Auro loquente, sermo inanis omnis est
"Si habla el oro, todo discurso es inútil" (Apostólio 20, 90).

Auro nihil inexpugnábile
"Con el oro nada hay inexpugnable" **(**Erasmo, *Ap.* 224).

Auro pulsa fides, auro venália iura, aurum lex séquitur, mox sine lege pudor
"La lealtad fue vencida por el oro, por el oro la justicia se volvió venal, la ley sigue al oro, de aquí a poco el pudor no conocerá ley" (Prop. 3, 13, 49).

Auro quaeque iánua pánditur
"Con el dinero se abre cualquier puerta" **(**Binder, *Thes.* 296).

Auro quid mélius? iaspis; quid iáspide? sensus; sensu quid? rátio; quid ratione? Deus
«¿Qué hay mejor que el oro? El jaspe. ¿Mejor que el jaspe? Los sentidos. ¿Mejor que los sentidos? La razón. ¿Mejor que la razón? Dios». Dístico medieval.

Auro sit tibi par, licet exíguus, próprius lar
«Tu hogar, por pequeño que sea, valóralo como al oro». Aforismo medieval.

Aurora australis
"Aurora austral". Fenómeno meteorológico en el que se observan manifestaciones luminosas en las regiones del hemisferio sur.

Aurora borealis
"Aurora boreal". Es el mismo fenómeno de la aurora austral, pero visible en el hemisferio norte.

Aurora hora áurea
"La aurora es hora de oro" . Inscripción en reloj solar.

Aurora musis amica est
«El alba es amiga de las Musas» (Erasmo, *Rat.)*.

Aurum áperit ómnia, et inferni portas
"El oro abre todo, incluso las puertas del infierno" (Bebel*)*.

Aurum et argentum fáciunt rectíssima curva
"El oro y la plata hacen muy recto lo que era curvo".

Aurum et opes, praecípuae bellorum causae
"El oro y las riquezas son las causas principales de las guerras" (Tac., *Hist.*4, 74).

Aurum lex sequitur
"La ley sigue al oro" (Binder, *Thes.*298).

Aurum monédulae commíttere
"Confiar el oro a la graja" (Cic., *Flac*. 31, 76). Proverbio que se encuentra repetidas veces en los clásicos latinos para indicar un acto de insensatez, pues, según una creencia antigua, la graja arrebataba y se llevaba a su nido todos los objetos brillantes.

Aurum mosáicum
Nombre que se da al bisulfuro de estaño, usado en la preparación de pinturas y tintes. Se desconoce el origen de la segunda palabra, que se usa también bajo las formas *músicum* y *musivum*.

Aurum omnes cúpiunt et amant, placet ómnibus aurum
"Todos desean y aman el oro; el oro agrada a todos".

Aurum omnia vincit
"El oro lo vence todo".

Aurum per médios ire satéllites / et perrúmpere amat saxa, poténtius ictu fulmíneo
«Al oro, más potente que el rayo, le complace atravesar la guardia y romper las rocas» (Hor., *Od.* 3, 16, 9).

Aurum potábile
"Oro potable". *Aurum potábile* es licor que contiene partículas de oro suspendidas en algún aceite volátil.

Aurum quid valet!
"¡Cuánto vale el oro! " (Plaut., *Aul.* 221).

Aurum, quod réperit stultus, discretus habebit
«El oro que encuentra el necio, acabará por tenerlo el listo». Aforismo medieval.

Aurum si lóquitur, quaevis orátio muta est
"Si habla el oro, cualqier palabra queda muda".

Aurum Tolosanum *(habet)*
"Posee oro de Tolosa" (Gel. 3, 9, 7), es decir, riquezas que se vuelven contra él. Fue Quinto Servilio Cepión quien dio lugar a este proverbio. Arrebató todo el oro que encontró en los templos galos, pero a partir de entonces todas las empresas les salieron mal a él y a los raptores.

Ausculta, o fili, praecepta magistri et inclina aurem cordis tui
"Escucha, hijo, las enseñanzas del maestro y abre el oído de tu corazón". Esta recomendación se encuentra en el prólogo de la *Regla monástica* de San Benito.

Auscultandum bene loquenti
"Hay que prestar atención a quien habla con sensatez" (Erasmo, *Ad.* 5, 1, 96).

Auscultare disce, si nescis loqui
«Si no sabes hablar, aprende a escuchar» (Pompon. com., *Ásina,* p. 1).

Auso Venus ipsa favebit
"La misma Venus será favorable al osado" (Ov., *Her.*19, 169) .

Auspíciis res coepta malis, bene cédere nescit
"Una cosa empezada con malos auspicios, ignora si va a parar bien".

Áustriae est imperare orbi universo
"Es cometido de Austria mandar a todo el mundo". Lema de la Casa de Habsburgo, tal vez comunicado ya por el emperador Federico III (1440-1493). Se escribe abreviadamente A.E.I.O.U., sigla compuesta por las cinco vocales del alfabeto; se traduce al alemán por palabras que comienzan con las mismas letras: *Alles Erdreich ist Oesterreich untertan.*

Aut agat aut desistat
"O haga o desista" (Suet., *Tib.* 24).

Aut ai aut nega
"O di sí o no".

Aut Caesar aut nullum
"O César o nada". También se dice: *Aut Caesar aut nihil.* Frase atribuida a César Borgia († 1507), grabada incluso en su espada. Representa la divisa de los ambiciosos; con ella se quiere indicar: o éxito completo o fracaso total.

Aut amat aut odit múlier, nihil est tértium
"La mujer o ama u odia; no tiene término medio" (Pub. Syr.).

Aut consolando, aut consílio, aut re iúvero
"Te ayudaré, o confortando, o aconsejando, o con dinero" (Ter. , *Heaut.* 86).

Aut disce aut discede
"O aprende o vete" Lema del *Winchester College*, Inglaterra.

Aut est aut non est
« O es o no es ».

Aut étiam aut non
"O sí o no" (Cic., *Nat.* 1, 70) .

Aut fléctitur, aut frángitur
"O se dobla, o se quiebra".

Aut insanit homo, aut versus facit
“El hombre o está loco o hace versos” (Hor., *Sat.* 2, 7, 117).

Aut invéniam viam, aut fáciam
“O encontraré el camino, o lo abriré yo mismo”.

Aut líberi aut libri
“O hijos o libros”. Refrán apoyado en la paronomasia o yuxtaposición de palabras de sonido análogo.

Aut libertas, aut nihil!
“¡O libertad o nada!”

Aut merces aut poena manet quas vívimus horas
“O recompensa o punición está reservada para las horas que vivimos”. Inscripción en reloj solar.

Aut minus ánimi, aut plus poténtiae
“O menos de ánimo, o más de fuerza”. (= “O hablar menos, o hacer más”).

Aut mors aut victória
“O muerte o victoria”.

Aut mortem aut vitam, aut lucrum aut damnum, aut victóriam aut contra
“O muerte o vida, o lucro o daño, o victoria o derrota”.

Aut mórtuus est, aut docet lítteras
“O murió o enseña letras”(Erasmo, *Ad.* 1, 10, 59). (= “El hisopo del herrero cuando en el agua, cuando en el fuego”).

Aut non licet mihi quod volo, fácere?
“¿No tengo derecho a disponer de mis bienes como me parece?” (Vulg., *Mt* 20, 15) .

Aut numquam temptes, aut pérfice
«O no lo intentes nunca o termínalo» (Ov., *Ars* 1, 389).

Aut nunc aut numquam
"O ahora o nunca".

Aut opportunum siléntium, aut sermonem útilem habe
"O guarda un silencio oportuno o emplea un lenguaje útil" (Apostólio 9, 99).

Aut pati, aut mori
"O padecer o morir".

Aut prodesse volunt aut delectare poëtae, aut simul et iucunda et idónea dícere vitae
"Los poetas, o quieren ser útiles o deleitar, o decir cosas que puedan al mismo tiempo ser agradables e idóneas para la vida" (Hor., *A. P.* 333).

Aut regem aut fátuum nasci oportet
"Conviene nacer rey o tonto" (Sen., *Apocol.* 1). Pues estas son las dos únicas maneras de hacer lo que se quiere sin tener que dar explicaciones.

Aut repellit aut frángitur
"O repele o se quiebra". Inscripción en un escudo.

Aut rex aut ásinus
"O rey o asno" (Schottus, *Ad.* 593). (= "O todo o nada").

Aut ridenda ómnia aut flenda sunt
«Todo nos puede hacer reír o llorar» (Sen., *Ir.* 2, 10, 5).

Aut sponte aut invite
"O espontáneamente o por la fuerza" (Kempis 2, 12, 3).

Aut suavitate aut vi
"O con la suavidad o con la fuerza".

Aut tace aut lóquere meliora siléntio
« O calla o di cosas mejores que el silencio". Inscripción en la antropografía del pintor italiano Salvador Rosa (1615-1673), que se halla en la pinacoteca Nacional londinense. La forma latina de este dicho se encuentra en *Senténtiae in monóstichis* del comediógrafo griego Menandro.

Aut ulla putatis dona carere dolis Danaum?
"¿O creen que los dones de los dánaos no contienen engaños? " (Virg, *Aen.* 2, 43).

Aut viam invéniam aut fáciam
"O encontraré el camino o haré uno".

Aut víncere aut mori
"Vencer o morir" (Cic., *Off.* 3, 32). Era la divisa de muchos generales antiguos. La locución refleja la decisión tomada ante una situación extrema.

Áutumat hoc in me, quod novit pérfidus in se
"El pérfido juzga ver en mí aquello que él sabe tener en sí mismo" (Binder, *Thes.*305).

Auxília firma humília consensus facit
"El acuerdo vuelve poderosos los recursos humildes" (Pub. Syr.).

Auxílio ab alto
"Con ayuda venida de lo alto".

Auxílio divino
"Con la ayuda de Dios".

Auxílium a notis pétito, si forte labores; nec quisquam mélior médicus quam fidus amicus
"Si por casualidad estuvieras en dificultad, pide ayuda a personas conocidas; no hay nadie mejor médico que un fiel amigo" (Ps. Cato 4, 13).

Auxílium Christi venit ad nos témpore tristi
"En los tiempos difíciles nos llega la ayuda de Cristo" (Hoffmann 3).

Auxílium in perículo
"Un auxilio en el peligro". Lema de las Brigadas de Incendio de Nueva Zelanda.

Auxílium meum a Dómino
"El auxilio me viene del Señor".

Auxílium peto, non consílium
"Pido ayuda, no consejo".

Auxílium súperum humanis víribus praestat
"El auxilio del cielo vale más que las fuerzas humanas" (Pereira 109). (="Más vale a quien Dios ayuda que quien mucho madruga").

Avari arcae práesidet Mammona
"El diablo gobierna el arca del avaro" (Pereira 111).

Avárior rédeo, ambitiósior, luxuriósior, immo crudélior et inhumánior, quia inter homines fui
"Vuelvo más avaro, más ambicioso, más voluptuoso, incluso más cruel e inhumano, porque estuve entre los hombres" (Sen., *Ep.* 7, 3).

Avarítia est immoderata divitiarum cupíditas et amor
"La avaricia es la codicia y el amor desmedidos de las riquezas" (Spinoza, *Eth*. 3, 47).

Avarítia est radix ómnium malorum
"La avaricia es la raíz de todos los males".

Avarítia et arrogántia praecípua validiorum vítia
"La avaricia y la arrogancia son los vicios principales de los poderosos" (Tac., *Hist.* 1, 51, 7).

Avarítia fidem, probitatem ceterasque artes bonas subvertit
"La avaricia destruye la fidelidad, la probidad y las demás buenas cualidades" (Sall., *Cat.* 10).

Avarítia fons est fráudium, maleficiorum, scelerumque ómnium
"La avaricia es la fuente de todos los fraudes, maleficios y crímenes" (Cic., *Off.* 3, 18, adaptado).

Avarítia hóminem ad quodvis malefícium impellit
"La avaricia impulsa al hombre a cualquier maldad".

Avarítia nihil misérius
"Nada hay más miserable que la avaricia".

Avarítia ómnia vítia habet
"La avaricia abarca todos los vicios" (Gel. 11, 2, adaptado).

Avarítia omnis improbitatis est metrópolis
« La avaricia es la metrópolis de toda maldad" (Rezende 497).

Avarítia vehementíssima géneris humani pestis
"La avaricia es la más terrible plaga del género humano" (Sen., *Cons. Helv.* 13, 3).

Avarítia vero senilis quid sibi velit, non intéllego. Potest enim quicquam esse absúrdius quam, quo viae minus restet, eo plus viátici quáerere?
"No entiendo de qué sirve al viejo la avaricia. ¿Puede haber algo más absurdo que, cuanto menos camino queda, se exijan tantas más provisiones para el viaje?" (Cic., *Sen.* 65).

Avaro nihil est sceléstius
"Nada hay más malvado que un avaro" (Vulg., *Eccli* 10, 9).

Avaro ómnia desunt, ínopi pauca, sapienti nihil
"Al avaro le falta todo; al pobre, poco; al sabio, nada".

Avaro tam deest quod habet, quam quod non habet
"Al avaro, tanto le falta lo que tiene como lo que no tiene" (Hier., *Ep. Paul.* / Rezende 498).

Avarum irritat, non sátiat pecúnia
"Al avaro el dinero lo excita, no lo sacia" (Pub. Syr.).

Avarus ánimus nullo satiatur lucro
"El ánimo avaro no se sacia con ningún lucro" (Sen., *Ep.* 94, 43).

Avarus auri custos, non dóminus
"El avaro es custodio, no dueño, de su oro" (Epígrafe de Fábula de Fedro 4, 17; Rezende 499).

Avarus aurum deum habet
"El avaro tiene el oro como su dios" (Hier. / Bernardes, *Flor*. 4, 313) .

Avarus ipse misériae causa est suae
"El mismo avaro es causa de su pena" (Pub. Syr.).

Avarus nisi cum móritur, nihil recte agit
"El único bien que hace un avaro es morirse" (Pub. Syr.).

Avarus semper eget
« El avaro está siempre necesitado ».

Avarus suus sibi cárnifex est
« El avaro es verdugo de sí mismo » (Epígrafe de Fábula de Fedro 1, 26).

Ave
« Salud ».

Ave atque vale
"Salud y adiós"(Cat. 101, 10).

Ave aurora!
"¡Salve, oh aurora!"

Ave, ave, áves esse aves ?
« ¡Hola, abuelo! ¿Quieres comer aves ?» (Rezende 506). Juego de palabras.

Ave, Caesar *(* o **Imperator***),* **morituri te salutant**
« Salve, César (o Emperador), los que van a morir te saludan » (Suet., *Claud.* 21, 6). Palabras que, según Suetonio, pronunciaban los gladiadores romanos desfilando antes del combate, delante del palco imperial.

Ave, color vini clari! Ave, sapor sine pari!
"¡Salve, color del vino claro! ¡Salve, sabor sin igual!" De una canción estudantil medieval.

Ave crux, spes unica!
"¡Yo te saludo, cruz, única esperanza!"

Ave et cave!
"¡Adiós y cuidado!"

Ave, grátia plena: Dóminus tecum
"¡Alégrate!, llena de gracia, el Señor está contigo" (Vulg., *Lc* 1, 28).

Ave, magister, dormituri te salutamus
"Salve, profesor, nosotros los que vamos a dormir, te saludamos". Frase jocosa.

Ave, Maria
"Dios te salve, María". Comienzo de una plegaria religiosa: el avemaría.

Ave, maris stella
"Salve, estrella del mar". Salutación y comienzo de una canción y plegaria marinera en honor de la Virgen María.

Ave, viator; vale, viator
"Salud, viajero; adiós, viajero".

Avénio ventosa, sine vento venenosa, cum vento fastidiosa
"Aviñón es ventosa; sin viento, venenosa; con viento, fastidiosa". Se dice también de otras ciudades y regiones a manera de proverbio. Ejemplo: *Ánglia ventosa; si non ventosa, venenosa,* "Inglaterra es ventosa; si no ventosa, venenosa".

Avertat Deus!
"¡Que Dios aleje eso!"

Averte óculos meos, ne vídeant vanitatem
"Aparta mis ojos para que no vean la vanidad" (Vulg., *Ps* 118, 37).

Aves discolores raro simul vólitant
"Raramente aves de colores diferentes vuelan juntas".

Ávida est perículi virtus
«El valor es ávido de peligros» (Sen., *Prov.* 4, 4).

Avíditas malum facit
“La codicia provoca el mal”.

Ávidum esse oportet néminem, mínime senem
“Nadie ha de ser codicioso, mucho menos el anciano” (Pub. Syr.).

Avis a cantu dignóscitur
“El ave se reconoce por su canto”.

Avis ex ávibus
“De aves (nace) ave” (Erasmo, *Ad.* 4, 8, 65).

Avis rara
“Un ave rara”. (= Una cosa extraordinaria).

Ávolat
“*(El tiempo)* pasa volando”. Inscripción en reloj solar.

Axis mundi
“El eje del mundo”. (= El centro del mundo) . Se emplea para ironizar sobre alguien que se cree muy importante.

B

Bacchanália

“Bacanales”. Fiestas trienales establecidas por los romanos en honor de Baco, el dios del vino. De aquí que se dé el nombre de bacanal a una orgía u ocasión para beber.

Bacchantes

“Bacantes”. Sacerdotisas de Baco. Se aplica este nombre a todas las mujeres dadas a la bebida.

Baccho temuléntior

“Más ebrio que Baco”.

Bacchus et afflictis réquiem mortálibus affert

“Baco (= el vino) trae sosiego hasta a los mortales afligidos” (Tib. 1,7, 41).

Bacchus et argentum mutant mores sapientum

« Baco (= el vino) y la plata cambian el comportamiento de los sabios” (Binder, *Thes.* 310).

Baculatória argumenta

“Argumentos de bastón” (Binder, *Thes*. 309). (= Apelación a la violencia).

Balaenae nobis conservandae sunt !

“¡Hemos de conservar las ballenas!”

Balatu perdit stulta capella bolum

“Por el balido la tonta cabrita pierde el bocado”. (= “Oveja que bala bocado pierde”).

Balbum balbus amat, quóniam sua verba capessit

“El tartamudo ama al tartamudo, porque entiende sus palabras” (Singer 161).

Balbus balbum *(réctius)* **intéllegit**
"Un tartamudo entiende *(mejor)* a otro tartamudo" (Pereira 122). (= "A un ruin, otro ruin").

Balbus mélius balbi verba cognoscit
«Un tartamudo entiende mejor las palabras de otro tartamudo» (Hier., *Ep.* 50, 4).

Bálnea cornici non prosunt
"Los baños no sirven a la corneja".

Bálnea, vina, Venus corrumpunt córpora nostra, sed vitam fáciunt bálnea, vina, Venus
"Los baños, los vinos, Venus corrompen nuestros cuerpos, pero los baños, los vinos, Venus hacen la vida" (Rezende 514).

Bálsama quando moves, nectar odoris habes; stércora si móveas, náribus o cáveas
"Cuando agitas los bálsamos, tienes un perfume agradable; si agitas los estiércoles, ¡oh cuidado con las narices!" (Eiselein 126).

Barba decet virum
"Al varón le sienta bien la barba".

Barba non facit philósophum
"La barba no hace al filósofo" (Plutarco / Rezende 515). (= "El hábito no hace al monje").

Barba quidem hirco est, sed non mens sápiens
« El macho cabrío tiene, sí, barba, pero no mente sabia ».

Barba tenus philósophus
"Filósofo sólo hasta la barba" (Schrevelius 24). (= De filósofo, solo tiene la apariencia).

Barbae tenus sapientes
«Sabios solo hasta la barba» (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 95), es decir: solo aparentemente. (= Se dice de las personas que procuran mostrar sabiduría que no tienen).

Barbam sapientem páscere
“Alimentar una barba de sabio” (Hor., *Sat.* 2, 3, 35). (= Para indicar que se hace profesión de sabio).

Barbam véllere mórtuo leoni
«Tirarle de la barba a un león muerto» (Mart. 10, 90, 10).

Bárbarus bárbaram orationem réctius intéllegit
“El extranjero entiende mejor el habla del extranjero”.

Bárbarus hic ego sum, quia non intéllegor ulli
«Aquí soy un bárbaro, ya que nadie me entiende» (Ov., *Trist.* 5, 10, 37).

Barbatum haec crede magistrum dícere
“Cree que el maestro barbudo dice esto” (Pers. 4, 1). Persio se refiere a Sócrates.

Básia saepe damus púeris nutricis amore
«A menudo besamos a los niños por amor a su nodriza». Aforismo medieval.

Basis virtutum constántia
“La constancia es la base de las virtudes”.

Beata aetérnitas vel aeterna beatitudo
“Bienaventurada eternidad o eterna bienaventuranza” (Aug., *Civ.* 9, 13).

Beata gens cuius est Dóminus Deus eius
“¡Feliz la nación cuyo Dios es el Señor!” (Vulg., *Ps* 32,12).

Beata morte nihil beátius
“Nada más feliz que una muerte feliz”.

Beata quippe vita est gáudium de veritate
“La felicidad de la vida es, sin duda, gozar de la verdad” (Aug, *Conf.* 10, 23, 33).

Beata simplícitas
“Beata sencillez” (Kempis 3, 18, 5). Dicho referido a la ingenuidad de la san-

tidad. Cf *Sancta simplícitas.*

Beata tranquíllitas
"Feliz tranquilidad".

Beata Virgo *(Maria)*
"La Bienaventurada Virgen (María)".

Beatae memóríae
"De feliz memoria". Suele decirse con referencia a un santo o a una persona benemérita; también se emplea irónicamente.

Beatam civitatem, quae in pace bellum timet
"Feliz la ciudad que en tiempo de paz teme la guerra" (Epaminondas).

Beatas fore respúblicas, si aut ímperent philósophi, aut philosophentur imperatores
"Bienaventurados serán los países donde gobiernen los filósofos o donde filosofen los gobernantes" (Plat. / Erasmo, *Mor.* 24).

Beate vivendi cupiditate incensi omnes sumus
"Todos nosotros estamos abrasados por el deseo de vivir felizmente" (Cic., *Fin.* 5, 29).

Beate vívere honeste, id est, cum virtute vívere
"Vivir feliz es vivir con honestidad, esto es, vivir con virtud" (Cic., *Fin.* 3, 29).

Beati Hispani, quibus vívere bíbere est
«Dichosos los españoles, para quienes vivir es beber». Broma basada en la pronunciación española, que hace idénticas las *b* y las v.

Beati immaculati in via
"Felices los que van por un camino intachable" (Vulg., *Ps* 118, 1).

Beati misericordes, quóniam ipsi misericórdiam consequentur
"Felices los misericordiosos, porque obtendrán misericordia" (Vulg., *Mt* 5, 7).

Beati mites quóniam ipsi possidebunt terram
“Felices los pacientes, porque recibirán la tierra en herencia” (Vulg., *Mt* 5, 4).

Beati monóculi in terra caecorum
“Son bienaventurados en la región de los ciegos los que tienen un solo ojo” (Rezende 518). (= “En el país de los ciegos el tuerto es rey”). Sentencia de Federico Magno (1712-1786).

Beati mórtui qui in Dómino moriuntur
“Felices los que mueren en el Señor” (Vulg., *Apoc* 14, 13).

Beati mundo corde, quóniam ipsi Deum videbunt.
“Felices los que tienen el corazón puro, porque verán a Dios” (Vulg., *Mt* 5, 8).

Beati pacífici, quóniam fílii Dei vocabuntur
“Felices los que trabajan por la paz, porque serán llamados hijos de Dios” (Vulg., *Mt* 5, 9).

Beati páuperes, quia vestrum est regnum Dei
“Felices ustedes, los pobres, porque el Reino de Dios les pertenece” (Vulg., *Lc* 6, 20).

Beati páuperes spíritu
“Felices los que tienen alma de pobres” (Vulg., *Mt* 5, 3), es decir, aquellos que saben desprenderse de los bienes de este mundo.

Beati possidentes
«Dichosos los que poseen». Ante la ley, la posesión de hecho es en sí misma una presunción de propiedad. La frase es la traducción latina de un verso de Eurípides de significado general. Locución empleada por Bismarck, con el significado de que para reivindicar con provecho un país o un derecho, primero hay que apoderarse de él.

Beati prorsus omnes esse vólumus
“Todos nosotros, sin excepción, queremos ser felices” (Aug., *Conf.* 10, 21).

Beati qui custódiunt iudícium, et fáciunt iustítiam in omni témpore
“Felices los que proceden con rectitud, los que practican la justicia en todo tiempo” (Vulg., *Ps* 105, 3).

Beati qui esúriunt et sítiunt iustítiam, quóniam ipsi saturabuntur
"Felices los que tienen hambre y sed de justicia, porque serán saciados" (Vulg., *Mt* 5, 6).

Beati qui lugent, quóniam ipsi consolabuntur
"Felices los afligidos, porque serán consolados" (Vulg., *Mt* 5, 5).

Beati qui non viderunt et crediderunt
"Felices los que creen sin haber visto! (Vulg., *Io* 20, 29).

Beati qui nunc esuritis, quia saturabímini
"Felices ustedes, los que ahora tienen hambre, porque serán saciados!" (Vulg., *Lc 6,* 21).

Beati qui nunc fletis, quia ridébitis
"Felices ustedes, los que ahora lloran, porque reirán" (Vulg., *Lc* 6, 21).

Beati quicumque pugnantes pro pátria
"Felices todos aquellos que combaten por la patria" (Rezende 523).

Beati quorum immaculata est via, qui ámbulant in lege Dómini
"Felices los que van por un camino intachable, los que siguen la ley del Señor" (Vulg., *Ps* 118 (119), 1).

Beati símplices, quóniam multam pacem habebunt
"Bienaventurados los sencillos, porque tendrán mucha paz" (Kempis 1, 11, 3).

Beati sunt ii qui sorte sua contenti sunt
"Felices son aquellos que están contentos con su suerte".

Beatitudo in excelso est; sed volenti penetrábilis
"La felicidad está en lo alto; pero es alcanzable por quien lo quiere" (Sen., *Ep*. 65).

Beátior ergo Maria percipiendo fidem Christi, quam concipiendo carnem Christi
"María es, pues, más bienaventurada por recibir la fe de Cristo que por concebir la carne de Cristo" (Aug , *Virg.* 3, 3).

Beatíssimus qui est totus aptus ex sese, quique in se uno sua ponit ómnia
«El más dichoso es aquel que se basta a sí mismo y en sí mismo pone todos sus bienes» (Cic., *Parad.* 2).

Beatitúdines
"Bienaventuranzas". Cada una de las felicidades que manifestó Cristo a sus discípulos para que aspirasen a ellas. Cf Vulg., *Mt* 5, 1-12; *Lc* 6, 20-23.

Beátius est dare quam accípere
"Hace más feliz dar que recibir" (Vulg., *Act* 20, 35).

Beatos esse omnes hómines velle
"Todos los hombres quieren ser felices" (Aug., *Civ.* 10, 1, 1).

Beatos puto quibus deorum múnere datum est aut fácere scribenda, aut scríbere legenda; beatíssimos vero quibus utrumque
"Considero felices aquellos a quienes, por gracia de los dioses, fue concedido hacer cosas dignas de ser escritas o escribir cosas dignas de ser leídas; considero mucho más felices aquellos a quienes fueron concedidas ambas cosas" (Plin., *Ep.* 6, 16, 3).

Beatus
"Beato", "bienaventurado".

Beatus autem esse sine virtute nemo potest
«Nadie puede ser feliz sin virtud» (Cic., *Nat.* 1, 18, 48).

Beatus autem, quantum exístimo, neque ille dici potest, qui non habet quod amat, qualecumque sit; neque qui habet quod amat, si nóxium sit; neque qui non amat quod habet, etiamsi óptimum sit
"A mi entender, no puede ser considerado feliz quien no tiene lo que ama, sea lo que sea; ni quien tiene lo que ama, si le es perjudicial, ni quien no ama lo que tiene, por más que sea algo óptimo " (Aug., *Mor.* 3, 4).

Beatus dici nemo potest extra veritatem proiectus
"Nadie puede llamarse feliz, si se encuentra fuera de la verdad" (Sen., *Vit. Beat.* 5, 2).

Beatus dives qui inventus est sine mácula, et qui post aurum non ábiit!
"Feliz el rico que se conserva íntegro y no corre detrás del oro" (Vulg., *Eccli* 31, 8).

Beatus enim esse sine virtute nemo potest
"Sin virtud nadie puede ser feliz" (Cic., *Nat* 1, 18).

Beatus est praeséntibus, qualiacumque sunt, contentus
« Feliz es aquel que está contento con las cosas que tiene al presente, cualesquiera que sean" (Sen., *Vit. Beat.* 6).

Beatus est qui non cupit quae non habet
« Feliz es quien no desea lo que no tiene ».

Beatus est qui vivit ut vult.
« Feliz es quien vive como quiere" (Tomás de Aquino, *Mat.* 5, 2).

Beatus homo cui donatum est habere timorem Dei
"Bienaventurado el hombre a quien le fue donado tener el temor de Dios" (Vulg. , *Eccli* 25, 15).

Beatus homo qui corrípitur a Deo
"Feliz el hombre a quien Dios reprende" **(**Vulg., *Iob* 5, 17).

Beatus homo qui invenit sapiéntiam
"Feliz el hombre que encontró la sabiduría" (Vulg., *Prov* 3, 13).

Beatus ille homo, / qui sedet in sua domo / et sedet post fornacem / et habet bonam pacem
"Feliz ese hombre que está sentado en su casa y está sentado detrás del horno y tiene buena paz". Versos de un cántico de estudiantes de Ludovico v. Eichendorff (1788 - 1857).

Beatus ille qui procul negótiis ...
"Dichoso aquel que lejos de los negocios ..." Primer verso del segundo epodo de Horacio, que es un canto a la vida tranquila del campo frente al estrés de la ciudad. Fray Luis de León ha dicho: "Qué descansada vida / la de aquel que huye del mundanal ruido*"*.

Beatus ille qui, procul negótiis, / ut prisca gens mortálium, / paterna rura bobus exercet suis, / solutus omni fáenore
«Dichoso el que, lejos de los afanes, como la gente de antiguos tiempos, labra con sus bueyes los campos de sus padres, libre de toda usura». Primeros cuatro versos del segundo epodo de Horacio que Fray Luis de León tradujo («Dichoso el que de pleitos alejado / cual los del tiempo antiguo / labra sus heredades olvidado / del logrero enemigo») e imitó en una de sus odas más célebres (« ¡Qué descansada vida / la del que huye del mundanal ruido!»).

Texto completo del Epodo
Beatus ille qui procul negótiis, / ut prisca gens mortálium, / paterna rura bobus exercet suis / solutus omni fáenore, / neque excitatur clássico miles truci / neque horret iratum mare / forumque vitat et superba cívium / potentiorum límina
« Dichoso aquel que, lejos de las preocupaciones, como el antiguo linaje de los mortales, trabaja con sus bueyes los campos paternos, libre de toda usura, y no se despierta como el soldado con el feroz toque de trompeta, ni tiene horror al airado mar y evita el foro y los soberbios umbrales de los ciudadanos poderosos" (Hor., *Epod.* 2, 1-8).

Beatus is qui in prósperis manet domi
"Feliz aquel que en los momentos felices permanece en su tierra" (Euríp. / Grynaeus 222).

Beatus monóculus in terra caecorum.
"En tierra de ciegos, feliz es el tuerto".

Beatus qui amat te *(o Christe),* **et amicum in te, et inimicum propter te. Solus enim nullum carum amittit**
"Es feliz quien te ama a ti (*oh Cristo*) y al enemigo por ti. El solo no pierde nunca a un ser querido" (Aug , *Conf.* 4, 9, 14).

Beatus qui cógitat de egeno et páupere; die malo salvabit eum Dóminus
"Feliz el que se ocupa del débil y del pobre: el Señor lo librará en el momento del peligro" (Vulg., *Ps* 40 (41), 2).

Beatus qui hábitat cum mulíere sensata
« Dichoso aquel que vive con una mujer sensata" (Vulg., *Eccli* 25, 11).

Beatus qui intéllegit super egenum et páuperem
« Feliz el que se ocupa del débil y del pobre" (Vulg. , *Ps* 40, 1).

Beatus qui invenit amicum verum
"Dichoso el que encontró un amigo verdadero" (Vulg., *Eccli* 25, 12).

Beatus qui prodest quibus potest
« Feliz el que es útil a quienes puede ».

Beatus qui semper est pávidus
« Feliz quien siempre está temeroso ».

Beatus venter qui te portavit, et úbera quae suxisti
"Feliz el seno que te llevó, y los pechos que te amamantaron" (Vulg., *Lc* 11, 27).

Beatus vir cuius est nomen Dómini spes eius, et non respexit in vanitates et insánias falsas
"Feliz el que pone en el Señor toda su confianza, y no volvió los ojos hacia las vanidades y necedades engañosas" (Vulg., *Ps* 39, 5).

Beatus vir qui non ábiit in consílio impiorum
"Feliz el hombre que no siguió el consejo de los impios" (Vulg., *Ps* 1, 1).

Beatus vir qui non cogitavit, non fecit, non docuit mala
"Feliz el hombre que no pensó, no hizo, no enseñó cosas malas (Chrys.).

Beatus vir qui non est lapsus verbo ex ore suo
"Feliz el hombre que no ha faltado con su lengua" (Vulg., *Eccli* 14, 1).

Beatus vir qui timet Dóminum
"Bienaventurado el hombre que teme al Señor" (Vulg., *Ps* 111, 1).

Bella delectat cruor
"La sangre se complace en las guerras" (Sen., *Herc. Fur.* 405).

Bella gerant álii, tu felix Áustria, nube! / Nam quae Mars áliis, dat tibi regna Venus
« Otros hagan guerras ; ¡tú, feliz Austria, despósate!, ya que los reinos que Marte da a otros, a ti te los da Venus”. Epigrama, que se refiere a la eficaz política nupcial del Emperador Maximiliano I, y que compuso cierto autor desconocido del siglo XV. Falsamente el mismo se atribuía al rey Matías Corvino (que reinó entre 1458 y 1490). El comienzo del epigrama se encuentra en Ovidio: *Bella gerant alii, Protesilaus amet*, “otros hagan guerras, Protesilao ame” (Ov.*, Her.* 13, 84).

Bella gerunt mures, ubi cattus non habet aedes
“Cuando el gato no está en casa, los ratones guerrean” (Binder, *Thes*. 321).

Bella, hórrida bella.
«Guerras, horribles guerras» (Virg., *Aen.* 6, 86).

Bella mátribus detestata
“Las guerras detestadas por las madres” (Hor., *Od.* 1, 1, 24). Frase que sintetiza los horrores de la guerra. Obviamente la frase está dirigida tanto a las madres como a los padres, por más que la elección de la figura femenina sea preferida por el poeta por el hecho de que “el ser madre” tiene un significado particular.

Bella plusquam civília
«Guerras más que civiles» (Luc. 1, 1).

Bella res est mori sua morte
“Agradable es morir de muerte natural” (Sen., *Ep.* 69, 6).

Bellator Dei
“Un guerrero de Dios”.

Bellator fortis qui se póterit superare
“Valiente guerrero el que se podrá vencer a sí mismo” (Beda).

Belli domique
“En paz y en guerra” **(**Cic., *Rep.* 1, 38).

Belli éxitus incertus
"El resultado de la guerra es incierto".

Bello gládius, voluptas pace vúlnerat
"En la guerra hiere la espada; en la paz, los placeres" (Pub. Syr.).

Bellum a nulla re bella
«La guerra *(bellum)* se llama así porque no tiene nada de bello (*bellus, a, um*)». Ejemplo de etimología *a contráriis.*

Bellum aggressionis
"Guerra de agresión".

Bellum autem ita suscipiatur, ut nihil áliud nisi pax quaesita videatur
«Hay que emprender la guerra de modo que parezca que lo que se busca es la paz» (Cic., *Off.* 1, 23, 80).

Bellum defensivum
"Guerra defensiva" (Bacon, *Hist.* 3, 2).

Bellum doméstícum
"Guerra civil" (Cic., *Div.* 1, 105).

Bellum dulce inexpertis
"La guerra es dulce para los que no la han experimentado" (Pereira 97).

Bellum e bello séritur, últio trahit ultionem
"Una guerra se ocasiona de otra, una venganza arrastra otra" (Erasmo, *Pac.* 595).

Bellum est enim sua vítia nosse
«Es hermoso conocer los propios defectos» (Cic., *Att.* 2, 17, 2).

Bellum externum
"Guerra externa" (Liv. 2, 31).

Bellum internecivum
"Guerra de exterminio" (Cic., *Dom*. 61).

Bellum intestinum
"Guerra civil" (Cic., *Cat.* 2, 28).

Bellum nemo est qui non ódio hábeat
"Nadie hay que no odie la guerra".

Bellum non bellum
"La guerra no es cosa agradable". Juego de palabras: *bellum* = guerra; *bellus, a, um* = agradable.

Bellum offensivum
"Guerra de agresíón" (Bacon, *Hist.* 3, 2).

Bellum ómnium contra omnes
"Guerra de todos contra todos" (Hobbes, *Op. Phil.*, *De Hómine*). Máxima en la que se condensan las relaciones humanas, que se reducen a una guerra perpetua. Según Hobbes, el instinto de conservación determina una guerra de todos contra todos. Locución referida al estado de naturaleza que precedió al pacto social.

Bellum pacis nómine cállide involutum
"Guerra engañosamente escondida bajo el nombre de paz".

Bellum peractum est
"Se acabó la guerra" (Sen., *Troad.* 1169).

Bellum punitivum
"Guerra punitiva".

Bellum se ipsum alet
"La guerra se alimentará a sí misma" (Liv. 34, 9).

Bellum vitando alemus
«Queriendo evitar la guerra, la fomentaremos» (Curt. 7, 7, 17) .

Bélua fera est avarítia.
"La avaricia es un animal feroz".

Bélua multorum es cápitum
«Eres una bestia de muchas cabezas» (Hor., *Ep.* 1, 1, 76). En referencia al pueblo.

Bene agendo numquam defessus
"Nunca fatigado de hacer el bien".

Bene ámbula!
"¡Ve con suerte!", " ¡Que la suerte te acompañe!"

Bene audire álterum patrimónium est
"Tener buena reputación es un segundo patrimonio" (Pub. Syr.).

Bene cogitata respíciet Deus
"Dios tomará en consideración las buenas ideas" (Sen., *Thyest.* 489).

Bene cogitata si éxcidunt, non óccidunt
"Las buenas ideas, si fracasan, no están perdidas" (Pub. Syr.) .

Bene cónsulit, sed male facit
"Delibera bien, pero ejecuta mal" (Grynaeus 312).

Bene, cum Latine néscias, nolo manus meas in te maculare
"Y bien, ya que no sabes latín, no quiero manchar mis manos sobre ti".

Bene curris, sed extra viam curris
"Corres bien, pero corres fuera de camino". Dicho atribuido a San Agustín.

Bene decessit
"Ha partido bien". Testimonio que suele darse en los países de habla inglesa a una persona que deja un establecimiento o empleo para certificar que su partida no se debió a mala conducta.

Bene diagnóscitur, bene curatur.
"Si se diagnostica bien, se cura bien".

Bene dixisti (o **scripsisti) de me, Thoma**
"Has dicho (o escrito) bien de mí, Tomás". Según una leyenda, un crucifijo pronunció semejante elogio hablando con Santo Tomás de Aquino, filósofo,

teólogo y Doctor de la Iglesia católica.

Bene docere et male vívere, est una manu aedificare, áltera destrúere
"Enseñar bien y vivir mal, es edificar con una mano y destruir con la otra".

Bene docet qui bene distinguit
"Enseña bien el que distingue bien" (Comenio).

Bene dormit qui non sentit an male dórmiat
"Duerme bien el que no nota que duerme mal" (Pub. Syr.).

Bene est tentare
"Es bueno intentar".

Bene est viro qui miseretur et cómmodat, qui disponit res suas cum iustítia
"Dichoso el que se compadece y da prestado, y administra sus negocios con rectitud" (Vulg., *Ps* 111 (112), 5).

Bene facit qui ex aliorum erróribus sibi exemplum sumat
"Hace bien el que saca ejemplo para sí de los errores de otros".

Bene facta male locata male facta árbitror
«Las buenas acciones, mal colocadas, las considero malas acciones» (Cic. *Off* 2, 18, 62; Enn. 389).

Bene ferre magnam / disce fortunam
«Aprende a soportar bien una gran fortuna» (Hor., *Od.* 3, 27, 74).

Bene fortunet Deus tuos labores
"Que Dios haga prosperar tus esfuerzos" (Erasmo, *Coll.*).

Bene habere córpore simul et ánima curandum est
"Se ha de procurar tener el alma y el cuerpo sanos al mismo tiempo" (Cleóbulo / Rezende 558).

Bene ímperat qui bene paruit aliquando
"Manda bien el que alguna vez estuvo sometido bien" (Pereira 97).

Bene légere saecla víncere
"Leer bien es vencer los siglos". Inscripción en la biblioteca, en la Universidad de California, EUA.

Bene merenti
"Al que lo merece", "a quien ha hecho méritos".

Bene mori praestat quam túrpiter vívere
"Es mejor morir honestamente que vivir vergonzosamente".

Bene nati, bene vestiti et mediócriter docti
«Bien nacidos, bien vestidos y mediocremente instruidos». Dicho tradicional en Oxford.

Bene natis turpe est male vívere
"Para los bien nacidos, es vergonzoso vivir deshonestamente" (Erasmo, *Ad.* 5, 2, 34).

Bene navigavi nunc, cum naufrágium feci
"Después de que naufragué, pasé a navegar bien" (Alb. 282).

Bene navigavit, qui quem destinavit portum tenuit
"Navegó bien el que alcanzó el puerto al que estaba destinado" (Sen., *Ben.* 2, 31, 3).

Bene nobis!
"¡A nuestra salud!"

Bene nos dicite!
"¡Deseen suerte a nosotros!"

Bene ómnia fecit
"Todo lo ha hecho bien" (: hace oír a los sordos y hablar a los mudos)" (Vulg., *Mc* 7, 37). Elogio de Jesús por parte de la multitud después de la curación de un sordomudo.

Bene ómnibus nobis
"¡A la salud de todos nosotros!" (Plaut., *Pers.* 789).

Bene opto tibi
"Te deseo suerte".

Bene orasse est bene studuisse
"Haber rezado bien es haberse dedicado bien" (Lutero).

Bene parta perpétuo hómines funguntur
"De lo bien adquirido, los hombres disfrutan para siempre".

Bene perdis gáudium, ubi dolor páriter perit
"Vale la pena perder la alegría, cuando a la vez desaparece el dolor" (Pub. Syr.).

Bene preco tibi. Ver *Bene opto tibi*.

Bene qui cenat, bene vivit
"Quien come bien vive bien" (Hor., *Ep.* 1, 6, 56).

Bene qui latuit bene vixit
"Ha vivido bien quien ha sabido estar bien escondido" (Ov. , *Trist.* 3, 4, 25). Este proverbio se cita también modificado de esta manera: *Bene vixit qui bene latuit*. Es lema hecho imprimir en su escudo de armas por el gran matemático, filósofo y hombre de guerra Descartes.

Bene qui stat, non moveatur
"Quien está bien, no se mueva".

Bene quidem
"Ciertamente bien". Algo así como el refrán "miel sobre hojuela".

Bene te cognosco
"Yo te conozco bien" (Grynaeus 536).

Bene tibi!
"¡Que todo te vaya bien!", "¡A tu salud!"

Bene tibi erit
"Todo te irá bien" (Vulg., *Ps* 127, 2).

Bene tibi erit futurum, si praesens bene cólloces
"Te irá bien el futuro, si administras bien el presente" (Schrevelius 1185).

Bene timet qui hóminem se esse cognoscit
"Teme con fundamento el que reconoce que es hombre" (Ambr.).

Bene útere
"Usa bien *(tus horas)*". Inscripción en reloj solar.

Bene váleas
"Que lo pases bien".

Bene veniatis
"Sean bienvenidos".

Bene vertat
"Que tenga un feliz resultado".

Bene vivere omnes vólumus, at non póssumus.
"Todos queremos vivir bien, pero no todos lo podemos" (Grynaeus 604).

Bene vixit is qui potuit cum voluit mori
"Vivió feliz el que pudo morir cuando lo deseó" (Pub. Syr.).

Bene vixit qui bene latuit
"Vivió bien el que supo mantenerse oculto" (Binder, *Med.* 126).

Bene vobis!
"¡Que todo les vaya bien!", "¡A su salud!"

Bene vos, bene nos, bene te, bene me
"A la salud de ustedes, a nuestra salud, a tu salud, a mi salud " (Plaut., *Stich.* 699).

Bénedic, ánima mea, Dómino, et ómnia, quae intra me sunt, nómini sancto eius
"Bendice al Señor, alma mía, que todo mi ser bendiga a su santo Nombre" (Vulg., *Ps* 102 (103), 1).

Benedicamus Dómino
"Bendigamos al Señor". Inscripción en reloj solar .

Benedícite
Oración que empieza por esta palabra.

Benedicat tibi Dóminus
"Te bendiga el Señor" (Vulg., *Ruth* 2, 4).

Benedícite Deum Dóminum
"Bendigan al Señor Dios" (Vulg., *Ps* 67, 27).

Benedícite maledicéntibus vobis, et orate pro calumniántibus vos
"Bendigan a los que los maldicen, rueguen por los que los difaman" (Vulg., *Lc* 6, 28).

Benedícite, stellae caeli, Dómino
"Bendigan, estrellas del cielo, al Señor" (Vulg., *Dan* 3, 63).

Benedicta tu in muliéribus
"Bendita tú entre las mujeres" (Vulg., *Lc* 1, 28).

Benedíctio patris firmat domos filiorum; maledíctio autem matris eradicat fundamenta
"La bendición de un padre afianza la casa de sus hijos, pero la maldición de una madre arranca sus cimientos" (Vulg., *Eccli* 3, 11).

Benedictis si certasset, audisset bene
"Si hubiera competido en alabanzas, alabanzas es lo que hubiese oído" (Ter., *Phorm.* 20) .

Benedictus
"Bendito". Parte de la misa que sigue inmediatamente al *Sanctus*. Adaptación musical de esa parte de la misa. Proviene de las palabras iniciales *Benedictus qui venit in nómine Dómini*.

Benedictus qui venit in nómine Dómini
"Bendito el que viene en nombre del Señor" (Vulg., *Mt* 21, 9; 23, 39; *Mc* 11,

9; *Lc* 13, 35; *Io* 12, 13).

Benedictus sis, Deus meus, quia licet ego ómnibus bonis indignus sim, tua tamen nobílitas et infinita bónitas numquam cessat benefácere étiam ingratis et longe a te aversis
"Bendito seas, Dios mío, que, aunque soy indigno de todo bien, todavía tu nobleza e infinita bondad nunca cesa de hacer bien, aun a los desagradecidos y alejados de ti" (Kempis 3, 8, 11).

Benedictus sis, Dómine Deus, in ómnibus quae áccidunt
"Bendito seas, Señor, Dios mío, en todas las cosas que nos suceden" (Kempis 3, 45, 5).

Benedictus vir qui confidit in Dómino
"Bendito el hombre que confía en el Señor" (Vulg., *Ier* 17,7).

Benefac iusto, et invénies retributionem magnam; et si non ab ipso, certe a Dómino
"Haz el bien al hombre bueno, y tendrás tu recompensa; si no de él, ciertamente del Altísimo" (Vulg., *Eccli* 12, 2).

Benefac, si vis ut benefíat tibi
"Favorece, si quieres ser favorecido" (Erpênio 50).

Benefácere nemo cógitur invitus
« Nadie está obligado a conceder beneficios contra su voluntad ».

Benefácite his qui oderunt vos
"Hagan el bien a los que los odian" (Vulg., *Lc* 6, 27).

Benefacta male locata pro malefactis arbitranda
"Considero malas acciones los beneficios mal aplicados" (Enn. / Cic., *Off.* 2, 18).

Benefactis pensare delicta
"Retribuir los delitos con beneficios" (Erasmo, *Ad.* 5, 1, 48).

Benefactis próxime ad Deum accédimus
"Por las buenas acciones nos aproximamos a Dios" (Rezende 545).

Benefactum a vobis, dum vívitis, non abscedet
"La buena acción que hicieran, no se apartará de ustedes mientras vivan" (Gel. 14, 1).

Benéfici liberalesque non grátiae recuperandae stúdio esse debemus
"Debemos ser benéficos y liberales, pero no por el afán de recibir retribución" (Gel. 17.5).

Benefícia benefíciis repensare honestum est, non autem iniúrias
"Compensar beneficios con beneficios es honesto, pero no las ofensas" (Sen., *Ir.*).

Benefícia dare, qui nescit, iniuste petit
"Quien no sabe hacer favores, no tiene derecho a pedirlos".

Benefícia Dei ómnibus horis consideranda sunt
"A toda hora se han de considerar los beneficios de Dios" (Chrys., *Hom.* 9).

Benefícia eo usque laeta sunt, dum videntur cxsolvi posse; ubi multum antevenere, pro grátia ódium rédditur
«Los favores son agradables mientras pueden devolverse; cuando son excesivos, la gratitud se convierte en odio» (Tac., *Ann.* 4, 18, 5).

Benefícia imperata non habent grátiam
"Los favores impuestos no tienen reconocimiento" (Bebel).

Benefícia in commune collata omnes accípiunt et némini gratificantur
"De los beneficios hechos en común todos disfrutan y a nadie se le dan las gracias".

Benefícia meminisse debet is in quem collata sunt
"Debe acordarse de los beneficios aquel a quien fueron concedidos" (Cic., *Lael.* 71, adaptado).

Beneficia non obtruduntur
"Los beneficios no se imponen".

Benefícia plura récipit, qui scit réddere
“Recibe más beneficios quien sabe retribuir” (Pub. Syr.).

Benefícii accepti esto memor
“Acuérdate del beneficio recibido” (Cato, *Mon.* 41).

Benefíciis humana vita consistit et concórdia
“La vida humana se basa en los beneficios y la concordia” (Sen., *Ir.* 1, 5).

Benefíciis magis quam metu ímpera
“Gobierna más con los beneficios que con el miedo”.

Beneficiorum calcar ánimus gratus est
“Estímulo de los beneficios es el ánimo agradecido” (Pub. Syr.).

Beneficiorum meminisse debemus
“Tenemos que acordarnos de los beneficios”.

Beneficiorum memória lábilis est, iniuriarum vero tenax
“Lábil es el recuerdo de los beneficios; tenaz, en cambio, el de las injurias” (Tosi 1357).

Benefícium accípere, libertatem est véndere
“Aceptar un favor, es vender la libertad” (Pub. Syr. 48).

Benefícium benefício provocatur
“Un beneficio es provocado por otro” (Binder, *Thes.* 331).

Benefícium benefício respondet.
“Un beneficio responde a otro” (Rezende 551).

Benefícium celéritas grátius facit
“La rapidez hace al beneficio más agradable” (Pub. Syr.).

Benefícium dando accepit, qui digno dedit
«El que hizo un favor a quien se lo merecía, se lo hizo a sí mismo» (Pub. Syr. 55).

Benefícium dare qui nescit, iniuste petit
“Quien no sabe conceder beneficios, no tiene derecho a pedirlos” (Pub. Syr.).

Benefícium datur propter offícium
“Se da el beneficio por el servicio prestado” (Binder, *Thes.* 332).

Benefícium est semper réddere bonitatis verba
“Es siempre un beneficio retribuir palabras gentiles” (Pub. Syr.).

Benefícium est, si cito negas, quod pétitur
“Si niegas inmediatamente lo que te es pedido, haces un favor” (Binder, *Thes.* 333).

Benefícium et grátia coniungunt inter se hómines
“El beneficio y el reconocimiento unen entre sí a los hombres”.

Benefícium et grátia víncula sunt concórdiae
“El beneficio y el reconocimiento son los vínculos de la concordia”.

Benefícium in acta non mitto
“No declaro mi favor en escritos públicos” (Sen., *Ben.* 2, 10, 4).

Benefícium legis non debet esse captiosum
“El beneficio de la ley no debe ser engañoso”.

Benefícium non esse conferendum nec in púerum nec in senem: in hunc, quia perit ántequam grátiae referendae detur oportúnitas, in illum quia non méminit
“No hay que conceder un beneficio ni a un niño ni a un anciano: a este, porque muere antes de que se le dé la oportunidad de retribuir el favor; a aquel, porque no lo recuerda” (Erasmo, *Pron*.).

Benefícium non est, cuius sine rubore meminisse non possum
«Un favor que no puedo recordar sin ruborizarme, no es un favor» (Sen., *Ben.* 2, 8, 2).

Benefícium non in eo quod fit aut datur consistit, sed in ipso dantis aut facientis ánimo
"Un beneficio no consiste en lo que se hace o se da, sino en el mismo ánimo de quien da o hace" (Sen, *Ben.* 2, 1).

Benefícium pérdidit qui ingrato dedit
"Perdió el beneficio quien lo hizo a un ingrato".

Benefícium qui dat, vult éxcipi grate
"Quien hace un favor, quiere que sea recibido de buena gana" (Sen., *Ben*. 2, 31, 3).

Benefícium qui dedisse se dicit, petit
"Recordar que se ha hecho un beneficio es reclamarlo" (Pub. Syr.).

Beneficium qui nescit dare, iniuste petit
"Quien no sabe hacer un favor, hace mal en pedirlo" (Pub. Syr.).

Benefícium quod quibúslibet datur, nulli gratum est
"El beneficio que se concede a cualesquiera, no es grato a nadie" (Sen., *Ben.* 1, 14).

Benefícium saepe dare, docere est réddere
"Conceder beneficios a menudo es enseñar a retribuir" (Pub. Syr.).

Benéficus importunus hoste non minus
"Un bienhechor importuno no es menos que un enemigo" (Schottus 611).

Benéficus oratione
"Benefactor con la palabra", "liberal en promesas".

Beneplácitum est Dómino recédere ab iniquitate; et deprecátio pro peccatis recédere ab iniustítia
"La manera de agradar al Señor es apartarse del mal, y apartarse de la injusticia es un sacrificio de expiación" (Vulg., *Eccli* 35, 5).

Benevoléntiam cívium blandítiis et assentando collígere turpe est
"Es vergonzoso captar la benevolencia de los ciudadanos con lisonjas y adu-

lación" (Cic., *Lael.* 61).

Benévoli coniúnctio ánimi máxima est cognátio
"La afinidad de un alma benévola es el mayor parentesco" (Pub. Syr.).

Benígnitas multitúdini grata est
"La benignidad es grata a la multitud" (Cic., *Pet.* 11).

Benígnitas vel ádvenas concíliat, malus ánimus et amicos extráneos facit: febrim ódimus, quae in córpore nostro sponte nata est; gratum nobis adfertur remédium procul ortum in silvis
"La benignidad atrae incluso a los extranjeros, el mal ánimo hace extraños también a los amigos: detestamos la fiebre que nació espontáneamente en nuestro cuerpo; nos resulta grato el remedio que se nos trae y que nació en bosques lejanos" (Paoli 182).

Benígnius leges interpretandae sunt, quo voluntas earum conservetur
"Las leyes deben ser interpretadas con mucha benignidad, a fin de que se conserve su espíritu" (Cels., *Dig.* 1, 3, 18) .

Benigno númine
"Con el favor de los dioses", "bajo la protección de los dioses" (Hor., *Od.* 4, 4, 75).

Benignus étiam causam dandi cógitat
"El hombre generoso hasta inventa una razón para dar" (Pub. Syr.).

Bernardus valles, montes Benedictus amabat, óppida Franciscus, célebres Ignátius urbes
"Bernardo amaba los valles, Benito los montes, Francisco las villas, Ignacio las ciudades muy pobladas". Hexámetro para memorizar los lugares de casas o conventos de órdenes religiosas católicas.

Béstia béstiam novit
"Una fiera conoce a otra" (Arist. / Erasmo, *Ad.* 4, 7, 57).

Béstia córnibus tenetur, homo verbis suis
"A la bestia se la agarra por los cuernos, al hombre por sus palabras".

Béstia quaeque suos natos cum laude coronat
"Cualquier animal corona a sus hijos con alabanza ".

Bibamus et gaudeamus dum iúvenes sumus, nam tarda senectus venit, et post eam, mors; post mortem, nihil!
"Bebamos y gocemos mientras somos jóvenes, pues viene llegando despacio la vejez, y después de ella, la muerte; después de la muerte, ¡nada!"

Bibamus, moriendum est
"Bebamos, ya que se ha de morir" (Sen., *Contr.* 2, 6, 3).

Bibant si édere nolunt
"Si no quieren comer, que beban". Famosa frase de Appius Claudius Pulcher, que antes de trabar una batalla naval contra los cartagineses consultó los auspicios, y, al decirle que los pollos sagrados no querían comer, contestó con esta histórica frase, y mandó arrojarlos al agua.

Bibe aquam de cisterna tua
"Bebe el agua de tu cisterna" (Vulg., *Prov* 5, 15).

Bibe cum gáudio vinum tuum
"Bebe con alegría tu vino" (Vulg.*, Eccl* 9, 7).

Bibe, si bibis
"Si vas a beber, bebe ya" (Plaut., *Stich* 700).

Bíbere et manducare nulli concessum est ad gulam explendam, sed ad famem sitimque restringendam
"Beber y comer no ha sido concedido a nadie para satisfacer la gula, sino para aplacar el hambre y la sed" (Beda).

Bíbere humanum est, ergo bibamus
"Beber es humano; bebamos pues". Inscripción en la taberna Rathaus Kelleer, Nuremberg, Alemania.

Bíbere venenum in auro
"Beber veneno de una copa de oro".

Bíbite, fratres, bíbite, ne diábolus vos otiosos invéniat
"Beban, hermanos, beban, a fin de que el diablo no los encuentre ociosos". Advertencia jocosa de un monje alemán, que le fue sugerida quizás por estas palabras de S. Jerónimo: *Fácito áliquid óperis, ut te diábolus invéniat occupatum*, "ocúpate en algo, para que el diablo te encuentre ocupado".

Bibo, ergo sum
"Bebo, luego existo".

Bilíngues cavendi
"Cuidado con los hipócritas" (Alciato).

Binas habemus aures, os únicum, ut plúrima audiamus, loquamur paucíssima
"Tenemos dos orejas, una sola boca, para oír muchísimo y hablar poquísimo" (Laer. 7, 23).

Bípedum nequíssimum
"Bípedo muy malo" (Erasmo, *Ad.* 1, 7, 42).

Bis
«Dos veces», «de nuevo», «otra vez». Se utiliza para indicar que algo debe ser repetido. También cuando se repite la numeración de un epígrafe en una ley, reglamento o texto. Igualmente, se llama 'bis' a la actuación extraordinaria , fuera de programa, que los protagonistas ofrecen al final del espectáculo a modo de propina. Ej.: Al final del recital, el público no dejó de aplaudir reclamando un 'bis'.

Bis, ac ter, quod pulchrum est
"Dos veces, y hasta tres *(debemos repetir)* lo que es bueno" (Plat. / Erasmo, *Ad.* 1, 2, 49).

Bis ad eúndem *(lápidem)*
«*(Tropezar)* dos veces en la misma *(piedra*)» (Cic., *Fam.*10, 20, 2).

Bis dat qui cito dat
"Da dos veces el que da con prontitud" (Erasmo, *Ad.* 1, 8, 91) . (= "Quien da luego da dos veces").

Bis dat qui hílari fronte dat
“Da dos veces quien da con rostro alegre” (Waenen 5).

Bis datur a súperis hóminum iuvenéscere nulli
“A ninguno de los hombres es dado por los dioses rejuvenecer” (Binder, *Thes.* 342).

Bis discit qui docet
“Quien enseña, aprende dos veces”.

Bis est gratum, quod opus est, ultro si ófferas
“Es doblemente agradable, si ofreces espontáneamente aquello que es preciso” (Manucio 388; Rezende 570).

Bis est malus qui de benemerente dicit male
« Es dos veces malo quien habla mal de su bienhechor ».

Bis et ter quod pulchrum, malum vero nec unquam
« Dos y tres veces lo que es bello, pero jamás lo que es malo » (Apostólio 7, 27).

Bis gratum quod ultro offertur
« Es doblemente grato lo que se ofrece espontáneamente » (Binder, *Med.* 129).

Bis ille miser est, ante qui felix fuit
« Es doblemente infeliz quien antes fue feliz » (Pub. Syr.).

Bis in die
“Dos veces por día”.

Bis in idem
«Dos veces lo mismo» o “dos cosas en la misma”.

Bis interímitur qui suis armis perit
“Dos veces muere quien muere por sus propias armas” (Pub. Syr.).

Bis legit qui scribit
"Lee dos veces quien escribe".

Bis orat qui bene cantat
"Quien canta bien, reza dos veces" (Missale Romanum, *De Momento Cantus* 39).

Bis peccare in bello non licet
"En la guerra no está permitido cometer dos veces el mismo error" (Moore 308).

Bis peccare in eodem haud sapientis est viri
"Errar dos veces no es propio de hombre sabio".

Bis peccat qui crimen negat
«Quien niega su delito es doblemente culpable» (Rezende 571).

Bis púeri senes
"Los ancianos son por segunda vez niños".

Bis repetita dísplicent
"Las cosas repetidas dos veces desagradan".

Bis repetita placent
"Las cosas repetidas dos veces gustan" (Rezende 573). Aforismo inspirado en el verso 365 del "Arte poética" de Horacio, donde el poeta dice que existen obras que solo agradan una vez, mientras otras, repetidas diez veces, agradarán siempre (*Haec décies repetita placebit*).

Bis vincit qui se ipsum vincit
"Vence dos veces quien se vence a sí mismo" (Binder, *Med.* 130).

Bis vincit, qui se vincit in victória
«Vence dos veces el que se vence a sí mismo en la victoria» (Pub. Syr. 64).

Bis vivit qui bene
"Vive dos veces quien vive bien".

Blanda patrum réprobos facit indulgéntia natos
"La condescendencia cariñosa de los padres estraga a los hijos". (= "Madre piadosa cría hija melindrosa").

Blandi post núbila soles
"Después del tiempo nublado brilla suave el sol".

Boeótium ingénium
"Talento beocio". Indica que una persona es zafia e ignorante, porque a los beocios se los tenía como gentes de limitadísimo entendimiento. Se cuenta que el poeta Antágoras de Rodas leyó a los beocios una parte de su poema "Tebaida" y que, al acabar la lectura, ninguno de los oyentes dio muestras de haberlo entendido; entonces el poeta, cerrando el libro, les dijo: "Con razón se los llama beocios, porque tienen orejas de buey".

Bona arbor bonum fructum affert
"Árbol bueno produce fruto bueno".

Bona autem admonítio amici
"La advertencia del amigo es siempre buena" (Hom., *Il.* 11, 794).

Bona bonis contingunt
"A los hombres buenos les suceden cosas buenas" (Moore 39).

Bona cantilena sáepius canenda
"Una buena cantilena debe ser cantada muchas veces".

Bona clarescunt cum malis comparata
"Brilla el bien cuando comparado con el mal".

Bona córporis fácile dilabuntur
"Los bienes del cuerpo se pierden fácilmente".

Bona diagnosis, bona curátio
"Buen diagnóstico, buena curación". Una buena curación presupone un buen diagnóstico.

Bona est offa post panem
"Después del pan es buena la masa de pasta redondeada" (Pereira 102). (= "A falta de pan buenas son tortas").

Bona existimátio pecúniis praestat
"La buena reputación vale más que el dinero" (Tosi 1803).

Bona fácere virtus máior est, quam mala non perpetrare
"Hacer el bien es virtud mayor que no hacer el mal".

Bona fama est álterum patrimónium
"El buen nombre es un segundo patrimonio".

Bona fama própria posséssio defunctorum
"La buena fama es posesión propia de los difuntos" (Demóstenes / Bacon, *Adv.* 2, 1, 9).

Bona fide
"De buena fe", " con sinceridad", "con buena intención", "sin fraude".

Bona fides contrária est fraudi et dolo
"La buena fe es contraria al fraude y al engaño".

Bona fides éxigit ut quod convenit fiat
« La buena fe exige que se haga lo que fue convenido » (Dig.19, 2, 21).

Bona fides non pátitur ut bis idem exigatur
"La buena fe no permite que se reclame dos veces la misma cosa" (Dig. 50, 17, 57).

Bona fides semper praesúmitur, nisi mala adesse probetur
«Siempre se supone la buena fe, si no se demuestra que ha habido mala fe».

Bona fortuna!
"¡Buena suerte!"

Bona, imperante ánimo bono, est pecúnia
"Cuando manda un ánimo bueno, el dinero es bueno" (Pub. Syr.).

Bona intelleguntur cuiusque quae deducto aere alieno supersunt
“No son bienes sino lo que excede a las deudas” (Dig. 50, 16, 39, 1).

Bona magis carendo quam fruendo sentimus
“Sentimos los bienes más por su ausencia que por su disfrute” (Bacon, *Mor*. 6).

Bona malis pária non sunt, étiam pari número
«Los bienes de la vida no igualan a los males, aun cuando sean iguales en número» (Plin., *Hist. Nat.* 7, 41, 3).

Bona mens nec commodatur nec émitur
“La sabiduría no se presta ni se compra” (Sen., *Ep.* 27, 8).

Bona merx fácile emptorem réperit
“La buena mercadería fácilmente encuentra comprador”.

Bona mors est hómini vitae quae exstinguit mala
“La muerte es un bien para el hombre, porque acaba con los males de la vida” (Pub. Syr.).

Bona nasci ex malo non possunt
“Cosas buenas no pueden nacer de cosa mala” (Sen., *Ep.* 87, 22).

Bona nullius
“Bienes de nadie”.

Bona offícia
“Buenos servicios”.

Bona opínio hóminum tútior pecúnia est
“La buena reputación es un bien más seguro que el dinero” (Pub. Syr.).

Bona praeséntia instar céleres equi tránsvolant
“Los bienes presentes pasan rápidamente como caballos veloces”.

Bona pro bonis
“El bien se paga con el bien” (Schottus, *Ad.* 361).

Bona prudéntiae pars est nosse stultas vulgi cupiditates et absurdas opiniones
“Buena parte de la prudencia consiste en conocer las necias ambiciones y las absurdas opiniones del vulgo” (Erasmo, *Ut.).*

Bona quae véniunt, ni sustineantur, ópprimunt
“Los bienes que llegan, si no son controlados, oprimen (Pub. Syr.).

Bona res quies
“Buena cosa es el descanso” (Perian. / Rezende 509).

Bona temporália, ne putentur mala, dantur étiam bonis; et, ne putentur magna bona, dantur étiam malis
“Los bienes temporales, para que no sean considerados malos, son dados también a los buenos; y, para que no sean considerados grandes bienes, son dados también a los malos (Aug. / Bernardes, *Flor.* 2, 250).

Bona vacántia
“Bienes sin reclamar”. Es decir, bienes cuya posesión legal no puede ser determinada.

Bona valetúdine esse, óptimum est hómini mortali; próximum, spécie honesta práeditum esse; tértium, opes habere citra fraudem; quartum, aetate vigere cum amicis
“Disfrutar de buena salud es lo más importante para el hombre mortal; después, ser dotado de apariencia agradable; tercero, disponer de bienes adquiridos honestamente; cuarto, pasar la vida con los amigos” (Grynaeus 104).

Bona valetudo iucúndior est iis, qui e gravi morbo recreati sunt, quam qui numquam aegro córpore fuerunt
“La buena salud es más agradable a los que se restablecieron de una grave enfermedad que a los que nunca tuvieron una dolencia corporal (Cic., *Red.* 2, 5).

Bona valetudo mélior est quam máximae divítiae
“Una buena salud es mejor que la mayor riqueza”.

Bona verba, quaeso!
“Por favor, dime algo bueno” (Ter., *And.*).

Bona vina bonum fáciunt acetum
“Buenos vinos hacen buen vinagre” (Owen 4, 220).

Bona víncula nuptiarum, sed tamen víncula
“Es bueno el vínculo del matrimonio, pero, sin embargo, es un vínculo (Ambr., *Virg.* 3).

Bonae fídei emptor esse videtur, qui ignoravit eam rem alienam esse, aut putavit eum qui véndidit ius vendendi habere
“Se considera comprador de buena fe aquel que ignoraba fuera cosa ajena, o creía que quien se la vendió tenía el derecho de hacerlo” (Dig. 50, 16, 109).

Bonae fídei non congruit de apícibus iuris disputare
«Es contrario a la buena fe discutir sobre sutilezas jurídicas» (Ulp.).

Bonae lácrimae in quibus est redémptio peccatorum
“Son buenas las lágrimas en las que está la redención de los pecados” (Ambr. / Bernardes, *Flor.* 2, 162).

Bonae leges malis ex móribus procreantur
“Las buenas leyes nacen de las malas costumbres” (Macr. 2, 13).

Bonae memóriae
“De grata memoria”. Se dice de una persona o hecho agradable de recordar.

Bonae mentis soror est paupertas
“« La pobreza es hermana del alma honesta » (Petr., *Sat.* 84). Se puede suponer que Petronio ve en la pobreza de un individuo el resorte que lo impulsa a aprovechar lo más posible las disposiciones, las capacidades y la inteligencia que la naturaleza le dio. Pero examinando el contexto en el que se halla la locución: *Néscio quo modo bonae mentis soror est paupertas,* “no entiendo por qué la inteligencia tenga que ser siempre hermana de la pobreza”, se descubre que el poeta se pregunta por qué motivo la persona honesta deba morir de hambre.

Bonae valetúdinis mater est frugálitas
« La frugalidad es la madre de la buena salud ».

Bonam aegrotis fortunam contíngere, si in bonos, malam, si in malos íncidant médicos
"Es buena la suerte de los enfermos si caen en las manos de buenos médicos; es mala, si caen en las manos de malos médicos" (Hip. / Rezende 597).

Bonam fidem in contráctibus considerari aequum est
"Es equitativo que se tenga en cuenta la buena fe en los contratos".

Bonarum rerum consuetudo péssima est
«Acostumbrarse a lo bueno es pésimo» (Pub. Syr. 45).

Bone Deus!
"¡Buen Dios!" Sirve para expresar la admiración o la sorpresa.

Boni iúdicis est causas lítium dirímere
"Es propio del buen juez dirimir las causas de los litigios".

Boni mores
"Las buenas costumbres", "el buen carácter", "el buen comportamiento, "la buena conducta".

Boni nullo emolumento impelluntur in fraudem, ímprobi saepe parvo
«Los buenos no pueden ser empujados a cometer una perfidia a ningún precio; los malos a menudo lo hacen por muy poco » (Cic., *Mil.* 12, 32).

Boni pastoris esse tondere pecus, non deglúbere
"Es propio del buen pastor esquilar el ganado menor, no desollarlo" (Suet., *Tib*. 32, 5). (= "Basta trasquilar, sin desollar"). A sus cobradores, enviados a las provincias del imperio a recaudar los tributos, el emperador Tiberio siente el deber de recordarles que no deben comportarse como bandoleros despojando a los contribuyentes de todos sus haberes, sino como el buen pastor, que esquila con delicadeza sus ovejas sin causarles heridas, permitiendo así que la lana siga creciendo para ser nuevamente esquilada.

Boni princípii bonus finis
"De buen comienzo, buen fin".

Boni sibi haec éxpetunt: rem, fidem, honorem, glóriam et grátiam; hoc probis prétium est
« Los buenos desean para sí estas cosas : fortuna, sinceridad, honra, gloria y consideración ; este es el premio de las personas honestas » (Plaut., *Trin.* 273) .

Boni viri non fácile magnas cólligunt divítias
"Los hombres honestos no reúnen fácilmente grandes riquezas".

Bonis ávibus
"Con buenas aves (= con buenos presagios, con buenos auspicios) (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 75).

Bonis honesta fert exítium véritas
"La verdad honesta causa daño a los honestos" (Phaedr., *Appendix* 24, 26).

Bonis nocet, qui malis parcit
"Perjudica a los buenos quien perdona a los malos". Versión análoga: *Bonis nocet si quis malis pepércerit* (Pub. Syr., *Ap.* 205).

Bonis non semper bene évenit
"A los buenos no siempre les salen bien las cosas".

Bonis quod bene fit, haud perit.
«Lo que se hace por hombres buenos no se pierde» (Plaut., *Rud.* 939).

Bónitas non est péssimis esse meliorem
"Ser mejor que los peores no es bondad" (Sen., *Ep.*79, 13).

Bónitas sine disciplina, mater delictorum est
"La bondad sin disciplina es semillero de delitos".

Bonitatis verba imitari, máior malítia est
"Simular palabras de bondad es duplicar la maldad" (Pub. Syr.).

Bono ánimo es!
"¡Ánimo!", "ten valor" (Plaut., *Amph.* 1150). Igual significado en la locución *Bono ánimo esto*.

Bono consílio nullum est munus pretiósius
"No hay regalo más precioso que un buen consejo" (Erasmo, *Coll., Convívium Religiosum*).

Bono loco res humanae sunt, quod nemo nisi vítio suo miser est
"Lo bueno de las cosas humanas es que ninguno es infeliz sino por su culpa" (Sen., *Ep.* 70, 15).

Bono probari malo quam multis malis
"Prefiero ser apreciado por un solo hombre bueno que por muchos malos" (Aus., *Sent., Psíttacus Mitylenaeus* 2).

Bono vinci sátius est quam malo more iniúriam víncere
"Para el hombre bueno es preferible ser vencido que vencer por medios deshonestos" (Sall., *Iug.* 42, 3).

Bonónia docet
"Bolonia enseña". Juntamente con la Sorbona de París, la universidad de Bolonia era la más importante de toda Europa: baste pensar que acudían ahí estudiantes de todos lados para estudiar derecho, pagando de su propio bolsillo a los profesores.

Bonorum enim laborum gloriosus est fructus
"El fruto de los buenos trabajos es glorioso" (Vulg. , *Sap* 3, 15).

Bonorum glória in consciéntiis eorum, et non in ore hóminum
"La gloria de los buenos está en su conciencia, y no en la boca de los hombres" (Kempis 2, 6, 12).

Bonorum tuorum non dóminus sed oecónomus es constitutus
"Tú no fuiste constituido dueño, sino ecónomo de tus bienes".

Bonos boni, malos mali díligunt
"Los buenos aman a los buenos, los malos a los malos".

Bonos corrumpunt mores confabulationes malae
"Las malas compañías corrompen las buenas costumbres" (Tert. / Tosi 1328)

Bonum ad virum cito móritur iracúndia
"En el hombre bueno la ira muere pronto" (Pub. Syr.).

Bonum auget, malum minuit
"El bien aumenta, el mal disminuye". Lema del papa Clemente X (1590-1676).

Bonum autem facientes, non deficiamus: témpore enim suo metemus non deficientes
"No nos cansemos de hacer el bien, porque la cosecha llegará a su tiempo si no desfallecemos" (Vulg., *Gal* 6, 9).

Bonum certamen certavi
Locución completa: *Bonum certamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi, "*he peleado el buen combate, concluí mi carrera, conservé la fe" (Vulg., *2 Tim* 4, 7). Testimonio del apóstol San Pablo a Timoteo, su discípulo y colaborador en el anuncio de la Buena Noticia de Cristo.

Bonum commune
"El bien común".

Bonum commune communitatis
"El bien común de la comunidad", "El bienestar general".

Bonum commune hóminis
"El bien común del hombre".

Bonum commune mélius est bono privato
"El bien común es mejor que el bien privado".

Bonum erat ei, si natus non fuisset homo ille
"Más le valdría no haber nacido" (Vulg., *Mt* 26, 24).

Bonum est confídere in Dómino, quam confídere in hómine
"Es mejor refugiarse en el Señor que fiarse de los hombres" (Vulg., *Ps* 117, 8).

Bonum est diffusivum sui
"El bien se irradia por sí mismo" (Tomás de Aquino, *Ver.)*.

Bonum est duabus ánchoris niti
“Es bueno apoyarse en dos anclas”. (= “Por mucho pan nunca mal año”).

Bonum est étiam bona verba inimicis réddere
“Es bueno mostrarse agradecido por las buenas palabras incluso a los enemigos” (Pub. Syr.).

Bonum est ex íntegra causa; malum ex quovis defectu
“El bien proviene de una causa íntegra; el mal, de cualquier defecto”.

Bonum est faciendum, malum est vitandum
“Se debe hacer el bien y evitar el mal”. Axioma de la vida moral.

Bonum est finis cuiúslibet rei
“El bien es la finalidad de cualquier cosa”.

Bonum est fugienda aspícere in alieno malo
“Es bueno observar en el mal ajeno lo que se debe evitar” (Pub. Syr.).

Bonum est non laudari, sed esse laudábilem
“Es bueno no ser alabado, sino ser digno de alabanza”.

Bonum est nos hic esse
« ¡Qué bien estamos aquí ! » (Vulg, *Mt* 17, 4).

Bonum est pauxillum amare sane, insane non bonum est
« Amar un poquito, con equilibrio, es bueno ; no es bueno, en cambio, amar locamente » (Plaut. , *Curc.* 181).

Bonum est sal. Si autem sal evanúerit, in quo condietur?
“La sal es una cosa excelente, pero si pierde su sabor, ¿con qué se la volverá a salar? “ (Vulg., *Lc* 14, 34).

Bonum est sperare in Dómino, quam sperare in princípibus
“Es mejor esperar en el Señor que esperar en los poderosos” (Vulg., *Ps* 117, 9).

Bonum est viro cum portáverit iugum ab adulescéntia sua
“Es bueno para el hombre cargar con el yugo desde su juventud” (Vulg., *Lam*

3, 27).

Bonum et ens convertuntur
"El bien y el ser se predican mutuamente". Máxima filosófica de la Escolástica.

Bonum et malum sunt in rebus; verum et falsum sunt in mente
"El bien y el mal están en las cosas; lo verdadero y lo falso están en la mente".

Bonum ex malo non fit
"Del mal no se hace el bien" (Sen., *Ep.* 87, 22).

Bonum habe ánimum
"¡Ánimo!"

Bonum inítium est dimídium facti
"Un buen comienzo es la mitad de la obra".

Bonum magis carendo quam fruendo cérnitur
"El bien se comprende más careciendo que disfrutando de él".

Bonum mentis est virtus
"La virtud es el bien del espíritu".

Bonum nomen, bonum omen
"Buen nombre, buen augurio" (Rezende 603).

Bonum nomen numquam exstínguitur
"La buena fama nunca desaparece".

Bonum para nomen, et dormi secure
"Adquiere buena fama y duerme tranquilo".

Bonum per se
"Bueno en sí mismo".

Bonum quaerenti fausta ómnia succedunt
"Al que busca el bien, todas las cosas le salen prósperas" (Paoli 25).

Bonum quanto commúnius, tanto divínius
"El bien, cuanto más común, tanto más divino".

Bonum quod est, supprímitur, numquam extínguitur
«El bien puede reprimirse, nunca extinguirse» (Pub. Syr. 63).

Bonum servat castellum, qui custodíerit corpus suum
"Guarda un buen castillo el que cuida de su cuerpo" (Grynaeus 609).

Bonum sine ratione nullum est; séquitur autem rátio naturam
"No hay cosa buena que no tenga su base en la razón; y la razón sigue a la naturaleza" (Sen., *Ep.* 66, 36).

Bonum vinum laetíficat cor hóminis
"El buen vino alegra el corazón del hombre". Proverbio de la Biblia (Vulg., *Eccli* 40, 20), cuyo texto verdadero es: *Vinum et música laetíficant cor,* "el vino y la música alegran el corazón", y a continuación se añade: *et super útraque diléctio sapiéntiae,* "pero más que ambos el amor a la sabiduría".

Bonus advocatus, malus vicinus
"Un buen abogado es un mal vecino".

Bonus ánimus in mala re dimídium est mali
«En una situación difícil, el buen ánimo reduce el mal a la mitad» (Plaut. , *Ps.* 452).

Bonus atque fidus iudex honestum práetulit útili
"El juez bueno e íntegro prefiere lo honesto a lo ventajoso" (Hor., *Od.* 4, 9, 40).

Bonus Bernardus non videt ómnia
« El buen Bernardo no lo ve todo ».

Bonus comes
"Compañero bueno". Leyenda o divisa que en la llamada profecía de san Malaquías se atribuye al papa Adriano V. Su nombre era Ottobono y era pariente de los condes de Lavagna (La palabra latina *comes* "compañero" evolucionó fonéticamente dando en las lenguas romances "conde").

Bonus esse non potest áliis malus sibi
« No puede ser bueno para los otros quien es malo para sí » (Pub. Syr.).

Bonus est affatus amici admonitoris
« Buenas son las palabras del amigo que nos advierte » (Hom. / Manucio 963).

Bonus frúitur bona consciéntia
"La persona buena goza de conciencia tranquila".

Bonus homo de bono thesauro profert bona; et malus homo de malo thesauro profert mala
"El hombre bueno saca cosas buenas de su tesoro de bondad; y el hombre malo saca cosas malas de su tesoro de maldad" (Vulg., *Mt* 12, 35).

Bonus homo pacíficus ómnia ad bonum convertit
"El hombre bueno y pacífico transforma en buenas todas las cosas" (Kempis 2, 3, 4).

Bonus homo semper tiro
"El hombre bueno es siempre un aprendiz".

Bonus iudex damnat improbanda, non odit
"El buen juez condena lo reprobable, no odia" (Sen., *Ir.* 1, 16, 6).

Bonus liber amicus óptimus
"El libro bueno es el mejor de los amigos".

Bonus pastor ánimam suam dat pro óvibus suis
"El buen pastor da su propia vida por sus ovejas" (Vulg., *Io* 10, 11).

Bonus praeceptor bonum discípulum facit
"El buen maestro hace al buen discípulo".

Bonus praesúmitur qui de bono género natus est
"Se supone que es bueno el que procede de antepasados buenos".

Bonus rumor álterum est patrimónium
"La buena reputación es otro patrimonio" (Pereira 99).

Bonus vero vir sine Deo nemo est
"Nadie es, en verdad, hombre bueno sin la intervención de Dios" (Sen., *Ep.* 41, 2).

Bonus vir nemo est nisi qui bonus est ómnibus
« Nadie es hombre bueno si no es bueno para todos » (Pub. Syr.).

Bonus vir non modo fácere, sed ne cogitare quidem audebit, quod non áudeat praedicare
"El hombre bueno no solo no se atreverá a hacer, sino ni siquiera a pensar lo que no se atreve a proclamar" (Cic., *Off.* 3, 19).

Bos ad iugum
"Un buey en el yugo" (Alb. 28). (= Se dice de quien está siempre trabajando).

Bos ad praesaepe
"Un buey junto al pesebre" (Erasmo, *Ad.* 2, 1, 39). (= Un hombre inútil, un hombre ocioso).

Bos alienus subinde foras prospectat
"El buey ajeno mira a menudo la puerta". Se dice de quien está ansioso por su libertad (Erasmo, *Ad.* 1, 10, 62).

Bos bos dicetur, terris ubicumque videtur
"El buey será llamado buey en cualquier parte del mundo sea visto" (Bebel 382).

Bos currum trahit, non bovem currus
"El buye arrastra al carro, no el carro al buey"(Erasmo, *Chil.*).

Bos in stábulo
"Un buey en el establo" (Erasmo, *Ad.* 4, 6, 91). (= Un hombre inútil, un hombre ocioso).

Bos lassus fórtius figit pedem
"El buey fatigado hinca con más fuerza el pie" (Hier., Ep. 102, 2 / Bernardes 4, 200).

Bos múgiens multum dat lactis ab úbere parum
“Vaca que mucho muge da poca leche de su ubre”.

Bos pascens
“Buey paciendo”. Leyenda o divisa que en la llamada profecía de san Malaquías se atribuye al papa Calixto III. En su escudo tenía un buey paciendo.

Bos sénior caute cónsulit ipse sibi
“El buey más anciano mira con prudencia por sí mismo” (Collins, *Prov*. 4).

Bos suetus aratro
“Buey acostumbrado al arado”. (= Se dice de alguien que está aferrado a una tarea que practica monótonamente, e incluso del hombre laborioso que se doblega bajo la carga del pormenor inútil).

Bove léporem venari
“Cazar liebres con un buey” (Erasmo, *Ad.* 4, 4, 44).

Bovem habet in língua
“Tiene un buey en la lengua” (Rezende 609). (= Se dice de persona corrupta).

Bovem misit ad ceroma
“Envió el buey al combate”. (= “Perdió rocín y manzanas”).

Bovem si néqueas, ásinum agas
“Si no puedes hacer el papel de buey, haz el de asno” (Pereira 119).

Boves messis tempus exspectantes
“Bueyes esperando el tiempo de la cosecha” (Erasmo, *Ad.*3, 2, 51). (= Se dice de quien soporta grandes trabajos en la esperanza de una compensación abundante).

Bovi clitellas impónere
«Ponerle albardas a un buey» (Binder 374). (= Encargarle a alguien un trabajo para el que no está capacitado). Este refrán aparece, entre otros, en Cicerón *(*Cic., *Att.* 5, 15, 3) y en Quintiliano (Quint. 5, 11, 21).

Bovina Sancta!
"¡Santa Vaca!"

Braccae illae vírides cum subúcula rósea et túnica Caledónia - quam eleganter concinnantur!
"Esos pantalones verdes con camisa rosada y túnica Caledonia - ¡qué linda combinación!"

Breve enim tempus aetatis satis longum est ad bene honesteque vivendum
«Una vida corta es lo bastante larga para vivir bien y honestamente» (Cic., *Sen.*19, 70).

Breve et irreparábile tempus ómnibus est vitae
"Breve e irreparable es para todos el tiempo de la vida" (Virg, *Aen.* 10, 468-469).

Breves dies et horae ómnia sunt
"Días y horas, todo es breve". Inscripción en reloj solar.

Breves sunt, sint útiles
"*(Las horas)* son breves; que sean útiles". Inscripción en reloj solar.

Brevi manu.
«Con mano breve» (Ulp., *Dig.* 233,43, 1). (= De pronto, directamente, sin intermediarios).

Brevi rátio mítigat dolorem
"En poco tiempo la razón mitiga el dolor".

Brevi témpore
"Dentro de poco", "en poco tiempo".

Brévior saltare cum defórmibus muliéribus est vita
"La vida es demasiado breve para bailar con mujeres repugnantes".

Breviora
«Las más breves». (= Se emplea para designar las obras más breves de un

autor).

Brevis a natura nobis vita data est; at memória bene rédditae vitae sempiterna
«Breve es la vida que la naturaleza nos ha dado, pero el recuerdo de una vida bien empleada es eterno» (Cic., *Phil.* 14, 12, 32).

Brevis aetas, vita fugax
"El tiempo es breve; la vida, fugaz". Inscripción en reloj solar.

Brevis esse laboro, obscurus fio
"Trato de ser breve, pero me vuelvo oscuro" (Hor., *A. P.* 25). A menudo la brevedad se torna causa de menor claridad.

Brevis est institútio vitae honestae beataeque, si credas
"Es fácil el plan de una vida honesta y feliz, si tienes fe" (Quint. 12, 12).

Brevis est magni fortuna favoris
"Dura poco la suerte muy favorable" (Binder 377).

Brevis et damnosa voluptas
"El deleite es breve y dañoso" (Vaenius).

Brevis glória, quae ab homínibus datur et accípitur
« Es breve la gloria que es dada y recibida por los hombres » (Kempis 2, 6, 10).

Brevis hóminum vita
"Breve es la vida de los hombres". Inscripción en reloj solar.

Brevis ipsa vita, sed malis fit lóngior
«La vida es en sí misma breve, pero los males la alargan» (Pub. Syr. 79).

Brevis omnis malítia super malítiam mulíeris
"Es pequeña cualquier malicia comparada con la de la mujer" (Vulg., *Eccli* 25, 25)

Brevis orátio et longa manducátio
"Discurso breve y comida larga". (= Frase usada contra los discursos largos al comienzo de los banquetes).

Brevis oratio pénetrat caelos, longa potátio evácuat scyphos
"Una oración breve penetra los cielos, un beber largo vacía las copas" (Rabelais, , *Garg.* 1, 41). El proverbio *Brevis orátio pénetrat caelum* ya se encuentra en Piers Plowman, W. Langland, 1362.

Brevis una voluptas mille parit luctus
« Un solo placer breve engendra mil pesares » (Pontanus, *Thes.* 266).

Brevis via per exempla, longa per praecepta
« Por medio de los ejemplos el camino es breve ; por medio de los preceptos es largo » (Branch 22).

Brevis voluptas mox doloris est parens
« Un breve placer produce pronto dolor » (Apostólio 5, 84).

Brevissima ad divitias per contemptum divitiarum via est
«El camino más corto para hacerse rico es despreciar las riquezas» (Sen., *Ep.* 62, 3).

Brevíssima est ad sciéntiam via audiendi diligéntia
« La diligencia en escuchar es el camino más corto hacia la ciencia ». Sentencia atribuida a Juan Luis Vives.

Brevíssima esto memória iracúndiae
"Que el recuerdo de la iracundia dure muy poco" (Pub. Syr.).

Brévitas delectat
"La brevedad agrada"(Binder 370).

Brevitatem vitae posteritatis memória consolatur
"El recuerdo de la posteridad compensa la brevedad de la vida" (Cic., *Mil.* 35).

Brevitatis grátia
"Por amor a la brevedad".

Bruma recurrit iners
«Vuelve el árido invierno» (Hor., *Od.*4, 7, 12).

Bruta fortuna
"La insensible suerte", "la suerte es insensible".

Bruta licet sóleant animália iure timeri, ómnibus est illis plus metuendus homo
« Aunque con razón suelan ser temidos los animales salvajes, el hombre es más de temer que todos ellos » (Avian.).

Brutum fulmen
"Rayo inofensivo", "amenaza vana" (Plin., *Hist. Nat.* 2, 43).

Bulla est vita hóminum
"La vida del hombre es una burbuja". Inscripción en reloj solar.

Bulla sénior dignissimus
"Anciano muy digno de llevar la *bulla*" (Iuv. 13, 33). Para indicar que se trata de una persona tan simple e inocente como un niño. La *bulla* era una pequeña esfera de oro que los jóvenes nobles romanos llevaban al cuello hasta los 17 años, edad en que tomaban la toga viril.

Bursa avari os est diáboli
"La bolsa del avaro es la boca del diablo" (Nash 92).

Busillis
Resultado de la división disparatada de la frase latina *In diebus illis,* "en aquellos días". Sirve para designar aquello en que consiste la dificultad o el interés de algo. Ej.: Dar en el *busilis* = dar en el hito, o sea, comprender o acertar el punto de la dificultad.

Bustum cum cernis, cur non mortália spernis?
«Al contemplar un sepulcro, ¿por qué no desprecias las cosas mortales?» Aforismo medieval.

C

Cacátio matutina est tamquam medicina
“Defecación matutina es como una medicina”. Aforismo médico medieval.

Cacoethes loquendi
“Irresistible ansia de hablar”.

Cacoethes scribendi
“Incurable manía de escribir” (Iuv. 7, 52).

Cacumen radicis loco ponis
“Pones la copa en el lugar de la raíz” (Sen., *Ep.* 124, 7).

Cadente quercu, quílibet lignatum adest
“Cuando se cae la encina, cualquiera comparece a hacer leña” (Apostólio 7, 38).

Cadenti pórrige dextram
“Extiende tu mano derecha al que se cae”.

Cádere de regno grave est
“Es triste caer del poder” (Sen., *Phoen*. 598).

Cadit ira metu
«La ira se desvanece ante el miedo» (Ov., *Am.*2, 13, 4).

Cadit quáestio
“La cuestión cae”. (= No hay nada que discutir).

Caeca est in própriis tábula senténtiae causis
“Es ciego el tablón de anuncios de la sentencia en las causas propias” (Pereira 114). (= “Ninguno es buen juez en su causa”).

Caeca est teméritas quae petit casum ducem
"Es ciega temeridad elegir el azar como guía" (Sen., *Agam*. 145).

Caeca fortuna
"La fortuna es ciega".

Caeca invídia est
"La envidia es ciega".

Caeci sunt óculi, cum ánimus álias res agit
"Ciegos están los ojos cuando el espíritu se ocupa en otra cosa" (Pub. Syr.).

Caecorum in pátria luscus rex ímperat omnis
"En la patria de los ciegos todo tuerto ejerce el mando" (Apostólio 8, 31).

Caecum ódium
"El odio es ciego".

Caecus amor sui
"Es ciego el amor de sí mismo" (Hor., *Od.* 1, 18, 14).

Caecus autem, si caeco ducatum praestet, ambo in fóveam cadunt
"Pero si un ciego guía a otro, ambos caerán en un pozo" (Vulg., *Mt* 15, 14).

Caecus caecum ducet in fóveam
"Un ciego guiará a otro ciego al foso".

Caecus de colóribus dísputat
"El ciego discute sobre colores". Se dice de quien habla de lo que no entiende.

Caecus et ignorans passu gradiuntur eodem
"El ciego y el ignorante caminan al mismo paso". (= "Tanto es el que no sabe, como el que no ve").

Caecus non iúdicet de colore
"El ciego no juzgue acerca del color" (Rezende 619).

Caecus venter verba non curat
"Estómago vacío no presta atención a las palabras" (Schrevelius 1173).

Cáedimus, inque vicem praebemus terga sagittis
"Golpeamos, y alternativamente presentamos las espaldas a las flechas" (Pereira 118). (= "Adonde las dan las toman").

Caelavit
"Lo labró", "lo cinceló". Unido inmediatamente al nombre del artesano, en la misma forma que *delineavit, fecit, pinxit, sculpsit.*

Caelebs, caeléstium vitam ducens
"Célibe, aquel que lleva vida de dioses" (Pris., *Inst.).*

Caelebs, quasi caelestis, quia uxore caret
"Un célibe es como un dios, porque no tiene mujer".

Caelesti sumus omnes sémine oriundi
«Todos procedemos de una simiente celeste» (Lucr. 2, 991).

Caeléstia qui spectat, humana contemnit
"El que atiende a las cosas celestiales, desprecia las humanas".

Caeli enarrant glóriam Dei
"Los cielos pregonan la gloria de Dios" (Vulg., *Ps* 18, 2).

Cáelitus mihi vires
"Mi fuerza viene del cielo".

Caelo fulgebat Luna sereno, / inter minora sídera
«En el cielo sereno resplandecía la luna entre los astros menores» (Hor., *Epod.* 15, 1).

Caelo tégitur qui non habet urnam
«El cielo cubre al que no tiene urna» (Luc. 7, 819).

Caelo tonantem credídimus Iovem regnare
"Creímos que reinaba Júpiter en el cielo cuando lo oímos tronar" (Hor., *Od.*

3, 5, 1). O sea: en la tempestad todos somos creyentes. Principio de una Oda de Horacio que corresponde al refrán español: “Nadie se acuerda de Santa Bárbara hasta que truena”.

Caelos non pénetrat orátio, quam canis orat
“La oración que reza el perro no penetra en el cielo”.

Caelum a non celando, quia apertum est
«El cielo se llama así porque no “cela” (oculta, encubre) nada, ya que es abierto». Esta frase es ejemplo de etimología *a contráriis*.

Caelum ac terras miscere
“Mezclar cielo y tierra” (Liv. 4, 3, 6).

Caelum dígito attíngere
“Tocar el cielo con el dedo”.

Caelum et terra transibunt, verba autem mea non praeteribunt
“Pasarán el cielo y la tierra, pero mis palabras no pasarán” (Vulg., *Mt* 24, 35).

Caelum, non ánimum, mutant, qui trans mare currunt
«Cambian de cielo, no de espíritu, los que huyen al otro lado del mar» (Hor., *Ep.*1, 11, 27). (= “Aunque la mona se vista de seda, mona se queda”. “El que asno se fue a Roma, asno torna”).

Caelum terrae, terram caelo miscere
“Mezclar el cielo con la tierra, la tierra con el cielo”.

Caesar, memento te mortalem esse
“¡César, acuérdate que eres mortal!”

Cáesar, non supra grammáticos
“César, no (estás) sobre los gramáticos” (Rezende 628). Se cuenta que el emperador Tiberio empleó en cierta ocasión una palabra no latina. Un lingüista se lo hizo notar, y él le contestó: “Desde ahora pasará a serlo”, por lo cual el filólogo replicó con la frase citada. Véase también *Ego sum rex romanus ...*

Cáesarem vehis eiusque fortunam
"Llevas a César y su destino". Incierto el origen de esta locución. Algunos la atribuyen a Plutarco, otros a Cornelio Nepote. Con esta frase César, durante una borrasca, exhortó al capitán del buque en el cual viajaba a no tener miedo. Se usa para alentar a cuantos trabajan por una causa justa y noble y para estimularlos a no temer las dificultades.

Cáesaris et regum iunxit pax áurea dextras
"Una paz áurea estrechó las manos del César y de reyes". Hexámetro grabado en una moneda acuñada en memoria de la Paz de Westfalia (1648).

Calámitas nulla sola
"Ninguna calamidad viene sola" (Euríp. / Rezende 633).

Calámitas sáepius disciplina virtutis est
"La calamidad es muy a menudo escuela de virtud" (Min., *Oct.* 36).

Calámitas virtutis occásio est
«La calamidad es una ocasión para el valor» (Sen., *Prov.*4, 6).

Calamitatum habere sócios míseris est solácio
"A los infelices sirve de consuelo tener compañeros de infortunio" (Pub. Syr.).

Calamitosum non irríseris
"No te burles del desgraciado" (Rezende 634).

Calamitosus est ánimus futuri ánxius
"Desgraciado es el espíritu atormentado por el futuro" (Sen., *Ep.* 98, 6).

Cálamo currente
"Con la pluma corriendo"; es decir: "al correr de la pluma" o "a vuela pluma". Escribir *cálamo currente*, es escribir sin previa reflexión, con ligereza, pudiendo por eso incurrir en algún error. También se dice: *currente cálamo.*

Cálcea te cáligas tuas
"Tienes que ponerte las sandalias" (Vulg., *Act* 12, 8).

Cálcibus et pugnis
"Con pies y manos" (Pereira 97).

Calendae
Entre los romanos, el día primero de cada mes.

Cálices quem non fecerunt disertum?
"¿A quién las copas no hicieron locuaz? " (Hor., *Ep*. 1, 5, 19).

Caligo discórdiae splendorem ténebrat veritatis
"La densa niebla de la discordia oscurece el esplendor de la verdad" (Boncompagno 8, 14).

Cállidus est latro qui tollit furta latroni
"Es astuto el ladrón que quita lo robado a otro ladrón" (Pereira 119). (="Quien hurta a ladrón gana cien días de perdón").

Calumniare fórtiter, et áliquid adhaerebit
"Calumnia fuertemente y algo se pegará" (Ray 213).

Calvítium non est vítium, sed prudéntiae indícium
"La calvicie no es un defecto, sino un indicador de sabiduría".

Calvo túrpius est nihil comato
"No hay nada más feo que un calvo con cabellera" (Mart. 10, 83, 11).

Calvum ne vellas
"No arranques los cabellos a un calvo" (Pereira 110).

Camelus, cúpiens córnua, aures pérdidit
"El camello, deseando tener cuernos, perdió las orejas " (Pub. Syr.). (= "Quien todo lo quiere todo lo pierde").

Campus
«Campo». En un principio este término se utilizó en los Estados Unidos para indicar el área no construida alrededor de los edificios universitarios. Actualmente se emplea para designar tanto los terrenos como las construcciones en las que se desenvuelve la vida universitaria.

Campus habet óculos, silva aures
"El campo tiene ojos, y el bosque, oídos" (Bebel). Para indicar que es preciso

ser reservados y cautos si se pretende que no se descubra un secreto.

Campus Mártius
"El Campo de Marte". "Campo de Marte" era una vasta planicie fuera de los muros de Roma, en la que la juventud practicaba ejercicios físicos.

Cancrino more retrorsum
"Para atrás, como un cangrejo".

Cándida nostri sáecula patres videre, procul fraude remota
"Nuestros padres vieron siglos de inocencia, de los cuales estaba proscrito el fraude" (Sen., *Med.* 329).

Cándida pax hómines, trux decet ira feras
"Una paz serena les cuadra a los hombres, la cólera furiosa es propia de las fieras" (Ov., *Ars* 3, 502).

Cándide et constanter
"Con franqueza y firmeza".

Cándide, secure
"Con sinceridad, con seguridad".

Cándidus in nauta turpis color: áequoris unda / debet et a rádiis síderis esse niger
«El blanco es un color feo en la piel de un marinero; tiene que ser oscuro por el agua del mar y los rayos del sol» (Ov., *Ars* 1, 723).

Candor dat víribus alas
"La pureza da alas a la fuerza".

Candorem práefero vitae
"Prefiero la pureza a la vida" (Bernardes, *Flor.* 1, 9).

Canendo músicam disces
"Cantando aprenderás musica".

Canes intérdiu clausos esse oportet, ut noctu acriores et vigilantiores sint
"Conviene que los perros estén encerrados durante el día, para que sean más

feroces y más vigilantes por la noche" (Cato, *Agr*. 124).

Canes ómnibus ignotis allatrant
"Los perros les ladran a todos los desconocidos".

Canes qui plúrimum latrant, perraro mordent
"Los perros que ladran muchísimo. muy raramente muerden".

Canes tímidi veheméntius latrant
"Los perros tímidos ladran con más furia" (Erasmo, *Ad*. 3, 7, 100).

Cánibus agnos obícere
"Ofrecer corderos a los perros" (Pereira 110).

Cánimus surdis
"Cantamos a sordos" (Virg., *Buc.* 10, 8). Para indicar que la persona a quien nos dirigimos no quiere oírnos.

Canis a cório numquam absterrébitur uncto
"El perro nunca se apartará de piel (= de carne) gorda" (Hor., *Serm.*2, 5).

Canis caninam carnem non est
"El perro no come carne de perro" (Alb. 310)

Canis canistri malus est custos
"El perro es mal guardián del canasto de comida" (Binder, *Thes*. 415).

Canis domi ferocíssimus
"El perro en su casa es muy feroz" (Grynaeus 632).

Canis festinans caecos parit cátulos
"La perra que se apresura engendra perritos ciegos" (Erasmo, *Ad*. 2, 2, 35).
(= "A más prisa más vagar"; también: "Por mucho madrugar no amanece más temprano").

Canis lunam allatrans cursum eius non ímpedit
"El perro que ladra a la luna no impide su curso".

Canis mordens non latrat
"Perro que muerde no ladra".

Canis mórtuus non mordet
"Perro muerto no muerde".

Canis reversus ad suum vómitum, et sus lota in volutabro luti
"El perro volvió a comer lo que había vomitado, y la puerca recién lavada se revuelca en el cenagal del barro" (Vulg., *2 Petr* 2, 22).

Canis sáeviens in lápidem
"Perro que se enfurece contra una piedra". (= "Pagan justos por pecadores").

Canis surdo
"Cantas para un sordo".

Canis tímidus veheméntius latrat quam mordet
«Un perro tímido más ladra que muerde» (Curt. 7, 4, 13).

Canis vivens pótior est leone mórtuo
"Más vale perro vivo que león muerto" (Erpênio 115).

Canitiei non semper virtus comes
"No siempre la virtud es compañera de la canicie".

Caníties indicátio témporis est, non prudéntiae
"Las canas son una indicación de tiempo, no de sabiduría" (Men. / Bebel).

Caníties non affert sapiéntiam
"La canicie (de suyo) no trae sabiduría" (Rezende 667).

Canta et ámbula
"Canta y camina" (Aug , *Serm.* 256).

Cantabit vácuus coram latrone viator
"El viajero que no tiene nada (o cuya bolsa está vacía) pasará cantando delante de un ladrón" (Iuv. 10, 22).

Cántabrum indoctum iuga ferre nostra
“Cántabro, no enseñado a llevar nuestro yugo” (Hor., *Od*. 2, 6, 2).

Cantare amantis est
“Cantar es propio de quien ama”(Aug, *Serm.* 336, 1).

Cantare negótium solet esse amántium
“Cantar suele ser ocupación de quien ama” (Aug , *Serm.* 33, 1, 1).

Cantate Dómino cánticum novum; cantate Dómino omnis terra
“Canten al Señor un canto nuevo; canten al Señor , habitantes de toda la tierra” (Vulg., *Ps* 95, 1).

Cantate vócibus, cántate córdibus, cantate óribus, cantate móribus: cantate Dómino cánticum novum
“Canten con sus voces, canten con sus corazones, canten con sus bocas, canten con sus costumbres: canten al Señor un canto nuevo” (Aug., *Serm*. 34, 6).

Cantet, amat quod quisque: levant et cármina curas
“Cante cada uno aquello que ama: los poemas también alivian las preocupaciones” (Nem. 4).

Cántica
Nombre que se da a las partes de la comedia latina que recitaban un actor o dos con acompañamiento de flauta. Generalmente son trozos escritos en versos líricos.

Cantilenam eandem canis
“Cantas siempre la misma cantilena” (Ter., *Phorm.*495).

Cantus firmus o **planus**
“Canto fijo o llano”. (= Canto gregoriano) . Se dice del canto religioso reformado por el papa Gregorio I. Sus puntos o notas son de igual y uniforme figura y proceden con la misma medida de tiempo.

Capax impérii nisi imperasset
«Capaz de gobernar, si no hubiese gobernado» (Tac., *Hist.*1, 49, 8). Es decir, «hasta que gobernó». Se refiere al emperador Galba.

Cápiat qui cápere potest
"Comprenda el que puede comprender".

Capillis tráhere
"Arrastrar por los cabellos".

Capillus de cápite vestro non peribit
"Ni siquiera un cabello se les caerá de la cabeza" (Vulg., *Lc* 21, 18).

Cápita selecta
"Capítulos escogidos". Partes principales de una obra escrita.

Cápiti capillos evéllere
"Arrancar los cabellos de la cabeza" (Grynaeus 166).

Cápitis deminútio
"Capitidisminución". Acción y efecto de capitidisminuir (= reducir la capacidad o las posibilidades de alguien o de algo).

Cápitis nives
"Las nieves de la cabeza" (Hor., *Od*. 4, 13, 12). Es decir: las canas.

Capra nondum péperit, haedus autem ludit in tectis
"La cabra todavía no parió, pero el cabrito se divierte en el aprisco" (Erasmo, *Ad.* 2, 6, 10). Se dice de quien se gloría antes de la realización de los hechos.

Caprae haud iunguntur aratro
"No se uncen cabras al arado" (Schottus, *Ad.* 597).

Capram portare non possum, et impónitis bovem
"No puedo llevar una cabra, y me ponen encima un buey" (Erasmo, *Ad.*2, 7, 96).

Capta avis est pluris quam mille in grámine ruris
"Pájaro capturado vale más que mil en la hierba del campo" (Trench 30).

Captátio benevoléntiae
"Captación de la benevolencia". Expresión usada para indicar la actitud de

quien con palabras halagüeñas procura ganarse la benevolencia o condescendencia de parte de determinadas personas. Técnica retórica con la cual un autor intenta ganarse, al principio de un libro, el favor y la benevolencia del lector. Se dice de un esfuerzo por conquistar el favor de alguien. La frase aparece ya en Cicerón (Cic., *Inv.* 1, 16, 21) y se repite en toda la literatura, tanto latina como romance, de la Edad Media. Se encuentra en numerosos escritores, entre los cuales destacan Ausonio, Sedulio, Símmaco, Enodio, Venancio Fortunato, etc.

Captores saepe ipsi capiuntur
"Muchas veces los propios cazadores son cazados" (Alciato).

Captus es
"Fuiste agarrado" (Grynaeus 496).

Caput artis decere quod fácias
"El máximo de la habilidad es que sea apropiado lo que haces" (Quint. 11, 3, 177).

Caput ásini ne laves nitro
"No laves la cabeza del burro con jabón".

Caput belli
"Cabeza de la guerra", "jefe de la guerra".

Caput esse ad beate vivendum securitatem
"Para vivir feliz, lo más importante es la seguridad" (Cic., *Lael.* 13).

Caput habet cérebro vácuum
"Tiene la cabeza vacía de cerebro".

Caput lupinum
"Cabeza de lobo". (=bandido, malhechor).

Caput melanchólicum diáboli est bálneum
"La cabeza melancólica es el cuarto de baño del diablo" (Eiselein 459).

Caput mórtuum
"Cabeza muerta" (Rezende 676). (= Una cosa que perdió su fuerza. Un

individuo sin opinión propia. Un gobierno sin autoridad).

Caput mundi
«Cabeza del mundo», «capital del mundo». Se decía de Roma en la antigüedad. Puede atribuirse, en forma real o figurada, a cualquier capital de un imperio poderoso.

Caput Nili quáerere
"Buscar las fuentes del Nilo" (Rezende 678). Para indicar que se trataba de una obra o trabajo imposible de conseguir. Los antiguos creían que era imposible encontrar las fuentes del Nilo.

Caput orbis
"Capital del mundo" (Liv. 1, 16 ; 21, 30). La locución completa es: *Abi, núntia Romanis, caelestes ita velle ut mea Roma caput orbis terrarum sit* , "ve, anuncia a los romanos que la voluntad de los dioses del cielo es que mi Roma se vuelva la capital del mundo". Tito Livio fue el primero en utilizar la expresión *caput orbis* para definir el destino de la Ciudad Eterna. La encontramos retomada sucesivamente por otros autores, entre los cuales Ovidio en *Trístia* y en las *Metamorfosis*.

Caput rerum Romam esse
"Roma es la cabeza de todo" (Liv. 1, 45).

Caput si male in hómine valet, ómnia membra languent
"Si en el hombre la cabeza funciona mal, todos los miembros decaen".

Cara deum súboles, magnum Iovis incrementum
"Prole querida de los dioses, noble vástago de Júpiter" (Virg., *Buc*. 4, 49). Se aplica al descendiente de una familia importante y famosa.

Carbonem pro thesauro invenire
"Encontrar carbón en lugar de un tesoro" (Phaedr. 5, 6, 6). Para indicar que, en lugar de encontrar algo importante, se ha hallado algo de poquísimo valor. Es proverbio de origen griego.

Carcer enim ad continendos hómines, non ad puniendos haberi debet
"La cárcel debe existir para contener a los hombres, no para castigarlos" (Dig. 48, 19, 8, 9).

Carente cápite non opus est píleo
"Faltando la cabeza, no hace falta el píleo (= gorro o casquete de lana)" (Rezende 683).

Carere mulíere maritus nequit, et cum mulíere non potest non dolere
"El marido no puede estar sin la mujer, pero con la mujer no puede no sufrir" (Rezende 684).

Carere non potest fame, qui panem pictum lingit et ab hómine qui verum habet non petit
"No puede estar libre de hambre quien chupa pan pintado y no le pide al hombre que lo tiene verdadero" (Aug., *Civ.* 4, 23, 5).

Caret inítio et fine
"No tiene comienzo ni fin".

Caret perículo qui etiam cum est tutus cavet
"Está libre de peligro quien incluso en la seguridad vive precavido" (Pub. Syr.).

Cari rixantur, rixantes conciliantur
"Los que se aman, riñen; si riñen se reconcilian" (Binder, *Thes*. 441).

Cari sunt parentes, cari líberi, propinqui, familiares; sed omnes ómnium caritates pátria una complexa est
«Queridos son los padres, queridos los hijos, los parientes, los amigos; pero el amor a la patria contiene todos estos afectos» (Cic., *Off.* 1, 17, 57).

Cáritas
"Amor", "amor al prójimo", "amor-piedad", "amor-compasión". De aquí el nombre de *Cáritas* que se da a algunas instituciones benéficas.

Cáritas bene ordinata íncipit a se ipso
"El amor bien ordenado empieza por sí mismo" (Rezende 757).

Cáritas erga próximum colenda
"Se ha de cultivar el amor al prójimo".

Cáritas est habenda ad omnes, sed familiáritas non éxpedit
"Justo es tener caridad con todos; pero no conviene la familiaridad" (Kempis 1, 8, 7).

Cáritas fraternitatis máneat in vobis
"Permanezca entre ustedes el amor fraternal" (Vulg., *Hebr.* 13, 1).

Cáritas in corde; véritas in ore; cástitas in córpore
"Amor en el corazón; verdad en la boca; castidad en el cuerpo".

Cáritas non est ambitiosa, non quaerit quae sua sunt
"El amor no es ambicioso, no busca sus propios intereses" (Vulg., *1 Cor.* 13, 5).

Cáritas non potest comparari; diléctio prétium non habet
"El amor no se puede comprar; el amor no tiene precio" (Hier., *Ep. Ruf.* 6).

Cáritas ómnia potest
"El amor lo puede todo" (Hier., *Ep.* 1, 2, 1).

Cáritas ómnia sústinet
"El amor lo soporta todo" (Hier., *Ep*. 7, 1, 5).

Cáritas óperit multitúdinem peccatorum
"El amor cubre la multitud de los pecados" (Vulg., *1 Petr* 4, 8).

Cáritas pátiens est, benigna est
"El amor es paciente, es benigno" (Vulg., *1 Cor.* 13, 4).

Cáritas pátriae
"El amor a la patria" (Cic., *Off.* 3, 100).

Cáritas quae est inter natos et parentes, dírimi nisi detestábili scélere non potest
"El amor que existe entre los hijos y sus padres, no puede ser disuelto sino por un crimen detestable" (Cic., *Lael.* 8).

Caritate enim benevolentiaque sublata, omnis est e vita sublata iucúnditas
"Sacado el amor y la benevolencia, queda sacado de la vida todo encanto" (Cic., *Lael.*27).

Caritatem habete
“Tengan amor” (Vulg., *Col* 3, 14).

Caritatem voco motum ánimi ad fruendum Deo propter ipsum et se atque próximo propter Deum
“Llamo caridad el movimiento del ánimo que goza de Dios por él mismo, y de sí y del prójimo por Dios” (Aug, *Doct.* 3, 10, 16).

Cármina Burana
“Canciones de Beuern”. Es la más famosa colección de poesía latina medieval, que, procedente del monasterio de Benediktbeuern, se conserva en la biblioteca de Munich.

Carmen solutum
“Un poema en prosa”.

Carmen triumphale
“Un canto triunfal”.

Cármina convivália
“Canciones de banquete”. Era costumbre romana entonar durante los banquetes canciones en las que solían alabarse las virtudes y hechos famosos de los antepasados.

Cármina morte carent
“Los poemas no mueren” (Ov., *Am.* 1, 15, 32).

Cármina non dant panem
“Los poemas no dan pan”.

Cármina secessum scribentis et ótia quaerunt
“Los poemas exigen del escritor aislamiento y tiempo libre” (Ov., *Trist.* 1, 1, 41).

Carne *(Maria)* **mater cápitis nostri, Spíritu mater membrorum eius**
“En la carne *(María)* es madre de nuestra cabeza, en el Espíritu es madre de sus miembros (Aug, *Virg.* 6, 6).

Carnes tollendas
"Deben suprimirse las carnes". Abreviación de la frase latina *domínica ante carnes tollendas*, "domingo antes de suprimir las carnes", es decir, antes de cuaresma, o sea, "el carnaval".

Caro concupiscit adversus spíritum et spíritus adversus carnem
"La carne desea contra el espíritu y el espíritu contra la carne" (Vulg., *Gal* 5, 17).

Caro data vérmibus
"Carne dada a los gusanos" (Rezende 687). Etimología fantasiosa atribuida a *cadaver*, que se habría formado con la primera sílaba de cada una de las tres palabras. En verdad, la palabra *cadaver* tiene su origen en el verbo *cádere*, caer.

Caro de carne mea
"Carne de mi carne" (Vulg., *Gen* 3, 22). Expresión con la que se refuerza el afecto que se siente hacia un familiar muy querido, de modo especial hacia los hijos.

Caro enim mea vere est cibus: et sanguis meus, vere est potus
"Mi carne es verdadera comida y mi sangre, verdadera bebida" (Vulg., *Io* 6, 56).

Caro róborat, pisces vero sunt parvi alimenti
"La carne fortifica, los peces en cambio son alimento pobre".

Carpamus dúlcia; nostrum est quod vivis: cinis et manes et fábula fies
«Gocemos de las cosas dulces; nuestro es lo que vivimos; pronto te volverás ceniza, sombra, una fábula» (Pers. 5, 151).

Carpe diem
«Agarra el día de hoy» (Hor., *Od.*1, 11, 8). Es decir: "Aprovecha el día", "goza el día presente", "no lo dejes ir sin aprovecharlo". Expresión que hace referencia a la fugacidad del tiempo y, en consecuencia, a la necesidad de aprovechar cada momento de la vida. Texto completo: *Carpe diem quam mínimum crédula póstero*, "goza del día presente, confiada lo menos posible en el de mañana". Esta célebre expresión de Horacio aparece en el fragmento *Dum lóquimur fúgerit ínvida ..."*

Carpe noctem
"Disfruta la noche".

Carpe viam, et susceptum pérfice munus
"Comienza a andar, y lleva a buen término la tarea emprendida" (Virg., *Aen.* 6, 629).

Carpe viam, mihi crede, comes!
"Hazme caso, ponte en camino conmigo" (Hor., *Sat.* 2, 6, 93).

Carpent tua poma nepotes
"Los nietos recogerán tus frutas" (Virg., *Ecl.*9, 50). Esta locución se puede entender en el significado de que otros cosecharán donde nosotros hemos sembrado, y también en el sentido de que el hombre debe trabajar para las generaciones futuras.

Cárpite de plenis pendentes vítibus uvas
«Recojan las uvas que penden de cepas llenas» (Ov., *Am.* 1, 10, 55).

Cárpite florem qui, nisi carptus erit, túrpiter ipse cadet
"Recojan la flor que, si no es recogida, caerá por sí misma torpemente" (Ov., *Ars* 3, 80).

Caseus allatus convivis est male gratus, nam sua natura non signat fércula plura
"El queso traído a los comensales es recibido con desagrado, puesto que su naturaleza indica que no habrá más comida" (Rezende 691).

Caseus ante cibum cibus est, sed post medicina
«Antes de la comida, el queso es comida; después, medicina». Aforismo medieval.

Caseus et panis sunt óptima fércula sanis
"Queso y pan son los mejores alimentos para las personas sanas". Adagio medieval en rima leonina.

Caseus ille sanus quem dat avara manus
"Es saludable el queso que da una mano avara". Máxima de la escuela Saler-

nitana en su *Fons sanitatis*. Para dar a entender que el queso debe comerse en poca cantidad para que sea saludable.

Cassis tutíssima virtus
"La virtud es el yelmo más seguro".

Cassus est labor
"Eso es trabajo inútil".

Casta ad virum matrona parendo ímperat
«Una mujer virtuosa gobierna a su marido obedeciéndolo» (Pub. Syr. 93).

Casta est quam nemo rogavit
"Es casta aquella a quien nadie solicitó" (Ov., *Am.* 1, 8, 43).

Casta fuit, domum servavit, lanam fecit
"Fue casta, casera y hacendosa" (CIL 1, 1007). Famoso epitafio sepulcral, que recuerda el lanificio como una de las virtudes propias de la mujer romana.

Casta vivat, panem fáciat, domum servet
"Viva casta, haga el pan, guarde la casa ". Antiguas virtudes de un ama de casa.

Castiga amicum clánculum, lauda palam
"Reprende al amigo a escondidas, alábalo en público" (Pub. Syr.).

Castiga stultum: te stultus vituperabit; / córrige prudentem: te prudens semper amabit
«Corrige al necio: el necio te insultará; corrige al prudente: el prudente te amará siempre». Aforismo medieval.

Castigat ridendo mores
"Castiga riendo las costumbres". Lema de la "Comédie Italienne" y de la "Opéra Comique" de París, que tal vez se deba a Juan Bautista de Santeuil (1630-1697). La locución se refiere a la sátira y a la comedia, empleadas en no pocas ocasiones para denunciar los vicios de la sociedad.

Castigo te, non quod ódio hábeam, sed quod amem
"Te castigo, no porque te odie, sino porque te amo". Máxima predilecta de

los pedagogos castigadores.

Castis ómnia casta
"Para los puros, todo es puro" (Binder, *Thes*. 452).

Casus belli
"Caso bélico"; es decir: un 'caso' que es susceptible de considerarse suficiente para desencadenar un problema 'bélico'. También 'declaración de guerra'. Ej. : Hay que buscar el *casus belli* en las disputas territoriales.

Casus consciéntiae
"Caso de conciencia".

Casus dementis corréctio fit sapientis
"El infortunio del demente es advertencia para el sabio" (Trench 150).

Casus et natura in nobis dominantur
"La casualidad y la naturaleza dominan en nosotros" (Cic., *Fam.* 4, 12).

Casus fóederis
«Caso de alianza.» Acto, motivo o circunstancia que hace necesario establecer un pacto entre dos naciones. Acontecimiento previsto en un tratado de alianza.

Casus fortuiti a némine praestantur
"Los casos fortuitos no pueden imputarse a nadie".

Casus hóminum movent corda
"Las desgracias de los hombres conmueven los corazones".

Casus necessitatis
"Caso de necesidad".

Casus omissus
"Caso omitido". Circunstancia no prevista en una ley o tratado.

Casus ubique valet: semper tibi péndeat hamus; quo mínime credas gúrgite, piscis erit
"La casualidad tiene influencia en todos lados: siempre esté colgado de ti el

anzuelo; en la masa de agua de la que nada esperas, aparecerá el pez" (Ov., *Ars* 3, 425).

Catenati labores
"Los infortunios andan encadenados" (Aus., *Ecl.* 2, 14).

Cato esse quam videri bonus malebat
"Catón prefería ser a parecer bueno" (Sall., *Cat.* 54, 6).

Cattus amat pisces, sed non vult tángere flumen
"Al gato le gustan los peces, pero no quiere tocar el río" (Binder, *Thes.* 456).

Cattus piscari non vult, sed pisces cibari
"El gato no quiere pescar, sino comer los peces".

Cauda de vulpe testatur
"La cola testimonia acerca del zorro" (Erasmo, *Ad.* 1, 9, 35). Es decir: el zorro se conoce por la cola.

Causa áliqua subest
"Alguna causa oculta está debajo (= está oculta)".

Causa bellandi est amor
"El amor es causa de luchas" (Sen., *Herc. Oet.* 424).

Causa cessante, cessat effectus
"Cesando la causa, cesa también el efecto" (Rezende 713).

Causa cognóscitur ab effectu
"La causa se conoce por el efecto".

Causa curans per remédia morbos est vis vitae
"La fuerza de la vida es la causa que cura las enfermedades mediante remedios".

Causa finita est
"La causa está cerrada".

Causa latet, mala nostra patent
"La causa está escondida, nuestros males están a la vista (Ov., *Her*. 21, 55).

Causa latet, vis est notíssima
"La causa es deconocida, pero su influjo es muy conocido" (Ov., *Met*. 4, 287).

Causa movens
"Causa que impulsa". Se refiere a la causa que motiva el emprender una acción.

Causa multis moriendi fuit morbum suum nosse
"Para muchos la causa de la muerte fue conocer su propia dolencia" (Sen., *Brev. Vit.* 18, 6).

Causa patet
"La causa es evidente", "la razón es obvia".

Causa patrocínio non bona erit mala
"Una causa mala se deteriora aun más si se intenta defenderla" (Ov., *Trist*. 1, 1, 26).

Causa paupertatis plerumque próbitas est
"Por lo general, la honradez es causa de pobreza".

Causa perit iusta, si déxtera non sit onusta
"La causa justa se pierde, si la diestra no está cargada de dinero" (Rezende 719). Adagio medieval, en rima leonina, por el que se critica la venalidad de los jueces.

Causa sine qua non
"Causa sin la cual no". Condición previa de un efecto, pero que no desempeña parte activa en su desarrollo.

Causa sui
«Causa de sí mismo». Expresión empleada en filosofía para indicar aquello que tiene origen en sí mismo, como el ser, lo absoluto, etcétera.

Causídicos, scribas, médicos vitare memento
“Acuérdate de evitar a los abogados, a los escribientes, a los médicos” (Pereira 102).

Caute si non caste
“Si no castamente, al menos con cautela”.

Cautis prodesse pericla aliorum solent
“Los peligros de otros suelen beneficiar a los cautelosos” (Binder, *Thes.* 465).

Cave!
“¡Cuidado!”, “¡guárdate!”, “¡precávete!”

Cave a consequentiáriis
“Guárdate de los que analizan minuciosamente” (Rezende 727). (= Cuidado con el exceso de raciocinios).

Cave a signatis
“Guárdate de los marcados”. Aforismo antiguo.

Cave ab hómine unius libri
“Guárdate del hombre de un solo libro”. Proverbio ambiguo que se encuentra en distintas variaciones. La forma: *Timeo lectorem unius libri* fue falsamente atribuida a S. Agustín por Reichert 1956, 301. El pensamiento es quizás medieval.

Cave, adsum!
“¡Guarda, aquí estoy!” Se dice que esta sentencia fue escrita por Guillermo príncipe de Prusia en una foto dedicada a Otto v. Bismarck, canciller imperial.

Cave canem
“Cuidado con el perro”. Esta advertencia se grababa en el umbral de la casa romana. Figura, por ej., en un mosaico a la entrada de una casa de Pompeya.

Cave certamen cóngredi cum homínibus potentióribus
“Evita disputar con hombres más poderosos que tú” (Manucio 862).

Cave illum semper, qui tibi imposuit semel
“Guárdate siempre de aquel que te engañó una vez” (Pub. Syr.)

Cave ne cadas
"Cuida de no caer"(Plaut., *Most.* 319). Consejo que daba al emperador romano un esclavo colocado detrás de él para impedir que se envaneciera demasiado. Se emplea figuradamente en el sentido de decaer, de verse desposeído de una elevada situación. Ej.: "Ocupas un puesto elevado, *cave ne cadas"*.

Cave quicquam incípias quod paeníteat póstea
"Procura no comenzar aquello de lo que puedas arrepentirte" (Pub. Syr.).

Cave quid dicis, quando, et cui
"Cuidado con lo que dices, cuándo lo dices y a quién lo dices".

Cave tibi a cane muto et aqua silenti
"Guárdate del perro mudo y del agua callada (= mansa)" (Grynaeus 213).

Cave últimam
"Cuidado con tu última hora". Inscripción en reloj solar.

Cave virum dolosum!
"¡Cuidado con el hombre engañoso!"

Cáveant cónsules ne quid detrimenti res pública cápiat
"Que los cónsules tengan cuidado para que la república no sufra menoscabo". Fórmula del senadoconsulto (*senatusconsultum* o *senatus consultum*), o sea del decreto mediante el cual el senado romano, en los momentos de crisis, sancionaba el estado de excepción, invitando a designar un dictador. Por semejanza, se emplea para llamar la atención de un colectivo ante la amenaza de una situación peligrosa. Ej.: "La revolución amenaza: *cáveant cónsules*".

Cáveat emptor
"Cuídese el comprador". Doctrina de la ley de la propiedad que expresa que la responsabilidad de una compra recae en el comprador, quien deberá tomar las medidas oportunas para asegurarse previamente de la calidad de lo adquirido descartando posibles reclamaciones al vendedor.

Cavendi nulla est dimittenda occásio
"No hay que perder ninguna ocasión de precaverse" (Pub. Syr.).

Cavendo tutus
"Siendo cauteloso estarás seguro" (Rezende 734).

Cavendum ab amicis qui suos, cum non illis egent, déserunt
"Hay que cuidarse de los amigos que abandonan a los suyos, cuando no los necesitan".

Cavendum est ne assentatóribus patefaciamus aures, nec adulari nos sinamus
"Debemos cuidar de no prestar oído a los aduladores, y no permitamos ser adulados" (Cic., *Off.* 1, 26).

Cavendum ne in secunda valetúdine adversae praesídia consumantur
"Se debe procurar no consumir, cuando se tiene salud, los recursos que pueden necesitarse en una enfermedad" (Cels. 1, 1).

Cavendum est ne máior poena quam culpa sit
"Hay que procurar que el castigo no sea mayor que la culpa" (Cic., *Off* 1, 25).

Cavete ab iis quos natura signavit
"Guárdense de aquellos a quienes la naturaleza marcó" (Pereira 94).

Cedant arma légibus
"Que las armas se inclinen ante las leyes".

Cedant arma togae
"Que las armas dejen paso frente a la toga" (Cicerón, *Off.* 1, 22, 77; *Phil.* 2, 20). Proclamación de la superioridad de la autoridad civil o legal, representada por la toga, sobre el poder militar. Divisa del Estado de Wyoming, EUA.

Cedant leges inter arma
"Se retiren las leyes en medio de la guerra", "cedan las leyes a las armas". Aforismo contrario a los dos anteriores.

Cedant ténebrae lúmini et nox diurno síderi
"Que las tinieblas se retiren ante la luz, y la noche ante el astro diurno" (De un himno del Breviario Romano).

Cede deo
"Inclínate ante la divinidad" (Virg., *Aen.* 5, 466).

Cede locum laesus fortunae, cede potenti; / láedere qui potuit, prodesse aliquando valebit
"Herido, cede el lugar a la fortuna, retírate ante el poderoso; el que pudo herir, alguna vez podrá ser útil" (Ps. Cato 4, 39).

Cede nullis
"No te sometas a nadie".

Cede repugnanti, cedendo victor abibis
"Cede al que se opone, cediendo saldrás vencedor" (Ov., *Ars* 2, 197) . (="Dando gracias por agravios, negocian los hombres sabios").

Cedendum témpori
"Hemos de someternos a las circunstancias".

Cédere tempóribus sápiens vir debet iniquis
"El sabio debe someterse a los tiempos malos".

Cédite Romani scriptores, cédite Gráii, néscio quid máius náscitur Ilíade
«Dejen paso, escritores romanos; dejen paso, griegos, está naciendo algo más grande que la Ilída» (Prop. 2, 34, 65). Propercio se refiere a la Eneida, de su amigo Virgilio.

Cedo nulli
"No me someto a nadie", "no me reconozco inferior a nadie". Dicho de Erasmo.

Celare suum malum non debet qui remédium exspectat
"Quien espera el remedio, no debe ocultar su mal".

Celata virtus et in consciéntiae fota secreto Deum solum iúdicem réspicit
«La virtud escondida y guardada en el secreto de la conciencia mira a Dios, único juez» (Hier., *Ep.* 77).

Celebrabo te, Dómine, toto corde meo, enarrabo ómnia mirabília tua
“Te doy gracias, Señor, de todo corazón y proclamaré todas tus maravillas” (Vulg., *Ps* 9, 2).

Célebrent te pópuli, Deus, célebrent te pópuli omnes
“¡Que los pueblos te den gracias, Señor, que todos los pueblos te den gracias!” (Vulg., *Ps* 66 (67), 6).

Celer et audax
“Veloz y audaz”.

Célerem habet ingressum amor, regressum tardum
“El amor entra rápido, tarda en salir”.

Celéritas et véritas
“Prontitud y verdad”.

Celsae graviore casu décidunt turres
“Las torres elevadas caen con una caída más grave” (Hor., *Od.* 2, 10, 10).

Cena brevis, vel cena levis, fit raro molesta
“Una comida breve, o una comida leve, raras veces se hace molesta”. Adagio de la Escuela Salernitana.

Cena Dómini
“La Cena del Señor”, “la Santa Cena”.

Cenato parum
«Cena poco». Aforismo médico de la escuela de Salerno.

Censen te posse reperire ullam mulíerem / quae cáreat culpa ? An quia non delincunt viri ?
“¿Piensas que puedes hallar una mujer que esté sin culpa? ¿O es que los maridos no cometen faltas?” (Ter., *Hec*. 662-663).

Censor morum
“Censor de las costumbres”. El que por misión critica la delincuencia.

Centum viri unum páuperem spoliare non possunt
"Ni cien hombres pueden despojar a un pobre" (Grynaeus 566).

Cepisti vólucres, álius sed rete tetendit
"Agarraste pájaros, pero otro tendió la red".

Ceram áuribus obdis
"Tapas con cera los oídos" (Erasmo, *Ad.*4, 3, 7).

Cereus in vítium flecti, monitóribus asper
«Blando como la cera para amoldarse al vicio; hosco con los que le aconsejan» (Hor., *A. P.* 163). Retrato peyorativo de un joven.

Cérnere festucam mos est in fratris ocello, in própriis óculis non videt ipse trabem
"Se suele discernir la paja en el ojo del hermano, pero no ve uno la viga en los propios ojos".

Cérnere iustítiam nescit, quem múnera caecant
"No sabe discernis la justicia quien es cegado por regalos"

Cérnere plus uno lúmina bina queunt
"Dos ojos pueden discernir más que uno solo" (Binder, *Thes.*479).

Cérnimus ut contra vim et metum suis se armis quaeque béstia defendat
"Percibimos que cualquier animal se defiende con sus propias armas contra la violencia y el miedo" (Cic., *Nat.* 2, 127).

Cernis ut ignavum corrumpunt ótia corpus / ut cápiant vítium, ni moveantur aquae
"Ya ves cómo el ocio daña al cuerpo perezoso, lo mismo que se corrompen las aguas estancadas" (Ov., *Pont.* 1, 3, 5).

Cernuntur in agendo virtutes
"Es en el obrar que se perciben las virtudes" (Cic., *Part.* 79).

Certa amíttimus, dum incerta pétimus
«Buscando lo inseguro, perdemos lo seguro» (Plauto, *Ps.*685).

Certa bonum certamen fidei
"Combate la buena batalla de la fe" (Vulg., *1 Tim* 6, 12).

Certa mihi mors est, incerta est fúneris hora
"Mi muerte es cierta, incierta la hora del funeral". Inscripción en reloj solar.

Certa pax mélior est quam incerta victória
"La paz cierta es mejor que la victoria incierta".

Certa praestant incertis
"Es mejor lo seguro que lo probable". Puede compararse con los refranes castellanos "más vale un toma que dos te daré", o "más vale pájaro en mano que ciento volando".

Certa pro incertis dimittenda non sunt
"No hay que dejar lo cierto por lo incierto" (Rezende 749).

Certa quidem finis vitae mortálibus adstat
"Indudablemente se ofrece a la vista de los mortales un fin cierto de la vida" (Lucr. 3, 1091). (= "A cada puerco le llega su San Martín").

Certa sequens, incerta cavens, praeséntia curo
"Siguiendo lo cierto, guardándome de lo incierto, cuido de lo presente" (Tosi 1731).

Certa tamquam miles bonus
"Pelea como buen soldado" (Kempis 3, 6, 28).

Certa viríliter, consuetudo consuetúdine víncitur
"Pelea como varón; una costumbre vence a otra costumbre" (Kempis 1, 21, 9).

Certa viríliter, sústine patienter
«Lucha virilmente, sufre con paciencia» (Kempis 3, 19, 16).

Certandum est; nulli véniunt sine Marte triumphi
"Hay que luchar; a nadie le llega el triunfo sin lucha" (Eiselein 568).

Certanti et resistenti victória cedit
"La victoria toca en suerte al que lucha y resiste".

Certavi et vici
"Luché y triunfé".

Certe, adveniente die iudícii, non quaeretur a nobis quid légimus, sed quid fécimus
"Por cierto, cuando llegue el día del juicio, no se nos preguntará qué leímos, sino qué hicimos" (Kempis 1, 3, 26).

Certe aequa mors est
"La muerte es , sin duda, imparcial" (Sen., *Troad*. 435).

Certe ígitur ignorátio futurorum malorum utílior est quam sciéntia
"Sin duda, el desconocimiento de los males futuros es más útil que su conocimiento" (Cic., *Div*. 2, 9, 23).

Cértius quam mors, quam mors incértius nil est
"Nada hay más cierto que la muerte, y nada más incierto que ella" (Palingenio / Binder, *Thes*. 480).

Certum est
"Es cierto".

Certum est mihi quasi umbra, quoquo ibis tu, te pérsequi
"Estoy decidido a seguirte adonde quiera que vayas, como tu sombra" (Plaut., *Cas.* 1, 1, 3).

Certum est ótii vítia negótio díscuti
"Es indudable que los vicios del ocio desaparecen con la actividad" (Sen., *Ep*. 56, 9).

Certum est quia morieris, sed incertum quando aut quómodo vel ubi
"Es cierto que morirás, pero es incierto cuándo o cómo o dónde" (Bernardo, *Med.* 3, 10).

Certum scio
"Sé con certeza".

Certus amor morum est; formam populábitur aetas
"Es constante el amor fundado en el carácter; la belleza, el tiempo la destruirá" (Ov., *Med.* 45).

Cervus canes trahit
"El ciervo atrae a los perros" (Erasmo, *Ad.* 4, 4, 11).

Cervus lacéssitus leo
"El ciervo hostigado se vuelve un león".

Cessante causa, cessat effectus
"Cesando la causa, cesa el efecto".

Céssio bonorum
"Cesión de bienes". En la ley civil, la cesión de los haberes de un deudor a sus acreedores (Dig. 42, 3).

Cétera (o *cáetera*) **desiderantur**
"Lo demás se desea (o se echa de menos)". Es decir, lo demás falta. Fórmula empleada para indicar que está incompleta una obra.

Cétera (o *cáetera*) **desunt**
"El resto falta". Se emplea para indicar que en un libro o manuscrito falta una parte del original.

Cétera (o *cáetera*) **vítia impellunt ánimos, ira praecípitat**
"Los otros vicios empujan el ánimo, la cólera lo precipita" (Sen., *Ir.* 3, 1, 4).

Céteri
"Los restantes". Se usa en crítica textual, hablando de manuscritos, con la abreviatura *cet.*

Céteris (o *cáeteris*) **páribus** (en abreviatura: *c. p.*)
"Quedando en el mismo estado las otras cosas", "el resto permanece igual". Método de análisis que consiste en mantener todas las variables constantes, excepto aquella que se pretende analizar.

Céteris tacéntibus
"Permaneciendo en silencio los demás".

Chamaleonte mutabílior
"Es más mudable que el camaleón" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 1).

Character indelébilis
"Carácter imborrable".

Caríssime, noli imitari malum, sed quod bonum est
"Querido, no imites lo malo, sino lo bueno" (Vulg., *3 Io* 1, 11).

Charíssimi, nunc fílii Dei sumus: et nondum apparuit quid érimus. Scimus quóniam cum apparúerit, símiles ei érimus: quóniam vidébimus eum sícuti est
"Queridos míos, desde ahora somos hijos de Dios, y lo que seremos no se ha manifestado todavía. Sabemos que cuando se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es" (Vulg., *1 Io* 3, 2).

Cháritas pátiens est, benigna est. Cháritas non aemulatur, non agit pérperam, non inflatur, non est ambitiosa, non quaerit quae sua sunt, non irritatur, non cógitat malum, non gaudet super iniquitate, congaudet autem veritati; ómnia suffert, ómnia credit, ómnia sperat, ómnia sústinet
"El amor es paciente, es servicial; el amor no es envidioso, no hace alarde, no se envanece, no procede con bajeza, no busca su propio interés, no se irrita, no tiene en cuenta el mal recibido, no se alegra de la injusticia, sino que se regocija con la verdad. El amor todo lo disculpa, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta (Vulg., *1 Cor* 13, 4-7).

Chimaera bómbicans in vácuo
«Una quimera zumbando en el vacío» (Rabelais, *Pant.* 2, 7).

Chorda semper oberrat eadem
"Se equivoca siempre en la misma cuerda" (tañendo la lira) (Rezende 763).

Chorus Sancti Viti
"Danza de San Vito". Nombre popular de corea, dolencia nerviosa que se manifiesta con frecuentes movimientos convulsivos".

Christi crux est mea lux
"La cruz de Cristo es mi luz".

Christianus nullius est hostis
"El cristiano, de ninguno es enemigo" (Tert., *Scap.* 2, 6).

Christo et Ecclésiae
"Para Cristo y para la Iglesia".

Christus bene coepta secundet
"Cristo secunde lo que se ha empezado bien"(Erasmo en *Coll.*).

Christus lux mundi
"Cristo es la luz del mundo".

Christus orat pro nobis, ut sacerdos noster; orat in nobis, ut caput nostrum; oratur a nobis, ut Deus noster
"Cristo reza por nosotros, como nuestro sacerdote; reza en nosotros, como nuestro jefe; es rezado por nosotros, como nuestro Dios" (Aug , *Ps.* 85, 1).

Cf. Ver *Confer*

Christus vincit, Christus regnat, Christus ímperat
"Cristo vence, Cristo reina, Cristo impera". Lema de Carlos Magno.

Cibária, et virga, et onus ásino; panis, et disciplina, et opus servo
"Al asno el forraje, el bastón y la carga; al servidor el pan, la disciplina y el trabajo" (Vulg., *Eccli* 33, 25).

Cibi condimentum est fames, potionis sitis
«El hambre es condimento de la comida; la sed, de la bebida» (Cic. , *Fin.* 2, 28, 90).

Cibi cópia fastídium parit
« Abundancia de comida engendra hastío » (Binder, *Thes.* 484).

Cibi cum appetitu sumpti mélius dígerunt et nútriunt quoque, quam álii
« Los alimentos tomados con apetito hacen digerir y también nutren mejor que los otros ».

Cibi, potus, somni, Venus, ómnia moderata sint
"Comidas, bebidas, sueños, amor, que todo sea moderado" (Hugo 2, 1).

Cibórium
Vaso para guardar la Eucaristía, que generalmente tiene forma de cáliz con tapadera.

Cibum bonum manducando, / pedes sócculis velando, / caput sédulo tegendo, / curas omnes fugiendo
"Comiendo buena comida, calzando los pies con zapatos, cubriendo cuidadosamente la cabeza, evitando todas las ansiedades". Precepto de larga vida.

Cibus immódicus nóxius
"Comida excesiva es nociva".

Cibus mentis est cibus Dei
"El alimento del espíritu es el alimento de Dios".

Cicada cicadae cara, formicae formica
"A una cigarra le gusta otra cigarra, a una hormiga otra hormiga"; "a la cigarra le gustan las cigarras; a la hormiga, las hormigas".

Cicada loquácior
"Más locuaz que una cigarra".

Cicatricem refricare
"Abrir de nuevo la herida".

Cícero pro domo sua
"Cicerón (pronunciando un discurso) en favor de su casa". (= Un pleito en defensa de los propios intereses. Abogado en causa propia).

Cicerone secundo non opus est, ubi fantur opes
"No hace falta un segundo Cicerón, cuando habla el dinero" (Rezende 772).

Cimmériae ténebrae
"Tinieblas cimerias". (= "Oscuro como boca de lobo").

Cíneres evitans, in carbones íncidi
"Evitando las cenizas, caí en las brasas".

Címeri glória sera venit
«Tarde le llega la gloria a nuestra ceniza» (Mart. 1, 25, 8).

Circa
"Alrededor de". Generalmente se utiliza para datar un hecho de forma aproximada. Se usa en crítica textual con la abreviatura "ca" o "c". Ej: Aristófanes (Atenas c. 445 - c. 386 a. J.C.).

Circa idem tempus
"Más o menos en la misma época".

Circinatus
Del verbo latino *circinare,* "redondear". Erupción cutánea que aparece en forma de múltiples eflorescencias circulares.

Círculus aureus in náribus suis, múlier pulchra et fátua
"Como anillo de oro en las narices de una puerca es la mujer hermosa y fatua" (Vulg., *Prov* 11, 22).

Círculus vitiosus
"Círculo vicioso". Volver indebidamente al punto de partida.

Circumcidenda ergo duo sunt, et futuri timor et véteris incómmodi memória: hoc ad me iam non pértinet, illud nondum
"Se han de suprimir dos cosas: el temor del futuro y el recuerdo de sufrimiento pasado: este ya no me pertenece, aquel todavia no" (Sen., *Ep*. 78, 14).

Circumscribatur nox, et áliquid ex illa in diem transferatur
"Limítese la noche y algo de ella transfiérase al día" (Sen., *Ep.* 122, 3).

Circumstántiae rem váriant
"Las circunstancias varían la cosa".

Circus
"Circo". Arena redonda u ovalada rodeada por filas de asientos para la celebración de juegos o espectáculos.

Citato loco
"En el lugar citado".

Citharizando fit citharoedus
"Tocando la cítara, se hace citaredo".

Cítius, áltius, fórtius
"Más rápido, más alto, con más fuerza". Lema de los Juegos Olímpicos, que Pedro (Pierre) de Coubertin (1863-1937) alrededor del año 1913 recibió del P. Dominico Enrique Martín Dideon, director del colegio Arcueil en París.

Cítius océanus quam verus amor coërcébitur
"Más pronto será refrenado el océano que el verdadero amor" (Paoli 31).

Cítius tardiusve
"Más pronto o más tarde" (Sen., *Nat.* 2, 59, 6).

Cítius venit perículum cum contémnitur
«El peligro, cuando se desdeña, viene más deprisa» (Pub. Syr. 92).

Cito accusáveris aut laudáveris néminem
"No acuses ni alabes a nadie fácilmente" (Pub. Syr.).

Cito aegrotamus, tarde convaléscimus
"Nos enfermamos pronto, nos restablecemos lentamente".

Cito desipíeris, si ad externam hóminum apparéntiam tantum aspéxeris
"Si mirases solamente la apariencia exterior de los hombres, pronto serás engañado" (Kempis 2, 7, 12).

Cito exarescit lácrima, praesertim in alienis malis
"Pronto se secan las lágrimas, sobre todo por los males ajenos" (Cic., *Part. Or.* 17, 57).

Cito fit quod di volunt
"Pronto sucede lo que los dioses quieren" (Petr. 76, 8).

Cito improborum laeta ad perníciem cadunt
"Pronto la alegría de los deshonestos se transforma en desgracia" (Pub. Syr.).

Cito lucratur, cito pérditur
"Rápido se gana, rápido se pierde" (Bebel). (= Fácilmente se pierde lo que fá-

cilmente se adquiere).

Cito maturum, cito pútridum
“Pronto maduro, pronto pútrido”. (= Lo que madura pronto, pronto se pudre).

Cito pede lábitur aetas
“El tiempo pasa deslizándose con pie ligero” (Ov., *Ars* 3, 65).

Cito rumpes arcum, semper tensum si habúeris; at si laxaris, cum velis erit útilis
«Pronto romperás el arco, si lo tienes siempre tensado; en cambio, si lo aflojas, te será útil cuando quieras» (Phaedr. 3, 10, 1).

Cito se produnt mendácia
“Las mentiras se descubren pronto”.

Cito, tuto, iucunde
“Con prontitud, con seguridad y con alegría”.

Cito venter impletur, ánimus numquam
“Pronto se llena el vientre, el espíritu nunca” (Paoli 23).

Citra arrogántiam hoc dico
“Digo esto sin arrogancia”.

Citra laborem nil bene est
“Con abstracción del trabajo nada está bien” (Sófocles / Grynaeus 76).

Citra satietatem
“Sin hartarse”.

Citra virtutem vir bonus intéllegi non potest
“No se puede concebir un hombre de bien sin la virtud”.

Cives magistrátibus páreant, magistratus légibus
“Obedezcan los ciudadanos a los magistrados; los magistrados, a las leyes”.

Cives mundi omnes sumus
"Todos somos ciudadanos del mundo".

Civilis rátio naturália iura corrúmpere non potest
"La razón civil no puede violar los derechos naturales" (Dig. 4, 5, 8).

Civis bonus
"Un patriota".

Civis Romanus sum.
«Soy ciudadano romano». Es decir, un ciudadano libre en el Imperio romano y, como tal, protegido por sus leyes.

Civis totius mundi
"Un ciudadano del mundo" (Cic., *Leg.* 1, 61).

Cívitas Dei
"La Ciudad de Dios"(Vulg., *Ps* 86, 3; *Tob* 13, 11). Título de una obra de San Agustín.

Civitatis fortuna cives
"La suerte de la ciudad son los ciudadanos". (= La suerte de la ciudad depende de los ciudadanos).

Cívium indústria floret cívitas
"El Estado florece con la dedicación de los ciudadanos". Inscripción en moneda inglesa.

Clamare in deserto
"Dar voces en el desierto".

Clam se subdúcere e círculo
"Retirarse furtivamente del grupo".

Clamo ex toto corde: concede mihi grátiam observandi legem
"Yo clamo de todo corazón: escúchame, Señor, y observaré tus preceptos" (Vulg., *Ps* 118 (119), 145).

Clara et distincta cognítio
"Conocimiento claro y distinto" (Spinoza, *Eth*. 5, 20).

Clara pacta, amicítia longa
"Pactos claros, amistad larga".

Clara pacta, boni amici
"Pactos claros, buenos amigos".

Clara voce
"En voz clara", "en voz alta".

Claret amor factis, dúlcia verba volant
"Brilla el amor con los hechos, las palabras dulces vuelan" (Pereira 114).
(= "Obras son amores y no buenas razones").

Clárior argento, et fulvo pretiósior auro, est verus verae cultor amicítiae
"El verdadero cultor de una verdadera amistad brilla más que la plata y vale más que el oro leonado".

Clárior est sólito post máxima núbila Phoebus, / post inimicítias clárior est et amor
"Más claro que de costumbre es Febo (el Sol) después de las mayores nubes, más claro es también el amor después de las enemistades" (Binder, *Thes*. 498). Dístico del siglo XIV.

Cláritas non desíderat multa suffrágia; potest et unius boni viri iudício esse contenta
"La buena reputación no requiere numerosos conceptos favorables; puede hasta contentarse con el juicio de un solo hombre honesto" (Sen., *Ep.* 102).

Claude os, áperi óculos
"Cierra la boca, abre los ojos".

Claudenda est ianua belli
"Hay que cerrar la puerta de la guerra" (Sil., *Pun.* 17, 356).

Cláudite iam rivos, púeri, sat prata biberunt
«Corten ya el riego, muchachos, que los prados han bebido bastante» (Virg., *Buc.* 3, 111).

Claudo propínquus, claudicare mox scies
"Cerca del rengo, pronto sabrás renguear" (Schottus, *Ad.* 625).

Claudus eget báculo, caecus duce, pauper amico
«El rengo necesita un bastón, el ciego un lazarillo, el pobre un amigo» (Singer 453). Aforismo medieval.

Clausae sunt aures obstrepente ira
"Los oídos están cerrados cuando ruge la ira" (Bussarello 210). Entonces no se admiten razones de nadie.

Clavum clavo péllere
"Un clavo se quita con otro clavo" (Erasmo, *Ad.* 1.2.4) . (= "Un clavo con otro se saca"). Cicerón aplicaba esto como sentencia para aliviar los efectos de un desengaño amoroso. Variante: *Clavus clavo péllitur*.

Cleméntia est lénitas superioris adversus inferiorem
"Clemencia es benignidad del superior para con el inferior" (Pub. Syr.).

Cleméntia est temperántia ánimi in potestate ulciscendi
"Clemencia es el equilibrio de la razón en el uso del poder de castigar" (Pub. Syr.).

Cleméntia in poténtia
"Clemencia en el poder".

Clepsydra
"Clepsidra". Reloj de agua.

Clérici vagantes
"Clérigos vagabundos". Estudiantes medievales que abandonaban sus universidades para recorrer los caminos. A ellos se debe la mayor parte de la prosa latina medieval. También se los llama *gyróvagi*.

Clipeus mihi est Deus, qui salvat rectos corde
"Mi escudo es el Dios altísimo, que salva a los rectos de corazón" (Vulg., *Ps* 7, 11).

Clitellae bovi sunt impósitae
"Fue colocada una albarda sobre el buey" (Cic., *Att.* 5, 15, 2). (= Se asignó a alguien una tarea que no es de su competencia).

Clystérium donare, póstea salassare, póstea purgare
«Dar una lavativa, después extraer sangre, después purgar» (Molière*)*.

Coacta voluntas, voluntas est
«La voluntad coaccionada es voluntad» (Raimundo).

Cóchlea consíliis, in factis esto vólucris
"Sé un caracol en las decisiones, y un pájaro en las acciones" (Trench 154).

Codex
"Códice". Nombre genérico de los pergaminos o libros medievales.

Codex Iuris Canónici
"Código de Derecho Canónico". Colección oficial de las leyes de la Iglesia Católica Romana.

Codex Iuris Civilis
"Código de Derecho Civil".

Coepisse multorum est, perfícere autem paucorum
"Empezar es propio de muchos; de pocos , en cambio, es llevar a término.

Coepisti, pérfice
"Has comenzado, termina".

Cogi qui potest nescit mori
«El que puede ser obligado, no sabe morir» (Sen., *Herc. Fur.* 426).

Cogit rogando, cum rogat poténtior
« Rogando obliga, cuando ruega el más poderoso » (Manucio 1219).

Cógita frequenter ad quid venisti
« Piensa a menudo a qué has venido » (Kempis 1, 25, 1).

Cógita te mortalem esse
« Piensa que eres mortal » (Sen., *Ep*. 35, 3).

Cogitare de lana sua
« Pensar en su lana ». (= Cuidar exclusivamente de los propios intereses).

Cógitas magnam fábricam construére celsitúdinis? De fundamento prius cógita humilitatis
"¿Piensas construir un edificio grande y elevado? Piensa primero en poner los cimientos en la humildad" (Aug , *Serm.*69, 1, 1).

Cogitationes hóminum vanae sunt
«Los pensamientos de los hombres son vanos» (Vulg., *Ps* 94, 11).

Cogitationes obscenae omni béstia ferociores
"Los pensamientos obscenos son más salvajes que cualquier bestia".

Cogitationis poenam nemo pátitur
"Nadie puede ser castigado por sus pensamientos" (Dig. 48, 19, 18).

Cogitatum tuum habe in praeceptis Dei, et in mandatis illius máxime assíduus esto
"Examina detenidamente los preceptos del Señor, y medita sin cesar sus mandamientos" (Vulg., *Eccli* 6, 37).

Cógito, ergo dóleo
"Pienso, luego sufro".

Cógito, ergo sum
"Pienso, luego existo". Fórmula de Descartes. Es el pilar de su filosofía; todo se puede negar menos que existimos. De manera parecida en Cicerón: *Vívere est cogitare*, "vivir es pensar" (Cic., *Tusc*. 5, 111). Jorge Cristóbal Lichtenberg (1742-1799) sacó esta conclusión: *Non cógitant, ergo non sunt*, "no piensan; luego, no existen".

Cógito súmere potum álterum
“Pienso tomar otro trago”.

Cognati omnes felícium
“De los felices todos son parientes” (Pereira 123).

Cognatos cole
“Venera a tus parientes” (Cato, *Mon.* 3).

Cognatus páuperi nullus
“El pobre no tiene pariente alguno” (Grynaeus 567).

Cógnito morbo fácile curatur
“Conocida la enfermedad, fácilmente se la trata”.

Cognoscetis veritatem, et véritas liberabit vos
“Conocerán ustedes la verdad, y la verdad los librará” (Vulg., *Io* 8, 32).

Cohaeret cum suo originali
“Concuerda con su original”. Inscripción en libro o documento indicando que es copia fiel.

Cóhibe linguam tuam a malo, et lábia tua a verbis dolosis
“Guarda tu lengua del mal, y tus labios de palabras mentirosas” (Vulg., *Ps* 33 (34), 14).

Cóhibe parumper ora, questusque ópprime
“Refrena, momentáneamente, tu boca, y oculta tu lamento” (Sen., *Troad*. 518).

Collectum durabit robur
“La fuerza unida durará”.

Cóllige, virgo, rosas, dum flos novus et nova pubes, et memor esto aevum sic properare tuum
«Recoge rosas, muchacha, mientras nueva es la flor y nueva tu juventud, y recuerda que tu edad corre tan deprisa» (Aus., *Ros.* 2, 49).

Collígite quae superaverunt fragmenta, ne péreant
"Junten los pedazos que sobraron, para que no perezcan" (Vulg., *Io* 6, 12).

Collóquia secreta ne enúntia
"No reveles conversaciones secretas" (Perian.).

Collóquii iam tempus adest
"Ya es tiempo de diálogo" (Ov., *Ars* 1, 607).

Colossus magnitúdinem suam servabit, etiam si stéterit in púteo
"Un coloso guardará su magnitud, aun cuando estuviera de pie en un pozo" (Sen., *Ep.*76, 31).

Cólubra restem non parit
"Una culebra no engendra una cuerda" (Petr. 45, 9). Puede compararse este aforismo con los castellanos: "de tal palo, tal astilla" o "donde yeguas hay, potros nacen".

Cólubrum in sinu fovere
"Abrigar en su seno una culebra" (Pereira 100).

Columba amat, et quando rixatur; lupus odit, et quando blanditur
"La paloma ama, y a veces riñe; el lobo odia, y a veces acaricia" (Aug., *Serm.* 64, 7).

Columba non génerat áquilam
"Paloma no engendra águila".

Columna domus fílii sunt mares
"Columna de la casa son los hijos varones" (Schrevelius 1174).

Columna regni sapiéntia
"Columna del gobierno es la sabiduría".

Comam dum tingis, iúvenem te fíngere tentas
"Tiñendo la cabellera, intentas fingir que eres joven" (Collins 21).

Comedamus et bibamus, cras enim moriemur
"Comamos y bebamos, pues mañana moriremos (Vulg., *Is* 22, 13; *1 Cor* 15,

32).

Cómede in laetítia panem tuum
“Come tu pan con alegría” (Vulg., *Eccl* 9, 7).

Comes est discórdia vulgi
«La discordia es compañera de la multitud» (Palingenio, *Zod., Can.* 743).

Comes facundus in via pro vehículo
«Tener por compañero de camino a un buen conversador es como ir en un vehículo» (Pub. Syr.104), porque una conversación amena acorta el viaje.

Cómibus est óculis alliciendus amor
“El amor debe ser atraído con miradas dulces” (Ov., *Ars* 3, 510).

Comis enim et blanda salutátio saepe concíliat amicítiam , inimicítiam diluit
“Un saludo gentil y delicado a menudo procura amistad, disuelve la enemistad” (Erasmo, *Coll., Salutandi Fórmulae*).

Cómitas amicos parit
“La cortesía engendra amigos”.

Cómitas géntium
“La cortesía entre los pueblos”, “la cortesía internacional”. Expresión para indicar la regla de respeto mutuo y de cortesía en las relaciones internacionales.

Comitate vincendi morosi
“Con la cortesía se ha de vencer a los malhumorados”.

Comitatus levat malum
“La compañía alivia el sufrimiento” (Sen., *Troad.* 914).

Commendatória verba non óbligant
“Las recomendaciones no obligan” (Rezende 810).

Commércia túrpia sanctos corrumpunt mores
“Las malas compañías corrompen las buenas costumbres” (Palingenio / Binder, *Thes*. 531).

Cómminus et éminus
“De cerca y de lejos” (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 29). Divisa de Luis XII, rey de Francia.

Cómmoda naturae nullo tibi témpore déerunt, / si contentus eo fúeris, quod póstulat usus
“En ningún tiempo te faltarán las ventajas de la naturaleza, con tal de que te contentes con lo que pide su uso” (Ps. Cato 4, 2).

Cómmoda, quibus útimur, lucemque, qua frúimur, spíritum, quem dúcimus, a deo nobis dari atque impertiri videmus
“Reconocemos que es la divinidad la que nos da y distribuye los bienes que utilizamos, la luz de que nos beneficiamos, el aire que respiramos” (Cic., *Amer.* 132).

Cómmodum ex iniúria sua nemo habere debet
“Nadie debe sacar ventaja de su propia injusticia”.

Commune bonum
“El bien común”.

Commune naufrágium ómnibus solácium
“Un naufragio común es consuelo para todos”.

Commune perículum concórdiam parit
“El peligro común engendra concordia”.

Communi consílio
“Por consentimiento común”.

Commúnia sunt amicorum inter se ómnia
«Entre los amigos todo se comparte» (Ter., *Ad.* 804*)*. Precepto pitagórico.

Communis opínio, ergo falsa
“Opinión común; luego, falsa”.

Commúniter neglégitur, quod commúniter possidetur
"Se descuida comúnmente lo que se posee en común". También: ... *quod commúniter ágitur*, "lo que se hace en común".

Compelle intrare
"Oblígalos a entrar" (Vulg., *Lc* 14, 23). Palabras del Evangelio en la parábola del festín, referida a los invitados que rehusaron entrar. Se indica la violencia que debe hacerse para forzar a una persona a realizar una cosa que se considera ventajosa para ella.

Compesce clamorem, ac sepulcri mitte supervácuos honores
«Contén el llanto y prescinde de los vanos honores del sepulcro» (Hor., *Od.* 2, 20, 23).

Compesce línguam
"Retén la lengua". (= Mide tus palabras).

Compos mentis
"En posesión de la mente", "cuerdo", "con mente sana".

Compos sui
"Dueño de sí mismo". (= En plena posesión de sus facultades mentales). Locución con que se pone de manifiesto el carácter decidido de una persona ante una situación comprometida. Ej: En toda circunstancia el sabio permanece *compos sui*.

Compressis mánibus sedere
"Permanecer con los brazos cruzados". (= Estar ocioso).

Compulsus feci, compulsus feci
"Lo hice obligado, lo hice obligado". Se dice que el papa Clemente XIV (1705-1774) repetía esta exclamación recorriendo inquieto las habitaciones, después que ordenó en 1773 la disolución de la Compañía de Jesús.

Concede mihi, benigníssime Iesu, grátiam tuam, ut mecum sit et mecum laboret, mecumque usque in finem perseveret
"Concédeme, benignísimo Jesús, tu gracia, 'para que esté conmigo, y obre conmigo' (Vulg., *Sap* 9, 10), y persevere conmigo hasta el fin" (Kempis 3,

15, 15).

Concíliant hómines mala
"Las desgracias unen a los hombres entre sí" (Erasmo, *Ad.* 2, 1, 71).

Concíliat ánimos cóniugum partus
"Un parto concilia los ánimos de los cónyuges" (Sen., *Herc. Oet.* 407).

Concíliat nos primum natura deis, paréntibus et pátriae
"La naturaleza nos vincula primero a los dioses, a los deudos y parientes y a la patria" (Cic., *Har.* 57, adaptado).

Concinamus, o sodales, eia quid silemus?
"¡Cantemos, oh colegas! ¿Por qué estamos callados? "(De la canción estudiantil *Dulce Domum*).

Conclamare ad arma
"Dar el toque de atacar".

Conclamatum est!
"¡Se acabó!" (Pereira 109). (= Es caso liquidado).

Concluse apteque
"Con exactitud y de acuerdo con las reglas" (Cic., *Or.* 53, 1).

Concocta medicari oportet
"Conviene que se administren alimentos cocidos". Aforismo de Hipócrates.

Concolores aves facíllime congregantur
"Aves del mismo color se reúnen con suma facilidad".

Concordat cum scripto originali
"Concuerda con el escrito original". Suscrita por autoridad competente, esa declaración, insertada en la copia de un documento, indica su autenticidad.

Concordet sermo cum vita
"Concuerde el lenguaje con la vida" (Sen., *Ep.* 75, 4).

Concordía amicitiae coniuncta
"La concordia unida a la amistad".

Concordia cívium murus úrbium
"La concordia de los ciudadanos es la muralla de defensa de las ciudades".

Concórdia discors
«Acuerdo discordante» (Hor., *Ep.* 62, 19). Expresión que aparece en numerosos autores latinos y que indica una armonía lograda a partir de elementos inarmónicos.

Concórdia domi, foris pax
"Concordia en casa, afuera paz". Antigua inscripción en la Puerta Holstentor de Lübeck.

Concórdia domi pacem étiam foris praebuit
"La armonía interna proporcionó también la paz con los vecinos" (Liv. 4, 7).

Concórdia, indústria, intégritas
"Unión, trabajo, honestidad". Divisa de los Rotschild.

Concórdia nutrit amorem
"La concordia nutre el amor".

Concórdia parvae res crescunt, discórdia máxumae dilabuntur
«Con la concordia crecen las cosas pequeñas, con la discordia se hunden las más grandes» (Sall., *Iug.* 10, 6).

Concórdia res est in rebus máxime adversis útilis
"En la adversidad la cosa más importante es la unión".

Concórdia res parvae crescunt
"Con la concordia crecen las cosas pequeñas". Divisa de los libreros holandeses Elzevires.

Concórdia vincit
"La unión vence".

Concupiscéntia ítaque sapiéntiae deducit ad regnum perpétuum
"El deseo de sabiduría conduce al reino eterno" (Vulg., *Sap* 6, 20).

Concupiscunt autem hómines et quae non possunt
"Los hombres desean incluso lo que no está a su alcance" (Sen., *Ir.* 1, 3, 2).

Concussus surgo
"Me yergo cuando soy sacudido".

Condemnant quod non intéllegunt
"Condenan lo que no entienden".

Condício sine qua non
"Condición sin la cual no (es posible)". (= Condición inexcusable). Se emplea esta locución para referirse a algo que no es posible sin una condición determinada, porque es aquella sin la cual no se hará una cosa o se tendrá por no hecha. Ej.: La existencia del agua es una *condício sine qua non* para sobrevivir.

Condimenta ómnium sermonum facétiae
"Los chistes son la salsa de todas las conversaciones" (Cic., *Or*. 2, 67, 3).

Condimentis humanitatis sevéritas mitigatur
"La severidad se mitiga con una mezcla de bondad" (Cic., *Q. Fr.* 1, 21).

Condimentum amicítiae suávitas morum et sermonum
"El condimento de la amistad es la suavidad de carácter y de palabras" (Cic., *Lael.* 66, adaptado).

Condimentum cibi fames est, potionis sitis
"El hambre es lo que sazona la comida, y la sed lo que sazona la bebida".

Cóndita tabescit, vulgata sciéntia crescit
"Escondida, la ciencia languidece; divulgada, crece".

Cónfer
«Compara», «consulta». Se emplea en la forma abreviada *cf.* o *cfr*. para remitir a una página o pasaje de determinado texto.

Confessa imperítia summa prudéntia est
"La confesión de ignorancia es la mayor sabiduría".

Conféssio consciéntiae vox est
"La confesión es la voz de la conciencia" (Sen., *Contr*. 8, 1, 1).

Conféssio est regina probationum
«La confesión es la reina de las pruebas».

Conféssio scéleris inítium salutis
"La confesión del crimen es el comienzo de la salvación".

Conféssio soli confitenti nocet
«La confesión tan solo perjudica al que la hace».

Conféssio spontánea minuit delictum et poenam
"La confesión espontánea disminuye el delito y la pena".

Confessioni próxima est paeniténtia
"El arrepentimiento está cerca de la confesión" (Binder, *Med.* 210).

Confessus pro iudicato est, qui quodámmodo sua senténtia damnatur
«El confeso se da por juzgado, ya que en cierto modo lo condena su propia sentencia» (Paul.).

Confide, et noli timere
"Confía, y no temas".

Confide recte agens
"Confía, obrando con justicia".

Confido et conquiesco
"Confío y quedo quieto".

Confido in Dómino
"Confío en el Señor".

Confirmat usum, qui tollit abusum
"Confirma el uso quien quita el abuso".

Confíteor
"Yo confieso".

Confíteor, si quid prodest delicta fateri
«Lo confieso, si de algo sirve confesar las faltas» (Ov., *Am.* 2, 4, 3).

Congregátio de Propaganda Fide
"Congregación para la Propagación de la Fe".

Congréssio fraterna nunquam diuturna
"La batalla entre hermanos nunca es duradera". (= "La riña del hermano es agua de manos").

Coniecturalem artem esse medicinam
"La medicina es el arte de la conjetura" (Cels., *Med*.).

Cóniugis iratae noli tu verba timere; nam lácrimis struit insídias, cum fémina plorat
"No temas tú las palabras de la esposa airada, ya que cuando una mujer llora, con sus lágrimas trama asechanzas" (Ps. Cato 3, 20).

Coniúnctio maris et féminae et consórtium omnis vitae, divini et humani iuris communicátio
"Unión del varón y la mujer, consorcio de toda la vida y comunicación del derecho divino y humano". Definición jurídica del matrimonio.

Coniunctis víribus
"Con las fuerzas unidas".

Cónlige suspectos semper hábitos
"Reúne a los sospechosos habituales".

Consanguineus leti sopor
«El sueño, hermano de la muerte» (Virg., *Aen.* 6, 278).

Cónscia mens recti famae mendácia risit
«El espíritu consciente de lo recto se ríe de las mentiras de la fama» (Ov., *Fast.*4, 311).

Consciéntia mille testes
"La conciencia equivale a mil testigos" (Quint. 5, 11, 41).

Consensu ómnium
"Por acuerdo de todos".

Consensus audácium
"Un acuerdo de sujetos audaces" (Cic.). (= Una conspiración).

Consensus facit legem
"El consenso crea la ley", "el asentimiento hace la ley".

Consensus facit núptias
"El consentimiento hace las nupcias". Principio de derecho, por el cual la base fundamental del matrimonio es la voluntad libre y conjunta de las dos personas que deciden contraerlo.

Consensus géntium
"Asentimiento de las gentes", "asentimiento general".

Consensus ómnium
"Consentimiento universal". (= Acuerdo mayoritario, opinión generalizada). Ej: Probar una cosa por el *consensus ómnium*.

Consensus sapiéntium
"Acuerdo de los sabios".

Consentientes et agentes pari poena punientur
"Los que están de acuerdo y los que actúan sean castigados con igual pena." Principio jurídico consignado por Guillermo Langland (ca 1332-1400).

Conséquitur quodcumque petit
"Consigue todo lo que desea". Divisa de Diana de Poitiers, favorita del rey Enrique II de Francia.

Cónserit unus agrum, sed fruges démetit alter
"Uno siembra el campo, otro recolecta los frutos". Hexámetro.

Conserva me, Deus, quóniam confúgio ad te
"Protégeme, Dios mío, porque me refugio en ti" (Vulg., *Ps* 15 (16), 1).

Conserva pótius, quae sunt iam parta, labore; / cum labor in damno est, crescit mortalis egestas
"Conserva con el mayor esfuerzo lo que ya has conseguido; cuando el esfuerzo sufre menoscabo, crece la indigencia humana" (Ps. Cato 1, 39).

Consília qui dant prava cautis homínibus / et perdunt óperam et deriduntur túrpiter
"Los que dan malos consejos a los hombres prudentes, pierden el tiempo y quedan en ridículo" (Phaedr. 2, 22, 1-2).

Consílio manuque
«Con el pensamiento y con la mano». Ayuda moral y material al mismo tiempo.

Consílio pollet, cui vim natura negavit
"Sobresale por su prudencia aquel a quien la naturaleza negó la fuerza".

Consílio utílius quam víribus arma geruntur
"Las armas se llevan más útilmente con la prudencia que con las fuerzas". (="Más vale maña que fuerza").

Consílium a quocumque, senex étiam, áccipe prudens
"También si eres anciano, de quienquiera que sea recibe un consejo prudente" (Pereira 94). (= "Aunque seas prudente y viejo, no desprecies el consejo").

Consílium a sapiente quaerendum est
"Del sabio hay que buscar consejo".

Consílium amisisti?
"¿Perdiste el juicio?"

Consílium arcanum mulíeri ne apérias
"No reveles a la mujer tu pensamiento oculto" (Schrevelius 1171).

Consílium arcanum tácito committe sodali; córporis auxílium médico committe fideli
"Confía tu pensamiento oculto al amigo discreto; confía la asistencia de tu cuerpo al médico fiel" (Albertano da Brescia, *Ars.*3).

Consílium custódiet te
"La reflexión te guardará" (Vulg., *Prov* 2, 11).

Consílium faciendo , facto adhibeto medelam
"Para lo que debe ser hecho usa la reflexión; para lo que está hecho, el remedio" (Rezende 871).

Consílium feminile nimis carum aut nimis vile
"El consejo femenino o es excesivamente caro o excesivamente barato" (Albertano da Brescia, *Cons.* 5).

Consílium in dúbiis prudentis remédium est
"En las cosas dudosas, la reflexión es el remedio del hombre prudente" (Pub. Syr.).

Consílium in rebus arduis non debet esse praeceps
"En las situaciones arduas, la decisión no debe ser arrebatada".

Consílium ne ádeas invocatus
"No vayas a una reunión sin ser llamado" (Binder, *Thes*. 557).

Consílium praeceps praecipitare solet
"Una decisión precipitada suele hacer caer" (Binder, *Thes.* 560).

Consílium pro témpore et re cape
"Toma una decisión de acuerdo al tiempo y a las circunstancias" (Rezende 874).

Consílium senile óptimum
"La opinión de los ancianos es la mejor".

Consilium séquitur certa ruina malum
"Ruina segura sigue a una decisión equivocada".

Consílium solet esse senum, iuvenumque voluptas
"La ponderación suele ser de los ancianos; de los jóvenes, el placer" (Petrarca, *Ecl.* 8, 9).

Consílium vero dare audeamus líbere
"Osemos dar consejo con toda franqueza" (Cic., *Lael*. 44).

Consolátio miserorum est habere sócios
"Consuelo de los infelices es tener compañeros" (Grynaeus 116).

Cónsona mors vitae: móritur male qui male vixit
"La muerte está de acuerdo con la vida: muere mal quien vivió mal".

Cónsonat móribus orátio
"El discurso está en consonancia con el carácter".

Cónsonus esto lupis cum quibus esse cupis
"Está en armonía con los lobos, con los cuales deseas estar"(Bebel 366).

Consortem non regna ferunt, sociumque recusat verus amor
"Las autoridades no toleran participante, y el verdadero amor rehúsa compañero". (= "El mandar no quiere par").

Consórtio malorum me quoque malum facit
"La compañía de los malos, a mí también me hace malo".

Constans et fidelis
"Constante y fiel".

Constans et lenis, ut res expóstulat, esto: / tempóribus mores sápiens sine crímine mutat
"Sé constante y moderado, como el caso lo demanda: el sabio cambia sus costumbres según las circunstancias sin culpa" (Ps. Cato 1, 7).

Constántia comes victóriae
"La constancia es compañera de la victoria".

Constántia et diligéntia
"Con perseverancia y diligencia".

Constántia et fortitúdine
“Con perseverancia y bravura”. Lema del emperador Carlos VI.

Constántia et véritas
“Perseverancia y verdad” (Cic., *Off.* 1, 23).

Constántia et virtute
“Con perseverancia y valor”.

Constat autem ius nostrum aut ex scripto aut ex non scripto
«Nuestro derecho se basa o en lo que está escrito o en lo que no está escrito» (Iustinian., *Inst.* 1, 2, 3).

Consueta conversátio cum homínibus, et nímia familiáritas, reveréntiam minuit, et contemptum parit
« La conversación acostumbrada con las personas y la excesiva familiaridad, disminuyen el respeto y engendran desprecio » (Tomás de Aquino, *Io* 3, 6).

Consueta vítia férimus, nova reprehéndimus
« Soportamos los vicios habituales, reprobamos los nuevos » (Pub. Syr.).

Consueto more
« Como de costumbre ».

Consuetúdine autem ius esse putatur id, quod voluntate ómnium sine lege vetustas comprobarit
« Se considera derecho fundado en las costumbres aquel que el tiempo consagró por la aprobación de todos, sin intervención de la ley » *(Cic., Inv*. 2, 67).

Consuetúdine labor fit lévior
« Con la costumbre el trabajo se hace más ligero » (Liv. *35, 35, 10)*.

Consuetúdine quasi álteram quandam naturam éffici
«La costumbre viene a ser como una segunda naturaleza» (Cic., *Fin.* 5, 25, 74).

Consuetúdinis magna vis est
“Es grande la fuerza de la costumbre” (Cic. , *Tusc.* 2, 17, 40).

Consuetudo, áltera lex
"La costumbre es otra ley".

Consuetudo concinnat amorem
«La costumbre engendra el amor» (Lucr 4, 1286).

Consuetudo fit áltera natura
"La costumbre se vuelve otra naturaleza".

Consuetudo consuetúdine víncitur
"Una costumbre se vence con otra" (Kempis 1, 21, 9).

Consuetudo et habet vim legis , et legem ábolet, et est legum interpretatrix
"La costumbre no solo tiene fuerza de ley, sino que también suprime la ley, y es intérprete de las leyes" (Tomás de Aquino, *S. T.* 2, 1, 97, 3).

Consuetudo in naturam vértitur
"La costumbre se transforma en naturaleza".

Consuetudo loci est observanda
"Hay que observar la costumbre del lugar".

Consuetudo peccandi multitúdinem facit peccántium
"El hábito de pecar hace una multitud de pecadores" (Pub. Syr.).

Consuetudo peccandi tollit sensum peccati
"La costumbre de pecar quita la sensación del pecado".

Consuetudo volentes ducit, lex nolentes trahit
"La costumbre conduce a los que quieren; la ley compele a los que no quieren".

Cónsule Planco
"En el consulado de Planco" (Hor., *Od.* 3, 14, 28). (= En los tiempos antiguos).

Cónsule, queis aetas longa magistra fuit
"Aconséjate con quienes tuvieron una larga vida por maestra" (Ov., *Her.* 5, 96, adaptado).

Consummatum est
“Todo está acabado” (Vulg., *Io* 19, 30). Ultimas palabras de Jesús en la cruz. Se emplean a propósito de un desastre, de un gran dolor, etc.

Contemne divítias, et eris lócuples; contemne glóriam, et eris gloriosus; contemne supplícia inimicorum, et tunc eos superabis; contemne remissionem, et quietem, et tunc eam recípies
“Desprecia las riquezas, y serás rico; desprecia la gloria, y serás glorioso; desprecia las penas que te causan los enemigos, y entonces los vencerás; desprecia el relajamiento y el reposo, y entonces lo encontrarás” (Chrys., *Ep.*).

Contemnendae res sunt humanae
“Se han de despreciar las cosas humanas” (Cic., *Tusc.* 4, 23).

Contemni grávius est sapienti quam pércuti
“Al sabio le duele más ser despreciado que golpeado”.

Contemnuntur qui nec sibi nec álteri prosunt
“Son despreciados aquellos que no son provechosos ni a sí mismos ni a otro” (Polydorus).

Contemplari et contemplata áliis trádere
“Meditar y transmitir a otros lo que fue meditado”. Lema de Santo Tomás de Aquino.

Contemptum periculorum assidúitas periclitandi dabit
«La frecuencia de un peligro hará que lo desdeñemos» (Pub. Syr.).

Contempta fama, contemnuntur virtutes
«Despreciada la reputación, son despreciadas las virtudes » (Tac., *Ann.* 4, 38, adaptado).

Contenti estote stipéndiis vestris
“Conténtense con su sueldo” (Vulg., *Lc* 3, 14).

Contentionis pomum
“El pomo de la discordia” (Manucio 1365).

Contentum suis rebus esse máximae sunt certissimaeque divítiae
"Estar contento con sus cosas es la mayor y más cierta riqueza" (Cic., *Parad.* 6, 3).

Contentus spero
"Contento, tengo esperanza".

Cónteret contrária virtus
«La virtud quebrantará todos los obstáculos». En las armas de Manuel de Villena.

Conticuere omnes intentique ora tenebant
"Callaron todos, y tenían la mirada fija» (Virg., *Aen.* 2, 1) ; entiéndase en Eneas. Se cita para indicar una gran expectación.

Conticuisse nocet numquam; nocet esse locutum
"Nunca perjudica haber callado; sí perjudica haber hablado" (Benham).

Continéntiam iubes; da quod iubes et iube quod vis
"Ordenas la continencia; dame lo que ordenas y ordena lo que quieras" (Aug., *Conf.* 10, 29).

Contínua messe senescit ager
«Una cosecha tras otra envejece un campo» (Ov. *, Ars* 3, 82).

Contra aquam remigare
"Remar contra corriente" (Sen., *Ep*. 122, 19).

Contra arma verbis
"Contra las armas (nos servimos de) palabras" (Cic., *Fam*. 12, 22, 1).

Contra Christum cuncta consília cadunt
"Contra Cristo cae toda resolución".

Contra factum non valet argumentum
"Contra el hecho no tiene fuerza el argumento".

Contra felicem vix deus vires habet
"Contra una persona feliz, un dios a duras penas tiene poder" (Pub. Syr.).

Contra flúminis tractum niti, diffícile
"Avanzar contra la corriente del río, es difícil".

Contra hóminem iustum prave conténdere noli; / semper enim deus iniustas ulcíscitur iras
"No luches malamente contra un hombre justo; siempre, en efecto, Dios venga las iras injustas" (Ps. Cato 4, 34).

Contra hostem, aut fortem oportet esse, aut súpplicem
"Contra el enemigo es preciso ser valiente o suplicante" (Pub. Syr.).

Contra iuris civilis régulas pacta conventa non habentur
«Los pactos acordados contra las reglas del derecho civil no se consideran válidos» (Dig. 2, 14, 28).

Contra ius géntium
"Contra el derecho de las gentes" (Dig. 50, 7, 18).

Contra legem divinam
"Contra la ley divina".

Contra malum mortis non est medicamen in hortis
"Contra el mal de la muerte no hay remedio en los huertos" (Macdonnel 50).

Contra mundum
"Contra el mundo".

Contra naturam
"Contra la naturaleza".

Contra naturam est torquere corpus suum
"Es contra la naturaleza atormentar su propio cuerpo" (Sen., *Ep.* 1, 5).

Contra pátriam arma pro amico sumenda non sunt
"No hay que tomar las armas contra la patria a favor de un amigo" (Cic. / Gel. 1, 3, 11).

Contra princípia negantem non est disputandum
"No hay que discutir contra quien niega los principios".

Contra spem in spem crédidit
"Creyó en la esperanza contra toda esperanza" (Vulg., *Rom*. 4, 18).

Contra torrentem
"Contra corriente" (Iuv. 4, 89).

Contra torrentem niti
"Luchar contra el torrente" (Erasmo, A*d*. 3, 2, 9). (= "Pelear contra el aguijón").

Contra tristítiam óptime cónvenit deambulátio in áëre líbero, vinum, consórtium hóminum etc.
"Contra la tristeza es sumamente conveniente caminar al aire libre, el vino, el contacto con personas, etc.

Contra verbosos noli conténdere verbis; sermo datur cunctis, ánimi sapiéntia paucis
"No discutas con los parlanchines; a todos es dada la palabra, a pocos la sabiduría" (Ps. Cato 1, 10).

Contra vim mortis non náscitur herba in hortis
«Contra el poder de la muerte no nace hierba en los huertos» (Grynaeus 539). Máxima de la escuela salernitana.

Contra vim non valet ius
"El derecho no tiene poder contra la fuerza".

Contra vulpem vulpinandum
"Contra la zorra hay que obrar como zorra" (Binder, *Thes*. 576).

Contractus ex turpi causa, vel contra bonos mores, nullus est
"Contrato proveniente de causa deshonesta, o contra las buenas costumbres, es nulo".

Cóntrahe: de multis, grandis acervus erit
"Reúne: de muchos se formará un gran acervo" (Ov., *Rem. Am*. 424).

Cóntrahe tu teipsum, difficultatique oblucteris
"Domínate a ti mismo, y resistirás a la dificultad" (Grynaeus 122). .

Cóntrahe vela
"Recoge las velas" (Ov., *Pont*. 1, 8, 72). (= Contrólate. Obra con moderación).

Contrária contráriis curantur
"Las cosas contrarias son tratadas con cosas contrarias" (Rabelais, *Pant*.). Principio de alopatía, o sea, de la terapéutica cuyos medicamentos producen efectos diferentes de los que caracterizan la enfermedad.

Contrária contráriis pelluntur
"Las cosas contrarias son expulsadas por cosas contrarias" (Grynaeus 94). Ver la locución anterior.

Contrário sensu
"En sentido contrario", "en dirección contraria".

Contraxi vela
"Recogí las velas" (Cic., *Att.* 1, 16, 2). (= Desistí de la lucha).

Contuméliam nec fortis pote, nec ingénuus pati
"Ni el valiente ni el honesto pueden soportar la afrenta" (Pub. Syr.).

Contuméliam si dices, áudies
"Oirás una afrenta si dices tú una" (Plaut., *Ps.* 1166).

Conturbat domum suam qui sectatur avarítiam
"Quien va en pos de la avaricia, conturba su casa" (Vulg., *Prov* 15, 27).

Conúbia sunt fatália
"Los matrimonios son fatales" (Binder, *Thes*. 548). (= Los matrimonios son cosas del destino o de la suerte).

Conúbium sine prole est quasi dies sine sole
"Matrimonio sin prole es como un día sin sol".

Convéniens vitae mors fuit ista tuae
«Tu muerte ha estado de acuerdo con tu vida» (Ov., *Am.*1, 10, 38).

Convéniet nulli qui secum díssidet ipse
"Quien está en desacuerdo consigo mismo no estará de acuerdo con nadie" (Ps. Cato 1, 4).

Cónvenit dimicare pro légibus, pro libertate, pro pátria
"Corresponde luchar por las leyes, por la libertad, por la patria" (Cic., *Tusc.* 4, 43).

Cónvenit ígitur in vultu pudorem et acrimóniam esse
"Es conveniente que en el rostro haya pudor y austeridad".

Convéntio privatorum non potest público iuri derogare
"Un convenio de privados no puede derogar el derecho público".

Convícia, si irascare, ágnita videntur; spreta exolescunt
"Los insultos, si te enojas por ellos, parecen reconocidos como verdaderos; despreciados, pierden fuerza" (Tac., *Ann.* 4, 34).

Convíciis non respondendum
"No hay que responder a los insultos".

Convivae non vocati ad amicos eunt
"A casa de amigos van comensales sin ser llamados".

Convivare raro
"Banquetea raramente" (Cato., *Mon.*26).

Convivas paucos póstulat esca brevis
«Comida escasa quiere pocos invitados». Aforismo medieval.

Cópia ciborum, subtílitas impeditur
"Las comidas abundantes embotan la inteligencia" (Sen., *Ep.* 15, 3).

Cópia fandi
"La abundancia en el hablar".

Cópia fastídium parit (o **facit**)
"La abundancia engendra el hastío".

Cópia nummorum trahit ad se corda virorum
"La abundancia de dinero atrae a sí los corazones de los hombres" (Binder, *Thes*. 581).

Cóquus dómini debet habere gulam
"El cocinero debe tener el paladar del dueño" (Mart. 14, 220, 2).

Cor ad cor lóquitur
"El corazón habla al corazón" (Cardenal John Henry Newman).

Cor canum in iuvenili córpore
"Corazón canoso en cuerpo juvenil".

Cor contritum et humiliatum, Deus, non despícies
"El corazón contrito y humillado, tú, oh Dios, no lo despreciarás " (Vulg., *Ps* 50, 19).

Cor córdium
"Corazón de los corazones". Se ve grabado sobre la urna que guarda las cenizas de Shelley, el famoso poeta romántico inglés.

Cor et mentem cólere nítimur
"Nos empeñamos en cultivar el corazón y la mente". Inscripción en una escuela de Marquise (Francia).

Cor gaudens exhílarat fáciem; in maerore ánimi deiícitur spíritus
"El corazón gozoso alegra la cara; un corazón afligido abate el espíritu" (Vulg., *Prov* 15, 13).

Cor hóminis disponit viam suam, sed Dómini est dirígere gressus eius
"El corazón del hombre decide su camino, pero es el Señor quien dirige sus pasos" (Vulg., *Prov* 16, 9).

Cor hóminum indómitum
"El corazón de los hombres es indomable".

Cor laesum immedicábile
"El corazón lastimado es incurable".

Cor meum, ubi ego sum quicumque sum
"Mi corazón, donde yo soy todo lo que soy" (Aug , *Conf.* 10, 3, 4).

Cor lapideum portat qui nulla movetur compassione circa próximum
"Lleva corazón de piedra el que no siente compasión alguna del prójimo" (San Antonio de Padua).

Cor mundum crea in me, Deus
"Crea en mí, oh Dios, un corazón puro" (Vulg., *Ps* 50, 12).

Cor non mentitur
"El corazón no miente".

Cor primum vivens et últimum móriens
"El corazón es lo primero que vive y lo último que muere". Principio de la fisiología del cuerpo humano. Dicho de Albrecht v. Haller (1708-1777) , consignado por Schopenhauer.

Cor regis bene regentis dícitur esse in manu Dei
"Se dice que está en la mano de Dios el corazón del rey que reina bien".

Cor regum inscrutábile
"El corazón de los reyes es inescrutable" (Vulg., *Prov* 25, 3).

Cor sapientis quaerit doctrinam
"El corazón del sabio busca conocimiento" (Vulg., *Prov* 15, 14).

Cor unum et ánima una
"Un solo corazón y un solo espíritu" (Vulg., *Act* 4, 32).

Cor unum, via una
"Un solo corazón, un solo camino". Lema del Marqués de Paraná.

Cor, vox, dens, frons, ren, splen, pes, lux sunt tibi, deest mens
"Tienes corazón, voz, dientes, frente, riñones, bazo, pies, luz; pero te falta juicio" (Rezende 949).

Coram cano cápite consurge, et honora personam senis
"Levántate ante quien tiene cabeza canosa, y honra a la persona del anciano" (Vulg., *Lev* 19, 32).

Coram Deo
"Delante de Dios", es decir, en privado. Ej. En el lecho de muerte, 'coram Deo' se arrepintió de sus pecados.

Coram Deo et homínibus
"Delante de Dios y de los hombres" (Vulg., *Prov* 3, 4).

Coram iúdice
"Ante el juez".

Coram lege
"Ante la ley".

Coram nobis
"En nuestra presencia".

Coram pópulo
"A la vista del pueblo" (Hor., *A. P.* 185), es decir: en público, delante del público. Expresión de Horacio a propósito de ciertos espectáculos que el autor dramático no debe mostrar al público. En referencia al hablar, "coram pópulo"equivale a hacerlo " en voz alta, sin temor".

Coram rege suo de paupertate tacentes plus poscente ferent
«Los que ante su señor callan su pobreza, recibirán más que el que pide» (Hor., *Ep.* 1, 17, 43).

Corcillum est quod hómines facit, cétera quisquília ómnia
"El corazoncito es lo que hace a los hombres; todo lo demás son desperdicios" (Petr. 75, 8).

Corde expelle desídiam tuam
"Expulsa del corazón tu pereza" (Plaut., *Trin.* 649).

Córdibus imis laetantes
"Alegres desde el fondo de los corazones" (Enn.).

Córnibus tauri, apri déntibus, morsu leones se tutantur
"Los toros se defienden con los cuernos, los jabalíes con los dientes, los leones con los mordiscos" (Cic., *Nat*. 2, 50).

Cornicum óculos confígere
"Atravesar los ojos de las cornejas". Para indicar que se engaña a una persona muy astuta, pues las cornejas tienen una vista muy aguda. La frase puede verse en Cic., *Mur*. 11, 25 y *Flac*. 20, 46.

Cornix cornici nunquam effodit ocellum
"La corneja nunca excava el ojo de (saca los ojos a) otra corneja" (Macr., *Sat.* 7, 5, 2, adaptado).

Cornu bos cápitur, verbo ligatur homo
"El buey es agarrado por el cuerno, el hombre es sujetado por la palabra". (="Al buey por el cuerno y al hombre por la palabra").

Cornu cópiae
"Cornucopia", "cuerno de la abundancia" (Plaut., *Ps.* 671).

Corona dignitatis senectus, quae in viis iustítiae reperietur
«Corona de gloria son los cabellos blancos, y se la encuentra en el camino de la justicia» (Vulg., *Prov* 16, 31).

Corona sapiéntiae timor Dómini
"El temor del Señor es la corona de la sabiduría" (Vulg., *Eccli* 1, 22).

Corona senum fílii filiorum, et glória filiorum patres eorum
"Corona de los ancianos son los nietos, y la gloria de los hijos son sus padres" (Vulg., *Prov* 17, 6).

Corona senum multa perítia
"La corona de los ancianos es una gran pericia" (Vulg., *Eccli* 25, 6).

Corona victóriae non promíttitur nisi certántibus
"La corona de la victoria no es prometida sino a los que combaten" (Aug., *Ag*. 1, 1).

Coronat virtus cultores suos
“La virtud corona a sus cultores” (Schrevelius 145).

Coronemus nos rosis ántequam marcescant
“Coronémonos de rosas antes de que se marchiten” (Vulg., *Sap* 2, 8).

Córpora nostra lente augescunt, cito exstinguuntur
“Nuestros cuerpos crecen lentamente, pero se extinguen rápidamente” (Tac., *Agr*. 3).

Córpore divisos mens tamen una tenet
“Aunque en cuerpos separados, nuestra mente nos maniene unidos” (Rutil. Nam. 1, 178).

Córpore et ánimo
“Con el cuerpo y el espíritu” (Dig. 41, 2, 3, 1). (= Por acción e intención).

Córpore insepulto
“Con el cuerpo sin sepultar”. Se dice del funeral celebrado con el difunto sobre un catafalco antes de inhumarlo. Ej: Se celebró el funeral ‘corpore insepulto’ de fulano.

Corpórea pulchritudo in pelle solum modo constat
“La belleza del cuerpo consta tan solo en la piel”.

Córporis ex hábitu non est censenda facultas
“No hay que valorar el talento en razón del atavío del cuerpo”. (= “Debajo de mala capa hay un buen vividor”).

Córporis exigui vires contémnere noli; / consílio pollet, cui vim natura negavit
“No desprecies las fuerzas de un cuerpo menudo; está lleno de buen sentido aquel a quien la naturaleza le negó fuerza” (Ps. Cato 2, 9).

Córporis partes per quas sentimus sunt ánimae fenestrae
“Las partes del cuerpo por las que sentimos son las ventanas del alma”.

Corpus
Conjunto lo más extenso y ordenado posible de datos o textos científicos, literarios, etc., que pueden servir de base a una investigación. En bibliografía expresa el conjunto de obras de un autor o sus ideas principales.

Corpus Christi
“El Cuerpo de Cristo”. (= Sagrada Eucaristía; Fiesta del Cuerpo de Cristo).

Corpus delicti
“Cuerpo del delito”. Objeto que prueba la existencia del delito ya porque haya servido para cometerlo, ya porque sea su resultado. Ej: La pistola encontrada en su domicilio es el ‘corpus delicti’ que permite acusarlo de asesinato.

Corpus Iuris
“Cuerpo legal”. (= Código legal completo).

Corpus Iuris Canónici
“Código de Derecho Canónico”.

Corpus Iuris Civilis
“Código de Derecho Civil”.

Corpus quasi vas est, aut áliquod ánimi receptáculum
“El cuerpo es como una vasija, o algún asilo del espíritu” (Cic., *Tusc.* 1, 22).

Corpus sine péctore
“Un cuerpo sin corazón” (Erasmo, *Ad.* 1, 10, 80). (= Una cabeza sin juicio).

Corpus valet sed aegrotat crumena
«El cuerpo está sano, pero la bolsa, enferma» (Erasmo, *Coll.* 2, *De Valetúdine*).

Corpus vas ánimi
“El cuerpo es la vasija del espíritu”.

Corpus vile
“Cuerpo vil”, “objeto sin valor”. Corrientemente, el que se emplea en un experimento con pocas probabilidades de éxito.

Córrige praetéritum, rege praesens, cerne futurum
“Corrige lo pasado, administra el presente, prevé el futuro”.

Córrige te primum, qui rector sis aliorum
“Corrígete primero a ti, que eres el maestro de otros” (Beda).

Corrigenda
“Las cosas que han de corregirse”.

Corrígere res est árdua
“Corregir es tarea ardua” (Ov., *Pont.* 3, 9, 23, adaptado).

Córripe peccantem, noli at dimíttere, amicum
“Reprende al amigo que peca, pero no lo abandones” (Columb.).

Córripit Deus quem díligit
“Dios corrige a quien ama”.

Corrumpunt bonos mores collóquia mala
“Las malas conversaciones corrompen las buenas costumbres” (Vulg, *1 Cor* 15, 33).
(= “Quien con lobos anda a aullar se enseña”).

Corrumpunt étiam probos commércia prava
“Relaciones malas corrompen incluso a los hombres honestos”.

Corrumpunt ótia mentem
“El ocio corrompe la mente”.

Corrupti mores depravatique sunt admiratione divitiarum
“Las costumbres fueron corrompidas y depravadas por la admiración de las riquezas” (Cic., *Off.* 2, 22).

Corrúptio óptimi péssima
“La corrupción de un individuo óptimo es pésima” (Greg., *Mor.*).

Corruptíssima re pública plúrimae leges
“El Estado más corrupto es el que tiene más leyes” (Tac., *Ann.* 3, 27, 5).

Corvo rárior albo
"Más raro que un cuervo blanco" (Rezende 947).

Corvus albus
"Es un cuervo blanco" (Erasmo, *Ad.* 4, 7, 35). (= Una cosa nunca vista. Una maravilla).

Corvus corvi óculum non éruit
"El cuervo no le arranca el ojo a otro cuervo".

Corvus non alis nígrior esse potest
"El cuervo no puede ser más negro que sus alas" (Rezende 952).

Corvus saepe sub columbae pennis hábitat
"El cuervo se aloja a menudo bajo las alas de la paloma".

Cotidiana vilescunt
"Las cosas cotidianas pierden valor". (= La familiaridad engendra desprecio).

Cotídie áliquid addiscentem senéscere
"Envejezco aprendiendo algo cada día" (Val. Max. 8, 7, 14).

Cotídie damnatur qui semper timet
"El hombre que siempre teme sufre condena a diario" (Pub. Syr.).

Cotidie mórimur
«Cada día morimos» (Sen., *Ep.* 24, 20). (= Cada día morimos un poco).

Cotídie peius
"Cada día peor" (Petr. 44, 12).

Crabrones non sunt irritandi
"No hay que irritar a los abejorros" (Binder , *Thes*. 595).

Crambe bis cocta
"Col recalentada". (= Tema muy traído y llevado, cuento viejo).

Crambe repetita occidit
"Repollo repetido mata" (Binder, *Thes.* 596).

Crápula et gula plures moriuntur quam gládio
“Muere más gente por la borrachera y la gula que por la espada”.

Crápulam terríbilem hábeo
“Tengo una terrible borrachera”.

Cras, cras, semper cras! At sic elábitur aetas!
“¡Mañana, mañana, siempre mañana! ¡Pero de esta manera se escurre la vida!”

Cras amet qui numquam amavit; quique amavit, cras amet
«Ame mañana el que no ha amado nunca; el que ha amado, ame mañana». Del *Pervigílium Véneris,* himno amoroso de las fiestas de Venus.

Cras credo, hódie nihil
«Mañana se fía, hoy no». Esta frase proverbial la utilizó Varrón para titular una de sus *Sátiras Menipeas.* Equivale a la frase que se ve humorísticamente en algunos establecimientos: “Hoy no se fía, mañana sí”.

Cras est dies incerta, et quid scis si crástinum habebis?
“Mañana es día incierto, ¿y qué sabes si amanecerás mañana? ” (Kempis 1, 23, 9).

Cras! semper clamat, qui bona carnis amat
« ¡Mañana! siempre exclama quien los bienes de la carne ama». Aforismo medieval.

Cras vives? hódie iam vívere, Póstume, serum est. / Ille sapit, quisquis, Póstume, vixit herí
«¿Que vivirás mañana? Ya es tarde, Póstumo, para vivir hoy. El sabio, Póstumo, es el que ya vivió ayer» (Mart 5, 58, 7).

Crassa Minerva
«De una Minerva espesa» (Hor., *Sat.* 2, 2, 3). (= De entendimiento poco sutil).

Crede bovem nullum sine causa scándere turrim
«Si un buey se sube a una torre seguro que hay un motivo».

Crede Deo, et recuperabit te; et dírige viam tuam, et spera in illum
"Confía en Dios, y él vendrá en tu ayuda, endereza tus caminos y espera en él "(Vulg., *Eccli* 2, 6).

Credendum
"Lo que se debe creer". (= Artículos de la fe).

Crédere laudísonis títulus est ambitionis
«Creer a los aduladores es señal de ambición».

Crédidi me felem vidisse
"Creí haber visto un gato".

Crédite amori vera dicenti
"Crean en el amor que dice la verdad" (Hier.).

Créditor in somnis vérbera saeva quatit
"El acreedor menea en sueños furiosos latigazos". (= "El que algo debe no reposa como quiere").

Créditum et débitum non possunt concúrrere in eadem persona
«Crédito y deuda no pueden concurrir en una misma persona».

Créditur vírgini se praegnantem asserenti
"Se cree a una virgen que afirma estar embarazada".

Credo
"Creo". Oración en la que se contienen los principales artículos de la fe enseñada por los apóstoles.

Credo, Domine, ádiuva incredulitatem meam
«Creo, Señor, ayuda a mi incredulidad» (Vulg., *Mc* 9, 24).

Credo quia absurdum
"Creo porque es absurdo" (Tert., *Carn. Christ.)*. Palabras de Tertuliano atribuidas equivocadamente a San Agustín, según las cuales es propio de la fe el creer sin necesidad de comprender.

Credo ut intéllegam
"Creo para entender" (Anselmo).

Credo visurum me bona Dómini in terra vivéntium
«Creo que he de ver los bienes del Señor en la tierra de los vivos» (Vulg., *Ps* 27, 13) .

Crédula res amor est
«Cosa crédula es el amor» (Ov., *Her.* 6, 21).

Crédula vitam spes fovet et mélius cras fore semper dicit
"Una crédula esperanza vitaliza nuestras vidas y dice que mañana será siempre mejor" (Tib.).

Crescam et lucebo
"Creceré y brillaré". Lema de la ciudad francesa de Roanne.

Crescendo
"Aumentando", "creciendo". Término usado en música.

Crescentem séquitur cura pecúniam / maiorumque fames
«Al aumentar la riqueza, aumenta la preocupación y el hambre de más riquezas» (Hor., *Od.* 3, 16, 17). (= "Quien tiene hacienda, que atienda").

Crescit amor nummi, quantum ipsa pecúnia crescit
"Crece el amor del dinero cuanto crece el mismo dinero".

Crescit occulto, velut arbor, aevo fama
«La fama crece imperceptiblemente, como un árbol» (Hor., *Od.* 1, 12, 45).

Créscite et multiplicámini
"Crezcan y multiplíquense" (Vulg., *Gen* 1, 22).

Crescunt anni, decrescunt vires
"Crecen los años, decrecen las fuerzas".

Crimen falsi
"Perjurio".

Crimen morte rei exstínguitur
«El delito se extingue con la muerte del reo».

Crímina quisquis agit, tremebundo peccatore vivit
"Todo aquel que comete crímenes, vive siendo pecador tembloroso". (="Quien tiene algo debe").

Cruce, dum spiro, fido
"Mientras respire, confío en la Cruz".

Cruce et aratro
"Con la cruz y con el arado". Cf *Ense et aratro.*

Cruce signati
"Marcados con una cruz". (= Los Cruzados).

Cruda sapit denti faba dúlciter esurienti
«A un diente hambriento le saben dulces hasta las habas crudas». Aforismo medieval.

Crudelis est in re adversa obiurgátio
"Es cruel hacer reproches al desgraciado" (Pub. Syr.).

Crudélius est quam mori semper mortem timere
"Más cruel que morir es temer siempre la muerte" (Sen.).

Crux decussata
"Cruz decusata". (= La que tiene forma de aspa o de X).

Crux mihi áncora
"La cruz es mi ancla".

Crux spes única
"La cruz es la única esperanza". Lema de la Universidad de Notre Dame.

Cucullus non facit mónachum
"La cogulla no hace al monje". Para indicar que no se adquiere una cualidad interna por adoptar la apariencia externa. Es proverbio medieval, del que salió

el castellano: “El hábito no hace al monje”.

Cui bono?
“¿A quién beneficia?” Frase utilizada por Cicerón en muchos de sus alegatos de defensa, que aun hoy se utiliza con el fin de enfocar una investigación jurídica o policial determinada.

Cui bono fúerit?
« A quién ha beneficiado?» (Casio, citado por Cicerón, *Phil.* 2, 14, 35).

Cui bonus est vicinus, felix illucet dies
“A quien tiene un buen vecino, feliz empieza a brillar el día”.

Cui dono lépidum novum libellum?
“¿A quién regalo mi nuevo gracioso librito? (Cat.).

Cui licet quod est plus, licet útique quod es minus
“Al que le es lícito lo más, le es lícito lo menos”.

Cui língua est grandis, párvula dextra iacet
“En aquel cuya lengua es grande, es pequeñita la mano derecha”. (= “La lengua larga es señal de mano corta”).

Cui malus est nemo, quis bonus esse potest?
«A quien piensa que nadie es malo, ¿quién puede parecerle bueno?» (Mart. 12, 80, 2).

Cui placet alterius, sua nimirum est ódio sors
«No es de extrañar que aquel que apetece la suerte de otro odie la suya» (Hor., *Ep.* 1, 14, 11).

Cui plus licet quam par est, plus vult quam licet
“A quien se permite más de lo justo, desea más de lo permitido” (Pub. Syr.).

Cui prodest scelus, is fecit
«Quien se beneficia del crimen lo ha cometido» (Sen., *Med.* 500).

Cui quae vult non licent, ea fáciat quae potest
“A quien no le está permitido lo que quiere, haga lo que puede”.

Cui scíeris non esse parem te, témpore cede; / victorem a victo superari saepe videmus
“Retírate oportunamente ante quien sepas que tú no lo igualas; a menudo vemos que el vencedor es superado por el vencido” (Ps. Cato 2, 10).

Cui semper déderis, ubi negas, rápere ímperas
«Negar a quien siempre has dado, es mandarle robar» (Pub. Syr. 88).

Cui spes omnis pendet ex fortuna, huic nihil potest esse certi
“Para quien toda esperanza depende de la suerte, nada seguro puede haber” (Cic., *Parad.* 2, 17).

Cui sunt amici, esse sibi thesauros putet
“Quien tiene amigos, considere que tiene tesoros”.

Cui sunt multa bona, huic dantur plúrima dona
“A quien tiene muchos bienes, le son dados muchísimos regalos” (Trench 151).

Cui tandem hic líbero imperabit, qui non potest cupiditátibus suis imperare?
“¿A qué hombre libre mandará el que no puede mandar a sus pasiones?” (Cic., *Parad.* 5, 33).

Cui timorem, timorem
“Al que se debe respeto, (den) respeto” (Vulg., *Rom* 13, 7).

Cúilibet in arte sua perito est credendum
“Hay que confiar en cualquiera que sea especialista en su oficio” (Montaigne 2, 12).

Cuique defénsio tribuenda
“A cualquiera hay que concederle el derecho a la defensa”.

Cuique fácere licet nisi quod iure prohibetur
"A cada uno le es lícito hacer lo que quiera, a excepción de lo que esté prohibido por la ley".

Cuique suum
"A cada cual lo suyo". Expresión tomada de Tácito (Tac., *Ann.* 4, 35): *suum cuique decus postéritas rependit, "*a cada cual la posteridad le otorga su puesto". *Cuique suum (tribúere)*, "(dar) a cada uno lo suyo", es el tercer principio que engendraba la normalidad jurídica según el Derecho Romano. Los otros dos son: *honeste vívere, "*vivir honestamente", y *álterum non láedere*, "no hacer daño a otro".

Cuius aures clausae veritati sunt, huius salus desperanda est
"Se ha de perder la esperanza de salvación para quien tiene suis oídos cerrados a la verdad" (Cic., *Lael.* 90).

Cuius cura non est, recedat
"Quien no tiene qué hacer aquí, retírese" (Rezende 1011). Fórmula con que en los Sínodos, y en otras ceremonias eclesiásticas católicas, se invita a los profanos a retirarse.

Cuius est dare, eius est dispónere
"A quien da le compete disponer".

Cuius est institúere, eius est abrogare
"A quien establece le compete abrogar".

Cuius est solum, eius est usque ad caelum et usque ad ínferos
"El dueño del suelo lo es también del cielo que está encima y del subsuelo que está debajo".

Cuius lótium purum est, médicum réicit
"Quien tiene la orina limpia, rehúsa al médico" (Apostólio 14, 99).

Cuius non sum dignus calceamenta portare
"Yo no soy digno de usar sus zapatos" (Vulg., *Mt* 3, 11).

Cuius panem cómedo, eius cantilenam cano
"Canto la canción de aquel cuyo pan como".

Cuius régio, eius relígio
"De quien es la región, de él es la religión". Principio establecido en la paz religiosa de Augsburgo, por la cual se concedía a los príncipes de una región el derecho de prescribir a sus súbditos la confesión religiosa. En los Comicios de Augsburgo los católicos presentaron este otro principio: *Ubi unus dóminus, ibi una relígio,* "donde hay un solo señor, ahí (debe haber) una sola religión".

Cuiúslibet non est Corinthum appéllere
"No cualquiera puede viajar a Corinto" (Schottus, *Ad.* 619). (No todos tienen la posibilidad de hacer grandes gastos).

Cuiusque ánimum illic magis esse ubi amat, quam ubi ánimat
"El corazón de cualquier persona está más donde ama que donde vive" (Schottus, *Adag.* 38).

Cuiusque ópera parentum loco illi sunt
"Las obras de cada uno son para él como sus deudos y parientes".

Cuiusque rei potíssima pars princípium est
"La parte más importante de cualquier cosa es el principio" (Gai., *Dig.* 1, 2, 1).

Cuiusvis hóminis est errare; nullius, nisi insípiens, in errore perseverare
«Errar es propio de cualquier hombre, pero perseverar en el error, solo del necio» (Cic., *Phil*. 12, 2, 5).

Cuiusvis témporis homo
"Un hombre de cualquier tiempo" (Cic., *Or*. 2, 271). (Un hombre que se adapta a las circunstancias).

Cuivis dolori remédium est patiéntia
"Para cualquier dolor el remedio es la paciencia" (Pub. Syr.).

Cuivis potest accídere quod cuiquam potest
"Lo que puede ocurrirle a alguien, puede ocurrirle a cualquiera" (Pub. Syr.).

Cúlicem elephanti confers
"Comparas un mosquito con un elefante" (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 27).

Cúlices élephas non curat
"El elefante no se preocupa de los mosquitos" (Binder, *Thes.*635).

Culpa est immiscere se rei ad se non pertinenti
"Es una falta inmiscuirse en cosa que no le concierne" (Pompon., *Digesta* 50, 17, 36).

Culpa fontis est, si unda túrbida
"Si el agua está turbia, la culpa es de la fuente".

Culpa non potest imputari ei qui non facit quod fácere non tenebatur
"No se puede culpar a quien no hace lo que no estaba obligado a hacer".

Culpa par ódium éxigit
"La falta exige una repulsa proporcional" (Sen., *Herc. Oet.* 445).

Culpa sua damnum séntiens non intellégitur damnum pati
"Quien sufre un perjuicio por culpa propia no se considera que sufre un perjuicio".

Culpa vacare máximum est solácium
"Estar libre de culpa es el mayor consuelo" (Pub. Syr.).

Culpam poena premit comes
"El castigo sigue como compañero a la culpa" (Hor., *Od.* 4, 5, 24).

Culpantur multum, qui gárrula multa loquuntur
"Son muy censurados quienes dicen muchas garrulerías". (= "Quien mucho habla, mucho yerra").

Cultores sui Deus prótegit
"Dios protege a sus adoradores". Inscripción en moneda inglesa.

Cultura autem ánimi philosóphia est
"La filosofía es el cultivo del espíritu" (Cic., *Tusc*. 2, 13).

Cum accusas álium, própriam prius ínspice vitam
"Cuando acusas a alguien, examina antes tu propia vida" (Cato, *Mon., Appendix* 41).

Cum adsunt testimónia rerum, quid opus est verbis?
"Cuando hay pruebas de los hechos, ¿qué necesidad hay de palabras? "

Cum amamus, tum perimus
"Cuando amamos, entonces perecemos" (Plaut., *Truc.*189).

Cum ames, non sápias, aut cum sápias, non ames
"Cuando se ama, no se tiene juicio, o cuando se tiene juicio, no se está amando" (Pub. Syr.).

Cum amico et familiari sincere semper est agendum
"Con el amigo y el familiar hay que obrar siempre con sinceridad".

Cum amico ómnia amara et dúlcia communicata velim
"Quisiera compartir con el amigo todas las amarguras y placeres" (Fronto 1, 17).

Cum astutis astute agendum est
"Con los astutos hay que obrar astutamente".

Cum bene potatur, quae non sunt débita fatur
"Cuando se bebe bien, se dice lo que no se debe" (*Cármina Burana*).

Cum bona grátia
"Con buenos modales".

Cum bonis ámbula
"Frecuenta a las personas de bien" (Cato, *Mon.* 7).

Cum bonis bonus eris, cum perversis perverteris
"Con los buenos serás bueno, con los perversos te pervertirás" (Grynaeus 517).

Cum brutis non est luctandum
"Con los brutos no hay que luchar" (Rezende 1029).

Cum caput aegrotat, corpus simul omne laborat
"Cuando la cabeza está enferma, todo el cuerpo sufre al mismo tiempo" (Beda).

Cum catapultae proscriptae erunt tum soli proscripti catapultas habebunt
"Cuando las catapultas estén proscritas, tan solo los proscritos tendrán catapultas".

Cum cecíderit inimicus tuus, ne gáudeas, et in ruina eius ne exsultet cor tuum
"Cuando caiga tu enemigo, no te alegres, y en su ruina no se regocije tu corazón" (Vulg., *Prov* 24, 17).

Cum certitúdine
"Con certeza".

Cum charta cadit, omnis sciéntia vadit
"Cuando se cae el papel, se va todo el saber". Se dice de quien pronuncia un discurso o da una conferencia leyendo apuntes.

Cum Christus apparúerit, vita vestra, tunc et vos apparébitis cum Christo in glória
"Cuando se manifieste Cristo, que es vuestra vida, entonces ustedes también aparecerán con él llenos de gloria" (Vulg., *Col* 3, 4).

Cum cógito: "Vacillat pes meus", grátia tua, Dómine, me sustentat
"Cuando pienso que voy a resbalar, tu misericordia, Señor, me sostiene" (Vulg., *Ps* 93 (94), 18).

Cum confitente sponte mítius est agendum
"Con quien confiesa espontáneamente se debe obrar con más indulgencia".

Cum Creténsibus cretizandum
"Con los cretenses hay que portarse como cretense".

Cum dábitur sónipes gratis, non ínspice dentes
«A caballo regalado, no le mires el dentado» (Singer 113). Aforismo medieval.

Cum Deo manere non possunt, qui esse in Ecclésia Dei unánimes noluerunt
«No pueden permanecer unidos a Dios los que se han separado de la Iglesia» (Cypr. 14).

Cum Deo quisque flet et ridet; ab illo enim ómnia proficiscuntur
"Con Dios cualquiera llora y ríe; de él, en efecto, procede todo" (Grynaeus 107).

Cum Deus auxílio est, nemo nocere potest
"Cuando Dios nos ayuda, nadie nos puede perjudicar" (Rezende 1031).

Cum Deus coronat mérita nostra, nihil áliud coronat quam múnera sua
"Cuando Dios premia nuestros méritos, no hace otra cosa que premiar sus dones" (Aug , *Ep.* 194, 5, 19).

Cum dignitate ótium
«Tiempo libre con dignidad» (Cic. , *Fam.* 1, 9*,* 21).

Cum dignitate pótius cadamus quam cum ignomínia serviamus
"Caigamos con dignidad antes que servir con ignominia" (Cic., *Phil.* 3, 35).

Cum dilectione hóminum et ódio vitiorum
"Con el amor a los hombres y el odio a los vicios".

Cum díxeris quod vis, áudies quod non vis
"Si dices lo que quieres, oirás lo que no quieres".

Cum docemus, díscimus
"Cuando enseñamos, aprendemos" (Varr., *Lat.* 7, 7).

Cum dúbia incertis versetur vita periclis, / pro lucro tibi pone diem quicumque laboras
"Puesto que la vida indecisa se halla en peligros inciertos, considera tú una

ganancia cada día que trabajas” (Ps. Cato 1, 33).

Cum duo coniuncti véniunt, victória certa est
“Cuando dos vienen juntos, la victoria es cierta” (Alciato 41).

Cum enim plura quis affectat, étiam quae habet amittit
“Cuando uno quiere agarrar muchas cosas, pierde aun lo que tiene” (Schottus, *Ad.* 298).

Cum ergo facis eleemósynam, noli tuba cánere ante te
“Cuando das una limosna, no toques la trompeta delante de ti” (Vulg., *Mt* 6, 2) .

Cum essem párvulus, loquebar ut párvulus, sapiebam ut párvulus, cogitabam ut párvulus
“Mientras yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, reflexionaba como un niño” (Vulg., *1 Cor* 13, 11).

Cum est matura seges, metendum
“Cuando la mies está madura, hay que cosechar” (Varr., *Agr.* 1, 50).

Cum fames interpellat, non vacat deliberare
“Cuando el hambre importuna, no hay tiempo para pensar” (Grynaeus 235).

Cum fatuis consílium non hábeas
“No te aconsejes con los fatuos” (Vulg., *Eccli* 8, 20).

Cum fémina semper esse, et non peccare cum fémina, plus est quam mórtuum suscitare
“Estar siempre con una mujer, y no pecar con ella, es más difícil que resucitar a un muerto” (Bernardo / Scavini 338).

Cum ferrum candet, cúdere quemque decet
“Cuando el hierro está candente, a cada uno le está bien golpearlo”.

Cum fide
“Con fe”.

Cum finis est lícitus, étiam média sunt lícita
"Cuando el fin es lícito, también los medios son lícitos" (Busenbaum 4, 3, 7, 2). Le hace eco al principio maquiavélico: "El fin justifica los medios". Pero por más que el fin sea bueno, no pueden admitirse medios malos: *Non sunt facienda mala ut véniant bona*, "no hay que hacer cosas malas para lograr cosas buenas".

Cum fortis armatus custodit átrium suum, in pace sunt ea quae póssidet
"Cuando un hombre valiente guarda armado su atrio, están seguros los bienes que posee" (Vulg., *Lc* 11, 21).

Cum fortuna perit, nullus amicus erit
"Cuando la fortuna se desmorona, no queda amigo alguno" (Moore 706).

Cum fortuna premit, meliora sequéntia spera; cum fortuna favet, deteriora time
"Cuando la fortuna aprieta, espera ver acontecimientos mejores; cuando la fortuna es favorable, teme cosas peores".

Cum fortuna statque caditque fides
"La fidelidad se mantiene con la suerte y con ella se acaba" (Ov., *Pont.* 2, 3, 10).

Cum fovet fortuna, cave, namque rota rotunda
"Cuando la fortuna te favorece, ten cuidado, porque la rueda gira" (Rezende 1039).

Cum fúeris felix, quae sunt adversa, caveto; / non eodem cursu respondent última primis
"Cuando seas feliz, guárdate de las cosas adversas; las cosas últimas no responden a las primeras con el mismo curso" (Ps. Cato 1, 18).

Cum fúeris lócuples, corpus curare memento; / aeger dives habet nummos, sed se non habet ipsum
"Cuando seas rico, acuérdate de cuidar de tu cuerpo; el rico enfermo tiene dinero, pero no tiene a sí mismo" (Ps. Cato 4, 5).

Cum fúeris Romae, Romano vívito more, / cum fueris álibi, vívito sicut ibi
«Cuando estés en Roma, vive a la manera romana; cuando estés en otro

sitio, vive como viven allí». (= “Por do fueres haz como vieres”).

Cum grano salis
“Con un grano de sal”. Frase irónica para aclarar que lo que se ha dicho no debe tomarse al pie de la letra, sino con precaución. Ej.: Es un charlatán, tomemos sus afirmaciones ‘cum grano salis’.

Cum hasta, cum scuto
“Con la lanza, con el escudo” (Erasmo, *Ad.* 3, 8, 66). (= Usando todos los recursos).

Cum his versare, qui te meliorem facturi sunt
“Trata con los que te van a hacer mejor” (Sen., *Ep.* 7).

Cum homínibus pacem, bella cum vítiis habe
“Mantén la paz con los hombres y la guerra con los vicios” (Pub. Syr.).

Cum ignoremus quid ágere debeamus, hoc solum habemus residui, ut óculos nostros dirigamus ad te
“Cuando no sabemos qué hemos de hacer, no nos queda otro recurso que dirigir nuestros ojos hacia Ti *(oh Dios)*” (Vulg., *2 Par* 20, 12).

Cum ímpii súmpserint principatum, gemet pópulus
“Cuando los impíos tomen el gobierno, gemirá el pueblo” (Vulg., *Prov* 29, 2).

Cum ímprobis viris iter cave íneas
“Evita emprender viaje con gente ruin” (Schottus, *Ad.* 613).

Cum ingenti gáudio
“Con enorme alegría” (Vulg., *1 Par* 29, 17).

Cum inimico ignoscis, amicos gratos complures acquiris
“Cuando perdonas a un enemigo, adquieres muchos amigos agradecidos” (Pub. Syr.).

Cum inópia est, cúpias, quando eius cópia est, tum non velis
“Cuando hay escasez, desea; cuando hay abundancia, no quieras” (Plaut., *Trin*. 671).

Cum iracundo non fácias rixam
"No riñas con un hombre iracundo" (Vulg., *Eccli* 8, 19).

Cum labore et Deo iuvante
"Con esfuerzo y con la ayuda de Dios".

Cum lacte nutricis
"Con la leche de la nodriza" (Erasmo, *Ad.* 1, 7, 54). (= En la infancia).

Cum laetítia
"Con alegría".

Cum languebat lupus, agnus ut esse volebat; postquam convaluit, talis ut ante fuit
"Cuando el lobo languidecía quería ser un cordero; una vez que se restableció, continuó tal como antes".

Cum larvis luctari
"Luchar con fantasmas" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 53). (= Criticar personas ausentes o difuntas).

Cum laude
"Con alabanza". Ej.: Ha conseguido un 'cum laude' en su tesis doctoral.

Cum légere non possis quantum habúeris, satis est habere quantum legas
"No pudiendo leer todos los libros que tuvieras, basta que tengas los que puedas leer" (Sen., *Ep.* 2, 3).

Cum licéntia superiorum
"Con permiso de los superiores".

Cum licet fúgere, ne quaere litem
"Pudiendo escaparte, no busques pleito" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 98).

Cum locus est morbis, médico promíttitur orbis; mox fugit a mente médicus morbo recedente
"Cuando se dan enfermedades, se le promete el mundo entero al médico; cuando la enfermedad se desvanece, en seguida se deja de pensar en el médi-

co”. Dicho de la Escuela Salernitana.

Cum loqui nésciant, tacere non possunt
“Aunque no sepan hablar, no pueden quedar callados” (Hier., *Ep. Dem.*).

Cum lupus addiscit psalmos, desíderat agnos
“Cuando el lobo aprende salmos, está deseando corderos”.

Cum magna voluptate
“Con gran placer”.

Cum magno cómmodo
“Con gran provecho”.

Cum maiore ratione
“Con mayor razón”.

Cum mente et málleo
“Con la inteligencia y con el martillo”. Lema de la Escuela de Minas de Ouro Preto, Brasil.

Cum mercede labor grátior esse solet
“Con recompensa, el trabajo suele ser más grato” (Binder, *Thes.* 646).

Cum Minerva manum quoque move
“Juntamente con Minerva mueve también la mano” (Erasmo, *Ad.* 1, 6, 18). (= “A Dios rogando y con el mazo dando”).

Cum móriar, médium solvar et inter opus
«Cuando llegue la muerte, espero desfallecer en plena tarea» (Ov., *Am*. 2, 10, 36).

Cum móritur dives, concurrunt úndique cives; / páuperis ad funus vis est e mílibus unus
“Cuando muere un rico, concurren ciudadanos de todas partes ; / al funeral de un pobre a duras penas concurre uno de cada mil” (Binder, *Thes.* 648). Verosímilmente este dicho viene desde la Edad Media.

Cum mortui non mordent, iníquum est ut mordeantur
"Ya que los muertos no muerden, es inicuo que sean mordidos".

Cum mortuis conversari
"Conversar con los muertos". (= Leer libros).

Cum multo desidério
"Con gran deseo".

Cum mutis magistris loqui
"Conversar con maestros mudos". (= Leer libros).

Cum necessitate ne dii quidem pugnant
"Contra lo inevitable ni los dioses luchan" (Schottus, *Ad*. 24).

Cum nocet amicus, nihil ab hoste díscrepat
"El amigo, cuando nos perjudica, en nada difiere del enemigo" (Grynaeus 417).

Cum nómine Cáesaris omen
«En el nombre de César está el auspicio». Divisa de César Borgia.

Cum notis variorum
"Con comentarios de varios (autores).

Cum nullus sit morbus, nulla medela opus
"De no haber enfermedad, no hace falta medicina alguna" (Grynaeus 422).

Cum ómnia Deus possit, suscitare vírginem non potest post ruinam
"Aunque Dios lo pueda todo, no puede resucitar a una virgen después de su caída" (Hier., *Ep. Eus.).*

Cum ómnia vítia senescunt, sola avarítia iuvenescit
"Mientras todos los vicios envejecen, solamente la avaricia rejuvenece".

Cum ómnibus pacem, adversus vítia bellum
"Paz con todos, guerra contra los vicios".

Cum ónere
“Con carga”.

Cum óscitat unus, statim óscitat et alter
“Cuando uno bosteza, en seguida bosteza también otro” (Manucio 867). (=Lo que uno hace es pronto imitado por otro).

Cum parco fúeris iusta ratione triparcus
“Con justa razón habrás sido tres veces avaro con el avaro”. (= “A un ruin, ruin y medio”).

Cum pare conténdere anceps est; cum superiore furiosum; cum inferiore sórdidum
«Pelearse con un igual es peligroso; con alguien superior, insensato; con alguien inferior, despreciable» (Sen., *Ir*. 2**,** 34, 1).

Cum periclo inférior quaerit, quod supérior ócculit
“Con riesgo el inferior quiere saber lo que el superior oculta” (Pub. Syr.).

Cum péssimis ne pública insistas via
“Con la gente ruin ni siquiera andes en la vía pública” (Schottus, *Ad*. 613).

Cum plus sint potae, plus potiuntur aquae
“Cuanto más agua se beba, más aguas son bebidas”. La sentencia se refiere a la sed de saber.

Cum possídeas plúrima, plura cupis
“Aun poseyendo muchísimo, deseas poseer más”.

Cum prima luce
“Con la primera luz”, “al amanecer” (Cic., *Att.* 4, 3, 5).

Cum privilégio
“Con privilegio”.

Cum quibus
“Con los cuales”. Expresión que, por regla general, se refiere a dinero. Ej: No pudo comprar nada porque no llevaba ‘cum quibus’.

Cum quid nescitur, quáerere quemque decet
"Cuando se ignora algo, conviene que uno pregunte".

Cum quid peccaris, castiga te ipse subinde; / vúlnera dum sanas, dolor est medicina doloris
"Cuando hayas cometido alguna falta, castígate a ti mismo en seguida; mientras sanas las heridas, el dolor es medicina del dolor" (Ps. Cato 4, 40).

Cum quid turpe facis áliquo spectante rubescis, cur spectante Deo non magis ipse rubes?
"Cuando haces algo vergonzoso te ruborizas si alguien te mira, ¿por qué no te ruborizas más cuando Dios te mira? "

Cum quis mutare áliquid volet, paulatim debebit assuéscere
"Cuando alguien quiera cambiar algo, deberá acostumbrarse paulatinamente" (Cels., *Med.* 3, 1).

Cum quo áliquis iúngitur, talis erit
« Cada cual será según sean aquellos con los que se junte» (Arnob., *Com. in Ps.* 19).

Cum ratione ánimus movetur plácide atque constanter, tum illud gáudium dícitur
"Cuando el espíritu es movido por la razón suave y constantemente, tal estado se llama gozo" (Cic., *Tusc*. 4, 6, 13).

Cum re opus est, nihil prosunt verba
"Cuando se precisa dinero, de nada sirven las palabras" (Grynaeus 92).

Cum recordor quod sum cinis, et quod cito venit finis, sine fine pertimesco, et ut cinis refrigesco
"Cuando me acuerdo que soy ceniza, y que pronto viene el fin, sin fin temo mucho y me enfrío como ceniza" (Tomás de Celano, *Med.*).

Cum recte vivas, ne cures verba malorum
"Si vives bien, no te preocupes de las palabras de los malos" (Ps. Cato 3, 2).

Cum religionis summa sit imitari quem adoras
"Puesto que la esencia de la religión está en imitar al que adoras" (Aug, *Civ.*

8, 17, 2).

Cum res trépidae, reveréntia divum / náscitur, at rarae fumant felícibus arae
"En la adversidad nace la reverencia hacia los dioses, pero rara vez humean las aras de quienes son felices" (Sil. 7, 88).

Cum Romae fuéritis, romano vívite more
"Cuando estén en Roma, vivan según la costumbre romana". (= "Allí donde fueres, haz lo que vieres").

Cum sale et sole ómnia fiunt
"Todo se hace con sal y sol".

Cum sale panis latrantem stómachum bene léniet
"Pan con sal calmará el estómago que gruñe" (Hor., *Serm.* 2, 2, 17).

Cum sancto sanctus eris, et cum viro innocente ínnocens eris
"Con el santo serás santo, y con el varón inocente serás inocente" (Vulg., *Ps* 17, 26).

Cum sápias ánimo, noli ridere senectam; nam quicumque senet, sensus puerilis in illo est
"Si tienes cordura, no te rías de la vejez, ya que cualquiera que es viejo, tiene sentimientos pueriles" (Ps. Cato 4, 18).

Cum sapiente loquens perpaucis útere verbis
"Hablando con un hombre sabio, usa poquísimas palabras" (Columb.).

Cum satur est felis, se totum lámbere gaudet
"Cuando el gato está harto, goza en lamerse todo entero" (Pereira 98). (="Bien se lame el gato después de harto").

Cum satur est venter, cantat quicumque libenter
"Cuando el vientre está harto, cualquiera canta con gusto". (= "Bien canta Marta después de harta").

Cum satur est venter, laetum caput est mihi semper
«Cuando mi barriga está llena, tengo siempre la cabeza alegre» (Pereira

97). Aforismo medieval.

Cum se ipse vincit sápiens, mínime víncitur
“El sabio, cuando se vence a sí mismo, no es vencido de ninguna manera” (Pub. Syr).

Cum se quis fricat, síbimet dare vúlnera vitat
«Cuando uno mismo se rasca, procura no lastimarse». Aforismo medieval.

Cum semel invasit senectus, regressum non habet, nec revivíscere aut repubéscere potest
“Una vez que la vejez haya irrumpido, no tiene retorno, ni puede revivir ni rejuvenecer” (Col., *Pub.* 2, 1).

Cum servo nequam palmus datur, áccipit ulnam
“Cuando al mal siervo se le da la palma de la mano, él toma el brazo”.

Cum siléntio
“Con silencio”, “en silencio”.

Cum sis fur, álios esse fures suspicaris
“Siendo ladrón, sospechas que los otros también son ladrones” (Pereira 117).

Cum sis in mensa, primo de páupere pensa, nam si pascis eum, pascis, amice, Deum
«Cuando te sientes a la mesa, primero piensa en el pobre, pues si lo alimentas, a Dios alimentas, amigo». Epigrama medieval.

Cum sis incautus, nec rem ratione gubernes, / noli Fortunam, quae non est, dícere caecam
“Si no eres precavido, ni administras tus bienes racionalmente, no digas que es ciega la Fortuna, que no existe” (Ps. Cato 4, 3).

Cum sis ipse nocens, móritur cur víctima pro te? / Stultítia est morte alterius sperare salutem
“Siendo tú perjudicial a ti mismo, ¿por qué una víctima ha de morir por ti? Es una necedad esperar la salvación por la muerte de otro” (Ps. Cato 4, 14).

Cum sis natus ingénuus, ne móribus agas servum et bárbarum
"Ya que naciste libre, no te comportes como siervo o extranjero" (Grynaeus 175).

Cum sit hoc natura commune animántium, ut hábeant libídinem procreandi, prima socíetas in ipso coniúgio est, próxima in líberis, deinde una domus, commúnia ómnia; id autem est princípium urbis et quasi seminárium rei públicae
"Como, por naturaleza, es común a los animales el deseo de procrear, la primera sociedad está en el propio matrimonio, la siguiente en los hijos, luego una casa única y todas las cosas comunes; esto es el principio de la ciudad, y como el semillero del país" (Cic., *Off.* 1, 54).

Cum sol abest obmutesco
"Cuando el sol está ausente, quedo mudo". Inscripción en reloj solar.

Cum sol óritur, cunctis óritur
"Cuando sale el sol, sale para todos".

Cum stulto stultus, sápiens sis cum sapiente
«Sé necio con el necio, sabio con el sabio». Aforismo medieval.

Cum summo gáudio
"Con suma alegría".

Cum sunt matura, bréviter pira sunt ruitura
"Cuando están maduras, las peras se van a caer en breve" (Bebel 320).

Cum sunt pártium iura obscura, reo favendum est pótius quam actori
"Cuando las razones de las partes son oscuras, se debe favorecer al acusado antes que al querellante" (Bonifacio VIII / Rabelais, *Garg.* 3, 39).

Cum surgunt míseri, nolunt míseris misereri
"Cuando los pobres se elevan, no quieren compadecerse de los pobres" (Grynaeus 69).

Cum tacent, clamant
«Cuando callan, claman» (Cic., *Cat.* 1, 8, 21), en el sentido de que hay silen-

cios significativos

Cum tacet indoctus, póterit consultus haberi
"Cuando el ignorante se mantiene callado, podrá pasar por erudito". (= "El bobo si es callado, por sesudo es reputado").

Cum te áliquis laudat, iudex tuus esse memento: / plus áliis de te quam tu tibi crédere noli
"Cuando alguien te elogia, acuérdate que eres juez de ti mismo: no quieras creer a los otros acerca de ti más de lo que tú te crees a ti mismo" (Ps. Cato 1, 14).

Cum te detíneat Véneris damnosa voluptas, / indulgere gulae noli, quae ventris amica est
"Cuando te entretenga el placer perjudicial de Venus, no seas complaciente con la gula, que es amiga del vientre" (Ps. Cato 4, 10).

Cum témpore mutamur
"Cambiamos con el tiempo".

Cum tibi contígerit stúdio cognóscere multa, / fac discas multa, vita nil díscere velle
"Cuando te toque en suerte conocer muchas cosas con el estudio, procura aprender muchas, nada querer aprender con la vida" (Ps. Cato 4, 48).

Cum tibi displíceat rerum fortuna tuarum / alterius specta, quo sis discrímine peior
"Cuando te desagrade la suerte de tus cosas, mira la de otro, para ver hasta qué punto eres peor en la diferencia" (Ps. Cato 4, 32).

Cum tibi divítiae súperant in fine senectae, / muníficus fácito vivas, non parcus amicis
"Si te sobran riquezas en el final de la vejez, trata de vivir munificente, no ser parco con los amigos" (Ps. Cato 3, 9).

Cum tibi praeválidae fúerint in córpore vires, / fac sápias; sic tu póteris vir fortis haberi
"Si tus fuerzas corporales son muy vigorosas, procura ser cuerdo; así podrás

ser tenido por hombre fuerte" (Ps. Cato 4, 12).

Cum tibi proponas animália cuncta timere, / unum praecípue tibi plus hóminem esse timendum
"Si te propones temer todos los animales, uno sobre todo has de temer más: el hombre" (Ps. Cato 4, 11).

Cum tibi sint nati nec opes, tunc ártibus illos / ínstrue, quo possint ínopem defendere vitam
"Cuando te hayan nacido hijos y no riquezas, entonces instrúyelos en las artes, de manera que puedan guardar una vida sin recursos" (Ps. Cato 1, 28).

Cum tibi vel sócium vel fidum quaeris amicum, / non tibi fortuna est hóminis sed vita petenda
"Cuando buscas para ti un socio o un fiel amigo, no tienes que pedir su fortuna sino su vida" (Ps. Cato 4, 15).

Cum túmulum cernis, cur non mortália spernis?
"Cuando ves un túmulo, ¿por qué no desprecias las cosas mortales?" Hexámetro.

Cum umbra pugno
"Estoy luchando con una sombra" (Schottus, *Ad.* 532).

Cum uxore neque lites neque blandítias, praeséntibus áliis , exercere cónvenit
"En presencia de otros, no conviene tener riñas ni arrumacos con la esposa" (Rezende 1069).

Cum valemus, recta consília aegrotis damus
"Cuando estamos bien de salud, damos buenos consejos a los enfermos".

Cum ventis lítigo
"Estoy peleando con los vientos" (Petr. 83).

Cum vere obiurges, sic inimice iuvas; cum falso laudes, tunc et inimice noces
"Cuando reprendes con razón, a pesar de ser hostil, ayudas; cuando alabas

falsamente, entonces perjudicas como un enemigo” (Ausonio, *Sent., Anacharsis*).

Cum vinum intrat, exit sapiéntia
“Cuando entra el vino, se va la sabiduría”.

Cum volúerit Deus
“Cuando Dios lo quisiera”.

Cum vulpe vulpinari tu quoque ínvicem
“Con la zorra, tú también sé, a tu vez, mañoso” (Schottus, *Ad.* 22).

Cumque mones áliquem, nec se velit ille moneri, / si tibi sit carus, noli desístere coeptis
“Cuando amonestas a alguien y este no quiere ser amonestado, si te es querido, no desistas de lo empezado” (Ps. Cato 1, 9).

Cumque reus tibi sis, ipsum te iúdice damna
“Cuando seas reo a ti mismo, como juez condénate”.

Cuncta docuit necéssitas
“Todo lo enseñó la necesidad” (Grynaeus 369).

Cuncta domat tempus, tauros et iungit aratro
“El tiempo domestica todo, incluso unce toros al arado”.

Cuncta ferit dum cuncta timet
«Todo lo ataca porque todo lo teme» (Claud., *Eutr* 1, 182).

Cuncta potest fácere Deus
“Dios puede hacerlo todo”.

Cuncta trahit secum vertitque volúbile tempus
“El tiempo voluble todo arrastra consigo y todo destruye” (Maxim. 1).

Cuncta virtute sunt expugnabília
“Todo puede ser expugnado por el valor” (Tac., *Ann.* 12).

Cunctando própero
"Contemporizando, avanzo".

Cunctarum rerum doctor certíssimus usus
"El uso es el más eficiente profesor de todas las cosas" (Binder, *Thes.* 666).

Cuncti gens una sumus
"Todos constituimos un solo linaje" (Claud., *Cons. Stil.* 3, 159).

Cunctis sua dísplicet aetas
"A todos les desagrada su edad". Porque o se añora el tiempo pasado o se espera que será mejor el futuro.

Cunctis suffrágiis
"Con todos los votos", "por unanimidad".

Cuneus cuneum trudit
"Una cuña hace salir otra cuña".

Cupíditas atque ira, péssimi consultores
"La ambición y la ira, pésimos consejeros".

Cupíditas est inexplébilis
"La codicia es insaciable".

Cupíditas est ipsa hóminis esséntia
"La ambición es la esencia misma del hombre" (Spinoza, *Eth.* 3, *Afféctuum Definitiones*).

Cupíditas lucrandi
"El afán de lucro".

Cupíditas novarum rerum
"El deseo de cosas nuevas".

Cupíditas pecúniae fugienda
"Se debe evitar la sed de dinero".

Cupíditas quae ex laetítia óritur, céteris páribus, fórtior est cupiditate quae ex tristítia óritur
"El deseo que nace de la alegría, en igualdad de condiciones, es más fuerte que el deseo que nace de la tristeza" (Spinoza, *Eth*. 4).

Cupiditati nihil est satis, naturae satis est étiam parum
"Para la ambición nada es bastante, a la naturaleza le basta incluso poco".

Cupido dominandi cunctis afféctibus flagrántior est
"La ambición de dominio es más ardiente que todas las demás pasiones" (Tac., *Ann.* 15, 53, 4).

Cúpimus negata
"Deseamos lo que nos está negado".

Cur aliena magis quam crímina nostra videmus? An quia nostra procul sint, aliena prope?
"¿Por qué vemos las faltas ajenas más que las propias? ¿Acaso porque las nuestras están lejos y las ajenas, cerca? "

Cur ámplius áddere quaeris / rursum quod péreat male, et ingratum óccidat omne?
«¿Por qué quieres añadirle más tiempo a la vida, un tiempo que perecerá a su vez malamente y se marchitará en vano?» (Lucr. 3, 941).

Cur ante tubam tremor óccupat artus?
«¿Por qué, antes de que suene la trompeta, un temblor se apodera de los miembros?» (Virg., *Aen.* 11, 424).

Cur étiam hic es?
"¿Por qué estás todavía aquí?

Cur in amicorum vítiis tam cernis acutum?
"¿Por qué disciernes de manera tan aguda en los vicios de los amigos?" (Hor., *Serm.* 1, *3, 26).* (= ¿Por qué miras tan incisivamente los vicios de los amigos?).

Cur me vérberas?
"¿Por qué me pegas?" (Plaut., *Aul*. 42).

Cur neque deformem adulescentem quisquam amat, neque formosum senem?
"¿Por qué a nadie le gusta un adolescente feo ni un anciano hermoso?" (Cic., *Tusc.* 4, 70).

Cur nímium appétimus? Némini nímium bene est
"¿Por qué deseamos lo excesivo? Lo excesivo no es bueno para nadie (Afran.).

Cur non suspendis te?
"¿Por qué no te ahorcas? " (Erasmo, *Ad.* 2, 8, 15).

Cur ómnium fit culpa paucorum scelus?
"¿Por qué se vuelve culpa de todos el crimen de unos pocos? " (Sen., *Phaedr.* 565).

Cur pércutis me?
"¿Por qué me hieres? " (Vulg., *Num* 22, 28).

Cur quaeris quietem, cum natus sis ad laborem?
"¿Por qué buscas descanso, cuando naciste para el trabajo?" (Kempis 2, 10, 1).

Cur vestígia te terrent?
"¿Por qué te asustan las huellas?" Parte de la fábula de la vulpeja y el león según Horacio. Texto completo: *Leo: 'Cur vestígia te terrent?' Vulpécula: 'Multa vestígia in specum versa esse vídeo, sed nulla vestígia e specu versa esse animadverto. Tímeo, rex, ne étiam me dévores, ut céteras béstias devoravisti*', « León : '¿Por qué te asustan las huellas ?' La vulpeja : 'Veo que hay muchas huellas hacia la cueva, pero no noto huella alguna desde la cueva. Temo, oh rey, que me devores a mí también, como devoraste a las demás bestias' ».

Cura angit ánimum
« La preocupación atormenta el espíritu ».

Cura aures tuas patere querelis ómnium
« Procura tener abiertos tus oídos a las quejas de todos ».

Cura curam trahit
« Una preocupación arrastra a otra ».

Cura diluitur mero
« La preocupación se disuelve con el vino ».

Cura esse quod audis
« Procura ser lo que dicen que eres » (Hor., *Ep*. 1, 16, 17). Porque los aduladores siempre exageran las buenas cualidades.

Cura facit canos, quamvis homo nésciat annos
«La preocupación vuelve a los hombres canosos, aunque no cuenten muchos años». Aforismo medieval.

Cura fugit multo diluiturque mero
«Con mucho vino las preocupaciones huyen y se disipan» (Ov., *Ars* 1, 238).

Cura nihil áliud nisi ut váleas
“Cuida exclusivamente de tu salud” (Cic., *Fam*. 16, 5).

Cura ómnia potest
“La dedicación todo lo puede” (Grynaeus 75).

Cura populatur artus
“Las preocupaciones echan a perder los miembros del cuerpo”.

Cura posterior
“Un cuidado posterior”.

Cura ut exacte scribas, pótius quam multa
“Procura escribir con exactitud más que escribir mucho” (Erasmo, *Coll., Philodoxus*).

Cura ut talis sis qualis haberi cupis
“Procura ser tal como deseas ser considerado”.

Cura ut váleas
“Cuida de tu salud”; “procura mantenerte sano”. Se empleaba como fórmula

de saludo o despedida en las cartas.

Curae canítiem inducunt
"Las preocupaciones causan canicie" (Tosi 1627).

Curae cedit fatum
"El destino se retira ante el cuidado". Lema de la familia Thomson.

Curae leves loquuntur, ingentes stupent
"Las penas ligeras hablan, las profundas se quedan atónitas" (Sen., *Phaedr.* 607).

Curae nihil impossíbile est
"Para la dedicación nada es imposible" (Schrevelius 1175).

Curam habe de bono nómine; hoc enim magis permanebit tibi quam mille thesauri pretiosi et magni
"Preocúpate de tu buen nombre; este, en efecto, te durará más que mil tesoros preciosos y grandes" (Vulg., *Eccli* 41, 15).

Curare cutem
"Cuidar de la propia piel" (Iuv. 2, 105).

Curarum dómitor somnus
"Vencedor de las preocupaciones es el sueño".

Curarum máxima nutrix nox
«La noche es la mayor nodriza de las inquietudes» (Ov., *Met.* 8, 81).

Curat honestatem iustitiamque Deus
"Dios vela por la honestidad y la justicia".

Curátio fúneris, condítio sepulturae, pompa exsequiarum, magis sunt vivorum solátia quam subsídia mortuorum
«El cuidado del funeral, la preparación de la sepultura, la pompa de las exequias, son más un consuelo para los vivos que una ayuda para los muertos» (Aug. , *Civ.* 1, 12).

Curatore opus est
“Precisa a uno que lo cuide”. (= Está loco).

Cúria paupéribus clausa est
“La curia está cerrada para los pobres” (Ov., *Am.* 3, 8, 55). En Roma, los pobres no podían llegar a la dignidad senatorial y en general a un alto cargo de Estado.

Curia Romana non curat ovem sine lana
“La curia romana no se preocupa de oveja sin lana”. Verso en rima leonina, atribuido a Santa Brígida. En él se trata de resaltar la avidez por el dinero en la curia papal. Parece que le seguía otro verso leonino que dice: *Dantes audit, non dántibus óstia claudit, “* escucha a los que dan; a los que no dan, les cierra las puertas”.

Curiosa felícitas
“Cuidadosa felicidad” (de la frase) (Petr. 118, 5). Se aplica a la belleza de estilo, resultado de pensamiento y cuidado. La frase es de Petronio hablando de Horacio.

Curiósitas nihil recusat
“El deseo de saber no rehúsa nada” (Hist. Aug., *Aur.* 1).

Curiosum nobis natura ingénium dedit
“La naturaleza nos dio un ingenio ávido de saber” (Sen., *Ot.* 5, 3).

Curiosus non curanda curat, necessária néglegit
“El curioso cuida de lo que no debe ser cuidado, descuida, en cambio, lo necesario” (Buenaventura / Bernardes, *Flor.* 1, 376).

Curis tabéscimus omnes
“Todos nos desgastamos con las preocupaciones”.

Currente cálamo
«Con pluma corriente». Se dice de escritos sin pretensiones literarias.

Cúrrere vétulam compellit egestas
“La necesidad empuja a una vieja a correr” (Rabelais, *Garg.* 3, 41).

Currículum vitae
"El curso de la vida". Documento en el que figuran los estudios y la experiencia profesional de una persona.

Currit enim ferox aetas
"Corre pues el tiempo indomable" (Hor., *Od*. 2, 5, 13).

Currus bovem trahit
"El carro arrastra al buey" (Grynaeus 13; Apostólio 2, 86). (= "Lo que ha de cantar el buey canta el carro").

Cursum consummavi, fidem servavi
"Terminé la carrera, guardé la fe" (Vulg., *2 Tim.* 4, 7).

Cursum perfício
"Llevo a término mi carrera".

Cursus fatorum nescit mens ulla virorum; solius est próprium scire futura Dei
"Ninguna mente humana conoce la marcha del destino; solo a Dios le corresponde conocer el futuro".

Cursus in fine velócior
"La carrera, en la etapa final, se vuelve más veloz".

Cursus témporis
"La carrera del tiempo".

Curvo dignóscere rectum
"Distinguir lo recto de lo torcido" (Hor., *Ep*. 2, 2, 44).

Curvum lignum numquam rectum
"Leño torcido nunca queda recto" (Apostólio 19, 1).

Custodi civitatem, Dómine
"Guarda la ciudad, Señor".

Custodis ánimam, si scis compéscere linguam
«Guardas tu alma, si sabes contener la lengua». Aforismo medieval.

Custodit vitam, qui custodit sanitatem
"Custodia la vida quien custodia la salud" (Rezende 1092). Aforismo médico de la escuela de Salerno.

Custos ánimae suae servat viam suam
"El que custodia su alma guarda su camino" (Vulg., *Prov* 16, 17).

Custos morum
"Guardián de las costumbres".

Custos rerum prudéntia
"La prudencia es la guardiana de las cosas".

Custos vígilat
"El guardián vigila". Divisa de Bauru.

Custos virtutum verecúndia
"El pudor es el guardián de las virtudes".

Custos vitae hóminum temperántia est
"La templanza es el custodio de la vida de los hombres".

Cute sub agnina latet mens saepe lupina
"Bajo piel de cordero se esconde a menudo alma de lobo" (Singer, *Thes*. 72).

Cutem cura!
"¡Cuida de tu piel!"

Cýcnea cántio
"El canto del cisne" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 55).

Cycnus niger, aut corvus albus, minus rarus sit avis, quam fidelis amicus
"Cisne negro o cuervo blanco son aves menos raras que un amigo fiel" (Bland 3).

D

Da déxteram surgéntibus
“Da tu mano derecha (= tu ayuda) a los que se levantan” (Del himno católico *Aeterna caeli glória*).

Da et áccipe
“Da y recibe” (Vulg., *Eccli* 10, 16).

Da fidei, quae fidei sunt
“Da a la fe las cosas que son de la fe” (Bacon, *Adv.* 1605, II). Según la Vulgata: *Réddite ergo quae sunt Cáesaris, Cáesari: et quae sunt Dei, Deo,* “den al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios” (Vulg., *Mt* 22, 21).

Da glóriam Deo
“Da gloria a Dios” (Vulg., *Io* 9, 24).

Da locum melióribus
“Cede el lugar a los mejores que tú” (Ter., *Phorm.* 522).

Da mi básia mille, deinde centum, dein mille áltera
“Dame mil besos, después cien, después otros mil (Cat. 5, 7).

Da mihi ánimas, cétera (o **cáetera) tolle**
“Dame las almas, llévate lo demás” (Vulg., *Gen* 14, 21). Sentencia de los jesuitas. Lema de los Salesianos de Don Bosco.

Da mihi castitatem et continéntiam, sed noli modo!
“Dame castidad y continencia, ¡pero no ya!” (Aug., *Conf.* 8, 7).

Da mihi, Dómine, caelestem sapiéntiam, ut discam te super ómnia quáerere et invenire, super ómnia sápere et dilígere, et cétera secundum órdinem sapiéntiae tuae prout sunt intellégere
“Dame, Señor, sabiduría celestial para que aprenda a buscarte y hallarte so-

bre todas las cosas, gustarte y amarte sobre todas, y entender lo demás como lo ordena tu sabiduría" (Kempis 3, 27, 19).

Da mihi, Dómine, scire quod sciendum est, hoc amare quod amandum est, hoc laudare quod tibi summe placet, hoc reputare quod tibi pretiosum apparet, hoc vituperare quod tibi sordescit
"Concédeme, Señor, saber lo que se debe saber; amar lo que se debe amar; alabar lo que a ti es más agradable; estimar lo que te parece precioso; aborrecer lo que a tus ojos es vil" (Kempis 3, 50, 29).

Da mihi factum, dabo tibi ius
"Dame los hechos, que yo te daré el Derecho". De los hechos se extrae la ley a aplicar.

Da mihi hodiérnum, tu sume crástinum
"Dame lo de hoy y quédate con lo de mañana" (Chrys. / Manucio 1395).

Da mihi potum
"Dame de beber" (Rabelais, *Garg.* 1, 27).

Da óperam ne quid unquam invitus fácias
"Procura no hacer nunca nada contra tu voluntad" (Sen., *Ep*. 61, 3).

Da óperam ut ómnia sint parata
"Procura que todo esté preparado".

Da óperam, ut convalescas
"Procura restablecerte" (Cic., *Fam*. 14, 21).

Da óperam, ut váleas: hoc mihi grátius fácere nihil potes
"Procura estar bien (de salud): no puedes hacer nada que me agrade más" (Cic., *Fam*. 11, 29).

Da óperam ut vivus quidem laudábilis, defunctus autem beatus existimeris
"Esfuérzate para que en vida seas considerado loable y, muerto, seas considerado bienaventurado" (Perian. / Rezende 1105).

Da pacem, Dómine, diebus nostris
"Señor, da paz a nuestros días".

Da sapienti occasionem, et addetur ei sapiéntia; doce iustum, et festinabit accípere
"Da ocasión al sabio, y se le acrecentará la sabiduría; enseña al justo, y se apresurará en aprender" (Vulg., *Prov* 9, 9).

Da, si ditari; servi, vis si dominari; fle, si solari; ieiuna, si satiari
«Da, si quieres enriquecerte; sirve, si quieres mandar; llora, si quieres ser consolado; ayuna, si quieres saciarte». Aforismo medieval.

Da, si vis accípere
"Da, si quieres recibir" (Cheviot 293).

Da spátium vitae, multos da, Iúpiter, annos!
"¡Dame más tiempo de vida, Júpiter, dame muchos años! " (Iuv. 10, 188).

Da ubi consistam
"Dame un punto de apoyo". Abreviación de la locución: *Da mihi ubi consistam, et terram caelumque movebo*, "dame un punto de apoyo y moveré tierra y cielo", aludiendo a la propiedad de la palanca. Traducción latina de una frase que el geómetra alejandrino Pappos *(Mathem. Collectionum* 8, 10, 11) atribuye a Arquímedes. Se cita cuando se piden los medios necesarios para emprender alguna gran empresa.

Da vácuae menti, quo teneatur, opus
"Da a tu espíritu vacío un trabajo con que se ocupe" (Ov., *Rem. Am.* 150).

Da véniam culpae
"Perdona la falta" (Ov., *Her.* 7, 109).

Da véniam lácrimis
"Perdona estas lágrimas".

Dabit Deus his quoque finem
"A estas cosas también Dios les concederá un fin" (Virg., *Aen.* 1, 199).

Dabit ira vires
“La ira dará fuerzas” (Sen., *Troad.* 673).

Daemon dáemone péllitur
“Un diablo es expulsado por otro diablo”.

Daemon languebat, mónachus bonus esse volebat, ast cum convaluit, mansit ut ante fuit
“El demonio languidecía, él entonces quería ser un monje bondadoso, pero, cuando se restableció continuó como antes” (Binder, *Flores Aenígmatum Latinorum* 115).

Daemon te numquam otiosum invéniat
“Que el diablo no te encuentre nunca ocioso”.

Daemónium vendit, qui daemónium prius emit
“Vende demonio quien primero compró demonio” (Pereira 118).

Damna fleo rerum, sed plus fleo damna dierum: / quisque potest rebus succúrrere, nemo diebus
«Lloro la pérdida de cosas, pero aun más la pérdida de días. Todos podemos poner remedio a las cosas, nadie a los días» . Aforismo medieval.

Damna minus consueta movent
“Las adversidades a que estamos acostumbrados nos afectan menos” (Claud., *Eutr.* 2, 149).

Damnant quod non intéllegunt
“Condenan lo que no entienden” (Quint., *Inst.* 10, 1, 26).

Damnare est obiurgare, cum auxílio est opus
“Cuando hace falta ayuda, reprender es condenar” (Pub. Syr.).

Damnaris nunquam post longum tempus amicum, / mutavit mores, sed pígnora prima memento
“No condenes nunca a uno que sea tu amigo desde largo tiempo; cambió las costumbres, pero recuerda las primeras garantías” (Ps. Cato 4, 41).

Damnati língua vocem habet, vim non habet
"La lengua del condenado tiene voz, pero no tiene fuerza" (Pub. Syr.).

Damnátio ad béstias, ad metalla, ad viarum munitiones, in crucem
"Condena a muerte por medio de las bestias feroces en el circo, a los trabajos forzados, a la construcción de caminos, a la cruz". Con la condena a los trabajos forzados (en las minas), a la construcción de caminos o a las galeras, el ciudadano era privado de todo derecho civil. La pérdida del *status libertatis* implicaba, además, la confiscación de los bienes. Solamente con el advenimiento del emperador Justiniano (535 d. C.) la ley fue modificada y la condena a los trabajos forzados cesó de comportar tal pérdida.

Damnátio est iúdicum, poena legis
"La condena es de los jueces, la pena es de la ley" (Cic., *Sull.* 63).

Damnátio memóriae
"Condena de la memoria", "condena del recuerdo".

Damnavit
"Corrompió", "estropeó". Se usa en crítica textual con la abreviatura *damn*.

Damnosa heréditas
"Herencia ruinosa". Se dice de un legado que lleva consigo pérdidas o que impone una carga al heredero.

Damnum appellandum est cum mala fama lucrum
«A la ganancia obtenida con perjuicio de la reputación hay que llamarla pérdida» (Pub. Syr. 135).

Damnum emergens est lucrum cessans
"Lucro cesante es daño emergente".

Damnum fácere dícitur, qui facit quod sibi non est permissum
"Se dice que causa daño quien hace lo que no le está permitido".

Damnum post áliud veloci pérvenit ala; / dedignantur enim sola venire mala
«Después de una desgracia viene otra con ala veloz; pues a los males no les

gusta venir solos». Aforismo medieval.

Damnum pótius quam turpe lucrum eligendum
"Es preferible el perjuicio al lucro deshonesto" (Laer. 17).

Damnum, quod quis sua culpa sentit, sibi debet, non álteri, imputari
"Quien sufre un daño por su culpa, debe atribuirlo a sí mismo, no a otro" (*Régulae Iuris Bonifácii VIII*).

Damnum séquitur ludíbrium
"La mofa sigue al daño".

Damnum sine iniúria
"Daño sin injuria". Daño para el que no hay remedio por vía legal. Se dice también *damnum absque iniúria*, "daño del que no se deriva ninguna acción".

Damnum unius est gáudium alterius
"El perjuicio de uno es la alegría de otro".

Damus vitam et sanguinem
"Damos la vida y la sangre".

Danda erit ópera, ut omnes intéllegant, si salvi esse velint, necessitati esse parendum
"Es preciso cuidar de que todos comprendan que, si quieren tener seguridad, es preciso someterse a lo inevitable" (Cic., *Off*. 2, 74).

Danda est ánimis remíssio; meliores requieti resurgent
"Hay que dar relajamiento al espíritu; descansado, se levantará mejor" (Sen., *Tranq*. 15, 5).

Dandum semper est tempus: veritatem dies áperit
"Siempre hay que dar tiempo: el tiempo descubre la verdad" (Sen., *Ir.* 2, 22, 3).

Dant ánimos vina
"El vino infunde valor" (Ov., *Met.* 12, 242).

Dant vires glóriam
“Las fuerzas dan gloria”.

Dante Deo
“Si Dios nos da”, “por dádiva de Dios”.

Dantur divítiae non nisi divítibus
“Se dan riquezas tan solo a los ricos”.

Dantur opes nullis nunc nisi divítibus
“Las riquezas, hoy día, no van más que a los ricos” (Mart. 5, 81, 2).

Dápsilis interdum notis et carus amicis, / cum fúeris felix, semper tibi próximus esto
“Cuando seas feliz, sé a veces espléndido amigo con los amigos conocidos, pero siempre el mejor amigo de ti mismo” (Ps. Cat. 1, 40).

Dare Deo recípere est
“Dar a Dios es recibir”.

Dare fidem
“Dar su palabra”.

Dare mélius est quam accípere
“Es mejor dar que recibir”.

Dare nemo potest quod non habet
“Nadie puede dar lo que no tiene”.

Dare pondus humo
“Dar peso a la humareda” (Pers. 5, 20).

Dat bene, dat multum, qui dat cum múnere vultum
«Da bien y da mucho el que da con buena cara». Aforismo medieval.

Dat deus immiti córnua curta bovi
“Al buey rudo le da Dios cuernos cortos”.

Dat Deus omne bonum, sed non per córnua taurum
«Dios nos da todos los bienes, pero no nos trae al toro agarrado por los cuernos» (Albertano da Brescia, *Am*. 3, 4). Aforismo medieval.

Dat, Donat, Dicat: «Da, ofrece, dedica». En inscripciones conmemorativas y en dedicatorias de algunos libros. Suele abreviarse "D. D. D."

Dat fácies ánimos
"La belleza da altivez" (Ov., *Am*. 2, 17, 7).

Dat Galenus opes, dat Iustinianus honores, pauper Aristóteles cógitur ire pedes
"Galeno (*la medicina*) da riquezas, Justiniano (*el derecho*) da honores, el pobre Aristóteles (*la filosofía*) está obligado a ir a pie.

Dat glória vires
"La gloria me da fuerzas".

Dat ille véniam fácile, cui vénia est opus
«Fácilmente perdona el que perdón necesita» (Séneca, *Agam.* 267).

Dat inánia verba
"Dice palabras vacías" (Virg., *Aen.* 10, 639).

Dat iustus frena superbis
"El justo pone freno a los orgullosos".

Dat pira, dat poma, qui non habet ália dona
"Quien no tiene otra cosa para donar, da peras, da manzanas".

Dat sine mente sonum
"Habla sin pensar".

Dat stúdium mores, sed dat natura priores
«El estudio conforma el carácter, pero antes lo hace la naturaleza». Aforismo medieval.

Dat tibi ut accípiat duplicata nomísmata egenus
"El necesitado te da para recibir monedas duplicadas" (= "Si te da el pobre es

para que más te tome”).

Dat véniam corvis, vexat censura columbas
“La censura da su venia a los cuervos y atormenta a las palomas” (Iuv. 9, 63). Frase de Juvenal, que se recuerda cuando se persigue a los inocentes y se deja impunes a los malvados.

Dat verba in ventos
“Habla al viento”. (= Dice mentiras. Jura en falso. Dice cosas a las que nadie presta atención).

Dat virtus quod forma negat
“El valor da aquello que la belleza niega”. Locución de Bertrand de Guesclin. Fue este un caudillo francés del siglo XIV. Nacido de una familia de la pequeña nobleza bretona, desde la infancia se distinguió por un físico desgarbado, membrudo y nervudo, fuerza asombrosa y carácter extremadamente obstinado pero indómito. Dicha locución adornaba su blasón en el que estaba representado un rinoceronte que en verdad no es tan hermoso.

Data et accepta
“Egresos e ingresos”.

Data magno áestimas, accepta parvo
“Valoras mucho lo que das y poco lo que recibes” (Sen., *Ir.* 3, 31, 3).

Data non apto témpore vina nocent
“Vino dado en tiempo no oportuno causa daño” (Ov., *Rem. Am*. 131).

Data vénia
“Con el debido permiso”. Fórmula de cortesía con la que se comienza una argumentación para discordar del interlocutor.

Datae leges, ne fórtior ómnia posset
“Las leyes se han hecho para que el poderoso no lo pueda todo” (Ov., *Fast.* 3, 279).

Date Cáesari quae sunt Cáesaris
“Den al César lo que es del César”.

Date et dábitur vobis
"Den y se les dará" (Vulg., *Lc* 6, 38).

Date glóriam Deo
"Den gloria a Dios" (Vulg., *Ps* 67, 35).

Date nobis de óleo vestro, quia lámpades nostrae exstinguuntur
"Dennos un poco de su aceite, porque nuestras lámparas se apagan" (Vulg., *Mt* 25, 8).

Dato uno absurdo, séquitur álterum
"Ocurrido un absurdo, se sigue otro".

Datum noli repétere
"No reclames lo que diste".

Datum serva
"Guarda lo que te fue dado" (Cato, *Mon.* 5).

Datur méritis maiorum nulla glória
"No se alcanza ninguna gloria con el mérito de los antepasados" (Pub. Syr.).

Datur ómnibus
"Se da a todos". Leyenda en la puerta de algún monasterio para indicar que la caridad de Cristo abarca indistintamente a todos, ricos y pobres.

Davus sum, non Oedipus
"Soy Davo, no Edipo" (Ter. , *And.* 194). "Davo" significa aquí un pobre esclavo ingenuo; "Edipo", en cambio, el rey de Tebas, persona sublime e inteligente. Uno se atrinchera detrás de esta sentencia cuando quiere aducir la propia debilidad como excusa para no asumir o cumplir encargos demasiado altos o difíciles.

De abséntibus nihil nisi bonum
"De los ausentes solo se habla bien".

De actu
"De hecho". Se dice también *in actu*, con el mismo valor, en filosofía.

De alieno experimentum cápere
"Sacar experiencia de otro".

De alieno liberalis
"Generoso de lo ajeno", «es liberal con lo ajeno» (Sen., *Clem.* 1, 20, 3).

De alto peior est ruina
"De lo alto la caída es peor".

De ánimo núbila pelle tuo
"Expulsa las tristezas de tu corazón " (Petr., *Fragmenta*).

De arte potest non nisi ártifex iudicare
"Del arte solo un artista puede juzgar".

De artífice non nisi ártifex iudicare potest
"Solo un artista puede juzgar a otro".

De ásini prospectu incusátio est
"La acusación es por la vista de un burro". (= "Acusáronle porque pisó el sol").

De ásini umbra disceptare
"Discutir por la sombra de un asno" (Apostólio / Binder 698). (= Discutir por algo que no tiene ninguna importancia).

De auditu
"De oídas", "de oído", "por haberlo oído decir". Ej: Saber una cosa solo *de auditu*.

De Beata Vita
"Sobre la Vida Bienaventurada" (Aug.).

De cáetero fratres, quaecumque sunt vera, quaecumque pudica, quaecumque iusta, quaecumque sancta, quaecumque amabília, quaecumque bonae famae, si qua virtus, si qua laus disciplinae, haec cogitate
"En fin, mis hermanos, todo lo que es verdadero y noble, todo lo que es justo y puro, todo lo que es amable y digno de honra, todo lo que haya de virtuoso

y merecedor de alabanza, debe ser el objeto de sus pensamientos" (Vulg., *Phil* 4, 8).

De caldária in carbonáriam pervenire
"Caer de la caldera en el brasero".

De cane, cane decane, cane
«Canta al can, cano decano».

De cápite usque ad calcem
"De la cabeza a los pies".

De cétero
"Por lo demás".

De claro die
"A la luz del día".

De cómmodo et incómmodo
"De la ventaja y del inconveniente". Locución administrativa. Se dice, por ej., "ordenar una encuesta *de commodo et incommodo* sobre trabajos públicos".

De communi
"Sobre lo que es común".

De contaminatis contaminamur
"Somos contaminados por los que están contaminados" (Tert., *Spect.* 8, 10).

De corde éxeunt cogitationes malae
"Los malos pensamientos proceden del corazón".

De cuius
"De aquel, de aquella, de quien". Primeras palabras de la locución latina *De cuius successione ágitur,* "de aquel o de aquella de cuya sucesión se trata", y que se emplea en forma abreviada. Ej: Las últimas voluntades del *de cuius*.

De damno próprio quisque dolere scit
"Cada cual sabe dolerse de su propio daño" (Pereira 99).

De die in diem
“Cotidianamente”, “todos los días”, “sin interrupción”.

De duobus malis, minus est semper eligendum
“De dos males hay que elegir siermpre el menor” (Kempis 3, 12, 6).

De ea re quae te non molestat ne certeris
“No discutas sobre lo que no te corresponde” (Vulg., *Eccli* 11, 9).

De fácie nosse
“Conocer de vista” (Grynaeus 125). (= Conocer superficialmente).

De fácio ad possum valet illátio
“Del hago al puedo hay ilación”. Si se hace algo, es evidente que puede hacerse.

De facto
“De hecho”. Opuesto a *de iure*, «de derecho», en el lenguaje jurídico. Ej: Para los carlistas, Isabel II era el monarca *de facto,* y Don Carlos el *de iure.*

De fide
“De la fe”, “relativo a la fe”. Doctrina que debe ser tomada como artículo esencial de una creencia religiosa.

De fumo ad flammam
«(Salir) del humo (para caer) en la llama» (Amm. 14, 11, 12). (= Ir de mal en peor).

De fumo disputare
“Discutir sobre el humo” (Erasmo, *Ad.* 1, 3, 54). (= Discutir sobre algo intrascendente).

De grátia
“Por favor”.

De gústibus non *(est)* disputandum
“Sobre los gustos no hay que discutir”. Proverbio de origen incierto. Equivale al refrán castellano: “Sobre gustos, no hay nada escrito”. También: *De*

gústibus et colóribus non est disputandum, "sobre gustos y colores no hay que discutir". Locuciones adverbiales que expresan que es inútil discutir sobre determinados conceptos, puesto que existen opuestos puntos de vista sobre los mismos.

De hoc háctenus
"De esto hasta aquí", "de este asunto nada más".

De hoc satis:
«De esto basta». (= El argumento o la discusión están agotados, pasemos al punto siguiente).

De iis rebus quae narrata sunt non debemus cito crédere
"No debemos creer fácilmente en aquello que nos fue narrado" (Sen., *Ir*. 2, 29, 2).

De improviso
"De improviso".

De incógnito
"De manera desconocida", "ocultamente". Ej.: Fulano se introdujo *de incógnito* en la reunión.

De inimico non loquaris male, sed cógites
"No hables mal de tu enemigo, limítate a pensarlo" (Pub. Syr.).

De (o **ex** o **ab**) **íntegro**
"De nuevo".

De internis nemo iúdicat
«Nadie puede juzgar la intención interna».

De iure
"De derecho", "legalmente", "de acuerdo a las leyes". Ver *De facto*.

De iure divino
"De derecho divino".

De iure humano
“Por derecho humano”.

De iure iúdices, de facto iuratores respondent
“A cuestiones de derecho responden los jueces, a cuestiones de hecho responden los jurados”.

De lana caprina
“(Discutir) sobre la lana de las cabras” (Hor., *Ep.* 1, 18, 15). El dicho recordado por Horacio invita a no dar importancia a las cosas que no la tienen. La lana de las cabras es universalmente reconocida como de calidad inferior y para el poeta resulta pérdida de tiempo discutir al respecto. La frase se refiere a cuestiones de poca o ninguna importancia, a argumentaciones capciosas cuando, como se suele decir, se va buscando el pelo en el huevo.

De lege ferenda
“De la ley a promulgar”.

De lege lata
“De acuerdo con la ley promulgada”.

De levi
“De delito leve”. En la Inquisición, los reos abjuraban según se tratase de delitos graves o leves.

De limo in caelum
“(Subir) del lodo al cielo”.

De língua stulta véniunt incómmoda multa
“De la lengua insensata provienen muchos perjuicios” (Binder 706).

De male quaesitis vix gaudet tértius haeres
«De bienes mal adquiridos no suele disfrutar el tercer heredero” (Grynaeus 776; Rabelais, *Garg.* 3, 1). Aforismo escolástico.

De malo in peius
“De mal en peor”.

De manu in manum
"De mano a mano" (Cic., *Fam.* 7, 5; Erasmo, *Ad.* 4, 5, 29).

De me cógites
"Piensa en mí".

De mendico male meretur, qui ei dat quod edit aut bibat; nam et illud quod dat perdit, et illi prodit vitam ad misériam
«Mal favor le hace a un mendigo quien le da de comer o beber, pues pierde lo que le da y le alarga su vida miserable» (Plaut., *Trin.* 339).

De meo
"A mis expensas", "por mi cuenta".

De mero motu
"Por simple impulso".

De mínimis granis fit magnus acervus
"De pequeñísimos granos se hace un gran montón".

De mínimis non curat lex
"La ley no se preocupa de asuntos sin importancia" (Bacon, *Ep.* 282).

De mínimis non curat praetor
"El pretor no se ocupa de asuntos muy pequeños" (Manucio 1409). Axioma que se cita para significar que un hombre de cierta categoría no debe ocuparse de pequeñeces.

De more
"Según la costumbre", "normalmente".

De mórtuis nihil nisi bonum
"De los muertos, nada que no sea bueno" (Rezende 1183). Locución que se halla en ejemplos antiguos. Es adaptación latina de una máxima griega. Hace referencia al hecho de no decir nada peyorativo sobre personas difuntas.

De mórtuis nil nisi bunkum
"De los muertos no hablar sino « bunkum » (bien)". Variación jocosa de la lo-

cución anterior. Se debe a Juan Burkhard Menscken (1674-1732). “Bunkum” verosímilmente deriva de la palabra inglesa “buncombe” (fam., discurso altisonante), que proverbialmente se usaba en el Congreso Americano por cosa inútil.

De mórtuis óptima
“De los muertos, solamente las cosas muy buenas”.

De motu próprio
“Por propia iniciativa”. Ej: Hacer una cosa *de motu próprio*.

De multis granis acervus erit
«Con muchos granos se hace un gran montón» (Ov., *Rem. Am.* 424).

De níhilo níhilum, in níhilum nihil posse reverti
“Nada nace de la nada, ni la nada puede convertirse en nada” (Pers. 3, 83-4). Esta teoría filosófica aparece expuesta en Lucrecio (Lucr. 1, 265-6).

De novo
“De nuevo”. Se utiliza en el sentido de hacer algo otra vez.

De nuce fit córylus, de glande fit árdua quercus
“De la nuez proviene el avellano, de la bellota proviene la alta encina”.

De occultis non iúdicat Ecclésia
“La Iglesia no juzga acerca de las cosas ocultas”. Proverbio del derecho canónico.

De omni re scíbili et quibusdam áliis
“Sobre toda cosa que se puede saber y algunas más”. *De omni re scíbili* era la divisa de Juan Pico de la Mirándola (1463-94), quien en Roma en el año 1486 propuso defender 900 tesis; *et quibusdam áliis* es añadidura de un gracioso, quizás de Voltaire, para criticar ingeniosamente la vanidad de dicho sabio. La locución se emplea hoy irónicamente para designar a un profundo erudito, o más bien a un hombre que cree saberlo todo sin saber nada en realidad.

De ómnibus dubitandum
“Hay que dudar de todo”. Esta sentencia se lee al comienzo de la obra princi-

pal de Renato Descartes escrita en los años 1628-29, y titulada *Meditationes de prima philosóphia, in qua Dei existéntia et ánimae immortalis demonstratur, 1641*, "meditaciones sobre la primera filosofía, en que se demuestra la existencia de Dios y del alma inmortal, 1641". Máxima preferida de Carlos Marx (Marx-Engels-Werke 31, 597).

De pace componenda
"Para procurar la paz".

De pane lucrando. Ver *Pane lucrando*.

De páupere frequenter fit iudícium, sed contra iniúriam dívitis non est remédium
"Con frecuencia se emite juicio acerca del pobre; en cambio, no hay remedio contra la injusticia del rico".

De plano
«Fácilmente», «sin dificultades».

De pópulo bárbaro
"Propio de pueblo bárbaro". Locución cuyo significado equivale a: cosa salvaje, atroz.

De poténtia ad actum
"De la posibilidad a la realización".

De praetéritis non est querendum
"No debemos quejarnos de lo que pasó" (Cic., *Fam.* 7, 28).

De primo ad últimum
"De lo primero a lo último".

De profundis *(clamavi)*
"De lo profundo *(clamé a ti)"* (Vulg., *Ps* 129, (130), 1). Primeras palabras de un salmo de penitencia.

De propaganda fide (et exstirpandis haeréticis)
"Para la propagación de la fe (y la extirpación de los herejes)". Así se llama

una Congregación, creada en 1622 en Roma por el papa Gregorio XVI, y cuyos objetivos son la difusión del catolicismo entre los paganos y la extirpación de los herejes (habría que decir: de las herejías).

De radice bona náscitur omne bonum
"De buena raíz todo lo que nace es bueno".

De re irreparábili ne dóleas
"No te duelas de algo irreparable".

De rebus ómnibus et de quibusdam áliis
"De todas las cosas y algunas otras". Variante de la frase *De omni re scíbili ...*

De repente
"De repente".

De rerum natura
"Sobre la naturaleza de las cosas". Título del *magnum opus* de Marco Aurelio.

De sapienti viro facit ira virum cito stultum
"La ira transforma rápidamente un hombre sabio en uno estúpido".

De se nemo male práedicat
"Nadie habla mal de sí mismo" (Pereira 112).

De seipso nihil tenere et de áliis semper bene et alte sentire, magna sapiéntia est et perféctio
"Es una muestra de sabiduría y perfección el pensar siempre bien y grandes cosas de los demás, y no de uno mismo" (Kempis 1, 2, 17).

De siccis lignis compónitur óptimus ignis
"De leña seca se hace el mejor fuego".

De stércore Énnii
"Del estercolero de Ennio". Palabras de Virgilio, que decía haber sacado de dicho autor alguno de sus mejores versos.

De stípula grandis acervus erit
"De la paja se formará un gran montón" (Ov., *Am.* 1, 8, 90).

De súbito
"De repente".

De te fábula narratur
"Es de ti de quien se trata en esta historia" (Hor., *Sat*. 1, 1, 69-70).

De témpore in tempus
"De tiempo en tiempo".

De tuo stómacho coniecturam facis
"Conjeturas basándote en tu estómago". (= "Por tu corazón juzgas al ajeno").

De umbra aselli verba sunt
"La discusión es sobre la sombra del borriquillo" (Schottus, Ad. 621), es decir, sobre nonadas.

De vento vívere
"Vivir de viento" (Binder 722).

De verbis perventum est ad vérbera
"De las palabras se pasó a los golpes".

De verbo ad verbum
"Palabra por palabra". Locución empleada en documentos, transcripciones, etc.

De viris
"De los hombres". Primeras palabras de un libro elemental (*De viris illústribus urbis Romae*, "de los hombres ilustres de la ciudad de Roma"), escrito por el francés Lhomond.

De visu
"De vista", "por haberlo visto", "que ha sido visto directamente por alguien". Ej: Hablar de una cosa *de visu*.

De vita et móribus
"Sobre la vida y las costumbres". Se dice de la información acerca de la conducta de un sujeto. Se dice, en especial, de la investigación que se hace de la vida y costumbres de los candidatos a ciertos puestos o destinos.

Debebis optare óptima
"Deberás desear lo mejor" (Cic., *Fam.* 9, 17).

Debellare superbos
"Abatir a los soberbios" (Virg., *Aen.* 6, 853). La locución amplia es: *Párcere subiectis et debellare superbos,* "perdonar a los sometidos y abatir a los soberbios". Verso que Virgilio pone en boca de Anquises, quien señala a Eneas la futura misión del pueblo romano.

Debellátio
"Victoria guerrera". Término internacional empleado para indicar la apropiación mediante la fuerza armada y la ocupación total del territorio de un país conquistado.

Debemus autem nos firmiores imbecillitates infirmorum sustinere, et non nobis placere
"Nosotros, los que somos fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los débiles y no complacernos a nosotros mismos" (Vulg., *Rom* 15, 1).

Debemus morti nos nostraque
"Estamos destinados a la muerte nosotros y nuestras cosas" (Hor., *A. P.* 63). Este concepto es retomado por Ovidio (Ov., *Liv.* 359).

Debes regi ut possis régere
"Debes ser gobernado, para que puedas gobernar".

Debet illud solum probari quod probatum prosit probatori
"Se debe probar solamente aquello cuya prueba beneficia al que lo prueba".

Debet sua cuique domus esse perfúgium tutíssimum
"La casa de todo hombre debe ser un refugio totalmente seguro".

Débilis ac fortis véniunt ad límina mortis
"Tanto el débil como el fuerte llegan a la puerta de la muerte".

Débita promissum parit
"La promesa engendra deudas".

Débita redde mihi
"Págame lo que debes" (Maxim. 5, 52).

Débito modo, témpore opportuno, in loco convenienti
"En el modo debido, en el tiempo apropiado, en lugar conveniente".

Débito soluto, tranquilla ágitur vita
"Pagada la deuda, se vive con tranquilidad". (= "Quien paga lo que debe sana del mal que tiene").

Débitor debitoris mei débitor meus est
"El deudor de mi deudor es deudor mío".

Débitor hic praestat, qui débitum sólvere curat
"Se distingue el deudor que se preocupa de pagar la deuda".

Débitor non est sine creditore, non magis quam maritus sine uxore aut sine fílio pater; áliquis dare debet, ut áliquis accípiat
"No hay deudor sin acreedor, del mismo modo que no hay marido sin mujer, o padre sin hijo: alguien debe dar, para que alguien reciba (Sen., *Ben.* 5, 8, 1).

Débitor non liberatur, nisi débitum tuto in loco deposúerit
"El deudor no se libra de la deuda, sino depositando lo debido en lugar seguro".

Débitor speciei liberatur intéritu rei
"El deudor en especie (es decir, de algo determinado) queda liberado por la destrucción de la cosa debida".

Débitor sui ipsius nemo esse potest
"Nadie puede ser deudor de sí mismo".

Debitoris mei débitor non est meus débitor
«El deudor de mi deudor no es deudor mío».

Decem fáciunt pópulum
“Diez personas hacen una multitud”.

Débitum insolúbile
“Deuda impagable”.

Decessit sine prole
“Murió sin descendencia”. Frecuente en libros de genealogía y normalmente abreviado en *d.s.p.* Cf *Óbiit sine prole*.

Decet Cáesaris uxorem non solum crímine, verum étiam críminis suspicione vacare
“Conviene que la mujer del César no solo esté libre de culpa, sino también de la sospecha de culpa” (Manucio 5).

Decet cariorem esse pátriam nobis quam nosmet ipsos
“La patria debe sernos más querida que nosotros mismos” (Cic., *Fin*. 3, 64).

Decet imperatorem stantem mori
“Es apropiado que el emperador muera estando de pie”. Expresión a menudo usada en sustitución de aquella que Suetonio pone en boca del emperador Vespasiano: *Imperatorem stantem mori oportere,* “conviene que el emperador muera de pie”.

Decet magnanímitas quémlibet mortalem, étiam illum, infra quem nihil est
“La magnanimidad le sienta bien a cualquier mortal, aun a aquel, debajo del cual no hay nada” (Sen., *Clem*. 1, 5, 3).

Decet verecundum esse adulescentem
“Conviene que el joven sea pudoroso” (Plaut., *Asin.* 833).

Décima hora amicos plures quam prima repéries
“En la hora décima encontrarás más amigos que en la primera” (Pub. Syr.). La hora décima era la hora de tomar el alimento principal del día.

Décipi non censetur qui scit se décipi
“No puede considerarse engañado quien sabe que es engañado”.

Décipi quam fállere est tútius
"Es más seguro ser engañado que engañar".

Decípimur spécie recti
"Nos dejamos engañar por una apariencia de rectitud " (Hor., *A. P.* 25). Se emplea para dar a entender que no debemos fiarnos de las apariencias.

Décipit frons prima multos
"La primera impresión engaña a muchos" (Phaedr. 4, 2, 5-6).

Decípiunt multos favor príncipis, mulíebris amor, aprile serenum, lábile fólium rosae
"A muchos engañan el favor del príncipe, el amor de mujer, el tiempo sereno de abril, el frágil pétalo de rosa" (Bebel, adaptado).

Decipiuntur aves per cantus saepe suaves
"A menudo los pájaros son engañados por melodías suaves" (Binder, *Thes*. 724).

Declina a malo et fac bonum
"Apártate del mal y haz el bien" (Vulg., *Ps* 36, 27).

Decora teipsum
"Dignifícate a ti mismo" (Erasmo, *Ad.* 4, 2, 10).

Decrevi
"He decretado".

Decus hóminis ingénium est, ingénii lumen loquéntia
"El ornamento del hombre es su inteligencia, la luz de la inteligencia es el dominio de la palabra".

Decus latet et dédecus patet
"La honra se esconde; la deshonra está a la vista" (Aug., *Civ.* 2, 26, 1).

Dédecet
"No parece bien, no está bien, no es conveniente".

Dédecus est semper súmere, nilque dare
"Es una vergüenza recibir siempre y no dar nada" (Mart.).

Dédecus ille domus sciet últimus
«Él (el marido) será el último en enterarse de la deshonra de su casa» (Iuv. 10, 342).

Dediscit ánimus sero quod dídicit diu
«El espíritu tarda en desaprender lo que aprendió durante mucho tiempo» (Sen., *Troad.* 633).

Dedit hoc providéntia homínibus munus, ut honesta magis iuvarent
«La providencia ha hecho este regalo a los hombres: que las cosas honestas sean las más agradables» (Quint., *Inst.* 1, 12, 18).

Deesse nobis terram in vitam, in qua moriamur non potest
«Puede faltarnos tierra en que vivir, pero no en que morir» (Tac., *Ann.* 13, 56, 3).

Deest pecúnia, desunt mílites
"Falta dinero, faltan soldados".

Defatigátio
"Fatiga", "agotamiento de la energía muscular y nerviosa".

Defecerunt sicut fumus dies mei
"Se disiparon como humo mis días" (Vulg., *Ps* 101, 4).

Deféctio vírium adulescéntiae vítiis effícitur sáepius quam senectutis
"La pérdida de energías procede más frecuentemente de los vicios de la juventud que de la vejez"(Cic., *Sen*. 9, 29).

Defendat me Deus a me!
"¡Que Dios me defienda de mí mismo! "

Defendat quod quisque sentit
"Que cada cual defienda su opinión" (Cic., *Tusc*. 4, 4).

Defendi uxores a viris, non viros ab uxóribus áequum est
“Lo justo es que las esposas sean defendidas por los maridos, no los maridos por las esposas” (Dig. 47, 10, 2).

Defendit
“Defiende”, “apoya”, “autoriza”. Se emplea en crítica textual hablando de lecciones de manuscritos con la abreviatura *def.* seguida del nombre del filólogo que mantiene la lección.

Defensor civitatis
“Defensor de la ciudad”. Funcionario creado en época de Valentiniano I, encargado de la protección de las clases más humildes contra los abusos de los poderosos. Título que las sedes episcopales de la Edad Media daban al Prelado.

Defensor fídei
“Defensor de la fe”. Título de los reyes de Inglaterra.

Defensor fortis
“Un defensor valiente”.

Defícere in límine primo
“Desfallecer al primer paso” (Virg., *Aen.* 11, 423-4).

Deficiendo discamus
“Aprendamos de las propias deficiencias”.

Deficiente causa, déficit effectus
“Cesada la causa, cesa el efecto”.

Deficiente pecúnia, déficit omne
“Faltando el dinero, falta todo”. Pentámetro macarrónico que se encuentra en Fr. Rabelais, *Garg.* 3, 42.

Deficiente vino, déficit omne
«Si falta el vino, falta todo». Inscripción del Rathauskeller de Nuremberg.

Déficit
"Falta". Aunque es verbo, se emplea también sustantivado con el valor de "cantidad que falta". "En el comercio, descubierto que resulta comparando el haber o caudal existente con el fondo o capital puesto en la empresa // En la Administración Pública, parte que falta para levantar las cargas del Estado, reunidas todas las cantidades destinadas a cubrirlas // Falta o escasez de algo que se juzga necesario. Ejs.: El enfermo tiene déficit de glóbulos rojos. La ciudad tiene déficit de viviendas" (Real Academia Española, s. v.).

Déficit ambobus, qui vult servire duobus
"Falla a ambos quien quiere servir a los dos" (Pereira 119).

Déficit omne quod náscitur
"Todo lo que nace, muere" (Quint., *Inst.* 5, 10, 80).

Defíciunt vires
"Me faltan fuerzas".

Definítio brevis et vera virtutis: ordo est amoris
"Definición breve y verdadera de la virtud: es el orden del amor" (Aug , *Civ*. 15, 22).

Definítio est inítium omnis disputationis
"La definición es el principio de toda discusión".

Defleri magis quam defendi possunt
"Más pueden lamentarse que justificarse" (Tac., *Ann.* 1, 58, 5). Hablando de los sucesos o acontecimientos pasados. Para indicar que hay que aceptar como hecho lo que ya no tiene remedio.

Deflúvium capillorum
"Caída del cabello" por afecciones agudas del cuero cabelludo. Expresión usada en medicina.

Deforme est de se ipsum praedicare
"Es una vergüenza elogiarse a sí mismo" (Cic., *Off*. 1, 126).

Deformis sim pótius quam pulcher et malus
"Antes ser yo feo que bonito y deshonesto".

Degéneres ánimos timor arguit
«El miedo es prueba de un espíritu envilecido» (Virg., *Aen.* 4, 13).

Dei dono
"Por don de Dios", "por favor de Dios".

Dei est adiuvare, et ab omni confusione liberare
"Es propio de Dios ayudar y librar de toda confusión" (Kempis 2, 2, 1).

Dei est dare et consolari, quando vult, et quantum vult, et cui vult
"Es propio de Dios dar y consolar, cuando quiere, y en la medida que quiere, y a quien quiere" (Kempis 4, 7, 6).

Dei facientes ádiuvant
"Los dioses ayudan a los que trabajan".

Dei fortióribus adsunt
«Los dioses ayudan a los valientes» (Tac., *Hist.* 4, 17).

Dei grátia
"Por la gracia de Dios". Locución que figura en algunas monedas españolas antiguas y en monedas de Canadá.

Dei iudícium
"El juicio de Dios".

Dei lusus homo
"El hombre es una broma de Dios" (Grynaeus 265).

Dei penates
"Los penates (dioses protectores de la casa y del Estado)".

Dei plena sunt ómnia
"Todo está lleno de Dios".

Dei providéntia iuvat
"La providencia divina me asiste".

Dei Sponsa
"La prometida de Dios". Poema de Patmore.

Dei sub númine viget
"Florece bajo la protección de Dios". Divisa de la Universidad de Princeton, EUA.

Deiecta quivis árbore ligna legit
"Del árbol derribado cualquiera recoge leña" (Rezende 1165).

Delatores, genus hóminum público exítio repertum
«Los delatores, esa clase de hombres inventada para perdición del Estado» (Tac, *Ann*. 4, 30, 6).

Delatores qui non castigat, irritat
"Quien no castiga a los delatores, los estimula" (Polydorus).

Dele
"Suprime", "borra". Advertencia al impresor, en la corrección de pruebas de un libro, para que se suprima una letra, palabra o párrafo. Se llama así al signo que se emplea en la corrección de pruebas. También puede decirse *deleatur* o *delete*.

Deleatur
"Suprímase". Usado en la corrección de pruebas de imprenta y reducido al signo &.

Delectant ália álios
"A personas diferentes agradan cosas diferentes".

Delectat varíetas
"La variedad deleita".

Delectátio est voluptas suavitate ánimum deléniens
"El deleite es el placer que cautiva el espíritu por la suavidad" (Cic., *Tusc.* 4, 20, adaptado).

Delectationis causa
"Por placer".

Delectationis causa scribunt poëtae, non utilitatis
"Los poetas escriben para dar placer, no para ser útiles" (Aug., *Civ.* 6, 6).

Delenda Carthago
«Hay que destruir Cartago». Palabras con las que Catón terminaba todos sus discursos. Se emplea para indicar una idea fija, repetidamente manifestada, cuya realización se desea ardientemente.

Delegata potestas non potest delegari
"Un poder delegado no puede delegarse".

Delevit
"Tachó, borró, suprimió". Se emplea en crítica textual seguido del nombre del filólogo que hizo la supresión de una letra, palabra o pasaje. Suele abreviarse en *del.*

Deliberando díscitur sapiéntia
"La sabiduría se adquiere a fuerza de reflexión" (Pub. Syr.).

Deliberando saepe perit occásio
"Deliberando se deja muchas veces escapar la ocasión" (Pub. Syr.).

Deliberandum est diu quod statuendum est semel
"Debe ser largamente deliberado lo que tiene que ser decidido de una vez para siempre" (Pereira 95).

Deliberandum est saepe, statuendum est semel
«Hay que reflexionar muchas veces, decidir una sola» (Pub. Syr. 132).

Deliberare utília mora tutíssima est
"Deliberar sobre lo que conviene es la más útil de las demoras" (Pub. Syr.).

Deliberata morte ferócior
"Más valerosa después de haber resuelto morir" (Hor., *Od.* 1,37, 29). Referido a Cleopatra, que se suicidó para no ser llevada prisionera a Roma.

Delícias panis non quaerit venter inanis
«Un estómago vacío no pide pan fino» (Busarello 185). Aforismo medieval.

Delicta iuventutis meae, et ignorántias meas ne memíneris
"No te acuerdes de los delitos de mi mocedad, ni de mis ignorancias" (Vulg., *Ps* 24, 7).

Délige quem díligas!
"¡Elige a quien vas a amar!" (Plat. / Grynaeus 51).

Delineavit
"Delineó".

Delírium
"Delirio". En medicina, desarreglo mental pasajero o accidental, que suele ir acompañado de alucinación. Excitación frenética.

Delírium tremens
"Delirio tembloroso". Delirio caracterizado por una gran agitación y alucinaciones , que sufren los alcohólicos crónicos.

Delphinum natare doces
"Enseñas nadar al delfín" (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 97).

Demens est quisquis praestat errori fidem
"Es demente cualquiera que preste fe a un error" (Pub. Syr.).

Demens / iudício vulgi, sanus fortasse tuo
«Loco, a juicio del vulgo; cuerdo, quizá, para ti » (Hor., *Sat.* 1, 6, 97).

Demens superbis ínvidet felícibus; demens dolorem ridet infelícium
"Solo un demente envidia a los soberbios felices; solo un demente se ríe del dolor de los infelices" (Aus., *Sent., Píttacus*).

Deméntia
"Demencia". Especie de locura caracterizada por la privación de la facultad mental.

Deméntia praecox
"Demencia precoz". En medicina, "personalidad rota", "esquizofrenia". Se llama así, porque los síntomas aparecen en edad temprana.

Dementis convícia nihil fácias
"Estima en nada las injurias de un demente" (Pereira 96).

Deminútio cápitis
"Privación de los derechos civiles".

Demissa voce
"En voz baja".

Demissis auriculis
"Con las orejas bajas" (Erasmo, *Ad*. 4, 6, 99).

Demisso cápite
"Con la cabeza baja".

Demissos ánimo ac tácitos vitare memento; / quod flumen plácidum est, forsan latet áltius unda
"Acuérdate de evitar a los de ánimo abatido y a los callados; si el río es plácido, quizás se ocultan ondas más profundas" (Ps. Cato 4, 31).

Demonstrandi causa
"Para demostrar".

Demonstrátio longe óptima est experiéntia
«La mejor demostración es, con mucho, la experiencia» (Bacon, *Nov. Org*. 1, 70).

Demutant mores ingénium tuum
"La moda cambia tu carácter" (Plaut., *Trin*. 52).

Denotatum
"Lo denotado", "la significación".

Dens Theonina
«Diente teonino» (Hor., *Ep.* 1, 18, 77). Teón era un poeta satírico.

Dente lupus, cornu taurus petit
"El lobo ataca con los dientes, el toro con los cuernos" (Hor., *Sat.* 2, 1, 52).

Dente superbo
"Con diente desdeñoso" (Hor., *Sat*. 2, 6, 87).

Déntibus albis
"Con dientes blancos". Indica una crítica o sátira amistosa, sin hincar los dientes en la carne y mancharlos de sangre.

Dentur pro penna scriptori cáelica regna
"Que se le concedan por la pluma, al copista, los reinos celestiales". Una de las frases que los copistas de códices medievales solían poner al final de sus copias pidiendo al lector un ruego a Dios para que los recibiera en el paraíso.

Deo adiuvante labor próficit
"Con la ayuda de Dios el trabajo hace progresos". Divisa de la ciudad de Sheffield, Inglaterra.

Deo adiuvante, non timendum
"Con la ayuda de Dios, no hay por qué temer".

Deo annuente
"Si Dios consiente", "con el consentimiento de Dios".

Deo áuspice
"Con el auspicio divino".

Deo date
"Den a Dios".

Deo dignus víndice nodus
"Un nudo digno de que Dios lo desate". (= Un gran dilema).

Deo duce, cómite fortuna
"Con Dios como guía y la fortuna por compañera".

Deo duce, ferro comitante
"Con Dios como guía y la espada como compañera".

Deo et fortunae me committo
"Me confío a Dios y a la suerte". (= "A Dios y a ventura").

Deo et regi fidelis
"Fiel a Dios y al rey".

Deo favente
"Con el favor de Dios".

Deo favente, náviges vel vímine
"Con el favor de Dios, puedes navegar incluso en un mimbre" (Manucio 464; Rezende 1196).

Deo fidelis et pátriae
"Fiel a Dios y a la patria".

Deo glória nostra
"A Dios le debemos nuestra gloria".

Deo grátias (D. G.)
"Gracias a Dios". Locución que se usa en oraciones litúrgicas, al final de un libro, de un escrito, después de superar un peligro, etc. Se usa familiarmente para dar a entender que se alegra uno de que acabe una cosa pesada o molesta.

Deo honor et glória
"Honor y gloria a Dios".

Deo ignoto
"Al dios desconocido" (Vulg., *Act* 17, 23). San Pablo leyó en un templo de Atenas la inscripción : "Al dios desconocido", y declaró a los griegos que ese dios era el que venía a predicar.

Deo iuvante
"Con la ayuda de Dios". Divisa del Principado de Mónaco. Locución latina equivalente a "Dios mediante". También se dice: *Deo volente*, "si Dios quiere".

Deo manifesta sunt arcana cordis humani
"A Dios le están patentes los secretos del corazón humano".

Deo nihil impossíbile
"A Dios nada le es imposible".

Deo non dante, nil valet labor
"Si Dios no ayuda, de nada vale el trabajo".

Deo óptimo máximo
"A Dios, óptimo, máximo", o también: "por Dios, el mejor y el más grande". Es el lema de la Orden Benedictina, generalmente abreviado en las siglas D.O.M.

Deo, pátriae, amicis
"Por Dios, la patria, los amigos".

Deo prospiciente
"Con la protección de Dios".

Deo servire regnare est
"Servir a Dios es reinar".

Deo víndice
"Siendo Dios garante". Lema de los Estados Unidos de América.

Deo volente
"Si Dios quiere". También: "Dios mediante"; esta locución se abrevia en castellano (D.m.), normalmente en la correspondencia.

Deo volente vanus omnis livor est et non volente vanus omnis est labor
"Si Dios lo quiere es vana toda malevolencia y si no lo quiere es vana toda fatiga". Sentencia de Martín Opitz (1597-1635).

Deorum cibus
"Comida de los dioses" (Erasmo, *Ad.* 1, 8, 88).

Deorum immortálium munus est quod vívimus, philosóphiae quod bene vívimus
“El hecho de vivir es un don de los dioses inmortales; el vivir bien, un don de la filosofía” (Sen., *Ep*. 90, 1).

Deos absentes testes memoras
«Pones por testigos a los dioses ausentes» (Plaut., *Merc.* 627).

Deos nemo sanus timet
“Nadie que esté en su sano juicio teme a los dioses” (Sen., *Ben.* 4, 19, 1).

Deos ridere credo, cum felix vocat
“Creo que los dioses sonríen cuando un hombre feliz los invoca” (Pub. Syr.)

Depugna pótius quam sérvias
“Antes luchar que ser esclavo” (Cic., *Att.* 7,7,7)

Desideratum (pl. **Desiderata**)
“Lo deseado”; “las cosas que se desean”. Aspiración, deseo que aún no se ha cumplido (Real Academia Española, s. v. desiderátum). Suele emplearse hablando de libros o de listas de objetos que se desea adquirir. El vocablo se emplea también para indicar algo extraordinario que se aparta de lo normal.

Desidérium iustorum omne bonum est, **/ praestolátio impiorum furor**
“Los justos no desean más que el bien, y los malvados solo pueden esperar el furor” (Vulg., *Prov* 11, 23).

Desidérium naturale
“Deseo natural”.

Desídia abicienda
“Hay que desechar la negligencia”.

Desidiose ágere vitam
“Pasar la vida sin hacer nada” (Lucr. 4, 1139).

Désinant maledícere malefacta ne noscant sua
“Dejen de criticar las malas acciones de los otros, para que no se sepa de las de ellos” (Ter., *And., Prólogus* 22).

Désine fata deum flecti sperare precando
«No esperes poder doblegar los hados de los dioses con tus súplicas » (Virg., *Aen.* 6, 376).

Désine grande loqui: frangit Deus omne superbum
"Deja de hablar de cosas pomposas: Dios quiebra todo lo soberbio" (Prud., *Psych* 285).

Désine iam tibi videri quod soli tibi videris
"Deja ya de pensar que eres aquello que solo tú piensas que eres" (Mart. 1, 41, 14).

Désine maledícere malefacta ne noscant tua
"Deja de hablar mal de otros, si no quieres que se conozcan tus malas acciones".

Désine percontari, quod tua non refert scire
"Deja de preguntar lo que no te conviene saber" (Erasmo, *Coll.* 19).

Désinit
"Termina". Usado en crítica textual para indicar dónde termina un pasaje o un códice.

Désinit in insániam qui cum superiore contendit
"Acaba en la locura el que disputa con quien le es superior".

Désinit in piscem
«Acaba en cola de pez» (Hor., *A. P.* 4). Alusión al pasaje del *Arte Poética* de Horacio, donde compara una obra de arte sin unidad a una bella mujer con una cola de pez. Se dice de las cosas cuyo final no responde al comienzo.

Desípere in loco
"Ser frívolo en alguna ocasión". La frase que se ha hecho célebre, es de Horacio, cuando aconseja a Virgilio poner en la prudencia un grano de locura: *dulce est desípere in loco*, "es dulce alguna vez perder el juicio" (*Od.* 4, 12, 28).

Desipuit, cunctis studuit quicumque placere
"Perdió el juicio quien procuró agradar a todos" (Pereira 113). (= "No sabe gobernar, el que quiere a todos contentar").

Desperátio audere última cogit
“La desesperación obliga a osar cosas extremas”.

Déspice divítias, si vis ánimo esse beatus
“Desprecia las riquezas, si quiere tener un corazón feliz” (Ps. Cato 4, 1).

Destinatus obdura
“Persevera en tu determinación” (Cat. 8, 19).

Destitutus ventis, remos ádhibe
“Si te falta el viento, usa los remos” (Erasmo, *Ad.* 4, 5, 79).

Desunt cétera
“Falta el resto”.

Desunt inópiae multa, avarítiae ómnia
“Al pobre le faltan muchas cosas; al avaro, todas” (Sen., *Ep.* 108, 9).

Desunt nonnulla
“Faltan algunas” (frases o líneas). Para indicar que existe alguna laguna en un manuscrito.

Det peccatori véniam peccator
“Que el pecador sea indulgente con el pecador”.

Detérior pravum sanctificare solet
“El peor suele santificar (= ensalzar) al perverso” (Pereira 110).

Deteriores
En codicología, se da este nombre a los manuscritos que han llegado hasta nosotros en peores condiciones o son considerados como menos fieles y más corruptos respecto al texto primitivo. Suele emplearse para referirse a ellos la abreviatura *dett.*

Deteriores omnes sumus licéntia
«El desenfreno nos echa a perder a todos» (Ter., *Heaut.* 483).

Deterrítio
"Disuasión", "acción de alejar". Uno de los fines del castigo se dice que es la *deterrítio*.

Detractores et máculas in sole vident
"Los detractores ven manchas hasta en el sol".

Detritus
"Detrito". Nombre que se da a las partes orgánicas menudas que resultan de la destrucción morbosa de los tejidos. También se llaman así los fragmentos de roca desgajados por la erosión atmosférica. Por extensión, inmundicia, basura, persona o cosa deleznable. Ej: Algunos barrios están llenos de "detritus".

Detur aliquando ótium quiesque fessis
"Dese alguna vez ocio y descanso a los agotados por la edad" (Sen., *Herc. Fur.* 925).

Detur digníssimo
"Dese al más digno". Fórmula que se usa al asignar un don o premio.

Deum agnoscis ex óperibus suis
"Conoces a Dios por sus obras".

Deum cole, parentes ama
"Adora a Dios y ama a los deudos y parientes".

Deum colit qui novit
«Venera a Dios quien lo conoce» (Sen., *Ep.* 95, 47).

Deum imitatur qui ignoscit
"Imita a Dios el que perdona" (Rezende 1235).

Deum nemo vidit unquam
"A Dios nadie lo ha visto jamás" (Vulg., *1 Io* 4, 12).

Deum non vides, tamen deum agnoscis ex opéribus eius
«A Dios no lo ves, pero lo conoces por sus obras» (Cic., *Tusc.* 1, 28, 70).

Deum quaerens, gáudium quaerit
"Quien busca a Dios, busca alegría" (Beda).

Deum time, et mandata eius observa
"Teme a Dios y observa sus mandamientos" (Vulg., *Eccl* 12, 13).

Deum timéntibus nihil deest
"A los que temen a Dios, nada les falta".

(Deus,) **a quo averti cádere, in quem converti resúrgere; in quo manere, consístere, ... in quem redire revivíscere, in quo habitare vívere est**
"(*Dios,)* del cual alejarse es caer, al cual convertirse es resurgir, en el cual permanecer es continuar en pie, ... al cual volver es renacer, en el cual habitar es vivir" (Aug , *Sol.* 1, 1, 3).

Deus abscónditus
"Dios escondido" (Vulg., *Is* 45, 15). Dios considerado inaccesible al conocimiento humano

Deus ádiuvat fortes
"Dios ayuda a los valientes".

Deus aeternus et immensus infinitaeque poténtiae facit magna et inscrutabília in caelo et in terra, nec est investigátio mirabílium óperum eius
"Dios eterno, inmenso y de poder infinito, hace cosas grandes e inescrutables en el cielo y en la tierra, y sus obras admirables se ocultan a toda investigación" (Kempis 4, 18, 22).

Deus ante ómnia amandus
"Hay que amar a Dios antes que cualquier otra cosa".

Deus arcum suum tendit
«Dios tensa su arco» . Lema heráldico.

Deus avertat
"Que Dios lo aleje".

Deus cháritas est: et qui manet in charitate, in Deo manet, et Deus in eo
«Dios es amor y el que permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él» (Vulg., *1 Io* 4, 16).

Deus creavit de terra hóminem, et secundum imáginem suam fecit illum
"El Señor creó al hombre de la tierra, y lo hizo según su propia imagen" (Vulg., *Eccli* 17, 1).

Deus creavit, Linnaeus disposuit
"Dios creó, Linneo ordenó". Locución del siglo XVIII referida a Linneo, naturalista sueco, autor de una clasificación de las plantas y de una clasificación del reino animal.

Deus dat, cui vult
"Dios da a quien quiere". Dicho de Linneo. Divisa del rey Erik XIV, de Suecia.

Deus dedit, Deus ábstulit
"Dios lo dio, Dios lo quitó". Se emplea para indicar que debemos conformarnos con nuestra suerte.

Deus det *(nobis pacem)*
"Dios dé *(a nosotros la paz)".* Antigua oración de acción de gracias después de la comida.

Deus, Deus meus, sollícite te quaero; te sitit ánima mea, desíderat te caro mea, ut terra árida et sítiens, sine aqua
"Señor, tú eres mi Dios, yo te busco ardientemente; mi alma tiene sed de ti, por ti suspira mi carne como tierra sedienta, reseca y sin agua" (Vulg., *Ps* 62 (63), 2).

Deus dux est mihi
"Dios es mi guía" (Manucio 1351).

Deus, ecce deus
"Dios, aquí está el dios" (Virg., *Aen.* 6, 46). Palabras de la Sibila de Cumas al sentirse penetrada de la influencia profética de Apolo. Ha quedado como símbolo de inspiración poética.

Deus est enim, qui operatur in vobis et velle et perfícere pro bona voluntate
"Porque Dios es el que produce en ustedes el querer y el hacer, conforme a su designio de amor" (Vulg., *Phil* 2, 13).

Deus est esse ipsum
"Dios es el ser mismo". Primera y fundamental afirmación de la teología cristiana.

Deus est in péctore nostro
"Un dios reside en nuestro corazón" (Ov., *Pont*. 3, 4, 93).

Deus est quodcumque vides
"Todo lo que ves es Dios".

Deus est rátio quae cuncta gubernat
"Dios es la razón que gobierna todas las cosas" (Manil. 2, 82, adaptado).

Deus est qui regit ómnia
"Es Dios quien lo gobierna todo".

Deus est solus scrutator cordis
"Dios es el único escudriñador del corazón".

Deus est summum bonum
"Dios es el bien supremo".

Deus et natura nihil otiosum facit
"Dios y la naturaleza no hacen nada superfluo" (Alighieri, *Mon.* 1, 3, 22).

Deus et natura nihil fáciunt frustra
"Dios y la naturaleza no hacen nada en vano".

Deus ex máchina
"Un dios (bajado) por medio de una máquina". Expresión que designa, en una obra de teatro, la intervención de un ser sobrenatural que baja al escenario por medio de una máquina y, en sentido figurado, la intervención feliz e inesperada de una persona que resuelve una situación trágica. También se emplea

para expresar la influencia de lo maravilloso y sobrehumano en el desenlace de un conflicto.

Deus fecit mundum et Bátavi Hollandam fecerunt
"Dios hizo el mundo y los bátavos hicieron Holanda" (Rezende 1244).

Deus fortitudo mea
"Dios es mi fuerza".

Deus gubernat navem
"Dios maneja el timón de la nave".

Deus impossibília non iubet, sed iubendo monet, et fácere quod possis et pétere quod non possis, et ádiuvat ut possis
« Dios no manda cosas imposibles, sino que mandando exhorta a hacer lo que puedes y a pedir lo que no puedes, y te da su ayuda para que puedas" (Aug , *Nat.* 43, 50).

Deus in nobis
"Hay un dios en nosotros", en el posible sentido de que "existe una conciencia que nos juzga".

Deus laudetur
"Alabado sea Dios".

Deus, lux mea
« Dios, mi luz ».

Deus mare, Bátavus lítora fecit
"Dios hizo el mar, el bátavo (= el holandés) las playas". Divisa de los Países Bajos. Ver *Deus fecit mundum ...*

Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me?
"Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?" (Vulg., *Mc* 15, 34).

Deus meus et ómnia!
"`¡Oh, mi Dios y mi todo! " (Kempis 3, 34, 4).

Deus mihi adiutor
"Dios es mi ayuda". Divisa de Bélgica.

Deus misereatur nostri, et benedicat nobis
"Que Dios tenga compasión de nosotros y nos bendiga" (Vulg., *Ps* 66, 2).

Deus nobis fidúcia
"Dios es nuestra confianza". Lema de la "George Washington University".

Deus nobis haec ótia fecit
«Un dios nos ha dado este ocio» (Virg., *Buc.* 1, 6) .

Deus nobiscum, quis contra nos?
"Dios está con nosotros, ¿quién puede estar contra nosotros? "

Deus non est velox ad poenam
"Dios nos es veloz para el castigo". (= Dios no tiene apuro en castigar).

Deus otiosis non adest
"Dios no ayuda a los ociosos" (Eurip. / Bebel).

Deus pluit super bonos et malos, et solem suum oriri facit super iustos et iniustos
"Dios hace llover sobre buenos y malos, y hace salir su sol sobre justos e injustos" (Aug., *Civ.* 4, 2).

Deus, propítius esto mihi peccatori
«Dios, sé propicio a mí, pecador» (Vulg, *Lc* 18, 13).

Deus providebit
"Dios proveerá" (Vulg., *Gen* 22, 8).

(Deus) **quáeritur ut inveniatur dúlcius et invenitur ut quaeratur avídius**
"*(A Dios)* se lo busca para encontrarlo con mayor dulzura, y se lo encuentra para buscarlo con mayor avidez" (Aug, *Trin.* 15, 2, 2).

Deus qui fecit totum, benedicat cibum et potum
« Dios que lo hizo todo, bendiga la comida y la bebida ». Fórmula medieval

de bendición de la mesa.

(Deus) **sine fine quaerendus, quia sine fine amandus**
"(A Dios) sin fin hay que buscarlo, porque sin fin hay que amarlo" (Aug , *Ps.* 104, 3).

Deus sive natura
"Dios o la naturaleza". Ecuación entre Dios y la naturaleza (en Johann Wolfgang Goethe: *Deus natura*), como fundamento del monismo teísta en Baruch de Spinoza, *Eth.*, 4, Prólogo: *Ens, quod Deum, seu naturam appellamus*, "al ente que es Dios, lo llamamos naturaleza".

Deus superbis resistit, humílibus autem dat grátiam
"Dios resiste a los soberbios, da en cambio su gracia a los humildes" (Vulg., *1 Petr* 5, 5).

Deus tale omen avertat
"Que Dios aparte tal presagio".

Deus te fortunet!
"¡Que Dios te favorezca!"

Deus tecum
"Esté Dios contigo".

Deus tecum est in universis quae agis
"Dios está contigo en todas las cosas que haces" (Vulg., *Gen* 25, 22).

Deus unus est, Christus unus, et una Ecclésia, et cáthedra una super petram Dómini voce fundata
«Hay un solo Dios y un solo Cristo, y única es la Iglesia y hay una única cátedra fundada sobre la piedra por mandato del Señor» (Cypr., *Ep. 40 ad plebem* 5).

Deus vobiscum
"Esté Dios con ustedes".

Deus volet
"(Como) Dios quiera".

Deus vult !
"¡Dios lo quiere!" Lema de la Primera Cruzada.

Deverte a malo et fac bonum
"Apártate del mal y haz el bien" (Vulg., *Ps* 33, 15).

Devitat a sólitis régula cuncta viis
"Toda regla escapa a las vías habituales" (Pereira 112). (= Toda regla tiene sus excepciones).

Devitat quicumque molam, fugit ille farinam
"Todo el que evita la muela de molino, huye de la harina". (= "Quien huye del trabajo, huye del descanso").

Déxtra fricat laevam, vultusque fricatur ab illis
"La (mano) derecha frota a la izquierda, y el rostro es frotado per ambas" (Pereira 108). (= "Una mano lava la otra y ambas lavan la cara").

Di o **dii**
"Dioses".

Di boni, quid hoc morbist? Ádeon hómines immutárier / ex amore ut non cognoscas eúndem esse!
"¡Santos dioses ! ¿Qué enfermedad es esta ? ¡Que el amor transforme tanto a las personas que ya no puedas reconocer que son las mismas!" (Ter., *Eun.* 225-226).

Di facientes ádiuvant
"Los dioses ayudan a los que obran" (Varr., *R. R.* 1, 1, 4) .

Di fáciles, peccasse semel concédite tuto: id satis est. Poenam culpa secunda ferat
«Dioses indulgentes, déjenme pecar impunemente una sola vez, eso me basta. Que la segunda vez sufra castigo» (Ov., *Am.* 14, 43).

Di immortales virtutem approbare, non adhibere debent
"Podemos esperar que los dioses aprueben la virtud, pero no que nos doten de ella".

Di maiores
"Los mayores dioses". También puede significar "personajes eminentes".

Di meliora piis
"Que los dioses den mejor destino a los piadosos" (Virg., *Geor*. 3, 513). (=Que el futuro nos sea favorable).

Di minores
"Los dioses menores". También puede significar "personajes de menor mérito".

Di nos quasi pilas habent
«Los dioses nos tienen como pelotas» (Plaut., *Cap.* 22).

Di penates
"Los dioses del hogar".

Di pia facta vident
"Los dioses ven los hechos virtuosos" (Ov.).

Di te incólumem custódiant
"Que los dioses te guarden sano y salvo". Fórmula de saludo.

Di te perdant
"¡Que los dioses te maldigan!", "¡maldito seas!"

Diáboli virtus in lumbis
"La fuerza del diablo está en los lomos", es decir, en la lujuria. Frase atribuida a san Agustín.

Diábolus est Dei simia
"El diablo es la mona de Dios" (Tert.).

Diábolus fecit, ut id fácerem!
"¡El diablo me lo hizo hacer! "

Dic, hospes, Spartae, nos te hic vidisse iacentes, dum sanctis pátriae légibus obséquimur
«Extranjero, di en Esparta que nos has visto aquí sepultados, por obedecer

a las sagradas leyes de la patria». Epitafio de Leónidas y sus compañeros en las Termópilas, citado por Cicerón *(Tusc.* 1, 42, 101).

Dic mihi, cras istud, Póstume, quando venit
«Dime, Póstumo, ese mañana ¿cuándo llegará?» (Mart 5, 58, 2).

Dic mihi quos séqueris; quis sis tibi dicam
"Dime con quién andas, y te diré quién eres".

Dic mihi solum facta, dómina
"Dime tan solo los hechos, señora".

Dicamus bona verba: venit natalis ad aras
"Dediquémosle buenos augurios: viene al altar el dios del aniversario" (Tib. 2, 2, 1).

Dicat testator et erit lex voluntas eius
"Hable el testador, y su voluntad será ley" (Dig. 35, 1, 19).

Dicenda tacendaque calles
«De sobra sabes qué debe decirse y qué debe callarse» (Pers. 4, 5).

Dicendi verba
"Verbos de decir". Expresión latina empleada corrientemente en gramática para denominar a los verbos que indican comunicación, enunciación, narración y semejantes. También se los suele llamar *verba declarandi*.

Dícere bene nemo potest, nisi qui prudenter intéllegit
"Solamente puede hablar bien, quien piensa con sabiduría" (Cic., *Brut*. 23).

Dícere dicendo discunt
"Aprenden a hablar hablando" (Rezende 1266).

Dícere quae puduit, scríbere iussit amor
«Lo que me daba vergüenza decir me ha mandado el amor que lo escriba» (Ov., *Her.* 4, 10).

Dícere quicquid in buccam venerit
"Decir todo lo que venga a la boca".

Dícimus dívites sapientes, iustos, bonos, quibus pecúnia vel nulla vel parva est
"Decimos que son ricos los sabios, los justos, los hombres de bien, que no tienen dinero o tienen poco " (Aug., *Civ.* 7, 12, 2).

Dicta est iniúria quod fit non iure
"Se llama injuria lo que se hace contra derecho".

Dicta et facta distant multum
"Los dichos y los hechos distan mucho unos de otros".

Dicta língua dúlcia datis, corde amara fácitis
"En la lengua ponen ustedes palabras dulces, en el corazón tienen amargor" (Plaut., *Truc.* 160),

Dicta pro factis
"Palabras en lugar de hechos".

Dicta semel nullum patiuntur verba recursum
"Una vez dichas, las palabras no admiten retorno alguno". ("Palabra y piedra suelta no tienen vuelta").

Dicta tibi est lex
"Se te ha dictado sentencia" (Hor., *Ep.* 2, 2, 18).

Dictamen métricum
"Ejercicio escrito en verso", que se realizaba en las escuelas de la Edad Media.

Dictamen prosáicum
"Ejercicio escrito en prosa", en las escuelas medievales.

Dictator
"Dictador". Magistrado romano designado en caso de extremo peligro y al que se investía de plenos poderes.

Dictator perpétuus
"Dictador perpetuo".

Dictum ac factum
"Dicho y hecho" (Erasmo, *Ad.* 3, 6, 85).

Dictum indictum fíeri nequit
"Lo dicho no puede volverse no dicho".

Dictum sapienti sat est
"Al buen entendedor, pocas palabras"; "al sabio le basta con una palabra" (Ter., *Phorm.* 203; Plaut, *Pers.* 729).

Dictum unius, dictum nullius
"Lo dicho por uno, dicho por nadie".

Dictumst
"Lo dicho, dicho" (Ter., *Eun.* 1066).

Didicere flere féminae in mendácium
"Las mujeres aprendieron a llorar para engañar" (Pub. Syr.).

Die dulci frúere
"Que tengas un lindo día".

Die nocteque
"De día y de noche".

Die solo non est exstructa Corinthus
"Corinto no se construyó en un solo día" (Binder, *Med.* 322).

Diem adímere aegritúdinem homínibus
"El tiempo quita la pesadumbre a los hombres" (Ter., *Heaut*. 422).

Diem, aquam, solem, lunam, noctem, haec argento non emo; céterum quae vólumus, mercamur
"El día, el agua, el sol, la luna, la noche, todo esto no lo compro; todo lo demás que queremos, lo compramos" (Plaut., *Asin.* 183).

Diem dicendo consúmere
"Pasar el día hablando". Antiguamente, los senadores que se oponían a alguna ley tomaban la palabra y ocupaban hablando toda la sesión, para impedir su votación, ya que estos magistrados no podían ser interrumpidos.

Diem pérdidi
"He perdido el día" (Suet., *Tit.* 8, 1). Palabras de Tito (según Suetonio), cuando había pasado el día sin haber encontrado ocasión de hacer una obra buena.

Diem sermone térere
"Pasar el día charlando" (Plaut., *Trin.* 795).

Diem últimam non quasi poenam, sed quasi naturae legem áspice
"Considera tu último día no como un castigo, sino como una ley de la naturaleza".

Dies ater
"Día negro". Día de desastre indicado en el calendario oficial romano; por ej., los días de las batallas de Allia y de Cannas.

Dies ádimit aegritúdinem
"El tiempo quita la amargura".

Dies (mensis, annus) coeptus pro completo habetur
"Día (mes, año) comenzado se considera como entero".

Dies dolorem minuit
"El tiempo disminuye el dolor".

Dies domínicus
"El día del Señor". (= El domingo).

Dies faustus
"Un día favorable", "un día de suerte".

Dies felices
"Días felices".

Dies imago vitae, nox mortis est
"El día es imagen de la vida, la noche lo es de la muerte".

Dies irae
"Día de la ira", es decir, el día del juicio final. Primeras palabras de una secuencia del misal romano que se cantaba por los difuntos. Se emplea para indicar el día de la venganza o de un ajuste de cuentas. El autor de dicha sentencia es Tomás de Celano.

Dies iste, quem tamquam extremum reformidas, aeterni natalis est
"Ese día que temes como el último es el del nacimiento a la eternidad" (Sen., *Ep*. 102, 26).

Dies natalis
"Día del nacimiento", "aniversario". Hablando no solo de personas, sino también de instituciones (asociaciones, universidades, etc.). También se llamaba así, entre los primeros cristianos, la fecha del martirio, es decir, el día del natalicio para la vida eterna.

Dies non *(jurídicus*): "Día en que no se administra justicia", "día de descanso legal".

Dies nostri quasi umbra super terram
"Nuestros días son como una sombra sobre la tierra" (Vulg., *1 Par* 29, 15).

Dies quandoque noverca, quandoque est parens
"El tiempo ora nos trata como madrastra, ora como madre" (Pub. Syr.).

Dies sine lite et nox cum somno
"Día sin litigio y noche con sueño". Antigua inscripción en botellas de vino de Portugal.

Dies stultis quoque mederi solent
"El tiempo suele curar también a los estultos" (Cic., *Fam.* 7, 28).

Differ; habent parvae cómmoda magna morae
"Aplaza; tienen grandes ventajas las pequeñas tardanzas" (Ov., *Fast.* 3, 394).

Diffícile assueta corrígere
"Es difícil corregir lo acostumbrado".

Diffícile corrígitur nequítia quam cóncipit quis in puerítia
"Difícilmente se corrigen las malas costumbres que se contraen en la infancia" (Beda).

Diffícile dictu est, quantópere concíliet ánimos hóminum cómitas affabilitasque sermonis
"Es difícil decir cuánto pueden conciliar los ánimos la dulzura y la afabilidad en el hablar" (Cic., *Off.* 2, 4).

Diffícile est calvum evéllere
"Es difícil arrancar los cabellos a un calvo". Para indicar algo imposible.

Diffícile est contra torrentem niti
"Es difícil ir contra corriente".

Diffícile est crimen non pródere vultu
"Es difícil no revelar un crimen con el rostro" (Ov., *Met.* 2, 447).

Diffícile est imitari gáudia falsa
"Es difícil simular alegría fingida" (Tib. 3, 6, 33).

Diffícile est longum súbito depónere amorem
"Es difícile olvidar de repente un largo amor" (Cat. 76, 13).

Diffícile est próprie commúnia dícere
«Es difícil expresar con propiedad cosas corrientes» (Hor., *A. P.* 128).

Diffícile est sátiram non scríbere
«Es difícil no escribir una sátira» (Iuv. 1, 30), ante el modo de vivir de la época.

Diffícile est se nóscere
"Es difícil conocerse a sí mismo" (Aus., *Her.* 22).

Diffícile est sorbere et simul flare
“Es difícil sorber y a la vez soplar”. (= “Soplar y sorber no puede junto ser”).

Diffícile est tacere cum dóleas
“Es difícil callar cuando se siente dolor” (Cic., *Sull*. 31).

Diffícile est tenere quae accéperis, nisi exérceas
“Es difícil retener lo que se ha aprendido, si no se practica” (Plin., *Ep.* 8, 14, 3).

Diffícile est tristi fíngere mente iocum
«Es difícil fingir alegría con el corazón triste» (Tib. 3, 6, 34).

Diffícile est ut non sit superbus dives
“Es difícil que un rico no sea soberbio” (Aug., *Serm*. 24).

Diffícile est ut unus homo duorum vicem sustíneat
“Es difícil que una persona ostente a la vez dos personalidades”.

Diffícile est vácuo verbis impónere ventri
“Es difícil engañar un vientre vacío con palabras”.

Diffícile ómnibus placere
“Es difícil agradar a todos”.

Diffícile reciduntur vítia, quae nobiscum creverint
“Difícilmente se suprimen los vicios que hubieran crecido con nosotros” (Pub. Syr.).

Diffícilem oportet aurem habere ad crímina
«Conviene prestar un oído incrédulo a las acusaciones» (Pub. Syr 134).

Diffíciles nugae
«Bagatelas laboriosas» (Eiselein 35). Se emplea para burlarse de quien se afana en tonterías.

Difficília honesta sunt
« Las cosas honestas son difíciles » (Polyd.).

Difficília quae pulchra
"Las cosas hermosas son difíciles" (Solón / Erasmo, *Ad*. 2, 1, 12). Locución de G. A. v. Münchhausen (1688-1770).

Diffícilis emptor haud bona emit obsónia
"El comprador difícil compra provisiones de boca no buenas".

Diffícilis et indómita natura blandientem feret
"Un hombre de carácter intratable e indomable tolerará a quien lo halague" (Sen., *Ir.* 3, 8).

Diffícilis in ótio quies
"Es difícil la paz en medio del tiempo libre".

Diffícilis, quérulus, laudator témporis actis se púero, castigator censorque minorum
"Malhumorado, quejumbroso elogiador del tiempo pasado cuando era niño, crítico y censor de los más jóvenes" (Hor., *A. P.* 173).

Difficíllimum est furari apud fures
"Es dificilísimo robar en casa de ladrones".

Difficíllimum est hómines amplíssima fortuna ditatos légibus continere
"Es muy difícil hacer que acaten las leyes los hombres enriquecidos por la fortuna".

Difficíllimum iustum dolorem temperare
"Es muy difícil moderar un dolor justo".

Difficíllimum víncere naturam
"Es muy difícil vencer la naturaleza".

Difficílior léctio pótior
"La lección más difícil es la preferible". Principio de crítica textual.

Diffúgiunt, cadis cum faece siccatis, amici
"Se dispersan los amigos, una vez secados los toneles con poso" (Hor., *Od.* 1, 35, 26).

Dígitum stulto ne permittas
"No sueltes un dedo a un tonto" (Pereira 111).

Dígitus Dei est hic
"El dedo de Dios está aquí" (Vulg., Éx 8, 19).

Dígitus Hippocráticus
"Dedo hipocrático". Alteración de los dedos caracterizada por el engrosamiento de sus pulpejos con encorvamiento de las uñas.

Digniores sequuntur
"Los de más alto rango vienen después". Tomado de la liturgia eclesiástica, porque en procesiones y ceremonias religiosas los cargos se suceden en orden creciente.

Dígnitas cum auctoritate
"Dignidad con autoridad". Prototipo del romano importante y cabal.

Dignitate magister decem praeceptóribus praestat, centum magistris pater, mater cuivis
"El maestro aventaja en dignidad a diez preceptores, el padre a cien maestros, la madre a cualquiera" (Paoli 76).

Dignum laude virum musa vetat mori
"Las musas prohíben que un varón glorioso muera" (Hor., *Od.* 4, 8, 28).

Dignus barba maiorum
"Digno de la barba de sus antepasados" (Iuv. 16, 31). Para indicar que se trata de un hombre de costumbres antiguas.

Dignus, dignus est intrare in nostro docto córpore
«Digno, digno es de entrar en nuestra docta corporación» (Molière).

Dignus est décipi, qui de recipiendo cogitavit, cum daret
«Merece ser engañado quien al dar piensa en lo que recibirá» (Sen., *Ben.* 1, 1, 9).

Dignus est operárius mercede sua
"El trabajador es digno de su salario" (Vulg., *Tim* 5, 18).

Dignus intrare
"Digno de entrar". Se dice a propósito del *placet* que se da para pertenecer a una sociedad, corporación o título, como, por ej., el acceso al doctorado. Esta expresión se tomó del "Enfermo imaginario" de Molière.

Dignus laude
"Digno de alabanza".

Dignus memória
"Digno de ser recordado".

Dii facientes ádiuvant
"Los dioses ayudan a quien actúa" (Varr., *R. R.* 1, 1, 4).

Dii fortióribus adsunt
"Los dioses favorecen a los más animosos".

Dii immortales, hómini homo quid práestat! Stulto intéllegens quid ínterest!
"Oh dioses inmortales, ¡cuánto un hombre aventaja a otro! ¡Cuánta diferencia hay entre un hombre juicioso y uno necio! " (Ter., *Eun.* 232).

Dii mecum mílitant
"Los dioses luchan conmigo" (Plaut., *Epid.* 675).

Dii meliora dent!
"¡Que los dioses nos concedan mejor suerte! "

Dii nos quasi pilas hómines habent
"Los dioses juegan con nosotros como si fuéramos pelotas" (Plaut., *Cap., prol.* 22).

Dii nostra incepta secundent
"Secunden los dioses nuestros proyectos" (Virg., *Aen*. 7, 259).

Dii oderunt, quem paedagogum fecerunt
"Los dioses odian a quien hicieron pedagogo".

Dii ómnia possunt
"Los dioses lo pueden todo" (Erasmo, *Ad.* 4, 6, 11).

Dii pedes lanatos habent
"Los dioses tienen los pies calzados de lana" (Petr., *Capt.* 44, 18), es decir, pueden acudir para castigar sin que se los oiga.

Dii tibi malefáciant
"¡Que los dioses te perjudiquen! " (Ter., *Phorm*. 394).

Dii tibi propítii sint
"Los dioses te sean propicios" (Plaut., *Mil.* 701).

Diis áliter visum
"Otro fue el parecer de los dioses" (Virg., *Aen*. 2, 428). Proverbio muy común en la antigüedad.

Diis próximus ille quem rátio, non ira movet
"Se acerca mucho a los dioses aquel a quien mueve la razón y no la cólera".

Dilatari oportet ánimam, ut fiat habitátio Dei
"Es preciso que el alma se amplíe, para volverse morada de Dios" (Bernardo, *Cant*. 28).

Dilátio máximum irae remédium est
"La dilación es el mejor remedio de la ira" (Rezende 1311).

Dilátio non est ablátio, et quod differtur non aufertur
"Dilación no es supresión, y lo que se difiere no se quita" (Rezende 1313).

Diléctio sine simulatione
"Sea su amor sin hipocresía" (Vulg., *Rom* 12, 9).

Dilexerunt hómines magis ténebras quam lucem; erant enim eorum mala ópera
“Los hombres amaron más las tinieblas que la luz, porque eran malas sus obras” (Vulg., *Io* 3, 19).

Dilexi iustítiam et odi iniquitatem, propterea mórior in exílio
“Amé la justicia y aborrecí la iniquidad ; por eso muero en el destierro”. Palabras del papa Gregorio VII en su lecho de muerte, acaecida en Salerno el año 1085.

Diligamus nos ínvicem
“Amémonos unos a otros” (Vulg., *I Io* 4, 7).

Dílige et quod vis fac
“Ama y haz lo que quieras”. Palabras atribuidas a san Agustín. Se emplean para indicar que cualquier cosa que se hace con amor resulta bien y será beneficiosa.

Dilige non aegra caros pietate parentes. / Nec matrem offendas, dum vis bonus esse parenti
“Ama a los queridos padres con amor no enfermo. No ofendas a la madre, mientras quieres ser bueno con el padre” (Ps. Cato 3, 24).

Dílige sic álios, ut sis tibi carus amicus; / sic bonus esto bonis, ne te mala damna sequantur
“Ama a otros de tal manera que tú seas (sigas siendo) amigo querido para ti mismo; sé bueno con los buenos de tal manera que no se sigan malos daños para ti” (Ps. Cato 1, 11).

Diligenter exámina consciéntiam tuam
“Examina cuidadosamente tu conciencia” (Kempis 3, 7, 2).

Diligéntia máximum étiam medíocris ingénii subsídium
“La diligencia es el mayor recurso aun para una inteligencia mediocre” (Sen., *Contr.* 3, 6).

Dilígere parentes prima naturae lex est
«Amar a los padres es la primera ley de la naturaleza» (Val. Max. 5, 4, 7).

Díliges próximum tuum sicut teipsum
“Amarás a tu prójimo como a ti mismo” (Vulg., *Mt* 19, 19; 22, 39).

Dilígite hómines, interfícite errores
“Amen a los hombres, destruyan los errores” (Aug., *Pet*. 1, 29, 3).

Dilígite inimicos vestros
“Amen a sus enemigos” (Vulg., *Mt* 5, 44).

Dilígite iustítiam, qui iudicatis terram
“Amen la justicia, ustedes, los que gobiernan la tierra” (Vulg., *Sap* 1, 1).

Dilígite sciéntiam, antepónite caritatem
“Amen la ciencia, antepongan la caridad”(Aug, *Serm.* 354, 6, 6).

Díligo te, Dómine, fortitudo mea; Dómine, petra mea, arx mea, liberator meus, Deus meus, rupes mea, in quam confúgio, clipeus meus, cornu salutis meae, praesídium meum
“Yo te amo, Señor, mi fuerza; Señor, mi Roca, mi fortaleza y mi libertador, mi Dios, el peñasco en que me refugio, mi escudo, mi fuerza salvadora, mi baluarte” (Vulg., *Ps* 17 (18), 2-3).

Dilúculo súrgere salubérrimum est
“Levantarse al amanecer es muy saludable” (Bacon, *Prom.*).

Dimídium facti, qui coepit habet
“Quien comenzó, ya hizo la mitad”; “la mitad está hecha cuando se comienza” (Hor., *Ep.* 1, 2, 40). (= “Quien tiene bien comenzado, tiene medio acabado”).

Dimídium plus toto
«La mitad es más que el todo» (Hesíodo / Erasmo, *Ad.* 1, 9, 95). (= “Más vale pájaro en mano que dos volando”).

Diminuendo
“Bajando”, “disminuyendo”.

Dimitte mihi, Deus, dimitte peccata mea propter Nomen sanctum tuum, salva ánimam meam, quam pretioso Sánguine tuo redemisti
“¡Perdóname, oh Dios mío, perdona mis pecados por tu santo Nombre!

¡Salva mi alma, que redimiste con tu preciosa sangre!” (Kempis 4, 9, 9).

Dimitte ómnia, et invénies ómnia; relinque cupídinem, et repéries réquiem
“Deja todo, y encontrarás todo; renuncia a la pasión, y hallarás descanso” (Kempis 4, 32, 4).

Dimitte ómnia transitória et quaere aeterna
“Deja todas las cosas transitorias y busca las eternas” (Kempis 3, 1, 11).

Dira necéssitas:
“Cruel necesidad” (Hor., *Od.* 1, 35, 18).

Directe et indirecte
“Directa e indirectamente”.

Dírige, Deus, gressus meos
“Guía, oh Dios, mis pasos”. Inscripción en moneda inglesa.

Dírige nos, Dómine
“Guíanos, Señor”.

Dis áliter visum. Ver *Diis áliter visum.*

Dis dúcibus
“Bajo la dirección de los dioses”.

Dis iuvántibus ómnia felíciter evénient
“Con la ayuda de los dioses, todo sucederá felizmente”.

Dis Mánibus Sacrum
«Consagrado a los dioses manes». Se encuentra en las inscripciones funerarias romanas, abreviado *D. M. S.*

Dis te minorem quod geris ímperas
“Ostentas el mando porque te consideras sometido a los dioses” (Hor., *Od.* 3, 6, 5).

Disce áliquid; nam cum súbito fortuna recessit / ars manet vitamque hóminis non déserit unquam
"Aprende algo, ya que, no bien la suerte se haya alejado, queda el arte y no abandona nunca la vida del hombre" (Ps Cato 4, 19).

Disce aut discede
"Aprende o vete". Inscripción en un colegio.

Disce, doce
"Aprende, enseña". Divisa de la Universidad de Sheffield, Gran Bretaña.

Disce docendo
"Aprende enseñando".

Disce gaudere
"Aprende a alegrarte" (Sen., *Ep.* 23, 3).

Disce legendo
"Aprende leyendo" (Ps. Cato 2, *Praefátio* 10).

Disce mori
"Aprende a morir" (Luc. 5, 364).

Disce obtemperare, pulvis! Disce te humiliare, terra et limus!
"Aprende, polvo, a obedecer; aprende, tierra y lodo, a humillarte" (Kempis 3, 13, 10).

Disce parere
"Aprende a obedecer".

Disce pati, si víncere voles
"Aprende a sufrir, si quieres vencer".

Disce, puer, virtutem ex me verumque laborem, fortunam ex aliis
«Hijo, aprende de mí el valor y el verdadero esfuerzo; de los demás, la fortuna» (Virg, *Aen.* 12, 435).

Disce quasi semper victurus; vive quasi semper moriturus
"Aprende como si estuvieras para vivir siempre; vive como si siempre estuvieras para morir ".

Disce, sed a doctis; indoctos ipse doceto; / propaganda étenim est rerum doctrina bonarum
"Aprende, pero de los doctos; a los indoctos enséñales tú mismo; ha de ser propagada, en efecto, la doctrina de las cosas buenas" (Ps. Cato 4, 23).

Discendum quamdiu vivas
"Hay que aprender todo el tiempo que se viva" (Polydorus).

Díscere docendo
"Aprender enseñando".

Díscere ne cesses: cura sapiéntia crescit; / rara datur longo prudéntia témporis usu
"No dejes de aprender: con la dedicación crece el saber; raramente es dada la prudencia por un largo empleo del tiempo" (Ps. Cato 4, 27).

Disciplina mores facit
"El estudio forma el carácter".

Disciplina paupéribus divítiae, divítibus ornamentum, sénibus oblectamentum
"El saber es la riqueza de los pobres, el adorno de los ricos, el deleite de los ancianos" (Rezende 1331).

Disciplina praesídium civitatis
"La instrucción es la salvaguardia de la nación". Divisa de la Universidad de Texas, EUA.

Discípulus est prioris postérior dies
«El mañana es discípulo del ayer» (Pub. Syr. 123).

Díscite a me, quia mitis sum et húmilis corde
"Aprendan de mí, que soy manso y humilde de corazón" (Vulg., *Mt* 11, 29).

Díscite benefácere; quáerite iudicium; subvenite oppresso, iudicate pupillo, deféndite víduam
“Aprendan a hacer el bien; procuren lo que es justo; socorran al oprimido, hagan justicia al huérfano, defiendan a la viuda” (Vulg., *Is* 1, 17).

Díscite iustítiam móniti et non témnere divos
«Habiendo sido advertidos, aprendan a respetar la justicia y a no despreciar a los dioses» (Virg., *Aen.* 6, 620).

Díscite non scholae, sed vitae
“Aprendan no para la escuela, sino para la vida”.

Discórdia dilabuntur regna
“Por la discordia perecen los reinos”

Discórdia fit cárior concórdia
“La discordia hace más agradable la concordia” (Pub. Syr.).

Discórdia fomes iniúriae
“La discordia fomenta la injuria”.

Discórdia non tantum parvae res non crescunt, sed étiam magnae res miserabíliter dilabuntur
“Por la discordia no solo las cosas pequeñas no crecen, sino que también se desvanecen miserablemente las cosas grandes” (León XIII).

Discórdia órdinum venenum est urbis
“La discordia de las clases sociales es el veneno de la ciudad”.

Discrimen ingeniorum
“Disparidad de talentos”, “diversidad de temperamentos”.

Disiecta membra
“Los miembros dispersados”.

Disiecti membra poëtae
“Los miembros del poeta despedazado” (Hor., *Sat.* 1, 4, 62). Suele referirse a los fragmentos de una obra literaria no organizada coherentemente. Porciones

o partes de un todo.

Dispar cuique vivendi facultas data est
“A cada uno le fue dada una cantidad de vida diferente” (Sen., *Cons. Marc.* 21, 5).

Díspares mores dispária stúdia sequuntur
“La diferencia de costumbres entraña diferencia de gustos” (Cic., *Lael.* 20, 74).

Dispéndia morae
“Pérdida de tiempo”.

Dísplicent repetita
“Las cosas repetidas desagradan”.

Dísplicet ambobus qui vult servire duobus
“Desagrada a ambos el que quiere servir a los dos”.

Displicuit nasus tuus
“Tu nariz ha desagradado” (Iuv. 6, 495). Frase sarcástica con que Juvenal ataca a las damas romanas acusándolas de descargar sobre sus esclavas inocentes el mal humor que la más leve contrariedad les originaba. Se aplica a alguien que ha sido víctima de la arbitrariedad.

Disputandi pruritus ecclesiarum scábies
“El prurito de disputar es sarna de las iglesias” (Edmund Lodge, *Portrait* 4, 40).

Dissídii pomum
“El pomo de la discordia” (Manucio 1365).

Dissímilis est pecúniae debítio et grátiae
«Una deuda de dinero es algo muy distinto a una deuda de agradecimiento» (Cic., *Planc.* 28, 68).

Dissimilitudo morum dissóciat amicítias
“La diferencia de caracteres disuelve las amistades” (Cic., *Lael.* 74, adaptado).

Dissimílium ínfida socíetas
“La asociación de personas diferentes no es confiable”.

Dissimulandi causa
“Para disimular” (Sall., *Cat.* 31).

Dissimulátio errores parit, qui dissimulatorem ipsum illáqueant
“La disimulación engendra errores, que enredan al mismo disimulador” (Bacon, *Adv.* 1605).

Dissimulátio est cum ália dicuntur ac séntias
“Se da disimulación cuando se dice una cosa y se siente otra distinta” (Cic., *De or.* 2, 67).

Díssipa gentes quae bella volunt
“Aniquila a los pueblos que quieren las guerras” (Vulg., *Ps* 67, 31).

Dissolve litis víncula; astringe pacis fóedera
“Destruye los vínculos del litigio; estipula los pactos de la paz” (Del himno *Plasmator Hóminis Deus*).

Distingue frequenter
“Distingue con frecuencia”.

Distingue témpora et concordabis iura
“Distingue los tiempos y pondrás de acuerdo las leyes”.

Distinguo
“Distingo”. Es decir: Concedo en parte y en parte niego. Término usado por los escolásticos, que pasó del lenguaje filosófico al vulgar. Se usa en una argumentación cuando el punto de vista de un adversario parece confundir dos cosas diferentes.

Dístrahit ánimum librorum multitudo
«La multitud de libros disipa el espíritu» También se dice: *Distringit librorum multitudo,* “distrae la multitud de libros”(Sen., *Ep.* 2, 3).

Ditat Deus
"Dios nos enriquece". Divisa del Estado de Arizona, EUA.

Ditéscere omnes vólumus, at non póssumus
"Todos queremos enriquecernos, pero no podemos" (Men.).

Diu apparandum est bellum ut vincas celérius
"Prepara la guerra con tiempo si quieres vencer con rapidez" (Pub. Syr.).

Diu cógita an tibi in amicítiam áliquis recipiendus sit
"Piensa largo tiempo si alguien debe ser recibido en tu amistad" (Sen., *Ep.* 3, 2).

Diu delíbera
"Delibera por largo tiempo" (Erasmo, *Ad.* 4, 2, 75). A fin de decidir sin prisa.

Diuturna quies vítiis alimenta ministrat
«La inactividad prolongada alimenta los vicios» (Ps. Cato 1, 2). ("La ociosidad es la madre de todos los vicios").

Divelli a caro res est duríssima amico
"Ser apartado del amigo querido es cosa durísima" (Binder, *Med*. 348).

Divérbia
Partes habladas o dialogadas de la comedia latina. Generalmente estaban escritas en versos yámbicos o trocaicos recitados en el tono ordinario de la conversación. Los *divérbia* se oponen a los *cántica*.

Diversos diversa iuvant
"Personas diferentes gustan de cosas diferentes".

Dives amico Hércule
"Rico por beneficio de Hércules" (Hor., *Sat.* 2, 6, 12-13). Se aplica a quien ganó una fortuna en el juego, o a quien encontró un tesoro. Hércules pasaba por ser el guardián de los tesoros.

Dives aut iníquus est, aut iniqui heres
"El rico o es injusto o heredero de alguien injusto" (Hier., *Ep. Hed.*) .

Dives diffícile intrabit in regnum caelorum
"Difícilmente un rico entrará en el reino de los cielos" (Vulg., *Mt* 19, 23).

Dives eram dudum; fecerunt me tria nudum : / álea, vina, Venus, per quae sum factus egenus
"Desde hace un tiempo era rico; tres cosas me dejaron desnudo: el juego, el vino y el amor sexual; por estas tres cosas me he convertido en pobre" (Rezende 1348). Adagio medieval en versos leoninos.

Dives est cui satis est quod habet
"Rico es aquel a quien le basta lo que tiene".

Dives est qui nihil cupit
"Rico es aquel que nada desea".

Dives est qui sibi nihil deesse putat
"Es rico quien piensa que no le falta nada".

Dives numquam fies, si piger eris, si ignavus, si ínsolens; neque si ex aliorum sermone péndeas aut témpora differendo tórpeas
"Nunca te harás rico si eres perezoso, si eres indolente, si eres orgulloso; ni si dependes de lo que digan otros o si te enervas aplazando los tiempos" (Paoli 68).

Dives semper eget, semper abundat inops
"El rico siempre está necesitado, el pobre siempre está abundantemente provisto". (= "Los ricos y avaros de su hacienda son esclavos").

Dives sine liberalitate est ut arbor sine fructu
"Rico sin generosidad es como un árbol sin fruto" (Erpênio / Rezende 1353).

Dives ubique placet, pauper ubique iacet
"El rico en todas partes agrada, el pobre en todas partes yace" (Rezende 1352).

Dives vere est qui in Deo dives
"Rico es quien es rico en Dios".

Dívide et ímpera
«Divide y gobierna» (Rezende 1354). Máxima política enunciada por Maquiavelo. Se dice también *dívide ut regnes*, «divide para reinar», y *dívide ut ímperes*, «divide para gobernar». Regla de oro del poder político de todos los tiempos y culturas, al igual que máxima elemental de la estrategia militar. El principio, quizás se deba a Luis XI, rey de Francia (reinó entre 1461 y 1483). Posteriormente, fue aplicado por los ingleses en cuanto a la política referida a las colonias. Francis Bacon trae las palabras *Sépara et ímpera*, "separa e impera", en carta dirigida a Jacobo I, rey de Escocia (de 1424 a 1437).

Dívide et vinces
"Divide y vencerás". Máxima atribuida a Julio César y cuyo sentido es: "No lo hagas todo a un tiempo, ve por partes".

Dívide ut regnes
"Divide para reinar". Máxima política enunciada por Maquiavelo, y cuya forma más común es: *Dívide ut ímperes*, o *dívide et ímpera*.

Divina natura dedit agros, ars humana aedificavit urbes
"La naturaleza divina nos dio los campos, el arte humano construyó las ciudades" (Varr., *R. R.* 3, 1).

Divina providéntia potest effícere quidquid velit
"La providencia divina puede realizar lo que quiera".

Divinum dare, humanum accípere
"Dar es divino; recibir, humano". Lema de Francisco II Gonzaga, de Mantua.

Divinum ingénium plenam crumenam facit
"Una inteligencia excelente llena la bolsa de dinero".

Divinum opus sedare dolorem
"Es obra divina aliviar el dolor". Máxima de la medicina antigua.

Divisa minus sárcina fit gravis
"Carga dividida se hace menos pesada" (Eiselein 103).

Divítiae amplae raro virtutis sunt cómites
"Las grandes riquezas raramente son compañeras de la virtud" (Rezende 1361).

Divítiae apud sapientem virum in servitute sunt, apud stultum in império
"Las riquezas están al servicio del sabio; al necio lo dominan" (Sen., *Vit. Beat.* 26, 1).

Divítiae bona ancilla, péssima dómina
"Las riquezas son una buena criada, pero una pésima señora" (Bacon, *Adv.* 6, 3).

Divítiae concíliant amicos
"Lar riquezas proporcionan amigos" (Rezende 1360).

Divítiae curas habent cómites
"Las riquezas tienen como compañeras las preocupaciones".

Divítiae fastum páriunt
"Las riquezas engendran altanería".

Divítiae grandes hómini sunt vívere parce / aequo ánimo; neque enim est usquam penúria parvi
«Para el hombre, es una gran riqueza vivir parcamente, con el espíritu sereno; porque de lo poco nunca hay penuria » (Lucr. 5, 1.118).

Divítiae meae sunt; tu divitiarum es
«Mis riquezas me pertenecen; tú perteneces a tus riquezas» (Sen., *Vit. Beat.* 22, 5).

Divítiae mores hóminum mutant et honores; divítiae mores raro fáciunt meliores
«Las riquezas cambian las costumbres y los honores de los hombres; las riquezas raramente mejoran las costumbres». Aforismo medieval.

Divítiae mutant mores, raro in meliores
"Las riquezas cambian los modos de vivir, raramente en mejores" (Rezende 1363). Adagio medieval en verso leonino.

Divítiae páriunt curas
"Las riquezas engendran preocupaciones" (Binder, *Thes*. 824).

Divítiae sunt saepe obnóxiae
"Las riquezas son a menudo peligrosas".

Divitiarum et formae glória fluxa atque frágilis; virtus clara aeternaque habetur
"El brillo de las riquezas y de la hermosura es pasajero y quebradizo; la virtud se considera esclarecida y eterna" (Sall., *Cat.* 1, 4).

Divítias álii praeponunt, bonam álii valetúdinem, álii poténtiam, álii honores, multi étiam voluptates
"Unos valoran más la riqueza, otros la buena salud, otros el poder, otros los honores, muchos también los placeres" (Cic., *Lael.* 6).

Divítias debes habere sub pedes, non super caput
"Debes tener tu riqueza debajo de tus pies, no sobre tu cabeza".

Divítiis álitur luxuriosus amor
"El amor voluptuoso se alimenta de riquezas" (Ov., *Rem. Am.* 746).

Divulgata atque incredibília ávide accepta sunt
"Las cosas divulgadas y las increíbles son acogidas con avidez" (Tac., *Ann*. 4, 11, 6).

Díxeris maledicta cuncta, cum ingratum hóminem díxeris
"Llamar a un hombre ingrato es todo lo malo que se puede decir de alguien" (Pub. Syr.).

Dixi
"He dicho". Fórmula, hoy en desuso, con que se solía terminar la exposición de una prueba, de un razonamiento, de un discurso, etc.

Dixisse me, inquit, aliquando paenituit, tacuisse numquam
«Decía *(Jenócrates):* a veces me he arrepentido de haber hablado, nunca de haber callado» (Val. Max. 7, 2, 7).

Dixit:
“Ha dicho”. Se utiliza cuando se quiere enfatizar lo dicho por un autor de especial relevancia. Ej: Aristóteles *dixit*. Los escolásticos solían citarlo diciendo: *Magister dixit*, “el maestro lo ha dicho”.

Dixit insípiens in corde suo: Non est Deus
“Dijo el insensato en su corazón: Dios no existe” (Vulg., *Ps* 13, 1). Salmo en que se apoya san Ambrosio para el desarrollo de la llamada prueba ontológica, una de las pruebas filosóficas de la existencia de Dios.

Do ut des
“Doy para que des”, “te concedo, para que tú, a tu vez, me concedas a mí”. Esta locución expresa que muchas veces el móvil de una acción es la esperanza de la reciprocidad. Es también principio de reciprocidad en las transacciones, recogido en el Código de Justiniano I.

Doce me, Dómine, fácere voluntatem tuam
“Señor, enséñame a hacer tu voluntad ” (Vulg., *Ps* 142, 10).

Doce me, Dómine, viam tuam, ut ámbulem in veritate tua
“Indícame tu camino, Señor, para que yo viva según tu verdad” (Vulg., *Ps* 85 (86), 11).

Doce ut discas
“Enseña para aprender”. En Séneca: *Hómines dum docent, discunt*, “los hombres aprenden mientras enseñan” (Sen., *Ep.* 7, 8).

Docendo díscimus (o **díscitur)**
“Aprendemos (o se aprende) enseñando”.

Docendus est pópulus, non sequendus
“El pueblo debe ser instruido, no seguido” (Celestino I, *Ad Epíscopos*). .

Dóciles imitandis túrpibus ac pravis omnes sumus
«Todos estamos inclinados a imitar las cosas vergonzosas y depravadas» (Iuv. 14, 40).

Docta ignorántia!
“¡Qué ignorancia erudita!” (Nicolás de Cusa).

Docto hómini, vívere est cogitare
«Para el sabio, vivir es pensar» (Cic., *Tusc.* 5**,** 38*,* 111).

Doctor ad honorem
"Doctor para honor", "doctor honorífico". Tiene el mismo valor que *doctor honoris causa.*

Doctor angélicus
"Doctor angélico". Nombre que se dio a santo Tomás de Aquino.

Doctor exímius
"Doctor eximio". Se dice del hombre muy culto. En el siglo XVI se dio este título al español Francisco Suárez.

Doctor illuminatus
"Doctor iluminado". Nombre que se dio a Raimundo Lulio.

Doctor in utroque
«Doctor en ambos (derechos)»; es decir, en el civil y en el canónico.

Doctor irrefragábilis
"Doctor irrebatible". Nombre que se dio en la Edad Media a Alejandro de Hales (1180-1245), fraile franciscano y maestro de san Buenaventura.

Doctor mirábilis
"Doctor admirable". Nombre que se dio a Roger Bacon.

Doctor seráphicus
"Doctor seráfico". Nombre que se dio a san Buenaventura (1221-1274), general de la Orden Franciscana y gran filósofo que somete la filosofía a la teología, haciendo que esta desemboque en la mística.

Doctor subtilis
"Doctor sutil". Nombre que se dio a Duns Escoto, profesor en Oxford y en París. Este gran metafísico escocés de la Orden Franciscana murió a los 43 años dejando 12 volúmenes *in folio* (1265-1308).

Doctor universalis
"Doctor universal", "doctor en todas las ciencias". Se dice de aquel que tiene un saber enciclopédico, tanto en buen sentido como en forma irónica. Se dio este título, en la Edad Media, a san Alberto Magno y a Alain de Lille.

Doctrina est fructus dulcis radicis amarae
"El saber es un fruto dulce de raíz amarga" (Cato, *Mon., Appendix* 40).

Doctrina múltiplex, véritas una
"La doctrina es múltiple; la verdad, una sola". Máxima en el escudo de la universidad de Rostok fundada en 1419.

Doctrina multo praestat auro
"La ciencia vale mucho más que el oro".

Doctrina qui perverse útitur, lac matris in venenum convertit
"Quien se sirve torcidamente de la doctrina, convierte en veneno la leche de la madre" (Paoli 7).

Doctrina scelesti est gládio insani símilis
«La ciencia en manos de un malvado es como una espada en manos de un loco» (Palingenio, *Zod., Scor.* 874).

Doctrina viri per patiéntiam nóscitur, et glória eius est iniqua praetérgredi
"El buen juicio de un hombre aplaca su ira, y su gloria es pasar por alto una ofensa" (Vulg., *Prov* 19, 11).

Doctrinae cultus nemo spernit nisi stultus
"Solo el ignorante desprecia la cultura".

Doctrinae multo praestat virtus
"La virtud vale mucho más que el saber".

Doctus cum libro
"Sabio con el libro"(Rezende 1374). Se dice de aquellos que, incapaces de pensar por sí mismos, buscan las ideas en las obras ajenas.

Doctus nemo satis se didicisse putet
"Ningún hombre culto piense que ya aprendió bastante".

Doctus poëta
"Docto poeta". Nombre que se da a varios poetas medievales y renacentistas, algunos de los cuales lo decían de sí mismos.

Doctus sine ópera, ut nubes est sine plúvia
"Un erudito sin obras es como una nube sin lluvia" (Erpênio / Rezende 1376).

Docui te urinandi artem, et tu vis me demérgere
"Te enseñé el arte de zambullirse en el agua y tú quieres ahogarme" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 84).

Doli capax
"Capaz de fraude", "capaz de perfidia".

Dólia plena silent
"Barriles llenos no meten ruido".

Dólium inexplébile
"Barril que no se consigue llenar" (Schottus, *Ad.* 28).

Dolo facit qui petit quod redditurus est
"Obra con dolo el que pide lo que está obligado a devolver" (Dig. 50, 17, 173).

Dolo pugnandum est, cum quis par non est in armis
"Se debe luchar con astucia cuando no se puede ser igual por las armas" (Tosi 256). Máxima que, según Cornelio Nepote (Nep., *Han*. 10, 4), ponía Aníbal en práctica contra los romanos.

Dolor ánimi morbus grávior est quam córporis
"El dolor del alma es enfermedad más penosa que la del cuerpo" (Pub. Syr.).

Dolor, calor, tumor et rubor
"Dolor, calor, hinchazón y enrojecimiento". Signos clásicos de la inflamación

descritos por Paracelso.

Dolor decrescit, ubi quo crescat non habet
“El dolor disminuye cuando no tiene para dónde crecer” (Pub. Syr.).

Dolor gravis brevis, longus levis
“El dolor grave es breve; largo, leve”.

Dolor ímminet. Si exíguus est, feramus: levis est patiéntia. Si gravis est, feramus: non levis est glória
“El dolor se cierne sobre nosotros. Si es pequeño, soportémoslo: en este caso el sufrimiento es leve. Si es grave, soportémoslo: en este caso no es leve la gloria”.

Dolor patiéntia víncitur
“El dolor se vence con la paciencia”.

Dolor patris fílius stultus, et tecta iúgiter perstillántia litigiosa múlier
“Un hijo insensato es una calamidad para su padre, y las rencillas de una mujer son una gotera incesante” (Vulg., *Prov* 19, 13).

Dolor voluptatis comes
“El dolor es compañero del placer” (Rezende 1382).

Dolore repulsae crescit amor
“Con el dolor del rechazo crece el amor”.

Dolori cuivis remédium patiéntia
“La paciencia es remedio para cualquier dolor”.

Doloris medicinam a philosóphia peto
“Pido a la filosofía remedio contra el dolor (de espíritu)” (Cic, *Acad.* 1, 3, 11).

Doloris médicus tempus
“El tiempo es médico del dolor”.

Doloris omnis privátio recte nominata est voluptas
«Con razón se llama placer a la ausencia de todo dolor» (Cic., *Fin.* 1, 11, 37).

Dolus an virtus quis in hoste requirat?
«Astucia o valor, ¿qué más da tratándose de un enemigo?» (Virg., *Aen.* 2, 390).

Dolus est vel obscure loqui, vel obscure dissimulare
"Hay dolo en hablar con oscuridad y en disimular".

Dolus non praesúmitur, sed probandus
"El engaño no se presume, sino que debe probarse".

Dolus praesúmitur in eo qui facit quod tenetur non fácere
"El engaño se presume en aquel que hace lo que está obligado a no hacer".

Dolus unius non debet álteri nocere
"El engaño de uno no debe perjudicar a otro".

Domat atque súbigit cuncta diligéntia
"La diligencia doma y sujeta todo" (Antífanes / Grynaeus 76).

Domat ómnia virtus
"La virtud lo somete todo".

Domésticis hóstibus laboramus
"Sufrimos con los enemigos domésticos".

Domi bellique
"En la paz y en la guerra". Lo mismo que *Domi militiaeque.*

Domi habuit unde dísceret
"Tuvo en casa de quién aprender" (Ter., *Ad.* 413).

Domi leones, foras vulpes
"En casa leones, fuera zorras" (Petr. 44, 14). Se dice de las personas que presumen de valientes y son cobardes.

Domi manendum
"Hay que quedar en casa" (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 44).

Domi manere cónvenit felícibus
«A los que son felices en su casa, les conviene quedarse en ella». Proverbio antiguo.

Domi manere tutum
"Es seguro quedar en el propio país".

Domi militiaeque
"En la paz y en la guerra" (Manucio 1396). Expresión puramente latina, muy usada ya en la antigüedad.

Domi suae quílibet rex
"En su casa cualquiera es rey" (Grynaeus 588).

Dómina ómnium et regina rátio
"La razón es la señora y la reina de todo" (Cic., *Tusc*. 2, 24).

Dóminam ancillari et ancillam dominari magna abúsio est
"Que la señora haga de sirvienta y la sirvienta de señora es un gran abuso" (Bernardo, *Med.* 3, 8).

Dómine Deus, memento mei
"Señor Dios, acuérdate de mí" (Vulg., *Iud* 16, 28).

Dómine Deus meus, ad te confúgio
"Señor, Dios mío, en ti me refugio" (Vulg., *Ps* 7, 2).

Dómine Deus meus, tu es ómnia bona mea
"Señor y Dios mío, tú eres todo mi bien" (Kempis 3, 3, 33).

Dómine, dírige nos
"Señor, guíanos". Divisa de la Ciudad de Londres.

Dómine, Dómine noster, quam admirábile est nomen tuum in universa terra!
"¡Señor, nuestro Dios, qué admirable es tu Nombre en toda la tierra! " (Vulg., *Ps* 8, 2).

Dómine, exaudi orationem meam
"Señor, presta oído a mi oración" (Vulg., *Ps* 101, 2).

Dómine, fiat voluntas tua!
"¡Hágase, Señor, tu voluntad!" (Kempis 3, 29, 12).

Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum
"Señor, no soy digno de que entres en mi casa" (Vulg., *Mt* 8, 8).

Dómine, ómnia tua sunt quae in Caelo sunt et in terra
"Señor, tuyo es todo lo que está en el cielo y en la tierra" (Kempis 4, 9, 1).

Dómine, quid vis me fácere?
"Señor, ¿qué quieres que yo haga?" (Vulg., *Act* 9, 6).

Dómine, salva nos, perimus
"Señor, sálvanos que perecemos" (Vulg., *Mt* 8, 25).

Dómine, salvam fac rempúblicam
"Señor, guarda nuestro país" (De un himno católico).

Dómine, serva nos in pace
"Señor, consérvanos en paz". Divisa de los cantones de Uric, Schwiz y Unterwalden, Suiza.

Dómine, si vis, potes me mundare
"Señor, si quieres, puedes purificarme" (Vulg., *Mt* 8, 2).

Dómini est terra et quae replent eam, orbis terrarum et qui hábitant in eo
"Del Señor es la tierra y todo lo que hay en ella, el mundo y todos sus habitantes" (Vulg., *Ps* 23 (24), 1).

Dómini sit mihi sermo cibus
"Sírvame de alimento la palabra del Señor".

Dómini voluntas fiat
"Hágase la voluntad de Dios" (Vulg., *Act* 21, 14).

Domínica Palmarum
"Domingo de Ramos".

Domínium a possessione coepisse dícitur
"Se dice que el dominio empezó con la posesión".

Dómino faeneratur qui páuperis miseretur
"Quien se compadece del pobre, presta a interés al Señor".

Dómino óptimo máximo (D.O.M.)
"Al Señor, el mejor y el más grande".

Dóminus
"Señor", "amo". El que posee algo, como opuesto al mero usuario. Término usado en derecho.

Dóminus conservet eum!
"¡Que el Señor lo guarde!" (Vulg., *Ps* 40, 3).

Dóminus custodit te, Dóminus protéctio tua a látere dextro tuo
"El Señor es tu guardián, es la sombra protectora a tu derecha" (Vulg., *Ps* 120 (121), 5).

Dóminus dat sapiéntiam, et ex ore eius prudéntia et sciéntia
"El Señor da la sabiduría, de su boca proceden la ciencia y la inteligencia" (Vulg., *Prov* 2, 6).

Dóminus dedit, Dóminus ábstulit ... Sit nomen Dómini benedictum
"El Señor me lo dio, el Señor me lo quitó ... Sea bendito el nombre del Señor" (Vulg., *Iob* 1, 21). Palabras de Job citadas como ejemplo de resignación.

Dóminus enim iudex noster, Dóminus légifer noster, Dóminus rex noster, ipse salvabit nos
"El Señor es nuestro juez, el Señor es nuestro legislador, el Señor es nuestro rey; él mismo nos salvará" (Vulg., *Is* 33, 22).

Dóminus habet óculos centum
"El señor tiene cien ojos". ("El ojo del amo engorda al caballo").

Dóminus habetur qui póssidet, donec probetur contrárium
"Mientras no se pruebe lo contrario, se considera como dueño el poseedor".

Dominus illuminátio mea
«El Señor es mi luz » (Vulg., *Ps* 26 (27), 1). Divisa de la Universidad de Oxford, Inglaterra.

Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timebo?
"El Señor es mi luz y mi salvación: a quién temeré? (Vulg., *Ps* 26 (27), 1; Kempis 3, 6, 25).

Dóminus lux mea est
"El Señor es mi luz" (Vulg., *Mich* 7, 8).

Dóminus mihi adiutor
"El Señor me ayuda" (Vulg., *Ps* 117, 6). Divisa del escudo de Dinamarca.

Dóminus pascit me: nihil mihi deest
"El Señor es mi pastor, nada me puede faltar" (Vulg., Ps 22 (23), 1).

Dóminus páuperem facit et ditat, humíliat et súblevat
"El Señor es quien empobrece y enriquece, el que humilla y levanta" (Vulg., *I Sam* 2, 7).

Dominus providebit
"El Señor proveerá". A menudo de manera abreviada se halla en la primera página de antiguos libros de negocios.

Dóminus scrutatur iustum et ímpium; qui díligit iniquitatem, hunc odit ánima eius
"El Señor examina al justo y al culpable, y odia al que ama la violencia" (Vulg., *Ps* 10 (11), 5).

Dóminus sit cum ómnibus vobis
"Que el Señor esté con todos ustedes".

Dóminus soli, dóminus est usque ad caelos et usque ad ínferos
"El dueño del suelo es dueño hasta el cielo y hasta el infierno". Principio de

derecho por el que se quiere indicar que el dueño de un terreno es dueño tanto de lo que hay encima como de lo que hay debajo de él.

Dóminus tecum:
"El Señor esté contigo" (Vulg., *Lc* 1, 22). Saludo que intercambiaban los estudiantes y clérigos.

Dóminus videt plúrimum in rebus suis
"El dueño ve muchísimo en sus cosas" (Phaedr. 2, 8, 27). ("El ojo del amo engorda al caballo").

Dóminus vobiscum:
"El Señor esté con ustedes" (Vulg., *Ruth* 2, 4). Palabras que pronuncia el sacerdote durante la misa en latín, volviéndose hacia los fieles.

Dóminus vos in pace conservet
"Que el Señor los conserve en paz" (Aug., *Ep.* 122).

Dóminus, fortitudo nostra
"El Señor es nuestra fortaleza". Divisa del cardenal Joaquín Arcoverde.

Dóminus, fortitudo plebis suae
"El Señor es la fortaleza de su pueblo" (Vulg., *Ps* 27, 8).

Dómitrix ómnium patiéntia
"La paciencia es la domadora de todas las cosas" (Binder, *Med.* 362).

Domum suam coërcere plerisque haud minus árduum est quam provínciam régere
"Tener en orden su propia casa generalmente no es menos difícil que gobernar una provincia" (Tac., *Agr.* 9, adaptado).

Domum tuam guberna
"Gobierna tu propia casa" (Rezende 1413).

Domus cuique óptimus est amicus
"La casa de cada uno es su mejor amigo" (Schottus, *Ad.* 302).

Domus divina
"Casa divina". Expresión empleada desde la época de Augusto para designar la casa imperial. Esta denominación se conservó hasta el imperio bizantino.

Domus divisa contra se, non stabit
"La casa dividida contra sí misma, no subsistirá".

Domus, dulcis domus
"Hogar, dulce hogar".

Domus et divítiae dantur a paréntibus; a Dómino autem próprie uxor prudens
"Casa y fortuna son herencia de los padres, pero una mujer prudente es un don del Señor" (Vulg., *Prov*. 19, 14).

Domus mea, domus óptima
"Mi casa, la mejor casa". (= "Mi casa y mi hogar cien sueldos vale").

Domus mea domus orationis est
"Mi casa es casa de oración" (Vulg., *Lc* 19, 46).

Domus nostrae, corda nostra sunt
"Nuestras casas son nuestros corazones" (Aug , *Ps* 73, 23, 20).

Domus própria, domus óptima
«La casa propia es la mejor» (Binder, *Thes.* 844). Ver *Domus mea, domus óptima.*

Domus sua cuique tutíssimum refúgium
«Para cada uno, el hogar es el refugio más seguro» (Coke).

Dona clandestina sunt semper suspiciosa
« Los regalos clandestinos son siempre sospechosos ».

Dona multum possunt
« Los regalos tienen mucha fuerza ».

Dona naturae pro pópulo sunt
« Los dones de la naturaleza son para el pueblo ». Divisa de « Ontario Power Generation », Canadá.

Dona nobis pacem
« Dónanos la paz ».

Dona praesentis cape laetus horae, / linque severa
"Acepta alegre los dones de la presente hora, / deja de lado las preocupaciones" (Hor., *Od.* 3, 8).

Dona praesentis rapit iactus horae
"La fuga de la hora nos arrebata los dones del presente". Inscripción en reloj solar.

Dona sua coronat Deus, non mérita tua
"Dios corona sus dones, no tus méritos" (Aug., *Gr.* 1, 6, 15).

Donari videtur quod nullo iure cogente concéditur
"Se considera que se dona lo que se concede sin que obligue ningún derecho" (Dig. 50, 17, 82).

Donatárius non debet remanere damnificatus
"La donación no debe revertir en perjuicio del donatario".

Donato non sunt ora inspicienda caballo
"No hay que examinar la boca del caballo donado" (Binder, *Thes.* 846).

Donec eris felix, multos numerabis amicos
"Mientras seas feliz tendrás muchos amigos" (Ov., *Trist.* 1, 9, 5). Verso de Ovidio después de haber sido desterrado por Augusto y abandonado por sus amigos. Se añade ordinariamente el segundo verso: *Témpora si fúerint núbila, / solus eris,* "si el tiempo se torna nublado, estarás solo".

Donis víncitur omnis amor
"Con dones se vence cualquier amor" (Tib. 1, 5, 60).

Donum exitiale Minervae
«La funesta ofrenda a Minerva» (Virg., *Aen.* 2, 31). (= El caballo de Troya).

Donum inimicorum veneno íllitum
"El regalo de enemigos viene impregnado de veneno" (Liv. 5, 2).

Dórmiens nihil lucratur
"Quien duerme no gana nada".

Dormientes mortuis símiles sunt
"Los que duermen son semejantes a los muertos".

Dormiéntibus, ossa
"Para quienes duermen, les quedan los huesos".

Dormit aliquando ius, móritur numquam
"Duerme a veces el derecho, pero no se muere nunca". De manera semejante en Eduardo Coke: *Dórmiunt aliquando leges, numquam moriuntur,* "duermen a veces las leyes, pero no se mueren nunca".

Dormit in utramvis aurem (o **in utrumvis óculum**), **quem cura relinquit**
"Duerme a pierna suelta aquel a quien deja la preocupación".

Dormitat et Homerus
"Hasta Homero (a veces) dormita".

Dos est magna paréntium virtus
«La virtud de los padres es una gran dote (para la mujer)» (Hor., *Od.* 3, 24, 21) .

Dotata múlier virum regit
"Una mujer acaudalada gobierna al marido".

Draco dórmiens numquam titillandus
"Nunca hagas cosquillas a un dragón dormido". Lema del ficticio Colegio Hogwarts de Magia y Hechicería en la saga "Harry Potter".

Drámatis personae
"Los personajes del drama". Personajes que intervienen en una obra, generalmente teatral. Suelen citarse, además, los nombres de los actores y de las actrices junto a los de los personajes que interpretan.

Duabus alis homo sublevatur a terrenis, scílicet simplicitate et puritate
"Con dos alas se eleva el hombre por sobre las cosas terrenas: la sencillez y pureza de corazón" (Kempis 2, 4, 1).

Duabus sellis sedere
"Sentarse en dos sillas" (Sen., *Contr.* 3, 189). En castellano: "Hacer a pelo y a pluma". Significa que una persona lo mismo se atreve a ejecutar una cosa que otra aun cuando estas sean contrarias. Análogamente: "Jugar con dos barajas". Familiar y metafóricamente, se dice de la persona solapada e hipócrita que sigue dos distintos caminos para lograr un fin.

Duae negationes fórtius affirmant
"Dos negaciones afirman con más fuerza".

Duae propositiones contráriae numquam possunt esse simul verae
"Dos proposiciones contrarias nunca pueden ser verdaderas al mismo tiempo".

Duae res sunt consciéntia et fama. Consciéntia tibi, fama próximo tuo
"Dos cosas diferentes son la conciencia y la fama. La conciencia se debe a ti, la fama se debe a tu prójimo" (Aug., *Serm*. 355, 1).

Duas muscas uno ictu
"*(Matar)* dos moscas de un solo golpe".

Duas tantum res ánxius optat; panem et circenses
"(*El pueblo romano)* tan solo ansía dos cosas: pan y juegos del circo" (Iuv. 10, 80).

Dúbia ómnibus, última multis
"*(Esta hora)* es incierta para todos, última para muchos". Inscripción en reloj.

Dúbia plus torquent mala
"Los males inciertos atormentan más" (Sen., *Agam*. 420).

Dúbia prudenter, adversa fórtiter, laeta moderate
“*(Hay que encarar)* las dudas con prudencia, las adversidades con fortaleza, las alegrías con moderación”. Sentencia de un libro, consignada en 1604.

Dúbiis ne défice rebus
«No me abandones en esta situación incierta» (Virg., *Aen.* 6, 196).

Dubitando ad veritatem pervénimus
“A través de dudas llegamos a la verdad” (Cic., *Tusc.* 1, 30, 73).

Dúbito, ergo sum, vel, quod idem est, cógito, ergo sum
“Dudo, por lo tanto existo, o, lo que es lo mismo, pienso, por lo tanto existo” (Descartes, *Ver.*).

Dúbium sapiéntiae inítium
“La duda es el comienzo de la sabiduría”.

Dúbius sum quid fáciam
“Estoy dudando qué hacer”, “no sé qué hacer” (Hor. , *Serm.* 1, 1.9, 40).

Duc, séquere, aut de via decede
“Conduce, sigue, o sal del camino”.

Duces caeci, excolantes cúlicem, camelum autem glutientes
“Guías ciegos, que cuelan el mosquito, pero engullen el camello” (Vulg., *Mt* 23, 23).

Dúcimur ut nervis alienis móbile lignum
“Somos conducidos como la marioneta de madera a la que mueven músculos extraños” (Hor., *Sat.* 2, 7, 82).

Ducis in consílio pósita est virtus mílitum
“El valor de los soldados está puesto en (= depende de) la estrategia del general” (Pub. Syr.).

Ductus ab armento taurus detrectet aratrum
“El toro, una vez sacado del rebaño, rehusará el arado” (Ov., *Pont.* 3, 7, 15).
(= “El novillo no domado rehúsa el arado”).

Ducunt volentem fata, nolentem trahunt
«Los hados conducen al que quiere; al que no quiere, lo arrastran». Verso de Cleantes traducido por Cicerón (Sen., *Ep.* 107, 11). Lema adoptado por Spengler.

Dulce bellum inexpertis
«Es dulce la guerra para los que no la han probado» (Pereira 103). (= "Dulce es la guerra para el que no anda en ella") .

Dulce est desípere in loco
"Es bueno perder el juicio alguna vez" ; "es un placer hacerse el loco ocasionalmente" (Hor., *Od.* 4, 12, 28). Ver *Desípere in loco.*

Dulce est míseris sócios habuisse doloris
"Es agradable a los infelices haber tenido compañeros de sufrimiento".

Dulce et decorum est pro pátria mori
"Es dulce y honorable morir por la patria" (Hor., *Od.* 3, 2, 13) . Verso en que Horacio aconseja a los jóvenes romanos imitar las virtudes de sus antepasados y especialmente su valor guerrero. Suele citarse para exaltar la grandeza y el honroso sacrificio que supone morir por la patria.

Dulce étiam fúgias, fíeri quod amarum potest
"Huye incluso de lo dulce, porque puede volverse amargo" (Pub. Syr.).

Dulce (o **dúlcia**) **in fundo**
"Lo dulce está en el fondo" (Rezende 1451). Se encuentra también *Dulcis in fundo*. Se aplica a las cosas que, tras grandes sacrificios y fatigas, tienen un desenlace feliz.

Dulce mel vel súffocet
"Hasta la miel, que es dulce, puede sofocar" (Schottus, *Ad.* 393).

Dulce merum, dulcis cóniux, mens cónscia recti, / quid tribus his iunctis dúlcius esse potest ?
"Vino dulce, cónyuge dulce, mente consciente de lo recto, ¿qué puede haber más dulce que estas tres cosas juntas?" Dístico consignado en un libro del año 1582 en Tubinga.

Dulce meum terra tétigit
"La tierra tocó mi dulzura". Sentencia de María Stuart (1542- 68) después de la muerte de su marido Francisco II, sucesor al trono de Francia.

Dulce mori míseris, sed mors optata recedit
«Para los desdichados es dulce morir, pero la muerte, cuando se la desea, se aleja» (Maxim. 1, 115).

Dulce perículum est
"El riesgo es atractivo" (Hor., *Od.* 3, 25, 18).

Dulce pro pátria mori
"Es dulce morir por la patria".

Dulce pro pátria vívere
"Es dulce vivir por la patria" (*Pensées Diverses du Compte de Oxenstirn* 13).

Dulce puella malum est!
"¡La señorita es un mal dulce!" (Ov., *Am.* 2, 9, 26).

Dulces amorum insídiae
"Son dulces las asechanzas de los amores".

Dulci sub melle saepe venena latent
"Muchas veces bajo la dulce miel están escondidos venenos".

Dúlcia mixta sunt amaris
"Lo dulce está mezclado con lo amargo" (Mart. 12, 24, 3).

Dúlcia non méminit, qui non gustavit amara
«No recuerda lo dulce quien no ha probado lo amargo». Aforismo medieval.

Dúlcia non meruit, qui non gustavit amara
"No mereció cosas dulces quien no gustó cosas amargas" (Pereira 113). (="Quien no sabe de mal, no sabe de bien").

Dúlcia non novit, qui non gustavir amara
"No conoce las cosas dulces quien no probó las amargas". (= "No agarran truchas a bragas enjutas").

Dúlcia verba serit, qui falsum dícere quaerit
«El que busca mentir, siembra palabras dulces». Aforismo medieval.

Dúlcibus est verbis mollis alendus amor
"El amor tierno debe ser alimentado con palabras dulces" (Ov., *Ars* 2, 1, 152).

Dúlcior illa sapit caro, quae magis óssibus haeret
"Es más sabrosa la carne que está adherida a los huesos".

Dulcis amor pátriae, dulce videre suos
"Es dulce el amor a la patria, es dulce ver a los suyos".

Dulcis est somnus operanti
"Es dulce el sueño de quien trabaja" (Vulg., *Eccl* 5, 11).

Dulcis et alta quies, placidaeque simíllima morti
«Dulce y profundo sueño, tan parecido a una plácida muerte» (Virg., *Aen.* 6, 522).

Dulcis inexpertis cultura potentis amici
«El trato de un amigo poderoso les parece agradable a los inexpertos» (Hor., *Ep*. 1, 18, 86).

Dulcis malorum praeteritorum memória
"Es dulce el recuerdo de los males pasados" (Pub. Syr.).

Dulcis post laborem quies
"Es dulce el descanso después del trabajo".

Dulcis sermo multíplicat amicos
"El lenguaje dulce multiplica los amigos".

Dúlcius in terris nihil est quam fidus amicus
"En la tierra nada hay más dulce que un amigo fiel".

Dum ánima est, spes est
"Mientras hay vida, hay esperanza".

Dum áureos montes pollicetur, nec aereum nummum producit
"Mientras promete montes de oro, no produce ni una moneda de bronce".

Dum bíbimus, dum serta, unguenta, puellas / póscimus, obrepit non intellecta senectus
«Mientras bebemos, mientras pedimos guirnaldas, perfumes y muchachas, se acerca la vejez sin ser notada» (Iuv. 9, 128).

Dum canem cáedimus, corrosisse dícitur córium
"Cuando queremos matar al perro, decimos que su cuero está corroído" (Bebel / Eiselein 330).

Dum canis os rodit, sócium, quem díligit, odit
"Mientras el perro roe el hueso, odia al compañero a quien ama". Aforismo medieval.

Dum caput aegrotat, ómnia ália membra dolent
"Cuando la cabeza está enferma, duelen todos los otros miembros".

Dum deliberamus quando incipiendum est, incípere iam serum est
«Mientras discutimos cuándo hay que empezar, ya es demasiado tarde para empezar» (Quint. 12, 6, 3).

Dum differtur, vita transcurrit
"Mientras se procrastina, la vida transcurre" (Sen., *Ep*. 1, 3).

Dum excusare credis, accusas
"Mientras crees excusar, acusas" (Hier., *Ep*.)

Dum fata sinunt / vívite laeti
"Mientras el destino lo permite, vivan gozosos" (Sen., *Herc. Fur.* 177-8).

Dum felis dormit, mus gaudet et éxsilit antro
"Mientras el gato duerme, el ratón se alegra y salta fuera del antro" (Eiselein 366).

Dum felis dormit, sáliunt mures
"Mientras el gato duerme, brincan los ratones" (Rezende 1455).

Dum fémina plorat, decípere laborat
"Mientras la mujer llora, se preocupa de engañar" (Rezende 1456).

Dum fervet olla, fervet amicítia
"Mientras hierve la olla, hierve la amistad" (Binder, *Med.* 377).

Dum fortuna favet, parit et taurus vítulum
"Mientras la fortuna es favorable, también el toro da a luz un ternero" (Bebel / Binder, *Thes.* 866).

Dum fúeris felix, multos numerabis amicos
"Mientras seas feliz, contarás muchos amigos".

Dum fugans canis mingit fúgiens lupus evasit
"Mientras orina el perro que pone en fuga, el lobo que huye se escapó" (Binder, *Thes*. 867).

Dum herba crescit equus móritur
"Mientras la hierba crece, el caballo se muere".

Dum inter hómines sumus, colamus humanitatem
"Mientras vivamos entre seres humanos, cultivemos la cortesía" (Sen., *Ir*. 3, 43, 5).

Dum licet frúere
"Disfruta mientras puedas". Inscripción en un reloj solar.

Dum licet, in rebus iucundis vive beatus, vive memor, quam sis aevi brevis
«Mientras puedas, vive feliz en las cosas agradables; vive recordando cuán breve es tu vida» (Hor., *Sat.* 2, 6, 96).

Dum lóquimur fúgerit ínvida / aetas: carpe diem, quam mínimum crédula póstero
«Mientras hablamos, huye, envidioso, el tiempo; agarra el día de hoy y no confíes en el mañana» (Hor., *Od.* 1, 11, 7).

Dum lóquitur , vernas efflat ab ore rosas
“En tanto que habla, exhala rosas primaverales” (Ov. *Fasti* 5, 194).

Dum loquor, hora fugit
“Mientras hablo, huye el tiempo” (Ov., *Am*. 1, 11, 15).

Dum lúceam péream
“Perezca yo con tal que brille”. Inscripción en una vela. Máxima que se aplica a los ambiciosos.

Dum ludus bonus est, ipsum dimíttere fas est
«Hay que dejar las bromas cuando aún tienen gracia» (Binder, *Thes*. 871). Aforismo medieval.

Dum male pastori vadit, vadit male gregi
“Cuando le va mal al pastor, le va mal al rebaño” (Bebel).

Dum manducatis, vultus hílares habeatis
“Mientras coman, tengan rostros alegres”.

Dum móritur dives, mox crescunt tres ibi lites; / daemon vult ánimam, consanguínei quoque gazam; / vérmibus in terra crescit pro córpore guerra
«Cuando un rico muere, en seguida surgen tres pleitos: el diablo quiere el alma; los parientes, la fortuna; bajo tierra los gusanos se pelean por el cuerpo». Aforismo medieval.

Dum novus errat amor, vires sibi cólligat usu; / si bene nutríeris, témpore firmus erit
«Un amor nuevo, mientras vaga sin rumbo, adquiere fuerzas con la práctica. Si lo alimentas bien, con el tiempo se hará fuerte» (Ov., *Ars* 2, 339).

Dum omnes instruantur, grammátici non timeantur
"Con tal que todos sean instruidos, no se tema a los gramáticos" (Aug , *Serm.* 37, 10, 14).

Dum parvus est hostis, intérfice; nequítia elidatur in sémine
"Mientras el enemigo es pequeño, destrúyelo; sea la maldad aplastada en la semilla" (Hier., *Ep*. 22, 7).

Dum potes, vive
"Vive en tanto que puedas".

Dum primi floret tibi témporis aetas / útere: non tardo lábitur illa pede
"Mientras estás en la flor de la edad, aprovéchala, pues ella huye con paso ligero" (Tib. 1, 8, 47).

Dum quaeris hora fugit
"Mientras preguntas la hora, ella se escapa". Inscripción en reloj solar.

Dum quid nescitur, quáerere quemque decet
"Cuando se ignora algo, a cualquiera le sienta bien preguntar".

Dum Romae consúlitur, Saguntum expugnatur
"Mientras en Roma se delibera, Sagunto es expugnada" (Liv. 21, 7). Se refiere al abandono en que dejó Roma a su aliada Sagunto, mientras era atacada por Aníbal. Se aplica al que pierde tiempo hablando sobre lo que se debería hacer, en lugar de actuar.

Dum satis est cálidum, debemus cúdere ferrum
"Mientras el hierro está bastante caliente, debemos golpearlo" (Binder, *Thes.* 865).

Dum satur est venter gaudet caput inde libenter
"Mientras el vientre está harto, se alegra también la cabeza" (Binder, *Thes.* 876). Proverbio medieval en verso leonino, que equivale al refrán castellano: "Tripas llevan corazón, que no corazón tripas".

Dum spectas fúgio
"Mientras tú miras, yo huyo". Inscripción en un reloj solar.

Dum spiramus, speramus
“Mientras respiramos, tenemos esperanza” (Stevenson 1170). (= Mientras vivimos, tenemos esperanza).

Dum spiramus tuébimur
“Mientras respiramos, nos cuidaremos”

Dum spiro, spero, sed dúbito deinde, quis ero
“Mientras respiro, espero, pero dudo qué seré después” (cf Cic. , *Att.* 9, 10, 3). El origen de esta locución es incierto, tal vez sea ya medieval.

Dum súppetit vita, enitamur, ut mors quam paucíssima quae abolere possit invéniat
“Mientras nos sobre vida, esforcémonos para que la muerte encuentre lo menos posible que destruir” (Plin., *Ep.* 5, 5, 8).

Dum tacent clamant
“Mientras callan, gritan” (Cic., *Cat.*1, 8, 21).

Dum tacet insípiens, sápiens tantisper habetur
“Mientras el necio permanece callado, durante este tiempo es tenido por sabio” (Binder, *Thes*. 879).

Dum tempus habemus, operemur bonum ad omnes
“Mientras tenemos tiempo, obremos bien para todos” (Vulg., *Gal.* 6, 10).

Dum tu sis laetus, míseri reminíscere fletus!
«Cuando estés contento, acuérdate del llanto del desgraciado». Aforismo medieval.

Dum umbra fugit, homo transit, at Deus est
“Mientras la sombra huye, el hombre pasa, pero Dios permanece”. Inscripción en reloj solar.

Dum viget stómachus, ómnia vigent
“Mientras funciona bien el estómago, todo funciona bien” (Rezende 1470).

Dum vinum intrat, exit sapiéntia
"Cuando entra el vino, sale la sabiduría" (Bebel).

Dum vires annique sinunt, tolerate labores: iam véniet tácito curva senecta pede
"Mientras las fuerzas y la edad lo permiten, soporten la fatiga; ya vendrá con paso silencioso la encorvada vejez" (Ov., *Ars* 2, 669).

Dum vita est, spes est
"Mientras hay vida, hay esperanza".

Dum vitant stulti vítia, in contrária currunt
«Los necios, por evitar un vicio, caen en el vicio contrario» (Hor., *Sat.*1, 2, 24).

Dum vívimus, díscimus
"Mientras vivimos, aprendemos".

Dum vívimus, vivamus
«Mientras vivimos, vivamos» (Rezende 1475). Máxima de los epicúreos.

Dum vivis, sperare decet
«Mientras se viva, hay que tener esperanza» *(*Mart., *Priap.* 80, 9).

Dum vivit, hóminem nóveris, ubi mórtuus est, quiescat
"Conocerás al hombre mientras viva; cuando esté muerto, que descanse" (Plaut., *Truc.* 164).

Dum vivo, prosum
"Mientras vivo, soy útil".

Dúmmodo sit dives, bárbarus ille placet
"Con tal que sea rico, ese bárbaro agrada" (Ov., *Ars* 2, 276). ("Deme Dios marido rico, aunque sea un borrico").

Duo cum fáciunt idem, non est idem
"Cuando dos hacen la misma cosa, no es la misma cosa".

Duo óculi plus vident quam unus
“Dos ojos ven más que uno (Pontanus, *Inst. 1*).

Duo rei públicae firmamenta: fortitudo adversus hostes et mútua inter cives concórdia
“Los dos fundamentos del Estado son: la fuerza contra los enemigos y la mutua concordia entre los ciudadanos”.

Duo si idem dicunt, non est idem
“Si dos dicen lo mismo, no es lo mismo”.

Duobus dóminis ne sérvias
“No sirvas a dos señores”.

Duobus litigántibus, tértius gaudet
“Cuando dos litigan, el tercero se goza” (Binder, *Thes.* 885).

Duobus modis fit iniúria: aut vi aut fraude
“De dos maneras se hace injusticia: o por la fuerza o por el fraude”.

Duos ínsequens lépores neutrum capit
“Quien persigue a dos liebres no agarra ninguna” (Erasmo, *Ad.* 3, 3, 36).

Duplex
“Dúplex”. “Dicho de un sistema de información: Capaz de transmitir y recibir simultáneamente dos mensajes, uno en cada sentido // Se dice también de la operación de transmitir y recibir dichos mensajes // En un edificio de varias plantas, conjunto de dos pisos superpuestos y unidos por una escalera interior, destinado a viviendas independientes (Real Academia Española, s. v. dúplex). En los Estados Unidos, la palabra “duplex” designa: casa para dos familias o departamento de dos pisos (*Simon & Schuster’s International Spanish Dictionary*, s. v.)

Duplíciter peccat, qui se de crímine iactat
«Quien se jacta de su crimen peca dos veces» (Eiselein 584). Aforismo medieval.

Duplum quam álii vident, qui lítteras didicerunt
“Los que estudiaron, ven el doble que los otros”.

Dura dómina cupíditas
"La codicia es una señora insensible".

Dura dómina iracúndia
"La ira es una señora cruel".

Dura lex, sed lex
"Dura es la ley, pero es la ley" (Rezende 1480). Aforismo jurídico, recogido por el emperador bizantino Justiniano. Se lo recuerda al hablar de una ley, reglamento o regla penosa a la que es preciso someterse.

Dura satis míseris memorátio prisca bonorum
"Es bastante duro para los desventurados el recuerdo de la antigua prosperidad" (Maxim. 1, 291).

Dura tamen molli saxa cavantur aqua
"Aunque sean duras, las piedras son horadadas por el agua blanda" (Ov., *Ars* 1, 476).

Dura véritas, sed véritas
"Verdad dura, pero verdad".

Durant virtute parata
"Duran las cosas adquiridas con la virtud". Sentencia expuesta en un libro de 1575.

Durat opus vatum
«La obra de los poetas es perdurable» (Ov., *Am.* 3, 9, 29).

Durate et vosmet rebus servate secundis
«Aguanten y resérvense para tiempos mejores» (Virg. , *Aen.* 1, 207).

Duris dura frango
"Quiebro lo duro con lo duro" (Rezende 1484).

Duro nodo durus quaerendus est cuneus
"Para un nudo duro hay que buscar una cuña dura".

Duros vincit patiéntia casus
"La paciencia vence la suerte adversa".

Durum ad nutum alterius ambulare
"Es duro ir bajo la voluntad de otro".

Durum durum déstruit
"Lo duro aniquila lo duro".

Durum est me tibi quod petis negare
"Me es duro negarte lo que pides" (Mart., *Ep.* 8, 76, 7).

Durum est natare contra ímpetum flúminis
"Es duro nadar contra el ímpetu del río" (Bebel).

Durum est negare superior cum súpplicat
"Es difícil decir que no, cuando es un superior quien pide" (Pub. Syr.).

Durum est ómnibus placere
"Es difícil agradar a todos" (Kelly 138).

Durum est tibi contra stímulum calcitrare
"Es duro para ti dar coces contra el aguijón" (Vulg., *Act* 26, 14).

Durum! sed lévius fit patiéntia quidquid corrígere est nefas
"¡Es duro! Pero se hace más leve por la paciencia corregir todo lo que es ilícito" (Hor., *Od.* 24, 19).

Durum telum necéssitas
"La necesidad es un arma cruel" (Liv. 4, 28, 5).

Durum tibi videtur ad nutum alterius ambulare, et omne próprium sentire omíttere
"Te parece duro ir andando según la voluntad de otro, y dejar de lado todo el propio sentir " (Kempis 3, 49, 5).

Durus est hic sermo, et quis potest eum audire?
"Es duro este lenguaje. ¿Quién puede escucharlo? " (Vulg., *Io* 6, 61).

Dux atque imperator vitae mortálium ánimus est
“El espíritu es el guía y el jefe supremo de la vida de los mortales” (Sall., *Iug.* 1).

Dux bonus bonum reddit cómitem
“El buen guía hace al buen compañero” (Pereira 101).

Dux gregis
“El conductor del rebaño”, “el pastor”, “el jefe del grupo” (Tib. 1, 10, 10).

Dux índigens prudéntia, multos ópprimet per calumniam
“Oprimirá a muchos con vejaciones el príncipe falto de prudencia” (Vulg., *Prov* 28, 16).

Dux malorum fémina. Haec scélerum ártifex óbsidet ánimos
“La mujer es la causa de los males. Ella, instigadora de crímenes, se apodera de nuestros sentimientos” (Sen., *Phaedr.* 559).

Dux vitae dea voluptas
“Guía de la vida es la diosa del placer” (Lucr. 2, 172).

E

E cantu cognóscitur avis
"Por el canto se conoce el ave" (Rezende 1506).

E carcéribus ad calcem pervenire
«Llegar de las caballerizas a la meta» (Cic., *Lael.* 101). Expresión de las carreras hípicas del circo.

E cocto pullus numquam prodúcitur ovo
"De huevo cocido nunca nace un polluelo" (Binder, *Thes.* 893).

E contra
"Por el contrario".

E culmo spica conícitur
"Por la paja se conoce la espiga" (Erasmo, *Ad.* 4, 2, 3).

E divertículo ad viam redire
"Del atajo regresar al camino" (Hartleben 204). (= Volver al asunto principal).

E duobus malis minus eligendum
"De dos males hay que elegir el menor" (Rezende 1522).

E fetu cognosco árborem; e factis hóminem iúdico
"Por el fruto conozco el árbol; por los hechos juzgo al hombre" (Grynaeus 125).

E flamma pétere cibum
"Sacar la comida de una hoguera" (Ter., *Eun.* 491). Cuando se cremaba a los muertos, se echaba comida a la pira. Uno tenía que ser muy miserable para ir a buscarla ahí. Y además, agarrar comida de una hoguera sepulcral era considerado un crimen de los más infamantes. (Cf Plaut., *Ps.* 361; Cat. 59). La expresión latina era proverbial para indicar todo acto de audacia injustificada.

E fóntibus haurire
"Extraer de las fuentes". Se dice de los hechos de los cuales se toma conocimiento de fuentes confiables.

E granis acervus
"De los granos se forma un montón" (Binder, *Thes*. 901).

E lingua stulta véniunt incómmoda multa
"De la lengua insensata provienen muchos trastornos" (Binder, *Thes.* 902).

E malis mínimum eligendum
"De los males elíjase el menor" (Kelly 171).

E mera grátia
"Por mera gracia", "por mero favor".

E necessitate
"Por necesidad".

E nuce nucleum qui esse vult, frangit nucem
"Quien quiere comer la parte blanda de la nuez, quiebra la nuez".

E parvo púero saepe peritus homo
"De un niño pequeño proviene a menudo un hombre competente" (Binder, *Thes.* 907).

E parvo sémine multa messis
"De pequeña semilla, mies abundante".

E paucis verbis ingens bonum aut malum
"De pocas palabras puede derivar un gran bien o un gran mal" (Erasmo, *Ad.* 5, 2, 29).

E pilo pendet
"Pende de un pelo" (Schottus 417).

E plúribus unum
"De muchos, uno"; "a partir de muchos, uno"; "a partir de la unión de varios"

(Aug., *Conf.* 14, 8). Es una de las tres frases latinas que figuran en el escudo de los Estados Unidos.

E próprio vivet iam liber quisque suo
"Cada uno, ya vivirá libre con sus propios recursos" (Pereira 111).

E pulchro ligno vel suspendi praestat
"De árbol hermoso , vale la pena hasta ahorcarse" (Apostólio 3, 77).

E púmice aquam petis
"Pides agua a la piedra pómez". (= "Pedir peras al olmo", es decir: perder el tiempo).

E relato referre fere mentiri est
"Contar un hecho por lo que nos fue contado, es casi mentir" (Binder, *Thes*. 909).

E rivo flúmina magna fácere
"De un arroyo hacer grandes ríos" (Ov., *Pont.* 2, 5, 22).

E scilla non náscitur rosa
"De una cebolla no nace una rosa". (= "Quien abrojos siembra espinas recoge").

E squilla non náscitur rosa
"De una esquila (crustáceo) no nace una rosa" (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 93). Ver la locución anterior.

E sublimi me derides
"Te burlas de mí después que llegaste a lo alto" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 80).

E ténebris lux
"De las tinieblas *(sale)* la luz".

E tenui casa saepe vir magnus exit
"A menudo de una pobre choza sale un gran hombre" (Burton 2, 3, 2).

E tribus óptimis rebus tres péssimae oriuntur: e veritate ódium, e familiaritate contemptus, e felicitate invídia
“De tres cosas óptimas nacen tres cosas pésimas: de la verdad, el odio; de la familiaridad, el desprecio; de la felicidad, la envidia” (Brewer).

E trívio ad sceptrum
“De la calle al trono”.

E túrpibus facta túrpia díscimus
“De personas infames aprendemos acciones vergonzosas” (Manucio 237).

E veritate ódium
“De la verdad *(nace)* el odio”.

E vípera rursus vípera náscitur
“De una víbora nace nuevamente una víbora” (Grynaeus 558).

E vita liber decédere malo quam sine libertate manere in illa
“Prefiero salir libre de la vida a permanecer en ella sin libertad”.

E vítio alterius disce cavere tibi
“De la falta ajena aprende a cuidar de ti” (Binder, *Med.* 455).

Ea crédimus libenter quae cúpimus
“Creemos de buena gana lo que deseamos”.

Ea de re
“Por ese motivo”.

Ea demum tuta est poténtia, quae víribus suis modum imponit
“Está seguro el poder que impone moderación a sus fuerzas” (Val. Max. 4, 1, ext. 8).

Ea est enim profecto iucunda laus, quae ab iis proficíscitur, qui ipsi in laude vixerunt
“El elogio que realmente agrada es el que viene de aquellos que vivieron ellos mismos una vida loable” (Cic., *Fam.* 15, 6).

Ea fácile fácimus, quae libenter fácimus
"Hacemos con facilidad lo que hacemos con gusto" (Grynaeus 75).

Ea fama vagatur
"Corre ese rumor" (Virg., *Aen.* 2, 17).

Ea intentione
"Con esa intención".

Ea molestíssime ferre hómines debent, quae ipsorum culpa contracta sunt
"Con gran dolor han de soportar los hombres las adversidades que les acaecen por su propia culpa" (Cic., *Q. Fr.* 1, 1, 2).

Ea natura multitúdinis est: aut servit humíliter, aut superbe dominatur
"La masa es de esta condición: o sirve humildemente, o domina con soberbia" (Liv. 24, 25, 8).

Ea nostra sunt, quae virtute própria fécimus
"Nuestro es aquello que hicimos con nuestro propio esfuerzo".

Ea púeri discant quibus senes usuri
"Aprendan cuando niños lo que van a usar cuando ancianos".

Ea quae contra leges fiunt pro infectis habenda sunt
"Lo que se hace contra las leyes debe considerarse como no hecho" (Iustinian., *Cod.*1, 2, 14, 4) .

Ea quae dolent, molestum est contíngere
"Las cosas que duelen, es importuno tocarlas". (= "En casa del ahorcado no se ha de mentar la soga").

Ea re
"Por ese motivo". Ver *Ea de re*.

Ea sola utília quae sunt iusta et honesta
"Solamente es útil lo que es justo y honesto".

Ea sub óculis pósita neglégimus
"Descuidamos lo que tenemos bajo los ojos" (Plin., *Ep.* 8, 20, 1).

Eadem chorda oberrat
"Se equivoca en la misma cuerda".

Éadem duobus nupta esse non potest
"La misma mujer no puede estar casada con dos maridos" (Iustinian*., Inst.* 1, 10, 4).

Eadem mensura redde, qua accepisti
"Devuelve con la misma medida con que recibiste" (Grynaeus 735).

Éadem mutata resurgo
"Renazco la misma, pero cambiada". Divisa que se aplica al ave fénix, de la que se dice que renacía de sus propias cenizas.

Éadem ómnibus convenire non possunt
"Las mismas cosas no pueden convenir a todos" (Cels., *Med.* 3, 9, 4).

Éadem ómnibus princípia, eademque origo. nemo áltero nobílior
"Todos tienen el mismo comienzo y el mismo origen: nadie es más noble que otro" (Sen., *Ben*. 3, 28, 1).

Eadem pensare trútina
"Pesar en la misma balanza" (Erasmo, *Ad.*1, 5, 15).

Eadem ratione
"Por la misma razón".

Éadem sed áliter
"Las mismas cosas, pero de otro modo".

Eadem sumus navi
"Estamos en el mismo barco".

Éadem sunt ómnia semper
«Todas las cosas son siempre las mismas» (Lucr. 3, 945).

Éadem velle, et éadem nolle, ea demum firma amicítia est
“Querer las mismas cosas y no querer las mismas cosas, esa es en verdad una amistad firme” (Hier., *Ep.* 130, 12).

Éadem vis est táciti atque expressi consensus
“Igual fuerza tiene el consentimiento tácito que el expreso”.

Eam élige artem, quam et senex exérceas
“Escoge ese oficio que vas a ejercer aun cuando seas viejo”.

Eam esse consuetúdinem régiam, ut casus adversos homínibus tríbuant, secundos fortunae suae
“Tal es la costumbre de los reyes: atribuyen a los hombres los reveses, y a su propia fortuna los sucesos felices” (Nep., *Dat.* 5, 4).

Eandem cantilenam canis
“Cantas la misma cantilena”.

Eandem incudem diem noctemque túndere
“Golpear día y noche el mismo yunque” (Cic., *De or.* 2, 39, 162).

Ebríetas est spéculum mentis
“La borrachera es el espejo de la mente”.

Ebríetas est voluntária insánia
“La embriaguez es una locura voluntaria”.

Ebríetas mores aufert tibi, res et honores
«La embriaguez te priva de modos de ser, de hacienda y de honores» (Singer 439). Aforismo medieval.

Ebríetas prodit quod amat cor, sive quod odit
“La embriaguez revela ya sea lo que el corazón ama, ya sea lo que odia” (Binder, *Thes.* 925).

Ebrietatem furoris voluntáriam spéciem esse
“La embriaguez es una especie voluntaria de locura” (Cato / Amm., *Hist.* 15, 12, 4).

Ebrietatis comes oblívio
“El olvido es compañero de la embriaguez” (Macr., *Scip.* 12).

Ébrios, stultos, ac púeros verum plerumque effari
“Los ebrios, los locos y los niños ordinariamente dicen la verdad” (Schottus 303).

Ecce adsum
“Aquí estoy”, “heme aquí” (Vulg., *Is* 52, 6).

Ecce agnus Dei, ecce qui tollit peccatum mundi
“Este es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo” (Vulg., *Io* 1, 29).

Ecce ancilla Domini (o **Dei**)
“He aquí la servidora del Señor” (Vulg., *Lc* 1, 38). Son las conocidas palabras de respuesta que la Virgen dio al ángel de la Anunciación. En el uso común se citan para declararse sometidos a cualquier orden de los superiores.

Ecce committo me misericórdiae tuae, resigno me in mánibus tuis
“Mira *(oh Dios mío)* que me encomiendo a tu misericordia, me entrego en tus manos” (Kempis 4, 9, 10).

Ecce Deus meus et ómnia. Quid volo ámplius, et quid desiderare possum felícius?
«He aquí mi Dios y todas las cosas: ¿qué más quiero?, ¿qué mayor felicidad puedo desear?» (Kempis 3, 34, 1-2).

Ecce ego
“Heme aquí”, “estoy presente”. Ver *Ecce adsum.*

Ecce ego do coram vobis viam vitae, et viam mortis
“Miren que yo pongo ante ustedes el camino de la vida y el camino de la muerte” (Vulg., *Ier.* 21, 8).

Ecce ego mitto vos sicut oves in médio luporum
“Miren que yo los envío como a ovejas en medio de lobos” (Vulg., *Mt* 10, 16).

Ecce ego, quia vocasti me
"Aquí estoy, porque me llamaste" (Vulg, *1 Reg.*3, 9).

Ecce heréditas Dómini, fílii
"He aquí la herencia del Señor: los hijos" (Vulg., *Ps* 126, 3).

Ecce homo
"He aquí al hombre" (Vulg., *Io* 19, 5). Palabras de Pilato al presentar al pueblo a Jesucristo con una caña por cetro y una corona de espinas. Esta locución se usa para indicar una persona que acaba de llegar siendo esperada y también sustantivamente designando al que, por su manera de vestir o lastimoso estado, recuerda la figura de Jesús. Figuradamente esta frase ha pasado a significar a alguien que está padeciendo un arduo sufrimiento.

Ecce íterum Crispinus!
"He aquí de nuevo a Crespín" (Iuv. 4, 1). O sea, he aquí de nuevo el inoportuno, el fastidiosísimo Crespín. La frase se usa únicamente en sentido peyorativo, es decir, cuando se trata de una persona molesta, enfadosa.

Ecce lignum Crucis
"He aquí el madero de la Cruz" (De la liturgia católica de Semana Santa).

Ecce mundus totus post eum ábiit
"He aquí que todo el mundo va detrás de él" (Vulg., *Io* 12, 19).

Ecce nunc tempus acceptábile, ecce nunc dies salutis
"Este es el tiempo favorable, este es el día de la salvación" (Vulg., *2 Cor* 6, 2).

Ecce óculi Dómini super timentes eum; in eos qui sperant grátiam eius
"Los ojos del Señor están fijos sobre sus fieles, sobre los que esperan en su misericordia" (Vulg., *Ps* 32 (33), 18).

Ecce quam bonum et quam iucundum, habitare fratres in unum!
"¡Qué bueno y agradable es que los hermanos vivan unidos! " (Vulg., *Ps* 132 (133), 1).

Ecce quam frequens et súbita magnatum mutátio
"Vean cuán frecuente y repentino es el cambio de los grandes".

Ecce signum
"He aquí la prueba". Se emplea para aducir la evidencia en apoyo de una causa o situación realizada.

Ecce somniator venit
"He aquí que viene el soñador" (Vulg., *Gen* 37, 19).

Ecce sto ad óstium, et pulso: siquis audíerit vocem meam, et aperúerit mihi iánuam, intrabo ad illum, et cenabo cum illo, et ipse mecum
"He aquí que estoy junto a la puerta y llamo: si alguien oye mi voz y me abre, entraré en su casa y cenaremos juntos" (Vulg., *Apoc* 3, 20).

Ecce vere Israelita, in quo dolus non est
"Este es un verdadero israelita, un hombre sin doblez" (Vulg., *Io* 1, 47).

Ecclésia est lucerna, Christi báiulans lumen
«La Iglesia es una linterna, portadora de la luz de Cristo» (Iren. 5, 20).

Ecclésia non móritur
"La Iglesia no muere".

Ecclésia non sitit sánguinem
"La Iglesia no tiene sed de sangre".

Ecclésiae et Lítteris
"Para la Iglesia y para la Cultura". Lema del "King College", Bristol, Inglaterra.

Echino asperior
"Más erizado que un erizo" (Erasmo, *Ad.* 2, 4, 81).

Eco
"Ofrecido desde el cielo". Acróstico (E, ex; c, caelis; o, oblatus) que los jesuitas usaban a menudo para nombrar a los niños expósitos.

Ecquis me hódie vivit fortunátior?
"¿Existe hoy alguien más afortunado que yo?" (Ter., *Eun*. 1031).

Edamus, bibamus, gaudeamus: post mortem nulla voluptas
"Comamos, bebamos, gocemos: después de la muerte no hay placer ninguno". Epitafio atribuido a Sardanápalo.

Edax rerum *(tempus)*
"*(Tiempo)* devorador de las cosas" (Ov., *Met.* 15, 234).

Ede, bibe, lude ; post mortem nulla voluptas
"Come, bebe, juega; después de la muerte ningún placer". Sentencia sacada de la obra "Spielteuffel" (1557).

Ede ut vivas, non vivas ut edas
« Come para vivir, no vivas para comer » (Brewer).

Edendum tibi est ut vivas, et non vivendum ut edas
"Has de comer para vivir, y no vivir para comer".

Edéntulus vescéntium déntibus ínvidet
"El desdentado envidia los dientes de los que comen" (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 7).

Édidit
"Editó". Se usa en crítica textual con la abreviatura *edd.*, que vale también para *edítio* y é*ditor*.

Edit terra cibos quos edit omnis homo
"La tierra produce los alimentos que come cualquier hombre". Juego de palabras (*edit* de édere, producir; *edit* de édere, comer).

Edítio cum notis variorum scriptorum
"Edición con anotaciones de varios escritores".

Edítio expurgata
"Edición expurgada".

Edítio princeps
"Edición príncipe". La primera, cuando se han hecho varias de la misma obra. Suele abreviarse en *ed. pr.* cuando se emplea en los aparatos de crítica textual.

Edítio týpica
"Edición oficial".

Edítio vulgata
"Una edición popular".

Éditor sibi víndicat ius proprietatis
"El autor se reserva el derecho de propiedad".

Edo, ergo sum
"Como, luego existo". Variación jocosa de la locución *Cógito, ergo sum.*

Educátio pupillorum nulli magis quam matri eorum committenda est
"La educación de los menores a nadie mejor que a su madre debe ser confiada" (De Mauri, *Reg*. 112).

Effare aperte
"Habla abiertamente" (Sen., *Phaedr.* 640).

Effector mundi Deus
"Dios es el creador del mundo".

Effectus cognosci solet per suas causas
"El efecto suele conocerse por sus causas".

Effectus durat, durante causa
"El efecto dura mientras dura la causa".

Efficácior est omni arte ímminens necéssitas
"La necesidad apremiante es más eficaz que cualquier arte" (Curt. 4, 3).

Efficácior vox óperis quam sermonis
"Es más eficaz la voz de la obra que la del lenguaje".

Éfficit ignavos pátria indulgéntia natos
"La indulgencia de los padres da como resultado hijos indolentes" (Pereira 115).

Éfficit insignem nímia indulgéntia furem
"La excesiva indulgencia da como resultado un ladrón notable" (Pereira 117). (= "Perdonar al malo es decírselo que lo sea").

Efflúvium (plural **efflúvia**)
"Exhalación", "emanación". Normalmente, la que produce un olor desagradable.

Effúgere cupiditatem regnum est víncere
"Librarse de la ambición es como vencer un reino" (Pub. Syr.).

Effúgere nemo potest, quod futurum est
"Nadie puede escapar a lo que es futuro". (= "Nadie puede huir de lo que ha de venir").

Effúgere non potes necessitates, potes víncere
"No puedes escapar a las necesidades, pero puedes vencerlas" (Sen., *Ep.* 37, 3).

Effúgiens Charybdim, íncidi in Scyllam
"Al huir de Caribdis caí en Escila" (Apostólio 18, 52).

Éffugit mortem quisquis contémpserit, timidíssimum quemque conséquitur
«Escapa a la muerte el que la desdeña; la muerte atrapa a los más cobardes» (Curt. 4, 14, 25).

Effusione sánguinis
"Con derramamiento de sangre".

Effusus est omnis labor
"Se disipó todo el trabajo" (Pereira 98).

Egebit qui suum prodégerit
"Pasará necesidad quien derroche sus bienes" (Plaut., *Merc.* 10, 19).

Egeni manducant panem doloris
"Los necesitados comen el pan del dolor" (Binder, *Thes.* 932).

Egens aeque est is, qui non satis habet, et is cui satis nihil potest esse
"Tan pobre es quien no tiene lo suficiente como aquel a quien nada puede serle suficiente".

Egestas compellit vétulam cúrrere
"La indigencia empuja a una mujer anciana a correr".

Egestas cúpida rerum novarum
"La indigencia es deseosa de una revolución".

Egestas docet artes
"La indigencia enseña las artes".

Egestas saepe ducit ad sapiéntiam
"La pobreza a menudo conduce a la sabiduría".

Egestatem operata est manus remissa; / manus autem fórtium divítias parat
"La mano indolente empobrece, pero el brazo laborioso enriquece" (Vulg., *Prov* 10, 4).

Eget minus mortalis, quo minus cupit
"Cuanto menos desea un hombre, tanto menos pasa necesidad" (Pub. Syr.).

Ego
"Yo". Palabra utilizada en la psicología freudiana para expresar las características básicas de la personalidad. En lenguaje coloquial, actualmente se utiliza también para referirse a los deseos desmedidos de sobresalir de una persona. Ej: Fulano es muy soberbio, tiene mucho 'ego'.

Ego ac tu idem tráhimus iugum
"Yo y tú arrastramos el mismo yugo" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 48).

Ego adsum qui feci
"Fui yo quien lo hizo".

Ego adulescéntulos exístimo in scholis stultíssimos fiéri, quia nihil ex iis quae in usu habemus aut áudiunt aut vident
"Yo estimo que los jovencitos en las escuelas se vuelven muy necios, porque

nada oyen ni ven de cuanto tenemos en la vida práctica” (Petr. 1, 3).

Ego autem ad te, Dómine, clamo, et mane orátio mea ad te venit
“Yo invoco tu ayuda, Señor; desde temprano te llega mi plegaria” (Vulg., *Ps* 87 (88), 14).

Ego autem dico vobis: Dilígite inimicos vestros
“Pero yo les digo: amen a sus enemigos” (Vulg., *Mt* 5, 44).

Ego autem in te confido, Dómine. Dico: Deus meus es tu. In manu tua sortes meae
“Pero yo confío en ti, Señor, y te digo: ‘Tú eres mi Dios’, mi destino está en tus manos” (Vulg., *Ps* 30 (31), 15).

Ego cógito, ergo sum
«Pienso, luego existo» (Descartes, *Phil.* 1, 7).

Ego coniungo vos in matrimónium
“Yo los uno en matrimonio” . Fórmula de casamiento en la liturgia católica.

Ego curavi, Deus sanavit
“Yo curé, Dios sanó” (Stevenson 1950).

Ego dies et noctes cógito
“Yo pienso día y noche”.

Ego dilecto meo, et dilectus meus mihi
“Yo soy para mi amado, y mi amado es para mí” (Vulg., *Cant* 6, 2).

Ego Dóminus, hoc est nomen meum; glóriam meam álteri non dabo, et laudem meam sculptílibus
«Yo soy el Señor: éste es mi nombre y a otro no daré mi gloria ni mi alabanza a esculturas» *(*Vulg., *Is* 42, 8).

Ego dórmio et cor meum vígilat
“Yo duermo, y mi corazón vela” (Vulg., *Cant* 5, 2).

Ego éadem non volo senex, quae puer volui
"Ahora que soy viejo, no quiero lo que quise cuando niño" (Sen., *Ep*. 61, 1).

Ego enim dídici, in quibus sum, suffíciens esse
"Yo aprendí a contentarme con lo que tengo" (Vulg., *Phil* 4, 11).

Ego et rex meus
"Yo y mi rey". Se dice que es una locución del cardenal inglés Tomás Welsey (1472/73 - 1530), consejero del rey Enrique VIII. Pero W. L. Hertslet duda que sea original.

Ego feci
"Yo lo hice".

Ego fui quod tu es, tu eris quod ego sum
"Yo fui lo que tú eres, tú serás lo que yo soy" (Inscripción en túmulo).

Ego hic esse et illic simul haud potui
"Yo no pude estar al mismo tiempo aquí y allí" (Plaut., *Most.* 783).

Ego homo sum sub potestate constitutus
"Yo soy un oficial subalterno" (Vulg., *Mt* 8, 9).

Ego illum periise dico cui quidem périit pudor
"Yo digo que ha perecido aquel que perdió el pudor" (Plaut., *Bac*. 485).

Ego in hoc natus sum, et ad hoc vénio in mundum, ut testimónium perhíbeam veritati; omnis qui est ex veritate, audit vocem meam
"Para esto he nacido y he venido al mundo: para dar testimonio de la verdad. El que es de la verdad, escucha mi voz" (Vulg., *Io* 18, 37).

Ego in portu návigo
"Yo navego en el puerto"(Ter., *And.* 480). Dichos equivalentes : "Yo estoy en el puerto"; "yo no corro peligro alguno"; "yo estoy a buen recaudo"; "yo me muevo en terreno firme".

Ego iudex non sum, quóniam partes ambas audire non possum
"Yo no soy juez, porque no puedo escuchar ambas partes" (Aug., *Ep.* 220).

Ego loquor de álliis, tu respondes de caepis
“Yo hablo de ajos, tú respondes acerca de cebollas” (Pereira 123).

Ego lux in mundum veni, ut omnis qui credit in me, in ténebris non máneat
“Yo soy la luz, y he venido al mundo para que todo el que crea en mí no permanezca en las tinieblas” (Vulg., *Io 12,*46).

Ego me bene hábeo
“Yo me siento bien” (Tac., *Ann.* 14, 50). Últimas palabras de Sexto Afranio Burro.

Ego meorum solus sum meus
«De todos los míos, solo yo soy mío» (Ter., *Phorm.* 587). (= Soy el único amigo que me queda).

Ego misi vos métere quod non laborastis
“Yo los envié a cosechar adonde ustedes no han trabajado” (Vulg., *Io* 4, 38).

Ego nolo Caesar esse
“No quiero ser César” (Flor.). Son las primeras palabras de un epigrama que el poeta envía al emperador Adriano, en que expresa su pesadumbre por las fatigas que en ese momento aquel está soportando lejos de Roma: *Ego nolo Caesar esse, ambulare per Britannos, latitare per Germanos, Scýthicas pati pruinas,* “no quiero ser César, andar entre los britanos, estar escondido entre los germanos, padecer los inviernos de Escitia”. Tal vez con estas palabras pensaba suscitar envidia en el emperador, pero este le contestó en seguida: *Ego nolo Florus esse ...*”

Ego nolo Florus esse
“Yo no quiero ser Floro”. A Floro, en respuesta a un epigrama que este le enviara, el emperador Adriano le manifestó: *Ego nolo Florus esse, ambulare per tabernas, latitare per popinas, cúlices pati rotundos*, “no quiero ser Floro, andar entre las chozas, estar escondido en las tabernas, padecer los mosquitos redondos”. Adriano, si bien lejos de Roma era siempre el emperador con todas las comodidades y honores que esto implicaba.

Ego non sum de hoc mundo
"Yo no soy de este mundo" (Vulg., *Io* 8, 23).

Ego non sum dignus ut solvam eius corrígiam calceamenti
"Yo no soy digno de desatar los cordones de sus zapatos" (Vulg., *Io* 1, 27).

Ego numquam studui malefacta cuiusquam cognóscere
"Yo nunca me preocupé por conocer las malas acciones de alguien" (Apul., *Apol.* 16).

Ego pausam feci
"Yo hice una pausa" (Plaut., *Poen.* 458).

Ego plantavi, Apollo rigavit, sed Deus incrementum dedit
"Yo planté y Apolo regó, pero el que ha hecho crecer es Dios" (Vulg., *1 Cor.* 3, 6).

Ego prétium ob stultítiam fero
"Yo pago el precio de mi insensatez" (Ter., *And.* 610).

Ego primam tollo, nóminor quia leo
"Yo agarro la primera parte, porque me llamo león". Verso de una fábula de Fedro (Phaedr. 1,5,7). Se refiere a que en la naturaleza, y a veces también en la sociedad, lo que impera es la ley del más fuerte. En este verso está el origen de la expresión "contrato leonino".

Ego primus et novíssimus et absque me non est Deus
«Yo soy el primero y el postrero, y fuera de mí no hay Dios» (Vulg., *Is* 44, 6).

Ego quasi agnus mansuetus qui portatur ad víctimam
"Yo era como un manso cordero que es llevado a ser víctima" (Vulg., *Ier* 11, 18).

Ego quos amo, árguo et castigo
"Yo a quienes amo, los reprendo y castigo" (Vulg., *Apoc* 3, 19).

Ego semper apros occido, sed alter semper útitur pulpamento
"Soy siempre yo quien mata los jabalíes, pero es siempre otro quien come su carne" (Diocleciano / Rezende 1533).

Ego si bonam famam mihi servabo, sat ero dives
"Si yo guardo mi buena fama, voy a ser bastante rico" (Plaut., *Most.* 224).

Ego solus mansi
"Yo quedé solo", o bien: "Yo solo quedé". Palabras de doble sentido, consignadas por Rudolf Borchardt (1877-1945).

Ego spem prétio non emo
"Yo no compro esperanza" (Ter., *Ad.* 219).

Ego sum alpha et omega, princípium et finis
"Yo soy el alfa y la omega", es decir: el principio y el fin (Vulg, *Apoc* 1, 8). El versículo completo es: *Ego sum alpha et omega, principium et finis, dicit Dóminus Deus: qui est, et qui erat, et qui venturus est, omnípotens*, "yo soy el alfa y la omega, dice el Señor Dios, el que es, el que era y el que vendrá, el todopoderoso".

Ego sum frater tuus, noli metúere
"Yo soy hermano tuyo, no temas" (Vulg., *Esth* 15, 12).

Ego sum lux mundi
"Yo soy la luz del mundo" (Vulg., *Io* 8, 12).

Ego sum, nolite timere
"Soy yo, no teman" (Vulg., *Io* 6, 20).

Ego sum óstium. Per me si quis introíerit, salvábitur
"Yo soy la puerta. El que entra por mí se salvará" (Vulg., *Io* 10, 9).

Ego sum panis vitae
"Yo soy el pan de Vida" (Vulg., *Io* 6, 35).

Ego sum pastor bonus
"Yo soy el buen pastor" (Vulg., *Io* 10, 11).

Ego sum qui sum
"Yo soy el que soy". Es decir, soy el Ser de los seres, el Ser supremo. Palabras de Dios a Moisés (Vulg., *Ex* 3, 14).

Ego sum resurréctio et vita: qui credit in me, étiam si mórtuus fúerit, vivet; et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in aeternum
"Yo soy la Resurrección y la Vida. El que cree en mí, aunque muera, vivirá; y todo el que vive y cree en mí, no morirá jamás" (Vulg., *Io* 11, 25-26).

Ego sum rex Romanus et supra grammáticam
"Yo soy rey romano y por encima de la gramática". Sentencia cambiada de la locución, que según cierto relato antiguo se atribuye al Emperador Tiberio, y que dice: *Caesar non supra grammáticos*, "el César no está por encima de los gramáticos". Se dice que aquella sentencia la pronunció el Emperador Segismundo I (1368-1437), cuando en la sesión del Concilio de Constanza (1414-18) del día 29 de diciembre de 1414 el cardenal de Piacenza le echó en cara un solecismo (*Videte patres, ut eradicetis schismam* -en vez de *schisma-Hussitarum*).

Ego sum via et véritas et vita
"Yo soy el camino, la verdad y la vida" (Vulg., *Io* 14, 6).

Ego sum vitis, vos pálmites; qui manet in me et ego in eo, hic fert fructum multum, quia sine me nihil potestis fácere
"Yo soy la vid, ustedes los sarmientos. El que permanece en mí, y yo en él, da mucho fruto, porque separados de mí nada pueden hacer" (Vulg., *Io* 15, 5).

Ego te baptizo in nómine Patris et Fílii et Spíritus Sancti
"Yo te bautizo en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo". Fórmula del bautismo en la liturgia católica.

Ego te intus et in cute novi
"Yo te conozco por dentro y por fuera" (Pers. 3, 30).

Ego te ínvoco, quóniam exáudies me, Deus; inclina aurem tuam mihi, audi verbum meum
"Yo te invoco, Dios mío, porque tú me respondes; inclina tu oído hacia mí y escucha mis palabras" (Vulg., *Ps* 16 (17), 6).

Ego tibi de álliis loquor, tu respondes de caepis
"Yo te hablo de ajos, tú respondes acerca de cebollas" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 35).

Ego tibi Romae propítius ero
"Yo te seré propicio en Roma". Palabras que Ignacio de Loyola dijo haberlas oído en una visión de Cristo, hallándose en el lugar llamado "La Storta" en el mes de noviembre de 1537 durante un viaje hacia Roma con dos compañeros.

Ego tu sum, tu es ego; uni ánimi sumus
"Yo soy tú, tú eres yo; nosotros tenemos una sola alma" (Plaut., *Stich*. 721).

Ego veni ut vitam hábeant, et abundántius hábeant
"Yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en profusa abundancia" (Vulg., *Io* 10, 10).

Ego vero nihil impossíbile árbitror
"En verdad yo pienso que nada es imposible" (Apul., *Met.* 1, 20).

Ego verum amo, verum volo dici mihi; mendacem odi
"Yo amo la verdad, y quiero se me diga la verdad; odio al mentiroso" (Plaut., *Most*. 177).

Ego vix risum contíneo
"A duras penas contengo yo la risa".

Ego vos hortor tantum possum ut amicítiam ómnibus rebus humanis anteponatis
"Yo los exhorto cuanto puedo a que antepongan la amistad a todas las cosas humanas" (Cic., *Lael.* 17).

Ego vox clamantis in deserto: Dirígite viam Dómini, sicut dixit Isaias propheta
"Yo soy una voz que grita en el desierto: Allanen el camino del Señor como dijo el profeta Isaías" (Vulg., *Io* 1, 23).

Égomet meo indício miser quasi sorex hódie périi
"Hoy, pobre de mí, como un ratón me he dejado atrapar por mi propia señal" (Ter., *Eun.*, 1024). Según Donato, el ratón se traicionaría a sí mismo en la oscuridad por sus gritos.

Égomet mi ignosco
«Yo me perdono» (Hor., *Sat.* 1, 3, 23).

Égomet próximus sum mihi
“Mi pariente soy yo mismo”.

Égomet sum mihi imperator
“Yo soy mi propio jefe supremo” (Plaut., *Merc.* 852).

Egrégia facínora immortália sunt
“Las grandes acciones son inmortales” (Sall., *Iug.* 2).

Egrégia música quae sit abscóndita nullius rei est
“La música magnífica que esté escondida no tiene valor alguno” (Alb. 394).

Egrégie docti nonnumquam in mínimis quibusdam labuntur
“Los hombres muy cultos tropiezan a veces en cosas mínimas” (Grynaeus 131).

Egrégios cumulare libros praeclara supellex: / ast unum utílius vólvere saepe librum
“Acumular libros egregios es un ajuar preclaro, pero es más útil leer a menudo un solo libro”. Dístico moral de Miguel Verino (1469? - 1487?).

Eheu! Dum lóquimur fugit irremeábile tempus
“¡Ay! Mientras estamos hablando huye el tiempo sin retorno”. Inscripción en reloj solar.

Eheu fugaces, Póstume, Póstume / labuntur anni
“¡Ay! fugaces, Póstumo, Póstumo, pasan los años” (Hor., *Od.* 2, 14).

Eheu, fugaces, Póstume, Póstume, / labuntur anni, nec pietas moram / rugis et instanti senectae / áfferet indomitaeque morti
«Ay, Póstumo, Póstumo, fugaces se deslizan los años. La virtud no puede demorar ni la proximidad de la vejez llena de arrugas ni la indomable muerte» (Hor., *Od.* 2*,* 14, 1).

Eheu! nullum infortúnium venit solum
“¡Ah! ninguna desgracia viene sola “ (Schrevelius 1184).

Eheu! Quam festinant dies
“¡Ay! Cómo se apresuran los días”. Inscripción en reloj solar.

Eia age, rumpe moras!
"'¡Vamos; deja las tardanzas! " (Virg., *Aen*. 4, 569).

Éice primum trabem de óculo tuo, et tunc perspícies ut educas festucam de óculo fratris tui
"Saca primero la viga de tu ojo, y entonces verás claro para sacar la paja del ojo de tu hermano" (Vulg., *Lc* 6, 42).

Eícite ex ánimo curam
"Expulsen la preocupación de su corazón" (Plaut., *Cas., Prólogus* 23).

Eis nunc práemium est, qui recta prava fáciunt
"Ahora el premio es para aquellos que dan al mal la apariencia del bien" (Ter., *Phorm.* 771).

Eius est legem interpretari cuius est cóndere
"Corresponde interpretar la ley al que la hizo".

Eius est nolle, qui potest velle
"El que puede querer, puede no querer" (Dig. 50, 17, 3).

Eius sunt mobília cuius est domus
"Los muebles pertenecen al dueño de la casa".

Eiusdem farinae
"De la misma harina". (= "de la misma clase", "de la misma especie", "de la misma madera", "de la misma rama").

Eiusdem fúrfuris
"Del mismo salvado". Epíteto que se da, siempre en sentido peyorativo, a dos que se asemejan perfectamente por vicios, maldad y defectos. Nosotros diríamos: "de la misma laya", o "de la misma calaña".

Eiusdem géneris
"Del mismo género", "de la misma clase".

Elapsam occasionem non ipse possit Iúppiter reprehéndere
"Ni el propio Júpiter puede recuperar una oportunidad perdida".

Electro lucídior
"Más brillante que el rayo" (Erasmo, *Ad.* 4, 4, 71).

Eleemósyna non tam accipiéntibus prodest quam dántibus
"La limosna no favorece tanto a quien la recibe como al que la da".

Élegans náscitur, non fit
"Elegante, uno nace, no se hace".

Elegántia sermonis
"La elegancia del lenguaje".

Elegántiae árbiter
«Árbitro de elegancia». Así es como se llamaba a Petronio (cf Tac., *Ann.* 16, 18, 5).

Elementa quattuor: tellus atque unda, aër atque ignis
"Son cuatro los elementos: la tierra y el agua, el aire y el fuego".

Elephantem ex musca facis
"De una mosca haces un elefante" (Apostólio 8, 14). (= Exagerar. Aumentar las cosas. Engrandecer a quien no lo merece).

Elephantus cúlicem non curat
"El elefante no hace caso de un mosquito" (Pereira 107).

Elephantus non capit murem
"El elefante no agarra un ratón" (Manucio 393).

Eli, Eli, lamma sabacthani
"Elí, Elí, lemá sabactani" (Vulg., *Mt* 27, 46), que significa: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?" Grito de Cristo al morir en la cruz.

Élige ex malis mínima
"De los males escoge los menores".

Élige quem díligas!
"¡Elige a quien vas a amar!"

Élige semper minus quam plus habere
"Escoge siempre tener menos que más" (Kempis 3, 23, 4).

Élige viam óptimam
"Elige el mejor camino" (Grynaeus 129).

Eliguntur uvae ad vescendum, nec reprobantur áliae, quas relínquimus ad bibendum
"Escogemos unas uvas para comer, pero no son rechazadas las otras, que dejamos para hacer bebida" (Aug., *Civ.* 7, 12, 2).

Elógia
Inscripciones honoríficas grabadas en las imágenes de los antepasados y de los grandes personajes de la época romana.

Éloquar an síleam?
"Tengo que hablar o callar?" (Virg., *Aen.* 3, 39).

Eloquéntia male sine móribus díscitur
"Sin principios morales, no se aprende bien la elocuencia" (Grynaeus 234).

Eloquéntia sine sapiéntia gládius est in manu furiosi
"Elocuencia sin sabiduría es espada en mano de un loco" (Albertano da Brescia, *Am.* 3, 7).

Elóquia Dómini sunt elóquia sincera, argentum probatum, separatum a terra, purgatum sépties
"Las promesas del Señor son sinceras como plata purificada en el crisol, depurada siete veces" (Vulg., *Ps* 12 (11), 7).

Elucet egrégia virtus
"La virtud eminente resplandece" (Erasmo, *Ad.* 3, 8, 62).

Emaciátio
"Enflaquecimiento extremo". Término usado en medicina, procedente del latín *mácies*.

Emas non quod opus est, sed quod necesse est. Quod non opus est, asse carum est
«Compra, no lo que es conveniente, sino lo que es necesario. Lo que no es conveniente, incluso por un as es caro». Máxima de Catón el Viejo citada por Séneca (Sen., *Ep.* 94, 27).

Emendátio
En crítica textual, el examen minucioso de los textos clasificados para verificar su depuración y, una vez corregidos los errores, establecer la versión más aproximada a lo que escribió el autor.

Emendátio nulla, ubi nullus est metus
"Cuando no hay miedo, nadie se enmienda" (Tert., *Paen.* 2, 1, adaptado).

Emendátio pars studiorum longe utilíssima
«La corrección es, con mucho, la parte más útil de los estudios» (Ps. Quint. 10, 4, 1).

Emendavit
"Enmendó". Se usa en crítica textual con la abreviatura *em.* seguida del nombre del que propuso la enmienda.

Émere malo quam rogare
"Prefiero comprar a rogar" (Cic., *Verr*. 4, 6, 12).

Émere oportet, quem tibi oboedire velis
"Si quieres que alguien te obedezca, tienes que comprarlo " (Plaut., *Pers.* 273).

Eméritus
"Emérito". En la antigua Roma se llamaba *eméritus* al soldado retirado del servicio militar. Hoy se aplica al profesor universitario en edad de jubilarse a quien se mantiene en activo por sus méritos docentes. También se dice de la persona que, después de haber cesado en un empleo, disfruta de algún premio o dignidad por sus buenos servicios.

Eminentis fortunae comes invídia
«La envidia es compañera de la fortuna eminente» (Vell. 1, 9, 6).

Éminet, non ímminet
"Sobresale, no amenaza" (Rezende 1577). Divisa del Cardenal Mazarino.

Émitur sola virtute potestas
«El poder sólo se obtiene con la virtud» (Claud. , *III Cons.*188).

Émori nolo, sed me esse mórtuum nihil áestimo
«No quiero morir, pero no me importa estar muerto». Traducción de una frase de Epicarmo (cf Cic., *Tusc.* 1, 8, 15).

Émori risu
"Morir de reír" (Erasmo, *Ad.* 4, 1, 86).

Empórium (plural **empória)**
"Emporio", "centro principal de comercio". Se aplica a veces a grandes almacenes; es palabra procedente del griego.

Empta dolore docet experiéntia
"La experiencia adquirida con dolor enseña".

Émptio consensu perágitur
"La compra se perfecciona por el consentimiento" (Dig. 18, 1, 1).

Emptor emit quam mínimo potest, vénditor vendit quam máximo potest
"El comprador compra al menor precio que puede; el vendedor vende al mayor precio que puede".

Emunctae naris homo
"Hombre de nariz fina" (Hor., *Sat.* 1, 4, 8). Se dice de alguien que tiene inteligencia perspicaz y pronta, intuición rápida y segura, y que sabe prevenir los acontecimientos.

En ego campana numquam pronúntio (o **denúntio**) **vana: / ignem vel festum, bellum vel funus honestum**
"Yo, la campana, nunca pronuncio (o anuncio) cosas vanas: (sino) fuego o fiesta, guerra o entierro honorable". Inscripción en campanas.

En ego Fortuna! Si starem sorte sub una et non mutarer, numquam Fortuna vocarer
"¡Yo soy la Fortuna! Si yo permaneciese bajo una única suerte y no mudara, nunca sería llamada Fortuna" (Werner).

Énecat ingentem vípera parva bovem
"Una pequeña víbora mata a un buey enorme" (Binder, *Med.* 410).

Enervant ánimos cítharae, lotosque lyraeque
«Las cítaras, la flauta y las liras enervan el espíritu» (Ov., *Rem. Am.* 753).

Ens éntium
"El ser de los seres", es decir: el ser supremo.

Ens legis
"Persona jurídica".

Ens rationis
"Ente de razón". Se dice en filosofía de lo que no tiene existencia real, sino tan solo en la imaginación.

Ense cadunt multi, périmit sed crápula plures
"Muchos caen por la espada, pero la crápula destruye a más gente".

Ense et aratro
"Con la espada y el arado" (Rezende 1584). Divisa del ciudadano que sirve a su patria en tiempo de guerra con la espada, y en tiempo de paz mediante los trabajos de la agricultura. Lema del mariscal francés Thom. Rob. Bougeaud (1784-1849), quien después de la victoria reportada sobre Abd-el-Kader (1836) pacificó a Algeria.

Ense petit plácidam sub libertate quietem
"Con la espada, busca la paz tranquila bajo la libertad". Lema del Estado de Massachusetts, EUA.

Éntia multiplicanda non sunt sine necessitate (o praeter necessitatem)
"Los elementos no se han de multiplicar sin necesidad (o más allá de lo necesario)". Locución de Guillermo de Occam (¿1300?- 1049), según la cual, una

vez hallada una respuesta satisfactoria, no hay motivos para seguir buscando soluciones al problema.

Enumerari non possunt stellae caeli, et metiri arena maris
"Las estrellas del cielo no pueden ser contadas, ni ser medida la arena del mar" (Vulg., *Ier* 33, 22).

Eo ánimo
"Con esa intención".

Eo instante
"En aquel mismo momento".

Eo intuitu
"Con esa intención", "con la misma intención".

Eo ipso
"Por eso mismo", "en sí".

Eo magis elucet vera virtus, quo occultatur
"Cuanto más se oculta, tanto más brilla la verdadera virtud " (Cic., *Amer.* 86).

Eo nómine
"Con ese nombre", "bajo ese nombre".

Eo praetextu
"Con ese pretexto".

Eo témpore
"En aquel tiempo".

Eodem collýrio medetur ómnibus
"Curar a todos con el mismo ungüento" (Erasmo, *Ad.* 4, 8, 21).

Eodem cúbito metiri
"Medir a todos con la misma medida" (Pereira 110).

Eodem póculo bibes
"Beberás de la misma fuente". (= Compartirás la misma suerte).

Eorum vita reféllitur orátio
"El discurso de ellos es desmentido por su vida"; "su vida está en contradicción con sus palabras" (Cic., *Fin.* 2, 81).

Eos adversários existimemus, qui arma contra pátriam ferant; non eos, qui suo iudicio tueri rempúblicam velint
"Consideremos adversarios a los que tomen las armas contra la patria, no a los que quieran ver la república conforme a sus convicciones" (Cic., *Off.*1, 25).

Eos scire quae recta sunt, sed fácere nolle
"Ellos saben lo que es correcto, pero no quieren hacerlo" (Schottus, *Adag.* 54).

Epicuri de grege porcus
"Cerdo de la piara de Epicuro". Así se llamó a sí mismo Horacio en una epístola a Tibulo (Hor., *Ep*. I, 4, 16), más por burlarse del lenguaje severo de los estoicos que por colocarse entre las bestias. Expresión con que se designa a las personas enteramente entregadas a los placeres.

Epinícium ante victóriam
"El himno del triunfo antes de la victoria".

Epíscopi apostolorum successores sunt
"Los obispos son los sucesores de los apóstoles" (Hier., *Ep.* 146).

Epístula enim non erubescit
«Una carta no se ruboriza» (Cic., *Fam.* 5, 12, 1). Así se excusaba Cicerón por pedir un favor por escrito.

Epítheta ornántia
"Epítetos de adorno".

Equi donati dentes non inspiciuntur
"A caballo regalado no se le miran los dientes" (Rezende 1598).

Equi et poëtae alendi, non saginandi
"Los caballos y los poetas tienen que ser alimentados, no cebados".

Locución atribuida a Carlos IX, rey de Francia (1550-74).

Équidem virum odi dúplicem sermónibus, verbis amicum, sed malignum móribus
"Odio al hombre de dos discursos, amigo con las palabras, pero malvado con las acciones" (Schottus, *Ad.* 60).

Equitandi peritus ne cantet
"El perito en equitación no cante" (Erasmo, *Ad.* 4, 9, 34).

Equis albis
"Con caballos blancos" (Hor., *Sat.* 1, 78). Para indicar gran velocidad, pues se creía que los caballos blancos eran más veloces.

Equo currenti non opus calcáribus
"No hacen falta espuelas para el caballo que corre" (Pub. Syr.).

Equo ne crédite, Teucri
«No se fíen del caballo, troyanos» (Virg., *Aen.* 2, 48).

Equum Seianum habet
"Tiene el caballo de Seio" (Gel. 3, 9, 6). Expresión proverbial para indicar que una persona tiene mala suerte. Se contaba en la antigüedad que cierto Seio tuvo un caballo famoso por su arrogancia y hermosura, pero que acarreó la desgracia a todas las personas que sucesivamente lo fueron poseyendo.

Equus conductícius facit brévia miliária
"El caballo alquilado hace breves las millas".

Equus ex ásino
"De un asno se hace un caballo". Se dice de aquellos que desde lo poco llegan a mucho, de discípulos se vuelven maestros.

Equus in quadrigis, in aratro bos
"Caballo en los carros, buey en el arado" (Rezende 1601).

Equus indómitus evadit durus, et fílius remissus evadet praeceps
"Un caballo indómito se vuelve intratable, y un hijo dejado a su voluntad se

vuelve insolente” (Vulg., *Eccli* 30, 8).

Equus Troianus est hoc
“Este es el caballo de Troya”. (= Es una trampa).

Eram quod es, eris quod sum
“Yo era lo que eres, tú serás lo que soy” (Hor., *Od.).* Escribían esta locución en las lápidas.

Erasit
“Raspó”. Se usa en crítica textual con la abreviatura *eras.*

Erasmus nobis plus nocuit iocando quam Lutherus stomachando
“Erasmo, más nos perjudicó bromeando que Lutero encolerizándose”. Dicho atribuido a León X (papa de 1513 a 1521).

Ereptis ópibus noli maerere dolendo, / sed pótius gaude, si te contingat habere
“No te aflijas lamentando por riquezas que te han sido arrebatadas, sino goza más bien, si ocurre que tengas algunas” (Ps. Cato 4, 35).

Erga omnes
“Para con todos”. (= Que tiene efectos para todo el mundo).

Ergástulum
Recinto en que se encerraba a los esclavos romanos.

Ergo
“Por lo tanto”, “luego”. Ej.: El pony tiene las patas más cortas que el caballo convencional, *ergo* su velocidad de galope es menor.

Ergo bibamus!
“¡Bebamos, pues! ”

Ergo dum tempus habemus, operemur bonum ad omnes, máxime autem ad domésticos fídei
“Por lo tanto, mientras estamos a tiempo hagamos el bien a todos, pero especialmente a nuestros hermanos en la fe” (Vulg., *Gal* 6, 10).

Ergo fortuna, ut saepe álias, virtutem est secuta
"Así pues, la fortuna, como a menudo otras veces, siguió al valor" (Liv. 4, 37).

Ergo étiam cum me supremus adéderit ignis, vivam, parsque mei multa superstes erit
«Así, incluso cuando el fuego supremo me haya consumido, viviré y una parte importante de mí sobrevivirá» (Ov., *Am.* 1, 15, 41).

Ergo vivamus, dum licet esse bene
"Vivamos, pues, mientras se puede estar bien" (Petr. 34).

Erígere durum est, qui cécidit iúvenis, senem
"Es difícil poner de pie a un anciano, que se cayó cuando joven" (Schottus, *Ad* 607).

Éripe me de luto, ut non infigar
"Sácame del lodo, para que no me hunda" (Vulg., *Ps* 68, 15).

Éripe me his, invicte, malis
"Sácame, oh invicto, de estos males" (Virg., *Aen.* 6, 365).

Éripe, si váleas, non súggere tela furenti
"Si puedes, sácale el arma al hombre enfurecido y no se la des" (Columb.).

Éripe te morae
«Evita las demoras» (Hor., *Od.* 3, 29, 5).

Erípere telum, non dare irato decet
"Conviene arrebatar el arma, no entregársela al que está irritado" (Pub. Syr.).

Erípere vitam nemo non hómini potest; at nemo mortem
«Cualquiera puede quitarle la vida a un hombre, pero nadie puede quitarle la muerte» (Sen., *Phoen.* 152).

Éripit interdum, modo dat medicina salutem
"El remedio a veces arrebata la salud, otras veces da la salud" (Ov., *Trist.* 2, 269).

Éripit se aufertque ex óculis perfecta virtus
"La virtud perfecta huye de las miradas de los hombres y se oculta" (Sen., *Cons. Marc*. 23, 3).

Eripuit caelo fulmen sceptrumque tyrannis
"Arrebató el rayo al cielo y el cetro a los tiranos". Dicho de Federico v. der Trenck, 1726-94; según otros de A. R. Turgot, 1726-94, ministro francés, grabado en una escultura de Benjamín Franklin (1706-90), por el cual se alude a su invento del pararrayos (1753). Según otra versión este dicho es la inscripción de alguna moneda, que se acuñaba en su honor, cuando él mismo era embajador de los Estados Unidos en Francia. El dicho está formado según el de Manilio (Manil. 1, 104): *Eripuitque Jovi fulmen viresque mundi*, "le arrebató a Júpiter el rayo y las fuerzas del trueno".

Eripuit caelo fulmen, mox sceptra tyrannis
«Arrebató al cielo el rayo, luego el cetro a los tiranos». Inscripción para un busto de Benjamín Franklin. Ver la locución anterior.

Erit ille notus, quem per te cognóveris
"Solo te será bien conocido aquel a quien hayas conocido por ti mismo" (Phaedr. 3, 10, 58).

Erit lex: honesta, iusta, possíbilis, secundum naturam, secundum consuetúdinem pátriae, loco temporique convéniens, necessária, útilis; manifesta quoque, ne áliquid per obscuritatem in captionem contíneat; nullo privato cómmodo, sed pro communi utilitate cívium scripta
"La ley será: honesta, justa, posible, conforme a la naturaleza, conforme a la costumbre de la patria, adecuada al lugar y al tiempo, necesaria, útil; también clara, para que no contenga ninguna trampa por la oscuridad; escrita no para ventaja personal, sino para utilidad común de los ciudadanos" (Isid.).

Erit ubi poenas det procax audácia
"Habrá un momento en que el atrevimiento será castigado" (Epígrafe de Fábula de Fedro 3, 5).

Éritis sicut dii
"Serán ustedes como dioses" (Vulg., *Gen* 3, 5). Palabras que dirige la serpiente a Eva en el paraíso terrenal para invitarla a comer del fruto del árbol

de la ciencia del bien y del mal Se recuerdan a veces a propósito de promesas falaces.

Éritis enim in aëra loquentes
"Serán ustedes como quien habla al viento" (Vulg., *1 Cor* 14, 9).

Éritis sicut dii, scientes bonum et malum
"Serán como dioses, conociendo el bien y el mal" (Vulg., *Gen* 3, 5).

Errando, corrígitur error
"Equivocándose, se corrige la equivocación"(Rezende 1612).

Errando díscitur
"Cometiendo errores se aprende" (Rezende 1613).

Erranti medicina conféssio
"Para quien yerra, la confesión es remedio" (Binder 965).

Errantis voluntas nulla est
"La voluntad de quien yerra es nula" (Iustinian., *Cod.* 1, 18, 8).

Errare commune est mortálibus
"Equivocarse es algo común a los mortales".

Errare humanum est:
"Equivocarse es humano" (Rezende 1615). Es decir: Es propio del hombre equivocarse. Expresión con que uno lamenta o justifica un error. Se emplea también para paliar o excusar una falta, una caída moral.

Errare humanum est, perseverare autem diabólicum
"Errar es humano, pero perseverar en el error es diabólico" (Rezende 1616). Sentencia escolástica.

Errare humanum est, sed in errore perseverare dementis
"Equivocarse es propio del hombre, pero perseverar en el error es propio del demente" (Rezende 1617).

Errare malo cum Platone quam cum istis vera sentire
"Prefiero errar con Platón que reconocer la verdad con estos" (Cic., *Tusc.* 1,

17, 39). Cicerón se refería a los pitagóricos.

Errasse humanum est, et confiteri errorem prudentis
"Haberse equivocado es humano, pero confesar la equivocación es propio de sabio" (Hier., *Ep*. 57, 12, 3).

Errat datum qui sibi, quod extortum est, putat
"Se equivoca quien piensa que le fue dado lo que fue obtenido con la violencia" (Pub. Syr.).

Errat longe, mea senténtia, qui impérium credat grávius esse aut stabílius vi quod fit quam illud quod amicítia adiúngitur
"En mi opinión, comete un gran engaño quien cree que el poder es más sólido y más duradero cuando se ejerce por la fuerza que cuando se obtiene por la amistad" (Ter., *Ad.* 65).

Errat si quis exístimat fácilem rem esse donare
«Se equivoca quien cree que donar es fácil» (Sen., *Vit. Beat.* 24, 1).

Errata córrige
"Corrige los errores".

Erratis, si metuendam créditis mortem
"Se equivocan ustedes si creen que ha de temerse la muerte" (Sen. , *Suas.* 2, 2. 7).

Erratum (plural **errata**)
"Error", "equivocación".

Error a culpa vacat
"Ese error está libre de culpa" (Sen., *Herc. Oet.* 983).

Error cálculi, etiam per longum tempus, retractari potest
«Un error de cálculo puede rectificarse aunque haya transcurrido mucho tiempo».

Error communis facit ius
«El error común hace ley».

Error est enim cum séquitur áliquid quod non ad id ducit quo vólumus pervenire
"Se da el error cuando seguimos alguna cosa que no nos conduce al lugar adonde queremos llegar" (Aug., *Lib.* 1, 26).

Error excludit consensum
"El error excluye el consentimiento".

Error hesternus sit tibi doctor hodiernus
"Que el error de ayer te sirva hoy de maestro" (Rezende 1625).

Error in obiecto
"Error en cuanto al objeto".

Error in persona
"Error en cuanto a la persona".

Error in princípio parvus, in fine máximus est
"Al comienzo el error es pequeño, al final es enorme".

Error invincíbilis
"Error invencible".

Error iuris non excusat
"El error en el derecho no excusa".

Error iuris non inducit malam fidem
"El error en el derecho no representa mala fe".

Errore véritas non amíttitur
"Por un error no se pierde la verdad" (Ulp., *Dig.* 50, 1, 6).

Errorem quisque suum corrígere potest et iure étiam permissum est
"Cada uno puede corregir su propio error, y esto está legalmente permitido".

Errores medicorum terra tegit
"La tierra cubre los errores de los médicos".

Erroris agnítio est média emendátio
"El reconocimiento del error es media enmienda".

Erroris medicina conféssio est
«La confesión es la medicina del error» (Ambr., *Inst.* 4, 27).

Errorum et fraudis abunde est
"Hay muchos errores y muchos fraudes".

Erubuit, salva res est
"Se ha sonrojado, está a salvo" (Ter., *Ad.* 643).

Érudi fílium tuum, et refrigerabit te, et dabit delícias ánimae tuae
"Corrige a tu hijo, y él te dará tranquilidad y colmará tu alma de delicias" (Vulg., *Prov* 29, 17).

Érudi fílium tuum, ne desperes; ad interfectionem autem eius ne ponas ánimam tuam
"Corrige a tu hijo mientras haya esperanza, pero no te arrebates hasta hacerlo morir" (Vulg., *Prov.* 19, 18).

Erudítio et relígio
"Estudio y religión". Lema de la Universidad de Duke, Carolina del Norte, EUA.

Eruditus in pátria sua est ut aurum in fodina
"Un sabio en su patria es como el oro en una mina" (Erpênio 2).

Eruimus terra sólidum pro frúgibus aurum
"Arrancamos de la tierra el sólido oro en vez de alimentos"(Ov., *Am*. 3, 8, 53).

Erunt duo in carne una
«Serán dos en una sola carne» (Vulg., *Gen*. 2, 24 ; *Mt* 19, 5 ; *Mc* 10, 8).

Erunt novíssimi primi
« Los últimos serán los primeros » (Vulg., *Mt* 19, 30 y 20, 16 ; *Mc* 10, 31 ; *Lc* 13, 30).

Es, bibe, lude, veni
"Come, bebe, diviértete, ven". Inscripción en un túmulo.

Esca ómnium malorum voluptas
"El placer es el alimento de todos los males".

Esca ventri, et venter escis
"Los manjares son para el vientre, y el vientre para los manjares" (Vulg., *1 Cor.* 6, 13).

Esse, bíbere, frui património, hoc est vívere, hoc est se mortalem esse meminisse
"Comer, beber, disfrutar del patrimonio, esto es vivir, esto es acordarse de que se es mortal" (Sen., *Ep.* 20, 123, 10).

Esse est deus
"Ser es dios".

Esse est percípere et pércipi
"Ser es percibir y ser percibido". Concepto del filósofo inglés Jorge Berkeley (1685-1753), quien pensó ser como reales tan solo los contenidos de la conciencia, es decir, las imaginaciones.

Esse honeste páuperem mélius, quam iniuste dívitem
"Es mejor ser pobre honesto que rico deshonesto".

Esse ígitur deos ita perspícuum est, ut, id qui neget, vis eum sanae mentis exístimem
"Parece tan evidente que los dioses existen, que difícilmente estimaría tener sano juicio quien lo negase" (Cic., *Nat.* 22, 16).

Esse oportet ut vivas, non vívere ut edas
"Conviene comer para vivir, no vivir para comer".

Esse pótius quam haberi
"Ser, más bien que parecer". Lema del astrónomo danés Tycho Brahe (1546-1601). Esa regla de vida tiene varios ejemplos antiguos, como: *Cato esse quam videri bonus malebat*, "Catón prefería ser antes que aparecer bueno"

(Sall., *Cat.* 54, 6). La versión alemana se encuentra en Juan Volfango Goethe: *Nichts scheinen, über alles sein*, "para nada parecer, sobre todo ser".

Esse sibi símiles álios fur iúdicat omnes
"El ladrón piensa que todos los otros son semejantes a él". (= "Piensa el ladrón que todos son de su condición").

Esse sine Iesu est gravis infernus; et esse cum Iesu, dulcis paradisus
"Vivir sin Jesús es un duro infierno; estar con Jesús es dulce paraíso" (Kempis 2, 8, 10).

Essendi modus
"El modo de ser" (Descartes, *Med.* 3, 15).

Est, est, est
"Hay, hay, hay". Esta locución se refiere a la narración (no de un tiempo determinado, quizás ya de la Edad Media) de algún alemán (el canónigo Juan Fugger de Augsburg), quien en viajes hechos en Italia mandó adelante a un criado que le indicara las hosterías con buen vino mediante las palabras *Est bonum*, "hay bueno (vino)". Se dice que aquel en sitio cerca de Montefiascone encontró un vino moscatel tan excelente, que en la puerta de la hostería escribió *est* (hay) tres veces. Y se dice que después, ahí mismo su dueño tomó vino hasta la muerte. El sepulcro de él se ve en la iglesia de San Flaviano de Montefiascone. Escritos poéticos de este tema fueron compuestos por Guillermo Müller (1794-1827) y José Lauff (1855-1933).

Est áctio quasi córporis quaedam eloquéntia
"El ademán del orador es como una elocuencia del cuerpo" (Cic., *Or.* 17, 55).

Est adulescentis maiores natu vereri
"Le corresponde al adolescente respetar a los mayores".

Est áliqua ingrato méritum exprobrare voluptas
"Hay cierto placer en echar en cara a un desagradecido el favor prestado" (Ov., *Her.* 12, 21).

Est áliquid quod non oportet étiam si licet; quicquid vero non licet certe non oportet
"Hay algo que no se debe hacer, aunque permitido; pero todo lo que no está permitido, ciertamente no se debe hacer".

Est áliquis aptus ad haec, non ad illa: Saul ad gládium, Iónathas ad arcum, et David in fundam
"Una persona tiene capacidad para unas cosas, pero no para otras: Saúl para la espada, Jonatás para el arco, David para la honda".

Est áliquis dolendi decor: hic sapienti observandus est
"Existe cierto decoro en el dolor; este es el que debe guardar el sabio" (Sen., *Ep.* 99, 21).

Est amicítia nihil áliud nisi ómnium divinarum humanarumque rerum consénsio
"La amistad no es sino el acuerdo en todas las cosas divinas y humanas" (Cic., *Lael.* 20).

Est amicus tamquam alter idem
"Un amigo es como otro yo" (Cic., *Lael.* 21).

Est amor circumspectus, húmilis et rectus, non mollis, non levis nec vanis intendens rebus, sóbrius, stábilis, castus, quietus et in cunctis sénsibus custoditus
"El amor es muy mirado, humilde y recto; no es regalón, ni liviano, ni entiende en cosas vanas; es sobrio, casto, firme, quieto y recatado en todos los sentidos" (Kempis 3, 5, 32).

Est amor velox, sincerus, pius, prudens, longánimis, virilis et se ipsum numquam quaerens
"El amor es diligente, sincero, piadoso, prudente, longánimo, varonil y nunca se busca a sí mismo" (Kempis 3, 5, 30).

Est arbúscula, non truncus curvandus in uncum
"Es el arbolito, no el tronco, que debe ser encorvado en forma de gancho" (Binder, *Thes*. 973).

Est aurum et multitudo gemmarum, / et vas pretiosum lábia sciéntiae
"Hay oro y muchas perlas, pero nada más precioso que una boca sabia" (Vulg, *Prov* 20, 15).

Est autem avarítia opinátio véhemens de pecúnia
"La avaricia es, pues, una estimación excesiva del dinero" (Cic., *Tusc*. 11, 26).

Est autem fides crédere quod nondum vides; cuius fidei merces est videre quod credis
"La fe es creer en lo que no se ve; la recompensa de esta fe es ver aquello en que se cree" (Aug., *Serm*. 4, 1, 1).

Est autem fides sperandarum substántia rerum, argumentum non apparéntium
"Es, pues, la fe la sustancia de las cosas que se deben esperar, el argumento de las cosas que no aparecen" (Vulg., *Hebr* 11, 1).

Est avis in dextra mélior quam quáttuor extra
"Es mejor un ave en la mano derecha que cuatro afuera" (Eiselein 621).

Est bónitas vere, quae sunt celanda, tacere
«Es muestra de verdadera bondad callar lo que debe ocultarse». Aforismo medieval.

Est bonus, ut mélior vir non álius quisquam
"Es tan bueno, que no puede haber otro hombre mejor" (Hor., *Serm.* 1, 3).

Est captu fácilis turbatis piscis in undis
"En aguas revueltas el pez es fácil de ser agarrado". (= "A río revuelto, ganancia de pescadores").

Est certum praesens, sed sunt incerta futura
"El presente es cierto, pero el futuro es incierto".

Est deus in nobis; agitante caléscimus illo
"Hay un dios en nosotros; cuando él se agita, nos enardecemos" (Ov., *Fast.* 6, 5). Y del mismo Ovidio, en *Ars* 3, 549: *Est deus in nobis, et sunt commércia*

caeli, “hay un dios en nosotros y una relación con los cielos”.

Est dictum verum: privata domus valet aurum
“Es un dicho verdadero: la propia casa vale oro” (Tosi 1047).

Est difficíllimum se ipsum víncere
“Es muy difícil vencerse a sí mismo”.

Est dolor iniustus rerum aestimator
“El dolor es un juez parcial de los acontecimientos” (Sen., *Troad.* 546).

Est ea iucundíssima amicítia quam similitudo morum coniugavit
“La amistad más agradable es la que la semejanza de caracteres unió” (Cic., *Off.* 1, 58).

Est enimi amicítia nihil áliud nisi ómnium divinarum humanarumque rerum cum benevoléntia et caritate consénsio
“La amistad no es sino el entendimiento, con gentileza y afecto, sobre todas las cosas divinas y humanas” (Cic., *Lael.* 1, 20).

Est enim hoc commune vítium in magnis liberisque civitátibus, ut invídia glóriae comes sit
«Es un vicio común a las ciudades grandes y libres el que la envidia sea compañera de la gloria» (Nep., *Chab.* 3, 3).

Est enim lex nihil áliud nisi recta et a númine deorum tracta rátio, ímperans honesta, próhibens contrária
“La ley no es sino la recta razón, derivada de la inteligencia divina, que manda lo honesto y prohíbe lo contrario” (Cic., *Phil.* II, 12, 28).

Est enim orátio étiam timidíssimis audax
“Hasta los hombres más miedosos pueden tener un discurso atrevido” (Sen., *Ep.* 26, 6).

Est enim próprium stultítiae aliorum vítia cérnere, oblivisci suorum
“Es propio de los necios ver los defectos ajenos y olvidarse de los suyos” (Cic., *Tusc.* 3, 30, 73).

Est enim regnum Dei pax et gáudium in Spíritu Sancto, quod non datur ímpiis
"Pues, 'el reino de Dios es paz y gozo en el Espíritu Santo' (Vulg., *Rom* 14, 16), y no se da a los malos" (Kempis 2, 1, 4).

Est enim sine dúbio domus iurisconsulti totius oráculum civitatis
"Sin duda, la casa del jurisconsulto es el oráculo de la entera ciudad" (Cic., *Or*. 1, 200).

Est enim supérbia, non magnitudo, sed tumor; quod autem tumor videtur magnum, sed non est sanum
"La soberbia no es una grandeza, sino una hinchazón; y lo que está hinchado se muestra grande, pero no es sano" (Aug., *Serm*. 16).

Est, est, non, non
"Sí, sí; no, no" (Vulg., *Mt* 5, 37).

Est et fideli tuta siléntio merces
"Hay una recompensa segura para el silencio leal" (Hor., *Od.* 3, 2, 25).

Est fácile quodvis, quando fert opem Deus
"Cualquier cosa es fácil cuando Dios presta su ayuda".

Est felícibus diffícilis miseriarum vera aestimátio
"Es difícil para los que son felices apreciar justamente la desgracia" (Ps. Quint. 9, 6).

Est finítimus oratori poëta ac pene par
"El poeta es parecido al orador y casi igual a él" (Cic., *Or*. 1, 16, 2).

Est genus hóminum qui esse primos se ómnium rerum volunt
"Hay un género de hombres que quieren ser los primeros en todo" (Ter., *Eun*. 247).

Est gula totius fons et origo mali
"La gula es fuente y origen de todo mal".

Est haec natura mortálium ut nihil magis pláceat quam quod amissum est
«La naturaleza humana es de tal condición, que nada le gusta tanto como lo que ha perdido» (Sen., *Cons. Marc.* 1, 1, 116).

Est hoc commune vítium magnis liberisque civitátibus, ut invídia glóriae comes sit
"Este es un vicio común a las ciudades grandes y libres: que la envidia sea compañera de la gloria" (Nep., *Chab.* 3, 3).

Est hómini cum Deo similitudo
"El hombre tiene semejanza con Dios" (Cic., *Leg.* 1, 25).

Est humanae salutis caput non áliam esse philosóphiam, id est sapiéntiae stúdium, et áliam religionem
"Es principio de la humana salvación que la filosofía, es decir, el amor a la sabiduría, y la religión no estén en contradicción" (Aug , *Rel.* 5, 8).

Est ígitur res pública pópuli
"El Estado es una cosa del pueblo" (Cic., *Rep.* 1, 39).

Est in persona pudor insipienti corona
«En la persona ignorante la modestia es una corona». Aforismo medieval.

Est incredíbilis hóminum pervérsitas
"Es increíble la perversidad de los hombres" (Cic., *Fam.* 1, 7).

Est ita, ut tu dicis
"Es así, como dices" (Plaut., *Trin.* 1132).

Est locus unicuique suus
"Cada uno tiene su lugar" (Hor., *Sat.*1, 9, 51).

Est lupus in fábula
"He aquí el lobo de la fábula".

Est meminisse voluptas
"Es un placer recordar" (Ov., *Her.* 18, 57).

Est modus in rebus
“Hay una medida (una proporción, un límite) para cada cosa” (Hor., *Sat.* 1, 196). (= El exceso en todo es un defecto).

Est modus in rebus, sunt certi dénique fines, / quos ultra citraque nequit consístere rectum
«Hay una medida en las cosas, hay límites marcados fuera de los cuales lo justo no puede subsistir» (Hor., *Sat.* 1, 1, 106).

Est modus in rebus, vates ut Horatius inquit, / at modus in solis désiit esse modis
“Hay una medida para cada cosa, como dice el poeta Horacio, pero dejó de haber medida en las medidas solamente”. Dístico con juego de palabras.

Est multis certare datum, sed víncere paucis
“Competir es concedido a muchos, pero vencer, a pocos” (Eiselein 557).

Est natura hóminum novitatis ávida
«La naturaleza humana es ávida de novedad» (Plin., *Hist. Nat.* 12, 11).

Est nobis voluisse satis
«Nos basta con haberlo querido» (Tib. 4, 1, 7).

Est, non est quod agas, semper agis
“Haya o no haya que hacer, siempre estás haciendo alguna cosa” (Mart. 1, 79).

Est nova res grata; vilet res inveterata
«Lo nuevo siempre es grato; lo que ha envejecido pierde valor» (Singer 472). Aforismo medieval.

Est óculo gratum speculari semper amatum
«Contemplar al amado es siempre un placer para la vista». Aforismo medieval.

Est óculis sanum saepe lavare manum
«Para los ojos es sano lavarse a menudo las manos». Aforismo médico de la escuela de Salerno.

Est omnis servus in novitate probus
«El criado nuevo es siempre bueno». Aforismo medieval.

Est onus omnis honor; fer onus, vel defer honorem!
«Todo cargo es una carga; lleva la carga o deja el cargo». Aforismo medieval

Est pábulum animorum contemplátio naturae
"Es alimento de los espíritus la contemplación de la naturaleza" (Cic., *Acad*. 2, 127).

Est pactum duorum pluriumve in idem plácitum consensus
"Pacto es la concordancia de dos o más personas sobre la misma cuestión" (Ulp. 2, 14, 1).

Est pater ille, quem iustae núptiae demonstrant
"El padre es aquel a quien designa como tal un matrimonio regular".

Est patris nato vestem praebere cibumque
"Es deber del padre suministrar vestido y comida al hijo" (Binder, *Thes*. 987).

Est philósophi habere non errantem et vagam, sed stábilem certamque senténtiam
"Es propio del filósofo no tener un pensamiento errante y vago, sino estable y definido" (Cic., *Nat*. 2, 2).

Est pii Deum et pátriam dilígere
"Es propio del hombre virtuoso amar a Dios y la patria".

Est profecto ánimi medicina, philosóphia
«Hay realmente una medicina del espíritu: la filosofía» (Cic., *Tusc.* 3, 3, 6).

Est profecto deus, qui, quae gérimus, auditque et videt
"Ciertamente hay un dios que oye y ve lo que hacemos" (Plaut., *Cap*. 245).

Est quadam prodire tenus, si non datur ultra
"Ya es algo llegar hasta cierto punto, si no es posible ir más allá" (Hor. *Ep*. 1, 32).

Est quaedam et nesciendi ars et sciéntia
“También no saber es cierto arte y ciencia”. Locución consignada por el filólogo Godofredo Hertmann (1772-1848) y por Juan Blüher, *Werke und Tage*, Munich 1953, 106.

Est quaedam flere voluptas; expletur lácrimis egeriturque dolor
«Hay cierta voluptuosidad en llorar; el dolor se calma y disipa con las lágrimas» (Ov., *Trist.* 4, 3, 37).

Est quidem haec natura mortálium, ut nihil magis pláceat quam quod amissum est
“Es tal la naturaleza de los mortales, que nada les agrada más que lo que se perdió” (Sen., *Cons. Marc.* 16).

Est quoque cunctarum nóvitas caríssima rerum
“La novedad es la más querida de todas las cosas” (Ov., *Pont.* 3, 4, 51).

Est rerum ómnium magister usus
“El uso es el maestro de todas las cosas” (Caes. , *B. C.* 2, 8).

Est res dulcis honor, sed magnum pondus honoris
«El honor es dulce, pero pesada su carga». Aforismo medieval.

Est satis atque súperest verbum sapiéntibus unum
“A los sabios les alcanza y sobra una sola palabra”.

Est sócia mortis hómini vita ingloria
“Para el hombre, la vida sin gloria es compañera de la muerte” (Pub. Syr.).

Est sub lápide scórpius omni
“Debajo de toda piedra hay un escorpión” (Manucio 171).

Est tarda illa quidem medicina, sed tamen magna, quam affert longínquitas et dies
“Es lento, pero de gran eficacia, el remedio que trae la distancia y el tiempo” (Cic., *Tusc.* 3, 16).

Est tempus, quando nihil, est tempus quando áliquid, nullum tamen est tempus, in quo dicenda sunt ómnia
"Hay tiempo en que no se debe decir nada; hay tiempo en que se debe decir algo; no hay, sin embargo, tiempo alguno en que se deba decir todo". Regla monástica.

Est terra, ubi multa dicuntur sed pauca fiuntur
"Existe un país, donde se dicen muchas cosas pero se hacen pocas". Locución referida a Inglaterra y que consigna G. Chr. Lichtenberg, 1, 390 y 2, 578. Lichtenberg, debido a la forma "fiuntur" en vez de "fiunt", califica esta sentencia de "latín culinario".

Est unusquisque faber ipse suae fortunae
"Cada uno es artífice de la propia suerte" (Áppius Cláudius Caecus).

Est verbum verum: frangit Deus omne superbum
"Es una afirmación verdadera: Dios abate todo lo que es soberbio" (Singer 127).

Est vulgus ad deteriora promptum
"El vulgo está siempre dispuesto a las peores cosas" (Tac., *Ann*. 15, 64).

Este procul lites et amarae próelia línguae
"Estén lejos de mí lo litigios y las luchas de la lengua mordaz" (Ov., *Ars* 2, 1, 151).

Esto ad iram tardus, ad misericórdiam pronus, in adversis firmus, in prósperis cautus et húmilis
"Sé lento para la ira, propenso a la misericordia, firme en la adversidad, cauteloso y humilde en el éxito" (Martin. 4).

Esto brevis, et placebis
"Sé breve, y agradarás".

Esto húmilis et pacíficus, et erit tecum Iesus
"Sé humilde y pacífico, y Jesús estará contigo" (Kempis 2, 8, 16).

Esto ígitur expeditus ad pugnam, si vis habere victóriam
"Prepárate para la batalla, pues, si quieres alcanzar la victoria" (Kempis 3, 19, 13).

Esto laborator, et erit Deus auxiliator
"Sé trabajador, y Dios será tu auxiliador" (Trench).

Esto longánimis, et vir fortis: véniet tibi consolátio in témpore suo
"Sé longánimo y fuerte: vendrá a ti el consuelo a su debido tiempo" (Kempis 4, 30, 10).

Esto mihi propítius, bone Iesu, et dulcis et benigne
"Sé a mí propicio, buen Jesús, dulce y benigno" (Kempis 4, 14, 6).

Esto peccator et pecca fórtiter, sed fórtius fide et gaude in Christo
"Sé pecador y peca animosamente, pero más animosamente confía y goza en Cristo" (Lutero 1, 345).

Esto perpétua
"Sé perpetua". Se dice que estas fueron las últimas palabras del filósofo e historiador Pablo Scarpi (1552-1623) en referencia a la ciudad de Venecia. Es el principio de la sociedad cuya denominación es "Amicable Society of London" (1706). Es el lema del Estado de Idaho, EUA.

Esto quod esse videris
"Sé lo que pareces ser".

Esto tua sorte contentus
"Conténtate con tu suerte".

Esto vir
"Sé varonil", "pórtate varonilmente".

Estote autem factores verbi, et non auditores tantum: fallentes vosmetipsos
"Pongan en práctica la Palabra y no se contenten solo con oírla , de manera que se engañen a ustedes mismos" (Vulg., *Iac* 1, 22).

Estote autem ínvicem benigni, misericordes, donantes ínvicem sicut et Deus in Christo donavit vobis
"Por el contrario, sean mutuamente buenos y compasivos, perdonándose los unos a los otros como Dios los ha perdonado en Cristo" (Vulg., *Eph* 4, 32).

Estote ergo misericordes sicut el Pater vester miséricors est
"Sean misericordiosos, como el Padre de ustedes es misericordioso" (Vulg., *Lc* 6, 36).

Estote ergo prudentes sicut serpentcs, et símplices sicut columbae
"Sean prudentes como serpientes y sencillos como palomas" (Vulg., *Mt* 10, 16).

Estote ergo vos perfecti, sicut et Pater vester caelestis perfectus est
"Por lo tanto, sean perfectos como es perfecto el Padre de ustedes que está en el cielo" (Vulg., *Mt* 5, 48).

Estote parati
"Estén preparados", "manténganse vigilantes" (Vulg., *Mt* 24, 44).

Esurientes implevit bonis, et dívites dimisit inanes
"Llenó de bienes a los hambrientos, y despidió a los ricos con las manos vacías" (Vulg., *Lc* 1, 53).

Esurienti ne occurras
«No contraríes a un hambriento» (Erasmo, *Ad.* 4, 10, 53).

Esurivi enim, et dedistis mihi manducare; sitivi, et dedistis mihi bíbere
« Tuve hambre, y me dieron de comer ; tuve sed, y me dieron de beber » (Vulg., *Mt* 25, 35).

Et ab hoste doceri
"Ser enseñado también del enemigo", o mejor, "aprender también del enemigo".

Et actum est
"Y así se hizo".

et ália... et álii (también: **Et ál.** o **e. a.)**
“y otras cosas ... y otras personas”. Normalmente se abrevian ambas expresiones escribiendo “*et al.”*

Et áltera pars audiatur
“Sea escuchada también la parte contraria”.

Et “bene” discedens dicet “placideque quiescas, terraque securae sit super ossa levis”
«Y al partir dirá: “Descansa bien y en paz, y que en tu reposo la tierra pese ligera sobre tus huesos”» (Tib. 2, 4, 49).

Et canis in somnis léporis vestígia latrat
“También el perro en sus sueños ladra a las huellas de la liebre”.

et cétera (o **cáetera**)
“y las cosas restantes”. Se abrevia escribiendo “etc.” Se expresa para ahorrar la enumeración exhaustiva de otros elementos fácilmente deducibles del discurso . Ej: Marte, Júpiter, Saturno, etc., son planetas que giran alrededor del sol.

Et dies et noctes cursu perpétuo fluunt hominumque vitam secum siléntio rápiunt
“Los días y las noches se deslizan en curso perpetuo y consigo en silencio arrebatan la vida de los hombres” (Paoli 246).

Et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris
“Perdona nuestras ofensas, como nosotros perdonamos a los que nos han ofendido” (Vulg., *Mt* 6, 12).

Et factum est ita
“Y así se hizo”.

Et feci et fregi
“Lo hice y lo rompí”. Locución de Juan Bautista della Porta (†1615), en cuyo blasón se muestra un gusano de seda que rompe su capullo.

Et genus et formam regina pecúnia donat
“La riqueza es una reina que da nobleza y hermosura ” (Hor. , *Ep*. 1, 6, 37).

(= “El dinero es gran caballero”).

Et genus et virtus nisi cum re vílior alga est
«Ni el linaje ni el valor valen nada sin bienes» (Hor.*, Sat.* 2, 5, 8). Palabras que el poeta pone en boca de Ulises.

Et hic soccus, quem cérnitis, videtur vobis novus et élegans, sed nemo scit praeter me, ubi me premat
«También este zapato que ven les parece nuevo y elegante, pero solo yo sé dónde me aprieta» (Hier., *Iov.* 48). Respuesta de un noble romano cuando le preguntaron por qué había repudiado a su bella y elegante esposa.

Et honores et iniúriae vulgi in promíscuo habendi sunt, nec his dolendum nec illis gaudendum
“De los honores y de las injurias del vulgo hay que hacer el mismo caso; ni entristecerse por estas, ni alegrarse por aquellos” (Sen., *Const. Sap.* 19, 2).

Et iam summa procul villarum cacúmina fumant, maioresque cadunt altis de móntibus umbrae
«Ya humean a lo lejos los tejados de las casas y de los altos montes caen, crecidas, las sombras» (Virg., *Buc.* 1, 82).

Et idcirco taeduit me vitae meae, videntem mala universa esse sub sole, et cuncta vanitatem et afflictionem spíritus
“Y llegué a detestar la vida, porque me da fastidio todo lo que se hace bajo el sol” (Vulg., *Eccl* 2, 17).

Et in Arcádia ego
“Yo también en la Arcadia”. Palabras que el pintor Bartolomé Schidone (1559?-1615) puso en una imagen, donde se leen debajo de la cabeza de un difunto, la que yace en el pavimento. La imagen se encuentra en Roma en el palacio de Sciarra-Colonna. Estas palabras se leen a menudo en lápidas sepulcrales, por las que se muestra que incluso en la Arcadia existe la muerte. La Arcadia era una región del Peloponeso donde vivían felices los pastores en una existencia sencilla. Con esta locución también se lamenta la felicidad perdida.

Et in sáecula saeculorum
“Y por los siglos de los siglos”. Frase bíblica que aparece a menudo en obras líricas.

Et incumbit probátio qui dicit, non qui negat
"Incumbe la prueba al que afirma, no al que niega" (Dig. 22, 3, 2).

Et bonum et malum intérius os prodit
"Tanto el bien como el mal más ocultos el rostro revela".

Et cétera
"Y las demás cosas", "y el resto".

Et cum spíritu tuo
"Y con tu espíritu" (De la liturgia católica).

Et cúpio, et néqueo. Quid agam?
"Lo deseo, pero no puedo. ¿Qué tengo que hacer?" (Ov., *Met.* 8, 498).

Et docere et rerum exquírere causas
"Enseñar e indagar las causas de las cosas". Divisa de la Universidad de Georgia, EUA.

Et ego ipse homo sum
"Yo también soy hombre" (Vulg., *Act* 10, 26).

Et erit Dóminus refúgium oppresso, refúgium opportunum tempóribus angústiae
"El Señor es un baluarte para el oprimido, un baluarte en los momentos de peligro" (Vulg., *Ps* 9, 10).

Et erit opus iustítiae pax
"Y la paz será la obra de la justicia" (Vulg., *Is* 32, 17).

Et fácere et pati fórtiter Romanum est
"Hacer y sufrir con coraje es propio del romano" (Liv. 2, 12).

Et formicae sua bilis inest
"También la hormiga tiene su bilis" (Schottus 177).

Et genus et virtus, nisi cum re, vílior alga est
"Tanto la estirpe como la virtud, si no hay dinero, valen menos que el alga"

(Hor., *Sat*. 2, 5, 8).

Et ínfima prosunt
"Aun las cosas mínimas son útiles".

Et maiora cúpimus, quo maiora venerunt
"Cuanto más nos vino, tanto más deseamos" (Sen., *Ben.* 2, 27, 3).

Et mala radices áltius arbor agit
"El árbol malo echa raíces más profundas". (= "La mala yerba presto crece").

Et mémorem famam, qui bene fecit, habet
"Quien hizo bien, tiene gloria duradera" (Ov., *Fast.* 2, 380).

Et miseriarum portus est patiéntia
"La paciencia es el refugio de los sufrimientos" (Pub. Syr.).

Et mundus transit, et concupiscéntia eius
"El mundo pasa, y también su concupiscencia" (Vulg., *1 Io* 2, 17).

Et nosti mores mulíerum: / dum moliuntur, dum conantur, annus est
« Por otra parte, sabes cómo son las mujeres : mientras se disponen, mientras se deciden, pasa un año" (Ter., *Heaut.* 239-240).

Et nunc erudímini
«Y ahora, aprendan» (Bossuet). Se emplea para indicar que la experiencia ajena debe enseñarnos.

Et nunc, reges, intellégite; / erudímini qui iudicatis terram
"Ahora, pues, ¡oh reyes !, sean prudentes; aprendan, gobernantes de la tierra" (Vulg., *Ps* 2, 10). Palabras de David que se recuerdan para indicar que debemos aprovechar la experiencia de los demás.

Et omnes, qui pie volunt vívere in Christo Iesu, persecutionem patientur
"Los que quieran ser fieles a Dios en Cristo Jesús, tendrán que sufrir persecución" (Vulg., *2 Tim* 3, 12).

Et ómnia pergunt ad unum locum. De terra facta sunt, et in terram páriter revertuntur
"Todos los seres van hacia el mismo lugar: todos vienen del polvo y todos retornan al polvo" (Vulg., *Eccl* 3, 20).

Et patri et pátriae
"Por el padre y por la patria". Lema del rey de España Felipe III.

Et plerumque cum tibi videris odisse inimicum, fratrem odisti, et nescis
« Las más de las veces mientras crees que odias a un enemigo, odias a un hermano, y no lo sabes" (Aug , *Ps* 54, 4).

Et post malam ségetem serendum est
«También después de una mala cosecha hay que sembrar» (Sen., *Ep.* 81, 1).

Et prius quam incípias consulto, et ubi consulúeris, mature facto opus est
«Antes de empezar, reflexiona, y cuando hayas reflexionado, debes actuar con presteza» (Sall., *Cat.* 1, 6).

Et quando ubérior vitiorum cópia?
« ¿ Y cuándo ha habido mayor abundancia de vicios?» (Iuv. 1, 87).

Et quasi cursores vitae lámpada tradunt
«Y, como corredores, se pasan la antorcha de la vida» (Lucr. 2, 79).

Et qui fecerunt, oderunt iniúriam
"Incluso los que la cometieron, odian la injusticia".

Et qui manet in caritate, in Deo manet, et Deus in eo
"Y quien permanece en el amor, permanece en Dios, y Dios en él" (Vulg., *1 Io* 4, 16).

Et qui non báiulat crucem suam , et venit post me, non potest meus esse discípulus
"El que no carga con su cruz y me sigue, no puede ser mi discípulo" (Vulg., *Lc* 14, 27).

Et qui uxorem non habent fílios adoptare possunt
"También los que no tienen esposa pueden adoptar hijos" (Paul. 1, 7, 30).

Et quidquid Deus non est, nihil est, et pro níhilo computari debet
"Todo lo que no es Dios, no es nada, y debe ser considerado como nada" (Kempis 3, 31, 11).

Et réliqua
"Y las otras cosas".

Et res non semper, spes mihi semper est
«Realidades, no siempre tengo; esperanza, siempre» (Ov., *Her.* 18, 178).

Et rident stólidi verba Latina Getae
«Y los estúpidos getas se ríen de mis palabras latinas» (Ov., *Trist.* 5, 10, 38).

Et sceleratis sol óritur
"El sol nace aun para los malvados" (Sen., *Ben*. 4, 24, 1).

Et scienti et consentienti non fit iniúria
"A quien sabe y consiente no se le hace injusticia".

Et semel emissum volat irreparábile verbum
"La palabra, una vez pronunciada, vuela irreparablemente" (Hor., *Ep*. 1, 18, 71).

et sequentes ... et sequéntia
"y los / las siguientes". Expresión que se refiere a páginas, capítulos, etc. Normalmente se abrevia: *et seq*.

Et si álterum pedem in túmulo haberem, non pigeret áliquid addíscere
"Incluso si tuviera un pie en el túmulo, no me avergonzaría de aprender alguna cosa" (Pompon. / Rezende 1715).

Et si verum quaeratis, fratres, quia ánima non móritur, vivunt parentes nostri ...
"Y si ustedes buscan la verdad, hermanos, dado que el alma no muere, nues-

tros padres viven ...” (Aug , *Ps.* 145, 18).

Et sic de céteris (o **cáeteris**)
“Y así de las demás cosas”.

Et sic lábitur aetas
“Y así se desliza el tiempo”. Inscripción en reloj solar.

Et terram rumor tránsilit et mária
“La fama atraviesa tanto la tierra como los mares” (Prop. 2, 18, 38).

Et tu, Brute, fili mi !
“¡Tú también, Bruto, hijo mío! ” Exclamación de César al ver en el grupo de sus asesinos a Bruto, que pasaba por ser hijo suyo. Según Suetonio, la frase habría sido dicha en griego.

Et ventis adversis
“Aun con los vientos contrarios” . Divisa de Gabriel d’Annunzio.

Et verbum caro factum est, et habitavit in nobis
“Y la Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros” (Vulg., *Io* 1, 14).

Et vere bene doctus est qui Dei voluntatem facit et suam voluntatem relinquit
“Y verdaderamente es sabio el que hace la voluntad de Dios y deja la suya” (Kempis 1, 3, 36).

Et vitrum et múlier sunt in discrímine semper
“Tanto el vidrio como la mujer están siempre en peligro”. (= “La mujer y el vidrio siempre están en peligro”).

Et vos patres nolite ad iracúndiam provocare fílios vestros; sed educate illos in disciplina et correptione Dómini
“Padres, no irriten a sus hijos; al contrario, edúquenlos, corrigiéndolos y aconsejándolos, según el espíritu del Señor” (Vulg., *Eph* 6, 4).

Et vulpes in láqueos íncidunt
“Incluso las zorras caen en las trampas”.

Étiam bonis malum saepe est assuéscere
"A menudo es incluso un mal acostumbrarse a las cosas buenas" (Pub. Syr.).

Étiam capillus unus habet umbram suam
«Hasta un cabello tiene su sombra» (Pub. Syr. 159) . (= No hay enemigo pequeño).

Étiam celéritas in desidério mora est
"Para el que desea, incluso la rapidez es tardanza" (Publ. Syr.).

Étiam cum vulnus sanatum est, cicatrix manet
"Aun cuando la herida está curada, queda la cicatriz" (Sen., *Ir*. 1, 16, 7).

Etiam fera animália, si clausa téneas, virtutis obliviscuntur
«Hasta las fieras olvidan su valentía, si las tienes encerradas» (Tac., *Hist.* 4, 64, 3).

Étiam in bonis móribus áliquid exsistit aspérius
"Incluso en los buenos caracteres se encuentra alguna aspereza" (Sen., *Ir* 2, 31, 4).

Étiam in obsessa via páuperi pax est
"Incluso en un camino asediado halla paz el pobre" (Sen., *Ep.* 14, 9).

Étiam in secundíssimis rebus est utendum consílio amicorum
"Aun en los momentos más favorables hay que valerse del consejo de los amigos" (Cic., *Off* 1, 91).

Étiam innocentes cogit mentiri dolor
"El dolor obliga a mentir incluso a los inocentes" (Pub. Syr.).

Étiam inter rosas aculei
"Aun entre las rosas se encuentran espinas".

Étiam inter vepres rosae nascuntur
"Aun en mata espinosa nacen rosas" (Grynaeus 593).

Étiam me meae latrant canes
"Incluso mis propios canes me ladran" (Plaut., *Poen*. 1233).

Étiam nímia peritur laetítia
"También se muere por demasiada alegría".

Etiam oblivisci quid sis interdum éxpedit
«A veces conviene olvidar qué eres» (Pub. Syr. 152).

Etiam periere ruinae
«Hasta las ruinas han perecido» (Luc. 9, 969) .

Étiam prudentíssimi peccant
"Incluso los más prudentes cometen errores" (Sen., *Ir*. 25, 2).

Étiam puer et stultus opportuna loquuntur
"Hasta un niño y un necio pueden decir cosas oportunas".

Étiam qui fáciunt oderunt iniúriam
"Incluso los que la cometen, odian la injusticia" (Pub. Syr.).

Étiam sapiéntibus cupido glóriae novíssima exúitur
"Incluso los sabios, la última pasión de que se desprenden es la de la gloria" (Tac., *Hist.* 4, 6, 1).

Étiam seni est discendum
"Hasta un anciano debe aprender" (Sen., *Ep.* 76, 3).

Étiam sine lege, poena est consciéntia
"A falta de pena legal, el remordimiento sirve de castigo" (Pub. Syr.).

Étiam sine magistro vítia discuntur
"Aun sin maestro se aprenden los vicios" (Sen., *Nat.* 3, 30, 8).

Étiam stultis acuit ingénium fames
"Incluso en los necios el hambre aguza el ingenio" (Phaedr., *Appendix* 22, 8).

Étiam tacere est respondere
"Callar es también responder".

Etiamsi omnes, ego non
"Aunque todos (lo hagan), yo no". Palabras de Simón Pedro a Jesús en el monte de los Olivos (cf Vulg., *Mt* 26, 33.35), a las que luego faltó tres veces.

Etsi cuiquam fácile est laude carere, dum denegatur, diffícile est ea non delectari cum offertur
"Aunque sea fácil carecer de elogios, cuando son denegados, es difícil no deleitarse en ellos, cuando son ofrecidos" (Aug.).

Eum ausculta cui quattuor sunt aures
"Escucha a quien tiene cuatro oídos" (Erasmo, *Ad.*1, 3, 8).

Eum time qui Deum non timet
"Teme a quien no teme a Dios".

Eunt anni more fluentis aquae
"Pasan los años como agua corriente" (Ov., *Ars* 3, 62).

Evéniunt digna dignis
"Cosas dignas acontecen a los hombres dignos" (Plaut., *Poen*. 1267).

Eventum formae disce timere tuae
"Aprende a temer el fin de tu belleza" (Prop. 3, 25, 18).

Evolare rus ex urbe tamquam ex vínculis
"Huir de la ciudad al campo es como huir de las cadenas" (Cic., *Or*. 2, 6, 1).

Évolat, consumptis épulis, generalis amicus
"Una vez consumidos los manjares, sale volando el amigo ordinario".

Ex abrupto
"Bruscamente, de improviso". La locución se usa para expresar la viveza y el calor con que alguien se pone a hablar de un modo inesperado. Sustantivamente, el término "exabrupto" designa un dicho o ademán inconveniente e inesperado, manifestado con viveza.

Ex abundántia cordis os lóquitur
"De la abundancia del corazón habla la boca" (Vulg., *Mt* 12, 34). El hombre

suele hablar de lo que abunda en su corazón.

Ex abusu non arguitur in usum
“Del abuso no se arguye contra el uso”. (= El abuso no es un argumento contra el uso).

Ex aequo
“Por igual”, “con igual mérito”, “en igualdad de condiciones”. Juicio que se pronuncia en los concursos. Ej: Se los clasificó a los dos en segundo lugar *ex aequo*.

Ex aequo et bono
“Conforme a lo que es justo y bueno” (Ter., *Ad.* 958).

Ex alieno cório longa corrígia
“Con cuero ajeno se hacen correas largas” (Pereira 103).

Ex alieno perículo sápiens se córrigit et emendat
“Con la experiencia ajena, el sabio se corrige y enmienda” (Beda).

Ex alieno pródigus
“Es generoso con lo ajeno” (Pereira 93).

Ex alto
“Desde lo alto”.

Ex ánimo
“De corazón”, “sinceramente”.

Ex ánimo constamus et córpore
“Constamos de alma y cuerpo” (Cic., *Fin.* 4, 25).

Ex ante
“Antes de”, “previo a”. Ej.: La evaluación *ex ante* del plan de inversión mostraba resultados tan convincentes que se decidió arrostrar el riesgo.

Ex arena funículum nectis
“Haces una cuerda con arena” (Apostólio 8, 58).

Ex arrogántia ódium, ex insoléntia arrogántia
"De la arrogancia nace el odio; de la insolencia, la arrogancia" (Cic., *Inv*. 1, 42).

Ex arte cognóscitur ártifex
"Por la obra se conoce el artista".

Ex aspectu náscitur amor
"De las miradas nace el amor" (Pereira 118). (= "Lo que ojos no ven, corazón no desea"; también: "Ojos que no ven, corazón que no llora").

Ex auditu
"De oídas".

Ex aurícula ásinum
«Por la oreja se conoce al asno». Parodia del refrán *Ex úngue leonem*.

Ex bellis bella seruntur
"De las guerras nacen las guerras" (Liv 21, 10).

Ex bono nómine bona óritur praesúmptio
"De una buena fama nace una buena presunción".

Ex bove ipso cória sumuntur
"Del mismo buey se sacan los cueros" (Pereira 97).

Ex bubone pigro numquam cito accípiter fit
"De un búho perezoso nunca se hace un gavilán" (Pereira 114).

Ex cantu dignóscitur avis
"Por el canto se conoce al ave" (Pereira 97).

Ex captivitate salus
"Salvación desde el cautiverio". Título de un escrito divulgado en 1950, que compuso Carlos Schmitt, experto en derecho estatal. En ese mismo escrito reunió pensamientos que tuvo en la celda de la cárcel, mientras aguardaba el decreto, si se instituía el proceso contra él en el Juicio de Nuremberg.

Ex cáthedra
"Desde la cátedra", o sea "de una manera solemne". Se aplica al papa cuando se pronuncia sobre asuntos relativos a la fe. Irónicamente se dice de quien habla en un tono pomposo o doctoral.

Ex certa sciéntia
"Por conocimiento seguro".

Ex cómmodo
"Con comodidad".

Ex concórdia felícitas
"De la concordia nace la felicidad" (Rezende 1766).

Ex consensu
"Con el consentimiento". Con la venia de la persona a quien se dirige uno o de quien se habla.

Ex contrário
"Por el contrario".

Ex corde o **Ex toto corde**
"De corazón", "de todo corazón". Ej: Hacer un favor a alguien *ex corde* o *ex toto corde*.

Ex correctione
"Procedente de una corrección", "a partir de una corrección". Se usa en crítica textual.

Ex damno alterius, alterius utílitas
"Del daño de uno, utilidad de otro". (= "Mueren unos para que otros vivan").

Ex débito iustítiae
"Por deuda de justicia", "por obligación legal".

Ex definitione
"Por definición", "a partir de la definición".

Ex delicto
"Por el delito". Es un término legal: como resultado de un crimen o a causa de un crimen.

Ex desuetúdine amittuntur privilégia
"Por el desuso se pierden los privilegios" (Rabelais, *Garg.* 3, 27).

Ex dictámine rationis
"Según el dictamen de la razón".

Ex die hoc
"A partir de hoy".

Ex dígito gigas
"Por el dedo reconoces al gigante" (Rezende 1772).

Ex diuturnitate témporis ómnia praesumuntur esse sollémniter acta
"Por la larga duración del tiempo, todo se presume hecho según la forma debida".

Ex domo felis discedit mus impransus
"De la casa del gato sale el raton en ayunas" (Pereira 101).

Ex dono
"Por donación", "en donación".

Ex dono Dei
"Por don de Dios".

Ex eodem prato bos quaerit herbam, fígulus lutum, canis léporem, virgo flores, cicónia lacertam
"De mismo prado el buey busca pasto, el alfarero barro, el perro liebres, la muchacha flores, la cigüeña lagartos".

Ex facto óritur ius
"Del hecho nace el derecho". Proverbio jurídico consignado, además de otros, por Guillermo Blackstone (1723-80). También existe el dicho: *Ius ex facto óritur*, "el derecho nace del hecho". Principio de la fuerza normativa del

hecho.

Ex falsis verum éffici non potest
“Lo verdadero no puede venir de lo falso” (Cic., *Div.* 2, 51).

Ex frúctibus eorum cognoscetis eos
“Por sus frutos los conocerán” (Vulg., *Mt* 7, 20).

Ex fructu arbor agnóscitur
“Por el fruto se conoce el árbol” (Vulg., *Mt* 12, 33).

Ex frugalitate ubertas
“De la frugalidad nace (o proviene) la abundancia”. Lema del príncipe elector Juan Hugo Trevirenis (m. 1711).

Ex glorioso labore sincera voluptas
“Del glorioso esfuerzo proviene el placer sincero”. Lema del escritor Nicolás Sombart (1923-2008).

Ex grátia
“Por gracia”. La locución designa un pago hecho como favor.

Ex gutta mellis generantur flúmina fellis
“De una gota de miel se generan ríos de hiel”.

Ex hac vita discedo, tamquam ex hospítio, non tamquam e domo
“Me voy de esta vida como de un albergue, no como de mi casa” (Cic., *Sen.* 23).

Ex humo homo
“El hombre procede de la tierra”, “el hombre está hecho de barro”. Expresión muy del gusto de San Bernardo.

Ex igne ut fumus, sic fama ex crímine surgit
“Como el humo viene del fuego, así también la mala fama proviene de la mala acción” (Cato, *Mon., Appendix* 14).

Ex illo die
"Desde aquel día".

Ex illo témpore
"Desde aquel tiempo".

Ex imo corde
"Desde el fondo del corazón".

Ex informata consciéntia
"Con exacto conocimiento" *(de las circunstancias)*.

Ex inimico cógita posse fíeri amicum
"Piensa del enemigo que puede hacerse tu amigo" (Sen., *Ep*. 95, 63, adaptado).

Ex insídiis
"A traición".

Ex invídia
"Por envidia".

Ex ipso bove lora sumuntur
"Del mismo buey se sacan las correas". (= "Del cuero salen las correas"). Ver *Ex bove cória sumuntur*.

Ex ipso remédio vítia nascuntur
"Del mismo remedio nacen fallas"(Plin., *Ep.* 3, 20, 8).

Ex iusta causa
"Por justa causa".

Ex labore dulcedo
"El placer proviene del esfuerzo". Divisa de Vila Americana, Estado de Sâo Paulo, Brasil.

Ex lege
"En virtud de la ley".

Ex libris
"De los libros". Suele ponerse como inscripción en los libros con el nombre o iniciales del dueño, para denotar en ellos el hecho de la posesión.

Ex luce lucellum
"De la luz viene la lucecita". Palabras que el Canciller del Tesoro Roberto Lowe (1811-92) propuso como leyenda de las cajitas de fósforos, cuando el régimen británico introdujo en el año 1871 el impuesto sobre los fósforos.

Ex luna sciéntia
"Ciencia desde la luna". Principio de la tripulación de la cápsula espacial norteamericana llamada "Apolo 13" y que partió de la tierra en 1970.

Ex magna cena stómacho fit máxima poena
«Las abundantes cenas dan al estómago las mayores penas». Aforismo médico de la escuela de Salerno, *De Cena* 2.

Ex malis elígere mínima oportet
"Entre los males hay que elegir los menores" (Cic., *Off.* 3, 1, 13).

Ex mea senténtia
"En mi opinión".

Ex mediocritate fortunae pauciora perícula sunt
"Los peligros son menores cuando la fortuna es modesta" (Tac, *Ann*. 14, 60, 6).

Ex mínima magnus scintilla náscitur ignis
"De una pequeñísima chispa nace un gran fuego" (Albertano da Brescia, *Cons*. 32).

Ex mínimis inítiis máxima
"De mínimos inicios los mayores resultados" (Erasmo, *Ad.* 3, 8, 23).

Ex more
"Según la costumbre".

Ex multis paleis parum fructus
"De mucha paja, pocos frutos" (Rezende 1811).

Ex natura ortum est ius
"El derecho nació de la naturaleza" (Cic., *Leg.*1, 34).

Ex níhilo
"*(Creado)* de la nada". Dicho común en religión y filosofía, como en el principio ex níhilo nihil fit, "nada surge de la nada". Pero también se usa en contextos más informales.

Ex níhilo nihil
"De nada, nada". Célebre aforismo que resume la filosofía de Lucrecio y de Epicuro, pero que está sacado de un verso de Persio (Pers. 3, 24), que comienza por *De níhilo nihil*, "nada viene de nada", es decir: nada ha sido sacado de nada, pero todo cuanto existe existía ya de alguna manera desde la eternidad.

Ex níhilo nil fit
"De la nada no se hace nada". Sentencia referida a cosmólogos griegos y que recibió de nuevo cierta importancia por el hecho de que Roberto v. Mayer (1814-78), empezando por la misma, descubrió la ley de la conservación de la energía.

Ex níhilo ómnia
"Desde la nada, todo". Se refiere al acto en el que Dios lo creó todo desde la nada.

Ex novo
"De nuevo", "desde el principio", "de cero". Indica que algo (un proceso, una investigación) se ha de retomar desde el principio. Ej: A la vista de los errores detectados, los científicos han decidido retomar *ex novo* las investigaciones sobre la vacuna de la malaria.

Ex nunc
"A partir de ahora".

Ex óculis, póculis, loculisque agnóscitur homo
"El hombre se reconoce por los ojos, las copas, las carteras". Hexámetro en

un libro del año 1761.

Ex offício
"Por virtud u oficio", "por deber de su cargo". Ej: El vicepresidente de la República es *ex offício* el presidente del senado.

Ex ómnibus áliquid, ex toto nihil
"De todas las cosas algo, de todo nada".

Ex ópere glóriam
"Por la labor *(adquirimos)* gloria ". Lema del cardenal Armando de Richelieu (1585-1642).

Ex órdine rerum Deus cognóscitur
"Por el orden de las cosas se conoce a Dios".

Ex ore parvulorum véritas
"La verdad *(sale)* de la boca de los niños" (Rezende 1814).

Ex oriente lux
"Del oriente (*vino*) la luz". Proverbio de origen incierto, formado según la Vulgata (Vulg., *Ez* 43, 2): *Et ecce glória Dei Ísrael ingrediebatur per viam orientalem*, "y yo vi que la gloria del Dios de Israel venía desde el oriente".

Ex oriente lux, ex occidente lex
"Del oriente (*vino*) la luz, del occidente la ley".

Ex oriente lux, ex occidente luxus
"Del oriente (*vino*) la luz, del occidente el lujo". Alrededor del año 1950 Estanislao Lec, polaco, formó este juego de palabras.

Ex óssibus ultor
"De mis huesos *(nacerá)* el vengador". Parte de un famoso verso de Virgilio (Virg., *Aen*. 4, 625).

Ex ovis pravis non bona venit avis
"De huevos ruines nunca viene un ave buena" (Binder, *Thes*. 1021).

Ex ovis pravis prava creatur avis
«De un huevo malo nace un pájaro malo». Aforismo medieval.

Ex ovo ómnia
“Todo proviene de un huevo”.

Ex parva flamma mínime ingens lux prodit
“De pequeña llama de ninguna manera sale una luz gigantesca” (Grynaeus 776).

Ex peccato peccatum náscitur
“De pecado nace pecado”.

Ex pede Hérculem
“Por el pie *(puedes conocer)* el tamaño de Hércules” (Rezende 1818). Para indicar que se puede juzgar el todo por la parte.

Ex post
“A partir de”, “después de”, “desde entonces”.

Ex post facto
“Retrospectivo”, “retroactivo”. Se dice de una ley que cambia el estado legal de un acto cometido antes de su promulgación.

Ex pravo pullus bonus ovo non venit ullus
“De mal huevo no viene ningún polluelo bueno”.

Ex professo
“Ex profeso”, “de propósito”, “adrede”, “con intención”. Se emplea para designar un acto realizado intencionadamente. También puede significar “con fundamento”. Se dice de quien habla o trata un asunto con competencia.

Ex própriis mánibus vívere
“Vivir del trabajo de sus manos”.

Ex puro corde procedit fructus bonae vitae
“Del corazón puro procede el fruto de vida honesta” (Kempis 3, 31, 21).

Ex relatu referre fere mentiri est
“Contar por haber oído decir es casi mentir”.

Ex scintilla incéndium
“De una chispa, un incendio”.

Ex sócio cognóscitur vir
“Un hombre se conoce por su compañero”.

Ex sola scintilla conflagrat saepe tota domus
“De una sola chispa a menudo se quema una entera casa” (Bebel).

Ex suppositione
“Según una suposición”; “por lo que se supone”.

Ex sutore médicus
“De zapatero a médico” (Phaedr. 1, 14).

Ex témpore
«Fuera de tiempo», “extemporáneamente”, « sin pensarlo primero», «sin preparación».

Ex témpore vívere
“Vivir de acuerdo con el momento”.

Ex testamento
“Según el testamento”.

Ex toto corde
“De todo corazón”. Fórmula usada como conclusión de carta.

Ex traditione
“Según la tradición”.

Ex tunc
“Desde entonces”.

Ex turpi vacca turpis generatur vítulus
"De vaca ruin nace un ternero ruin" (Bebel).

Ex Umbra in Solem
"De la Sombra a la Luz". Lema de la Universidad Técnica 'Federico Santa María' de Valparaíso, Chile.

Ex umbris et imagínibus in veritatem
"De las sombras y las imágenes *(llegó)* a la verdad". Inscripción sepulcral del cardenal inglés Juan Enrique Newman (1801-90).

Ex una ígitur eademque caritate Deum próximum*(que)* dilígimus : sed Deum propter Deum, nos autem et próximum propter Deum
"Con una sola e idéntica caridad amamos a Dios *(y)* al prójimo, pero a Dios por sí mismo, a nosotros, en cambio, y al prójimo por Dios (Aug , *Trin.* 8, 8, 12).

Ex úngue leonem agnóscimus
"Conocemos al león por las uñas". Locución que ha pasado al acervo popular, para demostrar algo evidente.

Ex uno disce omnes
"Por uno conoce a todos".

Ex usu
"Según el uso".

Ex utraque parte
"De ambos lados", "de ambas partes".

Ex verbis fátuum, ex sónitu cognóscimus ollas
"Por las palabras conocemos al insensato, por el sonido, las ollas ".

Ex verborum cópia cognóscitur cérebri inópia
"Por la abundancia de las palabras se conoce la pobreza del cerebro".

Ex véteri more pota semel absque pudore! Sed bis quando bibis, nisi solvas, túrpiter ibis
«Según una vieja costumbre, bebe una vez sin recato; pero cuando bebes dos veces, es feo que te vayas sin pagar». Aforismo medieval.

Ex vi
"Por fuerza".

Ex visu amor
"El amor nace del mirar".

Ex vita discedo tamquam ex hospítio, non tamquam ex domo
«Salgo de la vida como de un lugar de paso, no como de mi casa» (Cic., *Sen.* 23, 84) .

Ex vítio alterius sápiens emendat suum
"Viendo los defectos ajenos, el sabio corrige los suyos" (Pub. Syr.).

Ex voto
«Por un voto *(que se ha hecho*) ». Ofrenda a Dios o a un santo por una gracia recibida.

Examen rigorosum
"Prueba rigurosa". Con estas palabras se alude a la tortura en el antiguo proceso criminal. Después, estas palabras primeramente de una manera jocosa, y luego oficialmente, fueron asumidas para el uso académico, significando con ellas el examen oral de doctorado, sobre todo en las Facultades universitarias, en las cuales -como en las de Austria- se hace la promoción sin disertación escrita.

Exaudi nos, Dómine, salutaris noster
"Óyenos, Señor, salvador nuestro" (De la liturgia católica).

Excellens in arte non debet mori
"Quien es excelente en un arte, no debe morir". Palabras que se usan a manera de proverbio y que son el fundamento de la indulgencia que debe darse a los artistas que cometieron algún crimen.

Excélsior
"Más alto". Título y verso reiterado de una poesía épico-lírica de Enrique Wadsworth Longfellow (1807-82). Generalmente con estas palabras se indica el progreso; de este modo las mismas palabras se usan como lema de la ciudad americana de Nueva York. Contra el desdoro, por el cual se dice que mejor se hubiera tenido que usar el adverbio "excélsius", Longfellow dijo que esta palabra se refería como adjetivo al escalador de montañas nombrado en la poesía. Desde el siglo XIX esta palabra se usa para designar edificios de gran categoría: hoteles, teatros, cinematógrafos, etc.

Excelsis multo facílius casus nocet
"La caída perjudica mucho más fácilmente a los que están en lo alto" (Pub. Syr.).

Excelsus appare super caelos, Deus; super omnem terram sit glória tua
"¡Levántate, Dios, por encima del cielo, y que tu gloria cubra toda la tierra! (Vulg., *Ps* 107 (108), 6).

Excéptio firmat (o **probat) régulam**
"La excepción confirma (o prueba) la regla". Máxima legal: el hecho de que se hagan ciertas excepciones en un documento legal, confirma que la regla es válida en todos los casos restantes.

Exceptis excipiendis
"Excepto lo que hay que exceptuar". Por regla general, exceptuando lo que haya que exceptuar.

Excessit medicina malum
"La medicina rebasó el mal". Palabras usadas a manera de proverbio en relación a los peligros de la terapia medicinal.

Excitare fluctus in símpulo
«Levantar olas en un vaso», es decir, levantar una tempestad en un vaso de agua (Cic. , *Leg.* 3, 16).

Excogitare nemo quicquam póterit quod magis decorum regenti sit quam cleméntia
"Es imposible que alguien imagine alguna cosa que más convenga a un jefe

que la clemencia” (Sen., *Clem.* 1, 19, 1).

Excursus
“Excurso”, “digresión”. Ej.: Después de este pequeño *excursus* o paréntesis, volvamos al tema que nos ocupa.

Excusátio non petita fit accusátio manifesta
“Excusa no pedida, acusación manifiesta”(Rezende 1769). El que se excusa sin que nadie lo haya acusado declara que es culpable.

Éxcute corde metum
“Expulsa el miedo del corazón” (Ov., *Met.* 3, 689).

Exegi monumentum aere perénnius
“He llevado a cabo un monumento más perdurable que el bronce” (Hor., *Od.* 3, 30, 1). Este famoso verso da inicio a un poema en que Horacio vaticina la pervivencia futura de su obra.

Exempla docent, non iubent
«Los ejemplos enseñan, no mandan».

Exempla, magis quam verba, movent
“Los ejemplos mueven más que las palabras” (Rezende 1778).

Exempla prosunt magis quam praecepta
“Los ejemplos son más útiles que los preceptos”.

Exempli grátia
“Por ejemplo”. En abreviatura: *e. g.* Se dice también, en el mismo sentido: *verbi grátia*. La locución se emplea para introducir una oración con la que se refuerza o demuestra lo dicho anteriormente.

Exemplum Dei quisquis est in imágine parva
«Cada uno es una imagen de Dios en miniatura» (Manil. 4, 895).

Exequatur
“Ejecútese”. Autorización que otorga un jefe de un Estado a los agentes extranjeros para que en su territorio puedan ejercer las funciones propias de su

cargo. También: Voz con que se designaba el pase que daba la autoridad civil de un Estado a las bulas y rescriptos pontificios para su observancia. Ej.: El presidente de la República le otorgó el *exequatur* al embajador de China, para que éste pueda ejercer en nuestro país las funciones propias de su cargo.

Exerce stúdium , quamvis percéperis artem; / ut cura ingénium, sic et manus ádiuvat usum
"Ejerce el estudio, aunque hayas aprendido el arte; como la solicitud ayuda al ingenio, así también la mano ayuda a la práctica" (Ps. Cato 4, 21).

Exercendum est corpus ut oboedire possit rationi
"Hay que ejercitar el cuerpo para que pueda obedecer a la razón".

Exercitátio facit magistrum
"La práctica hace al maestro".

Exercitátio potest ómnia
"La práctica todo puede" (Erasmo, *Ad.* 2, 2, 53).

Exercítia spirituália
"Ejercicios espirituales". Ejercitaciones que Ignacio de Loyola impuso a los jesuitas. Se explican en un escrito con igual nombre, editado en 1548.

Éxigo a me non ut óptimis par sim, sed ut malis mélior
"No exijo de mí ser igual a los mejores, sino mejor que los malos" (Sen., *Vit. Beat*. 17).

Exígua his tribuenda fides qui multa loquuntur
"Se debe atribuir escasa fe al que habla mucho" (Ps. Cato 2, 20).

Exigui pisces magnis sunt píscibus esca
"Peces pequeños son comida para peces grandes".

Exíguo contentus, potiora sperans
"Contento con poco, esperando cosas mejores". Sentencia de un libro publicado en Basilea en 1576.

Exíguum munus cum dat tibi pauper amicus, / accípito plácide, plene laudare memento
"Cuando un amigo pobre te da un regalo, recíbelo con dulzura; acuérdate de alabarlo plenamente" (Ps. Cato 1, 20).

Exíguum munus nemo contemnat amici: / dat pira, dat poma, qui non habet áltera dona
«Que nadie desprecie el modesto regalo de un amigo; da peras o manzanas quien no tiene otros dones» (Werner 145). Dístico medieval.

Exíguus ignis quantam silvam incendit!
"¡Un fuego pequeño, qué gran bosque quema! " (Schottus, *Adag.* 145).

Exímia est virtus praestare siléntia rebus
"Es eximia virtud prestar silencio a las cosas" (Pereira 114). (= "Quien calló venció y lo que quiso hizo").

Exire magnus e tugúrio vir potest
"De una choza puede salir un gran hombre" (Rezende 1802).

Existimátio bona prima ómnium déserit infelices
«La buena reputación es lo primero que abandona a los desgraciados» (Boet, *Cons.* 1, 4).

Existimationem rétine
"Guarda tu reputación" (Cato, *Mon.* 38).

Exístimo enim quod non sunt condignae passiones huius témporis ad futuram glóriam, quae revelábitur in nobis
"Yo considero que los sufrimientos del tiempo presente no pueden compararse con la gloria futura que se revelará en nosotros" (Vulg., *Rom* 8, 18).

Exit, éxeunt
"Sale, salen". Palabras empleadas a veces en las comedias para indicar la salida de uno o varios personajes.

Éxitus acta probat
"El resultado juzga las acciones" (Ov., Her. 2, 85). (= "Al fin se canta la gloria").

Exorare et fácere eleemósynam ne despícias
"No dejes de orar confiadamente ni te olvides de dar limosna" (Vulg., *Eccli* 7, 10).

Exoriare áliquis nostris ex óssibus ultor!
« ¡Que de nuestros huesos surja un vengador! » (Virg., *Aen.* 4, 625). Dido pide venganza contra Eneas. El vengador será Aníbal.

Expansis mánibus
"Con las manos extendidas".

Éxpedit infido non iterare fidem
"Conviene no confiar nuevamente en quien fue infiel".

Éxpedit reipúblicae ne quis re sua male utatur
«A la causa pública le conviene que nadie haga un mal uso de sus bienes» (Inst. 1, 8, 2).

Éxpedit, ut verbum non incaute referamus; sáepius existunt prope, qui procul esse putamus
«Conviene no dejar escapar ninguna palabra imprudentemente; a menudo están cerca aquellos a quienes creemos lejos». Dístico medieval.

Expergíscere, dies est
"Despiértate, ya es día" (Aug., *Civ.* 2, 29, 1).

Expergíscere, homo: pro te Deus factus est homo
"Despiértate, hombre: por ti Dios se ha hecho hombre" (Aug , *Serm.* 185, 1).

Experiéntia docet
"La experiencia enseña" (Tac., *Hist.* 5, 6, 9).

Experiéntia est magistra rerum
"La experiencia es maestra de las cosas".

Experiéntia praestántior arte
"La experiencia es más eficaz que el arte" (Epígrafe de Fábula de Fedro 3, 3) .

Experiéntia rerum ómnium mater est et magistra
"La experiencia es madre y maestra de todas las cosas" (Rezende 1825).

Experimento nihil cértius
"No hay nada más seguro que la experiencia".

Experiundo scies
"Sabrás por experiencia" (Ter., *Heaut*. 331).

Experti sunt, qui ómnia alicuius rei sciunt, expertes sunt, qui nihil ómnium rerum sciunt
"Expertos son los que de alguna cosa lo saben todo; faltos de cultura, los que de todas las cosas no saben nada".

Experto crede Ruperto!
"¡Confía en el experto Ruperto!" Dicho de Antonio de Arena (†1544). *Experto crédite*, ya se encuentra en Virgilio (Virg., *Aen.* 11, 283).

Expertus loquor
"Hablo por experiencia" (Sen., *Thyest.* 453).

Expetuntur autem divítiae cum ad usus vitae necessários, tum ad perfruendas voluptates
"Se desea la riqueza tanto para las necesidades de la vida, como para disfrutar de los placeres" (Cic., *Off.* 1, 8).

Exploranda est véritas multum, prius quam stulta prave iúdicet senténtia
"Es mejor explorar escrupulosamente la verdad, antes que juzgar necia y erradamente" (Phaedr. 3, 10, 5).

Expréssio unius est exclúsio alterius
"La designación expresa de una cosa excluye la otra".

Expressis verbis
"Con palabras expresas", "de manera concreta".

Expúngere
"Borrar", "tachar". En los manuscritos de la Edad Media y del Renacimiento,

excluir del texto letras o palabras mediante puntos colocados encima o debajo de lo que se deseaba suprimir. En la moderna crítica textual indica que se suprimen del texto palabras o expresiones que se consideran interpoladas.

Expurganda
"Cosas que deben expurgarse o suprimirse". Normalmente se usa hablando de pasajes de libros o textos impresos.

Exsílium est pátriae privátio, natalis soli mutátio, legum nativarum amíssio
"Destierro es la privación de la patria, la mutación del suelo natal, la pérdida de las leyes nativas" (Coke).

Exsílium vita est
"La vida es destierro" (Hugo / Stevenson 721).

Exspecta paulisper
"Espera un poco".

Expectes et sustíneas
"Espera y soporta" (Mart. 9, 3, 13).

Exsultate, iusti, in Dómino: rectos decet collaudátio
"Aclamen justos al Señor: es propio de los buenos alabarlo" (Vulg., *Ps* 32 (33), 1).

Exsultátio iúvenum fortitudo eorum, et dígnitas senum canítíes
«La fuerza constituye la alegría de los jóvenes; las canas, la dignidad de los ancianos» (Vulg., *Prov.* 20, 29).

Extende caritatem per totum mundum, si vis Christum amare quia membra Christi per orbem iacent
"Extiende la caridad por todo el mundo si quieres amar a Cristo, porque los miembros de Cristo están situados en todo el mundo" (Aug , *Io* 10, 8).

Extinctus amábitur idem
«Una vez muerto, se lo amará igualmente» (Hor., *Ep.* 2, 1, 14).

Extra
"Fuera de", "además de". A veces significa: "sumamente". Ej.: Extrajudicial (que se hace o trata fuera de la vía judicial); extraordinario (fuera del orden o regla natural o común; añadido a lo ordinario).

Extra Hungáriam non est vita; et si est vita, non est ita
«Fuera de Hungría no hay vida; y si hay vida, no es como esta». Proverbio húngaro.

Extra mentem
"Fuera de la mente (o del pensamiento)".

Extra muros
"Fuera de las murallas". Sirve para designar los parajes o edificios situados fuera de las ciudades y en sus alrededores. Ej.: San Juan de Letrán en Roma es una basílica *extra muros.*

Extra témpora
"Fuera de tiempo".

Extra universitatem non est vita
"Fuera de la univesidad no hay vida" (Melanchton).

Extrema frequénter una hábitant
"Los extremos con frecuencia habitan juntos".

Extrema ómnia sunt vitiosa
"Todos los excesos son malos" (Rezende 1855).

Extrema se tangunt
"Los extremos se tocan".

Extremae est améntiae díscere dediscenda
«Es la suprema de las locuras aprender lo que luego debe desaprenderse» (Erasmo, *Rat.)*.

Extremis malis extrema remédia
"A males extremos, extremos remedios" (Montaigne 2, 3).

Extremitates, aequalitates
"Los extremos son iguales". (= "Los extremos se tocan").

Extremum diem semper adesse putes
"Piensa siempre que llegó el último día" (Grynaeus 611).

Extremus labor
"Ultimo trabajo", "última obra", "último sufrimiento".

F

Fabas indulcat fames
“El hambre endulza las habas” (Schrevelius 1173). (“Al hambre no hay pan duro”).

Fabellam narras surdo asello
“Estás contando una historieta a un borriquillo sordo” (Alb. 448).

Faber est suae quisque fortunae
“Cada cual es artífice de su propio destino”. Dicho atribuido al Pseudo Salustio (Ps. Sall. 1, 1*,* 2) o a Apio Claudio Ciego. Muy acepto en el Humanismo, en el Renacimiento, en el Iluminismo. Empleado a menudo para estimular al interlocutor a no ser esclavo del destino, sino a plegarlo a su propio querer con todos los medios disponibles. Se halla expresado el mismo concepto con *homo faber fortunae suae* , “el hombre es artífice de su destino”.

Faber fabro ínvidet
“Un artesano mira con malos ojos a otro artesano” (Tert., *Nat*. / Rezende 1869). (= “¿Quién es tu enemigo? El que es de tu oficio”).

Fabricando fabri fimus
“Fabricando nos hacemos artesanos” (Robertson 752). Principio por el cual se dice que los hombres haciendo aprenden (“learning by doing”). En el antiguo uso coloquial se evitaba la forma *fimus* por el doble sentido que tiene (“nos hacemos” y “estiércol”).

Fabricando fit faber
“Un artesano se hace fabricando”. Ver la locución anterior.

Fábula palliata
Una de las clases de comedia latina, que representaba la vida y las costumbres griegas. Su nombre se debe a que los actores vestían el *pállium* o manto griego. La introdujo en Roma Livio Andrónico, y los principales autores de este

tipo de comedia fueron Plauto y Terencio.

Fábula praetexta
La tragedia romana en que, aun imitando obras de teatro griegas, se trataban asuntos puramente romanos. El nombre proviene de la *toga praetexta* (toga bordada con una banda de púrpura), que vestían los personajes.

Fábula togata
Uno de los géneros de la comedia latina, en que se representaban escenas de la vida romana. Los actores vestían la toga (traje nacional romano); de aquí su nombre.

Fábula trabeata
Una clase de la *fábula togata,* llamada así por la *trábea* (toga ecuestre), que vestían los actores. En la *fábula trabeata* se representaban la vida y costumbres de personajes nobles y sabios.

Fábulae!
"¡Cuentos!"

Fábulae aniles
"Cuentos de ancianas".

Fac áliis sicut tibi
"Haz a los otros como a ti mismo".

Fac áliquid ipse, deinde Numen ínvoca
"Haz tú mismo alguna cosa, después invoca a Dios" (Schottus, *Ad.* 607).

Fac bene, dum vivis, post mortem vivere si vis
«Haz el bien mientras vivas, si quieres vivir después de la muerte» (Binder, *Flores Aenígmatum* 113). Aforismo medieval.

Fac de necessitate virtutem
"Haz de la necesidad una virtud" (Hier., *Ep.* 54, 6).

Fac et excusa
"Haz y justifica" (Kant).

Fac et spera
“Obra y espera”.

Fac et vives
“Obra y vivirás”.

Fac nunc tibi amicos
“Hazte amigos ahora” (Kempis 1, 23, 44).

Fac offícium, Deus providebit
“Cumple con tu deber, Dios proveerá”.

Fac quod in te est, et Deus áderit bonae voluntati tuae
“Haz lo que puedas, y Dios favorecerá tu buena voluntad” (Kempis 1, 7, 4).

Fac, quod médici solent, qui, ubi usitata remédia non procedunt, tentant contrária
“Haz como suelen hacer los médicos, quienes, cuando los remedios acostumbrados no son eficaces, prueban los contrarios” (Sen., *Clem*. 1, 9, 6).

Fac recte et nihil time
“Obra correctamente y nada temas”.

Fac sápias et liber eris
“Consigue saber y serás libre” (Rezende 1895).

Fac símile
“Facsímil o facsímile”. Es decir, copia exacta de un original (escrito, firma, dibujo, etc.). Ej.: La editorial ha editado en facsímil unos dibujos de Picasso.

Fac sumptum própere, cum res desíderat ipsa; / dandum étenim est áliquid, dum tempus póstulat aut res
“Gasta con presteza, cuando la misma cosa lo requiere; en efecto, hay que conceder algo, mientras lo pide el tiempo o la cosa” (Ps. Cato 2, 5).

Fac tibi consuescat. Nil adsuetúdine máius
«Haz que se acostumbre a ti. Nada hay tan poderoso como la costumbre» (Ov., *Ars* 2, 345).

Fac tibi proponas mortem non esse timendam; quae bona si non est, finis tamen illa malorum est
"Procura proponerte que no ha de temerse la muerte, la cual, si no es buena, es, sin embargo, el fin de los males" (Ps. Cato 3, 22).

Fac tuum offícium táliter quáliter et sta bene cum Dómino priore et sine mundum vádere, prout vadat
« Cumple tu deber tal cual es y está bien con el Señor prior y deja que el mundo vaya como vaya". Verosímilmente es una máxima monasterial consignada por Carlos von Linneo.

Fácere iniúriam peius est quam pati
"Cometer una injusticia es peor que padecerla".

Fácere misericórdiam et iudícium / magis placet Dómino quam víctimae
"Practicar la justicia y el derecho / agrada al Señor más que los sacrificios" (Vulg., *Prov* 21, 3).

Fácere quod non debeatur
"Hacer lo que no se debe".

Fáciam meo modo
"Lo haré a mi manera" (Pereira 104).

Fáciam ut vis
"Haré como quieres".

Faciamus experimentum in ánima (vel **córpore) vili**
"Hagamus un experimento en alma (o cuerpo) vil". Se narra que estas palabras fueron dichas por el humanista Marcos Antonio Muret (1526-85) cuando huyendo, en una aldea empezó a enfermar y cayó en manos de un médico, que a un colega suyo lo persuadió para que usara un remedio de eficacia no comprobada todavía. Se dice que el humanista aterrado replicó a esto: "¿Llamas vil a un alma por la cual Cristo no rehusó morir?" Por temor a ese medicamento se dice que él mismo se volvió sano. Esta narración se halla primeramente en Antonio du Verdier: « Prosographie ou description des personnes illustres », Lyon 1589-1604, 3, 2542-43.

Facienda
« Cosas que deben ser hechas ».

Facientes Deus ádiuvat
« Dios ayuda a los que actúan ».

Facienti quod est in se, Deus non dénegat grátiam
« Dios no niega su gracia a quien hace lo que puede ».

Fácies exorat amorem
« La belleza obtiene el amor » (Ov., *Am.* 3, 11).

Fácies tua cómputat annos
« Tu cara computa los años », «tu cara da cuenta de tus años», "tu rostro dice los años" (Iuv. 6, 199).

Fácile consílium damus áliis
« Damos con facilidad consejo a los otros » (Moore 460).

Fácile est impérium in bonis
«Es fácil gobernar a los buenos» (Plaut, *Mil.* 611).

Fácile est téneros adhuc ánimos compónere:
"Es fácil educar los espíritus cuando todavía son jóvenes" (Sen., *Ir* 2, 18, 2).

Fácile est ventis dare vela secundis
"Es fácil hacerse a la vela con vientos a favor".

Fácile fertur quod ómnibus commune est
"Con facilidad se soporta lo que es común a todos" (Grynaeus 116).

Fácile largiri de alieno
"Es fácil ser generoso con lo ajeno" (Stone 118).

Fácile inventis áddere
"Es fácil añadir (algo) a lo ya inventado".

Fácile mutari non debet quod per longa sáecula custoditur
"No debe cambiarse fácilmente lo que se ha guardado durante largos siglos" (Dig. 1, 3, 33).

Fácile omnes cum valemus recta consília aegrotis damus
« Todos, cuando estamos bien, dispensamos con facilidad consejos atinados a los enfermos » (Ter., *And.* 309).

Fácile princeps
"Fácilmente el primero", "el jefe reconocido".

Fácile síngula rumpuntur iácula, coniuncta non item
"Flechas separadas se rompen fácilmente; no así cuando están reunidas".

Fáciles motus mens generosa capit
"Un alma noble se conmueve con facilidad" (Ov., *Trist.* 3, 5, 32).

Fácilis descensus Averno
"Es fácil el descenso al Averno (= infierno)" (Virg., *Aen.* 6, 126).
(= Es fácil caer en las malas costumbres).

Fácilis enim in proclívia vitiorum decursus est
"Es fácil descender la ladera de los vicios" (Sen., *Ir*. 2, 1, 1).

Facilitate nil esse hómini mélius, neque cleméntia
"Nada es mejor para un hombre que la benignidad y la clemencia" (Ter., *Ad.* 861).

Facílius crescit dígnitas quam íncipit
"Es más fácil el crecimiento del prestigio que su nacimiento" (Sen., *Ep.* 101, 1).

Facílius de ódio créditur
"El odio se presume más fácilmente" (Tac., *Hist.* 1, 34, 2).

Facílius dissimulatur gáudium quam metus
"Se disimula más fácilmente la alegría que el miedo" (Tac., *Agr.* 43, 5).

Facílius est camelum per foramen acus transire, quam dívitem intrare in regnum caelorum
«Más fácil es que un camello pase por el ojo de una aguja, que un rico entre en el reino de los cielos» (Vulg., *Mt* 19, 24).

Facílius est egestatem ferre in hac natis
"Es más fácil soportar la pobreza a los que han nacido en ella" (Ps. Quint. 269).

Facílius est enim tacere, quam in verbo non excédere
"Más fácil es callar siempre que hablar sin errar" (Kempis 1, 20, 8).

Facílius est incéndium accéndere quam exstínguere
"Es más fácil encender un incendio que apagarlo".

Facílius est multa fácere quam diu
«Es más fácil hacer muchas cosas que hacerlas durante mucho tiempo» (Quint. 1, 12, 7).

Facílius est se a certámine abstinere quam abdúcere
«Es más fácil evitar una disputa que salir de ella» (Sen., *Ir.* 3, 8, 8).

Facílius in amore finem ímpetres quam modum
«Al amor, te será más fácil ponerle fin que medida» (Sen., *Contr.* 2, 2, 10).

Facílius omnes áliis consília damus quam nobis ipsis
"Damos consejos a los otros con más facilidad que a nosotros mismos" (Bebel).

Facílius per partes in cognitionem totius addúcimur
"Al conocimiento del todo se llega más fácilmente por partes", "el conocimiento de las partes conduce más fácilmente al conocimiento del todo" (Sen., *Ep.* 89, 1).

Facíllime vivit, qui paucis contentus est
"Quien se contenta con poco, vive despreocupado".

Fácinus, quos inquinat aequat
"El crimen iguala a los que contamina" (Luc. 5, 290).

Fácio ut fácias
"Lo hago para que lo hagas". Indica la importancia del ejemplo.

Facis de necessitate virtutem
«Haces de la necesidad virtud» (Hier., *Ruff.* 3, 2).

Facit experiéntia cautos
"La experiencia hace cautos".

Facit indignátio versum
"La indignación hace surgir el verso" (Iuv. 1, 79). Para expresar que la indignación es capaz de inspirar el verso y la elocuencia.

Fácite vobis cor novum et spíritum novum
"Háganse un corazón nuevo y un espíritu nuevo" (Vulg., *Ez* 18, 31).

Fácito áliquid óperis, ut semper te diábolus invéniat occupatum
«Trabaja en algo para que el diablo te encuentre siempre ocupado» (Hier., *Ep.* 125, 11).

Facta canam; sed erunt qui me finxisse loquantur
«Cantaré hechos reales; pero habrá quien diga que los he inventado» (Ov., *Fast.* 6, 3).

Facta infecta fíeri nequeunt
"Lo que está hecho no puede ser deshecho" (Krug 5, 1, 295).

Facta lege, inventa fraus
"Hecha la ley, inventado el fraude". ("Hecha la ley, hecha la trampa").

Facta non praesumuntur, sed probantur
"Los hechos no se suponen, sino que hay que probarlos".

Facta, non verba
«Hechos, no palabras».

Facta plus valent quam dicta
“Los hechos valen más que las palabras”.

Facta pro infectis haberi non possunt
“Lo hecho no puede darse por no hecho” (Dig. 50, 17, 31).

Facta, transacta ómnia
“Todo está hecho, todo está terminado” (Ter., *And.* 248).

Facti quáestio est in potestate iudicantis
“Las cuestiones de hecho son de potestad del que juzga”.

Factis ut credam facis
“Con tus acciones haces que yo crea *(en tus palabras*)” (Ter., *Hec.* 856).

Factótum
“Factótum”. Coloq., persona que en una casa o dependencia desempeña todos los menesteres.

Factum
“Hecho”. En filosofía, indica el hecho consumado.

Factum ábiit; monumenta manent
«El hecho pasa; quedan los recuerdos» (Ov., *Fast.* 4, 709).

Factum audívimus, mystéria requiramus
“Oímos el hecho, busquemos el significado oculto” (Aug., *Io*).

Factum est
“Está hecho”.

Factum fíeri infectum non potest
«Lo que está hecho no puede deshacerse» (Plaut., *Aul.* 741).

Factum, non fábula!
“¡Este es un hecho, no un cuento! ” (Petr. 76, 4).

Factum probandum
“El hecho debe ser comprobado”.

Factum tacendo, crimen fácias ácrius
“Callando la falta, agravas la culpa” (Pub. Syr.).

Factum, ubi opus est, verba non suffíciunt
“Cuando es necesario el hecho, las palabras no bastan”

Factus est Deus homo, ut homo fíeret Deus
“Dios se hizo hombre, para que el hombre se hiciera Dios” (Aug, *Serm. Supp.* 128, 1).

Facultas docendi
“Facultad de enseñar”, “habilitación para enseñar”.

Facultas voluntatis et rationis
“Facultad de la voluntad y de la razón”. Definición tomista del libre albedrío.

Faecem bibat qui vinum bibit
“Beba la hez (el sedimento) quien bebe el vino”. (= “Quien come la carne que roa el hueso”).

Faenum habet in cornu, longe fuge
“Lleva heno en el cuerno: huye lejos de él” (Hor., *Sat*. 1, 4, 34). Se ponía heno en los cuernos de los bueyes peligrosos para indicar a los caminantes que tuvieran cuidado. Se cita este refrán aplicado a los maldicientes.

Falcem in messem alienam míttere nemo debet
“Nadie debe meter la hoz en mies ajena” (Rezende 1917).

Fallaces sunt rerum spécies
“Las apariencias engañan” (Sen., *Ben*. 4, 34, 1).

Fallácia / ália áliam trudit
«Una mentira empuja a otra» (Ter., *And.* 778-779). (= “Una cautela con otra se quiebra”).

Fallax glória rerum
“Gloria falaz de las cosas”.

Fallax grátia, et vana est pulchritudo; / múlier timens Dóminum ipsa laudábitur
“Engañoso es el encanto y vana la hermosura ; la mujer que teme al Señor merece ser alabada” (Vulg., *Prov* 31, 30).

Fallax vulgi iudícium
“Es engañosa la opinión del vulgo”. Epígrafe de Fábula de Fedro 1, 14.

Fallendi vias mille ministrat amor
“El amor enseña mil modos de engañar” (Tib. 3, 12, 12).

Fallentis semita vitae
«La senda de una vida que pasa inadvertida » (Hor., *Ep.* 1, 18, 103).

Fállere fallentem non est fraus
“Engañar a un engañador no es engaño”.

Fállere, flere, nere, statuit Deus in mulíere
“Engañar, llorar, hilar, dispuso Dios en la mujer” (Rezende 1920). Proverbio medieval en verso leonino.

Fállere tempus
“Matar el tiempo”.

Fallit vítium spécie virtutis et umbra
“Engaña el vicio con apariencia y sombra de virtud”.

Fállitur qui sibi ipsi nímium credit
“Se engaña quien confía excesivamente en sí mismo” (Kempis 3, 18, 17).

Fállitur visus (vel vísio)
“Se engaña la vista”. (= Las apariencias engañan).

Falluntur saepe hóminum sensus in iudicando
“A menudo se engañan los sentidos de los hombres, cuando juzgan” (Kempis

4, 50, 31).

Falsa es fidúcia formae
“Es engañosa la confianza en la belleza”.

Falsa grammática non vítiat concessionem
“Una gramática errónea no vicia una concesión”.

Falsa laus adulátio est
“Elogio falso es la adulación” (Aug., *Ps* 40).

Falsum quod est, nihil est
“Lo que es falso nada vale”

Falsus honor iuvat et mendax infámia terret / quem, nisi mendosum et medicandum?
«¿A quién puede gustar un honor inmerecido, quién teme la infame calumnia, sino el hombre vicioso y necesitado de enmienda?» (Hor., *Ep.* 1, 16, 39).

Fama bona impinguat ossa
“La buena reputación engorda los huesos” (Vulg., *Prov*. 15, 30).

Fama boni clauda est, fama mali vagatur
“La fama del bien es renga, la fama del mal corre de una parte a otra”. (= “El bien suena, y el mal vuela”).

Fama bona lente volat et mala fama repente
“La noticia buena vuela lentamente, la mala súbitamente” (Tosi 4).

Fama cándida rosa dúlcior
“Una fama intachable es más dulce que la rosa”. Lema de la familia Taylor.

Fama crescit eúndo
“La fama, al andar, se vuelve más grande” (Rezende 1926).

Fama est iudícium multorum de nobis ac de nostris rebus
“La reputación es el juicio de muchos sobre nosotros y nuestras cosas”.

Fama in novis coeptis validíssima est
"La fama es de gran importancia en las nuevas empresas" (Tac., *Ann*. 13, 8, 4).

Fama, malum qua non áliud velócius ullum; / mobilitate viget viresque adquirit eúndo; / parva metu primo; mox sese attollit in auras, / ingréditurque solo, et caput inter núbila condit
«No hay mal más veloz que la fama; se fortalece moviéndose y cobra fuerzas caminando; al principio es pequeña y temerosa; poco después se eleva por los aires, con los pies andando por el suelo y la cabeza oculta entre las nubes». Con frecuencia se cita solo: *fama viget eúndo* , "la fama se fortalece moviéndose" (Virg., *Aen.* 4, 174).

Fama non témere spárgitur
"La fama no se esparce sin razón" (Pereira 103).

Fama pluris quam opes
"Más vale la reputación que la riqueza" (Binder 1089).

Fama rerum standum est
"Debemos limitarnos a lo que se dice" (Liv. 7, 6).

Fama super áethera notus
"Conocido por su fama hasta las estrellas" (Virg., *Aen.* 1, 379).

Fama viget eúndo
"La fama adquiere fuerza moviéndose" (Virg., *Aen.* 175).

Fama volat
"La fama vuela" (Virg., *Aen*. 3, 121). Dicho que expresa la rapidez con que se extiende una noticia.

Famam curant multi, pauci consciéntiam
"Muchos cuidan de la reputación, pocos de la conciencia" (Pub. Syr.).

Famam exténdere factis
"Extender la fama con los hechos" (Virg., *Aen.* 10, 468).

Fame nihil misérius
“No hay nada más lamentable que el hambre”.

Fames ac frigus misérrima mortis génera
“Hambre y frío son los más dolorosos tipos de muerte” (Liv. 27, 44).

Fames ártium magistra
“El hambre es maestra de las artes” (Binder, *Thes*. 1094).

Fames est gládius acutíssimus
“El hambre es una espada agudísima” (Bebel).

Fames est primus hostis
“El hambre es el primer enemigo”.

Fames magistra
“El hambre es maestra” (Pereira 95).

Fames malum panem ténerum et siligineum reddit
“El hambre convierte en tierno y finísimo el pan malo” (Sen., *Ep.* 123, 2, adaptado). Equivale al refrán: “Al hambre no hay pan duro”.

Fames máximus dolor homínibus est
“Para los hombres el hambre es el mayor dolor” (Men. / Bebel).

Fames non exsatiatur verbis
“El hambre no se sacia con palabras”.

Fames óptimum condimentum
“El hambre es el mejor condimento” (Rezende 1934).

Fames óptimus est cóquus
“El hambre es el mejor cocinero”.

Fames pellit lupum ex silvis
“El hambre expulsa al lobo de las selvas” (Bebel).

Família schola quaedam uberioris humanitatis est
"La familia es la escuela del más rico humanismo" (Concilio Vaticano II).

Fámulus
"Criado", "sirviente", "aprendiz".

Fare, fac
"Habla, haz".

Fas est et ab hoste doceri
«Hasta del enemigo es lícito sacar enseñanza» (Ov., *Met.* 4, 428).

Fas est implere promissa decéntia vere
"Lo correcto es cumplir las promesas verdaderamente decentes".

Fas nefas
"Lícita e ilícitamente", "a todo trance".

Fascículus
Número suelto de un un volumen dividido en partes.

Fastídium
"Hastío".

Fastus inest pulchris, séquiturque supérbia formam
"El boato se halla en las mujeres hermosas, y la soberbia acompaña a la belleza" (Ov., *Fast.* 1, 419). (= "La mujer hermosa o loca o presuntuosa").

Fata ducunt, non trahunt
"El destino dirige, no arrastra".

Fata non servant órdinem inter senes et iúvenes
"El destino no guarda el orden entre viejos y jóvenes" (Binder, *Med.* 524).

Fata obstant
«Los hados se oponen » (Virg., *Aen.* 4, 440).

Fata regunt hómines
"Los hados rigen a los hombres" (Iuv 9, 32).

Fata trahunt
"El destino nos arrastra" (Rezende 1940).

Fata viam invénient
«Los hados encontrarán el camino» (Virg., *Aen.* 3, 395**),** es decir, la manera de que se cumpla lo que está escrito.

Fáteor saepe peccasse, homo sum
"Confieso haber errado muchas veces; soy humano" (Petr. 130).

Fatis accede deisque; / et cole felices, míseros fuge. Sídera terra / ut distant, et flamma mari, sic utile recto
«Concíliate a los hados y a los dioses; trata a los afortunados y rehúye a los desgraciados. Lo útil está tan lejos de lo justo como las estrellas de la tierra y el fuego del mar» (Luc. 8, 486). Palabras con que Potino aconseja al rey Ptolomeo que asesine a Pompeyo.

Fato facta
"Cosas hechas por el hado", "obra del destino" (Cic., *Fam.* 14, 1, 11).

Fato prudéntia minor
"La sagacidad es menor que el hado". Lema de Pablo Giovio, obispo. Contraria es la sentencia de Virgilio: *Fato prudéntia máior*, "la sagacidad es mayor que el hado" (Virg., *Georg*. 1, 416).

Fatum
"Sino", "hado", "destino".

Fátuus fátua loquetur
"El necio dirá necedades" (Polydorus).

Fátuus statim índicat iram suam; qui autem dissímulat iniúriam cállidus est
"El necio manifiesta en seguida su disgusto; en cambio, el hombre prudente disimula una afrenta" (Vulg., *Prov* 12, 16).

Fáveat Deus!
“¡Que Dios lo conceda!”

Favet Neptunus eúnti
“Neptuno favorece al que viaja”. Lema de la ciudad francesa de Nantes.

Favete linguis
“Guarden silencio” (Hor., *Od.* 3, 1, 2). Fórmula con que se ordenaba silencio y atención en los sacrificios.

Favores cónvenit ampliari
“Conviene que los favores sean ampliados” (Grynaeus 776).

Favores cónvenit ampliari, et ódia restringi
“Conviene que los favores sean ampliados, y los odios restringidos”.

Favus mellis compósita verba; dulcedo ánimae sánitas óssium
“Las palabras amables son un panal de miel, / dulce al paladar y saludable para el cuerpo” (Vulg., *Prov* 16, 24).

Faxit Deus!
“¡Que Dios lo quiera! ”

Febris nostra avarítia
“Nuestra avaricia es una fiebre” (Ambr. / Bernardes, *Flor.* 1, 530.).

Fecerunt ítaque civitates duas amores duo: terrenam scílicet amor sui usque ad contemptum Dei, caelestem vero amor Dei usque ad contemptum sui
“Dos amores por lo tanto construyeron dos ciudades: el amor de sí hasta el desprecio de Dio ha construido la ciudad terrena, el amor de Dios hasta el desprecio de sí ha construido la ciudad celeste” (Aug , *Civ.* 14, 28).

Feci quod nolui
“Hice lo que no quería”.

Feci quod potui, fáciant meliora potentes
“Hice lo que pude, hagan cosas mejores los que las pueden hacer” (Rezende 1949).

Feci, sed iure feci
“Lo hice, pero lo hice con derecho”.

Fecisti nos, Domine, ad te, et inquietum est cor nostrum, donec requiescat in te
«Nos hiciste, Señor, para ti, e inquieto estará nuestro corazón hasta que no repose en ti» (Aug., *Conf.* 11, 1, 1).

Fecisti pátriam diversis géntibus unam / ... urbem fecisti quod prius orbis erat
“Hiciste una sola patria de diversos pueblos ... hiciste una ciudad lo que antes era el orbe”. Famosos versos de Rutilio Namaciano (Rutil. Nam. 1, 61-64), apóstrofe a Roma y a la gente latina.

Fecit
“Lo hizo”. Frecuentemente seguido de un nombre, y escrito o grabado en una obra de arte, para indicar el autor. Se usan para lo mismo los verbos *caelavit, delineavit, pinxit, sculpsit.*

Fecunda virorum paupertas
“La pobreza fecunda en héroes” (Luc. 1, 165).

Fecundi cálices quem non fecere disertum?
«¿A quién no han hecho elocuente las copas abundantes?» (Hor. , *Ep.* 1, 15, 19).

Fecundum in fraudes hóminum genus
“La raza humana es fértil en fraudes” (Sil., *Pun.* 2, 498).

Fel latet in melle, et mel non bíbitur sine felle
“La hiel se oculta en la miel, y la miel no se bebe sin la hiel” (Pereira 112).

Félibus domo abséntibus, mures saltant
“Cuando los gatos están ausentes, los ratones bailan”.

Felices errore suo
“Dichosos con su error” (Luc. 1, 459). Referido a los que no creen en la inmortalidad del alma y piensan que han de volver a la vida después de morir.

Felicíssimum esse cui felicitate non opus est
"Felicísimo es aquel que no necesita felicidad" (Sen., *Ep*. 90, 34).

Felícitas a Deo próvenit
"La felicidad viene de Dios".

Felícitas cui praecipua fúerit hómini, non est humani iudicii
«No puede el juicio humano decidir qué hombre ha conocido una felicidad mayor» (Plin., *Hist. Nat.* 7, 41, 1).

Felícitas est superba
"La felicidad es orgullosa".

Felícitas et pax
"Prosperidad y paz".

Felicitate corrúmpimur
"La felicidad nos corrompe" (Tac., *Hist.* 1, 15).

Felicitatem in dúbiis virtus ímpetrat
"El valor garantiza el suceso en las situaciones críticas" (Pub. Syr.).

Felis amat pisces, sed aquas intrare recusat
"El gato gusta de los peces, pero rehúsa entrar en el agua" (Fleischner 64).

Felis esúriens étiam panis crústulam rodit
"El gato hambriento roe incluso la cáscara del pan".

Felix culpa
«Feliz culpa». Palabras de San Agustín a propósito del pecado original, que nos valió la venida de Cristo.

Felix est necéssitas quae in meliora compellit
"Feliz es la necesidad que impulsa a cosas mejores" (Aug , *Ep.* 127, 8).

Felix est non áliis qui videtur, sed sibi
"Es feliz no quien se muestra tal a los otros, sino a sí mismo" (Rezende 1959).

Felix hora, brevis hora
"Hora feliz, hora breve" (Bernardo).

Felix intra, felícior exi
"Entra feliz, sal más feliz". Locución que se encuentra a la entrada de la casa de Félix Regensburger.

Felix oblívio
"La felicidad está en olvidar". Lema del Emperador Federico III (1440-93).

Felix per ómnia nullus est mortálium
"Ningún mortal es feliz en todo" (Schottus, *Ad.* 619).

Felix quaecumque viri fémina limen amat
"Es feliz la mujer que ama la casa de su marido" (Prop. 2, 6, 23).

Felix quem fáciunt aliena perícula cautum
"Feliz aquel a quien hacen cauto los peligros ajenos" (Pereira 106). Aforismo medieval.

Felix qui nihil debet
"Feliz es el que no debe nada" (Plut. / Erasmo, *Ad.* 2, 7, 98). (= "Más vale acostarse sin cena que levantarse con deuda").

Felix qui non lítigat
"Feliz quien no litiga" (Grynaeus 776).

Felix qui potuit rerum cognóscere causas
"Feliz quien pudo conocer las causas de las cosas" (Virg., *Geor.* 2, 490). Verso citado frecuentemente para celebrar la felicidad de aquellos cuyo espíritu vigoroso penetra los secretos de la naturaleza y se eleva así sobre las opiniones de los demás.

Felix quicumque dolore alterius díscere posse cavere suo
"Feliz todo aquel que puede aprender a evitar su desgracia viendo la del otro" (Tib. 3, 7).

Felix sine socru uxor
“Es feliz la esposa sin suegra” (Pereira 96). (= “Quien no tiene suegra ni cuñado es bien casado”).

Felix sua sorte contentus
“Es feliz quien se contenta con su suerte”.

Fémina, amissa pudicítia, ália abnúerit
“La mujer, una vez perdido el pudor, no se opone a nada” (Tac., *Ann.* 4, 3, 4).

Fémina est, quod est, propter úterum
“La mujer es lo que es por el útero”. Proverbio médico.

Fémina millenis hóminem ligat una catenis
“Una sola mujer ata al hombre con mil cadenas”.

Fémina quae bona, digna corona
“La mujer que es buena es digna de una corona”.

Féminae margaritas pulcras fáciunt, non margaritae féminas. Pulcra enim múlier, vel nullo áddito ornamento, virorum ánimos expugnat ac póssidet; at margarita, nisi in femíneo córpore spléndeat, sine nitore squalet
“Las mujeres hacen hermosas las perlas, no las perlas a las mujeres. En efecto, una mujer hermosa, aun sin la añadidura de adorno alguno, expugna y posee los ánimos de los varones; la perla, en cambio, a no ser que resplandezca en un cuerpo femenino, presenta un aspecto sombrío” (Paoli 176).

Femineus dulcis ómnia vincit amor
“El dulce amor de la mujer lo vence todo” (Tosi 1412).

Féminis lugere honestum est, viris meminisse
«A las mujeres les corresponde llorar; a los hombres, recordar» (Tac., *Germ.* 27, 4).

Fenum habet in cornu
«Lleva heno en los cuernos» (Hor., *Sat.* 1, 4, 34). A los bueyes peligrosos se les envolvían los cuernos con heno para advertir a la gente.

Fer aut feri; ne feriaris, feri!
"Soporta o hiere ; para no ser herido, hiere". Lema de Isabel I, reina de Inglaterra (1533-1603).

Fer firme, fácilis fiet fortuna ferendo
"Soporta con firmeza; soportando la fortuna se volverá propicia". Hexámetro testificado en Iena en 1594.

Feras, non culpes, quod mutari non potest
«Soporta, no culpes, lo que no pueda cambiarse» (Pub. Syr. 176).

Feras quod laedit, ut quod prodest pérferas
"Soporta lo que te hace daño, para que también soportes lo que te es útil" (Pub. Syr.).

Fere plus nobis videmur posse quam póssumus
"Generalmente creemos poder más de lo que realmente podemos" (Sen., *Tranq*. 6, 2).

Fere totus mundus exercet histrionem
"Casi todo el mundo representa un papel como de histrión".

Feret ad astra virtus
"La virtud nos llevará a los astros".

Feriam, si tendit Apollo
"Heriré si Apolo tiende (el arco)". Lema de Gastón, duque de Orléans (1608-60).

Fériis caret necéssitas
«La necesidad no hace vacaciones».

Fériunt celsos fúlmina colles
"Los rayos vulneran las colinas elevadas"(Sen., *Ep.* 19, 9). Ver el modismo siguiente.

Fériunt summos fúlgura montes
"Los rayos hieren los montes más altos" (Hor., *Od.* 2, 10, 11).

Ferme acérrima proxumorum ódia sunt
"Los odios entre parientes próximos suelen ser más encarnizados" (Tac., *Hist.* 4, 70, 3).

Ferócitas lenitate sedatur
"La arrogancia se calma con la dulzura".

Ferre decet patienter onus quod ferre necessum
"Conviene llevar con paciencia la carga, cuando es inevitable" (Binder, *Med.* 541).

Ferre minora volo, ne graviora feram
"Quiero sufrir el mal menor, para no tener que sufrir el mal mayor".

Ferre quam sortem patiuntur omnes / nemo recusat
"Nadie se niega a soportar lo que todos soportan" (Sen., *Troad*. 1017).

Ferreus assíduo consúmitur ánulus usu
"El anillo de hierro se desgasta por el uso ininterrumpido" (Ov., *Ars* 1, 471).

Ferro nocéntius aurum
"El oro es más peligroso que la espada" (Ov., *Met.* 1, 141).

Ferrum cudendum est dum candet in igne
"Hay que golpear el hierro mientras está candente en el fuego".

Ferrum ferro acúitur
"El hierro se afila con otro hierro" (Erasmo, *Ad*. 1, 7, 100).

Ferrum natare doces
"Enseñas a la espada a nadar" (Apostólio 17, 41). (= Pierdes el tiempo).

Ferrum quo non útimur, obdúcitur robígine
"El hierro que no usamos, se cubre de herrumbre"(Rezende 1978).

Ferrum robigo consumit
"La herrumbre destruye al hierro" (Curt. 7, 8).

Fert mixtas spinis terra inarata rosas
"La tierra inculta produce las rosas mezcladas con las espinas" (Pereira 114).

Ferte fórtiter!
"¡Soporten con coraje!" (Sen., *Prov.* 6, 6)

Fertílior seges est alienis semper in agris / vicinumque pecus grándius uber habet
"Es siempre más rica la cosecha en el campo ajeno, y el ganado del vecino tiene las ubres más grandes" (Ov., *Ars* 1, 349-50). Para indicar que siempre agrada más lo del prójimo; en español: "La vaca de mi vecina da más leche que la mía".

Fertilíssimus in agro óculus dómini
"El ojo del amo es muy fértil en el campo".

Ferto, fereris
"Soporta y te soportarán" (Moore 112).

Fertur in arva furens cúmulo
"Furiosamente se derrama con su mole sobre los campos" (Virg, *Aen*.2, 498). Verso de la Eneida en que se compara al ejército griego con un río desbordado. Se usa para referirse a una fuerza ciega e imparable.

Fervet olla, vivit amicítia
"Hierve la olla, vive la amistad" (Apostólio 9, 54). La amistad dura hasta tanto la olla cocine comida. (= "En cuanto hay dinero hay amigos").

Fervet opus
"El trabajo hierve" (Virg., *Geor.* 4, 169). Expresión empleada por Virgilio para describir la actividad de las abejas.

Festina lente
"Apresúrate lentamente, despacio"; "date prisa, pero poco a poco" (Erasmo, *Ad.* 2, 1, 1). Palabras atribuidas a Augusto, según Suetonio (Suet., *Aug.* 25): "Caminen lentamente si quieren llegar más pronto a un trabajo bien hecho". Es traducción latina de una máxima griega. Corresponde al refrán castellano: "Vísteme despacio, que tengo prisa".

Festinans ad duo diversa, neutrum bene péragit
“Quien corre atrás de dos cosas diferentes, no tiene éxito con ninguna de las dos” (Binder, *Med.* 546).

Festinare nocet
“Apresurarse es perjudicial”.

Festinat ad eventum
“Se apresura hacia la conclusión”.

Festinate, viri!
“¡Apresúrense, hombres!” (Virg., *Aen.* 2, 373).

Festinátio impróvida est et caeca
“La precipitación es imprudente y ciega” (Liv. 22, 39, 22).

Festinátio nóxia
“La prisa es perjudicial”.

Festinátio tarda est
“El apresuramiento es tardo” (Curt. 9, 9, 12). (= Apresurándose se tarda más).

Festinus intéllege, tardus lóquere
“Sé pronto en entender, tardo en hablar” (Pereira 104).

Fiat
“Hágase”, “llévese adelante”, “cúmplase”. Autorización para hacer alguna cosa.

Fiat iustítia et péreat mundus
“Hágase justicia y perezca el mundo” (Rezende 1994). Sentencia de Martín Lutero, en la homilía del 10 de mayo de 1535, por la cual se formó la falsa percepción que prevaleció hasta el día de hoy, entendiéndose en el sentido de cierto fanatismo de la justicia. Verosímilmente debe entenderse esta sentencia de manera que en el ejercicio de la justicia no hay que mirar a los deseos propios de los magnates. Según Juan Nach (Johannes Manlius, *Locorum commúnium collectánea*, Basel 1562, 419), esta sentencia es lema del Emperador Federico I (1503-64). Fue también frase preferida del emperador Fernando I

de Hungría. Hegel cambió ingeniosamente la frase en *Fiat iustítia ne péreat mundus*, "hágase justicia para que el mundo no perezca".

Fiat iustítia, ruat caelum
"Hágase justicia, (por más que) se desmorone el cielo" (Rezende 1995). Proverbio jurídico, traído por Guillermo Watson, *Quodlibets of Religion and State* (1602), en esta forma: *Fiat iustítia et caelum ruat*.

Fiat lux!
"¡Que exista la luz!" Alusión a la palabra creadora del Génesis (Vulg,, *Gen* 1, 3): "Dios dijo: '¡Hágase la luz!' Y la luz se hizo".

Fiat mihi secundum verbum tuum
"Hágase en mí según tu palabra" (Vulg., *Lc* 1, 38).

Fiat véritas, péreat vita
"Hágase la verdad, *(aunque)* perezca la vida". Variación de *fiat iustítia et péreat mundus* o *fiat iustítia, ruat caelum*. Fr. Nietzsche la llama lema de la historia.

Fiat véritas tua
"Hágase tu verdad".

Fiat voluntas Dei!
"¡Hágase la voluntad de Dios!"

Fiat voluntas tua
«Hágase tu voluntad» (Vulg., *Mt* 6, 10). Palabras del padrenuestro. Se emplean a modo de aquiescencia a la voluntad de otro.

Fíbula
Broche o prendedor que usaban en sus vestidos los romanos.

Ficta cito in naturam suam récidunt
"Todo lo fingido recobra pronto su naturaleza" (Sen., *Clem*. 1, 1, 6).

Ficta ómnia tamquam flósculi décidunt, nec simulatum quicquam potest esse diuturnum
"Todo lo fingido decae como las florecillas, y nada falso puede durar largo

tiempo" (Cic., *Off.* 2, 12, 43).

Fictae crocodili lacrímulae!
"¡Son fingidas lagrimitas de cocodrilo!" (Pereira 109).

Fíctio cessat ubi véritas locum habere potest
"La ficción cesa cuando la verdad puede aparecer".

Fíctio fingit vera esse ea quae vera non sunt
"La ficción finge ser verdadero lo que no es verdadero".

Fíctio naturam séquitur
"La ficción sigue a la naturaleza". Proverbio jurídico consignado por Sartre (6, 584), quien consigna también el sentido contrario: *natura fictionem sequatur*, "que la naturaleza siga a la ficción".

Ficum cupit
"Anhela el higo". (= "Adula por su provecho").

Ficus ficum vocat
"Higo llama higo". (= "Pan por pan, vino por vino") .

Fida est terra, infidum mare
"La tierra es segura, inseguro el mar" (Pítaco de Mitilene / Rezende 2003).

Fide Deo soli, mundo diffide tibique
"Confía solamente en Dios; desconfía del mundo y de ti" (Binder, *Thes.* 1142).

Fide et amore
"Con fe y amor".

Fide, sed cui, vide!
"Confía, pero mira en quién" (Binder, *Thes.* 1143). Norma cuyo origen no se conoce bastante bien. *Fide et vide* se encuentra como lema de Cristian I, príncipe elector de Sajonia (1560-91). *Fide sed vide*, "confía pero fíjate en quién" es lema de Cristian II, príncipe elector de Sajonia (1583-1611).

Fidei cotícula crux
"La cruz es la piedra de toque de la fe".

Fídei defensor
"Defensor de la fe". Título atribuido , en 1521, por el papa León X al rey Enrique VIII de Inglaterra.

Fidelem haud ferme mulíeri invénias virum
"Raramente se podría hallar un hombre que sea fiel a una mujer" (Ter., *And.* 460).

Fidelem ubi invénias virum?
"¿Dónde encontrarás un hombre leal?" (Sócrates / Epígrafe de Fábula de Fedro 3, 9 / Rezende 2005).

Fideli certa merces
"A quien es fiel la recompensa es cierta".

Fideli nihil diffícile
"A quien es fiel nada es difícil".

Fidem debet maritus uxori, uxor marito, ambo Deo
"El marido debe fidelidad a la esposa, la esposa al marido, ambos a Dios" (Aug , *Serm.* 260).

Fidem qui perdit nihil pote ultra pérdere
"El que pierde la reputación, ya nada tiene que perder" (Pub. Syr.).

Fidem secunda poscunt, adversa éxigunt
"La felicidad pide fidelidad, la adversidad la exige" (Sen., *Agam.* 934).

Fides bona contrária est fraudi et dolo
"La buena fe es incompatible con el fraude y el dolo" (Dig. 17, 2, 1 y 3).

Fides et iustítia
"Fe y justicia".

Fides et véritas
“Fe y verdad”.

Fides immota manet
“La fe permanece inconmovible”. Lema que aparecía en una medalla de Alfonso de Valdés, secretario de Carlos V.

Fides in ánimum, unde abiit, vix numquam redit
«Casi nunca vuelve la confianza al corazón que la perdió» (Pub. Syr.).

Fides in homínibus rara est
“La fidelidad es rara en los seres humanos”.

Fides, libertas, amicítia, praecípua humani ánimi bona
“La fe, la libertad y la amistad son los principales bienes del espíritu humano” (Tac., *Hist*. 1, 15, 7).

Fides quaerens intellectum
“La fe que busca justificación racional”. Expresión filosófica de san Anselmo y del pensamiento cristiano medieval.

Fides servanda est
“La palabra dada debe ser respetada” (Plaut., *Most.* 1023).

Fides sine opéribus mórtua est
“La fe sin obras está muerta” (Vulg., *Iac* 2, 26).

Fides sit hosti servanda
«Debe guardarse lealtad al enemigo» (Raimundo).

Fides, ut ánima, unde ábiit, eo numquam redit
“La confianza, como el alma, de donde salió, allá no regresa más” (Rezende 2012).

Fidúcia pecúniam amisi, diffidéntia vero servavi
“Por la confianza perdí dinero, por la desconfianza ciertamente guardé dinero”.

Fidus Achates
"El fiel Acates" (Virg., *Aen.* 158). Acates fue un capitán troyano, fiel por excelencia a Eneas: su *alter ego*. La frase se emplea para designar a un amigo íntimo y leal.

Fidus ad finem
"Fiel hasta el fin".

Fíeri fácias
"Haz que se cumpla". Se da este nombre, en países de lengua inglesa, a un escrito en que se autoriza al cheriff para que pueda cobrar la cantidad de un juicio mediante el embargo de bienes.

Fíeri potest, ut recte quis séntiat et id quod sentit polite éloqui non possit
"Puede ocurrir que una persona sienta alguna cosa, pero no consiga expresar con exactitud lo que siente" (Cic., *Tusc.* 1, 6).

Fiet unum ovile, et unus pastor
«Habrá un solo redil y un solo pastor» (Vulg., *Io* 10, 16).

Fígulus fígulo ínvidet, faber fabro
"El alfarero envidia al alfarero, el obrero al obrero" (Hesíodo / Erasmo, *Ad.* 1, 2, 25).

Fígulus fígulum odit
"Un alfarero odia a otro alfarero" (Pereira 119).

Fili, a iuventute tua éxcipe doctrinam, et usque ad canos invénies sapiéntiam
"Hijo mío, desde tu juventud busca la instrucción, y hasta tu vejez encontrarás la sabiduría" (Vulg., *Eccli* 6, 18).

Fili, ne sit formica sapiéntior te, quae cóngregat in aestate unde vivat híeme
"Hijo, no sea más sabia que tú la hormiga, que junta en el verano de qué vivir en el invierno" (Petrus Alphonsus 2, 7).

Fili, noli esse curiosus, nec vácuas gérere sollicitúdines
"Hijo, no seas curioso, ni tengas inquietudes inútiles" (Kempis 2, 24, 1).

Fili, non sémines mala in sulcis iniustítiae, et non metes ea in séptuplum
"No siembres, hijo mío, en los surcos de la injusticia, no sea que coseches siete veces más" (Vulg., *Eccli* 7, 3).

Fílii, obedite paréntibus vestris in Dómino : hoc enim iustum est
"Hijos, obedezcan a sus padres en el Señor porque esto es lo justo" (Vulg., *Eph* 6, 1).

Fili, sine consílio nihil fácias et post factum non paenitebis
"Hijo, no hagas nada sin previo consejo y después de lo hecho no te arrepentirás". Sentencia consignada en un libro de historia de 1592.

Fíliae Ierúsalem, nolite flere super me, sed super vos ipsas flete et super fílios vestros
"¡Hijas de Jerusalén!, no lloren por mí; lloren más bien por ustedes y por sus hijos" (Vulg., *Lc* 23, 28).

Fílii, relinquo vos líberos utroque hómine
"Hijos, los dejo libres de uno y otro hombre" (es decir, del emperador y del papa). Palabras puestas en boca de San Marino -el santo que dio su nombre a la república sobre el monte Titano- en el momento de la muerte.

Fílio semper honesta et sancta persona patris videri debet
"La persona del padre debe parecer siempre respetable y santa al hijo" (Dig. 37, 15, 9).

Filíoli mei, non diligamus verbo neque língua, sed ópere et veritate
"Hijitos míos, no amemos solamente con la lengua y de palabra, sino con obras y de verdad" (Vulg., *1 Io* 3, 18).

Fílios enutrivi et exaltavi, / ipsi autem spreverunt me
"Yo crié hijos y los hice crecer, pero ellos se rebelaron contra mí" (Vulg., *Is* 1, 2). Se cita para indicar la ingratitud de los alumnos y discípulos.

Fílius, ergo heres
“Hijo, luego heredero”.

Fílius nullius
“Hijo de nadie”. Hijo ilegítimo o de paternidad desconocida.

Fílius sápiens laetíficat patrem
“Un hijo sabio es la alegría de su padre” (Vulg., *Prov* 10, 1).

Fílius uxorem grandi cum dote recuset
“El hijo rehúse como esposa a una mujer con una dote muy grande”.

Fílius vero stultus maestítia est matri suae
“Un hijo necio es la aflicción de su madre ” (Vulg., *Prov* 10, 1).

Fine concesso, concessa intelleguntur média
«Si se concede el fin, se entiende que se conceden los medios».

Finem qui quaeris amoris, res age, tutus eris
“Si quieres poner fin al amor, dedícate al trabajo, estarás a salvo” (Ov., *Rem. Am.* 143-44).

Finem réspice
“Atiende al fin”, “considera el resultado” (Quilón / Rezende 2025).

Finis
“Fin”, “conclusión”. Especialmente tratándose de la vida. También se ve escrito al final de algunos libros.

Finis coronat opus
“El fin corona el esfuerzo realizado” (Rezende 2026). Esta frase, habitual en muchos libros de ensayo, reivindicaba el valor del esfuerzo intelectual o de investigación realizado por el autor. También se emplea en buen o mal sentido para indicar que el fin de una cosa está en relación con su principio.

Finis Inítium
“Fin y comienzo”. Inscripción esculpida en un anillo de oro, que al Conde Stauffenberg, que quiso matar a Hitler, le fue donado por su amigo austríaco

Ricardo Fahrner. La inscripción alude a la sentencia de Esteban George, que es: “Yo soy el fin y el principio”.

Finis loquacitatis infortúnium
“El fin de la locuacidad es el infortunio” (Eurip.).

Finis misériae mors
“La muerte es el fin de la desventura”.

Finis *(regni)* **Polóniae**
“Fin *(del reino)* de Polonia”. Palabras que, según se dice, habría exclamado el general en jefe Tadeo Kosciuszko (1746-1817) el día 10.10.1794, cuando herido cayó prisionero de los rusos. En carta de fecha 12.11.1803 al Conde Luis Felipe de Ségur el mismo Kosciuszko negó haber dicho eso.

Finis terrae
“Fin de la tierra”.

Finítima sunt falsa veris
“Lo falso es vecino de lo verdadero” (Cic., *Acad*. 2, 21).

Finitum non capax infiniti
“Lo finito no abarca a lo infinito” (Calvino).

Firma valetúdine nihil mélius: sani aegris ditiores
“No hay nada mejor que una salud firme: las personas sanas son más felices que las enfermas” (Grynaeus 109).

Fírmior quo parátior
“Tanto más firme cuanto más preparado”. Lema del Conde de Selkirk.

Firmíssima est inter pares amicítia
«La amistad entre iguales es la más sólida» (Curt. 7, 8, 27) .

Firmo passu
“Con paso firme”.

Firmum in vita nihil
“Nada hay firme en la vida” (Rezende 2033).

Fístula dulce canit, vólucrem dum décipit auceps
“El cazador de pájaros toca con dulzura la lira mientras los engaña” (Ps. Cato 1, 27).

Fit enim ad portandum fácilis sárcina, quam multorum colla sustentant
“Se hace fácil llevar el fardo que es sustentado por los hombros de muchos” (Tosi 1051).

Fit fabricando faber
“Forjando es como se hace un forjador” (Rezende 2034). (= En todo aprendizaje la práctica es lo esencial).

Fit fastídium cópia
“La abundancia se vuelve fastidiosa” (Liv. 3, 1, 7).

Fit gravis insólito sárcina parva viro
“Una pequeña carga resulta pesada a un hombre no acostumbrado a cargas”. (= “Al que no está hecho a bragas, las costuras le hacen llagas”).

Fit lis e mínimis interdum máxima verbis
“De pequeñisimas palabras se originan a veces las peores peleas”.

Fit puer angélicus daemon, veniente senecta
“El que fue un niño angelical se vuelve un demonio cuando se hace viejo” (Binder, *Med.* 559).

Fit via vi
«Se abre el camino por la violencia», “se abre el camino con las armas” (Virg. , *Aen.* 2, 494) .

Fiunt, non nascuntur christiani
«Los cristianos no nacen, se hacen» (Hier., *Ep.* 107).

Fixo cérnere óculo
“Mirar con ojo fijo”(Schottus, *Ad.*198). (= Mirar con codicia).

Flagellum Dei
"Azote de Dios". Nombre que daban a Atila sus contemporáneos.

Flagítio ádditis damnum
«Al oprobio añaden ustedes un daño» (Hor., *Od.* 3, 5, 26).

Flagítium est foris sápere, tibi non posse auxiliari
"Es una vergüenza ser sabio para los otros y no poder socorrerte a ti mismo" (Ter., *Heaut.* 922).

Flagrante bello
"Durante la ardorosa guerra". (= Mientras duran las hostilidades).

Flagrante delicto
"En el mismo momento de cometerse el delito".

Flámines
"Flámenes" (sacerdotes romanos). Colegio sacerdotal compuesto de quince sacerdotes con tres flámenes mayores (los de Júpiter, Marte y Quirino). El rango más elevado lo ostentaba el *Flamen Dialis* (de Júpiter).

Flamma fumo est próxima
«La llama está cerca del humo» (Plaut., *Curc.* 53). (= Por el humo se sabe dónde está el fuego).

Flamma recens parva sparsa residit aqua
«La primera llama se apaga rociándola con un poco de agua» (Ov., *Her.*17, 190).

Flare simul et sorbere haud fácile est
"Soplar y tragar al mismo tiempo no es fácil".

Flatus vocis
"Soplo de la voz". Así llamaban los nominalistas a los conceptos generales, es decir, formaciones verbales arbitrarias. Según san Anselmo, Roscelino sostenía que toda distinción entre géneros y especies, sustancias y accidentes es simple distinción verbal. San Anselmo decía que los nominalistas consideraban las "sustancias universales" como *flatus vocis.*

Flavit Iéhova et dissipati sunt
“Sopló Jehová y fueron dispersados”. Ver *Afflavit Deus* ...

Flavos permutat canis vulpécula crines, at numquam mores álterat ipsa suos
“La vulpeja trueca por blancos los pelos amarillentos del perro, pero nunca altera sus hábitos” (Tosi 106).

Flectamus génua
“Doblemos las rodillas”.

Fléctere si néqueo súperos, Acheronta movebo
«Si no puedo doblegar a los dioses del cielo, moveré a los del infierno» (Virg., *Aen.*7, 312).

Flecti, non frangi
“Doblarse, no quebrarse”.

Fléctimur obséquio, non víribus
“Nos sometemos a la condescendencia, no a la violencia”.

Fléctitur iratus, voce rogante, Deus
“Dios airado es ablandado por la voz que ruega” (Ov., *Ars* 1, 440).
(= “Quien no habla, Dios no lo oye”).

Fletus aerumnas levat
“El llanto alivia los sufrimientos” (Sen., *Troad*. 766).

Flocci fácio tuas minas; flocci fácio mercedem tuam; flocci fácio te ipsum
“No doy importancia a tus amenazas; no doy importancia a tu recompensa; no doy importancia a ti mismo”.

Flore in iuvenili móritur quem dii díligunt
“Muere en la flor de la edad aquel a quien los dioses quieren”.

Florebo quocumque ferar
“Floreceré en cualquier lugar al que sea llevado”. Lema en el escudo del Estado federal americano de Florida, a cuyo nombre alude.

Florent concórdia regna
"Con la concordia florecen los países". Inscripción en moneda inglesa.

Floréntibus óccidit annis
"Pereció en sus años floridos", "murió en la flor de la edad". Inscripción en tumbas.

Florentinis ingéniis nil árduum
"Nada arduo hay para los talentos florentinos". Alabanza propia, que el tipógrafo Bernardo Cennini dio a conocer en el primer libro impreso en Florencia.

Floret qui laborat
"Prospera quien trabaja".

Floríferis ut apes in sáltibus ómnia libant, / ómnia nos ítidem depáscimur áurea dicta
«Como en los bosques floridos las abejas liban todas las flores, así nosotros nos apacentamos de todas tus palabras de oro» (Lucr. 3, 11).

Floruit
"Floreció". Se usa corrientemente acompañado de dos fechas para indicar el período de actividad de un artista o personaje célebre , cuyos datos exactos de nacimiento y muerte se desconocen. Suele abreviarse en *fl.*

Flos unus non facit hortum
"Una sola flor no hace un jardín" (Binder, *Thes.* 1162).

Flúctuat nec mérgitur
«Fluctúa (o es batida por las olas), pero no se hunde». Sentencia en el escudo de la ciudad de París, que tiene por emblema un navío.

Fluctus númeras
"Cuentas las olas". (= Haces un trabajo inutil).

Flumen confusum reddit piscántibus usum
«A río revuelto, ganancia de pescadores» (Werner 53). Aforismo medieval.

Flumen verborum, gutta mentis
"Un río de palabras, una gota de inteligencia".

Flúmina tranquillíssima saepe sunt altíssima
"Los ríos muy tranquilos son a menudo los más profundos".

Fodina revirescens
"Mina que se recobra". Lema del duque Juan Federico de Brunswick (†1679).

Fodinae quoque suum finem habent
"También las minas tienen su fin".

Foederatus
"Aliado". Usado con referencia a la costumbre del príncipe romano de pedir ayuda a cada tribu conquistada para reducir a la que sería inmediatamente atacada.

Foedus Latinum
"Federación latina".

Foeneratur Dómino qui miseretur páuperis, et vicissitúdinem suam reddet ei
"El que se apiada del pobre presta al Señor, y él le devolverá el bien que hizo" (Vulg., *Prov* 19, 17).

Foetet tuus mihi sermo
"Tu conversación me repugna" (Plaut., *Cas.* 603).

Fólia
"Hojas". En arquitectura, elemento en forma de hoja. Si tiene tres hojas, se llama *trifólia*; si cuatro, *cuatrifólia*, etc.

Fólia qui timet, silvas non ádeat
"El que teme las hojas, no vaya a los bosques" (Bebel 426).

Fóliis símiles hómines
"Los hombres son semejantes a las hojas de los árboles" (Grynaeus 715).

Fomes peccati
"Incentivo del pecado", "cebo del pecado".

Fóntibus ex módicis concrescit máximus amnis
"De pequeñas fuentes crece el mayor río" (Sweet 124).

Fons et origo
"Fuente y origen".

Fons vivus
"Manantial vivo", "fuente perenne".

Foris Hélena, intus Hécuba. Ver *Intus Hécuba ...*

Forma
"Forma", "molde". En arquitectura, cada una de las grandes piezas armadas, que constituyen la parte principal del sostén de un tejado.

Forma bonum frágile est
"La belleza es un bien frágil" (Ov., *Ars* 2,113).

Forma dei munus
"La belleza es un don de la divinidad" (Ov., *Ars* 3, 103).

Forma perit, virtus rémanet
"La belleza perece, la virtud permanece". Lema del mariscal de campo Conde Augusto zu Lippe († 1701).

Forma raro cum sapiéntia
"La hermosura raramente se acompaña con la sabiduría".

Forma viro neglecta decet
"Al varón le sienta bien una belleza descuidada" (Ov., *Ars* 1, 507).

Formátio hóminis
"Formación del hombre".

Formicae quoque sua bilis est
“También la hormiga tiene su propia bilis” (Binder, *Thes.* 1177).

Formicárium
“Hormiguero”. Especialmente un hormiguero artificial, planeado para observar la vida de las hormigas.

Formida nímium sublímia semper
“Ten miedo siempre a la excesiva grandeza”.

Formidabílior cervorum exércitus, duce leone, quam leonum, duce cervo
“Es más temible un ejército de ciervos comandado por un león que un ejército de leones comandado por un ciervo”.

Formosa fácies muta commendátio est
«Un rostro hermoso es una muda recomendación» (Pub. Syr. 169).

Formosa virgo est dotis dimídium
“Una muchacha hermosa es la mitad de la dote”.

Formósitas dimídium dotis
“La hermosura es media dote”.

Fornicátio, et vinum, et ebríetas áuferunt cor
“La fornicación, y el vino, y la ebriedad hacen perder el espíritu” (Vulg., *Os* 4, 11).

Fors et virtus miscentur in unum
«La suerte y el valor se aúnan» (Virg., *Aen.* 12, 714).

Fors in alíquibus rebus plus quam rátio potest
“El azar en algunas cosas puede más que la razón” (Cic., *Att.* 14, 13, 3).

Fors iuvat audentes
“La suerte ayuda a los atrevidos” (Claud., *Prob.* 9).

Fors ómnia versat
“La suerte lo gobierna todo” (Virg., *Ecl.* 9, 5).

Forsan et haec olim meminisse iuvabit
«Quizás algún día les será grato recordar esto» (Virg., *Aen.* 1, 203).

Forsan míseros meliora sequentur
«Tal vez vendrán días mejores para los infortunados» (Virg., *Aen.* 12, 153). *(*= *"*De hora en hora Dios mejora").

Forte serva propósitum et intentionem rectam ad Deum
"Guarda tu firme propósito y la intención recta para con Dios" (Kempis 3, 6, 13).

Fortem facit vicina libertas senem
«La inminencia de la libertad (muerte), da fuerzas al anciano» (Sen., *Phaedr.* 139).

Fortem posce ánimum
"Pide una voluntad fuerte" (Iuv. 10, 357).

Fortasse
"Quizá". Se usa en crítica textual con la abreviatura *fort.*

Fortes creantur fórtibus et bonis
«Los valientes son engendrados por padres valientes y buenos» (Hor., *Od.* 4, 4, 29).

Forti et fideli nihil diffícile
"Al valiente y fiel nada es difícil" (Stevenson 435).

Forti nihil dífficile
"Para el valiente nada hay difícil". Lema de Benjamín Disraeli.

Fórtibus est fortuna viris data
"La fortuna está reservada a los hombres valientes" (Enn., *Ann.* 257).

Fórtibus ne obstíteris: nubes ventum séquitur
"No te opongas a los fuertes: la nube sigue al viento" (Paoli 16).

Fórtior est qui cupiditates suas, quam hostes súbicit
“Más valiente es aquel que vence sus ambiciones que aquel que somete a los enemigos” (Pub. Syr.).

Fórtior et poténtior est dispositío legis quam hóminis
« Es más fuerte y más influyente la disposición de la ley que la del hombre”.

Fórtior qui se , quam qui fortíssima vincit móenia
“Es más fuerte el que se vence a sí mismo que aquel que vence el más fuerte alcázar”. Lema del fundador de los hermanos de la congregación evangélica, Nicolás Ludovico Conde von Zinzendorf (1700-60).

Fortiora ágere romanum
“Llevar a cabo grandes hazañas es una virtud romana”. Máxima romana.

Fortis ánimi et constantis est non perturbari in rebus ásperis
“Es propio de espíritus fuertes y constantes no turbarse en las desventuras” (Cic., *Off.* 1, 23, 80).

Fortis est ut mors diléctio
“El amor es fuerte como la muerte” (Vulg., *Cant* 8, 6).

Fortis et liber
“Valiente y libre”. Divisa de Alberta, Canadá.

Fortis fortuna ádiuvat
“La fortuna favorece a los valientes” (Ter., *Phorm.* 203).

Fortis imaginátio génerat casum
“Una fuerte imaginación inventa un suceso”. Dicho consignado por Montaigne.

Fortis qui se vincit
“Valiente es quien se vence”.

Fortíssimus quisque tutíssimus
«Son los más valientes los que están mejor protegidos» (Sall., *Iug.* 87, 2).
(= Es más peligroso ser cobarde que valiente).

Fórtiter, fidéliter, felíciter
"Valerosamente, fielmente, felizmente". Lema del mariscal de campo de Prusia Neithardt Gf von Gneisenau (1760-1831).

Fortiter et felíciter
"Con bravura y suceso".

Fórtiter et suáviter
«Con firmeza y dulzura». Referido generalmente a cómo debe educarse a los jóvenes: *Fórtiter in re, suáviter in modo*, "con energía en la sustancia, con suavidad en la manera". Principio que Claudio Aquaviva (1543-1615), cuarto prepósito general de la Compañía de Jesús, en su libro titulado *Indústriae ad curandos ánimae morbos* (1606, 2, 1), así explica: "... seamos también animosos para conseguir el fin y suaves en la manera de lograrlo". Esta sentencia, quizás esté sacada de la Vulgata (Vulg., *Sap.* 8, 1): *Attingit ergo a fine usque ad finem fórtiter, et disposuit ómnia suáviter*, "ella *(la Sabiduría)* despliega su fuerza de un extremo hasta el otro, y todo lo administra de la mejor manera".

Fórtiter ille facit qui miser esse potest
"Demuestra grandeza de alma el que es capaz de soportar la miseria" (Mart. 11, 56, 16).

Fortitúdine et constántia
"Con intrepidez y constancia".

Fortitúdine et prudéntia
"Con bravura y prudencia".

Fortuito, non voluntate
"Por casualidad, no por voluntad".

Fortuna amicos parat; inópia amicos probat
"La suerte nos proporciona amigos; la pobreza los prueba".

Fortuna belli semper ancípiti in loco est
«El desenlace de una guerra es siempre incierto» (Sen., *Phoen.* 629).

Fortuna bulla
"La fortuna es una burbuja". Lema del Conde Jorge Federico von Hohenlohe (†1635).

Fortuna caeca est
"La diosa Fortuna es ciega" (Cic., *Lael.* 54).

Fortuna favet fatuis
"La fortuna favorece a los tontos" (Owen 7, 30). (= El hombre sabio no debe confiar en la fortuna, sino en las propias fuerzas).

Fortuna favet fórtibus
"La suerte favorece a los valientes".

Fortuna favet ignavos
"La suerte favorece a los indolentes" (Binder, *Thes.* 1187).

Fortuna fortes metuit, ignavos premit
"La fortuna teme a los fuertes, apremia a los indolentes" (Sen., *Med.* 159).

Fortuna hómines caecos reddit
"Los bienes de fortuna vuelven ciegos a los hombres".

Fortuna imméritos auget honóribus
"La suerte cubre de honores a personas que no lo merecen".

Fortuna imperatrix mundi
"La suerte es la que gobierna el mundo" (*Cármina Burana*).

Fortuna in hómine plus quam consílium valet
«En el hombre puede más la fortuna que la reflexión» (Pub. Syr. 192).

Fortuna instar rotae vólvitur
"La suerte gira como una rueda".

Fortuna multis dat nimis, satis nulli
"La fortuna a muchos les da demasiado, pero a ninguno bastante" (Macr. 12, 10, 2).

Fortuna non addit sapiéntiam
"La suerte no añade sabiduría" (Rezende 2087).

Fortuna nímium quem fovet, stultum facit
"La fortuna hace estúpido al que favorece demasiado" (Pub. Syr. 173) .

Fortuna nos vincit, nisi tota víncitur
"La fortuna nos domina si no es vencida totalmente por nosotros" (Pub. Syr.).

Fortuna numquam sistit in eodem statu
"La fortuna nunca permanece en el mismo estado" (Aus., *Epig*. 143, 1).

Fortuna obesse nulli contenta est semel
«La fortuna no se contenta con golpearnos una sola vez» (Pub. Syr. 183). (="Bien vengas mal si vienes solo").

Fortuna opes auferre, non ánimum, potest
«La fortuna puede quitar las riquezas, no el coraje» (Sen, *Med.* 176).

Fortuna per ómnia humana, máxime in re béllica, potens est
"La fortuna puede mucho en todas las cosas humanas, pero sobre todo en la guerra" (Liv. 9, 17, 3).

Fortuna plus hómini valet quam sapiéntia
"La suerte vale más para el hombre que la sabiduría" (Pub. Syr.).

Fortuna próspera potíssimum vítia hóminum índicat, adversa virtutes
"La prosperidad revela principalmente los vicios de los hombres; la adversidad, sus virtudes" (Bacon, *Reb.*).

Fortuna rebus famam pretiumque constituit
"La fortuna da fama y valor a las cosas" (Curt. 9, 10 27).

Fortuna rerum humanarum dómina
«La fortuna es dueña de las cosas humanas» (Cic., *Marcell.* 2, 7).

Fortuna saepe indignos favet
"La fortuna a menudo favorece a los indignos".

Fortuna simul móribus immutatur
“La fortuna cambia al mismo tiempo que las costumbres”.

Fortuna suffragante
“Con el favor de la suerte”, “con la suerte de nuestro lado” (Cic., *Fam*. 10, 5).

Fortuna vítrea est: tum cum splendet, frángitur
“La fortuna es como el vidrio; en el momento en que resplandece, se quiebra” (Pub. Syr. 189).

Fortuna volúbilis est, et vaga
“La suerte es voluble y errante”.

Fortunae cétera mando
«Dejo el resto a la fortuna» (Ov., *Met.* 2, 140).

Fortunae fílius!
«Hijo de la Fortuna», es decir, su favorito. Esta expresión era proverbial. Horacio, por ej.: *Te ne alumnum quidem eius (sc. Fortunae) exístimas, sed partum,* “te crees no solo criado por la Fortuna, sino su hijo» (Hor., *Sat.* 2, 6, 49).

Fortunae míseras áuximus arte vias
«Con nuestro ingenio hemos abierto nuevos caminos al infortunio» (Prop. 3, 7, 32).

Fortunae rota vólvitur
“La rueda de la fortuna gira sin cesar”.

Fortunae suae quisque faber est
“Cada cual es el artífice de su propia suerte”.

Fortunam a deo petendam, a se ipso sumendam esse sapiéntiam
“Los bienes de fortuna hay que pedirlos a los dioses; la sabiduría tiene que ser tomada por uno mismo” (Cic., *Nat.* 3, 36).

Fortunam cítius repérias quam retíneas
“Es más fácil encontrar la suerte que retenerla” (Pub. Syr.).

Fortunam sibi quisque facit
“Cada uno es artífice de su suerte” (Plaut., *Trin.* 363).

Fortunam suam quisque parat
“Cada uno se procura su fortuna”. (= “Cada uno es árbitro de su propio destino”).

Fortunato omne solum pátria est
“Para el hombre dichoso cualquier tierra es su patria” (Demócrito / Schrevelius 1184).

Forum, advocationes, iudícia fúgere debemus
“Tenemos que huir de los tribunales, litigios y juicios” (Sen., *Ir.* 3, 9, 3).

Fractor vasorum pretium persolvat eorum
«El que ha roto los platos, que los pague». Aforismo medieval.

Frágilis et caduca felícitas est
“La felicidad es frágil y perecedera” (Sen., *Contr*. 2).

Fragilitatis humanae nímia in prósperis rebus oblívio est
“En las prosperidades es excesivo el olvido de la fragilidad humana” (Curt. 4, 14, 20).

Fragmenta collígite ne péreant
“Recojan los pedazos que sobran, para que no se pierda nada”. Palabras de Jesús después de una multiplicación de los panes (Vulg., *Io* 6, 12), adoptadas como principio por el humanista y colector de libros Hartmann Schödel (1440-1514).

Francis data múnera caeli
“A los francos han sido dados los dones del cielo”. Lema de Ludovico XIII, rey de Francia (1601-43).

Francos amicos habe, non vicinos
“A los francos tenlos como amigos, no como vecinos”.

Frangar, non flectar
«Me romperé, pero no me doblegaré» (Rezende 2095). Se emplea para expresar la fuerza de voluntad, la firme decisión de no ceder. Se encuentra también esta forma: *Frangas non flectes*, "quiebra, no dobles". Fue lema del mariscal de campo, general Federico, Conde de Wrangel (1784-1877).

Frange moras
"Abate las tardanzas". Lema del Conde Juan Cristóbal de Puchheim († 1598).

Frangenti fidem, fides frangatur eídem
«Hay que romper la palabra dada a quien rompe la suya» (Binder, *Thes*. 1198).

Frángimur, si collídimur
"Nos quebramos si chocamos". Inscripción en una medalla.

Frangit inértia vires
"La ociosidad destruye las fuerzas".

Frangit iram dulce verbum
"Una palabra dulce quiebra la ira".

Frángitur ipsa suis Roma superba bonis
«La misma Roma, tan altiva, se desmorona por culpa de sus riquezas» (Prop. 3, 13, 60).

Frángitur ira gravis, cum sit respónsio suavis
"Se quiebra la ira grave, cuando la respuesta es suave" (Rezende 2098).

Frater est amicus quem nobis dedit natura
"Un hermano es un amigo que nos dio la naturaleza".

Fraterna cáritas colenda
"Se ha de cultivar el amor fraterno".

Fratrum concórdia rara, discrepátio crebra
"Es rara la concordia entre hermanos, frecuente la discrepancia".

Fratrum irae acerbíssimae
"Las iras de los hermanos son muy despiadadas" (Pereira 101).

Fraudare eos, qui sciunt et conséntiunt, nemo videtur
"Nadie parece defraudar a los que saben y consienten".

Fraudis atque insidiarum et perfídiae plena sunt ómnia
"Todo está lleno de fraude, de asechanzas y de perfidia" (Cic., *Com*. 10).

Fraus est accípere quod non possis réddere
"Es un fraude aceptar lo que no se puede devolver".

Fraus in auctorem récidit
"El fraude recae (o recayó) en su instigador".

Fraus ómnia corrumpit
"El fraude lo corrompe todo".

Fraus vítiat ómnia
"El fraude lo vicia todo" (Stevenson 887). (= El fraude anula todo lo realizado bajo su égida).

Fremant omnes licet, dicam quod séntio
"Aunque todos rujan, diré lo que siento" (Cic., *Or.* 1, 44, 1).

Frémitus
En medicina, el temblor general que precede a la fiebre.

Frenos imponit línguae consciéntia
"La conciencia pone frenos a la lengua" (Pub. Syr.).

Frenum momordi
"Mordí el freno" (Cic., *Fam*. 11, 24, 1).

Fricantem réfrica
"Acaricia a quien te acaricia" (Schottus, *Ad.* 253).

Frígere frictum
"Freír lo ya frito". (= Volver machaconamente a decir lo mismo).

Friget quem pétere piget
"No se atrae el favor quien está avergonzado de pedir".

Frigidárium
La habitación fría de los baños romanos.

Frons áperit, quidquid dissimulare cupis
"El rostro descubre todo lo que deseas disimular" (Binder, *Med.* 595).

Frons est ánimi iánua
"El rostro es la puerta del alma" (Cic., *Com.* 11, adaptado).

Frons, óculi, vultus persaepe mentiuntur
"El rostro, los ojos y la fisonomía muy a menudo mienten".

Frons, óculi, vultus persaepe mentiuntur; orátio vero saepíssime
«La frente, los ojos, el rostro, mienten muchas veces, pero la palabra, muchísimas» (Cic., *Q. Fr.* 1, 1, 5).

Fronte capillata, post est occásio calva
«La ocasión tiene cabellos en la frente; por detrás es calva» (Ps. Cato 2, 23).

Fruare dum licet
"Disfruta mientras se puede" (Ter., *Heaut.* 344).

Frúctibus ipsa suis, quae sit, cognóscitur arbor
"Por sus frutos se conoce cómo es el árbol". "Por el fruto se conoce el árbol".

Fructíficant lente, quae prosunt, prava repente
«Las cosas provechosas fructifican lentamente, las dañinas, súbitamente». Aforismo medieval.

Fructu multíplici caelo fecundor ab alto
"Desde el alto cielo soy fecundado con múltiple fruto". Locución en el escudo de la aldea de montaña Ilmenau, que se encuentra debajo de la parte

septentrional de la Selva de Turingia.

Fructu, non fóliis, árborem áestima
“Estima el árbol por el fruto, no por las hojas”. Epígrafe de Fábula de Fedro 3, 16.

Fructus autem senectutis est ante partorum bonorum memória et cópia
“Es fruto de la vejez el recuerdo y abundancia de los bienes adquiridos antes” (Cic., *Sen.* 19, 71).

Fructus autem spíritus est cáritas, gáudium, pax, patiéntia, benígnitas, bónitas, longanímitas, mansuetudo, fides, modéstia , continéntia, cástitas
“El fruto del espíritu es el amor, el gozo, la paz, la paciencia, la benignidad, la bondad, la longanimidad, la mansedumbre, la fidelidad, la modestia, la continencia, la castidad” (Vulg., *Gal.* 5, 22-23).

Frúere praeséntibus, futura diis committe!
“¡Aprovecha el presente; el futuro entrégalo a los dioses!

Frugálitas paupertas voluntária est
“La frugalidad es pobreza voluntaria” (Sen., *Ep.* 17, 5).

Fruimur pro iucunditate
“Gozamos de las cosas por el placer” (Aug., *Serm*. 177, 8).

Fruor, dum fóveo
“Disfruto mientras favorezco”. Lema de Claudio Frèce (siglo XVII).

Frusta (frustum)
“Trozos (trozo)”. En numismática, la moneda casi borrada.

Frustra conatur, cui Deus non auxiliatur
“En vano se esfuerza aquel, a quien Dios no ayuda” (Binder, *Thes.* 1209).

Frustra enim dícitur quod non intellégitur
“En vano se dice lo que no se entiende”.

Frustra exprímitur quod tácite subintellégitur
"En vano se expresa lo que tácitamente se sobrentiende".

Frustra fit per plura quod fíeri potest per pauciora
"En vano se hace mediante muchas cosas lo que puede hacerse con pocas".

Frustra iácitur rete ante óculos pennatorum
"En vano se arroja la red ante los ojos de los que tienen alas" (Beda).

Frustra laborat qui ómnibus placere studet
"En vano se esfuerza quien pone empeño en agradar a todos".

Frustra laborat vir qui consílio caret
"Trabaja en vano el hombre que no tiene prudencia" (Schottus, *Ad.* 605).

Frustra legit, qui non intéllegit
"En vano lee quien no entiende" (Grynaeus 316).

Frustra sapit qui sibi non sapit
"En vano sabe quien no sabe para sí " (Robertson 716).

Frustra ubi totum desedi diem
"Donde he permanecido sentado inútilmente todo el día" (Ter., *Hec.* 800).

Fugaces labuntur anni
"Fugaces se deslizan los años" (Hor., *Od.* 2, 14).

Fugam victória nescit
"La victoria no conoce fuga".

Fuge lites cum viro maiore
"Evita litigios con un hombre más poderoso" (Pereira 114).

Fugienda otiósitas, mater nugarum, noverca virtutum
"Se debe evitar la ociosidad, madre de las frivolidades, madrastra de las virtudes" (Bernardo, *Cons.*).

Fugienda pétimus
"Buscamos siempre lo que deberíamos evitar" (Sen., *Phaedr.* 699).

Fugienda semper iniúria est
"La injusticia se ha de evitar siempre" (Cic., *Off.* 1, 8).

Fugiendae sunt nímiae amicítiae
"Se han de evitar excesivas amistades" (Cic., *Lael*. 13).

Fúgiens ursum, íncidit in leonem
"Huyendo de un oso, fue a dar en un león".

Fugit hora, ora
"Huye la hora, ora". Inscripción en relojes solares.

Fugit glória sequentem, et séquitur fugientem
"La gloria huye de quien la persigue y persigue a quien huye de ella".

Fugit hora sicut umbra
"Huye la hora como la sombra". Inscripción en relojes solares.

Fugit ímpius, némine persequente; iustus autem, quasi leo confidens, absque terrore erit
"El malvado huye sin que nadie lo persiga; el justo, en cambio, está seguro como un cachorro de león" (Vulg., *Prov* 28, 1).

Fugit irreparábile tempus
"Huye, irremediable, el tiempo" (Virg., *Geor.* 3, 284). Verso de Virgilio que se emplea para expresar la fugacidad del tiempo. Se ve a veces en esferas y meridianas de relojes.

Fugit iuventus
«Huye la juventud» (Hor., *Epod.* 17, 21).

Fugit umbra, cáritas manet
"Huye la sombra, el amor permanece". Inscripción en reloj solar.

Fúgite delícias, fúgite enervantem felicitatem qua ánimi permadescunt
"Huyan de las delicias, huyan del suceso enervante, que debilita el espíritu del hombre" (Sen., *Prov.* 4, 9).

Fúgite partes adversae
"¡Huyan, poderes adversos!"

Fuit quia numquam defuit, erit quia numquam déerit, est quia semper est
«Fue, porque nunca dejó de ser; será, porque nunca dejará de ser; es, porque siempre es» (Aug., *Ev.* 99, 6).

Fulcrum
Apoyo, pie de cama, etc.

Fuligo
"Hollín". Capa engrasada, amarillo-negruzca, que cubre la mucosa bucal y los dientes.

Fumos véndere
"Vender humo" (Erasmo, *Ad.* 1, 3, 41). (= Hacer grandes promesas).

Fumum pro fulgore dare
"Dar humo en lugar de fulgor" (Pereira 124). (= "Vender gato por liebre").

Fumus? Ergo ignis
"¿Hay humo? Por lo tanto hay fuego".

Fumus persecutionis
"Humo de persecución". Indicios o signos de persecución, en especial por motivos políticos.

Fumus sumus
«Somos humo». Inscripción para un hogar.

Functus offício
"Habiendo cumplido su función". Ej: Tras esclarecer políticamente el caso de corrupción, el comité parlamentario se disolvió *functus offício*.

Fundamenta tamquam in aqua pónere
"Colocar los cimientos dentro del agua" (Cic., *Fin*. 2, 22, 72).

Fundamentum est iustítiae fides, id est, dictorum conventorumque constántia et véritas
«El fundamento de la justicia es la lealtad, es decir, la coherencia y verdad en las palabras y los acuerdos» (Cic., *Off.*1, 7, 23).

Fundum alienum arat, incultum familiarem déserit
« Ara el campo ajeno y deja inculto el de la familia » (Plaut*., Asin.* 851).

Funem abrumpis nímium tendendo
« Estirándola demasiado, rompes la cuerda » (Erasmo, *Ad.*1, 5, 67).

Funem ex arena effícere
« Hacer una cuerda de arena » (Forcellini *3, 171).* (= Intentar lo imposible).

Fúnera plango, fúlgura frango, sábbata pango, / éxcito lentos, díssipo ventos, placo cruentos
« Lloro a los muertos, quiebro los rayos, anuncio las solemnidades, incito a los lentos, disipo los vientos y aplaco a los cruentos ». Inscripción en campanas.

Fur agnoscit furem, lupus lupum
« El ladrón reconoce al ladrón ; el lobo, al lobo » *(Wander 587).*

Fur dum laudat équum, stábulo deflexit ocellum
«E1 ladrón, mientras alaba el caballo, mira de reojo el establo». Aforismo medieval.

Furem fur cognoscit, et lupum lupus
"El ladrón conoce al ladrón, el lobo al lobo" (Arist. / Alb. / Pereira 100).

Furem praeda vocat
"El provecho llama al ladrón" (Pereira 115).

Fúrere dicuntur qui graviore iracúndia vel dolore vel timore moti, non sunt in potestate mentis
"Se dice que están locos aquellos que, movidos por gran ira o dolor o miedo, no son dueños de su propia mente".

Fures clamorem métuunt (vel **timent**)
“Los ladrones le tienen miedo al griterío”. (= “Teme quien debe”).

Fúribus pugnántibus furta fiunt palam
“Luchando los ladrones, los robos se hacen públicos”. (= “Riñen las comadres, descúbrense las verdades”).

Furiosus absentis loco est
«El loco está en la situación de un ausente» (Dig. 50, 17, 124).

Furiosus furore suo punitur
“El furioso es punido por su propio furor” (Moore 123).

Furor Dómini
“Furia del Señor”. Nombre que se dio a D. Pedro Arias Dávila, llamado más comúnmente Pedrarias, cuando fue gobernador de Darien.

Furor fit laesa sáepius patiéntia
“La paciencia, cuando se agota, se convierte en furor” (Pub. Syr.).

Furor iraque mentem praecípitant
“El furor y la ira arruinan la mente” (Virg., *Aen*. 2, 316).

Furor loquendi
“Hablar arrebatado”.

Furor poéticus
“Arrebato poético” (Stevenson 1819).

Furor Teutónicus
«Furia teutónica» (Luc. 1, 256).

Furor theatralis
“Furor teatral”. En Italia a modo de proverbio así se llama el amor al teatro en los siglos XVI y XVII.

Furore teutónico díruta, dono Americano restituta
“Destruida por el furor teutónico, restablecida por donación americana”. Ins-

cripción que el arquitecto Whitney Warren excogitó para esculpirla en el edificio de la biblioteca de Lovaina reconstruida recién en 1928, habiendo sido destruida durante la primera guerra mundial. La locución “furor teutónicus”se encuentra en Lucano (Luc. 1, 255) y es citada a menudo desde que Otto von Bismarck habló de ella el 6 de febrero de 1888 en los Comicios de Alemania.

Furtivus potus plenus dulcédine totus
“La bebida hurtada está toda llena de dulzura”.

Furtum committit qui de alieno elargitur
“Comete un hurto quien es liberal con lo ajeno” (Rezende 2141).

Futura nemo próspicit
“Nadie prevé lo que va a ocurrir”.

G

Gállice loquar
"Hablaré en francés".

Gallinacei lactis haustum polliceri
"Prometer sorbos de leche de gallina" (Grynaeus 69). (= Prometer cosas imposibles).

Gallus in suo sterquilínio plúrimum potest
"El gallo en su estercolero tiene el mayor poder" (Sen., *Apocol*. 7, 3).

Ganges ipse, sacratíssimus amnis, postquam in mare influit, salsédine infícitur; vir sápiens pestíferam malorum contagionem semper vitato
"El mismo Ganges, río sacrosanto, una vez que desemboca en el mar, se impregna de saladura; el hombre sabio evite siempre el pestífero contagio de los malos" (Paoli 152).

Garrit quidquid in buccam venit
"Dice todo lo que le viene a la boca".

Gaudeamus
"Alegrémonos". Expresión con la que se alienta a los demás a compartir una alegría común. Es la primera palabra de la locución siguiente.

Gaudeamus ígitur, iúvenes dum sumus
"Gocemos pues, mientras somos jóvenes". Es el primer verso del himno estudiantil *De brevitate vitae*, "sobre la brevedad de la vida", que en el año 1781 Chr. Wilhelm Kindleben, estudiante de Halle, convirtió en la forma actual.

Gáudeat illa domus, quando bonus est ibi promus
"Se goce aquella casa, cuando ahí es bueno el despensero".

Gaudebis semper véspere, si diem expendas fructuose
“Te alegrarás siempre al anochecer, si gastas el día fructuosamente” (Kempis 1, 25, 50).

Gaudens gaudenti, flens flenti, pauper egenti, prudens prudenti, stultus placet insipienti
“El hombre alegre agrada al que es alegre, el que llora al que llora, el pobre a otro pobre, el prudente a otro prudente, el necio a otro necio” (Singer 397; Sweet 136).

Gáudeo iuxta póculum
“Me complazco junto a la copa” (Pereira 121).

Gaudere cum gaudéntibus, flere cum fléntibus
“Alegrarse con los que se alegran, llorar con los que lloran” (Vulg., *Rom* 12, 15).

Gaudet patiéntia duris
“La capacidad de resistencia se complace en las penalidades” (Luc. 9, 43).

Gaudete húmiles et exsultate páuperes, quia vestrum est regnum Dei, si tamen in veritate ambulatis
“Alégrense ustedes los humildes y regocíjense ustedes los pobres, ‘porque es de ustedes el Reino de Dios’ (cf Vulg., *Lc* 6, 20), con tal que vayan por el camino de la verdad” (Kempis 3, 58, 46).

Gaudete in Dómino semper; íterum dico gaudete
“Alégrense siempre en el Señor. Vuelvo a insistir, alégrense” (Vulg., *Phil* 4, 4).

Gáudia non rémanent, sed fugitiva volant
“Los placeres no permanecen, sino que huyen rápidamente” (Mart. 1, 15, 8).

Gáudia perpétuos páriunt mundana dolores
“Los gozos mundanos engendran dolores perpetuos” (Pereira 123). (= “Tras un gusto viene un disgusto”).

Gáudia post luctus véniunt, post gáudia luctus
"Después de los pesares vienen las alegrías; después de las alegrías, los pesares" (Owen 4, 218).

Gáudia princípium nostri sunt saepe doloris
"Los gozos son a menudo el comienzo de nuestro dolor" (Ov., *Met*. 7, 796).

Gáudia sunt míseris sócios habuisse malorum
"Para los infelices, es alegría haber tenido compañeros de sufrimientos" (Bebel 336).

Gáudia venturi sunt núntia saepe doloris, et risus lácrimas non procul esse docet
"Los placeres son a menudo mensajeros de dolor futuro, y la risa avisa que no están lejos las lágrimas".

Gáudii comes maeror
"La tristeza es compañera de la alegría".

Gáudium certáminis
"El placer de luchar".

Gáudium de veritate
"El gozo de la verdad" (Aug., *Conf.* 10, 23). Expresión que usó por vez primera san Agustín.

Gáudium dolori iunctum
"El placer está unido al dolor" (Erasmo, *Ad.* 3, 10, 61).

Gáudium erit in caelo super uno peccatore paeniténtiam agente, quam super nonaginta novem iustis, qui non índigent paeniténtia
"Habrá más alegría en el cielo por un solo pecador que se convierta, que por noventa y nueve justos que no necesitan convertirse" (Vulg., *Lc* 15, 7).

Gáudium est míseris sócios habere poenarum
"Para los desgraciados es un placer tener compañeros de penas" (Rezende 2153).

Gáudium post dolorem iucúndius; qui in sole aestuavit, libentíssime árboris umbram séquitur
"El gozo después del dolor es más agradable; el que se abrasó al sol, con muchísimo gusto busca la sombra de un árbol" (Paoli 124).

Gazae congestae sunt pondus mentis honestae
«Las riquezas acumuladas son una carga para el espíritu honesto». Aforismo medieval.

Géminat peccatum quem delicti non pudet
"Delinque doblemente quien no se avergüenza de su pecado" (Pub. Syr.).

Generália
"Principios generales", "primeros principios".

Generatim loquendo
"Hablando en general".

Generatim membratimque
"En general y en particular" (Plin., *Hist. Nat.* 12, 1).

Generátio práeterit, et generátio ádvenit; terra autem in aeternum stat
"Una generación se va y la otra viene, y la tierra siempre permanece" (Vulg., *Eccl* 1, 4).

Géneris humani vínculum est rátio et orátio, quae concíliant inter se hómines
"El vínculo de la raza humana es la razón y la palabra, que concilian entre sí a los hombres" (Cic., *Off.* 1, 50).

Generosos ánimos labor nutrit
"El trabajo es el alimento de las almas nobles" (Sen., *Ep*. 31, 4).

Generosus ánimus adamante dúrior est, flore delicátior
"El espíritu generoso es más duro que el diamante, más delicado que una flor" (Paoli 56).

Génetrix virtutum frugálitas
“La frugalidad es la madre de las virtudes” (Iust. 20, 4, 10).

Genitale solum
“El suelo natal” (Iustinian., *Cod*. 12, 1, 15).

Genitália
“Genitales”.

Genitor pátriae
“El padre de la patria” (Ov., *Ars* 1, 197).

Génius
“Genio” (= divinidad particular de cada hombre que nacía y moría con él).

Génius domus
“Espíritu tutelar de la casa”.

Génius loci
«Genio del lugar». Espíritu tutelar de un lugar. A veces se emplea para designar a quien es el alma de una empresa.

Gens humana ruit per vétitum nefas
“La raza humana se lanza a lo vedado y contrario a la ley” (Hor., *Od*. 1, 3, 25).

Gens una sumus
“Somos una sola familia”. Lema de una asociación mundial de ajedrez (FIDE). También una antigua asociación mundial de ajedrez eligió este lema: *Amici sumus*, “somos amigos”.

Genus est mortis male vívere
“Vivir mal es una especie de muerte” (Ov., *Pont*. 3, 4, 75).

Genus et pátria
“La raza y la patria”.

Genus irritábile vatum
“La raza irritable de los poetas” (Hor., *Ep*. 2, 2, 102). Expresión que sirve

para caracterizar la gran susceptibilidad de los poetas y literatos.

Gerrae!
"¡Niñerías! (Plaut., *Asin*. 600).

Gesta
"Hechos gloriosos".

Gigni de níhilo nihil, in níhilum nil posse reverti
"Nada puede nacer de la nada, nada puede volver a la nada" (Pers. 3, 83).

Gladiator in harena consílium capit
«El gladiador toma su decisión en la arena misma» (Sen., *Ep*. 22, 1).

Gládius quidem corpus vúlnerat, mentem vero sermo
"La espada hiere el cuerpo, pero es la palabra la que hiere la mente".

Glória boni hóminis, testimónium bonae consciéntiae
"La gloria del hombre bueno es el testimonio de la buena conciencia" (Kempis 2, 6, 1).

Glória Deo in altis
"Gloria a Dios en las profundidades". Primer telegrama por cable, mediante el cual en el año 1866 se estableció la correspondencia telegráfica submarina.

Glória in altíssimis Deo, et in terra pax homínibus bonae voluntatis
"¡Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra, paz a los hombres amados por él!" (Vulg., *Lc* 2, 14).

Glória in excelsis Deo
"Gloria a Dios en las alturas" (Vulg., *Lc* 2, 14). Palabras con las que el ángel anunció a los pastores el nacimiento de Jesús. La Iglesia Católica las ha adoptado para el inicio de un himno litúrgico de alabanza al Señor.

Glória labores séquitur
"La gloria sigue al esfuerzo".

Glória non móritur
«La gloria no muere». Lema heráldico.

Glória quantálibet quid erit, si glória tantum est?
«Aun la gloria más alta, ¿qué será, si solo es gloria?» (Iuv. 7, 81).

Glória victis!
"¡Gloria a los vencidos!" Antítesis de la locución *Vae victis*!, "¡ay de los vencidos!" Palabras con las que se alaba el valor con el que han luchado muchas veces los vencidos.

Glória vanum et volúbile quiddam, auraque mobílius
"La gloria es algo vano y voluble, más móvil que el viento" (Sen., *Ep.* 123).

Glória vincendi iuncta est cum mílite, Caesar. / Caesar, parcendi glória sola tua est
«La gloria de vencer la compartes con los soldados, César. César, la gloria de perdonar es solo tuya » (Epigrama de Antonio Tibaldeo).

Glória virtutem tamquam umbra séquitur
«La gloria sigue a la virtud como su sombra» (Cic., *Tusc.* 1, 45, 109).

Glória virtuti debetur
"La gloria se debe al valor".

Glóriam, honorem, impérium bonus et ignavus aeque sibi exoptant
"Tanto el hombre bueno como el malo desean para sí gloria, honra y poder" (Sall., *Cat.* 11, 1).

Glóriam qui spréverit, veram habebit
«Quien desdeña la gloria, la tendrá de verdad» (Liv. 22, 39, 19).

Glossa
"Glosa". Aclaración, nota, explicación o comentario de un texto oscuro o difícil de entender. Se usa en crítica textual con la abreviatura *gl*.

Gradatim
"Paso a paso", "gradualmente". Lema de Renato Descartes.

Gradatim víncimus
“Vencemos paso a paso”.

Gráditur Deus cum simplícibus, revelat se humílibus, dat intellectum párvulis, áperit sensum puris méntibus et abscondit grátiam curiosis ac superbis
“Dios anda con los sencillos, se revela a los humildes, da entendimiento a los pequeños, ilumina a las almas puras y esconde su gracia a los curiosos y soberbios” (Kempis 4, 18, 18).

Gradu diverso, via una
“Con paso diferente, pero por el mismo camino”.

Gradus *(ad Parnasum)*
Diccionario de frases y palabras poéticas para facilitar la composición del verso latino. Manual similar que facilita la composición del verso en otras lenguas.

Gradus futuri est, finis praesentis mali
“El fin del mal actual es un paso hacia el mal futuro” (Pub. Syr.).

Graeca fides
“Fidelidad griega” (Plaut., *Asin*. 199). Es decir: Confianza engañosa. Los romanos tenían a los griegos por poco fieles en sus pactos.

Graecia capta ferum victorem cepit, et artes íntulit agresti Látio
«Grecia, sometida, sometió a su fiero vencedor e introdujo las artes liberales en el agreste Lacio» (Hor., *Ep.* 2, 1, 156). Roma conquistó a Grecia con las armas, pero Grecia con sus letras y artes logró civilizar al feroz conquistador, rudo e inculto. Se cita esta locución para ensalzar la potencia y eficacia de las letras o de los estudios en la civilización de los pueblos.

Gráecia mendax
“Grecia mentirosa”.

Gráeculus esúriens: in caelum iússeris, ibit
«Si le mandas a un griego hambriento que vaya al cielo, irá» (Iuv. 3, 78).

Graecis ac bárbaris, sapiéntibus et insipiéntibus débitor sum
"Yo me debo tanto a los griegos como a los extranjeros, tanto a los sabios como a los ignorantes" (Vulg., *Rom* 1, 14).

Graecum est, non légitur
"Es griego, no se lee" (Rezende 2181). Axioma de la Edad Media, en la que el griego tenía tan poco crédito que se pasaba por alto todo lo que aparecía escrito en esta lengua. Equivale a decir: No se mezclen en lo que no saben.

Gram lóquitur, Dia vera docet, Rhe verba colorat, / Mu canit, Ar númerat, Geo pónderat, As docet astra
"Gram (la gramática) habla, Dia (la dialéctica) enseña verdades, Rhe (la retórica) colorea las palabras, / Mu (la música) canta, Ar (la aritmética) cuenta, Geo (la geometría) mide, As (la astronomía) enseña los astros". Versos para memorizar las siete artes liberales: gramática, dialéctica, retórica, música, aritmética, geometría, astronomía.

Grammáticam scivi multos docuique per annos, / declinare tamen non potui túmulum
"Supe y enseñé gramática por muchos años; sin embargo, no pude esquivar la tumba". Inscripción sepulcral que se encuentra en el monasterio veneciano de San Esteban.

Grammátici certant
"Los gramáticos discuten" (Hor, *A. P.* 78). Comienzo de un verso de Horacio que se completa con *et adhuc sub iúdice lis est,* "y la disputa está todavía bajo el juez", es decir, sin resolver. Alusión a las interminables controversias gramaticales, que a menudo son insustanciales.

Grammátici certant de lana saepe caprina
"Los gramáticos se pelean a menudo acerca de lana de cabra" (Schottus, *Ad*. 300). Se pelean por nada o por niñerías.

Grande solácium est cum universo rapi
"Es un gran consuelo ser arrebatado juntamente con todos" (Sen., *Prov.* 5, 8).

Grandescunt aucta labore
"Las cosas crecen desarrolladas por el trabajo" (Lucr. 2, 1163).

Grándia cum mínimis mors ferit ense pari
"Con igual espada la muerte golpea las cosas grandiosas con las más pequeñas" . (= "Tan pronto muere el cordero como el carnero").

Grándia per multos tenuantur flúmina rivos
"Grandes ríos son empobrecidos por muchos riachuelos" (Ov., *Rem. Am*. 445). Otra interpretación : "El caudal de los grandes ríos se disminuye haciéndoles muchas sangrías".

Grándibus verbis
"Con palabras pomposas" (Mart. 9, 27, 8).

Grata fit unda siti
"El agua es agradable cuando se tiene sed" (Ov., *Am.* 406).

Grata nóvitas
"La novedad es grata". (= "Todo lo nuevo place").

Grata quies post exhaustum laborem
"Es agradable el descanso después de llevar a término el trabajo" (Binder, *Thes*. 1248).

Grata rerum nóvitas
"Es grata la novedad de las cosas" (*Cármina Burana*).

Grata senectus hómini, quae párilis iuventae; illa iuventa est gravis, quae símilis senectae
"Para el hombre es agradable la vejez que se parece a la juventud; pero es pesada la juventud que se parece a la vejez" (Aus., *Sent., Chilon*).

Grátia Dei
"Por gracia de Dios".

Grátia Dei cum ómnibus vobis
"Que la gracia de Dios esté con todos ustedes" (Vulg., *Tit* 3, 15).

Grátia enim estis salvati per fidem, et hoc non ex vobis; Dei enim donum est
"Porque ustedes han sido salvados por su gracia, mediante la fe. Esto no pro-

viene de ustedes, sino que es un don de Dios” (Vulg., *Eph* 2, 8).

Grátia grátiam parit
“El favor engendra favor” (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 34).

Grátia malorum tam infida est quam ipsi
“El favor de los malos es tan traicionero como ellos mismos” (Plin., *Ep.* 1, 5, 16).

Grátia non tollit naturam
“La gracia no suprime la naturaleza”. Afirmación tomista que significa que el orden sobrenatural no destruye el natural, sino que se levanta sobre él.

Gratia praesupponit naturam
“La gracia presupone a la naturaleza”.

Grátiam et pacem in Dómino!
“¡Gracia y paz en el Señor!”

Grátiam agamus Dómino Deo nostro
“Demos gracias al Señor nuestro Dios” (De la liturgia católica).

Grátias ágite Dómino, quia bonus est; quia in aeternum misericórdia eius
“¡Den gracias al Señor, porque es bueno, porque es eterno su amor! ” (Vulg., *Ps* 117 (118), 1).

Grátias Deo
“Gracias a Dios”.

Grátias tibi ago
“Yo te agradezco”.

Grátias tibi, bone Iesu, Pastor aeterne, qui nos páuperes et éxsules dignatus es pretioso Córpore et Sánguine tuo refícere, et ad haec Mystéria percipienda étiam própri oris tui elóquio invitare dicendo: - Venite ad me omnes qui laboratis et onerati estis, et ego refíciam vos
“Gracias a ti, buen Jesús, pastor eterno que te dignaste alimentarnos a nosotros, pobres y desterrados, con tu precioso Cuerpo y Sangre; y convidarnos

con palabras de tu propia boca a recibir estos misterios, diciendo: ‘Vengan a mí todos los que están afligidos y agobiados, y yo los aliviaré’ (Vulg., *Mt* 11, 28)” (Kempis 4, 1, 46).

Grátior est fructus per multa perícula ductus
«El fruto obtenido con mucho peligro es más grato». Aforismo medieval.

Grátior est pulchro véniens in córpore virtus
«La virtud es más grata si la acompaña un cuerpo bello» (Virg. , *Aen.* 5, 344).

Grátior hoc fúeris, quo minus ipse frequens
“Serás tanto más grato cuanto menos frecuente sea tu presencia”. (= “Adonde te quieren mucho, no entres a menudo”).

Gratis dictum
“Una aserción gratuita”.

Gratis et amore *(Dei)*
“Gratuitamente y por amor *(de Dios)*”.

Gratis páenitet esse probum
“Da arrepentimiento ser honesto sin provecho” (Ov., *Pont.* 2, 3, 14).

Gratis pro Deo
“Gratis por Dios” (Rezende 2190), es decir: de balde. Frase con la que se indica que se ha obtenido algo sin esfuerzo alguno.

Gratíssimus nummus
“El dinero es gratísimo”.

Gratitudo est beneficiorum calcar
“La gratitud estimula los beneficios”.

Grátius est donum, quod venit ante preces
“Más agradable es el don que llega antes de ser pedido” (Binder, *Thes.* 1254).

Grátius ex ipso fonte bibuntur aquae
“Son más agradables las aguas bebidas en la misma fuente” (Ov., *Pont.* 3, 5, 18).

Grato animo
“Con ánimo agradecido”.

Gratuíta est virtus, virtutis práemium ipsa virtus
“La virtud es gratuita; el premio de la virtud es la propia virtud”. Máxima estoica.

Gratulemur et agamus grátias non solum nos christianos factos esse, sed Christum ... Admirámini, gaudete, Christus facti sumus
“Felicitémonos y demos gracias, porque no solo hemos sido hechos cristianos, sino que hemos sido hechos Cristo ... Asómbrense, alégrense, ya que hemos sido hechos Cristo” (Aug , *Ev.* 21, 8).

Gratum esse virtus est; ítaque ingrati esse vitemus
“Ser agradecido es una virtud; evitemos, pues, ser ingratos” (Sen., *Ep.* 81, 21-22, adaptado).

Gratus debet esse qui accepit beneficium
“Debe quedar agradecido quien recibió un favor” (Cic., *Prov.* 17, 21).

Gravamen
“Carga”, “perjuicio”, “la parte más pesada de un cargo o acusación”. Se trata de un latinismo incorporado a las lenguas modernas.

Grave est fidem fállere
“Es cosa grave faltar a la palabra” (Dig. 13, 5, 1).

Grave pondus illum, magna nobílitas, premit
«Un gran peso lo abruma: su gran nobleza» (Sen., *Troad.* 491).

Grave senectus est homínibus pondus
“La vejez es una carga pesada para los seres humanos” (Moore 128).

Grávior Areopagita
“Más serio que un areopagita”. Porque el tribunal del Areópago juzgaba sin hablar y guardaba rigurosamente el secreto. De ahí que se diga también *Areopagita tacitúrnior,* “más taciturno que un areopagita”.

Gravis est culpa, tacenda loqui
“Es falta grave revelar lo que debe ser mantenido en secreto” (Ov., *Ars* 2, 604).

Gravis ira regum est semper
«La ira de los reyes es siempre grave» (Sen., *Med.* 494*)*.

Gravis malae consciéntiae lux est
“La luz es insoportable para una mala conciencia” (Sen., *Ep.* 122, 14).

Gravissimi sunt morsus irritatae necessitatis
“Son muy graves los mordiscos de la necesidad exacerbada” (Montaigne 1, 47).

Gravíssimum est impérium consuetúdinis
“Es muy poderoso el imperio de la costumbre” (Pub. Syr.).

Gravíssimum inimicítiae genus, lábiis benedícere, et corde maledícere
“El peor género de enemistad es bendecir con los labios y maldecir con el corazón” (Beda).

Grávitas
“Seriedad”, “dignidad”, “solemnidad de porte”.

Grávius malum est fama quam pecúnia privari
“Perder la honra es mal más grave que perder el dinero”.

Grávius nocet quodcumque inexpertum áccidit
“El mal no experimentado daña más gravemente” (Pub. Syr.).

Grege amisso, saepta cláudere
“Una vez dejado escapar el rebaño, cerrar el recinto” (Binder, *Thes.* 1257).

Grosso modo
“En grandes líneas”, “a bulto”, “aproximadamente”. Se refiere a la observación superficial de un hecho sin entrar en detalle sobre su desarrollo o contenido.

Grunnit sic fetus, porcus ut ante vetus
“Gruñe asi la cría, como gruñía antes el puerco”.

Gubernáculum vitae lex Dei est
“La ley de Dios es el timón de la vida” (Schrevelius 1169).

Gubernáculum vitae sapiéntia
“La sabiduría es el timón de la vida”.

Gulae et luxúriae déditus comparatur iumentis insipiéntibus
“Quien se entrega a la gula y a la lujuria se equipara a los jumentos sin entendimiento” (Beda).

Gulosi, morbosi
“Los golosos son enfermos” (Binder, *Thes*. 1262).

Gúrgite sub leni fallit metuenda vorago
“Bajo el mar calmo se oculta una temible vorágine”.

Gutta cavat lápidem, non bis sed saepe cadendo
“La gota horada la piedra, cayendo no dos veces sino a menudo” (Hom. / Rezende 2199). (= “La perseverancia todo lo alcanza”). Esta locución da a entender que la constancia llega a vencer lo más difícil. Sirve para encarecer la constancia en el trabajo.

Gutta cavat lápidem, consúmitur ánulus usu
«Una gota horada una piedra, un anillo se desgasta con el uso» (Ov.*, Pont.* 4, 10, 5).

Gutta fortunae prae dólio sapiéntiae
“Una gota de suerte por encima de un tonel de sabiduría” (Grynaeus 85). (=Es mejor una gota de suerte que un tonel de sabiduría. Ser algo afortunado es mejor que ser muy sabio).

Guttae pertundunt saxa
“Las gotas horadan las piedras”.

Guttatim pélagi defluit omnis aqua:
“Toda el agua del mar fluye gota a gota”. (= “Gota a gota el mar se apoca”).

Gúttula mellis plus capit muscarum quam dólium aceti
“Una gotita de miel agarra más moscas que un tonel de vinagre”.

Gyróvagi. Cf *Clérici vagantes*.

H

Habe bonam consciéntiam et habebis semper laetítiam
“Ten una conciencia tranquila y siempre tendrás alegría” (Kempis 2, 6, 2).

Habe fidúciam in Dómino ex toto corde tuo
“Ten confianza en el Señor, de todo tu corazón” (Vulg., *Prov* 3, 5).

Hábeas corpus
“Que tengas tu cuerpo”, “puedes tener tu cuerpo”. Derecho del ciudadano detenido o preso a comparecer inmediata y públicamente ante un juez o tribunal para que, oyéndolo, resuelva si su arresto fue o no legal, y si debe alzarse o mantenerse. Es término del derecho de Inglaterra, que se ha generalizado.

Habemus
“Tenemos”. Se usa en frases un tanto familiares. Se dice, por ej., jugador *habemus*, jugador tenemos; asistenta *habemus*, asistenta tenemos, imitando la expresión *Habemus Papam*.

Habemus confitentem reum
“Tenemos al reo confeso”, “tenemos la confesión del reo” (Cic., *Lig.* 1, 2 y *Petr.* 130, 2). La confesión del imputado tiene un valor decisivo respecto al veredicto del juez. A veces también se aduce como atenuante para el culpable que ha confesado.

Habemus Papam
“Tenemos al Papa”. Fórmula que se pronuncia para anunciar al papa recién elegido. Según Agustín Patricio († 1496), *Rítuum ecclesiasticorum sive sacrarum caerimoniarum SS. Romanae ecclésiae libri III*, ed. Josef Catalanus, Rom 1750, 1, 73, se requieren estas palabras: *Annúntio vobis magnum gáudium: Papam habemus, “* les anuncio una gran alegría: tenemos al Papa*”*. Popularmente, la frase se pronuncia cuando, tras una ardua discusión o una investigación laboriosa, se encuentra una solución satisfactoria para las partes en conflicto.

Habemus pontíficem
"Tenemos pontífice". Variante de la locución anterior.

Habemus Spíritum Sanctum, si amamus Ecclésiam; amamus autem, si in eius compage et charitate consístimus
"Tenemos al Espíritu Santo, si amamos la Iglesia; y la amamos, si permanecemos en su unidad y en su caridad" (Aug , *Ev.* 32, 8).

Habendi cupido inexplébile dólium
"La pasión de poseer es un barril sin fondo".

Habent insídias hóminis blandítiae mali
"Los halagos del hombre malvado esconden asechanzas" (Phaedr. 2, 16, 1).

Habent ómnia témpora sua
"Todo tiene su tiempo".

Habent sua fata libelli
"Los libritos tienen sus destinos" (Ter. Maur. 218).

Habentes autem alimenta, et quibus tegamur, his contenti simus
"Contentémonos con el alimento y el abrigo" (Vulg., *1 Tim* 6, 8).

Hábeo senectuti magnam grátiam, quae mihi sermonis aviditatem auxit, potionis et cibi sústulit
«Le estoy muy agradecido a la vejez porque ha aumentado mi gusto por la conversación y me ha quitado el de beber y comer» (Cic., *Sen.* 14, 46).

Habere erípitur, habuisse numquam
« Lo que se tiene puede ser arrebatado ; lo que se tuvo, nunca » (Sen., *Ep*. 98, 11).

Habere et dispertire
« Tener y repartir ».

Habere iam non potest Deum patrem, qui Ecclésiam non habet matrem
«No puede tener por padre a Dios quien no tiene por madre a la Iglesia» (Cypr. 5, 6).

Habere, non haberi
"Poseer, no ser poseído"; "tener, no ser tenido".

Habere regnum casus est, virtus dare
"Poseer el reino es efecto de la casualidad, darlo es una virtud" (Sen., *Thyest.* 529).

Habere usum rationis idem est quod habere líberum arbítrium
"Tener uso de razón es lo mismo que tener libre albedrío" (Francisco de Vitoria).

Habet (o **Habent**)
"Tiene"(o "tienen"). Se usa en crítica textual con la abreviatura *hab*. para indicar letras, palabras o pasajes que unos códices tienen, pero faltan en otros.

Habet apud malos quoque multum auctoritatis virtus
"Incluso entre los malos, la virtud impone gran respeto" (Ps. Quint. 253).

Habet assentátio iucunda princípia, éadem éxitus amaríssimos affert
"La adulación tiene principios agradables, pero trae resultados sumamente amargos".

Habet autem Iesus multos amatores sui regni caelestis, sed paucos baiulatores suae crucis
"Jesúcristo tiene ahora muchos que aman su reino celestial, pero muy pocos que quieran llevar su cruz" (Kempis 2, 11, 1).

Habet Deus suas horas et moras
"Tiene Dios sus horas y demoras".

Habet et musca splenem
"También la mosca tiene bazo".

Habet multum iucunditatis soli caelique mutátio
"Tiene gran encanto cambiar de país o de aire" (Plin., *Ep.* 3, 19, 14).

Habet praetériti doloris secura recordátio delectationem
"El recuerdo del dolor pasado, cuando estamos seguros, causa deleite" (Cic., *Fam*. 5, 12, 4).

Habet suum venenum blanda orátio
"Las palabras halagüeñas ocultan veneno" (Pub. Syr.).

Habete fidúciam
"Tengan fe" (Vulg., *Mt* 14, 27).

Hábitat
"Hábitat". Lugar de condiciones apropiadas para que viva un organismo, especie o comunidad animal o vegetal. Lugar de vivienda o de reunión.

Hábitus
"Hábito", "costumbre". Se usa "hábito" para significar el modo especial de proceder o conducirse adquirido por repetición de actos iguales o semejantes, u originado por tendencias instintivas.

Hábitus est áltera natura
"El hábito es una segunda naturaleza".

Hábitus non facit mónachum
"El hábito no hace al monje".

Hac itur ad astra
"Por aquí se va a las estrellas" (Sen., *Ep.* 73, 15).

Hae tibi erunt artes, pacisque impónere morem, párcere subiectis et debellare superbos
"Estas serán tus artes: imponer las condiciones de la paz, perdonar a los vencidos y someter a los soberbios" (Virg., *Aen.* 4, 853).

Haec brevis est nostrorum summa malorum
«Esta es la breve suma de nuestros males» (Ov., *Trist.* 5, 7, 7*)*.

Haec edítio cum suo exemplari týpico plane concordat
"Esta edición concuerda plenamente con el original". Declaración incluida en una publicación para garantizar la autenticidad del texto reproducido.

Haec enim virtus, iustítia, ómnium est dómina et regina virtutum
"Esta virtud, la justicia, es la señora y reina de todas las virtudes" (Cic., *Off.* 3, 28).

Haec est autem vita aeterna: ut cognoscant te, solum Deum verum, et quem misisti Iesum Christum
«Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, único Dios verdadero, y a Aquel a quien has enviado, Jesucristo» (Vulg., *Io* 17, 3).

Haec est enim vis verae divinitatis, ut creaturae rationali ratione iam utendi, non omnino ac pénitus possit abscondi
«La fuerza de la verdadera divinidad es tal, que no puede ocultarse del todo y por completo a la criatura racional que ya ha alcanzado el uso de razón» (Aug., *Ev*. 106, 4).

Haec est enim voluntas Dei, sanctificátio vestra
"La voluntad de Dios es que sean santos" (Vulg., *1 Thess* 4, 3).

Haec est libertas nostra, cum isti súbdimur veritati
"Esta es nuestra libertad: someternos a la verdad" (Aug , *Lib.* 2, 13, 37).

Haec est tota magna sciéntia hóminis: scire quia ipse per se nihil est
"Esta es toda la gran ciencia del hombre: saber que de por sí es nada" (Aug., *Ps* 70).

Haec fortasse tua
"Esta es quizás tu (última) hora". Inscripción en relojes solares.

Haec hábeo, quae edi, quaeque exsaturata libido hausit; at illa iacent multa et praeclara relicta
«Tengo las cosas que he comido, las que ha apurado mi pasión saciada; yacen, en cambio, abandonados muchos y excelentes bienes». Versión ciceroniana del supuesto epitafio de Sardanápalo.

Haec ígitur lex in amicítia sanciatur, ut neque rogemus res turpes, nec faciamus rogati
«Que se proclame, pues, esta ley de la amistad: no pedir cosas vergonzosas, ni hacerlas si nos las piden» (Cic., *Lael.* 12, 40).

Haec ipsa magis pertináciter haerent, quae deteriora sunt
"Las impresiones de las cosas peores se conservan con más tenacidad" (Quint. 1, 1).

Haec natura multitúdinis est: aut servit humíliter aut superbe dominatur: libertatem, quae média est, nec spérnere módice, nec habere sciunt
"Tal es la naturaleza de la multitud: o sirve humildemente o manda con soberbia; la libertad, que está situada entre estos dos extremos, ni saben desdeñarla moderadamente ni utilizarla" (Liv. 24, 25).

Haec olim meminisse iuvabit
"Algún día será agradable acordarse de estas cosas" (Virg., *Aen.* 1, 203). Suele citarse como consuelo de las desgracias presentes.

Haec ornamenta mea
"Estas son mis joyas" (Val. Max. 4, 4, 1). Frase que Valerio Máximo pone en boca de Cornelia, madre de los Gracos al presentar a sus hijos a una matrona romana que hacía gran ostentación de sus adornos y joyas.

Haec perdunt hóminem: vinum, fémina, tésserae
"Estas cosas echan a perder al hombre: el vino, la mujer, los juegos de azar".

Haec sapiéntia est: pauca libenter dimíttere, ne multa invito péreant
"Esto es sabiduría: renunciar de buena gana a pocas cosas, para que no perezcan muchas a pesar tuyo" (Paoli 28).

Haec sit propósiti nostri summa: quod sentimus loquamur, quod lóquimur sentiamus, concordet sermo cum vita
"Sea esta la suma de nuestra norma de vida: decir lo que sentimos, sentir lo que decimos, que nuestras palabras estén de acuerdo con nuestra vida" (Sen., *Ep.* 75, 4).

Haec tria me perdunt: sermones, sciéntia nulla, sumptus opes súperans, vincens praesumptus honorem
"Estas tres cosas me arruinan: mucho hablar sin ningún conocimiento, gastos mayores que los bienes, presunción superior al testimonio de consideración" (Pereira 123).

Haeret in vado
"Está encallado en el vado" (Erasmo, *Ad.* 4, 3, 70). Se dice de quien no sabe qué decisión tomar.

Haeret láteri lethalis arundo
"La flecha mortífera está pegada a su costado" (Virg., *Aen.* 4, 73). El poeta compara a Dido, que trata de combatir su pasión por Eneas, con una cierva herida por una flecha, que inútilmente intenta huir del cazador. La locución les cuadra a los enamorados cuando la razón es atropellada por el sentimiento.

Haeret tamquam mus in pice
"Está atascado como ratón en la pez" (Manucio 1409).

Haereticare pótero, sed haeréticus non ero
"Podré decir herejías, pero no soy un hereje". Máxima muy extendida entre los teólogos de la Edad Media.

Hálitus
"Aliento", "soplo", "espíritu", "alma".

Hanc personam induisti: agenda est
«Has elegido este papel: tienes que representarlo» (Sen., *Ben.* 2, 17, 2).

Hanc véniam petimusque damusque vicissim
"Pedimos para nosotros la indulgencia que concedemos a los demás" (Hor., *A. P.* 11).

Hánnibal ad portas o **Hánnibal ante portas**
"Aníbal está a las puertas" (de Roma). Palabras con que los romanos manifestaron gritando su pánico tras su derrota frente a Aníbal en la batalla de Cannas (Cic., *Fin.* 4, 9; *Tusc.* 2, 16, 37; Liv. 23, 16). Dichas palabras han perdurado para expresar el temor ante la aparición de un peligroso enemigo.

Hastas abícere
"Arrojar las armas". (= Desistir de un emprendimiento).

Haud advocatus ne ad consílium accésseris
"No vayas a la reunión sin ser llamado" (Pub. Syr.).

Haud áequum facit, qui quod dídicit, id dediscit
"No obra bien quien desaprende lo que aprendió" (Plaut., *Amph*. 686).

Haud est nocens quicumque non sponte est nocens
“No daña quien daña sin intención” (Sen., *Herc. Oet.* 886).

Haud est virile terga fortunae dare
“No es varonil volver las espaldas al destino” (Sen., *Oedip*. 86).

Haud flere honeste ipse, quod voluit, potest
“El que quiso algo, no puede lamentarlo honestamente” (Sen., *Phaedr.* 1118).

Haud ígitur reddit ad níhilum res ulla
«Nada vuelve a la nada» (Lucr. 247).

Haud ignara loquor
“No hablo de cosas desconocidas” (Rezende 2250).

Haud ignis igne exstínguitur
“El fuego no se apaga con fuego” (Schottus, *Ad*. 635).

Non minus fácile vítiis quam armis vincentur
«No será menos fácil vencerlos por sus vicios que por las armas» (Tac., *Germ.* 23, 2).

Haud pélago conténdito flumen
“No luche el río con el mar” (Schottus, *Ad*. 587).

Haud semper errat fama; aliquando et éligit
«No siempre se equivoca la fama; a veces incluso elige bien» (Tac., *Agr.* 9, 8).

Haud ulli tacuisse nocet, nocet esse locutum
“A nadie perjudica haberse callado; a uno le perjudica haber hablado”.

Haud vivit ullus ómnibus felix modis
“Ninguno vive completamente feliz” (Euríp. / Manucio 579).

Haurit aquam cribro qui díscere vult sine libro
“Saca agua con tamiz quien quiere aprender sin libro” (Binder, *Thes.* 1288).

Hebetudo
“Atontamiento”, “estado patológico de lasitud”.

Héctora quis nosset, si felix Tróia fuisset? Pública virtuti per mala facta via est
«¿Quién conocería a Héctor si Troya hubiera sido feliz? Las calamidades públicas dieron paso a su valor» (Ov., *Trist.* 4, 3, 75).

Hei mihi! diffícile est imitari gáudia falsa, diffícile est tristi fíngere mente iocum
“¡Ay de mí! Con el espíritu triste es difícil imitar la falsa alegría, es difícil inventar un gracejo” (Tib. 6, 33).

Hei mihi! quod nullis amor est sanábilis herbis
“¡Ay de mí! El amor no puede ser curado por ninguna hierba (Ov., *Met.* 1, 523).

Helluari libris
“Devorar libros” (Cic., *Fin.* 3, 8).

Hélluo librorum
“Un devorador de libros”.

Hélluo pátriae
“Un depredador del Estado” (Cic., *Sest.* 26).

Herba cito crescit, quae fructum réddere nescit
«Hierba que no da fruto, crece con rapidez» (Singer 195). Aforismo medieval.

Herba mala cito crescit
“La mala hierba crece rápido”.
Herbárium
Colección de plantas disecadas y ordenadas sistemáticamente.

Hércules fundator Gadis dominator
“Hércules fundador y señor de Cádiz”. Lema en el escudo de la ciudad española de Cádiz.

Herculeus morbus
"Enfermedad hercúlea".

Herculeus nodus
"Un nudo de Hércules". (= Un argumento indestructible).

Hérculis cothurnos aptare infántibus
"Poner a los niños el calzado de Hércules" (Quint. 6, 1, 36). Se cita cuando se emplean frases grandilocuentes para ensalzar algo sin importancia.

Heredem Deus facit, non homo
"Es Dios, no el hombre, quien hace al heredero".

Heredis fletus sub persona risus est
"Lágrimas de heredero son risas bajo una máscara" (Pub. Syr.). (= "El llanto del heredero es risa disimulada").

Heréditas no ádita non transmíttitur ab herede
"La herencia no aceptada no se transmite".

Heréditas non intellégitur nisi deducto aere alieno
«Una herencia no se considera tal hasta que se le han deducido las deudas».

Heres est alter ipse, et fílius est pars patris
"El heredero es otro yo, y el hijo es parte del padre".

Heres personam defuncti sústinet
"El heredero continúa la persona del difunto".

Heréticus in Grammática
«Un hereje en gramática» (Erasmo, *Syd.)*.

Hesterni sumus
«Somos de ayer» *(*Vulg., *Iob* 8, 9).

Heu! cáecitas et duritia cordis humani!
"¡Ay, ceguera y duricia del corazón humano! (Kempis 3, 1, 42).

Heu consciéntia ánimi gravis est sérvitus!
"¡Ay, el remordimiento es una servidumbre gravosa! (Pub. Syr.).

Heu Fortuna! quis est crudélior in nos / te deus? ut semper gaudes illúdere rebus humanis!
« ¡Ay, Fortuna! ¿Hay algún dios más cruel con nosotros que tú? ¡Cuánto te divierte jugar con las cosas humanas!» (Hor., *Sat.* 2, 8, 61).

Heu, heu, cotídie peius!
"¡Ay, ay! ¡Cada día peor!" (Petr. 44).

Heu! male ab obtenta péllitur arce malum
"¡Ay! Difícilmente se expulsa el mal de la plaza fuerte ocupada". (= "El mal entra a brazadas, y sale a pulgaradas").

Heu me míserum!
"¡Pobre de mí!

Heu multa mala inducit cupíditas: periúrium, homicídium et machinationes innúmeras
"¡Oh! La ambición es fuente de muchos males: perjurio, homicidio, e innumerables maquinaciones".

Heu, quam diffícile est crimen non pródere voltu!
« ¡Ay, cuán difícil es que el rostro no traicione la culpa! » (Ov., *Met.* 2, 447).

Heu quam diffícilis glóriae custódia est!
"¡Qué difícil es conservar la gloria!" (Pub. Syr.).

Heu quam habet male omnis médicus, cum nemo sese habet male!
"¡Ah! ¡Qué mal está todo médico, cuando nadie está mal ! " (Schottus, *Adag.*).

Heu quam míserum est díscere servire, ubi sis doctus dominari!
"¡Ay, qué triste es acostumbrarse a servir, cuando se tiene competencia para mandar! (Pub. Syr.).

Heu quanto minus est cum réliquis versari quam tui meminisse !
"¡Ah, cuánto menor cosa es vivir con los restantes (supervivientes) que acor-

darse de ti !” Inscripción sepulcral compuesta por Shenstone para cierto pariente. La misma se encuentra también en el sepulcro de la esposa de Sir G. Shuckburgh, 1782.

Heu quantum est, quod nescimus!
“¡Oh, cuánto es lo que ignoramos !” Esta locución se atribuye a Daniel Heinsius (1580-1655), filósofo de Leiden. Es consignada en el año 1630 por Jacobo Crucius 1, 39.

Heu, vatum ignarae mentes!
« ¡Ay, mentes ignorantes las de los adivinos! » (Virg., *Aen.* 4, 65).

Hi mihi doctores semper placuere docenda qui fáciunt, plus quam qui facienda docent
“A mí siempre agradaron más los maestros que hacen cosas dignas de ser enseñadas que los que enseñan cosas dignas de ser hechas” (Owen 2, 24).

Hi vivunt qui ex córporum vínculis, tamquam e cárcere, evolaverunt
«Viven de verdad los que han escapado de las cadenas del cuerpo como de una cárcel»
(Cic., *Rep.* 6, 14).

Hiatus
“Hiato”. Laguna, hueco en alguna secuencia lógica. Yuxtaposición de dos vocales que no forman diptongo, sin intervención de consonantes.

Hiatus valde deflendus
“Esta es una laguna muy deplorable”. Se dice de trozos perdidos en manuscritos antiguos.

Hic cíneres, nomen ubique
“Aquí las cenizas, la fama en todas partes”. Versos sepulcrales dedicados a Federico Magno (que reinó entre 1740 y 1786). Epitafio propuesto para la tumba de Napoleón.

Hic consevit agrum, sed fruges démetit alter
“Este sembró el campo, pero otro recolecta las mieses”.

Hic cubat
"Aquí yace", "aquí está enterrado". Leyenda en epitafios funerarios antiguos.

Hic dies meus est
«Este día es mío» (Sen., *Suas.* 2, 13). (= Lo quiero gozar).

Hic dies tibi suadet, quo expertus es, quam caduca felícitas esset
"El día de hoy te muestra, por la experiencia que tuviste, cuán caduca es la felicidad" (Curt. 8, 15).

Hic domus, haec pátria est
«Aquí está mi casa, esta es mi patria» (Virg., *Aen.* 7, 122).

Hic esse et illic simul non possum
"No puedo al mismo tiempo estar aquí y allí".

Hic est aut nusquam, quod quáerimus
"Es aquí o en ningún lado lo que buscamos" (Hor., *Ep.* 1, 17, 39). Sentencia que Juan Volfango Goethe llama "dicho antiguo" en carta del 27.7.1782 dirigida a C. L. von Knebel.

Hic et nunc
"Aquí y ahora", "en seguida", "ahora mismo".

Hic et ubique
"Aquí y en todas partes".

Hic et ubique terrarum
"Aquí y en todo sitio de la tierra". Divisa de la Universidad de París.

Hic finis fandi
"Este fue el fin del discurso" (Virg., *Aen.* 10, 116).

Hic gaudet mors succúrrere vitae
"Aquí la muerte se goza en socorrer a la vida". Inscripción en el instituto anatómico de la universidad de Leipzig.

Hic habet, ille habuit, rem tértius ardet habere, / in tribus his curis excruciatur homo
"Este tiene, aquel tuvo, un tercero se consume en deseos de tener cosas, / en estas tres preocupaciones se angustia el hombre". Dístico compuesto por Fr. Taubmann.

Hic haeret aqua
"Aquí el agua se para". (= Aquí se presenta una dificultad).

Hic iacet
"Aquí yace", "aquí está enterrado". Primeras palabras de muchas inscripciones funerarias.

Hic iacet ille ásinus, qui pro meretrice cucullum exuit, et totum replevit schísmate mundum. Requiescat in pice !
"Aquí yace ese asno, que por una meretriz se quitó la capucha, y llenó de cisma todo el mundo. ¡Descanse en la pez (del infierno)!" Inscripción sepulcral hostil compuesta para Martín Lutero.

Hic iacet ímpius inter Pios
"Aquí yace un impío entre Píos". Inscripción sepulcral satírica, que se refiere al papa Adrián VI (1459-1523) odioso a los romanos, que fue sepultado entre Pío II y Pío III.

Hic iacet intra urnam, extra qui saepe iacebat. / Est temulentus homo nunc tumulatus humo
"Aquí yace dentro de la urna, quien a menudo yacía (estaba tendido) afuera. / Es un hombre ebrio, ahora cubierto de tierra". Inscripción sepulcral, a la manera de juego de palabras, referida a un hombre bebedor.

Hic iacet J. M. Mairuca J. U. D. / Nolens discretioni heredum stare / vivus pósuit
"Aquí yace J. M. Mairuca J. U. D. No queriendo estar a la discreción de los herederos, mientras vivía puso (esta lápida)".

Hic iacet lepus
"Aquí yace la liebre". (= Aquí está el problema o la dificultad).

Hic iacet pulvis, cinis et nihil
"Aquí yace polvo, ceniza y nada (más)" (Rezende 2283). Inscripción sepulcral del cardenal Antonio Barberini (1608-71), que se encuentra delante del altar principal de la iglesia romana de "Santa Maria della Concezione". El mismo epitafio se encuentra en la Catedral de Toledo para el cardenal Portocarrero.

Hic iacet Scalígeri quod fuit
"Aquí yace lo que fue de Scaliger". Inscripción sepulcral de Julio César Scaliger, humanista italiano.

Hic inter nos
"Aquí entre nosotros" (Plaut., *Poen.* 440).

Hic labor est
"Aquí está el trabajo ".

Hic liber est in quo sua quaerit dógmata quisque ínvenit et páriter dógmata quisque sua
"Este es un libro en el cual cada uno busca sus dogmas y cada uno igualmente encuentra sus dogmas". Dístico de un teólogo reformado de Basilea en referencia a la Biblia.

Hic liber est meus, testis est Deus, / qui eum rápiat, diábolus cápiat
"Este libro es mío, Dios es testigo, quien lo robe, ¡que el diablo lo agarre!" Exlibris.

Hic manébimus óptime
"Aquí estaremos muy bien" (Liv. 5, 55, 1). Tras el incendio de Roma por los galos, algunos senadores pretendían trasladar la capital a Veyes; pero Cornelio se oponía, y en un brillante discurso expuso sus razones para no hacerlo.

Hic mortui vivos docent
"Aquí los muertos enseñan a los vivos". Inscripción en la biblioteca de la Sorbona, París. La frase también es utilizada con referencia a los estudios médicos hechos en cadáveres.

Hic mortui vivunt, hic muti loquuntur
“Aquí los muertos viven, aquí los mudos hablan”. Inscripción en biblioteca.

Hic mos est genti: panis praebetur habenti
«Es costumbre de la gente dar pan al que ya tiene» (Binder, *Thes.* 1300). Aforismo medieval.

Hic murus aëneus esto: nil conscire sibi, nulla palléscere culpa
“Sea esta nuestra muralla de bronce: tener la conciencia completamente tranquila, no pasar angustia por culpa alguna” (Hor., *Ep.* 1, 1, 60).

Hic nullum metuit, qui metuit Deum
“A nadie teme quien teme a Dios”.

Hic porci cocti ámbulant
«Aquí los cerdos se pasean ya cocidos» (Petr. 45, 4). (“Esto es Jauja”).

Hic Rhodus, hic salta
«Aquí está Rodas, salta aquí» (Binder, *Thes.* 1302). Proverbio que traduce un verso de una fábula esópica, en la que se cuenta que un atleta se vanagloriaba de haber conseguido en Rodas una victoria por un salto enorme y ponía por testigos a los habitantes de dicha ciudad. Uno de los que lo escuchaban lo invitó a repetir el hecho diciendo: «En verdad no te hacen falta testigos: aquí está Rodas, salta aquí».

Hic situs est
“Aquí está colocado”, “aquí está enterrado”. Leyenda frecuente en los epitafios funerarios antiguos.

Hic sunt leones
“Aquí están los leones”. En los antiguos mapas geográficos, así se llaman grandes zonas inexploradas, especialmente en Africa.

Hic Tróia fuit
“Aquí estuvo Troya”.

Hic tua res ágitur
“Aquí se trata de tu asunto”.

Hic ver assíduum
"Aquí es eterna primavera" (Virg., *Geor.* 2, 149).

Hic vígilans sómniat
"Este sueña despierto" (Plaut., *Cap.* 778).

Hic vívimus ambitiosa paupertate omnes
«Aquí todos vivimos en una pobreza presuntuosa» (Iuv. 3, 182).

Híemem nivosam aestas fértilis sequi solet
"Al invierno nevoso suele seguir un verano fértil".

Hílarem enim datorem díligit Deus
"Dios ama al que da con alegría" (Vulg., *2 Cor* 9, 7).

Hinc haec (o **illae) lácrumae!**
« ¡De ahí esas lágrimas! » (Ter., *And.* 126; Hor., *Ep.* 1, 19, 41). (= Ahí está el origen del llanto).

Hinc venti dóciles résono se cárcere solvunt, / et cantum accepta pro libertate rependunt
« De aquí los vientos dóciles se liberan de la cárcel sonora, y dan su canto en compensación por la libertad adquirida". Inscripción pegada a cierto órgano; se encuentra en Juan Bautista de Santeul (1630-97), *Ópera poética*, 1695, donde al comienzo se lee *hic*.

Hinc vígilo
"Desde aquí velo". Lema de Felipe II (1527-98), rey de España, después de celebrar las bodas con María reina de Inglaterra, de la cual al comienzo tuvo que vivir separado.

Hipótheses non fingo
"No fabrico hipótesis". Apotegma de Newton.

Hirundo aestatem lóquitur
"La golondrina anuncia el verano" (Grynaeus 554).

Hirundo una ver non facit
"Una sola golondrina no hace primavera".

His ártibus
"Con estos artificios".

His dúcibus
"Con estos guías", "siendo estos los comandantes" (Liv. 24, 44).

His nunc práemium est qui recta prava fáciunt
«Hoy en día la recompensa es para aquellos que cambian el bien por mal» (Ter., *Phorm.* 771).

(Hispani) **quibus "vívere" est "bíbere"**
(Los españoles) para quienes "vivir" es "beber". En la locución latina, juego de palabras, que se refiere a la pronunciación española de la semivocal "v" como "b".

Hisce óculis égomet vidi
"Lo vi con mis propios ojos" (Ter., *Ad*. 299).

História testis témporum, lux veritatis, vita memóriae, magistra vitae, núntia vetustatis
«La Historia es testigo de los tiempos, luz de la verdad, vida de la memoria, maestra de la vida, mensajera de la antigüedad» (Cic., *De Or.* 2, 9, 36*)*.

Hoc aurum scito, prétium quod pértinet auro
"Sepas que esto es oro, su precio es el que corresponde al oro". (= "Oro es lo que oro vale").

Hoc bibe quod possis, si tu vis vívere sanus; / morbi causa mali nímia est quaecumque voluptas
"Bebe lo que puedas, si quieres vivir sano; cualquier excesivo placer es causa de mala enfermedad" (Ps. Cato 4, 24).

Hoc cáverat mens próvida Réguli
"El previsor Régulo había tenido esto en cuenta" (Hor., *Od.* 3, 5, 13). Se aplica irónicamente a los que se las dan de adivinos, después de que las cosas han sucedido.

Hoc debet fíeri cum moderámine
"Esto debe hacerse con moderación".

Hoc erat in fatis
"Esto estaba en los hados".

Hoc erat in more maiorum
"Esta era la costumbre de nuestros antepasados".

Hoc erat in votis
«Esto estaba en mis votos» (Hor., *Sat.* 2, 6, 1). (= Estos eran mis deseos).

Hoc est enim crédere in Christum, dilígere Christum
"Esto, en efecto, quiere decir creer en Cristo: amar a Cristo" (Aug , *Ps* 130, 1).

Hoc est melle dulci dúlcius
"Esto es más dulce que la dulce miel" (Plaut., *Truc.* 351).

Hoc est praeceptum meum, ut diligatis ínvicem, sicut dilexi vos
"Este es mi mandamiento: Ámense los unos a los otros, como yo los he amado" (Vulg., *Io* 15, 12).

Hoc est vívere bis, vita posse priore frui
«Poder gozar de lo que se ha vivido es vivir dos veces» (Mart. 10, 23, 7).

Hoc et plus benedicat Dóminus
"Esto y más bendiga el Señor". Oración antigua.

Hoc fac áliis quod cupis fíeri ab áliis tibi
"Haz a los otros lo que deseas que te hagan los otros".

Hoc fac et vives
"Haz esto y vivirás" (Vulg., *Lc* 10, 28).

Hoc fonte derivata clades / in pátriam populumque fluxit
«De esta fuente proviene la calamidad que se ha extendido por la patria y el pueblo» (Hor., *Od.* 3, 6, 19).

Hoc genus omne
“Toda esta clase de cosas”, “toda esta clase de personas”, “todo este grupo” (Hor., *Sat.* 1, 2, 2).

Hoc loco
“En este lugar”. Suele usarse en crítica textal con la abreviatura *h.l.*

Hoc mihi luce clárius est
“Para mí esto es más claro que la luz”.

Hoc máxime offícii est, ut quisque opis indígeat, ita ei potíssimum opitulari
«La primera exigencia del deber consiste en socorrer sobre todo al más necesitado» (Cic., *Off.* 1, 151, 49).

Hoc non est ludus parvulorum
« Este no es juego de pequeñuelos ».

Hoc optandum est tibi, ut sive per vitam sive per mortem Deus semper in te glorificetur
« Una cosa debes desear, y es que, en vida o en muerte, sea Dios siempre glorificado en ti » (Kempis 3, 49, 38).

Hoc opus, hic labor est
“Esta es la obra, este es el trabajo difícil” (Virg., *Aen.* 6, 129). Locución que Virgilio pone en boca de la sibila de Cumas, aludiendo a lo difícil que es salir del Averno. Se emplea para designar el punto donde reside la dificultad de una cosa.

Hoc pátrium est, pótius consuefácere fílium / sua sponte recte fácere quam alieno metu: / hoc pater ac dóminus interest; hoc qui nequit, / fateatur nescire imperare líberis
“Esto es propio de un padre, es decir, acostumbrar al hijo a portarse bien espontáneamente más que por miedo a otro; en esto se diferencian padre y amo; el que no sabe eso, confiese que no sabe gobernar hijos” (Ter., *Ad.* 74-77).

Hoc post hoc, ergo propter hoc
“Esto después de esto; por lo tanto, a consecuencia de esto”. Sofisma, pues no es cierta la conclusión.

Hoc praestat amicítia propinquitati, quod ex propinquitate benevoléntia tolli potest, ex amicítia non potest
"La amistad vale más que el parentesco, porque del parentesco se puede retirar la benevolencia, de la amistad no se puede" (Cic., *Lael.* 19).

Hoc quod senectus vocatur paucissimorum est circuitus annorum
"Lo que llamamos vejez es un ciclo de poquísimos años" (Sen., *Cons. Marc.* 11, 5).

Hoc rétine verbum: frangit Deus omne superbum
«Acuérdate de estas palabras: Dios aniquila toda soberbia» (Trench / Rezende 2319). Aforismo medieval.

Hoc scio pro certo: quótiens cum stércore certo, vinco seu vincor, semper ego máculor
"Esto yo sé con certeza: toda vez que lucho con el estiércol, que venza o que sea vencido, siempre soy yo que me ensucio" (Binder, *Thes.* 1312; Rezende 2320).

Hoc scitumst periclum ex áliis fácere tibi quod ex usu siet
"Esto es sensatez : aprender del ejemplo ajeno lo que redunde en tu provecho" (Ter., *Heaut.* 210).

Hoc sustinete, máius ne véniat malum
«Soporten esta desgracia, no venga otra peor» (Phaedr. 1, 2, 31).

Hoc témpore obséquium amicos, véritas ódium parit
"En los tiempos que corren, el favor hace amigos, la verdad engendra odio" (Ter., *And.* 67).

Hoc unum certum est, nihil esse certi
"Solo esto es cierto, que no hay nada cierto" (Sen., *Ep.* 88, 45).

Hoc unum scio, me nihil scire
"Esto solo sé: que nada sé" (Rezende 1321).

Hoc versetur in corde quod profertur in voce
"Que se encuentre en el corazón aquello que se declara con la palabra".

Hoc volo, sic iúbeo, sit pro ratione voluntas
"Lo quiero, lo ordeno, sirva mi voluntad de razón" (Iuv. 6, 223). Juvenal pone estas palabras en boca de una mujer imperiosa. Se las cita al hablar de una voluntad arbitraria y despótica. El emperador Guillermo II de Alemania las escribió en un retrato suyo, como dedicatoria, en noviembre de 1893. También se dice que Carlos el Temerario dirigió esta frase a Luis XI.

Hodie a multis honoratur, et cras a nullo curatur
"Hoy es honrado por muchos, y mañana nadie se preocupa de él" (Kempis 25, 2).

Hodie floret iuventus, cras erit in sepulchro
"Hoy florece la juventud, mañana estará en el sepulcro" (Grynaeus 263).

Hodie mihi, cras tibi
"Hoy a mí, mañana a ti". Se dirige en el lenguaje familiar a la persona que ha de sufrir pronto una prueba que nosotros hemos ya pasado. Por eso sirve a veces de epitafio.

Hódie nullus, cras máximus
"Hoy insignificante, mañana muy importante" (Erasmo, *Ad.* 4, 1, 88).

Hómine imperito numquam quicquam iniústiust, / qui nisi quod ipse fecit nihil rectum putat
"No hay absolutamente hombre más injusto que el incompetente, el cual no considera bien hecho sino lo que él mismo hizo" (Ter., *Ad.* 98s).

Hóminem agnoscis ex opéribus eius
"Conoces al hombre por sus obras".

Hóminem étiam frugi flectit occásio
"También al hombre honesto la ocasión lo dobla (o lo desvía)" (Pub. Syr.).

Hóminem experiri multa paupertas iubet
«La pobreza obliga al hombre a pasar por muchas experiencias» (Pub. Syr. 210).

Hóminem frugi ómnia recte fácere
"El hombre honesto lo hace todo honestamente" (Cic., *Tusc.* 4, 16, 36).

Hóminem hómini deum esse
"El hombre para otro hombre es un dios" (Spinoza, *Eth.* 4, 35).

Hóminem hómini insidiari nefas esse
"No es justo que un hombre arme celadas a otro hombre" (Dig. 1, 1, 3).

Hóminem ímprobum non accusari tútius est quam absolvi
«A un hombre malvado es menos peligroso no acusarlo que absolverlo» (Liv. 34, 4).

Hóminem quaero
«Busco a un hombre» (Phaedr. 3, 19, 9).

Hóminem sociale ánimal communi bono génitum videri vólumus
"Queremos que el hombre sea visto como un animal social nacido para el bien común" (Sen., *Clem*. 1, 3, 2).

Hómines ad deos nulla re próprius accedunt, quam salutem homínibus dando
"Los hombres con nada se acercan más a los dioses que salvando a los hombres" (Cic., *Lig.* 12, 38).

Hómines aliena mélius vident et diiúdicant quam sua
"Los hombres ven y juzgan mejor las cosas ajenas que las propias" (Ter., *Heaut.* 504).

Hómines ámplius óculis quam áuribus credunt
«Los hombres creen más en sus ojos que en sus oídos» (Sen., *Ep.* 6, 5).

Hómines dílige; vítia perséquere
"Ama a las personas; combate los vicios".

Hómines diligendi sunt
"A los hombres hay que amarlos". Principio de Volfango Müslin, humanista y teólogo (1497-1563).

Hómines, dum docent, discunt
«Los hombres, enseñando, aprenden.» (Sen., *Ep.* 7, 8).

Hómines enim cito mutantur et defíciunt velóciter. Christus autem manet in aeternum et adstat usque in finem fírmiter
"Porque los hombres cambian con facilidad y desfallecen en breve; pero Cristo 'permanece para siempre' (Vulg., *Io* 12, 34) y está firme hasta el fin" (Kempis 2, 1, 13).

Hómines ergo bonos imitare, malos tólera, omnes ama
"Imita, pues, a los hombres buenos, soporta a los malos, ama a todos" (Aug., *Cat.* 27, 55).

Hómines fronte et oratione magis quam ipso benefício reque capiuntur
"Los hombes son conquistados más por la apariencia y por el lenguaje que por el propio beneficio y por el dinero" (Cic., *Pet.* 12).

Hómines in civili societate vívere natura iubet, sed vérius, auctor naturae Deus
"Es la naturaleza, o mejor, Dios, el autor de la naturaleza, que obliga a los hombres a vivir en sociedad" (León XIII).

Hómines non numerandi, sed ponderandi
"Los hombres no han de ser contados, sino sopesados" . Epígrafe de Fábula de Fedro 4, 5.

Homines omnes aequales sunt
"Todos los hombres son iguales".

Hómines, quo plura habent, eo cúpiunt ampliora
"Los hombres, cuantas más cosas tienen, tanta mayor cantidad desean".

Hómines raro ex dictámine rationis vivunt
"Raramente viven los hombres según el dictamen de la razón" (Spinoza, *Eth.* 4, 50, *Corollárium*).

Hómines soli animálium non sitientes bíbimus
"Los hombres somos los únicos entre los animales que bebemos aun sin tener sed".

Hómines sumus, non dei
"Somos seres humanos, no dioses" (Petr. 75).

Hómines sunt voluntates
"Los hombres son voluntades", es decir, "el valor del hombre es su voluntad". Frase atribuida a san Agustín.

Hómines transeunt, sed véritas manet in aeternum
"Los hombres pasan, pero la verdad permanece para siempre" (Kempis 1, 5, 7).

Hómini bono in conspectu suo dedit Deus sapiéntiam , et sciéntiam, et laetítiam
"Porque al que es de su agrado Dios le da sabiduría, ciencia y alegría" (Vulg., *Eccl* 2, 26).

Hómini erudito nihil sua virtus prodest, si illam ipsam occultat
"De nada aprovecha al hombre erudito su cultura, si la esconde".

Hómini inquieta mens data est, novitate rerum laetíssima
"Al hombre le fue dada una mente inquieta, que se pone muy contenta con la novedad de las cosas". Locución consignada por Carlos von Linneo, 128.

Hómini nihil inimícius quam sibi ipse
"Nadie más enemigo del hombre que él mismo" (Cic., *Att.* 10, 12, 3).

Hómini nihil utílius sanitate
"Nada más útil al hombre que la salud" (Grynaeus 107).

Hóminis autem mens discendo álitur et cogitando
"El espíritu del hombre se alimenta estudiando y pensando" (Cic., *Off.* 1, 105).

Hóminis dies sunt símiles faeno; sicut flos agri, ita floret; vix ventus perstrinxit eum, non iam subsistit; neque ultra cognoscit eum locus eius
"Los días del hombre son como la hierba: él florece como las flores del campo; las roza el viento, y ya no existen más, ni el sitio donde estaban las verá otra vez" (Vulg., *Ps* 102 (103), 15-16).

Hóminis est enim opinari, Dei scire
"Es propio del hombre opinar; de Dios, saber" (Aug., *Civ.* 7, 17).

Hóminis est própria veri inquisítio
"La búsqueda de la verdad es peculiar al hombre" (Cic., *Off.* 1, 13).

Hóminis tota vita nihil áliud quam ad mortem iter est
«La vida entera del hombre no es más que un camino hacia la muerte» (Sen., *Cons. Polyb.*11, 2).

Hóminum cáritas et amicítia gratuita est
"La caridad y la amistad de los hombres son gratuitas" (Cic., *Nat.* 1, 44).

Hóminum divumque voluptas, alma Venus!
« ¡Placer de hombres y dioses, nutricia Venus! » (Lucr. 1, 1).

Hóminum improborum inscribe iusiurandum aquae
"Registra en el agua el juramento de los hombres deshonestos" (Manucio 178).

Hóminum mentes váriae
"Las mentes de los hombres son diferentes".

Hóminum senténtia fallax
«El juicio de los hombres es falaz» (Ov., *Fast.* 5, 191) .

Homo
"Hombre". Se aplica a la especie humana, tanto al varón como a la mujer.

Homo ádditus naturae
"El hombre añadido a la naturaleza". Fórmula con que Bacon define el arte, que según él, es una interpretación, no una copia de la naturaleza. El hom-

bre añade su inspiración y su alma a la naturaleza.

Homo ad laborem natus, et avis ad volatum
"El hombre ha nacido para trabajar, y el ave, para volar".

Homo álias beatus, álias miser
"El hombre, unas veces es feliz; otras veces, desgraciado".

Homo animalis
"Hombre animal". (= Hombre entregado a sus apetitos).

Homo antiqua virtute ac fide
«Hombre de virtud y lealtad antiguas» (Ter., *Ad.* 443).

Homo antiquus
"Hombre antiguo", "hombre de edades pasadas".

Homo bonus semper tiro est
"El hombre honrado es siempre un principiante", es decir, se lo engaña siempre con facilidad.

Homo bulla est
"El hombre es una burbuja" (Varr., *Agr.* 1, 1, 1).

Homo cógitans
"Hombre pensante", "hombre que piensa".

Homo cógitat, Deus iúdicat
"El hombre piensa, Dios decide" (Alcuino / Stevenson 981).

Homo de humo
"El hombre está hecho de tierra". Frase atribuida a san Bernardo.

Homo diu vivendo multa, quae non vult, videt
"El hombre, viviendo por mucho tiempo, ve muchas cosas que no quiere" (Cic., *Sen.* 8, 25, adaptado).

Homo, divinum ánimal
"El hombre, animal divino".

Homo doctus in se semper divítias habet
"El hombre docto tiene siempre riquezas en sí mismo (o tiene siempre consigo sus propias riquezas)" (Simónides / Phaedr. 3, 28). Máxima estoica.

Homo enim, cum operatur, non tantum res et societatem immutat, sed et seipsum pérficit
"El hombre, con su acción, no solo transforma las cosas y la sociedad, sino que también se perfecciona a sí mismo" (Concilio Vaticano II, *Gáudium et Spes* 35).

Homo erectus
"Hombre erguido". Así se denomina a la especie más primitiva del hombre fósil.

Homo es et non Deus; caro es et non ángelus
"Eres un ser humano, no Dios; eres carne, no un ángel" (Kempis 3, 57, 17).

Homo est ánimal bipes rationale
«El hombre es un animal bípedo racional» (Boet. 5, 4).

Homo est dóminus suorum áctuum et volendi et non volendi
"El hombre es dueño de sus actos, tanto de querer como de no querer (Tomás de Aquino, *S. T.)*.

Homo est et qui est futurus; étiam fructus omnis iam in sémine est
"Quien va a nacer también es un ser humano; el fruto ya está entero en la simiente" (Tert., *Apolog.* 9, 8).

Homo est naturáliter liber
"El hombre es libre por naturaleza" (Tomás de Aquino, *S. T.)*.

Homo est, qui caret pecúnia; / homo non est, qui caret eruditione
"Uno es hombre aunque no tenga dinero, pero no es hombre quien no tiene instrucción".

Homo et múlier, ignis et pálea
"El hombre y la mujer, fuego y paja" (Stevenson 1521).

Homo extra corpus est suum, cum iráscitur
«El hombre que se encoleriza está fuera de su propio cuerpo» (Pub. Syr. 204).

Homo faber
"El hombre artesano". Es decir: "el hombre que hace", en contraposición al *homo sápiens*, "el hombre que piensa". Como percepción del hombre en el siglo XX, esta locución ha sido discutida filosóficamente por H. Bergson y M. Scheler. Es título de una novela publicada en 1957, cuyo autor es el suizo Max Frisch (1911-1991). Ahí se describe a un tipo de hombre moderno, que administra su mundo con máquinas y de este modo pierde su personalidad.

Homo férvidus et díligens ad ómnia est paratus
«El hombre animoso y diligente está dispuesto a todo» *(*Kempis 1, 25, 11).

Homo finit, ópera manent
"El hombre perece, las obras perduran".

Homo frugi ómnia recte facit
"El hombre probo todo lo hace honestamente" (Polyd.).

Homo hábilis
"Hombre hábil", "hombre diestro".

Homo hómini deus
"El hombre es un dios para otro hombre" (Grynaeus 590).

Homo hómini deus est, si suum offícium sciat
«El hombre es un dios para el hombre, si conoce su deber».

Homo hómini lupus
"El hombre es un lobo para el hombre" (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 70). Thomas Hobbes, en su libro "El Leviathán" populariza esta frase en la que nos indica que el hombre tiende a su propia destrucción y que no hay mayor peligro que él mismo. La frase es una variante de la expresión de Plauto, contenida en *Asinaria* (Plaut., *Asin*. 2, 4, 88): *lupus est homo hómini, non homo*. La repite

también Bacon. En la misma idea abunda Gracián.

Homo hómini lupus, fémina féminae lúpior
"El hombre es un lobo para otro hombre, pero la mujer es más lobo todavía para otra mujer". Latín macarrónico.

Homo humus, fama fumus, finis cinis
"El hombre es tierra, la fama es humo, el fin es la ceniza" (Rezende 2351). Inscripción en túmulo; también inscripción en reloj solar.

Homo / húmilis / humus
"Hombre / humilde / tierra". Inscripción , en latín a manera de juego de palabras, que se encuentra en la lápida sepulcral de Maximiliano Fastlinger († 1866), historiador.

Homo in adiutórium mútuum génitus est
"El hombre fue engendrado para auxilio mutuo" (Sen., *Ir.* 1, 5, 2).

Homo internus cito se recólligit et numquam se totum ad exteriora effundit
"El hombre interior se recoge pronto, porque nunca se entrega entero a las cosas exteriores" (Kempis 2, 1, 36).

Homo ínscius
"Hombre ignorante". También *Homo insípiens*, "hombre insipiente", término contrario al de *Homo sápiens*, "hombre sabio". Se lee en José Ortega y Gasset (1883-1955).

Homo litteratus
"Hombre letrado". Se indica así a un tipo de hombre que aparece primeramente en la época del humanismo. Primero en ser percibido como tal fue Francisco Petrarca (1303-74). De esta locución se originó después la locución francesa "homme de lettres".

Homo locum ornat, non hóminem locus
"El hombre honra al lugar, no el lugar al hombre" (Sweet 12).

Homo longus raro sápiens; at si sápiens, sapientíssimus
"El hombre alto raramente es sabio; pero si es sabio, es muy sabio" (Rezende 2352). Aforismo escolástico.

Homo loquax (o *loquens)*
"El hombre como hablador". Diversamente del *Homo sápiens*, que percibe el mundo pensando, y diversamente del *Homo faber*, que se construye el mundo, es el hombre cuyo pensamiento, si de veras piensa, es tan solo deliberación acerca de sus palabras. Esta locución fue introducida por Henri Bergson (1859-1941).

Homo ludens
"El hombre como jugador". Título de un libro publicado por primera vez en 1938, por el cual Johan Huizinga (1872-1945), holandés, de la civilización intenta precisar los elementos lúdicos que se dan en ella.

Homo male utens líbero arbítrio et se perdit et ipsum
"El hombre, haciendo mal uso del libre albedrío, se pierde a sí mismo y su libre albedrío" (Tomás de Aquino, *S. T.)*.

Homo mélius se defendit cum veritate quam cum iuramento
«Un hombre se defiende mejor con la verdad que con un juramento» (Llull).

Homo mensura
"El hombre como medida".

Homo náscitur ad laborem, et avis ad volatum
«El hombre nace para padecer y el pájaro para volar» *(*Vulg., *Iob* 5, 7).

Homo, natus de mulíere, brevi vivens témpore, repletur multis misériis; quasi flos egréditur et contéritur, et fugit velut umbra, et numquam in eodem statu pérmanet
"El hombre nacido de mujer, que vive breve tiempo, está rodeado de muchas miserias; como una flor sale y es pisado, y huye como sombra, y nunca permanece en el mismo estado" (Vulg., *Iob* 14, 1-2).

Homo Neanderthaliensis
"Hombre de Neanderthal". Hombre prehistórico, que vivió hace unos 75.000

años. El nombre le viene del *Neander,* arroyo que corre por un valle (*Thal*) en la comarca del Rhin, cerca de Düsseldorf.

Homo ne sit sine dolore fortunam invenit
"Para no estar libre de cuidados, el hombre inventó la fortuna" (Pub. Syr.).

Homo non est ex fronte solum diiudicandus
"No hay que juzgar al hombre tan solo por su semblante" (Bebel).

Homo non est ubi ánimat, sed ubi amat
"El hombre no está donde vive, sino donde ama".

Homo non sibi soli natus, sed pátriae, sed suis
"El hombre no nació solo para sí, sino para la patria y para los suyos" (Cic., *Fin.* 2, 45, adaptado).

Homo non vult esse nisi homo
"El hombre no quiere ser sino hombre". Expresión que se atribuye a Nicolás de Cusa.

Homo novus
"Hombre nuevo". Persona de humilde origen que ha llegado a un cargo o dignidad importante. Entre los romanos, el primero de una familia que conseguía un cargo curul (cónsul, pretor o edil). Cicerón fue un *homo novus*.

Homo oeconómicus
"El hombre de la economía". Tipo de hombre, que con sus actos mira tan solo a la ventaja económica.

Homo perit, liber manet
"El hombre perece, el libro permanece". Alejandro de Riquer (1856-1920), Ex-libris, Barcelona 1903.

Homo pictor
"El hombre como pintor". Para que se distinga el hombre de la bestia, usa esta locución Juan Jonas, "Homo pictor und die Differentia des Menschen", en: Zeitschr, f. d. philos. Forschung, 15, 1961, 161 f.

Homo plantat, homo írrigat, sed Deus dat incrementum
"El hombre planta, el hombre riega, pero es Dios quien hace crecer" (cf Vulg., *1 Cor* 3, 6-7). Divisa de "Merchant Taylors' School", Londres.

Homo políticus
"El hombre como político". Cierto tipo de hombre, que en sus decisiones políticas, principalmente en las votaciones, solamente mira a calcular la ventaja de las mismas y así obra razonablemente. Es decrito por Anthony Downs, *An Economic Theory of Democracy*, New York 1957.

Homo proponit et Deus disponit
"El hombre propone y Dios dispone".

Homo proponit, sed Deus disponit
«El hombre propone, pero Dios dispone» *(*Kempis 1, 19, 9).

Homo qui blandis fictisque sermónibus lóquitur amico suo, rete expandit gréssibus eius
"El hombre que adula a su prójimo le tiende una red bajo sus pies" (Vulg., *Prov* 29, 5).

Homo qui erranti cómiter monstrat viam, quasi lumen de suo lúmine accendat, facit, níhilo minus ipsi lucet, cum illi accénderit
«El hombre que amablemente le muestra el camino al que anda perdido, hace como si le encendiese una luz con su propia luz, y esta no lo ilumina menos por ello» (Enn. 366).

Homo religiosus
"Hombre religioso".

Homo, sacra res hómini
«El hombre es una cosa sagrada para el hombre» (Sen., *Ep*. 95, 33).

Homo sanctus in sapiéntia manet sicut sol; nam stultus sicut luna mutatur
"El hombre santo persevera en la sabiduría como el sol; el insensato, en verdad, cambia como la luna" (Vulg., *Eccli* 27, 12).

Homo sápiens
"El hombre sabio"; "el hombre que piensa". Es decir, miembro de la especie humana tal como se concibe hoy en día, con la facultad de pensar y razonar. Expresión usada por Carlos de Linneo, *Systema naturae*, Leiden 1735. Ahí se distingue al hombre de la mona.

Homo sápiens tacebit usque ad tempus
"El hombre sabio callará hasta el tiempo oportuno" (Vulg., *Eccli* 20, 7).

Homo semper áliud, fortuna áliud cógitat
"Mientras el hombre proyecta una cosa, el destino dispone otra" (Pub. Syr.).

Homo sibi ipse est incógnitus
"El hombre es desconocido para sí mismo"(Aug, *Ord.* 1, 1, 3).

Homo sine pecúnia imago mortis
"Un hombre sin dinero es imagen de la muerte" (Rezende 2361). Proverbio medieval.

Homo sine religione sicut équus sine freno
"Un hombre sin religión es como un caballo sin freno" (Moore 461).

Homo sociológicus
"El hombre de la sociología". Título de cierta investigación, que hizo el sociólogo Ralf Dahrendorf y que fue publicada en el periódico *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie,* 10. Jg., 1958. La locución fue formada a imitación de la locución *Homo oeconómicus*.

Homo solitárius aut deus, aut béstia
"El hombre solitario o es un dios o una fiera" (Arist., *Pol.* 1, 12 / Rezende 2362).

Homo solus aut deus aut daemon
"El hombre solitario o es un dios o es un demonio" (Arist. / Burton).

Homo solus, nullus homo
"El hombre solitario es ningún hombre".

Homo sum: humani nihil a me alienum puto
"Soy hombre, y por lo tanto, nada que sea humano me resulta extraño" (Ter., *Heaut*. 77). Verso famoso, reiteradamente citado y comentado por antiguos (Cic., *Off.* 3, 19, 63 ; *Leg.,* 1, 12, 33; Sen., *Ep.* 95, 53; Aug., *Ep*. 51) y por modernos. Expresa un sentimiento de solidaridad humana.

Homo sum, id est, a natura hoc hábeo ut errare et hallucinari possim
"Soy humano, esto es, por la naturaleza tengo derecho a errar y a soñar" (Grynaeus 518).

Homo tacere qui nescit, nescit loqui
"El hombre que no sabe callar, no sabe hablar".

Homo tótiens móritur quótiens emittit suos
«El hombre muere cada vez que pierde a uno de los suyos» (Pub. Syr. 215).

Homo trium litterarum
"Hombre de tres letras" (Plaut., *Aul*. 325). Eufemismo para "ladrón", por referencia a la palabra latina *fur*, que tiene tres letras.

Homo unius libri
"Hombre de un solo libro". El que ignora todo lo demás, menos su libro favorito. Expresión atribuida a Tomás de Aquino.

Homo versutus celat sciéntiam
"El hombre sagaz oculta lo que sabe" (Vulg., *Prov* 12, 23).

Homo verus, Deus verus, Deus et homo totus Christus: hoc est cathólica fides
Cristo, verdadero hombre, verdadero Dios, por entero Dios y hombre: esta es la fe católica (Aug , *Serm.* 92, 3).

Homo videt in fácie, Deus autem in corde
"El hombre ve en la cara, Dios, en cambio, ve en el corazón" (Kempis 2, 6, 4).

Homo viator
"Hombre caminando". Se dice tanto en sentido literal, como en sentido figurado, referido al paso del hombre por la vida.

Homúnculi quanti sunt!
"¡Qué poca cosa son los hombrecillos! » (Plaut., *Cap.* 51).

Homúnculus
"Hombrecillo", "hombre pequeño", "pigmeo".

Honesta dicta factis
« Honra con tus palabras tus acciones » (Plaut., *Stich*. 283).

Honesta fama est álterum patrimónium
« La buena fama es otro patrimonio » (Pub. Syr.).

Honesta mors praestat turpi vitae
« Más vale muerte honrada que vida vergonzosa » (Nep., *Chab.* 4, 3, adaptado).

Honesta mors turpi vita pótior
« Una morte honesta es preferible a una vida torpe » (Tac., Agr. 33, 8).

Honesta non sunt ómnia quae licent
"No todo lo que está permitido es honesto".

Honesta paupertas prior quam opes malae
« Una pobreza honesta es mejor que riquezas malas » (Apostólio 11, 2).

Honesta quaedam scélera successus facit
«El éxito hace honestos algunos delitos» (Sen., *Phaedr.* 589).

Honesta te ipsum
"Trata con distinción a ti mismo", "respétate a ti mismo".

Honestatem exerce
"Practica la virtud" (Rezende 2373).

Honeste páuperem esse mélius est quam iniuste dívitem
"Es mejor ser pobre con honra que rico con deshonra".

Honeste vívere, álterum non láedere, suum cuique tribúere
"Vivir honestamente, no hacer daño a nadie, dar a cada uno lo que le corresponde" (Dig. 1, 1, 10, 1; Iustinian., *Inst.* 1, 1, 3). Son los principios filosóficos del Derecho, dados por Ulpiano, jurista romano.

Honesti nulla satíetas
"No hay saciedad de lo que es honesto" (Pereira 114).

Honestum est parce, continenter, severe, sóbrie vívere
"Vivir honradamente es vivir con moderación, comedidamente, con rigor y sobriedad" (Cic., *Off.* 1, 106).

Honestum lucrum illud est per quod nemo láeditur
«El lucro es honesto cuando no perjudica a otro».

Honestum non est semper, quod licet
"No siempre es honesto lo que está permitido" (Macdonnel 104).

Honor alit artes
"El honor alimenta las artes" (Cic., *Tusc.,* 1, 2, 4) . Máxima con que Cicerón expresa cuán funesta es la indiferencia respecto de los poetas y artistas. La consideración en que los tienen sus contemporáneos les da, en cambio, aliento para la creación de sus obras. La frase prosigue así*: omnesque incenduntur ad stúdia glória*, "y todos son incitados al estudio por la gloria".

Honor divinum bonum
"La honra es un bien divino" (Seybold 146).

Honor est hómini qui séparat se a contentiónibus; omnes autem stulti miscentur contuméliis
"Es un honor para el hombre evitar las disputas; el necio, en cambio, provoca su estallido" (Vulg., *Prov* 20, 3).

Honor est in honorante
"El honor está en quien honra". Locución consignada por Burton 2, 168. También *Honor est honorantis*, "el honor es de quien honra". Locución que consta en G. Casanova.

Honor et pátria
"Honra y patria".

Honor et virtus
"Honra y virtud".

Honor, onus
"El cargo honorífico es una carga". En castellano se emplea también una paronomasia para indicar lo mismo: "Los cargos son cargas".

Honor, práemium virtutis
"El honor es el premio de la virtud" (Cic., *Brut.* 81, 281).

Honora Dóminum
"Honra al Señor".

Honora médicum propter necessitatem; étenim illum creavit Altíssimus
"Honra el médico por sus servicios, como corresponde, porque también a él lo ha creado el Señor" (Vulg., *Eccli* 38, 1).

Honorantes me honorabo
"Honraré a quienes me honran". Lema del general Hastings, Conde de Huntington.

Honorárium (plural **Honorária**)
Recompensa por servicios profesionales o por trabajos contratados.

Honoratur arbor ob umbram
"Es honrado el árbol por su sombra" (Bebel).

Honorem et impérium si vis habere, dabo tibi magnum: ímpera tibi
"Si quieres tener honor y poder, te daré uno grande: gobiérnate a ti mismo" (Beda).

Honores mutant mores, sed raro in meliores
"Los honores cambian las costumbres, pero rara vez en mejores". Proverbio medieval. Se previene con él a aquellos que mudan de personalidad a consecuencia de un cambio de posición social o por el excesivo halago de quienes

los rodean.

Honores ónera
"Los cargos honoríficos son cargas" (Binder, *Thes.* 1337).

Honores praebet pecúnia
"El dinero concede honras".

Honoris causa
"Para honrar", "a modo de honor", "a título honorífico". Título universitario otorgado a una persona, sin el examen acostumbrado, en reconocimiento público de su labor o categoría personal.

Honos est máximus honorum
"La honra es la mayor de las honras".

Hora, dies et vita fugit, manet única virtus
"La hora, el día y la vida huye, solo queda la virtud". Hexámetro escrito en el reloj que se encuentra en la plaza de la ciudad de Terni.

Hora est benefaciendi
"Es la hora de hacer el bien". Inscripción en esferas de relojes.

Hora fugit, fugientque dies, fugit annus et aetas
"Huye la hora, y huyen los días; huye el año y la vida".

Hora novíssima
"La última hora", es decir: la hora de la muerte.

Hora ruit, tempus fluit
"La hora corre, el tiempo fluye". Inscripción en esferas y meridianas de relojes.

Horae cedunt et dies et menses et anni, nec praetéritum tempus unquam revértitur, nec quid sequatur sciri potest
"Las horas pasan y los días y los meses y los años, y el tiempo pasado nunca vuelve, ni se puede saber lo que seguirá" (Cic., *Sen.* 19).

Horae volant
"Las horas vuelan". Inscripción en reloj solar.

Horas non númerat nisi serenas
"No cuenta sino las horas serenas". Inscripción del reloj solar que se encuentra en el "Jardin des Plantes" de París.

Horas signo, umbra movente; / flores gigno, sole fovente
"Marco las horas al moverse la sombra; engendro flores al calentar el sol". Inscripción en el reloj solar del jardín botánico de Kapstadt.

Horrescit gélidas felis adustus aquas
"El gato que se quemó teme incluso el agua fría" (Pereira 106).

Horresco réferens
"Me estremezco al referirlo", "me horrorizo al contarlo" (Virg., *Aen.* 2, 204). Exclamación de Eneas al referir la muerte de Laocoonte, aprisionado con sus dos hijos por una serpiente. Suele usarse como una especie de paréntesis o interpolación en lo que se está narrando.

Horríbile dictu
"Horrible de relatar", "horrible de decir". Se emplea como interpolación o paréntesis, como la expresión *Mirábile dictu.*

Horríbile visu
"Horrible de ser visto".

Horror loci
"Horror del lugar". Generalmente referido a las celdas de los monjes. Ese horror lo producía frecuentemente la llamada *acédia* o *táedium*, según Casiano. Según Santo Tomás, *acédia non movet ad agendum, magis rétrahit ab agendo,* "la acedia (o acedía) no mueve a obrar; más bien impide la acción" (*S. T.* 2, 2, 35), y la llama *spécies tristítiae*, "una especie de tristeza".

Horror vacui
"Horror al vacío". Francisco Rabelais, en "Gargantúa y Pantagruel", 1535, 1, 5, recuerda este antiguo principio físico: *Natura abhorret vácuum*, "la naturaleza siente aversión al vacío" Es también principio de la filosofía peripa-

tética, según el cual la materia tiende siempre a llenar un espacio vacío. Descartes formula el mismo pensamiento.

Hos ego versiculos feci, tulit alter honores: Sic vos non vobis nidificatis aves; / sic vos non vobis véllera fertis oves; / sic vos non vobis mellificatis apes; / sic vos non vobis fertis aratra boves
«Yo hice estos versillos, otro se llevó la gloria: así ustedes, no para ustedes, pájaros, hacen nidos; así ustedes, no para ustedes, ovejas, producen lana; así ustedes, no para ustedes, abejas, fabrican miel; así ustedes, no para ustedes, bueyes, arrastran el arado» . Texto atribuido a Virgilio.

Hos ítaque Deus quos probat, quos amat, indurat, recognoscit, exercet
“Dios fortalece, examina y aguijonea a los que aprueba y ama” (Sen., *Prov*. 4, 7).

Hosanna, benedictus qui venit in nómine Dómini, rex Israel
“¡Hosanna! ¡Bendito el que viene en nombre del Señor, el rey de Israel!” (Vulg., *Io* 12, 13).

Hospes, Christus
“El huésped, Cristo”. El huésped es como si fuera el mismísimo Cristo. El aforismo proviene de la regla de San Benito, en la que se afirma: *Hospes venit, Christus venit, “*llega un huésped, llega Cristo”.

Hospes et piscis tértio quoque die odiosus est
“El huésped y el pescado a los dos días son desagradables” (Pereira 115).

Hospes, hostis
“El huésped, enemigo” (Rezende 2394). Locución que refleja la costumbre de tratar, en principio, con desconfianza a cualquier persona extraña. Como máxima política expresa la doctrina del patrioterismo, la xenofobia y el racismo.

Hospes impensus ábeat
“El huésped costoso que se vaya” (Pereira 107).

Hospes iucundus prándia grata facit
“Un huésped alegre vuelve agradables los almuerzos”.

Hospes non hospes sit semper
“El huésped no sea siempre huésped” (Schottus, *Ad*. 601).

Hospitalitatem nolite oblivisci
“No se olviden de la hospitalidad” (Vulg., *Hebr* 13, 2).

Hóspite insalutato
“Sin saludar al huésped”. Se usa para indicar que una persona ha tenido que ausentarse precipitadamente.

Hosti étiam servanda fides
“Se ha de mantener la palabra incluso con el enemigo”.

Hóstibus fugiéntibus pontem argenteum exstruendum
“A los enemigos que huyen hay que levantarles un puente de plata”.

Hóstibus infestus, subiectis esto modestus
“Sé hostil con los enemigos, moderado con los sometidos” (Singer 207).

Hostis est uxor invita quae ad virum nuptum datur
«La mujer que ha sido casada contra su voluntad, es la enemiga de su marido» (Plaut., *Stich.* 140).

Hostis, etiam si vilis, nunquam contemnendus
“El enemigo, aunque de poco valor, nunca es despreciable”.
(= “No hay enemigo pequeño”).

Hostis honor invídia
“La envidia de un enemigo es una honra”.

Hostis honori invídia
“La envidia es enemiga de la honra”.

Hostis numquam contemnendus
“Nunca debe ser despreciado el enemigo” (Pereira 102). (“Desprecia a tu enemigo y quedarás vencido”). Ver *Hostis, etiam si vilis* ...

Hostis vicinus plus laedit quam peregrinus; / vix se custodit, quem vicinus suus odit
«El enemigo es más peligroso cuando es vecino que cuando es extranjero; mal se protege aquel a quien odia su vecino». Aforismo medieval.

Hóstium múnera, non múnera
"Los regalos de los enemigos, no son regalos (no son auténticos)" (Manucio 132).

Huic qui parum póssidet, datur nil aut parum
"A quien tiene poco , no se le da nada o se le da poco".

Huius mundi decus et glória quam sint falsa et transitória!
"¡Qué falsas y pasajeras son las honras y la gloria de este mundo!" (Tosi 535).

Humana consília vana
"Los proyectos de los hombres son inútiles".

Humana vita nihil fragílius, nihil fugácius, nihil inánius
"Nada más frágil, nada más fugaz, nada más vacío que la vida humana" (Grynaeus 712).

Humanae súperos numquam tetigere querelae
"Las querellas humanas nunca inquietaron a los dioses" (Claud., *Epig.* 22, 9).

Humanae vitae
"De la vida humana". Título de la encíclica de Paulo VI (del 29 de julio de 1968) contra el control de la natalidad por medios anticonceptivos.

Humani nihil a te alienum putes
"No juzgues nada humano ajeno a ti".

Humánitas
"Humanidad, naturaleza humana, cualidad del ser humano"; "buenos sentimientos, afabilidad, bondad"; "cultura espiritual, finura"; "cortesía, educación".

Humanitati qui se non accómmodat / plerumque poenas óppetit supérbiae
"Quien no sabe mostrarse cortés, afronta a menudo el castigo de su orgullo"

(Phaedr. 3, 16, 1).

Humániter
"Conforme a la naturaleza humana"; "con afabilidad, agradablemente, finamente".

Humánius est deridere vitam quam deplorare
"Es más humano burlarse de la vida que deplorarla" (Sen., *Tranq*. 15, 2).

Humanum amare est, humanum autem ignóscere est
«Amar es humano, pero también es humano perdonar» (Plaut., *Merc.* 319).

Humanum est errare
"Es humano equivocarse".

Humanum enim est peccare, diabólicum est in peccatis durare
"Humano es pecar, diabólico perseverar en los pecados" (Chrys. / Albertano da Brescia, *Cons.* 30).

Humanum fuit errare, diabólicum per animositatem in errore perseverare
"Humano fue errar, pero es diabólico perseverar con animosidad en el error" (Aug., *Serm.* 164, 14).

Humanum genus est ávidum nimis auricularum
«El género humano es demasiado ávido de todo lo que cautiva al oído» (Lucr. 4, 594).

Humescit válide plúvia locus húmidus ante
«La lluvia moja más un lugar que ya estaba mojado» Aforismo medieval.

Húmilem Deus prótegit et líberat
"Dios protege y liberta al hombre humilde" (Kempis 2, 2, 9).

Húmiles laborant, ubi potentes díssident
«Las disputas de los poderosos las sufren los humildes» (Phaedr. 1, 30, 1).

Húmilis et inertis est tuta sectari; per alta virtus it
"El humilde y el tímido acostumbran seguir caminos seguros; el valiente, caminos elevados" (Sen., *Prov.* 5, 9).

Húmilis nec alte cádere nec gráviter potest
«No puede el humilde caer de lo alto ni gravemente» (Pub. Syr. 667).

Humílitas paene tota disciplina christiana est
"La humildad es casi todo el método cristiano" (Aug , *Virg.* 31, 31).

Hunc laborem sumas laudem qui tibi ac fructum ferat
"Acepta aquella tarea que te traiga gloria y provecho" (Lucil.).

Hunc stultum fáteor, quem calceus urget et uxor
«Creo que es tonto aquel a quien aprieta el zapato o la mujer». Aforismo medieval.

Hunc tu caveto!
"¡Cuidado con él! "

Hypócrita non áppetit sanctus esse, sed vocari
"El hipócrita no desea ser santo, sino ser llamado tal".

Hypócrita vivit áliis, et sibi móritur
"El hipócrita vive para los otros, pero muere para sí".

Hypócritae volunt haberi pii
"Los hipócritas quieren ser considerados virtuosos".

Hypótheses non fingo:
"No hago hipótesis" (Newton, *Mot., Schólium Generale*). Newton, sin embargo, no desechaba generalmente las hipótesis.

I

I in malam crucem !
« ¡Ve a que te cuelguen ! », « ¡vete al diablo ! » (Ter., *Phorm*. 368).

Iacet enim corpus dormientis ut mortui; viget autem et vivit ánimus
«El cuerpo de un hombre que duerme yace como el de un muerto, pero su espíritu tiene vida y vigor» (Cic., *Div.* 1, 30, 63).

Iacet intus Cárolus Quintus
"Yace adentro Carlos Quinto". Inscripción sepulcral de Carlos V.

Iacet, tacet, placet
"Yace, se calla, agrada". Inscripción sepulcral jocosa para una esposa pendenciera.

Iacta álea est!
"¡La suerte está echada!" (Suet., *Iul.* 32).

Iacta super Dóminum curam tuam, et ipse te enútriet
"Arroja sobre el Señor tu cuidado, y él te sustentará" (Vulg., *Ps* 54, 23).

Iácula praevisa minus férient
"Flechas previstas herirán menos".

Iáculum, et gládius, et sagitta acuta, homo qui lóquitur contra próximum suum falsum testimónium
"El hombre que dice un falso testimonio contra su prójimo es un dardo, una espada, una flecha penetrante" (Vulg., *Prov* 25, 18).

Iam conclamatumst
"Ya está todo terminado" (Ter., *Eun.* 348). Es expresión proverbial derivada de la costumbre de gritar el nombre de un muerto, para decirle el último adiós. Equivale a *finitum est*.

Iam de Platonis inconstántia longum esset dissérere
"Largo sería contar los cambios de Platón".

Iam frater fratrem, iam fallit fília matrem, iamque pater natum, iam fallit amicus amicum
"Ya el hermano engaña al hermano, la hija engaña a la madre, y el padre engaña al hijo, y el amigo engaña al amigo" (Werner 59).

lam iam non domus accípiet te laeta, neque uxor óptima, nec dulces occurrent óscula nati praerípere, et tácita pectus dulcédine tangent
«Ya no te acogerán ni tu alegre casa, ni tu óptima esposa; y tus dulces hijos no correrán para disputarse tus besos, llenándote el corazón de muda dulzura» (Lucr 3, 894). Se entiende, cuando mueras.

Iam magnum reddis módico tu munus amico, si ipsum ut amicus amas: amor est pretiósior auro
"Das a tu humilde amigo un presente magnífico, si tú como amigo lo amas: el amor vale más que el oro" (Columb.).

Iam nemo, fessus satiate videndi, / suspícere in caeli dignatur lúcida templa
«Ya nadie, cansado y harto de verla, se digna alzar la mirada a la luminosa bóveda del cielo» (Lucr. 2, 1038).

Iam nova progénies caelo demíttitur alto
"Ya una nueva raza desciende del alto cielo" (Virg., *Buc.* 4, 7). Célebre verso de Virgilio en que parece anunciarse la venida de un mesías. Algunos lo han considerado como profecía pagana, por creer que anunciaba la venida de Jesucristo. Ha sido largamente estudiado por filólogos e historiadores.

Iam satis est
"Ya es suficiente", "basta".

Iam tempus est
"Ya es tiempo".

Iam victi vícimus
"Ya vencidos, vencimos" (Plaut., *Cas.*).

Iánua leti
«La puerta de la muerte» (Lucr. 1, 1112).

Iánua ómnium scientiarum
"Puerta de todas las ciencias". Así se llamaba en la antigüedad a la gramática.

Ianuis clausis
"Con las puertas cerradas", "en secreto".

Ianus bifrons
"Jano bifronte". Se dice del hombre prudente, que examina los antecedentes y las consecuencias.

Ibant obscuri sola sub nocte per umbram / perque domos Ditis vácuas et inánia regna
«Iban oscuros, bajo la soledad de la noche, a través de las sombras y la vacía mansión de Plutón y su reino desierto» (Virg., *Aen.* 6, 268).

Ibi boni mores valent quam álibi bonae leges
"Ahí las buenas costumbres valen como en otros lugares las buenas leyes" (Tac., *Germ*. 19).

Ibi déficit orbis
"Aquí acaba el mundo" (Rezende 2417). Palabras que estarían grabadas en las "Columnas de Hércules", nombre dado por los griegos a los dos promontorios que delimitaban el estrecho de Gibraltar. Según la leyenda, eran dos columnas que Hércules mismo, en recuerdo de sus empresas, había erigido en ambos lados del estrecho, en Ceuta y, en la orilla opuesta, cerca de Gibraltar para indicar el límite intraspasable de las tierras entonces conocidas.

Ibi nihil, parumve pacis, ubi múlier viri partes sibi árrogat
"Cuando la mujer se arroga los cometidos del marido, entonces no hay paz o hay poca".

Ibi pátria, ubi bene
"Donde estoy bien, ahí es mi patria" (Pereira 115).

Ibi potest valere pópulus ubi leges valent
«Un pueblo puede ser fuerte si son fuertes sus leyes» (Pub. Syr. 291).

Ibi quaestus est, ubi sit hóminum frequéntia
"Allí hay (posibilidad de) ganancia, donce haya afluencia de gente".

Ibi semper est victória ubi concórdia est
«La victoria está siempre allí donde está la concordia» (Pub. Syr. 289).

Ibi semper est victória, ubi leges valent
"Ahí siempre está la victoria donde las leyes tienen fuerza" (Pub. Syr.).

Ibi sum, ubi cogitátio mea est; ubi est frequenter cogitátio mea, ibi est id quod amo
"Allí estoy donde está mi pensamiento; allí está mi pensamiento a menudo donde está lo que amo" (Kempis 3, 48, 30).

Ibi victória, ubi concórdia
"Donde hay concordia, hay victoria" (Seybold 248).

Ibidem *(Ib.)*
"Allí mismo", "en el mismo lugar". Suele usarse en las notas de pie de página para remitir a una obra ya citada o de la que se viene hablando, del mismo modo que *loc(o) cit(ato), op(ere) cit(ato)*.

Ibis redibis numquam peribis
"Irás volverás jamás perecerás". Oscuro oráculo de la Sibila. Según donde se coloque la coma, el sentido varía de: "Irás, volverás, jamás perecerás" a : "Irás, jamás volverás, percerás". Existe también la versión: *Ibis redibis non morieris in bello*, que según la colocación de la coma puede traducirse como: "Irás, volverás, no morirás en la guerra" o bien como: "Irás, no volverás, morirás en la guerra". Son ejemplos tradicionales de la ambigüedad de los oráculos.

Ibit, ibit eo quo vis qui zonam pérdidit
"Irá, irá a donde quieras quien perdió su cartera" (Hor., *Ep.* 2). Se alude a que, una vez que los soldados consiguen propiedades ya no quieren ir a la guerra. Pero si las pierden, vuelven a pelear. *Zona* es una palabra griega que en latín significa "cinturón" y por extensión "bolsa o cartera amarrada a la cintura".

Ictus
"Golpe". Término empleado por los gramáticos latinos para designar la mayor intensidad con que se pronunciaba una de las dos partes del pie métrico, que se llamaba fuerte.

Id árbitror adprime in vita esse útile, ut ne quid nimis
" 'Nada en exceso' es lo que yo considero más útil en la conducta de la vida" (Ter., *And*. 60).

Id certum est quod certum reddi potest
"Es cierto lo que puede ser confirmado".

Id commune malum: semel insanívimus omnes
«Este es un mal común: todos hemos estado locos alguna vez» (Mantuano).

Id demum est hómini turpe, quod meruit pati
«Para un hombre la deshonra está en haber merecido que lo castigaran» (Phaedr. 3, 11, 7).

Id est *(i.e.)*
"Esto es", "es decir". Locución que suele escribirse abreviadamente *i.e.* Se usa en textos científicos para evitar la reiteración del "esto es" en el discurso del razonamiento. Ej.: *i.e.,* A es mayor que B.

Id est genus hóminum
"Así es la humanidad" (Ter., *And*. 629).

Id est mihi, id non est tibi!
"¡Eso es mío, no tuyo!"

Id est viri magni , rebus agitatis, punire sontes, multitúdinem conservare
"Es propio del varón magnánimo, después de reflexionar debidamente, castigar a los culpables y perdonar a la multitud" (Cic., *Off*. 1, 24, 82).

Id fácere laus est quod decet, non quod licet
«El mérito está en hacer lo que se debe, no lo que se puede» (Sen., *Octav.* 454).

Id iam lucro est quod vivis
"Ya es lucro el tiempo que se vive" (Plaut., *Merc.* 553).

Id imperfectum manet dum confectum erit
"Eso queda inacabado mientras no se acabe".

Id quod adest bonum consulendum
"Lo que haya (o lo que se presente) hay que tomarlo por bueno".

Id solum dícitur honestum quod est populari fama gloriosum
"Se considera honroso solamente aquello que es glorioso en la opinión popular" (Cic., *Fin*. 48).

Id tibi praebet spéciem lepidíssimam!
"¡Eso te da una apariencia muy graciosa!"

Ideae, quae sunt clarae et distinctae, numquam possunt esse falsae
"Las ideas que son claras y distintas nunca pueden ser falsas" (Spinoza, *Em.* 8, 68).

Ideáliter
"Idealmente".

Idem
"El mismo" o "lo mismo". Se usa para referirse a lo anteriormente dicho y evitar repeticiones. Se usa generalmente en las citas para representar el nombre del autor últimamente mencionado. Suele abreviarse en *id.*

Idem agens et pátiens esse non potest
"La misma persona no puede ser agente y paciente".

Idem est beate vívere et secundum naturam
"Lo mismo es vivir dichoso que conforme a la naturaleza" (Sen., *Vit. Beat.* 8, 2).

Idem iugum dúcimus
"Cargamos el mismo yugo" (Schottus, *Ad.* 548).

Idem per idem
“Ello por ello”, “lo mismo por lo mismo”, “lo mismo lo uno que lo otro”. Es decir: Lo mismo es lo uno que lo otro. Ejemplo de *idem per idem* sería, según algún autor, como Driver, lo que Dios dijo a Moisés: “Yo soy el que soy” (Vulg., *Ex* 3, 14).

Idem quod *(i.q.)*
“Lo mismo que”.

Idem velle atque idem nolle, ea demum firma amicítia est
«En definitiva, una amistad sólida consiste en querer lo mismo y rechazar lo mismo» (Sall., *Cat.* 20, 4).

Ideo debemus amando corrípere, non nocendi aviditate, sed stúdio corrigendi. Si amore tui id facis, nihil facis. Si amore illius facis, ... óptime facis
“Debemos, pues, reprochar con amor, no por el ansia de perjudicar, sino por el afán de corregir. Si lo haces por amor tuyo, no haces nada. Pero si lo haces por amor suyo ... haces algo óptimo” (Aug , *Serm.* 82, 3, 4).

Ieiunat satis is, qui paucis véscitur escis
“Ayuna bastante aquel que se alimenta con pocos alimentos” (Pereira 97). (=“Bien ayuna quien mal come”).

Ieiuni méminit numquam porcellus obesus
“El lechón obeso nunca se acuerda del lechón flaco”.

Ieiunus raro stómachus vulgária temnit
“El estómago hambriento raramente menosprecia las comidas vulgares” (Hor., *Sat.* 2, 2, 38). (= “Al hambre no hay pan malo”).

Ieiunus venter non audit libenter
«Una barriga en ayunas no escucha de buena gana». Proverbio medieval.

Ientáculum
Nombre que se daba en la Roma antigua al desayuno (pan, miel, dátiles, aceitunas, queso).

Iesus Christus heri, et hódie: ipse et in sáecula
“Jesucristo es el mismo ayer y hoy, y lo será para siempre” (Vulg., *Hebr* 13, 8).

Iesus hóminum salvator
“Jesús, salvador de los hombres”. Frase acuñada en la Iglesia primitiva para dar un significado a las tres iniciales I H S del nombre de Jesús en griego.

Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum
“Jesús de Nazaret, Rey de los Judíos” (Vulg., *Io* 19, 19).

Ígitur
“Así, pues”, “por lo tanto”, “en consecuencia”.

Ígitur, si consurrexistis cum Christo: quae sursum sunt quáerite, ubi Christus est in déxtera Dei sedens; quae sursum sunt sápite, non quae super terram
“Ya que ustedes han resucitado con Cristo, busquen los bienes del cielo donde Cristo está sentado a la derecha de Dios” (Vulg., *Col* 3, 1).

Ignaro pópulo
“Sin el conocimiento del pueblo”.

Ignávia corpus hébetat, labor firmat, / illa maturam senectutem, / hic longam adulescéntiam reddit
«La inactividad debilita el cuerpo, el trabajo lo robustece; aquella da una vejez prematura, este una larga juventud» (Cels., *Med.* 1, 1).

Ignávia est reipúblicae máxima pestis
“La indolencia es la mayor peste del país”.

Ignáviam quoque necéssitas acuit
«La necesidad aguijonea aun a los cobardes» (Curt. 5, 4, 31).

Ignavis fortuna favet
“La fortuna favorece a los indolentes”.

Ignavis précibus fortuna repugnat
«La fortuna desdeña las súplicas de los cobardes» (Ov., *Met.* 8, 73).

Ignavis semper fériae sunt
"Para los perezosos siempre hay días de fiesta"; "siempre es fiesta para los vagos" (Erasmo, *Ad.* 2, 6, 12).

Igne quid utílius?
"¿Qué hay más útil que el fuego?" (Ov., *Trist.* 2, 1, 267).

Igne semel tactus, timet ignem póstmodo cattus
"El gato una vez afectado por el fuego, teme el fuego en lo sucesivo".

Ignem igni ne addas
"No añadas fuego al fuego" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 8).

Ignem veni míttere in terram, et quid volo, nisi ut accendatur?
"Vine a traer fuego a la tierra, ¿y qué quiero yo, sino que se encienda?" (Vulg., *Lc* 12, 49).

Ignis aurum probat, miséria fortes viros
«El fuego pone a prueba al oro, la desgracia a los hombres fuertes» (Sen., *Prov.* 5, 10).

Ignis fátuus
"Fuego fatuo". Con esta expresión se denuncia que alguien o algo, que da la impresión de ser valioso o brillante, carece en realidad de importancia.

Ignis igne non exstínguitur
"No se apaga el fuego con fuego" (Rezende 2433).

Ignis, mare, múlier, tria mala
"Fuego, mar, mujer: tres males" (Pitágoras / Erasmo, *Ad.* 2, 2, 48).

Ignis probat aurum, aurum féminam, fémina hóminem
"El fuego prueba el oro; el oro, a la mujer; la mujer, al hombre".

Ignis probat ferrum et tentátio hóminem iustum
"El fuego prueba al hierro; la tentación, al hombre justo" (Kempis 1, 13, 18).

Ignis prope stípulam non est tutum
“El fuego cerca de la paja no es algo seguro”. (= “El hombre es fuego, la mujer, paja; viene el diablo y sopla”).

Ignis semel accensus fácile servatur; exstinctus haud fácile reaccénditur; ita famam tueri fácile est; exstinctam non fácile restitúere
“El fuego, una vez encendido, se conserva fácilmente; si se apaga, no se vuelve a encender con facilidad; del mismo modo es fácil proteger la reputación; si ella se extingue, no es fácil restablecerla” (Plut. / Rezende 2436).

Ignoramus
“Lo ignoramos”, “no lo sabemos”. Contestación que se da, a veces, a ciertas cuestiones. Se emplea para denotar también a la persona ignorante. En Inglaterra era la expresión con la que un jurado rechazaba el acta de un proceso.

Ignoramus et ignorábimus
“Ignoramos e ignoraremos” (Tosi 349). Se refiere a las limitaciones de la ciencia.

Ignoranti quem portum petat, nullus suus ventus est
“Quien no sabe a qué puerto se dirige, no tiene viento favorable” (Sen., *Ep.* 71, 3).

Ignorántia excusatur non iuris, sed facti
“Se excusa la ignorancia del hecho, no la de la ley”.

Ignorántia facti non iuris excusat
«La ignorancia del hecho no excusa la del derecho».

Ignorantia iuris excusat a dolo
«La ignorancia del derecho excusa de fraude» (Dec.).

Ignorántia iuris néminem excusat
“La ignorancia del derecho no excusa a nadie”.

Ignorántia iuris nocet
“La ignorancia del derecho perjudica”. Doctrina jurídica, hoy en desuso, por la cual el desconocimiento de una norma perjudica al que lo alega.

Ignorántia legis néminem excusat
"El desconocimiento de la ley no excusa a nadie (de su cumplimiento)". Originalmente: *Ignorántia iuris non excusat*. Principio jurídico, que advierte sobre la obligación de los ciudadanos de conocer las leyes; se deriva del *Liber sextus*, una recopilación de textos legales eclesiásticos del Papa Bonifacio VIII.

Ignorántia nocet
"La ignorancia perjudica". Antiguo refrán romano.

Ignorántia saepe iúdicis fit calámitas innocentis
"La ignorancia del juez se vuelve a menudo desgracia del inocente".

Ignorantque datos ne quisquam sérviat enses
"Y se ignora que las espadas han sido concedidas para que ninguno sea esclavo" (Luc. 4, 579). Verso que se hizo famoso por haber sido grabado en los sables de la Guardia Nacional de París en los tiempos de la revolución francesa.

Ignorare plus est quam errare
"Ignorar es más que errar".

Ignorare vília mélius est quam ea scire
"Ignorar las cosas viles es mejor que conocerlas".

Ignorátio elenchi
"Ignorancia del argumento". En lógica, el sofisma de refutar una proposición diferente de la que ha propuesto el oponente. Se aplica también a cualquier argumento irrelevante. Cf *petítio princípii.*

Ignorátio futurorum malorum utílius est quam sciéntia
"Desconocer los males futuros es más útil que conocerlos" (Cic., *Div*. 2, 9, 23).

Ignoratione rerum bonarum et malarum máxime hóminum vita vexatur
"La ignorancia de lo bueno y de lo malo perturba grandemente la vida humana" (Cic., *Fin*. 1, 13, 43).

Ignoscas áliis multa, nihil tibi
"A los otros discúlpales muchas cosas, a ti, nada" (Aus., *Sent., Cleóbolus* 3, 4).

Ignóscito saepe álteri, numquam tibi
“Excusa siempre a los demás, nunca a ti mismo” (Pub. Syr.).

Ignoti nulla cupido
“No se desea lo que no se conoce”. Aforismo de Ovidio (Ov., *Ars* 3, 397). Ej: La indiferencia nace con frecuencia de la ignorancia: *ignoti nulla cupido*.

Ignoto Deo
“Al Dios desconocido” (Vulg., *Act.* 17, 23).

Ignoto míliti
“Al soldado desconocido”. Inscripción que se lee en el monumento sepulcral de cierto soldado desconocido, que en el año 1921 fue trasladado de Aquilea a Roma y fue sepultado bajo el altar de la patria erigido en memoria de los soldados muertos durante la primera guerra mundial.

Ignotum tibi tu noli praepónere notis; / cógnita iudício constant, incógnita casu
“Lo desconocido para ti no lo antepongas a lo conocido; lo conocido depende del juicio, lo desconocido del azar” (Ps. Cato 1, 32).

Ignotus *(ign.)*
“Desconocido”.

Ii óptime misérias ferunt qui abscondunt
«Los que mejor soportan sus penas son los que las ocultan» (Curt. 5, 5, 11) .

Ii sunt, qui rerum vocábulis magis, quam rebus ipsis commoventur
“Hay personas que se impresionan más por los nombres de las cosas que por las mismas cosas” (Erasmo, *Mor.* 44, adaptado).

Ilíacos intra muros peccatur et extra
“Se peca dentro de las murallas de Troya y fuera de las mismas” (Hor., *Ep.* 1, 2). Es decir, todos pecan y en todas partes.

Ilíada post Homerum scríbere
“Escribir la Ilíada después de Homero” (Seybold 149). (= Querer mejorar una obra consagrada).

Illa dies mirae pravis advénerit irae
"Vendrá ese día de cólera terrible contra los malos" (Del himno *Dies Irae*, atribuido a Tomás de Celano).

Illa meo caros donasset fúnere crines, / mólliter et ténera póneret ossa rosa
«Ella hubiera ofrendado a mi tumba sus preciosos cabellos y, dulcemente, hubiera depositado mis huesos sobre tiernas rosas» (Prop. 1, 17, 21).

Illa vox libéntius auditorum cor pénetrat, quam dicentis vita commendat
"Penetra con más placer el corazón de los oyentes aquel discurso que la vida del que habla recomienda" (Greg. M. / Bernardes 5, 67).

Illam osculantur, qua sunt oppressi, manum
«Besan la mano que los oprime» (Phaedr. 5, 1, 5).

Ille agit ad votum cui multum súppetit aeris
"Obra según su deseo aquel que dispone de mucho dinero" (Pereira 118).
(= "Quien dineros tiene, hace lo que quiere").

Ille clarus, ille nóbilis, qui vítiis non servit
"Ilustre y noble es aquel que no es esclavo de los vicios".

Ille dolet vere, qui sine teste dolet
«Sufre de verdad quien sufre sin testigos» (Mart. 1, 33, 4).

Ille hic est Ráphael, timuit quo sóspite vinci / rerum magna parens et moriente mori
"Aquí está el famoso Rafael : mientras él vivía, la madre naturaleza temió ser vencida; y cuando murió, temió morir". Elogio destinado a Rafael (1483-1520), cuyo epitafio escrito por Pedro Bembo se halla en el Panteón de Roma.

Ille hódie, ego cras
"Hoy (fue) él, mañana (seré) yo" (Stevenson 2236).

Ille lavat láteres qui custodit mulíerem
"Lava ladrillos (es decir, se esfuerza en vano) quien vela por una mujer".

Ille mi par esse deo videtur
"Ese me parece que es igual a un dios" (Cat. 51, 1).

Ille misérrimus est, qui, cum cupit esse, quod edat non habet
"Sumamente infeliz es aquel que no tiene qué comer, cuando anhela comer" (Plaut., *Cap.* 395).

Ille nihil dúbitat qui nullam sciéntiam habet
"De nada duda aquel que no tiene ciencia alguna" (Pereira 111).

Ille non vivit qui in perpétuo metu mortis vivit
"No vive quien vive en perpetuo miedo de la muerte" (Rezende 2461).

Ille potens sui / laetusque deget, cui licet in diem / dixisse, «vixi»
«Vivirá contento y dueño de sí mismo aquel que al cabo de cada día pueda decir: He vivido» (Hor., *Od.*3, 29, 41).

Ille qui non práevidet quod praevidere debuit, in culpa est
"El que no previene lo que debe prevenir incurre en culpa".

Ille qui omnem diem tamquam últimum órdinat, nec optat crástinum, nec timet
"Quien ordena cada día como si fuera el último, ni anhela el mañana, ni lo teme" (Sen., *Brev. Vit.*7, 9).

Ille solus nescit ómnia
"El solo (= el marido) no sabe nada" (Ter., *Ad*. 518).

Ille terrarum mihi praeter omnes ángulus ridet
«Este rincón de la tierra me sonríe más que ningún otro» (Hor., *Od.* 2, 6, 13).

Illecebrósius fíeri nil potest, nox, múlier, vinum, hómini adulescéntulo
"Noche, mujer, vino; nada puede ser más seductor para un joven" (Plaut., *Bac.* 54).

Illi dura quies óculos et ferreus urget / somnus; in aeternam claudun-tur lúmina noctem
«Un cruel reposo y un sueño de hierro pesan sobre sus ojos; sus pupilas se

apagan en una noche eterna» (Virg., *Aen.* 12, 309).

Illi mors gravis íncubat, / qui, notus nimis ómnibus, / ignotus móritur sibi
«Terrible es la muerte de aquel que, demasiado conocido de todos, muere sin conocerse a sí mismo» (Sen., *Thyest.* 401) .

Illi parva mora est, qui quavis ádvenit hora
"Es poca la tardanza para aquel que llega a cualquier hora" (Pereira 120) . (="Quien viene no tarda").

Illiberale est mentiri; ingénuum véritas decet
"Es degradante mentir; al hombre bien nacido conviene la verdad" (Stevenson 1396).

Illic enim pátria est, ubi tibi sit bene
"Allí en verdad está la patria donde tú estés bien " (Aristófanes / Grynaeus 104).

Illic est óculus, qua res est quam adamamus
"Ahí está el ojo por donde está lo que amamos".

Illic qui vir iners, qui strénuus ipsa docet res
"El propio acontecimiento nos informa quién es incapaz y quién es esforzado" (Manucio 967).

Illic sédimus et flévimus cum recordaremur Sion
"Ahí nos sentamos y lloramos acordándonos de Sion" (Vulg, *Ps* 137 (136), v. 1). Es el lamento del desterrado que recuerda la patria lejana. El versículo, extraído del salmo 137 (136) que inicia así*: Super flúmina Babylonis illic sédimus et flévimus* , "junto a los ríos de Babilonia, ahí nos sentamos y lloramos", representa un momento de intenso lirismo de la poesía hebrea, que inspiró a músicos como Giovanni Pierluigi da Palestrina y Giuseppe Verdi. En las notas de "Va pensiero", que marcan un momento épico de intensa conmoción, Verdi presenta el drama de este pueblo como tragedia coral de choque entre pueblos y clases sociales.

Illícita amantur
“Se ama lo que está prohibido”.

Illigator librorum
Así se llamaba al artesano encargado de unir y encuadernar los *quaterniones* de un *codex* (cf. estas palabras).

Illitteratum plausum non desídero
“No deseo el aplauso de los ignorantes” (Phaedr. 4, *Prólogus* 20).

Illo nocens se damnat, quo peccat die
“El culpable se condena en el mismo día en que comete la falta” (Pub. Syr.).

Illo témpore
“En aquel tiempo”. Ver *In illo témpore.*

Illud Latine dici non potest
“Aquello no puede decirse en latín”.

Illud mihi vítium est máximum
“Ese es mi mayor defecto” (Ter., *Hec.* 112).

Illud sátius est, quod satis est
“Satisface más aquello que es suficiente”.

Illum nullus amat, qui semper: «da mihi!» clamat
«Nadie ama al que siempre ‘¡dame!’ clama». Aforismo medieval.

Imaginátio locorum et mutátio multos fefellit
“La imaginación y el cambio engañó a muchos” (Kempis 1, 9, 6).

Imago
“Imagen”. Ejemplo típico o perfecto de alguna cosa. En psicología, imagen subconsciente de un tipo ideal de persona que influye en el comportamiento y en las emociones.

Imago ánimi sermo est; qualis vita talis orátio
“La palabra es la imagen de la mente; cual es la vida, tal es el discurso”.

Imago ánimi vultus, índices óculi
“Imagen del alma es el rostro, los ojos sus indicadores”(Cic., *De Or.* 3, 59, 221).

Imago mundi
“Imagen del mundo”. Con este título publicó Peter d’Ailly una obra de cosmografía muy leída por Cristóbal Colón y que situaba el Paraíso Terrenal en la extremidad del lejano Este.

Imbecillorum animorum est cito irasci
“Es propio de los espíritus débiles airarse fácilmente”.

Imberbis iúvenis, tandem custode remoto, / gaudet equis canibusque, et aprici grámine campi
«El joven imberbe, cuando al fin se libra de su tutor, se divierte con los caballos y los perros y la hierba del campo soleado» (Hor., *A. P.* 161).

Ímbribus obscuris succedunt lúmina solis
“Los rayos del sol suceden a lluvias oscuras” (Tosi 1706).

Imitatores, servum pecus!
“¡Imitadores, rebaño servil!” (Hor.).

Immedicábile vulnus / ense recidendum, ne pars sincera trahatur
«Hay que extirpar con la espada la herida incurable, para que no contagie a la parte sana» (Ov., *Met.*1, 190).

Immensa est, finemque poténtia caeli non habet
“El poder del cielo es inmenso, y no tiene fin” (Ov., *Met.* 2, 618).

Immensi tremor Océani
«Terror del inmenso océano». Divisa de los caballeros de la Orden de San Miguel.

Immódica ira gignit (o **creat**) **insániam**
“Una ira exagerada engendra locura” (Epicuro / Sen., *Ep.* 18, 14). El mismo dicho se encuentra en Fedro como moraleja de la fábula “El caballo y el jabalí”. En Fedro se lee: *Fábula Aesopus iracundos monet: immódica ira insá-*

niam gignit, insánia saepe exítii est causa”, “Esopo con esta fábula amonesta a los iracundos: una ira exagerada engendra locura, y la locura es a menudo causa de muerte”.

Immódica sciéntiae cupíditas hóminem Paradiso éxpulit
“El inmoderado deseo de conocimiento expulsó al hombre del Paraíso” (Bacon, *Serm*. 13, 1).

Immortale malum est fémina, et necessárium
“La mujer es un mal para siempre, pero indispensable” (Apostólio 1, 75).

Immortália ne speres monet annus et almum / quae rapit hora diem
«El año y la hora que se lleva el día propicio te aconsejan que nada inmortal esperes» (Hor., *Od.* 4, 7, 7).

Immortalis est infámia; étiam tum vivit, cum esse credas mórtuam
“La infamia es inmortal; ella vive aun cuando se cree que está muerta” (Plaut., *Pers.* 355).

Immortalis est ingénii memória
«El recuerdo del genio es inmortal» (Sen., *Cons. Polyb.* 37).

Immutábile, durábile
“Inmutable, duradero”.

Imo péctore. Ver *Ab imo péctore*.

Impaeniténtia cordis est peccandi obstinata voluntas
“La obstinada voluntad de pecar es señal de endurecimiento del corazón”.

Ímpares náscimur, pares mórimur
“Nacemos desiguales, morimos iguales” (Sen., *Ep.* 91, 16).

Impátiens sócii est omnis amor
“Todo amor es incapaz de soportar socio” (Binder, *Thes.* 1387).

Impávidi progrediamur
“Avancemos impávidos”. Sentencia escogida por el naturalista Ernesto

Haeckel (1834- 1919) y dirigida contra el escepticismo de Emilio Du Bois-Reymond.

Impávidum férient ruinae
"Impávido lo alcanzarán las ruinas" (Hor., *Od.* 3, 3, 8). El poeta habla de un hombre de carácter, recto e íntegro, quien, aun cuando las ruinas del mundo entero se abatieran sobre él, seguiría impertérrito, fiel a su deber y convicciones.

Impedimenta
"Bagajes", "estorbo", "peso adicional".

Ímpedit ingénium formosae cura puellae
«El amor a una muchacha hermosa es un estorbo para el ingenio» Aforismo medieval.

Ímpedit ira ánimum, ne possit cérnere verum
«La ira impide al espíritu discernir la verdad» (Ps. Cato 2, 4).

Ímpedit omne forum defectus denariorum
"La falta de denarios impide toda actividad judicial" (Binder, *Thes.* 1389; Rezende 2491).

Impédiunt certe medicámina plura salutem
"La multiplicidad de medicamentos impide la salud".

Impelle équum ad metam
"Impulsa el caballo hacia la meta" (Schottus, *Ad.* 456). (= Corre hacia tu objetivo).

Impendamus virtuti quod subtráhimus voluptati: fiat reféctio páuperis abstinéntia ieiunantis
"Consagremos a la virtud lo que sustraemos al placer: que la abstinencia del que ayuna se vuelva el alimento del pobre" (Leo M., *Serm.* 13, 2 / Rezende 2493).

Impensa monumenti supervácua est; memória nostri durabit, si vita meruimus
"El gasto del sepulcro es inútil; nuestro recuerdo perdurará, si lo hemos merecido por nuestra vida" (Plin., *Ep*. 9, 19, 6).

Imperare sibi máximum impérium est
«Gobernarse a sí mismo es el máximo gobierno» (Sen., *Ep*. 113, 30).

Ímperat aut servit collecta pecúnia cuique
"El dinero adquirido manda o sirve a cada uno"; «el dinero que has acumulado es tu dueño o tu esclavo» (Hor., *Ep.* 1, 10, 47). (= Para cada uno el dinero adquirido es (mal) amo o (buen) criado).

Ímperat et clamat quaecumque est fémina dives
"Toda mujer que es rica manda y grita" (Pereira 103). (= "En casa de mujer rica, ella manda y ella grita").

Ímperat in toto regina pecúnia mundo
"El rey dinero impera en el mundo entero". Hexámetro que fue lema del Duque de Sajonia Federico († 1691).

Imperator sine iustítia est ut flúvius sine aqua
"El gobernante sin justicia es como un río sin agua" (Erpênio 62).

Imperatorem stantem morí oportere
«Un emperador debe morir de pie» (Suet., *Vesp.* 24, 2). Últimas palabras de Vespasiano.

Imperatores ac médici sáepius nihil agendo magnas reportant victórias
"Los jefes supremos y los médicos más a menudo reportan grandes victorias no haciendo nada". Sentencia que el médico de Tubinga Daniel Hoffmann escribió en el año 1736 en una agenda.

Impéria dura tolle, quid virtus erit?
«Suprime la disciplina severa, ¿qué será del valor?» (Sen., *Herc. Fur.* 433).

Impéria moderata durant
"Un poder moderado es duradero" (Sen., *Troad.* 260).

Impéria solvit qui tacet iussus loqui
"Desobedece quien se calla cuando se le ordena hablar" (Sen., *Oedip*. 527).

Imperiti de ártibus iúdicant ut caeci de colóribus
"Los ignorantes juzgan de arte como los ciegos de colores" (Rezende 2498).

Imperítia confidéntiam, erudítio timorem creat
«La ignorancia da confianza; el conocimiento, temor» (Hier., *Ep.* 73, 10).

Imperítia culpae adnumeratur
«La impericia se considera culpa».

Impérium
"Poder supremo". Entre los romanos, el poder político y militar de los más altos cargos; generalmente, se concedía por una *lex curiata de império*.

Impérium cupiéntibus nihil médium inter summa et praecipítia
«Para los que tienen afán de poder no hay término medio entre la cima y el abismo» (Tac., *Hist.* 2, 74, 3). El historiador pone estas palabras en boca de Vespasiano.

Impérium et libertas
"Gobierno y libertad".

Impérium fácile eis ártibus retinetur quibus inítio partum est
"El poder fácilmente se conserva por aquellas mismas prácticas con las que se adquirió al principio" (Sall., *Cat.* 2, 4).

Impérium habere vis magnum? Ímpera tibi
"¿Quieres tener un gran poder? Gobiérnate a ti mismo" (Pub. Syr.).

Impérium in império
"Poder supremo en el poder supremo". La locución designa un gobierno independiente del gobierno general autorizado (= un Estado dentro del Estado). Fue divisa del Estado de Ohio; dejó de serlo desde 1868. Puede designar también una organización tipo "quinta columna", operando contra la organización dentro de la cual parece residir.

Impérium populare mélius est tyránnide
"El gobierno del pueblo es mejor que el poder absoluto" (Periander / Rezende 2501).

Ímpetus
"Impetu", "fuerza motora".

Ímpia, sub dulci melle, venena latent
«Bajo la dulce miel se esconden impíos venenos» (Ov. , *Am.* 1, 8, 104) . (="Boca de miel, corazón de hiel").

Ímpium est ab uno exígere quod ab álio debetur
"Es deshonesto exigir de uno lo que es debido por otro" (Binder, *Thes.* 1392).

Implesti gáudio cor meum
"Llenaste de alegría mi corazón".

Impletus venter non vult studere libenter
«Un vientre saciado no estudia con agrado» (Ray 78; Rezende 2504). Aforismo escolástico.

Implúvium
Cisterna cuadrangular que había en el patio central o átrium de las casas romanas. Cf. *átrium.*

Imponderabília
"Imponderables". Factores que no es fácil evaluar en términos concretos en algún proyecto.

Imponit finem sápiens et rebus honestis
«EI sabio pone un límite aun a las cosas honestas» (Iuv. 6, 444).

Importuna benevoléntia nihil ab ódio differt
"La benevolencia inadecuada nada difiere del odio" (Apostólio 2, 19).

Importunus erit crebro quicumque rogabit
"Insoportable será todo el que ruegue a menudo" (Pereira 119).

Impósitam moli, quam cernis, Gandhis imago est; hoc Indus pátriae donat honore patrem
“La imagen que ves colocada en la mole es la de Gandhi; el Indio dona este honor al padre de la patria”. Inicio de la inscripción que en Delhi se lee en el monumento del Mahatma Gandhi.

Impossíbile est mentiri Deum
“Es imposible que Dios mienta” (Vulg., *Hebr* 6, 18).

Impossíbile est ut non véniant scándala: vae autem illi per quem véniunt
“Es imposible que deje de haber escándalos, pero ay de aquel por el cual ellos vienen” (Vulg., *Lc* 17, 1).

Impossíbile idem est ac non esse
“Imposible es igual a no ser”.

Impossíbile simul esse et non esse
“Es imposible que una cosa al mismo tiempo exista y no exista”.

Impossibília venaris
“Persigues cosas imposibles” (Schottus, *Ad.* 336).

Impossíbilis condício pro non scripta habetur
“Una condición imposible (generalmente tratándose de testamento) se considera como no escrita”.

Impossibílium nulla obligátio est
“No hay obligación alguna de hacer cosas imposibles” (Cels., *Dig.* 50, 17, 185).

Impoténtia excusat legem
«La imposibilidad exime de la ley» (Rezende 2511).

Imprimatur
“Que se imprima”. Con este verbo autoriza la censura eclesiástica la impresión de las obras que revisa.

Ímprimi potest
“Puede imprimirse”. Fórmula equivalente a la anterior.

Imprimis (o **In primis**)
“Ante todo”, “principalmente”.

Imprimisque hóminis est própria veri inquisítio atque investigátio
«Es sobre todo propia del hombre la búsqueda y la investigación de la verdad» (Cic., *Off.* 1, 4, 13).

Ímproba corrumpunt sanctos consórtia mores
“Malas compañías corrompen costumbres puras”.

Ímproba vita mors optabílior
“Es más deseable la muerte que una mala vida”.

Ímprobe amor, quid non mortália péctora cogis!
«¡Cruel amor, a qué no obligas los corazones mortales!» (Virg., *Aen.* 4, 412).

Ímprobe Neptunum accusat, qui íterum naufrágium facit
«Injustamente acusa a Neptuno el que naufraga por segunda vez» (Pub. Syr. 264).

Ímprobis tua ne fidas
“Non confíes tus secretos a deshonestos”.

Ímprobos benefício adfícere idem est ac si in áëre aedífices, in vento pingas, in aqua scribas
“Beneficiar a los malvados es lo mismo que si edificaras sobre el aire, pintaras en el viento, escribieras en el agua” (Paoli 65).

Ímprobus est homo, qui benefícium scit súmere, et réddere nescit
“Es deshonesto el hombre que sabe recibir un beneficio, y no sabe retribuirlo” (Plaut., *Pers.* 770).

Improvisa leti / vis rapuit rapietque gentes
«Los golpes imprevistos de la muerte hicieron y harán siempre presa entre

la gente» (Hor., *Od.* 2, 13, 19).

Impudicus óculus impudici cordis núntius est
"Un ojo impúdico es mensajero de un corazón impúdico".

Impune quae lubet fácere, id est regem esse
"Hacer impunemente lo que apetece, eso es precisamente ser rey (tirano)" (Sall., *Iug.* 31, 26).

Impunita nocent crímina saepe bonis
"Los crímenes impunes muchas veces perjudican a las personas buenas".

Impúnitas peccandi illécebra
"La impunidad es atractivo para el delito" (Epígrafe de Fábula de Fedro 2, 3).

Impúnitas semper ad deteriora invitat
"La impunidad siempre estimula peores crímenes" (Coke).

Imum nolo; summum néqueo; quiesco
"No quiero lo más bajo; no soy capaz de lo más elevado; permanezco tranquilo en paz". Inscripción que compuso José Hall, obispo de Exeter y Norwich (1574-1656); la misma alrededor del año 1601 fue pegada a su casa parroquial en Suffolk.

Imus, venimus, videmus
"Vamos, venimos, vemos" (Ter., *Phorm.* 103).

In abséntia
"En ausencia", "por ausencia" (del interesado). Tratándose de persona o dignidad a quien compete realizar un acto. En los tribunales *in abséntia* es "en rebeldía".

In abstracto
"En abstracto", "de manera abstracta". Ej: Muchos principios establecidos *in abstracto* no se comprueban luego en la realidad.

In absurdum
"Hasta el absurdo".

In actu
"En el acto". Ej: Potencia que se revela *in actu*.

In admonendum sápimus omnes; verum ubi peccamus ipsi, non videmus própria
"Para criticar a los otros, todos somos inteligentes, pero cuando somos nosotros que erramos, no vemos nuestros errores" (Grynaeus 39).

In adversis étiam fide
"Aun en la adversidad, ten confianza".

In aequali iure mélior est condício possidentis
"En igualdad de derechos, prevalece el de quien está en posesión de la cosa".

In áëre aedificare
«Edificar en el aire» (Aug., *Serm.* 8, proemio) .

In áëre piscari, venari in mari
"Pescar en el aire, cazar en el mar" (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 74).

In aeternum
"Para toda la eternidad"; "para siempre". Ej: Comprometerse *in aeternum* por los votos religiosos. Se dice también *in perpétuum*.

In agello - cum libello - sola quies
"En un campito, con un librito, (donde) solo (hay) quietud".

In agone
"En el combate", "en el campo de batalla".

In albis
"En blanco". Es decir: no enterado o al corriente de algo; ej.: me he quedado *in albis*. Significa también: sin lograr lo que se esperaba. En el lenguaje familiar: no tener dinero; entre los estudiantes: no saber nada.

In alienis vítiis lyncéi sumus, in nostris caeci
"En los defectos ajenos, tenemos ojos de lince; en los nuestros, somos ciegos".

In áliis rebus álius est praestántior
"Cada uno se destaca más en una cosa" (Pub. Syr.).

In álio pedículum, in te rícinum non vides
"Ves una paja en el ojo ajeno y no ves una viga en el tuyo" (Petr. 57, 7).

In amaritúdine salus
"En el amargor la salud". (= Lo que es amargo en la boca, es saludable para el estómago).

In ambígua voce legis, ea pótius accipienda significátio est quae vítio caret
"En caso de ambigüedad de la ley, se prefiere la interpretación que no tiene reproche" (Dig. 1, 3, 24).

In ambiguis oratiónibus máxime senténtia spectanda est eius qui eas protulisset
"En los discursos ambiguos se ha de atender principalmente al parecer del que los pronunció" (Dig. 50, 17, 96).

In ambiguis rebus humaniorem senténtiam sequi oportet
"En las cosas dudosas se debe seguir el parecer más humano" (Dig. 34, 5, 10).

In ambíguo
"En ambigüedad". Con valor semejante a *in dúbio*, "en la duda". Ej: A pesar de las discusiones, la cuestión permanece *in ambíguo*.

In amicítia supérior par inferiori est
"En la amistad, el superior es igual al inferior" (Cic., *Lael.* 69).

In amore haec ómnia insunt vítia: iniúriae, / suspiciones, inimicítiae, indútiae, / bellum, pax rursum
"En el amor se hallan todas estas fallas: afrentas, sospechas, pendencias, treguas, guerra y otra vez paz" (Ter., *Eun.* 59-61).

In amore haec sunt mala, bellum, pax rursum
"He aquí los males del amor: guerra y después paz" (Hor., *Serm.* 2, 3, 267).

In angústiis amici apparent
"En las situaciones críticas se muestran los amigos" (Petr. 61).

In ánima vili
"En un ser vil". Locución que se aplica a los experimentos científicos hechos generalmente con animales. Ej: Ensayar un veneno *in ánima vili*.

In aperto
"Abiertamente", "sin disimulación", "al aire libre".

In aqua scríbis
"Escribes en el agua" (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 56) . Para indicar lo inútil o imposible de una cosa.

In aqua sementem facis
"Siembras en el agua" (Erasmo, *Ad*. 1, 4, 53).

In ardua virtus
"El valor consiste en oponerse a las dificultades" (Ov., *Pont.* 2, 111).

In arduis virtus
"En los momentos difíciles, valor".

In arena aedíficas
"Construyes en la arena" (Erasmo, *Ad.*1, 4, 57).

In armis et lítteris
"En las armas y en las letras". Se dice de los literatos que a la vez fueron soldados o combatientes, especialmente en la Edad Media y en el Renacimiento.

In arte voluptas
"Placer en el arte". Lema de una asociación cuyo nombre es "Schlaraffia", fundada en Praga en el año 1859, para cultivar la sociabilidad, el arte y la jovialidad.

In artículo mortis
"En el artículo de la muerte". Es decir: En el trance de la muerte; en el último estado o tiempo de la vida, próximo a la muerte. Ej: Se casó *in artículo mortis*. Se dice también de una bendición, un testamento, etcétera.

In audaces non est audácia tuta
«Contra los audaces no es segura la audacia» (Ov., *Met.* 10, 544).

In aurem dícere
"Decir al oído" (Erasmo, *Ad.* 1, 3, 47).

In aurem utramvis dormire
"Dormir sobre las dos orejas". Para indicar una tranquilidad absoluta (Ter., *Heaut.* 342).

In beato ómnia beata
«En el afortunado, todo es afortunado» (Erasmo, *Ad.* 4, 10, 83).

In Bellonae hortis nascuntur sémina mortis
"En los jardines de Belona nacen semillas de muerte". Hexámetro leonino. Belona es la diosa de la guerra, hermana de Marte.

In bibliothecis loquuntur defunctorum immortales ánimae
"En las bibliotecas hablan las almas inmortales de los difuntos" (Plin., *Hist. Nat.* 35, 9, adaptado).

In bonis iustorum exsultabit cívitas, / et in perditione impiorum erit laudátio
"Cuando los justos son felices, se alegra la ciudad; cuando perecen los malvados, se oyen gritos de alegría" (Vulg., *Prov* 11, 10).

In bonum virum non cadit mentiri
"A un hombre virtuoso no le sienta bien el mentir" (Binder, *Thes.* 1406).

In bráchio suo fecit poténtiam
"Con su brazo hizo el poder". Leyenda grabada en la espada del Rey de Francia Francisco I. Después de la batalla de Pavía permaneció en la armería real de Madrid hasta la invasión francesa de 1808, fecha en que Fernando VII la

entregó a Murat, que mostró vivos deseos de poseerla.

In buccam tibi quod vénerit loquaris
"Habla lo que te viene a la boca".

In caecorum regno regnant strabones
"En tierra de ciegos reinan los bizcos".

In caelo pátria vestra, non in terra
"La patria de ustedes está en el cielo, no en la tierra".

In caelo sum
"Estoy en el cielo" (Cic., *Att.* 2, 9, 1). (= Estoy felicísimo).

In cantu Ítali balant, Hispani gemunt, Galli modulantur, Germani úlulant
"En el canto los italianos parece que están bailando, los españoles gimiendo, los franceses gorjeando, los alemanes aullando" (Anónimo / Bernardes, *Flor*. 5, 496).

In casu
"En este caso".

In casu extremae necessitatis ómnia sunt commúnia
"En caso de extrema necesidad, todas las cosas son comunes" (Tomás de Aquino, *S. T.* 2, 2, 32).

In cauda venenum
"En la cola el veneno" (Rezende 2549). Proverbio de origen desconocido, con el cual se alude a la púa venenosa que se encuentra en la punta de la cola del escorpión. Locución empleada para designar el final mordaz de una carta, discurso, etcétera, que había empezado en un tono inofensivo.

In certis non est coniecturae locus
"En lo cierto no ha lugar a la conjetura".

In Christi nómine
"En el nombre de Cristo".

In cíneres scríbere
"Escribir en las cenizas" (Schottus, *Ad.* 413). (= Hacer trabajo inútil).

In civitate líbera língua et mens líberae esse debent
«En una ciudad libre, el lenguaje y el pensamiento deben ser libres» (Suet., *Tib.* 3, 28*)*

In commune quaerunt
"Buscan en común". Federico III, príncipe elector de Brandeburgo (1657-1713), pronunció esta expresión en el año 1699, al inaugurar en Berlín la Academia de Ciencias.

In communione vel societate nemo compéllitur invitus detineri
"Nadie es obligado a permanecer contra su voluntad en comunidad o sociedad".

In concreto
"En concreto".

In consímili casu, consímile debet esse remédium
"En un caso semejante, semejante debe ser el remedio".

In consultando cunctátio tútior est; periculosa celéritas
"Al deliberar, la lentitud es más segura; la prisa es peligrosa" (Manucio 499).

In continenti témpore
"Inmediatamente", "sin pérdida de tiempo".

In contractis tácite insunt quae sunt moris et consuetúdinis
"En los contratos se incluye tácitamente lo que es de uso y de costumbre".

In Corde Iesu
"En el Corazón de Jesús".

In corde spes, vis et vita
"En el corazón están la esperanza, la fuerza y la vida" (Rezende 2575).

In cordis thálamo fígitur hoc, quod amo
«En el tálamo del corazón llevo clavado lo que amo». Aforismo medieval.

In crástinum díffero res severas
"Aplazo para mañana los asuntos serios" (Nep., *Pel*. 3, 2).

In crescendo
"En aumento". Locución que significa: "cada vez más", "con aumento gradual". Ej: El enfado del público fue *in crescendo*.

In cruce salus
"La salvación está en la cruz" (Kempis 2, 12, 7).

In cruce spero
"Mi esperanza está en la cruz".

In cúria
"En la curia".

In cute curanda plus aequo operata iuventus
«A esos jóvenes el cuidado de su cutis les preocupa más de lo debido» (Hor., *Ep.* 1, 2, 29) .

In Dei nómine
"En el nombre de Dios".

In Deo confido
"Confío en Dios".

In Deo laetandum
"Hay que alegrarse en Dios".

In Deo speramus
"Esperamos en Dios".

In Deo spes mea
"Mi esperanza está en Dios".

In Deo tantum quiescit ánima mea, ab ipso venit salus mea
“Solo en Dios descansa mi alma, de él me viene la salvación” (Vulg., *Ps* 61 (62), 2).

In diebus illis
“En aquellos días”. Comienzo acostumbrado en los trozos de Evangelio, cuando en la misa se leían en latín. Suele emplearse para indicar tiempos muy remotos.

In diem
“Para un día”, “hasta un día determinado”. Expresión jurídica que indica la fecha convenida entre comprador y vendedor.

In diem vívere
«Vivir al día» (Grynaeus 89). (= Vivir sin preocuparse del futuro).

In dies
“De día en día”.

In discrímine apparet qui vir sit
“En el momento del peligro se ve quién es el hombre” (Erasmo, *Ad.*3, 8, 84).

In dissensione civili, cum boni plus quam multi valent, expendendos cives, non numerandos puto
«En una disensión civil, en la que vale más que los hombres sean buenos a que sean muchos, creo que habría que examinar a los ciudadanos, no contarlos» (Cic., *Rep.* 6, 1).

In distans
“A la distancia”.

In dívite fortuna ne supérbias
“Cuando la suerte te es favorable, no te ensoberbezcas” (Cleóbulo / Rezende 2591).

In Dómino confido
“En el Señor confío” (Vulg., Ps 10, 2).

In Dómino fortis
“Fuerte en el Señor”.

In Dómino spero
“Espero en el Señor”.

In dúbiis ábstine
“En la duda abstente”.

In dúbiis favorabílior pars est eligenda
“En la duda debe elegirse lo más favorable”.

In dúbiis non est agendum
“En los casos dudosos no hay que actuar”.

In dúbiis reus est absolvendus
“En la duda debe absolverse al reo”.

In dúbiis tútior sequenda est pars
“En los casos de duda se ha de seguir la parte más segura”.

In dúbio
“En la duda”.

In dúbio libertas
“En la duda, obrar con libertad”.

In dúbio pro reo
“En la duda, (hay que estar) a favor del reo”. Principio jurídico: en caso de quedar dudas acerca de la culpabilidad, el tribunal no fallará contra el acusado. Este proverbio se halla consignado en la antigüedad respecto al sentido, pero más tarde respecto a la forma. Jocosamente se cambió en: *In dúbio, pro meo*, “en la duda, a favor mío”.

In dúbio pro vita
“En caso de duda, (se debe resolver) a favor de la vida”. Principio jurídico: en caso de quedar dudas acerca de la culpabilidad, el tribunal no fallará a favor de la pena de muerte.

In eadem re utílitas et turpitudo esse non potest
«Utilidad y vileza no pueden coexistir en una misma cosa» (Cic., *Off.* 3, 8, 35).

In emendando quae corrigenda sunt, non acerbus est bonus magister
"Al enmendar aquello que debe ser corregido , el buen maestro no es rudo" (Quint. 2, 2, 7, adaptado).

In eo quod plus sit, semper inest et minus
"En lo que es más, siempre está contenido lo que es menos" (Dig. 50, 17, 110).

In eodem navígio sumus
"Estamos en el mismo barco". (= Participamos de la misma suerte).

In esse
"Efectivamente", "realmente". En contraposición a *in posse*.

In excelsis
"En las alturas", "en lo alto", "en el más alto grado".

In exspuentis récidit fáciem, quod in caelum exspuit
"Vuelve a caer sobre la cara del que escupe lo que escupió contra el cielo". Corresponde al refrán: "El que escupe al cielo en la cara le cae".

In extenso
"Ampliamente", "en toda su extensión", "exhaustivamente", "con todos sus pormenores". Ej: Relación *in extenso* de un pleito.

In extremis
"En el último momento" (de la vida) . En la frase "Hacer su testamento *in extremis*", significa hacerlo a las puertas de la muerte. En ocasiones equivale a *in artículo mortis*.

In extremis extrema sunt tentanda
"En los casos extremos debe recurrirse a medios extremos".

In facie Ecclésiae
"Ante la Iglesia", "conforme con las normas de la Iglesia".

In fáciem récidit, quidquid in astra iacit
"Lo que se arroja a los astros, recae en la misma cara". (= "Quien escupe al cielo, en el rostro le cae").

In fémina, pudicítia instar est ómnium
"En la mujer, la castidad vale por todas las cosas". Atribuido a Luis Vives.

In fide constans
"Constante en la lealtad". Lema en el escudo de la ciudad belga de Mecheln.

In fide, únitas; in dúbiis, libertas; in ómnibus, cáritas
"En la fe, unidad; en las dudas, libertad; en todo, amor". Máxima atribuida a San Agustín.

In fíeri
«Haciéndose», «en formación», «en desarrollo».

In fine
"Al final". Se emplea para indicar que la referencia a un texto está al final de un párrafo o de una página. Ej: La referencia se encuentra en el párrafo segundo *in fine.*

In finem
"Hasta el final"; "para siempre".

In flagranti crimine comprehensi
«Sorprendidos en flagrante delito». Generalmente se dice *in flagrante delicto*. De aquí viene la forma vulgar *in fraganti.*

In flagranti delicto
"En pleno acto delictivo". Coloquialmente: descubrir a alguien con las manos en la masa.

In flammam flammas, in mare fundis aquas
"Lanzas llamas a las llamas, y aguas al mar" (Ov., *Am.* 3, 2, 34).

In flammam ne manum inícito
“No metas la mano en el fuego”.

In fólio
“En folio”. Se dice de los libros impresos en que cada hoja tiene un solo pliegue y cuatro páginas.

In fóribus própriis canis est audácior omnis
“En la propia puerta todo perro es más audaz”.

In forma páuperis
“A manera de persona pobre”, “sin responsabilidad por los costos” (tratándose de asuntos jurídicos).

In foro consciéntiae
“En el tribunal de la propia conciencia” (Rezende 2626).

In fraganti (delicto o **crímine)**
“En flagrante” (delito). Es decir: En el mismo momento en que se comete el delito o se está realizando una acción censurable. Equivale a la locución *In flagranti delicto*.

In frágili córpore, odiosa omnis offensa est
“En un cuerpo frágil, cualquier choque es molesto” (Cic., *Sen*. 18, 3).

In fraude legis
“En fraude de la ley”, “realizado para burlar la ley”.

In freta flúvii currunt
“Los ríos corren hacia el mar”.

In fuga foeda mors est; in victória, gloriosa.
«Morir huyendo es indigno; venciendo, glorioso» (Cic., *Phil.* 14, 12, 32).

In futuro
“En el futuro”.

In generálibus latet error
“En las generalidades se esconde el error”.

In génere
“En general”, “en el género”.

In globo
“En su totalidad”, “en conjunto”. Equivale a *in toto*.

In grémio legis
“En el seno de la ley”. (= “Bajo la protección de la ley”).

In gyrum imus nocte et consúmimur igni
“Damos vueltas en la noche y somos consumidos por el fuego”. Según unos es una adivinanza cuya solución era “antorcha”.

In hac lacrimarum valle
“En este valle de lágrimas”. Palabras de la Salve, oración dirigida a la Virgen María.

In hanc diem
“Hasta hoy”.

In his ordo est órdinem non servare
“En este caso, el orden es no observar el orden”.

In hoc cognoscent omnes quia discípuli mei estis, si dilectionem habuéritis ad ínvicem
“En esto todos conocerán que ustedes son mis discípulos: en el amor que se tengan los unos a los otros” (Vulg., *Io* 13, 35).

In hoc cognóvimus charitatem Dei, quóniam ille ánimam suam pro nobis posuit: et nos debemus pro frátribus ánimas pónere
“En esto hemos conocido el amor de Dios: en que él entregó su vida por nosotros. Por eso, también nosotros debemos dar la vida por nuestros hermanos” (Vulg., *1 Io* 3, 16).

In hoc mundo non timere, non dolere, non laborare, non periclitari impossíbile est
"En este mundo es imposible no tener miedo, no sentir dolor, no sufrir, no estar en peligro" (Aug., *Ep.* 203).

In hoc sáeculo
"En este siglo", "en esta época".

In hoc signo spes mea
"En este símbolo (la cruz) está mi esperanza".

In hoc signo vinces
"Por este signo vencerás". Refieren los historiadores que cuando el emperador romano Constantino I el Grande iba a combatir contra Majencio, se apareció a su ejército una cruz rodeada de estas palabras: *In hoc signo vinces*. Hizo pintar dicha señal sobre su estandarte o lábaro. Según otra versión, Constantino dijo que en un sueño se le había aparecido esta frase junto a la imagen de una cruz; entonces la hizo añadir a los estandartes del ejército, y poco después hizo que el paganismo dejara de ser la religión oficial del imperio. En el edicto de Tesalónica el emperador Teodosio hizo del cristianismo la religión oficial del Estado. La locución se emplea para designar lo que en una circunstancia determinada nos ha de hacer vencer.

In hómine virtútibus egrégio vítium, quod unum erat, malédicus quidem carpsit. Aper in hórtuli lacu lotorum flores spernit, limum quaerit
"En un hombre distinguido por sus virtudes, un maldiciente criticó el único vicio que en él había. El jabalí en el estanque del jardincillo desprecia las flores de loto, busca el barro" (Paoli 146).

In hóminem dicendum est ígitur, cum orátio argumentationem non habet
«Así pues, cuando la acusación no tiene otros argumentos, hay que recurrir al ataque personal» (Cic., *Flac.* 10, 23).

In hóminum vita nihil est certi
"En la vida de los hombres no hay nada cierto" (Manucio 1164).

In honorem
“En honor”, “para honor”. Generalmente seguido del nombre de la persona a quien se refiere.

In honorem tanti festi
“Para celebrar tan fausto suceso”. La locución suele emplearse para destacar un hecho solemne.

In horam vívere
“Vivir para la hora (presente)” (Binder, *Thes.* 1435). (= No preocuparse por el futuro).

In illo témpore
“En aquel tiempo”. Es decir: Por entonces. Se usa para referirse a un tiempo pasado y lejano. Ej: *In illo témpore* Jesús predicaba en Cafarnaún.

In incógnito
« En el incógnito », « en el anonimato ».

In infinitum
« Indefinidamente », “sin fin”.

In infortúniis virtus relucet
« La virtud brilla en la adversidad » (Arist., *Eth*.).

In íntegrum
« Por entero ».

In ipsis verbis
« En sus propias palabras ». (= Textualmente).

In ipso enim vívimus, et movemur, et sumus
«En él (Dios) vivimos, nos movemos y existimos» (Vulg., *Act* 17, 28).

In itínere
«En el camino», «durante el viaje». En la actualidad se aplica a aquellos accidentes laborales que se producen en el camino de ida o vuelta del trabajo.

In iudicando criminosa est celéritas
“Es reprobable juzgar con precipitación” (Publ. Syr.).

In iure
“De acuerdo con el derecho”.

In iure uxoris
“Por el derecho de la esposa” (en asuntos legales).

In labore réquies
“La quietud está en el trabajo”.

In laudem
“Para alabanza”.

In líbera civitate oportet étiam línguas esse líberas
“En el Estado libre, es preciso que también las lenguas sean libres” (Stevenson 2191).

In libris líberi libertatem pétimus
“Libres, en los libros intentamos llegar a la libertad” (Busarello 219). Divisa del impresor español Antonio Bordazar.

In libris libertas
“En los libros está la libertad”. Divisa de la Biblioteca Pública de Los Ángeles.

In límine
“En el umbral”. Por extensión : Al comienzo. Ej: El autor de este libro inscribe un soneto *in límine.*

In linguis quas non intellégimus, surdi omnino sumus
“Para las lenguas que no entendemos somos completamente sordos”.

In lítteris qui próficit / in moribusque déficit, plus déficit quam próficit / simulque multis ófficit
“Quien progresa en las letras, y falla en las costumbres, más falla que progresa y a la vez perjudica a muchos”. Epigrama titulado *Disciplina morum*, “educación de las costumbres”, y que fue compuesto por Salomón Frenzel († 1605).

In loco doloris
"En el lugar del dolor".

In loco parentis
"En lugar del padre". La expresión se aplica a la persona que asume la responsabilidad o autoridad del padre verdadero. En abogacía, se usa para denominar a un tutor en caso de que los padres estén ausentes.

In longa vita pulvis et lutum et plúvia
"En una vida larga hay polvo, lodo y lluvia" (Sen., *Ep*. 96, 3).

In luce
"A la luz", "al aire libre".

In magna civitate multa et vária ingénia sunt
"En una ciudad grande, hay inteligencias numerosas y variadas" (Sall., *Cat.* 51).

In magna cópia rerum áliud álii natura iter ostendit
"En la gran variedad de las cosas humanas la naturaleza indica a cada uno su camino" (Sall., *Cat.* 2).

In magnis et voluisse sat est
"En las grandes empresas, el haberlas intentado ya es bastante" (Prop. 2, 10, 6). Es la misma idea que López de Vega versifica en *La imperial de Otón*: "Las cosas basta intentallas / cuando son tan grandes ellas / que es imposible acaballas".

In magno magni capiuntur flúmine pisces
«En los ríos grandes se pescan los peces grandes» (Rezende 2675). Aforismo medieval.

In maiorem Dei glóriam
"Para la mayor gloria de Dios".

In mala parte
"En mala parte", "de manera desfavorable".

In maledicto plus iniúriae quam in manu
“Con el ultraje se agravia más que con la mano” (Quint. 6, 23).

In malefíciis voluntas spectatur, non éxitus
“En las malas acciones se mira la intención, no el resultado”.

In malis vinci malum est
“Es una desgracia ser vencido en la adversidad” (Sen., *Phoen*. 79).

In manus tuas
“En tus manos”. Parte de las palabras que pronunció Jesús al morir en la cruz: *Pater, in manus tuas commendo spíritum meum*, “Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu” (Vulg., *Lc* 23, 46).

In márgine
“Al margen”. Se usa en crítica textual con la abreviatura *i.m.*

In mari irato, in súbita procella, / ínvoco te, benigna Stella
“En mar airado, en repentina borrasca, te invoco a ti, benigna Estrella”. Inscripción que se refiere a María Santísima (*Stella maris*, “Estrella del mar”) y que se encuentra en la torre del puerto de Savona.

In máxima fortuna mínima licéntia est
«Cuanto mayor es la fortuna, menor es la libertad» (Sall., *Cat.* 51, 12).

In me omnis spes mihi est
“Solo en mí estriba toda mi esperanza” (Ter., *Phorm.* 139).

In médias res
“En medio de las cosas” (Hor., *A. P.* 148), es decir: en plena acción, en pleno asunto. Expresión de Horacio explicando que Homero pone al lector *in medias res*.

In médiis rebus
“En el medio de las cosas”.

In médio
“En el medio”. (= Entre las partes litigantes).

In médio stat véritas
"La verdad está en el medio".

In médio stat virtus
"La virtud está en el medio" (Arist. / Rezende 2684), es decir, igualmente alejada de los extremos.

In médio tutissimus ibis
"Por el medio irás muy seguro" (Ov.).

In melle sunt línguae sitae vestrae atque orationes, facta atque corda in felle sunt sita atque acerbo aceto
"Las lenguas y discursos de ustedes están situados en la miel, pero sus acciones y corazones están situados en la hiel y en el agrio vinagre" (Plaut., *Truc*.177).

In memóriam
"Para recuerdo", "a la memoria de". Conmemoración de alguien o escrito dedicado a alguien que ha fallecido. Palabras que suelen esculpirse sobre las tumbas.

In mente
"En la mente", "en el pensamiento".

In mínimis periclitari
« Correr peligro en cosas muy pequeñas ». Equivale al refrán castellano : « Ahogarse en un vaso de agua ».

In miséria vita étiam contumélia est
« En medio de la miseria, incluso la vida es una afrenta » (Pub. Syr.).

In modum crucis
« En forma de cruz », « a la manera de una cruz ».

In monte ignis, ex uno sémine exsíliens, magnam silvam vastat
« En la montaña, el fuego saltando de una sola centella, devasta un gran bosque » (Píndaro / Schottus, *Adag.* 145).

In mora
« En retraso », « en demora ». Se dice, por ejemplo, de un pago retrasado.

In morbis quoque nihil est perniciósius, quam immatura medicina
« En las enfermedades nada es más pernicioso que un remedio prematuro » (Sen., *Cons. Hel*. 1, 2).

In morem
« Según la costumbre ».

In multilóquio desunt mendácia raro
« En la locuacidad raramente faltan mentiras » (Tosi 15).

In multilóquio non déerit peccatum, qui autem moderatur lábia sua prudentíssimus est
"Donde abundan las palabras nunca falta el pecado; el que refrena sus labios es un hombre precavido" (Vulg., *Prov* 10, 19).

In multiplicatione iustorum laetábitur vulgus; cum ímpii súmpserint principatum, gemet pópulus
"Cuando gobiernan los justos, el pueblo se alegra; cuando domina un malvado, el pueblo gime" (Vulg., *Prov* 29, 2).

In multis enim offéndimus omnes
"Todos tropezamos en muchas cosas" (Vulg., *Iac* 3, 2).

In mundo tria sunt digníssima laude: fémina casta, bonus sócius, famulusque fidelis
"En el mundo tres cosas son muy dignas de alabanza: la mujer casta, el buen compañero y el servidor fiel" (Sweet 128).

In munéribus res praestantíssima mens est
"En los regalos la cosa más importante es la intención del que regala".

In naturálibus
"En estado natural". Es decir: En desnudez, en cueros. Ej: Sorprender a uno *in naturálibus*. Se dice también: *in puris naturálibus* y, por corrupción, *in púribus naturálibus* o simplemente *in púribus*.

In necessáriis únitas, in dúbiis libertas, in ómnibus cáritas
"En las cosas necesarias unidad, en las dudosas libertad, en todas amor". Locución falsamente atribuida a San Agustín; consignada en Ruperto Meldenio (*Petrus Menderlinus*), *Paráenesis votiva pro pace ecclésiae,* Rothenburg 1626. Ahí se lee: *Si nos servaremus in necessáriis unitatem, in non necessáriis libertatem, in utrisque caritatem, óptimo certe loco essent res nostrae*, "si nosotros observáramos la unidad en las cosas necesarias, la libertad en la no necesarias, en unas y otras el amor, por cierto en óptima situación estarían nuestras cosas". Que esta locución pacificadora se divulgara más, se debió quizás al libro de J. A. Comenio, *Unum necessárium*, Amsterdam 1668.

In necessitate probatur amicus
"El amigo se conoce en la necesidad".

In nocte consílium
"Consejo en la noche". (= La noche trae consejo).

In nómine
"Nominalmente". Ej: Ser dueño de una cosa *in nómine*.

In nómine Dómini
"En el nombre del Señor".

In nómine Patris et Fílii et Spíritus Sancti
"En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo" (Vulg., *Mt* 28, 19).

In novo casu, novum remédium apponendum est
"En una situación nueva, se ha de aplicar un remedio nuevo".

In núbibus
"En las nubes".

In nuce
«En nuez » Es decir: En síntesis, de un modo conciso. También significa: en germen, en estado inicial.

In nuda veritate
"En la verdad desnuda", es decir, sin fingimiento, sin rebozo.

In nullo peccare, divinum est pótius quam humanum
“No errar en nada, es algo divino más que humano”.

In nullum avarus bonus est, in se péssimus
“Para nadie es bueno el avaro, es pésimo para sí mismo” (Pub. Syr.).

In óculis ánimus hábitat
“El espíritu habita en los ojos” (Plin., *Hist. Nat.* 11, 145).

In óculis ómnium
“A la vista de todos”.

In ódium auctoris
«Por odio al autor» (Rezende 274). Locución con que se sancionaba la prohibición de todas las obras de un autor.

In omni adversitate fortunae infelicíssimum genus est infortúnii fuisse felicem
«En todos los reveses de la fortuna, el peor de los infortunios es haber conocido la felicidad» (Boet., *Cons.* 2, 4).

In omni certámine, qui opuléntior est, étiam si áccipit iniúriam, quia plus potest, fácere videtur
«En toda lucha, el más poderoso, aunque sea el ofendido, pasa por ofensor, por el hecho mismo de ser más poderoso» (Sall., *Iug.* 10).

In omni loco, óculi Dómini contemplantur bonos et malos
“Los ojos del Señor están en todas partes, vigilando a los buenos y a los malos” (Vulg., *Prov* 15, 3).

In omni re semper grata varíetas
« En todo, la variedad siempre agrada ».

In omni re vincit imitationem véritas
«En todo, la verdad triunfa sobre la imitación» (Cic., *De Or.* 3, 57, 215).

In omni vitae génere licet philosophari
“En todo género de vida se puede filosofar”. Lema del médico Piet Jensen

(circa 1620).

In ómnia paratus
"Preparado para todo".

In ómnibus grátias ágite: haec est enim voluntas Dei in Christo Iesu in ómnibus vobis
"Den gracias a Dios en toda ocasión: esto es lo que Dios quiere de todos ustedes, en Cristo Jesús" (Vulg., *1 Thess* 5, 18).

In ómnibus rebus est áliquid óptimum, étiam si láteat
"En todas las cosas hay algo óptimo, aunque esté oculto" (Cic., *Or.* 36).

In ómnibus rebus réspice finem
"En todas las cosas considera el fin" (Kempis 1, 24, 1).

In ópere nuptiali
"En la acción nupcial", "en el ayuntamiento marital".

In óptima forma
"En forma óptima".

In ore est omni pópulo
"Está en la boca de todo el pueblo" (Ter., *Ad*. 69).

In ovo
"En el huevo", "en el principio".

In pace
"En paz". Locución que se usa sustantivada para designar el local en que eran encerrados para toda su vida ciertos delincuentes en la Edad Media.

In pace et bello
"En la paz y en la guerra".

In pace leones, in próelio cervi
«Leones en la paz, cervatillos en la guerra» (Tert., *Cor*. 1).

In pari causa possessor pótior haberi debet
“En igual derecho, el que tiene la posesión debe ser preferido”. (= Cuando dos partes litigantes tienen el mismo derecho, la parte poseedora debe ser preferida).

In pari delicto
“En delito igual”.

In pari matéria
“En materia igual”.

In pártibus o **in pártibus infidélium**
«En países de infieles» . Originalmente se decía de un obispo «de título», que era designado en un territorio ocupado por no católicos, en el que no residía. *In partibus* se dice con sentido irónico de ministros, embajadores, etc., que no desempeñan una función real.

In parvo
“En pequeño”, “en miniatura”.

In patiéntia vestra possidébitis ánimas vestras
“En su paciencia poseerán sus almas” (Vulg., *Lc* 21, 19).

In pátria natus non est propheta vocatus
“El nacido en la patria no es llamado profeta”. (= “Nadie en su patria es profeta”).

In péctore
«En el pecho», «en el ánimo», «reservadamente». Se dice del cardenal cuya institución o proclamación se reserva el Papa para una época ulterior. La locución sirve también para indicar lo que se guarda dentro del pecho, es decir, para sus adentros, en el corazón y es, por tanto, un secreto. Ej: Pensar algo *in péctore*.

In pedes cádere
“Caer de pie”.

In pedes se dare
"Darse a la fuga", "huir".

In perículo non est dormiendum
"En el peligro no hay que dormir".

In perpétuam rei memóriam
"Para perpetua memoria de la cosa o del hecho".

In perpétuum
"Para siempre". Contrario de *ad tempus*, "temporalmente".

In perpétuum, frater, ave atque vale
«Para siempre, hermano mío, hola y adiós» (Cat. 101, 10).

In persona
"En persona".

In personam
"Contra la persona".

In petris, herbis vis est, sed máxima verbis
«Las piedras y las hierbas tienen virtudes, pero mucho más las palabras». Aforismo medieval.

In pleno
"De lleno".

In pleno lúmine
"En plena luz del día".

In plerisque rebus mediócritas óptima est
"En la mayor parte de las cosas la mediocridad es lo mejor" (Cic., *Off.* 1, 36, 130).

In póculis
"En medio de las copas"; "bebiendo"; "con el vaso en la mano". Se dice también *inter pócula*.

In pontificálibus
Con vestiduras de pontífice, cardenal u obispo.

In portu naufrágium fácere
«Naufragar en el puerto» (Ps. Quint. 12, 23).

In portu návigo
"Estoy navegando en el puerto" (Ter., And. 480; Schottus, Ad. 279).

In portu res est
"El barco está en el puerto". (= No hay peligro).

In posse
"Potencialmente", "con posibilidad de existencia". Opuesto a *in esse*.

In pósterum
"Para el futuro".

In poténtia
"En potencia". Término filosófico.

In praefixo término
"En el plazo fijado".

In praesenti
"En el tiempo presente" (Cic., *Dom.* 11). Ej: El recuerdo de lo pasado o la esperanza de lo porvenir sirven de consuelo a los males que padecemos *in praesenti*.

In praetéritum non vívitur
"No se vive para el pasado".

In praxi
"En la práctica".

In primis
"En primer lugar", "antes que nada".

In principatu commutando cívium / nil praeter dómini nomen mutant páuperes
«Cuando cambia el gobierno, los pobres sólo cambian el nombre del amo» (Phaedr. 1, 15, 1).

In princípio creavit Deus caelum et terram
"En un principio creó Dios el cielo y la tierra" (Vulg., *Gen* 1, 1).

In princípio erat Verbum
"Al principio existía la Palabra" (Vulg., *Io* 1, 1).

In princípio stridor déntium, in médio siléntium, in fine rumor géntium
«Al principio, rechinar de dientes; en medio, silencio; al final, alboroto de gente». Descripción de las tres fases de un banquete. Aforismo escolástico.

In promptu
"De pronto o de improviso". La locución se aplica a las cosas que están a mano o se hacen pronto. Ej: Tomar un partido, realizar un acto *in promptu*. Se emplea sustantivada en el lenguaje musical.

In própria causa nemo iudex
"Ninguno sea un juez en su propia causa"

In própria pelle quiéscere
"Estarse quieto en la propia piel" (Epígrafe de Fábula de Fedro 1, 3) / Rezende 2728). (= Contentarse con su suerte).

In própria persona
"En su propia persona", "personalmente" (Bacon, *Hen*. 2, 11).

In própriis vítiis talpae, in alienis lynces sumus
"En nuestros vicios somos topos; en los de los otros, linces ".

In públicis nihil est lege grávius: in privatis firmíssimum est testamentum
«En los asuntos públicos, nada tiene más peso que la ley; en los privados, lo más sólido es el testamento» (Cic., *Phil.* 2, 42, 109).

In púribus
“Desnudo”, “en cueros”. V. *In naturálibus*.

In puris naturálibus
“En estado de naturaleza”, “completamente desnudo”.

In qua potestate haec facis?
“¿Con qué autoridad haces estas cosas?” (Vulg., *Mt* 21, 23).

In quantum ut hómines cives ágimus, habemus legem, secundum quam dícitur civis bonus et malus
“En la medida en que obramos como hombres ciudadanos, tenemos la ley, según la cual se clasifica el ciudadano bueno y el malo” (Alighieri, *Eloq.* 1, 16, 3).

In quaestione versare
“Estar bajo investigación”.

In quo enim iudício iudicavéritis, iudicabímini, et in qua mensura mensi fuéritis, remetietur vobis
“Porque con el criterio con que ustedes juzguen se los juzgará, y la medida con que midan se usará para ustedes” (Vulg., *Mt* 7, 2).

In quo nascetur, ásinus cório morietur
“El asno morirá en la piel en que nacerá”.

In radice
“En la raíz”, “en el comienzo”.

In rasura
“En lo raspado”. Se usa en crítica textual con la abreviatura *i.r.* referido a códices o manuscritos.

In re
«En la cosa», «en realidad», «de hecho».

In re dúbia mélius est verbis edicti servire
“En caso de duda, lo mejor es atenerse a la letra de la ley” (Dig. 14, 1, 1, 20).

In re mala, ánimo si bono utare, ádiuvat
"En la adversidad, si se tiene buen ánimo, ayuda" (Plaut., *Cap*. 134).

In re terrena / nihil áliud est nisi poena, labor éminet atque catena, / nec lex nec iuris habena
"En lo terreno no hay nada sino pena, sobresalen la fatiga y el yugo, no hay ley ni brida de derecho". Concepción pesimista del mundo.

In rebus adversis cognóscitur fides amicorusm
"En la adversidad se conoce la lealtad de los amigos".

In rebus ásperis et tenui spe, fortíssima quaeque consília tutíssima sunt
«En las situaciones difíciles y desesperadas, las decisiones más arriesgadas son las más seguras» (Liv. 25, 38).

In rebus dúbiis plúrimi est audácia
«En las situaciones difíciles la audacia es muy útil» (Pub. Syr.).

In rebus gerendis tárditas y procrastinátio odiosa est
"En la administración de los negocios, la demora y la dilación son funestas" (Cic., *Phil*. 6, 7).

In rebus humanis, nihil firmum
"En las cosas humanas, nada es firme" (Grynaeus 702).

In rebus prósperis ... supérbiam, fastídium arrogantiamque fugiamus
« En la prosperidad huyamos de la soberbia, altanería y arrogancia » (Cic. , *Off.* 1, 26, 90).

In rebus tácticis
« En asuntos de táctica ».

In recte faciendo nullum est vínculum necessitatis, quia libertas est charitatis
"En obrar rectamente no hay vínculo alguno de necesidad, porque la libertad es propia de la caridad" (Aug , *Nat.* 65, 78).

In regno caecorum monóculus rex
"En el reino de los ciegos el tuerto es rey".

In rem
"Contra la cosa". Indicando una acción contra un objeto o institución.

In rerum natura
"En la naturaleza de las cosas". Ej: Una hipótesis científica que no se comprueba *in rerum natura* carece de valor.

In res inútiles sumptus ne fácito
"No hagas gastos en cosas inútiles" (Schottus, *Ad.* 379).

In risu agnóscitur fátuus
"En la risa se conoce al fatuo".

In rufa pelle nemo látitat sine felle
"Bajo una roja piel no se esconde nadie sin hiel". Aforismo medieval.

In ruínam prona sunt quae sine fundamentis crevere
"Están propensas a la ruina las cosas que crecieron sin fundamentos" (Sen., *Ir.* 1, 20, 2).

In sacris
«En las cosas sagradas» . Se dice *in sacris ordínibus* de aquellos que están entre los consagrados a Dios.

In sacro fonte
"En la sagrada fuente" (del bautismo).

In sáecula saeculorum o **In saeculorum sáecula**
"Por los siglos de los siglos". Es decir: para siempre. La expresión proviene de diferentes oraciones y plegarias de la liturgia cristiana. Hace referencia a algo que no se acaba nunca, que no tiene fin. También se emplea para indicar algo que dura mucho tiempo.

In saltu uno duos cápere capros
"Agarrar dos cabrones en un solo bosque". (= "Matar dos pájaros de un tiro").

In saxis séminas
“Siembras en las piedras” (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 54). (= Pierdes el tiempo y el esfuerzo).

In scirpo nodum quáerere
«Buscar nudos en un junco» (Plaut., *Men.* 247; Ter., *And.* 941). (= “Buscarle tres pies al gato”).

In se magna ruunt
“Las cosas grandes se desmoronan sobre sí mismas” (Luc. 1, 81).

In se semper armatus Furor
«La locura, siempre armada contra sí misma» (Sen., *Herc. Fur.* 98).

In secundis time, in adversis spera
“En la prosperidad, teme; en la adversidad, ten esperanza” (Epígrafe de Fábula de Fedro 4, 15).

In sene et in púero grátia facta perit
“En el viejo y en el niño el favor hecho perece”. (= “En el viejo y en el niño el beneficio es perdido”).

In sensu cósmico
“En sentido cósmico”.

In senténtia stare
“Persistir en su decisión”.

In silendo nemo peccat
“Callando nadie yerra”. (= “En boca cerrada no entran moscas”).

In siléntio et spe erit fortitudo vestra
“La fortaleza de ustedes estará en el silencio y la esperanza”. Inscripción alrededor del retrato de Martín Lutero, en que se lo ve en Wittenberg en la Puerta de Catalina cuando tenía cincuenta y siete años.

In silvam ne ligna feras, nec in mare aquam
“No lleves leña al bosque ni agua al mar” (Hor., *Sat.* 1, 10, 34).

In sinu álere serpentem
"Criar una serpiente en el pecho".

In sinu manum habere
"Mantener la mano en el pecho" (Teócrito / Grynaeus 86). (= No querer trabajar).

In sinu non spuito
"No escupas en tu propio pecho" (Schottus, *Ad.* 209).

In situ
"En el sitio". Es decir: en el propio lugar donde ha ocurrido algo, donde nació o se originó. Ej: Contemplar el desastre *in situ* lo conmovió profundamente. Locución empleada especialmente en mineralogía; por ej.: Diamantes hallados *in situ,* es decir, en la roca misma donde se formaron.

In sólido o **in sólidum**
"En el todo", "por el todo", "por completo". Se emplea en derecho civil para indicar que una persona tiene responsabilidad para que se descargue en ella la obligación entera.

In solis tu mihi turba locis
«En el desierto, tú eres para mí una multitud» (Tib. 4, 13, 12).

In solo Deo salus
"Solo en Dios está la salvación".

In solo vivendi causa palato est
«Toda la razón de su existencia está en el paladar» (Iuv. 11, 11).

In spe
"En la esperanza". Hablando de algo próximo, futuro o que puede esperarse.

In spe victóriae redintegrari plerumque vires solent
"Con la esperanza de la victoria, casi siempre suelen restablecerse las fuerzas".

In spécie
"En apariencia" (Cic.).

In (o **ad**) **spéciem**
"Al parecer" (Cic.).

In spíritu et veritate
"En espíritu y verdad" (Vulg., *Io* 4, 23).

In statu grátiae
"En estado de gracia".

In statu innocéntiae
"En estado de inocencia".

In statu nascendi
"En estado de nacimiento", "en estado de formación".

In statu naturae
"En el estado de naturaleza".

In statu naturae mensura iuris est utílitas
"En el estado de naturaleza, la medida del derecho es la utilidad".

In statu pupilari
"En estado de tutela". Es decir: como un pupilo.

In statu quo
"En el estado en el cual (algo se encontraba)". Expresión para indicar que la situación sigue siendo la misma de antes.

In sucum et sánguinem convértere
"Convertir en fuerza vital y sangre".

In sudore vultus tui vesceris pane
«Comerás el pan con el sudor de tu frente» (Vulg., *Gen* 3, 19).

In summo tantum rerum discrímine quid váleat amicus díscitur, quid uxor, quid servus, quid ánimus ipse noster
“Tan solo en una situación muy crítica se aprende cuánto vale el amigo, cuánto la esposa, cuánto el criado, cuánto nuestro mismo ánimo” (Paoli 62).

In suo município quisque plúrimum valet
“En su ciudad municipal cada uno vale muchísimo”. (= “Cada gallo canta en su muladar”).

In suo témpore
“En su tiempo”.

In supremis
“En los últimos momentos”, “en la muerte”.

In taberna quando sumus / non curamus quid sit humus
“Cuando estamos en la taberna / no nos preocupamos de la tumba”. De los *Cantos goliardos* (s. XII y XIII) musicados en *Carmina Burana* de Carl Orff.

In tali tales capiuntur flúmine pisces
“En tal río tales peces se agarran” (Binder, *Thes.* 1472). Ver *Quales sunt rivi* ...

In te descende !
« ¡Examínate a ti mismo ! », « ¡conócete a ti mismo ! » (Pereira 110).

In te, Dómine, speravi
«En ti, Señor, he esperado» *(*Vulg., *Ps* 30, 2).

In tempestate cognóscitur gubernator
“En la tempestad se conoce al timonel” (Tosi 1621).

In témpore opportuno
“En el tiempo conveniente”. Ej: El socorro no llegó *in témpore opportuno*.

In témpore vénio
“Llego a tiempo”.

In téneris consuéscere multum est
“Es importante acostumbrarse en los años juveniles” (Virg,, *Geor.* 2, 272).

In tentationem vadit qui ad orationem non vadit
“Camina hacia la tentación quien no camina hacia la oración” (Chrysol. / Bernardes, *Luz* 1, 222. 82).

In tenui labor, at tenuis non glória
«Es un trabajo en algo pequeño, pero no es pequeña la gloria» (Virg., *Geor.* 4, 6).

In términis
«Entre los términos». Se dice de una contradicción entre los términos de una misma proposición o discurso. También significa «al final», «a última hora».

In terra non omni generantur ómnia
“No todo nace en toda la tierra” (Quint. 5, 10, 21).

In terra páuperem esse praestat quam dívitem navigare
“Es mejor ser pobre en la tierra que rico en el mar” (Schottus, *Ad.* 279).

In terris nummus rex est hoc témpore summus
“En la tierra, el dinero es rey supremo en este tiempo”. Hexámetro leonino.

In terrorem
“Para aterrar”. Suele decirse de alguna amenaza o advertencia hecha en un testamento en que los legados se otorgan a condición de que, si el legatario no cumple lo ordenado en el testamento, el legado queda anulado.

In theatro versari
“Estar en el palco”. (= Estar en posición destacada).

In timore Dómini
“En el temor del Señor”.

In tormentis pinxit
“Pintó sufriendo tormentos”. Leyenda que Federico Guillermo I, rey de Pru-

sia (1688-1740) escribió debajo de las imágenes en colores por él dibujadas estando vejado por una enfermedad. La sentencia es consignada por Juan Volfango Goethe en carta con fecha 20.4.1805, dirigida a Federico Schiller: *Néscio qualis pictor vel cultor voluptárius infra imágines suas scrípserit: In dolóribus pinxit*, "ignoro qué pintor o aficionado haya escrito debajo de sus imágenes: pintó en medio de dolores".

In tótidem verbis
"Palabra por palabra", "al pie de la letra".

In toto
"En conjunto", "completamente", "como un todo". Cf. *In globo.*

In toto et pars continetur
"En el todo está contenida también la parte" (Gai., *Dig.* 50, 17, 113).

In tranquillo esse quisque gubernator potest
"En un mar tranquilo, cualquiera puede ser piloto" (Pub. Syr.).

In tránsitu
"De paso", "pasando", "de pasada" (Tac., Quint.).

In tria témpora vita divíditur: quod est, quod fuit et quod futurum est
"La vida se divide en tres tiempos: el que es, el que fue y el que será" (Sen., *Brev. Vit.* 10, 2).

In tribus verbis
"En tres palabras".

In tristítia hílaris, in hilaritate tristis
"En la tristeza alegre, en la alegría triste" (Bruno 3, 7). El dicho que se encuentra en la comedia "Il candelaio", fue también lema de Giordano Bruno. Está consignado en A. Schopenhauer 2, 443.

In último casu
"En el último caso".

In uno córpore multa membra habemus, ómnia autem membra non eúndem actum habent
"En un solo cuerpo tenemos muchos miembros, pero todos los miembros no tienen la misma función" (Vulg., *Rom* 12, 4).

In uno habitare non possunt vigor pulchritúdinis, et gémitus senectutis
"En la misma persona no pueden morar el vigor de la belleza y el gemido de la vejez" (Aug., *Io* 32, 9).

In unoquoque virorum bonorum ... hábitat Deus
«En todos y cada uno de los hombres buenos habita Dios» (Sen., *Ep.* 41, 2).

In usum Delphini
"Para uso del Delfín". Así suelen llamarse ediciones de obras, de las cuales se han expurgado pasajes desvergonzados. Esta locución se refiere a la edición de los escritores clásicos griegos y romanos, que abarca sesenta y cuatro tomos y que publicaron el historiados J. B. Bossuet (1627-1704) y el filósofo P. D. Huet (1630-1721) en los años 1674-1730 por incitación del Duque de Montausier, después que este fue hecho preceptor del futuro rey Ludovico XIV.

In útero
"En el útero".

In utramvis dormire aurem
"Dormir sobre cualquiera de las dos orejas" (Erasmo, *Ad.* 1, 8, 19). (= "Dormir a pierna suelta").

In utroque
"En una y otra cosa", "en lo uno y en lo otro".

In utroque iure
"En ambos derechos", es decir: en derecho civil y canónico. Ej: Un doctor *in utroque iure*. Se dice abreviadamente *in utroque*.

In utrumque paratus
«Dispuesto a cualquiera de las dos cosas» (Virg., *Aen.* 2, 61). Se emplea referido a alguien que está dispuesto a todo.

In vácuo
“En el vacío”. Es decir: sin apoyo en algo. Se emplea generalmente hablando de experimentos; de aquí que tenga a veces el valor de “en abstracto”, “no aplicado a circunstancias concretas”.

In valle lacrimarum
“En este valle de lágrimas” (Vulg., *Ps* 83, 7).

In vanum laborat qui ómnibus placere contendit
“En vano se preocupa quien pretende agradar a todos”.

In varietate voluptas
“Se experimenta placer en la variedad” (Rezende 2843).

In Vénere semper certat dolor et gáudium
“En el amor luchan constantemente el dolor y el placer” (Pub. Syr.).

In vento scribit laedens, in mármore laesus
“El que hiere escribe en el viento, el herido en el mármol”.

In vento et in aqua scríbere
“Escribir en el viento y en el agua”. (= Hacer promesas vanas).

In verbis
“En estos términos”, “textualmente”.

In verbo suavis, in re gravis
“Suave en las palabras, serio en los hechos”.

In veritate victória
“La victoria está en la verdad”.

In vestimentis non est sapiéntia mentis
“En la vestimenta no está la sabiduría de la mente” (Rezende 2851). Hexámetro leonino.

In Vétere Novum latet, in Novo Vetus patet
“En el Antiguo (Testamento) está latente el Nuevo; en el Nuevo está patente

el Antiguo.

In vili veste nemo tractatur honeste
“Nadie mal vestido es bien tratado” (Trench; Rezende 2858). Adagio medieval en verso leonino, que equivale al dicho: “Según te ven te tratan”.

In vínculis étiam audax
“Altivo incluso (estando) en cadenas”.

In vindicando criminosa est celéritas
“En vengarse, es criminal la prisa” (Pub. Syr.).

In vino féritas
“En el vino hay ferocidad”. Variación en la época del barroco de la sentencia medieval que es: *In vino véritas*, “en el vino está la verdad”. De manera similar en la Vulgata: *Luxuriosa res vinum et tumultuosa ebríetas*, “el vino es excitante y la bebida turbulenta” (Vulg., *Prov* 20, 1).

In vino véritas
“En el vino (está) la verdad” (Plut. / Apostólio 8, 44; Erasmo, *Ad.* 1, 7, 17). Es decir: El hombre es expansivo cuando ha bebido. Refrán medieval que tiene su origen en un texto de Plinio el Viejo.

In virtute divítiae
“Las riquezas están en la virtud” (Cic., *Parad*. 6, 2).

In virtute pósita est vera felícitas
«La verdadera felicidad se funda en la virtud» (Sen., *Vit. Beat.* 16*,* 1).

In virtute sunt multi ascensus
“Hay muchos grados en excelencia” (*Cic.)*.

In vitae primórdiis
“En el comienzo de la vida”.

In vítium ducit culpae fuga
“El huir de una culpa hace caer en un vicio ” (Hor., *A. P.* 31).

In vitro
"En (un recipiente de) vidrio". Se refiere a la experimentación *in vitro*, es decir, a toda experiencia biológica realizada en el tubo de ensayo. Así se llaman las reacciones fisiológicas cuyo efecto se ha probado en tubos o probetas de laboratorio, pero no en un organismo. En la actualidad, se aplica a la fecundación animal o humana realizada en laboratorio.

In vivo
"En el ser vivo". Expresión que designa toda experimentación biológica que se realiza en un organismo. Ej: Experimento *in vivo*.

In voce
"De palabra", "de viva voz".

In voluptate spernenda et repudianda virtus vel máxime cérnitur
"Se discierne la virtud principalmente cuando se desprecia y se repudia el placer" (Cic., *Leg.* 1269).

In vulgus manant exempla regentum *(= regéntium*)
«Los ejemplos de los gobernantes se difunden entre el pueblo» (Claud., *Cons. Stil.* 168).

Inaestimábile bonum est suum fíeri
"Inestimable bien es hacerse a sí mismo".

Inánium inánia consília
"Son inútiles los consejos de los livianos" (Erasmo, *Ad.* 3, 5, 29).

Inaudita áltera pars
"Sin oír a la otra parte". Principio jurídico por el que no se puede dictar sentencia sin que hayan sido oídas todas las partes implicadas.

Incéndium ígnibus exstínguitur
"El incendio se extingue con los fuegos". Locución consignada por Montaigne 3, 5. Ver *Nimirum ...*

Inceptum est: retro abire non licet, nec relínquere oportet
"Comencé: no me está permitido retroceder, ni debo parar" (Kempis 4, 56, 26).

Incerta pro nullis habentur
"Las cosas inciertas se consideran como no existentes".

Incerta pro spe non múnera certa relinque
"No abandones ventajas ciertas por una esperanza incierta".

Incertam frustra, mortales, fúneris horam quáeritis, et qua sit mors aditura via
"En vano, mortales, procuran conocer la hora incierta de sus funerales y el camino por donde vendrá la muerte" (Prop. 2, 27, 1).

Incerto certum, praesens praepono futuro
"Antepongo lo cierto a lo incierto, lo presente a lo futuro".

Incerto modo vivendi
"Con un incierto modo de vivir".

Incertum est quo loco te mors exspectet; ítaque tu illam omni loco exspecta
"No sabes en qué lugar te espera la muerte; por tanto, espérala tú en todo lugar" (Sen., *Ep.* 27, 6).

Incertus ánimus dimídium est sapiéntiae
"Espíritu en duda es la mitad de la sabiduría" (Pub. Syr.).

Incertus ánimus remédium est sapiéntiae
"La duda es el remedio de la sabiduría" (Pub. Syr.).

Íncidis in Scyllam, cúpiens vitare Charybdim
"Caes en Escila (escollo en el mar de Sicilia), deseando evitar Caribdis (abismo del mar de Sicilia)". Figura en Gaultier de Lille, *Alexandreis*, 1545, 5, 301. En la edición publicada en el año 1455 en Rouen, se encuentran estas palabras: *Corruis in scyllam cúpiens vitare caribdim*. (= "Por huir del humo cayó en las brasas").

Íncidit in flammas, cupiens vitare favillas
"Cayó en las llamas, deseando evitar los rescoldos" (Pereira 106).

Íncidit in fóveam, qui primus fécerat illam
"Cayó en el foso el que lo había hecho primero".

Íncipe; dimídium facti est coepisse: supersit / dimídium; rursum hoc íncipe, et effícies
«Empieza; comenzar es tener hecha la mitad; te queda otra mitad; vuelve a empezar y la terminarás» (Aus., *Op., De inconexis*).

Íncipe quidquid agas: pro toto est prima óperis pars
"Comienza lo que tienes que hacer; la primera parte del trabajo vale el todo" (Aus., *Op., De Inconexis*).

Incípere plurimorum est, perseverare paucorum
"Muchos comienzan, pero pocos persisten" (Hier.).

Incípias cave quod mox perfecisse negabis
"Cuida de no empezar lo que luego negarás haber llevado a cabo".

Íncipis invitus cessasque invitus ab esu
"Empiezas de mala gana y (= pero) cesas de mala gana de comer" (Pereira 100). (= "Comer y rascar, todo es comenzar").

Íncipit
«Comienza». Término que se emplea en filología para citar las palabras iniciales de un libro o manuscrito.

Íncipit invitus, cessatque invitus ab esu
"Empieza de mala gana y de mala gana cesa de comer". Ver *Íncipis invitus* …

Íncipit Vita Nova
«Comienza una vida nueva» (Alighieri). Divisa de la Universidad Federal de Minas Gerais, Brasil.

Inclúsio unius est exclúsio alterius
"La inclusión de uno es la exclusión de otro".

Incógnitae sunt plerumque magnae felicitatits viae
"Generalmente son desconocidos los caminos del gran éxito".

Inconstans ánimus, óculus vagus, instábilis pes / designant hóminem de quo nulla boni spes
«Un espíritu inconstante, una mirada vaga, un pie inquieto revelan a un hombre de quien nada bueno puede esperarse». Aforismo medieval.

Incóntinens língua turpíssimus morbus
"La lengua intemperante es una enfermedad terrible".

Incontinenti
"En seguida", "prontamente", "al instante". "Incontinenti" es adverbio poco usado en castellano.

Incredíbile dictu
"Increíble de ser dicho" (Cic., *Sign.* 124).

Increscunt ánimi, virescit vúlnere virtus
"Crecen los ánimos, el valor reverdece con la herida".

Inculpábilis
"Irreprensible".

Incus robusta malleum non temnit
"El yunque fuerte no desprecia el martillo".

Incustoditae diripiuntur opes
"Riquezas desguarnecidas son saqueadas" (Ov., *Trist.* 1, 10, 56).

Incustoditum captat ovile lupus
"El lobo toma el redil desguarnecido" (Ov., *Trist.* 1, 6,10).

Inde caput morbi
«De aquí el origen del mal» (Iuv. 3, 236).

Inde irae et lácrimae
"De ahí las iras y las lágrimas" (Iuv. 1, 168).

Inde latae leges, ne fírmior omnia possit
«Las leyes se dictan para que el más fuerte no lo pueda todo» (Ov., *Fast.*

3, 279).

Inde potestas illi, unde et spíritus
«(*El emperador*) recibe el poder de Aquel de quien recibe la vida» (Tert., *Apolog.* 30).

Index est ánimi sermo
"El lenguaje es revelador del alma" (Palingenio / Binder, *Thes*. 1462).

Index expurgatórius
"Indice expurgatorio". Lista de pasajes que deben ser suprimidos o alterados en determinados libros para que se autorice su lectura a los fieles. El primer *index expurgatórius* fue autorizado por el concilio de Trento y publicado en 1571. A veces se confunde este *index* con el *index librorum prohibitorum*.

Index librorum prohibitorum
"Indice de los libros prohibidos". Lista de libros cuya lectura estaba prohibida por la Iglesia para aquellos que no tenían un permiso especial.

Index locorum
"Indice de pasajes" (citados en un libro).

Index mendorum
"Lista de errores a corregir".

Index nóminum
"Indice de nombres" (mencionados en un libro).

Index rerum
"Indice de temas" (tratados en un libro).

Index translationum
"Indice de traducciones". Lista de traducciones hechas en el mundo entero y publicada desde 1950 por la UNESCO cada dos años.

Index verborum
"Indice de palabras" (estudiadas o citadas en un libro).

Indícium
"Indicio", "síntoma".

Indigéntia mater sanitatis
"La necesidad es la madre de la salud" (Grynaeus 269).

Indigitamenta
Fórmulas de oración de la antigua Roma, que se decían escritas por Numa y que iban dirigidas a divinidades especiales que presidían ciertos actos (recolección, muerte, nacimiento, cría de animales, etc.).

Indigna digna habenda sunt erus quae facit
«Lo que el amo hace hay que darlo por bien hecho, aunque no lo esté» (Plaut., *Cap.* 200).

Indignante invídia florebit iustus
"El hombre justo florecerá no obstante la irritación de los envidiosos".

Indivíduum est ineffábile
"El individuo es inefable", "lo individual es indefinible".

Indivisa manent
"Las cosas permanecen indivisas". (= "¡Siempre unidos!"). Es lema de la Universidad La Salle.

Indócilis privata loqui
«Poco dado a divulgar secretos» (Luc. 5, 539).

Indocti dicunt ómnia. Doctis est et eléctio et modus
"Los ignorantes dicen todo. Es propio de los doctos la elección y el equilibrio" (Quint. 2, 12, 6).

Indocti discant, et ament meminisse periti
«Que los incultos aprendan y los entendidos gusten de recordar» (Rezende 2592). Frase con que terminaban frecuentemente los edictos públicos romanos.

Indóctius dícito, sed clárius elóquere
"Habla con menos erudición, pero expón con más claridad" (Apostólio 2, 96).

Induamur arma lucis
"Vistámonos las armas de la luz" (Vulg., *Rom* 13, 12).

Induite vos armaturam Dei, ut possitis stare adversus insídias diáboli
"Revístanse con la armadura de Dios, para que puedan resistir las insidias del demonio" (Vulg., *Eph* 6, 11).

Induite vos ergo sicut electi Dei, sancti, et dilecti, víscera misericórdiae, benignitatem, humilitatem, modéstiam, patiéntiam
"Como elegidos de Dios, sus santos y amados, revístanse de sentimientos de profunda compasión. Practiquen la benevolencia, la humildad, la dulzura, la paciencia" (Vulg., *Col* 3, 12).

Indulgéntia parentum, filiorum pernícies
"La indulgencia de los padres es la ruina de los hijos".

Indulgéntiam quaeso
"Te pido indulgencia".

Indurandus est ánimus
"El espíritu debe ser fortalecido" (Sen., *Ep.* 51, 5).

Indústria créscimus
"Crecemos por la laboriosidad".

Indústria murus
"La laboriosidad es una muralla".

Indústriam ádiuvat Deus
"Dios ayuda la diligencia" (Erasmo, *Ad*. 3, 9, 55). (= "Ayúdate, y Dios te ayudará").

Inédia et insómnia corpus debílitant
"La falta de alimento y la falta de sueño debilitan el cuerpo".

Inepta est largítio, quae indignis áccidit
"No apropiada es la liberalidad que ocurre a los indignos".

Ineptire est iuris géntium
“Delirar pertenece al derecho de gentes”. Locución consignada por A. Schopenhauer 5, 427; también con esta variación: *Desípere* (hacer o decir extravagancias) *est iuris géntium*.

Iners malorum remédium ignorántia est
«Ignorar nuestros males es un débil remedio» (Sen., *Oedip.* 515).

Inértia
“Inercia”. Tendencia de la materia a permanecer en reposo o a continuar moviéndose en línea recta a menos que intervengan fuerzas.

Inértiae dulcedo
«El placer de no hacer nada» (Tac., *Agr.* 3, 1).

Inest cleméntia forti
“La clemencia es propia del hombre valiente” (Rezende 2605).

Inest sua grátia parvis
“Las cosas pequeñas tienen su encanto”.

Inexspectata semper gratiora
“Lo que no se espera es siempre más agradable”.

Infandum, regina, iubes renovare dolorem
“Me mandas, reina, que renueve un dolor indecible” (Virg., *Aen*. 2, 3). Palabras de la Eneida con las que comienza Eneas el relato que hace a Dido de la toma de Troya. Se cita a modo de preámbulo, cuando se va a hacer alguna confidencia más o menos dolorosa. Se emplea ordinariamente en lenguaje festivo.

Infans ante partum matri est onerosus, in partu dolorosus, post partum laboriosus
“Para la madre, la criatura es peso antes del parto, dolor en el parto y trabajo después del parto” (Seybold 156).

Infantem nudum cum te natura crearit, / paupertatis onus patienter ferre memento

"Puesto que la naturaleza te creó niño desnudo, acuérdate de sobrellevar pacientemente el peso de la pobreza" (Ps. Cat. 1, 21).

Infecta ovis eiciatur, ne totum ovile inficiatur
"Échese la oveja infectada, para que no infecte todo el rebaño".

Infectum
"Inacabado". Término tomado del gramático latino Varrón, para designar algo opuesto a *perfectum.*

Infelix est cui ómnia licent
"Es infeliz aquel a quien todo le está permitido" (Rezende 2613).

Inférior horret, quidquid peccat supérior
"El inferior tiene horror a todo lo que obre equivocadamente el superior".

Inférior matrona suo sit prisco marito
"La mujer casada sea inferior a su venerable marido". (= "La mujer sea igual o menos si quieres ser señor").

Infideli in mínimis, ne credas maiora
"Al que es desleal en las cosas muy pequeñas, no le confíes cosas mayores".

Ínfimus ínfimo non praestat
"El más humilde no vale más que otro más humilde". (= "Pájaros y pardales, todos son iguales").

Infinita est velócitas témporis, quae magis apparet respiciéntibus
«Infinita es la velocidad del tiempo, sobre todo cuando miramos atrás» (Sen., *Ep.* 49, 2).

Infinito non est áliquid máius
"Nada es mayor que lo infinito".

Infinitus est númerus stultorum
"Infinito es el número de los necios".

Infirmi ánimi est pati non posse divítias
«Es propio de un espíritu débil no saber soportar las riquezas» (Sen., *Ep.* 5, 6).

Infírmitas mali per ipsam boni formam lucemque discérnitur
"La debilidad del mal se destaca por la propia belleza y luz del bien" (Plotino / Rezende 2620).

Infirmus et servus quisque valere cupit
"El enfermo y el siervo, cada uno desea estar bien". (= "Estorninos y pardales todos quieren ser iguales").

Inflat se tamquam rana
"Se hincha como una rana" (Petr. 74).

Inflati si rogentur, inflatiores fiunt
"Los soberbios, si son rogados se vuelven más soberbios" (Seybold 156).

Inflatum plenumque Nerone propinquo
«Hinchado y lleno de ínfulas por su parentesco con Nerón» (Iuv. 8, 72).

Infortúnia nostra, alienis collata, leviora
"Nuestros infortunios, comparados con los de los otros, parecen más suaves".

Infra
"Abajo", "más abajo". Se utiliza para referise a palabras o comentarios que serán expresados con posterioridad en el texto, tanto en notas a pie de página como en el cuerpo principal del escrito. Ej.: Como veremos *infra*.

Infra dignitatem
"Por debajo de la dignidad", es decir, en desacuerdo con la dignidad de uno.

Infra lunam nihil est nisi caducum
"Debajo de la luna nada hay que no sea perecedero" (Cic., *Scip.* 27, adaptado).

Infra muros
«Dentro de las murallas», es decir, dentro de la ciudad.

Ingéminant curae, rursusque resurgens / saevit amor, magnoque irarum flúctuat aestu
«Se multiplican los tormentos y, resurgiendo, el amor se enfurece y fluctúa en un violento oleaje de cólera» (Virg., *Aen.* 4, 531).

Ingénia hóminum situs format
"La situación geográfica moldea el carácter de los hombres" (Curt. 8, 9, 20).

Ingénii egrégia facínora, sícuti ánima, immortália sunt
"Las obras insignes del espíritu son inmortales como el alma misma" (Sall., *Iug*. 2, 2).

Ingénii vis praeceptis álitur et crescit
"La fuerza del ingenio se alimenta y crece con los preceptos" (Sen., *Ep*. 94, 30).

Ingénio fácies conciliante placet
«La belleza agrada cuando se le junta la inteligencia» (Ov., *Med.* 44).

Ingénio pollet, cui vim fortuna negavit
"Vence con la inteligencia aquel a quien la suerte rehusó fuerza" (Binder, *Med.* 740).

Ingénio stímulos súbdere fama solet
"La fama acostumbra estimular el ingenio" (Ov., *Trist*. 5, 1, 76).

Ingeniosa gula est
"La gula es ingeniosa" (Mart., *Ep.* 13, 62).

Ingénium, longa rubígine laesum, / torpet, et est multo, quam fuit ante, minus
«El talento, oxidado por una larga inactividad, se entumece, y es mucho menor de lo que fue anteriormente» (Ov., *Trist.* 5, 12, 21).

Ingénium est ómnium hóminum ab labore proclive ad libídinem
"Es disposición natural de todos los hombres dejar el trabajo por el placer" (Ter., *And.* 77).

Ingénium indústria álitur
"La inteligencia se alimenta de la laboriosidad" (Cic., *Cael.* 45, adaptado).

Ingénium magni livor detrectat Homeri: / quisquis es, ex illo, Zoile, nomen habes
«La envidia difama hasta el talento del gran Homero. Quienquiera que seas, Zoilo, es él quien te ha dado nombre» (Ov., *Rem. Am.* 365). Zoilo era un gramático griego conocido por sus ataques a la Ilíada.

Ingénium mala saepe movent
«A menudo las desgracias aguzan el ingenio» (Ov.*, Ars* 2, 43).

Ingénium res adversae nudare solent, celare secundae
«La adversidad suele descubrir el talento, la prosperidad suele ocultarlo» (Hor., *Sat.* 2, 8, 73).

Ingénium súperat vires
"El talento supera las fuerzas" (Rezende 2636). Lema del jefe supremo español Gonzalo Córdoba (1453-1515).

Ingens telum necéssitas
"La necesidad es un arma poderosa" (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 40).

Ingentes ánimos angusto córpore versant
«En su angosto cuerpo encierran un ánimo grande» (Virg., *Geor.* 4, 83). Así Virgilio describe a las abejas.

Ingentes géminant discrímina magna triumphos
"Los grandes peligros duplican los grandes triunfos" (Claud., *Get*.).

Ingénuas didicisse fidéliter artes emollit mores, nec sinit esse feros
«Estudiar con aplicación las artes liberales dulcifica el carácter y suprime la barbarie» (Ov, *Pont.* 2, 9, 47).

Ingénuum véritas decet
“Al hombre honrado conviene la verdad” (Stevenson 2385).

Ingrata pátria, ne ossa quidem mea habes
«Patria ingrata, no tienes ni siquiera mis huesos» (Val. Max. 5, 3, 2). Según Valerio Máximo, este es el epitafio que Escipión el Africano quería que se grabara en su tumba.

Ingrata quae tuta; ex temeritate spes
«Lo seguro es poco atractivo; en el riesgo hay esperanza» (Tac., *Hist.* 3, 26, 5).

Ingrati immémores beneficiorum esse solent hómines
“Los hombres suelen ser desagradecidos olvidando los beneficios recibidos”.

Ingrato benefáciens perdit óleum et óperam
“El que beneficia a un ingrato pierde el aceite y el trabajo”. Equivale a “pierde el tiempo y el trabajo”.

Ingrato hómine nihil impénsius est
“Nada hay más abominable que el ingrato” (Plaut., *Bac.* 359).

Ingrato nihil ingrátius
“Nada es más desagradable que el ingrato”.

Ingratum est benefícium, quod diu inter manus dantis haesit
«Es desagradable el favor que demora en las manos del donador» (Sen., *Ben.* 2, 1, 2).

Ingratus est qui benefícium accepisse se negat, ingratus qui dissímulat, ingratus qui non reddit, ingratíssimus ómnium qui oblitus est
«Es ingrato el que niega haber recibido un favor, ingrato el que lo oculta, ingrato el que no lo devuelve, pero el más ingrato de todos es el que lo olvida» (Sen., *Ben.* 3, 1, 3).

Ingratus unus míseris ómnibus nocet
“Un solo ingrato perjudica a todos los desdichados” (Pub. Syr. 243). (=“Unos pierden por otros”).

Ingrédere, ut profícias
"Entra para progresar". Inscripción en la entrada de una escuela.

Ingrediatur ad doctrinam cor tuum, / et aures tuae ad verba sciéntiae
"Abre tu corazón a la instrucción, / y tus oídos a las palabras de la ciencia" (Vulg., *Prov* 23, 12).

Ingrediente vino, egréditur secretum
« Cuando entra el vino, sale el secreto ».

Inhonesta victória est suos víncere
"Vencer a los suyos es una victoria indigna".

Inhumánitas omni aetate molesta est
"La inhumanidad es enojosa en cualquier edad" (Cic., *Sen.* 7).

Inimici occulti sunt péssimi
"Los enemigos ocultos son los peores".

Inimici sui amicum nemo in amicítiam sumit
"Nadie toma como amigo al amigo de su enemigo" (Chrys. / Bernardes, *Flor*. 1, 136).

Inimicítias máximas saepe inter amicíssimos exstitisse
"Muchas veces las mayores enemistades surgen entre los mayores amigos" (Cic., *Lael.* 34).

Inimicorum dona infausta
"Los regalos de los enemigos son infaustos".

Inimicos tuos superare numquam valebis, nisi par illis virtute eris vel nobilitate; ferrum limatur ferro, margaritae adamante perforantur
"Nunca serás capaz de superar a tus enemigos, a no ser que seas igual a ellos en virtud o nobleza; el hierro se lima con el hierro, las perlas se perforan con el diamante" (Paoli 74).

Inimicum, quamvis húmilem, docti est metúere
"Es propio del sabio temer a un enemigo, por más que sea de poca monta"

(Pub. Syr.).

Inimicus, ut homo, diligendus est
"Se debe amar al enemigo, como a un ser humano".

Iniqua numquam regna perpétuo manent
«Los reinados injustos nunca duran perpetuamente» (Sen., *Med.* 196).

Iniqua raro máximis virtútibus fortuna parcit
"La suerte injusta raramente respeta las mayores virtudes" (Sen., *Herc. Fur.* 325).

Iniquíssima haec bellorum condício est: próspera omnes sibi víndicant, adversa uni imputantur
«Lo más injusto de la guerra es que todos se atribuyen los éxitos, y los fracasos los imputan a uno solo» (Tac, *Agr.* 27, 3).

Iniquíssimam pacem iustíssimo bello antéfero
"Prefiero una paz muy injusta a una guerra muy justa". Dicho fundamental del político británico Charles James Fox (1749-1806). De manera semejante en Cicerón: *Pax vel iniusta utílior est quam iustíssimum bellum*, "la paz incluso injusta es más útil que una guerra muy justa".

Iníquum est áliquem rei suae esse iúdicem
"Es injusto que alguien sea juez en un asunto personal" (Coke / Stevenson 1277).

Iníquum est collapsis manum non porrígere
"Es una iniquidad no tender la mano a los caídos" (Sen., *Contr.* 1, 1, 14).

Iníquum est queri de eo, quod uni áccidit, ómnibus restat
"Es injusto quejarse de aquello que aconteció a uno y que puede acontecer a todos" (Sen., *Ep.* 99).

Iníquum est usuras ab eo éxigi qui fructus non percepit
"Es injusto exigir intereses a quien no percibió beneficios".

Iníquus est, qui commune vítium síngulis obiecit
"Es injusto quien censura en los individuos un defecto común a todos" (Sen., *Ir.* 3, 26, 3).

Inítia in potestate nostra, éxitus fortunae
"El comienzo está en nuestras manos; el resultado pertenece a la suerte" (Binder, *Thes.* 1514).

Inítium est salutis notítia peccati
«El conocimiento del pecado es el principio de la salvación» (Sen., *Ep.* 28, 9). Sentencia de Epicuro.

Inítium irae furor est, finis vero paeniténtia
"El comienzo de la cólera es el furor, y el fin es el arrepentimiento" (Rezende 2661).

Inítium omnis peccati est supérbia
"El comienzo de todo pecado es la soberbia" (Vulg., *Eccli* 10, 15).

Inítium sapiéntiae cognítio sui ipsius
"El comienzo de la sabiduría es el conocimiento de sí mismo".

Inítium sapiéntiae timor Dómini
"El principio de la sabiduría es el temor de Dios". Frase que se encuentra varias veces en la Biblia (Vulg., *Ps* 90, 10; *Eccli* 1, 16); a veces con forma algo diferente: *Timor Dómini, princípium sapiéntiae* (Vulg., *Prov* 1, 7; 9, 10; 14, 27).

Inítium sapiéntiae timor Dómini: prudenter agunt omnes, qui colunt eum; laus eius manet in aeternum
"El temor del Señor es el comienzo de la sabiduría: son prudentes los que lo practican. ¡El Señor es digno de alabanza eternamente! " (Vulg., *Ps* 110 (111), 10).

Iniúria duobus modis fit: vi et fraude
"La injusticia se hace de dos maneras: o por la fuerza o por el fraude".

Iniúria est omne quod non iure fit
"Injusticia es todo lo que se hace contra derecho".

Iniúria in sapientem virum non cadit
"La injusticia no afecta al sabio" (Sen., *Const. Sap*. 7, 2).

Iniúria iniúriam cohibere licet
"Está permitido impedir un daño con otro daño" (Schrevelius 1174).

Iniúria non excusat iniúriam
"Una injusticia no justifica otra".

Iniúria solvit amorem
"La afrenta destruye el amor" (Lucian. / Erasmo, *Ad.* 4, 7, 79).

Iniúriae plus in maledicto est quam in manu
"Hay más injuria en la palabra que en la mano" (Pub. Syr.).

Iniúriam facílius fácias quam feras
« Es más fácil cometer una injusticia que soportarla » (Pub. Syr.).

Iniúriam ipse fácias ubi non víndices
« Es cometer una injusticia el no castigarla » (Pub. Syr.).

Iniúriam, qui facturus est, iam fecit
« Quien va a cometer una injusticia, ya la cometió » (Sen., *Ir.* 1, 3, 1).

Iniuriarum patiéntia maiorum iniuriarum génetrix
« La resignación con las injusticias es la madre de injusticias mayores ».

Iniuriarum remédium est oblívio
« El remedio de las injurias es olvidarse de ellas » (Pub. Syr.).

Iniúrium autem est ulcisci adversarios, / aut qua via te cápient eadem ipsos capi?
"¿Es injusto vengarse de los adversarios o, por mejor decir, envolverlos en la misma red en que tratan de envolverte a ti?" (Ter., *Hec*. 72-73).

Iniusta ab iustis impetrari non decet
« Pretender obtener de hombres justos una injusticia no es decoroso » (Plaut., *Amph.,* prólogo 35).

Innatum est cunctis sublímia plúrima scire / utque scias brevis est régula, scire velis
"Es natural para todos saber muchísimas cosas sublimes y para que sepas es breve la regla: que quieras saber". Dístico consignado por G. Chr. Lichtenberg, 1, 268, que anota: "Lo que Helvetius presenta como sentencia nueva, ya se lee en un libro muy antiguo". Helvetius (Claude Adrien Helvetius) es un filósofo francés (1715-71). Cf U. Joost en : Göttinger Jahrbuch 1978, 145.

Ínnocens ánimus mihi, scelesta manus est
"Mi corazón es inocente, pero mi mano es criminal" (Sen., *Herc. Oet.* 964).

Innocenter, patienter, constanter
"Honradamente, pacientemente, constantemente". Lema de Eberhardus Vorstius († 1624).

Innocéntia est eloquéntia
"Inocencia es elocuencia" (Pontanus / Stevenson 1248).

Innocéntia et tempus amissum sunt irrecuperabília
"Inocencia y tiempo perdido son irrecuperables".

Innumerábiles esse morbos non miráberis: cocos número
«No te sorprenda que haya un sinnúmero de enfermedades: cuenta el número de cocineros» (Sen., *Ep.* 95, 23).

Innumerábiles morbos miraris? Médicos número
"¿Te extrañas de que haya tantas enfermedades? Cuenta los médicos". Sentencia que Heinrich v. Kleist (1777-1811) se dice que escribió en la agenda de su médico un día antes de la muerte.

Ínopem me cópia fecit
«La abundancia me ha hecho pobre» (Ov., *Met.* 3, 466).

Ínopem sáturat próvidus ipse Deus
“Dios, que es próvido, alimenta él mismo al pobre” (Rezende 2709).

Ínopi benefícium bis dat qui dat celériter
“Da dos veces un favor al pobre quien lo da prontamente” (Pub. Syr.).

Ínopi nullus amicus
“El pobre no tiene amigos”.

Inópiae desunt multa, avarítiae ómnia
“Al pobre le faltan muchas cosas, al avaro le falta todo” (Pub. Syr.).

Inopina multa vera fiunt sáepius
“En la mayoría de las veces, lo inesperado acontece” (Schottus, *Ad.* 605).

Inops, potentem dum vult imitari, perit
«El pobre está perdido cuando quiere imitar al poderoso» (Phaedr. 1, 24, 1).

Inquieta est semper dominandi libido
“Es siempre inquieto el deseo de dominar”.

Inquietum est cor nostrum donec requiescat in te, Dómine
“Nuestro corazón está inquieto, hasta que descanse en ti, Señor” (Aug., *Conf.* 1, 1, 1).

Inquinat egrégios adiuncta supérbia mores
«Mancha el carácter más noble la soberbia estrechamente unida» (Claud., *IV Cons.* 305).

INRI
Palabra formada con las iniciales de *Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum*, “Jesús Nazareno, rey de los judíos” (Vulg., *Io* 19, 19); rótulo que Pilatos hizo poner en la cruz en que fue sacrificado Jesucristo. Se emplea para designar algo que constituye un insulto o un escarnio para alguien.

Insalutato hóspite
“Sin saludar a su huésped” (Rezende 2742). Es decir: a toda prisa, sin decir

adiós. Para indicar una separación descortés y desagradecida por parte de quien fue bien recibido.

Insanábile cacoethes scribendi
“La incurable pasión de escribir” (Iuv. 7, 51).

Insani sápiens nomen ferat, aequus iniqui, ultra quam satis est virtutem si petit ipsam
«El sabio se llamaría loco y el justo, injusto, si aspirasen a la virtud más allá de sus límites» (Hor., *Ep.*1, 6, 15) .

Insánia non ómnibus éadem
“No todos tienen la misma manía” (Erasmo, *Ad.* 3, 10, 97).

Insánia se scire non potest, non magis quam cáecitas se videre
«El necio no puede reconocerse a sí mismo, del mismo modo que el ciego no puede verse» (Apul., *Apol.* 80).

Insanire facit sapientes cópia vini
“La abundancia de vino hace perder el juicio a los sabios” (Schottus, *Ad.* 585).

Insanire parat certa ratione modoque
«Se propone enloquecer con método y medida». La cita exacta es: *... ac si / insanire paret certa ratione modoque, «...* como proponerse enloquecer con método y medida» (Hor., *Sat.* 2, 3, 271). Se refiere a la absurda pretensión de racionalizar el sentimiento amoroso.

Insano nemo in amore videt
“Nadie discierne en un amor loco” (Prop. 2, 14, 17).

Insanus es tu, stultique prope omnes
«Tú estás loco, y la mayoría son necios» (Hor., *Sat. 2,* 3, 32).

Insanus est qui, abiecta ratione, ómnia cum ímpetu et furore facit
“Demente es aquel que, abandonando la razón, lo hace todo con violencia y furia” (Coke).

Insanus omnis fúrere credit céteros
«Todos los locos creen que los demás también lo están» (Pub. Syr.).

Insatiabílior dómino suus est comitatus
«Más insaciable que el señor es su séquito». Aforismo medieval.

Inscítiast / advorsum stímulum calces
«Es una necedad dar patadas contra el aguijón» (Ter., *Phorm.* 77-78).

Inscrutábile, iustum tamen Dei iudícium
"Es insondable, pero justo, el juicio de Dios".

Insculpsit
"El (o ella) lo grabó".

Insectantur minora, ubi maiora non súppetunt
"Se persiguen cosas menores cuando no están a disposición cosas mayores".

Inseruit
"Insertó". Se usa en crítica textual con la abreviatura *ins.* o *inser.,* referido a códices o manuscritos.

Insignis eorum est error qui malunt quae nésciunt docere quam díscere quae ignorant
"Es extraordinario el error de los que prefieren enseñar lo que no saben a aprender lo que ignoran" (Varr., *Lat.* 9, 1).

Insípiens esto, cum tempus póstulat et res
«Hazte el tonto, cuando la ocasión y el interés así lo exijan» (Ps. Cato 2, 18).

Insipientis est dícere: «Non putaram»
«Es de necios decir: "No lo había pensado"» (Cic., *Off.* 1, 23, 81; Val. Max. 7, 2, 2) . Frase que se atribuye a Escipión el Africano.

Insipientis inest maior iactántia menti
"En el corazón del ignorante hay más presunción".

Insístere vestígiis
“Afianzarse sobre las huellas”.

Ínsita mortálibus natura, própere sequi quae piget inchoare
«Es inherente a la naturaleza humana proseguir con presteza lo que se empezó con pereza» (Tac., *Hist.* 1, 55, 1).

Ínsita nobis nostri cáritas est córporis
“Es innato en nosotros el amor por nuestro cuerpo” (Pub. Syr.).

Insperata áccidunt magis saepe quam quae speres
«Más a menudo sucede lo inesperado que lo que esperas» (Plaut., *Most.* 197).

Insta nec cesses: áderunt post sémina messes!
“Insiste y no ceses : vendrán después de las semillas las mieses”. Hexámetro leonino.

Instántia est mater doctrinae
“La aplicación es la madre de la ciencia” (Seybold 164).

Instar aquae tempus
“El tiempo, como el agua”. (= El tiempo fluye como el agua).

Instar ómnium
«Como hacen todos». Suele aplicarse a modos de vestir, de hablar, de comportarse, etcétera.

Instaurator ruinae
“Reparador de la ruina”. Lema de la familia Forsyth.

Institutiones. Cf. *Corpus iuris*.

Ínstrue praeceptis ánimum, nec díscere cesses; nam sine doctrina vita est quasi mortis imago
“Suministra enseñanzas al espíritu, ni dejes de aprender, pues una vida sin doctrina es casi una imagen de la muerte” (Ps. Cato 3, 1).

Ínstruit insídias lácrimis, cum fémina plorat
"La mujer, cuando llora, prepara asechanzas con sus lágrimas" (Ps. Cato 3, 20).

Instrumenta bonum fáciunt bona saepe magistrum
«A menudo son los buenos instrumentos los que hacen bueno al maestro». Aforismo medieval.

Instrumentum vocale
"Instrumento con voz". Así llamaban los antiguos a los esclavos.

Instrumenta non grandíssima, sed aptíssima opus perfíciunt
"Instrumentos no grandiosos, sino muy aptos son los que posibilitan llevar a término una obra" (Bacon, *Nov. org.*).

Ínteger vitae scelerisque purus
"Irreprochable en su vida y exento de maldad" (Hor., *Od*. 1, 22, 1).

Íntegra mens augustíssima posséssio
"La mente íntegra es la posesión más valiosa".

Integritati et mérito
"(*Reconocimiento)* a la integridad y al mérito". Expresión que se halla en el escudo de la Orden Austríaca de Leopoldo fundada en el año 1808.

Intellectus agens
"Entendimiento agente". Según los aristotélicos, actividad primordial de nuestro espíritu, no comunicada por las sensaciones, sino anterior a ellas.

Intellegenti pauca
"Al inteligente, pocas palabras". Frase que equivale al refrán castellano: "Al buen entendedor, pocas palabras bastan (o con media palabra basta)".

Intellegenti satis dictum est
"A quien entiende una palabra basta" (Kempis 4, 34, 5).

Intellegisne me esse philósophum? ... Intellégerem, si tacuisses
«¿Acaso no te das cuenta de que soy un filósofo? … Me daría cuenta, si

hubieras callado» (Boet., *Cons.* 2, 7).

Intéllego me intellégere
"Entiendo que entiendo" (Aug.).

Intéllego, ut credam
"Entiendo para creer" (Tomás Münzer, 1499-1525). Variación de la sentencia *Credo ut intéllegam,* de Anselmo de Canterbury.

Intémperans risus grave est hómini malum
"Una risa descontrolada es un mal grave para el hombre" (Schottus, *Ad.* 607).

Intemperántia ómnium perturbationum mater est
"La intemperancia es la madre de todas las pasiones" (Cic., *Acad.* 1, 10).

Intentus arcus nímium fácile rúmpitur
"El arco excesivamente estirado fácilmente se rompe" (Pub. Syr.).

Inter adversa salva sit virtutis fama
"En la adversidad que quede a salvo la fama del valor" (Tac., *Hist*. 4, 2, 7).

Inter ália
"Entre otras cosas".

Inter álios
"Entre otros pueblos", "entre otras gentes".

Inter amicos numquam amor exstínguitur
"Entre amigos el amor nunca se extingue".

Inter arma silent leges
"Entre las armas las leyes se callan".

Inter arma silent musae
"Durante la guerra callan las musas".

Inter armorum strépitus verba iuris civilis exaudiri non possunt
"Entre los ruidos de las armas no pueden escucharse las palabras del derecho

civil”.

Inter artes medicina fructuósior nulla
“Entre las profesiones ninguna es más fructuosa que la medicina”. Alabanza del arte médica de Basilea proferida en el año 1577.

Inter bonos bene ágere oportet, et sine fraudatione
“Entre hombres de bien cabe obrar honestamente, sin dolo” (Cic., *Top.* 66).

Inter caecos regnat strabo
“Entre los ciegos reina el bizco” (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 96). (= “En la tierra de los ciegos el tuerto es el rey”).

Inter cétera mala, hoc quoque habet stultítia, semper íncipit vívere
«La necedad tiene, entre otros, este mal: siempre está comenzando a vivir» (Sen., *Ep.* 13, 16).

Inter cétera vítia duo sunt divítibus valde inconveniéntia: cupíditas et fallácia cupiditatis sócia
“Entre los demás vicios, dos son muy inconvenientes para los ricos: la codicia y la deslealtad, que es compañera de la codicia”.

Inter cíneres cóndita flamma manet
“La llama permanece oculta entre las cenizas” (Maxim. 2).

Inter convivas fac sis sermone modestus, ne dicare loquax, cum vis urbanus haberi
“Entre los comensales procura emplear un lenguaje modesto; no se diga que eres locuaz, mientras tú quieres ser estimado cortés” (Ps. Cato 3, 19).

Inter cor meum et cor tuum nulla essent ministéria praeter os meum et aures tuas
“Entre mi corazón y tu corazón no haya intermediarios a excepción de mi boca y tus oídos” (Aug., *Ep.* 22).

Inter dictum et factum multum differt
“Entre el dicho y el hecho hay mucha diferencia” (Pereira 101). Equivale al refrán castellano: “Del dicho al hecho va mucho trecho”.

Inter dóminum et servum nulla amicítia est
«Entre amo y esclavo no hay nunca amistad» (Curt. 7, 8, 28).

Inter duos litigantes tértius gaudet
"Entre dos que litigan hay un tercero que se alegra".

Inter eclipses órior
"Surjo entre eclipses". Lema de Ludovico XII, rey de Francia (1462-1515). Se refiere a la constelación Copa, que aparece cuando desaparecen las mayores estrellas. Se alude a la entronización de Ludovico XII (1498) después de la muerte de Carlos VIII, quien murió sin dejar hijos.

Inter enim amicos cuncta sunt commúnia
"Entre amigos todas las cosas son comunes" (Eurip. / Grynaeus 42).

Inter épulas
"En los banquetes", "en los convites".

Inter fólia
"Entre las hojas".

Inter fratres substántia maior maioris est causa discórdiae
"Entre hermanos, un mayor patrimonio es causa de mayor discordia".

Inter Graecos Graecíssimus, inter Latinos Latiníssimus
"Entre los griegos el más griego, entre los latinos el más latino". Alabanza de Rodolfo Agrícola (Roelof Huysmann, 1444-85), hecha por Erasmo, *Ad.*, s. v. *Dissimilitudo*.

Inter hómines ea firma amicítia est, quam morum similitudo sociavit
"Entre los seres humanos es firme aquella amistad que la semejanza de costumbres unió" (Leo M. / Bernardes, *Flor.* 1, 137).

Inter hómines nihil erit aeque iucundum
"Entre los hombres, nada agrada igualmente a todos" (Píndaro / Eiselein 248).

Inter malleum et incudem esse
"Estar entre el martillo y el yunque" (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 16). (= "Estar entre la espada y la pared").

Inter me et te magna est differéntia
"Entre tú y yo hay gran diferencia".

Inter nos
"Entre nosotros", es decir, en confianza. Expresión con la que se da a entender que lo que se comenta entre dos interlocutores no debe trascender a otras personas. Ej: *Inter nos*, no creo que tenga mucho talento.

Inter nos sanctíssima divitiarum maiestas
«Sagrada es entre nosotros la majestad de las riquezas» (Iuv. 1, 112).

Inter núbila densa invéniam viam
"Entre densas nubes encontraré el camino".

Inter os et offam multa intervenire possunt
«Entre la boca y el bocado pueden interponerse muchas cosas» (Cato, en Gel. 13, 17*,* 1).

Inter pares
«Entre iguales». Es decir, entre personas de la misma dignidad o importancia.

Inter pares nulla potest esse aemulátio
"Entre iguales no puede haber emulación alguna".

Inter paríetes
"Entre paredes". (= Dentro de casa).

Inter partes
"Hecho entre dos partes".

"Inter persecutiones mundi et consolationes Dei peregrinando procurrit"
" *(La Iglesia)* continúa su peregrinación entre las persecuciones del mundo y los consuelos de Dios" (Aug , *Civ.* 18, 51, 2).

Inter plúrima maximaque vítia nullum esse frequéntius, quam ingrati ánimi
"Entre los numerosos y mayores vicios, ninguno es más frecuente que el del corazón ingrato" (Sen., *Ben.* 1, 1).

Inter pócula
"Entre las copas", "durante la bebida" (Pers. 1, 30).

Inter pócula non est disputandum
"Entre copas no se debe discutir" (Binder, *Thes*. 1537).

Inter pócula silent negótia
«Entre las copas no se habla de negocios». Inscripción del Rathauskeller de Nuremberg.

Inter prandendum sit saepe parumque bibendum
«Durante la comida se ha de beber a menudo y poco cada vez». Aforismo médico de la escuela de Salerno.

Inter prándium: primum siléntium, / secundum: stridor déntium, / tértium: rumor bibéntium, / quartum: vox clamántium, / quintum: vociferátio améntium
"En el almuerzo, primero: silencio, / segundo: estridor de dientes, / tercero: rumor de quienes beben, / cuarto: voz de quienes gritan, / quinto: vociferación de dementes".

Inter promissum simul atque optábile donum tradenda est cúpido matura puella marito
"Entre la promesa y el don deseable ha de ser entregada la muchacha en sazón al marido apasionado" (Pereira 104). (= "Entre prometer y dar, tu hija has de casar").

Inter pygmaeos regnat nanus
"Entre pigmeos reina el enano" (Schottus, *Adag.* 86).

Inter quadrúpedes máttea prima lepus
«De los cuadrúpedos, la mejor carne es la de la liebre» (Mart. 13, 92).

Inter se
«Entre sí», «entre ellos».

Inter spem et metum
"Entre la esperanza y el miedo" (Suet., *Claud.* 4).

Inter spinas, per aerumnas, duraturas quaero rosas
“Entre espinas, en medio de desventuras, intento obtener rosas duraderas” (Tosi 1674).

Inter utrumque
“Entre lo uno y lo otro”. Locución en el escudo de la universidad belga de Gent. Locución análoga: *Inter utrumque manet virtus extrema relinquens*, “entre lo uno y lo otro permanece la virtud que deja a un lado los extremos”.

Inter utrumque tene, medio tutíssimus ibis
«Mantente entre los extremos; el camino más seguro es el del medio» (Ov., *Met*. 2, 140).

Inter vepres rosae nascuntur
«Las rosas nacen en mata espinosa» (Amm. 16, 7, 4).

Inter verba et actus magnus quidam mons est
“Entre las palabras y los actos hay un gran monte”. Ver *Inter dictum et factum multum differt*

Inter virum et uxorem
“Entre marido y mujer”.

Inter vitam et mortem
“Entre la vida y la muerte”.

Inter vivos
«Entre vivos». Término legal. Se aplica especialmente a las donaciones hechas en vida.

Intércidit eorum quae didíceris sciéntia nisi continuetur
“Se pierde el conocimiento de las cosas aprendidas, si no se sigue practicándolas” (Sen., *Ben*. 3, 5, 1).

Interdícere aqua et igni
“Prohibir el agua y el fuego”. Equivalía al exilio. Era el castigo más fuerte aplicado a los romanos, que por lo general lo consideraban más duro que la muerte misma.

Interdum audaces éfficit ipse timor
«A veces el mismo temor nos hace audaces» (Sweet 173). Aforismo medieval.

Interdum étiam bonus dormitat Homerus
"A veces hasta el buen Homero dormita" (Tosi 461).

Interdum lácrimae póndera vocis habent
«A veces, las lágrimas pesan tanto como las palabras» (Ov., *Pont.* 3, 1, 158).

Interdum relaxandus est ánimus
"De vez en cuando es preciso relajar el espíritu"(Seybold 165).

Interdum requiescendum
"De vez en cuando hay que descansar".

Ínterest reipúblicae ne malefícia remáneant impunita
"Es de interés del Estado que los crímenes no queden impunes".

Interfícite errores, dilígite hómines
"Destruyan los errores, amen a los enemigos" (Aug.).

Ínterim
"Entre tanto". Período durante el cual un puesto permanece ocupado provisionalmente en espera de que lo ocupe el titular.

Ínterim fiet áliquid
"Entre tanto ocurrirá algo" (Ter., *And.* 314).

Ínterim scelus est fides
"A veces la fidelidad es un crimen" (Sen., *Herc. Oet.* 930).

Ínterit ira mora
"La ira desaparece con el tiempo" (Ov., *Ars* 1, 374).

Interminábilis vitae tota simul et perfecta posséssio
"Posesión perpetua y simultánea de una vida interminable". Es la definición filosófica de la "eternidad".

Interna praestant
"Las cosas internas (los valores internos) son superiores". Lema de Ana, princesa electora de Sajonia.

Interpellator molestus venter
"El vientre es un importunador molesto".

Interpone tuis interdum gáudia curis, / ut possis ánimo quemvis sufferre laborem
"De vez en cuando intercala alegrías entre tus cuidados, a fin de que puedas soportar cualquier trabajo animosamente" (Ps. Cato 3, 6).

Interpósita persona
"Por intermediario".

Interpretatione legum poenae molliendae sunt pótius quam asperandae
"En la interpretación de las leyes, las penas deben ser atenuadas más bien que agravadas" (Dig. 48, 19, 42).

Interregnum
"Interregno". Espacio de tiempo en el que un Estado está sin soberano.

Intérroga pulchritúdinem terrae ... Respondent tibi ómnia: ecce vide, pulchra sumus. Pulchritudo eorum, conféssio eorum
"Interroga la belleza de la tierra ... Todas estas cosas te responden: 'he aquí, mira, somos bellas'. Su belleza es su testimonio" (Aug, *Serm.* 241, 2, 2).

Íntima per mores cognosces exteriores
"Por las costumbres exteriores se conoce lo interior" (Eiselein 490).

Intolerabílius nihil est quam fémina dives
"Nada hay más intolerable que una mujer rica" (Iuv. 6, 460).

Intra fortunam debet quisque manere suam
"Cada cual debe permanecer dentro de su condición" (Ov., *Trist.* 3, 4, 25).

Intra móenia
"Dentro de las murallas".

Intra muros
"Dentro de los muros". Se dice de lo que ocurre en el interior de una población, afectando solo a ella.

Intra paríetes experiendum
"Es dentro de la casa que se debe examinar la cuestión" (Alb. 641).

Intra vires
"Dentro del poder o autoridad legal". Opuesto a *ultra vires*.

Intrandum est in rerum naturam, et pénitus quid ea póstulat, pervidendum
"Es preciso penetrar en la naturaleza de las cosas y ver exactamente lo que ella exige" (Cic., *Fin.* 5, 16).

Intrat amor mentes usu, dedíscitur usu
«La costumbre engendra el amor y la costumbre lo mata» (Ov., *Rem. Am.* 503).

Intrent securi, qui intentant vívere puri
"Entren seguros quienes intentan vivir puros (irreprochables)". Hexámetro leonino como inscripción en la puerta de la ciudad de Capua.

Intret amicítiae nómine tectus amor
«Que el amor entre disimulado bajo el nombre de amistad» (Ov., *Ars* 1, 718).

Intrínsecus et extrínsecus
"Por dentro y por fuera".

Intueri non licet, quod non licet concupíscere
"No está permitido contemplar lo que no se puede desear" (Greg. M. / Bernardes, *Flor.* 1, 210).

Intúitu personae
"En consideración a la persona".

Intus
"Dentro".

Intus et in cute
"Interiormente y en la piel", "por dentro y por fuera" (Pers. 3, 30; Erasmo, *Ad*. 1, 9, 89).

Intus habet quod poscit
"Tiene adentro lo que pide".

Intus Hécuba, foris Hélena
"Adentro Hécuba, afuera Elena". Locución formada según la de San Jerónimo que es: *Intus Nero, foris Cato*, "adentro Nerón, afuera Catón". Se refiere a la diferencia que se da en algunas personas entre intenciones y hechos.

Intus Herodes, foris Iohannes
"Adentro Herodes, afuera Juan".

Intus Nero, foris Cato
"Por dentro un Nerón, por fuera un Catón" (Hier., *Ep. Mon*. 125, 18). (= "El rosario al cuello y el diablo en el cuerpo").

Inútiles curas omittendas esse
"Se han de pasar por alto las preocupaciones inútiles".

Inútilis quáestio sólvitur siléntio
"A una pregunta inútil se responde con el silencio".

Inveni portum; Spes et Fortuna valete! / Sat me lusistis ; lúdite nunc álios
"Encontré el puerto ; Esperanza y Fortuna, ¡adiós! / Bastante se burlaron de mí; búrlense ahora de otros". Versión de la inscripción sepulcral griega, que compuso Jano Panonio (1434-72).

Invenit
"Descubrió", "inventó".

Ínvenit interdum caeca columba pisum
"A veces incluso una paloma ciega encuentra una arveja (o un granito)".

Inventa lege, inventa fraude
"Inventada la ley, inventado el fraude". (= "Hecha la ley, hecha la trampa").

Inventa perfícere non inglórium
"No es sin mérito perfeccionar lo que otro inventó" (Epígrafe de Fábula de Fedro 4, 18).

Inveterata consuetudo pro lege custoditur
"La costumbre inveterada se guarda como si fuera ley" (Dig. 1, 3, 32).

Inveterata vítia non fácile corriguntur
"Los vicios inveterados no se corrigen con facilidad" (Seybold 167).

Ínvia amanti nulla est via
"Ningún camino está cerrado para el amante".

Ínvia virtuti nulla est via
«Para el valor no hay camino inaccesible» (Ov., *Met.* 14, 113).

Ínvicem ónera nostra portemus
"Llevemos las cargas unos de otros" (Aug., *Quaest.* 71, 1).

Invictis victi victuri
"A los invictos los vencidos que van a vencer". Inscripción en el monumento descubierto el día 10 de julio de 1926, que fue erigido en memoria de los estudiantes, docentes y funcionarios de la universidad de Berlín muertos durante la primera guerra mundial. La sentencia, que en el último verbo tiene doble significado (*victuri* = que van a vencer; también: que van a vivir), fue dada a conocer por el teólogo de Berlín Reinaldo Seeberg (1859-1935) y por el mismo usada por primera vez durante el solemne funeral celebrado en la catedral de Berlín el 24 de mayo de 1919.

Invídia ceu fúlmine summa vaporant
«La envidia, como el rayo, incendia las cimas» (Lucr. 5, 1131).

Invídia est ódium alienae felicitatis, vel dolor ánimi ex alienis cómmodis
"La envidia es el odio de la felicidad ajena, o el dolor que se siente en el corazón por las ventajas ajenas" (Albertano da Brescia, *Am.* 4, 5).

Invídia glóriae comes
"La envidia es compañera de la gloria" (Nep., *Chab.* 3, 3).

Invídia inter pares
"Se da envidia entre iguales".

Invídia Sículi non invenere tyranni maius tormentum
«Ni los tiranos de Sicilia inventaron tormento mayor que la envidia» (Hor., *Ep.* 1, 2, 58).

Invídia, tamquam ignis, summa petit
"La envidia, como el fuego, alcanza los puntos más elevados" (Liv. 8, 31).

Invídia virtutum comes
"La envidia es compañera de las virtudes" (Epígrafe de Fábula de Fedro 2, 9).

Ínvidus a própria róditur invídia
"El envidioso es roído por su propia envidia".

Ínvidus invídia combúritur intus et extra
"El envidioso se quema por dentro y por fuera a causa de la misma envidia" (Albertano da Brescia, *Am*. 4, 5).

Invisa numquam impéria retinentur diu
«Un gobierno odiado nunca se mantiene mucho tiempo» **(**Sen., *Phoen.* 660).

Invisa régibus véritas
"Para los reyes la verdad es detestable" (Erasmo, *Mor.* 36).

Invitat culpam qui peccatum práeterit
"Invita a delinquir el que pasa por alto el delito" (Pub. Syr.).

Invite data non sunt grata
"Las cosas dadas a la fuerza (o de mala gana) no son gratas".

Invitis cánibus venari
"Cazar con perros obligados" (Erasmo, *Ad.* 1, 7, 65).

Invito benefícium non datur
«No se beneficia a nadie contra su voluntad» (Dig. 50, 17, 69).

Invitos canes venatum dúcere
"Llevar a cazar perros que no quieren ir".

Invitum cum retíneas, exire íncitas
"Retener a alguien contra su voluntad es estimularlo a retirarse" (Pub. Syr.).

Invitum séquitur honor
"La gloria sigue a quien no la desea".

Invitus ágere vel accusare nemo cógitur
"Nadie puede ser obligado a demandar ni a acusar"(Iustinian., *Cod.* 3, 7, 1).

Io, triumphe!
"¡Viva, triunfo!" Grito que lanzaban los soldados romanos ante su general triunfante. *Io* es una interjección que puede indicar tanto alegría como dolor.

Iocandi causa
"Por broma".

Ioci instar óvium, non instar canum mordere debent
"Las bromas deben morder como las ovejas, no como los perros".

Ioco remoto
"Fuera de broma", "en serio".

Ioco vir verum fert aliquando
"En broma a veces uno manifiesta la verdad".

Iocus, dum óptimus, cessandus
"La broma hay que interrumpirla mientras es óptima".

Iovis ómnia plena
«Todo está lleno de Júpiter» (Virg., *Buc.* 3, 60).

Ipsa dies quandoque parens, quandoque noverca
"El mismo día a veces es madre, a veces madrastra" (Hesíodo / Grynaeus 261). (= Para el hemisferio norte: "Agosto y vendimia no es cada día").

Ipsa dissimulatione famae famam auxit
«Disimulando su fama no hizo sino aumentarla» (Tac., *Agr.* 18, 7).

Ipsa humílitas facit nos nasci de Spíritu
"Es la humildad misma la que nos hace nacer del Espíritu" (Aug , *Ev*. 12, 6).

Ipsa multarum artium sciéntia, étiam áliud agentes nos ornat
«El conocimiento de muchas ciencias, aun cuando hagamos otra cosa nos honra» (Tac., *Or.* 32, 1).

Ipsa natura profundit adulescéntibus cupiditates
"La misma naturaleza da profusamente pasiones a la juventud" (Cic., *Cael.* 28).

Ipsa peccandi voluntas peccatum est
"La misma voluntad de pecar ya es un pecado".

Ipsa per se virtus amara atque áspera est
"La virtud por sí misma es amarga y áspera" (Sall., *Iug.* 85).

Ipsa quidem virtus prétium sibi
"Indudablemente la virtud es de mucho precio en sí misma" (Claud., *Cons. Theod.* 1).

Ipsa sciéntia potestas est
«El conocimiento es, en sí mismo, un poder» (Bacon, *Med., De haerésibus).*

Ipsa se felícitas, nisi temperatur, premit
«La felicidad, si no se modera, se destruye a sí misma» (Sen., *Ep*. 74, 18).

Ipsa senectus morbus est
"La misma vejez es enfermedad" (Ter, *Phorm.* 4, 575).

Ipsa virtus prétium suum
"El premio de la virtud es ella misma".

Ipsae amicos res opimae páriunt, adversae probant
"Las situaciones espléndidas engendran amigos; las adversas los prueban".

Ipsae voluptates in tormenta vertuntur
"Los mismos placeres se transforman en tormentos" (Sen., *Ep.* 24, 16).

Ipsaque mors nihil
"La misma muerte no es nada" (Sen., *Troad.* 397).

Ipse cuiúsmodi sit, factis ipsis declarat
"La propia persona, por sus obras, muestra cómo es" (Erasmo, *Chil.* 27).

Ipse dixit
"El mismo lo afirmó", "él lo dijo".

Ipse enim Spíritus testimónium reddit spiritui nostro quod sumus fílii Dei
"El mismo Espíritu se une a nuestro espíritu para dar testimonio de que somos hijos de Dios" (Vulg., *Rom* 8, 16).

Ipse intellectus
"El propio intelecto", "el sujeto cognoscente".

Ipse iuva temet, nam te Deus ipse iuvabit
"Ayúdate, que Dios te ayudará".

Ipse pedi respondens calceus esto
"El zapato es el que debe ser proporcionado al pie" (Schottus, *Ad.* 601).

Ipse se canit
"El mismo se elogia" (Schottus, *Ad.* 601).

Ipse timendus est in público, ipse in secreto
«Hay que temerle (*a Dios*) tanto en la vida pública como en la privada» (Aug., *Serm.* 132).

Ipse timor Dómini, nisi secundum sciéntiam sit, nihil prodest, immo obest plúrimum
«El mismo temor de Dios, si no es según el buen conocimiento, nada aprovecha; antes al contrario, es muy nocivo» (Ambr., *Tract. in psalm.* 118, 5).

Ipse vidi
"Yo mismo lo vi", "lo vi con mis propios ojos".

Ipsi médium ingénium, magis extra vítia quam cum virtútibus
«Tenía un carácter mediano, más libre de defectos que poseedor de virtudes» (Tac., *Hist.*1, 49, 4).

Ipsíssima verba
"Las mismas palabras", "las palabras exactas".

Ipso facto
"Inmediatamente", "en el acto", también: "por el hecho mismo". Ej.: ¡Necesito ese informe *ipso facto*!

Ipso iure
"Por la ley misma" "según la ley". La frase se usa para explicar que no se precisa la declaración del juez, sobre un asunto, por cuanto ya está claro por la misma ley.

Ipsum se laedit, álterum qui láedere quaerit
"Se hace daño a sí mismo el que quiere hacer daño a otro".

Ira atque cupido sunt péssimi consultores
"La ira y la pasión son pésimos consejeros".

Ira est iánua ómnium vitiorum
"La ira es la puerta de todos los vicios" (Seybold 170).

Ira est plerumque inítium insániae
"La ira es generalmente el comienzo de la locura" (Enn. / Cic., *Tusc*. 4, 44).

Ira furor brevis est
"La ira es un furor breve" (Hor., *Ep.*1, 2, 62).

Ira inítium insániae
“La ira es el comienzo de la locura” (Cic., citando a Enn., *Tusc.*4, 23, 52).

Ira non excusat delictum.
«La cólera no excusa el delito» (Dec.).

Ira ódium génerat, concórdia nutrit amorem
“La cólera engendra el odio, la concordia alimenta el amor” (Ps. Cato 1, 36).

Ira ómnibus in rebus repudianda est
“La ira debe ser repudiada en todas las cosas” (Cic., *Off.* 1, 25).

Ira pietatem fugat, iramque píetas
“La ira expulsa el amor, el amor expulsa la ira” (Sen., *Med*. 943).

Ira quae tégitur nocet; / professa perdunt ódia vindictae locum
«La ira que más perjudica es la oculta; los odios declarados pierden la ocasión de vengarse» (Sen., *Med.* 153).

Iracúndiam qui vincit, hostem súperat máximum
“El que vence la iracundia, vence al mayor enemigo” (Pub. Syr.).

Irae modereris et ori
“Refrena la ira y la boca”. Lema del Duque de Baviera Ludovico.

Iram prudéntia vincit
“La prudencia vence la ira”.

Irasci hóminis est, at iram non perfícere, Christiani
“Airarse es propio del hombre, pero no transformar la ira en acción es propio del cristiano” (Hier. / Bernardes, *Luz* 1, 35).

Irascímini, et nolite peccare; sol non óccidat super iracúndiam vestram
“Si se enojan no se dejen arrastrar al pecado ni permitan que la noche los sorprenda enojados” (Vulg., *Eph* 4, 26).

Iratus, cum ad se rédiit, sibi tum iráscitur
«El encolerizado, cuando haya vuelto en sí, siente cólera contra sí mismo» (Pub. Syr. 43).

Iratus de re incerta conténdere noli; / ímpedit ira ánimum, ne possit cérnere verum
"Estando airado no disputes acerca de algo incierto; la ira impide al espíritu discernir la verdad" (Ps. Cato 2, 4).

Ire díscitur eúndo
"Andando se aprende a andar".

Ire fórtiter quo nemo ante iit
"Ir intrépidamente adonde nadie fue antes".

Iro paupérior
"Más pobre que Iro" (Ov., *Her.*1, 95; *Trist.* 3, 7, 42 y Mart. 5, 39, 9). Iro fue un célebre mendigo de Ítaca, y su nombre llegó a simbolizar la extrema miseria .

Irremeábilis unda
«El río que no se puede remontar» (Virg., *Aen.* 6, 425). Se dice del Estige, uno de los ríos de los Infiernos.

Irreparabílium felix oblívio rerum
"Feliz el olvido de las cosas irreparables". Lema del Duque de Sajonia Federico († 1622).

Irridens míserum dúbium sciat omne futurum
"Quien se burla del infeliz sepa que todo futuro es incierto" (Cato, *Mon., Appendix* 18).

Írrita verba ventus díssipat
"Palabras vanas, el viento las dispersa" (Pereira 116).

Irritare canem noli dormire volentem
"No excites al perro que quiere dormir".

Is bonus est médicus sua qui sibi vúlnera curat
“Es bueno el médico que se cura sus propias heridas” (Tosi 168).

Is damnum dat, qui iubet dare; eius vero nulla culpa est, cui parere necesse est
“Causa el daño aquel que manda practicarlo; ninguna culpa tiene aquel que está obligado a obedecer” (Dig. 50, 17, 169).

Is demum vir, cuius ánimum neque próspera *(fortuna)* **flato suo éfferet, nec adversa infringet**
«Un hombre de verdad es aquel cuyo espíritu no se ensoberbece cuando la fortuna es próspera ni se abate cuando es adversa» (Liv. 45, 8).

Is est amicus qui in re dúbia re iuvat, ubi re est opus
“Es amigo el que en circunstancias difíciles te presta ayuda, cuando tienes necesidad de ella” (Plaut., *Epid.* 113).

Is in culpa sit, qui fáciat , non is qui patiatur iniúriam
“Quede infamado el que practica la injusticia, no el que la sufre” (Cic., *Lael.* 21).

Is máxime divítiis fruitur, qui mínime divítiis índiget
«El que más disfruta de las riquezas es el que menos las necesita» (Sen., *Ep.* 14, 17).

Is mínimo eget mortalis, qui mínimum cupit
«El hombre, cuanto menos desea, menos necesita» (Pub. Syr. 286).

Is óptime dicit cuius orátio congruit rebus
“Habla muy bien aquel cuyo discurso concuerda con los hechos”.

Is pater est quem núptiae demonstrant
“El padre es aquel a quien designa el matrimonio legal”.

Is peccatum auget quem peccati non pudet
“Aumenta su falta quien no se avergüenza de ella”.

Is qui se excusat, se accusat
"Quien se excusa se acusa".

Is ridet qui cras flebit
"Ríe hoy quien llorará mañana".

Is sápiens qui se ad causas accómmodat omnes
"Es sabio aquel que se adapta a todas las situaciones" (Kelly 12).

Is unus bibliotheca magna
"El solo, una gran biblioteca". Anagrama atribuido a Juan Mabillon (1632-1707) y al Padre Finardi y que se refiere al nombre latinizado de Antonio Magliabbechius (Magliabechi, 1633-1714), bibliotecario del Gran Duque de Toscana. Este anagrama se añadió al cuadro de Antonio Magliabechi, que se encuentra en la Biblioteca Nacional de Florencia.

Ista est summa sapiéntia, per contemptum mundi téndere ad regna caeléstia
"Profunda sabiduría es el desprecio del mundo, para buscar el reino de los cielos" (Kempis 1, 1, 12).

Ista tria semper mente hábeas: quid fuisti? quid es? quid eris?
"Ten siempre en la memoria estas tres cosas: ¿qué fuiste? ¿qué eres? ¿qué serás?" (Bernardo / Rezende 2902).

Iste locus sanctus est
"Este lugar es santo".

Iste mundus aut nos irridet, aut irridetur a nobis
"Este mundo, o se ríe de nosotros, o nosotros nos reímos de él" (Aug. / Bernardes, *Flor.* 2146).

Iste mundus nobis notus esse non posset nisi esset; Deo autem nisi notus esset, esse non posset
"Este mundo no podría ser conocido por nosotros, si no existiera ; pero no podría existir, si no fuera conocido por Dios" (Aug , *Civ.* 11, 10, 3).

Istic est thesaurus stultis in língua situs, / ut quaestui habeant male loqui de melióribus
«Los estúpidos tienen un tesoro en la lengua: se ganan la vida hablando mal de los que son mejores que ellos» (Plaut., *Poen.* 625).

Istuc est sápere, non quod ante pedes modost / videre, sed étiam illa quae futura sunt / prospícere
"Eso es cordura: no ver tan solo lo que está ante los pies, sino prever también lo que vendrá después" (Ter., *Ad.* 386-388).

Istuc est sápere, qui ubicumque opus sit ánimum possis fléctere, / quod faciúndum fortasse post, idem hoc nunc si féceris
"Esto es tener cordura : ser capaz de doblegar la voluntad siempre que sea menester, y hacer en seguida lo que quizás debiera hacerse luego por fuerza" (Ter., *Hec*. 608-609).

Ita amare oportet, ut si aliquando esses osurus
«Te conviene querer como si tuvieras que odiar algún día» (Cic., *Lael.* 16, 59). Es decir, tratar a tu amigo como si algún día pudiera ser enemigo tuyo. Cicerón cita esta máxima para combatirla.

Ita amicum hábeas, posse ut fácile fiéri hunc inimicum putes
"Pórtate con el amigo de tal manera que pienses que él mismo fácilmente puede volverse enemigo" (Pub. Syr.).

Ita ánimum induxerunt socrus / omnis esse iniquas
"¡Tan arraigado es el convencimiento de que todas las suegras son perversas !" (Ter., *Hec.* 277-278).

Ita comparatam esse hóminum naturam ómnium / aliena mélius vídeant et diiúdicent / quam sua!
"¡La naturaleza humana es tal que todos ven y juzgan mejor las cosas ajenas que las propias!" (Ter., *Heaut.*503-505).

Ita dis placuit
"Así agradó a los dioses" (Liv. 30, 30). Para indicar que una cosa está hecha, cumplida, y que, por tanto, no hay que volver sobre ella.

Ita divis est plácitum, voluptatem ut maeror comes consequatur
"Así plugo a los dioses: que la tristeza se siga al gozo" (Plaut., *Amph.* 635).

Ita enim ille est, ut in eius comparatione ea, quae facta sunt, non sint
«Él *(=Dios)* es de tal naturaleza, que, en comparación suya, todo lo que ha sido hecho es como si no fuera» (Aug., *Ps.*134, 4).

Ita est
"Así es". Locución adverbial afirmativa. Indica también la conclusión a la que se ha llegado.

Ita fabulantur ut qui sciant Dóminum audire
«Hablan como quienes saben que Dios los escucha» (Tert., *Apolog.* 39).

Ita fit ut sapiéntia sánitas sit ánimi, insipiéntia autem quasi insánitas quaedam
"Ocurre que la sabiduría es la salud del espíritu, y la insensatez es una especie de demencia" (Cic., *Tusc.* 3, 10).

Ita fúgias ne praeter casam, quod dicunt
"Reza el refrán: Huye, pero sin perder de vista tu casa" (Ter, *Phorm.* 768). Es decir: tu refugio más seguro (*tutíssimum receptáculum*), como interpreta Donato la palabra "casa". Nosotros diríamos: "No hay que pasar de la raya", esto es, "no hay que excederse pasando de lo justo y prudencial". Otras interpretaciones: "Al huir de un peligro, no te afanes demasiado, no sea que incurras en otro acaso peor"; o "procura no caer de la sartén en la brasa"; o "no confíes en los demás; en ti solo confía".

Ita ingénium meum est
"Este es mi genio" (Grynaeus 389).

Ita maior est múneris grátia, quo minus diu pependit
«Un favor es tanto más de agradecer cuanto menos se ha hecho esperar» (Sen., *Ben.* 2, 5, 3).

Ita me Deus ádiuvet
"Que Dios me ayude".

Ita plerique ingénio sumus omnes: nostri nosmet páenitet
"Así somos por naturaleza casi todos: estamos siempre descontentos de nuestra propia suerte" (Ter., *Phorm.* 172).

Ita pópulus, sic sacerdos
"Como es el pueblo, así es el sacerdote".

Ita sínguli pugnant, universi vincuntur.
«Mientras luchan por separado, son vencidos todos » (Tac., *Agr.* 12, 4).

Ita ut dicam
"Por así decir".

Ita vero
"Ciertamente".

Ita vitast hóminum quasi cum ludas tésseris: / si illud quod máxume opus est iactu non cadit, / illud quod cécidit forte, id arte ut córrigas
"Así es la vida humana : como cuando se juega a los dados ; si al echar el dado, no sale lo que era menester, se ha de remediar con destreza lo que salió por azar" (Ter., *Ad.* 739-741).

Ita vive, ut te vixisse ignoretur
"Vive de tal manera que se ignore que viviste" (Schottus, *Ad.* 470).

Ítalum acetum
"Vinagre de Italia" (Hor., *Sat.* 1, 7, 32). Se llama por antonomasia *Ítalum acetum* al espíritu de mordacidad.

Ite, missa est
"Vayan, la misa ha terminado". Fórmula final de la misa en latín.

Ite et videte
"Vayan y vean".

Ite in pace
"Vayan en paz" (Vulg., *Act* 16, 36).

Item
"Además". Puede emplearse como adverbio y como sustantivo. A veces va seguido del adverbio "más", sobre todo en el lenguaje notarial, para distinguir entre los diversos apartados de un documento. Así, cada manda o disposición en un testamento suele encabezarse con "item más".

Iter ad mortem dúrius quam ipsa mors
"El camino para la muerte es más penoso que la misma muerte" (Erasmo, *Coll., Funus*).

Iter breve et éfficax per exempla
"Por medio de los ejemplos el camino es breve y eficaz".

Iteranti culpam non solet dari vénia
"No se suele perdonar al que reitera la culpa" (Manucio 194). (= "Al que yerra perdónale una vez, mas no después").

Iteravit
"Repitió". Se usa en crítica textual para hablar de lecciones de códices repetidas. Suele abreviarse en *iter*.

Ito in malam rem!
"¡Vete al diablo!" (Apostólio 5, 41).

Ito quo voles, pétito quae cupis, abito quando voles
"Ve adonde quieras, pide lo que deseas, vete cuando quieras". Inscripción, que se encuentra en Roma en el palacio del cardenal Escipión Borghese.

Iubente Deo
"Por orden de Dios" (Vulg., *1 Esdr.* 6, 14).

Iúbila post fletum redeunt, post núbila Phoebus
"Después del llanto vuelven las alegrías; después de las nubes, el sol".

Iubilate Deo
"Regocíjense en Dios" (Vulg., *Ps* 97, 4).

Iucunda memória est praeteritorum malorum
“El recuerdo de los males pasados es agradable” (Cic., *Fin*. 2, 32, 105).

Iucunda vicissitudo rerum
“Es agradable la variedad de las cosas” (Erasmo, *Ad.* 1, 7, 64).

Iucundi acti labores
«Son agradables las penalidades cuando han pasado» (Cic., *Fin.* 2, 32, 105).

Iucundiorem autem facit libertatem servitutis recordátio
«El recuerdo de la esclavitud hace más agradable la libertad» (Cic., *Phil.* 3, 14, 36) .

Iucundum cum aetas flórida ver ágeret
«Cuando la edad florida vivía su alegre primavera» (Cat. 68, 16).

Iucundum est narrare sua mala
“Es agradable narrar los propios males”.

Iucundum nihil ágere
“No hacer nada es agradable” (Plin., *Ep.* 8, 9, 1).

Iudex bonus est pice nunc rárior alba
“En nuestros tiempos, un buen juez es más raro que pez blanca” (Scaliger 324).

Iudex damnatur cum nocens absólvitur
«El juez se condena cuando se absuelve a un culpable» (Pub. Syr. 257).

Iudex debet iudicare secundun allegata et probata
“El juez debe juzgar de acuerdo a los alegatos y las pruebas”.

Iudex est lex loquens
“El juez es la ley hablando”, “el juez es la voz de la ley”.

Iudex ille sapit, qui tarde censet et audit
“Es sabio aquel juez que con tranquilidad evalúa y escucha” (Pereira 122).

Iudex in causa própria nemo esse potest
“Nadie puede ser juez en su propia causa”.

Iudex non debet lege cleméntior esse
“El juez no debe ser más clemente que la ley”; es decir: no debe interpretar la ley con más benignidad de lo que ella permite.

Iudex non potest iniúriam sibi datam punire
“El juez no puede castigar una ofensa hecha a él mismo”.

Iudex semper debet libertatem iuvare, quia est amica naturae, quae servitutem abhorret
«El juez debe favorecer siempre la libertad, porque es amiga de la naturaleza, que aborrece la esclavitud» (Alfonso X 34, 7, 1).

Iudicantem oportet cuncta rimari
“El que juzga debe examinarlo todo” (Theod., *Cod*. 2, 18, 1).

Iudício meo
“A mi juicio”, “en mi opinión”.

Iúdicis auxílium sub iniqua lege rogato; ipsae étiam leges cúpiunt, ut iure rogentur
“Bajo una ley inicua solicita la ayuda de un juez; aun las mismas leyes desean ser solicitadas con justo título” (Ps. Cato 3, 16).

Iúdicis est ius dícere, non dare
“Es propio del juez interpretar la ley, no dictarla”.

Iúdicis est recti, nec múnere nec prece flecti
“Es propio del juez recto no ser ablandado por regalos ni por ruegos”. Hexámetro leonino.

Iúdicis est semper in causis verum sequi; patroni nonnumquam verisímile, étiam si minus sit verum, deféndere
«El deber del juez en las causas es buscar siempre la verdad; el del abogado es a veces defender la verosimilitud, aunque no sea del todo conforme a la verdad» (Cic., *Off.* 2, 14, 51).

Iúdicis offícii est ambas dignóscere partes; / pro mérito tandem réddere cuique suum
"Es propio del cometido de un juez examinar ambas partes; / y finalmente asignar a cada uno lo suyo de acuerdo al merecimiento". Dístico compuesto por Matías Borbonio 1612.

Iudícium duríssimum his qui praesunt fiet
"Se hará un juicio implacable a los que mandan" (Vulg., *Sap* 6, 6).

Iudícium enim sine misericórdia illi qui non fecit misericórdiam: superexaltat autem misericórdia iudícium
"Porque el que no tiene misericordia será juzgado sin misericordia, pero la misericordia se ríe del juicio" (Vulg., *Iac* 2, 13).

Iudícium levatum
"Juicio alzado". Es decir, por procedimiento sencillo y directo, sin largos y complicados trámites. Era el sistema de los jueces castellanos de la Edad Media.

Iudícium multorum mélius est quam unius
"El juicio de muchos es mejor que el de uno solo".

Iudícium ne fer si non sunt ambo locuti
"No emitas juicio, si no hablaron ambas partes" (Tosi 1126).

Iudícium posteritatis mélius erit
"El juicio de la posteridad será mejor". Lema del obispo príncipe Teodoro de Paderborn († 1618).

Iudícium últimum
"El juicio final".

Iugum meum suave est
"Mi yugo es suave" (Vulg., *Mt* 11, 30).

Iunctaeque Nymphis Grátiae decentes
«Y junto a las Ninfas, las bellas Gracias» (Hor., *Od.* 1, 4, 6).

Iuncti progrediamur
"Avancemos juntos".

Iunctim
"Junto", "ligado". Término usado internacionalmente para indicar que la solución de un asunto se hace depender de la solución de otro.

Iunctis víribus
"Con fuerzas unidas".

Iúnior
"Más joven". Opuesto a *sénior*.

Iúppiter est quodcumque vides quocumque móveris
"Júpiter es todo lo que ves a donde quiera que te vuelvas" (Luc. 9, 579).

Iúppiter ex alto periúria ridet amantum
"Júpiter desde lo alto se ríe de los perjurios de los amantes" (Ov., *Ars* 1, 633).

Iúppiter quos vult pérdere dementat
"Júpiter a quienes desea perder les quita el juicio".

Iura certe pária debent esse eorum inter se, qui sunt cives in eadem re pública
"Sin duda, deben ser iguales los derechos entre los ciudadanos del mismo Estado" (Cic., *Rep.* 1, 12).

Iura naturae sunt immutabília
"Los derechos de la naturaleza son inmutables".

Iura novit cúria
"El tribunal conoce el Derecho". Principio jurídico por el cual el juez está obligado a conocer el Derecho, de manera que en un juicio, las partes no están obligadas a probar la vigencia de las leyes.

Iura pública anteferenda privatis
"Los derechos públicos deben ser antepuestos a los privados".

Iura sánguinis nullo iure civili dírimi possunt
"Los derechos de la sangre no se pueden invalidar por ningún derecho civil" (Dig. 50, 17, 8).

Iura subvéniunt muliéribus deceptis, non decipiéntibus
"El derecho ayuda a la mujer engañada, no a la que engaña".

Iurare est Deum in testem vocare, et est actus divini cultus
"Jurar es invocar a Dios como testigo, y es un acto de culto divino".

Iurare in verba magistri
"Jurar sobre las palabras del maestro" (Hor., *Ep.* 1, 1, 14). Alusión a los discípulos demasiado respetuosos, a quienes basta como prueba la autoridad de su maestro.

Iure dignitatis
"Por derecho de dignidad".

Iure divino
"De derecho divino".

Iure et de facto o **Iure et facto**
"De derecho y de hecho". Expresiones empleadas en el lenguaje jurídico. Ej: Ser rey *iure et facto.*

Iure et dignitate
"Con justicia y dignidad".

Iure humano
"Por derecho humano".

Iure meritoque
"Por derecho y por mérito" (Apul., *Apol.* 20).

Iure meritorum
"Por el derecho de los méritos", "por el derecho que confieren los méritos".

Iure naturali ab inítio omnes hómines líberi nascebantur
"Por derecho natural, al comienzo todos los hombres nacían libres" (Gai., *Inst*. 1, 2).

Iure próprio
"Por derecho propio".

Iúrgia praecípue vino stimulata caveto
"Evita las disputas, principalmente las estimuladas por el vino" (Ov., *Ars* 1, 589).

Iurídicis, médicis, fisco fas vívere rapto
"A los jueces, a los médicos, al fisco les está permitido vivir de lo robado". Locución consignada por R. Burton 2, 4, 1, 1. *Rapto vívere* en Livio 7, 25.

Iuris praecepta sunt haec: honeste vívere, álterum non láedere, suum cuique tribúere
«Los preceptos del derecho son: vivir honestamente, no perjudicar al prójimo, darle a cada cual lo suyo» (Ulp., *Dig.* 1, 1, 10, 1; *Inst*.1, 1, 3).

Iuris tantum
"Tan solo de derecho". La presunción *iuris tantum* admite prueba en contra.

Iurisprudéntia est divinarum atque humanarum rerum notítia, iusti atque iniusti sciéntia
"La jurisprudencia es el conocimiento de las cosas divinas y humanas, la ciencia de lo que es justo y de lo que es injusto" (Ulp., *Dig.* 1, 1, 10, 2).

Iuro
"Lo juro".

Ius abutendi
"Derecho de abuso". Frase que denota la total posesión de la propiedad.

Ius accrescendi
"Derecho de supervivencia". Por este derecho la parte superviviente accede, sin formalidad, a la propiedad, derecho y obligaciones de la parte fallecida.

Ius ad bellum
"Derecho a hacer la guerra". Aceptación universal, hasta la primera guerra mundial, del derecho a dirimir los conflictos entre estados por la fuerza. El derecho a la guerra fue condenado por primera vez por el decreto sobre la paz de 1917, publicado después del triunfo de la revolución de octubre en Rusia.

Ius bibe, sublimisque hábita, calidusque frequenter incede, ut possis longaevam dúcere vitam
"Bebe caldo, habita en lugar alto, anda a menudo caliente, para que puedas vivir una larga vida" (Pereira 99).

Ius circa sacra
"Derecho en torno a lo sagrado". Término internacional para indicar una serie de derechos que restringen la autoridad de la Iglesia en favor del Estado.

Ius civile dícitur quod ómnibus aut plúribus in quaque civitate útile est
"Se llama derecho civil el que es útil a todos o a muchos en cualquier ciudad" (Paul. 1, 1, 11, adaptado).

Ius cogens
"Derecho que obliga". En derecho internacional designa ciertas normas obligatorias para todos los Estados y que no pueden ser derogadas por un Estado o grupo de Estados.

Ius discendi et docendi
"El derecho de aprender y de enseñar".

Ius dispositivum
"Derecho a disponer". Término internacional para indicar una prescripción jurídica u otra de vigencia relativa que se aplica si las partes no arreglan la cuestión según su voluntad. Es lo opuesto a *ius cogens*.

Ius est ars boni et aequi
«El derecho es el arte de lo bueno y de lo justo» (Cels. / Ulp. / Dig. 1, 1, 1, 1).

Ius est in armis, ópprimit leges timor
«El derecho está en las armas, el temor oprime las leyes» (Sen., *Herc. Fur.*

253).

Ius est constans et perpétua voluntas suum cuique tribúere
“El derecho es la voluntad constante y perpetua de dar a cada uno lo que es suyo”.

Ius est legítima facultas ad áliquid faciendum, vel prohibendum, vel obtinendum, vel retinendum, vel eo utendum, vel de eo disponendum in suum cómmodum
“El derecho es la legítima facultad de hacer, o prohibir, u obtener, o retener alguna cosa, o de usarla, o de disponer de ella en beneficio propio; facultad, esta, cuya violación constituye una injusticia” (Thomas ex Charmes 364).

Ius et áequitas civitatum víncula
“Derecho y equidad, vínculos de las ciudades”. Locución en el escudo de la ciudad de Minden.

Ius et fraus numquam cohábitant
“El derecho y el fraude nunca cohabitan”.

Ius et norma loquendi
“Ley y norma del lenguaje” (Hor., *A. P.* 72). Horacio afirma que el uso decide en materia de lenguaje.

Ius et obligátio sunt correlata
“El derecho y la obligación son correlativos”.

Ius et útile unum idemque sunt
“Derecho y utilidad son una misma cosa”.

Ius géntium
“Derecho de gentes”. Entre los romanos, Derecho aplicado a los extranjeros. Hoy día, Derecho internacional.

Ius hóminum
“El derecho de la humanidad”.

Ius humanae societatis
"El derecho de la sociedad humana" (Cic., *Off.* 1, 21).

Ius in bello
"Derecho en la guerra". Término internacional para designar derechos y deberes de las partes que llevan a cabo actividades bélicas. También se designan con esta expresión los actos jurídicos que definen las relaciones entre los Estados neutrales y las partes beligerantes.

Ius maletractandi
"Derecho de tratar mal", "derecho de maltrato". Derecho que permitía coaccionar a los campesinos, puesto que, salvo hacer violencia física a sus personas, los señores podían prenderlos y encadenarlos sin justificación. Este derecho estaba en vigor entre los señores catalanes laicos ya en 1202.

Ius naturale est dictamen rectae rationis circa ea quae agenda vel omittenda sunt ad vitae membrorumque conservationem, quantum fíeri potest diuturnum
"El derecho natural es el dictamen de la recta razón con respecto a lo que uno debe hacer u omitir para conservar durante el mayor tiempo posible su vida y sus miembros" (Hobbes, *Civ.* 2, 1).

Ius naturale est ius commune ómnium nationum, et quod ubique instinctu naturae, non constitutione áliqua habetur
"El derecho natural es el derecho común de todas las naciones, y que se da por el instinto de la naturaleza, no por alguna determinación" (Isid., *Et.* 22, 5, 4, 1).

Ius naturale est quod natura ómnia animália docuit
"Derecho natural es aquel que la naturaleza enseñó a todos los animales" (Dig. 1, 1, 1).

Ius neque inflecti grátia, neque perfringi poténtia, neque adulterari pecúnia decet
"No conviene que la ley sea distorsionada por el favor, ni rota por la fuerza, ni adulterada por el dinero"(Cic., *Caec.* 73, adaptado).

Ius non scriptum
"Derecho no escrito".

Ius primae noctis
"Derecho de la primera noche". Supuesto derecho del señor feudal a desflorar a la novia de cada uno de sus súbditos la primera noche de su matrimonio.

Ius privatum
"Derecho privado". Derecho de los particulares entre sí: Derecho civil.
Ius privatum est quod ad singulorum utilitatem pértinet
"Derecho privado es el que se refiere al interés de los individuos" (Ulp., *Inst.* 1, 1, 3).

Ius públicum
"Derecho público". Derecho común de los ciudadanos en su relación con el Estado: Derecho político.

Ius públicum privatorum factis mutari non potest
"El derecho público no puede alterarse por pactos privados" (Dig. 2, 14, 38).

Ius rationis abest, ubi saeva poténtia regnat
"El derecho de la razón está ausente donde reina el poder salvaje" (Pereira 115).

Ius réspicit aequitatem
"El derecho observa la equidad".

Ius sánguinis
"El derecho de la sangre".

Ius summum saepe summa est malítia
"La más estricta justicia es a menudo la mayor injusticia"(Ter., *Heaut.* 796). Variación del proverbio: *Summum ius summa iniúria* (cf Cic, *Off.* 1, 10).

Ius suum unicuique tríbue
"Da a cada uno lo que es su derecho" (Rezende 2977).

Ius trium liberorum
“Derecho de los tres hijos”. Derecho por el que en Roma se concedían, en la época de Augusto, ciertas ventajas y exenciones fiscales a quienes eran padres de tres hijos”.

Ius utendi et abutendi
“Derecho de usar y abusar”.

Ius utendi et abutendi re sua quátenus iuris rátio pátitur
“El derecho de usar y abusar de las cosas propias hasta donde la razón del derecho lo permite”. Es la definición de propiedad en el derecho romano.

Iúscula contínuus rhombus amara facit
“Rodaballo continuo hace amargos los caldos”. (= “Cada día olla, amarga el caldo”).

Iusiurandum serva
“Observa el juramento” (Cato, *Mon.* 21).

Iusta autem ab iniustis pétere insipiéntia est
“Pedir cosas justas de los injustos es una insensatez” (Plaut., *Amph*. prólogo, 36).

Iustae núptiae
“Nupcias legales”, “matrimonio legal”. Se emplea en lenguaje jurídico.

Iuste petita non sunt deneganda
“No hay que denegar lo que ha sido pedido legítimamente (= dentro de la ley)”.

Iuste póssidet qui auctore praetore póssidet
“Posee justamente el que posee por la autoridad del pretor”.

Iusti fulgebunt sicut sol in regno Patris eorum
“Los justos resplandecerán como el sol en el reino de su Padre” (Vulg, *Mt* 13, 43).

Iusti ut sídera fulgent
“Los justos brillan como estrellas”.

Iustis mors quietis portus est, nocéntibus naufrágium putatur
“Para los justos la muerte es un puerto de descanso, para los criminales se considera un naufragio” (Ambr., *Mort.* 8).

Iustítia élevat gentem
“La justicia engrandece a un pueblo” (Vulg., *Prov* 14, 34).

Iustítia enim perpétua est, et immortalis
“Porque la justicia es inmortal” (Vulg., *Sap*1, 15).

lustítia est constans et perpétua voluntas ius suum cuique tribuendi
«La justicia es la constante y perpetua voluntad de dar a cada cual lo que le corresponde por derecho» (Iustinian., *Inst.* 1, 1).

Iustítia et pax
“Justicia y paz”. Nombre de una comisión pontificia creada por el papa Juan XXIII para las relaciones sociales y políticas.

Iustítia et píetas sunt regnorum ómnium fundamenta
“La justicia y la piedad son los fundamentos de todos los reinos”. Inscripción en la Puerta Alta de la ciudad de Danzig. Adviértase que “píetas” denota el sentimiento que hace aceptar y cumplir todos los deberes para con los dioses, los padres y los familiares, la patria, los amigos etc. , y cuya traducción varía según sea el objeto a que se refiera. En la locución podría traducirse por “amor a la patria”.

Iustítia fundamentum regnorum
“La justicia es el fundamento de los Estados”.

Iustítia in se virtutem compléctitur omnem
“La justicia contiene en sí todas las virtudes” (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 73).

Iustítia némini neganda est
“La justicia no debe ser negada a nadie”.

Iustítia non novit patrem nec matrem; solum veritatem spectat
“La justicia no conoce padre ni madre; solo se fija en la verdad”.

Iustítia ómnibus
"Justicia para todos". Divisa de Washington.

Iustítia ómnium est dómina et regina virtutum
"La justicia es señora y reina de todas las virtudes" (Cic., *Off.* 3, 28).

Iustítia regnorum fundamentum
"La justicia es el fundamento de los reinos". Lema del Emperador de Austria Francisco I (1768-1835).

Iustítia sine misericórdia caecus furor est
"Justicia sin misericordia es locura ciega" (Peraldus, *Princ.* 7, 5).

Iustítia sine prudéntia multum póterit; sine iustítia nihil valebit prudéntia
"Justicia sin prudencia puede mucho; prudencia sin justicia no vale nada" (Cic., *Off.* 2, 9, 34).

Iustítiae partes sunt non violare hómines; verecúndiae non offéndere
«El papel de la justicia consiste en no hacer violencia a los hombres; el de la consideración, en no ofenderlos» (Cic., *Off.* 1, 28, 99).

Iustítiae primum munus est, ut ne cui quis nóceat, nisi lacéssitus iniúria
«El primer cometido de la justicia es que nadie haga daño a nadie a menos que haya sido injustamente provocado» (Cic., *Off.* 1, 7, 20).

Iustítiae tanta vis est, ut ne illi quidem qui malefício et scélere pascuntur, possint sine ulla partícula iustítiae vívere
"La fuerza de la justicia es tanta, que ni siquiera los que se alimentan de la maldad y del crimen pueden vivir sin una partícula de justicia" (Cic., *Off.* 2, 11, 40).

Iustorum autem ánimae in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum mortis
"Las almas de los justos están en las manos de Dios, y no les afectará ningún tormento" (Vulg., *Sap* 3, 1).

Iustorum autem sémita quasi lux splendens procedit, et crescit usque ad perfectam diem
"La senda del justo es como la luz del alba, que va en aumento hasta que es pleno día" (Vulg., *Prov* 4, 18).

Iustum est bellum, quibus necessárium; et pia arma, quibus nulla nisi in armis relínquitur spes
"Justa es la guerra, cuando necesaria, y sagradas las armas, cuando no hay esperanza alguna sino en ellas" (Liv. 9, 1, 10).

Iustum et tenacem
"Al hombre justo y firme" (Hor., *Od.* 3, 3, 1). Texto completo: *Iustum et tenacem propósiti virum ... si fractus illabatur orbis, impávidum férient ruinae,* "al hombre justo y de principios inmutables, si el universo saltara hecho pedazos, lo herirían impávido sus ruinas". Cf. *Impávidum férient ruinae.*

Iustus de angústia liberatus est, / et tradetur ímpius pro eo
« El justo es librado del peligro, / y en lugar de él cae el malvado" (Vulg., *Prov* 11, 8).

Iustus esses si te accusares et fratrem tuum excusares
"Justo serías si te acusaras y excusaras a tu hermano" (Kempis 2, 3, 10).

Iustus germinabit sicut lílium, et florebit in aeternum ante Dóminum
"El justo germinará como un lirio, y florecerá para siempre delante del Señor" (De la Misa de S. José, de la liturgia católica).

Iustus pro Dómino ieiunat, hypócrita mundo, phýsicus ut vivat, ut bursae parcat, avarus
«El justo ayuna para el Señor, el hipócrita para el mundo, el médico para vivir, el avaro para ahorrar». Aforismo medieval.

Iustus ut palma florebit
«El justo florecerá como la palmera» (Vulg., *Ps* 92 (91), 13).

Iuvante Deo
"Con la ayuda de Dios".

Iuvare amicos rebus afflictis decet
"Está bien ayudar a los amigos en una situación desesperada" (Eurip. / Grynaeus 46).

Iuvat ipse labor
"El mismo trabajo es un placer" (Mart. 1, 107, 8).

Iúvenes, quae causa subegit ignotas temptare vias?
"¿Qué los ha inducido, jóvenes, a probar caminos desconocidos?» (Virg., *Aen.* 8, 112).

Iuvenile vítium est régere non posse ímpetus
«Es un defecto de los jóvenes no poder contener sus impulsos» (Sen., *Troad.* 250).

Iuvenília
Trabajos de arte o de literatura producidos durante la juventud.

Iúvenis ardor ímpetu primo furit, languescit idem fácile, nec durat diu
"La pasión del joven es ardiente en el primer impulso, pero declina fácilmente y no dura mucho tiempo" (Sen., *Octav.* 189).

Iuventus otiosa omni béstia immánior
"La juventud ociosa es más cruel que cualquier bestia".

Iuventus ventus
"La juventud pasa como el viento".

Iuventutis institútio renovátio mundi
"La formación de la juventud es la renovación del mundo".

Iuxta legem
"Conforme a la ley".

Iuxta modum
"Conforme a una medida", "de acuerdo con una cantidad determinada".

K

Kalendae. Ver *Calenda*
Klepsydra. Ver *Clepsydra.*
Kýrie eleison
"Señor, ten piedad". Invocación griega que aparece en el texto griego de los Salmos y en el Evangelio de San Mateo. Se decía en la misa en latín.

L

Lábarum
Estandarte del emperador Constantino, formado por el estandarte romano con la añadidura del símbolo cristiano o crismón, que son las dos primeras letras de la palabra Cristo en griego. Cf. *In hoc signo vinces*.

Lábia deosculábitur qui recta verba respondet
“Da un beso en los labios el que da una respuesta acertada”(Vulg., *Prov* 24, 26).

Lábia stulti miscent se rixis, et os eius iúrgia próvocat
“Los labios del insensato se meten en disputas, y su boca provoca las contiendas” (Vulg., *Prov* 18, 6).

Lábitur ex ánimo bene factum, iniúria durat
“Se olvidan los beneficios, pero la injuria no se olvida” (Cato, *Mon., Appendix* 34).

Lábitur occulte fallitque volátilis aetas, / et nihil est annis velócius
«El tiempo pasa insensiblemente y, fugaz, se nos escapa; y nada hay más veloz que los años» (Ov., *Met.* 10, 519-20).

Labor est étiam ipsa voluptas
«Hasta el placer mismo es trabajo» (Manil. 4, 155).

Labor absque labore
“Trabajo sin fatiga”. Inscripción en la biblioteca de Florencia.

Labor assíduus carnales déprimit aestus
“El trabajo asiduo abate los ardores carnales” (Beda).

Labor et fides
“Trabajo y fe”. Divisa del barón de Ramiz Galvâo.

Labor glóriae pater
“El trabajo es el padre de la gloria”.

Labor ímprobus ómnia vincit
“Un trabajo tenaz lo vence todo” (Schottus, *Ad.* 306).

Labor ingénium míseris dedit
«El infortunio da ingenio a los desgraciados» (Manil. 1, 80).

Labor ipse voluptas
“El mismo trabajo es un placer”.

Labor limae
“Trabajo de la lima” (Hor., *A. P.*). Para pulir las obras, corrigiendo o perfeccionando.

Labor ómnia vicit / ímprobus, et duris urgens in rebus egestas
«Todo lo venció el trabajo tenaz y la escasez, que nos apremia en los momentos arduos» (Virg., *Geor.* 1, 145).

Labor ómnia vincit
“El trabajo lo vence todo”. Lema del Estado de Oklahoma, de las ciudades de Bradford, Ashton-under-Lyme, Ilkeston ...

Labor prima virtus
“El trabajo es la primera virtud”.

Labor quasi callum obducit dolori
“El trabajo desarrolla una especie de callo que amortigua el dolor” (Cic., *Tusc.* 2, 15, 36).

Labor senectutis obsónium
“El trabajo es el sustento de la vejez” (Jenofonte / Bernardes, *Flor.* 1, 323).

Labor ubique est
“En todas partes hay trabajo”. (= “¿Dónde irá el buey que no are?”).

Labora diligenter!
“¡Trabaja con diligencia!” Lema del filósofo G. W. Leibniz (1646-1716).

Laborantem agrícolam oportet primum de frúctibus percípere
“El labrador que trabaja duramente es el primero que tiene derecho a recoger los frutos” (Vulg., *2 Tim* 2, 6).

Laborantes Deus ádiuvat
“Dios ayuda a quienes trabajan” (Eurip. / Bebel).

Laborare est orare
“Trabajar es orar”; “el trabajo es oración”. Lema de los benedictinos.

Labore alieno magno partam glóriam / verbis saepe in se tránsmovet qui habet salem
“La gloria que otros adquieren con gran trabajo, frecuentemente con meras palabras se la apropia el que tiene gracia” (Ter., *Eun.* 399-400).

Labore et constántia
“Con trabajo y constancia”.

Labore et diligéntia
“Con trabajo y diligencia”.

Labore ómnia florent
“Todo prospera con el trabajo”. Divisa del Distrito de Huntingdonshire, Inglaterra.

Labore virtute cívitas floret
“Esta ciudad florece por el trabajo y la virtud”. Divisa de Campinas, Brasil.

Laboremus
“Trabajemos”. Famosa consigna que dio Septimio Severo, ya moribundo en su tienda de campaña, al oficial de guardia que entró a pedirle la consigna.

Labóribus vendunt nobis ómnia bona divi
«Por el trabajo, los dioses nos venden todos los bienes » (Eurip. / Bernardes, *Flor*. 3, 145).

Labóribus véniunt nobis ómnia bona
“Por el trabajo nos vienen todos los bienes”.

Labra lege
“Lee mis labios”.

Lac post vinum venenum
“Leche después del vino es veneno”. Aforismo médico medieval.

Lac vinum infantum, vinum lac senum
“La leche es el vino de los niños, el vino es la leche de los ancianos”.

Laconismo utar
“Usaré un laconismo” (Pereira 102). (= “Diré esto en dos palabras”).

Lácrima Christi
“Lágrima de Cristo”. Narra una leyenda que de las lágrimas de Cristo brotaron vástagos que producían racimos de uva de inimitable dulzura y perfume. La expresión se aplica a un famoso vino de color de ámbar, dulce y con perfume característico, que se produce en Italia, en la región del Vesubio.

Lácrima nihil cítius arescit
“Nada se seca más pronto que una lágrima” (Cic., *Inv*. 1, 109).

Lácrimae ánimum profusae levant
“Las lágrimas derramadas alivian el alma” (Sen., *Ep*. 99, 16).

Lácrimae hinc sine dolore
“De aquí lágrimas sin dolor”. Fue Catalina de Médicis quien tomó por divisa este lema, con una lanza rota, a consecuencia de haber muerto su marido Enrique II de una herida en un torneo organizado para festejar las bodas de su hija Isabel con Felipe II.

Lácrimae nobis déerunt ante quam causae dolendi
«Antes nos faltarán lágrimas que motivos para llorar» (Sen., *Cons. Polyb*. 4, 2).

Lácrimae prosunt: lácrimis adamanta movebis
"Las lágrimas son útiles: con ellas conmoverás hasta los diamantes" (Ov., *Ars* 1, 657).

Lácrimis struit insídias cum fémina plorat
"Cuando una mujer llora, con las lágrimas teje insidias" (Ps. Cato 3, 30).

Lactis gallinacei haustum sperare
"Esperar beber leche de gallina" (Plin., *Hist. Nat.*, Prefacio 23). Adagio latino para indicar un imposible.

Lactuca in cibis aviditatem íncitat
"La lechuga en las comidas estimula el apetito". Aforismo medieval.

Lacuna
"Laguna", "vacío". Con el significado de "espacio en blanco", se emplea tratándose de un manuscrito o del texto de un autor. En crítica textual se abrevia en *lac.*

Laede néminem
"No hagas daño a nadie".

Láedere fácile, mederi diffícile
"Herir es fácil, curar es difícil" (Binder, *Med*. 844; Pereira 115).

Láedere qui potuit, póterit prodesse aliquando
"Quien pudo perjudicarte, podrá en alguna ocasión beneficiarte" (Ps. Cato 4, 39).

Laedi possum, vinci non possum
"Puedo ser herido, pero no puedo ser vencido". Adaptación del aforismo *Laedi me posse, vinci non posse* (Sen., *Cons. Polyb.* 16, 3).

Laesa sáepius repugnat ovis
"Molestada muchas veces, aun la oveja se resiste".

Laesae maiestatis
"De lesa majestad", "de majestad herida u ofendida". Suele ir unido a la pa-

labra *crimen.*

Laeso et invicto míliti
“Al soldado herido e invicto”. Inscripción fijada a la casa de los inválidos de Berlín.

Laetámini in Dómino
“Alégrense en el Señor” (Vulg., *Ps* 31, 11).

Laetare, ergo, iúvenis, in adulescéntia tua
“Alégrate, pues, joven, en tu juventud” (Vulg., *Eccli* 11, 9).

Laetífica ergo hódie ánimam fámuli tui, quoniam ad te, Dómine Iesu Christe, ánimam meam levavi
“Alegra, pues, hoy el alma de tu siervo, porque a ti, Señor Jesús, he levantado mi espíritu” (Vulg., *Ps* 85 (86), 4).

Laetis séria miscuimus
“A las cosas alegres juntamos cosas graves” (Aus., *Epig.* 2).

Laetítiae próximus est fletus
“El llanto está cerca del gozo”.

Laetus in praesens ánimus quod ultra est óderit curare
«Contento con lo presente, deje el espíritu de inquietarse por lo que ha de venir» (Hor., *Od*. 2, 16, 25).

Laetus praebendo fit largus, non capiendo
«Al generoso le gusta dar, no recibir». Aforismo medieval.

Laetus sorte tua vives sapienter
“Conténtate con tu suerte, vivirás con sabiduría” (Hor., *Ep.* 1, 10, 44).

Laetus sum laudari me abs te, pater, a laudato viro
“Estoy contento de ser alabado por ti, padre, un hombre alabado” (Naev. 15).

Láevius laedit quidquid praevídimus ante
“Hiere menos el mal que se ha previsto” (Ps. Cato 2, 24).

Lana caprina
"Lana de cabra". (= Cosa sin importancia).

Lanam petíerat, ipseque tonsus ábiit
"Había tratado de obtener lana, y él mismo salió trasquilado".

Languet sine pugna virtus, sed dúbiis in rebus quid possit ostendit: numquam áloes lignum suávius olet, quam si illud in ignem proiéceris
"Languidece el valor sin combate, pero en momentos críticos muestra qué es lo que puede: nunca la madera del áloe huele más suavemente que cuando se la ha arrojado al fuego" (Paoli 233).

Lanista
Maestro de gladiadores en la Roma antigua.

Lápidem coquis ipsum
"Cocinas la misma piedra" (Schottus, *Ad.* 597). (= Haces un trabajo inútil).

Lápides excavant aquae
"Las aguas excavan las piedras" (Vulg, *Iob* 14, 19).

Lapideus sum!
"¡Estoy petrificado! " (Plaut., *Truc*. 817).

Lapis ánguli caput
"La piedra angular es la principal". Lema de Juan v. d. Steene († 1576).

Lapis lápidem terit
"Una piedra desgasta otra" (Plaut., *Asin*. 30).

Lapis qui vólvitur algam non génerat
"Piedra que rueda no engendra alga" (Apostólio 12, 5).

Lapso succurre amico
"Socorre al amigo caído" (Ov., *Pont.* 3, 3, 9).

Lapsus
"Resbalón", "patinazo". Expresa un error inconsciente.

Lapsus cálami
“Resbalón de pluma”. (= Error inconsciente e involuntario que se comete al escribir).

Lapsus carnis
“Desliz de la carne”.

Lapsus línguae
“Desliz de la lengua”, “resbalón de palabra”. Así se designa un error inconsciente en la utilización del lenguaje.

Lapsus memóriae
“Resbalón de la memoria”. Se dice de un desliz de la memoria, de un recuerdo inexacto y defectuoso.

Lapsus nívium!
“¡Avalancha!”

Lapsus pennae
“Desliz de la pluma”.

Laqueus Smalcaldensis contritus est et nos liberati sumus
“La trampa de Mühlberg se rompió y nosotros hemos sido liberados”. El Emperador Carlos V (1500-1558) dijo esto después de la batalla combatida cerca de Mühlberg (1547). Imitación del versículo 7 del salmo 123 (124) : *Laqueus contritus est , et nos liberati sumus*, “la trampa se rompió y nosotros hemos sido liberados”.

Láqueo vetustus símius non prénditur
“Un mono viejo no se atrapa con el lazo”.

Larárium
Santuario dedicado en todas las casas romanas a los dioses lares.

Lares et penates
“Lares y penates”. Dioses de la casa. Los *lares* eran las deidades tutelares de cada familia. Los *penates* eran dioses elegidos entre los del panteón común.

Larga manu
"En cantidad abundante", "con derroche".

Largiri de alieno fácile
"Es fácil ser pródigo con lo ajeno".

Largíssimi promissores, vaníssimi exhibitores
"Muy generosos en prometer, muy ineptos en realizar" (Binder, *Med.* 851).

Largítio fundum non habet
«La prodigalidad no tiene fondo» (Cic. , *Off*. 2, 15 , 55).

Largitur plúvias ubi vult divina potestas
"El poder divino dispensa lluvias donde quiere" (Pereira 118).

Lascívia et laus numquam habent concórdiam
"La lascivia y la honra nunca se entienden" (Pub. Syr.).

Lassitúdines spontáneae morbos denúntiant
"Cansancios sin causa denuncian enfermedades" (Rezende 3033). Aforismo médico.

Lata culpa dolo aequiparatur
"Una gran negligencia se equipara a un fraude".

Láteat scintíllula forsan
"Quizás esté escondida una centellita". Lema de la Real Sociedad Humana, cuyo fin es hallar a los hombres sumergidos por las aguas.

Latent sub melle venena
"Debajo de la miel se esconde el veneno".

Láterem lavas
"Lavas un ladrillo". (= Pierdes el tiempo). Ver *el aforismo siguiente.*

Láterem lavem
"Sería como lavar un ladrillo" (Ter., *Phorm.*186). Proverbio griego, pero usado también en latín, con el significado, parece, de: "hacer un trabajo inútil,

perder tiempo”. Eugrafio, empero, le atribuye el significado de: “hacer un trabajo contraproducente”, suponiendo que se trate de un ladrillo crudo que con el agua se disgregaría. En castellano se podría decir: “ir por lana y venir trasquilado”.

Latet anguis in herba
“En la hierba está escondida una serpiente” (Virg., *Buc*. 3, 93). Esta frase llama la atención contra algún peligro escondido.

Latifúndia
“Latifundios”, “extensas posesiones de tierra”. Se dio este nombre en Roma a las grandes propiedades constituidas en el siglo II a. de J. C.

Latifúndia perdidere Itáliam
«Los latifundios han perdido a Italia» (Plin., *Hist. Nat.* 18, 7, 3).

Latina língua non inops
“La lengua latina no es indigente” (Cic., *Fin.* 1, 10).

Latine dictum
“Dicho en latín”.

Latine loqui coactus sum
“Tengo la compulsión de hablar latín”.

Látius excisae pestis contágia serpunt
«El contagio de la peste que se creía extirpada se esparce aún más» (Rutil. Nam. 1, 397). Refiriéndose a la persecución de los judíos.

Lato sensu
«En sentido lato», «en sentido amplio»; “en sentido general”. Ej: Hablando *lato sensu* puede decirse que ... Locución que se opone a *stricto sensu*, “en sentido estricto”.

Latrant enim iam quidam oratores, non loquuntur
“Ciertos oradores ladran, no hablan” (Cic., *Brut.* 58).

Latrante uno, latrat statim et alter canis
"Cuando ladra un perro, ladra en seguida también otro perro" (Schrevelius 1182).

Lauda finem
«Alaba el final» (Zenobio / Rezende 3040). (= Espera el resultado para alabar).

Lauda parce, sed vitúpera páucius
"Alaba con moderación, pero censura con más moderación" (Albertano da Brescia, *Am.* 16).

Laudamus te
"Te alabamos".

Laudamus véteres, sed nostris útimur annis
«Alabamos el pasado, pero gozamos del presente» (Ov., *Fast.* 1, 225).

Laudant illa, sed ista legunt
"Algunos (*escritos*) son alabados, pero otros son leídos" (Mart., *Ep.* 4, 49).

Laudant, quod non intéllegunt
"Alaban lo que no entienden". Variación de la advertencia de Quintiliano: *Ne ... damnent quae non intéllegunt*, "no condenen las cosas que no entienden" (Quint 10, 2, 26).

Laudantur ubi non sunt, cruciantur ubi sunt
"Se los alaba cuando no existen y se los vitupera cuando están vivos". Es el destino de muchos grandes hombres y benefactores de la humanidad.

Laudare dignos, honesta áctio est
"Alabar a los hombres dignos es una acción noble" (Sen., *Ep.* 102).

Laudare praesentem adulatoris est
"Alabar a quien está presente es propio del adulador".

Laudari a laudato viro
«Ser alabado por un hombre alabado». Esta expresión, citada por Cicerón

*(*Cic., *Fam.* 5, 12, 7) y Séneca *(*Sen., *Ep.* 102, 16), proviene del siguiente verso de Nevio : *Laetus sum laudari me abs te, pater, a laudato viro,* «estoy contento de ser alabado por ti, padre, un hombre alabado» (Naev. 15).

Laudat alauda Deum, dum sese tollit in altum, / dum cadit in terram, laudat alauda Deum
"Alaba la alondra a Dios, mientras se eleva a lo alto, y también alaba la alondra a Dios mientras cae hacia la tierra". Dístico para alabar a la alondra.

Laudat alauda Deum tirili tirilaque canendo
"Alaba la alondra a Dios cantando tirili, tirila". Hexámetro para alabar a la alondra. Ese juego de sonidos se encuentra también en Fr. Taubmann, *Schediásmata poética innovata*, 1619, 358: *Ecce suum tireli tireli tiritirlire tractim / cándida per vernum ludit alauda polum*, "he aquí que la cándida alondra canta sin interrupción por el cielo primaveral su tireli tireli tiritirlire".

Laudat alauda Deum, vólucris pia, solis ab ortu; / solis ad occasum laudat alauda Deum
"La alondra, piadoso pájaro, alaba a Dios desde la salida del sol, y también la alondra alaba a Dios hasta la puesta del sol". Dístico para alabar a la alondra.

Laudate
"Alaben", "ensalcen".

Laudate Dóminum omnes gentes, laudate eum omnes pópuli
"Alaben al Señor todas las gentes; alábenlo todos los pueblos" (Vulg., *Ps* 116, 1).

Laudate Dóminum, quóniam bonus, quóniam in aeternum misericórdia eius
"¡Den gracias al Señor, porque es bueno, porque es eterno su amor! " (Vulg., *Ps* 135 (136), 1).

Laudate omnes gentes Dóminum; et magnificate eum omnes pópuli
"¡Alaben al Señor todas las naciones; glorifíquenlo todos los pueblos! " (Vulg., *Rom* 15, 11).

Laudatis utiliora, quae contémpseris, saepe inveniri ... ásserit narrátio
"La fábula enseña que a menudo son más útiles las cosas despreciadas por nosotros que las apreciadas" (Fedro). Un ciervo mirándose en el espejo de la fuente, admiraba sus cuernos ramosos, despreciando, en cambio, las piernas porque demasiado flacas, pero huyendo luego de los perros se dio cuenta de la utilidad de las mismas y, al ser retenido por los cuernos enredados en las ramas, pereció miserablemente, constatando a sus expensas la veracidad de esa frase.

Laudato ingéntia rura, / exíguum cólito
«Alaba las grandes haciendas, pero cultiva una pequeña» (Virg., *Geor.* 2, 412-413).

Laudator, adulator
"Alabador, adulador".

Laudator témporis acti
"Elogiador del tiempo pasado" (Hor., *Ars* 173). Se aplica a quien sea nostálgico del tiempo pasado.

Laudemus viros gloriosos
"Alabemos a los varones ilustres" (Vulg., *Eccli* 44, 1).

(*Dómine Deus meus***) laudent te universi pópuli, tribus et linguae, et sanctum ac mellífluum Nomen tuum cum summa iubilatione et ardenti devotione magníficent**
"*(Señor Dios mío)* que te alaben todos los pueblos, todas las tribus y lenguas, y engrandezcan tu santo y dulcísimo Nombre con sumo regocijo y devoción" (Kempis 4, 17, 11).

Laudes humanae apparent, et evanescunt
"Las alabanzas de los hombres vienen y van".

Laudet te alienus, et non os tuum; extraneus, et non lábia tua
"Que te alabe otro, no tu boca; que sea un extraño, no tus propios labios" (Vulg., *Prov* 27, 2).

Láudibus arguitur vini vinosus Homerus
«Por sus alabanzas al vino, se acusa a Homero de bebedor» (Hor., *Ep.* 1, 19, 6).

Laudo Deum verum, plebem voco, cóngrego clerum, / defunctos ploro, pestem fugo, festa decoro
"Alabo al Dios verdadero, convoco al pueblo, reúno al clero, lloro a los muertos, ahuyento la peste, alegro los días festivos". Inscripción en campanas.

Laudo te, Deus meus, et te in aeternum exalto
"Te alabo, Dios mío, y deseo que seas ensalzado para siempre" (Kempis 4, 2, 12).

Laudo ut laudes
"Alabo para que alabes". Principio de reciprocidad entre críticos.

Laudum immensa cupido
"Es inmenso el deseo de la gloria" (Virg., *Aen.* 6, 823).

Laus alit artes
"La alabanza es el alimento de las artes" (Sen., *Ep*. 102, 16).

Laus amicítiam, vituperátio ódium parit
"La alabanza produce amistad; la crítica, odio.

Laus Deo
"Alabanza a Dios". Locución con la que se alaba a Dios. Suelen encontrarse estas palabras al final, como colofón de códices e incluso de libros. También se emplean como salutación religiosa al entrar en una casa y, sobre todo, en instituciones religiosas.

Laus émori non potest
"La gloria no puede morir" (Cic., *Parad*. 2, 2).

Laus est fácere quod decet, non quod licet
"Loable es hacer lo que es apropiado, no lo que está permitido". Proverbio jurídico, consignado por el cardenal Tomás Wolsey (1474/75- 1530).

Laus est ómnium ártium altrix
"La gloria es nutridora de todas las artes".

Laus impiorum brevis
"Es breve la gloria de los impíos" (Vulg., *Iob* 20, 5).

Laus in ore próprio vilescit
"La alabanza en la propia boca pierde valor" (Rezende 3061).

Laus in próprio ore sordescit
"La alabanza en la propia boca se ensucia ".

Laus própria vilescit
"La alabanza propia envilece".

Laus tibi, Christe
"Alabanza a ti, Cristo".

Laus tua, non tua fraus, virtus, non cópia rerum / scándere te fecit hoc decus exímium
"Tu alabanza, no tu fraude, la virtud, no la abundancia de bienes te hizo ascender a este eximio honor". Epigrama en honor del papa Pío II (reinó entre 1458 y 1464), cuyo hexámetro como *versus retrógradus* produce el sentido contrario: *exímium decus hoc fecit te scándere rerum cópia , non virtus; fraus tua, non tua laus*, "a este eximio honor te hizo ascender la abundancia de bienes, no la virtud; tu fraude, no tu alabanza".

Lavabo
«Lavaré». En castellano significa "pila o mesa con accesorios para lavarse".

Léctio brevis
"Lectura breve".

Léctio difficílior
"La lección más difícil" entre varias posibles lecciones de manuscritos antiguos. Según un principio de crítica textual, recogido en las llamadas reglas de Griesbach, entre varias lecciones, la más difícil es la que tiene más probabilidad de ser verdadera.

Léctio divina
"Lección divina". Lectura de las oraciones, salmos e himnos de la liturgia. Se llamaba también así a la lectura que se hacía en los monasterios según sus propias reglas. Solía ser una lectura lenta y meditada, por la que el religioso asimilaba la doctrina de un libro como la Biblia, las vidas de los santos u obras de carácter ascético.

Léctio vulgata
"Lección divulgada", "lección comúnmente aceptada", tratándose de textos clásicos. Se emplea en crítica textual.

Lectionem sine ulla delectatione néglego
"No doy importancia a la lectura que no traiga placer" (Cic., *Tusc*. 2, 7).

Lectori salutem
"Salud para el lector", "saludo al lector". Comienzo de algunas cartas latinas, generalmente con la abreviatura *L. S*.

Legant prius et póstea despíciant, ne videantur non ex iudício, sed ex ódii praesumptione ignorata damnare
"Lean primero y después menosprecien, para que no parezca que condenan cosas que ignoran no a base del juicio, sino por una presunción de odio". Locución que Lope de Vega (1562-1635) antepuso a su obra titulada *Ierusalén*, que por los críticos no era bien recibida.

Legatus a látere
"Embajador legado del Papa". Cardenal legado con poderes plenipotenciarios.

Legatus est vir bonus péregre missus ad mentiendum Reipúblicae causa
"El embajador es un hombre bueno enviado a mentir por razón del Estado". Sir Henry Wotton escribió esta locución en el libro de memoria de su amigo Cristóbal Fleckamore, cuando en el año 1607 se encontraba en Augsburg dirigido a Venecia, donde asumiría el oficio de primer embajador de Inglaterra: *An ambassador is an honest man sent to lie abroad for the commonwealth*. Kaspar Schoppe (Scioppius 1576-1649) algunos años después divulgó, traducida al latín, esta sentencia y así ocurrió que Wotton perdió el favor del rey Jacobo I (1566-1625).

Legatus nec violatur nec láeditur
"Al embajador no se lo ultraja ni se lo ofende".

Lege et lácrima
"Lee y llora".

Lege et fide
"Por la ley y por la fe".

Lege, quaeso
"Lee, te lo ruego". Palabras que se dicen o escriben para invitar a alguno a leer algo.

Lege, rélege, ora, labora, et invénies
"Lee, relee, reza, trabaja, y encontrarás".

Legem brevem esse oportet, quo facílius ab imperitis teneatur
«Conviene que las leyes sean breves para que las retengan más fácilmente los ignorantes» (Sen., *Ep.* 94, 38) . Frase de Posidonio.

Legem non habet necéssitas
"La necesidad no tiene ley" (Aug., *Sol.* 2, 19, 6).

Legem solet oblivisci iracúndia
"La ira suele olvidarse de la ley" (Pub. Syr.).

Legendum
"Debe leerse". Se emplea en crítica textual con la abreviatura *legend.*

Légere et non intellégere est tamquam non légere
"Leer y no comprender es como no leer". Proverbio medieval.

Légere et non intellégere neglégere est
"Leer y no entender es como no hacer caso".

Leges a victóribus dicuntur, accipiuntur a victis
"Las leyes son dictadas por los vencedores y aceptadas por los vencidos". Adaptación del dicho *Leges autem a victóribus dici, áccipi a victis* (Curt. 4, 5).

Leges ab ómnibus intéllegi debent
"Las leyes deben ser entendidas por todos".

Leges ad cívium salutem, civitatumque incolumitatem cónditae sunt
"Las leyes fueron emanadas para la seguridad de los ciudadanos y para la incolumidad de los Estados" (Cic., *Leg.* 2, 11, adaptado).

Leges bello siluere coactae
«La guerra ha obligado a las leyes a enmudecer» (Luc. 1, 277).

Leges bonae ex malis móribus procreantur
"Las buenas leyes son engendradas por las malas costumbres" (Macr., *Sat.* 2, 13).

Leges debent esse nullo privato cómmodo, sed pro communi utilitate cívium conscriptae
"Las leyes no deben ser escritas para ninguna ventaja particular, sino para el bien común de los ciudadanos" (Vitoria).

Leges illae óptimae quae arbítrio iúdicis pauca relínquunt
"Las mejores leyes son las que dejan pocas cosas al arbitrio del juez".

Leges in plebem vim habent, in potentes mutae
"Las leyes tienen fuerza sobre el pueblo; contra los poderosos son mudas".

Leges non verbis, sed rebus, sunt impósitae
"Las leyes no son impuestas por palabras, sino por acciones" (Coke).

Leges per desuetúdinem abrogantur
"Las leyes se abrogan por desuso".

Leges posteriores priores contrárias ábrogant
"Las leyes posteriores abrogan las contrarias anteriores".

Leges silent inter arma
"Entre las armas las leyes guardan silencio" (Eiselein 396).

Leges vigilántibus, non dormiéntibus, subvéniunt
"Las leyes asisten a los que están despiertos, no a los que están durmiendo".

Légibus omnes servimus, ut líberi esse possimus
"Todos servimos a las leyes, para poder ser libres".

Légio pátria nostra
"La Legión es nuestra patria". Divisa de la Legión extranjera de Francia.

Legis menti magis est attendendum quam verbis
"Se ha de atender más al espíritu de la ley que a sus palabras".

Legis virtus haec est: imperare, vetare, permíttere, punire
"Este es el poder de la ley: mandar, prohibir, permitir, castigar" (Dig. 1, 3, 7).

Legit
"Lee". Se usa en crítica textual con la abreviatura *leg.*

Legítimus própria quaestus ab arte venit
"La ganancia legítima proviene del propio oficio" (Pereira 103).

Legor et legar
"Soy leído y seré leído". Dicho de A. Schopenhauer, 3, 173. En cambio, Fr. Nietzsche, 2, 1099: *Triumphus meus est omnino contrárius schopenhaueri -dico enim 'non legor, non legar'* ", "mi triunfo es del todo contrario al de Schopenhauer - digo, en efecto, 'no soy leído, no seré leído' ".

Legum conditores festos instituerunt dies, ut ad hilaritatem hómines públice cogerentur
"Los legisladores instituyeron los días festivos para obligar públicamente a los hombres a disfrutar de alegría" (Sen., *Tranq.* 15, 12).

Legum omnes servi sumus, ut líberi esse possimus
«Todos somos esclavos de la ley para poder ser libres» (Cic., *Clu.* 53, 146).

Lémmata
Frases de los textos de manuscritos antiguos que se colocaban delante de comentarios que seguían a dichos textos.

Lenit victória mortem
"La victoria mitiga la muerte". Lema de Gaston von Foix († 1512).

Lenta magis durant quam violenta diu
"Lo que es lento dura por más tiempo que lo que es violento" (Owen 4, 55).

Lente procédere
"Avanzar lentamente" (Pereira 108).

Lente, sed gráviter
"Lentamente, pero con firmeza".

Lente, sed opportune
"Lentamente, pero oportunamente". Lema de la familia Campbell.

Lentíssime cóniuges flentur, saepe vero laetíssime
"Con mucha calma se lloran los cónyuges, pero a menudo con viva alegría".

Lento pede
«Con pie lento», «lentamente», «sin prisa».

Lento quidem gradu ad vindictam divina procedit ira, sed tarditatem supplícii gravitate compensat
"La cólera divina avanza hacia la venganza sin prisa, pero compensa la lentitud con la severidad del castigo" (Val. Max. 1, 1).

Leo rúgiens et ursus esúriens, princeps ímpius super pópulum páuperem
"León rugiente y oso hambriento es el malvado que domina a un pueblo débil" (Vulg., *Prov* 28, 15).

Leonem ex únguibus áestima
"Conoce al león por las garras" (Erasmo, *Ad.* 1, 9, 34).

Leonem rádere ne velis
"No quieras rasurar al león".

Leoni mórtuo et lépores insultant
"Aun las liebres insultan al león muerto" (Rezende 3089).

Leonina rima
Doble rima del hexámetro, dividido en dos hemistiquios que riman entre sí. Debe su nombre a León, monje de San Víctor, que lo puso de moda desde el siglo XI. Posteriormente se llamó también rima leonina a cualquier tipo de versos en los que riman sus hemistiquios, o que repiten consonancias en el interior de los mismos.

Leonina socíetas
"Alianza leonina". (= "Parte Nicolás para sí lo más"). Se aplica este dicho a la alianza o compañía en que alguno de los socios se lleva la parte del león, es decir, la mayor parte o todo, según se narra en la famosa fábula de Fedro 1, 5. Cf. *Ego primam tollo ...*

Leoninam pellem índue
"Viste una piel de león" (Schottus, *Ad.* 2, 3, 77). (= Sé corajudo).

Leonis cátulum ne alas
"No alimentes al cachorro de león". Para prevenir la futura ingratitud. ("Cría cuervos y te sacarán los ojos").

Lépidum est amare semper
"Amar es siempre bonito" (Plaut., *Cist.* 312).

Lépores duos ínsequens, neutrum capit
"Persiguiendo dos liebres, no agarra ni una ni otra".

Lepus leonem trahit áureo láqueo
"Con un lazo de oro, hasta una liebre arrastra a un león" (Manucio 1260).

Lepus tute es, pulpamentum quaeris?
"Siendo tú una liebre, ¿buscas guisado? " (Ter., *Eun.* 426). Según Donato, "buscas en otro lo que tienes en ti mismo".

Letum non ómnia finit
«No acaba todo con la muerte» (Prop. 4, 7, 1).

Levant et cármina curas
"Los cantos también mitigan las preocupaciones". (= "Quien canta sus males

espanta”).

Levat lassitúdinem étiam laboris mutátio
“El cambio de trabajo, también alivia el cansancio” (Cels., *Med.* 1, 3).

Leve aes alienum debitorem facit, grave inimicum
“Una deuda leve crea un deudor, una importante, un enemigo” (Sen., *Ep.* 19, 11).

Leve est misérias ferre, perferre est grave
“Aceptar las desgracias es ligero, lo pesado es soportarlas hasta el fin” (Sen., *Thyest*. 307).

Leve fit, quod bene fertur, onus
«Ligera es la carga que se soporta bien» (Ov., *Am.* 1, 2, 10).

Leve incommodum tolerandum est
“Una leve molestia hay que tolerarla”.

Levemus corda nostra
“Elevemos nuestros corazones” (Vulg., *Lam* 3, 41).

Lévia multa fáciunt unum grande
“Muchas cosas insignificantes hacen una cosa grande” (Aug., *Io* 1, 6).

Levioris notae mácula
“Falta de menor importancia”, “pecado sin importancia”.

Levis est dolor qui cápere cónsilium potest
«Leve es la pena que permite tomar una decisión» (Sen., *Med.* 155).

Levis est fortuna, cito reposcit quod dedit
“La fortuna es voluble, pronto reclama lo que dio” (Pub. Syr.).

Levis est labor omnis amanti
“Todo trabajo es leve para el que ama” (Binder, *Thes.* 1654). De manera parecida en Cicerón : *Nihil difficile amanti puto*, “pienso que no hay nada difícil para el que ama” (Cic., *Or*. 10, 33).

Levíssima est orátio
"La palabra es cosa muy leve" (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 18).

Lévius commúnia tangunt
"El mal que afecta a muchos duele menos" (Claud., *Pros.* 3, 197).

Lévius fit patiéntia, / quicquid corrígere est nefas
"El sufrimiento hace más llevadero aquello que no tiene remedio" (Hor., *Od.* 1, 24, 19).

Lévius laedit, quicquid praevídimus ante
"Hiere más levemente todo lo que hemos previsto antes" (Ps. Cato 2, 24) .

Lévius solet timere qui própius timet
«Cuanto más próximo está el peligro, más suele disminuir el temor» (Sen., *Troad.* 515).

Lex áppetit perfectum
"La ley apetece lo perfecto".

Lex Cáesaris
"Ley de César". Exige que el médico abra el cuerpo de la madre para salvar al niño si se cree que aún vive. En realidad, la operación cesárea, es decir, la que se hace abriendo la matriz para extraer el feto, toma su nombre del verbo latino *cáedere*, "cortar", "herir".

Lex civilis iniusta non óbligat
"La ley civil injusta no obliga" (Vitoria).

Lex domicílii
"Ley del domicilio". Término internacional para indicar la aplicación del Derecho del Estado en que una persona reside.

Lex Dómini immaculata, convertens ánimas
"La ley del Señor, que es inmaculada, convierte las almas" (Vulg., *Ps* 18, 8).

Lex dúbia non óbligat
"La ley dudosa no obliga" (Alfonso María de Ligorio 30).

Lex est commune praeceptum iustum ac stábile, sufficienter promulgatum
«La ley es un precepto común, justo y estable, que ha sido suficientemente promulgado» (Suárez).

Lex est quaedam régula et mensura áctuum, secundum quam indúcitur áliquis ad agendum vel ab agendo retráhitur
"La ley es cierta regla y medida de los actos, según la cual la persona es inducida a obrar o apartada de obrar" (Tomás de Aquino, *S. T.* 1, 2, 90).

Lex est, quod*(cumque)* **notamus**
"Es ley lo que (*todo lo que*) anotamos", «*(todo)* lo que escribimos es ley». Era la divisa adoptada por los notarios; así fue lema de la asociación francesa llamada *Chambre des notaires*. Esta locución tiene su origen en Juan Bautista de Santeuil (1630-97).

Lex est ordinátio rationis ad bonum commune, ab eo qui curam communitatis habet, promulgata
«La ley es la ordenación de la razón en favor del bien común, promulgada por aquel que tiene a su cuidado a la comunidad» (Tomás de Aquino, *S. T.* 1-2).

Lex est rátio summa *ínsita* **in natura quae iubet ea quae facienda sunt prohibetque contrária**
«La ley es la razón suprema basada en la naturaleza, que ordena lo que se debe hacer y prohíbe hacer lo contrario» (Cic. , *Leg.* 1, 6).

Lex est recta rátio imperandi atque prohibendi
« La ley es la recta razón de ordenar y prohibir » (Cic., Leg., 1, 43).

Lex et libertas
« Ley y libertad ».

Lex ferenda
Ley que se va a hacer .

Lex iniusta non est lex
"La ley injusta no es ley".

Lex iusto non est pósita
"La ley no está establecida para el justo". Locución en el escudo del landgrave Moritz († 1632).

Lex lata
"Ley hecha, ley ya existente".

Lex loci
"Ley del lugar". Ley que se aplica en el lugar donde ocurre algún acto, como la formalización de un contrato, etc.

Lex mala, lex nulla
"Ley mala, ley nula" (Tomás de Aquino).

Lex naturalis nihil áliud est quam participátio legis aeternae in rationali creatura
«La ley natural no es más que la participación de la ley eterna en la criatura racional» (Tomás de Aquino, *S. T.* 1-2).

Lex néminem cogit ad vana seu inutília
"La ley no obliga a nadie a acciones vanas o inútiles".

Lex néminem cogit osténdere quod nescire praesúmitur
"La ley no obliga a nadie a declarar lo que se presupone que no sabe".

Lex néminem cogit ad impossibília
"La ley no obliga a nadie a lo imposible" (Moore 203).

Lex non curat de mínimis
"La ley no cuida de niñerías".

Lex non debet habere unam sýllabam supérfluam et vácuam
"La ley no debe tener ni una sílaba superflua y vacía".

Lex non óbligat súbditos in foro consciéntiae, nisi sit iusta
"La ley no obliga a los súbditos en el foro de la conciencia, a no ser que sea justa" (Tomás de Aquino).

Lex non scripta
"Ley no escrita", es decir: ley natural.

Lex non valet extra territórium
"La ley carece de fuerza fuera del territorio nacional".

Lex omnes mortales álligat
"La ley vincula a todos los mortales" (Cic., *Clu.* 54).

Lex pátriae
"Ley de la patria". Término internacional para indicar la relación de la ciudadanía con el derecho privado, que indica que en las relaciones privadas hay que aplicar la ley del Estado del que se es ciudadano.

Lex posterior dérogat priori (o **anteriori)**
"La ley posterior deroga a la anterior".

Lex quamvis dura servanda est
"La ley, por más dura que sea, debe ser observada".

Lex, rex, grex, res, spes, ius, thus, sal, sol, bona, lux, laus: / Mars, mors, sors, fraus, faex, Styx, nox, crux, pus, mala, vis, lis
Dístico que se atribuye al matemático Tomás Lansio, que en la primera mitad del siglo XVII enseñaba en Tubinga. Todas estas palabras de una sola sílaba pueden indiscriminadamente permutarse y se pueden hacer en total 39.916.800 cambios de disposición. Se trata del género llamado *Versus Proteus*, porque como el gigante Proteo puede conmutarse en formas siempre nuevas.

Lex scripta
"La ley escrita".

Lex supplet iudícium patris
"La ley suple el arbitrio del padre".

Lex talionis
"Ley del talión", es decir: "ojo por ojo y diente por diente".

Lex ubi non distinguit, nec nos distínguere debemus
"Donde la ley no distingue, tampoco nosotros debemos distinguir".

Lex universa est quae iubet nasci et mori
"Nacer y morir: he aquí una ley común a todos" (Pub. Syr.).

Lex videt iratum, iratus legem non videt
«La ley ve al hombre airado, el hombre airado no ve la ley» (Pub. Syr. 304).

Libenter feras quod necesse est; dolor patiéntia víncitur
"Soporta de buena gana lo que es necesario; el dolor es vencido por la paciencia".

Libenter hómines id quod volunt, credunt
"De buena gana creen los hombres en lo que quieren", «Los hombres creen con gusto lo que desean" (Caes, *B. G.* 3, 18, 6).

Libenter vólumus álios perfectos, et tamen próprios non emendamus defectus
"Con gusto queremos que los otros sean perfectos, pero no corregimos nuestros propios defectos" (Kempis 1, 16, 7).

Liber ánimus nihil pertimescit
"Un espíritu independiente nada teme" (Pereira 117).

Liber inops servo dívite felícior
"Un pobre libre es más feliz que un esclavo rico" (Epígrafe de Fábula de Fedro 3, 7 / Rezende 3124).

Líb(era) Itá(liam) ab éxt(eris)
"Libera a Italia de los extranjeros". Lema de la escritora italiana y patriota Cristina Belgiojoso, princesa de Trivulzio (1808-71).

Líbera me ab hómine malo, a meipso
«Líbrame de un hombre malo, de mí mismo» (Aug., *Serm.* 44, 3).

Líbera nos, Dómine
"¡Líbranos, Señor! " Súplica de la letanía de los santos.

Líbera nos, Dómine, a morte aeterna
"Líbranos, Señor, de la muerte eterna" (Tosi 1482).

Líbera te ex ínferis
"Líbrate del infierno".

Líbera transgréssio legis Dei
"Libre transgresión de la ley de Dios". Definición religiosa del pecado.

Líberae cápreae ab aratris
"Las cabras están libres de los arados" (Apostólio 8, 11). (= "Libre es la cabra del arado").

Líberae sunt enim nostrae cogitationes
«Nuestros pensamientos son libres» (Cic., *Mil.* 29, 79).

Liberalis ex alieno non debet esse
"No cabe ser liberal a costa ajena".

Liberalitate utamur, quae prosit amicis, nóceat némini
"Usemos de la liberalidad que aproveche a los amigos y no perjudique a nadie" (Cic., *Off.* 1, 14).

Líberi poëtae et pictores
"Poetas y pintores gozan de libertad" (Grynaeus 451). (= "Pintar como querer").

Libertas ánimi cibus est et vera voluptas
"La libertad es alimento del espíritu y el verdadero placer".

Libertas cápitur
"La libertad se conquista".

Libertas est potestas faciendi id quod iure licet
"La libertad es la potestad de hacer lo que por derecho está permitido". De manera semejante Montesquieu: *La liberté est le droit de faire tout ce que les lois permettent*.

Libertas est potestas vivendi ut velis
«La libertad es poder vivir como quieras» (Cic., *Parad.* 5, 1, 1).

Libertas et iustítia
"Libertad y justicia". Lema en el escudo de las Naciones Federales de la América Septentrional.

Libertas fulvo pretiósior auro
"La libertad es más preciosa que el oro de color leonado".

Libertas inaestimábilis res est
"La libertad es cosa inestimable" (Dig. 50, 17, 106).

Libertas líberis curae
"Las personas libres han de cuidar de la libertad". Lema en el escudo de la ciudad y del cantón de Berna.

Libertas ómnibus aequa sit
"Que haya libertad igual para todos".

Libertas óptima rerum
"La libertad es la mejor de las cosas".

Libertas pecúnia lui non potest
"No hay dinero que pueda pagar la libertad" (Ulp., *Dig.* 40, 7, 9, 2).

Libertas sub lege
"Libertad con sujeción a la ley".

Libertas sub metu
"Libertad bajo miedo". Lema del Dux de Venecia Francisco Donato († 1533).

Libertas sub more
"Libertad con sujeción a la costumbre".

Libertatem quam pepererunt maiores digne stúdeat servare postéritas
"Empéñese la posteridad en guardar dignamente la libertad que nuestros mayores adquirieron". Inscripción pegada al lugar de reunión del senado de

Hamburgo.

Líberum arbítrium
"Libre arbitrio", "libre albedrío".

Líberum arbítrium dícitur quasi líberum iudícium
"Se entiende el libre albedrío como libre juicio" (Tomás de Aquino, *S. T.* 1, 3, 2).

Líberum veto
Derecho de vedar indeterminado, por el cual en el parlamento polaco (hasta el año 1791) los proyectos de leyes pudieron ser vedados por la oposición tan solo de un miembro. Este modo de sufragio vale, por ejemplo, en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Libidinosa enim et intémperans adulescéntia effetum corpus tradit senectuti
«Una juventud licenciosa y disoluta entrega a la vejez un cuerpo agotado» (Cic., *Sen.* 9, 29).

Libido
"Deseo sexual", "energía de los deseos instintivos", "instinto de vida". Término especialmente referido a la actividad sexual. Usado primero por Jung y adoptado por Freud.

Librárii
"Escribientes". Por lo general, esclavos que se dedicaban a reproducir al dictado el manuscrito de un autor para multiplicar las copias. Representaban en Roma lo que son nuestras actuales imprentas. También se dio este nombre, y el de *bibliopola* posteriormente, a los comerciantes que se dedicaban a la venta de libros; pero este tipo de comerciante en Roma era muy escaso.

Libri muti magistri sunt
"Los libros son maestros mudos" (Gel. 14, 2, 1, adaptado).

Libri nihil docent, si hóminis ánimus ignoretur
"Nada enseñan los libros, si se ignora el espíritu del hombre" (Paoli 4).

Libri quosdam ad sciéntiam, quosdam ad insániam deduxere
«Los libros han llevado a algunos a la sabiduría, a otros a la locura» (Petrarca, *Rem.* 43).

Libro completo saltat scriptor pede laeto
"Terminado el libro, salta el escritor con pie alegre". Hexámetro leonino.

Libros paucos légere utílius, quam multos habere
"Es más provechoso leer pocos libros que tener muchos".

Licéntia docendi
"Autorización para enseñar".

Licéntia loquendi
"Libertad de hablar".

Licéntia poética
"Licencia poética" (Sen.).

Licéntia, quam stulti libertatem vocabant
«El libertinaje, que los necios llamaban libertad» (Tac., *Or*. 40, 2).

Licéntiam des línguae, cum verum petas
"Da libertad a la lengua, si buscas la verdad" (Pub. Syr.).

Licet
«Es lícito», «está permitido». Ej.: Pedir o dar el *licet* (= pedir o dar permiso).

Licet ipsa vítium sit ambítio, frequenter tamen causa virtutum est
"Aunque la ambición es en sí misma un vicio, sin embargo es, con frecuencia, causa de virtudes" (Quint. 1, 2, 22).

Licet sápere sine pompa, sine invídia
«Se puede ser sabio sin pompa, sin malevolencia» (Sen., *Ep.* 103, 5).

Ligna in silvam fers
"Llevas árboles al bosque" (Pereira 109).

Lignum crucis
"Leño o madero de la cruz". Se llama así a toda reliquia que contiene un trozo del madero de la cruz en que murió Jesucristo.

Lignum curvum numquam fit rectum
"Palo torcido nunca se vuelve recto" (Schottus, *Ad.* 492).

Lignum vitae
"Madero de la vida". La madera excepcionalmente dura del árbol de las Indias occidentales llamado *Guaiacum officinale*. Resina obtenida de este árbol.

Lília pédibus destruite!
"¡Destruyan los lirios con los pies!" Maldición del Conde Cagliostro (José Balsamo, 1743-95) dirigida contra el símbolo borbónico.

Limae labor et mora
«El trabajo y el tiempo empleado en limar» (Hor., *A. P.* 291). Trabajo de corrección y revisión (de una obra literaria).

Limes
"Frontera romana", cadena de fuertes normalmente unidos por una calzada militar.

Línea recta
"En línea recta".

Lineamentum quo res cognoscíbilis est
"Un signo por el que la cosa se conoce". Definición filosófica del carácter.

Língua detractoris pérfodit ipsum cor
"La lengua del detractor perfora el mismo corazón" (San Antonio de Padua).

Língua detractoris vípera est
"La lengua del detractor es una víbora".

Língua dux pedis
"La lengua es guía del pie". (= La lengua dice al pie adónde ir).

Língua est malíloqua mentis indícium malae
“La lengua maldiciente es señal de mal carácter” (Pub. Syr.).

Língua est óptimum et péssimum
“La lengua es la mejor y la peor de las cosas”.

Língua est suffusa veneno
“La lengua está cubierta de veneno” (Ov., *Met*. 2, 777).

Língua ignis est
“La lengua es un fuego” (Vulg., *Iac* 3, 6).

Língua malédica malae mentis index est
“Lengua maldiciente es indicadora de mente ruin”.

Língua mali pars péssima servi
«La parte peor de un mal esclavo es la lengua» (Iuv. 9, 121).

Língua mélior, sed frígida bello déxtera
«De palabra fácil, pero brazo lánguido para la guerra» (Virg. , *Aen.* 11, 338).

Língua mollis confringet durítiam
“La lengua blanda quebrantará la dureza” (Vulg., *Prov* 25, 15).

Língua susurronis est péior felle draconis
“La lengua del murmurador es peor que la hiel del dragón” (Trench 152; *Cármina Burana*).

Língua Tértii Impérii
“Lengua del Tercer Imperio”. Víctor Klemperer Romanista (1881-1960) investigó en las propiedades del lenguaje y los neologismos de la época del fascismo, que por este se decían en latín y se abreviaban con la sigla “LTI”; esas investigaciones se divulgaron en su “codicilo de un filólogo” impreso en el año 1946.

Línguam autem nullus hóminum domare potest
“La lengua, ningún hombre la puede domar” (Vulg., *Iac* 3, 8).

Línguam compéscere virtus non mínima est
"Refrenar la lengua no es virtud despreciable".

Línguam frenare plus est, quam castra domare
"Refrenar la lengua es más que subyugar un cuartel" (Pereria 124).

Linguarum non est praestántior ulla latina
"De las lenguas, ninguna es más eminente que la latina".

Línque metum leti; nam stultum est témpore in omni, / dum mortem metuis, amíttere gáudia vitae
"Deja de lado el miedo de la muerte; pues necio es en todo tiempo, mientras temes la muerte, renunciar a los gozos de la vida" (Ps. Cato 2, 3).

Linquenda tellus et domus et placens / uxor
"Es forzoso dejar el mundo, la casa y la dulce esposa" (Hor., *Od.* 2, 14, 21).

Lis est cum forma magna pudicítiae
«Hay una gran pugna entre la belleza y el pudor» (Ov. , *Her.* 16**,** 290).

Lis est de nomine, non re
«Lo que se discute es la palabra, no la cosa» (Palingenio, *Zod., Virgo* 422).

Lis litem parit (o **génerat**)
"Un pleito engendra otro" (Pereira 108).

Lite pendente nihil innovetur
"Estando pendiente el pleito, no se cambie nada".

Litem inferre cave, cum quo tibi grátia iuncta est; / ira ódium génerat, concórdia nutrit amorem
"Guárdate de armar un pleito con aquel que goza de favor ante tus ojos; la ira engendra el odio, la concordia nutre el amor" (Ps. Cat. 1, 36).

Litem ne quaere cum licet fúgere
"No busques un pleito cuando se puede evitarlo" (Pereira 110).

Lites ex lítibus nascuntur
"De unas disputas nacen otras".

Lites ex lítibus oriri non debent
"Pleitos no deben originarse de pleitos" (Rezende 3168).

Litigare cum ventis
"Litigar con los vientos".

Lítore quot conchae, tot sunt in amore dolores
«Como conchas en una playa, tantas son las penas en el amor» (Ov., *Ars 2,* 519).

Líttera enim occidit, spiritus autem vivíficat
«Porque la letra mata, el espíritu en cambio vivifica» (Vulg., *Cor* 2, 3, 6).

Líttera scripta manet, verbum at inane perit
"La letra escrita permanece; en cambio, la palabra vacía se pierde" (Stevenson 1386).

Lítterae Bellerophontis
"Cartas de Belerofonte". Llámanse así las cartas que encierran una orden funesta para el que las lleva. En ellas, después de haber prometido una recomendación al portador, se ordena al destinatario ejecutar al mismo portador. Según el relato mitológico, Preto, rey de Argólida, para no violar los sagrados derechos de la hospitalidad, envió a Belerofonte a Licia, al palacio del rey Yabates, padre de su esposa Estenobea, con una carta que le dijo ser de recomendación y en la que por el contrario pedía a su suegro que matara a Belerofonte.

Lítterae humaniores
"Las humanidades". Se aplica, por antonomasia, al estudio del griego y del latín.

Lítterae non dant panem
"Las letras no dan pan" (De Mauri, *Flor.* 328). Para indicar que la literatura produce pocos beneficios.

Lítterae non erubescunt
"Una carta no se sonroja" (Rezende 3164).

Lítterae non intrant sine sánguine
"La cultura no entra sin esfuerzo vigoroso".

Lítterae sine móribus vanae
"Sin educación los estudios son inútiles". Divisa de la Universidad de Pennsylvania.

Litterarum radices amarae, fructus dulces
"Las raíces del estudio son amargas, sus frutos dulces"(Arist. / Grynaeus 482).

Lítteras disce!
"¡Estudia las obras literarias!" (Cato, *Mon*. 34).

Litterati
"Los letrados".

Lítteris et pátriae
"Para las letras y para la patria". Inscripción pegada al edificio principal de la universidad de Estrasburgo.

Litura
"Corrección", "enmienda". Se usa este término en crítica textual con la abreviación *lit.* referido a códices o manuscritos.

Litus ama, / altum álii téneant
"Conténtate con el litoral, que otros vayan a alta mar" (Virg., *Aen.* 4, 163-4).

Livor velut ignis alta petit
"La malevolencia, como el fuego, se dirige a lo alto" (Erasmo, *Chil., Herc.*).

Loci communes
"Lugares comunes", "tópicos".

Loci príncipes
«Los puntos principales (o más significativos) ».

Loco citato
"En el lugar citado", "en el pasaje citado". Se emplea en los libros para remitir a un pasaje citado anteriormente. Suele usarse con la abreviatura *loc. cit.* En los aparatos de crítica textual se simplifica con *l. c.*

Loco dolenti
"En el lugar doloroso". Expresión usada en medicina.

Loco et témpore
"En el lugar y tiempo oportunos". Locución en el escudo del rey de Portugal Pedro I (1648-1706).

Loco laudato
"En el pasaje alabado". Se usa en crítica textual con la abreviatura *l.l.*

Locum tenens
"El que ocupa el lugar", "lugarteniente". Se emplea para indicar la persona que ocupa el lugar de otra o la persona que realiza temporalmente los deberes profesionales de otra.

Locupletari non debet áliquis cum alterius iniúria
"Nadie debe enriquecerse con perjuicio de otro".

Locus
"Lugar", "pasaje". Suele usarse en notas de pie de página en los libros para indicar algún pasaje ya citado (*loco citato*) o en plural, en expresiones como *loci theológici,* "pasajes teológicos", *loci communes*, "pasajes comunes".

Locus amoenus
"Lugar ameno". Referido a un lugar hermoso, paradisíaco.

Locus clássicus
"Pasaje clásico".

Locus communis
"Lugar común", "tópico". Pasaje que se repite siempre en algún contexto particular.

Locus delicti
"La escena del crimen".

Locus deprecatus
Pasaje en un texto transmitido por un manuscrito, cuyo significado está tan corrupto como para que se proponga una conjetura.

Locus in quo
"El lugar donde *(algo ocurre)"*.

Locus médius tutus est
"Una condición intermedia es segura" (Bernardo, *Cons.*).

Locus paeniténtiae
"Lugar para el arrepentimiento". Oportunidad de retirarse de un compromiso por no haberse dado un paso definitivo.

Locus regit actum
"El lugar rige *(las formalidades de)* el acto.

Locus sigilli
"Lugar del sello". Solía ponerse marginalmente en documentos o actas notariales, comúnmente con las siglas *L.S.*

Locus standi
"Lugar de estar". (= Derecho a intervenir. Posición reconocida).

Locútio enim oris ostendit quid sit in corde
"El discurso de la boca muestra lo que hay en el corazón" (Singer 8, 71).

Longa dies consumit dolorem
"El tiempo destruye el dolor" (Sen., *Cons. Marc.* 8, 1, adaptado).

Longa est vita, si plena est
«Larga es la vida, si es plena» (Sen., *Ep.* 93, 2).

Longa manus
"Mano larga". Grupo que se proyecta ampliamene o por amplios sectores.

Longa senectus plena malis
"La vejez larga está llena de males".

Longa valetudo, certíssima mors
"Larga enfermedad, muerte certísima " (Bebel / Eiselein 393).

Longa via est: própera
"El camino es largo; apresúrate" (Ov., *Trist.* 1, 1, 127).

Longe ab assentatione puerítia removenda est
"La infancia tiene que ser apartada de la adulación" (Sen., *Ir.* 2, 21, 8).

Longe áliter est amicus atque amator
"Hay gran diferencia entre amigo y enamorado" (Plaut., *Truc*. 171).

Longe antecellit víribus sollértia
"La astucia supera con mucho la fuerza" (Apostólio 6, 38).

Longe est Dóminus ab ímpiis, et orationes iustorum exáudiet
"El Señor está lejos de los malvados, pero escucha la plegaria de los justos" (Vulg., *Prov* 15, 29).

Longe fugit quisquis suos fugit
«Huye muy lejos el que huye de los suyos» (Petr. 43, 6).

Longe sequor et vestígia semper adoro
"Lo sigo de lejos y siempre adoro sus huellas". Palabras de Estacio hablando de Virgilio.

Lóngius iam progressus erat, quam ut régredi posset
«Ya había llegado demasiado lejos para poder retroceder» (Tac., *Hist.* 3, 69, 4).

Lóngius ille videt, qui multis spectat ocellis
“Ve más lejos quien ve con muchos ojitos” (Binder, *Thes.* 1689).

Longo in itínere, étiam pálea óneri est
“En un viaje largo, aun la paja es una carga”.

Longo intervallo
“Con largo intervalo”, “con larga separación”.

Longo venit parta labore quies
“Nos llega la tranquilidad engendrada por largo trabajo”.

Longum iter emensus mendácia longa reportat
“El que ha recorrido un largo viaje trae largas mentiras ” (Pereira 109).

Longum iter est per praecepta, breve et éfficax per exempla
«Largo es el camino con preceptos, corto y eficaz con ejemplos» (Sen., *Ep.* 6, 5).

Longum valere iúbeo
“Te deseo un largo bienestar” (Pereira 93).

Loquácitas raro caret mendácio
“La locuacidad raramente carece de mentira” (Binder, *Thes.* 1692).

Loquendum ut vulgus, sentiendum ut sapientes
“Hay que hablar como la gente, pensar como los sabios” (Bacon, *Adv.,* London 1950, 134). También: ... *ut docti*, “como los doctos”.

Lóquere audacter
“Habla audazmente” (Plaut., *Cap.* 309), es decir: sin miedo.

Lóquere, Dómine, quia audit servus tuus
“Habla, Señor, porque tu siervo escucha” (Vulg., *1 Sam* 3, 9).

Lóquere pauca, audi multa
“Habla poco, oye mucho”.

Lóquere, ut te vídeam
"Habla, para que te vea". Traducción latina del dicho atribuido a Sócrates; lo trae Francisco Petrarca (3, 71): *Álterum adolescentem cum vidisset ingénuo vultu atque hábitu sed tácitum: 'Lóquere' inquit 'ut te vídeam'*, "habiendo visto a otro adolescente de noble rostro y atuendo pero callado: 'Habla' le dijo 'para que te vea' ".

Loqui fácile, praestare vero diffícile
"Hablar es fácil, cumplir es difícil".

Loquor quae séntio
"Digo lo que siento" (Grynaeus 57).

Loquor ut opinor
"Hablo como opino".

Lotum gustavit
"Gustó el loto". Loto es el fruto de la planta homónima. Según los antiguos mitólogos y poetas, hacía que los extranjeros que lo comían olvidasen su patria. (= "Buena vida, padre y madre olvida").

Luce dissolvuntur ténebrae
"Con la luz se deshacen las tinieblas" (Grynaeus 108).

Luce resurgo nova
"Resurjo con nueva luz". Locución en el escudo de la ciudad de Stettin, después que en el año 1677 fue expugnada por el Príncipe Elector de Brandeburgo Federico Guillermo (1620-88).

Lúceat lux vestra coram homínibus, ut vídeant ópera vestra bona
"Brille la luz de ustedes delante de los hombres, para que vean sus obras buenas" (Vulg., *Mt* 5, 16).

Lucem redde tuae, dux bone, pátriae
«Devuélvele la luz a tu patria, buen príncipe» (Hor., *Od.* 4, 5, 5).

Lucerna córporis tui est óculus tuus
"Tu ojo es la luz de tu cuerpo" (Vulg., *Mt* 6, 22).

Luci ténebrae succedunt, et íterum ténebris lux
"Suceden las tinieblas a la luz, y de nuevo la luz a las tinieblas" (Aug. / Bernardes, *Flor*. 4, 379).

Lúcida intervalla
"Intervalos lúcidos". Se refiere a los espacios de tiempo en que el hombre mentecato recobra transitoriamente plena conciencia. También: *Dilúcida intervalla*, "intervalos claros".

Lúcida lucenti lucescis, Lucia, luce: / lux mea lucescat, Lucia, luce tua
"Empiezas a lucir, Lucía, con luz clara brillante: que mi luz empiece a lucir, Lucía, con tu luz". Dístico que verosímilmente se atribye erróneamente al poeta italiano Gabriel Chiabrera (1552-1638) y que se encuentra en el frontispicio del Oratorio de Santa Lucía en la ciudad de Savona.

Lúcidus ordo
«Un orden claro» (Hor., *Ars* 41) .

Lucrandi ánimo
"Con la intención de obtener ventaja".

Lucri bonus est odor, ex re / quálibet
"El olor de la ganancia es bueno, cualquiera que sea la mercancía de la que procede" (Iuv. 14, 204-5).

Lucri causa
"Por causa de lucro", "por motivo de ganancia".

Lucrum cum iactura famae damnum est, non lucrum
"El lucro con pérdida de la reputación es perjuicio, y no ventaja".

Lucrum malum aequale dispéndio
"Un lucro malo es igual a una pérdida" (Erasmo, *Ad.* 3, 3, 52).

Lucrum sine damno alterius fíeri non potest
«No puede haber ganancia de uno sin detrimento de otro» (Pub. Syr. 297).

Lucrum turpe ut dispéndium fúgito
"Huye del lucro deshonesto como de un daño" (Beda).

Lucrum unius est alterius damnum
"El lucro de uno es perjuicio para el otro".

Luctor et emergor
"Lucho y me mantengo a flote". Divisa o mote que campea en el escudo de una provincia de Holanda (Zelanda), que ha de luchar constantemente para no ser anegada por las aguas del mar.

Luctu in ipso luctus exóritur novus
"Un nuevo dolor nace del mismo dolor" (Sen., *Oedip*. 62).

Lucus a non lucendo
En latín el bosque se dice "*lucus* porque no luce". Esta frase es ejemplo de etimología *a contráriis.*

Lúdere, non láedere
"Bromear, no ofender"; "jugar, no herir" (Rezende 3219).

Lúdere suo cório
"Arriesgar la propia piel" (Mart., *Ep.* 3, 16, 4). También se encuentra en la forma *lúdere de alieno cório*, "arriesgar la piel ajena" (Apul., *Met.* 7, 11).

Lúdimus innocui
"Jugamos sin hacer mal" (Mart., *Ep*. 7, 12, 9).

Ludis de alieno cório
"Juegas con la piel ajena".

Ludit in humanis divina poténtia rebus / et certam praesens vix habet hora fidem
"El poder divino juega con las cosas humanas y apenas podemos tener confianza segura en el momento presente" (Ov., *Pont.* 4, 3, 49-50).

Ludo sive ioco vir verum fert aliquando
"En juego o en broma, a veces se dice la verdad".

Ludus ánimo debet aliquando dari
"De vez en cuando se debe dar una distracción al espíritu" (Binder, *Thes.* 1707).

Ludus bonus non sit nímius
"Un buen juego no sea inmoderado" (Bebel / Binder, *Thes.* 1708).

Lugete, O Véneres Cupidinesque!
« ¡Lloren, Venus y Cupidos! » (Cat. 3, 1).

Lumen de lúmine
"Luz de luz".

Lumen naturale
"Luz natural". Se llama asi en filosofía a la razón.

Lumen veritatis
"La luz de la verdad".

Lumen vitae
"La luz de la vida".

Luna eius crescit in orbem
"Su luna crece hacia el plenilunio". Lema del rey de Francia Ludovico XIII (reinó entre 1610 y 1643), cuando era príncipe y futuro rey.

Luna mendax
"Luna mentirosa". La luna menguante. Se decía "luna mentirosa", porque la luna menguante muestra la forma de la letra C y recuerda el verbo C(resco), y la luna creciente muestra la forma de la letra D y recuerda el verbo D(ecresco). Ludovico XVI a Diana de Polignac, veneradora de Benjamín Franklin, le obsequió una vasija de porcelana adornada con estas palabras.

Lunáticus, qui gaudet in lúcidis intervallis
"Lunático es el que goza de lucidos intervalos".

Lupo ovem commisisti
"Confiaste la oveja al lobo" (Pereira 93). Para indicar que se comete un ab-

surdo.

Lupus amat ovem
“El lobo ama la oveja”. (= “Bien el lobo se huelga con la voz de la oveja”).

Lupus áquilam fugit
“El lobo huye del águila” (Erasmo, *Ad.* 2, 7, 78). (= El hombre huye de su conciencia).

Lupus est homo hómini
“El hombre es lobo para el hombre”.

Lupus est matrem suum
“El lobo come la madre de los puercos”. Se trata de un juego de palabras, en que **est** es variante de **edit**, tercera persona del presente de indicativo del verbo ***édere***, *comer*, **suum** es genitivo plural de ***sus, suis****, puerco*.

Lupus in fábula
“El lobo en la fábula” (Ter., *Ad.* 537). Corresponde a estos dichos: “Hablando de Roma ...”; “hablando del ruin de Roma... ”; “nombrando al rey de Roma, en seguida asoma”; “en mentando al Rey de Roma luego asoma”. Abril traduce la expresión *Lupus in fábula* de esta manera: “El lobo en la conseja” (Publio Terencio Afer: vol. *Los hermanos - El eunuco - Formión*, p. 38). Igualmente, en forma moderna, Rubio: “El lobo del cuento”(P. Terencio Afro, “Comedias”. Texto revisado y traducido por Lisardo Rubio, vol. III, p. 148 der.). Se alude a la fábula en que el lobo aparece en el preciso momento en que se está hablando de él. Justamente, se dice de la persona que comparece de improviso en el momento en que se está hablando de ella.

Lupus languebat, mónachus tunc esse volebat; sed cum convaluit, lupus ut ante fuit
“El lobo estaba enfermo, entonces quería ser monje; pero, cuando se restableció, siguió siendo lobo como antes” (Stevenson 569).

Lupus lupum non est *(= edit)*
“Lobo no come lobo” (Binder, Med. 906).

Lupus lupum non mordet
"El lobo no muerde a otro lobo".

Lupus óvium non curat númerum
"El lobo no se preocupa del número de las ovejas" (Virg., *Buc*. 7, 52). Para indicar los pocos escrúpulos que tienen los ladrones o avaros.

Lupus oves étiam numeratas dévorat
"El lobo devora las ovejas también si las has contado".

Lupus pilum mutat, non mores
"El lobo cambia el pelo, no las costumbres" (Apostólio 14, 38). (= "El lobo cambia el pelo, no la mente").

Lupus pilum mutat, non mentem
"El lobo cambia el pelo, no la mente". (= "Muda el diablo los dientes, y no las mentes").

Lupus pilum mutat, vir mentem
"El lobo cambia el pelo; el hombre, la mente".

Luscíniis corvi sunt hódie honoratiores
"Hoy en día los cuervos son más honrados que los ruiseñores" (Alb. 718).

Luscus caeco praefertur
"Se prefiere el tuerto al ciego", "mejor ser tuerto que ciego".

Lusisti satis
"Te has divertido bastante" (Hor., *Ep*. 2, 2, 214). Es hora de que te marches.

Lustrum
"Lustro", "período quinquenal". Su nombre proviene de la ceremonia romana llamada *lustrátio* o purificación, celebrada cada cinco años por los censores.

Lusus ánimo debet aliquando dari ad cogitandum mélior
"De cuando en cuando hay que dar una diversiòn al espíritu para que piense mejor" (Phaedr. 3, 14, 12).

Lusus naturae
"Bromas de la naturaleza". Así se llaman minerales, plantas y otros seres que muestran una forma extraordinaria y de esta manera recuerdan cosas de otro género (por ej., flores glaciales). La locución suele referirse a deformidades corporales.

LUTHER - Lux Vera Totius Huius Ecclésiae Romanae
"Luz verdadera de toda esta Iglesia Romana". Acróstico referido a Martín Lutero.

Lux aeterna
"La luz eterna".

Lux et lex
"La luz y la ley". Divisa de la Universidad de Dakota del Norte.

Lux et véritas
"La luz y la verdad". Divisa de la Universidad de Yale, EUA.

Lux, etsi per immundos tránseat, non inquinatur
"La luz, aunque pase por los impuros, no se ensucia" (Aug., *Ev.* 1, 5, 15).

Lux hóminum vita
"La luz es la vida de los hombres". Divisa de la Universidad de Nuevo México, EUA.

Lux in ténebris lucet
"La luz brilla en las tinieblas" (Vulg., *Io* 1, 5).

Lux iustorum laetíficat, lucerna autem impiorum exstinguetur
"La luz de los justos resplandece; en cambio, la lámpara de los malvados se extingue" (Vulg., *Prov* 13, 9).

Lux, libertas
"Luz, libertad". Divisa de la Universidad de Carolina del Norte, EUA.

Lux mundi
"La luz del mundo".

Lux, salúbritas, felícitas
“Luz, salud, felicidad”.

Lux umbra Dei
“La luz es la sombra de Dios”. Inscripción de algún reloj solar.

Lux post ténebras
“Luz después de las tinieblas”. Locución en el escudo de la ciudad de Estrasburgo.

Lux venit in mundum, et dilexerunt hómines magis ténebras quam lucem: erant enim eorum mala ópera
“La luz vino al mundo, y los hombres amaron más las tinieblas que la luz, porque eran malas sus obras” (Vulg., *Io* 3, 19).

Luxúriae desunt multa, avarítiae ómnia
“A la suntuosidad le faltan muchas cosas; a la avaricia, todas” (Pub. Syr).

Luxúries avarítiae mater
“La intemperancia es la madre de la codicia”.

Luxuriosa res vinum, et tumultuosa ebríetas: quicumque his delectatur non erit sápiens
“El vino es excitante y la ebriedad turbulenta: el que se embriaga no se hará sabio” (Vulg., *Prov* 20, 1).

Luxuriosus adulescens peccat, at senex luxuriosus insanit
“El joven lujurioso peca, pero el anciano lujurioso está loco” (Sen., *Contr.* 2, 6, 4).

M

Mácies
“Enflaquecimiento”. Término empleado en medicina.

Macilenti pedículi ácrius mordent
“Los piojos demacrados muerden más enérgicamente” (Strauss 991).

Macte ánimo, **iúvenis**
“¡Animo, joven!” (Stat., *Silv.* 5, 97). En Cicerón se encuentra la expresión *macte virtute!* con el significado de “¡Bravo, muy bien!”

Macte nova virtute puer; sic itur ad astra
«Adelante, muchacho de inusitada virtud; así es como se llega a las estrellas» (Virg., *Aen.* 9, 641).

Mácula
“Mancha”. Alteración de la coloración normal del tegumento. Se usa en medicina.

Mácula originalis
“El pecado original”.

Maerore et dolore consenéscimus
“Con la tristeza y el dolor, envejecemos”.

Maestorum mulcet modulatu Música mentes, / Música mortali mannaque melque merum
“La Música con su canto calma las mentes de los tristes. La Música para el mortal es maná y miel pura”. Dístico en alabanza de la música.

Magis cavenda amicorum invídia, quam insídiae hóstium
“Es más de temer la envidia de los amigos que las asechanzas de los enemigos” (Pub. Syr.).

Magis esse quam videri oportet
"Importa más ser que parecer".

Magis experiendo quam discendo cognóscitur
"Se adquiere conocimiento más con la experiencia que con el aprendizaje" (Pereira 109).

Magis hómines obóediunt auro quam Christo
"Los hombres obedecen más al oro que a Cristo" (Buenaventura / Bernardes, *Flor.* 1, 499).

Magis illa iuvant, quae pluris emuntur
«Placen más las cosas que han costado caras» (Iuv. 11, 16).

Magis indústriae quam fortunae fido
"Confío más en el trabajo que en la suerte".

Magis movent exempla quam verba
"Los ejemplos influyen más que las palabras".

Magis mutus quam piscis
"Más mudo que un pez" (Erasmo, *Ad.* 1, 5, 29).

Magis nocent insídiae quae latent
"Perjudican más las asechanzas que están escondidas" (Sen., *Contr.* 1, 21).

Magis spectandum quid líceat quam quid expédiat
"Se ha de considerar más lo que es lícito que lo que es ventajoso" (Grynaeus 432).

Magis útile nil est ártibus his, quae nil utilitatis habent
"Nada es más util al hombre que aquellas artes que no tienen utilidad alguna" (Ov., *Pont.* 1, 5, 53).

Magis valet homo propter id quod est quam propter id quod habet
"Más vale el hombre por lo que es que por lo que tiene" (Paulo VI).

Magis valet longa via ad paradisum quam brevis ad infernum
"Más vale un largo camino para el paraíso que uno corto para el infierno" (Alphonsus 18).

Magister
"Maestro", "jefe", "instigador".

Magister álius casus
"El azar es un segundo maestro" (Rezende 3250).

Magister artis et ingénii largitor venter
"El vientre es maestro de habilidad y donador generoso de ingenio" (Pers. 10). Hay quien interpreta *venter* como *fames*, "el hambre".

Magister Ártium *(MA)*
"Master of Arts " (= Maestro en artes o en humanidades).

Magister ártium usus
"La práctica es la maestra de las artes" (Col., *Rus.* 4, 11, adaptado).

Magister bibendi
"Jefe de la bebida". Entre los romanos se llamaba así la persona elegida para que en un banquete regulara la cantidad que había que beber y la proporción de la mezcla.

Magister dixit
"El maestro lo ha dicho". Palabras con que pretendían los escolásticos de la Edad Media citar como un argumento sin réplica la opinión del maestro (Aristóteles), a imitación de los discípulos de Pitágoras. Hoy se aplica por extensión a cualquier jefe de escuela, doctrina, partido, etc. En ocasiones, adquiere un matiz irónico. También se dice: *Ipse dixit, "* él mismo lo dijo".

Magister équitum
"Jefe de la caballería". Así se llamaba en Roma al auxiliar del *dictator*, nombrado directamente por este.

Magister sine magistro
"Maestro sin maestro", "autodidacta". Este nombre figura en la lápida sepul-

cral de un famoso fraile del monasterio de Veruela (el Padre Rodríguez), autor de diferentes mamotretos medio médicos, medio teológicos.

Magister usus ómnium est rerum óptimus
"El uso es el mejor maestro de todas las cosas" (Pub. Syr.)

Magistérium
"Magisterio". Suele decirse, en lenguaje eclesiástico, de la enseñanza autorizada de la Iglesia.

Magistra et duce natura
"Con la naturaleza como maestra y guía" (Cic., *Fin.* 1, 71).

Magistra vitae
"Maestra de vida" (Cic., *De Or.*). Es un epíteto dado a la historia.

Magistratus est lex loquens; lex autem est mutus magistratus
"El magistrado es la ley que habla; la ley, en cambio, es un magistrado mudo".

Magistratus virum ostendit
"El poder revela al hombre" (Schottus, *Ad.* 372).

Magistrum métue
"Teme al maestro" (Cato, *Mon.* 4).

Magna Charta
"Carta Magna". Es el documento que se vio obligado a firmar el rey de Inglaterra Juan sin Tierra en 1215 concediendo ciertas libertades a su pueblo. Con esta locución se designa la constitución escrita o código fundamental de un Estado.

Magna cívitas, magna solitudo
"Gran ciudad, gran soledad". Locución consignada por F. Bacon, *Es* 27.

Magna comitante caterva
"Acompañado de un gran número de personas" (Virg., *Aen.* 2, 40).

Magna compónere parvis
“Comparar cosas grandes con cosas pequeñas”.

Magna culpa
“Gran culpa”, “gran negligencia”.

Magna culpa dolus est
“Gran culpa es el engaño”.

Magna cum laude
“Con gran alabanza”. Se refiere al que finaliza sus estudios con una alta calificación.

Magna cura cibi, magna virtutis incúria
“Gran preocupación por la comida, gran negligencia por la virtud” (Amm. 16, 5, 2).

Magna est admirátio copiose sapienterque dicentis
«Grande es la admiración que despierta quien habla con elocuencia y sabiduría» (Cic., *Off.* 2, 14, 48).

Magna est enim miséria, superbus homo: sed maior misericórdia, húmilis Deus
“La soberbia del hombre es, en efecto, una gran miseria; pero la humildad de Dios es una misericordia todavía más grande” (Aug , *Cat.* 4, 8).

Magna est res scire vívere , maior scire mori
“Gran cosa es saber vivir; mayor aún, saber morir”.

Magna est véritas et praevalebit
“La verdad es poderosa y prevalecerá”.

Magna est vis consuetúdinis
“Es grande la fuerza del hábito”.

Magna est vis humanitatis
“Es grande la fuerza de la cortesía” (Cic., *Amer.* 22, 63).

Magna et spatiosa res est sapiéntia
“Es grande y vasta la sabiduría” (Sen., *Ep.* 88, 33).

Magna feres tácitas solátia mortis ad umbras, a tanto cecidisse viro
«Te llevarás un gran consuelo a las mudas sombras de la muerte: haber caído a manos de un héroe tan grande» (Ov., *Met.* 5, 191).

Magna fuit quondam cápitis reveréntia cani
«Antaño se tenía un gran respeto a una cabeza con canas» (Ov., *Fast.* 5, 57).

Magna gladiorum est licéntia
«Es grande la licencia de la espada» (Cic., *Fam. 4*, 9, 4).

Magna Gráecia
“La Gran Grecia”. Con la expresión *Megále Hellás* los griegos designaban el conjunto de las colonias por ellos fundadas, a partir del siglo VIII a. C., en la Italia meridional, desde Sicilia a Calabria, Lucania y parte de Campania.

Magna illécebra est peccandi impunitatis spes
“La esperanza de la impunidad es el gran atractivo del crimen”.

Magna ingénia conspirant
“Los grandes ingenios concuerdan”.

Magna laus et grata homínibus, unum hóminem elaborare in ea sciéntia, quae sit multis profutura
“Gran alabanza y grata a los hombres es que uno trabaje con empeño en el conocimiento que ha de aprovechar a muchos” (Cic., *Mur*. 9).

Magna ne iactes, sed praestes
“No te jactes de cosas grandes, sino ejecútalas” (Epígrafe de Fábula de Fedro 4, 20).

Magna ópera Dómini
“Grandes son las obras del Señor” (Vulg., *Ps* 110, 2).

Magna pars libertatis bene moratus venter
“Gran parte de la libertad es el vientre bien acostumbrado” (Sen., *Ep.* 123, 4).

Magna pars hóminum est quae non peccatis iráscitur, sed peccántibus
«Una gran parte de hombres no se irrita contra los pecados, sino contra los pecadores» (Sen., *Ir.* 2, 28, 8).

Magna petis
"Buscas objetivos ambiciosos" (Ov., *Fast.* 3, 313).

Magna res est amor, magnum omnino bonum quod solum leve facit omne onerosum, et fert aequáliter omne inaequale
"Gran cosa es el amor, y realmente un gran bien: tan solo él vuelve leve todo lo que es pesado, y soporta igualmente todas las situaciones desiguales" (Kempis 3, 5, 9).

Magna res est núntius bonus
"Una buena noticia es una cosa importante" (Schottus, *Ad.* 479).

Magna res est vocis et siléntii témpora nosse
«Gran cosa es saber cuándo es momento de hablar y cuándo de callar» (Ps. Sen. 74).

Magna sérvitus est magna fortuna
"Una gran fortuna es una gran esclavitud" (Sen., *Cons. Polyb.* 6, 4). Séneca, escribiendo desde el destierro a Polibio, liberto del emperador Claudio, y elogiando las capacidades que lo han llevado a gozar de los favores del emperador, le recuerda que justamente a causa de esto no le está más permitido lo que vuelve agradable el vivir diario: dormir hasta avanzado el día, refugiarse en la paz del campo u organizar la jornada a su gusto, y concluye diciendo*: Multa tibi non licent, quae humíllimis et in ángulo iacéntibus licent: magna sérvitus est magna fortuna*, "no te están permitidas muchas cosas lícitas aun a las personas más humildes, confinadas en su rincón: una gran fortuna es una gran esclavitud".

Magna Verona vale, váleas per sáecula semper, / et célebrent gentes nomen in orbe tuum
"Adiós, gran Verona; que estés bien siempre a lo largo de los siglos, / y las gentes celebren tu nombre en el mundo". Dístico en alabanza de Verona.

Magna vis auri
"Es grande la fuerza del oro" (Cic., *Tusc*. 5, 91).

Magna vis consciéntiae
"Es grande la fuerza de la conciencia"(Cic., *Mil.* 23, 61).

Magna vis necéssitas
"Gran fuerza es la necesidad".

Magna vis pecúniae
"Es grande el poder del dinero".

Magnae difficultatis est línguam áliquam transferre in áliam, et óptime norunt, quotquot plurimarum linguarum sunt periti, quantum diffícile sit réddere ália língua vim et genuinum sensum vocis cuiúspiam
"Es grande la dificultad de traducir una lengua a otra, y saben muy bien todos los que son especialistas en muchas lenguas cuán difícil es reproducir en otra lengua la fuerza y el significado genuino de cualquier palabra" (Du Cange, *página XXII*).

Magnae fortunae semper comes est adulátio
"Siempre la adulación es compañera del éxito" (Vell. 2, 102, 3).

Magnae índolis signum est sperare semper
"Es signo de gran carácter tener siempre esperanza" (Flor. 4, 8, 4).

Magnae periclo sunt opes obnóxiae
"Las grandes fortunas están expuestas al peligro" (Phaedr. 2, 7, 14).

Magnae spes álterae Romae
"Segunda esperanza de la gran Roma" (Virg., *Aen.* 12, 167). El verso alude a Ascanio o Julo, hijo de Eneas, astro naciente de Roma, considerado el primer antenado de la gente Julia. La locución se aplica a personas que jerárquicamente ocupan el segundo lugar después del jefe.

Magnam rem puta unum hóminem ágere
«Considera como algo importante comportarte siempre como el mismo hombre» (Sen., *Ep.*120, 22).

Magnánimi héroes, nati melióribus annis
«Héroes magnánimos, nacidos en tiempos mejores» (Virg., *Aen.* 6, 649).

Magnanímitas
"Magnanimidad", "nobleza de intención", "grandeza de alma".

Magnarum rerum etiamsi successus non affúerit, honestus est ipse conatus
"Aunque los grandes hechos no obtengan éxito, el mismo esfuerzo es loable".

Magnas inter opes inops
"*(El avaro es)* pobre en medio de la riqueza" (Hor., *Od.* 3, 16, 28).

Magnates dare parva pudet, dare magna recusant
"Los magnates se avergüenzan de dar poco, pero se niegan a dar mucho" (Binder, *Thes.* 1742).

Magni ánimi est iniúrias despícere
"Es propio de un alma grande despreciar las injurias" (Sen., *Ir.* 2, 32, 3).

Magni ánimi est magna contémnere ac mediócria malle quam nímia
"Es propio de un espíritu superior despreciar lo grande y preferir lo mediano a lo excesivo" (Sen., *Ep.* 39, 4).

Magni ínterest quos quisque áudiat quotidie domi; quibuscum loquatur a púero, quemádmodum patres, paedagogi, matres étiam loquantur
«Son muy importantes el lenguaje que oímos cada día en casa, las personas con quienes hablamos de pequeños, la manera de hablar de los padres, los maestros y también las madres» *(Cic., Brut.* 58, 210).

Magni ínterest quos quisque praeceptores hábeat
"Mucho interesa qué maestros tenga cada uno".

Magni nóminis umbra
"La sombra de un gran nombre". Palabras referidas a Pompeyo, quien perdió su habilidad militar cuando se dedicó a la política. Se aplica a hombres que han disfrutado de una gran gloria, de la que, sin embargo, solo queda el recuerdo.

Magni passus extra viam
"Grandes pasos, pero fuera de camino" (Pío XI, Encíclica *Vigilanti Cura*, Introducción).

Magni péctoris est inter secunda moderátio
"Es propio de un gran espíritu guardar moderación en la prosperidad" (Sen., *Suas.* 1, 3).

Magni refert, quibuscum víxeris
"Tiene gran importancia con quiénes hayas vivido" (Moore 213).

Magni revera atheístae sunt hypócritae
"En verdad , los ateos son grandes hipócritas" (Bacon, *Ath.)*.

Magni sudoris opus
"Obra de gran trabajo", "trabajo penoso".

Magníficat ánima mea Dóminum
"Mi alma canta la grandeza del Señor" (Vulg., *Lc* 1, 46). Es el comienzo del himno de agradecimiento y de alegría que la Virgen María, elegida por Dios como madre del Salvador del mundo, pronunció respondiendo al saludo de la prima Isabel.

Magnis itinéribus
"A marchas forzadas" (Cic., *Fam.* 10, 9; Sall., *Iug.* 56). Con esta expresión eran definidas las marchas extenuantes de acercamiento al enemigo cumplidas por el ejército romano. Cicerón dice, en la *Pro Marcello Orátio*, que mientras los ejércitos ordinariamente marchaban, el guiado por César corría. Suetonio narra que siempre César logró recorrer en un día alrededor de 150 km. Todo esto era hecho posible por la excepcional red vial que, como una telaraña atravesaba los territorios de la República primeramente y después del Imperio.

Magnis tamen éxcidit ausis
«Pero murió en una empresa grande y audaz» (Ov., *Met.* 2, 328). Ovidio se refiere a Faetón.

Magnitúdinis ánimi et fortitúdinis est próprium nihil extiméscere
"Es propio de la grandeza y fortaleza de alma no temer nada" (Cic., *Off.* 3,

26).

Magno intervallo
"Con gran intervalo", "con gran separación".

Magno perfícitur discrímine res memoranda
"Es con gran sacrificio que se realiza un hecho memorable" (Cato, *Mon., Appendix* 30).

Magno ubique prétio virtus aestimatur
"En todas partes la virtud es tenida en gran estima" (Val. Max. 5, 4, 1).

Magnos hómines virtute metimur, non fortuna
"A los grandes hombres los medimos por la virtud, no por la fortuna" (Nep., *Eum.* 1, 1).

Magnos montes polliceri
"Prometer grandes montes".

Magnum benefícium est pax
"La paz es un gran beneficio" (Aug., *Civ.* 3, 9, 2).

Magnum bonum pro pace cordis, siléntium oris
"La boca cerrada es un gran bien para la paz del corazón" (Kempis 2, 9, 1).

Magnum est praesídium consciéntia
"La conciencia es una gran fortaleza".

Magnum est praesídium innocéntia
"La inocencia es una gran fortaleza" (Binder, *Thes*. 1746).

Magnum est tacere, magnum est loqui; sed sapientis est utrumque moderari
"Callar es importante, también es importante hablar; pero es propio del sabio mantener dentro de unos límites ambas cosas" (San Valeriano / Bernardes, *Luz* 1, 140).

Magnum opus
"La gran obra". Es decir: la obra maestra. Se refiere a la mejor o a la más renombrada producción de un autor, artista, o compositor. Ej.: La "Divina Comedia" es el *opus magnum* de Dante Alighieri.

Magnum vectigal est parsimónia
"El ahorro es una gran renta".

Magnus ab íntegro saeculorum náscitur ordo
«Vuelve a nacer un gran orden de siglos» (Virg., *Buc*. 4, 5).

Magnus ánimus remíssius lóquitur et secúrius
"Un gran espíritu se expresa con más calma y más serenidad" (Sen., *Ep.* 19, 115, 2).

Magnus Dóminus et laudábilis nimis: et magnitúdinis eius non est finis
«El Señor es grande y digno de suprema alabanza y su grandeza es inescrutable» (Vulg., *Ps* 145, 3).

Magnus es in verbis, in factis nullus haberis
"Eres grande en las palabras; en las acciones no eres estimado para nada" (Binder, *Thes.* 1748).

Magnus ubi risus, magna est ibi cordis egestas
"Donde hay mucha risa, hay gran falta de seso" (Pereira 115).

Maior cotídie peccandi cupíditas, minor verecúndia est
"Cada día es mayor el deseo de pecar, y es menor el pudor" (Sen., *Ir*. 2, 9, 1).

Maior dolor obscurat minorem
"Un dolor más grande oscurece al menor".

Maior e longinquo reveréntia
"Es mayor el respeto desde lejos" (Tac., *Ann*. 1, 47, 3). (= A menudo las personas son más apreciadas cuando están lejos).

Maior et apud pósteros futurus, si minor esse voluisset
"Mayor sería también en la posteridad, si hubiese querido ser menor". Respecto de Erasmo escribió esta locución Aubrotus Miraeus (*Elógia Bélgica)*.

Maior ignotarum rerum est terror
«Se teme más a lo desconocido» (Liv. 28, 44).

Maior pars pópuli facit quod cur fáciat ignorat
"La mayor parte del pueblo ignora por qué hace lo que hace" (Aug., *Civ.* 6, 11, 1).

Maior quippe venit comitata labore voluptas
"Mayor viene el placer acompañado por el trabajo" (Poliziano 44).

Maior sum, et ad maiora génitus, quam ut mancípium sim mei córporis
"Yo soy muy importante y nacido para cosas más elevadas que ser esclavo de mi cuerpo" (Sen., *Ep*. 65, 21).

Maior sum quam cui possit fortuna nocere
«Soy demasiado grande para que pueda perjudicarme la fortuna» (Ov., *Met.* 6, 195).

Maiora canamus
"Cantemos cosas mayores", "cantemos asuntos más elevados" (Virg., *Buc.* 4, 5).

Maiora perdet, qui parva non serváverit
"El que no haya conservado las cosas pequeñas perderá también las mayores". (= "Quien adelante no mira atrás se queda").

Maiora premunt
«Apremian cosas más importantes (o más urgentes, o más graves) » (Luc 1, 674). Se puede decir a quien se siente desatendido por nuestra actitud, dándole a entender que por el momento hemos de encarar problemas más importantes.

Maiora sequentur
"Seguirán cosas mayores". Lema de Enrique II, rey de Francia (1518-59), después de expugnar Calais.

Maiora víribus audere
"Osar cosas superiores a nuestras fuerzas". Divisa del "3º Reggimento Bersaglieri", Italia.

Maiore cura quam ingénio
"Con más empeño que talento".

Maiore fórsitan cum timore senténtiam in me fertis, quam ego accípiam
"Quizás dan la sentencia contra mí con mayor temor, que yo al recibirla". Giordano Bruno a sus jueces.

Maiorem fidem hómines ádhibent iis, quae non intéllegunt
"Los hombres prestan mayor fe a las cosas que no entienden" (Montaigne 3, 11 / Rezende 3294).

Maiorem hac dilectionem nemo habet, ut ánimam suam ponat quis pro amicis suis
"Nadie tiene mayor amor que este, dar uno la propia vida por sus amigos" (Vulg., *Io* 15, 13).

Maiores fertilíssimum in agro óculum dómini esse dixerunt
"Nuestros antepasados dijeron que, en el campo, el ojo del dueño es el mayor fertilizante" (Plin., *Hist. Nat.* 18, 43).

Maiores pennas nido
"Alas más grandes que el nido" (Hor., *Ep.*1, 20). Frase que, como Horacio decía de su vida, se aplica a aquellos que tienen aspiraciones superiores a su condición mediocre.

Maióribus natu assurge
"Ponte en pie ante los mayores" (Pereira 94). (= Al hombre mayor dale honor).

Maiorque videtur et mélior vicina seges
"La mies del vecino parece mayor y mejor" (Iuv. 14, 142).

Maiorum glória pósteris lumen est
"La gloria de los antepasados es como una luz para sus descendientes" (Sall., *Iug.* 85, 23).

Máius est illuminare quam solum lucere
"Más vale iluminar que tan solo brillar" (Tomás de Aquino, *S. T.*).

Mala causa est quae requirit misericórdiam
"Es mala la causa que requiere misericordia" (Pub. Syr.).

Mala causa silenda est
"De una causa mala no se ha de hablar" (Ov., *Pont.* 3, 1, 147).

Mala consciéntia nusquam requiescit secura
"La mala conciencia en ningún lado descansa tranquila" (Beda).

Mala consórtio bonos mores inquinat
"La mala compañía corrompe las buenas costumbres" (Brewer).

Mala émptio semper ingrata, eo máxime quod exprobrare stultítiam dómino videtur
"Una mala compra es siempre desagradable, sobre todo porque parece reprochar la necedad del comprador" (Plin., *Ep*. 1, 24, 2).

Mala est inópia ex cópia quae náscitur
"Es deshonrosa la pobreza que proviene de la riqueza" (Pub. Syr.).

Mala facínora consciéntia flagellantur
"Las malas acciones son constantemente flageladas por la conciencia" (Sen., *Ep*. 97, 15).

Mala fide
"Fraudulentamente", "de mala fe".

Mala fides
"Mala fe", "intención de engañar".

Mala gallina, malum ovum
"Mala gallina, mal huevo" (Rezende 3300).

Mala grammática non vítiat chartam
«Las faltas gramaticales no invalidan un documento».

Mala herba cito crescit
"La mala hierba crece rápido" (Binder, *Thes.* 1758).

Mala herba non perit
"La mala hierba no perece" (Grynaeus 266).

Mala língua plus gládio laedit
"Lengua mala hiere más que espada" (Wander 663).

Mala lucra aequália damnis
"Los malos lucros son iguales a daños" (Píndaro / Schottus, *Ad*. 597).

Mala mens, malus ánimus
"Mente malvada, propósitos malvados" (Ter., *And.* 164).

Mala multa struens se ipsum pérdidit
"Tramando muchos males se perdió a sí mismo". Locución referida a Juan Friedrich, Conde de Struensee (1737-72), político danés condenado a muerte, cuya unión con la reina Carolina Matilde le resultó mal; de esa unión en el año 1771 nació una hija, que fue bisabuela de Augusta Victoria, Emperatriz de Alemania.

Mala non sunt facienda, ut inde evéniant bona
"No se deben hacer cosas malas, para que de ellas se sigan cosas buenas".

Mala ómnia pati mélius quam malo consentire
"Es mejor sufrir todos los males que consentir en el mal".

Mala ómnia témpore fíniunt
"Con el tiempo se acaban todos los males".

Mala praevisa minus nocent
"Las desgracias previstas dañan menos".

Mala pro bonis légere deméntia est
"Es una locura escoger el mal en lugar del bien" (Sen., *Vit. Beat.* 6, 1).

Mala sénium accélerant
"Los males aceleran la vejez" (Erasmo, *Ad.* 3, 10, 62).

Mala sine córtice bona, cum córtice meliora
"Las manzanas sin piel son buenas, con piel son mejores".

Mala témpora currunt
"Transcurren malos tiempos" (Autor desconocido). Expresión usada normalmente para quejarnos de cómo andan empeorando las cosas hoy día en comparación con nuestros tiempos. Los más pesimistas añaden: *atque peiora premunt*, "y están apremiando cosas peores".

Mala ultro adsunt
"Los males se presentan espontáneamente" (Erasmo, *Ad.* 4, 2, 62).

Mala vita, mali mores
"Vida mala, carácter malo".

Malam mortem non facit, nisi quod séquitur mortem
"Solo hace mala la muerte lo que viene después de ella" (Aug., *Civ.* 1, 11, adaptado).

Male agens odit lucem
"Quien obra mal detesta la luz" (Rezende 3310).

Male audire
"Tener mala fama".

Male cuncta ministrat ímpetus
"El ímpetu dirige mal todas las cosas" (Stat. 10, 704).

Male enim se res habet, cum quod virtute éffici debet, id temptatur pecúnia
«Mal van las cosas, cuando se intenta conseguir con dinero lo que debe obtenerse con virtud» (Cic., *Off.* 2, 6, 22).

Male fácere est male pati
« Hacer el mal es sufrir el mal » (Chrys.).

Male fácere qui vult, numquam non causam ínvenit
«El que quiere hacer daño siempre encuentra un pretexto» (Pub. Syr. 336).

Male imperando summum impérium amíttitur
«El mando supremo, si se ejerce mal, se pierde» (Pub. Syr. 339).

Male imperatur, cum regit vulgus duces
"El Estado es mal gobernado cuando la plebe comanda a los jefes" (Sen., *Octav*. 579).

Male in illa família ágitur, ubi nemo ímperat
"Va mal en aquella familia en la que nadie manda".

Male irato ferrum commíttitur
"Es malo (o es un error) confiar la espada a un hombre encolerizado" (Sen., *Ir.* 1, 19, 8).

Male iúdicat caecus de colóribus
"El ciego es mal juez de colores".

Male parta male dilabuntur
«Mal se derrocha lo que mal se ha adquirido» (Naev. 51).

Male partum male dísperit
"Lo mal adquirido mal perece" (Plaut., *Poen*. 842).

Male respondent coacta ingénia
"Reaccionan mal las inteligencias forzadas" (Sen., *Tranq*. 6, 2).

Male sapit qui sibi non sapit
"Sabe mal quien no sabe para sí".

Male secum agit aeger, médicum qui heredem facit
"Se porta mal consigo mismo el enfermo que nombra su heredero al médico" (Pub. Syr. 332) . Otra interpretación: «Mal se quiere el enfermo que toma por médico a su heredero».

Male vincit is quem páenitet victóriae
"Verngonzosa es la victoria de la que hay que arrepentirse" (Pub. Syr.).

Male vivet quisquis nésciet bene mori
«Mal vivirá quien no aprenda a bien morir» (Sen., *Tranq.* 11, 4).

Male vivunt qui se semper victuros putant
"Viven mal aquellos que piensan que van a vivir para siempre" (Pub. Syr.).

Maledicens peius audit
"El que habla mal del prójimo oirá algo peor de sí mismo" (Epígrafe de Fábula de Fedro 4, 8 / Rezende 3312).

Malédici viris magnis non desunt
"A los grandes hombres no les faltan detractores".

Maledictus homo qui confidit in hómine
«Maldito el hombre que confía en el hombre» (Vulg., *Ier* 17, 5).

Maledictus qui non honorat patrem suum et matrem
"Maldito el que no honra a su padre y a su madre" (Vulg., *Deut* 27, 16).

Malédicus a maléfico non distat nisi occasione
«Lo único que diferencia a un hombre maldiciente de un malvado es la ocasión» (Quint. 12, 9, 9).

Malédicus ne esto
"No seas maldiciente" (Cato, *Mon.* 37).

Malesuada Fames et turpis Egestas
«El hambre, mala consejera, y la vergonzosa indigencia» (Virg., *Aen.* 6, 276).

Malévolus ánimus ábditos dentes habet
"El espíritu malévolo tiene los dientes escondidos" (Pub. Syr.).

Mali corvi malum ovum
"De mal cuervo mal huevo" (Erasmo, *Ad.* 1, 9, 25).

Mali princípii malus éxitus
"De mal principio mal resultado" . (= "Quien mal empieza, mal acaba").

Mali verbéribus non emendantur
"Los malos no se enmiendan con los azotes".

Maligni sunt cati, qui antérius lambunt, postérius lániant
"Son malos los gatos que lamen por delante, laceran por detrás" (Comenio, *Léxicon Atriale Latino-Latinum* 369).

Malim mihi inimicos invidere, quam me inimicis meis
"Prefiero que los enemigos me envidien a que yo envidie a mis enemigos" (Plaut., *Truc.* 743).

Malis ártibus popularis favor quáeritur
"Con malas artes se adquiere el favor del pueblo" (Sen., *Ep*. 29, 11).

Malis displicere est laudari
"Desagradar a los malos es lo mismo que ser alabado" (Pub. Syr.).

Malis mala succedunt
"A los males suceden males" (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 97). (= "Tras un mal viene otro mal").

Malítia crescente et poena créscere debet
"Al crecer la maldad, también debe aumentar el castigo".

Malítia detérrima ómnibus vítiis est
"La maldad es el peor de todos los vicios" (Apul. , *Plat.* 2).

Malítia ipsa máximam partem veneni sui bibit
"La maldad bebe la mayor parte de su propio veneno" (Sen., *Ep*. 81, 22).

Malítiis hóminum est obviandum
"Es preciso oponerse a las malas intenciones de los hombres".

Malítiis non est indulgendum
"No se debe condescender con la malicia" (Dig. 6, 1, 38).

Malo amari quam timeri
"Prefiero ser amado a ser temido".

Malo benefácere tantumdem est perículum quantum bono malefácere
«Favorecer al malo es tan peligroso como perjudicar al bueno» (Plaut., *Poen.* 633).

Malo bonum compensare nefas
"Prefiero que el bien compense el mal". Lema de Eberardo Conde de Solms († 1596).

Malo émere quam rogare
«Prefiero comprar a pedir» (Cic., *Verr.* 4, 6, 12).

Malo étiam parcas, si una est periturus bonus
"Perdona también al malvado, si junto con él ha de perecer un hombre bueno" (Pub. Syr.).

Malo habere scholam desolatam quam dissolutam
"Prefiero tener una escuela asolada antes que una disoluta". Esto dijo el Profesor de Wittenberg Fr. Taubmann, explicando como rector en el año 1608 por qué había apartado a tres estudiantes.

Malo hic esse primus quam Romae secundus
"Prefiero ser el primero aquí a ser segundo en Roma" (Plut. 11, 3-4).

Malo honestam indigéntiam quam inhonestam opuléntiam
"Prefiero pobreza honesta a riqueza deshonesta".

Malo in consílio féminae vincunt viros
"Las mujeres aventajan a los hombres en malas intenciones" (Pub. Syr.)

Malo libertatem periculosam quam quietam servitutem
"Prefiero una libertad peligrosa a una servidumbre quieta". Enunciado de cierto polaco, referido por J. G. Seume, 1262. Variación: *Malim inquietam libertatem quam quietum servítium*, "preferiría una libertad inquieta a una servidumbre quieta".

Malo malum non addendum
"No hay que añadir un mal a otro".

Malo me meae fortunae poeníteat quam victóriae púdeat
«Prefiero quejarme de mi suerte que avergonzarme de mi victoria» (Curt. 4, 13, 9).

Malo mori quam foedari
"Prefiero morir a mancillarme (o a deshonrarme)" (Rezende 3337). Divisa de la Orden del Armiño, fundada por Juan V, duque de Bretaña.

Malo nodo, malus quaerendus cuneus
"Para un nudo duro, se precisa una cuña dura" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 5).

Malo quam bene olere, nihil olere
"Prefiero no exhalar olor alguno a estar perfumado" (Mart., *Ep.* 6, 55, 5). Al parecer Marcial estaba envenenado contra los que, enemigos del agua, trataban de cubrir los propios olores desagradables con perfumes.

Malo quod téneo quam quod spero
"Prefiero lo que tengo a lo que espero" (Aug., *Ps.* 123, 10).

Malo tacere quam mala verba loqui
"Prefiero callar a decir majaderías" (Pereira 110).

Malo tutus humi répere quam rúere
"Prefiero andar lentamente, pero seguro, en el suelo a precipitarme y caer" (Pereira 109).

Malo veris offéndere quam placere adulando
"Prefiero ofender con verdades a agradar adulando" (Pub. Syr.).

Malorum commércio réddimur deteriores
"Por el trato con los malos nos volvemos peores"(Brewer).

Malorum séminum malae ségetes
"De malas semillas, malas cosechas" (Greg. N. / Schottus, *Adag.* 21).

Malos fáciunt malorum falsa contubérnia
“Son las compañías engañadoras de los malos las que producen malos hombres” (Flor. 6).

Malum alienum tuum ne féceris gáudium
“No hagas del mal ajeno tu alegría”.

Malum bene cónditum ne móveris
«No remuevas el mal que está muy arraigado» (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 62).

Malum consílium consultori péssimum est
“Un mal consejo es pésimo para quien lo da (Hesíodo / Gel. 4, 5).

Malum est consílium quod mutari non potest
«Mala es la decisión que no puede cambiarse» (Pub. Syr. 362).

Malum est in necessitate vívere; sed in necessitate vívere necessitas nulla est
«Es malo vivir en la necesidad, pero no hay ninguna necesidad de vivir en la necesidad» (Sen., *Ep.* 12, 10).

Malum est múlier, sed necessárium malum
“La mujer es un mal, pero un mal necesario” (Moore 404; Rezende 3346). Adagio medieval.

Malum est venari cum cánibus invitis
“Es malo cazar con perros que no tienen gana” (Bebel 374).

Malum in se
“Malo en sí mismo”. Se dice del acto esencialmente malo, como el asesinato o el latrocinio, según los principios de la ley moral, natural y pública.

Malum inveteratum fit robústius
“El mal que envejece se hace más resistente”.

Malum ne alienum féceris tuum gaudium
«No venga tu alegría del mal ajeno» (Pub. Syr., *Ap.* 216).

Malum non admitte
“No admitas el mal” (Pítaco / Rezende 3351).

Malum ovum malus pullus
“Mal huevo, mal polluelo”.

Malum prohíbitum
“Mal prohibido”. Acto no esencialment malo, pero prohibido por la ley.

Malum quidem nullum esse sine áliquo bono
“No hay en verdad ningún mal sin algún bien” (Plin., *Hist. Nat.* 29, 9). (= No existe en verdad mal alguno del cual no pueda derivarse algún bien).

Malum quo commúnius eo peius
“Cuanto más común es un mal, tanto peor es”.

Malum signum
“Mala señal”.

Malum vas non frángitur
“Una vasija mala no se quiebra” (Apostólio 10, 88). (= “Vaso malo nunca quiebra”).

Malus ánimus in secreto peius cógitat
“El corazón malvado piensa aun peor en secreto” (Pub. Syr.).

Malus bonum malum esse vult ut sit sui símilis
“El malo quiere que el bueno sea malo para ser semejante a él” (Plaut., *Trin.* 251).

Malus bonum ubi símulat, tunc est péssimus
«Cuando el malo aparenta bondad es cuando es peor» (Pub. Syr. 317).

Malus clandestinus est amor
“El amor secreto es malo” (Plaut., *Curc.* 49).

Malus est dicendus, qui tantum causa sui est bonus
“Se ha de llamar malo aquel que es bueno tan solo en provecho propio” (Alber-

tano da Brescia, *Am.* 2, 12).

Malus est qui praesúmitur sibi malos esse álios
"Es malo el que piensa que los demás lo son".

Malus, etiamsi regnet, servus est, nec unius hóminis, sed, quod est grávius, tot dominorum, quot vitiorum
"El pecador, aunque sea rey, es esclavo, no de un solo hombre, sino, lo que es más grave, de tantos señores cuantos son sus vicios" (Aug., *Civ.* 4, 3).

Malus ipse fiet qui convivet cum malis
"Quien convivirá con malos se volverá malo él mismo" (Pub. Syr.).

Malus male cógitat
"El malo piensa mal".

Malus malítiam sapiéntiam iúdicat
"El malo considera malicia a la sabiduría".

Malus quicumque in poena est praesídium est bonis
"El castigo de todo malvado es una defensa para los buenos" (Pub. Syr.).

Malus semel semper praesúmitur malus
"Quien es malo una vez se presume que es malo siempre".

Malus usus est abolendus
"Una mala costumbre debe ser abolida".

Mammas atque tatas nímium conducit habere, sed potum et multum praestat habere cibum
"Es sumamente útil tener mamás y papás, pero vale más tener bebida y mucha comida" (Pereira).

Mammona iniquitatis
"Riqueza de iniquidad".

Manant a solo cómmoda cuncta Deo
"Todas las cosas buenas manan de Dios solamente" (Binder, *Med.* 947).

Mandatum novum do vobis: ut diligatis ínvicem
“Les doy un mandamiento nuevo: que se amen unos a otros” (Vulg., *Io* 13, 34).

Manducemus et bibamus, cras enim moriemur
«Comamos y bebamos que mañana moriremos». Con estas palabras describe San Pablo la filosofía epicúrea (Vulg., *1 Cor* 15, 32).

Mane petas montes, medio nemus, vespere fontes!
«Por la mañana ve al monte, al mediodía al bosque, por la tarde a la fuente». (*Régimen Sanitatis Salernitanum* / Rezende 3366).

Mane rubens caelum venturos índicat imbres
“Un cielo rojo por la mañana indica que va a haber lluvias”. Hexámetro como regla de mal tiempo.

Manes
Las almas divinizadas de los antepasados.

Manet alta repostum
“Queda fijo en lo profundo del corazón” (Virg., *Aen.* 1, 26). Esta frase de Virgilio se refiere a Juno, que no puede olvidar el juicio de Paris; continúa así: *iudícium Páridis spretaeque iniúria formae*, “el juicio de Paris y el desprecio hecho a su hermosura”.

Manet sua quemque hora
“A cada uno está reservada su hora”.

Manet única virtus
“Solo la virtud es duradera”.

Mániae infinitae sunt formae
«Las formas de la locura son infinitas» (Avicena, según Rabelais, *Pant.* *5*, prólogo).

Mánibus date lília plenis
“Esparzan lirios a manos llenas” (Virg., *Aen.* 6, 883).

Mánibus pedibusque
"Con las manos y con los pies" (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 15). (= Usando todos los recursos).

Manifesta non egent probatione
"Lo que es manifiesto no necesita prueba".

Manliana impéria
"Ordenes de Manlio". Se hicieron famosas en Roma la disciplina y las órdenes del cónsul Manlio Torcuato, que, por mantener una disciplina férrea en el ejército, mandó matar a su propio hijo, aunque vencedor, por haber trabado combate contra las órdenes de su padre (Cf. Liv. 4, 29, 6 y Sall., *Cat.* 52, 30).

Mansuetae naturae
"De naturaleza apacible", "de dócil disposición", "manso".

Mansueta tutiora sunt, sed sérviunt
"La domesticidad ofrece seguridad, pero es esclavitud" (Pub. Syr.).

Mansueti autem hereditabunt terram
"Los mansos heredarán la tierra" (Vulg., *Ps* 36, 11).

Mansuetus sis in tuos
"Sé afable con los tuyos" (Solón / Rezende 3370).

Mánticam in tergo habet
"Tiene la alforja en la espalda" (Pereira 113). (= "No se conoce a sí mismo") .

Manu forti
"Con mano fuerte".

Manu militari
"Por mano militar". Locución empleada sobre todo en el lenguaje jurídico y que equivale a la expresión "por las armas", o "por la fuerza de las armas", o al adverbio "militarmente". Ej: Expulsar a alguien *manu militari*.

Manu potenti et brácchio excelso
"Con mano poderosa y brazo elevado". Lema de Esteban Bathori, rey de Po-

lonia (1533-86).

Manu promptus
“Dispuesto a la acción”.

Manum in alienam messem míttere nemo debet
“Nadie debe meter la mano en mies ajena”.

Manus dígiti conaequales non sunt, omnes tamen usui sunt
“Los dedos de la mano no son iguales entre sí; todos, sin embargo, son útiles”.

Manus Dómini prótegat me
“Que la mano del Señor me proteja”. Lema de María, reina de Hungría (1505-1558).

Manus haec inimica tyrannis / ense petit plácidam sub libertate quietem
« Esta mano, enemiga de los tiranos, con la espada busca plácida quietud en la libertad”. Esta locución se atribuye al político inglés Algernon Sidney (1622-83). El segundo verso es el lema del Estado norteamericano de Massachusetts.

Manus hómini sunt concessae, ut homo próximo suo sérviat
“Las manos fueron dadas al hombre para que sirva a su prójimo” (Sta. Catalina de Siena).

Manus manu índiget, pes pede
“Una mano precisa de la otra y un pie del otro” (Binder, *Thes.* 1795).

Manus manum fricat
“Una mano frota la otra” (Erasmo, *Ad*. 1, 1, 33).

Manus manum lavat
“Una mano lava la otra” (Epicarmo / Petr. 45, 13; Sen., *Apocol.* 9, 6). Metafóricamente se dice cuando dos personas se alaban mutuamente.

Manus non habens, lavari cupit
“No teniendo las manos, desea lavarse” (Apostólio 5, 26).

Manus recéntior
"Mano más reciente", "escrito posteriormente". Se emplea en crítica textual con la abreviatura *m. rec*.

Manuscriptum
"Manuscrito". Palabra de creación reciente en latín. Cuando se aplica por primera vez, en el siglo III de nuestra era, es solo para designar el carácter "auténtico" de un documento, pero sin relación ninguna con el hecho de su escritura a mano.

Marcet sine adversário virtus
«El valor, sin adversario, languidece» (Sen., *Prov.* 2, 4).

Mare caelo admiscere
"Mezclar el mar con el cielo" (Alb. 744).

Mare clausum
"Mar cerrado *(a la navegación internacional)* ".

Mare ditat, rosa decorat
"El mar la enriquece, la rosa la adorna". Lema de la ciudad escocesa de Montrose, que alude al nombre.

Mare, ignis, múlier: tria sunt mala
"Mar, fuego, mujer: son tres males" (Men. / Tosi 1379).

Mare líberum
"El mar libre". (= El mar abierto al comercio. El mar abierto a todas las naciones).

Mare magnum
"Gran mar". (= El vasto océano. El Océano Atlántico). En sentido figurado se aplica a una muchedumbre de cosas o personas en confusión o desorden.

Mare margaritas in fundo demersas celat, natantes algas ostendit in summo. Quid tamen margarita pretiósius? alga quid vílius?
"El mar oculta perlas sumergidas en el fondo, muestra, en cambio, en la superficie algas que nadan. Con todo, ¿qué hay más precioso que la perla? más

vil que el alga? (Paoli 102).

Mare Nostrum
"Nuestro mar". Así llamaban los romanos al Mediterráneo.

Mare proluit ómnia mortálium mala
"El mar lava todos los males de los mortales" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 9).

Mare quidem commune certo est ómnibus
"El mar naturalmente pertenece a todos" (Plaut., *Rud*. 896).

Mare tenebrosum
"Mar tenebroso". Así llamaban en la antigüedad al Atlántico, en el que los marineros temían adentrarse. Por eso se llamó *Finis terrae*, "fin de la tierra", al punto costero en que acababa Europa. Los primeros que se aventuraron a llegar al *mare tenebrosum* fueron los mallorquines, con Dulcest, en el año 1339.

Mare verborum, gutta rerum
"Un mar de palabras, una gota de hechos".

Mares haec fémina vincet
"Esta mujer vencerá a los varones". Dicho que se refiere a Juana aurelianense (1412-31).

Margaritas ante porcos
"*(No arrojen)* perlas a los puercos" (Vulg., *Mt* 7, 6). Palabras del Evangelio que, en su sentido figurado, significan que no debe hablarse a los ignorantes de cosas que son incapaces de comprender.

Marginália
Notas que se ponen en los márgenes de un manuscrito o de un libro impreso.

Mari aquam áddere
"Añadir agua al mar".

Maria cooperata est caritate ut fideles in ecclésia nascerentur, quae illius cápitis membra sunt, córpore vero ipsius cápitis mater
"María ha cooperado mediante la caridad, a fin de que nacieran en la Iglesia los fieles, que son los miembros de esa cabeza (*Cristo*), pero ella es corporalmente la madre de la misma cabeza (Aug , *Virg.* 6, 6).

(Maria) **figuram in se sanctae Ecclésiae demonstrat**
"(María) es ella misma figura de la santa Iglesia" (Aug. , *Symb.* 1, 1).

Mária montesque polliceri
"Prometer mares y montes" (Sall., *Cat.* 23, 3). (= "Prometer el oro y el moro").

Maris et féminae coniúnctio est de iure naturae
"La conjunción del varón y de la mujer es por ley de la naturaleza" (Coke).

Mármora commendantur máculis
"Los mármoles son valorizados por las manchas" (Plin., *Hist. Nat.* 36, 49; adaptado).

Mars communis
"La guerra es de todos" (Erasmo, *Ad.* 4, 7, 49).

Mars gravior sub pace latet
«Bajo la paz se esconde una guerra más dura» (Claud., *IV Cons.* 307).

Mars restitutor, vindex, pácifer
"La guerra es restauradora, vindicadora, pacificadora". Lema del mariscal francés Luis Héctor, Duque de Villars (1653-1734).

Marte nostro
"Con nuestros propios recursos" (Cic., *Off.* 3, 34). Para indicar que se hace algo sin ayuda ajena (Marte era el dios de la guerra).

Marte togaque
"Con Marte y con la toga" (Ov., *Met.* 15, 746). (= En la guerra y en la paz).

Marte vel arte
"Con la guerra o con el talento". Lema del Duque Barnimio XII de Pomerania

(† 1603).

Mater ártium necéssitas
“La necesidad es la madre de las artes (o de los oficios)”.

Mater Dolorosa
“Madre Dolorosa”. En arte, designa una representación de la Virgen María afligida.

Mater saeva Cupídinum
“La cruel madre de los Amores” (Hor. , *Od.* 1, 19, 1). Se refiere a Venus, la diosa del amor.

Mater tímidi flere non solet
«La madre de un cobarde no suele llorar» (Nep.*,* *Thras*. 2, 3).

Mater tua mala burra est
“Tu madre come frutas maduras”. Frase jocosa (**Mala***,* plural de *malum* , frutas. **Burra**, femenino plural de *burrus*, bermejo, rubio. **Est**, o **edit**, *come*).

Matéria médica
“Asunto médico”.

Materiáliter
“Materialmente”, “por su materia”. Término usado en filosofía.

Matériam superabat opus
“El trabajo superaba a la materia” (Ov., *Met*. 2, 5). Se suele decir de objetos artísticos, así como de libros cuyo formato externo supera el asunto de que se trata.

Matéries vítiis aurum letale parandis
“El oro letal es la sustancia que produce los vicios” (Rutil. Nam. 1, 357).

Materna iura non possunt aboleri
“Los derechos maternos no pueden ser abolidos”.

Matres omnes fíliis / in peccato adiutrices, auxílio in paterna iniúria / solent esse
“Todas las madres suelen amparar a sus hijos cuando faltan y apoyarlos ante la severidad paterna” (Ter., *Heaut*. 991-993).

Matrimónia debent esse líbera
“Los matrimonios deben ser libres”.

Matrimónium inter invitos non contráhitur
«El matrimonio entre personas que no consienten en él no es válido» (Cels., *Dig*. 23, 2, 22).

Matrimónium per vim contractum cohabitatione spontánea convalescit
«El matrimonio contraído a la fuerza es convalidado por la cohabitación voluntaria».

Matrimónium sine prole est quasi mundus sine sole
“Matrimonio sin hijos es, por así decirlo, mundo sin sol”.

Matris imago fília est
“La hija es el retrato de la madre” (Schrevelius 1186).

Mausoleum
“Mausoleo”. Edificio usado como lugar de enterramiento de una familia. El nombre proviene de la ostentosa tumba de Mausolo, rey de Caria, en Alicarnas, erigida por su esposa Artemisa.

Mavult mori quam maculari vir probus
“El hombre honesto prefiere morir a mancharse”.

Mavult pater fílium corrígere quam abdicare
“El padre prefiere corregir al hijo a repudiarlo” (Quint. 7, 4, 9).

Máxima cum laude
“Con la mayor alabanza” (Cic., *Phil*. 5, 19).

Máxima cunctarum victória, victa voluptas
“El placer vencido es la mayor de todas las victorias”.

Máxima debetur púero reveréntia
"Se debe al niño el mayor respeto" (Iuv. 14, 47). Célebre verso de Juvenal que indica la suma prudencia con que hay que tratar a los niños.

Máxima egestas avarítia
"La avaricia es la mayor pobreza".

Máxima incómmoda cum statu militari coniuncta
"Los mayores perjuicios están conexos con el estado militar". Atestado como dicho en un libro publicado en 1762.

Máxima pars eorum, quae scimus, est mínima pars eorum, quae nescimus
"La mayor parte de las cosas que sabemos es la mínima parte de las cosas que no sabemos".

Máxima pars, pécore amisso, praesépia claudit
«La mayoría cierra el establo cuando ha perdido el ganado» (Palingenio, *Zod., Sag.* 827).

Máxima putantur ónera paupertas et senectus
"La pobreza y la vejez son consideradas las mayores cargas" (Cic., *Sen*. 5, 14).

Máximae cuique fortunae mínime credendum est
«Cuanto más favorable es la fortuna, menos hay que fiarse» (Liv. 30, 30).

Máximas vero virtutes iacere omnes necesse est, voluptate dominante
«Cuando el placer nos gobierna, es inevitable que las más altas virtudes yazcan postradas» (Cic., *Fin.* 2, 35, 117).

Máxime divítiis fruetur, qui mínime divítiis índiget
"Disfrutará lo más posible de sus riquezas el que está necesitado lo menos posible de ellas".

Máxime ómnium te ipsum reverere
«Por encima de todos, respétate a ti mismo» (Bacon, *Tabl*.).

Máxime paci sunt contrária vis et iniúria
"Los mayores enemigos de la paz son la violencia y la injusticia".

Máximo perículo custoditur quod multis placet
"Con el mayor peligro se custodia lo que agrada a muchos" (Pub. Syr.).

Máximum
"Lo mayor", "lo más grande". Cf. *Óptimum*.

Máximum est esse fidelem in mínimis
"Es muy importante ser fiel en las cosas más pequeñas".

Máximum in eo vítium est, qui non vult melióribus placere, sed plúribus
"El peor defecto está en aquel que no quiere agradar a los mejores, sino a la mayoría".

Máximum remédium irae mora est
«El mejor remedio contra la ira es la demora» (Sen., *Ir.* 2, 29, 1).

Máximum telum necéssitas
"La necesidad es el arma más poderosa" (Binder, *Thes.* 1812).

Máximus in mínimis
"Muy grande hasta en las cosas muy pequeñas" (Rezende 3408). Divisa de algunos santos. Se dice también de Dios.

Máximus novator tempus
"El tiempo es el mayor innovador" (Bacon, *Inn*.).

Me fallit
"Ignoro".

Me ignaro
"Sin saberlo yo".

Me invito
"Sin quererlo yo".

Me iúdice
"En mi opinión", "según mi parecer".

Me littérulas stulti docuere parentes
«Mis ignorantes padres me enseñaron algo de cultura» (Mart. 9, 74, 7).

Me lumen, vos umbra regit
"A mí me guía la luz; a ustedes, la sombra". Inscripción en meridianas solares.

Me mea delectant, te tua, quemque sua
"A mí me agradan mis cosas, a ti las tuyas, a cada uno las suyas" (Binder, *Thes.* 1814).

Me miser! o **Me míserum!**
"¡Desgraciado de mí! "

Me mórtuo terra misceatur incéndio
"Muerto yo, que la tierra se deshaga en llamas". Dicho semejante a este: *Après nous le déluge,* "después de nosotros el diluvio". Se dice que lo pronunció el Marqués de Pompadour (1720-64) después de la batalla que combatió en 1757.

Me páenitet
"Lamento".

Me pictura tenet
"La pintura me cautiva". Lema del historiógrafo Juan Sambucky († 1584), formado imitando a Cicerón (Cic., *Acad*. 4, 20, 7).

Me servire cogit líbera cháritas
"La caridad, que es libre, me obliga a servir " (Aug. , *Trin.* 1, 5, 8).

Me sol, vos umbra regit
"A mí me gobierna el sol, a ustedes la sombra". Inscripción que se encuentra en relojes solares.

Me tamen exstincto, fama superstes erit
"Aun después de estar muerto, mi fama persistirá" (Ov., *Trist.* 3, 7, 50).

Mea
“Mis bienes”, “mi fortuna”.

Mea culpa
“Por mi culpa”. Expresión tomada del *Confíteor* que se rezaba al inicio de la misa en latín. Se emplea para admitir la propia responsabilidad o culpa.

Mea máxima culpa
“Por mi grandísima culpa”.

Mea mecum porto
“Llevo conmigo mis cosas”.

Mea mihi consciéntia pluris est quam ómnium sermo
“Mi conciencia tiene mayor valor para mí que el lenguaje de todos” (Cic., *Att.* 12, 28, 2).

Mea opinione o **Mea senténtia**
“En mi opinión”.

Mea sponte
«Por mi voluntad», «espontáneamente».

Mederi potest orátio iracúndiae
“La palabra puede curar la ira”.

Média tantum
“Tan solo (*voz*) media”. Expresión con que se designa en la gramática latina los verbos que solo poseen voz media, como *métior, nascor, mórior*.

Médiam viam élige
“Elige el camino mediano” (Grynaeus 512).

Medianetum
“Medianedo”. Se llamaba así en la Edad Media el lugar intermedio y neutral al que concurrían las partes litigantes. Se decía *exire ad medianetum*. Término del derecho medieval español.

Mediator Dei et hóminum
“Mediador entre Dios y los hombres” (= *Jesucristo*) (Vulg., *1 Tim*. 2, 5).

Médicas adhibere manus
«Tocar con manos que sanan».

Médice, cura te ipsum!
“¡Médico, cúrate a ti mismo!” (Vulg., *Lc* 4, 23). Se dice de aquellos que dan consejos que debieran seguir ellos mismos.

Médici carnífices sub honesto nómine
“Los médicos son carniceros bajo un nombre respetable” (Binder, *Thes.* 1818).

Médici graviores morbos ásperis remédiis curant
“Los médicos curan las enfermedades más graves con remedios ásperos” (Curt. 5, 9) .

Médici quoque saepe falluntur
“También los médicos a menudo se engañan” (Cic., *Nat.* 3, 6).

Medicina ánimi
«Medicina del espíritu». Dicen que esta es la inscripción que el rey de Egipto Osymandias mandó poner en la entrada de la biblioteca de Alejandría.

Medicina soror philosóphiae
“La medicina es hermana de la filosofía” (Tert., *An.* 2).

Medicina tota in observatiónibus
“Toda medicina radica en la observación”.

Médico, patrono et confessário dic verum líbere
“Al médico, al abogado y al confesor di la verdad con libertad”.

Medicorum errata terra tegit
“Los errores de los médicos, los cubre la tierra”.

Médicus curat, natura sanat
“El médico cura, la naturaleza sana”. Proverbio de origen incierto.

Médicus minister naturae
"El médico es servidor de la naturaleza".

Médicus nihil áliud est quam ánimi consolátio
"El médico no es otra cosa que el consuelo del espíritu" (Petr. 42, 5).

Médicus quandoque sanat, saepe lenit, et semper solácium est
"El médico a veces sana, a menudo alivia y siempre consuela" (Rezende 3422).

Médio de fonte léporum / surgit amari áliquid, quod in ipsis flóribus angat
«De en medio de la fuente de las delicias surge algo amargo que, aun entre las flores, da angustia» (Lucr 4, 1.133).

Médio in cursu métuo
"Tengo miedo en la mitad de la carrera." Lema de Julio, Duque de Brunswick (1528-89).

Médio tutíssimus ibis
"Pasarás con la mayor seguridad por el centro" (Ov., *Met.* 2, 137).

Mediócribus esse poëtis / non hómines, non di, non concessere columnae
«Ni los hombres, ni los dioses, ni las columnas permitieron que los poetas fueran mediocres» (Hor., *A. P.* 372). En las columnas los libreros anunciaban los libros.

Mediócria firma
"La medianía es firme". Lema del político inglés Sir Nicolás Bacon (1509-79), que él hizo pegar sobre la puerta de su casa en Gorhambury.

Mediócritas
"Mediocridad", "mediania".

Mediocritatem illam tene, quae est inter nímium et parum
"Mantén siempre aquella moderación que está entre el exceso y la escasez" (Cic., *Off.* 1, 89).

Meditátio mortis est óptima philosóphia
"La meditación de la muerte es óptima filosofía". Inscripción que se lee en el monumento sepulcral del mariscal de campo Gideon de Laudon (1717-90).

Médium aevum
"Medioevo o Edad Media". Verosímilmente se lee primero en Nicolás de Cusa (1401-64). Cristóbal Cellarius (1638-1707), *Historia antiqua,* Zeitz 1685, usa este término para el espacio de tiempo que va desde Constantino Magno hasta la expugnación de Constantinopla (1453).

Médium in quo
"Medio en el cual".

Médium quo
"Medio por el cual".

Médius locus semper tutus
"La situación media es siempre segura".

Mel in ore, verba lactis; / fel in corde, fraus in factis
"Miel en la boca, palabras de leche; hiel en el corazón, engaño en los hechos" (Rezende 3427). Adagio medieval.

Mel nulli sine felle datur
"A nadie le es dada miel sin hiel" (Binder, *Thes.* 1826).

Mélior est avis in manu quam decem in áëre
"Es mejor un pájaro en la mano que diez en el aire" (Bebel).

Mélior est bellicosa libertas quam sérvitus pacífica
"Es preferible una libertad belicosa que una servidumbre pacífica". Divisa de la ciudad de Nimega, Holanda.

Mélior est canis vivus leone mórtuo
"Más vale un perro vivo que un león muerto" (Vulg., *Eccl* 9, 4).

Mélior est inimicítia sapientis quam amicítia insipientis
"Es mejor la enemistad del sabio que la amistad del insensato" (Petrus Alphonsus).

Mélior est mors quam vita amara
“Es mejor la muerte que una vida amargada” (Vulg., *Eccli* 30, 17).

Mélior est pauper quam vir mendax
“Es mejor el pobre que el hombre mentiroso” (Vulg., *Prov* 19, 22).

Mélior est pauper qui ámbulat in simplicitate sua quam dives torquens lábia sua, et insípiens
“Más vale un pobre que camina con integridad que un hombre insensato y de labios tortuosos” (Vulg., *Prov* 19, 1).

Mélior est profecto rústicus húmilis qui Deo servit, quam superbus philósophus qui, se neglecto, cursum caeli consíderat
“Por cierto, mejor es el rústico humilde que sirve a Dios, que el soberbio filósofo que, dejando de conocerse, se preocupa por el curso del cielo” (Kempis 1, 2, 2).

Mélior est res quam spes
“Es mejor el hecho que la esperanza”.

Mélior est sapiéntia quam vires
“Es mejor la sabiduría que las fuerzas” (Vulg., *Sap* 6, 1).

Mélior est vicinus iuxta, quam frater procul
“Es mejor un vecino cerca que un hermano lejos”(Vulg., *Prov* 27, 10).

Mélior est vox óperis, quam vox oris
“Es mejor la voz de las obras que la voz de la boca” (Petrus Blesensis Bathoniensis 94).

Mélior tutiorque est certa pax, quam sperata victória
“Es mejor y más segura una paz cierta que una victoria esperada” (Liv. 30, 30).

Meliora cógito
“Me propongo lo mejor”.

Meliora fortuna notabit
“Cosas mejores registrará la fortuna”. Lema de Segismundo, Conde de Brandeburgo († 1640).

Meliora sunt ea quae natura quam illa quae arte perfecta sunt
“Son mejores las cosas realizadas por la naturaleza que las realizadas por el arte” (Cic., *Nat.* 2, 87).

Meliora sunt vúlnera diligentis, / quam fraudulenta óscula odientis
“Mejores son los golpes de quien te quiere que los besos engañosos de quien te odia” (Vulg., *Prov* 27, 6).

Melióribus annis
“En años mejores” (Virg., *Aen.* 6, 649).

Melióribus útere fatis
“Aprovecha la mejor suerte” (Virg., *Aen*. 6, 546).

Melioris condicionis emptor non sit quam fuit vénditor
“No debe tener el comprador mayor ventaja que la que tuvo el vendedor”.

Mélius áliquam partem, quam nullam attíngere
“Más vale conseguir alguna parte que no conseguir ninguna” (Cic., *Tusc*. 1, 93).

Mélius cras forsan habebis
“Mañana quizás tendrás una jornada mejor” (Manucio 789). (= “El día malo es víspera del bueno”. “Mañana será otro día”).

Mélius esset peccata cavere quam mortem fúgere
“Sería mejor evitar los pecados que huir de la muerte” (Kempis 1, 23, 7).

Mélius est a sapiente córripi quam stultorum adulatione décipi
“Más vale ser reprendido por el sabio que ser engañado por la adulación de los necios” (Vulg., *Eccl* 7, 6).

Mélius est abundare quam defícere
“Es mejor tener de sobra que carecer” (Rezende 3434).

Mélius est bene vinci, quam male víncere
"Es mejor ser vencido honestamente que vencer deshonestamente" (Beda).

Mélius est clarum fíeri quam nasci
"Es mejor volverse que nacer famoso" (Rezende 3435).

Mélius est confúgere ad Dóminum quam confídere in hómine
"Es mejor refugiarse en el Señor que fiarse de los hombres" (Vulg., *Ps* 117 (118), 8).

Mélius est cum uno pede cúrrere quam páuperem vívere
"Es mejor correr con un solo pie que vivir pobre".

Mélius est dare quam accípere
"Es mejor dar que recibir".

Mélius est enim arare quam saltare
"Es mejor arar que danzar" (Aug., *Ps*. 91, 2).

Mélius est enim núbere quam uri
"Es preferible casarse que arder en malos deseos" (Vulg., *1 Cor.* 7, 9).

Mélius est ergo duos esse simul quam unum; habent enim emolumentum societatis suae
"Valen más dos juntos que uno solo, porque es mayor la recompensa del esfuerzo" (Vulg., *Eccl* 4, 9).

Mélius est habitare in terra deserta / quam cum mulíere rixosa et iracunda
"Más vale habitar en un país desierto que con una mujer pendenciera y de mal genio" (Vulg., *Prov* 21, 19).

Mélius est honeste mori quam túrpiter vívere
« Es mejor morir honestamente que vivir vergonzosamente ».

Mélius est impune delictum relínquere quam innocentem damnare
"Es mejor dejar impune el delito que condenar a un inocente".

Mélius est iniúriam accípere quam fácere
"Es mejor sufrir una injusticia que practicarla".

Mélius est módicum sápere cum humilitate et parva intellegéntia, quam magni scientiarum thesauri cum vana complacéntia
"Mejor es saber y entender poco con humildad que tener grandes tesoros de ciencia con vanidad" (Kempis 3, 7, 13).

Mélius est mori quam sibi vívere
"Es mejor morir que vivir solo para sí".

Mélius est nomen bonum quam divítiae multae ; super argentum et aurum grátia bona
"Vale más el buen nombre que las muchas riquezas, y ser estimado vale más que la plata y el oro (Vulg., *Prov* 22, 1).

Mélius est nomen bonum quam unguenta pretiosa
"Es mejor una buena reputación que ungüentos preciosos" (Vulg., *Eccl* 7, 2).

Mélius est non incípere quam desínere
"Es mejor no empezar que desistir".

Mélius est parum cum iustítia quam multi fructus cum iniquitate
"Más vale poco con justicia que abundantes ganancias con injusticia" (Vulg., *Prov* 16, 8).

Mélius est parum cum timore Dómini, quam thesauri magni et insatiábiles
« Más vale poco con temor del Señor, que un gran tesoro con inquietud » (Vulg., *Prov* 15, 16).

Mélius est pede quam labi lingua
"Mejor es resbalar con el pie que con la lengua".

Mélius est praevenire quam praeveniri
"Es mejor adelantarse y no que alguien se le adelante" (Seybold 193).

Mélius est púeri fleant quam senes
"Es preferible que lloren los niños a que lloren los ancianos".

Mélius est régredi quam male coepta sequi
"Es mejor retroceder que seguir haciendo cosas mal empezadas".

Mélius est reprehendant nos grammátici, quam non intéllegant pópuli
"Mejor que los gramáticos nos reprochen, más bien que la gente no entienda" (Aug , *Ps.*138, 20).

Mélius est sensum quam verba amplecti
"Mejor es atenerse al sentido que a las palabras" (Dig. 34, 4, 3, 9).

Mélius est sóbrium esse, quam crapulari
"Es mejor ser sobrio que bebedor" (Schrevelius 1173).

Mélius est videre quod cúpias, quam desiderare quod néscias
"Es mejor ver lo que deseas que desear lo que ignoras" (Vulg., *Eccl* 6, 9).

Mélius flecti quam frangi
"Mejor ser doblado que quebrado".

Mélius frangi quam flecti
"Mejor ser quebrado que doblado" (Ray 85).

Mélius in oppídulo esse primum, quam in civitate secundum
"Es preferible ser el primero en una aldea a ser el segundo en la ciudad".

Mélius mala ferre silendo
"Es mejor soportar los males en silencio" (Ov., *Trist.* 1, 5, 49).

Mélius mori quam foedari
"Antes morir que deshonrarse". Divisa de Ana de Bretaña.

Mélius nihil cáelibe vita
"No hay nada mejor que una vida célibe" (Hor., *Ep*. 1, 1, 88).

Mélius putatur áliquam partem, quam nullam attíngere
"Se piensa que es preferible alcanzar alguna parte a no alcanzar ninguna".

Mélius scitur Deus nesciendo
“Se conoce mejor a Dios no conociéndolo” (Aug., *Ord.* 2, 16).

Mélius tacere quam mala verba loqui
“Más vale callar que decir palabras malas”.

Mélius tarde quam nunquam
“Más vale tarde que nunca”.

Mella ápibus réferas, sed bona cuncta Deo
“Atribuye la miel a las abejas, pero todo bien a Dios” (Collins).

Melle litus gládius
“Espada untada de miel” (Hier., *Ep.* 105, 2).

Mellita, domi adsum
“Cariñita, estoy en casa”.

Mellitum venenum blanda orátio
“Discurso lisonjero es veneno cubierto de miel” (Stevenson 829).

Membra sumus córporis magni
«Somos miembros de un gran cuerpo» (Sen., *Ep.* 95, 52).

Membrum pérdere praestat, quam totum corpus
“Vale más perder un miembro que todo el cuerpo”.

Memento
«Recuerda». En la celebración de la misa, conmemoración de los vivos y de los muertos. Se dice de cualquier cosa que sirve para recordarle a alguien algún suceso, persona, objeto, etcétera.

Memento audere semper
“Acuérdate de osar siempre”. Lema del poeta y político italiano Gabriel D’Annunzio (1863-1938).

Memento finis
“Acuérdate del fin” (Vulg., *Eccli* 36, 10). Divisa de la Orden de los Templarios.

Memento, homo, quia pulvis es et in púlverem reverteris
"Acuérdate, hombre, que eres polvo y al polvo volverás" (Vulg., *Gen* 3, 19). Palabras que antaño el sacerdote pronunciaba en latín y que ahora pronuncia en lengua vulgar al aplicar la ceniza en la frente de los fieles el miércoles de Ceniza, en recuerdo de las palabras del Génesis dichas por Dios a Adán después del pecado original.

Memento mei
"Acuérdate de mí".

Memento mori
"Recuerda que vas a morir", o sea: que eres mortal, y no un dios. Es divisa de los trapenses. La frase tiene su origen en una peculiar costumbre de la Roma antigua. Cuando un general desfilaba victorioso por las calles de Roma, tras él un siervo se encargaba de recordarle las limitaciones de la naturaleza humana. La expresión se identifica frecuentemente con el cráneo de una calavera como símbolo de la mortalidad.
Se dice que un cortesano desvergonzado, a Tomás Moro, que le pedía le devolviera el dinero, le contestó: *Memento morieris*, "acuérdate que morirás". A eso Moro le replicó: *Memento Mori aeris*, "acuérdate del dinero de Moro".

Memento semper finis et quia pérditum non redit tempus
"Acuérdate siempre del fin, porque el tiempo perdido jamás vuelve" (Kempis 1, 25, 43).

Memento te mortalem esse
"Acuérdate de que eres mortal".

Memento te púlverem esse
"Acuérdate de que eres polvo".

Memento vívere
"Recuerda que has de vivir".

Memíneris accepti, dati oblivíscere
"Acuérdate de lo que recibiste, olvídate de lo que diste" (Schottus, *Ad.* 625).

Mémini étiam quae nolo, oblivisci non possum quae volo
«Recuerdo incluso lo que no quiero, pero no puedo olvidar lo que quiero» (Cic., *Fin.* 2, 32, 104). Respuesta de Temístocles a un maestro que pretendía enseñarle la nemotecnia.

Meminisse debent iúdices esse múneris sui ius dícere, non autem ius dare
«Los jueces deben recordar que su oficio consiste en interpretar la ley, no en dictarla» (Bacon, *Iud.,* p. 131).

Meminisse dulce est quod fuit durum pati
"Es dulce recordar lo que fue duro sufrir".

Memor et fidelis
"Reconocido y fiel".

Memorabília
"Cosas memorables".

Memorándum
"Cosa que debe recordarse". "Comunicación diplomática, menos solemne que la memoria y la nota, por lo común no firmada, en que se recapitulan hechos y razones para que se tengan presentes en un asunto grave // Informe en que se expone algo que debe tenerse en cuenta para una acción o en determinado asunto // Librito o cuaderno en que se apuntan las cosas de que uno tiene que acordarse" (Diccionario de la Lengua Española, t. II, s. v.)

Memória beneficiorum frágilis est, iniuriarum tenax
"La memoria de los beneficios es frágil; la de las injusticias, tenaz".

Memória exercendo acúitur
"La memoria se aguza ejerciéndola".

Memória in aeterna
"En recuerdo eterno".

Memória iusti cum láudibus, et nomen impiorum putrescet
"La memoria del justo es bendecida, pero el nombre de los malvados se pu-

drirá” (Vulg., *Prov* 10, 7).

Memoria minúitur, nisi eam exérceas
«La memoria disminuye, si no la ejercitas» (Cic., *Sen.* 7).

Memória praeteritorum bonorum
“Recuerdo de los bienes pasados”. El pasado siempre se recuerda como mejor.

Memóriam in aeternam
“Para eterna memoria”.

Memóriam quoque ipsam cum voce perdidissemus, si tam in nostra potestate esset oblivisci quam tacere
«Si estuviera en nuestra mano olvidar como lo está callar, hubiéramos perdido la memoria además de la palabra» (Tac., *Agr. 2,* 4). Aludiendo a la tiranía de Diocleciano.

Memóriter
“De memoria”.

Mendacem mémorem esse oportet
«Al mentiroso le conviene tener memoria» (Quint. 4, 2, 91). (= “El mentir quiere memoria”).

Mendaci hómini ne verum quidem dicenti crédere solemus
“Al mentiroso no solemos creerle ni siquiera cuando dice la verdad” (Cic., *Div.* 2, 71, 146).

Mendaci mendácium non prodest
“Al que miente no le aprovecha la mentira”.

Mendaci ne verum quidem dicenti créditur
“Al mentiroso ni cuando dice la verdad se le cree” (Epígrafe de Fábula de Fedro 1, 10 / Rezende 3472).

Mendácia curta semper habent crura
“Las mentiras tienen siempre piernas cortas” (Tosi 298).

Mendácia non diu fallunt
"Las mentiras no engañan por mucho tiempo".

Mendácium est falsa assértio cum intentione fallendi
"La mentira es una afirmación falsa con intención de engañar".

Mendácium et furtum sunt vítia cognata
"Mentira y hurto son vicios emparentados".

Mendax ab hoste non differt
"El mentiroso no difiere del enemigo".

Mendax est fur
"El mentiroso es un ladrón".

Mendax fama
"La fama es engañosa" (Prop. 4, 2, 20).

Mendici pera non impletur
"La alforja del mendigo no se llena nunca" (Calímaco / Apostólio 16, 94). (="Fardel de pidientes nunca se llena").

Mendico ne parentes quidem amici sunt
"Ni siquiera los deudos y parientes son amigos del mendigo" (Apostólio 16, 93).

Mens ac voluntas ex óculis saepe dignóscitur
"Muchas veces por los ojos se reconoce la mente y la voluntad" (Lact.).

Mens ágitat molem
«Un espíritu mueve esta masa» (Virg., *Aen.* 6, 727). Es decir, el universo está animado por un principio espiritual. Se emplea también para indicar la preeminencia de lo espiritual sobre lo material.

Mens álitur discendo et cogitando
"La mente se alimenta estudiando y pensando".

Mens cuiusque is est quisque
"La mente de cada uno, ese es cada uno"(Cic., *Rep.* 6, 26). Lema de Samuel Pepys (1633-1703).

Mens et ánimus et consílium et senténtia civitatis pósita est in légibus
"El espíritu, el alma, la sabiduría y la decisión de la ciudad se encuentran en las leyes" (Cic., *Clu.* 53, 146).

Mens et manus
"Mente y mano". Lema del Instituto de Tecnología de Massachusetts, fundado en el año 1861.

Mens férvida in córpore lacertoso
"Mente férvida en cuerpo fornido". Variación de la sentencia de Juvenal: *Mens sana in corpore sano*, "mente sana en cuerpo sano" (Iuv. 10, 356). La exhibió Pierre de Coubertin (1863-1937) con motivo de los Juegos Olímpicos instituidos en París en el año 1924.

Mens humana absque delectatione esse non potest: aut summis delectatur, aut ínfimis
"El espíritu humano no puede estar sin placer: o se deleita con cosas sublimes o con las más bajas" (Greg. / Rezende 3481).

Mens humana non potest cum córpore absolute destrui, sed eius áliquid rémanet, quod aeternum est
"El espíritu humano no puede ser completamente destruido con el cuerpo, sino que de él algo permanece, que es eterno" (Spinoza, *Eth.* 5).

Mens immota manet; lácrimae volvuntur inanes
«Su decisión permanece inmutable; en vano le resbalan las lágrimas» (Virg., *Aen.* 4, 449).

Mens laeta, réquies, moderata diaeta
"Espíritu alegre, reposo y dieta moderada". Adagio de la Escuela Salernitana. Estas son, según dicha Escuela, las tres cosas que bastan para la salud.

Mens invicta manet
"La mente permanece invicta".

Mens nostra concordet voci nostrae
"Nuestro pensamiento esté de acuerdo con nuestra palabra".

Mens, rátio et consílium in sénibus est
"Mente, razón y consejo se hallan en los ancianos" (Pereira 121). (= "Si quieres buen consejo, pídele al hombre viejo").

Mens rea
"Intención criminal", "mente culpable".

Mens regnum bona póssidet
"Quien tiene una conciencia recta, posee un reino" (Sen., *Thyest.* 379).

Mens sana in córpore sano
"Mente sana en cuerpo sano" (Iuv. 10, 356). El hombre verdaderamente sabio, dice el poeta, no pide al cielo sino la salud del cuerpo con la del alma. Este verso suele cambiar de sentido expresando que la salud del cuerpo es una condición para la salud del espíritu. Es lema de muchas organizaciones deportivas e institutos educativos.

Mens sibi cónscia recti
"Una mente consciente de su rectitud" (Virg., *Aen.* 1, 604).

Mensura iuris est utílitas
«La medida del derecho es la utilidad».

Mensura ómnium rerum homo
"El hombre es la medida de todas las cosas".

Mensuram cáritas non habet
"El amor no tiene medida" (Hier.).

Mensuraque iuris vis erat
«La fuerza era la medida del derecho» (Luc. 1, 175).

Mensus eram caelos, nunc terrae métior umbras; / mens caelestis erat, córporis umbra iacet
"Yo había mensurado los cielos, ahora mido las sombras de la tierra; la mente moraba en el cielo, (*aquí*) yace la sombra del cuerpo". Inscripción sepulcral del astrónomo Juan Kepler (1571-1610) en el cementerio de San Pedro de Ratisbona. El dístico lo escribió el mismo Kepler.

Mente et málleo
“Con la mente y el martillo”. Inscripción que se encuentra en los institutos geológicos de Bonn y Freiberg (Sajonia).

Mente et manu
“Con la mente y la mano”. Lema del geógrafo belga Abraham Oertelio (1547-1598), que en el año 1570 publicó en Antwerpen la primera mayor colección de mapas más recientes bajo el título *Theatrum orbis terrarum*.

Mente nihil dedit Deus hómini divínius
“Dios no dio al hombre nada más divino que el espíritu”.

Mentiri est turpe
“Mentir es vergonzoso”.

Mentiri nullo modo licet, verum licet occultare aliquando
“No es lícito mentir de ningún modo, pero algunas veces está permitido ocultar la verdad”.

Mentis compos sum
“Estoy en mi sano juicio”.

Mentis gratíssimus error
«Un delicioso extravío» (Hor., *Ep.* 2, 2, 140).

Mentiuntur, qui dicunt se non sentire esse Deum, nam etsi affirment interdiu, noctu tamen et soli dúbitant
“Mienten quienes dicen no percibir la presencia de Dios, pues, aunque de día así lo afirmen, solos y de noche, dudan” (Sen., *Ir* 1).

Mercatorem prostítuunt obsoletae merces, eruditum stúdia sáeculo minus cóngrua
“Mercaderías deterioradas prostituyen al mercader; al erudito, estudios menos apropiados para el tiempo”. Sentencia que el rector del gimnasio de Zittau, Cristiano Weise (1642-1708), escribió en el año 1688 en la agenda de un teólogo juvenil.

Mercatura non dérogat nobilitati
"El comercio no suprime la nobleza". Principio jurídico inglés. En cambio, en las regiones alemanas tradicionalmente a la nobleza le estuvo permitido ejercer tan solo determinados oficios, principalmente de la agricultura.

Mercedem nutricationis áries solvit
"El carnero está pagando la recompensa de su nutrición". (= "Cría cuervos y te sacarán los ojos").

Mercennárius videt lupum venientem, et dimittit oves, et fugit
"El mercenario ve venir el lobo, y deja las ovejas, y huye" (Vulg., *Io* 10, 12).

Meret qui laborat
"Quien trabaja es merecedor".

Meretricem fuge
"Huye de la meretriz" (Cato, *Mon*. 33).

Meritíssimus cum laude
Título que suelen expedir algunas universidades religiosas, equivalente al sobresaliente con premio extraordinario.

Mérito deberes módicum pati pro Christo, cum multi graviora patiantur pro mundo
"Con razón debieras sufrir algo por Cristo, pues hay muchos que sufren más graves cosas por el mundo" (Kempis 2, 12, 61).

Messe tenus própria vive
«Vive ajustándote a tu propia cosecha» (Pers. 6, 25) .

Messis ab alto
"Recolección desde alta mar". Antiguo lema de los pescadores.

Messis in herba est
«La cosecha aún está verde», es decir: aún no ha madurado (Ov., *Her.* 17, 263).

Messis quidem multa, operárii autem pauci
"La cosecha es abundante, pero los trabajadores son pocos" (Vulg., *Lc* 10, 2).

Messis sementem séquitur
"La mies sigue a la siembra".

Metiri me geómetres docet latifúndia, pótius dóceat quómodo métiar quantum hómini satis est
"El agrimensor me enseña a medir los latifundios; que me enseñe más bien cómo medir cuanto basta a un hombre" (Sen., *Ep*. 88, 10).

Metiri se quemque suo módulo et pede verum est
«Es justo que cada cual se ajuste a su pie y a su medida» (Hor., *Ep.* 1, 7, 98).

Metri causa
"A causa del metro". Enmienda hecha en un texto a causa del metro, para corregir un error en el verso.

Metui demens credebat honorem
«El insensato consideraba un honor ser temido» (Sil., *Pun.* 1, 14).
Refiriéndose a Asdrúbal.

Metum sedat dies
"El tiempo calma el miedo".

Metus et terror sunt infirma vincla caritatis; quae ubi remóveris, qui timere desíerint, odisse incípient
«El miedo y el terror son lazos de afecto muy débiles; si los suprimes, los que dejen de temer comenzarán a odiar» (Tac., *Agr.* 32).

Metus ímprobos compescit, non cleméntia
"El miedo retiene a los malos, no la clemencia" (Pub.Syr.).

Metus interpres semper in deteriora inclinatus
"El miedo es un intérprete siempre inclinado a lo peor" (Liv. 27, 44, adaptado).

Meum cérebrum nocet
"Mi cerebro perjudica".

Meum et tuum
“Lo mío y lo tuyo”.

Meum pactum dictum
“Mi palabra es mi compromiso”.

Mica salis
“Grano de sal”, “pizca de ingenio”. También se dice *granum salis*.

Mica salis tibi non inest
“No tienes una pizca de sal” (Binder, *Thes.* 1853).

Micat inter omnes amor virtutes
“Entre todas las virtudes resplandece el amor”.

Micat inter omnes Iulium sidus, velut inter ignes Luna minores
«La estrella de los Julios resplandece entre todas, como entre los astros menores la luna» (Hor., *Od.* 1, 12, 47).

Mihi adhaerere Deo bonum est; hoc est totum bonum
“El bien para mí es adherir a Dios ; esto es todo el bien” (Aug , *Ps.* 72, 34).

Mihi autem bonum est prope Deum esse, pónere in Dómino Deo refúgium meum
“Mi dicha es estar cerca de Dios; yo he puesto mi refugio en ti, Señor” (Vulg., *Ps* 72 (73), 28).

Mihi autem videtur acerba semper et immatura mors eorum, qui immortale áliquid parant
«Siempre me parece cruel y prematura la muerte de aquellos que preparan algo inmortal» (Plin., *Ep.)*.

Mihi crede: non potes esse dives et felix
“Créeme: no puedes ser rico y feliz”.

Mihi cura futuri
“Mi preocupación es el futuro” (Ov., *Met.* 13, 363).

Mihi enim vívere Christus est, et mori lucrum
"Porque para mí la vida es Cristo, y la muerte, una ganancia" (Vulg., *Phil* 1, 21).

Mihi et mea
"También lo mío es para mí". Lema de la reina de Inglaterra, Ana Bolena (1503/04-36).

Mihi forsan, tibi quod negarit, pórriget hora
«La hora quizá me ofrecerá lo que a ti te ha negado» (Hor., *Od.* 2, 16, 31).

Mihi haeres in medullis
"Te tengo en lo profundo del corazón" (Cic., *Fam*. 15, 16).

Mihi heri, et tibi hódie
"Ayer a mí y hoy a ti" *(*Vulg., *Eccli* 38, 23).

Mihi libet cavere malam rem prius
"Prefiero prevenir el mal".

Mihi molestus ne sis!
"¡No me molestes! "

Mihi non sápio uni
"Yo no soy cuerdo para mí solo". Lema de D. Overkamp.

Mihi nunc eúndum est
"Ahora tengo que partir".

Miles fúgiens íterum pugnare potest
"Soldado que huye puede luchar nuevamente" (Binder, *Thes.* 1855).

Miles gloriosus
"Soldado fanfarrón". Título de una de las comedias de Plauto.

Mílita bonam milítiam
"Combate el buen combate".

Mílitat omnis amans
"Todo amante es un soldado" (Ov., *Am*. 1, 9, 1).

Militavi non sine glória
«He servido, no sin gloria» (Hor., *Od.* 3, 26, 2).

Milítia est vita hóminis super terram; et sicut dies mercennárii, dies eius
«Lucha es la vida del hombre sobre la tierra y sus días son como los días de un jornalero» *(*Vulg., *Iob 7).*

Milítiae spécies amor est; discédite segnes! / Non sunt haec tímidis signa tuenda viris
«El amor es una especie de milicia; ¡que se aparten los cobardes! Sus estandartes no pueden confiarse a hombres apocados» (Ov., *Ars* 2, 233).

Mille ánimos éxcipe mille modis
"Mil estados de ánimo diferentes, trátalos de mil modos diferentes" (Ov., *Ars* 1, 756).

Mille modi Véneris
«Hay mil formas de amor» (Ov., *Ars* 3, 787).

Mille viae ducunt hóminem ad Romam
"Mil caminos llevan a uno a Roma".

Míllibus ex multis unus vix fidus amicus; hic albo corvo rárior esse solet
"Entre muchos millares difícilmente se encuentra un amigo fiel; este suele ser más raro que un cuervo blanco" (Owen).

Minarum strépitus, asinarum crépitus
"Estrépito de amenazas, rebuzno de burras" (Seybold 196).

Minatur innocéntibus qui parcit nocéntibus
"Amenaza a los inocentes quien respeta a los culpables".

Minervam sus docet
"Un cerdo enseña a Minerva"; es decir: el rústico enseña al docto (Cic., *Fam*.

9, 18, 3). Este viejo refrán solían citarlo los clásicos latinos suprimiendo el verbo: *Minervam sus*.

Mínima de malis
«De los males, los menores» (Cic., *Off.* 3, 29). (= Entre dos males, elige el menor).

Mínima non curat praetor
"El pretor no se preocupa de las cosas mínimas". Proverbio jurídico de origen incierto, relacionado con ejemplos antiguos.

Mínimae vires frángere quassa valent
«Una fuerza mínima basta para quebrar lo que ya estaba debilitado» (Ov., *Trist.* 3, 11, 22).

Mínime amicus sum, fortunae párticeps nisi tuae
"De ningún modo soy amigo tuyo, si no participo de tu suerte" (Pub. Syr.).

Mínime senuisti !
"¡En manera alguna envejeciste!"

Mínime vero veritati praeferendus est vir
"Por ningún motivo se debe preferir un hombre a la verdad" (Tosi 299).

Mínimo sono labuntur alta flúmina
"Los ríos profundos se deslizan con el menor ruido" (Binder, *Thes.* 1863).

Mínimum
"Lo menos". Cf. *Óptimum*.

Mínimum vivit, qui nil quam vitam cógitat
"Vive muy poco quien solo piensa en la vida" (Pub. Syr.).

Minister a secretis
"Encargado de los secretos", "secretario".

Ministrando dígnitas
"Dignidad en servir".

Minor in parvis fortuna furit, / leviusque ferit leviora deus
«La fortuna se ensaña menos con los humildes, / y dios hiere más débilmente a los débiles» (Sen., *Phaedr.* 1124).

Minorem ne contémpseris
"No desprecies a tu inferior" (Cato, *Mon.* 49).

Minori parce
"Respeta al menor" (Cato, *Mon.*12).

Minuit praeséntia famam
«La fama disminuye con la presencia» (Claud., *Bell.* 385).

Minui iura, quótiens gliscat potestas, nec utendum império, ubi légibus agi possit
«A medida que aumenta el poder, disminuyen los derechos; no hay que hacer uso de la autoridad cuando se puede actuar de acuerdo con la ley» (Tac*., Ann.* 3, 69, 9).

Minus áfficit sensus fatigátio quam cogitátio
"Nos afecta menos la fatiga real que el pensar en ella" (Quint. 1, 12, 11).

Minus decípitur, cui negatur celériter
"Se decepciona menos aquel a quien se niega prontamente" (Pub. Syr.).

Minus enim iácula fériunt quae praevidentur
"Hieren menos los dardos que se ven con antelación" (Greg. M. / Tomás de Aquino, *Lc.* 21, 3). (= "Hombre apercibido no será vencido").

Minus fit quod pátitur unum membrum, si compatiuntur ália membra
"Disminuye lo que sufre un miembro, si comparten los otros miembros" (Aug., *Ep.* 99, 2).

Minus gaudent, qui timuere nihil
«Los que nunca han temido nada, disfrutan menos» (Mart. 11, 36, 4).

Minus hábeo quam speravi: sed fortasse plus speravi quam debui
«Tengo menos de lo que esperaba, pero quizá he esperado más de lo que debía» (Sen., *Ir.* 3, 30, 3).

Minus habens
“Que tiene menos”. Expresión familiar para designar a una persona de poca capacidad; suele decirse: “es un *minus habens*”.

Minus habentes
“Carentes de recursos”, “pobres”.

Minus saepe pecces, si scias quid néscias
“Errarías con menos frecuencia, si supieras lo que no sabes” (Pub. Syr.).

Minus sui compos est ira quam ebríetas
“La ira tiene menos juicio que la embriaguez”.

Minuti / semper et infirmi est ánimi exiguique voluptas / últio
«La venganza es siempre el placer de un alma mezquina, débil y pequeña» (Iuv. 13, 189).

Minutíssima festuca in óculo offendit óculum
“Una pequeñísima paja en el ojo lo molesta” (Stevenson 730).

Mirábile dictu
«Admirable de decir».

Mirábile visu
“Cosa admirable de ver”. Ej*:* Era verdaderamente un espectáculo curioso, *mirábile visu*.

Mirabília
«Cosas admirables», “rarezas”, “milagros”.

Mirábilis connéxio rerum
“Es admirable la conexión de las cosas del mundo”.

Mirábilis est Dóminus in opéribus suis
“Es maravilloso el Señor en sus obras”.

Mirácula fácere solus Deus potest
“Solo Dios puede hacer milagros” (Tomás de Aquino, C. G. 102).

Miraris véteres, Vacerra, solos, / nec laudas nisi mórtuos poëtas. / Ignoscas pétimus, Vacerra: tanti / non est, ut pláceam tibi, perire
«Sólo admiras, Vacerra, a los poetas antiguos y no alabas sino a los que han muerto. Con perdón, Vacerra, no vale la pena morir para complacerte» (Mart. 8, 69).

Miratur nihil nisi quod Libitina sacravit
"Nada es admirado hasta que la muerte lo consagró" (Hor., *Ep.* 2, 1, 49). Se aplica para indicar que las personas egregias rara vez consiguen fama en vida.

Miror, pontífices cum tot iam Roma crearit, / inter eos tantum quinque fuisse pios
"Me asombro de que, habiendo Roma creado tantos pontífices, entre ellos hayan sido tan solo cinco los píos". Dístico, compuesto por el docto médico Gaspar Hoftmann (1572-1648) en relación con la elección del papa Pío V (1566).

Misce stultítiam consíliis brevem; dulce est desípere in loco
«Pon un poco de locura en tus pensamientos graves; es dulce delirar a su debido tiempo» (Hor., *Od.* 4, 12, 27).

Miscenda est laetis repulsa iocis
"La repulsa debe ser mezclada con alegres gracejos" (Ov., *Ars* 3, 580).

Miscenda iocis séria, seriisque lusus
"A la broma deben juntarse cosas serias; a las cosas serias, la broma" (Scaliger).

Miscentur trístia laetis
"Las cosas tristes se mezclan con las alegres" (Ov., *Fast.* 6, 463).

Miscere útile dulci
"Mezclar lo útil con lo agradable". Se aplica principalmente al arte de los poetas, según Horacio.

Miser ego homo!
"¡Pobre de mí! " (Aug., *Serm.* 155, 14).

Miser qui mortem áppetit, misérior qui timet
"Es infeliz quien desea la propia muerte; es más infeliz quien la teme".

Mísera contríbuens plebs
«El pobre pueblo contribuyente» *(Corpus Iuris Hungárici***,** art. 37).

Mísera est magni custódia census
"La custodia de una gran riqueza es angustiosa" (Iuv. 14, 304).

Míseram servitutem falso pacem vocant
«Llaman falsamente paz a una miserable servidumbre» (Tac., *Hist.* 4, 17, 3).

Miseranda vita, qui se metui, quam amari malunt
"Es lastimosa la vida de quienes prefieren ser temidos a ser amados" (Nep., *Dion* 9).

Miséreor
"Tengo compasión". Nombre de la asociación de ayuda de los católicos alemanes, fundada en el año 1959.

Miserere
"Ten piedad". Se llama así a un arreglo musical del salmo que comienza: *Miserere mei, Deus, secundum misericórdiam tuam.*

Miserere mei, Deus, secundum misericórdiam tuam
"Ten piedad de mí, Señor, por tu bondad" (Vulg., *Ps* 50 (51), 3).

Miserere nobis
"Compadécete de nosotros".

Míseret te aliorum; tui nec míseret nec pudet
«Te compadeces de los demás, pero no tienes compasión ni vergüenza de ti mismo» (Plaut., *Trin*. 430-431).

Miséria hóminis plena est terra, et misericórdia Dómini plena est terra
"De la miseria del hombre está llena la tierra; pero la tierra está llena también de la misericordia del Señor" (Aug , *Ps* 32, 2, 2, 4).

Misériae finis in morte
“El fin del sufrimiento está en la muerte” (Cic., *Tusc.* 1, 9).

Misérias lenit quies
“La calma alivia los sufrimientos” (Sen., *Med.* 559).

Misericórdia Domini plena est terra
“De la misericordia del Señor está llena la tierra” (Vulg., *Ps* 32 (33), 5).

Misericórdia est vítium ánimi
“La misericordia es vicio del alma”.

Misericórdia non causam, sed fortunam spectat
“La misericordia no tiene en consideración la causa, sino la mala suerte”. Lema del Emperador Ruprecht (reinó entre 1400 y 1410).

Miséricors civis pátriae est consolátio
“El ciudadano compasivo es el consuelo de la patria” (Pub. Syr.)

Míseros prudéntia prima relinquit
«La prudencia es la primera en abandonar a los desgraciados» (Ov., *Pont.* 4, 12, 47).

Misérrima omnino est ambítio honorumque conténtio
“La ambición y la disputa de los cargos es del todo vergonzosa” (Cic., *Off.* 1, 25).

Misérrimum est arbítrio alterius vívere
“Es muy lamentable vivir a voluntad de otro” (Pub. Syr.).

Míserum est carere consuetúdine amicorum
“Es lamentable no tener relaciones con amigos” (Cic., *Tusc*. 5, 63).

Míserum est tacere cogi quod cúpias loqui
“Es penoso tener que callar lo que se ansía decir” (Pub. Syr.).

Míserum illum qui admonitorem cum eget non habet
“Desgraciado aquel que no tiene quien lo aconseje cuando lo necesita”.

Míserum istuc verbum et péssimum est, habuisse et nihil habere
«Es triste y terrible decir *tenía* y no tener ya nada» (Plaut., *Rud.* 1321).

Míserum noli irridere
“No te rías del infeliz” (Cato, *Mon.* 42).

Missa sollemnis
“Misa solemne”.

Mites in gálea nidum fecere columbae; / apparet Marti quam sit amica Venus
“Mansas palomas hicieron su nido en el yelmo (*de un combatiente*); aparece (*así*) cuán amiga es Venus de Marte”. Dístico con el que Ernesto Ludovico Posselt (1763-1804) puso término a sus libros sobre guerras.

Mites póssident terram
“Los mansos poseen la tierra”(Pereira 98).

Mitis praelatus facit ignavos famulatus
«Prelado condescendiente hace criados indolentes». Aforismo medieval.

Mítius imperanti mélius paretur
“A quien manda con más suavidad se obedece mejor”.

Mitte arcana dei caelumque inquírere quid sit; / cum sis mortalis, quae sunt mortália cura
“Deja a un lado tratar de descubrir los misterios de dios y qué es el cielo; siendo mortal, preocúpate de las cosas que son mortales” (Ps. Cato 2, 2).

Míttimus
“Enviamos”. Nombre de un escrito del juez de paz al guardián de una prisión ordenándole que custodie a la persona nombrada en dicho escrito. Es término legal en Inglaterra.

Mitto tibi metulas; si vis cognóscere, vertas
“Te mando *metulas*; si quieres conocer de qué se trata, lee la palabra al revés”. Fin de una carta por el cual se esconde *salutem*. Se encuentra también este hexámetro análogo: *Mitto tibi metulas, vértito, si dúbitas!,* te mando *metulas*;

si dudas, lee al revés la palabra”.

Mitto tibi navem puppi proraque carentem
“Te mando una nave que carece de popa y de proa”. Es decir, *navem* sin “n” ni “m”, o sea, *ave,* “adiós”, “salud”, “hola”.

Mixti fori
“De fuero mixto”. Se dice de ciertas causas cuyo fondo es canónico y la forma civil, o al contrario, y en las cuales entienden ambos tribunales.

Móbile mutatur semper cum príncipe vulgus
«El pueblo inconstante cambia cada vez que cambia el príncipe» (Claud., *III Cons.* 302).

Mobílior ventis fémina
“La mujer es más voluble que los vientos” (Calp. 3, 27).

Mobílium turba Quirítium
«La turba de inconstantes Quirites (= *ciudadanos romanos*)» (Hor., *Od.*1, 1, 7).

Moderata durant
“Las cosas moderadas duran”.

Moderata laudamus, excessus vituperamus
“Alabamos lo que es moderado, vituperamos los excesos” (Grynaeus 513).

Módica voluptas laxat ánimos et témperat
“El placer moderado relaja y templa los ánimos” (Sen., *Ir.* 2, 20, 3).

Módicae fidei, quare dubitasti?
«Hombre de poca fe, ¿por qué has dudado?» (Vulg., *Mt* 14, 31).

Módice et modeste mélius est vitam vívere
“Es mejor vivir una vida tranquila y moderada” (Plaut., *Pers.* 353).

Módice vívere est óptime vívere
“Vivir con mesura es vivir óptimamente”.

Módicum
“Un poco de”, “cantidad pequeña”.

Módicum est et breve omne quod transit cum témpore
“Es poco y breve todo lo que pasa con el tiempo” (Kempis 4, 47, 6).

Módicus cibi / médicus sibi
“Poca comida, médico de sí mismo” (Rezende 3558). Regla de salud.

Modo líceat vívere, est spes
“Con tal que vivamos, tenemos esperanza” (Ter, *Heaut.* 981).

Modo palliatus, modo togatus gráditur
“Anda ora de palio, ora de toga” (Pereira 108). Se emplea para indicar que alguien cambia frecuentemente de opinión. El *pállium* era el manto griego, mientras que la *toga* era el vestido nacional de los romanos

Módulus
“Módulo”. En matemáticas, el coeficiente por el que hay que multiplicar los logaritmos naturales o neperianos para obtener logaritmos vulgares. También se llama *módulus* al valor absoluto de un número complejo.

Modum ádhibe
“Procede con moderación” (Pítaco / Rezende 3561).

Modum tenere debemus
“Debemos mantener la justa medida” (Sen., *Clem.* 1, 2, 2).

Modus agendi
“Modo de obrar”.

Modus diligendi Deum est dilígere sine modo
“La medida de amar a Dios es amar sin medida” (Bernardo / Bernardes, *Flor.* 1, 194).

Modus faciendi
“Modo de obrar”. - Ej: El *modus faciendi* denota casi siempre la intención del agente.

Modus in iocis servandus est
"En las bromas hay que guardar la justa medida".

Modus operandi *(m.o.)*
"Modo de obrar" (Bacon, *Nat.* 5). (= Manera especial de actuar o trabajar para alcanzar el fin propuesto).

Modus orandi
"Modo de rezar".

Modus vivendi
"Modo de vivir". Es decir: base o regla de conducta; también: arreglo, ajuste o transacción entre dos partes. Se usa especialmente en referencia a pactos internacionales o acuerdos diplomáticos de carácter interino. Se refiere asimismo al medio de subsistencia de las personas.

Molam qui vitat, farinam vitat
"Quien evita la muela de molino, evita la harina" (Pereira 119).

Molesta res ótium
"El ocio es cosa enfadosa" (Pítaco / Rezende 3568).

Molesta véritas, síquidem ex ea náscitur ódium, quod est venenum amicítiae; sed obséquium multo moléstius, quod peccatis indulgens praecípitem amicum ferri sinit
«La verdad es desagradable, si es cierto que de ella nace el odio, veneno de la amistad; pero mucho más desagradable es la complacencia, porque, indulgente con las faltas, deja que el amigo se precipite a su perdición» (Cic., *Lael.* 24, 89). Cicerón comenta así el siguiente verso de Terencio: *Obséquium amicos, / véritas ódium parit*, "la complacencia engendra amistades, la franqueza odiosidades" (Ter., *And.* 68).

Molestum est sapientem apud stultos loqui
"Es molesto para un sabio hablar ante necios" (Erasmo, *Ad.* 2, 10, 6). (="Dios me dé contienda con quien me entienda").

Molestus ne sis!
"¡No me molestes! " (Plaut., *Most.* 762).

Molle cor est mihi
"Tengo un corazón tierno".

Molli paulatim flavescit campus arista
"Poco a poco el campo empieza a dorarse con la blanda arista (*de la espiga*)" (Pereira 97).

Mollis illa educátio quam indulgéntiam vocamus, nervos omnes et mentis et córporis frangit
"Esa suave educación que llamamos indulgencia, destruye todo el vigor del alma y del cuerpo" (Quint. 1, 2, 6).

Mollis respónsio frangit iram
"Una respuesta suave quebranta la ira".

Mólliter ossa cubent
«Reposen dulcemente los huesos» (Ov., *Trist.* 3, 3, 76).

Momentáneum quod delectat, aeternum quod crúciat
"Es momentáneo lo que deleita, eterno lo que atormenta" (Aug., *Hom.* 250).

Momento fit cinis; diu silva
"En un momento se hace ceniza; largo tiempo *(lleva el hacerse)* una selva" (Sen., *Nat*. 3, 27, 2).

Móneat lex priusquam fériat
"Advierta la ley antes de herir" (Bacon, *Spal.* 79).

Monere et moneri próprium est verae amicítiae
"Aconsejar y ser aconsejado es propio de la verdadera amistad" (Cic., *Lael.* 25, 91).

Monere, non punire, stultítiam decet
"A los necios hay que avisarlos, no castigarlos" (Pub. Syr.).

Monere senem est mederi mórtuo
"Amonestar a un anciano es (*igual que*) medicinar a un muerto". (= "Reprender viejo y espulgar vellón, dos necesidades son").

Monítio acerbitate, obiurgátio contumélia cáreat
"La advertencia no tenga aspereza, la censura no tenga ofensa" (Cic., *Lael.* 89).

Monóculus inter caecos rex
"El que tiene un solo ojo, entre los ciegos es rey" (Bebel, 226).

Mons cum monte non miscetur
"Un monte no se mezcla con otro monte" (Erasmo, *Ad.* 3, 3, 45). (= "Duro con duro no hace buen muro").

Mons parturibat, deinde murem péperit
"El monte estaba de parto; después engendró un ratón" (Schottus, *Ad* 257).

Monstra mihi pecúniam!
"¡Muéstrame el dinero!"

Monstrum eruditionis
"Monstruo de erudición"; es decir: hombre completamente erudito. Locución usada por el médico holandés Hermann Boerhaave (1668-1738), refiriéndose al naturalista suizo Conrado Gesner (1516-65).

Monstrum horrendum, informe, ingens, cui lumen ademptum
«Un monstruo horrible, deforme, inmenso, con un solo ojo» (Virg., *Aen.* 3, 658). Descripción del cíclope Polifemo.

Monstrum in fronte, monstrum in ánimo
"Monstruo en la cara, monstruo en el espíritu". Sentencia de los criminalistas antropólogos que aseguran que el delincuente típico es feo.

Montes auri polliceri
"Prometer montañas de oro" (Ter., *Phorm.* 68).

Mora
"Demora", "retraso". Unidad métrica igual a la duración de una sola sílaba breve. En derecho, retraso en contestar a una petición hecha por vía legal.

Mora dat vires
“La demora da fuerzas” (Ov., *Rem. Am.* 83).

Mora omnis ódio est, sed facit sapiéntiam
“Toda tardanza es odiosa, pero hace sabiduría” (Pub. Syr.).

Mora saepe malorum dat causas
“La tardanza es a menudo causa de males” (Manil. 4, 75).

Mora sua cúilibet nociva est
“La demora es nociva a cualquiera”.

Moratórium
“Moratoria”. Autorización legal para posponer el pago de una deuda por un período determinado. De aquí que se dé también el mismo nombre a la suspensión legal de cualquier clase de obligaciones.

Morbi autem non eloquéntia sed remédiis curantur
“Las enfermedades no se curan con la elocuencia, sino con los remedios” (Rezende 3587).

Morbi perniciosiores pluresque sunt ánimi quam córporis
“Las enfermedades del alma son más funestas y más numerosas que las del cuerpo” (Cic., *Tusc.* 3, 3).

Mórbida sola pecus totum corrumpit ovile
“Un solo animal enfermo echa a perder al entero aprisco”. (= “Una res mala a todo el rebaño daña”).

Morborum in vítio fácilis medicina recenti
«Cuando el mal es reciente tiene fácil remedio» (Grat. 361).

Morborum médicus ómnium mors últimus
“La muerte es el supremo médico de todas las dolencias”.

Mordere frenum
“Morder el freno” (Cic., *Fam*. 11, 23).

More geométrico
"A la manera de la geometría", "de manera exacta", "con espíritu geométrico".

More mágico
"A la manera de un mago", "con arte de magia".

More maiorum
"Según la costumbre de los antepasados". Ej: Los antiguos hacían todas las cosas *more maiorum*.

More nobílium
"Según costumbre de los nobles". Dicho generalmente de los funerales solemnes.

More philosóphico
"A la manera de la filosofía".

More socrático
"A la manera de Sócrates", es decir, por el sistema de preguntas y respuestas.

More sólito
«Según la costumbre al uso».

More suo
"Según su costumbre", "a su manera"; "con su característica manera de proceder".

More usitato
"Según la usanza común".

Mórere pótius quam virtutem déseras; ignem imitare, qui potest exstingui, frigéscere non potest
"Muere antes que dejar la virtud; imita al fuego, que puede extinguirse, pero no puede enfriarse" (Paoli 26).

Mores
"Costumbres", "maneras de vivir o proceder".

Mores bonos corrúmpimus verbis malis
"Corrompemos las buenas costumbres con palabras malas" (Schottus, *Ad.* 613).

Mores deteriores increbrescunt in dies
"De día en día se extienden las peores costumbres" (Plaut., *Merc*. 838).

Mores índicat vultus
"El rostro revela el carácter".

Mores puerorum inter ludendum se simplícius détegunt
"Las costumbres de los niños se muestran con más sencillez mientras se divierten".

Mores secundum tempus
"Las costumbres, según la época". (= Cada época tiene sus costumbres).

Mori cítius quam desérere
"Antes morir que desistir". Divisa de Gabriel D'Annunzio.

Mori est felicis ante quam mortem ínvocet
«Feliz el que muere antes de llamar a la muerte» (Pub. Syr. 313).

Mori mélius quam peccare
"Es mejor morir que pecar" (Rezende 3603).

Mori pro pátria dulce licet atque decorum; / vívere pro pátria dúlcius esse puto
«Puede que morir por la patria sea dulce y honroso, pero me parece más dulce vivir por la patria». Parodia del verso de Horacio.

Mori sátius est, quam túrpiter vívere
"Es mejor morir que vivir con deshonra".

Moriamur et in média arma ruamur
"Muramos y lancémonos en medio del combate" (Virg., *Aen*. 2, 353).

Moriamur pro rege nostro Maria Therésia
"Muramos por nuestra reina María Teresa". Se cuenta que los nobles húngaros de Bratislava gritaron estas palabras el día 11 de setiembre de 1741 en el parlamento, estando presente la misma María Teresa. Pero estas palabras no se encuentran en las actas de la sesión (*diárium diaetale*).

Moriatur ánima mea morte philosophorum
«Muera mi alma como mueren los filósofos» (Rezende 3598). Según dicen, estas fueron las últimas palabras de Averroes.

Móribus antiquis stat res Romana virisque
«La fuerza de Roma reposa sobre las costumbres y los hombres antiguos» (Enn. 425).

Móribus egrégiis fácias tibi nomen honestum
"Adquiere buena fama con costumbres excelentes" (Columb. 63).

Morienti cuncta supersunt
"Al que muere le sobreviven (o le sobran) todas las cosas".

Morieris: stultum est timere, quod vitare non possis
"Morirás: es necedad temer lo que no puedes evitar".

Mórimur si moriamur
"Morimos cuando hemos de morir". Lema del papa Inocencio X (1574-1655).

Mórimus ut mortales; vívimus ut immortales
"Morimos como mortales; vivimos como si fuéramos inmortales" (Sen.).

Mórior invictus
"Muero invicto".

Morituri te salutant
"Los que van a morir te saludan". Saludo tradicional al emperador romano hecho por los gladiadores en la arena. Ver *Ave, Caesar* ...

Mors certa, hora incerta
"La muerte es cierta, la hora incierta". Inscripción en muchos relojes cen-

troeuropeos, especialmente en los siglos XVIII y XIX. Verosímilmente es sentencia abreviada que proviene tal vez del hexámetro ya medieval, que dice: *Mors certa est, incerta dies, hora ágnita nulli,* "la muerte es cierta, incierto el día, la hora conocida por nadie".

Mors certa, vita incerta
"La muerte es segura, la vida incierta".

Mors dolorum ómnium exsolútio
"La muerte es la liberación de todos los dolores".

Mors est corona vitae
"La muerte es la corona de la vida".

Mors est ómnium terribílium terribilíssimum
"La muerte es la más terrible de todas las cosas terribles". Locución aducida por Carlos v. Linneo.

Mors hóminum felix, quae se nec dúlcibus annis ínserit, et maestis saepe vocata venit
«La muerte, cuando no llega en los años dulces, y en los tristes acude al ser frecuentemente llamada, es un bien para los hombres» (Boet. 1, 1, 13).

Mors honesta saepe vitam quoque turpem exornat
« Una muerte honrosa, muchas veces dignifica incluso una vida innoble » (Cic., Quinc. 15, 49).

Mors iánua vitae
"La muerte es la puerta de la vida" (Bernardo / Stevenson 501). (= La muerte es el umbral de la eternidad).

Mors incertarum rerum certíssima
"La muerte es la más cierta de las cosas inciertas".

Mors inter illa est, quae mala quidem non sunt, tamen habent mali spéciem
«La muerte es una de aquellas cosas que, sin ser en sí mismas malas, tienen la apariencia de malas» (Sen., *Ep.* 82, 15).

Mors ipsa réfugit saepe virum
«A menudo la muerte misma rehúye al hombre» (Luc. 2, 75).

Mors iuvénibus in insídiis, sénibus in ianuis est
"Para los jóvenes la muerte está en las asechanzas, para los ancianos en las puertas de casa".

Mors minus poenae quam mora mortis habet
"La muerte causa un sufrimiento menor que la espera de la muerte" (Ov., *Her.* 10, 82).

Mors naturae lex est, mors tributum officiumque mortálium malorumque ómnium remédium
"La muerte es ley de la naturaleza; ella es el tributo y el deber de todo lo que es mortal, y el remedio de todos los males" (Sen., *Nat.* 6, 32, 12).

Mors némini parcit
"La muerte no tiene consideración con nadie".

Mors non áccipit excusationes
"La muerte no admite excusas".

Mors omnes hómines manet, dívites et páuperes
"La muerte está reservada a todos los hombres, ricos y pobres".

Mors omni aetati communis est
"La muerte es común a toda edad" (Pereira 123).

Mors ómnia aequat
"La muerte lo iguala todo".

Mors ómnia solvit
"La muerte extingue todas las obligaciones".

Mors ómnibus instat
"La muerte amenaza a todos" (Sweet 148).

Mors óptima rapit, deteriora relinquit
“La muerte se lleva lo mejor, deja lo peor” (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 43). (= La muerte se lleva a los mejores, deja a los peores).

Mors quidem mala non est, sed iter ad mortem míserum
“La muerte no es mala, pero el camino a ella es triste” (Rezende 3613).

Mors servat legem: tollit cum páupere regem
“La muerte observa la ley: se lleva al rey con el pobre (= se lleva tanto al rey como al pobre)”.

Mors servituti turpidinique anteponenda
“Hay que preferir la muerte a la servidumbre y a la deshonra” (Cic., *Off.* 1, 23).

Mors sola fatetur quántula sint hominum corpúscula
«Solo la muerte nos descubre cuán pequeño es el ser humano» (Iuv. 10, 172).

Mors solet innúmeris morbis abrúmpere vitam. / Ómnia mors rostro dévorat ipsa suo. / Rex, princeps, sápiens, servus, stultus, miser, aeger. / Sis quicumque velis, pulvis et umbra sumus
“La muerte suele con innumerables enfermedades desgarrar la vida. La misma muerte devora con su hocico todas las cosas. Rey, príncipe, sabio, siervo, estulto, miserable, enfermo. Seas quien quieras, somos polvo y sombra”. Dísticos, con los cuales muchas veces se hace referencia a la muerte.

Mors somno símilis est
“La muerte es semejante al sueño” (Cic., *Tusc.* 1, 97).

Mors sua quemque manet
“A cada cual le está reservada su muerte”.

Mors tua, vita mea
“Tu muerte es mi vida” (Rezende 3617).

Mors última rátio
“La muerte es la última razón de todo” (Rezende 3619). Ej: El odio, la envidia, todo se borra con la muerte: *mors última rátio*.

Mors última rerum línea est
«La muerte es el límite extremo de las cosas» (Hor., *Ep.* 1, 16, 79).

Mors usque comitatur: nobiscum ámbulat, nobiscum sedet; quocumque iter fácimus, nobiscum una proficíscitur et revértitur
"La muerte nos acompaña sin interrupción: con nosotros camina, con nosotros se sienta; a cualquier lugar viajemos, juntamente con nosotros parte y regresa" (Paoli 242).

Mors, útinam pávidos vitae subdúcere nolles, sed virtus te sola daret!
« ¡Oh muerte, ojalá no quisieras llevarte a los que temen la vida, y fueses solo un don del valor! » (Luc. 4, 580).

Mors velocis spátii meta novíssima est
"La muere es la última meta de un lapso de tiempo veloz" (Sen., *Troad.* 399).

Morsque minus poenae quam mora mortis habet
«La muerte causa menos sufrimiento que la espera de la muerte» (Ov., *Her.* 10, 82).

Mortale est omne mortálium bonum
"Todos los bienes de los mortales son mortales". Sentencia de Metrodoro citada por Séneca (*Ep.* 98, 9).

Mortalem te esse memento
"Acuérdate de que eres mortal".

Mortales laetos vinum facit atque facetos
"El vino hace a los mortales alegres y humorísticos" (Binder, *Thes.* 1896). Hexámetro leonino.

Mortalis nemo est, quem non attingat dolor morbusque
"No hay ningún mortal que no se vea afectado por el dolor y la enfermedad" (Cic., *Tusc*. 3, 25).

Mortálium nemo est felix
«Ningún mortal es feliz» (Plin., *Hist. Nat.* 7, 41, 2).

Morte carent ánimae
“Las almas no mueren” (Ov., *Met.* 15, 158).

Morte magis metuenda senectus
“La vejez es más temible que la muerte” (Iuv. 11, 45).

Morte nihil cértius est, nihil vero incértius quam eius hora
“Nada hay más cierto que la muerte, pero nada más incierto que su hora” (Rezende 3626).

Morte repentina noli gaudere malorum; / felices óbeunt quorum sine crímine vita est
“No te goces de la muerte repentina de los malos; felices mueren aquellos cuya vida está sin culpas” (Ps. Cato 4, 46).

Mortem cógita, ut mortem numquam tímeas
“Piensa en la muerte, para que nunca la temas”.

Mortem effúgere nemo potest
“Nadie puede escapar a la muerte” (Cic., *Phil.* 8, 19, adaptado).

Mortem optare malum, timere peius
“Desear la muerte es malo; temerla es peor” (Aus., *Sent., Periander*).

Mortem timere mors misérrima est
“Temer la muerte es la muerte más miserable”. Sentencia escrita por Jeremías Spiegel, maestro de retórica de Wittenberg, en el año 1614 en una agenda.

Mortem ubi contemnas, víceris omnes metus
“Despreciando a la muerte se vencen todos los temores” (Pub. Syr.).

Mortis causa
“A causa de la muerte”.

Mortis dies ómnibus incertus
“El día de la muerte es incierto para todos”.

Mortis imago iuvat somnus, mors ipsa timetur
"El sueño, imagen de la muerte, agrada, pero la propia muerte da miedo" (Cato, *Mon*., *Appendix* 19).

Mortis linque metus, ut possis vívere laetus!
« ¡Para vivir alegremente, olvida el temor a la muerte! » Aforismo medieval.

Mortui non dolent
"Los muertos no sufren" (Erasmo, *Ad.* 5, 2, 35).

Mortui non mordent
"Los muertos no muerden" (Plutarco / Erasmo, *Ad.* 3, 6, 41).

Mortui viventes óbligant
"Los muertos obligan a los vivientes". Lema del Pacto popular para cuidar de los sepulcros bélicos de Alemania.

Mortui vivos docent
"Los muertos enseñan a los vivos". Inscripción que se encuentra en salas de cirugía.

Mortuis mederi
"Medicar a los muertos". (= Perder el trabajo).

Mortuis non conviciandum
"No hay que proferir insultos contra los muertos" (Homero / Binder, *Thes.* 1902).

Mórtuo Christo láncea percútitur latus, ut prófluant sacramenta, quibus formetur Ecclesia
«Muerto Cristo, su costado es atravesado por una lanza, para que fluyan los sacramentos con los que sea fundada la Iglesia» (Aug., *Ev.* 11, 3).

Mórtuo leoni et lépores insultant
«A un león muerto hasta las liebres lo insultan» (Erasmo, *Ad.* 4, 7, 82). Proverbio medieval. (= "A moro muerto gran lanzada").

Mórtuo mederi, et senem admonere idem esse
"Medicar a un muerto y amonestar a un anciano es la misma cosa" (Manucio 105).

Mórtuo verba fácere
"Hablar a un muerto"(Grynaeus 321). (= Hablar inútilmente. "Martillar en hierro frío").

Mortuorum córpora incídere discéntibus necessárium
"Abrir los cuerpos de los muertos es necesario para los que estudian" (Cels.).

Mortuus est qui Deo non vivit
"Está muerto quien no vive para Dios".

Morum dissimilitudo dissóciat amicítias
"La discrepancia de caracteres disuelve las amistades".

Morum similitudo mater amicítiae
"La semejanza de carácter es la madre de la amistad" (Pontanus / Stevenson 914).

Mos maiorum
"Costumbre de los antepasados".

Mota quietare, quieta non movere
"Calmar lo que está agitado, no agitar lo que está quieto".

Motu próprio
"Con movimiento propio". Es decir: de propio impulso; por propia iniciativa; espontáneamente, voluntariamente. Ej: Actuaron *motu proprio*, sin pensarlo ni un solo instante . La expresión designa también bula pontificia o cédula real expedida de ese modo.

Motus in fine velócior
"El movimiento es más veloz al final" (Rezende 3632). Locución que se refiere a la velocidad de la bajada.

Movendo
"A través del movimiento". Lema del filósofo Renato Descartes.

Móveor immotus
"Me muevo permaneciendo inmóvil". Se dice que esta sentencia se refiere a la brújula naval magnética.

Mox nox
"Pronto la noche". Inscripción que se puede encontrar en relojes.

Mula senex fulvis ornatur saepe lupatis
"La mula vieja a menudo es adornada con frenos de color leonado" (Pereira 95). (= "A mula vieja cabezadas nuevas").

Mulcent delirum verba polita virum
"Las palabras alisadas ablandan al hombre delirante".

Mulgere hircos, iúngere vulpes
"Ordeñar cabritos, uncir zorras" (Virg., *Buc*. 3, 91). Se emplea para indicar que se pretenden cosas imposibles. Corresponde al refrán castellano: "Pedir peras al olmo".

Múlciber in Tróiam, pro Tróia stabat Apollo
"Múlciber (*sobrenombre de Vulcano*) estaba contra Troya, Apolo a favor" (Ov., *Trist.* 1, 2, 5). Corresponde más o menos al refrán: "Cuando una puerta se cierra otra se abre".

Mulge praesentem
"Ordeña lo presente" (Schottus, *Ad.* 601).

Mulíebris lácrima condimentum est malítiae
"La lágrima de una mujer es el condimento de su malicia" (Pub. Syr.).

Múlier abundat audácia, consílio et ratione defícitur
"La mujer abunda en audacia, pero es deficiente en ponderación y razón" (Cic., *Clu.* 65).

Múlier, cum sola cógitat, male cógitat
“La mujer, cuando piensa sola, piensa mal” (Publ. Syr.).

Múlier cúpido quod dicit amanti in vento et rápida scríbere oportet aqua
«Lo que una mujer dice a su apasionado amante hay que escribirlo en el viento y en las rápidas aguas» (Cat. 70, 3).

Múlier díligens corona est viro suo
“La mujer diligente es la corona de su marido” (Vulg., *Prov* 12, 4).

Múlier est ánimal, cui stat pro ratione voluntas
“La mujer es un animal cuyo querer remplaza a la razón”. Hexámetro.

Múlier est hóminis confúsio
“La mujer es el barullo del hombre”.

Múlier fortis oblectat virum suum
“La mujer fuerte alegra a su marido” (Vulg., *Eccli* 26, 2).

Múlier malum necessárium
“La mujer es un mal necesario” (De Mauri, *Prov.* 168).

Múlier mulíeri magis cóngruet
“Las mujeres se entienden mejor entre sí” (Ter., *Phorm.* 726).

Múlier quae multis nubit multis non placet
“La mujer que se casa con muchos agrada a pocos” (Pub. Syr.)

Múlier recte olet, ubi nihil olet
“La mujer huele bien cuando no huele a nada” (Plaut., *Most*. 273).

Múlier, superbe amicta, in fácie picta, / in sermone ficta, non uni viro addicta
“Una mujer, soberbiamente vestida, pintada en la cara, fingida en el lenguaje, no está consagrada a un solo hombre”.

Mulíere bona nihil poténtius
“Nada más poderoso que una mujer buena”.

Mulíerem ornat siléntium
“El silencio adorna a la mujer” (Sófocles / Erasmo, *Ad.* 4, 1, 97). (= “La pera y la doncella la que calla es buena”).

Múlieres in ecclésiis táceant
“Que las mujeres permanezcan calladas durante las asambleas” (Vulg., *1 Cor* 14, 34).

Mulíeres longam habent caesáriem, brevem autem sensum
“Las mujeres tiene una cabellera larga, pero corto el juicio” (Bebel / Eiselein 634).

Mulíeri , ne mórtuae quidem, credendum est
“No hay que creer a una mujer, ni siquiera muerta”.

Mulíeris bonae beatus vir
“Es feliz el hombre que tiene una mujer virtuosa” (Vulg., *Eccli* 26, 1).

Mulíeris iuramenta in aqua scribo
“Los juramentos de la mujer, los escribo en el agua” (Sófocles / Schottus 12).

Multa audi, dic pauca, tege ábdita
“Oye mucho, habla poco, esconde los secretos”.

Multa bona potes operari, dum sanus es; sed, infirmatus, néscio quid póteris
“Puedes realizar muchas cosas buenas, mientras estés sano; pero, debilitado, no sé qué podrás hacer” (Kempis 1, 23, 23).

Multa cadunt inter cálicem supremaque labra
“Muchas cosas ocurren entre la copa y los remotos labios” (Erasmo, *Ad.* 1, 5, 1). (= “Desde la copa hay peligro hasta la boca”).

Multa ceciderunt ut áltius súrgerent
«Muchas cosas han caído para renacer más altas» (Sen., *Ep.* 91, 13)

Multa docet fames
“El hambre enseña muchas cosas” (Erasmo, *Ad*. 4, 2, 48).

Multa, dum fiunt, túrpia, facta placent
“Muchas cosas que, al ser hechas, son repulsivas, después de hechas agradan” (Ov., *Ars* 3, 218).

Multa esse patienda
“Muchas cosas han de ser toleradas” (Sen., *Ir*. 3, 37).

Multa et opportuna dícere non est eiusdem
“Hablar mucho y decir cosas apropiadas no es cosa de la misma persona” (Seybold 202).

Multa étiam oportet surda aure pertransire et quae tuae pacis sunt magis cogitare
“Sobre muchas cosas te conviene también hacerte el sordo y pensar más lo que conviene para tu paz” (Kempis 3, 44, 2).

Multa evéniunt hómini quae vult quae nevult
“Al hombre le ocurren muchas cosas que quiere y otras que no quiere” (Plaut., *Trin.* 323).

Multa ex quo fúerint cómmoda, eius incómmoda aequom’st ferre
«Cuando de una cosa se han sacado muchas ventajas, es justo que se soporten los inconvenientes» (Ter., *Hec.* 840) .

Multa experiendo fiunt quae ségnibus árdua videntur
“Intentándolas, se llevan a cabo muchas cosas que parecen muy difíciles a los perezosos” (Tac., *Ann.* 15, 59).

Multa falsa sunt probabiliora veris
“Muchas cosas falsas parecen más probables que las verdaderas”.

Multa fércula, multos morbos
“Muchos platos, muchas enfermedades”.

Multa ferunt anni venientes cómmoda secum
"Los años por venir traen consigo muchas ventajas".

Multa fidem promissa levant
"Muchas promesas menoscaban la confianza" (Hor., *Ep.* 2, 2, 10). (= "Ofrecer mucho, especie es de negar").

Multa fíeri non posse, priusquam sint facta, iudicantur
"Muchas cosas se consideran imposibles antes de que sean llevadas a cabo" (Plin., *Hist. Nat.* 7, 1, 1).

Multa ignoscendo fit potens poténtior
"Perdonando mucho, se hace el poderoso aun más poderoso" (Pub. Syr.).

Multa intérrogans fit ingratus
"Quien pregunta mucho se hace desagradable" (Bebel / Eiselein 178).

Multa legas fácito, perlectis néglege multa; nam miranda canunt, sed non credenda poëtae
"Procura leer muchas cosas; una vez leídas enteramente, deja muchas de lado, ya que los poetas cantan cosas de que hay que extrañarse, pero no que deban creerse" (Ps. Cato 3, 18).

Multa me docuit usus, magister óptimus
"Mucho me enseñó la práctica, que es el mejor maestro".

Multa miser tímeo, quia feci multa proterve
"Yo, desgraciado, temo mucho, porque hice muchas cosas desvergonzadamente" (Ov., *Am* 1, 4, 45) . (= "Al que mal vive el miedo le sigue").

Multa multo exercitatione facílius quam régulis percípies
"Muchas cosas se entienden más fácilmente por la práctica que por las reglas".

Multa narrantur atrociora quam sint
"Muchas cosas se cuentan más horribles de lo que son". (= "No es tan fiero el león como lo pintan").

Multa non quia difficília sint non audemus, sed quia non audemus sunt difficília
«No es que no intentemos muchas cosas porque son difíciles, sino que son difíciles porque no las intentamos» (Sen., *Ep.* 104, 26).

Multa ornate dícere, si iudícium déerit, eloquéntia non est
"Decir muchas cosas con elegancia, si falta el juicio, no es elocuencia" (Paoli 47).

Multa paucis
"Mucho en pocas palabras". Se aplica a escritos de gran concisión.

Multa, per noctem hábita terrori, dies vertit ad risum
"Muchas cosas que de noche inspiran terror, el día las convierte en motivo de risa" (Sen., *Ep.* 104).

Multa peténtibus / desunt multa. Bene est cui deus obtulit / parca quod satis est manu
«A los que mucho piden, mucho les falta; afortunado aquel a quien Dios, con mano escasa, le ha proporcionado lo suficiente» (Hor., *Od.* 3, 16, 42).

Multa, quae honesta videntur esse, tempóribus fiunt non honesta
"Muchas cosas que parecen ser honestas, se muestran deshonestas en ciertas circunstancias" (Cic., *Off.* 3, 25).

Multa quae impedita natura sunt, consílio expediuntur
«El entendimiento resuelve muchos de los obstáculos que nos pone la naturaleza» (Liv. 25, 11).

Multa renascentur, quae iam cecidere, cadentque quae nunc sunt in honore vocábula, si volet usus, quem penes arbítrium est et ius et norma loquendi
"Renacerán muchas palabras que ya se habían perdido y caerán en olvido voces que hoy gozan de prestigio, si es que lo quiere el uso, que es verdadero árbitro y ley y norma del lenguaje" (Hor., *A. P.* 70). Estos versos célebres condensan una de las más profundas consideraciones sobre el ser del lenguaje que un poeta haya formulado.

Multa senem circumvéniunt incómmoda
"Muchas molestias rodean al anciano" (Hor., *A. P.* 169).

Multa sunt quae ego nescire malo
"Hay muchas cosas que yo prefiero ignorar" (Cic., *Q. Fr.* 3, 8, 1).

Multa sunt quae mentem ácuunt, multaque quae obtundunt
"Muchas cosas hay que aguzan el entendimiento, y muchas que lo embotan".

Multa sunt quae scire parum vel nihil ánimas prosunt
"Hay muchas cosas cuyo conocimiento sirve poco o nada al alma" (Kempis 1, 1, 17).

Multa verba, módica fides
"Muchas palabras, poca confianza".

Multa verba non sátiant ánimam
"Muchas palabras no sacian el alma" (Kempis 1, 2, 9).

Multa vetustas lenit
"El tiempo suaviza muchas cosas" (Ov., *Ars* 2, 647).

Multa viros nescire decet
"Es conveniente que los hombres ignoren muchas cosas" (Ov., *Ars* 3, 229).

Multae cogitationes in corde viri; / voluntas autem Dómini permanebit
"Hay muchos proyectos en el corazón del hombre, / pero solo se realiza el designio del Señor (Vulg., *Prov* 19, 21).

Multae guttae implent flumen
"Muchas gotas llenan un río" (Aug., *Io.* 1, 6).

Multae homínibus ad malítiam viae sunt
"Muchos son para los hombres los caminos a la maldad" (Rezende 3647).

Multae insídiae sunt bonis
"Hay muchas asechanzas colocadas contra los hombres de bien" (Cic., *Planc.* 24, 59).

Multae manus onus levant
"Muchas manos aligeran la carga" (Pereira 110).

Multae manus onus lévius reddunt
"Muchas manos vuelven más leve la carga" (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 95). (= "Más ven cuatro ojos que dos").

Multae preces non inflant saccum
"Muchos ruegos no hinchan el talego".

Multae terrícolis línguae, caeléstibus una
"Son muchas las lenguas para los habitantes de la tierra; una sola, para los habitantes del cielo" (Rezende 3653).

Multae viae ad Romam ducunt
"Muchos caminos conducen a Roma".

Multam enim malítiam docuit otiósitas
"La ociosidad enseña mucha malicia" (Vulg., *Eccli* 33, 29).

Multam possemus pacem habere, si non vellemus nos cum aliorum dictis et factis et quae ad nostram curam non spectant occupare
"Podríamos gozar de mucha paz, si no quisiésemos ocuparnos con las palabras y acciones de los otros, ni con cosas que no conciernen a nuestro cuidado" (Kempis 1, 11, 1).

Multam prius quam longam vitam débeam optare
"Prefiero una vida intensa a una vida larga" (Curt. 9, 6).

Multas amicítias siléntium diremit
"El silencio dirimió muchas amistades" (Arist. / Erasmo, *Ad.* 2, 1, 26). (="Faltando la familiaridad falta la amistad").

Multi clamant, non voce sua, sed voce córporis. Cogitátio tua clamor est ad Dóminum. Clama intus ubi Deus audit
"Muchos gritan, no con la voz propia, sino con la del cuerpo. Tu pensamiento es un grito al Señor. Grita dentro de ti, ahí donde Dios escucha". (Aug , *Ps.* 30, 2, 3, 10).

Multi colunt personam potentis
"Muchos honran el papel (o la figura) del poderoso" (Vulg., *Prov* 19, 6). (="En tiempo de higos hay amigos").

Multi committunt éadem diverso crímina fato: / ille crucem scéleris prétium tulit, hic diadema
«Son muchos los que cometen el mismo crimen con diversa suerte: a uno le pagan con el suplicio de la cruz, a otro con una corona» (Iuv. 13, 103).

Multi consueverunt odisse vétera, nova exoptare
"Muchos se acostumbraron a odiar lo antiguo y desear lo nuevo".

Multi discípuli praestantiores magistris
"Muchos discípulos hay que superan a los maestros" (Erasmo, *Ad.* 3, 5, 23).

Multi famam, consciéntiam pauci verentur
«Muchos temen a la opinión, pocos a la conciencia» (Plin., *Ep.* 3, 20, 8).

Multi manducant, ut vivant; multi vivunt, ut manducent
"Muchos comen para vivir; muchos viven para comer".

Multi manum palpant, quam amputatam vellent
"Muchos acarician la mano que quisieran amputada".

Multi módii salis simul edendi sunt, ut amicítiae munus expletum sit
«Es preciso comer juntos muchos modios de sal para colmar el don de la amistad» (Cic. , *Lael.* 19, 67), es decir, para llegar a una amistad perfecta.

Multi morbi quiete et abstinéntia curantur
"Muchas enfermedades se curan con el descanso y la abstinencia".

Multi multa loquuntur, et ídeo parva fides est adhibenda
"Muchos hablan demasiado, y por eso se confía poco en ellos" (Kempis 3, 36, 3).

Multi multa, nemo ómnia novit
"Muchos saben muchas cosas, pero nadie lo sabe todo" (Rezende 3674).

Multi multa sápiunt, et seipsos nésciunt
"Muchos saben muchas cosas, pero se ignoran a sí mismos" (Bernardo, *Med.* 1, 1).

Multi nugando vera dicunt aliquando
"Muchos bromeando, a veces dicen verdades".

Multi ómnia recta et honesta néglegunt, dúmmodo poténtiam conquirant
"Muchos desprecian todo lo que es honesto y honroso, con tal de conquistar el poder" (Cic., *Off.* 3, 82).

Multi pertransibunt et augébitur sciéntia
"Muchos buscarán aquí y allí y se acrecentará la ciencia". Ultima sentencia de la parte didascálica de la obra de Goethe titulada *Farbenlehre.* Según la Vulgata, *Daniel* 12, 4: *Plúrimi pertransibunt et múltiplex erit sciéntia*, "muchísimos buscarán aquí y allí y será mucho mayor el conocimiento".

Multi quaerunt tentationes fúgere et grávius íncidunt in eas
"Muchos procuran huir de las tentaciones y caen en ellas con más fuerza" (Kempis 1, 13, 11).

Multi sequuntur Iesum usque ad fractionem panis, sed pauci usque ad bibendum cálicem passionis
"Muchos siguen a Jesús hasta la fracción del pan, pero pocos hasta beber el cáliz de la pasión" (Kempis 2, 11).

Multi sunt ásini bípedes
"Son muchos los asnos de dos pies" (Bebel 513).

Multi sunt obligandi, pauci offendendi, nam memória beneficiorum frágilis est, iniuriarum tenax
«Hay que obligar a muchos y ofender a pocos, porque el recuerdo de los favores es frágil, el de las injurias, persistente» (Ps. Sen. 128*)*.

Multi sunt qui scire volunt, sed díscere nolunt
"Hay muchos que quieren saber, pero no quieren estudiar" (Sweet 194).

Multi sunt vocati, pauci vero electi
"Muchos son los llamados, pero poco son los elegidos" (Vulg., *Mt* 22,14). Palabras de Cristo que se refieren a la vida futura.

Multis annis iam peractis / nulla fides est in pactis. / Mel in ore, verba lactis, / fel in corde, fraus in factis
"Transcurridos ya muchos años, no se da ningún crédito a los convenios. Miel en la boca, palabras de leche, hiel en el corazón, fraude en los hechos". Esta locución se halla consignada en un libro de memoria de 1761. También es una inscripción de alguna farmacia en la ciudad de Bunzlau. La forma *Annis mille iam peractis* ..., se encuentra en la obra Ritzius 18.

Multis e géntibus vires
"La fuerza que proviene de muchas razas". Divisa de Saskatchewan, Canadá.

Multis et sua mortífera est facúndia
"Para muchos su propia elocuencia es fatal" (Iuv. 10, 9).

Multis íctibus deícitur quercus
"Con muchos golpes se derriba una encina" (Diogeniano / Erasmo, *Ad.* 1, 8, 94). (= "De un solo golpe no se derriba un roble").

Multis ille bonis flébilis occidit
«Murió llorado por muchos hombres de bien» (Hor*., Od.* 1, 24, 9).

Multis língua nocet, nocuere siléntia nulli; clausa dedit vitam lingua, reclusa necem
"A muchos perjudica la lengua, mientras que el silencio no perjudicó a nadie; la lengua cerrada dio vida, la abierta provocó matanza" (Pereira 109). (= "A buen callar llaman Sancho" o "Más vale callar que mal hablar").

Multis malorum est causa praecipitántia
"Para muchos, la causa de los males es la precipitación" (Erasmo, *Chil., Festina Lente*).

Multis minatur, qui uni facit iniúriam
«El que injuria a uno, amenaza a muchos» (Pub. Syr. 310).

Multis parasse divítias non finis miseriarum fuit, sed mutátio
«Para muchos, la adquisición de riquezas no ha representado el fin, sino un cambio, de sus miserias» (Sen., *Ep.*17, 11).

Multis post annis
"Muchos años después".

Multitúdinem decem fáciunt
"Diez hacen una multitud". Proverbio jurídico que se encuentra en Eduardo Coke.

Multitudo canum, mors léporis
"Multitud de perros es la muerte de la liebre" (Bebel 540).

Multitudo constat ex síngulis
"La multitud consta de individuos" (Aug., *Civ.* 1, 5).

Multitudo erróntium non parit errori patrocínium
"Una multitud de gente que yerra no engendra justificación al error" (Seybold 294).

Multitudo medéntium aegrotum saepe perdit
"Una multitud de médicos, frecuentemente mata al enfermo".

Multitudo non est sequenda
"No se ha de seguir a la multitud" (Rezende 3681).

Multitudo omnis, sicut natura maris, / per se immóbilis est, ventus et aurae cient
«Toda multitud carece, como el mar, de movimiento propio; los vientos y las brisas la agitan» (Liv. 28, 27).

Multo grátius venit quod fácili quam quod plena manu datur
"Mucho más agradable es lo que es dado con una mano pronta que lo que es dado con una mano llena" (Sen., *Ben.* 5, 10, 2).

Multo mélior est modesta ignorántia quam superba sciéntia
"Es mucho mejor la modesta ignorancia que la ciencia soberbia ".

Multo operósius est se ipsum quam hostem superare
"Es mucho más difícil vencerse a sí mismo que vencer al enemigo".

Multo potentiorem esse pacem iníquam quam bellum áequum
"Es mucho más poderosa una paz injusta que una guerra justa ".

Multo quam ferrum língua atrócior ferit
"La lengua hiere mucho más cruelmente que la espada" (Bebel 441).

Multo tútius est stare in subiectione quam in praelatura
"Es mucho más seguro estar sujeto que gobernar" (Kempis 1, 9, 2).

Multoque mélius est non vovere, quam post votum promissa non réddere
"Más te vale no hacer un voto que hacerlo y no cumplirlo" (Vulg., *Eccl* 5, 4).

Multorum camelorum onus
"Carga de muchos camellos" (Rezende 3684). Este dicho se refiere a la colección del derecho romano.

Multorum disce exemplis, quae facta sequaris, / quae fúgias; vita est nobis aliena magistra
"Aprende de los ejemplos de muchos qué cosas seguir, qué cosas evitar; la vida ajena es maestra para nosotros" (Ps. Cato 3, 13).

Multorum cum facta senex et dicta recenses, / fac tibi succurrant, iúvenis quae féceris ipse
"Cuando, siendo anciano, examinas dichos y hechos de otros, procura venga a tu pensamiento lo que tú mismo hiciste cuando joven" (Ps. Cat. 1, 16).

Multorum obtrectátio devicit unius virtutem
«La maledicencia de muchos pudo más que la virtud de uno» (Nep., *Han.* 1, 2).

Multorum ódiis nullas opes posse obsístere
"Ningún poder puede resistir al odio de muchos" (Cic., *Off.* 2, 7).

Multorum profert sapientis língua salutem
"La lengua del sabio produce el bienestar de muchos" (Columb.).

Multos enim occidit tristítia
“La tristeza mató a muchos” (Vulg., *Eccli* 30, 25).

Multos fortuna líberat poena, metu néminem
“La fortuna libra a muchos del castigo, pero a ninguno del miedo” (Sen., *Ep*. 97).

Multos in summa perícula misit / venturi timor ipse mali
“A muchos los impulsa a afrontar supremos peligros el temor mismo del mal que se avecina” (Luc. 7, 1045).

Multos ingratos invénimus, plures fácimus
“Encontramos a muchos desagradecidos, pero hacemos más numerosos”.

Multos lacéssere débiles et cédere fórtibus
“Muchos hostilizan a los débiles y se someten a los fuertes” (Epígrafe de fábula de Fedro).

Multos morbos multa fércula fecerunt
“Muchas viandas causaron muchas enfermedades” (Sen., *Ep*. 95, 18).

Multos timere debet quem multi timent
“Debe temer a muchos aquel a quien muchos temen” (Pub. Syr.).

Multum clamoris, parum lanae
“Mucho clamor, poca lana”(Binder 1939). (= “Mucho ruido y pocas nueces”).

Multum decubare et numquam exspirare
“Mucho guardar cama y nunca expirar”.

Multum deliro, si cuique placere requiro
“Mucho deliro si pretendo agradar a todos” (Binder, *Thes.* 1940).

Multum facit qui multum díligit
«Mucho hace quien mucho ama» *(*Kempis 1, 15, 6).

Multum facit qui rem bene facit
“Hace mucho quien hace bien lo que hace” (Kempis 1, 15, 7).

Multum in amore fides, multum constántia prodest
"La fidelidad y la constancia son muy ventajosas en el amor" (Prop. 2, 26).

Multum in parvo
"Gran cantidad en poco espacio". (= Poco, pero significativo).

Multum ínterest inter dare et accípere
"Hay una gran distancia entre dar y recibir" (Sen., *Ep.* 5, 10, 2).

Multum ínterest inter sublimem ánimum et superbum
"Hay mucha diferencia entre un espíritu sublime y un espíritu orgulloso" (Sen., *Ir*. 1, 20, 3).

Multum ínterest, obiurges an púnias
"Hay una gran diferencia entre reprender y punir" (Sen., *Contr.* 6, 8, 1).

Multum ínterest utrum peccare áliquis nolit an nésciat
«Hay una gran diferencia si alguien no quiere o no sabe pecar» (Sen., *Ep.* 90, 46).

Multum legendum esse, non multa
«Hay que leer mucho, no muchas cosas» (Plin., *Ep.* 7, 9*,* 16).

Multum légere pótius quam multa
"Leer el mismo libro muchas veces, mejor que muchos libros una sola vez".

Multum loqui et verum dícere semper diffícile est
"Hablar mucho y decir la verdad es siempre difícil" (De Mauri, *Flor.* 85).

Multum lucratur qui a lite discedit
"Mucho gana quien huye de los pleitos".

Multum, non multa
"Mucho, no muchas cosas". Es abreviación de la frase á*iunt enim multum legendum esse, non multa, "*dicen, en efecto, que se debe leer mucho, no muchas cosas" (Plin., *Ep*.7, 9, 15).

Multum refert quibuscum víxeris
"Mucho importa con quiénes has vivido".

Multum scit qui nihil scit, si tacere scit
"Mucho sabe quien no sabe nada, si sabe callar".

Multum sunt verbis díssona facta bonis
"Los hechos son muy discordantes de las palabras buenas" (Rezende 3691). (= "Del dicho al hecho, hay un gran trecho").

Multum tardabit, quicumque nimis properabit
«Mucho tardará quien demasiado se apresure». Aforismo medieval.

Multum venturi ne cures témpora fati; / non metuit mortem, qui scit contémnere vitam
"No te preocupes mucho por los tiempos del destino venidero; no teme la muerte quien sabe despreciar la vida" (Ps. Cato 4, 22).

Mulum, pistrinum, flumen, fúgito procul
"Mulo, molino, río: huye lejos". Es decir: Huye lejos del mulo, del molino y del río.

Mulus mulum scabit
"Un mulo rasca a otro mulo" (Burton 3, 1, 2).

Mundi glóriam semper comitatur tristítia
"La tristeza siempre acompaña la gloria mundana" (Kempis 2, 6, 11).

Mundus decípitur opiniónibus
"El mundo es inducido a error por las opiniones". Lema del Magno Daniel Omeis (1646-1708), profesor de poesía en Altdorf. Ver *Vulgus régitur ...*

Mundus Deo paret
"El mundo obedece a Dios" (Cic., *Leg.* 3, 3).

Mundus est Dei viva státua
"El mundo es estatua viviente de Dios" (Campanella).

Mundus est ingens Dei templum
“El mundo es un inmenso templo de Dios”.

Mundus pulchérrimum nihil
“El mundo, una hermosísima nada”. Dicho que Angel Silesio (Johannes Scheffler 1624-77) escribió en cierto libro de memoria en el año 1649.

Mundus reconciliatus Ecclésia
“El mundo reconciliado es la Iglesia” (Aug , *Serm.* 96, 7, 8).

Mundus scaena, vita tránsitus; venisti, vidisti, abiisti
“El mundo es un teatro, la vida un paso por él: viniste, viste, te fuiste” (Apostólio 14, 26).

Mundus títulis titillatur
“El mundo es seducido por los títulos”.

Mundus transit
“El mundo pasa” (Vulg., *1 Io* 2, 17).

Mundus vult décipi
“El mundo quiere ser engañado”. Proverbio que tal vez ya sea medieval y que se encuentra en Sebastián Frank (1457-1521, *Paradoxa* 280). Las palabras que se añaden ... *ergo decipiatur*, “por lo tanto, sea engañado”, se leen en el año 1556, consignadas por el cardenal Carlos Caraffa (1517-61): *Quandóquidem pópulus ... vult décipi, decipiatur*, “ya que el pueblo quiere ser engañado, pues que sea engañado”.

Múnera, crede mihi, cápiunt hominesque deosque
«Los obsequios, créeme, cautivan a hombres y a dioses» (Ov., *Ars* 3, 653).

Múnera ne númera, míseris quaecumque dedisti: in caelis númerat, múnerat illa Deus
“No cuentes los regalos que diste a los pobres: en el cielo Dios los cuenta y los retribuye” (Binder, *Med.* 1041).

Múnera quae dantur quocumque témpore prosunt
“Los regalos que se dan sirven en cualquier momento” (Pereira 98).

Múnera, quae donat móriens, ea múnera non sunt; / nulli ferme daret, si posset lóngius uti
«Los regalos que hace un moribundo, no son regalos; no se los haría a nadie, si pudiera disfrutarlos más tiempo». Aforismo medieval.

Múneribus et remuneratione consolidatur amicítia
“Con regalos y remuneración se consolida la amistad” (Bebel 131).

Munéribus vel dii capiuntur
“Aun los dioses son seducidos por los regalos” (Erasmo, Ad. 1, 3, 18). (=“No hay cerradura si es de oro la ganzúa”).

Múnerum ánimus bonus óptimum
“El buen ánimo es el mejor de los regalos” (Stevenson 955).

Murem élephas non capit
“Elefante no caza ratón” (Schottus, *Ad.* 212).

Mures fele absente choreas ducunt
“Cuando el gato está ausente, los ratones bailan” (Schottus, *Adag.* 66).

Muri nulla salus cui pérvius est cavus unus
“No hay salvación para el ratón que tiene accesible un solo hueco” (Tosi 1576).

Muris in more vívere
“Vivir como un ratón” (Pereira 100).

Murus aéneus consciéntia sana
“Una conciencia sana es como una muralla de bronce”.

Mus aetatem non cubili uni umquam committit suam
“El ratón jamás confía su existencia a un solo cubil”.

Mus cápitur cítius, nisi plura forámina quaerit
“El ratón es capturado más pronto si no encuentra más agujeros” (Pereira 121). (= “Ratón que no sabe más que un horado, presto es cazado”).

Mus cito decípitur, cui tantum rímula scitur
"Es burlado pronto el ratón que conoce tan solo una hendidura pequeña".

Mus debacchatur, ubi catus non dominatur
"El ratón se entrega al desenfreno cuando el gato no manda" (Stevenson 301). (= "Cuando el gato no está, los ratones bailan").

Mus in pice
"Es ratón en la pez" (Rezende 3707). (= Está como hierro en la fragua. No sabe hacia dónde volverse).

Mus salit in stratum, dum scit abesse cattum
«El ratón se precipita al empedrado *(de la calle)* cuando sabe que no está el gato» (Binder, *Thes.* 1955). Aforismo medieval.

Mus satur insípidam iúdicat esse farinam
"El ratón harto juzga insípida la harina" (Eiselein 456).

Mus uni non fidit antro
"El ratón no tiene confianza en un solo hueco".

Musaeo contingens cuncta lépore
«Rociándolos todos con la gracia de las Musas» (Lucr. 1, 934). Entiéndase: todos los versos.

Muscae famélicae áltius infingunt aculeum
"Las moscas hambrientas clavan más profundamente el aguijón".

Musco lapis volutus non obdúcitur
"Piedra rodada no se cubre de musgo" (Pub. Syr.). También puede traducirse así: "Una piedra que rueda no puede acumular musgo", o bien: "Piedra que rueda no cría musgo".

Música abscóndita nullius est rei
"La música escondida no tiene valor" (Binder, *Thes.* 1961).

Música delenit béstiam feram
"La música seduce a la bestia feroz".

Música donum Dei
"La música es un don de Dios".

Música est flos vitae
"La música es la flor de la vida".

Música laetítiae comes et medicina dolorum
"La música es compañera de la alegría y medicina de los dolores". Inscripción en un violoncelo.

Música laborum dulce levamen
"La música es dulce alivio de los dolores". Inscripción en una espineta.

Música pellit curas
"La música aleja las preocupaciones". Inscripción en un piano.

Mutare praetérita nemo potest
"Nadie puede cambiar lo pasado".

Mutare quod non possis, ut natum est feras
"Lo que no se puede modificar, sopórtalo tal como es" (Pub. Syr.).

Mutat quadrata rotundis
"Convierte en redondo lo cuadrado" (Hor., *Ep*. 1, 1, 100).

Mutatis mutandis
"Cambiando lo que se deba cambiar". Es decir: Cuando los cambios apropiados se hayan hecho. Se usa para expresar que algo (un texto, un procedimiento,...) puede fácilmente cumplir otra función, tan solo sometiéndolo a cambios evidentes. Expresión que se usa al aplicar un principio que debe ser modificado, ante una nueva situación

Mutato nómine
"Cambiado el nombre". Ej: Es *mutato nómine* siempre la misma cosa.

Mutatum saxum nequit ullum dúcere muscum
"La piedra cambiada de sitio no puede tomar musgo alguno" (Pereira 117). (= "Piedra mucho movida, no la cubre moho"). Ver *Musco lapis volutus* ...

Mutatur cum príncipe vulgus
"La multitud cambia con el gobernante".

Mutavit
"Cambió". Se emplea en crítica textual seguido del nombre del filólogo que propuso o introdujo el cambio. Suele abreviarse en *mut.*

Muti magistri
"Los maestros mudos" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 18). (= Los libros).

Mútua defénsio tutíssima
"La defensa mutua es la más segura" (Erasmo, *Ad.* 3, 8, 72).

Mútua qui déderat, répetens sibi cómparat hostem
"Quien había dado préstamos, al reclamarlos se proporciona un enemigo" (Pereira 102). (= "Dinero emprestaste, enemigo ganaste"; también: "Si quieres tener enemigos, empresta dineros").

Mutum est pictura poëma
"La pintura es un poema mudo" (Rezende 3722). Sentencia elaborada a base de esa fórmula de Horacio que dice: *Ut pictura pó*ësis *(A. P.* 361), "la poesía es como una pintura".

Mútuo muli scabunt
"Los mulos se rascan mutuamente" (Binder, *Thes.*1966).

Mútuum adiutórium
"Ayuda mutua". Así expresa la Iglesia al deber conyugal entre los esposos.

Mutus sápiens praestat stulto loquenti
"Más vale un sabio mudo que un necio que habla".

Mútuus consensus
"El acuerdo mutuo", "el muto entendimiento".

Mystérium fáscinans
"Misterio fascinante".

Mystérium magnum
"Gran misterio".

Mystérium tremendum
"Misterio tremendo". Expresión que se hizo juntamente con *fáscinans*, "fascinante" y *augustus*, "augusto" , para significar lo sobrehumano en las cosas sagradas, es decir lo "numinoso". La expresión se debe al teólogo evangélico Rodolfo Otto (1869-1937), *Das Heilige*, 1917.

N

Nabis sine córtice
“Nadarás sin corcho (= *sin salvavidas*) ” (Hor., *Sat* 1, 4, 120) ”. (= No contarás con auxilio alguno).

Nam bonus est Dóminus, in aeternum misericórdia eius, et in generationem et generationem fidélitas eius
“¡Qué bueno es el Señor! Su misericordia permanece para siempre, y su fidelidad por todas las generaciones” (Vulg., *Ps* 99 (100), 5).

Nam cúpide conculcatur nimis ante metutum
«Con placer se pisotea aquello que antes nos daba un miedo exagerado» (Lucr. 5, 1, 140).

Nam deteriores omnes sumus licéntia
“En efecto, todos nos volvemos peores con una libertad excesiva” (Ter., *Heaut.* 483).

Nam et ipsa sciéntia potestas est
“Pues también la misma ciencia es poder” (Bacon, *Med.* 11).

Nam iustus est Dóminus, iustítiam díligit; recti videbunt fáciem eius
“Porque el Señor es justo y ama la justicia, y los que son rectos verán su rostro” (Vulg., *Ps* 10 (11), 7).

Nam mille anni in óculis tuis, *Dómine,* **tamquam dies hesternus sunt qui transivit, et tamquam vigília nocturna**
“Porque mil años son ante tus ojos como el día de ayer, que ya pasó, como una vigilia de la noche” (Vulg., *Ps* 89 (90), 4).

Nam nos omnes quibus est alicunde áliquis obiectus labos, omne quod est intérea tempus prius quam id rescitumst lucrost
“Pues todos aquellos a quienes nos ha sobrevenido de alguna parte algún

infortunio, todo el tiempo que transcurre entre medio o antes de enterarnos, lo hemos de tener por ganancia" (Ter., *Hec.* 286-287).

Nam nupta meretrici hostis est, a viro ubi segregata est
"Pues una mujer casada, una vez que se ve dejada a un lado por su marido, se convierte en enemiga de la mujer de vida airada" (Ter., *Hec.* 789).

Nam qui mentiri aut fállere insúerit (= insuéverit) patrem aut / audebit, tanto magis audebit céteros
"Porque, en efecto, el que se acostumbra o se atreve a mentir o engañar a su padre, tanto más se atreverá a hacerlo con los demás" (Ter., *Ad.* 55-56).

Nam quodcumque suis mutatum fínibus exit, / contínuo hoc mors est illius quod fuit ante
«Pues todo ser que, al transformarse, sale de sus límites naturales, sufre la muerte inmediata del ser que era antes» (Lucr. 1, 670).

Nam sol et clipeus est Dóminus Deus; grátiam et glóriam largitur Dóminus. Non negat bona eis qui ámbulant in innocéntia
"Porque el Señor es sol y escudo; el Señor da la gracia y la gloria, y no niega sus bienes a los que proceden con rectitud" (Vulg., *Ps* 83 (84), 12).

Nam tu es exspectátio mea, Deus meus, Dómine, spes mea a iuventute mea
"Porque tú, Señor, eres mi esperanza y mi seguridad desde mi juventud (Vulg., *Ps* 70 (71), 5).

Nam vincenti datur manna, et torpenti relínquitur multa miséria
"Porque 'al vencedor se da el maná' (Vulg., *Apoc* 2, 17) y al perezoso le aguarda mucha miseria" (Kempis 3, 35, 6).

Nam vítiis nemo sine náscitur, óptimus ille est / qui mínimis urgetur
"Puesto que nadie nace sin vicios, el mejor es el que se ve afectado de los más leves" (Hor., *Sat*. 1, 3, 68-9).

Nanus cum sis, cede
"Siendo enano, cede" (Binder, *Thes.* 1969). Ya que contra la fuerza no hay razón que valga.

Narcissus nulli reddit depictus odorem
"Un narciso pintado no ofrece perfume a nadie" (Binder, *Thes.* 1970).

Náribus tráhere
"Llevar de la nariz" (Erasmo, *Ad*. 2, 1, 19).

Narrare asello fabellam surdo
"Narrar un cuento a un borriquillo sordo" (Hor., *Ep*. 2, 1, 199).

Narrata réfero
"Refiero lo que me fue contado".

Narratur et prisci Catonis / saepe mero caluisse virtus
«Dicen que hasta la virtud del antiguo Catón estuvo a menudo excitada con el vino» (Hor., *Od.* 3*,* 21, 11).

Narrent de te álii: próprio sordescit in ore glória: si táceas plus tibi laudis erit
"Que otros hablen de ti: la gloria en la propia boca se ensucia: si te callas, tendrás más elogios" (Owen 118).

Nascendo quotídie mórimur
"Desde que nacemos vamos muriendo cada día".

Nascentes mórimur, finisque ab orígine pendet
"Naciendo morimos (= empezamos a morir), y el fin (= la muerte) está pendiente, como colgado, desde el origen (= desde el nacimiento)" (Manil. 4, 16).

Nasci, laborare, mori
"Nacer, trabajar, morir". Lema de Guillermo de Rochefort d'Ailly.

Nasci miséria, vívere poena, mori angústia
"Nacer es desventura, vivir es castigo, morir es angustia" (Bernardo, *Med.* 3).

Náscimur in lácrimis, lacrimábile dúcimus aevum; cláuditur in lácrimis última nostra dies
"Nacemos llorando, llevamos una vida lacrimosa; se cierra en las lágrimas nuestro último día".

Náscimur uno modo, multis mórimur
"Nacemos de una sola manera, morimos de muchas" (Sen., *Contr.* 7*,* 1, 9). Y continúa: *laqueus, gládius, praeceps locus, venenum, naufrágium, mille áliae mortes insidiantur huic misérrimae ánimae,* "ahorcamiento, espada, precipicio, veneno, naufragio, mil otras muertes asechan esta nuestra misérrima existencia".

Nascique vocatur / incípere esse áliud quam quod fuit ante; morique desínere illud idem
«Llamamos nacer a empezar a ser algo distinto de lo que éramos antes, y morir, a dejar de serlo» (Ov., *Met.* 15, 255).

Náscitur ex assiduitate laborum animorum hebetátio
"De la asiduidad de los sufrimientos nace el embrutecimiento de los ánimos" (Sen., *Tranq.* 17, 5).

Nasciturus
"Que va a nacer". Es decir: concebido, pero no nacido aún.

Nasciturus pro iam nato habetur, si de eius cómmodo agitur
«El que ha de nacer se considera ya nacido si se trata de sus intereses».

Nascuntur poëtae, fiunt oratores
"Los poetas nacen, los oradores se hacen" (Rezende 3741). En otros términos: La elocuencia es hija del arte; la poesía, hija de la naturaleza.

Natale Dómini
"El nacimiento del Señor". (= El día de Navidad).

Natale solum
"El suelo natal" (Ov., *Pont*. 1, 3, 35).

Natalis dies
"El día del nacimiento".

Nativos mores occultare difficile
"Es difícil ocultar las costumbres innatas" (Binder, *Med.* 1060).

Natu
"Por el nacimiento", "a causa del nacimiento".

Natura a paréntibus, grátia a Deo
"La naturaleza viene de los padres; la gracia, de Dios" (Kelly 4).

Natura abhorret vácuum o **Natura abhorret a vácuo**
"La naturaleza aborrece el vacío" (Spinoza, *Eth.* 5, 23). Máxima repetida en tiempos de Descartes y también después, para explicar algunos fenómenos naturales, como, por ej., la imposibilidad de obtener el vacío absoluto. Ver *Horror vacui*.

Natura agit semper per vias símplices
"La naturaleza obra siempre por caminos simples".

Natura artis magistra
"La naturaleza es la maestra del arte". Nombre de un zoológico en Amsterdam, Holanda.

Natura beatis / ómnibus esse dedit, siquis cognóverit uti
"La naturaleza concedió a todos la felicidad, con tal que sepamos servirnos de ella" (Claud., *Ruf.* 1).

Natura cóntumax est; non potest vinci, suum poscit
"La naturaleza es inflexible; no puede ser vencida, exige lo que es suyo" (Sen., *Ep.* 19, 2).

Natura cupiditatem ingenuit hómini veri dicendi
"La naturaleza engendró en el hombre el deseo de conocer la verdad" (Cic., *Fin*. 2, 46).

Natura dat unicuique quod sibi convéniens est
"La naturaleza da a cada uno lo que le es conveniente".

Natura desíderat semper quod mélius est
"La naturaleza siempre desea lo que es mejor".

Natura diverso gaudet
"La naturaleza se goza en la variedad". También: Todo cambio es fuente de alegría.

Natura duce errari nullo pacto potest
"Con la naturaleza por guía, de ningún modo se puede errar" (Cic., *Leg.* 1, 20).

Natura enim simplex
"La naturaleza, en verdad, es simple" (Newton).

Natura et qualitates rerum modíficant actiones
"La naturaleza y las cualidades de las cosas modifican las acciones".

Natura hóminum novitatis ávida
"Por naturaleza, los hombres son ávidos de novedades" (Plin., *Hist. Nat.* 12, 5).

Natura humana imbecilla atque aevi brevis est
"La naturaleza humana es frágil y de corta duración" (Sall., *Iug.* 1, adaptado).

Natura in mínimis máxima
"La naturaleza es máxima (suprema) (*aun*) en las cosas mínimas". Locución traída por el zoólogo Antonio Dohrn (1840-1909). De manera parecida, puede aplicarse también a un hombre pusilánime: *Máximus in mínimis,* "supremo en las cosas mínimas".

Natura in operatiónibus suis non facit saltum
"La naturaleza en sus operaciones no da saltos" (Linneo 27).

Natura inest in méntibus nostris insatiábilis quaedam cupíditas veri vivendi
«La naturaleza ha puesto en nuestro espíritu un afán insaciable de conocer la verdad» (Cic., *Tusc.* 1, 19, 44).

Natura infirmitatis humanae tardiora sunt remédia quam mala
"Por la debilidad de la naturaleza humana, los remedios son más lentos que los males" (Tac., *Agr.* 3, 1).

Natura longe súperat artem
"La naturaleza supera con mucho el arte".

Natura máxime miranda in mínimis
«La naturaleza es sobre todo admirable en los detalles» (Rezende 3752). Aforismo medieval.

Natura mutari non potest
"No se puede cambiar la naturaleza" (Cic., *Lael.* 32).

Natura naturans
"Naturaleza activa", «La naturaleza que genera a la naturaleza". Expresión muy empleada en filosofía. Con ella se quiere expresar la naturaleza como creación perpetua. El término *natura naturans* procede de Averroes (comentario a *De caelo* 1, 1) para designar a Dios en cuanto naturaleza formadora de las cosas naturales o como el ser total y unitario frente a lo creado, es decir, a la *natura naturata*. Para Spinoza representa "la sustancia infinita".

Natura naturata
"Naturaleza pasiva". Témino muy usado en filosofía. Se refiere a la naturaleza que, una vez creada, continúa operando con medios propios.

Natura nihil agit frustra
"La naturaleza nada hace en vano" (Newton, *Reg*.).

Natura nihil témere facit
"La naturaleza no hace nada sin razón".

Natura non contristatur
"La naturaleza no se contrista". Locución traída por A. Schopenhauer 1, 364.

Natura non facit saltus
"La naturaleza no da saltos" (Rezende 3755). La locución se cita con frecuencia en textos que exponen el evolucionismo, para indicar que la naturaleza procede de modo gradual.

Natura non vult imperare féminam
"La naturaleza no quiere que la mujer gobierne".

Natura omnes hómines aequales genuit
"La naturaleza engendró a todos los hombres iguales".

Natura óptima dux bene vivendi
"La naturaleza es la mejor guía del bien vivir" (Cic., *Lael.* 5).

Natura parendo víncitur
"Se vence a la naturaleza obedeciéndola". Este famoso aforismo de Bacon se expresa a veces así: *Natura non imperatur nisi parendo*, "a la naturaleza no se la domina, sino obedeciéndola", y parece ser confirmado por la técnica moderna, que solo puede alcanzar sus objetivos mediante una estricta subordinación a las leyes naturales.

Natura est paucis contenta
"La naturaleza se contenta con poco" (Owen / Binder, *Thes.* 1975).

Natura plus trahit quam septem boves o **Natura plus trahit septem bobus**
"La naturaleza arrastra más que siete bueyes".

Natura poténtior arte
"La naturaleza es más poderosa que el arte". Lema del pintor italiano Vecellio Tiziano (1477-1576).

Natura, quam te cólimus inviti quoque!
« ¡Naturaleza, cuánto te veneramos, aun a nuestro pesar! » (Sen., *Phaedr.* 1116).

Natura rerum ómnium mater
"La naturaleza es la madre de todas las cosas".

Natura sanat, médicus curat
"La naturaleza sana, el médico trata" (Rezende 3758).

Natura semper facit mélius quod potest
"La naturaleza siempre hace lo mejor que puede".

Natura simplícibus gaudet
"La naturaleza se complace en las cosas sencillas".

Natura vero nihil homínibus brevitate vitae práestitit mélius
“La naturaleza no ha dado al hombre nada mejor que la brevedad de la vida” (Plin., *Hist. Nat.* 7, 51).

Natura vicária Dei
“La naturaleza es representante de Dios”.

Naturae débitum reddiderunt
«Han pagado su deuda a la Naturaleza» (Nep., *Reg.* 1, 5) .

Naturae império gémimos
«Nos quejamos por mandato de la naturaleza» (Iuv. 15, 138).

Naturae satis est parum, cupiditati nihil
“Para la naturaleza poco basta; para la ambición, nada es suficiente” (Bernardes, *Flor.* 2, 42).

Naturae séquitur sémina quisque suae
“Cada uno sigue la semilla de su naturaleza” (Prop. 3, 9, 20). (= “Cada cual a su natural”).

Naturae vis máxima
“La fuerza de la naturaleza es muy grande”.

Naturale desidérium suorum est
“Es natural la añoranza de los seres queridos” (Sen., *Cons. Marc.* 7).

Naturali iure ómnium commúnia sunt ista: aër, aqua prófluens et mare, et, per hoc, lítora maris
“Por derecho natural son comunes a todos estas cosas: el aire, el agua corriente y el mar, y, por lo tanto, las riberas del mar” (Marcian. 1, 8, 2, 1).

Naturália non sunt túrpia
“Las cosas naturales no son vergonzosas” (Eurip. / Rezende 3751).

Naturam expellas furca, tamen usque recurret
“Aunque eches la naturaleza con la horca, ella volverá siempre” (Hor., *Epíst.* 1, 10, 24). La locución significa que no hay cosa más difícil de extirpar que

las propias costumbres naturales. (= “Después de los años mil, torna el agua a su carril”).

Naturam fállere grave est
“Es grave engañar a la naturaleza” (Rezende 3754).

Naturam frenare potes, sed víncere numquam
“Puedes frenar la naturaleza, pero nunca vencerla” (Palingenio, *Zod., Leo*).

Naturam si sequemur ducem, numquam aberrábimus
“Si seguimos la naturaleza como nuestra guía, nunca nos vamos a extraviar” (Cic., *Off.* 1, 100.

Naturam vincit solus Deus
“Solo Dios vence a la naturaleza” (Palingenio, *Zod.* 256).

Naturam voca, fatum fortunamque: ómnia eiusdem dei nómina sunt
«Llámalo naturaleza, hado, fortuna: son todos nombres del mismo Dios» (Sen., *Ben*. 4, 8, 3).

Natus sum; esuriebam; quaerebam; nunc repletus requiesco
“He nacido; estaba hambriento, buscaba; ahora repleto (cubierto) descanso”. Locución sepulcral.

Naufrágium in portu fácere
“Naufragar en el puerto” (Rezende 3760).

Naufrágium rerum est múlier male fida marito
“Naufragio de todo es la mujer infiel al marido”. Locución atribuida a Dionisio Catón.

Naufrágium sibi quisque facit
“Cada uno causa el propio naufragio” (Luc. 1, 503).

Naumáchia
Simulacro de combate naval que se representaba en la antigua Roma en estanques construidos a propósito.

Navem in portu mergis
«Hundes el barco cuando ya habías llegado al puerto» (Sen., *Contr.* 2, 6, 4) .

Navigandum est pro ventorum flátibus
"Hay que navegar según los soplos de los vientos" (Bebel) . (= Hay que navegar a favor del viento).

Navigare necesse est, vívere non est necesse
"Navegar es necesario, vivir no" (Plut., *Pompeius* 50). Cuentan que esto dijo Pompeyo cuando se dirigía a Roma y los marineros le desaconsejaron que se hiciera a la mar durante una tempestad. La Hansa, famosa asociación de navegantes, adoptó la locución como divisa.

Návigat is Zéphiro cui síbilat aura secundo
"Navega aquel a quien le silba la brisa con Céfiro favorable" (Pereira 97). (="Bien baila a quien la fortuna hace el son").

Návigat omnis homo, et portum contendit adire, sed portum ingressus dísicit unda ratem
"Todo hombre navega, y procura dirigirse al puerto, pero una vez entrado en el puerto la oleada destruye la embarcación" (Pereira 95). (= "Nadar, nadar, y a la orilla ahogar").

Navígium sine gubernatore labascit, cívitas sine magistratu periclitatur, mundus sine sole tenebrosus effícitur, et mortálium vita sine Amore vita non est
"Navío sin piloto se tambalea; ciudad sin gobernante está en peligro; el mundo sin sol se vuelve tenebroso, y la vida de los mortales sin Amor no es vida".

Navis et múlier numquam satis ornantur
"El barco y la mujer nunca se embellecen bastante" (Plaut., *Poen.* 210, adaptado).

Navis óptime cursum cónficit ea, quae scientíssimo gubernatore útitur
"Sigue muy bien su curso aquella nave que se vale de piloto muy competente" (Cic., *Inv.* 1, 58).

Návita de ventis, de tauris narrat arator
"El marinero habla de los vientos, el labrador, de los toros" (Pereira 98).

Náviter ac fidéliter
"Con diligencia y fielmente".

Ne abrumpamus funem, nímium tendendo
"No quebremos la cuerda, estirándola demasiado" (Rezende 3770).

Ne ad malum addas malum
"No añadas un mal a otro".

Ne aegri quidem quia omnes convalescunt, idcirco ars nulla medicina est
"No es porque no todos los enfermos se curan, que la medicina es un arte inútil" (Cic., *Nat.* 2, 4).

Ne aemuleris hóminem iniustum, nec imiteris vias eius
"No emules al hombre injusto, ni imites sus caminos" (Vulg., *Prov* 3, 31).

Ne álteri fácias quod tibi fíeri non vis
"No hagas a otro lo que no quieres se te haga a ti".

Ne avertas fáciem a próximo tuo
"No apartes el rostro de tu prójimo" (Vulg., *Eccli* 41, 26).

Ne bis in idem
"No dos veces en lo mismo". Principio jurídico por el que no se puede juzgar dos veces a la misma persona por los mismos hechos.

Ne canas triumphum ante victóriam
"No cantes triunfo antes de la victoria" (Binder, *Thes.* 1989).

Ne cede malis
"No te rindas a los males" (Virg., *Aen.* 6, 95).

Ne cito credas!
"¡No confíes fácilmente!"

Ne contendas adversus hóminem frustra, cum ipse tibi nihil mali fecit
"No litigues con un hombre sin motivo, si no te ha causado ningún mal" (Vulg., *Prov* 3, 30).

Ne contra stímulum cálcitres
"No des patadas contra el aguijón" (Manucio 124).

Ne credas aurum, quicquid resplendet ut aurum
"No creas que sea oro todo lo que brilla como oro" (Binder, *Thes.* 1993).

Ne credas laudatóribus tuis
"No creas a los que te elogian" (Hier., *Ep. Mon.).*

Ne cuivis credas, neque nulli
"No confíes en todos, ni desconfíes de todos" (Binder, *Thes.* 1995).

Ne cures, si quis tácito sermone loquatur; / cónscius ipse sibi de se putat ómnia dici
"No hagas caso si alguien habla (*de ti*) con lenguaje silencioso (= *a tus espaldas*); el hombre consciente piensa que todo es dicho acerca de sí mismo" (Ps. Cato 1, 17).

Ne de inimico reconciliato simus securi
"No estemos confiados en un enemigo que se ha reconciliado".

Ne derelinquas amicum antiquum; / novus enim non erit símilis illi
"No abandones al amigo antiguo; el nuevo no será semejante a él" (Vulg., *Eccli* 9, 14).

Ne derelinquas nos, Dómine!
"¡No nos abandones, Señor!" (Rezende 3829).

Ne dicas amico tuo: Vade, et revértere, cras dabo tibi; cum statim possis dare
"No digas a tu amigo: 'Vuelve después, mañana te daré', si tienes con qué ayudarlo" (Vulg., *Prov* 3, 28).

Ne dicas: Reddam malum; exspecta Dóminum, et liberabit te
"No digas: 'Voy a pagar mal con mal', espera en el Señor y él te salvará" (Vulg., *Prov* 20, 22).

Ne dies inútilis praetéreat, áliquid cotídie legendum est, áliquid incipiendum, áliquid donandum
"Para que el día no transcurra inútil, cada día hay que leer algo, comenzar algo, donar algo" (Paoli 1).

Ne dífferas de die in diem
"No difieras de día en día" (Vulg., *Eccli* 5, 8).

Ne dífferas in crástinum
"No difieras para mañana".

Ne équites équum alienum
"No cabalgues en caballo ajeno" (Erpênio 2). (= No te atribuyas obra ajena).

Ne éxeat
"Que no salga". Escrito que prohíbe al acusado abandonar la jurisdicción.

Ne farinae verba sint loco
"No me des palabras en lugar de harina" (Schottus, *Ad.* 641).

Ne féceris ut rídeam
"No me hagas reír".

Ne fronti crede
"No confíes en el semblante". (= No confíes en las apariencias).

Ne glóriam fugiendo quaeras
«No busques la gloria haciendo ver que la rehúyes» (Hier., *Reg.* 24).

Ne impediatur libertas
"Que la libertad no sufra impedimento" (Dig. 35, 2, 363).

Ne in sómnio quidem
"Ni siquiera en sueño" (Grynaeus 270).

Ne insultes míseris
“No insultes a los infelices” (Epígrafe de Fábula de Fedro 1, 9).

Ne iudex fúeris, partes ni audíveris ambas
“No serás juez, a no ser que escuches ambas partes” (Binder, *Thes.* 1998).

Ne Iúppiter quidem ómnibus placet
“Ni siquiera Júpiter agrada a todos” (Teognis / Erasmo, *Ad*. 2, 7, 55).

Ne láterem laves
“No laves el ladrillo” (Ter.). (= No pierdas el tiempo).

Ne magna loquaris
“No te vanaglories” (Erasmo, *Ad.* 2, 2, 52).

Ne maiora víribus suscípias
“No tomes iniciativas superiores a tus fuerzas ” (Manucio 612).

Ne male lóquere absenti amico
“No hables mal del amigo ausente” (Plaut., *Trin.* 891).

Ne moliaris amico tuo malum, cum ille in te hábeat fidúciam
“No maquines el mal contra tu amigo cuando ha puesto en ti su confianza” (Vulg., *Prov* 3, 29).

Ne móveant ánimos frívola verba tuos
“Que las palabras frívolas no influyan en tu ánimo”. (= “A palabras locas, orejas sordas”).

Ne nímium
“Nada en exceso”.

Ne nos inducas in tentationem
“No nos dejes caer en la tentación”, “no nos induzcas a la tentación” (Vulg., *Mt* 6, 13). Frase tomada del *Pater noster*.

Ne obliviscaris páuperum
“No te olvides de los pobres”. Inscripción en las monedas de Clemente XII.

Ne ómnibus credas
"¡No confíes en todo el mundo!"

Ne patri, nato et frátribus rixántibus obstes
"No te opongas al padre, al hijo y hermanos que están riñendo" (Pereira 104). (= "Entre padre y hermanos no metas las manos").

Ne pennas nido maiores extendas
"No despliegues plumas mayores que el nido".

Ne per sómnium quidem hoc velim
"No quisiera esto ni siquiera en sueño" (Luciano / Binder, *Med.* 1099).

Ne perdíderit, non cessat pérdere lusor
"Para no perder, no cesa de perder el jugador".

Ne piscem natare docúeris
"No enseñarás al pez a nadar".

Ne plus ultra
"No más allá". Se cuenta que esta frase, en griego, estaba escrita en las Columnas de Hércules, en el estrecho de Gibraltar, para informar que los navíos no podrían ir más allá. La expresión es usada para indicar el extremo límite o lo máximo a que se puede llegar en un arte, en una ciencia, etc.

Ne próperes, oro
"No te apresures, por favor" (Ov., *Rem. Am*. 277).

Ne púdeat, quae nescíeris, te velle doceri: / scire áliquid laus est; culpa est nil díscere velle
«No te dé vergüenza querer que te enseñen lo que no sabes; saber algo es digno de elogio; la falta está en no querer aprender» (Ps. Cato 4, 29).

Ne púeros coram pópulo Medea trucidet
«Que Medea no despedace a sus hijos delante del público» (Hor., *A. P.* 185).

Ne pugnes de alieno
"No luches por cuestión ajena" (Pereira 120).

Ne quaere móllia, ne tibi contingant dura
"No busques las cosas blandas, para que no te toquen las cosas duras" (Erasmo, *Ad.* 2, 6, 48). (= No busques las cosas fáciles, si quieres que no te toquen las difíciles).

Ne quando iactes ni prius perféceris
"No te jactes antes de acabar" (Manucio 503).

Ne quid agas nímium véhemens!
"No hagas nada con excesiva vehemencia". Aforismo medieval.

Ne quid detrimenti respública cápiat
"Que el Estado no sufra perjuicio alguno" (Cic., *Cat.* 1, 4, adaptado).

Ne quid exspectes ab amico, quod tute ágere possis
"No esperes de un amigo lo que puedes hacer tú mismo" (Enn. / Gel. 2, 29, 30).

Ne quid nimis
"Nada en exceso", "nada con demasía" (Ter., *And.* 61). La expresión se usa para aconsejar sobriedad y moderación en todo.

Ne quidquam incípias, quod paeníteat, cave
"No empieces algo de que podrías arrepentirte" (Pub. Syr.).

Ne quis in sua causa iúdicet
"Nadie juzgue en su propia causa" (Iustinian., *Cod.* 3, 5).

Ne rem defini, nisi partem audíeris utramque
"No decidas nada sin oír ambas partes" (Apostólio12, 89).

Ne sat rationis in armis
"Hay poca razón en las armas".

Ne scútica dignum horríbili sectere flagello
«No persigas con el terrible látigo al que solo merece un azote» (Hor., *Sat.* 1, 3, 119).

Ne securus amet nullo rivale caveto; / non bene, si tollas proelia, durat
«Procura que tu amante no se sienta seguro sin rival. Un amor sin peleas es poco duradero» (Ov.*, Am.* 1, 8, 95).

Ne sis amicos inter árbiter duos
"No seas árbitro entre dos amigos".

Ne sis sápiens apud temetipsum; time Deum et recede a malo
"No seas sabio a tus propios ojos; teme a Dios, y apártate del mal" (Vulg., *Prov* 3, 7).

Ne sis velox ad irascendum
"No seas veloz en airarte" (Vulg., *Eccl* 7, 10).

Ne súbeat pondus iumentum víribus ímpar
"No sobrelleve el jumento un peso superior a sus fuerzas" (Pereira 106).

Ne sutor ultra crépidam
"Zapatero, no más allá de la sandalia" (Plin., *Hist. Nat.* 36, 35, 12). Palabras del pintor Apeles a un zapatero que, después de haber criticado en uno de sus cuadros una sandalia, quiso juzgar del resto. Esto suele aplicarse a los que pretenden hablar como conocedores de un tema que sobrepasa su verdadera competencia. (= "Mal puede juzgar del arte quien de él no tiene parte").

Ne te collaudes, nec te culpáveris ipse
"Tú mismo, ni te elogiarás ni te criticarás" (Ps. Cato 2, 16).

Ne te quaesíveris extra
"No intentes buscarte fuera de ti" (Pers. 1, 7).

Ne te rebus ímplices dúbiis
"No te enredes en negocios dudosos" (Pereira 112).

Ne te ultro alienis rebus íngeras
"No te metas en negocios ajenos sin ser llamado".

Ne te témere iurato!
"¡No hagas juramentos inconsiderados!"

Ne témere promitte
"No hagas promesas a la ligera" (Binder, *Thes.* 2011).

Ne tentes aut pérfice
"No lo intentes o llévalo a cabo". Locución según Quintiliano (*Inst.* 4, 5, 17): *Recte enim Graeci praecipiebant, non tentanda, quae éffici omnino non possint*, "con razón los griegos recomendaban que no había que intentar cosas que de ningún modo pudieran llevarse a cabo".

Ne tibi quid desit, quaesitis útere parce, / utque, quod est, serves, semper tibi deesse putato
"Para que nada te haga falta, usa parcamente lo adquirido, y para que guardes lo que tienes, piensa siempre que te hace falta" (Ps. Cato 1, 24).

Ne tímeas illam, quae vitae est última finis: / qui mortem metuit amittit gaudia vitae
"No temas aquel que es el último fin de la vida: quien teme la muerte desecha los gozos de la vida" (Ps. Cato 1, 22).

Ne tímeas María, invenisti enim grátiam apud Deum
"No temas, María, porque Dios te ha favorecido" (Vulg., *Lc* 1, 30).

Ne tímeas neque formides
"No temas ni te espantes" (Vulg., *Ios* 8, 1).

Ne timúeris, si quis factus sit dives, si créverint opes domus eius: neque enim cum morietur, quidquam tollet secum, neque opes eius cum eo descendent
"No te preocupes cuando un hombre se enriquece o aumenta el esplendor de su casa; cuando muera, no podrá llevarse nada; su esplendor no bajará con él" (Vulg., *Ps* 48 (49), 17-18).

Ne tu áliis faciendum trade, factam si quam rem cupis
"Si deseas hacer algo, no encargues a los demás que lo hagan" (Busarello 108).

Ne útile quidem est scire quid futurum sit; míserum est enim nihil proficientem angi
«Conocer el futuro ni siquiera es útil, porque es triste atormentarse en vano» (Cic., *Nat.* 3, 6, 14).

Ne varietur
«No se hagan cambios». Palabras que se ponen en libros y documentos para indicar que no admiten cambios por considerarlos su autor como definitivos. Ej: Rubricar un acto, un documento, *ne varietur*.

Ne víoles amicítiae iura
"No violes los derechos de la amistad" (Grynaeus 47).

Ne vivas ut edas, sed edas ut vívere possis
"No vivas para comer, sino come para que puedas vivir".

Nec amor nec tussis celatur
"Ni el amor ni la tos se esconden".

Nec apes, nec mel
"Sin abejas no hay miel".

Nec arte nec Marte
"Ni por el arte ni por Marte (el combate)". Inscripción que se encuentra en la base de la así llamada "Virgen de piedra". Esa estatua fue colocada en el año 1812 en la fortificación del cuartel Komorn en Eslovaquia meridional, que en los años 1593 y 1663 en vano fue atacado por los turcos.

Nec áspera terrent
"Y no asustan las cosas ásperas".

Nec bella nec puella
"Ni bella ni muchacha". Así Tomás Moro describió a su segunda esposa.

Nec bene mendaci risus compónitur ore
"La risa no combina con una boca mentirosa" (Tib. 3, 7).

Nec bonum nec malum vagina gládium facit
“La vaina no hace a la espada ni buena ni mala” (Sen., *Ep*. 14, 92, 13).

Nec cálidae citius decedunt córpore febres, textílibus si in picturis ostroque rubenti iacteris, quam si in plebéia veste cubandum est
«No por yacer entre tapices bordados y rojas púrpuras abandonan más pronto el cuerpo las ardientes fiebres que guardando cama entre telas plebeyas» (Lucr. 2, 34).

Nec cito credíderis
“No creas fácilmente” (Ov., *Ars* 3, 685).

Nec cito desisto, nec témere incípio
“Ni desisto fácilmente, ni empiezo sin pensar” (Prop. 2, 20, 36).

Nec cito nec témere
“Ni rápidamente ni sin reflexionar”. Lema del obispo Maximiliano de Bergen († 1570).

Nec cui de te plus quam tibi credas
“Acerca de ti, no creas a nadie más que a ti mismo” (Hor., *Ep*. 16, 19).

Nec degénero
“Y no degenero”. Lema de Carlos Emanuel I, Duque de Saboya. Ver *Non degénero*.

Nec delicta máneant impunita
“Que los delitos no queden impunes”.

Nec diffícile erit videre, quómodo efficácia cum suavitate coniungi débeat, ut et fortes in fine consequendo et suaves in modo assequendi simus
«Y no será difícil ver de qué modo la eficacia ha de combinarse con la suavidad, de tal manera que seamos enérgicos en la consecución de nuestro objetivo y suaves en la forma de alcanzarlo». De este texto procede la máxima de la Compañía de Jesús: *Fórtiter in re, suáviter in modo*, “con fuerza en la sustancia, con suavidad en la manera” (Acquaviva 2).

Nec domo dóminus, sed dómino domus honestanda est
"No es la casa la que debe conferir decoro al dueño, sino el dueño a la casa" (Cic., *Off.* 1, 139).

Nec domum esse hoc corpus, sed hospítium
"Este cuerpo no es nuestra casa, sino un albergue" (Sen., *Ep*. 120, 14).

Nec domus ornata dóminum nec picta decorat, / sed domus est grata, quam móribus hospes honora
«No es una casa adornada y pintada lo que honra a su dueño; una casa agradable es aquella a la que hacen honor las costumbres del que la habita». Aforismo medieval.

Nec falli nec fállere potest Deus
"Dios no puede ser engañado ni engañar".

Nec fléctitur nec mutatur
"Ni se dobla ni cambia".

Nec forma aeternum aut cuiquam est fortuna perennis
"Para nadie la belleza es eterna, ni la suerte es permanente" (Prop. 2, 28, 57).

Nec fuge collóquium, nec sit tibi iánua clausa
«No rehúyas la conversación, ni tengas la puerta cerrada» (Ov., *Rem. Am.* 587).

Nec hábeo nec cáreo nec curo
"Ni tengo ni carezco ni me preocupo". Locución en el escudo de la asociación inglesa de los artesanos que fabrican cuerdas de los arcos.

Nec invideamus áltius stántibus
"No envidiemos a los que están en posiciones más elevadas" (Sen., *Tranq.*10).

Nec iussus capta relaxat
"Ni mandado suelta las cosas conquistadas". Lema del mariscal francés Carlos de Cosse, Conde de Brissac (1505-63).

Nec laetítia ulla mínimo maerore pensanda
«No hay alegría que compense la más leve pena» (Plin., *Hist. Nat.* 7, 41, 3).

Nec láudibus nec timore
"Ni por las alabanzas ni por el temor". Lema del cardenal Clemente Augusto Conde Galen (1878-1946).

Nec locus tutíssimus nec vir potentíssimus resistit proditóribus
"Ni el lugar más seguro ni el hombre más poderoso resisten a los traidores".

Nec magis nec minus
"Ni más ni menos".

Nec manus in arca nec óculus in charta
«No meter la mano en el arca, ni los ojos en una carta» (Rezende 3798). Se entiende "arca" y "carta" ajenas. Proverbio medieval.

Nec me pudet, ut istos, fateri nescire quod nesciam
«No me avergüenzo, como estos, de confesar lo que ignoro» (Cic., *Tusc.* 1, 25, 60).

Nec mihi defíciat calor hic hiemántibus annis
"Y no me falte este calor en los fríos años invernales". Dicho consignado por Montaigne 3, 5.

Nec minor est virtus quam quáerere parta tueri
«Tanto mérito tiene conservar las ganancias como obtenerlas» **(**Ov., *Ars* 2, 13). (= "Es virtud el trabajar como también el guardar").

Nec modus in verbis hómini est, nec términus ullus
"El hombre no tiene moderación en las palabras ni límite alguno" (Schottus, *Ad.* 585).

Nec momentum sine línea
"Ni un momento sin (*escribir*) una línea". Divisa del Cardenal de Richelieu.

Nec mora nec réquies
«Ni tregua ni descanso» (Virg., *Geor.* 3, 110).

Nec mortale sonans
"(*Voz*) que no tiene el acento de la de los mortales" (Virg., *Aen.* 6, 50). El

poeta habla de la Sibila arrebatada por el espíritu profético. La frase se usa para elogiar a grandes oradores y poetas que con palabras elevadas electrizan a los oyentes.

Nec mortem effúgere quisquam, nec amorem potest
"Nadie puede escapar de la muerte ni del amor (Pub. Syr.).

Nec nostri sáeculi est
"Ni es de nuestro siglo", "no es de nuestro tiempo" (Plin., *Ep*. 10, 97, 2). Frase de Trajano a Plinio en su famosa carta para recomendarle que no persiguiese a los cristianos.

Nec omne dulce bonum
"Ni todo lo que es dulce es bueno" (Kempis 2, 10, 3).

Nec opprímere, nec ópprimi
"Ni oprimir ni ser oprimido".

Nec philosóphia sine virtute est, nec sine philosóphia virtus
"No puede subsistir la filosofía sin la virtud, ni la virtud sin la filosofía" (Sen., *Ep*. 89, 8).

Nec plúribus impar
«No inferior a muchos (*soles*)». Es decir: superior al resto de los hombres. Divisa de Luis XIV de Francia, cuyo emblema era un sol.

Nec plus conemur quam sinit mortálitas
"No nos esforcemos más de lo que nos permite nuestra condición de mortales" (Phaedr., *Appendix Perottina* 3, 15).

Nec plus ultra
"No más allá". Inscripción grabada por Hércules, según la fábula, en los montes Abila y Calpe, que creyó eran los límites del mundo. Designa en general cualquier límite que no ha sido pasado o cualquier cosa no superada, excelente. Ej: Era el *nec plus ultra* de la elegancia. Ver *Non plus ultra*.

Nec possum tecum vívere nec sine te
"No puedo vivir contigo ni sin ti" (Mart. 12, 46). Con ligerísimas variantes,

también se lee esta idea en Ovidio y Tibulo.

Nec potest quisquam álias beatus esse, álias miser
"No puede uno ser unas veces feliz; otras, desgraciado" (Cic., *Fin.* 2, 87).

Nec praetéritum tempus umquam revértitur, nec quid sequatur sciri potest
"Ni vuelve el tiempo pasado, ni puede conocerse el venidero" (Cic., *Sen*. 19, 69).

Nec púero gládium
"No des una espada a un muchacho" (Aug., *Ep.* 104, 2, 7).

Nec quae praetériit íterum revocábitur unda / nec quae práeterit hora redire potest
"Ni el agua que pasó volverá a remontar el cauce, ni puede volver la hora que pasa" (Ov., *Ars* 3, 63).

Nec quáerere nec spérnere honorem
"Ni buscar la gloria, ni despreciarla".

Nec quicquam áliud est philosóphia, si interpretari velis, quam stúdium sapiéntiae
"La filosofía, si quieres definirla bien, no es más que el deseo de la sabiduría" (Cic., *Off.* 2, 2, 5).

Nec quisquam mélior médicus quam fidus amicus
"No hay mejor médico que un amigo leal" (Ps. Cato 4, 13).

Nec quod fuimusve sumusve cras érimus
"Mañana no seremos lo que fuimos ni lo que somos" (Ov., *Met.* 15, 215).

Nec rationem pátitur, nec aequitate mitigatur, nec ulla prece fléctitur pópulus esúriens
"Un pueblo hambriento ni atiende a razones, ni se aplaca con la justicia, ni se doblega por ninguna súplica" (Sen., *Brev.Vit.* 18, 5).

Nec religionis est cógere religionem, quae sponte súscipi debet
"No corresponde a la religión imponer la religión, la cual debe ser adoptada espontáneamente" (Tert., *Scap.* 2, 2).

Nec revocare potes, qui periere dies
«No puedes volver a llamar a los días que ya han muerto» (Aus., *Epig.* 34, 4) .

Nec ridere nec lugere res humanas fas est, sed intellégere
"No es justo ridiculizar ni deplorar las cosas humanas, sino comprenderlas" (Spalding 83).

Nec satis rationis in armis
"No hay suficiente razón en las armas" (Virg., *Aen* 2, 314). (= "No hay hombre cuerdo a caballo").

Nec scire fas est ómnia.
«No nos es dado saberlo todo» (Hor., *Od.* 4, 4, 22).

Nec secunda sapientem évehunt nec adversa demittunt
"Al hombre sabio, ni las prosperidades lo ensoberbecen ni las adversidades lo abaten" (Sen., *Cons. Helv.* 5, 1).

Nec semper fériet quodcumque minábitur arcus
«La flecha no siempre hiere todo lo que amenaza» (Hor., *A. P.* 350).

Nec semper lília florent
"No siempre florecen los lirios" (Pereira 117).

Nec sibi nec áliis útilis
«No es útil ni para sí ni para otros" (Erasmo, *Ad.* 2, 5, 52).

Nec sine virtute amicítia esse ullo pacto potest
"De ningún modo puede haber amistad sin virtud" (Cic., *Lael.* 6).

Nec sit nobis implacábilis ira
"Que nuestra ira no sea implacable".

Nec soli cedit!
"¡Ni al sol se reconoce inferior!" Lema de Federico Guillermo I, rey de Prusia (reinó entre 1713 y 1740).

Nec soli impar
"Ni inferior al sol", "igual al sol". Divisa de Felipe II.

Nec spe nec metu
"Ni por la esperanza ni por el miedo (*se determina*)" (Rezende 3816). Lema de Felipe II, rey de España (1527-98).

Nec sua respíciunt míseri mala máxima saepe
"Muchas veces los infelices no perciben sus mayores males" (Lucr. 4, 1162).

Nec sunt enim beati, quorum divítias nemo novit
«Y no son felices si nadie conoce sus riquezas» (Apul., *Met.* 5, 10).

Nec tantum pródere vati quantum scire licet
«Al adivino no le está permitido revelar todo lo que sabe» (Luc. 5, 176).

Nec témere nec tímide
"Ni temeraria ni tímidamente" (Rezende 3819). Citado por Juan Owen, 1766, 45. Lema de Guillermo IV, rey de Gran Bretaña (1765-1837).

Nec tibi amico opus est, de cuius benevoléntia dúbites
"No te conviene un amigo de cuya benevolencia dudes" (Curt. 7, 8).

Nec tibi nobílitas póterit succúrrere amanti: / nescit amor priscis cédere imagínibus
«En el amor de nada te servirá tu linaje; el amor no sabe inclinarse ante las efigies de los antepasados» (Prop. 1, 5, 23).

Nec tímeo, nec sperno
"No temo, ni menosprecio".

Nec túmulum curo. Sépelit natura relictos
«No me preocupa el sepulcro. La naturaleza entierra a los cadáveres abandonados» (Mecenas, citado por Sen., *Ep.* 92, 35).

Nec ulla dura videtur curátio, cuius salutaris effectus est
"No parece dolorosa ninguna cura cuyo efecto sea saludable" (Sen., *Ir.* 1, 5, 2).

Nec ullius mali causa Deo póterit ascribi
"No podrá atribuirse a Dios la causa de ningún mal" (Apul., *Plat.* 1).

Nec verbo, nec facto quemquam laedendum
"No se debe hacer daño a nadie ni con palabras ni con hechos" (Alciato 27).

Nec verbum verbo curabis réddere fidus interpres
«No te esforzarás por traducir palabra por palabra, como un intérprete fiel» (Hor., *A. P.* 133).

Nec vero superstitione tollenda relígio non tóllitur
"Por suprimir la superstición no se suprime la religión" (Cic., *Div*. 2, 72, 148).

Nec vi nec metu
«Ni por fuerza ni por miedo». Lema heráldico.

Nec vis Hercúlea fatum evitabit acerbum
"Ni una fuerza hercúlea evitará un destino amargo". (= "A la muerte no hay cosa fuerte").

Nec vita, nec fortuna homínibus perpes est
"Ni la vida ni la buena fortuna son dadas a los hombres para siempre" (Pub. Syr.).

Nec vítiant artus aegrae contágia mentís
«Las perturbaciones de una mente enferma no contagian al cuerpo» (Ov., *Trist.* 3, 8, 25).

Nec vixit male, qui natus moriensque fefellit
«No vivió mal aquel que, al nacer como al morir, pasó inadvertido» (Hor., *Ep.*1, 17, 10).

Nec vos decípiant blandae mendácia linguae
"No los engañen las mentiras de la lengua suave" (Ov., *Her.* 15, 55).

Necessária iucundis anteferenda
"Lo necesario debe ser preferido a lo agradable".

Necessárium est parvo assuéscere
"Es necesario acostumbrarse a vivir con poco" (Sen., *Ep.* 123).

Necesse est cum insaniéntibus fúrere, nisi solus relinquaris
«Con los locos hay que hacerse el loco, si no quieres quedarte solo» (Basado en Petr. 3).

Necesse est docere ignorantes, dubitántibus recte consúlere, consolari maestos, errantes corrígere
"Es necesario enseñar a los ignorantes, aconsejar adecuadamente a los que tienen dudas, consolar a los afligidos, corregir a los que yerran".

Necesse est enim ut véniant scándala
"Es inevitable que haya escándalos" (Vulg., *Mt* 18, 7). Sigue el versículo diciendo: *verúmtamen vae hómini illi , per quem scándalum venit*, "pero ¡hay de aquel que los causa!"

Necesse est mínima maximorum esse inítia
"Es necesariamente muy pequeño el comienzo de las cosas muy grandes" (Pub. Syr.).

Necesse est multos tímeat quem multi timent
"Quien est temido por muchos, forzosamente tiene que temer a muchos" (Laber. / Rezende 3786).

Necéssitas amicum probat
"La necesidad prueba al amigo" (Casiod. / Bernardes, *Flor.* 1, 178).

Necéssitas ante rationem est: máxime in bello, quo raro permíttitur témpora légere
«La necesidad es anterior a la razón, máxime en la guerra, donde raramente pueden elegirse las ocasiones» (Curt. 7, 7, 10).

Necéssitas artis magistra
"La necesidad es la maestra del oficio".

Necéssitas caret lege
“La necesidad carece de ley” (Rezende 3790). Principio de derecho con el que se da a entender que en ocasiones extremas pueden ser lícitas actuaciones reprobables.

Necéssitas dat ingénium
“La necesidad da talento”.

Necéssitas dat legem, non ipsa áccipit
“La necesidad dicta la ley, pero no la recibe” (Pub. Syr.).

Necéssitas est magna inventrix
“La necesidad es gran inventora”.

Necéssitas fériis caret
“La necesidad no tiene días consagrados al descanso” (Pallad. 1, 6, 7).

Necéssitas fórtiter ferre docet, consuetudo fácile
«La necesidad nos enseña a soportar la desgracia con entereza; la costumbre, a soportarla con facilidad» (Sen., *Tranq.* 10, 1).

Necéssitas frangit legem
“La necesidad quebranta la ley” (Spalding 82).

Necéssitas legum prima
“La necesidad es la primera de las leyes”.

Necéssitas magistra
“La necesidad es una maestra” (Erasmo, *Ad.* 4, 7, 55). (= “No hay mejor maestra, que necesidad y pobreza”; también: “El hombre probo todo es trazas”).

Necéssitas moram non pátitur
“La necesidad no tolera demora”.

Necéssitas non habet legem
“La necesidad no tiene ley”. Frase sinónima de *Necéssitas caret lege*.

Necéssitas ómnia docet
"La necesidad lo enseña todo".

Necéssitas plus posse quam píetas solet
«La necesidad suele ser más fuerte que el afecto» (Sen., *Troad.* 581).

Necéssitas rerum ómnium potentíssima
"La necesidad es la más poderosa de todas las cosas".

Necéssitas últimum et máximum telum est
"La necesidad es el arma suprema y la más fuerte" (Liv. 4, 28, 5).

Necéssitas vincit legem
"La necesidad vence la ley".

Necessitate urgente nihil poténtius
"Nada tiene más fuerza que la necesidad cuando nos impele" (Schottus, *Ad.* 609).

Necessitatem ferre, non flere, addecet
"Conviene soportar la necesidad, no lamentarla" (Pub. Syr.).

Necessitatem in virtutem commutare
"Transformar la necesidad en virtud".

Necessitati parendum est
"Es forzoso obedecer a la necesidad" (Cic., *Off.* 2, 21, 74).

Necessitudo étiam tímidos fortes facit
"La necesidad hace valientes incluso a los tímidos" (Sall., *Cat.* 58, 5).

Nefas
"Indecible", "ilícito", "mal visto". Implica una incorrección más bien social que moral.

Nefas est dictu quod est inhonestum factu
"Es indigno decir lo que es deshonesto hacer".

Negandi causa avaro numquam déficit
“Al avaro nunca le faltan pretextos para negar” (Pub. Syr.).

Neganti incumbit probátio
“Corresponde probar al que niega”.

Negare, tacere vel obscure respondere idem est
“Negar, callarse o responder oscuramente es la misma cosa”.

Negat sibi ipse qui quod diffícile est petit
“El que pide una cosa difícil se la niega a sí mismo” (Pub. Syr.).

Neglecta solent incéndia súmere vires
“Los incendios que se desprecian suelen adquirir fuerza” (Hor., *Ep.* 1, 18, 85).

Neglectis urenda filix innáscitur agris
“En los campos abandonados crece el helecho que será necesario quemar” (Hor., *Sat.* 1, 3, 37). Para indicar que, si no tenemos cuidado, pueden invadirnos los vicios.

Neglegéntia semper habet infortúnium cómitem
“La negligencia siempre tiene el infotunio como compañero”.

Neglégere quid de se quisque séntiat, non solum arrogantis est, sed étiam omnino dissoluti
«No preocuparse de la opinión que cada uno tiene de sí mismo no solo es señal de arrogancia, sino además de absoluta desvergüenza» (Cic., *Off.* 1, 28, 99).

Negléxeris si parva, perdas máxima
“Si descuidas las cosas pequeñas, perderás las mayores”.

Nego maiorem
«Niego la (*premisa*) mayor», o sea, la primera. En la filosofía escolástica, negando la premisa mayor del silogismo (razonamiento fundado en dos premisas, mayor y menor) se negaba la conclusión.

Negótia plúribus commissa ségnius expediuntur
“Los negocios confiados a muchos se resuelven más lentamente” (Binder, *Thes.* 2034).

Negótii quantum in mulíere una est!
“¡Cuánto trabajo da una sola mujer! “ (Plaut., *Poen*. 224).

Negótium ante voluptatem
“La obligación antes que el placer”.

Negótium pópulo Romano mélius quam ótium
“Para el pueblo romano la actividad es mejor que la inactividad” (Val. Max. 7, 2, 1).

Némine contradicente (*nem. con.)*
“Sin que nadie contradiga”. (= Sin oposición).

Némine discrepante
“Sin que nadie discrepe”. (= Unánimemente, con consentimiento universal).

Némine dissentiente *(nem. diss.)*
“Sin que nadie disintiera”.

Néminem adversa fortuna comminuit, nisi quem secunda decepit
“La adversidad no abatió sino a quien la prosperidad engañó” (Sen, *Cons. Hel*. 5, 4).

Néminem captivábimus nisi iure victum
“No encarcelaremos a nadie a no ser que haya sido juzgado”. Principio jurídico aplicado en Polonia a los nobles, según el privilegio que les concedió Wladislao Jagellon en 1425, adelantándose así en 250 años a la ley inglesa del *Hábeas corpus.*

Néminem cito accusáveris, vel laudáveris
“No acuses ni elogies apresuradamente a nadie” (Binder, *Med.* 1089).

Néminem concutiatis
“No extorsionen a nadie” (Vulg., *Lc* 3, 14).

Néminem despéxeris
“No desprecies a nadie” (Sen., *Ben*. 3, 28, 3).

Néminem irridebis
“No te burles de nadie” (Schrevelius 1174).

Néminem laede
“No hagas daño a nadie”.

Néminem nostrum esse sine culpa
“Ninguno de nosotros está sin culpa” (Sen., *Ir*. 2, 28, 1).

Néminem pecúnia dívitem fecit
“El dinero no ha hecho rico a nadie” (Sen., *Ep*. 119, 9).

Néminem spontáneam mortem sibi inferre debere
“Nadie se debe inferir voluntariamente la muerte” (Aug , *Civ.* 1, 26).

Néminem stultum tacere posse
“Ningún necio puede callarse” (Solón / Rezende 3853).

Némini, dum vivit, dícere licet: hoc non pátiar
“Nadie, mientras vive, puede decir: no sufriré esto”. (= “ Nadie diga de esta agua no beberé”).

Némini díxeris quae nolis efferri
“No digas a nadie lo que no quieras que sea divulgado” (Burton 4045).

Némini licet ignorare ius
“A nadie le está permitido ignorar la ley” (Dig. 22, 6, 9). (= La ignorancia de la ley no exime del cumplimiento de la misma).

Némini nímium bene est
“Para nadie el exceso es bueno” (Afran. 78).

Némini quidquam debeatis, nisi ut ínvicem diligatis : qui enim díligit próximum, legem implevit
“Que la única deuda con los demás sea la del amor mutuo: el que ama al prójimo ya cumplió toda la ley” (Vulg., *Rom* 13, 8).

Némini salus esse nisi in Ecclésia potest
"Para nadie puede haber salvación sino en la Iglesia" (Cypr.).

Nemo accepta benefícia calendário inscribit
"Nadie escribe en el calendario los beneficios recibidos".

Nemo ad id sero venit, unde numquam, / cum semel venit, potuit reverti
«Nadie llega tarde al lugar de donde, una vez se ha llegado, no se puede volver» (Sen., *Herc. Fur.* 865).

Nemo ad impossíbile tenetur
« Nadie está obligado a lo imposible ».

Nemo ádeo ferus est ut non mitéscere possit / si modo culturae patientem cómmodet aurem
"Nadie hay tan feroz que no pueda amansarse, si presta un oído paciente a la cultura moral" (Hor., *Ep*. 1, 1, 39-40).

Nemo adiuvatur, qui ipse nihil agit
"Nadie recibe ayuda, si él mismo no hace nada" (Aug , *Serm.* 156, 11, 11).

Nemo agit in seipsum
"Nadie obra contra sí mismo".

Nemo alieno facto praegravari debet
"Nadie debe sufrir gravamen por hecho ajeno".

Nemo alieno nómine lege ágere potest
"Nadie puede ejecutar una acción legal en nombre de otro" (Dig. 50, 17, 123).

Nemo amicus idem et adulator
"Nadie es al mismo tiempo amigo y adulador".

Nemo ante mortem beatus
"Nadie es feliz antes de la muerte", porque no sabemos qué nos pueda deparar el futuro.

Nemo aptus est ad comprehendendum caeléstia
“Nadie es capaz de comprender las cosas celestiales” (Kempis 2, 12, 14).

Nemo athleta sine sudore coronatur
«Ningún atleta es coronado sin sudor» (Hier., *Ep*. 14, 10).

Nemo autem lucernam accendens, óperit eam vase, aut subtus lectum ponit: sed supra candelabrum ponit, ut intrantes vídeant lumen
“No se enciende una lámpara para cubrirla con un recipiente o para ponerla debajo de la cama, sino que se la coloca sobre un candelero, para que los que entren vean la luz” (Vulg., *Lc* 8, 16).

Nemo autem naturae sanus iráscitur
“Nadie de buen sentido se irrita conra la naturaleza” (Sen., *Ir.* 2, 10, 6).

Nemo autem régere potest, nisi qui et regi
“Solamente puede gobernar, quien también puede ser gobernado” (Sen., *Ir.* 2, 15, 4).

Nemo avaro hómine liberálior, qui opes suas áliis intactas tradit
“Nadie más generoso que el avaro, quien entrega intactas sus riquezas a otros” (Paoli 196).

Nemo bonus, nisi solus Deus
“Nadie es bueno, sino solo Dios” (Vulg., *Mc* 10, 18).

Nemo cláudicat alieno ex dolore
“Nadie renguea por el dolor de otro”.

Nemo cogi potest ut vicino prosit, sed ne nóceat
“Nadie puede ser obligado a beneficiar al vecino, pero sí a no perjudicarlo”.

Nemo cólligit, nisi qui semináverit
“Solo recoge quien ha seminado”.

Nemo confidat nímium secundis
“Nadie confíe demasiado en la suerte favorable”.

Nemo consílio obligatur o **Nemo ex consílio obligatur**
“Nadie es obligado por un consejo”, “un consejo no obliga a nadie”.

Nemo contentus sua sorte
“Nadie está contento con su suerte”.

Nemo contra Deum nisi Deus ipse
“Nadie contra Dios sino el mismo Dios”. Dicho colocado en el frontispicio del cuarto tomo de la obra de Juan Volfango v. Goethe, titulada “Wahrheit und Dichtung”. El origen de este dicho no está claro. La variación: *Nemo contra regem nisi rex ipse*, “nadie contra el rey sino el mismo rey”, se encuentra en E. Bertram, Nietzsche, Berlín 1920, 11.

Nemo contra se sponte ágere videtur
“Nadie parece que obre espontáneamente contra sí mismo”.

Nemo coronatur, nisi certando mereatur
“Nadie es coronado, si no lo ha merecido luchando” (Eiselein 568).

Nemo cum diábolo iocatur impune
“Nadie bromea impunemente con el diablo” (Binder, *Thes.* 2040).

Nemo cum sárcinis énatat
“Nadie se salva a nado llevando cargas” (Sen., *Ep.* 22, 12).

Nemo dat quod non habet
“Nadie da lo que no tiene” (Rezende 3862).

Nemo de domo sua éxtrahi debet
“Nadie debe ser sacado de su casa” (Dig. 50, 17, 103).

Nemo debet aliena iactura locupletari
“Nadie debe enriquecerse con perjuicio ajeno”.

Nemo debet bis vexari pro una et eadem causa
«Nadie debe ser perseguido dos veces por una misma causa».

Nemo debet esse iudex in causa própria
“Nadie tiene que ser juez en su propia causa” (Coke).

Nemo debet immiscere se rei ad se nihil pertinenti
“Nadie debe inmiscuirse en cosa que no le concierne para nada”.

Nemo decípitur, nisi qui confidit
“Es engañado tan solo quien confía”.

Nemo Deum negat nisi cui éxpedit Deum non esse
“Nadie niega la existencia de Dios, sino aquel a quien conviene que no haya Dios” (Aug.).

Nemo doctus natus
“Nadie ha nacido docto”.

Nemo doctus unquam mutationem consílii inconstántiam dixit esse
«Ningún sabio ha calificado nunca de inconstancia un cambio de opinión» (Cic., *Att.* 16, 7, 3).

Nemo enim nostrum sibi vivit
“Ninguno de nosotros vive para sí” (Vulg., *Rom* 14, 7).

Nemo enim potest ómnia scire
“Nadie puede saberlo todo” (Varr., *R. R.* 2, 1).

Nemo enim potest personam diu f erre
«Nadie puede llevar una máscara mucho tiempo» (Sen., *Clem.* 1, 1, 6).

Nemo enim unquam impérium flagítio quaesitum bonis ártibus exercuit
“Nadie jamás ejerció con buenos medios el mando conseguido mediante el crimen” (Tac., *Hist*. 1, 30, 4).

Nemo esse iudex in sua causa potest
«Nadie puede ser juez en su propia causa» (Pub. Syr.). Suele emplearse esta frase para amonestar a los que se obstinan en defender su propia conducta.

Nemo est casu bonus; discenda virtus est
“Nadie es bueno por casualidad; la virtud debe ser aprendida” (Sen., *Ep.* 123, 16).

Nemo est in mundo sine áliqua tribulatione vel angústia, quamvis rex sit vel papa
“No hay hombre en el mundo sin tribulación o angustia, aunque sea rey o papa” (Kempis 1, 22, 4).

Nemo est infelicitati propínquior, quam felix
“Nadie está más cerca de la infelicidad que el individuo feliz”. (= “La mayor ventura es menos segura”).

Nemo est qui díligat quem métuat
“No hay quien ame a quien teme”.

Nemo est qui se óderit
“Nadie hay que se odie a sí mismo” (Cic., *Fin*. 5, 30).

Nemo est supra leges
“Nadie está por encima de las leyes”.

Nemo est tam senex, qui se annum non putet posse vívere
«Nadie es tan viejo que no crea poder vivir un año más» (Cic., *Sen.* 7, 24).

Nemo ex consílio obligatur
“A nadie obliga un consejo” (Dig.17, 1, 2).

Nemo ex re aliena locupletari debet
“Nadie debe enriquecerse con los bienes ajenos”.

Nemo fácile cum fortunae suae condicione concordat
«Nadie se conforma fácilmente con el estado de su suerte» (Boet. 2, 4).

Nemo fuit repente turpíssimus
“Nadie se tornó depravado repentinamente”.

Nemo gratis mendax
“Nadie es mentiroso sin motivo”, “nadie miente porque sí”.

Nemo haeres invitus est
“Nadie es heredero contra su voluntad” (Dig. 6, 30, 16).

Nemo hic adest illius nóminis
"Aquí no hay nadie con ese nombre".

Nemo hóminum quavis sápiens reperitur in hora
"Nadie es hallado sabio en cualquier momento".

Nemo ígitur vir magnus sine áliquo afflatu divino umquam fuit
«Nunca ha existido un hombre grande que no tuviera cierto hálito divino» (Cic., *Nat.* 2, 66, 167).

Nemo ignávia immortalis factus est
"Nadie se volvió inmortal con la pereza" (Sall., *Iug.* 85).

Nemo immature móritur qui móritur miser
"Nadie muere temprano, si muere desgraciado" (Pub. Syr.).

Nemo in amore videt
"En el amor nadie discierne" (Prop. 2, 14, 18).

Nemo in pátria propheta acceptus est
"Nadie es bien visto en su patria como profeta" (Rezende 3873).

Nemo in sese tentat descéndere
«Nadie intenta descender hasta el fondo de sí mismo» (Pers. 4, 23).

Nemo invenitur qui satisfáciat ómnibus
« No se encuentra nadie que satisfaga a todos » (Erasmo).

Nemo invite compéllitur ad communionem
« Nadie puede ser obligado contra su voluntad a la comunidad (*de bienes*) » (Dig. 12, 6, 26, 4).

Nemo isto dítior, nemo libérior, nemo poténtior eo qui scit se et ómnia relínquere et ad ínfimum se pónere
« Nadie es más rico, ni más poderoso, ni más libre que aquel que sabe renunciar a todo y a sí mismo y ocupa el último lugar » (Kempis 2, 11, 30).

Nemo iudex in sua causa
« Nadie puede ser juez en su propia causa ».

Nemo ius ignorare censetur
«Se da por sentado que nadie ignora la ley». La ignorancia de las leyes no excusa su incumplimiento.

Nemo láeditur nisi a seipso
"Nadie es lastimado sino por sí mismo" (Chris. / Bernardes, *Luz* 1, 126; *Flor*. 3, 433).

Nemo liber est qui córpori servit
«Nadie que sea esclavo de su cuerpo es libre» (Sen., *Ep.* 92, 33).

Nemo liber qui servit cupiditátibus
"No es libre quien es esclavo de las pasiones" (Rezende 3881).

Nemo liberalis esse praesúmitur
«No se presupone la liberalidad de nadie».

Nemo liberalis nisi liberatus
"No se puede donar sin estar libre de obligaciones".

Memo magister natus
"Nadie ha nacido maestro".

Nemo malus felix, mínime corruptor
"Ningún malvado es feliz, y menos que nadie el corruptor" (Iuv. 4, 8).

Nemo malus, nisi probetur
"Nadie (*ha de ser considerado*) malo, a no ser que se pruebe".

Nemo malus qui non stultus
"No hay hombre malo que no sea tonto" (Burton).

Nemo me impune lacessit
"Nadie me hostiliza impunemente". Locución en el escudo de la Orden Escocesa del Cardo (*Order of the Thistle*).

Nemo mihi molestus sit
“Que nadie me moleste” (Vulg., *Gal* 6, 17).

Nemo minus notus quam quisque sibi
“Nadie es menos conocido que cada uno para mí mismo” (Chrys. / Bernardes, *Luz* 1, 219, 20).

Nemo móritur nisi sua morte
“Nadie muere sino de su propia muerte” (Sen., *Ep.* 69, 6).

Nemo mortálium ómnibus horis sapit
“Ningún mortal es sabio a todas horas (Plin., *Hist. Nat.* 7, 41, 2).

Nemo náscitur ártifex
«Nadie nace artífice» (Erasmo, *Coll*. 10).

Nemo náscitur sápiens
“Nadie nace sabio”.

Nemo negat, qui nemo ignorat, quod ultra natura súggerit, Deum esse universitatis conditorem
«Nadie niega lo que nadie ignora y que además la naturaleza revela: que Dios es el creador de todas las cosas» (Tert., *Spect.* 2).

Nemo, nisi dives, honore dignus reputatur
“Solo el rico es considerado digno de honra” (Ambr. / Rezende 3886).

Nemo nisi mors
“Nadie sino la muerte (*nos separará*)”. Inscripción en el anillo de boda de la reina Catalina de Suecia.

Nemo nisi sápiens liber est
“Solo el sabio es libre”.

Nemo nisi suo die móritur
“Nadie muere sino en su propio día” (Sen., *Ep.* 69, 6).

Nemo nisi vítio suo miser est
“Nadie es desgraciado, sino por su propia culpa” (Sen., *Ep.* 70, 15).

Nemo non formosus fílius matri
“Todo hijo es hermoso para su madre” (Tosi 548).

Nemo nostrum non peccat. Hómines sumus, non dei
“Ninguno de nosotros no peca. Somos humanos, no dioses (Petr. 75, 1).

Nemo ómnia potest scire
«Nadie puede saberlo todo» (Varr., *R. R.* 2, 1, 2).

Nemo ómnibus placet
“Nadie agrada a todos”.

Nemo oneratus nisi honoratus
“Nadie puede ser gravado sin ser honrado”. (= A nadie se le puede imponer una carga sin ser instituido heredero).

Nemo otiosus cómedat
“Nadie que no trabaje debe comer ” (Schottus, *Adag.* 133).

Nemo parum diu vixit, qui virtutis perfectae perfecto functus est múnere
«Nadie ha vivido poco tiempo si ha cumplido a la perfección las exigencias de una virtud perfecta» (Cic., *Tusc.* 1, 45, 109).

Nemo pátriam quia magna est amat, sed quia sua
«Nadie ama a su patria porque es grande, sino porque es suya» (Sen., *Ep.* 66, 26).

Nemo peccat invitus
“Nadie peca sin querer”.

Nemo plus iuris ad álium transferre potest, quam ipse haberet
«Nadie puede transferir a otro más derecho del que él mismo tiene» (Ulp., *Dig.* 50, 17, 54).

Nemo potest duobus dóminis servire
«Nadie puede servir a dos señores» (Vulg., *Mt* 6, 24).

Nemo potest esse felix sine virtute
"Sin virtud nadie puede ser feliz".

Nemo potest ignorare leges
"Nadie puede ignorar las leyes".

Nemo potest nudo vestimenta detráhere
"Nadie puede desnudar al que está desnudo". Para indicar un imposible.

Nemo potest ómnia scire
"Nadie puede saberlo todo"(Varr., *R. R.* 2).

Nemo potest personam diu ferre
"Nadie puede llevar una máscara por mucho tiempo" (Sen., *Clem.* 1, 1, 6).

Nemo potest scire, solet illud saepe venire, quod puer angélicus post in sénio fit iníquus
"Nadie puede prever: ocurre con frecuencia que un niño angelical, después, en la vejez, se vuelve inicuo".

Nemo potest tóllere quod natura dedit
"Nadie puede suprimir lo que la naturaleza dio".

Nemo potest vitare quod Deus nobis immittit
"Nadie puede evitar lo que Dios nos envía" (Manucio 1228).

Nemo praesúmitur malus nisi probetur
"Nadie puede ser considerado malo si no se prueba que lo es".

Nemo primo quoque die fit doctus
"Nadie se vuelve docto en el primer día" (Grynaeus 203).

Nemo profectum ibi ínvenit, ubi reliquerat
«Nadie encuentra sus progresos en el punto en que los abandonó» (Sen., *Ep.* 71, 35) Es decir, que sin constancia se vuelve atrás.

Nemo propheta acceptus est in pátria sua
«Ningún profeta es bien recibido en su patria» (Vulg., *Lc* 4, 24; *Mt* 13, 57; *Mc* 6, 14; *Io* 4, 44).

Nemo propheta in pátria (*sua*)
"Nadie es profeta en su tierra". Es más fácil triunfar en el extranjero que en la propia patria.

Nemo prudens punit, quia peccatum est, sed ne peccetur
"Ningún hombre prudente castiga porque se pecó, sino para que no se peque" (Platón / Sen, *Ir.* 1, 16).

Nemo psychólogus nisi physiólogus
"Nadie puede ser psicólogo si no es fisiólogo". Tesis doctoral del fisiólogo Juan Müller (1801- 58). Dicho consignado por G. Benn 8, 2050.

Nemo punitur pro alieno delicto
«Nadie es castigado por un delito ajeno».

Nemo qui condemnare potest, absólvere non potest
"Nadie que pueda condenar está imposibilitado para absolver" (Dig. 50, 17, 37).

Nemo quippe ámplius in Ecclésia nocet, quam qui perverse agens nomen vel órdinem sanctitatis habet
«Nadie perjudica tanto a la Iglesia como aquel que, actuando perversamente, conserva el nombre o la profesión de santidad» (Greg. M., *Reg.* 1, 2).

Nemo quod suum est quaerat, sed quod alterius
"Nadie busque lo que es suyo, sino lo que es del otro" (Vulg., *1 Cor* 10, 24).

Nemo régere potest, nisi qui et regi
«Nadie puede gobernar si no sabe ser gobernado» (Sen., *Ir.* 2, 15, 4).

Nemo rem alienam invito dómino véndere potest
"Nadie puede vender una cosa ajena contra la voluntad de su dueño".

Nemo rem suam invitus véndere cógitur
"Nadie puede ser obligado a vender contra su voluntad algo suyo".

Nemo repente fit summus
"Nadie se hace óptimo de repente" (Bernardes, *Flor*. 1, 264).

Nemo repente fuit turpíssimus
«Nadie llegó a ser corrupto de golpe» (Iuv. 2, 83).

Nemo saltat sóbrius nisi forte insanit
"Nadie baila sobrio a no ser que esté loco".

Nemo sápiens nisi pátiens
"Ninguno es sabio si no es paciente" (Tosi 1671).

Nemo scit ubi calceus urat, nisi qui eum portat
"Nadie sabe dónde el zapato hace sufrir, a no ser quien lo lleva".

Nemo se abscóndere a Deo potest
"Nadie puede esconderse de Dios".

Nemo se bene defendit cum falsa excusatione
«Nadie se defiende bien con una excusa falsa» (Raimundus).

Nemo se bene defendit quando est iratus
«Nadie se defiende bien cuando está encolerizado» (Raimundus).

Nemo secure lóquitur, nisi qui libenter tacet
«Solo habla sin peligro el que calla gustoso» *(*Kempis 1, 20, 2).

Nemo se ipsum éffugit
"Nadie se escapa de sí mismo".

Nemo servus potest duobus dóminis servire; aut enim unum odiet, et álterum díliget; aut uni adhaerebit, et álterum contemnet; non potestis Deo servire y mammonae
"Ningún servidor puede servir a dos señores, porque aborrecerá a uno y amará al otro, o bien se interesará por el primero y menospreciará al segun-

do. No se puede servir a Dios y al Dinero” (Vulg., *Lc* 16, 13).

Nemo sibi multos promittat adhuc púer annos: quot forámina terga boum tot habent pelles vitulorum
«Que ningún niño se prometa vivir muchos años; la piel del buey tiene tantos agujeros como la piel del ternero”. Aforismo medieval.

Nemo sibi satis sápiens
“Para sí mismo, nadie es bastante sabio” (Kempis 1, 16, 13).

Nemo sibi tantúmmodo errat, sed alieni erroris et causa et auctor est
“El que yerra no solo yerra para sí, sino que es causa y origen de errores ajenos” (Sen., *Vit. Beat.* 1, 4).

Nemo silens placuit, multi brevitate loquendi
“Nadie estando callado agradó; muchos agradaron por la concisión en el hablar” (Aus., *Ep.*14, 44).

Nemo simul dóminis par est servire duobus
“Nadie es capaz de servir simultáneamente a dos señores” (Owen / Binder, *Thes.* 2056).

Nemo sine áliqua iactura sanitatis expavit
“Nadie se aterró sin perder un poco de su buen sentido” (Sen., *Nat.* 6, 29, 2).

Nemo sine crímine vivit
“Nadie vive sin alguna falta” (Ps. Cato 1, 5). Lema del Conde Werner de Salm-Reifferscheid († 1629).

Nemo sine sapiéntia beatus est
“Nadie es feliz sin sabiduría” (Aug., *Lib.* 2, 9, 26).

Nemo sine vítiis náscitur
“Nadie nace sin vicios”.

Nemo sine vítio est
“Nadie está sin falta” (Sweet 33).

Nemo solus satis sapit
«Nadie por sí solo es bastante sabio» (Plaut., *Mil.* 881). (= El saber no está todo en una cabeza).

Nemo sua sorte contentus
"Nadie está contento con su suerte".

Nemo súrdior eo qui audire non vult
"Nadie es más sordo que aquel que no quiere oír".

Nemo suum putet, quod extra ipsum est
«Que nadie considere suyo lo que es externo a él» (Varr., *Sent.* 34).

Nemo tam divos habuit faventes, / crástinum ut posset sibi polliceri
«Nadie ha tenido nunca a los dioses tan a su favor como para poder prometerse un mañana» (Sen., *Thyest.* 619).

Nemo tam senex est ut ímprobe unum diem speret
"Nadie es tan viejo que no pueda esperar vivir un día más" (Sen., *Ep.* 12, 6).

Nemo tam tímidus est, ut malit semper pendere quam semel cádere
«No hay nadie tan medroso que prefiera estar siempre suspendido a caer de una vez» (Sen., *Ep.* 22, 3).

Nemo tenetur ad impossibília
"Nadie está obligado a hacer cosas imposibles".

Nemo tenetur divinare
"Nadie está obligado a presagiar" (Coke).

Nemo tenetur édere contra se
«Nadie está obligado a declarar contra sí mismo».

Nemo tenetur pródere se ipsum
"Nadie está obligado a entregarse a sí mismo".

Nemo tenetur se ipsum accusare
"Nadie está obligado a acusarse a sí mismo".

Nemo timendo ad summum pérvenit locum
"Ningún cobarde escala el puesto más alto" (Pub. Syr.).

Nemo umquam impérium flagítio quaesitum bonis ártibus exercuit
«Nadie ha ejercido nunca con honestidad un poder conseguido con el crimen» (Tac.*, Hist.*1, 30, 4).

Nemo unquam sine magna spe immortalitatis se pro pátria offerret ad mortem
"Nadie jamás, sin gran esperanza de inmortalidad, se ofrecería a la muerte por la patria" (Cic., *Tusc.* 1, 32).

Nemo videt óculum suum
"Nadie ve su propio ojo" (Pereira 114).

Nemo vir bonus ab ímprobo se donari vult
"Ningún hombre bueno permite que le haga regalos un hombre malo" (Cic., *Leg.* 2, 16, 41).

Nemo vir magnus sine áliquo afflatu divino unquam fuit
"Nadie fue jamás un gran hombre sin una especie de hálito divino" (Cic., *Nat.* 2, 66, 167).

Nemo vos seducat inánibus verbis
"Nadie los seduzca con discuros vanos" (Vulg., *Eph* 5, 6).

Nempe senescenti leviora impone caballo
"A caballo viejo, dale carga menor" (Schottus, *Ad.* 221).

Nendo et texendo, vitam sibi fémina quaerat
"Hilando y tejiendo, intente la mujer obtener el propio sustento" (Pereira 94). (= "A hilar y coser gane su vida la mujer").

Nénia
"Nenia". Canto fúnebre ejecutado durante los funerales, con acompañamiento de flauta, delante del carro mortuorio o del cadáver, una vez sepultado. También se llamó *nenia* a cierto canto mágico o de encantamiento, y, posteriormente, a canciones infantiles que solían cantar las nodrizas a los niños

para dormirlos. De esta última clase de canciones se escribieron muchas en el Renacimiento.

Nequam per verba, per odorem cognóscitur herba
"El malo se conoce por sus palabras, la hierba por su perfume".

Nequaquam
"De ningún modo".

Neque caecum viae ducem, neque imprudentem consiliárium
(*No tomes*) ni a un ciego por guía, ni a un imprudente por consejero" (Aristófanes / Apostólio 13, 2).

Neque caro neque piscis est
"No es carne ni pescado" (Manucio 1098). (= Se dice de quien no pertenece a ningún grupo ni toma partido en disputas ajenas).

Neque contra leges, neque contra bonos mores pacisci póssumus
"No podemos pactar ni contra las leyes, ni contra las buenas costumbres".

Neque culpa neque lauda teipsum
«Ni te critiques ni te alabes» (Moore 244).

Neque dedi neque do fidem infideli cuiquam
"Nunca confié, ni confío, en nadie que no cumpla su palabra" (Cic., *Off.* 3, 102).

Neque dígiti neque hómines pares sunt
"Ni los dedos ni los hombres son iguales".

Neque / diffinget infectumque reddet / quod fúgiens semel hora vexit
«(*El Padre supremo*) no destruirá ni hará que no haya sido lo que antaño nos trajo la hora fugitiva» (Hor., *Od.* 3, 29, 46).

Neque enim aliunde beata cívitas, aliunde homo, cum áliud cívitas non sit quam concors hóminum multitudo
"No tiene una fuente la felicidad de una ciudad y otra la del individuo, ya que la ciudad no es más que una multitud de individuos viviendo en armonía"

(Aug., *Civ.* 1, 15).

Neque enim cívitas in seditione beata esse potest, nec in discórdia dominorum domus
"Ni puede ser feliz una ciudad en guerra civil, ni una casa con los dueños en discordia" (Cic., *Fin.* 1, 58).

Neque enim fas est hómini cunctas divini óperis máchinas, vel ingénio comprehéndere, vel explicare sermone
«Pues no le está permitido al hombre comprender con la inteligencia ni explicar con palabras todos los mecanismos de la obra divina» (Boet. 4, 6).

Neque enim lex áequior ulla est / quam necis artífices arte perire sua
«No hay ley tan justa como la que hace morir en su propio invento a los que han fabricado un instrumento mortal» (Ov., *Ars* 1, 653).

Neque enim magnitúdinem volúminis, sed rerum multitúdinem peritos cónvenit spectare
"No es el tamaño del libro que los especialistas deben considerar, sino la riqueza del contenido".

Neque enim qui se occidit áliud quam hóminem occidit?
"Pues, quien se mata ¿no está matando un ser humano? (Aug., *Civ.* 1, 20, 3).

Neque enim quidquid licet et decet
"En verdad, no todo lo que es lícito, es también conveniente" (Aug. / Rezende 3923).

Neque enim quisquam est tam malus, ut videri velit
«Nadie es tan malo como para querer parecerlo» (Quint. 3, 8, 44).

Neque enim quod quisque potest, id ei licet, nec si non obstatur, proptérea étiam permíttitur
«No todo lo que un hombre puede hacer es lícito, y el hecho de que no se lo prohíban no significa que le está permitido» (Cic., *Phil.* 13, 6, 14).

Neque enim rectae voluntati serum est tempus ullum
«Nunca es tarde para una buena resolución» (Quint. 12, 1, 31).

Neque enim ullus álius discordiarum solet esse éxitus, inter claros et potentes viros, nisi aut universus intéritus, aut victoris dominatus ac regnum
«La discordia entre los hombres ilustres y poderosos suele tener por resultado o la ruina general o la dominación y tiranía del vencedor» (Cic., *Har.* 25, 54).

Neque imitare malos médicos, qui in alienis morbis profitentur tenere se medicinae sciéntiam, ipsi se curare non possunt
«Y no hagas como los malos médicos, que afirman tener el remedio para las enfermedades ajenas y no pueden curarse las suyas» (Servio Sulpicio en Cic., *Fam*. 4, 5, 5).

Neque in bona ségete nullum est spicum nequam, neque in mala non áliquod bonum
"Ni entre la buena mies falta una espiga mala, ni entre la mala alguna buena" (Varr., *Frag.* 241).

Neque in re nota consumam tempus
"No voy a perder el tiempo en asunto conocido" (Cic., *Clu.* 11).

Neque irasci, neque admirari, sed intellégere mélius est
"Es mejor no airarse, ni sorprenderse, sino entender" (Tosi 1297).

Neque laus in cópia neque culpa in inópia
"No hay gloria en la riqueza, ni culpa en la pobreza".

Neque magnum damnum est in mora módici témporis
"No hay gran perjuicio en una demora de poco tiempo" (Dig. 5, 1, 21).

Neque mittatis margaritas vestras ante porcos
«No echen sus perlas a los cerdos» (Vulg., *Mt* 7, 6).

Neque nullis sis amicus, neque multis
"No seas amigo de nadie, ni de muchos" (Erasmo, *Ad.* 3, 6, 37).

Neque omne quod scriptum est ius est, neque quod scriptum non est ius non est
“Ni todo lo que está escrito es ley, ni lo que no está escrito no es ley”.

Neque opinione, sed natura constitutum est ius
«El derecho no está fundado en la opinión, sino en la naturaleza» (Cic., *Leg.* 1, 10).

Neque pauciores tribus neque plures novem
“Ni menos de tres ni más de nueve”. Número justo de huéspedes invitados a la comida. Dicho citado por Erasmo en *Familiária Collóquia*. Se dice que esta norma se debe al número de las Gracias y de las Musas.

Neque plus sápias, quam necesse est, ne obstupescas
“No seas más sabio de lo que sea necesario, para que no vayas a aturdirte” (Vulg., *Eccl* 7, 17) .

Neque quidquam hic nunc est vile, nisi mores mali
«Aquí, lo único que es barato son las malas costumbres» (Plaut., *Trin.* 33).

Neque quies géntium sine armis; neque arma sine stipéndiis; neque stipéndia sine tributis haberi queunt
«Ni la paz en las naciones puede mantenerse sin ejército; ni el ejército sin pagas; ni las pagas sin tributos» (Tac., *Hist.* 4, 74, 2).

Neque salsa fons dulcem potest fácere aquam
“Tampoco puede una fuente salada dar agua dulce” (Vulg, *Iac* 3, 12).

Neque semper arcum tendit Apollo
«Ni Apolo siempre tensa su arco» (Hor., *Od.*2, 10, 19).

Neque simplex sis, nec malignus
“No seas ingenuo ni maligno” (Bias / Rezende 3929).

Néqueo quin fleam
“No puedo contener las lágrimas” (Plaut., *Mil.* 1341).

Nequidquam sapit qui sibi non sapit
"En vano es sabio el que no es sabio para sí mismo" (Cic., *Off*. 3, 15). Parece ser la traducción de un verso de la *Medea* de Eurípides, obra perdida. (= Harto poco sabe quien para sí no sabe").

Nequítia ipsa est poena sui
"La misma maldad es su castigo".

Nerva Caesar res olim dissociábiles miscuit, principatum et libertatem
«El emperador Nerva unió dos cosas hasta entonces incompatibles: el principado y la libertad» (Tac., *Agr.* 3).

Nervi bellorum pecúniae
"El dinero es el nervio de las guerras".

Nervi et artus sapiéntiae sunt non témere crédere
"Los nervios y las articulaciones de la sabiduría están en no creer sin reflexionar" (Rezende 3936).

Nervis alienis móbile lignum
«Un trozo de madera que otros mueven con sus hilos» (Hor., *Sat.* 2, 7, 82). Es decir, una marioneta que otros manejan. Así describe Horacio al hombre corriente.

Nervis ómnibus
"Con todas las fuerzas".

Nervos belli, pecúniam infinitam
"Los nervios de la guerra es el dinero infinito" (Cic., *Phil.* 5, 5).

Nervus gerendarum rerum pecúnia
"El dinero es el nervio de los negocios" (Rezende 3935).

Nervus probandi
"El nervio de la prueba", "la fuerza probatoria".

Nervus reipúblicae dissidéntia
"La disidencia es el nervio del Estado". Lema de Pedro van der Meer.

Nervus rerum
“El nervio de las cosas”. (= El dinero).

Néscia mens hóminum fati sortisque futurae, / et servare modum, rebus sublata secundis
«El espíritu de los hombres ignora el destino y la suerte futura, y, exaltado por el favor de la fortuna, no sabe guardar la moderación» (Virg., *Aen.* 10, 501).

Nésciat sinistra tua quid fáciat déxtera tua
“Que tu mano izquierda ignore lo que hace la derecha” (Vulg., *Mt* 6, 3).

Nescire quaedam magna pars sapiéntiae est
“Ignorar algunas cosas es gran parte de la sabiduría” (Rezende 3942).

Nescire quid ántea quam natus sis accíderit, id est semper esse púerum
“Desconocer lo que ocurrió antes de que tú nacieras es ser siempre un niño” (Cic., *Or*. 34, 120). Se aplica a quienes no sacan enseñanzas de la historia y de los acontecimientos pasados.

Nescire, vel non posse pária sunt
“No saber o no poder se equivalen”.

Nescis, mi fili, quam parva sapiéntia hic noster mundus régitur
“No sabes, hijo mío, con qué poca sabiduría se gobierna este nuestro mundo”. Palabras atribuidas al papa Julio III contestando a un fraile que lo compadecía por el gran peso del gobierno de la catolicidad.

Nescis quantis fortuna procellis disturbet ómnia?
“¿No sabes con qué grandes tempestades la suerte lo destruye todo?” (Sen., *Cons. Marc*. 26, 2).

Néscio quid dicas
“No sé de qué estás hablando”.

Nescis quid vesper serus vehat
«No sabes qué te traerá la noche» (Título de una sátira de Varrón).

Nescio quo modo bonae mentis soror est paupertas
"No sé de qué modo la pobreza es hermana de la inteligencia" (Petr. 84, 4).

Nescit amor fines
"El amor no conoce fin".

Nescit amor habere modum
"El amor no tiene medida".

Nescit habere bonos patris indulgéntia natos, nescit habere bonos dómini indulgéntia servos
"La indulgencia del padre no consigue tener buenos hijos, ni la indulgencia del amo consigue tener buenos criados" (Pereira 105).

Nescit homo finem suum
"El hombre no conoce su fin" (Vulg., *Eccli* 9, 12).

Nescit labi virtus
"La virtud no puede decaer".

Nescit occasum
"No conoce ocaso". Locución en el escudo de la Orden Sueca de la Estrella Septentrional, que fue fundada en el año 1748.

Nescit otiari virtus
"La virtud no sabe estar ociosa" (Rezende 3948).

Nescit regnare, qui nescit dissimulare
"No sabe reinar quien no sabe disimular" (Eiselein 619).

Nescit servire virtus
"La virtud no sabe ser servil".

Nescit vox missa reverti
"La palabra pronunciada no sabe regresar" (Hor., *A. P.* 390). (= "Palabra dicha no tiene vuelta" y "Palabra y piedra suelta no tienen vuelta").

Nescitis quia templum Dei estis, et Spíritus Dei habitat in vobis?
"¿No saben que ustedes son templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en ustedes?" (Vulg., *1 Cor* 3, 16).

Nescitis quod ii qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus áccipit bravium?
"¿No saben que en el estadio todos corren, pero uno solo gana el premio?" (Vulg., *1 Cor* 9, 24).

Ne útiquam erro
"De ningún modo me equivoco".

Neve putes álium sapiente bonoque beatum
«No juzgues a nadie feliz sino al sabio y al bondadoso» (Hor., *Ep.*1, 16, 20).

Ni legem séqueris ludi, quid lúdere quaeris?
«Si no sigues las reglas del juego, ¿por qué quieres jugar?» Aforismo medieval.

Ni molas, non cómedes
"Si no mueles, no comerás".

Ni sit nota fides, ignoto non bene fides
"Si no es conocida su honestidad, no es bueno confiar en un desconocido" (Binder, *Thes.* 2070).

Nicolaus Copérnicus / Thorunensis / terrae motor / solis caelique stator
"Nicolás Copérnico, de Thorn, que mueve la tierra y hace parar el sol y el cielo". Inscripción que se encuentra en Thorn en el monumento de Copérnico, hecho erigir por Cristiano Federico Tieck (1781-1861).

Nidus testatur ibi qualis avis dominatur
"El nido atestigua qué ave es ahí su dueña".

Niger cycnus
"Un cisne negro". (= Un prodigio).

Nigro notanda lapillo
«(*Día*) que ha de señalarse con piedra negra». Ver *Albo notanda lapillo*.

Nihil (o **Nil**)
"Nada".

Nihil absque labore paratur
"Nada se consigue sin trabajo".

Nihil actum credens dum quid superesset agendum
"Creyendo nada hecho mientras quedara algo por hacer".

Nihil ad rem pértinet
"Nada tiene que ver con la cosa".

Nihil ad verbum
"Nada que ver con lo que estamos hablando" (Manucio 501).

Nihil ádeo divinum habet homo, quam benefácere
"Nada tan divino tiene el hombre que hacer el bien" (Greg. N.).

Nihil admirari, prope res est una, Numici, / solaque, quae possit fácere et servare beatum
«No extrañarse de nada, Numicio, es casi lo único capaz de hacerte y conservarte feliz» (Hor., *Ep.* 1, 6, 1). Horacio formula el principio pitagórico según el cual la verdadera felicidad solo puede ser interior, propugnando, por tanto, la indiferencia ante los fenómenos exteriores.

Nihil aeque gratum est adeptis quam concupiscéntibus
"Nada, una vez conseguido, es tan agradable como cuando se deseaba" (Plin., *Ep.* 2, 15, 1).

Nihil aeque próderit quam quiéscere et mínimum cum áliis loqui, plúrimum secum
«No hay nada tan provechoso como estarse quieto y hablar lo menos posible con los demás y lo más posible consigo mismo» (Sen., *Ep.* 105, 6).

Nihil aeque sanitatem ímpedit quam remediorum crebra mutátio
"Nada impide tanto la salud como el frecuente cambio de remedios" (Sen., *Ep*. 2, 3).

Nihil agendo, hómines male ágere discunt
«Los hombres aprenden a obrar mal cuando no hacen nada» (Col. 11, 1, 26).

Nihil ágere delectat
"Es agradable no hacer nada" (Cic., *Or.* 2, 24).

Nihil agit exemplum litem quod lite resolvit
«De nada sirve un ejemplo que resuelve un pleito planteando otro» (Hor., *Sat.* 2, 3, 103).

Nihil áliud est ebríetas quam voluntaria insánia
"La embriaguez no es otra cosa que una demencia voluntaria" (Sen., *Ep.* 83, 18).

Nihil áliud in humanis rebus est magnum nisi ánimus magna despíciens
"Ninguna otra de las cosas humanas es grande, a no ser el espíritu que desprecia las cosas grandes".

Nihil áliud scit necéssitas quam víncere
"La necesidad solo sabe vencer" (Pub. Syr.).

Nihil amabílius virtute
"Nada más amable que la virtud".

Nihil amántibus durum est
"Nada es áspero para quien ama".

Nihil amatum nisi cógnitum
"Solo se ama lo que se conoce".

Nihil amori iniúrium est
«En el amor no hay nada injusto» (Plaut. , *Cist.* 103).

Nihil audéntibus árduum
"Nada es arduo para los que se atreven".

Nihil autem opertum est, quod non reveletur; neque abscónditum, quod non sciatur
"No hay nada oculto que no deba ser revelado, ni nada secreto que no deba ser conocido" (Vulg., *Lc* 12, 2).

Nihil beatum nisi quietum
"Nada hay feliz, sino la tranquilidad", "la felicidad está en la paz".

Nihil beatum, si absit libertas
"No hay felicidad, si falta libertad" (Rezende 3976).

Nihil commune habet propríetas cum possessione
"La propiedad nada tiene de común con la posesión" (Dig. 41, 2, 12).

Nihil compósitum miráculi causa, verum audita scriptaque senióribus tradam
«No escribo para despertar admiración; me limitaré a narrar lo que he oído o han dejado escrito mis antecesores» (Tac, *Ann.*11, 27, 2).

Nihil conatur unquam, cuncta qui timet
"Nunca intenta nada quien lo teme todo".

Nihil conscire sibi, nulla palléscere culpa
"No tener conciencia de algo malo, no palidecer a causa de alguna culpa". (=No la hagas y no la temas).

Nihil consensui tam contrárium est quam vis atque metus
«No hay nada tan contrario al consenso como la violencia y el miedo» (Ulp., *Dig.* 50, 17, 116).

Nihil consuetúdine maius
"Nada es más fuerte que la costumbre" (Rezende 3979).

Nihil contemnit esúriens
«Nada desdeña el hambriento» (Sen., *Ep.* 119, 4).

Nihil corde fugácius
"Nada más fugaz que el corazón" (Aug. / Bernardes, *Luz* 1, 189, 16).

Nihil curo de ista tua stulta superstitione
"No estoy interesado en esa tu necia superstición".

Nihil dat fortuna mancípio
«La fortuna no da nada en propiedad» (Sen., *Ep.* 72, 7).

Nihil dat qui non habet
"Quien no tiene, nada da".

Nihil de mortuis nisi bonum
"De los muertos solo digas algo bueno".

Nihil de príncipe, parum de Deo
« Nada sobre el príncipe, poco sobre Dios ». Por esta sentencia se escarnece, imitándolo, el dicho: *Parum de príncipe, nihil de Deo*, « poco acerca del príncipe, nada acerca de Dios ».

Nihil decet invita Minerva, ut áiunt, id est adversante et repugnante natura
«No conviene hacer nada contra la voluntad de Minerva, como se suele decir, o sea, con la oposición y resistencia de la naturaleza » (Cic., *Off.* 1, 31, 110).

Nihil declaro
"No declaro nada". (= No tengo nada que declarar).

Nihil desperandum
«No hay que desesperar» (Hor., *Od.* 1, 7, 27).

Nihil Deo clausum est
"Nada está escondido a Dios" (Sen., *Ep.* 83, 1).

Nihil dictu foedum visuque haec límina tangat, / intra quae puer est
«Que ninguna palabra ni imagen vergonzosa toque el umbral de la casa donde hay un niño» (Iuv. 14, 44).

Nihil diffícile amanti puto
«Creo que no hay nada difícil para el que ama» (Cic., *Or.* 33).

Nihil diffícile volenti
"Nada hay difícil para quien quiere". Lema de las familias Rusconi y Camerini de Padua.

Nihil difficílius quam bene imperare
"Nada hay más difícil que gobernar bien".

Nihil discit qui cito discit
"Nada aprende quien aprende de prisa".

Nihil dissociábile firmum
"Nada que separe es firme". Locución que Val. Wilh. Forster, jurista de Wittenberg, escribió en cierto libro de memoria.

Nihil dúlcius quam ómnia scire
"Nada más dulce que saber todo" (Erasmo, *Ad.* 5, 1, 42).

Nihil enim est opertum quod non revelábitur, aut occultum quod non scietur
"Nada hay oculto que no llegue a descubrirse, ni secreto que no venga a conocerse" (Vulg., *Mt* 10, 26). La misma idea puede verse en *Mc* 4, 22 y *Lc* 8, 17 y 12, 2.

Nihil enim intúlimus in hunc mundum; haud dúbium quod nec auferre quid póssumus
"Nada trajimos cuando vinimos al mundo, y al irnos, nada podremos llevar" (Vulg., *1 Tim* 6, 7).

Nihil enim lácrima cítius arescit
"Nada se seca más pronto que las lágrimas".

Nihil enim, quod intra mundum est, alienum hómini est
"Nada que existe dentro del mundo es extraño al hombre" (Sen., *Cons. Hel.* 8, 5).

Nihil enim semper floret, aetas succedit aetati
«Nada hay que esté siempre en flor; una edad sigue a otra » (Cic., *Phil.* 11, 15, 39).

Nihil enim sic debet formidare christianus quam separari a córpore Christi. Si enim separatur a córpore Christi, non est membrum Eius, non vegetatur a Spiritu Eius
"Nada, en efecto, debe temer el cristiano, como ser separado del cuerpo de Cristo. Si, efectivamente, se separa del cuerpo de Cristo, no es su miembro; si no es su miembro, no es alimentado por su Espíritu" (Aug , *Ev.* 27, 6).

Nihil enim rerum ipsa natura voluit magnum effingi cito
«La naturaleza misma no permite que nada grande se forme en un instante» (Quint. 10,3,4).

Nihil erat quod non tétigit; nihil quod tétigit non ornavit
"Nada hubo que no haya tocado ; y de lo que tocó no hay nada que no haya embellecido". Epitafio de Samuel Johnson (1709-84) compuesto para Oliver Goldsmith.

Nihil éripit fortuna, nisi quod et dedit
"La fortuna no quita nada que ella misma no haya dado" (Sen., *Const. Sap.* 5, 4).

Nihil esse grato ánimo honéstius
"Nada es más noble que un corazón reconocido" (Sen., *Ep.* 81, 30).

Nihil est ab omni parte beatum
«Nada es feliz en todas sus partes» (Hor., *Od.* 2, 16, 27). No hay felicidad completa. Corresponde al refrán: "No hay rosas sin espinas".

Nihil est áliud bene et beate vívere, nisi honeste et recte vívere
«Vivir bien y felizmente consiste solo en vivir con honestidad y rectitud» (Cic., *Parad.* 1, 15).

Nihil est áliud fálsitas nisi veritatis imitátio
«La falsedad no es más que la imitación de la verdad» (Rezende 3999).

Nihil est áliud magnum quam multa minuta
«Una cosa grande no es más que un montón de cosas pequeñas».

Nihil est ánimo velócius
“Nada hay más veloz que el espíritu” (Cic., *Tusc.* 1, 43).

Nihil est annis velócius
«No hay nada más veloz que los años» (Ov.*, Met.* 10, 520).

Nihil est autem tam vólucre quam maledictum: nihil facílius emíttitur, nihil cítius excípitur, nihil látius dissipatur
«No hay nada tan rápido como la calumnia; nada es más fácil de lanzar, nada se impone tan deprisa, nada se propaga tanto» (Cic., *Planc.* 23, 57).

Nihil est bello funéstius
“Nada hay más funesto que la guerra” (Sen., *Ir.* 3, 5, 6).

Nihil est diffícile volenti
“Nada es difícil para quien quiere” (Erasmo, *Coll*. 29).

Nihil est difficílius quam bene imperare
«Nada es tan difícil como gobernar bien». Frase atribuida a Diocleciano.

Nihil est enim tam miserábile, quam ex beato miser
«Nada hay tan digno de compasión como el desgraciado que antes era feliz» (Cic., *Part.* 17, 57).

Nihil est in effectu quod non sit in causa
“Nada hay en el efecto que no esté en la causa” (Tosi 346).

Nihil est in intellectu quod prius non fúerit in sensu
“Nada hay en el entendimiento que antes no haya estado en el sentido” (Rezende 3993). Famosa frase de origen aristotélico, proclamada desde la más remota antigüedad y admitida posteriormente por los escolásticos. Este principio fue defendido también por Locke en su “Ensayo sobre el entendimiento humano”. Leibniz completó el pensamiento añadiendo *nisi ipse intellectus*.

Nihil est incértius vulgo, nihil obscúrius voluntate hóminum, nihil fallácius ratione tota comitiorum
«No hay nada tan inseguro como la gente, nada tan oscuro como la voluntad

de los hombres, nada tan falaz como el resultado de los comicios» (Cic,, *Mur.* 17, 36).

Nihil est iníquius quam amare pecúniam
"Nada es más inicuo que amar el dinero" (Vulg., *Eccli* 10, 10).

Nihil est misérius quam animus hóminis cónscius
"Nada hay más triste que un hombre con la conciencia intranquila" (Plaut., *Most.* 544).

Nihil est míserum, nisi cum putes
"Solo es miserable aquello que alguien juzga tal" (Boet. 2, 4).

Nihil est morti tam símile, quam somnus
"Nada es tan parecido a la muerte como el sueño" (Cic., *Sen.* 22, 80).

Nihil est periculósius in homínibus mutata súbito fortuna
"Nada es más peligroso para los hombres que un repentino cambio de fortuna" (Ps. Quint. 260).

Nihil est perpétuum datum
"Nada nos es dado para siempre" (Plaut., *Cist.* 194).

Nihil est qui nihil amat
"De nada vale quien nada ama" (Plaut., *Pers.* 179-80).

Nihil est quod Deus effícere non possit
«Nada hay que Dios no pueda hacer» (Cic., *Nat.* 3, 39, 92).

Nihil est quod non consumat vetustas
"Nada hay que el tiempo no destruya" (Cic., *Marcell.* 11).

Nihil est quod non expugnet pértinax ópera et intenta ac díligens cura
"No hay nada que no pueda ser vencido por un trabajo pertinaz y por una preocupación diligente y atenta" (Sen., *Ep*. 50, 6).

Nihil est sine ratione
"No existe nada sin fundamento" (Leibnitz).

Nihil est tam angusti ánimi tamque parvi quam amare divítias
"No hay nada tan bajo y tan mezquino como amar las riquezas" (Cic., *Off.* 1, 20, 68).

Nihil est tam contrárium rationi atque constántiae quam fortuna
"Nada es más contrario a la razón y a la constancia que la fortuna" (Cic., *Div.* 2, 7, 18).

Nihil est tam diffícile et árduum quod non humana mens vincat
"No hay nada tan difícil y arduo que la mente humana no pueda vencer" (Sen., *Ir*. 2, 12, 3).

Nihil est tam fallax quam vita humana, nihil tam insidiosum
"Nada es tan engañoso como la vida humana, nada es tan traicionero" (Sen., *Cons. Marc*. 22, 3).

Nihil est tam miserábile quam ex beato miser
"Nada es tan lamentable como pasar de la riqueza a un estado digno de compasión" (Cic., *Part. Or.* 17, 57).

Nihil est tam molle quam voluntas
"Nada hay tan flexible como la voluntad" (Cic., *Mil*. 42).

Nihil est tam perfectum, quod non hábeat defectum
"Nada hay tan perfecto que no tenga algún defecto".

Nihil est toto, quod perstet, in orbe. / Cuncta fluunt, omnisque vagans formatur imago
«En el mundo entero, no hay nada que perdure. Todo fluye y de todo se forma una imagen fugitiva» (Ov., *Met.* 15, 177).

Nihil est útile, nisi quod honestum est
"Solo es útil lo que es honesto".

Nihil est velócius annis
"Nada hay más veloz que los años".

Nihil est veritatis luce dúlcius
"Nada es más dulce que la luz de la verdad" (Cic., *Acad.* 4, 31).

Nihil ex níhilo
"Nada viene de la nada".

Nihil facílius quam audire multa et nihil utílius
"Nada más fácil ni más útil que oír muchas cosas" (atribuido a Luis Vives).

Nihil firmum constansque est
"Nada es firme y permanente".

Nihil fit sine causa
"Nada acontece sin una causa".

Nihil grátius est pace
"Nada es más agradable que la paz".

Nihil habentes, ómnia possidentes
"Sin tener nada, lo poseen todo".

Nihil hábeo, nihil sum, nihilque váleo
"Nada tengo, nada soy y nada valgo" (Kempis 4, 3, 28).

Nihil honestum esse potest quod iustítia vacat
"Nada puede ser moral si está desprovisto de justicia" (Cic., *Off.* 1, 19, 62).

Nihil iam praestare fortuna maius potest, quam hóstium discórdiam
«El mayor servicio que puede hacernos la fortuna es la discordia entre los enemigos» (Tac., *Germ.* 33, 3).

Nihil ígitur vacat, ómnia ínnuunt, sed intellectorem requirunt
"Nada, pues, está desprovisto de significado, todas las cosas indican por señas, pero requieren un intérprete"(Aug., *Ev.* 24, 6).

Nihil impossíbile esse, sed cuncta Deo facíllima
"Para Dios nada es imposible, sino todo es muy fácil" (Schottus, *Adag.* 48).

Nihil in bello oportet contemni
«En la guerra no hay que despreciar nada» (Nep., *Thras.* 2, 3).

Nihil in discórdiis civílibus festinatione tútius, ubi facto magis quam consulto opus esset
«En las discordias civiles, donde es más necesaria la acción que las deliberaciones, nada es tan seguro como la rapidez» (Tac., *Hist.* 1, 62, 1).

Nihil in terra sine causa fit
"Nada se hace en la tierra sin causa" (Vulg., *Iob* 5, 6).

Nihil inimícius quam sibi ipse
"Nada más enemigo que cada uno de sí mismo" (Cic., *Att.* 10, 13, 3).

Nihil ínterest inter periurum et mendacem
"No hay diferencia entre el perjuro y el mentiroso".

Nihil ínterit, ómnia mutantur
"Nada perece, todo se transforma".

Nihil intractabílius hómine stulto
"Nada hay más intratable que el hombre estulto" (Seybold 220).

Nihil inultum remanebit
"Nada quedará impune".

Nihil ita ut immóbile esset natura concepit
«La naturaleza no ha concebido nada para que permaneciera inmóvil» (Sen., *Nat.* 6, 12).

Nihil iuvat amisso cláudere saepes grege
"De nada sirve cerrar las cercas una vez perdida la grey". (= "Al asno muerto la cebada al rabo").

Nihil iuvat errores, mersa iam puppe, fateri
"De nada sirve confesar los errores, una vez sumergida la popa".

Nihil lácrima cítius arescit
«Nada se seca tan deprisa como una lágrima» . Frase que se atribuye al rétor Apolonio *(*Apoll. 2, 31, 50).

Nihil línquere inausum
"Nada dejar no intentado". Lema del cardenal Pompeyo Colonna (1479-1532).

Nihil luce obscúrius
"Nada hay más oscuro que la luz". Locución paradójica de Isaac Newton, que Goethe fustigó.

Nihil lucri cepit, qui nulla pericla subivit
"El que no afrontó peligro alguno, no logró lucro alguno" (Pereira 120). (="Quien no se aventura, no pasa el mar").

Nihil magis aegris prodest, quam ab eo curari a quo volunt
«Nada beneficia tanto a los enfermos como ser curados por quien desean» (Sen., *Contr.* 4, 5).

Nihil magis amat cupíditas quam quod non licet
"Nada ama más la codicia que lo que está prohibido" (Pub. Syr.).

Nihil magis placet quam quod amissum est
"Nada agrada más que lo que se perdió".

Nihil me mordet
"Nada me molesta".

Nihil médium est
"No hay término medio".

Nihil mélius aeterna lex fecit quam quod unum intróitum nobis ad vitam dedit, éxitus multos
"El mayor beneficio de la ley eterna es que nos dio una sola entrada a la vida, pero muchas formas de salir de ella" (Sen., *Ep*. 70, 14).

Nihil mélius múliere bona
"No hay nada mejor que un buena mujer" (Abelardo).

Nihil mendicatis sociorum dúlcius offis
"Nada más dulce que los bocados mendigados en casa de compañeros" (Pe-

reira 116).

Nihil mentiri
"No mentir en absoluto" (Cato, *Mon.* 35).

Nihil mortálibus ardui est
"Nada es arduo para los mortales" (Hor., *Od.* 1, 3, 37).

Nihil morte cértius
"Nada es más cierto que la muerte" (Tosi 605).

Nihil morti et amori impervium
"Nada es inaccesible para la muerte y para el amor".

Nihil nega, parum crede, nisi vídeas
"No niegues nada, cree poco a no ser que veas". Aforismo escolástico.

Nihil nimis
«Nada en exceso» (Ter*., Heaut.* 519). Traducción latina de un precepto griego. Proverbio que Cajal divulgó con el "De nada, demasiado".

Nihil nímium cúpere
"No desear nada en exceso" (Plin., *Hist. Nat.* 7, 119).

Nihil, nisi quod praetériit certum est
"Solo es cierto lo que pasó".

Nihil nocéntius tristítia
"No hay nada más perjudicial que la tristeza" (Seybold 220).

Nihil non acerbum prius quam maturum fuit
"No hay fruto maduro que antes no haya sido agrio" (Pub. Syr.).

Nihil non aut lenit aut domat diutúrnitas
"Todo lo suaviza o lo subyuga el tiempo" (Pub. Syr.)

Nihil non mortale tenemus / péctoris exceptis ingeniique bonis
"Nada hay en nosotros que no sea mortal, excepto los bienes del corazón y del

espíritu” (Ov., *Trist.* 3, 7, 43-44).

Nihil non potest fortis ánimus
“No hay nada que el ánimo fuerte no pueda”.

Nihil novi sub luna
“Nada de nuevo bajo la luna”

Nihil novit qui aeque ómnia
“Nada conoce el que todo lo conoce igual”

Nihil novum sub sole o **Nihil sub sole novum**
“No hay nada nuevo bajo el sol” (Vulg., *Eccl* 1, 9). La cita completa es: “Lo que fue, eso mismo será; lo que se hizo, eso mismo se hará: ¡no hay nada nuevo bajo el sol!”

Nihil novum super terram
“Nada nuevo hay sobre la tierra” (Bacon, *Vic.*).

Nihil (o nil) obstat (*quóminus imprimatur*)
“Nada se opone (*a que se imprima*)”. Fórmula empleada por la censura eclesiástica para autorizar la impresión de una obra a la que no puede hacerse ninguna objeción doctrinal.

Nihil peccare, solius Dei est; emendare sapientis
“No obrar erradamente es propio solamente de Dios; enmendar es propio del sabio” (Ambr., *Simpl.* / Rezende 4029).

Nihil peccat, nisi quod nihil peccat
«No tiene defectos, salvo no tener ninguno» (Plin., *Ep.* 9, 26, 1) .

Nihil perfectum est dum áliquid restat agendum
“Nada está acabado mientras queda algo por hacer” (Coke).

Nihil perpétuo durat
“Nada dura para siempre”.

Nihil perpétuum; pauca diuturna sunt
“Nada es perpetuo, y pocas cosas son duraderas” (Sen., *Cons. Polyb*. 1, 1).

Nihil placet ómnibus, praeter panem et vinum
“Nada hay que agrade a todos, a no ser el pan y el vino”.

Nihil possum iudicare, nisi quod évidens est
“Solo puedo juzgar lo que es evidente”.

Nihil prius fide
“Nada antes que la fe”.

Nihil potest placere quod non decet
“Lo que no es conveniente no puede agradar” (Quint., *Inst.* 1, 11, 11).

Nihil probat qui nímium probat
“Nada prueba quien prueba demasiado” .

Nihil prodest prodesse malis
“De nada aprovecha favorecer a los malos”.

Nihil quod est contra rationem est lícitum
“Nada que sea contra la razón es lícito”.

Nihil quod hómini accídere possit, recusare debeamus
“No debemos recusar nada que pueda acontecer al ser humano” (Cic., *Att.* 15, 1, 1).

Nihil quod ortum sit, aeternum esse potest
“Nada que haya nacido puede ser eterno” (Cic., *Nat.* 1, 20).

Nihil recte sine exemplo docetur aut díscitur
“Nada se aprende o se enseña bien sin el ejemplo” (Col. 11, 1, 4).

Nihil recusandum, quod donatur
“No hay que recusar nada que sea donado” (Grynaeus 526).

Nihil rerum humanarum sine deorum númine geritur
"Ninguna de las cosas humanas se cumple sin la voluntad de los dioses" (Nep., *Timol.* 20, 4, 3).

Nihil rerum mortálium tam instábile ac fluxum est quam fama poténtiae non sua vi nixae
«Entre las cosas humanas, ninguna es tan inestable y pasajera como la fama de un poder que no está fundado en su propia fuerza » (Tac.*, Ann.* 13, 19, 1).

Nihil satis est, quia tanti, quanti hábeas, sis
"No basta nunca nada, porque eres cuanto posees" (Hor., *Serm*. 1, 1, 62). (=Tanto vales cuanto posees).

Nihil scitur
"No se sabe nada". Expresión usada en filosofía. Francisco Sánchez, el Brocense, escribió un libro titulado *Quod nihil scitur*.

Nihil sibi quisquam de futuro debet promíttere
"Nadie debe prometerse nada del futuro" (Sen., *Ep.* 101, 5).

Nihil sine causa
"Nada acontece sin una causa" (Seybold 220).

Nihil sine Deo
"Nada (*se hace*) sin Dios" (Grynaeus 107).

Nihil sine magno / vita labore dedit mortálibus
"La vida no concede nada a los mortales sin gran esfuerzo" (Hor., *Sat*. 1, 9, 59-60).

Nihil sine ratione faciendum est
"No hay que hacer nada sin consultar a la razón" (Sen., *Ben.* 4, 10, 2).

Nihil splendídius iustítia
"Nada es más espléndido que la justicia" (Ambr., *Op.* 5, 18).

Nihil suávius est quam ab ómnibus díligi
"No hay nada más suave que ser amado por todos".

Nihil sub sole novum o **nihil novum sub sole**
"Nada nuevo bajo el sol" (Vulg., *Eccl* 1, 10). Atribuido al rey Salomón.

Nihil super malítiam pravae mulíeris
"Nada supera la maldad de una mujer mala" (Bebel 408).

Nihil supérbius páupere, dum surgit in altum
"Nada más soberbio que un pobre cuando se eleva a lo alto" (Bebel).

Nihil tam absurdum dici potest, ut non dicatur ab áliquo philosophorum
«No se puede decir nada tan absurdo que no lo haya dicho algún filósofo» (Cic., *Div.* 2, 58).

Nihil tam acerbum est in quo non aequus ánimus solátium invéniat
"Nada hay tan amargo que el alma justa no encuentre consuelo en ello" (Sen., *Tranq.* 10, 4).

Nihil tam diffícile est quin quaerendo investigari póssiet
"Nada hay tan difícil que a fuerza de buscarlo no pueda rastrearse" (Ter., *Heaut.* 675).

Nihil tam in nostra potestate quam ipsa voluntas est
"Nada está tanto en nuestro poder como nuestro querer" (Anselmo / Bernardes, *Luz* 1, 45).

Nihil tam molle quam voluntas
"Nada es tan flexible como la voluntad".

Nihil tam sanctum quod non violari, nihil tam munitum quod non expugnari pecúnia possit
"Nada hay tan sagrado que no pueda ser violado , ni nada tan fortificado que no pueda ser expugnado por el dinero" (Cic. *Verr*. 1, 2, 4).

Nihil témere credíderis
"No confíes en nada inconsideradamente" (Cato, *Mon.)*.

Nihil témere, nihil tímide
“Nada temerariamente, nada tímidamente”. Dicho de Gustavo Adolfo, rey de Suecia (1594-1632). Ver *Nec témere ...*

Nihil túrpius quam domi esse peregrinum; nihil magis pudendum quam ignarum esse suae pátriae
“Nada más torpe que ser no ciudadano en su país; nada más vergonzoso que ser desconocedor de su patria” (Gabriel Harvey, 1545?- 1630, en *Breviary of Britain* de Lluyd).

Nihil unquam peccavit, nisi quod mórtua est
«Jamás cometió falta alguna, salvo la de morirse». Inscripción grabada sobre la tumba de una matrona romana.

Nihil urget
“No hay prisa”.

Nihil utílius firma valetúdine
“Nada más útil que una buena salud”.

Nihil vento, sorte, fémina ínfídius
“Nada más inseguro que el viento, la suerte, la mujer”.

Nihil vincit nisi véritas, nihil salvat nisi cáritas
“Solo la verdad vence, solo el amor salva”.

Nihil violéntius igne et aqua
“Nada hay más violento que el fuego y el agua”.

Nihil vólitum quin praecógnitum
“Nada se quiere sin haberlo conocido antes”, “nada puede desearse si antes no se conoce”. Este antiguo aforismo escolástico es la definición de toda voluntariedad , y es la posición filosófica de los intelectuales.

Níhili est qui nihil amat
«Nada vale quien nada ama» (Plaut.*, Pers.* 179).

Nil ab omni parte beatum
"Nada es feliz desde todos los puntos de vista". (= "Cada uno tiene su falta").

Nil actum réputa si quid súperest agendum
"Considera nada hecho si queda algo por hacer" (Luc.).

Nil admirari
"No conmoverse por nada" (Hor., *Ep.* 1, 6, 1). Esta máxima estoica es, según Horacio, el principio de la felicidad. Se emplea con frecuencia en el sentido de "no maravillarse por nada", y es entonces la divisa de los indiferentes.

Nil agenti dies longus est
"Para quien nada hace, el día es largo" (Sweet 189).

Nil agit exemplum, litem quod lite resolvit
"No sirve para nada un ejemplo que resuelve un pleito con otro pleito" (Hor., *Sat.* 2, 3,103).

Nil corpus magis debílitat quam contínuae vigíliae
"Nada debilita más el cuerpo que las continuas vigilias".

Nil desperandum!
"¡Para nada hay que desesperar!" (Hor., *Od.* 1, 7, 27).

Nil dúlcius est amore, nil fórtius, nil áltius, nil látius, nil iucúndius, nil plénius, nil mélius in caelo et in terra, quia amor a Deo natus est, nec potest nisi in Deo super ómnia creata quiéscere
"Nada hay más dulce que el amor, nada más fuerte, nada más alto, nada más ancho, nada más alegre, nada más cabal ni mejor en el cielo ni en la tierra, porque el amor nació de Dios y no puede saciarse con todo lo creado, sino con el mismo Dios" (Kempis 3, 5, 14).

Nil diffícile est volenti
"Nada es difícil para quien quiere" (Gerson / Bernardes, *Flor* 5, 484).

Nil ego contúlerim iucundo sanus amico
«Mientras esté en mi sano juicio, nada será para mí comparable a un dul-

ce amigo» (Hor., *Sat.* 1, 5, 44).

Nil ego, quod nullo témpore laedat, amo
«No amo aquello que nunca me hace sufrir» (Ov., *Am.* 2, 19, 8).

Nil est amore veritatis célsius
"Nada es más sublime que el amor a la verdad" (Prud., *Peri*. 10, 388).

Nil est, Ántipho, / quin male narrando possit depravárier
"Nada hay, Antifón, que exponiéndolo mal no pueda tergiversarse" (Ter., *Phorm*. 696-697).

Nil est tam fácile quod non fiat diffícile, si invitus fácias
"No hay nada tan fácil que no se torne difícil, si lo haces contra tu voluntad" (Beda).

Nil fácimus non sponte Dei
«Nada hacemos sin la voluntad de Dios» (Luc. 9, 574).

Nil habet infelix paupertas dúrius in se, quam quod ridículos hómines facit
«Lo más duro de la mísera pobreza es que hace ridículos a los hombres» (Iuv. 3, 152).

Nihil hómine enutrit tellus infírmius alma
"La madre tierra no crió nada más frágil que el hombre" (Hom., *Il.*/ Manucio 545).

Nil hómini certum est
"Nada hay cierto para el hombre" (Ov., *Trist*. 5, 5, 27).

Nil inultum remanebit
"Nada quedará sin castigo" (Tomás de Celano, *Dies Irae*).

Nil iuvat errores, mersa iam puppe, fateri
"De nada sirve confesar los errores, estando ya sumergida la popa" (Claud., *Eutr.* 2, 2, 10). (= "Después de huido el conejo, tomamos el consejo").

Nil magnum nisi bonum
"Solo lo que es bueno es grande".

Nil me ófficit, inquam, / ditior hic, aut est quia doctior; est locus uni / cuique suus
«No me molesta que otro sea más rico o más sabio; hay un lugar para cada cual» (Hor., *Sat.* 1, 9, 50) .

Nil mihi tollit hiems
"Nada me quita el mal tiempo". Lema de la Duquesa Ana de Montmorency (1493-1567).

Nil mortálibus árdui est
«Nada es arduo para los mortales» (Hor., *Od.* 1, 3, 37).

Nil nimis (o **Nil nímium**). Ver *Nihil nimis*.

Nil novi sub caelo
"Nada hay de nuevo bajo el cielo" (Pontanus).

Nil novi sub sole
"No hay nada de nuevo bajo el sol"

Nil novit, qui aeque ómnia
«Nada sabe el que todo lo sabe igual» (Varr., *Sent.* 56).

Nil óperi Dei praeponatur
"Nada se enteponga a la obra de Dios".

Nil opus invídia est; procul absit glória vulgi: / qui sapit, in tácito gáudeat ipse sinu
«No necesito que me envidien; lejos de mí la popularidad; el sabio debe alegrarse en el silencio de su corazón» (Tib. 4, 13, 7).

Nil posse creari de níhilo
"Nada puede ser creado de la nada"(Lucr. 1, 155).

Nil potes amico possidere púlchrius
“No puedes poseer nada más bello que un amigo”.

Nil praeter áequum
“Nada fuera de la justicia”. Lema del Emperador Leopoldo I (1640-1705).

Nil prodest, quod non láedere possit idem
«No hay nada que haga bien que no pueda también hacer daño» (Ov., *Trist.* 2, 266). (= “No hay cosa tan provechosa que no pueda ser dañosa”).

Nil sanitate vita habet praestántius
“La vida no tiene nada más eminente que la salud” (Grynaeus 109).

Nil scio nisi néscio
“Nada sé sino que no sé” (Plaut., *Bac*. 289).

Nil sine labore paratur
“Nada se consigue sin trabajo”.

Nil sine magno / vita labore dedit mortálibus
«La vida no ha dado nada a los mortales sin un gran esfuerzo» (Hor., *Sat.* 1, 9, 59).

Nil sine númine
“Nada sin la voluntad divina”. Divisa de Colorado, EUA.

Nil témere novandum
“Nada debe ser modificado sin reflexión”.

Nil témere uxori de servis crede querenti; / saepe enim múlier, quem cóniux díligit, odit
“No creas a ciegas a la mujer que se queja de los criados; a menudo, en efecto, la mujer odia a quien el marido quiere” (Ps. Cato 1, 8).

Nil temptare nocet: res intemptata nocebit
«Intentar no perjudica; lo que te perjudicará es lo que no has intentado». Aforismo medieval.

Nil tibi curetur, si cóniugis ira minetur: / fémina, dum plorat, hóminem superare laborat
«No te inquietes si te amenaza la ira de tu esposa; la mujer, cuando trata de dominar a su marido, llora». Aforismo medieval.

Nil umquam invita donabis cóniuge; vendes hac obstante nihil; nihil, haec si nolet, emetur
«Nunca darás nada contra la voluntad de tu mujer; nada venderás, si ella se opone; nada comprarás, si ella no quiere» (Iuv. 6, 212).

Nil unquam longum est quod sine fine placet
"No hay nada de larga duración que agrade infinitamente". (Rutil. Nam. 1, 4).

Nil vento, sorte, fémina infídius
"Nada más voluble que el viento, la suerte y la mujer".

Nil violentum perpétuum
"Nada violento es perpetuo".

Nimbus
"Nimbo", nube de gloria que envuelve a una persona o cosa. Por eso se llama también *nimbus* al disco brillante que se coloca rodeando la cabeza de un santo.

Nímia cura déterit magis quam emendat
"Un pulimento excesivo más bien debilita que perfecciona la obra" (Plin., *Ep.* 9, 35, 2). Refiriéndose a libros y escritos en general.

Nímia esca ómnium malorum est causa
"Comida en exceso es la causa de todos los males" (Busarello 147).

Nímia est miséria nimis pulchrum esse hóminem
«Es una gran desgracia que un hombre sea demasiado guapo» (Plaut., *Mil.* 68).

Nímia familiáritas contemptum parit
"La excesiva familiaridad engendra desprecio" (Aug., *Scal*. 8). (= "Háganse de miel y los comerán las moscas").

Nímia fidúcia magnae calamitatis esse solet
"La excesiva confianza suele ser fuente de grandes desgracias" (Nep., *Pel.* 16, 3, 1).

Nímia gula morborum mater
"Gula excesiva es la madre de las enfermedades" (Stevenson 661).

Nimietates sunt vitiosae et óptima est medíetas
"Los excesos son viciosos y el justo medio es lo mejor".

Nímio celérius venit, quod molestum est, quam id quod cúpide petas
"Mucho más rápido viene lo que es molesto que lo que con apasionamiento tratas de alcanzar".

Nimirum insanus paucis videatur eo, quod máxima pars hóminum morbo iactatur eodem
«Serán pocos los que lo tengan por loco, ya que la mayoría de los hombres sufre del mismo mal» (Hor., *Sat.* 2, 3, 120).

Nimirum magno prémitur sub póndere solus
«Pesada es la carga cuando la soporta uno solo». Aforismo medieval.

Nimis honorificati
"Demasiado honrados". Es lo que dice David de los siervos del Señor.

Nimis me indúlgeo
"Demasiado me mimo" (Ter., *Eun.* 222).

Nimis própere, minus próspere
"Demasiado de prisa, menos felizmente" (Bernardo, *Nat.* 6).

Nímium altercando véritas amíttitur
«Discutiendo demasiado se pierde la verdad» (Pub. Syr. 416).

Nímium boni est, cui nihil mali est
«Tiene un exceso de bien aquel que no tiene ningún mal» (Enn. 354).

Nímium boni est in morte, cum nihil sit mali
"Extraordinario bien es la muerte, puesto que no es un mal" (Pub. Syr.).

Nímium ne crede colori
"No confíes demasiado en la apariencia" (Virg., *Buc.* 2, 17).

Nímium ne fide sereno
"No confíes demasiado en el cielo sereno".

Nímium rebus ne fide secundis
"No confíes demasiado en la suerte favorable".

Nímius rigor damnosus est
"Demasiado rigor es dañoso".

Nisi caste, saltem caute
"Si no castamente, al menos con cautela". Máxima atribuida a los jesuitas.

Nisi conversi fuéritis, et efficiámini sicut párvuli, non intrábitis in regnum caelorum
"Si ustedes no cambian o no se hacen como niños, no entrarán en el Reino de los Cielos" (Vulg., *Mt* 18, 3).

Nisi credidéritis, non intellegetis
"Si no creen, no comprenderán". Máxima de Escoto Erígena basada en la sentencia de Isaías (Vulg., *Is* 7, 9), según la cual la fe constituye el punto de partida de toda comprensión.

Nisi Dóminus custodíerit civitatem, frustra vígilat qui custodit eam
"Si el Señor no custodia la ciudad, en vano vigila quien la custodia" (Vulg, *Ps* 126, 1).

Nisi Dóminus, frustra
"Si el Señor no está con nosotros, todo esfuerzo es vano". Locución en el escudo de la ciudad de Edimburgo. Versión jocosa: *You can do nothing here unless you are a lord,* "tú nada puedes hacer aquí, a menos que seas un lord".

Nisi fallor
"Si no me engaño".

Nisi granum frumenti cadens in terram, mórtuum fúerit, ipsum solum manet; si autem mórtuum fúerit, multum fructum affert
"Si el grano de trigo que cae en la tierra no muere, queda él solo; pero si muere, produce mucho fruto" (Vulg., *Io* 12, 24-5).

Nisi me fallit ánimus
"Si no me engaña el ánimo".

Nisi me fallit memória
"Si no me falla la memoria".

Nisi prius
"Si antes no", "a no ser que antes". Originariamente se daba en Inglaterra el nombre de *nisi prius* a un escrito que ordenaba al sheriff reunir un jurado en Westminster en cierto día, a menos que el juez fuera antes al condado.

Nisi qui ipse amavit, aegre amantis ingénium ínspicit
«El que nunca ha amado, mira con malos ojos el estado de ánimo del que está enamorado» (Plaut., *Mil.* 639).

Nisi útile est quod fácimus, frustra est glória
"Si no es útil lo que hacemos, la gloria es vana" (Phaedr. 3, 17, 12).

Nisi víndices delicta, improbitatem ádiuves
"Si no castigas los delitos, fomentas la maldad" (Pub. Syr.).

Nítimur in vétitum semper, cupimusque negata
«Siempre nos atrae lo que está prohibido, y deseamos lo que se nos niega » (Ov., *Am.* 3, 4, 17). (= "La privación es causa del apetito").

Nítitur ad laudem virtus
"La virtud se esfuerza por alcanzar la alabanza". Lema del landgrave Jorge Ludovico de Leuchtenbert († 1613).

Nitor in adversum
"Lucho contra circunstancias adversas" (Ov., *Met*. 2, 72).

Nive cadente, schola vacante
"Cuando cae la nieve no se asiste a la escuela". Proverbio medieval de las

zonas de Europa frías.

Níveo dentículo atrum venenum inspirat
“Inocula con diente blanquísimo un negro veneno” (Apul., *Apol.* 8, 4). Se aplica al maldiciente.

Nóbile vincendi genus est patiéntia; vincit qui pátitur: si vis víncere, disce pati
“La paciencia es una manera noble de vencer; vence el que tolera: si quieres vencer, aprende a tolerar”.

Nóbilis équus umbra quoque virgae régitur: ignavus ne calcari quidem concitari potest
«Un caballo de raza obedece hasta a la sombra de la fusta; a un caballo remolón no podrás aguzarlo ni con la espuela » (Curt. 7, 4, 18).

Nóbilis est ille, quem nobílitant bene villae
“Ilustre es aquel a quien hacen famoso suntuosas villas”.

Nóbilis est ille, quem nobílitat sua virtus
“Noble es aquel a quien hace afamado su propia virtud ”.

Nóbilis est is qui nobilitanda facit
“Noble es aquel que hace cosas dignas de ser divulgadas” (Seybold 225).

Nóbilis est ruta quia lúmina reddit acuta
«Es excelente la ruda porque vuelve la vista aguda”. Aforismo médico de la escuela de Salerno.

Nóbilis, ut vitet probrum, dat péctora ferro
“El hombre noble, para evitar la deshonra, entrega el pecho a la espada (= se procura la muerte con la espada)”. (= “Hombre honrado antes muerto que injuriado”).

Nobílitas morum plus ornat quam genitorum
«La nobleza de carácter honra más que la de los padres». Aforismo medieval.

Nobílitas sola est et única virtus
«La virtud es la única y auténtica nobleza» (Iuv. 8, 20).

Nobilitate caret, si quis virtute caret
"Quien no tiene virtud, no tiene nobleza" (Sweet 78).

Nobis pláceant ante ómnia silvae
«Por encima de todo nos plazcan los bosques» (Virg., *Buc.* 2, 62).

Nobis vera relígio práecipit, ut nostros étiam diligamus inimicos
"La verdadera religión nos prescribe que amemos también a nuestros enemigos" (Aug., *Civ.* 8, 18).

Nobiscum Deus
"Dios está con nosotros" (Vulg., *Is* 8, 10).

Nocentem qui defendit, crimen sibi parit
"El que defiende a un culpable, se acusa a sí mismo" (Pub. Syr.).

Nocentes ultro poena séquitur
"El castigo sigue espontáneamente a los culpables".

Nocere posse et nolle laus amplíssima est
"Poder perjudicar y no querer es la mayor de las alabanzas" (Pub. Syr.)

Nocet empta dolore voluptas
"El placer adquirido con dolor es dañoso".

Nocte ac die
"De noche y de día".

Nocte latent mendae, vitioque ignóscitur omni
"De noche se mantienen ocultos los defectos corporales y se excusa toda imperfección" (Ov., *Ars* I, 249). (= "De noche todos los gatos son pardos").

Nocte lúcidus, intérdiu inútilis
"De noche brillante, durante el día inútil" (Erasmo, *Chil.* 14).

Nocte nocent potae, sine noxa luce bibuntur
"De noche las bebidas hacen daño; durante el día se beben sin daño" (Ov., *Met.* 15, 33).

Noctem quietam, et finem perfectum concedat nobis Dóminus omnípotens
"Que el Señor omnipotente nos conceda una noche tranquila y un fin perfecto" (De la liturgia católica).

Noctis erat médium; quid non amor ímprobus audet?
«Era medianoche, ¿a qué no se atreve el amor desvergonzado?» (Ov., *Fast.* 2, 331).

Nóctua volat
"La lechuza vuela". (= "Sucedió a pedir de boca").

Nóctuae pullus suus pulchérrimus
"Para la lechuza su polluelo es hermosísimo".

Nóctuas Athenas afferre
"Llevar lechuzas a Atenas". Equivale al refrán castellano: "Llevar agua al mar y leña al monte". La locución señala lo innecesario de llevar algo allí donde lo hay en abundancia.

Nocturna versate manu, versate diurna
«Lean de noche, lean de día» (Hor., *A. P.* 269). Refiriéndose a los autores griegos.

Nocuit cunctis audácia semper
"La audacia siempre fue perjudicial a todos" (Ps. Cato 3, 9).

Nocumentum documentum
«Lo que hace daño enseña» (Rezende 4078).

Nocumentum est étiam multus somnus
"Perjudicial es también mucho sueño" (Hom. , *Od.*15, 395).

Nodum in scirpo quaeris
"Buscas el nudo en el junco" (Ter., *And.* 940). Buscar nudos en un junco -que no los tiene-, equivale a decir: buscar dificultades donde no las hay.

Nodum sólvere
"Desatar el nudo" (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 6).

Nolens, volens
"No queriendo, queriendo" (Rezende 4080). El dicho equivale a las expresiones castellanas: "Quieras o no quieras";"por grado o por fuerza".

Nolente Deo, effundentur inániter preces
"Si Dios no quiere, en vano se derramarán preces" (Pereira 118).

Nolentes vólumus
"Queremos a quienes no quieren". (= "Buscamos precisamente a los que no ambicionan cargos").

Nolenti ómnia difficília
"Para quien no quiere, todo es difícil".

Noléntibus datur
"A quienes no lo quieren se les da".

Noli álteri impónere, quod ipse ferre néqueas
"No impongas a otro lo que tú mismo no puedas soportar".

Noli argúere derisorem, ne óderit te; árgue sapientem, et díliget te
"No reprendas a un insolente, no sea que te odie; reprende a un sabio, y te amará" (Vulg., *Prov* 9, 8).

Noli concupiscere quod non licet habere
"No desees lo que no te está permitido tener" (Kempis 3, 27, 5).

Noli differre in áliud tempus quod hic et nunc fácere potes
"No difieras a otro tiempo lo que puedes hacer aquí y ahora".

Noli dilígere somnum, ne te egestas ópprimat; áperi óculos tuos, et saturare pánibus
"No ames el sueño, para no empobrecerte; abre bien los ojos y te saciarás de pan" (Vulg., *Prov* 20, 13).

Noli equi dentes inspícere donati
"No examines los dientes del caballo donado" (Hier. / Rezende 4099).

Noli esse amicus hómini iracundo, neque ámbules cum viro furioso
"No quieras ser amigo del hombre iracundo, ni andes con el hombre furioso". (Vulg., *Prov* 22, 24).

Noli esse húmilis in sapiéntia tua
"No seas humilde en tu sabiduría" (Vulg., *Eccli* 13, 11).

Noli esse iustus multum
«No quieras ser demasiado justo» *(Eccl* 7, 16).

Noli esse pusillánimis in ánimo tuo
"No seas pusilánime en tu corazón" (Vulg., *Eccli* 7, 9).

Noli foras ire, in interiore hómine hábitat véritas
"No vayas fuera de ti mismo, en el hombre interior habita la verdad" (Aug., *Rel.* 39, 72).

Noli hómines blando nímium sermone probare; / fístula dulce canit, vólucrem dum décipit auceps
"No aceptes hombres de lenguaje demasiado blando; el caramillo toca dulcemente, cuando el cazador de aves las engaña" (Ps. Cato 1, 27).

Noli laetari, nisi cum bene féceris
"No te alegres sino cuando hayas practicado una buena acción" (Kempis 2, 6, 6).

Noli me tángere
«No me toques» (Vulg., *Io* 20, 17). Palabras de Cristo a María Magdalena Se usan como advertencia que uno no se entrometa o interfiera en un asunto ajeno.

Noli me vocare, ego te vocabo
“No me llames, yo te llamaré”.

Noli metúere
“No tengas miedo” (Plaut, *Truc.* 674).

Noli nimis alte volare
“No vueles demasiado alto”.

Noli nolle!
“¡No quieras no querer!” Locución consignada por Sartre 2, 871.

Noli peccare, Deus videt
“No peques, Dios te ve” (Bebel).

Noli prósequi
“No prosigas”.

Noli pugnare duobus
«No luches contra dos» (Cat. 62, 64).

Noli quáerere intellégere ut credas, sed crede ut intéllegas; quoniam -nisi credidéritis, non intellegetis
“No trates de entender para creer, sino cree para entender; porque -si no creen, no entenderán” (Aug , *Ev.* 29, 6).

Noli réddere vel mala pro bonis, vel mala pro malis
“No devuelvas mal por bien, ni mal por mal” (Aug., *Ep*.).

Noli ridere senes, ne et ipse póstea senex factus ridearis
“No te rías de los viejos, para que, después, cuando llegues a la vejez, no seas tú mismo ridiculizado”.

Noli simul flare sorbereque
“No soples y sorbas al mismo tiempo”.

Noli turbare círculos meos
“No estropees mis círculos”. Frase atribuida a Arquímedes, tan abstraído en

sus estudios, que no se dio cuenta de que a quien se dirigía era al soldado que venía a darle muerte.

Noli turbari
"No te perturbes" (Vulg., *Tob* 10, 6).

Noli vinci a malo, sed vince in bono malum
"No te dejes vencer por el mal, sino vence el mal con el bien" (Vulg., *Rom* 12, 21).

Nolite detráhere altérutrum
"No hablen mal unos de otros" (Vulg., *Iac* 4, 11).

Nolite dilígere mundum, neque ea quae in mundo sunt
"No amen el mundo, ni lo que hay en el mundo" (Vulg., *1 Io* 2, 15).

Nolite ergo sollíciti esse in crástinum
«No se inquieten por el día de mañana "(Vulg., *Mt* 6, 34).

Nolite errare: Deus non irridetur
«No se engañen: Dios no puede ser burlado» (Vulg., *Gal* 6, 7).

Nolite errare: neque fornicárii, neque idolis servientes neque adúlteri, neque molles, neque masculorum concubitores, neque fures, neque avari, neque ebriosi, neque malédici, neque rapaces regnum Dei possidebunt
"No se hagan ilusiones: ni los inmorales, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los pervertidos, ni los ladrones, ni los avaros, ni los bebedores, ni los difamadores, ni los usurpadores heredarán el Reino de Dios" (Vulg., *Rom* 6, 9-10).

Nolite iudicare, ut non iudicémini
"No juzguen, para no ser juzgados" (Vulg., *Mt* 7, 1).

Nolite mentiri ínvicem
"No mientan unos a otros" (Vulg., *Col* 3, 9).

Nolite sollíciti esse ánimae vestrae quid manducetis; neque córpori quid induámini
“No se inquieten por la vida, pensando qué van a comer, ni por el cuerpo, pensando con qué se van a vestir” (Vulg., *Lc* 12, 22).

Nolito fronti crédere
«No te fíes de la cara» (Mart., *Ep.*1, 24, 4).

Nolle et non posse pária sunt
“No querer y no poder se equivalen”.

Nolle ómnia scire summa sciéntiae est
“No querer saber todo es el punto culminante de la ciencia” (Chrysol., *Serm.* 51).

Nolle prósequi
“No querer continuar”. Acción que realiza el demandante ante una corte para no continuar el litigio.

Nolo conténdere
“No quiero litigar”. Ruego de la defensa en una acción criminal , cuando admite los hechos de la acusación haciendo una admisión de culpa.

Nolo coronari
“No quiero ser coronado”.

Nolo ego metui; amari mávolo
“No quiero ser temido; prefiero ser amado” (Plaut., *Asin.* 814).

Nolo episcopari
“No quiero ser nombrado obispo”. Fórmula por la cual se rechaza el ofrecimiento de un obispado y, por extensión, el acto de rehusar una gran dignidad, un cargo o un honor importante.

Nolo mortem ímpii, sed ut convertatur ímpius a via sua et vivat
«No deseo la muerte del impío, sino que torne el impío de su camino y que viva» *(*Vulg., *Ez* 33, 11).

Nolo, nolo, sed nolendo dico volo
"No quiero, no quiero, pero no queriendo digo quiero".

Nolo putes pravos hómines peccata lucrari; / tempóribus peccata latent, sed témpore parent
"No quiero que pienses que los malvados sacan provecho de las culpas; las culpas permanecen ocultas durante ciertos tiempos, pero aparecen a su debido tiempo" (Ps. Cato 2, 8).

Nolo quod cúpio statim tenere, nec victória mi placet parata
«No quiero obtener de inmediato lo que deseo, ni me gustan las victorias preparadas» (Petr. 15, 9).

Nolo virum fácili redemit qui sánguine famam; / hunc volo, laudari qui sine morte potest
«No me interesa el héroe que compra la gloria al precio de una sangre fácil. Prefiero a aquel que merece alabanza sin necesidad de muerte» (Mart. 1, 8, 5).

Nomen amicítia est, nomen inane fides
"La amistad es apenas una palabra, la fidelidad es una palabra vacía" (Ov., *Ars* 1, 738).

Nomen bonum mélius est quam divítiae multae
"Una buena reputación es mejor que muchas riquezas".

Nomen Dómini sit benedictum
"Bendito sea el nombre del Señor".

Nomen est omen
«El nombre es un presagio». Juego de palabras que expresa la significación oculta que puede contener un nombre. En Plauto (*Pers.* 625) encontramos: *Nomen atque omen* , «un nombre y un presagio».

Nomen est quasi rei notamen
"El nombre es casi un signo distintivo de la cosa".

Nomen prae ópibus
"La fama antes que los recursos". Lema del landgrave Hermann de Tubinga

(† 1585).

Nómina cum rebus conséntiant
“Concuerden las palabras con las acciones” (Plat. / Rezende 4111).

Nómina stultorum scribuntur ubique locorum
“Los nombres de los necios están escritos en todos los lugares” (Strauss 41). Adagio medieval en verso leonino.

Nómina stultorum semper pariétibus instant
«Los nombres de los necios siempre aparecen escritos en las paredes».

Nómina sunt odiosa
“Los nombres son odiosos”. Para indicar que es odioso citar el nombre.

Nominatim
“Nominalmente”, “personalmente”.

Non a quo sed quid discatur sit tibi curae
«Preocúpate de qué aprendes, no de quién te lo enseña». Aforismo medieval.

Non accípimus brevem vitam, sed fácimus
“La vida que recibimos no es corta, pero nosotros la hacemos corta” (Sen, *Brev. Vit.* 1, 4).

Non accuso quod néscio
“No condeno lo que no conozco” (Aug., *Civ.* 1, 28, 2).

Non aetate, verum ingénio, apíscitur sapiéntia
“No por la edad, sino por el ingenio, se obtiene la sabiduría” (Plaut., *Trin.* 367).

Non agnóscitur in bonis amicus
“En la prosperidad no se reconoce el que es amigo”.

Non alienam mihi laudem áppeto
“No apetezco para mí la gloria ajena” (Cic., *Verr.* 2, 4, 80).

Non aliunde beata cívitas, aliunde homo
"La felicidad de la ciudad no es diversa de la del hombre" (Aug , *Ep.* 155, 3, 9; *Civ.* 1, 15, 2).

Non amat Deum aut amatur a Deo, qui ipsum se amat
"No ama a Dios ni es amado por Dios quien se ama a sí mismo".

Non amo nímium diligentes
«No me gustan los hombres demasiado diligentes» (Cic. *De Or.* 2, 67, 272). Palabras que, según Cicerón, dirigió Escipión a un centurión que no había entrado en combate con la excusa de vigilar el campamento.

Non Angli, sed Ángeli
«No ingleses, sino ángeles» La frase completa es: *Non Angli, sed Angeli forent, si fuissent christiani* («No ingleses, sino ángeles serían, si fueran cristianos»), y fue pronunciada por San Gregorio Magno al ver a unos niños británicos que se vendían en Roma como esclavos.

Non ánimus hóminis, sed facta cernuntur
"No se mira la intención del hombre, sino sus acciones" (Pub. Syr.).

Non apud aram consultandum
"No hay que deliberar junto al altar". (= "Antes que te cases mira lo que haces").

Non apud se esse
"No estar en sus cabales".

Non armis, sed vítiis certatur
"No se combate con las armas, sino con los vicios". Locución traída por Montaigne 3, 12.

Non aspícias quam plenas quisque manus Deo, sed quam puras admóveat
"No mires si las manos que cada uno dirige a Dios están llenas, sino si están limpias" (Pub. Syr.).

Non avaro divítiae, sed divítiis avarus servit
“No sirven las riquezas al avaro, sino que el avaro sirve a las riquezas”.

Non bene coepisse, sed bene perfecisse laudis est
“No es digno de alabanza haber empezado bien, sino haber llevado a cabo bien” (Binder, *Thes.* 2130).

Non bene convéniunt, nec in una sede morantur maiestas et amor
“No están en buena armonía, ni residen en un mismo lugar el poder y el amor” (Ov., *Met.* 2,846). (= “Rey y enamorado mal se compadecen”. “Honra y provecho no caben en un saco”).

Non bene cum sóciis regna Venusque manent
«Ni los reyes ni Venus soportan la compañía» (Ov., *Ars* 3, 564).

Non bene ímperat, nisi qui parúerit império
“No ejerce bien el mando sino aquel que estuvo antes sometido a la autoridad” (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 3). (= “No sabe mandar quien no sabe obedecer”).

Non bene inaequales véniunt ad aratra iuvenci
“No se sujetan bien al arado novillos desiguales” (Pereira 99). (= “Cada cual con su igual”).

Non bene olet, qui semper bene olet
“No huele bien quien siempre huele bien” (Mart. 2, 12, 4). (= No te fíes de los que se perfuman mucho).

Non bene pro toto libertas vénditur auro
«La libertad no se paga ni con todo el oro del mundo» . (= “Buey suelto bien se lame”).

Non bene si tollas próelia, durat amor
“Si se suprimen las peleas, el amor no dura mucho” (Ov., *Am.* 1, 8, 96).

Non bis in idem
“No dos veces en el mismo asunto”. Principio jurídico que impide juzgar dos veces el mismo asunto.

Non bonus est hómini somnus post prándium
« No hace bien al hombre el sueño después del almuerzo » (Plaut., *Most.* 697).

Non bonus est sócius qui dévorat ómnia solus
« No es buen compañero el que lo devora todo estando solo » (Binder, *Thes.* 2136).

Non caeca fortuna est, sed oculata Providéntia
« No existe la fortuna ciega, sino la Providencia , que tiene ojos » (Bernardes, *Flor*. 3, 559).

Non caedit semper, durum quicumque minatur
« No siempre golpea quien amenaza ásperamente ».

Non calor sed umor est qui nobis incómmodat
« No es el calor sino la humedad la que nos incomoda ».

Non capillos líberos habet
"No tiene un solo cabello libre". Es decir, es un esclavo.

Non cápiunt lépores týmpana rauca leves
"Tímpanos roncos (= sonidos roncos de cuernos) no capturan a liebres veloces".

Non cápiunt ullos hostília péctora somnos
"Quienes te son enemigos no se entregan al sueño" (Pereira 120). (= "Quien tiene enemigos no duerme").

Non caret effectu quod voluere duo
«No deja de hacerse lo que dos han querido» (Ov., *Am.* 2, 3, 16).

Non cátulo detur, quanto sua cauda movetur
«No hay que darle al cachorro cada vez que mueve la cola». Aforismo medieval.

Non cedendum malis
"No se debe ceder a la mala suerte" (Grynaeus 90).

Non certanti non est speranda corona
"Quien no compite, no debe esperar la corona" (Schottus, *Adag.* 137).

Non cesses, fili, audire doctrinam , nec ignores sermones sciéntiae
"Si dejas, hijo mío, de escuchar la instrucción, te extraviarás lejos de las palabras de la sabiduría" (Vulg., *Prov* 19, 27).

Non cito perit ruina qui rimam timet
"No es fácil que perezca bajo las ruinas quien tiene miedo a las grietas" (Pub. Syr.).

Non clamor, sed amor clangit in aure Dei
"No es el clamor, sino el amor lo que resuena en los oídos de Dios" (Binder, *Thes.* 2141).

Non coalescit planta, quae saepe transfertur
"No se desarrolla la planta que es trasplantada a menudo" (Bernardes, *Flor.* 5, 309). ("Planta muchas veces traspuesta, ni crece ni medra").

Non coërceri máximo, contineri mínimo divinum est
"No ser refrenado por lo máximo, contentarse con lo mínimo es algo divino". Inscripción sepulcral de Ignacio de Loyola (1491-1556), que se halla en Roma. También es dicho antepuesto a la obra de Federico Hölderlin titulada "Hyperion" (1797).

Non cognóscitur audácia nisi in bello
"No se conoce la audacia sino en la guerra" (Erpênio / Rezende 4138).

Non compos mentis
"No en sus cabales".

Non confidas nec innitaris super cálamum ventosum
"No confíes, ni te apoyes en caña expuesta al viento" (Kempis 2, 7, 2).

Non cópia, sed bónitas rerum aestimanda est
"Se debe valorar no la cantidad, sino la bondad de las cosas" (Aesop.).

Non cóquus semper, cui longus culter adhaeret
"No siempre es cocinero aquel que empuña un largo cuchillo". Para indicar que no debemos fiarnos de las apariencias.

Non coronatur nisi legítime certáverit
"No es coronado sino el que ha peleado de verdad" (Vulg., *Tim*. 2, 2, 5).

Non credas isti semel a quo laesus abisti
"No confíes en persona por la cual fuiste perjudicado una vez".

Non crede infirmo médico miseraeque Sibyllae!
«No te fíes de un médico enfermo ni de una profetisa desgraciada». Aforismo medieval.

Non cuicumque datum est habere nasum
«No a todo el mundo le es dado tener nariz » (Mart. 1, 41, 18). Entiéndase olfato, discernimiento en el juicio.

Non cuivis hómini contingit adire Corinthum
«No es dado a cualquiera ir a Corinto» (Hor., *Ep.* 1, 17, 36). Traducción latina de un proverbio griego que aludía a los elevados precios de esa ciudad.

Non cuivis ómnia convéniunt
"No todo conviene a todos".

Non cunctis dat cuncta Deus
"Dios no da todo a todos".

Non curat númerum lupus
"El lobo no se preocupa del número" (Erasmo, *Ad.* 2, 4, 99). (= "De lo contado hurta el lobo").

Non damnátio sed causa hóminem turpem facit
«No es el castigo, sino la causa del castigo lo que hace indigno a un hombre» (Ps Sen. 123).

Non dat qui múnere tardat
"No da quien tarda en dar el regalo".

Non dat qui non habet
"No da quien no tiene".

Non datur ad Musas cúrrere lata via
«No hay un camino ancho para correr hacia las Musas» (Prop. 3, 1, 14).

Non debet actori licere, quod non reo permíttitur
«No debe ser lícito para el demandante lo que no se le permite al reo» (Dig. 50, 17, 41).

Non debet áliis legem impónere, qui ipsam néglegit observare
"No debe imponer a los otros una ley, quien descuida observarla".

Non debet áliquis alterius ódio praegravari
"No debe uno ser gravado por el odio de otra persona".

Non debet, cui plus licet , id quod minus est, non licere
"No debe, a quien le está permitido lo más, no serle permitido lo menos" (Ulp,, *Dig.* 50, 17, 21).

Non debet nocere factum alterius ei qui nihil fecit
"El hecho de otro no debe perjudicar al que nada hizo" (Dig. 39, 1, 5).

Non debet uni licere quod álteri non permíttitur
"No debe ser lícito a uno lo que no se permite a otro" (*Breviárium advocatorum* 6).

Non decet
"No conviene". Locución que se emplea para advertir a uno de la inconveniencia de un acto o de una palabra.

Non decípitur qui scit se décipi
"No es engañado quien sabe que es engañado".

Non deest generoso in péctore virtus
"Al corazón noble no le falta valor" (Rezende 4150).

Non defráuderis a die bono, et partícula boni doni non te praetéreat
“No te prives de un día agradable, ni desaproveches tu parte de gozo legítimo” (Vulg., *Eccli* 14, 14).

Non degénero
“No degenero”. Lema de Carlos Emanuel I, Duque de Saboya (1562-1630). Ver *Nec degénero*.

Non depugnes in alieno negótio
“No luches en causa ajena”.

Non déserit alta
“No deja las cosas altas”. Lema del Cardenal Richelieu (1585-1642).

Non desperandum
“No hay que desesperar” (Aug., *Trin.* 8, 4).

Non diligamus verbo neque lingua, sed ópere et veritate
“No amemos solamente con la lengua y de palabra, sino con obras y de verdad” (Vulg., *1 Io* 3, 18).

Non domo dóminus, sed dómino domus honestanda est
“No ha de ser ensalzado el dueño por la casa, sino que la casa ha de ser ensalzada por el dueño”. Inscripción que se encuentra en cierta casa de Hameln.

Non dormire
“No dormir”. Lema de la familia de Lucio von Balthausen.

Non dormit diábolus
“El diablo no duerme” (Kempis 2, 9, 35).

Non dormit qui custodit
“No duerme el que custodia”.

Non ducor, duco
“No soy conducido, conduzco”. Divisa del Estado de San Pablo.

Non éadem miramur
"No todos admiramos las mismas cosas" (Hor., *Ep.* 1, 14, 18).

Non éfficit doctos librorum cópia
"No hace doctos la cantidad de los libros".

Non egent qui sani sunt médico, sed qui male habent
"No son los sanos los que tienen necesidad del médico, sino los enfermos" (Vulg., *Lc* 5, 31).

Non ego
"El no yo". En psiquiatría, la existencia objetiva.

Non ego hoc ferrem, cálidus iuventa, cónsule Planco
«No lo hubiera sufrido en los tiempos en que Planco era cónsul y yo un joven ardiente» (Hor., *Od.* 3, 14, 27).

Non ego ventosae plebis suffrágia venor
«Yo no voy a la caza de los votos de la multitud, mudable como el viento» (Hor., *Ep.* 1, 19, 37).

Non enim accepistis spíritum servitutis íterum in timore, sed accepistis spíritum adoptionis filiorum, in quo clamamus: Abba (Pater)
"Y ustedes no han recibido un espíritu de esclavos para volver a caer en el temor, sino el espíritu de hijos adoptivos, que nos hace llamar a Dios ¡Abba!, es decir, ¡Padre!" (Vulg., *Rom* 8, 15).

Non enim auditores legis iusti sunt apud Deum, sed factores legis iustificabuntur
"Porque a los ojos de Dios, no son justos los que oyen la Ley, sino los que la practican" (Vulg., *Rom* 2, 13).

Non enim dedit nobis Deus spíritum timoris, sed virtutis, et dilectionis, et sobrietatis
"No nos ha dado Dios un espíritu de temor, sino de fortaleza, de amor y de sobriedad" (Vulg., *2 Tim* 1,7).

Non enim frustra consuetudo quasi secunda et quasi affabricata natura dícitur
“No en vano se dice que la costumbre es casi una segunda naturaleza y casi creada artificialmente” (Aug., *Mus.* 6, 19).

Non enim habemus hic manentem civitatem, sed futuram inquírimus
“No tenemos aquí ciudad permanente, sino que vamos buscando la futura” (Vulg., *Hebr* 13, 14).

Non enim misit Deus Fílium suum in mundum, ut iúdicet mundum, sed ut salvetur mundus per ipsum
“Porque Dios no envió a su Hijo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él” (Vulg., *Io* 3, 17).

Non enim omnis error stultítia dicenda est
«No todo error debe calificarse de necedad» (Cic., *Div.* 2, 43, 90).

Non enim neglegéntibus subvenitur
“No se va en socorro de los negligentes” (Dig. 4, 6, 16).

Non enim quod volo bonum, hoc ago: sed quod odi malum, illud fácio
“No hago el bien que quiero, sino el mal que no quiero” (Vulg., *Rom* 7, 15).

Non enim veni vocare iustos, sed peccatores
“No vine a llamar a los justos, sino a los pecadores” (Vulg., *Mt* 9, 13).

Non enim vir piger implet domum
“El hombre perezoso no llena la casa”. (= “Pereza, llave de pobreza”).

Non enim vívere bonum est, sed bene vívere
“Bueno no es vivir, sino vivir bien” (Sen., *Ep.* 70, 4).

Non erat hic locus
«No era el lugar para esto». Se aplica a cosas fuera de propósito, inoportunas. A menudo se cita inexactamente bajo la forma: *Non est hic locus*, «no es aquí el lugar».

Non ergo regnet peccatum in vestro mortali córpore ut obediatis concupiscéntiis eius
“No permitan que el pecado reine en sus cuerpos mortales, obedeciendo a sus bajos deseos” (Vulg., *Rom* 6, 12).

Non erit impossíbile apud Deum
“Para Dios no existe lo imposible” (Vulg., *Lc* 1, 37).

Non erit in Stýgia nótior umbra domo
«En la morada estigia no habrá sombra más notable» (Mart. 12, 52, 12).

Non erravi perniciose!
“¡No cometí un error fatal !”

Non esse cúpidum, pecúnia est; non esse emacem, vectigal est; contentum vero suis rebus esse, máximae sunt certissimaeque divítiae
«No ser codicioso, es dinero; no ser aficionado a comprar, es una renta; pero contentarse con lo que se tiene es la mayor y más segura de las riquezas» (Cic. , *Parad.* 6, 3, 51).

Non esse parvos contemnendos
“Los pequeños no deben ser despreciados”.

Non esse plus aequo petendum
“No se debe pedir más de lo que es justo” (Epígrafe de Fábula de Fedro / Rezende 4172).

Non essemus páuperes si nesciremus quid esset paupertas
“No seríamos pobres si no supiéramos qué es la pobreza”.

Non est ab hómine numquam sóbrio postulanda prudéntia
“Del hombre que jamás está sobrio no debe reclamarse prudencia” (Cic., *Phil.* 2, 32, 81).

Non est ad astra mollis e terris via
«De la tierra a los astros no hay camino llano» (Sen., *Herc. Fur.* 437) .

Non est ad magna fácilis ascensus
"No es fácil la subida a las altas cumbres" (Cypr., *Hab.* 16).

Non est aequalis sors ómnibus
"La suerte no es igual para todos".

Non est áliquis Ordo tam sanctus, nec locus tam secretus, ubi non sint tentationes
"No hay Orden tan santa, ni lugar tan aislado, donde no haya tentaciones" (Kempis 1, 13, 8).

Non est apud aram consultandum
"No hay que debatir cuestiones junto al altar" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 28).

Non est arbor sólida nec fortis nisi in quam frequens ventus incursat
"No hay árbol bien arraigado y fuerte si no es batido por viento frecuente" (Sen., *Prov*. 4, 16).

Non est ars quae ad effectum casu venit
"No es arte la que logra un efecto por casualidad" (Sen., *Ep*. 29, 3).

Non est aurum omne, quod rádiat / Non est aurum totum, quod lucet ut aurum / Non omne id quod fulget, aurum est / Non omne quod nitet aurum est
"No es oro todo lo que reluce".

Non est beatus esse se qui non putat
«No es feliz quien no cree serlo» (Sen., *Ep.* 9, 21).

Non est bonum esse hóminem solum
"No es bueno que el hombre esté solo" (Vulg., *Gen* 2, 18).

Non est bonum quod non fit malum, et malum quod non fit bonum
"No hay bien que no pueda volverse mal, ni mal que no pueda volverse bien" (Grynaeus 776).

Non est bonum rumóribus adhibere fidem
"No es bueno dar crédito a rumores".

Non est creatura tam parva et vilis, quae bonitatem Dei non repraesentet
"No hay criatura tan baja ni pequeña que no represente la bondad de Dios" (Kempis 2, 4, 7).

Non est, crede mihi, sapientis dícere: «vivam». / Sera nimis vita est crástina: vive hodie
«No es inteligente, créeme, decir: viviré. La vida del mañana está demasiado lejos. Vive hoy» (Mart.1, 15, 11).

Non est credendum omni verbo
« No hay que creer a todo lo que se dice » (Kempis 1, 4, 1) .

Non est cur síleas
« No tienes por qué callarte ».

Non est de fide
« No es de fe », y por lo tanto « no hay obligación de creerlo ».

Non est de sacco tanta farina tuo
"Esta harina no es de tu saco". Adagio medieval en latín un tanto macarrónico, equivalente al dicho: "Esto no se ha cocido en tu puchero".

Non est Deus néscius nostri
"Dios no nos ignora" (Grynaeus 555).

Non est discípulus super magistrum
"No es el discípulo superior al maestro" (Vulg., *Mt* 10, 24).

Non est e terris mollis ad astra via
"No hay camino suave de la tierra a los astros" (Bland 247).

Non est ei símilis
"No hay nadie como él".

Non est enim arbor bona, quae facit fructus malos; neque arbor mala, fáciens fructum bonum
"No hay árbol bueno que dé frutos malos, ni árbol malo que dé frutos buenos" (Vulg., *Lc* 6 , 43).

Non est enim homo iustus in terra qui fáciat bonum et non peccet
"No hay un hombre justo sobre la tierra que haga el bien sin pecar jamás" (Vulg., *Eccl* 7, 21).

Non est enim occultum, quod non manifestetur , nec abscónditum quod non cognoscatur et in palam véniat
"No hay nada oculto que no se descubra algún día, ni nada secreto que no deba ser conocido y divulgado" (Vulg., *Lc* 8, 17).

Non est enim potestas nisi a Deo
"No hay poder que no venga de Dios" (Vulg., *Rom* 13, 1).

Non est enim regnum Dei esca et potus, sed iustítia et pax
"El reino de Dios no es comida ni bebida, sino justicia y paz" (Vulg., *Rom* 14, 17).

Non est expédiens, ut semper vera loquamur.
«No es conveniente decir siempre la verdad». Aforismo medieval.

Non est fácile cónsequi beatam vitam
"No es fácil llegar a una vida feliz" (Sen, *Vit. Beat*. 1, 1).

Non est forma satis
"La belleza no basta" (Petr. 138).

Non est idem multum loqui, et quod éxpedit
"No es lo mismo hablar mucho y decir lo que conviene".

Non est in médico, semper relevetur ut aeger; / interdum docta plus valet arte malum
"No está siempre en el médico librar del mal al enfermo; a veces el mal es más fuerte que la docta profesión" (Ov., *Pont.* 1, 3, 17). Dístico.

Non est in rebus vítium, sed in ipso ánimo
"El vicio no está en las cosas, sino en el propio corazón" (Sen., *Ep*. 17, 12).

Non est iocus esse malignum. / Numquam sunt grati, qui nocuere sales
«Ser sarcástico no tiene gracia. Las bromas que hieren no son nunca agra-

dables» (Sen., *Ep.* 5, 17).

Non est iniúria pati quod prior féceris
"No hay injusticia en sufrir lo que antes hiciste" (Sen., *Ir* 2, 30, 1) .

Non est ira super iram mulíeris
"No hay cólera que supere la cólera de la mujer" (Vulg., *Eccli* 25, 23).

Non est magna fidúcia ponenda in hómine frágili et mortali, étiam si útilis sit et dilectus
"No se debe depositar gran confianza en el hombre frágil y mortal, aunque sea útil y querido" (Kempis 2, 1, 14).

Non est mea culpa
"No es mi culpa".

Non est mélior medicina quam nusquam uti medicina
"No hay mejor medicina que abstenerse siempre de medicinas" (Busarello 233). Aforismo médico.

Non est mentiri meum
"No acostumbro mentir" (Ter., *Heaut.* 549).

Non est ómnibus credendum
"No se debe confiar en todo el mundo".

Non est ómnium rerum reddenda rátio
"No hay por qué dar razón de todas las cosas".

Non est paupertas, Nestor, habere nihil
«La pobreza no es, Néstor, no tener nada» (Mart. 11, 32*,* 8).

Non est pax ímpiis
"No hay paz para los impíos" (Vulg., *Is* 48, 22; 57, 21).

Non est prudentis cito propter vérbula gentis pérdere vim mentis, sed tália trádere ventis
«No es de prudentes perder fácilmente la cabeza por las habladurías de la gente, sino echarlas al viento». Aforismo medieval.

Non est, quia non est. Esset, si esset
“No come, porque no existe. Comería, si existiera”. Inscripción sepulcral a manera de juego de palabras, compuesta para un hombre voraz. Tener en cuenta que el primer *est* y *Esset* vienen del verbo *edo*, “comer”.

Non est quod credas quemquam fíeri aliena infelicitate felicem
“No hay por qué creer que alguien pueda volverse feliz por la infelicidad de otro” (Sen., *Ep.* 94).

Non est recedendum a communi observántia
“No hay que apartarse de una práctica común”.

Non est sápiens qui sibi non est
“No es sabio quien no lo es para sí”.

Non est sapientis dícere: non putabam
“No es de sabio decir: no creía”.

Non est sapientis dícere: cras bene vivam
“No es de sabio decir: mañana estaré bien vivo”.

Non est sine culpa qui rei quae ad eum non pértinet se immiscet
“No está sin culpa quien se inmiscuye en asunto que no es de su competencia”.

Non est venator, quivis per córnua flator
“No es cazador todo el que sopla a través de los cuernos. Aforismo medieval.

Non est verídicus subridens omnis amicus
“No todo aquel que nos sonríe es amigo de verdad” (Eiselein 185).

Non est vestrum nosse témpora vel momenta
“No les corresponde a ustedes conocer el tiempo y el momento (Vulg., *Act* 1, 7).

Non est vir fortis et strénuus qui laborem fugit
“No es hombre fuerte y valeroso el que huye del trabajo” (Sen., *Ep*. 22, 7).

Non est vívere, sed valere vita est
«La vida no consiste en vivir, sino en tener salud» (Mart. 6, 70, 15).

Non étenim e scilla rosa náscitur, aut hyacinthus
"De cebolla no nace rosa ni jacinto" (Teognis / Schottus, *Adag.* 20).

Non ex omni ligno debet Mercúrius exsculpi
«No debe hacerse un Mercurio con cualquier madera» (Apul., *Apol.* 43, 6). Máxima atribuida a Pitágoras que indica que hay que tener unas condiciones básicas para dedicarse a un arte.

Non ex quovis ligno fit Mercúrius
"No de cualquier madera se saca un Mercurio".

Non ex verbis, sed ex virtútibus homo probatur
"No se juzga al hombre por sus palabras, sino por sus cualidades".

Non exemplis, sed légibus est iudicandum
«No se debe juzgar según los ejemplos, sino según las leyes» (Iustinian., *Cod.* 7, 45, 13).

Non exíguum temporis habemus; sed multa perdídimus
«No es que tengamos poco tiempo, es que hemos perdido mucho» (Sen., *Brev. Vit.* 1, 3).

Non éxpedit
"No conviene". Fórmula por la cual los papas Pío IX y León XIII prohibieron a los católicos participar en las elecciones. No quisieron esto porque habían sido dejados a un lado los privilegios eclesiásticos, sobre todo desde la extinción de los Estados Pontificios en 1870. Esta prohibición fue mitigada bajo Pío X y en el año 1919 tácitamente eliminada. Esta fórmula se usa también cuando la Cancillería Apostólica rehúsa peticiones por razones de oportunidad.

Non éxpedit ómnia videre, ómnia audire
"No conviene verlo todo, oírlo todo" (Sen., *Ir.* 3, 11, 1).

Non expédiunt ómnia quae licent
"No todo lo que está permitido es conveniente".

Non fáciam cuiquam, quae témpore eodem nolim facta mihi
"No haré a nadie aquello que al mismo tiempo no quisiera que fuera hecho a mí" (Aus., *Eph*. 3, 61).

Non faciamus mala ut véniant bona
"No hagamos el mal para que resulte el bien" (Vulg., *Rom* 3, 8).

Non fácile diiudicatur amor verus et fictus
"No es fácil distinguir el amor verdadero del fingido" (Cic., *Fam.* 9, 16).

Non fácile solus serves quod multis placet
«No te será fácil guardar para ti solo lo que gusta a muchos» (Pub. Syr. 408).

Non facit ad nostros talis medicina dolores
"Semejante medicina no conviene a nuestros dolores" (Pereira 110). (= "Mal ajeno no cura mi dolor").

Non facit ebríetas vítia, sed prótrahit
"La embriaguez no crea vicios, solo los pone en evidencia" (Sen., *Ep*. 83, 20).

Non facit nóbilem átrium plenum fumosis imagínibus
«Un atrio lleno de bustos ennegrecidos no hace noble a un hombre» (Sen., *Ep.* 44, 5). Los romanos solían poner en el atrio de sus casas los bustos de sus antepasados.

Non fáciunt meliorem équum aurei freni
«Un freno de oro no hace mejor a un caballo» (Sen., *Ep.* 41, 6) .

Non falx mittenda in messem est alienam tibi
"No tienes que meter la hoz en cosecha ajena" (Pub. Syr.).

Non famae, sed fami
"No a causa de la fama, sino a causa del hambre". Dicho a manera de juego de palabras, que Jorge Cristóbal Lichtenberger quiso imponer a un libro suyo que continuaba el primero.

Non fer iudícium, si non sunt ambo locuti
"No dictes sentencia si no hablaron los dos" (Seybold 231).

Non feret optatam, qui rem non donat amatam
«No se llevará lo que desea quien no da lo que ama». Aforismo medieval.

Non fidendum féminis
"No se debe confiar en las mujeres".

Non fit sine periclo fácinus magnum nec memorábile
"Sin riesgo no se hace nada grande y memorable" (Ter., *Heaut.* 314).

Non frangunt úmeros aequália póndera nostros
«No son iguales las cargas que nos quiebran las espaldas". Aforismo medieval.

Non fucata, sed est simplex orátio veri
"El lenguaje de la verdad no es teñido, sino simple" (Binder, *Med.* 1174).

Non fuit in solo Roma peracta die
"Roma no fue terminada en un solo día" (Pereira 121).

Non fulgetis extrínsecus, glória vestra intus est
"No brillan ustedes externamente; su gloria está en el interior".

Non genus virum ornat
"No es el linaje que adorna al hombre".

Non grata pátria, non imperator, sed cóniux
"No es grata la patria, ni el emperador, sino la mujer". Inscripción en el monumento sepulcral de Gedeón Laudon.

Non haberi sed esse
"No parecer, sino ser".

Non habes quidquam unde possis gloriari, sed multa habes unde te debes vilificare, quia multo infírmior es, quam vales comprehéndere
"Nada tienes de qué puedas alabarte, pero mucho de qué humillarte, porque eres más débil de lo que crees" (Kempis 3, 4, 11).

Non habet anguillam, per caudam qui tenet illam
“No tiene la anguila el que la tiene por la cola” (Eiselein 1).

Non habet eventus sórdida praeda bonos
“La ganancia sórdida no trae buenos resultados” (Ov., *Am.* 1, 10, 48). (= “Lo que es del agua el agua se lo lleva”).

Non habet ubi pedem ponat
“No tiene dónde poner el pie” (Pereira 113).

Non hábitus mónachum reddit
“El hábito no hace al monje”.

Non hilum
“Ni un ápice”. (= Absolutamente nada).

Non hódie, nec heri, nec cras crede mulíeri
“Ni hoy ni ayer ni mañana confíes en mujer” (Rezende 4224). Adagio medieval.

Non humanum tamen sed diabólicum est in malo perseverare
“No es humano, sino diabólico perseverar en el mal” (Bernardo).

Non iacet in molli veneranda sciéntia lecto; ipsa sed assíduo parta labore venit
“La ciencia venerable no yace en blanda cama; sino que ella viene adquirida con asiduo trabajo” (Pereira 94). (= “La letra con sangre entra”).

Non iacet in molli veneranda sciéntia lecto, / nec tibi per ventos tosta columba venit
“No yace la veneranda ciencia en blanda cama, ni viene a ti por los vientos una paloma asada”. Epigrama de origen incierto.

Non idem semper dícere, sed idem semper spectare debemus
«No hemos de decir siempre lo mismo, sino proponernos siempre lo mismo» (Cic., *Fam.* 1, 9, 21).

Non ídeo Imperator sum, ut in árcula includar
“No soy Emperador para esto, para encerrarme en una cajita”. Dicho del Emperador Rodolfo de Habsburgo.

Non ignara loquor
“No hablo de cosas desconocidas”.

Non ignara mali míseris succúrrere disco
«Conociendo yo misma la desgracia, sé cómo socorrer a los desdichados.» (Virg., *Aen.* 1, 630).

Non ignorans nec invitus quisquam donat
“Nadie dona sin saber lo que hace ni contra su voluntad”.

Non in armorum poténtia, sed ut ipsi placet, dat Dóminus dignis victóriam
“No por el poder de las armas, sino como le agrada a él, da el Señor la victoria a los que son dignos de ella”. Inscripción del cañón sueco, que en la batalla cerca de Fehrbellin combatida en el año 1675 fue tomado por los prusianos a los enemigos.

Non in magnis arduisque, sed in mínimis et facílibus inchoandum
“No se debe comenzar por las cosas grandes y arduas, sino por las menores y fáciles” (Grynaeus 123).

Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo, quod procedit de ore Dei
«No solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale
de la boca de Dios» (Vulg., *Mt* 4, 4; *Lc* 4, 4; *Deut.* 8, 3).

Non inchoanda sunt, quae néqueunt pérfici
“No se deben comenzar cosas que no pueden ser completadas” (Sófocles / Schottus, *Adag.* 79).

Non incómmoda optabília sunt, sed virtus, qua perferuntur incómmoda
«No son de desear las penalidades, pero sí el valor para soportarlas» (Sen., *Ep.* 67, 4).

Non inest remédium adversus sycophantae morsum
“No hay remedio contra el mordisco del impostor” (Erasmo, *Ad.* 2, 6, 29).

Non intéllegunt hómines, quam magnum vectigal sit parsimónia
«Los hombres no comprenden qué gran renta es el ahorro» (Cic., *Parad.* 6, 3, 49).

Non intrat umquam régium limen fides
«La lealtad nunca traspasa el umbral de los reyes» (Sen., *Agam.* 285).

Non intratur in veritatem nisi per caritatem
“No se entra en la verdad sino a través de la caridad”. (Aug , *Faust*. 32, 18).

Non invitatus hospes mínime est gratus
“Huésped que no fue invitado no es grato en absoluto”.

Non irrídeas hóminem in amaritúdine ánimae
“No te burles del hombre que tiene el corazón amargado” (Vulg., *Eccli* 7, 12).

Non ita insánio!
“ ¡ No estoy loco hasta tal punto! ” (Plin., *Ep.* 9, 26, 7).

Non itur ad astra delíciis
“No se va a las estrellas con delicias”.

Non iuvat fortuna pigros
“La suerte no ayuda a los perezosos”.

Non lapis artatur musco, qui saepe rotatur
“No es oprimido por el musgo el guijarro que rueda a menudo”. Hexámetro leonino.

Non latrat frustra vétulus canis et sine causa; / verbaque prudéntium pondus habere solent
«Perro viejo no ladra inútilmente y sin motivo; las palabras de los prudentes suelen ser de peso».

Non laudes virum in spécie sua, neque spernas hóminem in visu suo
"No alabes a un hombre por su buena presencia, ni desprecies a nadie por su aspecto" (Vulg., *Eccli* 11, 2).

Non libet
"No agrada", "no gusta".

Non licet
«No es lícito», «no está permitido».

Non licet hic vitae de brevitate queri
"No cabe aquí deplorar la brevedad de la vida" (Mart. 11, 91, 4).

Non licet hóminem esse saepe ita ut vult, si res non sinit
"Muchas veces, el hombre no puede ser lo que quiere, si las circunstancias no lo permiten" (Ter., *Heaut.* 666).

Non licet in bello bis peccare
"No está permitido en la guerra equivocarse dos veces" (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 31).

Non licet ómnibus adire Corinthum
"No a todos está permitido ir a Corinto", "no todos pueden ir a Corinto". Adaptación latina de un proverbio griego citado por Horacio: *Non cuivis hómini cóntigit adire Corinthum, "* no a cualquier persona le toca en suerte ir a Corinto".

Non licet sui cómmodi causa nocere álteri
"No está permitido perjudicar a otro por causa de una ventaja propia" (Cic., *Off.* 3, 23).

Non licuit pópulis parvum te, Nile, videre
"No estuvo permitido a los pueblos verte pequeño a ti, Nilo". Hexámetro.

Non liquet
"No está claro". Esta locución se emplea para indicar que una cosa es oscura o poco inteligible.

Non líttera, sed spíritu: líttera enim occidit, spíritus autem vivíficat
“No por la letra, sino por el espíritu, pues la letra mata, el espíritu en cambio vivifica” (Vulg., *2 Cor* 3, 6).

Non loquuntur Latine, sed parlant Latinum
“No hablan latín, sino que « parlan » latín”. El poeta y gramático francés Gilles Ménage (1613-92) dijo esto del latín francés.

Non magni pendas quis pro te vel contra te sit
“No te preocupes en saber quién está por ti o en contra de ti” (Kempis 2, 2, 1).

Non malitiose
“Sin mala intención” (Plaut., *Mil.* 562).

Non mea voluntas, sed tua fiat
“No se haga mi voluntad, sino la tuya” (Vulg., *Lc* 22, 42).

Non meretur audire verbum, qui fraudulenter intérrogat
“No merece escuchar palabra el que interroga fraudulentamente” (Ambr., *Ez*.).

Non metuit mortem, qui scit contémnere vitam
«No teme a la muerte quien sabe despreciar la vida» (Ps. Cato 2, 11).

Non mihi, non tibi, sed nobis
“No para mí, ni para ti, sino para nosotros”.

Non mihi, sed pósteris
“No en atención a mí, sino a la posteridad”. Inscripción en edificios.

Non mínima, sed máxima pétimus
“No buscamos las cosas menores, sino las mayores”.

Non ministrari, sed ministrare
“No ser servido, sino servir”.

Non minus est virtus quam quáerere, parta tueri
“Se necesita tanto valor para defender lo conquistado como para conquistar-

lo” (Ov., *Ars* 2, 13).

Non minus interdum oratórium esse tacere quam dícere
“A veces callar no es menos elocuente que hablar” (Plin., *Ep.* 7, 6, 7).

Non minus saepe fortuna in nos incurrit, quam nos in illam
«La fortuna tropieza con nosotros tan a menudo como nosotros con ella» (Sen., *Ep.* 37, 5).

Non modo peccantes castiga, sed peccaturos étiam próhibe
“No te limites a corregir a quienes cometen faltas, sino también impide a los que las van a cometer” (Perian. / Rezende 4250).

Non mortem timemus, sed cogitationem mortis
“No tememos la muerte, sino el pensamiento de la muerte” (Sen., *Ep.* 30, 17).

Non movenda moves
“No revuelvas lo que no ha de ser revuelto” (Schottus, *Ad.* 19).

Non movet ignarum symphónia dulcis asellum
“Una dulce sinfonía no impulsa al borriquillo ignorante” (Pereira 122). (=“No es la miel para la boca del asno”).

Non multa, sed multum
“No muchas cosas, sino mucho (*de una sola cosa*)” (Plin., *Ep.*7, 9, 15). Locución poética relacionada con esta sentencia de Plinio el Joven: Á*iunt enim multum legendum esse, non multa*, “dicen, en efecto, que hay que leer mucho, no muchas cosas”. De manera parecida en Quintiliano (10, 1, 59): *Multa magis, quam multorum lectione formanda mens, “*la mente tiene que ser formada más por mucha lectura que por la lectura de muchos autores”. La máxima se usa también al hablar de resultados que valen no por su número, sino por su importancia.

Non nasci hómini longe óptimum esse (docuit Silenus); próximum autem, quam primum mori
«Enseñaba Sileno que lo mejor para el hombre es, con mucho, no haber nacido y, luego, morir lo antes posible» (Cic., *Tusc.* 1, 48, 114). Según cuenta la leyenda, el rey Sileno, prisionero del rey Midas, obtuvo la libertad a

cambio de revelar cuál era el mayor bien del hombre.

Non náscitur ex malo bonum, non magis quam ficus ex ólea. Ad semen nata respondent
“Del mal no nace el bien, como el higo no nace del olivo. Lo que nace responde a la semilla” (Sen., *Ep*. 87, 25).

Non náviges noctu
“No navegues de noche” (Crisipo / Alb. 902). (= No te metas en negocios que no conoces).

Non necesse habent sani médico, sed qui male habent
“Los sanos no tienen necesidad del médico, sino los que están enfermos” (Vulg., *Mc* 2, 17).

Non nisi parendo víncitur
“No se vence *(a la naturaleza)* más que obedeciéndola” (Rezende 4258). Axioma que Bacon aplica a la naturaleza queriendo indicar que, para que esta sirva a las necesidades del hombre, hay que obedecer a sus leyes. Cf. *Natura parendo víncitur*.

Non nisi tangentem crudelis apícula pungit
“La cruel abejuela no pica sino al que la molesta” (Rezende 4259). (= “No muerde la abeja sino a quien trata con ella”).

Non nobis, Dómine, non nobis, sed nómini tuo da glóriam
“No a nosotros, Señor, no a nosotros, sino a tu nombre da gloria” (Vulg., *Ps* 113, B, 1). Divisa de los templarios.

Non nobis, sed ómnibus
“No solo para nosotros, sino para todos”.

Non nobis solum nati sumus
«No hemos nacido sólo para nosotros» (Cic., *Off.* 1, 7, 22) .

Non nova, sed nove
“No nuevas cosas, sino de una manera nueva” (Rezende 4262). Se dice, por ejemplo, de un escritor que no descubre cosas nuevas, pero que hace suyas

ideas ya conocidas, presentándolas de un modo nuevo.

Non novit virtus calamitati cédere
“El valor no sabe retroceder ante el desastre” (Pub. Syr).

Non número horas nisi serenas
“No cuento sino las horas serenas”. Inscripción en relojes solares.

Non óbiit, ábiit
«No murió, se fue». Epitafio antiguo.

Non óbligat lex nisi promulgata
“Solo la ley promulgada obliga”.

Non occídere innocentem
“No matar a un inocente”.

Non occides; qui autem occíderit, reus erit iudício
“No matarás, y quien mate será reo en el juicio” (Vulg., *Mt* 5, 21).

Non óderis fratrem tuum in corde tuo
“No odies a tu hermano en tu corazón” (Vulg., *Lev.* 19, 17).

Non olet
«No huele» (Suet., *Vesp.* 23). Cuando Tito, hijo de Vespasiano, le reprochó a su padre que hubiera establecido un impuesto sobre las letrinas (la orina se empleaba para blanquear la ropa), el emperador le puso unas monedas bajo la nariz preguntándole si olían. «No huelen», contestó Tito. «Pues esta es la primera recaudación», dijo Vespasiano.

Non omne quod licet honestum est
“No todo lo que es lícito es honesto” (Dig. 50, 17, 144).

Non omne quod nitet aurum est
“No es oro todo lo que reluce” (Paul. 50, 17, 144).

Non omnes ad ómnia natura idónei sumus
“Por la naturaleza no todos somos competentes para todo”.

Non omnes éadem mirantur amantque
"No todos admiran y aman las mismas cosas" (Hor., *Ep.* 2, 2, 54).

Non omnes esse grati sciunt
"No todos saben ser agradecidos" (Sen., *Ep.* 81, 8).

Non omnes ómnia possunt effícere
"No todos pueden realizarlo todo" (Maxim. 2, 41).

Non omnes qui habent cítharam sunt citharoedi
"No todos los que tienen cítara son citaredos" (Varr., *R. R.* 2, 1, 3).

Non omnes sancti, qui calcant límina templi
"No son todos santos los que pisan los umbrales del templo" (Binder, *Thes.* 2198).

Non omni eúndem calceum índuas pedi
"No pongas el mismo calzado a todo pie".

Non omni hómini cor tuum manifestes
"No abras tu corazón a cualquier persona" (Vulg., *Eccli* 8, 22).

Non ómnia ómnibus apta
"No todo es apto para todos".

Non ómnia ómnibus placent
"No todo agrada a todos".

Non ómnia póssumus omnes
«No todos lo podemos todo» (Virg., *Buc.* 8, 63).

Non ómnia vúlnera sunt sanabília
"No todas las heridas son curables".

Non ómnibus aegris éadem auxília convéniunt
«No a todos los enfermos convienen los mismos remedios» (Cels., *Med.* 3, 1).

Non ómnibus crede
"No des crédito a todos" (Pítaco / Rezende 4276).

Non ómnibus est placendum
"No es preciso agradar a todos".

Non ómnibus dórmio
"No duermo para todos" (Cic., *Fam*. 7, 24). (= "Aunque callo, piedras apaño"). Historia de Plutarco sobre cierto ciudadano que había invitado a comer a Mecenas. Creyendo que este estaba enamorado de su mujer, fingió dormirse para ver qué sucedía. Pero, al entreabrir los ojos, descubrió que un esclavo le robaba vino, así que gritó: "¡Desgraciado! ¿no sabes que duermo sólo para Mecenas?"

Non omnis error stultítia est dicenda
"No todo error debe llamarse necedad" (Cic., *Div*. 2, 43, 90).

Non omnis móriar
"No moriré del todo" (Hor., *Od.* 3, 30). Así dijo de sí Horacio, para expresar que sus obras iban a sobrevivirle. La frase denota la confianza que tienen generalmente los artistas en su inmortalidad.

Non omnis, qui nobis arridet, amicus est
"No todo aquel que nos sonríe es amigo nuestro" (Bebel 601).

Non omnis qui parcit, amicus est, nec omnis qui vérberat inimicus
"No todo el que trata con indulgencia es amigo, ni todo el que fustiga es enemigo".

Non operando peris: res age! tutus eris
«La inactividad te pierde. Haz algo y estarás salvado» (Singer 171). Aforismo medieval.

Non ópibus bona fama datur, sed móribus ipsis
"La buena reputación no es dada por las riquezas, sino por el propio carácter" (Ps. Cato, *Appendix* 9).

Non ópibus mentes hóminum curaeque levantur
“Los espíritus y los cuidados de los hombres no son aliviados por las riquezas” (Tib. 3, 3, 21).

Non oportet fómitem admovere igni
“No conviene aplicar combustible al fuego”.

Non oportet studere sed studuisse
“Lo que importa no es estudiar, sino haber estudiado”. Indica que la ciencia no se adquiere con el esfuerzo de un momento, sino con el estudio perseverante.

Non opus est verbis, crédite rebus
“No hay necesidad de palabras; confíen en los hechos” (Ov., *Fast.* 2, 734).

Non opus est verbis sed fústibus
“No hacen falta palabras, sino palos” (Cic., *Calp.* 30).

Non orbis gentem, non urbem gens habet ullam ulla parem
“Ni el mundo tiene un pueblo igual, ni pueblo alguno tiene ciudad alguna igual”. Inscripción que se encuentra en París en el pórtico del Louvre.

Non os lingua gerit, sed tamen ossa terit
“La lengua no tiene huesos, pero los tritura”. Aforismo medieval.

Non paranda nobis solum, sed fruenda étiam sapiéntia est
«No basta con alcanzar la sabiduría, también hay que servirse de ella» (Cic., *Fin.* 1, 1, 3).

Non placet
“No agrada”. Fórmula que suele emplearse para dar un voto negativo en asambleas civiles y eclesiásticas.

Non pláudite, modo pecúniam iácite
“No aplaudan, solo arrojen dinero”.

Non plus sápere, quam oportet sápere, sed sápere ad sobrietatem
“No se estimen más de lo que conviene, pero tengan por ustedes una estima

razonable" (Vulg., *Rom* 12, 3).

Non plus ultra
"No más allá" . La locución se usa para ponderar algo, exagerándolo y levantándolo a lo más que puede llegar. Se usa también para indicar algo imposible de superar. Equivale a *Nec plus ultra*.

Non ponebat enim rumores ante salutem
«Porque no anteponía las murmuraciones a la salvación» (Enn. 287).

Non posse oratorem esse nisi virum bonum
"No puede ser orador sino un hombre de bien" (Quint. 12, 1).

Non possideri possunt res incorporales
"No se pueden poseer las cosas incorporales".

Non possum non loqui
"No puedo dejar de hablar".

Non póssumus
"No podemos". Respuesta de San Pedro y San Juan a los príncipes de los sacerdotes, que querían impedirles que predicaran el evangelio *(*Vulg., *Act* 4, 20). Respuesta del papa Clemente VII (reinó entre 1523 y 1534). La profirió cuando Enrique VIII, rey de Inglaterra, amenazadoramente lo incitaba a concederle que se divorciara de la esposa Catalina de Aragón. Desde ese tiempo esta locución es de uso general de parte de la Santa Sede, para rehusar cambios solicitados contra la tradición. De manera parecida el papa Pío IX respondió en el año 1860, cuando Napoleón III le pidió que la provincia de Romaña fuera entregada a Víctor Manuel, rey de Italia. El teólogo evangélico Max Thurian con esta locución manifestó su parecer acerca del dogma definido en el año 1950, por el cual la Virgen María fue elevada corporalmente al cielo.

Non possunt omnia simul
«No se puede hacer todo al mismo tiempo» (Cic., *Att.* 14, 15, 3) .

Non pote non sápere qui se stultum intéllegit
"No es posible que no sea sabio el que se reconoce necio" (Pub. Syr.).

Non póterit corvus iam plus nigréscere pennis
"No podrá el cuervo ponerse negro más que sus plumas". (= "Ya el cuervo no ha de ser más que las alas").

Non potest amor cum timore misceri
"El amor no puede coexistir con el temor" (Sen., *Ep.* 47, 18).

Non potest arbor bona malos fructus fácere
"No puede el árbol bueno producir malos frutos" (Vulg., *Mt* 7, 18).

Non potest bene imperare, qui male ante sérviit
"No puede ejercer bien el mando aquel que antes sirvió mal". Ver *Non bene ímperat ...*

Non potest cívitas abscondi supra montem pósita
"No se puede esconder una ciudad que está situada sobre un monte" (Vulg., *Mt* 5, 14).

Non potest ignorari quod públice notum sit
"No se puede ignorar lo que es públicamente notorio".

Non potest inveniri vita hóminis carens moléstia
"No es posible encontrar una vida humana exenta de pesar" (Men. / Tosi 1659).

Non potest iucunde vivi, nisi cum virtute vivatur
"No se puede vivir con alegría si no se vive con virtud" (Epicuro / Cic., *Tusc.* 3, 49).

Non potest male mori, qui bene víxerit
"No puede morir mal quien vivió bien" (Aug., *Disc.* 12).

Non potest negari
"No puede negarse".

Non potest parvo res magna constare
"Cosa grande no puede costar poco" (Sen., *Ep.* 19, 4).

Non potest videri desiisse habere qui nunquam habuit
"No se puede considerar que dejó de tener el que nunca tuvo" (Dig. 50, 17, 208).

Non potestis Deo servire et mammonae
"No pueden servir a Dios y al dinero" (Vulg., *Lc* 16, 13).

Non prodest rátio, ubi vis ímperat
"No sirve la razón donde impera la fuerza" (Grynaeus 776).

Non prodest ventri cibus omnis qui placet ori
"No todo lo que agrada a la boca, es útil al vientre".

Non prógredi régredi est
"No avanzar es retroceder" (Rezende 4298).

Non proséquitur
"No prosigue".

Non prótinus mala quae pulchra, éadem dúlcia sunt
"No siempre las manzanas que son bonitas, son también dulces".

Non púdeat dícere, quod non pudet sentire
"No hay que avergonzarse de decir lo que no da vergüenza pensar". Locución consignada por Montaigne 3, 5.

Non púdeat quae nescíeris te velle doceri; / scire áliquid laus est, culpa est nihil díscere velle
"No te avergüences de querer se te enseñe lo que ignoras. Saber algo es objeto de elogio; en cambio, es culpa no querer aprender nada" (Ps. Cato 4, 29).

Non pudet obsidione teneri?
"No les da vergüenza estar asediados?" (Virg., *Aen.* 9, 598).

Non pudor est nil scire; pudor, nil scire velle
"No es vergüenza no saber nada; vergüenza es no querer saber nada" (Binder, *Thes.* 2215).

Non putor esse bonus, cum me laudabit iníquus
«No me considero bueno cuando un malvado me alaba». Aforismo medieval.

Non qua itur, sed qua eúndum est
"No importa por dónde se va, sino por dónde hay que ir". Es incierto el origen de esta norma, que se refiere en diversas variaciones.

Non quae praetériit hora redire potest
"No puede regresar la hora que transcurrió". (= "Con agua pasada no muele molino"; también: "Tiempo y hora no se atan con soga").

Non quaeras quis hoc díxerit , sed quid dicatur attende
"No procures saber quién haya dicho esto, sino presta atención a lo que sea dicho" (Kempis 1, 5, 1).

Non quam diu, sed quam bene vivas, cógita
"Piensa no por cuánto tiempo vivas, sino si vives bien" (Pub. Syr.).

Non qui coepit, sed qui perfecit, práemium capit
"No recibe el premio quien comenzó, sino quien acabó".

Non qui iussus áliquid facit miser est, sed qui invitus facit
"No es desgraciado quien hace algo porque se lo ordenan, sino quien lo hace contra su voluntad" (Sen., *Ep*. 61, 3).

Non qui parum habet, sed qui plus cupit pauper est
«No es pobre el que tiene poco, sino el que desea más» (Sen., *Ep.* 2, 6) .

Non quia difficília sunt non audemus, sed quia non audemus difficília sunt
"No es que no nos atrevemos a emprender ciertas cosas porque sean difíciles, sino que son difíciles porque no nos atrevemos a emprenderlas" (Sen., *Ep*. 104, 26).

Non quid detur refert, sed qua mente
"No importa lo que se da, sino la intencion con que se da".

Non quid fiat, sed quo ánimo, Deus attendit
"Dios no presta atención a lo que es hecho, sino a la intención con que es hecho".

Non quieta movere
"No perturbar lo que está quieto".

Non quis dicat, sed quid dicat
"No quién lo dice, sino qué dice".

Non quis, sed quid
"No quién, sino qué".

Non quisquis applaudit idem et amicus est
"No cualquiera que nos aplaude es también amigo nuestro" (Binder, *Med.* 1196).

Non quod intrat in os, coínquinat hóminem; sed quod procedit ex ore, hoc coínquinat hóminem
"Lo que mancha al hombre no es lo que entra por la boca, sino lo que sale de ella" (Vulg., *Mt* 15, 11).

Non quod libet, sed quod decet, faciendum est
"Se debe hacer no lo que agrada, sino lo que es apropiado".

Non rape me si placet
"Por favor, no me raptes".

Non raro parva magnarum rerum sunt indícia
"No raramente, las cosas pequeñas son indicios de cosas grandes" (Grynaeus 555).

Non refert quam multos, sed quam bonos libros hábeas ac legas
"No importa cuántos libros tengas, sino cuán buenos libros tengas y leas" (Sen., *Ep.* 45, 1).

Non réicit quemquam philosóphia nec éligit; ómnibus lucet
"La filosofía no rechaza ni elige a nadie; brilla para todos" (Sen., *Ep.* 44, 2).

Non reor esse reum, qui totum posse peregit
“No creo que sea reo quien hizo todo lo que pudo” (Albertano da Brescia, *Cons*. 36).

Non réputes te áliquid profecisse, nisi ómnibus inferiorem te esse séntias
“No consideres que hiciste algún progreso, si no te sientes inferior a todos” (Kempis 2, 2, 12).

Non res, sed spes erat
“No era una realidad, sino una esperanza”. Juego de palabras (*res, spes*) aplicado a hombres bien dotados, que murieron prematuramente.

Non resístere malo, sed si quis te percússerit in déxteram maxillam tuam, praebe illi et álteram
“No hagas frente al que te hace mal ; al contrario, si alguien te da una bofetada en la mejilla derecha, preséntale también la otra” (Vulg., *Mt* 5, 39).

Non rogatus tace
“Si no eres consultado, cállate”.

Non satis est non nocere, cum prodesse possis
“No basta no perjudicar, cuando se puede ayudar”.

Non satis est reprehendisse peccantem si non dóceas recti viam
“No basta reprender al que yerra, si no le enseñas el camino recto” (Col. 2, 119).

Non satis est tutum mellitis crédere verbis
“No es bastante seguro confiar en palabras melosas”.

Non scholae, sed vitae díscimus
“No aprendemos para la escuela, sino para la vida”. Viceversa y en modo irónico se encuentra esta locución en Séneca (Sen., *Ep.* 106, 12): *Non vitae, sed scholae díscimus,* “no aprendemos para la vida, sino para la escuela”. No se sabe quién primeramente relacionó la escuela con la vida.

Non semper aurem fácilem habet felícitas
“No siempre son propicios a las súplicas los oídos del que es feliz” (Pub. Syr.).

Non semper ea sunt quae videntur
"No siempre las cosas son como se ven" (Phaedr. 4, 2, 5).

Non semper erit aestas
"No será siempre verano" (Hesíodo / Erasmo, *Ad.* 4, 3, 86).

Non semper errat fama
"No siempre se equivoca la opinión pública".

Non semper fériet quodcumque minábitur arcus
"No siempre el arco que amenaza da en el blanco" (Hor., *A.P.* 350).

Non semper homo talis est, qualis dícitur
"No siempre el hombre es como dicen que es" (Binder, *Thes.* 2231).

Non semper imbres núbibus híspidos manant in agros
«Las lluvias no caen incesantemente desde las nubes a los híspidos campos» (Hor., *Od.* 2, 9, 1).

Non semper praestant hómines, quae plúrima spondent
"No siempre cumplen los hombres, las muchísimas promesas que hacen" (Pereira 111). (= "Mucho prometer es señal de poco dar").

Non semper Saturnália erunt
"No siempre habrá Saturnales" (Sen., *Apocol.* 12, 2). (= "No todos los días son de fiesta").

Non semper teméritas est felix
"No siempre la temeridad tiene éxito" (Liv. 28, 42, 7).

Non sentire mala sua non est hóminis et non ferre non est viri
«No sentir los propios males no es humano y no soportarlos no es viril» (Sen. , *Cons. Polyb.* 17, 2).

Non séquitur
"No sigue". Conclusión que no es coherente con las premisas.

Non sérviam
“No serviré”, “no seré esclavo”.

Non, si male nunc, et olim sic erit
«No porque ahora estemos mal ha de ser siempre así» (Hor., *Od.* 2, 10, 17).

Non sibi, sed áliis
“No para sí, sino para los otros”.

Non sibi, sed bono público
“No para sí, sino para el bien público”.

Non sibi, sed mundo
“No para sí, sino para el mundo”.

Non sibi, sed pátriae
“No para sí, sino para la patria”.

Non sibi, sed suis
“No para sí, sino para los suyos”.

Non sine causa
“No sin causa ”.

Non sine glória
“No sin gloria”, “no sin fama”.

Non sine labore
“No sin esfuerzo”. Divisa del Cardenal de Retz.

Non sine númine
“No sin auxilio divino”.

Non sit tibi vanum / súrgere post épulas: somnum fuge meridianum
«No te dé pereza levantarte después de comer; evita el sueño del mediodía». Aforismo médico de la escuela de Salerno.

Non solum ipsa fortuna caeca est, sed eos étiam plerumque éfficit caecos, quos complexa est
«La fortuna no solo es ciega, sino que, las más de las veces, deja también ciegos a aquellos a los que ha abrazado» (Cic., *Lael.* 15, 54).

Non solum manus, sed étiam mentes puras habere
"Tener limpias no solo las manos, sino también las mentes" (Tales de Mileto / Val. Max. 7, 2, 8).

Non solum óculos castos cónvenit habere, sed linguam
"Conviene tener castos no solo los ojos, sino también la lengua" (Albertano da Brescia, *Am.* 1, 2).

Non speciosa dictu, sed usu necessária in rebus adversis sequenda esse
"En la adversidad, se deben seguir no las cosas bonitas de decir, sino las que la práctica exige" (Curt. 5, 1).

Non súfficit litem institúere si non in ea perseveras
"No basta iniciar un litigio si no se persevera en él".

Non súfficit orbis
"No es bastante el mundo". Inscripción que aparecía en algunas monedas de la época de Felipe II. En ellas se representaba el poderío de España bajo el emblema de un caballo alado con aquella inscripción.

Non sui compos
"No dueño de sí". (= Demente) .

Non sum apud me
"He perdido la cabeza" (Ter., *Phorm*. 204).

Non sum dignus ut intres sub tectum meum
"No soy digno de que entres en mi casa" (Vulg., *Mt* 8, 8).

Non sum ita hebes, ut ista dicam
"No soy tan cretino para decir tales cosas" (Cic., *Tusc.* 1, 12).

Non sum liber?
¿Acaso yo no soy libre?

Non sum piscis
“No soy un pez”.

Non sum qualis eram.
«No soy el que era» (Hor., *Od.* 4, 1, 3).

Non sum uni ángulo natus, pátria mea totus hic mundus est
«No he nacido para un solo rincón; el mundo entero es mi patria» (Sen., *Ep.* 28, 4). Generalmente, solo se cita la segunda parte.

Non sunt facienda mala ut evéniant bona
“No hay que hacer el mal para que de él surja el bien” (Tomás de Aquino, *Virt.* 3, 1, 4).

Non sunt neganda clara propter quaedam obscura
“No debe negarse lo claro porque algo esté oscuro”.

Non sunt numeranda, sed ponderanda argumenta
“Los argumentos no deben ser contados, sino ponderados”.

Non surgit sine fumo flamma, nec sine calúmnia fama
“No se levanta llama sin humo, ni gloria sin calumnia” (Lipsius / Stevenson 1033).

Non tacebo
“No callaré”. Inscripción de la campana, que se observa en el emblema de Tomás Campanella (1568-1639).

Non tali auxílio
“No una ayuda tal” (*es la que precisamos*) (Virg., *Aen.* 2, 521). Palabras que Hécuba dirige al anciano Príamo cuando, perdida ya Troya, pedía sus armas para ir al combate.

Non tam refert unde natus sis, sed qui sis
“No importa de qué familia naciste, sino quién eres” (Rezende 4338).

Non tanta meruimus, Dómine, non tanta!
“ ¡ No nos merecíamos cosas tan grandiosas, Señor, no tan grandiosas! ”

Non tantum verbis, sed étiam actu
“No solo con palabras, sino también con acción” (Dig. 46, 8, 5).

Non te extollas de magnitúdine vel pulchritúdine córporis, quae módica étiam infirmitate corrúmpitur et foedatur
“No te ensalces por la gallardía y hermosura del cuerpo, que con pequeña enfermedad se destruye y afea” (Kempis 1, 7, 7).

Non te laudabis: própria laus foetet in ore
“No te alabarás: la alabanza propia hiede en la boca”.

Non témere crédere est nervus sapiéntiae
“No creer sin meditar es el nervio de la sabiduría” (Coke).

Non témere fama nasci solet
“La fama no acostumbra nacer sin motivo” (Her. 2, 12, adaptado).

Non témere, non tímide
“Ni con temeridad ni con temor”. Lema que tenía en su sello el famoso general y diplomático ruso Yermolov.

Non téneas aurum totum quod splendet ut aurum
“No tomes como oro todo lo que resplandece como el oro”.

Non tentanda quae éffici omnino non possint
“No hay que intentar lo que no se puede realizar en absoluto” (Quint. 4, 5, 17).

Non tibi notus eris, quamvis spéculum speculeris
«No te conocerás por mucho que te mires al espejo». Aforismo medieval.

Non tibi spiro
“No respiro *(= no vivo)* para ti”. Locución consignada por Joaquín Camerario (Liebhard 1500-74). Se encuentra también en el frontispicio de un libro de Felipe Sidney (1554-86).

Non tímeo adversa
"No temo la adversidad".

Non tu, quaeso, iocis laedas nec cármine quemquam
"Por favor, no hieras tú a nadie con bromas ni con versos" (Columb.).

Non tua res ágitur
"No se trata de cosa que te interese".

Non túmulum curo, sépelit natura relictos
"No me preocupo del sepulcro; la naturaleza entierra a los abandonados". Frase que se atribuye a Mecenas.

Non turbetur cor vestrum
"No se inquieten" (Vulg., *Io* 14, 1).

Non turpis est cicatrix, quam virtus parit
"No es vergonzosa la cicatriz causada por el coraje" (Pub. Syr.).

Non ultra
"No más allá".

Non ultra metas
"No más allá de Metz". Lema del duque Francisco (1519-63), quien en los años 1552/53 defendió Metz (*Metae* en latín) contra el más fuerte ejército de Carlos V. Además es una parodia contra el lema del Emperador: *Plus ultra*, "más allá".

Non una hirundo adesse ver denúntiat
"Una sola golondrina no anuncia la llegada de la primavera" (Schottus, *Ad.* 615).

Non uni dat cuncta Deus, sed grátia cuivis est sua
"Dios no da todo a uno solo, pero cada uno recibe el favor que le cabe" (Tosi 494).

Non uni líceat quod álteri non permíttitur
"No sea lícito a uno lo que se prohíbe a otro".

Non uno est cóndita Roma die
"No fue fundada Roma en un solo día".

Non unquam sera est ad bonos mores via
"Nunca es tardío el camino a las buenas costumbres" (Pub. Syr.).

Non usitata nec tenui ferar pinna
«No es ordinaria ni frágil el ala que me llevará a lo alto» (Hor., *Od.* 2, 20, 1). Horacio se compara a un cisne, cuyo canto llega a los confines de la tierra, para sugerir la extensión de su fama futura.

Non ut diu vivamus curandum est, sed ut satis
«No debe preocuparnos vivir largo tiempo, sino el suficiente» (Sen., *Ep.* 93, 2).

Non ut edam vivo, sed ut vivam edo
"No vivo para comer, sino que como para vivir" (Quint. 9, 3, 85).

Non uti libet, sed uti licet, sic vívimus
"No vivimos como nos gusta, sino como podemos" (Schottus, *Ad.* 83).

Non valde attendas quid homo fáciat, sed quid, cum facit, aspíciat
"No prestes mucha atención a lo que el hombre hace, sino a lo que pretende, cuando hace" (Bernardes, *Flor.* 1, 266).

Non veni vocare iustos, sed peccatores ad paeniténtiam
"Yo no vine a llamar a los justos, sino a los pecadores, para que se arrepientan " (Vulg., *Lc* 5, 32).

Non venit ad silvam, qui cuncta rubeta veretur
"No llega al bosque quien le teme a todo zarzal" (Bebel).

Non venit ante suos prudéntia nóbilis annos
"No llega la excelente cordura antes de sus años".

Non venit ex horto flósculus iste tuo
"Esa florcita no vino de tu jardín". Hexámetro leonino.

Non venit exíguo témpore larga seges
"No crece en poco tiempo una mies abundante" (Pereira 113). (= "No se ganó Zamora en una hora").

Non venit in buccas assa columba tuas
"No cae en tu boca una paloma asada".

Non venit in molli vívida fama toro
"No llega una fama llena de vida en un lecho delicado". (= "Quien mucho duerme, poco medra").

Non véniunt in idem pudor atque amor
"No vienen juntos el pudor y el amor" (Ov., *Her.* 15, 121).

Non verba pro farina
«No (*des*) palabras por harina».

Non verbis, at factis opus est
"No precisamos palabras, sino hechos" (Grynaeus 65).

Non vestimentum virum ornat, sed vir vestimentum
"No es la ropa que adorna al hombre, sino el hombre a la ropa".

Non vi, sed virtute
"No por la fuerza, sino por el mérito".

Non victi, sed vincendo fatigati
"No vencidos, sino cansados de vencer". Inscripción en la escalera del gimnasio académico de Graz, que fue descubierta el 4 de julio de 1924 en memoria de los soldados muertos en la primera guerra mundial. Verosímilmente la compuso un docente de ese gimnasio.

Non victores, sed invicti
"No vencedores, pero invictos". Inscripción de un monumento erigido en memoria de los soldados muertos en la primera guerra mundial, que está colocado cerca de la universidad de Graz. Verosímilmente la compuso uno de los docentes.

Non vidébimus annos Petri
"No veremos los años de Pedro". Proverbio que se refiere a la antigua tradición, según la cual ningún pontificado duraría más tiempo que el pontificado del apóstol Pedro (es decir, 24 años). Pío IX (papa durante 32 años, entre 1846 y 1878) no observó esta regla; tampoco la observó Juan Pablo II (papa durante 27 años, de 1978 a 2005).

Non videmus mánticae quod in tergo est
«No vemos la parte de alforja que llevamos a la espalda» (Cat. 22, 21).

Non vili e panno spléndida vestis erit
"De un paño de poco valor no saldrá un vestido espléndido" (Pereira 110). (="De ruin paño nunca buen sayo").

Non vincit nisi véritas; victória autem veritatis cáritas
"No vence sino la verdad ; la victoria de la verdad es la caridad" (Aug , *Serm.* 358, 1).

Non víribus, aut velocitate, aut celeritate córporum res magnae geruntur, sed consílio, auctoritate, senténtia
"Los grandes hechos no son producidos ni por la fuerza, ni por la agilidad, ni por la rapidez de los cuerpos, sino por la prudencia, por la autoridad, por la resolución" (Cic., *Sen.* 6).

Non vis esse iracundus? Ne fúeris curiosus
«¿No quieres encolerizarte? No seas curioso» (Sen., *Ir.* 3, 11, 1).

Non vitae, sed scholae díscimus
«No aprendemos para la vida, sino para la escuela» (Sen., *Ep.* 106, 12). Debiera ser al contrario, opina Séneca.

Non vivas áliter in foro, áliter in solitúdine
"No vivas de una manera en público, y de otra en la intimidad".

Non vivas ut edas, sed edas ut vívere possis
"No vivas para comer, sino come para que puedas vivir" (Erasmo).

Non vívere míserum est, sed male vívere
"No es lamentable vivir, sino vivir mal" (Diógenes / Rezende 4349).

Non vívere , sed valere, vita est
"La vida no consiste en vivir, sino en tener salud" (Mart. 6, 70, 15).

Non volat in buccas assa columba tuas
"No vuela a tu boca una paloma asada" (Seybold 238).

Non volendo neque quaerendo quidquam áliud, nisi in ómnibus et per ómnia maiorem laudem et glóriam Dei Dómini Nostri
"No queriendo ni buscando nada, sino en todo y por todos los medios mayor alabanza y gloria de Dios Nuestro Señor" (Ignacio de Loyola).

Non vult scire satur, quid ieiunus patiatur
«No quiere saber el saciado cuánto pena el hambriento» (Eiselein 539). Aforismo medieval.

Non vult scire socrus, quod fuit ipsa nurus
"No quiere saber la suegra lo que fue ella misma cuando nuera".

Non zeles glóriam et opes peccatoris
"No envidies la gloria ni la riqueza del pecador" (Vulg., *Eccli* 9, 16).

Nondum enim in portu sum, ut securus praeteritarum memínerim procellarum
"Todavía no estoy en el puerto, para recordar seguro las tempestades pasadas" (Petrarca, *Asc.* 19).

Nondum matura est uva; nolo acerbam súmere
"La uva no está todavía madura; no quiero sacarla verde". (= Se dice de quien finge despreciar lo que no consigue obtener).

Nondum ómnium dierum sol óccidit
«Aún no se ha puesto el sol de todos los días» (Liv. 39, 26).

Nondum usque ad sánguinem restitisti
"Aún no has resistido hasta derramar sangre" (Vulg., *Hebr* 12, 4).

Nonne amicus certus in re incerta cérnitur?
" ¿Acaso no se discierne el amigo seguro en una situación insegura ?"

Nonne id flagítiumst te áliis consílium dare, / foris sápere, tibi non posse te auxiliarier ?
"¿No es una vergüenza aconsejar a otros, ser sensato fuera de casa y no poder prestarte ayuda a ti mismo? " (Ter., *Heaut.*, 922-923).

Nonne pro vita aeterna cuncta laboriosa sunt toleranda?
"¿Acaso no se deben sufrir todas las cosas trabajosas por la vida eterna?" (Kempis 3, 47, 16).

Nonne vita ipsa morti símilis est?
"¿Acaso la misma vida no es parecida a la muerte?" (Aug., *Serm*. 108, 5).

Nonnulli non intellegentes cítius volunt exagitare quod non intéllegunt, quam quáerere ut intéllegant
"Algunas personas que no entienden prefieren más pronto condenar lo que no entienden a preguntar para entender" (Aug., *Serm.* 2, 2).

Nonumque prematur in annum
«Guárdalo ocho años», el poema que quieras publicar (Hor., *A. P.* 388).

Norma agendi
"La norma de obrar".

Norma loquendi
"La norma de hablar".

Nos ánimum aliquando debemus relaxare
"De vez en cuando debemos relajar el espíritu" (Sen., *Ep*. 58, 52).

Nos aper auditu, linx visu, símia gustu, vulpes odoratu, praecellit aránea tactu
«El jabalí nos aventaja en oído; el lince, en vista; el simio, en gusto; el zorro, en olfato; la araña, en tacto». Aforismo medieval.

Nos cathólici in omni terra sumus, quia omni terrae communicamus quacumque glória Christi diffusa est
“Nosotros los católicos estamos en toda la tierra, porque tenemos relaciones con toda la tierra por donde quiera que está difundida la gloria de Cristo” (Aug , *Ps.* 56, 13).

Nos ergo diligamus Deum, quóniam Deus prior dilexit nos
“Por lo tanto amemos nosotros a Dios, porque Dios nos amó primero” (Vulg., *1 Io* 4, 19).

Nos ex Deo sumus
“Nosotros somos de Dios” (Vulg., *1 Io* 4, 6).

Nos non pluris sumus quam bullae
“No somos más que burbujas” (Petr. 42, 4).

Nos númerus sumus et fruges consúmere nati
«No somos más que un número, nacidos para consumir los frutos de la tierra» (Hor., *Ep.* 1, 2, 27).

Nos Póloni non cúramus quantitatem syllábarum
“Nosotros los polacos no nos preocupamos por la cantidad de las sílabas”. Verso compuesto a manera de burla (*Póloni* en vez de *Poloni*; *cúramus* en vez de *curamus*; *syllábarum* en vez de *syllabarum*) y que se refiere a los poetas polacos.

Nos quoque floruimus, sed flos erat ille caducus, / flammaque de stípula nostra brevisque fuit
«También nosotros florecimos, pero aquella flor era efímera; un breve fuego de estopa fue el nuestro» *(Ov., Trist.* 5, 8*,* 19).

Nos sumus dómini stellarum
“Nosotros somos los dueños de las estrellas”. Dicho de Lutero.

Nosce te esse hóminem
“Reconoce que eres un ser humano”.

Nosce te, nosce ánimum tuum
“Conócete, conoce tu espíritu” (Cic., *Tusc.* 1, 22).

Nosce te ipsum
«Conócete a ti mismo» (Erasmo, *Ad.* 1, 6, 95). Traducción latina de una máxima griega grabada en el templo de Delfos. Atribuida por algunos a Tales, por otros a Solón, fue adoptada por Sócrates como lema de su doctrina.

Noscenda est mensura sui, spectandaque rebus in summis minimisque
«Hay que conocer los propios límites y ajustarse a ellos tanto en las cosas más grandes como en las más pequeñas» (Iuv. 11, 35) .

Nóscitur ex sócio, qui non cognóscitur ex se
“Se conoce por el socio el que no se conoce por sí mismo” (Seybold 239). Hexámetro que contiene la sentencia sociológica de la experiencia.

Nosse volunt omnes, mercedem sólvere nemo
«Todos quieren saber, pero ninguno pagar a un maestro» (Iuv. 7, 157).

Nosti mores mulíerum: dum moliuntur, dum conantur, annus est
“Ya sabes los hábitos de las mujeres: entre que se preparan y que se ponen en marcha, pasa un año” (Ter., *Heaut.* 239).

Nostra damus, cum falsa damus, nam fállere nostrum est; / et cum falsa damus, nihil nisi nostra damus
“Damos lo nuestro cuando damos falsedades, pues inducir a error es propio de nosotros, / y cuando damos falsedades, nada damos que no sea nuestro”. Dístico a manera de juego de palabras, compuesto por Esteban Jodelle (1532-73) y que se refiere a Nostradamus (1503-66).

Nostra aetate
“En nuestro tiempo”, “en nuestra época”.

Nostrapte culpa fácimus ut malis expédiat esse, / dum nímium dici nos bonos studemus et benignos
“Es por culpa nuestra si a los malos les aprovecha ser tales, porque demasiado procuramos pasar por honrados y generosos” (Ter., *Phorm.* 766-767).

Nostris tempóribus
"En nuestros tiempos".

Nota bene
"Nota bien". Generalmente abreviado: N.B. se emplea para subrayar algo importante en un texto.

Notabília
"Cosas notables", "cosas de importancia".

Nota mala res est óptuma
«Un mal conocido es un gran bien» (Plaut., *Trin.* 61).

Notátio naturae et animadvérsio péperit artem
"La observación de la natualeza y la meditación engendraron la ciencia" (Cic., *Or.* 55, 183).

Notíssimum quodcumque malum, máxime tolerábile
"Cualquier mal que nos sea más familiar es más fácil de tolerar" (Liv. 23, 3, adaptado).

Nova
"Nueva". Nombre que suele darse a una estrella nueva, especialmente a la que se hace visible por un crecimiento temporal de su brillo.

Nova artifícia docuit fames
«El hambre enseñó nuevos artificios» (Sen., *Ep.* 15, 7).

Nova et vétera
"Lo nuevo y lo viejo" (Vulg., *Mt* 13, 52).

Nova lex, nova fraus
"Nueva ley, nuevo fraude".

Nova placent
"Lo nuevo agrada".

Nova stella, novus rex
“Nuevo astro, nuevo rey”. Proverbio medieval. Se creía que la aparición de cometas presagiaba cambio de reyes.

Novator enim máximus ómnium tempus
“El tiempo es el mayor renovador de todas las cosas” (Bacon, *Inn*.).

Nove, sed non nova
“De manera nueva, pero no nuevas cosas”.

Nóverim te *(Dómine),* **nóverim me**
“Que yo te conozca a ti *(Señor),* que yo me conozca a mí” (Aug , *Sol.* 2, 1, 1).

Nóverint universi
“Que todos sepan”, “que todos conozcan”.

Novi ego amántium ánimum: advortunt gráviter quae non cénseas
“Yo sé cómo reaccionan los enamorados: toman a mal lo que menos se piensa” (Ter., *Heaut.* 570).

Novi ingénium mulíerum: / nolunt ubi velis, ubi nolis cúpiunt ultro
“Yo conozco el humor de las mujeres: cuando tú quieres algo, ellas no quieren; y cuando tú ya no lo quieres, ellas por propio impulso lo quieren” (Ter., *Eun.* 812-813).

Novi vetéribus non opponendi
“Los jóvenes no deben oponerse a los viejos”.

Novíssima verba
“Las últimas palabras” (Virg., *Aen.* 4, 650; 6, 231). Locución que se aplica a las últimas palabras de un moribundo.

Novíssima voluntas servatur
“La última voluntad es la que tiene valor” (Dig. 34, 4, 6, 2).

Novo amore véterem amorem tamquam clavo clavum eiciendum putant
“Algunos creen que, así como un clavo saca otro clavo, debe emplearse un amor nuevo para arrancar un amor viejo” (Cic., *Tusc.* 4, 35, 75).

Novos orbes poéticos invenit
"Halló nuevos mundos poéticos". Inscripción sepulcral, que Urbino compuso para Gabriel Chiabrera, poeta que falleció en 1638 (?).

Novos vero caelos, et novam terram secundum promissa ipsius *(Dómini)* **exspectamus, in quibus iustítía hábitat**
"Pero nosotros, de acuerdo con la promesa del Señor, esperamos un cielo nuevo y una nueva tierra donde habitará la justicia" (Vulg., *2 Petr* 3, 13).

Novum canamus cánticum
"Cantemos un canto nuevo" (De un cántico católico medieval).

Novus dux
"Nuevo jefe".

Novus náscitur orbis
"Nace un mundo nuevo ". (= Surge un nuevo orden de cosas).

Novus ordo saeclorum
"Una nueva serie de siglos", "una nueva era" (Virg., *Buc*. 4, 5), Se trata de una de las frases latinas que figuran en el escudo de los Estados Unidos. Las otras dos son: *E plúribus unum* y *Annuit coeptis.*

Novus rex, nova lex
"Nuevo rey, nueva ley" (Grynaeus 518).

Nox , amor et vinum magnorum malorum causae sunt
"La noche, el amor y el vino son causas de grandes males" (Schrevelius 1170).

Nox dabit consílium
"La noche traerá consejo" (Grynaeus 130).

Nox fugit históriae lumen dum fulget Hiberis
"La noche huye, mientras brilla para los iberos la luz de la historia". Leyenda de la Real Academia de la Historia de España.

Nox gubernatorem prudentem terret
"La noche aterroriza al piloto prudente" (Manucio 1256).

Nox némini amica
"La noche no es amiga de nadie" (Wander 846).

Nox nutrix curarum
"La noche alimenta las preocupaciones".

Nox pudore vacat
"La noche no conoce pudor".

Nube solet pulsa cándidus ire dies
«Cuando las nubes se disipan, suele llegar un día claro» (Ov., *Trist.* 2, 142).

Nubécula est cito transitura
"Es una nubecilla que va a pasar pronto". También: *Nubécula est, transibit*, "es una nubecilla, pasará" (Grynaeus 702).

Núbere vis apte? Vicino nube marito
"¿Quieres tomar esposo de manera apropiada? Únete en matrimonio con un marido vecino" (Pereira 119).

Nubes, et ventus, et plúviae non sequentes, vir gloriosus et promissa non complens
"Nubes y viento, pero sin lluvia, es el que se jacta de dar y no da nada" (Vulg., *Prov* 25, 14).

Núbilo serena succedunt
"El tiempo sereno sucede al nuboso" (Sen., *Ep.* 107, 8).

Nuces relínquere
"Dejar las nueces" (Manucio 205; Pereira 101). (= Dejar las cosas sin importancia. Pasar a las cuestiones importantes).

Nucleum amisi, retinui putámina
"Deseché el hueso (*de la fruta*), retuve la cáscara" (Plaut., *Cap.* 655).

Nuda véritas
"La verdad desnuda" (Hor., *Od.* 1, 34, 7).

Núdior ovo
“Más pelado que un huevo”.

Nudo detráhere vestimenta
“Despojar del vestido a un desnudo” (Plaut., *Asin.* 92). Para indicar algo imposible.

Nudum pactum
“Pacto desnudo”. Se dice de una promesa hecha sin consideración estimable.

Nudum stramen et vácuum triturare
“Triturar paja desnuda y vacía”.

Nudus amor formae non amat artifícium
«El amor, que está desnudo, no ama los artificios de la belleza» (Prop. 1, 2, 8).

Nudus egressus sum de útero matris meae,et nudus revertar illuc. Dóminus dedit, Dóminus ábstulit; sicut Dómino placuit, ita factum est
«Desnudo salí del vientre de mi madre y desnudo volveré a él. El Señor me lo dio, el Señor me lo quitó. Se ha hecho la voluntad del Señor» (Vulg., *Iob* 1, 21).

Nudus nec a decem palaestritis despoliari potest
“Ni diez atletas serían capaces de despojar a un desnudo” (Apul., *Met.* 1, 15, 3).

Nudus ut in terram veni, sic nudus abibo
“Así como llegué desnudo a la tierra, así también partiré desnudo” (Tomás Moro / Schottus, *Adag*. 135).

Nugae!
“¡Niñerías!

Nugis áddere pondus
“Dar importancia a bagatelas” (Hor., *Ep*. 1, 19, 42).

Nugis commovetur ingens ac potens illa bélua, pópulus
“El pueblo, esa fiera grande y fuerte, se excita con niñerías” (Erasmo,

*Mor.*26).

Nulla aconita bibuntur fictilibus
«En vasos de arcilla nunca se beben venenos» (Iuv. 10, 25).

Nulla aetas ad discendum sera
"En ninguna edad es tarde para aprender".

Nulla ars absque magistro díscitur
"Ningún arte se aprende sin maestro" (Hier. / Abelardo, *Epístula* 8).

Nulla avarítia sine poena est
"No hay avaricia sin pena" (Sen., *Ep.* 115, 14).

Nulla calámitas sola
"Ninguna calamidad viene sola" (Pontanus).

Nulla cértior custódia innocéntia
"No hay custodia más segura que la inocencia" (Burton 2).

Nulla consuetudo vim legis obtinere potest, quae sit iuri divino contrária
"Ninguna costumbre que sea contraria al derecho divino puede alcanzar fuerza de ley".

Nulla dies maerore caret
"Ningún día carece de aflicción".

Nulla dies sine línea
"Ningún día sin una línea" (Plin., *Hist. Nat.* 25, 36, 12). Palabras atribuidas por Plinio el Viejo a Apeles, quien no pasaba un día sin trazar una línea, es decir, sin pintar. Se aplica esta expresión sobre todo a los escritores.

Nulla diu fémina pondus habet
"Ninguna mujer permanece constante por mucho tiempo" (Prop. 2, 25, 22).

Nulla domus sine malis
"Ninguna casa está exenta de males".

Nulla enim laus est non fácere, quod fácere non possis
"No hay ningún mérito en no hacer lo que no puedes hacer".

Nulla est celéritas quae possit cum ánimi celeritate conténdere
"No hay velocidad que pueda competir con la velocidad del pensamiento" (Cic., *Tusc.* 1, 19).

Nulla est disciplina, quae non peccando discatur
"No hay ciencia que se pueda aprender sin cometer errores" (Busarello 116).

Nulla est enim tanta humílitas, quae a dulcédine glóriae non tangatur
«No hay humildad tan grande que sea insensible a los halagos de la gloria» (Val. Max. 8, 14, 5).

Nulla est ígitur excusátio peccati, si amici causa peccáveris
«No excusa la falta el haberla cometido por un amigo» (Cic., *Lael.* 11, 37).

Nulla est maior probátio quam evidéntia
"No hay mayor prueba que la evidencia del hecho".

Nulla est pestis quae non hómini ab hómine nascatur
"No hay peste que no nazca al hombre del hombre" (Cic., *Off.* 2, 16).

Nulla est posséssio praestántior amico
"Ninguna posesión es más notable que un amigo".

Nulla est redémptio
"No hay redención", "no hay salvación" (Rezende 4400).

Nulla est sincera voluptas sollicitumque áliquid laetis intérvenit
«Ningún placer es perfecto y algo de inquietud estorba nuestras alegrías» (Ov., *Met.* 7, 453).

Nulla est tam fácilis res quin diffícile siet / quam invitus fácias
"No hay cosa por fácil que sea, que no resulte difícil cuando uno la hace a desgano" (Ter., *Heaut.* 805-806).

Nulla est tam odiosa narrátio, quam sui ipsius laudátio
"No hay narración tan odiosa como la alabanza de sí mismo".

Nulla est vendítio quóties in matéria erratur
"Es nula la venta cuando hay error en la materia".

Nulla est voluptas quae non assiduitate fastídium páriat
"No hay placer que por la frecuencia no produzca hastío" (Plin., *Hist. Nat.* 12, 40).

Nulla ex huius vitae horis fluat felicitatem laedens
"Que ninguna de las horas de esta vida transcurra destrozando la felicidad de ustedes". Inscripción en meridianas solares.

Nulla fides ínopi
"No hay crédito para el pobre", "el pobre no tiene crédito" (Aus., *Epig*. 8, 535).

Nulla fides regni sóciis, omnisque potestas impátiens consortis erit
«No hay lealtad alguna entre los que comparten el mando; el poder nunca consentirá asociados» (Luc. 1, 92).

Nulla fides unquam míseros elegit amicos
"Jamás la fidelidad escogió sus amigos entre los desgraciados" (Luc. 8, 535).

Nulla fluat, cuius meminisse non iuvet
"Que no transcurra ninguna (*hora*) cuyo recuerdo no sea agradable".

Nulla gens tam fera est, cuius mentem non imbúerit deorum opínio
"No existe pueblo tan salvaje cuyo espíritu no esté impregnado de la creencia en los dioses" (Cic., *Tusc*. 1, 30).

Nulla in amicítiis pestis est maior quam adulátio
"En las amistades no hay mayor peste que la adulación".

Nulla iniúria est facienda
"No se debe hacer ninguna injusticia".

Nulla iustítia est vera sine bonitate
«No hay verdadera justicia sin bondad» (Llull).

Nulla lex humana habet vim, nisi inquantum a lege naturae derivatur
"Ninguna ley humana tiene fuerza sino en la medida en que deriva de la ley de la naturaleza".

Nulla lex satis cómmoda ómnibus est: id modo quáeritur, si maiori parti et in summam prodest
«Ninguna ley es satisfactoria para todos; lo que hay que preguntarse es si es favorable para la mayoría y en conjunto» (Liv. 34, 3, 5).

Nulla longi témporis felícitas
"No hay felicidad que dure por largo tiempo" (Sen., *Agam*. 927).

Nulla merx difficílior cógnitu, quam homo
"Ninguna mercadería es más difícil de conocer que el hombre".

Nulla, nisi árdua, virtus
"No hay valor sin dificultad" (Ov., *Ars* 2, 537).

Nulla placere diu, nec vívere cármina possunt, / quae scribuntur aquae potóribus
«Ningún poema escrito por un bebedor de agua puede agradar ni perdurar mucho tiempo» (Hor. , *Ep.* 1, 19, 2).

Nulla poena sine *(práevia)* **lege** o **Nullum crimen sine** *(práevia)* **lege**
"No hay pena (o crimen) sin ley (*previa*) ". Principio jurídico, que el criminalista Anselmo Ritter von Feuerbach (1775-1833) presentó en su libro de derecho penal común vigente en Alemania y por el cual un delito tan solo se puede castigar, cuando por ley se haya fijado la pena, antes de que se haya perpetrado el delito. Este principio es equivalente al artículo octavo de la declaración francesa del año 1789 o *Déclaration des droits*, por el cual se contradice la acostumbrada praxis jurídica del régimen conocido como *Ancien Régime* (*Les peines sont arbitraires dans ce royaume*).

Nulla poténtia scélere quaesita, est diuturna
"Ningún poder conseguido con el crimen es duradero" (Curt. 10, 1, 6).

Nulla re útili abstinendum est propter apparentes difficultates
“No se debe desistir de lo útil por causa de dificultades aparentes” (Sén., *Cons. Polyb.* 16).

Nulla régula sine exceptione
“Ninguna regla hay sin excepción” (Eiselein 523).

Nullam rem e níhilo gigni divínitus umquam
«Nada se ha engendrado jamás de la nada por obra divina» (Lucr. 1, 150).

Nulla remédia tam fáciunt dolorem quam quae sunt salutária
“Ningún remedio provoca tanto dolor como el que es saludable”. Francis Bacon en carta al lord Enrique Howard.

Nulla reparábilis arte / laesa pudicítia est. Déperit illa semel
«No hay arte capaz de reparar la pudicicia ultrajada. Solo se pierde una vez» (Ov., *Her.* 5, 103).

Nulla res cárius constat quam quae précibus empta est
“No existe cosa más cara que la que fue comprada con ruegos” (Sen., *Ben.* 2, 1, 4).

Nulla res magna sine labore venit
“No se consigue nada grande sin esfuerzo”. (= “Lo que mucho vale mucho cuesta”).

Nulla res multitúdinem efficácius regit quam superstítio
“Nada guía con más eficacia al vulgo que la superstición” (Curt., 4, 10, 7).

Nulla rosa sine spinis
“No hay rosas sin espinas”.

Nulla salus bello: pacem sed póscimus omnes
“La salvación no está en la guerra: todos deseamos la paz” (Virg., *Aen.* 11, 362).

Nulla sancta socíetas nec fides regni est
«Cuando se trata de un reino, no hay lealtad ni alianza inviolable»

(Enn. / Cic., *Off.* 1, 26)

Nulla sciéntia mélior est illa, qua cognoscit homo se ipsum
"Ningún saber es mejor que aquel por el cual el hombre se conoce a sí mismo" (Aug., *Spir.* 51).

Nulla sérvitus túrpior est quam voluntária
«No hay esclavitud más vergonzosa que la voluntaria» (Sen., *Ep.* 47*,* 17).

Nulla sine fidelitate virtus
«Sin lealtad no hay virtud». Lema heráldico.

Nulla sors longa est; dolor ac voluptas invicem cedunt; brévior voluptas
«No hay estado perdurable; el dolor y el placer se alternan; pero el placer es más breve» (Sen., *Thyest.* 596).

Nulla sub hoc caelo vita labore caret
"Ninguna vida bajo este cielo carece de fatiga". Pentámetro que Osvaldo Gäbelkhoven, médico de Tubinga, anotó en un libro de memoria en el año 1602.

Nulla tam modesta felícitas est, quae malignitatis dentes vitare possit
«No hay felicidad tan discreta que pueda escapar al mordisco de la envidia» (Val. Max. 4, 7, 2).

Nulla tempestas diuturna
"Ninguna tempestad dura mucho tiempo".

Nulla tenaci ínvia via est
"Para quien es tenaz ningún camino es impracticable".

Nulla terra exsílium est, sed áltera pátria
«Ninguna tierra es un exilio, sino otra patria» (Sen., *Rem.* 8, 1) .

Nulla via virtuti ínvia
"Para el valor ningún camino es inaccesible".

Nulla virtus solitária
“Ninguna virtud se da aislada”.

Nulla vita mélior quam bona
“No hay vida mejor que la buena”.

Nulla vitae pars vacare offício potest
“Ninguna parte de la vida puede quedar sin algún deber” (Cic., *Off.* 1, 4).

Nulli ad aliena respicienti sua placent
«A nadie le gusta lo propio cuando mira lo ajeno» (Sen., *Ir.* 3, 31, 1).

Nulli carus eris, si cópia déficit aeris
“Nadie te apreciará si no tienes mucho dinero”.

Nulli certa domus
“Nadie tiene un hogar seguro”(Virg., *Aen.* 6, 673).

Nulli est hómini perpétuum bonum
“Nadie puede gozar de una dicha perpetua” (Plaut., *Curc.* 189).

Nulli expugnábilis hosti
“No expugnable por enemigo alguno”. Lema de Gibraltar.

Nulli fallax
“No engaño a nadie”. Inscripción en reloj solar.

Nulli fere et magna bona et diuturna contingunt
“Casi a ninguno le tocan en suerte grandes cosas buenas y duraderas” (Sen., *Cons. Marc.* 12, 4).

Nulli fídere, inhumanum est, ómnibus fídere, stultum
“No confiar en nadie es inhumano, confiar en todos es necedad” (Manucio 838).

Nulli fortuna tam dédita est, ut multa temptanti ubique respóndeat
«La fortuna no se entrega a nadie hasta el punto de responder en todas partes a quien intenta muchas cosas» (Sen., *Ir.* 3, 6, 5).

Nulli impones, quod ipse ferre non queas
“No impongas a nadie lo que tú mismo no puedes soportar” (Pub. Syr.).

Nulli malum pro malo réddere
“A nadie devolver mal por mal” (Vulg., *Rom* 12, 17).

Nulli negábimus iustítiam et rectum
“A nadie negaremos justicia y derecho”.

Nulli nímium crédite
“No confíen en nadie demasiado” (Phaedr., *Appendix* 8, 15).

Nulli nocendum
“No se debe perjudicar a nadie”.

Nulli per ventos assa columba volat
“A nadie llega volando por los vientos una paloma asada”. Ver *Non volat in buccas ...*

Nulli pláceas, dum vis contémnere multos
“No vas a agradar a nadie, si quieres despreciar a muchos” (Ps. Cato 2, 29).

Nulli praeclusa virtus est, ómnibus patet
“A nadie se le impide la virtud; es accesible a todos” (Sen., *Ben*. 3, 18, 2).

Nulli sápere casu óbtigit
“Nadie llegó a sabio por casualidad” (Sen., *Ep*. 76, 6).

Nulli secundus
“Inferior a ninguno”, “a nadie segundo” (Liv. 23, 10, 7). También se encuentra en la forma *haud ulli secundus*, “no inferior a nadie” (Virg., *Aen*. 11, 441).

Nulli suis peccatis impediuntur quóminus alterius peccata demonstrare possint
“Nadie por sus pecados está impedido de demostrar los pecados de otro”.

Nulli tacuisse nocet; nocet esse locutum
“A nadie le perjudica el haber callado, pero sí el haber hablado” (Ps. Cato 1, 12).

Nulli te fácias nimis sodalem; / gaudebis minus et minus dolebis
“No te hagas demasiado amigo de nadie; tendrás menos alegrías, pero también menos pesares” (Mart. 12, 34, 10-11).

Nulli véniunt sine Marte triumphi
“Nadie consigue triunfos sin lucha”.

Nullis adminículis, sed marte nostro
“Sin apoyo de nadie, sino por nuestros propios recursos” (Cic., *Off.* 3, 7, 34).

Nullis amor est medicábilis herbis
“El amor no se cura con ninguna hierba” (Ov., *Met*. 1, 5, 23).

Nullius addictus iurare in verba magistri, / quo me cumque rapit tempestas, déferor hospes
«No estando comprometido a jurar por las palabras de ningún maestro, voy, como un huésped de paso, allí donde me lleva el tiempo (Hor., *Ep.* 1, 1, 14).

Nullius boni sine sócio iucunda posséssio est
«La posesión de un bien no es grata si no se comparte» (Sen., *Ep. 6,* 4).

Nullius est felix conatus et útilis unquam / consílium si non detque iuvetque Deus
“Nunca es feliz y útil la empresa de uno si Dios no la aconseja y ayuda”. Dístico atribuido a Felipe Melanchton.

Nullius est quod multorum esse potest
“No es de nadie lo que puede ser de muchos”.

Nullius exítium pátitur Natura videri
«La naturaleza no nos permite ver la destrucción de cosa alguna» (Lucr. 1, 224).

Nullius in verba
“En las palabras de nadie” *(nosotros juramos)* (Rezende 4427). Dicho en el escudo de la *Royal Society* londinense. Compuesto según Horacio: *Nullius addictus iurare in verba magistri,* “no estar obligado a jurar bajo palabra de ningún maestro” (Hor., *Ep.* 1, 1, 14).

Nullo auctore, nullus iudex
«Si no hay demandante, no hay juez».

Nullo damno nostro de alieno liberales sumus
"Sin perjuicio nuestro somos generosos con las cosas de otros".

Nullo honestamento eget virtus, ipsa et magnum sui decus est
"La virtud no precisa ningún adorno: ella misma es el gran adorno de sí misma" (Sen., *Ep.* 66, 2, adaptado).

Nullum ad nocendum tempus angustum est malis
«A los malvados nunca les falta tiempo para hacer daño» (Sen., *Med.* 292).

Nullum barbatum fáciet sua barba beatum
«Ningún barbudo está contento de su barba» (Singer 345). Aforismo medieval.

Nullum bonum perfecte nóscitur, quod non perfecte amatur
"Ningún bien se conoce perfectamente, si no es amado perfectamente" (Aug., *Quaest.* 83, 35, 2).

Nullum consílium est quod mutari non potest
"No hay decisión que no pueda ser cambiada" (Rezende 4430).

Nullum crimen, nulla poena sine lege
«No hay delito ni pena sin una ley previa» (Feuerbach).

Nullum crimen sine lege
"No hay delito sin ley *(que no esté contemplado por ley)".* Principio jurídico presentado a comienzos del siglo XIX, por el cual tan solo puede ser castigado un delito, cuando por ley anterior al hecho está determinado tratarse de un caso penal.

Nullum esse librum tam malum, ut non áliqua parte prodesset
«No hay libro tan malo que no contenga algo aprovechable» (Plin., *Ep.* 3, 5, 10).

Nullum est iam dictum quod non dictum sit prius
"Nada se ha dicho, que no se haya dicho antes" (Ter., *Eun.,* prol. 41).

Nullum est impérium tutum, nisi benevoléntia munitum
«Ningún imperio es seguro, si no está respaldado por el afecto *(de sus súbditos)»* (Nep. , *Dion* 5, 3).

Nullum est iracúndia fóedius
"Nada hay más vergonzoso que la iracundia" (Cic., *Tusc.* 4, 24).

Nullum est maius malum quam non posse ferre malum
"No hay mal mayor que no poder soportar el mal" (Bland 1, 8).

Nullum est tempus, quod iustítia vacare débeat
"No hay tiempo en que deba faltar la justicia" (Cic., *Off.* 1, 19).

Nullum gratuitum prándium
"No hay almuerzo gratuito". Traducción de la frase inglesa *There's no such thing as a free lunch.*

Nullum in praetéritis remédium
"Para lo que pasó no hay remedio alguno".

Nullum infortúnium venit solum
"Ninguna desgracia viene sola" (Binder, *Thes.* 2277).

Nullum magnum ingénium sine mixtura deméntiae fuit
"No hubo ningún gran ingenio sin mezcla de locura"(Arist., citado por Sen., *Tranq.* 17, 10).

Nullum máius boni impérii instrumentum est, quam boni amici
"El más precioso instrumento de poder para los buenos príncipes son los buenos amigos" (Tac., *Hist.* 4, 7).

Nullum maledictum esse grávius quam consciéntia
"Ninguna injuria es más grave que una conciencia sombría" (Phaedr., *Appendix* 27, 1).

Nullum malum debet per oboediéntiam fíeri
"Ningún mal debe ser hecho por obediencia".

Nullum malum quod prorsus omni utilitate cáreat
"No hay ningún mal que carezca en absoluto de toda utilidad".

Nullum mendácium semper occultum
"Ninguna mentira queda oculta para siempre" (Bebel).

Nullum mendácium veterascit
"Ninguna mentira envejece". (= "Las mentiras tienen las piernas cortas").

Nullum offícium referenda grátia magis necessárium est
"Ningún deber es más necesario que la gratitud" (Cic., *Off.* 1, 15).

Nullum quod tétigit non ornavit
"Nada tocó que no haya adornado". Tributo a hombre del Renacimiento.

Nullum sáeculum magnis ingéniis clausum est
"Ninguna época está cerrada a los grandes talentos" (Sen., *Ep.* 102, 22).

Nullum scelus rationem habet
"Ningún crimen tiene razón de ser" (Liv. 28, 28, 1).

Nullum secretum est ubi regnat ebríetas
"No hay secretos donde reina la ebriedad" (Vulg., *Prov* 31, 4).

Nullum sine auctoramento malum est
«No hay mal sin compensación» (Sen., *Ep.* 69, 4). (= No hay vicio alguno que no ofrezca sus ventajas. "No hay mal que por bien no venga").

Nullum sine nómine saxum
«No hay piedra sin nombre» (Luc. 9, 973). Refiriéndose a la región de Troya.

Nullum tam imprudens mendácium est ut teste cáreat
«No hay mentira tan imprudente que carezca de testimonio» (Plin., *Hist. Nat.* 8, 22, 82).

Nullum theatrum virtuti consciéntia maius est
"Ningún teatro es mayor para la virtud que la conciencia" (Cic., *Tusc.* 2, 26).

Nullum vítium erit, quod suum próprium cruciatum non habebit
“No habrá vicio alguno que no tenga su castigo apropiado” (Kempis 1, 24, 13).

Nullum vítium táetrius est quam avarítia
“Ningún vicio es más abominable que la avaricia” (Cic., *Off*. 2, 77).

Nullus affectus qui vincat maternum
“No hay amor que venza al amor materno” (*Breviárium Advocatorum* 8).

Nullus agenti dies longus est
«Ningún día es largo para el que está ocupado» (Sen., *Ep.* 122, 3).

Nullis amor est sanábilis herbis
« Por ninguna hierba puede ser sanado el amor » (Ov., *Met.* 1, 523).

Nullus argento color est avaris ábdito terris
«La plata escondida bajo la tierra avara no tiene color» (Hor., *Od.* 2, 2, 1).

Nullus bonus sibi soli est bonus
“No es bueno nadie que lo sea solo para sí” (Leo M. / Bernardes, *Flor.* 2, 166).

Nullus cibus ánimo suávior, quam cognítio veritatis
“Ningún alimento es más dulce para el espíritu que el conocimiento de la verdad” (Lact. 1, 20).

Nullus cunctationis locus est in eo consílio quod non potest laudari nisi peractum
«No hay lugar para la tardanza en un proyecto que no puede merecer elogios hasta que se ha llevado a cabo» (Tac., *Hist.* 1, 78, 5).

Nullus diábolus, nullus redemptor
“Ningún diablo, ningún redentor”. Si no hay diablo, no hay redentor. Argumento por el cual Emilio Brunner (1889-1966), teólogo suizo reformado, probó la existencia del diablo.

Nullus dolor est quem non longínquitas témporis mínuat atque mólliat
"No hay dolor que el paso del tiempo no disminuya y dulcifique" (Cic., *Fam*. 4, 5, 6).

Nullus dolor longus est qui magnus est
"Ningún gran dolor es duradero" (Sen., *Ep.* 30, 14). Afirmación que Séneca recogió de Epicuro.

Nullus est liber tam malus, ut non áliqua parte prosit
"Ningún libro es tan malo que no sea provechoso en alguna parte" (Plin., *Ep.* 3, 5, adaptado). Ver *Nullum esse librum tam malum ...*

Nullus locus instar domus est
"No hay lugar como la casa".

Nullus est locus doméstica sede iucúndior
"Ningún lugar es más agradable que la residencia doméstica" (Cic., *Fam*. 4, 8, adaptado).

Nullus est ordo
"No hay orden alguno".

Nullus est qui ómnibus pláceat
"No hay nadie que agrade a todos".

Nullus est tam tutus quaestus, quam, quod hábeas, párcere
"Ninguna ganancia es tan segura como conservar intacto lo que tienes" (Pub. Syr.).

Nullus homo lácrimis unquam revocatur ab umbris
"Ningún hombre por las lágrimas jamás es hecho volver atrás de las sombras (= *de los infiernos, del más allá*)" (Bebel 502).

Nullus hostis metuatur extrínsecus: te vince, et mundus est victus
"No se tema a ningún enemigo externo : véncete a ti mismo, y el mundo está vencido" (Aug , *Serm.* 57, 9, 9).

Nullus in opuléntia labor
“No hay esfuerzo algunos en la opulencia”. (= “Los duelos con pan son menos”).

Nullus in sua causa iudex sit
“Nadie sea juez en la causa propia” (Iustinian., *Cod.* 2, 2, 1).

Nullus ítaque vestrum peccatorum póndere praegravatus de eius *(=Dei)* **pietate desperet**
«Que ninguno de ustedes, oprimido por el peso de sus propios pecados, desespere de la misericordia de Dios” (Ritual de la Profesión Monástica, *Exhort. inic.).*

Nullus liber erit, si quis amare volet
“Nadie será libre si quisiera amar” (Prop. 2, 23, 24).

Nullus malus magnus piscis
“Ningún pez grande es malo” (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 92). (= “Por grande lo dicen bueno”).

Nullus ómnia scire potest
“Nadie puede saberlo todo” (Grynaeus 34).

Nullus potest amare áliquid incógnitum
“Nadie puede amar algo desconocido” (Tomás de Aquino).

Nullus sum
“No soy nadie” (Grynaeus 165).

Nullus tantus quaestus, quam, quod habes, párcere
“Ningún lucro es tan grande como economizar lo que se tiene” (Moore 274).

Num tu quoque étiam insanis?
“¿Acaso tú también estás loco?” (Plaut., *Amph*. 753).

Numen
“Divinidad”, “providencia”, “inspiración divina”.

Numerantur enim senténtiae, non ponderantur
«Los votos son contados, no pesados»; *nec áliud in público consílio potest fíeri: in quo nihil est tam inaequale, quam aequálitas ipsa,* «y no puede hacerse de otro modo en una asamblea pública, en la que nada está tan desigualmente repartido como la misma igualdad» (Plin., *Ep.* 2, 12, 5).

Número deus ímpare gaudet
«El número impar place a Dios» (Virg., *Buc.* 8, 75). Alude a las propiedades místicas que la antigüedad griega atribuía a los números impares. Entre los griegos, eran tres las Gracias y tres las Parcas. Según Pitágoras, el uno representaba la divinidad, y el tres*,* la armonía perfecta. También en la religión católica tienen importancia los números impares: Dios es uno. La Santísima Trinidad la forman tres personas. Tres son las virtudes teologales, siete los sacramentos.

Número, póndere et mensura Deus ómnia cóndidit
"Dios lo creó todo en su número, peso y medida" (Newton).

Númerus clausus
"Número cerrado". Con esta locución se indica un número fijo o limitado de plazas vacantes en instituciones (escuelas, liceos, universidades, etc.) o de postulantes para algún trabajo o cargo.

Númerus dierum comparatur, ubi quáeritur pondus
«Contamos el número de días cuando tendríamos que pesarlos» (Plin., *Hist. Nat. 7,* 41, 3).

Númini et pátriae asto
« Estoy del lado de Dios y de la patria ».

Nummus americanus
« Dinero americano ». (= dólar).

Nummus nummum parit
"El dinero engendra dinero".

Nummus ómnia éfficit
"El dinero realiza todo" (Bebel).

Nummus regnat ubique
“El dinero reina en todas partes” (*Cármina Burana*).

Nummus ubi práedicat, lábitur iustítia
“En donde el dinero habla, resbala la justicia”.

Numquam áliud natura, aliud sapiéntia dicit
«Naturaleza y sabiduría nunca se contradicen» (Iuv. 14, 321).

Numquam cede malis, fortunam vince ferendo
“Nunca te retires ante los males, vence la suerte soportando”. (= “Buen corazón quebranta mala ventura”).

Numquam déderis spatiosum tempus in iram; saepe simultates ira morata facit
“Nunca te entregues por largo tiempo a la ira; muchas veces la ira prolongada engendra odio” (Ov., *Am*. 1, 8, 81).

Numquam deflecto
“Nunca me desvío”. Divisa del barón de Teresópolis.

Numquam deorsum
“Nunca hacia abajo”.

Numquam desinemus communi bono óperam dare, opem ferre étiam inimicis
“Nunca dejemos de trabajar para el bien común, de prestar ayuda también a los enemigos” (Sen., *Ot.* 1, 4).

Numquam destíterit ánimo bellare cum Romanis
«En el fondo de su corazón, nunca dejó de combatir contra los romanos» (Nep., *Han.* 1, 3).

Numquam desunt consulta duobus
«Cuando dos deliberan, nunca faltan proyectos» (Sil., *Pun.*15, 351).

Numquam dórmio
“Nunca duermo”. (= Siempre alerta).

Numquam erit felix quem torquebit felícior
"Nunca será feliz el que sufra porque otro es más feliz" (Sen., *Ir.* 3, 30, 3).

Numquam est fidelis cum potente socíetas
«La alianza con un poderoso nunca es de fiar» (Phaedr. 1, 5, 1).

Numquam est ille miser, cui fácile est morí
«Nunca es desgraciado aquel para quien es fácil morir.» (Sen., *Herc. Oet.* 111).

Numquam est útile peccare, quia semper est turpe
"Nunca es ventajoso proceder mal, porque es siempre vergonzoso" (Cic., *Off.* 3, 15).

Numquam ex malo patre bonus fílius
"De mal padre, nunca buen hijo" (Erasmo, *Ad.* 1, 6, 33). (= "De la mala mata nunca buena zarza").

Numquam expletur cupiditatis sitis
"Nunca se satisface la sed de la codicia" (Cic., *Parad*. 6, adaptado).

Numquam húmilis lábitur, nam unde labi posset, qui sub ómnibus est?
"El humilde nunca cae, porque ¿de dónde podría caer, si está debajo de todos? " (San Macario / Bernardes, *Flor*. 5, 264).

Numquam imperator ita paci credit, ut non se práeparet bello
«Un general nunca confía tanto en la paz como para dejar de prepararse para la guerra» (Sen., *Vit. Beat.*26, 2).

Numquam ita quisquam bene subducta ratione ad vitam fuit / quin res, aetas, usus semper áliquid adportet novi, / áliquid móneat, ut illa quae te scisse credas néscias, / et quae tibi putaris prima in experiundo ut repúdies
"Jamás hubo nadie que haya sacado tan bien la cuenta para su vida que luego los acontecimientos, la edad, la práctica no le aportaran a cada instante algo nuevo, no le enseñaran algo, de suerte que uno llega a advertir que ignoraba lo que creía saber y, después de experimentarlas, repudia las cosas que juzgaba más importantes" (Ter., *Ad.* 855-858).

Numquam non paratus
“Nunca desprevenido”. (= Siempre listo. Siempre alerta).

Numquam periclum sine periclo víncitur
“Nunca se vence un peligro sin peligro” (Pub. Syr.).

Numquam procrastinandum
“Nunca se debe diferir” (Alciato 3).

Numquam pudéscere, et nihil non audere
“Nunca avergonzarse , y atreverse a todo” (Erasmo, *Mor.* 29).

Numquam retrorsum!
“¡Nunca hacia atrás! ”

Numquam Romanis placuit imperatorem a suis milítibus intérfici
“Nunca agradó a los romanos que un general fuera asesinado por sus soldados”. Frase que, según Eutropio, pronunció el cónsul romano Cepión cuando se negó a pagar a los asesinos de Viriato.

Numquam sápiens iráscitur
«El sabio nunca se encoleriza» (Cic., *Mur.* 30, 62).

Numquam satis díscitur
“Nunca se aprende bastante” (Sen., *Ep*. 27).

Numquam scelus scélere vincendum est
«Nunca debe vencerse un crimen con otro crimen» (Ps. Sen. 139).

Numquam se minus otiosum esse, quam cum otiosus, nec minus solus quam cum solus *(scripsit Cato)*
« *(Catón escribió que)* nunca estaba menos ocioso que cuando estaba ocioso, nunca menos solo que cuando estaba solo» (Cic., *Off.* 3, 1, 1).

Numquam sera est ad bonos mores via
“Nunca es tardío el camino para las buenas costumbres”.

Numquam sis ex toto otiosus, sed aut legens, aut scribens, aut orans, aut méditans, aut áliquid utilitatis pro communi laborans
“Nunca estés del todo ocioso, sino o leyendo, o escribiendo, o rezando, o meditando, o haciendo alguna cosa de utilidad para todos” (Kempis 1, 19, 18).

Numquam sumus sínguli
“Nunca estamos solos” (Sen., *Nat*. 4, 2).

Numquam te fallant ánimi sub vulpe latentes
«Nunca te dejes engañar por sentimientos que se esconden bajo una piel de zorra» (Hor., *A. P.* 437).

Numquam tuta fides
“La confianza no es nunca segura”.

Numquam ubi diu fuit ignis, defecit vapor
«Nunca faltó humo donde hubo fuego largo tiempo» (Pub. Syr. 389).

Numquam virtutem déserit invídia
“Nunca la envidia abandona la virtud”.

Numquid áliquis panem petenti lápidem pórriget?
“¿Acaso alguien ofrecerá una piedra a quien le pide pan? (Polydorus).

Numquid cólligunt de spinis uvas, aut de tríbulis ficus?
“¿Acaso se recogen uvas de los espinos o higos de los cardos? ” (Vulg., *Mt* 7, 16).

Numquid dicit figmentum ei qui se finxit: Quid me fecisti sic?
“¿Acaso el objeto modelado le dice al que lo modeló: ¿Por qué me hiciste así?” (Vulg., *Rom* 9, 20).

Numquid et Saul inter prophetas?
“¿Acaso también Saúl entre los profetas? ” (Erasmo, *Ad.* 2, 1, 64). (= “Ayer vaquero, hoy caballero”).

Numquid potest caecus caecum dúcere? Nonne ambo in fóveam cadunt?
"¿Puede un ciego guiar a otro ciego? ¿No caerán los dos en un pozo?" (Vulg., *Lc* 6, 39).

Nunc ad me rédeo
"Ahora vuelvo a cuidar de mí" (Hor., *Serm.* 1, 6, 45).

Nunc ad propósitum veniamus
"Pasemos ahora a nuestro objetivo" (Aug., *Ac.* 3, 39).

Nunc ad regionem vénimus
"Ahora llegamos al punto importante de la cuestión" (Erasmo, *Chil.* 24).

Nunc aut nunquam
"Ahora o nunca".

Nunc bene navigavi, cum naufrágium feci
"Después de haber naufragado he aprendido a navegar" (Pereira 106).

Nunc dimittis servum tuum, Dómine, / secundum verbum tuum in pace
"Ahora, Señor, puedes dejar que tu servidor muera en paz, / como lo has prometido" (Vulg., *Lc* 2, 29). Palabras del anciano Simeón, después de haber visto al Mesías. Puede uno morir después que se han cumplido sus más gratas esperanzas y deseos.

Nunc est bibendum
"Ahora, bebamos" (Hor., *Od.* 1, 37, 1). Esta expresión de Horacio se ha convertido en una forma clásica de brindar. También es manera familiar de decir que hay que celebrar un gran éxito, un triunfo inesperado.

Nunc est bibendum, nunc pede líbero pulsanda tellus
«Es hora de beber y golpear con pie libre el suelo» (Hor., *Od.* 1, 37, 1).

Nunc et semper
"Ahora y siempre". Expresión latina del gloriapatri, oración de alabanza a la Trinidad que se dice después del padrenuestro y avemaría y al fin de los salmos e himnos cristianos. El texto completo del gloriapatri es: *Gloria Patri et Fílio et Spiritui Sancto*, s*icut erat in princípio, et nunc et semper, et in sáecula*

saeculorum. Amen, " gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, como era en el principio, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén".

Nunc et usque in sáeculum
"Ahora y para siempre".

Nunc gratulandum
"Ahora, tenemos que alegrarnos".

Nunc lege, nunc ora, nunc cum fervore labora
"Ahora lee; ahora reza; ahora trabaja con fervor" (Wander 116).

Nunc mores nihil fáciunt, quod licet, nisi quod libet
"Actualmente la costumbre no es hacer lo que está permitido, sino lo que se quiere" (Plaut., *Trin*. 997).

Nunc, nunc pugnemus
"Ahora, ahora luchemos" (Sen., *Suas*. 2, 4).

Nunc pro tunc
"Ahora por entonces". (= Indica acción en el presente que debería haber sido realizada antes).

Nunc scio quid sit amor
"Ahora sé qué es el amor" (Virg., *Ecl.* 4, 596).

Nunc tempus est faciendi, nunc tempus est pugnandi
"Ahora es tiempo de hacer, ahora es tiempo de luchar" (Kempis 1, 22, 23).

Nunquam áliud natura, áliud sapiéntia dicit
"Nunca la naturaleza dice una cosa y la sabiduría otra" (Iuv. 14, 321).

Nunquam ex malo patre bonus fílius
"De mal padre nunca proviene un buen hijo". (= "Nunca de cuervo buen huevo").

Nunquam invenietur, si contentis fuérimus inventis
"Nunca descubriríamos, si nos contentásemos con lo descubierto" (Sen., *Ep.*

33, 10).

Nunquam otiosus
"Nunca ocioso". Locución en el escudo de la Academia "Leopoldina" fundada en el año 1652, que por el Emperador Leopoldo I (1640-1705) en el año 1687 tomó el nombre de *Sacri Romani Impérii Académia Caesáreo-Leopoldina Naturae Curiosorum*, "Academia Cesáreo-Leopoldina del Sacro Romano Imperio para los Naturalistas".

Nunquam perículum sine perículo víncitur
"Nunca se vence un peligro sino con peligro".

Nunquam satis pistrinum et múlier ornantur
"Nunca se equipan bastante el molino y la mujer".

Nunquam sero te venisse putabo, si salvus véneris
«Nunca pensaré que has llegado tarde, mientras llegues bien de salud» (Cic., *Fam.* 16, 12, 6). Palabras de Cicerón a un esclavo suyo que había caído enfermo en Atenas.

Nunquam sponte legit mútua qui récipit
"Nunca escoge por su propia voluntad el que recibe en calidad de préstamo". (= "A quien le dan no escoge").

Nunquam vera spécies ab utilitate divíditur
«La verdadera belleza nunca está reñida con la utilidad» (Quint. 8, 3, 11).

Núntio nihil imputandum
"Nada hay que imputarle al mensajero" (Erasmo, *Ad.* 5, 2, 1).

Nuper eras dócilis, mox doctus, dénique doctor
"Poco ha eras aprendiente, poco después docto, finalmente doctor". Hexámetro referido a un docto juvenil.

Núptias non concúbitus, sed consensus facit
"No el concúbito, sino el consentimiento constituye el matrimonio" (Dig. 50, 17, 30).

Núptias frugáliter célebra
“Festeja el casamiento sobriamente” (Quilón / Rezende 4480).

Nusquam commódius vívitur quam domi
“En ningún lado se vive mejor que en la propia casa”.

Nusquam est qui ubique est
«No está en ninguna parte el que está en todas partes» (Sen., *Ep.* 2, 2).

Nusquam et numquam excusatur quod Deus damnat, nusquam et numquam licet quod semper et ubique non licet
“Lo que Dios condena no está permitido en ningún lugar y en ningún tiempo; en ningún lugar y en ningún tiempo está permitido lo que está prohibido siempre y en todas partes” (Tert., *Spect.* 20, 5).

Nusquam minus quam in bello eventus respondent
«En nada es tan incierto el resultado como en la guerra» (Liv. 30, 30).

Nusquam tuta fides
“La confianza no está segura en ningún lugar” (Virg., *Aen*. 4, 373).

Nutu divino
“Por voluntad de Dios”.

Nutrimentum spíritus
“Nutrimento del espíritu”. Inscripción compuesta en el año 1780 y que se halla en la Real Biblioteca de Berlín. Verosímilmente por la misma se hace referencia a la inscripción que dice *Medicina ánimi*, “medicina del alma”, y que se encuentra en la biblioteca de un rey egipcio.

Nutrisco et exstinguo
“Lo alimento y lo apago”. Divisa que acompaña a la salamandra en las armas de Francisco I de Francia. Se creía que la salamandra podía avivar o apagar el fuego.

Nutrix curarum nox
“La noche es nodriza de inquietudes”.

Nux cassa
"Una nuez vacía" (Hor., *Sat.* 2, 5, 36). (= Una cosa sin valor).

Nux, équus, piger vérbere opus habent
"La nuez, el caballo y el perezoso necesitan ser golpeados".

Nux vómica
"Nuez vómica". Semilla de un árbol de Oceanía del cual se obtiene estricnina. Preparado a base de esta semilla usado en medicina como vomitivo.

O

O altitudo
"¡Oh profundidad!" Suele emplearse la expresión *O altitudo divitiarum!,* que está sacada del capítulo 11, versículo 33, de la carta de San Pablo a los Romanos. El texto completo es: *O altitudo divitiarum, sapiéntiae et sciéntiae Dei! Quam incomprehensibília sunt iudícia eius et investigábiles viae eius!, "*¡oh profundidad de la riqueza, de la sabiduría y de la ciencia de Dios! ¡Qué incomprensibles son sus juicios e inescrutables sus caminos!"

O beata sánitas! Te praesente amoenum / ver floret grátiis; absque te nemo beatus
"¡Oh bienaventurada salud! Estando tú presente abunda de encantos una deliciosa primavera; sin ti nadie es bienaventurado" (Anónimo).

O beata solitudo, o sola beatitudo!
"¡Oh feliz soledad, oh única felicidad". Divisa de S. Bernardo de Claraval.

O cives, cives, quaerenda pecúnia primum est, virtus post nummos!
"¡Oh ciudadanos, ciudadanos, primero hay que buscar el dinero, después la virtud! " (Hor., *Ep.* 1, 1, 53). Moral equivocada, por cierto, pero a menudo esta es la realidad, y es por esto que el poeta da irónicamente tal consejo.

O crux, ave, spes única!
"¡Salve, oh cruz, nuestra única esperanza! " (Del himno católico *Vexilla Regis).*

O curas hóminum! O quantum est in rebus inane!
«¡Oh, afanes de los hombres! ¡Cuán vacías son todas las cosas! » (Pers. 1, 1) .

O curvae in terras animae, et caelestium inanes!
« ¡Oh, almas siempre inclinadas hacia tierra, vacías de pensamientos divinos! » (Pers. 2, 61).

O Deus omnípotens, vítuli miserere Iohannis, / quem mors praevéniens non sinit esse bovem
“Oh Dios omnipotente, ten piedad del ternero Juan, a quien la muerte llegando antes no deja ser buey”. Dístico de una inscripción sepulcral referida a un joven necio. Se halla en la obra *De genéribus ebriosorum et ebrietate vitanda*, impresa en 1557.

O diem laetum, notandumque mihi candidíssimo cálculo!
“¡Oh, feliz día, digno de que yo lo señale con la más blanca piedra! » (Plin., *Ep.* 6, 11, 3). Alude a la antigua costumbre de depositar en un recipiente piedras blancas para señalar los días felices y negras para los infelices.

O diem praeclarum!
“¡Oh, qué lindo día!”

O dives dives! Non omni témpore vives
“¡Oh rico, rico! No vivirás para siempre” (Eiselein 526). Sentencia medieval en rima leonina.

O dulce ótium, honestumque, ac paene omni negótio púlchrius
“Oh dulce y honesto ocio, más bello, talvez, que toda actividad” (Plin., *Ep.* 1, 9, 6).

O dura messorum ília!
« ¡Qué duro es el vientre de los labradores! » (Hor., *Epod.* 3, 4).

O et praesídium et dulce decus meum!
“¡Oh mi protección y mi dulce decoro!” (Hor., *Od.* 1, 1, 2). Es el segundo verso de una oda dedicada a Mecenas, amigo y protector del poeta.

O fáciles d a r e summa deos, eademque tueri diffíciles!
« ¡Oh, dioses, tan dispuestos a concedernos los mayores bienes y tan reacios a conservárnoslos! » (Luc. 1, 510).

O fallacem hóminum spem!
“¡Oh falaz esperanza de los hombres!” (Cic., *De Or.* 3, 2).

O fallax amor!
“¡Oh amor falaz! (Sen., *Phaedr.* 633).

O felix culpa!
“¡Oh feliz culpa!” (Aug. / Bernardes, *Flor.* 2, 61). La frase está sacada de la Liturgia de la Iglesia, y precisamente del *Exultet* del Sábado Santo. Locución completa: *O felix culpa (la de Adán), quae talem ac tantum meruit habere Redemptorem*, “¡oh feliz culpa, que mereció a semejante y tan grande Redentor!”

O felix hóminum genus, si vestros ánimos amor quo caelum régitur regat!
“¡Oh feliz raza humana, si gobernara tu corazón el amor por el cual se gobierna el cielo! ” (Boet. 2, 8, 28).

O formose puer, nímium ne crede colori!
« ¡Oh, hermoso muchacho, no confíes demasiado en tu belleza! » (Virg., *Buc.* 2*,* 17).

O fortes peioraque passi / mecum saepe viri! nunc vino péllite curas: / cras ingens iterábimus aequor
« ¡Oh valientes guerreros, que a menudo han soportado conmigo peores pruebas! Abandonen sus cuitas al vino; mañana volvemos al mar inmenso» (Hor., *Od.* 1, 7, 30).

O Fortuna! Ut numquam perpétuo es data!
“¡Oh Fortuna! ¡Cómo es verdad que en ningún caso eres propicia para siempre!” (Ter., *Hec.* 406).

O fortunata mors, quae naturae débita, pro pátria est potíssimum réddita!
« ¡Oh, feliz muerte la de aquel que paga su deuda a la naturaleza en defensa de la patria! » (Cic., *Phil.* 14, 12, 31).

O fortunatam natam me cónsule Romam!
« ¡Oh Roma afortunada, renacida bajo mi consulado! » (Iuv. 10, 122). Verso pretencioso que algunos atribuían a Cicerón y que Juvenal cita en sus *Sátiras.*

O fortunatam rempúblicam!
"¡ Oh nación afortunada! " (Cic., *Cat.* 2, 7).

O fortunatos nímium, sua si bona norint, agrícolas!
"¡Demasiado afortunados los campesinos si conocieran su suerte!" (Virg., *Geor*. 2, 458). De este aforismo suele citarse la primera parte, aplicándola a los que disfrutan de una felicidad que no saben apreciar.

O gens / infelix! cui te exítio fortuna reservat?
"¡Oh, pueblo desdichado! ¿Para qué desastre te reserva la fortuna? " (Virg., *Aen.* 5, 624).

O hebetudo et durítia cordis humani, quod solum praeséntia meditatur, et futura non magis práevidet!
"¡Oh estupidez y dureza del corazón humano, que solo piensa en el presente, y no prevé el futuro!" (Kempis 1, 23, 1).

O hómines, ad servitutem paratos!
« ¡Oh hombres, dispuestos a ser esclavos! » (Tac. , *Ann.* 3, 65, 3). Palabras atribuidas a Tiberio.

O invisíbilis cónditor mundi, Deus!
"¡Oh Dios, invisible creador del mundo! (Kempis 4, 1, 5).

O magnos viros, qui fortunae succúmbere nésciunt et adversas res suae virtutis experimenta fáciunt!
"¡Qué grandes hombres aquellos que no saben ceder ante el destino y hacen de la adversidad la prueba de su valor!" (Sen., *Contr.* 4, 6).

O malum summum et acutíssimum telum diáboli múlier!
"¡Oh, la mujer es el mal supremo y el más agudo dardo del diablo!" (Chrys., *Hom.* 14).

O mihi praetéritos réferat si Iúppiter annos!
« ¡Ay, si Júpiter me devolviera los años que han pasado! » (Virg., *Aen.* 8, 560).

O miser, quum re, tum hoc ipso, quod non sentis quam miser sis!
« ¡Desdichado, por serlo realmente y por no darte cuenta de cuán desdichado eres! » (Cic., *Phil.* 13, 71, 34).

O míseras hóminum mentes! O péctora caeca! / Quálibus in ténebris vitae, quantisque periclis / dégitur hoc aevi quodcumque' st!
« ¡Oh, miserables espíritus de los hombres! ¡Oh, ciegos corazones! ¡En qué tinieblas, en qué peligros tan grandes se consume el tiempo de esta vida nuestra, tan breve! » (Lucr. 2, 14).

O morte ipsa mortis tempus indignum!
« ¡Ay, más que la muerte misma fue cruel la ocasión de su muerte! » (Plin., *Ep.* 5, 16, 6).

O nímium caelo et pélago confise sereno, / nudus in ignota, Palinurus, iacebis harena!
« ¡Ay, Palinuro, demasiado has confiado en el cielo y el mar sereno, ahora yacerás desnudo sobre una arena desconocida» (Virg., *Aen.* 5, 870).

O noctes, cenaeque deum!
« ¡Oh, noches y banquetes de los dioses! » (Hor., *Sat.* 2, 6, 65).

O nomen dulce libertatis!
« ¡Oh, libertad, dulce palabra! » (Cic., *Verr.* 5, 63, 162).

O passi graviora, dabit deus his quoque finem
«Peores males han soportado; también a estos pondrá fin un dios» (Virg., *Aen.* 1, 197).

O praeclarum custodem óvium, lupum!
« ¡Excelente guardián de ovejas, el lobo! » (Cic., *Phil.* 3, 11, 27).

O pueriles inéptias!
"¡Oh, qué niñerías!" (Sen., *Ep.* 48, 7).

O quam cito transit glória mundi!
"¡Oh, cuán pronto pasa la gloria del mundo!" (Kempis 1, 3, 30).

O quam contempta res est homo, nisi supra humana se eréxerit!
"¡Cuán despreciable es el hombre, si no se eleva por encima de las cosas humanas! » (Sen., *Nat.* 1, pref. 4).

O quanta fragílitas humana, quae semper prona est ad vítia!
"¡Oh, cuán grande es la fragilidad humana, siempre inclinada a los vicios!" (Kempis 1, 22, 30).

O quanta spécies, inquit, cérebrum non habet!
« ¡Oh, qué gran belleza, dice, pero no tiene cerebro! » (Phaedr. 1, 7, 2).

O quantum calíginis méntibus nostris óbicit magna felícitas!
"¡Cuánta oscuridad arroja en nuestras mentes una felicidad excesiva! » (Sen., *Brev. Vit.* 13, 7).

O quid tuae be est biae?
Jeroglífico que debe leerse verticalmente, de arriba abajo, interponiendo la preposición *super*, "sobre", entre las dos sílabas de cada columna: *O superbe, quid súperest tuae supérbiae?* , «ay, soberbio, ¿qué queda de tu soberbia?»

O rectam sinceramque vitam!
"¡Oh, vida honesta y pura!" (Plin., *El.* 2, 29).

O sancta Iustítia!
"¡Oh santa Justicia!" Inicio de una aria del intendente van Bett en el melodrama de Alberto Lortzing (1801-51), titulado "Zar und Zimmermann" (1837).

O sancta simplícitas!
"¡Oh santa sencillez!" Se dice que Juan Huss o Hus (1371-1415), reformador checo, hizo esta exclamación en la hoguera, cuando vio a un campesino -según otros a una viejecita- que lleno de fe añadía fuego al fuego. Esta narración se encuentra primeramente en J. W. Zincgref (1591- 1635), *Apophthégmata*, hrsg. v. Leonh. Weidner, Leiden 1653, 3, 383. La expresión *sancta simplícitas* ya la usó San Jerónimo: *Venerationi mihi semper fuit non verbosa rustícitas, sed sancta simplícitas*, "siempre me resultó venerable no la rusticidad verbosa, sino la santa simplicidad" (Hier., *Ep.* 57, 12). Irónicamente Mefistófeles pronuncia este dicho en el espectáculo de Juan Volfango Goethe titulado "Fausto", 3037. *Sancta simplícitas* es también el título y el inicio de un poema

latino, escrito por Cristiano Morgenstern (1871-1914), *Sämtliche Galgenlieder*, Zürich 1985, 321. La expresión se emplea para aludir irónicamente a la ingenuidad de una persona.

O sáeculum! O lítterae! Iuvat vívere!
"¡Oh siglo! ¡Oh letras! ¡Gusta vivir!" Ulrich von Hutten (1488-1523) escribió esto en carta de fecha 25 de octubre de 1518, dirigida a Vilibaldo Pirckheimer, humanista de Nuremberg. Sin embargo, esta exclamación festiva no se refería al Humanismo, sino al descubrimiento geográfico de ese tiempo, es decir, a los pantanos Rokitno.

O sápiens, cum das quod scis, magis inde redundas
«¡Oh, sabio, cuanta más sabiduría impartes, más lleno estás de ella!» Aforismo medieval.

O si sic omnes! (O si sic ómnia!)
"¡Oh, si todos fueran así!" ("¡Oh, si todas las cosas fueran así ") (Iuv. 10, 123-24). Fórmula por la que se quiere dar a entender que si las cosas ocurrieran o la gente se comportara como en una determinada circunstancia, el mundo sería mejor.

O si simplícior essem in mente, in corde, in ore, in ópere, maiore útique frúerer pace, maiorem gustarem laetítiam!
"¡Oh, si fuera más simple en la mente, en el corazón, en la boca, en las obras, gozaría de mayor paz, de mayor alegría!"

O solitudo, sola beatitudo!
" ¡Oh soledad, única felicidad!"

O stulti, et tardi corde ad credendum in ómnibus quae locuti sunt prophetae!
"¡Hombres duros de entendimiento, cómo les cuesta creer todo lo que anunciaron los profetas!" (Vulg., *Lc* 24, 25).

O tácitum tormentum ánimi consciéntia!
"¡Oh remordimiento, eres un tormento silencioso!" (Pub. Syr.).

O te beatum!
"¡Feliz de ti!" (Plin., *Ep*. 8, 13).

O témpora! O mores!
"¡Oh, tiempos! ¡Oh, costumbres!" (Cic., *Cat.* 1, 1, 2). Exclamación de Cicerón contra la perversidad de los hombres de su tiempo. También la utiliza Séneca.

O terque quaterque beati!
"¡Oh, tres y cuatro veces dichosos!" (Virg., *Aen.* 1, 94) . Expresión que Virgilio pone en boca de Eneas envidiando la suerte de los troyanos muertos en defensa de su patria. Imitado de Homero (Hom., *Od.* 5, 306).

O Tite, tute, Tati, tibi tanta, tyranne, tulisti!
« ¡Oh, Tito Tacio, tirano, cuántas desgracias te atrajiste tú mismo! » (Enn.).

O, ubi campi!
"¡Oh, dónde están los campos!" (Virg., *Geor.* 2, 458). Exclamación de Virgilio echando de menos la tranquilidad de los campos. Horacio dijo en el mismo sentido: *O rus!, quando ego te aspíciam!,* "¡oh campo, cuándo te volveré a ver! " (Hor., *Sat.* 2, 6, 60).

O vanae hóminum mentes, o péctora caeca!
"¡Oh espíritus vanos de los hombres, oh corazones ciegos!" (Lucr. 2, 14).

O véritas Deus, fac me unum tecum in caritate perpétua!
"¡Oh Dios que eres la Verdad! Hazme permaneceer para siempre unido a ti en el amor!" (Kempis 1, 3, 11).

O vita mísero longa, felici brevis!
« ¡Oh, vida, larga para el desdichado, corta para el feliz! » (Pub. Syr. 438) .

O vitae Philosóphia dux! o virtutis indagatrix expultrixque vitiorum! quid non modo nos, sed omnino vita hóminum sine te esse potuisset?
« ¡Oh, Filosofía, guía de la vida, que investigas la virtud y expulsas los vicios! ¿Qué habría sido de mí, y de la humanidad entera, sin ti?» (Cic., *Tusc.* 5, 2, 5).

O vitae tuta facultas / páuperis, angustique Laris! O múnera nondum / intellecta deum!
« ¡Oh, tranquilidad de la pobreza y de un hogar humilde! ¡Oh, don de los dioses, que nadie aprecia! » (Luc. 5, 527).

Ob maiorem cautelam
"Por mayor cautela", "para mayor precaución".

Obcaecat mentem pássio
"La pasión ciega la mente".

Obiit *(ob.)*
"Murió". Siempre va seguido de una fecha.

Óbiit nullo relicto desidério sui
"Murió sin que lo lloraran" (Vulg., *2 Chron.* 21, 20).

Óbiit sine prole
"Murió sin descendencia". Expresión frecuente en obras genealógicas, normalmente abreviada a: *o.s.p.*

Obit anus, abit onus
"Muere la vieja, desaparece la carga". Verso con el cual el filósofo Arturo Schopenhauer añadió un comentario a la muerte de la modista Carolina Marquet, a la que había echado de su casa. En esa ocasión la misma se había roto un brazo, por lo cual Schopenhauer en el año 1826 fue condenado a abonarle una cuota alimentaria durante toda la vida. El verso, sin embargo, es más antiguo. Ver *Abit onus ...*

Óbiter
"De paso", "incidentalmente".

Óbiter dictum
«Dicho ocasional».

Obiurgationi semper blandítiae áliquid admisce
"A tu censura junta siempre un poco de ternura" (Pub. Syr.).

Oblata árripe
"Agarra lo que te fue ofrecido".

Oblata occasione, vel iustus perit
"Cuando se ofrece la ocasión, incluso el justo se pierde" (Pereira 111).

Oblatam occasionem árripe
"Agarra la ocasión que se te presenta".

Óbligat lex simul atque promulgata est
"Obliga la ley desde el momento en que se promulga".

Obligátio impossibílium nulla est
"La obligación de cosas imposibles es nula".

Oblívio beneficiorum signum ingratitúdinis
"El olvido de los beneficios es signo de ingratitud".

Oboedire oportet Deo magis quam homínibus
"Se debe obedecer más a Dios que a los hombres" (Vulg., *Act.* 5, 29).

Oboedite praepósitis vestris , et subiacete eis
"Obedezcan a sus dirigentes y sométanse a ellos" (Vulg., *Hebr* 13, 17)

Obscurum Deo nihil potest esse
"Para Dios nada puede ser incomprensible" (Grynaeus 581).

Obscurum per obscúrius
"Lo oscuro *(se dilucida)* mediante lo más oscuro". Dicho consignado por Edmundo Burke (1729-97), *Impeachment of Warren Hastings,* 5. 5. 1789, 46ª. Ver *Ignotum ...*

Obscurum vestis cóntegit ampla genus
"Un amplio vestido esconde un origen oscuro" (Pereira 99). (= "Con buen traje se encubre ruin linaje").

Óbsecro ítaque vos fratres per misericórdiam Dei, ut exhibeatis córpora vestra hóstiam viventem, sanctam, Deo placentem, rationábile obséquium vestrum
"Por lo tanto, hermanos, yo los exhorto por la misericordia de Dios a ofrecerse ustedes mismos como una víctima viva, santa y agradable a Dios: este es el culto espiritual que deben ofrecer" (Vulg., *Rom* 12, 1).

Óbsecro, tuum est? Vetus credíderam
"Dime, por favor, ¿es cosa tuya? Yo creía ser algo antiguo". Locución referida a cierto plagiario.

Obséquio dulces retinentur amici
"Con la cortesía se conservan los dulces amigos" (Ps. Cat. 1, 34).

Obséquio, non víribus
"Con la gentileza, no con la fuerza".

Obséquio tranantur aquae, nec víncere possis / flúmina, si contra, quam rapit unda, nates
«Los ríos se cruzan nadando a favor de la corriente; no podrás vencer las aguas si nadas en dirección contraria» (Ov., *Ars* 2, 181).

Obséquium amicos, véritas ódium parit
"La complacencia engendra amistades, la franqueza odiosidades" (Ter., *And.* 68).

Observandum, sed non imitandum
"Se ha de observar, pero no imitar".

Observántia legum summa libertas
"La observancia de las leyes es la suprema libertad" (Alighieri, *Ep.* 6, 22).

Obsta princípiis
"Oponte a los comienzos *(del mal)*".

Obstinata mente perfer, obdura
"Con el alma firme soporta, no te desanimes" (Cat. 8, 11).

Obstipui, steteruntque comae et vox fáucibus haesit
«Me quedé helado, se me erizaron los cabellos y la voz se me paralizó en la garganta» (Virg., *Aen.* 2, 774; 3, 48).

Obtrectare álteri nihil habet utilitatis
"Criticar por envidia a otro no trae ninguna ventaja".

Obtrectatores viris magnis non desunt
"A los grands hombres no les faltan detractores".

Occaecat ánimos fortuna, ubi vim suam ingruentem refringi non vult
«La fortuna ciega al espíritu cuando no quiere que se resista a su violenta acometida» (Liv. 5, 37, 1).

Occásio aegre offertur, fácile amíttitur
"La ocasión se presenta con dificultad, pero se pierde fácilmente" (Pub. Syr.).

Occásio facit furem
"La ocasión hace al ladrón" (Rezende 4513).

Occásio rapienda
"Se ha de agarrar la ocasión".

Occasionem rápere prudentis est
"Aferrar la ocasión es propio del prudente" (Símaco / Sen., *Ep.* 1, 7, 2).

Occasiones namque hóminem frágilem non fáciunt, sed qualis sit ostendunt
«Las circunstancias no hacen frágil al hombre, sino que lo muestran tal cual es» (Kempis 1, 16, 4).

Occasiones solent áditus aperire peccatis
"Las ocasiones suelen abrir las puertas a los pecados" (Strauss 6).

Occidat dum ímperet
«Que me mate mientras reine» (Tac., *Ann.* 14, 9, 6). Respuesta de Agripina cuando le profetizaron que su hijo sería emperador, pero la asesinaría.

Occidis saepe rogando
"Me matas con tus frecuentes pedidos" (Hor., *Epod.* 1,14, 5).

Occidit míseros crambe repetita magistros
"Col recalentada mata a los pobres maestros" (Iuv. 7, 154).

Occulta véritas témpore patet
"La verdad oculta está patente con el tiempo".

Occultae músicae nullus respectus
"No se da ninguna importancia a la música que no se oye" (Erasmo, *Ad.* 1, 7, 84).

Occultum non est, quod consciéntia teste commíttitur
"No está oculto lo que se hace con la conciencia como testigo".

Occupantis mélior est condício
"La condición del que ya ocupa es mejor" *(para poseer algo)* (Ulp., *Dig*. 9, 4, 14).

Óccupet extremum scábies
«Roña agarre al último» (Hor. , *A. P.* 417). Proverbio tomado de un juego infantil.

Occurrunt hómines, néqueunt occúrrere montes
"Se encuentran los hombres, no pueden encontrarse los montes" (Binder, *Thes.* 2343).

"Ocellus maris Hadriático"
"Perla del mar Adriático". Expresión que figura en el escudo de la ciudad italiana de Pescara.

Óculi amorem incípiunt, consuetudo pérficit
"Los ojos inician el amor, el trato lo completa" (Pub. Syr.).

Óculi et vestígia dómini res agro salubérrimae
"Los ojos y las huellas del dueño son de grandísimo provecho para el campo" (Col. 4, 18, 1). (= "Hacienda hacienda, tu amo te atienda, y si no que te

venda”).

Óculi pictura tenentur, aures cántibus
“Los ojos son cautivados por la pintura, los oídos por el canto” (Cic., *Acad.* 4, 20).

Óculi quasi fenestrae ánimi
“Los ojos son como ventanas del alma”.

Óculi sunt in amore duces
«En el amor, los ojos nos guían» (Prop. 2, 15, 12).

Óculis apertis somniant
“Sueñan con los ojos abiertos” (Spinoza, *Eth.* 3, 2 *Schólium*).

Óculis clausis ágere
“Obrar con los ojos cerrados” (Manucio 1394). (= Hacer las cosas sin pensar).

Óculis de homine non credo
“Al valuar a un hombre no confío en mis ojos” (Sen., *Vit. Beat.* 2, 2).

Óculis magis habenda fides quam áuribus
“Hay que prestar más fe a los ojos que a los oídos” (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 100).

Óculis magis quam opinioni credendum
“Hay que confiar más en los ojos que en lo que nos dicen” (Hip.).

Óculos habent, et non videbunt
“Tienen ojos y no verán”. Palabras sacadas del Salmo 113 *In éxitu Ísrael de Aegypto*. Aplícanse a aquellos que por cualquier motivo padecen de ceguera intelectual. En el mismo salmo se encuentran las palabras: *Os habent, et non loquentur*, “tienen boca y no hablarán”*; manus habent, et non palpabunt*, “tienen manos y no tocarán”*; aures habent, et non áudient*, “tienen oídos y no oirán”.

Óculum pro óculo, dentem pro dente
“Ojo por ojo, diente por diente” (Vulg., *Mt* 5, 38). Principio característico de

la ley del Talión, enunciado en los libros del Éxodo y del Levítico de la Biblia (Vulg., *Ex* 21, 24; *Lev* 24, 20).

Óculus acutum féminae est telum viris
"El ojo de la mujer es una lanza aguda para el hombre" (Apostólio 6, 70).

Óculus ánimi index
"El ojo es revelador del ánimo" (Binder, *Med.* 1260).

Óculus Dei fortíssimus
"El ojo de Dios es muy fuerte" (Grynaeus 730).

Óculus dómini saginat équum
"El ojo del amo engorda al caballo" (Rezende 4527).

Óculus dómini máxime pínguem facit équum
"El ojo del amo es el que más hace gordo al caballo".

Óculus impudicus impudici cordis est núntius
"Ojo impúdico es anuncio de corazón impúdico" (Rezende 4528).

Óculus videns ália, seipsum non videt
"El ojo que ve otras cosas, no se ve a sí mismo" (Grynaeus 498).

Óderint, dum métuant
"Que me odien, con tal que me teman" (Cic., *Phil.* 1, 14, 34; Suet., *Cal.* 30, 1, y Cic, *Off.* 1, 28, 97). Parece proceder de una tragedia de Accio, y solía repetirla con gran frecuencia Calígula. Se aplica a todo soberano autoritario y déspota.

Óderint, dum probent
«Que me odien, con tal de que me respeten» (Suet., *Tib.* 59, 2). Divisa de Tiberio parodiando el dicho de Calígula recogido en el n. anterior.

Óderit vítia, díligat fratres
"Que *(el abad)* odie los vicios y ame a los hermanos".

Ódero, si pótero. Si non, invitus amabo
«Si puedo, odiaré. Si no, amaré a mi pesar» (Ov., *Am.* 3, 11, 35).

Oderunt peccare boni virtutis amore, / oderunt peccare mali formídine poenae
"Detestan pecar los buenos por amor a la virtud, detestan pecar los malos por temor del castigo". Otto von Guericke (1602-86) escribió esta sentencia en el año 1671 en un libro de memoria. El primer exámetro se encuentra en Horacio (Hor., *Ep.* 1, 16, 52). (= "Miedo guarda la viña que no viñadero").

Oderunt peccare boni virtutis amore; / tu nihil admittes in te formídine poenae
"Los buenos odian el pecado por amor a la virtud; tú no admitirás nada en ti por miedo al castigo" (Hor., *Ep.*1, 16, 52).

Oderunt quem métuunt
"Ellos odian al que temen" (Rezende 4534).

Odi, nec possum cúpiens non esse, quod odi
«Odio y no puedo dejar de desear lo que odio» (Ov., *Am.* 2, 4, 5).

Odi et amo
"Odio y amo" (Cat. 85). Palabras de Catulo aludiendo a las contradicciones que sufre un amante no correspondido. Es la expresión clásica del dualismo amor-odio.

Odi et amo. Quare id fáciam fortasse requiris. Néscio, sed fíeri séntio et excrúcior
«Odio y amo. Quizá me preguntes cómo es posible. No lo sé, pero así lo siento y me desgarro» (Cat. 85).

Odi féminas litteratas
"Odio a las mujeres letradas" (Rezende 4539). (= "Mujer que habla latín rara vez tiene buen fin").

Odi ímprobum qui verba prolóquitur proba
"Odio al deshonesto que emplea discurso honesto" (Men. / Grynaeus 14).

Odi profanum vulgus et árceo
"Odio al vulgo profano y lo mantengo lejos" (Hor., *Od.* 3, 1). Este famoso verso de Horacio se ha considerado paradigma del elitismo antipopular. En realidad el poeta, considerándose un sacerdote de las Musas, emplea una fórmula casi religiosa. En el poema, por lo demás, Horacio reivindica su independencia frente al imperio del poder y del dinero.

Odi puérulos praecoci sapiéntia
"Detesto a los niños pequeños de precoz sabiduría" (Apul., *Apol.* 85). (= "Reniego de la uva que en agraz madura").

Ódia sunt restringenda et favores ampliandi
"Lo odioso debe ser restringido, lo favorable debe ser ampliado".

Odíbilis coram Deo et homínibus supérbia, et execrábilis omnis iníquitas géntium
"La soberbia es odiosa al Señor y a los hombres, y la injusticia es ofensiva para ambos" (Vulg., *Eccli* 10, 7).

Odiosum me mundo réddidit lógica
«La lógica me ha hecho odioso al mundo». Frase atribuida a Abelardo.

Odit verus amor nec pátitur moras
«El verdadero amor detesta las demoras y no las soporta» (Sen., *Herc. Fur.* 591).

Odit victória somnos
"La victoria odia el sueño".

Ódium est ira inveterata
"El odio es cólera inveterada" (Cic., *Tusc*. 4, 9, 21).

Ódium numquam potest esse bonum
"El odio nunca puede ser bueno" (Spinoza, *Eth.* 4, *Propositio* 45).

Ódium scholasticum
"Odio de los escolares". Formado sobre la expresión *ódium theológicum*.

Ódium súscitat rixas, et universa delicta óperit cháritas
“El odio provoca altercados, pero el amor cubre todas las faltas” (Vulg., *Prov* 10, 12).

Ódium theológicum
“Odio teológico”. La acrimonia de las discusiones teológicas.

Ódium véritas parit
“La verdad engendra odio”.

Offícii fructus sit ipsum offícium
«Que el premio del deber sea el deber mismo» (Cic., *Fin.* 2, 22, 72).

Officina géntium
“Fábrica de pueblos”. Se refiere a los países industriales como Inglaterra.

Offícium alterius multis narrare memento, / atque áliis cum tu bene féceris ipse, sileto
“Acuérdate de narrar a muchos el servicio de otro, y calla, en cambio, cuando tú mismo hayas hecho servicios a otros” (Ps. Cato 1, 15).

Offícium benévoli ánimi finem non habet
“La cortesía del corazón benévolo no conoce límite” (Pub. Syr.).

Offícium offício provocatur
“Un servicio es provocado por otro” (Binder, *Thes.* 2359).

Offícium suum némini debet esse damnosum
“Un favor no debe causar perjuicio al que lo hace”.

Olet imposturam
“Huele a impostura”.

Olet lucernam
«Huele a candil». Los escritores trabajaban de noche a la luz de candiles de aceite. La expresión se aplicaba a las obras literarias en las que se notaba demasiado el esfuerzo que habían costado.

Oleum adde camino
«Añade aceite al fuego» (Hor., *Sat.* 2, 3, 321). Equivale a: Echa leña al fuego. También se encuentra: *Oleum camino áddere*, "añadir aceite al fuego".

Oleum et óperam pérdidi
"Perdí el aceite y el trabajo" (Plaut., *Poen.* 332). La frase equivale a decir: no tener éxito y que, por tanto, fue inútil el trabajo y el gasto de aceite consumido por los candiles.

Oleum perdidisti
"Has perdido el aceite". (= Has desperdiciado el tiempo).

Óleo incéndium restínguere
"Apagar el fuego con aceite" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 10).

Olim meminisse iuvabit
"Algún día será agradable recordar estas cosas" (Virg., *Aen.* 1, 203).

Olim non erat sic
"Antiguamene no era así".

Olim offensum sentimus, nec placamus Deum. Nostris peccatis bárbari fortes sunt
«Hace tiempo que sabemos que Dios está ofendido y no lo desagraviamos. Los bárbaros se fortalecen con nuestros pecados» (Hier., *Ep.* 60).

Olim scire nihil vítium fuit, est modo virtus; iam nihil est vítium praeter habere nihil
«En otros tiempos no saber nada era un defecto, hoy es una virtud; ya nada es un defecto, salvo no tener nada». Aforismo medieval.

Oliva lauro pótior
"El olivo es mejor que el laurel". Federico Magno en el año 1778 dijo esto refiriéndose a la paz de Teschen, por la cual terminó la guerra hereditaria en Baviera.

Olla luit, si petra ruit vel si ruit olla
«Tanto si cae la piedra como si cae la olla, lo paga la olla». Aforismo medieval.

Ollas ostentare
"Mostrar las ollas" (Grynaeus 321). (= Jactarse).

Omen
"Presagio", "augurio".

Ómina sunt áliquid
"Algo hay en los presagios".

Omisit
"Omitió". Se emplea en crítica textual hablando de omisiones de algunos manuscritos. Suele abreviarse en *om*.

Omne ádeo genus in terris hominumque ferarumque, / et genus aequoreum, pécudes pictaeque vólucres, / in furias ignemque ruunt. Amor ómnibus idem
«Así, todas las especies de la tierra, hombres y bestias, y las especies marinas, y las reses y las aves de vivos colores, se precipitan en el mismo ardor y el mismo fuego. El Amor es igual para todos» (Virg., *Geor.* 3, 242).

Omne agens agit símile sibi
"Todo ser produce algo semejante a sí". Antigua máxima filosófica.

Omne bonum, quod habes, contáminat única labes
«Una sola mancha enturbia todo lo que tienes de bueno». Aforismo medieval.

Omne cómmodum cum suo ónere pertransit
"Toda situación (o momento) favorable pasa con su carga".

Omne donum perfectum a Deo, imperfectum a Diábolo
"Todo don perfecto viene de Dios, si imperfecto viene del Diablo". Lema de Paracelso, que se encuentra en el retrato del mismo pintado en el año 1540 por Agustín Hirschvogel.

Omne hómini natale solum
«Cualquier suelo puede ser la patria de un hombre»

Omne ignotum pro magnífico est
«Todo lo desconocido parece magnífico» (Tac., *Agr.* 30, 4).

Omne in amore malum leve est
"Todo mal es leve en el amor".

Omne inítium diffícile (vel **grave)**
"Todo comienzo es difícil (u oneroso)".

Omne malum nascens fácile opprímitur; inveteratum fit plerumque robústius
«Es fácil contener un mal cuando nace; cuando ha arraigado suele ser más rebelde» (Cic., *Phil.* 5, 11, 31).

Omne mortale finit
"Todo lo mortal termina". Inscripción en una xilografía, hecha por Wolckenstern alrededor del año 1750 y por la cual se muestran las edades de la vida.

Omne nímium est naturae inimicum
"Todo exceso es enemigo de la naturaleza" (Hartleben 162).

Omne nímium nocet
"Todo lo excesivo es nocivo".

Omne nímium non bonum
"Todo exceso no es bueno" (Grynaeus 512).

Omne nímium vértitur in vítium
"Todo exceso se transforma en vicio" (Binder, *Thes.* 2372).

Omne novum carum, vilescit cotidianum
"Todo lo nuevo es precioso, lo cotidiano pierde valor" (Binder, *Thes.* 2373).

Omne princípium grave
"Todo comienzo es difícil" (Binder, *Thes.* 2374).

Omne promissum cadit in débitum
"Toda promesa se transforma en deuda".

Omne pulchrum amábile
"Todo lo que es bonito es agradable" (Burton 3, 2).

Omne quod dulce est cito satiat
«Todo lo dulce harta en seguida » (Macr., *Sat.* 7, 7, 15).

Omne quod est rubeum, semper non índicat aurum
«El color amarillo no siempre indica oro». Aforismo medieval. (= No es oro todo lo que reluce).

Omne quod rarum est, plus appétitur
«Todo lo que es poco frecuente se codicia más» (Hier., *Ep.* 146, 2).

Omne quodcumque fácitis in verbo aut in ópere, ómnia in nómine Dómini Iesu Christi, grátias agentes Deo et Patri per ipsum
"Todo lo que puedan decir o realizar, háganlo siempre en nombre del Señor Jesús, dando gracias por él a Dios Padre" (Vulg., *Col* 3, 17).

Omne rarum carum, vilescit cotidianum
"Todo lo que es raro es querido, lo cotidiano disminuye de valor".

Omne regnum in se ipsum divisum, desolábitur
"Todo reino dividido internamente será devastado" (Vulg., *Lc* 11, 17).

Omne solum forti pátria est ut píscibus aequor
«Cualquier suelo puede ser la patria de un hombre fuerte, como el mar lo es de los peces» (Ov., *Fast.* 1, 493).

Omne tempestivum placet
"Todo lo que llega a tiempo, agrada".

Omne tempus perit, quod stúdiis non impénditur
"Se pierde todo el tiempo que no se dedica a los estudios" (Manuscritos de la Biblioteca de Valenciennes 200).

Omne trinum est perfectum
"Todo conjunto de tres es perfecto"; «todo lo que consta de tres partes es perfecto» (Rezende 4593).

Omne tulit punctum, qui miscuit útile dulci
"Ha obtenido un consenso unánime quien ha integrado lo dulce y lo útil" (Hor., *A.P.* 343).

Omne vítium contra naturam pugnat
"Todo vicio lucha contra la naturaleza".

Omne vivum ex ovo
"Todo ser viviente proviene de un huevo". Lo afirmó Guillermo Harvey (1578-1658), fisiólogo inglés, que en su obra *De generatione animálium*, Londres 1651, luchó contra la antigua teoría de la generación espontánea. Ver *Omnis céllula ...*

Omnem condicionem versábilem esse; et quidquid in ullum incurrit, posse in te quoque incúrrere
"Todo estado es variable; y todo lo que acontece a otro puede suceder también a ti" (Sen., *Tranq*. 11).

Omnem locum sapienti viro pátriam esse
"Para el sabio todo lugar es su patria" (Sen., *Cons. Hel.* 8, 7).

Omnes ad unum
"Todos juntos".

Omnes aequo ánimo parent, digni ubi ímperant
"Todos obedecen con ánimo equilibrado, cuando son dignos los que mandan" (Pub. Syr.).

Omnes amicos habere operosum est; satis est inimicos non habere
«Ser amigo de todo el mundo es laborioso; basta con no tener enemigos» (Sen., *Ep.* 14, 7).

Omnes currunt in stádio, sed unus áccipit bravium
"Todos corren en el estadio, pero uno solo alcanza el premio". Texto adaptado de Vulg., *1 Cor* 9, 24, donde constan estas palabras de san Pablo a los cristianos de Corinto: *Nescitis quod ii qui in stádio currunt, omnes quidem currunt, sed unus áccipit bravium?*, "¿no saben que en el estadio todos corren, pero uno solo gana el premio?"

Omnes deteriores sumus licéntia
"Todos somos peores por una libertad sin freno".

Omnes divítiae succumbunt philosóphiae
«Todas las riquezas sucumben delante de la filosofía». Aforismo medieval.

Omnes eiusdem farinae
"Son todos de la misma harina" (Pereira 118).

Omnes enim fílii Dei estis per fidem, quae est in Christo Iesu
"Porque todos ustedes son hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús" (Vulg., *Gal* 3, 28).

Omnes enim nos manifestari oportet ante tribunal Christi, ut réferat unusquisque própria córporis, prout gessit, sive bonum, sive malum
"Porque todos debemos comparecer ante el tribunal de Cristo, para que cada uno reciba, de acuerdo con sus obras buenas o malas, lo que mereció durante su vida" (Vulg., *2 Cor* 5,10).

Omnes enim quae sua sunt quaerunt
"Todos buscan sus propias cosas" (Vulg., *Phil*. 2, 21).

Omnes enim vos fílii lucis estis, et fílii diei; non sumus noctis, neque tenebrarum
"Todos ustedes son hijos de la luz, hijos del día. Nosotros no pertenecemos a la noche ni a las tinieblas" (Vulg., *1 Thess* 5, 5).

Omnes enim vos unum estis in Christo Iesu
"Porque todos ustedes no son más que uno en Cristo Jesús" (Vulg., *Gal* 3, 28).

Omnes eodem luto
"Todos estamos hechos del mismo barro".

Omnes eodem patre nati
"Todos somos nacidos del mismo padre".

Omnes fílii Dei sumus
"Todos somos hijos de Dios".

Omnes frágiles sumus, sed tu néminem fragiliorem teipso tenebis
“Todos somos frágiles, pero a nadie tengas por más frágil que a ti” (Kempis 1, 2, 19).

Omnes hómines natura scire desíderant
“Todos los hombres por naturaleza desean saber” (Tomás de Aquino, *Eth.* 7, 13, 14).

Omnes hómines sibi sanitatem cúpiunt, saepe autem ómnia quae valetúdini contrária sunt fáciunt
“Todos los hombres desean salud para sí, pero a menudo hacen todo lo que es contrario a ella”.

Omnes honorate, fraternitatem dilígite, Deum timete, regem honorificate
“Honren a todos, amen la fraternidad, teman a Dios, reverencien al rey” (Vulg., *1 Petr* 2, 17).

Omnes humanos sanat medicina dolores: solus amor morbi non amat artificem
«La medicina cura todos los males de los hombres; el amor es el único que no quiere médico para su enfermedad» (Prop. 2, 1, 57).

Omnes insulani mali, Sículi autem péssimi
“Todos los isleños son malos, pero los sicilianos son pésimos”.

Omnes líberi nascuntur
“Todos nacen libres”.

Omnes natura parit líberos
«A todos nos engendra libres la naturaleza» (Plaut., *Aul.* 5).

Omnes res laetas tu, péssima, cónteris, aetas; ingénium tollis, tu córpora róbore solvis
«Destruyes todas las cosas alegres, edad malvada; quitas el ingenio, privas de vigor al cuerpo». Aforismo medieval.

Omnes seipsos natura díligunt
“Todos por naturaleza se aman a sí mismos” (Cic., *Fin*. 3, 18).

Omnes socrus oderunt nurus
“Todas las suegras odian a sus nueras” (Ter., *Hec.* 201).

Omnes tamen pari sorte náscimur, sola virtute distínguimur
“Todos nacemos con igual suerte; solo por la virtud nos distinguimos (Min., *Oct.* 37, 10).

Omnes una manet nox, / et calcanda semel via leti
«A todos nos aguarda una misma noche, y hemos de recorrer una sola vez el camino de la muerte» (Hor., *Od.* 1, 28, 15).

Omnes virtutes inter se nexae sunt
“Todas las virtudes están vinculadas entre sí” (Cic., *Tusc.*3, 17).

Omnes volunt cum Christo gaudere, sed pauci volunt pro ipso áliquid sustinere
“Todos quieren gozar con Cristo, pero pocos quieren sufrir algo por él” (Kempis 2, 11, 4).

Omnes vúlnerant, última necat
“Todas *(las horas)* hieren, la última mata”. Inscripción en relojes solares.

Omni autem in re consénsio ómnium géntium lex naturae putanda est
«En todas las cosas, el asentimiento de todos los pueblos debe considerarse como una ley natural» (Cic., *Tusc.* 1, 13, 30).

Omni aetati mors est communis
“La muerte es común a todas las edades” (Cic., *Sen*. 19).

Omni autem cui multum datum est, multum quaeretur ab eo
“A todo aquel a quien fue dado mucho, mucho le será pedido” (Vulg., *Lc* 12, 48).

Omni ope
“Con todo el empeño”, “con todo el esfuerzo” (Cic., *Att.* 14, 14, 6).

Omni pópulo assentiente
“Con el consentimiento de todo el pueblo”. Fórmula que figuraba en las actas

de los concilios de Toledo.

Omni rei moderátio est adhibenda
“En todo se debe aplicar la moderación” (Pub. Syr.).

Omni témpore díligit qui amicus est, / et frater in angústiis comprobatur
“El amigo ama en cualquier ocasión, y un hermano se reconoce en la adversidad”. (Vulg., *Prov* 17, 17).

Ómnia ad Dei glóriam
“Todo para la gloria de Dios”.

Ómnia affert aetas secum, aufert ómnia secum
“El tiempo, todo trae consigo y todo se lleva consigo” (Owen 3, 131).

Ómnia aliena sunt; tempus tantum nostrum est
«Todas las cosas son ajenas a nosotros; solo el tiempo es nuestro» (Sen., *Ep.* 1, 3).

Ómnia autem fácite sine murmuratiónibus et haesitatiónibus
“Procedan en todo sin murmuraciones ni discusiones” (Vulg., *Phil* 2, 14).

Ómnia autem probate: quod bonum est tenete
«Pruébenlo todo y guarden lo bueno» (Vulg., *1 Thess* 5, 21).

Ómnia bona huius mundi propter ipsum hóminem sunt creata
“Todos los bienes de este mundo fueron creados por causa del hombre”.

Ómnia bonos viros decent
“Todo conviene a los hombres buenos” (Erasmo, *Ad.* 2, 9, 60).

Ómnia cinis *(mors)* **aequat**
“La ceniza (*la muerte*) lo iguala todo”.

Ómnia cum Deo, et nihil sine Eo
“Con Dios, todo, y sin Él, nada”.

Ómnia cum prétio
«Todo tiene un precio».

Ómnia cupienti multa desunt
"Mucho le falta a quien lo desea todo" (Rezende 4601).

Ómnia Deo possibília
"Todo es posible a Dios" (Aug., *Serm.* 778, 6).

Ómnia désuper
"Todo viene de lo alto".

Ómnia enim stólidi magis admirantur amantque inversis quae sub verbis latitántia cernunt
«Los necios admiran y aprecian sobre todo aquello que ven escondido bajo rebuscadas palabras» (Lucr. 1, 641).

Ómnia ergo quaecumque vultis ut fáciant vobis hómines, et vos fácite illis
"Todo lo que ustedes quieren que les hagan los hombres, háganlo también ustedes a ellos" (Vulg., *Mt* 7, 12).

Ómnia ergo vánitas, praeter amare Deum et illi soli servire
"Todo, pues, es vanidad, salvo amar a Dios y servirlo a él solamente" (Kempis 1, 24, 41).

Ómnia ex senténtia cedunt
"Todo resulta conforme a los deseos".

Ómnia fert aetas (vel **tempus)**
"Todo se lleva el tiempo".

Ómnia fert aetas, ánimum quoque
«Todo se lo lleva el tiempo, hasta el ánimo» (Virg., *Buc.* 9, 51).

Ómnia quae tua sunt, post mortem nil tibi prosunt
"Todo lo que es tuyo, después de la muerte no te servirá de nada" (Werner, 87).

Ómnia quae ventura sunt in incerto iacent
"Todo lo que va a ocurrir es incierto" (Sen., *Brev.Vit.* 9).

Ómnia risus, ómnia pulvis, et ómnia nil sunt
"Todo es risa, todo es polvo, y todo es nada" (Schrevelius 1188).

Ómnia Romae cum prétio
"Todo en Roma tiene precio" (Iuv. 3, 183).

Ómnia Romae venália sunt
"Todo en Roma está a la venta" (Sall., *Iug*. 20, 1).

Ómnia sapiéntibus facília
"Todo es fácil para quien sabe" (Erasmo, *Ad*. 2, 9, 56).

Ómnia scire volunt omnes, sed díscere nolunt
"Todos quieren saberlo todo, pero no quieren aprender" (Werner 87).

Ómnia si perdas, famam servare memento
"Si lo pierdes todo, acuérdate de mantener el buen nombre" (Pereira 117).

Ómnia súbicit, qui se súbicit rationi
"Todo subordina quien se subordina a la razón" (Pub. Syr.).

Ómnia sunt ingrata
"Todo es insatisfactorio" (Cat. 73, 3).

Ómnia tempus habent
"Todo tiene su tiempo" (Pereira 97).

Ómnia transibunt
"Todo pasará".

Ómnia vánitas
"Todo es vanidad".

Ómnia videt óculus Domini
"Todo lo ve el ojo del Señor".

Ómnia vincit amor
"El amor lo vence todo" (Rezende 4629).

Ómnia vincit labor
"El trabajo lo vence todo".

Ómnia vincit véritas
"La verdad lo vence todo".

Ómnibus est éadem leti via
"El camino de la muerte es el mismo para todos" (Maxim. 6).

Ómnibus in rebus adhibenda est praeparátio díligens
"En todas las acciones es necesaria una preparación cuidadosa" (Seybold 256).

Ómnibus nervis
"Con toda la energía" (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 16).

Ómnibus ómnia factus sum
"Me hice todo para todos" (Vulg., *1 Cor* 9, 22).

Ómnibus úngulis
"Con todas las uñas" (Cic., *Tusc*. 2, 56).

Ómnibus víribus
"Con todas las fuerzas".

Omnipótens Deus sua vos grátia prótegat
"Que Dios todopoderoso los proteja con su gracia".

Omnis áctio vacare debet temeritate et neglegéntia
"Toda acción debe estar exenta de temeridad y negligencia" (Cic., *Off.* 1, 101).

Omnis amor surdis áuribus esse solet
"Todo amor suele tener oídos sordos" (Prop. 2, 16, 36, adaptado).

Omnis arbor bona fructus bonos facit
"Todo árbol bueno hace frutos buenos" (Vulg., *Mt* 7, 17).

Omnis ars naturae imitátio est
"Toda arte es imitación de la naturaleza" (Sen., *Ep.* 65, 3).

Omnis caro ut foenum, et omnis glória eius tamquam flos foeni
"Toda carne es como heno y toda su gloria como flor del heno" (Vulg., *1 Petr* 1, 24).

Omnis céllula e céllula
"Toda célula proviene de una célula" (Rezende 4641).

Omnis comparátio cláudicat
"Toda comparación renguea" (Montaigne 3, 13).

Omnis comparátio odiosa
"Toda comparación es odiosa".

Omnis creatura Dei bona
"Toda criatura de Dios es buena" (Vulg., *1 Tim.* 4, 4).

Omnis definítio periculosa est
"Toda definición es peligrosa". Proverbio citado por Erasmo.

Omnis dies velut últimus ordinandus est
"Todo día debe ser organizado como si fuera el último" (Pub. Syr.).

Omnis disciplina memória constat, frustraque docemur, si quidquid audimus praetérfluat
"Todo saber se almacena en la memoria, y en vano se nos enseña, si todo lo que oímos se nos va de ella" (Quint. 11, 2, 1).

Omnis dives aut iníquus est aut heres iniqui
"Todo rico o es injusto o heredero de un injusto". Frase atribuida a san Jerónimo.

Omnis doloris tempus est médicus
"De todo dolor es médico el tiempo".

Omnis echinus est asper
"Todo erizo es áspero". Se dice del hombre malhumorado y desagradable.

Omnis enim homo qui cómedit et bibit, et videt bonum de labore suo, hoc donum Dei est
"Después de todo, que un hombre coma y beba, y goce del bienestar con su esfuerzo, eso es un don de Dios" (Vulg., *Eccl* 3, 13).

Omnis enim lex in uno sermone impletur: Díliges próximum tuum sicut teipsum
"Porque toda la ley está resumida plenamente en este precepto: Amarás a tu prójimo como a ti mismo" (Vulg., *Gal* 5, 14).

Omnis ergo arbor non fáciens fructum bonum, excidetur, et in ignem mittetur
"El árbol que no produce buen fruto será cortado y arrojado al fuego" (Vulg., *Lc* 3, 9).

Omnis est mísera sérvitus
"Toda servidumbre es desgraciada" (Cic., *Phil*. 10, 19).

Omnis festinátio est a diábolo
"Toda prisa viene del diablo".

Omnis habet sua dona dies
«Cada día tiene sus dones» (Mart. 8, 78, 7).

Omnis homo bene scit, ipsum quo calceus angit
«Cada cual sabe dónde le aprieta el zapato». Aforismo medieval.

Omnis homo fallax (o **mendax**)
"Todo hombre es mentiroso" (Vulg., *Ps* 115, 11).

Omnis homo naturáliter scire desíderat
"Todo ser humano por naturaleza desea adquirir conocimiento" (Arist. / Kem-

pis 1, 2, 1).

Omnis honor Deo, omnis utílitas próximo, omnis labor mihi
"Toda gloria para Dios, todo provecho para el prójimo, todo trabajo para mí" (Bernardo / Rezende 4646).

Omnis in arte sua sápiens
"Cada uno es sabio en su profesión".

Omnis in modo est virtus
"Toda virtud está en la medida" (Sen., *Ep*. 66, 9).

Omnis iníquitas quantum ad misericórdiam Dei est quasi scintilla in médio maris
"Toda iniquidad comparada con la misericordia de Dios es como una centella en el medio del mar".

Omnis instábilis et incerta felícitas est
"Toda felicidad es inestable e incierta" (Sen., *Contr*. 1, 70).

Omnis labor optat práemium
"Toda fatiga espera un premio".

Omnis laus in fine cánitur
"Toda gloria se canta al final" (Binder, *Thes.* 2414).

Omnis pax a Deo est
"Toda paz viene de Dios".

Omnis perféctio in hac vita quamdam imperfectionem sibi habet annexam
"En esta vida, toda perfección trae aparejada alguna imperfección" (Kempis 1, 3, 21).

Omnis pinguis bonus
"Todo gordo es bueno". Shakespeare (*Iúlius Caesar* 1, 2) dio a conocer esta locución, a base de la experiencia de alguna fisiología popular.

Omnis potestas a Deo.
«Todo poder viene de Dios» (Vulg., *Prov* 8, 15; *Io* 19, 11; *Rom* 13, 1, 2).

Omnis potestas impatiens consortis
"Ninguna potestad consiente un asociado" (Luc. 1, 91).

Omnis praesúmitur bonus nisi probetur malus
"Se supone que todos son buenos, si no se prueba que son malos".

Omnis qui Deo placens hominibus dísplicet, causas tristítiae nullas habet
«El que agradando a Dios desagrada a los hombres no tiene motivo de tristeza» (Greg. M., *Mor.* 11, 15, 36).

Omnis qui facit peccatum, servus est peccati
"Todo el que peca es esclavo del pecado" (Vulg., *Io* 8, 34).

Omnis qui odit fratrem suum, homicida est
"Todo el que odia a su hermano es un homicida" (Vulg., *1 Io* 3, 15).

Omnis qui se exaltat, humiliábitur, et qui se humíliat, exaltábitur
"Todo aquel que se ensalza será humillado, y todo aquel que se humilla será exaltado" (Vulg., *Lc* 18, 14).

Omnis régula suas pátitur exceptiones
"Toda regla consiente sus excepciones".

Omnis res est iam in vado
"Todo el asunto está ya en puerto seguro" (Ter., *And.* 845) . Es expresión análoga a *In portu návigo*. Dichos equivalentes en castellano: "Todo el asunto ya está fuera de peligro"; "todo el asunto está ya a buen recaudo".

Omnis saturátio mala
"Todo hartazgo es malo" (Hip.). (= Todo exceso es malo).

Omnis saturátio mala, perdicis autem péssima
"Todo atracón es malo, pero el de perdiz es pésimo". Aforismo de Hipócrates citado por Cervantes en el capítulo 47 de la 2ª parte del *Quijote*.

Omnis sciéntia nisi a Deo
"Todo conocimiento viene de Dios". Divisa del Centro Universitario UNIFIEO, Osasco, Brasil.

Omnis stultítia laborat fastídio sui
"Todas necedad trabaja para fastidio propio" (Sen., *Ep.* 9, 22).

Omnis turba mala, medicorum péssima
"Toda muchedumbre es mala, y la de los médicos pésima". Aforismo medieval.

Omnis vita servítium est
"Toda vida es un servicio" (Sen., *Tranq.* 10, 4).

Omnis voluptas quemcumque arrisit nocet
"Todo placer daña a quien acaricia" (Pub. Syr.).

Ómnium ánimi immortales sunt, sed bonorum fórtium divini
"Las almas de todos los hombres son inmortales, pero las de los buenos y fuertes son divinas".

Ómnium ártium medicina nobilíssima est
"De todas las ciencias, la medicina es la más noble" (Hip.).

Ómnium autem rerum, ex quibus áliquid acquíritur, nihil est agricultura mélius, nihil ubérius, nihil dúlcius, nihil hómine, nihil líbero dígnius
«De todas las ocupaciones que reportan un beneficio, ninguna es mejor que la agricultura, ninguna más rica o más dulce, ninguna más digna del hombre, y del hombre libre» (Cic., *Off.* 1, 45, 151).

Ómnium consensu
"Con el consentimiento de todos", "estando todos de acuerdo".

Ómnium difficíllimum multis placere
"Lo más difícil de todo es agradar a muchos" (Seybold 257).

Ómnium est communis inimicus, qui fuit hostis suorum. Nemo umquam sápiens proditori credendum putavit
«Quien ha sido enemigo de los suyos es un enemigo común de todos. Nunca hubo hombre prudente que creyera que debía confiar en un traidor» (Cic., *Verr.* 2, 1, 15, 38).

Ómnium finis mors est
"El fin de todos es la muerte" (Kempis 1, 23, 7).

Ómnium horarum amicus
"Un amigo de todas las horas" (Suet., *Tib*. 42).

Ómnium magnarum ártium, sicut árborum, altitudo nos delectat, radices stirpesque non item, sed esse illa sine his non potest
"De todas las grandes artes, lo mismo que de los árboles, nos agrada la cima; no tanto el tronco y las raíces; pero sin estos aquella no puede existir" (Cic., *Or*. 43, 147).

Ómnium malorum origo ótium
"El ocio es el origen de todos los males".

Ómnium quidem rerum primórdia sunt dura
«Los comienzos de todas las cosas son siempre duros» (Chrysol. 52, 656).

Ómnium rerum cupido languescit cum fácilis occásio est
"El deseo de todas las cosas se debilita cuando la ocasión *(de conseguirlas)* es fácil" (Plin., *Ep.* 8, 20, 1).

Ómnium rerum, heus! vicissitudost
"¡Eh, todas las situaciones tienen sus vicisitudes!" (Ter., *Eun.* 276).

Ómnium rerum homo mensura est
"El hombre es la medida de todas las cosas" (Protágoras).

Ómnium rerum princípia parva sunt
"Los principios de todas las cosas son pequeños" (Cic., *Fin.* 5, 21, 58).

Ómnium rerum, quarum usus est, potest esse abusus virtute sola excepta
“De todas las cosas que se usan se puede abusar, a excepción solamente de la virtud”.

Ómnium rerum vicissitudo est
“Todo tiene sus azares”.

Ómnium rerum voluptas apud imperitos ipso, quo fugari debet, perículo crescit
“Por el mismo peligro, del que se debe huir, crece el placer de todas las cosas entre los inexpertos” (Sen., *Ben.* 7, 9, 3).

Ómnium scientiárum princeps, Salmántica
“Salamanca es la cabeza de todas las ciencias”. Lema latino que figura en el escudo de la universidad de Salamanca.

Ómnium urbis et orbis ecclesiarum mater et caput
“Madre y cabeza de todas las iglesias de la urbe y del orbe”. Título honorífico de la basílica de San Juan de Letrán.

Ónerat discentem turba librorum, non instruit; multoque sátius est paucis te auctóribus trádere, quam errare per multos
“Una multitud de libros sobrecarga al que aprende, pero no lo instruye; es preferible entregarse a pocos autores que vagar por muchos” (Sen., *Tranq*. 9, 4).

Onerosus honor
«Oneroso honor» (Sidon., *Ep.* 7, 17).

Onus est honos
“Carga es el honor”, «Un cargo es una carga» (Varr., *Lat.* 5, 73). (= El honor implica cargas).

Onus non est quod sponte suscípitur
“No es pesado lo que se soporta porque se quiere”.

Onus offícii
“Gajes del oficio”.

Onus probandi incumbit actori
«La obligación de probar corresponde al acusador».

Ópera et impensa périit
"Se perdió el trabajo y el gasto" (Macr., *Sat.* 2, 4).

Ópera minora
"Obras menores". Se dice de las obras o trabajos menos importantes de un autor.

Ópera ómnia
"Todas las obras". Se refiere a todos los trabajos de un autor, al conjunto de su obra.

Ópera pro pecúnia
"El trabajo es en proporción de la paga" (Plaut., *Asin.* 157).

Ópera séria
"Öpera dramática". Se opone a ópera bufa.

Operari séquitur esse
"El obrar sigue al ser" (Pomponazzi). Dicho consignado por Schopenhauer 2, 685.

Operárius ebriosus non locupletábitur; et qui spernit módica paulatim décidet
"Un obrero bebedor nunca se enriquecerá , y el que se descuida en lo pequeño, caerá poco a poco" (Vulg., *Eccli* 19, 1).

Operárius mercede sua vivit
"El obrero vive de su sueldo".

Operátio fere idem est atque orátio
"El trabajo es casi igual a la oración".

Ópere citato
"En la obra citada". Se emplea para evitar la repetición de una referencia, normalmente con la abreviatura *op. cit.*

Operemur bonum ad omnes
"Hagamos el bien a todos" (Vulg., *Gal.* 6, 10).

Operemur bonum dum tempus habemus
"Hagamos el bien mientras tenemos tiempo".

Opéribus crédite *(et non verbis)*
«Crean en las obras (*y no en las palabras*)».

Opéribus, non verbis
"Con obras, no con palabras".

Opes regum corda subditorum
"Las riquezas de los reyes son los corazones de los súbditos". Locución en el escudo de la Orden Austríaca Leopoldina, que el Emperador Francisco I fundó en el año 1808 en memoria de su padre.

Opínio magistri probábilis tantum
"La opinión del maestro debe considerarse solo como probable" (Rezende 4670).

Opínio veritate maior
"La opinión es mayor que la verdad" (Bacon, *Ess.)*.

Opínio veritati cedit
"La opinión se retira ante la verdad".

Opiniónibus vulgi rápimur in errorem, nec vera cérnimus
"Las opiniones de la muchedumbre nos arrastran al error, y no distinguimos la verdad" (Cic., *Leg*. 2, 43).

Oportet adiuvare amicos
"Es preciso ayudar a los amigos".

Oportet esse ut vivas, non vívere ut edas
«Debes comer para vivir, no vivir para comer» (Sen., *Troad*. 3, 98). El verso acaba con *ipsaque mors nihil est,* "la misma muerte no es nada".

Oportet privatis utilitátibus públicas, mortálibus aeternas anteferre
"Conviene anteponer los intereses comunes a los particulares, y lo eterno a lo caduco" (Plin., *Ep*. 7, 18, 5).

Oportet semper orare et non defícere
"Es preciso orar siempre y no dejar de hacerlo" (Vulg., *Lc* 18, 1).

Oportet servari ad únguem ómnia quae leges praecípiunt
"Es preciso que sea observado rigurosamente todo aquello que las leyes ordenan".

Oportet ut discas te ipsum in multis frángere, si vis pacem et concórdiam cum áliis tenere
"Conviene que aprendas a vencer tu voluntad en muchas cosas, si quieres tener paz y concordia con otros" (Kempis 1, 17, 1).

Opportuno témpore
"En el momento oportuno".

Oppósita iuxta se pósita clárius elucescunt
"Cosas opuestas colocadas una junto a otra brillan más" (Rabelais, *Garg*. 3, 39).

Oppósitum per diámetrum
"Opuesto diametralmente".

Opta semper et ora, ut voluntas Dei íntegre in te fiat
"Desea siempre y ruega que se cumpla en ti enteramente la divina voluntad" (Kempis 3, 23, 6).

Optanda mors est sine metu mortis mori
"Es una muerte deseable morir sin temor a la muerte" (Sen., *Troad*. 870).

Optat ephíppia bos piger, optat arare caballus
«El buey perezoso querría llevar silla de montar y el caballo arrastrar el arado» (Hor., *Ep*. 1, 14, 43).

Óptima corrupta, péssima
"Las mejores cosas, si se corrompen, se vuelven las peores".

Óptima est legum interpres consuetudo
«La costumbre es el mejor intérprete de la ley» (Callistr. 1, 3).

Óptima est lex, quae mínimum relinquit arbítrio iúdicis; óptimus iudex, qui mínimum sibi
«La mejor ley es la que deja lo menos posible al arbitrio del juez; el mejor juez, el que deja lo menos posible a su propio arbitrio» (Bacon, *Aph.* 8, 46).

Óptima lóquere, pulchérrima fac
« Habla lo que sea mejor, haz lo que sea más bello » (Apostólio 11, 81).

Óptima medicina nulla uti medicina
« El mejor remedio es no usar remedio alguno ».

Óptima medicina risus
« La mejor medicina es la risa ».

Óptima medicina temperántia est
« La mejor medicina es la templanza ».

Óptima petamus
« Busquemos lo mejor ».

Óptima sapiéntia próbitas
« La honestidad es la mejor sabiduría ».

Óptima semper sectanda est
« Siempre hay que ir en pos de lo mejor ».

Optimates
"Nobles", "miembros del orden patricio en Roma". De ahí "la aristocracia en general" y, más concretamente, "la aristocracia conservadora" hacia el final de la república romana.

Óptime pósitum est benefícium ubi méminit qui áccipit
"Buena inversión es el beneficio cuando el que lo recibe es agradecido" (Pub. Syr.)

Óptimi natatores saepe submerguntur
"A menudo, los mejores nadadores se hunden".

Óptimis paréntibus
"A mis óptimos padres". Dedicatoria común en libros.

Óptimum
"Lo mejor", "el más alto grado". Se dice, por ej., el óptimum de temperatura. Existe también una ley científica del *óptimum* que puede enunciarse así: "Todo fenómeno vital que es función de una variable comienza a producirse a partir de cierto estado de la variable (*mínimum*), después de lo cual el crecimiento de la variable hace que el fenómeno se realice cada vez peor, hasta que al fin se detiene cuando la variable ha alcanzado un valor determinado (*máximum*).

Óptimum cibi condimentum fames
"El mejor condimento es el hambre" (Cic., *Fin*. 2, 28, 90).

Óptimum élige; suave et fácile illud fáciet consuetudo
"Elige lo mejor; la costumbre lo hará agradable y fácil" (Pitágoras / Bacon, *Serm.* 7).

Óptimum est aliena frui experiéntia
"Es muy bueno aprovechar la experiencia ajena".

Óptimum est antecédere desidérium cuiusque
"Es cosa óptima ir al encuentro de los deseos de cada uno" (Sen., *Ben.* 2, 1).

Óptimum est pati, quod emendare non possis
«Lo mejor es soportar lo que no puedes enmendar» (Sen., *Ep.* 107, 9).

Óptimum medicamentum quies est
"El reposo es el mejor remedio".

Óptimum quodque raríssimum est
"Todo lo que es muy bueno es muy raro" (Cic., *Fin*. 2, 81).

Óptimus consiliárius, cor; óptimus magister, tempus; óptimus liber, mundus; óptimus amicus, Deus
"El mejor consejero, el corazón; el mejor maestro, el tiempo; el mejor libro, el mundo; el mejor amigo, Dios".

Optimus est portus paenitenti mutátio consílii
«Para el que se arrepiente, el mejor puerto es un cambio de conducta» (Cic., *Phil.* 12, 2, 7).

Óptimus interpres verborum quisque suorum
"Cada uno es el mejor intérprete de sus palabras".

Óptimus magister, bonus liber
"El mejor maestro es un buen libro".

Opto magis sentire compunctionem, quam scire eius definitionem
"Más deseo sentir compunción que saber su definición" (Kempis 1, 1, 3).

Opus
«Obra», «trabajo». Se usa especialmente en lenguaje musical para clasificar las obras de un compositor; suele abreviarse *op.*

Opus Alexandrinum
Pavimento de losas circulares con los intersticios rellenos con figuras geométricas.

Opus citatum
"Obra citada". Cf. *Ópere citato*.

Opus commendat artíficem
"La obra recomienda al artista".

Opus Dei
«Obra de Dios». Ejercicio de los oficios litúrgicos considerado como la parte más importante de la vida monástica. Lleva también este nombre la "Sociedad Sacerdotal de la Santa Cruz y Opus Dei". Fue aprobada como asociación religiosa por Pío XII mediante la constitución *Próvida Mater Ecclésia*. Pasó a ser una Prelatura personal de la Iglesia Católica.

Opus divinum est sedare dolorem
"Es obra divina calmar el dolor" (Rezende 4693).

Opus iustítiae pax
"La paz es obra de la justicia" (Vulg., *Is* 32, 17). Divisa de Pío XII.

Opus laudat artíficem
"La obra ensalza al artista".

Opus óperans
"Obra operante". Acción (especialmente hablando de un sacramento) cuya eficacia depende del que lo recibe, del ministro o de ambos.

Opus post opus
"Un trabajo después de otro" (Schottus, *Ad.* 517).

Opúsculum
"Obra pequeña". Composición literaria o musical de poca extensión.

Ora et labora
"Reza y trabaja". Divisa de San Benito y de sus monjes.

Ora et labora, Deus adest sine mora
"Reza y trabaja: Dios aparece sin demora" (Tosi 913).

Ora et labora, nam mors venit omni hora
"Reza y trabaja, pues la muerte llega a cualquier hora" (Tosi 913).

Ora fórtiter, étiam fortíssimus peccator
"Reza con ardor, aunque seas un pecador muy grande" (Lutero / Tosi 1460).

Ora pro nobis
"Ruega por nosotros".

Orando laborando
"Rezando y trabajando".

Orandum est ut sit mens sana in córpore sano
“Se debe rogar que esté la mente sana en cuerpo sano” (Iuv. 10, 356).

Orate, fratres
“Oren, hermanos”.

Orate sine intermissione
“Recen sin interrupción”.

Orátio est ascénsio mentis in Deum
“La oración es la ascensión de la mente a Dios” (Aug., *Spir.* 50).

Orátio est clavis caeli
“La oración es la llave del cielo” (Aug., *Serm.* 226).

Orátio cultus ánimi est
“La elocuencia es ornato del espíritu” (Sen., *Ep*. 115, 2).

Orátio obliqua
“Estilo indirecto”. Se llama así en gramática toda forma de expresar el pensamiento de otro de manera distinta de la directa o literal.

Orátio recta
“Estilo directo”.

Orátio vim magnam habet
“La palabra tiene gran fuerza”.

Orátio vultus ánimi est
“El discurso es el rostro del alma” (Sen., *Ep*. 115, 2).

Orationi vita ne disséntiat
“Que tu vida no discrepe de tus palabras” (Pub. Syr.).

Orator fit, poeta náscitur
“El orador se hace, el poeta nace” (Stone 136).

Orator vir bonus, dicendi peritus
"El orador debe ser un hombre de bien, perito en el arte de decir" (Sen., *Contr.* 1, 9).

Oratorem vero irasci mínime decet
"En verdad, no conviene de ninguna manera que el orador se irrite" (Cic., *Tusc*. 4, 25, 55).

Orbem terrarum, quo magis ámbio, minus amo
«Cuanto más mundo recorro, menos me gusta» (Petrarca, *Ep.* 19, 14).

Orbis terrarum
"El orbe de la tierra", "el mundo conocido".

Orbis vértitur tamquam mola
"El mundo gira como una muela de molino" (Petr., 39).

Ordinata cáritas a seipso íncipit
"El amor bien entendido comienza por cada uno".

Órdine fortuito
"En orden casual", "aleatoriamente" (Gel. *, Praefátio* 2).

Órdine retrógrado
"En orden inverso".

Ordo est ánima rerum
"El orden es el alma de las cosas".

Ore ad nos
"Con el rostro hacia nosotros".

Ore favete omnes
«Guarden todos silencio» (Virg., *Aen.* 5**,** 71).

Ore rotundo
«Con boca redonda». Es decir, con lenguaje lleno de armonía, o bien: con lenguaje pomposo.

Oremus
"Oremos", "recemos".

Oremus et vigilemus ut non intremus in tentationem
"Oremos y vigilemos para no entrar en la tentación" (Lutero 166).

Órior oriente sole, cadente cado
"Surjo al nacer el sol, y caigo cuando se pone". Inscripción en meridianas solares.

Ornamentum aureum prudenti doctrina
"La ciencia es para el hombre prudente un ornamento de oro" (Vulg., *Eccli* 21, 24).

Ornanda enim est dígnitas domo, non ex domo tota quaerenda: nec domo dóminus, sed dómino domus honestanda est
«La casa debe realzar la dignidad de su dueño, pero esta no ha de basarse solo en la casa. No es la casa la que debe honrar al dueño, sino el dueño a la casa» (Cic., *Off.* 1, 39, 139).

Ornat corpus quidem vestis, fáciem vero pudor
"La ropa adorna el cuerpo, pero el pudor adorna el rostro" (Schrevelius 1173).

Oro vos faciatis
"Les ruego que hagan o nombren". Famoso cartel electoral que se ponía junto al nombre del personaje al que se hacía propaganda en Roma. A continuación se escribía el cargo para el que se lo proponía (cónsul, pretor, edil, etc.). Equivalía a nuestra fórmula actual "voten por"o "voten a". Han aparecido bastantes ejemplos de esa propaganda en paredes de Pompeya.

Orta ómnia intereunt
"Todo lo que nace perece" (Sall., *Ep.* 1, 5).

Os cordis secreta revelat
"La boca revela los secretos del corazón".

Os ex óssibus meis et caro de carne mea
«Hueso de mis huesos y carne de mi carne» *(*Vulg., *Gen* 2, 23). Palabras de Adán a Eva.

Os habent et non loquentur ; óculos habent et non videbunt
«Tienen boca y no hablarán; tienen ojos y no verán» *(*Vulg., *Ps* 113, 5; 134, 16) .

Os hómini sublime dedit, caelumque videre iussit, et erectos ad sídera tóllere vultus
"(*Dios*) dio al hombre un semblante sublime, y mandó mirar el cielo y levantar el rostro erguido hacia las estrellas" (Ov., *Met.* 1, 85).

Os iusti elóquitur sapiéntiam, et língua eius effatur rectum
"La boca del justo expresa sabiduría, y su lengua dice lo que es recto" (Vulg., *Ps* 36 (37), 30).

Os iusti partúriet sapiéntiam; língua pravorum peribit
"De la boca del justo brota la sabiduría, pero la lengua perversa será extirpada" (Vulg., *Prov* 10, 31).

Os magna sonaturum
«Boca destinada a cantar grandes cosas» (Hor., *Sat.* 1, 4, 43).

Os, óculus, vultus produnt quod cor gerit intus
"La boca, el ojo, el rostro revelan lo que el corazón lleva adentro" (Singer 71).

Os qui non claudit, quae non vult, sáepius audit
"Quien no cierra la boca, generalmente oye lo que no quiere".

Os rosum ródere non possum
"No puedo roer un hueso roído". (= "A otro perro con ese hueso").

Óscula, non óculi, sunt in amore duces
«Los besos, y no los ojos, son los que nos guían en el amor» (Dousa 2, 7).

Osculare pultem meam!
"¡Besa mi polenta!"

Ósculum iuvit, iuvat et diu iuvabit
“El beso fue útil, es útil y será útil por largo tiempo” (Petr., *Fragmentum*, adaptado).

Ósculum pacis
“El beso de paz”.

Ossa ac pellis sum
“Soy huesos y piel” (Plaut., *Cap*. 135).

Ostende rebus, non verbis
“Muestra con hechos, no con palabras” (Sen., *Ep*. 83, 27).

Osténdite modo bellum: pacem habeatis; vídeant vos paratos ad vim: ius ipsi remittent
«Apenas amenacen con la guerra, tendrán paz; véanlos preparados para usar la fuerza, y ellos mismos restablecerán el derecho” (Liv. 6, 18, 7).

Ótia ómnia vítia páriunt
“El ocio engendra todos los vicios” (Stevenson 1214).

Ótia si tollas, periere Cupídinis arcus
«Si suprimes el ocio, rompes el arco de Cupido» (Ov., *Rem. Am.* 139).

Otiare quo mélius labores
“Descansa, para trabajar mejor” (Epígrafe de Fábula de Fedro 3, 14).

Otiósitas est inimica ánimae
“La ociosidad es enemiga del alma”.

Otiosus ánimus nescit quid volet
“La mente desocupada no sabe lo que quiere” (Moore 470).

Otiosus dies
“Día de descanso” (Cic., *Q. Fr.* 3, 8, 3).

Ótium
“Descanso”, “tranquilidad”, “sosiego”.

Ótium cum dignitate
"El descanso con dignidad" (Moore 294).

Ótium cum libertate
"El reposo con libertad" (Sall., *Lep*. 3).

Ótium cum servítio
"El tiempo libre con servicio" (Sall., *Lep*. 8).

Ótium est pulvinar diáboli
"El ocio es la almohada del diablo".

Ótium naufrágium castitatis
"El ocio es el naufragio de la castidad" (Moore 470).

Ótium ómnia mala docet adulescentes
"A los adolescentes la ociosidad enseña todo lo que hay de malo".

Ótium sine lítteris mors est et hóminis vivi sepultura
«Un ocio sin letras es la muerte y sepultura de un hombre vivo» (Sen., *Ep.* 82, 3).

Ovem lupo commíttere
"Confiar la oveja al lobo" (Ter., *Eun.* 832). Este dicho, citado por varios autores latinos, aparece ya en Heródoto.

Oves Dómini
"Las ovejas del Señor", "el rebaño del Señor".

Oves et boves
"Ovejas y bueyes". (= Se dice de una agrupación de individuos sin distinción o jerarquía).

Oves meae vocem meam áudiunt, et ego cognosco eas, et sequuntur me
"Mis ovejas escuchan mi voz, yo las conozco y ellas me siguen" (Vulg., *Io* 10, 27).

Ovis ovem séquitur
“Una oveja sigue a la otra”.

Ovis quae de ovili egréditur, lupi statim mórsibus patet
“La oveja que sale del redil, en seguida está expuesta a los mordiscos del lobo” (Hier. , *Mal.* / Bernardes, *Flor*. 5, 358).

Ovo núdior
“Más pelado que un huevo”.

Óvium nullus usus, si pastor absit
“Las ovejas no tienen ninguna utilidad, si falta el pastor” (Erasmo, *Ad.* 2, 7, 26).

Ovum qui cómedit, pullo quandoque carebit
«El que se come un huevo, algún día tendrá que privarse de un pollo». Aforismo medieval.

P

Pábula da corvis, dement tibi lúmina corvi
"Da de comer a los cuervos, ellos te arrancarán los ojos".

Pace
"Con permiso de".

Pace belloque fidelis
"Fiel en la paz y en la guerra". Divisa de Reggio Emilia, Italia.

Pace et bello paratus
"Preparado en la paz y en la guerra".

Pace tua díxerim
"Dicho sea con tu consentimiento, con tu permiso" (Cic., *Fam*. 7, 17).

Pacem in máribus
"Paz en los mares". Lema propuesto en la O.N.U. por Malta, en 1967, para el programa de colaboración de los pueblos en el aprovechamiento pacífico de los recursos del mar. En 1970 lo adoptó la O.N.U. en una conferencia especial y elaboró las bases de una década internacional para el aprovechamiento pacífico de los mares y océanos proyectada para los años 1975-85.

Pacem in terris
"Paz en la tierra". Famosa encíclica de Juan XXIII promulgada el 11 de abril de 1963 y dirigida al mundo entero como un llamamiento en favor de la supervivencia del hombre en la era nuclear. Bajo el mismo lema, el "Centro para el Estudio de las Instituciones Democráticas" organizó en Nueva York en 1965 una convocatoria internacional para estudiar los requisitos de la paz y de la cooperación mundial. Una segunda convocatoria, con el mismo título, tuvo lugar en Ginebra dos años más tarde.

Pacem omnes desíderant, sed quae ad veram pacem pértinent non omnes curant
"Todos desean la paz, pero no todos cuidan de las cosas pertinentes a la verdadera paz" (Kempis 3, 25, 2).

Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis; non quómodo mundus dat, ego do vobis
"Les dejo la paz, les doy mi paz, pero no como la da el mundo" (Vulg, *Io* 14, 27).

Pacta clara, boni amici
"Pactos claros, buenos amigos".

Pacta quae contra leges constitutionesque, vel contra bonos mores fiunt, nullam vim habere, indubitati iuris est
"Es de derecho indudable que los pactos que se hacen contra las leyes y las constituciones, o contra las buenas costumbres, no tienen valor alguno" (Iustinian*., Cod.* 2, 3, 6).

Pacta quae turpem causam cóntinent non sunt observanda
"Los pactos que encierran una causa vergonzosa no hay obligación de cumplirlos" (Paul. 2, 14, 27, 4).

Pacta sunt servanda
"Hay que cumplir los pactos" (Rezende 4747).

Pactum de contrahendo
"Pacto de negociación". Nombre que se da en derecho internacional al acuerdo preliminar que prepara la conclusión de un tratado internacional y define los principios básicos del futuro acuerdo.

Pactum serva
"Observa el pacto".

Pactum societatis
"El contrato social".

Paeniténtia sera raro vera
“Arrepentimiento tardío rara vez es sincero”.

Paeniténtia vera est dolor cordis et amaritudo ánimae pro malis quae quisque commisit
“El arrepentimiento verdadero es dolor del corazón y amargura del alma por los males que una persona cometió” (Ambr., *Serm.* 25).

Paenitere tanti non emo
«No compro tan caro el arrepentimiento» (Gel. 1, 8, 6). Respuesta de Demóstenes a la cortesana Lais cuando esta le pidió un precio exagerado por sus favores.

Páenula
Capote grueso de lana o de cuero, sin mangas, que llevaban los romanos cuando hacía mal tiempo o para ir de viaje.

Paete, non dolet
“Peto, no duele”(Plin., *Ep.* 3, 16, 6). Palabras de Arria a su marido Peto mostrándole el puñal que ella misma acababa de clavarse para animarlo a darse muerte. Peto estaba comprometido en una conspiración contra el emperador Claudio.

Palam ómnibus
“En presencia de todos”.

Palam pópulo
“Delante del pueblo”, “públicamente” (Liv. 6, 14).

Pallentes procul hinc abite curae!
“¡Fuera de aquí, sombrías preocupaciones!” (Mart., *Ep.* 11, 6, 6).

Pállida luna pluit, rubicunda flat, alba serenat
“La luna, si es pálida presagia lluvia; si roja, viento; si blanca, tiempo sereno” (Rezende 4750). Adagio medieval.

Pállida mors aequo pulsat pede páuperum tabernas regumque turres
“La pálida muerte golpea con el mismo pie las cabañas de los pobres y las

mansiones de los ricos" (Hor., *Od.* 1, 4, 13).

Pállium
Capa rectangular que se llevaba en Roma como prenda exterior. Era de origen griego.

Palma non sine púlvere
«Palma no sin polvo». (= Premio conseguido no sin fatiga).

Palmam qui meruit ferat
"Lleve la palma quien la mereció" (Rezende 4752).

Pane lucrando (o **de pane lucrando**)
"Para ganarse el sustento". Expresión utilizada para indicar obras artísticas elaboradas con el fin de ganar dinero.

Panem et circenses
«Pan y circo» (Iuv. 10, 81). Palabras con que Juvenal resume las aspiraciones del pueblo romano, que solo pedía trigo y espectáculos circenses, cosas ambas con que los emperadores distraían al pueblo para mantenerlo tranquilo y evitar que fiscalizara sus excesos. La frase aparece con los nombres en acusativo porque ambos son objeto directo de *optat*, "desea".

Panem nostrum cotidianum da nobis hodie
"Danos hoy nuestro pan de cada día" (Vulg., *Lc* 11, 3).

Pange, língua
"Ensalza, lengua mía". Primeras palabras de uno de los más bellos himnos medievales adoptados por la liturgia católica. Lo escribió Venancio Fortunato en septenarios trocaicos. De este himno tomó Santo Tomás de Aquino el metro y el primer verso para otro *Pange língua*, que compuso por encargo del Papa Urbano IV.

Panis et cerevísia sunt vitae pábulum
"El pan y la cerveza son el alimento de la vida" (Schrevelius 1172).

Panis vitae
"El pan de la vida" (Vulg., *Io* 6, 35).

Pápulas observatis alienas, óbsiti plúrimis ulcéribus
«Estando ustedes mismos llenos de úlceras, se fijan en los granitos de otros » (Sen., *Vit. Beat.* 27, 4).

Par aetas ánimos conciliare solet
"La edad igual suele conciliar los ánimos" (Maxim. 2).

Par debet esse rátio cómmodi et incómmodi
"Debe ser igual la razón de la utilidad y de la carga".

Par est
"Es justo".

Par in parem non habet impérium
"Entre iguales no hay derecho preferente" (Alighieri, *Mon.* 1, 10, 3).

Par ódio importuna benevoléntia
"Una benevolencia impertinente en nada difiere del odio" (Grynaeus 417).

Par pari refertur
«Lo mismo se paga con lo mismo» (Cic., Or. 65). (= "Ojo por ojo, diente por diente").

Par pari respondet
"Uno es igual al otro" (Plaut., *Truc.* 912).

Par práemium labori
"La recompensa corresponde al trabajo" (Binder 2470).

Par pro pari referto
«Paga con la misma moneda» (Ter., *Eun.* 445).

Parábola
En la literatura greco-latina, comparación o semejanza mediante la cual se ilustraba lo que era difícil de explicar y de comprender. Entre los cristianos se llamó parábola a la narración de un hecho fingido pero verosímil, para expresar, por semejanza, una cosa real. Las parábolas abundan en el Nuevo Testamento.

Paradigma
"Ejemplo". En gramática se llama *paradigma* al cuadro de las flexiones de una palabra que se pone como modelo para el estudio de la declinación o de la conjugación.

Paratae lácrimae insídias non fletum índicant
"Las lágrimas artificiosas denotan asechanzas, no dolor" (Pub. Syr.)

Parati et voluntate et facultátibus
"Prontos (*a ayudar*) con la voluntad y con los recursos".

Paratus pugnare pro pátria
"Pronto a luchar por la patria".

Parce fatenti
"Perdona a quien confiesa".

Parce gaudere oportet et sensim queri, totam quia vitam miscet dolor et gáudium
«Conviene alegrarse con moderación y lamentarse poco, pues la vida entera es una mezcla de placer y dolor» (Phaedr. 4, 17, 9).

Parce laudato; nam quem tu saepe probaris, / una dies qualis fúerit ostendet amicus
"Alaba parcamente, ya que aquel a quien a menudo hayas alabado, un solo día mostrará qué clase de amigo fue" (Ps. Cato 4, 28).

Parce mero
«Sé parco en el vino». Aforismo médico de la Escuela de Salerno.

Parce mihi
"Perdóname".

Parce sepulto
«Perdona al que ya está sepultado» (Virg., *Aen.* 3, 41).

Párcere personis, dícere de vítiis
"Respetar a las personas, criticar los vicios" (Mart., *Ep.* 10, 33, 10).

Párcere subiectis et debellare superbos
«Perdonar a los vencidos y someter a los soberbios» (Virg., *Aen.* 6, 853). Principio de la política exterior de Roma.

Párcitas et labor
"Economía y trabajo". Divisa del Barón de S. Joâo de Icaraí.

Parcus discordat avaro
"El parco es diferente del avaro".

Pardus máculas non deponit
"El leopardo no abandona sus manchas" (Grynaeus 389).

Parendo vinces
"Obedeciendo, vencerás".

Parens pátriae
"Padre de la patria" (Cic., *Calp.* 4).

Parens philosóphiae
"El padre de la filosofía". (= Sócrates).

Parentes caríssimos habere debemus
"Debemos tratar con mucho amor a nuestros padres" (Cic., *Red.* 1, 2).

Parentes cole
"Honra a tus padres" (Rezende 4782).

Parentum necessitátibus líberos succúrrere iustum est
"Es justo que los hijos provean a las necesidades de sus padres" (Iustinian., *Cod.* 5, 25, 1).

Parere cum didíceris, imperare scies
"Cuando hayas aprendido a obedecer, sabrás mandar" (Solón / Rezende 4784).

Pares cum páribus facíllime congregantur
«Fácilmente se juntan los iguales con los iguales» (Cic. , *Sen.* 3, 7 y Quint.

5, 11, 41). Equivale al refrán castellano: “Dios los cría y ellos se juntan”.

Pari passu
“Al mismo paso”, “al mismo ritmo”.

Pari ratione
“Por igual razón”.

Pária copulantur páribus
“Cosas iguales se unen a otras iguales”.

Paríetes habent aures
“Las paredes tienen oídos” (Tosi 230).

Parísios stólidum si quis transmittat asellum, si fuit hic ásinus, non ibi fiet equus
“Si alguien manda a París un borriquillo estúpido, si aquí fue un burro, ahí no se volverá caballo”.

Parit contemptum nímia familiáritas
“La excesiva familiaridad engendra desprecio” (Pub. Syr.).

Pars benefícii est, quod pétitur si belle neges
«Negar con amabilidad un favor es concederlo en parte» (Pub. Syr.).

Pars est in toto, sed totum non est in parte
“La parte está en el todo, pero el todo no está en la parte”.

Pars magna bonitatis est velle fíeri bonum
«Gran parte de la bondad consiste en querer ser bueno» (Sen., *Ep.* 34, 3).

Pars maior lácrimas ridet et intus habet
“Las más de las personas se ríen de sus lágrimas, pero las tienen en el corazón” (Mart., *Ep.* 10, 80, 6).

Pars nostri mélior mens est
“La mente es nuestra mejor parte”.

Pars pro toto
“La parte por el todo”.

Pars sanitatis velle sanari fuit
“Querer curarse fue parte de la curación» (Sen, *Phaedr.* 249).

Parsimónia est sciéntia vitandi sumptus supervácuos, aut ars re familiari moderate utendi
«La economía es la ciencia de evitar gastos superfluos o el arte de usar los bienes propios con moderación» (Sen., *Ben.* 2, 34, 4).

Parsimónia summum vectigal
“La economía es el mayor lucro” (Grynaeus 269).

Parta labore quies
“Quietud obtenida con trabajo”.

Partem habere est mélius quam totum privari
“Es mejor tener una parte que privarse de todo” (Rezende 4798).

Párticeps críminis (o **scéleris**)
“Cómplice”.

Partis mendácior
“Más mentiroso que los partos” (Hor., *Ep.* 2, 1, 112). Era proverbial entre los romanos el carácter cambiante y acomodaticio de los partos.

Partúrient montes, nascetur ridículus mus
«Parirán los montes, nacerá un ridículo ratón» (Hor., *A. P.* 139). Alude a la fábula esópica «El parto del monte». Suele aplicarse a promesas que no responden a la realidad.

Párturit ira minas
“La ira engendra amenazas” (Ov., *Her.* 2, 210).

Parum accípere plus est quam nihil omnino
“Recibir poco es más que no recibir nada”.

Parum de príncipe, nihil de Deo
"Del príncipe (*está permitido*) decir poco, de Dios nada".

Parum lauda, vitúpera párcius
"Alaba poco, critica menos".

Parum loqui et multa fácere
"Hablar poco y hacer mucho".

Parva compónere magnis
"Comparar las cosas pequeñas con las grandes" (Virg., *Geor.* 4, 176). También se dice al revés: *parvis compónere magna,* "comparar las cosas grandes con las pequeñas" (Virg., *Buc*. 1, 23).

Parva domus, magna quies
«Casa pequeña, gran tranquilidad». Inscripción en la Catedral de Exeter, Inglaterra / Rezende 4806).

Parva in áliis reprehéndimus, et nostra maiora pertransimus
"En otros reprendemos cosas pequeñas, e ignoramos nuestras cosas mayores" (Kempis 2, 5, 5).

Parva leves cápiunt ánimas
"Cosas pequeñas atraen mentes livianas" (Ov., *Ars* 1, 159).

Parva necat morsu spatiosum vípera taurum
"Una pequeña víbora mata con su mordedura a un gran toro" (Ov., *Rem. Am*. 421).

Parva non spernenda
"No se deben despreciar las cosas pequeñas".

Parva saepe scintilla contempta magnum excitavit incéndium
«A menudo, una pequeña chispa a la que no se ha dado importancia ha provocado un gran incendio» (Curt. 6, 3, 11).

Parva scintilla saepe magnum éxcitat incéndium
"A menudo una pequeña chispa provoca un gran incendio" (Rezende 4810).

(= “Con pequeña brasa se quema una casa”).

Parva sunt haec; sed parva ista non contemnendo maiores nostri máximam hanc rem fecerunt
«Son cosas sin importancia, pero no despreciando estas menudencias es como nuestros antepasados edificaron este grandísimo imperio» (Liv. 6, 41, 8).

Parva timere bonum est
“Es bueno temer las cosas pequeñas”.

Parva vólucris non ova magna parit
“Un ave pequeña no pone huevos grandes” (Pereira 120). (= “Quien tiene poco no puede dar mucho”).

Parvae expensae saepe factae consumunt patrimónium
“Pequeños gastos hechos con frecuencia consumen el patrimonio”.

Parvam rem verbis clamorem magnum facis
“Con tus palabras transformas una cosa pequeña en un gran clamor” (Cic., *Cael.* 36).

Parvi enim sunt foris arma, nisi est consílium domi
«De poco sirven las armas en el exterior, si en la patria no hay buenos consejos» (Cic., *Off.* 1, 22, 76).

Parvo vívitur bene
“Se vive bien con poco”.

Párvulus facit ut párvulus
“Una criatura obra como una criatura” (Grynaeus 776).

Parvum parva decent
«Al pequeño le conviene lo pequeño» (Hor., *Ep.* 1, 7, 44). Hay que saber medir las propias fuerzas. (= “A chico pajarillo, chico nido”).

Parvus error in princípio, magnus erit in fine
“Un error pequeño al principio será grande al final” (Tomás de Aquino,

Ent., Proóemium).

Parvus semper tuus pullus
"Tu pequeñuelo será siempre pequeño" (Erasmo, *Ad.* 2, 7, 32).

Pasce fame morientem; si non pavisti, occidisti
"Alimenta al que muere de hambre; si no lo alimentaste, lo mataste (Ambr. / Tomás de Aquino, *S. T.* 2, 32, 5).

Pascha diu optatum tránsigit una die
" Pascua deseada por largo tiempo, en un solo día termina" (Pereira 121). (= "San Miguel de las uvas, vienes tarde y poco duras").

Pascha non séquitur Marcum, nec praecedit Benedictum
"La Pascua no sigue al día de San Marcos (25 de abril) ni precede al de San Benito (21 de marzo)". Proverbio de la Iglesia Católica en que se establecen los límites de la Pascua, que, como norma general, no puede caer antes del 22 de marzo ni después del 25 de abril. Referido también a la Pascua y a sus posibles fechas tiene la Iglesia otro refrán profético que dice: *Quando Marcus Pascha dabit et Iohannes Coenam dabit, totus mundus conquassabit*, "cuando la Pascua sea el día de San Marcos (25 de abril) y el Corpus caiga el día de San Juan (24 de junio), todo el mundo se abatirá en ruinas".

Páscitur in vivis livor. Post fata quiescit, / cum suus ex mérito quemque tuetur honos
«La envidia se ceba en los vivos. Después de la muerte se apacigua, cuando a cada cual lo defiende la gloria que ha merecido» (Ov., *Am.* 1, 15, 39).

Passim
«Por doquier». Se emplea para indicar que en un libro determinada referencia aparece frecuentemente.

Passim spárgere lucem
"Esparcir luz por doquiera".

Passione interdum movemur, et zelum putamus
"A veces somos movidos por la pasión, y creemos que se trata de celo" (Kempis 2, 5, 1).

Pastorem páscere oportet oves
"Es preciso que el pastor apaciente sus ovejas" (Virg., *Ecl.* 6, 4).

Pater, dimitte illis; nésciunt quid fáciunt
"Padre, perdónalos, pues no saben lo que hacen" (Vulg., *Lc* 23, 34)

Pater est, quem iustae núptiae demonstrant
«Padre es el que indican las legítimas nupcias».

Pater fílium quem amat, castigat
"El padre castiga al hijo a quien ama".

Pater, in manus tuas commendo spíritum meum
"Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu" (Vulg., *Lc* 23, 46).

Pater históriae
"El padre de la historia" (Cic., *Leg*. 1, 1, 5). (= Heródoto).

Pater mendaciorum diábolus est
"El diablo es el padre de las mentiras".

Pater nímia indulgéntia fílios depravat
"Con la excesiva indulgencia el padre echa a perder a los hijos".

Pater noster
"Padre nuestro". La oración que se dirige a Dios, en su versión latina.

Pater pátriae (en plural, **patres pátriae**)
"Padre de la patria". Título que se dio a Cicerón después de la conjuración de Catilina. También se dio este título a César, a Augusto y a algunos otros emperadores, como Trajano y Adriano. En general se aplica a toda persona que ha prestado un gran servicio a su país. Se llama también *patres pátriae* a los componentes del senado de una nación.

Pátere quam ipse fecisti legem
«Soporta la ley que tú mismo has hecho» (Pítaco de Mitilene / Rezende 4822).

Paterfamílias
"Padre de familia". Forma arcaica que continuó usándose en el derecho romano . Era el jefe de la familia. .

Paterna paternis, materna maternis
"(*En las sucesiones)* los bienes del padre van para la línea paterna; los de la madre, para la línea materna".

Pátiens quia aeternus
"*(Dios)* es paciente porque es eterno" (Aug. / Rezende 4829).

Patientes estote ad omnes
"Sean pacientes con todos" (Vulg., *1 Thess* 5, 14).

Patientes vincunt
«Los pacientes vencen» (Stevenson 1756).

Patiéntia ánimi occultas divítias habet
"La paciencia es un tesoro oculto del alma" (Pub. Syr.).

Patiéntia enim vobis necessária est: ut voluntatem Dei facientes, reportetis promissionem
"Ustedes necesitan constancia para cumplir la voluntad de Dios y entrar en posesión de la promesa" (Vulg., *Hebr* 10, 36).

Patiéntia máxima virtus
"La paciencia es la mayor de las virtudes".

Patiéntia possessori suo mala convertit in bona
"La paciencia convierte en bienes los males de quien la posee" (Tomás de Aquino, *Princ.* 5, 34).

Patiéntia rara virtus
"La paciencia es una virtud rara" (Seybold 265).

Patiéntia remédium malorum
"La paciencia es el remedio de los males".

Patiéntia vincit ómnia
«Todo lo vence la paciencia».

Pátiar ut pótiar
"Soporto para llegar al poder".

Pátitur poenas peccandi sola voluntas
«La sola voluntad de pecar merece castigo» (Iuv. 13, 208).

Patres
Nombre que se daba en Roma a los senadores. Generalmente se añadía *conscripti*. Al principio el senado solamente lo componían los jefe de familias patricios (*patres*). El término *conscripti* designaba a los senadores plebeyos, admitidos más tarde. Por eso la primitiva denominación del conjunto era *patres et conscripti*; pero, con el tiempo, se olvidó el origen de los segundos, se suprimió la conjunción copulativa y se dijo *patres conscripti.*

Pátria cara, cárior libertas
"La patria es querida, más querida la libertad".

Pátria dat vitam, raro largitur honores
"La patria da la vida, raramente confiere honores" (Seybold 266).

Pátria est communis ómnium parens
«La patria es la madre común de todos» (Cic., *Cat.* 1, *7,* 17).

Pátria est ubicumque est bene
«La patria está allí donde se está bien» (Cic., *Tusc.* 5, 37, 108). Este pensamiento, que según Cicerón es de Pacuvio, se encuentra en varios autores latinos (Ovidio, Aulo Gelio, etc.).

Pátria mea totus hic mundus
"Mi patria es todo este mundo" (Sen., *Ep.* 28, 4).

Pátria potestas
"Patria potestad". Poder absoluto del padre sobre su familia; especialmente, el poder del padre en la antigua Roma.

Pátriae impéndere vitam
"Consagrar la vida a la patria" (Luc. 2, 382).

Pátriam tuam mundum exístima
"Considera el mundo como tu patria" (Rezende 4844).

Patris delictum fílio innocenti nocere non debet
"El delito del padre no debe perjudicar al hijo inocente".

Patrológia
"Patrología", "patrística". Disciplina histórica que se dedica al estudio de la antigua literatura eclesiástica. Se conoce también con el nombre de *Patrológia* la famosa colección editada por J. P. Migne (París, 1844-1875), en la que se recogen escritos de los Padres y escritores eclesiásticos hasta el siglo XIII.

Pauca castiges, multa dissímules
"Castiga pocas cosas, disimula muchas" (Bernardo / Bernardes, *Flor*. 2, 214).

Pauca e multis
"Pocas cosas de muchas". Suele emplearse para indicar que una persona solo dice muy poco de lo mucho que quisiera o pudiera expresar.

Pauca sed bona
"Pocas cosas, pero buenas" (Rezende 4846).

Pauca sed ex toto corde
"Poco, pero de todo corazón".

Pauca verba
"Pocas palabras".

Pauci libertatem, pars magna iustos dóminos volunt
«Son pocos los que quieren la libertad, la mayoría solo quiere tener un amo justo» (Sall., *Hist.* 4).

Pauci, sed boni
"Pocos, pero buenos".

Paucis cárior est fides quam pecúnia
«Son pocos los que dan más valor a la lealtad que al dinero» (Sall., *Iug.* 16, 4).

Pacis opus est lítteris ad mentem bonam
"Se precisa poco estudio para formar una mente buena" (Sen., *Ep*. 106).

Paucis teméritas est bono, multi malo
"Para pocos la temeridad es un bien, para muchos un mal" (Phaedr. 4, 17, 12).

Paucis verbis
"En pocas palabras".

Paucíssimi sunt, qui sua sorte vivunt contenti
"Son poquísimos los que viven contentos con su suerte" (Lutero, *Wer*. 1, 639).

Paucorum impróbitas est multorum calámitas
"La maldad de unos pocos es la desgracia de muchos" (Pub. Syr.).

Paucos sérvitus, plures servitutem tenent
«Son pocos los atrapados por la esclavitud, muchos los que se agarran a ella» (Sen., *Ep.* 22, 11).

Paucus sermo venustat mulíerem
"Poco hablar embellece a la mujer" (Bebel).

Paulatim deambulando longum confícitur iter
"Caminando poco a poco se lleva a cabo un largo viaje" (Pereira 117). (="Poco a poco hila la vieja el copo").

Paulisper attende
"Espera un poco".

Paulo maiora canamus
«Cantemos cosas un poco más elevadas» (Virg., *Buc.* 4, 1). Suele usarse esta frase para invitar a elevar el tono de la conversación o del discurso, o para

pasar de una cosa a otra más importante.

Paulum fellis disperdit multum mellis
“Un poco de hiel arruina mucha miel” (Rezende 4857).

Paulum sepultae distat inértiae celata virtus
«La virtud escondida se diferencia poco de la oscura indolencia » (Hor., *Od.* 4, 9, 29).

Pauper agat caute
“El pobre se porte con cautela”.

Pauper Aristóteles cógitur ire pedes *(= pédibus)*
«El pobre Aristóteles tiene que ir a pie» (Rezende 4861). La filosofía no da para comprar un caballo. Aforismo escolástico.

Pauper díviti dans, petit
“El pobre que da al rico, pide” (Seybold 266). (= “Meter aguja y sacar reja”).

Pauper enim non est, cui rerum súppetit usus
“No es pobre aquel a quien le basta lo que tiene” (Hor., *Ep*. 1, 12, 4).

Pauper est, non qui pauca póssidet, sed qui multa non póssidet
“No es pobre quien posee poco, sino quien no posee mucho”.

Pauper sum, fáteor; pátior; quod di dant fero
“Soy pobre, lo reconozco; me resigno; acepto lo que los dioses me dan” (Plaut., *Aul.* 49).

Páuperem fugit quílibet procul amicus
“Del pobre, todo amigo huye lejos” (Eurip.).

Páuperis ad funus vix currit cléricus unus
“Al entierro del pobre apenas va un solo clérigo” (Rezende 4866). Adagio medieval en verso leonino.

Páuperis est numerare pecus
«Es de pobres contar el rebaño» (Ov., *Met.* 13, 824).

(Paupertas) **artes omnes pérdocet**
«*(La pobreza)* enseña todas las artes» (Plaut., *Stich.* 178).

Paupertas cum dolore fertur
"La pobreza se soporta con dolor".

Paupertas durum onus
"La pobreza es una carga pesada" (Seybold 267).

Paupertas est ingeniosa
"La pobreza es ingeniosa" (Seybold 267).

Paupertas est, non quae pauca póssidet, sed quae multa non póssidet
«La pobreza no consiste en poseer poco, sino en no poseer mucho» (Sen., *Ep.* 87, 39).

Paupertas est odibile bonum
«La pobreza es un bien odioso» (Beauvais 10, 71).

Paupertas ímpulit audax
« La pobreza, que es audaz, me impulsó » (Hor., *Ep.* 2, 2, 51). En el caso de Horacio, a hacer versos.

Paupertas non est vítium
« La pobreza no es vicio ».

Paupertas omnes artes pérdocet
« La pobreza es maestra de todas las artes » (Plaut., *Stich.* 178).

Paupertas ómnium ártium repertrix
« La pobreza es la inventora de todas las artes » (Apul., *Apol.* 18).

Paupertas sanitatis mater
« La pobreza es la madre de la salud » (Beauvais / Stevenson 1846).

Paupertatem ádeo fácile perpessus est, ut de re pública nihil praeter glóriam céperit
«Soportó la pobreza con tanta entereza, que de sus servicios al Estado sólo

sacó la gloria» (Nep., *Epam.* 3, 4).

Paupertatis onus patienter ferre memento
"Acuérdate de soportar con paciencia el peso de la pobreza" (Ps. Cato 1, 21).

Pavesco, pavesco
"Tengo miedo, tengo miedo".

Pax británnica
"Paz británica". La frase fue inventada por J. Chamberlain en 1893 para describir los resultados de la dominación británica en la India.

Pax Christi
"La paz de Cristo" (Vulg., *Col* 3, 15). Fórmula con que suelen encabezar las cartas o escritos algunos superiores de órdenes religiosas.

Pax Dei
"La paz de Dios" (Vulg., *Phil* 4, 7).

Pax est tranquilla libertas
"La paz es libertad serena" (Cic., *Phil.* 2, 113).

Pax est tranquíllitas órdinis
"La paz es la tranquilidad del orden" (Aug., *Civ.* 19, 13, 1).

Pax et bonum !
"¡Paz y bien!" Divisa de la Orden de los Franciscanos. Según una leyenda, recogida por Fray Bartolomé de Pisa, la repetía por las calles de Asís un hombre del pueblo antes del nacimiento de San Francisco.

Pax et unanímitas
"Paz y unanimidad". Lema de Erasmo, como ideal cristiano.

Pax hispánica
"Paz hispánica". Suele denominarse así al espacio de casi tres siglos de paz que siguió a la conquista de Hispanoamérica.

Pax octaviana
"Paz octaviana". La paz lograda por Octavio tras las últimas guerras contra los bárbaros. Duró casi todo su reinado, con el templo de Jano cerrado, que era la señal de que Roma estaba en paz. Cf. *Pax romana*.

Pax omnis a Deo est
"Toda paz viene de Dios".

Pax óptima rerum / quas hómini novisse datum est: pax una triumphis / innúmeris pótior
«La paz es la mejor de las cosas que al hombre le ha sido dado conocer; es preferible una sola paz que innumerables triunfos» (Sil., *Pun.* 11, 592).

Pax pótior bello
"La paz es de mayor valor que la guerra" (Stevenson 2452).

Pax romana
"Paz romana". Expresión tomada del Panegírico de Trajano, de Plinio el Joven, con que se indica la paz impuesta por los romanos en todo el Imperio durante los dos primeros siglos de nuestra era. Históricamente puede decirse que la *pax romana* permitió a la civilización antigua expandirse por gran parte de Europa. Se ha llamado también *pax romana* a un movimiento internacional de estudiantes católicos fundado en 1921, y también a otro movimiento internacional de intelectuales católicos fundado en 1947.

Pax servetur, pacta custodiantur
"Consérvese la paz, respétense los tratados" (Gregorio IX, *De Pactis*).

Pax sínica
"Paz china", "paz de China". La gran paz predicada hacia 1850 por el místico visionario Hung Hsiu-Chuang. Su movimiento espiritual y religioso fue convirtiéndose en revolución política, con un ejército que habría de implantar el reino celeste de la Gran Paz.

Pax tecum
"La paz sea contigo".

Pax tibi!
"¡Paz para ti!"

Pax tua erit in multa patiéntia
"Tu paz la hallarás en la mucha paciencia" (Kempis 3, 25, 4).

Pax vel iniusta utílior est, quam iustíssimum bellum
"La paz incluso injusta es más útil que una guerra justísima" (Cic., *Att.* 14, 3, adaptado). (= "Más vale un mal ajuste que buena sentencia").

Pax vobis
"La paz sea con ustedes". Palabras de Jesús cuando se apareció a los apóstoles (Vulg., *Io* 20, 19).

Peccare est humanum; in peccato perseverare diabólicum
"Pecar es humano; diabólico perseverar en el pecado".

Peccare hóminis est, insídias téndere diáboli
«Pecar es propio del hombre, tender trampas, del diablo» (Hier., *Ruf.* 3, 33).

Peccare némini licet
"A nadie le está permitido pecar" (Cic., *Tusc*. 5, 56).

Peccare pauci nolunt, nulli nésciunt
"Son pocos los que no quieren delinquir, pero todos saben hacerlo" (Pub. Syr.).

Peccata contra naturam sunt gravíssima
"Los crímenes contra la naturaleza son los más graves".

Peccata mea celare non possum, quóniam quocumque vado, consciéntia mea mecum est, secum portans quidquid in ea posui, sive bonum sive malum
"No puedo ocultar mis pecados, porque adondequiera que vaya, mi conciencia está conmigo, llevando consigo todo lo que en ella coloqué, ya sea bueno ya sea malo" (Bernardo, *Med.* 11, 32).

Peccata minuta
"Faltas leves", "faltas sin importancia".

Peccatum blande ingréditur, sed in fine mordet, ut cóluber
"El pecado entra blandamente, pero al final muerde como una culebra" (Wander 962).

Peccatum non dimíttitur nisi restituatur ablatum
"No se perdona el pecado sin la restitución" (Rezende 4885).

Peccatum taciturnitatis
"Pecado de taciturnidad, de silencio".

Peccavi
"Pequé" (Vulg., 2 *Sam* 12, 13). Exclamación de David después de haber sido reprendido por el profeta Nathan.

Peccavi, fáteor; véniam peto; parce fatenti, Deus!
"Pequé, lo confieso; pido perdón; perdona a quien lo confiesa, ¡oh Dios! "

Peccávimus omnes, álii grávia, álii leviora
"Todos cometimos faltas: unos, graves; otros, más leves" (Sen., *Clem* 1, 6, 3).

Pectus est, quod disertos facit
«Es el corazón el que hace elocuentes a los hombres» (Quint. 10, 7, 15).

Pecúlium
"Peculio", "ahorros" // "bienes propios de la esposa o de los hijos".

Pecúnia communis est rerum utílium mensura
"El dinero es la medida común de todas las cosas útiles".

Pecúnia est ancilla, si scis uti; si nescis, dómina est
"El dinero, si sabes usarlo, es tu criado; si no sabes usarlo, es tu amo" (Pub. Syr.).

Pecúnia est régimen ómnium rerum
"El dinero gobierna todas las cosas" (Albertano da Brescia, *Am*. 3).

Pecúnia ímpetrat ómnia
"El dinero todo lo consigue". (= "Poderoso caballero es don Dinero").

Pecúnia in arbóribus non crescit
"El dinero no crece en los árboles".

Pecúnia nervus belli
"El dinero es el nervio de la guerra" (Grynaeus 217).

Pecúnia non olet
"El dinero no huele" (Suet., *Vesp.* 23, 3). Frase atribuida a Vespasiano cuando Tito le reprochó percibir un impuesto sobre la orina de las letrinas. Parece que el amoníaco de la orina se empleaba para quitar las manchas de grasa de las ropas. Cf. *Non olet*.

Pecúnia ómnia éffici possunt
"Con dinero todo es posible".

Pecúnia parit pecúniam
"El dinero produce dinero".

Pecúnia régimen est unum rerum ómnium
"El dinero es el único soberano de todo" (Pub. Syr.).

Pecúnia velut áltera hóminis ánima
"El dinero es como una segunda alma del hombre" (Hesíodo / Aristóteles / Grynaeus 217).

Pecúniae citíssime percurrunt
"El dinero corre con mucha velocidad".

Pecúniae citíssime pereunt
"El dinero se pierde muy rápidamente".

Pecúniae imperare oportet, non servire
"Conviene mandar al dinero, no servirle".

Pecúniae obóediunt ómnia
"Todo obedece al dinero" (Vulg., *Eccl* 10, 19). (= "Por dinero baila el perro").

Pecúniae ómnia parent
"Todas las cosas obedecen al dinero".

Pecúniam in loco neglégere, máximum interdum est lucrum
"Despreciar en alguna ocasión el dinero, puede ser la mayor ganancia" (Ter., *Ad.* 216) .

Pecúniam mútuam amico neve dato neve rogato: aes alienum sic amicítias, ut forfícula pannum, dívidit"
"Ni des al amigo ni le solicites un préstamo: las deudas dividen las amistades, como las tijeras un paño" (Paoli 141).

Pede poena claudo
"La pena llega rengueando" (Hor., *Od.* 3, 2, 32). (= La pena llega despacio, pero con seguridad).

Pede secundo
"Con pie favorable" (Virg., *Aen.* 8, 302). (= Afortunadamente).

Pede sinistro
"Con pie izquierdo". (= Desafortunadamente).

Pedem álterum in cymba Charontis habet
"Tiene un pie en la barca de Caronte".

Pédibus andando
"Caminando con los pies", "a pie". Expresión festiva y vulgar.

Pédibus timor addit alas
"El miedo presta alas a los pies" (Virg., *Aen.* 8, 224).

Pédibus utrisque cláudicas
"Rengueas de los dos pies".

Peior est bello timor ipse belli
«Peor que la guerra misma es el temor a la guerra» (Sen., *Thyest.* 572*)*.

Peior est malus homo quam béstia
“El hombre malo es peor que una bestia” (Arist. / Tomás de Aquino, *Ps.* 48).

Peiora iúvenes fácile praecepta áudiunt
“Los jóvenes fácilmente prestan oído a los peores consejos” (Sen., *Tyest.* 308).

Peiora sunt tecta ódia quam aperta
“Los odios ocultos son peores que los declarados”.

Peius est nocere quam noceri
“Es peor hacer el mal que sufrirlo” (Apul., *Plat.* 2).

Peius est non habere amicos quam habere inimicos
“Es peor no tener amigos que tener enemigos”.

Pelle moras; brevis est magni fortuna favoris
«No pierdas tiempo; los grandes favores de la fortuna son breves» (Sil., *Pun.* 4, 732).

Pelle sub agnina látitat mens saepe lupina
«Bajo una piel de cordero se esconden a menudo intenciones de lobo» (Binder, *Thes.* 2526). Aforismo medieval.

Pendente lite
“Mientras el proceso está pendiente”.

Pendere ex ore alicúius
“Estar pendiente de las palabras de alguien”.

Penélopis telam retéxere
“Retejer la tela de Penélope”. Alusión a la casta mujer de Ulises que destejía por la noche lo que tejía de día, para dar largas a sus muchos pretendientes.

Penes Dóminum est salus: super pópulum tuum sit benedíctio tua
“En ti, Señor, está la salvación, y tu bendición sobre tu pueblo” (Vulg., *Ps*

3, 9).

Penetrália
“Partes recónditas o apartadas”, especialmente de los templos de la antigüedad. De ahí que, por analogía, se haya dado este nombre posteriormente a las trastiendas.

Pennas incídere álicui
“Cortar las plumas a alguien” (Ray 182).

Pensum
“Tarea”. Entre los latinos representaba el peso en lana que una esclava debia hilar en un día. Posteriormente, en las escuelas medievales, y hasta nuestros días, el trabajo impuesto por un profesor a un alumno para que lo aprenda de memoria, por ej. una docena de versos o un trozo de prosa.

Pensum sólvere
“Acabar la tarea” (Erasmo, *Ad*. 1, 3, 61).

Per abusum
“Por abuso”, “abusivamente”.

Per áccidens
“Por accidente”, “de un modo accidental”.

Per acclamationem
“Por aclamación”.

Per aevum
“Para siempre”.

Per ambages
“Por circunloquios”.

Per angusta ad augusta
«Por lo angosto a lo augusto» (Rezende 4913). Es decir, por la dificultad a la gloria. Divisa de Ernesto de Brandeburgo.

Per annum *(p. a.)*
“Por año”, “anualmente”. En general, hablando de una cantidad de dinero que hay que pagar.

Per aquam scribis
“Escribes en el agua”. (= Prometes lo que no cumplirás).

Per árdua (o **per áspera**) **ad astra**
«Por caminos arduos (o ásperos) (se llega) a las estrellas». (= A través de dificultades se alcanza la victoria).

Per cápita
“Por cabeza”. Hablando de un legado distribuido entre varios a partes iguales. Pago realizado en proporción al número de personas que se han beneficiado de algún servicio.

Per centum
“Por ciento”.

Per consensum
“Por común acuerdo”.

Per contra
“Por el contrario”.

Per crucem ad lucem
“Por la cruz a la luz”.

Per diem
“Cada día”, “diariamente”. Suele decirse de una cantidad de dinero pagada por un trabajo.

Per dolum
“Con engaño”, “dolosamente”.

Per epístulam
“Por carta”.

Per excessum
"Por exceso".

Per faciliora ad difficiliora oportet devenire
"Es preciso llegar a las cosas más difíciles a través de las más fáciles" (Tomás de Aquino, *Stud.)*.

Per fas et per nefas
«Por lo justo y por lo injusto», "por bien y por mal". (= Por todos los medios posibles, buenos o malos).

Per fraudem
"Con fraude".

Per impossíbile
"Por una imposibilidad".

Per imprudéntiam
"Por imprudencia".

Per incúriam
"Por negligencia", "por descuido".

Per indústriam hóminis
"Por el trabajo del hombre".

Per iocum
"Por juego", "en broma", "por diversión".

Per Iovem
"Por Júpiter". Juramento familiar o coloquial.

Per laborem progrédimur
"Progresamos por el trabajo".

Per maiorem partem públice fit quod refertur ad universos
"Los acuerdos de la mayoría se consideran acuerdos de todos".

Per mensem
"Por mes", "mensualmente". Hablando de una cantidad de dinero que se ha de pagar.

Per misericórdiam Dei
"Por la misericordia de Dios" (Vulg., *Rom* 12, 1).

Per modum suffrágii
"A manera de sufragio". Frase latina de uso común, vulgarizada probablemente por los eclesiásticos.

Per noctem
"Durante la noche".

Per ómnia iustítiam aequitatemque honoremus
"En todo honremos la justicia y la equidad".

Per *(ómnia)* **sáecula saeculorum**
"Por los siglos de los siglos", "para siempre", "eternamente" (De la liturgia católica).

Per órdinem alphabeti
"En orden alfabético".

Per primum potum vinum non est mihi notum; / per potum binum non possum nóscere vinum: / non laudo vina, nisi pócula sint mihi trina; / per potum quartum, iam mens mea tendit in altum
«Al primer vaso no conozco el vino; al segundo vaso aún no puedo conocerlo; no alabo el vino hasta el tercer vaso; al cuarto vaso mi espíritu sube al cielo». Versos medievales.

Per procurationem
"Por delegación", "por acción de un agente oficial o diputado". Se usa para indicar que un documento ha sido firmado por un agente en nombre del representado.

Per recte et retro
"Por delante y por detrás".

Per saltum
"Por un salto", "sin pasar por estados intermedios".

Per se
"Por sí mismo", "por su propia naturaleza", "esencialmente". Se opone a *per áccidens*. Ej: *Per se* el retablo justifica la visita a la catedral.

Per severa, persevera
"En las cosas difíciles, sigue intentándolo".

Per signum Crucis
"Por la señal de la Cruz". En los clásicos españoles del Siglo de Oro se usa a veces con el valor de chirlo o cuchillada en la cara.

Per te
"Por ti".

Per suppósitam personam
"Por persona puesta como sustituta" (Iustinian., *Cod.* 4, 35, 23, 1).

Per totam vitam
"Por toda la vida".

Per vários usus artem experiéntia fecit
"A través de diferentes prácticas la experiencia produjo la habilidad" (Manil.).

Per vim
"Por fuerza", "a la fuerza".

Per voluntatem Dei
"Por la voluntad de Dios" (Vulg., *Rom* 15, 32).

Per voluptatem facílius vítia subrepunt
"Los vicios se introducen más fácilmente a través del placer" (Sen., *Ep.* 6, 2).

Peractis peragendis
"Hechas las cosas que deben ser hechas".

Peractum est
"Está concluido", "se acabó".

Percussus élevor
"Golpeado, me elevo".

Pérdere est dignus bona, qui nescit uti
"Merece perder sus bienes, quien no sabe usarlos" (Sen., *Phaedr.* 442).

Pérdere quos vult Deus dementat
"Dios enloquece a quien quiere perder".

Pérdere tempus
"Perder el tiempo". (= Gastar el tiempo en cosas inútiles).

Pérdere verba leve est
"Es cosa leve perder palabras" (Ov., *Her*. 7, 8; Pereira 116). (= "Palabras no cuestan dineros").

Perdes maiora, minora nisi serváveris
"Si no guardas las cosas menores, perderás las mayores" (Pub. Syr.).

Pérdidi óperam
"Perdí mi esfuerzo".

Perdis óperam
"Trabajas en vano".

Perditionis via
"El camino de la perdición".

Pérditum non redit tempus
"El tiempo perdido no regresa" (Kempis 1, 25, 43).

Pérditus est, mala qui séquitur vestígia pravi
"Está perdido quien sigue las huellas del malvado" (Pereira 117). (= "Perdido es quien anda con el perdido").

Peregrinátio vita est
"La vida es un peregrinaje".

Perfecta beatitudo ab hómine haberi non potest
"Felicidad completa no puede ser conseguida por el hombre" (Tomás de Aquino, *S. T.)*.

Perfecta emptione, perículum ad emptorem réspicit
«Hecha la compra, el riesgo atañe al comprador» (Paul. 18, 6, 8).

Perfecta namque victória est de semetipso triumphare
"La perfecta victoria es vencerse a sí mismo" (Kempis 3, 53, 13).

Perfectum
"Perfecto", "acabado". En la conjugación latina se da este nombre, desde Varrón, al sistema de las formas verbales que se forman a partir del tema del pretérito perfecto e indican una acción acabada. El *perfectum* se opone al *infectum*.

Perfer et obdura! multo graviora tulisti
«¡Aguanta y sé firme! Has soportado cosas mucho más graves» (Ov., *Trist.* 5, 11, 7).

Perfer et obdura; dolor hic tibi próderit olim
«Aguanta y sé firme; este dolor te aprovechará algún día» (Ov., *Am.* 3, 11, 7) .

Perfer perpetienda; parit patiéntia palmam
"Soporta lo que debe ser soportado; la paciencia engendra la victoria" (Binder, *Thes*. 2549).

Perférvidum ingénium
"Temperamento ardiente", "entusiasmo extremo".

Pérfida, sed quamvis pérfida, cara tamen
«Pérfida y aunque pérfida, querida» (Tib. 3, 6, 56).

Perfúgium videtur ómnium laborum et sollicitúdinum esse somnus
"El sueño es considerado el refugio contra todos los sufrimientos y preocupa-

ciones” (Cic., *Div.* 2, 150).

Pergaminum
“Pergamino”. Se fabricaba con piel de carnero, y debe su nombre a la ciudad de Pérgamo, donde comenzó a usarse.

Perge audacter
“Prosigue audazmente”.

Perge quae iusta sunt curare
“Continúa cuidando de lo que es justo” (Grynaeus 343).

Perge, sed caute
“Avanza, pero con cautela”.

Peribit enim totum, quod non est ex Deo ortum
“Porque todo lo que no procede de Dios perecerá” (Kempis 3, 32, 3).

Pericla tímidus étiam quae non sunt videt
“El cobarde ve peligros incluso donde no los hay” (Pub. Syr.).

Periculósior casus ab alto
“Es más peligrosa la caída desde lo alto” (Moore 304).

Periculósius est timeri quam déspici
“Es más peligroso ser temido que ser despreciado” (Sen., *Ir.* 2, 11, 1).

Periculosum est crédere et non crédere
“Tan peligroso es creer como no creer” (Phaedr. 3, 10, 1).

Perículum eius esse debet cuius cómmodum est
“El que recibe la utilidad debe estar al riesgo”.

Perículum ex áliis fácito, tibi quod ex usu siet
“Aprende de la experiencia ajena lo que te pueda ser útil” (Ter., *Heaut*. 221).

Perículum in mora
«El peligro está en la tardanza» (Liv. 38, 25, 13).

Perilli práemium adipisci
"Obtener el premio de Perilo" (Plin, *Hist. Nat.* 34, 89, 32). Perilo, artífice ateniense, fabricó un toro de bronce para el tirano Falaris, en el que este metía a sus víctimas para quemarlas a fuego lento. La primera víctima fue el propio Perilo.

Perinde ac cadaver
"Como un cadáver" (Ignacio de Loiola / Rezende 4937). Expresión por la cual S. Ignacio de Loyola en sus *Constituciones* prescribe a los jesuitas la disciplina y la obediencia a sus superiores. Sin embargo, quien primero empleó la frase fue S. Francisco de Asís.

Perit voluptas, virtus immortalis est
"El placer perece, la virtud es inmortal" (Pub. Syr.).

Peritis in sua arte credendum est
"Hay que confiar en los que son peritos en su oficio" (Rezende 4939).

Periturae párcere chartae
«Ahorrar papel destinado a morir» (Iuv. 1, 18). (= Abstenerse de escribir).

Periúria ridet amántium Iúppiter
«Júpiter se ríe de los perjurios de los amantes» (Tib. 6, 49). Esta cita aparece también en Ovidio: *Iúppiter ex alto periúria ridet / amántium (Ars* 1, 633). Júpiter velaba por el cumplimiento de los juramentos.

Permissa putantur ómnia, quae non sunt prohíbita
"Se considera permitido todo lo que no está prohibido" (Binder, *Thes.* 2558).

Permutare te potes, sed non meliorare
"Puedes cambiar de tierra, pero no mejorar" (Kempis 4, 27, 14).

Pernícies hómini quae máxima? Solus homo alter
"¿Cuál es el mayor flagelo del hombre? Solamente otro hombre".

Perniciósior quies quam teméritas
"Es más perniciosa la inacción que la temeridad" (Tac., *Hist*. 1, 21).

Perpétuo vincit qui útitur cleméntia
"Continuamente vence quien usa de clemencia" (Pub. Syr.).

Perpétuum móbile
"Movimiento continuo" (*en física*). Pasaje de música en el que la secuencia de notas rápidas continúa sin pausa.

Perpétuus nulli datur usus et heres / heredem alterius velut unda supérvenit undam
"A nadie le es dado el uso perpetuo de las cosas, sino que a un heredero sucede otro como una ola sucede a otra" (Hor., *Ep.* 2, 175-6).

Perplexus sponde, nam solus sólvere debes
"Promete con perplejidad, pues tú solo debes cumplir". (= "Siempre promete en duda, pues a dar nadie te ayuda").

Persaepe évenit, ut utílitas cum honestate certet
"A menudo ocurre que la utilidad disputa con la honestidad" (Cic., *Part.* 89).

Persevera Deoque confide
"Persevera y confía en Dios".

Persevera per severa
"Persevera entre dificultades" (Stevenson 1780).

Persevera, per severa, per se vera
«Persevera, a través de las dificultades, por grandes que sean». Divisa de una compañía ferroviaria inglesa.

Persevera ut coepisti
"Continúa como comenzaste" (Sen., *Ep.* 4, 1).

Persona
"La imagen pública de una persona", "el personaje que uno elige para aparecer en público". En psicología se llama así a la parte de la personalidad que está en contacto con el mundo exterior. En este sentido contrasta con *ánima.*

Persona grata
"Una persona grata", "una persona bienvenida".

Persona muta
"Personaje mudo". (= Personaje de una comedia que no tiene parte hablada).

Persona non grata
"Persona no grata", "persona indeseable". Se usa especialmente en el lenguaje diplomático.

Personam fictam ferre diu nemo potest
"Nadie puede llevar por largo tiempo una máscara" (Pub. Syr.).

Personas dílige; vítia perséquere
"Ama a las personas; persigue los vicios".

Persta et obdura
"Persiste y resiste" (Hor., *Serm.* 2, 5, 39).

Pertinácia ex supérbia óritur
"La terquedad nace de la soberbia" (Tomás de Aquino, *Disp.* 62727).

Pertránsiit benefaciendo
"Pasó su vida haciendo el bien" (Vulg., *Act* 10, 38). Palabras con que San Pedro resume la vida de Cristo.

Perusina fames
"Hambre de Perusa" (Luc. 1, 41 y Suet., *Aug.* 14). Se llama así en recuerdo del hambre feroz que tuvieron que soportar los habitantes de Perusa durante el asedio a que los sometió Octavio.

Perversi diffícile corriguntur
"Los perversos difícilmente se corrigen" (Vulg., *Eccl* 1, 15).

Péssima língua nocet multis magis énsibus una
"Una sola lengua pésima perjudica más que muchas espadas" (Bebel 441).

Péssima respública plúrimae leges
“El peor gobierno es el que tiene más leyes” (Rezende 4972).

Péssima sit, nulli non sua forma placet
“Por más fea que sea, a ninguna mujer le desagrada su figura” (Ov., *Ars* 1, 614).

Péssimum genus ignorántiae, ignorare quod omnes intéllegunt
“La peor clase de ignorancia es ignorar lo que todos entienden”.

Péssimum inimicorum genus, laudantes
«Los aduladores, la peor clase de enemigos» (Tac., *Agr.* 41, 2).

Péssimus surdorum is qui audire non vult
“El peor de los sordos es aquel que no quiere oír”.

Pestis eram vivus, móriens ero mors tua, Papa!
“Vivo, yo era una peste; muriendo, ¡seré tu muerte, oh Papa! ”. Atribuido a Lutero, moribundo.

Pestis magna
“Gran epidemia”.

Pétite et dábitur vobis; quáerite et invenietis; pulsate et aperietur vobis
“Pidan y se les dará; busquen y encontrarán; llamen y se les abrirá” (Vulg., *Mt.* 7, 7; *Lc* 11, 9).

Petítio princípii
“Petición de principio”. Falacia lógica que consiste en usar una premisa equivalente a la conclusión o dependiente de ella.

Petra scándali
“Piedra de escándalo” (Vulg., *1 Petr* 2, 8).

Phármaca das aegroto, aurum tibi pórrigit aeger; tu morbum curas illius, ille tuum
«Das medicamentos al enfermo, él te da dinero; tú curas su mal y él el tuyo» (Owen 1, 21). Epigrama anónimo a un médico.

Phármaca nascenti sunt adhibenda malo
"Los fármacos hay que aplicarlos al mal en su comienzo" (Teognis / Grynaeus 10). (= "Quien no adoba gotera adobará casa entera").

Philippus ómnia castella expugnari posse dicebat, in quae modo asellus onustus auro posset ascéndere
«Filipo decía que todas las fortalezas son expugnables si puede entrar en ellas un asno cargado de oro» (Cic., *Att.* 1, 16, 12).

Philosophandum est
"Es preciso filosofar" (Sen., *Ep.* 16, 5).

Philosóphia ancilla theológiae
"La filosofía es criada de la teología" (Damiani / Tosi 1471).

Philosóphia enim simulari potest, eloquéntia non potest
"Puede simularse la filosofía, pero no la elocuencia" (Quint. 12, 3, 12).

Philosóphia est vitae dux, virtutis indagatrix expultrixque vitiorum
"La filosofía es guía de la vida, investigadora de la virtud y expulsora de los vicios" (Apul., *Mund., Prólogus,* adaptado).

Philosóphia perennis
"Filosofía perenne". Suele aplicarse esta definición a la parte de la filosofía que viene a confundirse con la metafisica. Se dio también este nombre a la filosofía tomista.

Philosóphia vero ómnium mater ártium
"La filosofía en verdad es la madre de todos los conocimientos" (Cic., *Tusc.* 1, 64).

Philosóphia virtutis cóntinet et offícii et bene vivendi disciplinam
"La filosofía tiene por objeto enseñar la virtud, el deber y el vivir rectamente" (Cic., *Pis.* 29, 71).

Philosóphiae baccalaureus
"Bachiller en filosofía".

Philosóphiae doctor
"Doctor en filosofía".

Philósophum non facit barba
"La barba no hace al filósofo" (Rezende 4983). (= "El hábito no hace al fraile").

Phýsica tota perit, cum mors sua iura requirit
«Cuando la muerte reclama sus derechos, toda la medicina se hunde». Aforismo medieval.

Pia desidéria
"Deseos piadosos", pero destinados a quedar sin efecto.

Pia fraus
"Engaño piadoso" (Ov., *Met.* 9, 711). (=Algo deshonroso hecho con apariencia de religión y moral).

Piáculum est miserere nos hóminum rei male gerentum
"Es una desgracia compadecernos de los hombres que administran mal sus bienes" (Plaut., *Truc*. 204).

Pica nimis pungendo solet perfríngere rostrum
"La urraca picando demasiado suele quebrar el pico" (Pereira 123).

Pictóribus atque poëtis quídlibet audendi semper fuit aequa potestas
"Los pintores y los poetas siempre tuvieron el justo privilegio de poder osarlo todo" (Hor., *A. P.* 9).

Picturae sunt libri laicorum
"Las pinturas son los libros de los laicos". Frase de San Alberto Magno, aplicada a los siglos medievales, en que solamente los clérigos sabían leer.

Píetas
"Afecto", "amor", "devoción a la memoria de un amigo muerto". En la antigüedad , la *píetas* era un sentimiento por el que se reconocían y se cumplían todos los deberes para con los dioses, los padres y la patria.

Píetas autem ad ómnia útilis est
“La piedad es útil para todo” (Vulg., *1 Tim* 4, 8).

Píetas fundamentum est ómnium virtutum
“El amor es el fundamento de todas las virtudes” (Cic., *Planc*. 12, 29).

Pietatis causa
“Por amor”, “por solidaridad” (Plaut., *Ps.* 122).

Piger ipse sibi obstat
“El perezoso se perjudica a sí mismo” (Sen., *Ep*. 94, 28).

Pigrítia est pulvinar Sátanae
“La pereza es la almohada de Satanás”.

Pileum dat ut pállium recípiat
“Da un gorro para recibir un manto” (Rezende 4993). Refrán muy extendido en la Roma de la antigüedad para indicar que alguien hacía un regalo interesado.

Pileus
“Píleo”. Especie de gorro que llevaban los libertos en la antigua Roma como símbolo de haber alcanzado la libertad.

Pilos lupus mutat, sed ánimum non item
“El lobo cambia el pelo, no así el ánimo” (Schottus, *Ad.* 619).

Pinna
“Pluma”, “ala”; (poét.) vuelo, flecha, dardo.

Pinguis venter non gignit sensum ténuem
«Un vientre grueso no da un entendimiento sutil» (Erasmo, *Ad.* 3, 6, 18). Adagio antiguo. (= “Lo que es bueno para el hígado es malo para el bazo”).

Pinxit
“Lo pintó”. Siempre va seguido del nombre del pintor en las obras de arte de la antigüedad, lo mismo que las fórmulas *cael(avit),* “grabó”, *del(ineavit),* “dibujó”, *sculp(sit),* “esculpió”.

Pirum, non ulmum, accedas, si cúpias pira
"Si deseas peras, acércate al peral, no al olmo" (Pub. Syr.).

Piscari in áëre
"Pescar en el aire" (Plaut., *Asin.* 84). (= Hacer un trabajo inútil).

Piscari in aquis túrbidis
"Pescar en aguas turbias".

Pisce magis mutus
"Más mudo que un pez" (Manucio 14).

Pisce sánior
"Más sano que un pez" (Manucio 14). (= "Sano como un pez").

Piscem natare doces
"Enseñas a nadar a un pez" (Diogeniano / Alb. 1063). Para indicar algo innecesario.

Piscem vorat máior minorem
"El pez mayor devora al menor".

Piscis a cápite foetet
"El pez comienza a pudrirse por la cabeza". Es signo de descomposición social que en un país los dirigentes empiecen a corromperse en sus costumbres y en su administración de la justicia.

Piscis captivus vinum vult, flúmina vivus
«Agua corriente quiere el pez vivo; el pez cazado (= el pescado), vino» (Werner). Aforismo medieval.

Piscis saepe minutos magnus comest
«A menudo el pez grande se come al pequeño» (Varr.).

Pistrix! Pistrix!
"¡La ballena! ¡la ballena!"

Pius esto
“Sé pìadoso”.

Pláceat hómini quidquid Deo placuit
“Que agrade al hombre lo que agradó a Dios” (Sen., *Ep*. 74, 20).

Placebo
«Agradaré». Se dice de un fármaco carente de sustancias activas suministrado para contentar y tranquilizar al paciente.

Placere cunctis, non soli tibi velis
“No quieras agradar solo a ti, sino a todos”.

Placere multis opus est difficíllimum
“Agradar a muchos es una tarea muy difícil” (Pub. Syr.).

Placet
«Parece bien». Fórmula que suele usarse al asentir en entidades docentes o en cónclaves eclesiásticos. De manera general, “voto de asentimiento”.

Plácide procédere
“Avanzar con calma” (Pereira 108).

Plácidos et silentes hómines vita
“Huye de los hombres plácidos y taciturnos” (Rezende 5007).

Planctus
“Llanto”. Género literario usado en la Edad Media. Consistía en una lamentación fúnebre por la muerte de algún personaje famoso o por la ruina de alguna ciudad o reino. Tuvo su origen en los trenos o lamentaciones de Jeremías.

Planetárium
“Planetario”. Ingenio mecánico para ilustrar las posiciones y movimientos de los planetas.

Plantae rigatae magis crescunt
“Las plantas regadas crecen más”.

Plato amicus, sed magis amica véritas
"Platón es mi amigo, pero más amiga la verdad".

Plato escam malorum voluptatem appellat, quod ea vidélicet hómines capiantur, ut hamo pisces
"Platón llama al placer, incentivo de los males, porque ciertamente por él son capturados los hombres como los peces por el anzuelo" (Cic., *Sen.* 13).

Pláudite, cives!
« ¡Aplaudan, ciudadanos! » Palabras con que los actores romanos pedían el aplauso del público al final del espectáculo.

Pláusum date!
"¡Aplaudan!" (Plaut., *Rud.* 1344).

Plebéia ingénia magis exemplis quam ratione capiuntur
«Las inteligencias plebeyas comprenden mejor los ejemplos que los razonamientos» (Macr., *Sat.* 7, 4, 4).

Plebs
"Plebe". Parte de la población de la antigua Roma, que no pertenecía ni a la clase de los caballeros; es decir, la gente común, las clases trabajadoras.

Plebs gentem non habet
«La plebe no tiene familia» (Rezende 5011). Al principio, la plebe romana, el estamento más bajo de la sociedad, no pertenecía a la organización de las *gentes* (familias) patricias.

Plenis velis
"A velas desplegadas" (Petr. 45, 11).

Plenitudo ergo legis est diléctio
"La plenitud de la ley es el amor" (Vulg., *Rom* 13, 10).

Plenitudo potestatis
"Plenitud de poder", "pleno poder".

Pleno gradu
“A toda prisa” (Erasmo, *Ad.* 5, 1, 72).

Pleno iure
“Con pleno derecho”.

Plenum
“Lleno”. Espacio completamente lleno de materia. Lo opuesto a *vácuum*, “vacío”. Reunión total de una asamblea.

Plenum montano credis ovile lupo
“Confías el redil repleto a un lobo montañés” (Ov., *Ars* 2, 1, 363). (= “A buen santo lo encomiendas”).

Plenus rimarum sum
“Estoy lleno de rendijas (o de grietas)” (Ter., *Eun.* 105). Expresión proverbial; cf Hor. en *Sat* 2, 6, 46.

Plenus sácculus est aranearum
«La bolsa está llena de telarañas» (Cat. 13, 7).

Plenus venter fácile de ieiunis dísputat
“El vientre lleno discute fácilmente sobre los hambrientos” (Hier., *Ep.* 58, 2, 320).

Plenus venter non studet libenter
“Vientre lleno no estudia de buena gana” (Binder, *Thes.* 2585).

Pléraque vitiorum imitari solere virtutes
«La mayoría de los vicios suele imitar a las virtudes» (Amm. 30, 8).

Plerique metu boni, non innocéntia
“Los más son honestos por miedo, no por inocencia” (Pub. Syr.).

Plerumque altis et excelsis adiacent abrupta
“Por lo general los abismos están situados cerca de las alturas y las cumbres” (Plin., *Ep.* 9, 26, 2).

Plerumque fit
«Ocurre a menudo».

Plerumque fit ut maior pars meliorem vincat
“Generalmente sucede que la parte mayor vence a la mejor” (Liv. 3, 1).

Plerumque res parvae máximas trahunt
“En general las cosas pequeñas arrastran a las mayores” (Binder, *Thes.* 2586).

Plexus
“Plexo”, “malla”, “retículo”.

Pluit vítium ubi pluit aurum
“Llueve vicio donde llueve oro”.

Plumbeus homo
“Hombre de plomo”. (= Hombre estúpido).

Plura consílio quam vi perfícimus
“Realizamos más cosas por la inteligencia que por la fuerza” (Tac., *Ann*. 2, 26, adaptado).

Plura loquuntur iúvenes, sed utiliora senes
“Los jóvenes hablan más cosas, pero los ancianos hablan cosas más útiles” (Rezende 5018).

Plura saepe peccantur *(= peccamus),* **dum demeremur quam dum offéndimus**
«A menudo se yerra más halagando que ofendiendo» (Tac., *Ann.* 15, 21, 4).

Plurália tantum
« Tan solo plurales ». Expresión con que se designan en gramática las palabras que solo tienen número plural ; por ej. « exequias, nupcias » en castellano, o *arma, exúviae,* en latín.

Pluralis maiestatis
« Plural de majestad ». Los soberanos, en los actos oficiales, se referían a sí mismos en plural.

Plurálitas non est ponenda sine necessitate
« No hay que establecer la pluralidad sin necesidad ». (= No hay que multiplicar las entidades si no es necesario).

Plures adorant solem orientem quam occidentem
« Más gente adora al sol naciente que al poniente » (Plut. / Erasmo, *Ad.* 3, 3, 15).

Plures, álios gubernare cúpiunt, qui seipsos non regulare possunt
« Hay muchos que desean gobernar a otros, pero que no consiguen administrarse a sí mismos ».

Plures amicos mensa quam mens bona capit
« Más amigos proporciona la mesa que la bondad » (Pub. Syr.).

Plures crápula quam ensis
«Más víctimas ha hecho la crápula que la espada » (Rezende 5024). Proverbio antiguo.

Plures effícimur quótiens metimur a vobis; semen est sanguis Christianorum
"Nos volvemos más numerosos cada vez que somos segados por ustedes; la sangre de los cristianos es semilla" (Tert., *Apolog.* 50, 13).

Plures gula quam gládio moriuntur
"Muere más gente por la gula que por la espada".

Plures mundum libéntius áudiunt quam Deum
"Muchas personas escuchan con más gusto al mundo que a Dios" (Kempis 4, 3, 6).

Plúribus intentus minor est ad síngula sensus
"Aplicada a varias cosas es menor la atención a cada cosa" (Pereira 119). (="Dueña que mucho mira, poco hila").

Plúrima mortis imago
"La muerte bajo mil aspectos" (Virg., *Aen.* 2, 369).

Plúrima qui aggréditur nihil apte pérficit
"El que emprende muchas cosas nada lleva a buen término" (Seybold 274).

Plúrima sunt quae / non audent hómines pertusa dícere laena
«Hay muchas cosas que los hombres, si llevan la capa remendada, no se atreven a decir» (Iuv. 5, 130).

Pluris est oculatus testis unus quam auriti decem
"Vale más un testigo ocular que diez que saben de oídas" (Plaut., *Truc*. 489).

Pluris fácimus quod maiore labore comparamus
"Apreciamos más lo que conseguimos con mayor esfuerzo".

Plúrium cálculus vincit
"El voto de la mayoría vence" (Erasmo, *Ad.* 4, 3, 44).

Plus
"Más". Partícula latina que como sustantivo, con el valor de "sobresueldo" o "gratificación", se ha incorporado al léxico castellano. Pero sigue viviendo como partícula latina cuando se escribe en nombres o giros compuestos como "plusvalía" (acrecentamiento del valor de una cosa por causas extrínsecas a ella), "plus ultra"(más allá) ", " plus minusve" (más o menos).

Plus actum quam scriptum valet
«Vale más lo hecho que lo escrito» (Iustinian., *Cod.* 4, 22, 4).

Plus aequo
"Más de lo que es justo", "más de lo que es razonable", "más de lo que es normal".

Plus alimenti est in pane quam in ullo álio
"En el pan hay más propiedad nutritiva que en cualquier otro alimento" (Cels., *Med.* 2, 18).

Plus ánimi est inferenti perículum quam propulsanti
«Tiene más ánimo el que provoca un peligro que aquel que lo rechaza» (Liv. 28, 44).

Plus apud me vera rátio valebit quam vulgi opínio
"Para mí valdrá más la justa razón que la opinión del vulgo" (Cic., *Parad.* 1, 8).

Plus augmentantur rumores, quando negantur
«Los rumores, cuando se desmienten, aumentan». Aforismo medieval.

Plus dat qui in témpore dat
"Da más quien da en tiempo oportuno" (Rezende 5036).

Plus dolet quam necesse est qui ante dolet quam necesse est
«Sufre más de lo necesario el que sufre antes de lo necesario» (Sen., *Ep.* 95).

Plus enim est ánima ubi amat, quam ubi ánimat
"El alma está más donde ama que donde anima" (Alberto Magno 12).

Plus est facto exprímere quam verbo
"Vale más expresar con hechos que con palabras" (Rezende 5038).

Plus est in re quam in nómine
"Hay que tener más en cuenta la cosa que el nombre".

Plus est servasse repertum / quam quaesivisse novum
«Tiene más mérito haber conservado lo que se ha encontrado, que haber intentado obtener algo nuevo» (Claud., *Cons. Stil.* 2, 326) .

Plus exempla movent quam verba
"Más influyen los ejemplos que las palabras".

Plus ibi boni mores valent quam álibi bonae leges
«Allí son más fuertes las buenas costumbres que en otros lugares las buenas leyes» (Tac., *Germ.* 19, 6) . Refiriéndose a Germania.

Plus iusto
“Más que lo justo”, “más allá de la medida”.

Plus malefacta nocent quam bene dicta docent
“Más perjudican las malas acciones que lo que enseñan las buenas palabras”.

Plus minusve
“Más o menos”, “poco más o menos”.

Plus nocet língua adulatoris quam manus persecutoris
“Perjudica más la lengua del adulador que la mano del perseguidor” (Aug., *Ps.* 39).

Plus oportet scire servum quam loqui
«A un esclavo le conviene más saber que hablar» (Plaut., *Mil.* 477).

Plus peccat auctor quam actor
“Tiene más culpa el instigador que el delincuente” (Coke).

Plus plusque
“Más y más”.

Plus potest plúrium cura
“Puede más el cuidado de muchos” (Hesíodo).

Plus próficit corréptio apud prudentem, quam centum plagae apud stultum
“Hace más una reprensión a un hombre inteligente que cien golpes a un necio” (Vulg., *Prov* 17, 10).

Plus quam civília bella
“Guerras más que civiles” (Luc. 1, 1). Así llamó Lucano a la guerra civil entre César y Pompeyo.

Plus quam perfectum
“Más que perfecto”.

Plus rátio quam vis caeca valere solet
«Por lo general, puede más la razón que la fuerza ciega» (Gall. 2).

Plus servant avari aurum quam se
“Los avaros prestan más atención al oro que a sí mismos”.

Plus sunt laudandi benefacientes quam benedicentes
“Merecen más alabanza los que hacen el bien que quienes hablan bien” (Beda).

Plus tibi virtus tua dedit quam fortuna ábstulit
«Tu virtud te ha dado más de lo que te quitó la fortuna» (Cic., *Fam.* 5, 18, 1).

Plus trahit unus pilus puellae quam centum iuga boum
“Más arrastra un solo pelo de una chica que cien yuntas de bueyes”.

Plus ultra
“Más allá”. Divisa que campea en las columnas del escudo de España. Con ella se quiere rebatir la frase que, según la leyenda, puso Hércules en el estrecho de Gibraltar: *Non plus ultra,* para indicar que no había tierra más allá.

Plus usus sine doctrina, quam citra usum, doctrina valet
“Más vale la práctica sin estudio que el estudio sin la práctica” (Quint. 12, 6, 4, adaptado).

Plus valet bonum nomen, quam divítiae multae
“Más vale buena fama que muchas riquezas” (Polydorus).

Plus valet in mánibus avis única quam dupla in silvis
“Más vale una sola ave en las manos que dos en la floresta”.

Plus valet quod in veritate est quam quod in opinione
“Vale más lo que está en la verdad que lo que está en la opinión” (Inst. 2, 20).

Plus valet umbra senis quam sapiéntia iúvenis
“Vale más la sombra de un anciano que la sabiduría de un joven”.

Plus valet unus testis affirmans quam mille negantes
“Más vale un testigo que afirma que mil que niegan”.

Plus vídeas tuis óculis, quam alienis
“Ve más con tus ojos que con los ajenos” (Epígrafe de Fábula de Fedro).

Plus vígila semper nec somno déditus esto; / nam diuturna quies vítiis alimenta ministrat
“Está siempre alerta y no te entregues al sueño; pues una continua inacción proporciona alimento a los vicios” (Ps. Cato 1, 2).

Pócula non laedunt páucula, multa nocent
“Unas poquitas copas no hacen daño; muchas, perjudican”.

Pódium
Plataforma alrededor de la arena del anfiteatro sobre la cual había varias hileras de asientos de preferencia.

Poena coërcet, poena tuetur; super dormientes vígilat; nulla sine poena lex
“El castigo refrena, el castigo defiende; vela sobre los que duermen; no hay ley sin castigo” (Paoli 51).

Poena debet culpae respondere
“La pena debe corresponder a la culpa”.

Poena par esto nóxiae
“Sea el castigo equivalente a la culpa”.

Poena potest demi, culpa perennis erit
«El castigo se puede eliminar, pero la culpa será eterna» (Ov., *Pont.* 1, 1, 64).

Poëta magis studet iucunda dícere quam utília
“El poeta se dedica más a decir cosas agradables que a decir cosas útiles”.

Poëta náscitur, non fit
“El poeta nace, no se hace”.

Poëta náscitur, orator fit
“El poeta nace, el orador se hace” (Rezende 5064).

Poëtis mentiri licet
«A los poetas les está permitido mentir» (Plin., *Ep.* 6, 21, 6).

Póllice verso
"Con el pulgar vuelto *(hacia el suelo)"* (Iuv. 3, 36). Entre los romanos era una señal de desaprobación, por la que se rehusaba la gracia de conceder la vida al gladiador vencido.

Polliceri fácile est; perfícere autem quod pollícitus es multo difficílius est
"Prometer es fácil, pero cumplir lo que se ha prometido es mucho más difícil".

Pollícitis dives quílibet potest esse
«Cualquiera puede ser rico en promesas» *(*Ov.*, Ars* 1, 442).

Poma dat autumnus; formosa est méssibus aestas; ver praebet flores; igne levatur hiems
"El otoño da los frutos; el verano es bello por las cosechas; la primavera produce flores; el invierno es suavizado con el fuego" (Ov., *Rem. Am.* 187).

Pomum compunctum cito corrumpit sibi iunctum
"Una manzana magullada pronto echa a perder la que está junto a ella".

Póndere, mensura, número Deus ómnia fecit
"Dios hizo todas las cosas en peso, medida y número adecuados" (Rezende 5068, Schrevelius 1181).

Pondus diei et aestus
"El peso del trabajo y el calor durante toda la jornada" (Vulg., *Mt* 20, 12).

Pone, Dómine, custódiam ad os meum, excúbias ad óstium labiorum meorum
"Coloca, Señor, un guardián en mi boca y un centinela a la puerta de mis labios" (Vulg., *Ps* 140 (141), 3).

Pone gulae metas, ut sit tibi lóngior aetas
"Pon límites a la gula, para que vivas por más tiempo". Aforismo médico de la Escuela Salernitana.

Pone te semper ad ínfimum, et dábitur tibi summum
“Ponte siempre en el último lugar, y te será dado el más elevado” (Kempis 2, 10, 17).

Pónere diffícile quae placuere diu
“Es difícil abandonar lo que nos agradó por largo tiempo”.

Pono Dóminum in conspectu meo semper: quóniam a dextris meis est, non commovebor
“Tengo siempre presente al Señor: él está a mi lado, nunca vacilaré” (Vulg., *Ps* 15 (16) 8).

Pons asinorum
“Puente de los asnos”. Es la quinta proposición en el primer libro de Euclides; de aquí, cualquier problema que un ignorante encuentra difícil. Dicha proposición es la siguiente: “Si dos lados de un triángulo son iguales, los ángulos opuestos a estos lados son iguales”. Se llama el puente de los asnos, porque el diagrama de Euclides se parece a un puente y porque un estúpido no puede comprenderlo.

Póntifex Máximus
“Sumo Pontífice”, “Papa”. Originariamente, título del jefe de todos los sacerdotes de la antigua Roma. Por analogía se sigue dando este nombre al Papa y a todo jefe supremo de cualquier religión.

Pontificália
Suele llamarse así la vestimenta propia del Papa, los cardenales y los obispos y, en general, todas las vestiduras sacerdotales solemnes.

Popularis aura
«El favor popular» (Cic., *Har.* 20, 43).

Pópuli est mancípium, quisquis pátriae est útilis
“Es esclavo del pueblo todo el que es útil a su patria” (Pub. Syr.).

Pópuli impérium iuxta libertatem, / paucorum dominátio régiae libídini própior est
«El gobierno del pueblo se parece a la libertad; el dominio de unos pocos, a la arbitrariedad de un rey» (Tac., *Ann.* 6, 48, 4).

Populorum Progréssio
"El progreso de los pueblos". Título de una encíclica del papa PabloVI sobre el desarrollo económico y social del mundo contemporáneo.

Pópulus est novarum rerum cúpiens pavidusque
"El pueblo desea y teme a la vez las novedades" (Tac., *Ann.* 15, 46, 1).

Pópulus me síbilat; at mihi plaudo / ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca
«El pueblo me abuchea, pero yo me aplaudo en mi casa cuando contemplo las monedas de mi arca» (Hor., *Sat.* 1, 1, 66). Horacio pone estas palabras en boca de un avaro.

Pópulus semper aut ínvidet aut favet
"El pueblo está siempre en contra o a favor" (Cic., *Planc*. 7).

Pópulus sine duce fácile dispérgitur
"Pueblo sin jefe fácilmente se dispersa".

Pópulus vult décipi, ergo decipiatur
«El pueblo quiere ser engañado; engañémoslo pues». Frase atribuida falsamente al cardenal renacentista Carlo Caraffa (1476-1559), más tarde papa con el nombre de Paulo IV.

Portum pótius paratum nobis et perfúgium putemus mortem
"Consideremos la muerte como un puerto y un refugio preparado para nosotros" (Cic., *Tusc*. 1, 49).

Portus misériae ars
"El oficio es el abrigo contra la miseria" (Pereira 120).

Pórtio agri videtur aqua viva
"El manantial se considera parte de la finca" (Dig. 43, 24, 11).

Poscunt infamem turpíssima crímina finem
"Los crímenes más repugnantes reclaman un fin infamante" (Pereira 119). (= "Quien mal vive, mal muere").

Posse foramen acus mélius transire camelum credo, quam possit homo dives scándere caelum
“Creo que es más fácil que un camello pase por el agujero de una aguja que un hombre rico escale el cielo” (Singer 250).

Posséssio ad imáginem domínii redacta est
“La posesión está considerada similar al dominio”.

Possessor pro dómino habetur
“El poseedor es considerado como dueño”.

Pósside sapiéntiam, pósside prudéntiam
“Adquiere la sabiduría, adquiere la inteligencia” (Vulg., *Prov* 4, 5).

Pósside sapiéntiam, quia auro mélior est
“Adquiere la sabiduría, porque es mejor que el oro” (Vulg., *Prov* 16, 16).

Possum falli ut homo
“Como ser humano, puedo engañarme” (Cic., *Att*. 13, 21, 2).

Possunt quia posse videntur
«Pueden porque creen que pueden» (Virg., *Aen.* 5, 231).

Post amara dúlcia
“Después de lo amargo, lo dulce”.

Post bellum
“Después de la guerra”.

Post calamitatem, memória ália est calámitas
“Después de una calamidad, su recuerdo es otra calamidad” (Pub. Syr.).

Post cenam dormi, si vis aegrotare libenter
“Después de la cena duerme, si quieres enfermar con gusto”. (= “Si quieres enfermar, cena y vete a acostar”).

Post cenam stabis, aut lento pede ambulabis
“Después de la cena te quedarás quieto o caminarás despacio” (Rezende

5087).

Post cenam stabis vel passus mille meabis
“Después de cenar reposa o camina mil pasos” (Rezende 5087). Máxima de la escuela salernitana.

Post Christum
“Después de Cristo”.

Post Christum natum
“Después del nacimiento de Cristo”.

Post cíneres glória
“La gloria viene después de las cenizas”. Suele decirse de quienes alcanzan la fama después de su muerte.

Post cóitum omne ánimal triste
“Después del coito todo animal está triste”. Este adagio, muy antiguo sin duda, debe estar basado en unos versos de Ovidio (*Rem. Am.* 413-416). Cf. *Triste est omne ánimal*.

Post correctionem
“Después de la corrección”. Se emplea en crítica textual con la abreviatura *p. corr.*

Post data
“Posdata”, “postdata”». Aquello que se añade a una carta ya concluida y firmada. Data = documento dado, es decir, extendido, otorgado, palabra que en las escrituras latinas precede a la indicación del lugar y la fecha.

Post équitem sedet atra cura
“La negra preocupación monta a la grupa detrás del jinete” (Hor., *Od.* 3, 1, 40). Para indicar que en vano se busca en una distracción el remedio a los pesares y preocupaciones.

Post factum
“Después del hecho”, “retrospectivo”. La forma correcta y regular es *ex post facto.*

Post factum lauda
"Alaba después de llevada a cabo la obra" (Rezende 5091).

Post factum nullum consílium
"Después del hecho, de nada vale el consejo (o la deliberación) " (Rabelais / Rezende 5092).

Post factum unusquisque est bonus consiliárius
"Después del hecho, cualquiera es un buen consejero".

Post fata resurgam
"Renaceré después de muerto". Divisa que se aplica al mítico fénix, ave de la que se decía que renacía de sus propias cenizas.

Post festum
"Después de la fiesta".

Post fluctus dénuo cónspicor tranquillitatem
"Después de la tempestad percibo nuevamente la tranquilidad".

Post fólia cadunt árbores
"Después de las hojas caen los árboles" (Erasmo, *Ad.* 2, 8, 68). (= "De tales polvos tales lodos").

Post fúnera virtus
"Después de los funerales, la virtud". Para indicar que, por lo general, solo se reconoce y ensalza el mérito, el talento o la virtud de una persona después que ha muerto.

Post furtum stábulum sero reparatur
"Después del hurto es tarde para reparar el establo".

Post hoc, ergo propter hoc
«Después de esto, por consiguiente, a causa de esto». Falacia de ciertos escolásticos que consideraban que porque un hecho precediera a otro, tenía que ser su causa.

Post hómines natos
"Después del nacimiento de los hombres" (Cic., *Phil*. 11, 1). (= Desde que los hombres existen. Desde que el mundo es mundo).

Post hóminum memóriam
"A partir del recuerdo de los hombres" (Cic., *Fam.* 16; Rezende 5098). (=Desde que el mundo es mundo).

Post inimicítias crescit amantis amor
"Después de las enemistades crece el amor del amante".

Post inimicítias iram meminisse malorum est
«Es propio de gente malvada recordar el enfado después de la reconciliación» (Ps. Cato *2,* 15).

Post iucundam iuventutem, post molestam senectutem, nos habebit humus
"Después de una juventud festiva, después de una vejez molesta, nos tendrá la tierra" (De la canción estudiantil medieval *Gaudeamus*).

Post ludos ad séria
"Después de las bromas, pasemos a las cosas serias" (Grynaeus 537).

Post malam ségetem, serendum est
"Después de una mala cosecha, hay que sembrar nuevamente".

Post merídiem
«Después del mediodía». Suele abreviarse *p. m.*

Post mortem
"Después de la muerte". Suele emplearse en lenguaje médico y en derecho. Ej.: Los estudios *post mortem* ayudan a determinar la causa de la muerte.

Post mortem nihil
"Después de la muerte, nada".

Post mortem nulla voluptas
"Después de la muerte, ningún placer". Máxima atribuida al legendario Sardanápalo, rey de Asiria, y que después hicieron suya en la Edad Media los

goliardos.

Post multa virtus ópera laxari solet
«Tras muchas fatigas, el valor suele flaquear» (Sen., *Herc. Fur.* 476).

Post multum témporis
"Después de mucho tiempo" (Vulg., *Ex* 2, 23).

Post multum tempus
"Después de mucho tiempo" (Aug., *Serm*. 87, 5).

Post naufrágium mária tentantur
"Después del naufragio se prueban los mares" (Sen., *Ep*. 81, 2). (= "Un tiempo tras otro viene").

Post núbila Phoebus
"Después de los nublados, Febo (Apolo, el Sol)" (Rezende 5103). Para indicar que, tras la adversidad, vendrán tiempos mejores. Locución consignada en Seb. Franck, Sprichwörter, 1541, 2, 194.

Post óbitum
"Después de la muerte". Especialmente usado en el lenguaje jurídico para indicar que algo tiene efecto después de la muerte de una persona, sobre todo tratándose de deudas.

Post partum
"Después del parto".

Post pisces nux sit, post carnes caseus adsit
«Después del pescado, nueces; después de la carne, queso». Aforismo médico de la escuela de Salerno.

Post prándium stabis, post cenam ambulabis
"Después de comer estarás quieto, y después de cenar caminarás". Aforismo médico de la escuela de Salerno. ("La comida reposada y la cena paseada").

Post próelia práemia
"Después de las batallas vienen los premios".

Post rem
"Después de la cosa", "después del conocimiento".

Post rerum eventum omnes fácile sapientes sunt
"Después de ocurrir el hecho, fácilmente todos son sabios".

Post scriptum
"Después de lo escrito". Equivale a *post data*, "posdata". Se refiere a algo que se añade debajo de la firma de una carta o de un documento. Suele simplificarse como P. S. precediendo a la adición; una segunda adición es encabezada como P.P.S.

Post tempestatem tranquillum
"Después de la tempestad, la tranquilidad".

Post ténebras, lux
"Después de las tinieblas, la luz". Divisa de la ciudad de Ginebra.

Post ténebras spero lucem
"Después de las tinieblas espero la luz" (Vulg., *Iob* 17, 12).

Post tres dies piscis vilescit et hospes
"Después de tres días disminuye de valor el pescado y el huésped" (Pontanus).

Post trístia soles
"Después de la tristeza, el sol" (Binder, *Thes.* 2623).

Post Urbem cónditam
"Después de la fundación de Roma".

Post vinum verba, post imbrem náscitur herba
«Después de la lluvia nace la hierba; después del vino, las palabras». Aforismo de la Escuela de Salerno.

Postérius consílium nulli unquam defuit
"Consejo atrasado nunca le faltó a nadie" (Seybold 277).

Postquam docti prodierunt, boni desunt
«Desde que han aparecido los doctos, faltan los buenos» (Sen., *Ep.* 95, 13).

Postquam promísimus, necessário réddere debemus
"Puesto que prometimos, necesariamente tenemos que cumplir". (= "Quien promete, en deuda se mete").

Postremus dicas, primus táceas
"Sé el último en hablar y el primero en callar" (Isid. 6, 8, 12).

Potátio et coméstio
"El beber y el comer".

Potens miséricors pública est felícitas
"Un príncipe misericordioso es una felicidad para el pueblo" (Pub. Syr.).

Potentes crescunt alienis damnis
"Los poderosos crecen con perjuicios ajenos".

Potenti irasci sibi perículum est quáerere
"Irritarse contra un poderoso es buscarse un peligro" (Pub. Syr.).

Poténtia est in iunióribus, prudéntia autem in seniόribus
"En los jóvenes está la fuerza, pero en los ancianos está la prudencia" (Arist., *Pol.)*

Potentióribus homínibus servire quidnam sit quaeris? Idem est ac si gládium lingas, si leonem ampléxeris, si lábia tua serpéntibus osculanda porréxeris
"¿Preguntas qué es servir a los hombres más poderosos? Es lo mismo que si lamieras una espada, abrazaras un león, presentaras tus labios para que las serpientes los besaran" (Paoli 109).

Potentíssimus est qui se habet in potestate
"El hombre más poderoso es el que es dueño de sí mismo" (Sen., *Ep*. 90, 34).

Potes cúrrere, sed te occúlere non potes
"Puedes correr, pero no puedes esconderte".

¿Potest caecus caecum dúcere?
"¿Puede un ciego guiar a otro ciego?" (Vulg., *Lc* 6, 39).

Potest enim poena dilata éxigi, non potest exacta revocare
"Un castigo diferido puede ser infligido, pero un castigo infligido no puede revocarse" (Sen., *Ir*. 2, 22, 4).

Potest ex casa magnus vir exire
"De un tugurio puede salir un gran hombre" (Sen., *Ep.* 66, 3).

Potest ígitur exercitátio et temperántia étiam in senectute conservare áliquid prístini róboris
"El ejercicio y la templanza pueden preservar en la vejez algo del vigor antiguo" (Cic., *Sen.* 34).

Potest taurum tóllere, qui vítulum sustúlerit
«Quien ha levantado un ternero, puede levantar un toro» (Petr.25, 5). La frase hace alusión al atleta Milón de Crotona, que se cargó a la espalda un ternero recién nacido y lo hizo cada día hasta que acabó cargando a un toro.

Potestas non solum si invitet, sed étiam si súpplicet, cogit
"El poderoso, no solo cuando invita, sino también cuando ruega, obliga" (Macr., *Sat.* 2, 7).

Potest quis errare aliquando
"A veces una persona puede equivocarse" (Cic., *Div*. 1, 71, adaptado).

Potestas par
"Igual poder". "igualdad jerárquica".

Potestatem obscuri láteris nescitis
"No conocen ustedes el poder del lado oscuro".

Pótior dígnitas sine vita quam vita sine dignitate
"Es mejor la dignidad sin la vida que la vida sin dignidad" (Val. Max. 3, 2, 14).

Pótior orígine virtus
"La virtud es más importante que el linaje".

Pótior periculosa libertas quieto servítio
“Es mejor la libertad con peligro que la servidumbre tranquila” (Sall., *Lep.* 26).

Pótius a prudentibus emendari quam laudari ab imprudéntibus
“Antes ser corregido por los sabios que ser alabado por los ignorantes” (Aug., *Civ.* 5, 26, 7).

Pótius amicum quam dictum pérdere
« Antes perder un amigo que un dicho ingenioso» (Quint. 6, 3, 28). Así alude Quintiliano a los que no son capaces de refrenar su lengua mordaz.

Pótius est felícitas regno
“Más vale la felicidad que el poder” (Aug., *Civ.* 4, 23, 3).

Pótius est honeste páuperem esse, quam dívitem male
“Es preferible ser pobre honestamente que rico malamente”.

Pótius frangi quam flecti
“Antes ser quebrado que doblado” (Bacon, *Hen.* 8, 11).

Pótius ignorátio iuris litigiosa est quam sciéntia
«Los que ignoran el derecho son más dados a pleitear que los que lo conocen» (Cic., *Leg.*1, 6, 18).

Pótius mori quam fidem fállere
“Morir antes que faltar a la palabra dada”. Lema del cardenal Cipión Gonzaga († 1593).

Pótius mori quam foedari
“Antes morir que deshonrarse”. Esta frase, con muy ligera variante, fue la divisa de Ana de Bretaña y Fernando de Aragón: *Malo* (“prefiero”) *mori quam foedari,* “prefiero morir a deshonrarme”.

Pótius quáelibet mala tolerare quam malo consentire
“Antes soportar cualquier mal que consengir en el mal” (Aug., *Civ.* 1, 18).

Pótius sero quam numquam
“Más vale tarde que nunca” (Liv. 4, 2, 11).

Potum antecedat cibus, ne nóceat haustus
“La comida preceda a la bebida, a fin de que la acción de beber no resulte perjudicial”. Regla de salud.

Potus homínibus est vinum; aqua pecúdibus
“Para los hombres, la bebida es el vino; para los animales, es el agua”.

Potus non frangit ieiúnium
“La bebida no quiebra el ayuno” (Rezende 5125).

Praebe, fili mi, cor tuum mihi
“Dame tu corazón, hijo mío” (Vulg., *Prov* 23, 26).

Praeceps amor cito frigescit
“El amor apresurado se enfría pronto”.

Praecepta Dómini recta, delectántia cor; mandatum Dómini mundum, illustrans óculos
“Los preceptos del Señor son rectos, alegran el corazón; los mandamientos del Señor son claros, iluminan los ojos” (Vulg., *Ps* 18 (19), 1).

Praecepta ducunt, exempla trahunt
“Los preceptos conducen, los ejemplos arrastran”.

Praeceptor Germániae
“Preceptor de Alemania”. Título honorífico que a excepción de Rábano Mauro (ca 776-856) se atribuye principalmente a Felipe Melanchton (1497-1560).

Praecípuum naturae bonum, mortem
«El más preciado bien de la naturaleza, la muerte» (Plin., *Hist. Nat.* 7, 56, 3).

Praeclara sunt rara
“Las cosas excelentes son raras”.

Praeclárior est bona existimátio quam pecúnia
“Es más excelente la buena fama que el dinero” (Ambr., *Cons*. 11).

Praecursor Christi in rebus naturálibus
"Precursor de Cristo en las cosas naturales". Nombre que se dio a Aristóteles en la Edad Media, al adoptar su filosofía como maestra en las cosas humanas. Se pensó incluso en canonizarlo.

Praeesse nescit qui subesse nescit
"Quien no sabe obedecer, no sabe mandar".

Praefectus fabrum
"Jefe de las tropas de ingenieros". Nombre que se daba en el ejército romano al encargado de las construcciones militares.

Praeferendam esse spurcíssimam mortem servituti mundíssimae
"Es preferible la muerte más indigna que la más brillante esclavitud" (Sen., *Ep.* 70, 21).

Praeferre pátriam líberis regem decet
«Un rey debe anteponer la patria a sus hijos» (Sen., *Troad.* 332).

Praefulgebant Cássius atque Brutus eo ipso quod effígies eorum non visebantur
«Casio y Bruto brillaban más por el hecho mismo de que no se mostraran sus efigies» (Tac., *Ann.* 3, 76, 5). En los funerales de Julia, hermana de Bruto y viuda de Casio, no se exhibieron las efigies de estos, sea por una prohibición expresa o por temor a Tiberio. Su ausencia, en medio de la exhibición de los ilustres miembros de la familia Julia, hizo que «brillaran más».

Práemium virtutis honor
"La gloria es el premio de la virtud".

Práemium vitae mori pro pátria
"Morir por la patria es un premio a la vida".

Praemónitus, praemunitus
"Prevenido, protegido" (Rezende 5132). Es decir: Sujeto prevenido es sujeto protegido (o defendido), en el sentido de que avisar de un peligro a alguien es como defenderlo. Este juego de palabras se ha hecho proverbial.

Praemunire
En Inglaterra se llama así a un escrito por el que se emplaza a una persona acusada de proseguir un pleito en una corte extranjera. De manera especial, el mantenimiento de la jurisdicción papal en Inglaterra. El estatuto de *praemunire* fue promulgado por Ricardo II en 1392. El castigo era la pérdida de la libertad y propiedad.

Praesens abest
"Aunque físicamente presente, está ausente" (Erasmo, *Ad.* 2, 7, 84).

Praesens Imperfectum, Perfectum Futurum
"Presente imperfecto, perfecto futuro". Inscripción en un establecimiento educacional de nivel medio de Austria.

Praesens in tempus
"Para el tiempo presente", "para el presente".

Praesente médico nihil nocet
"Estando presente el médico, ningún peligro *(para el enfermo)"*.

Praesente cadávere
"En la presencia del cadáver", "de cuerpo presente".

Praesentemque refert quáelibet herba Deum
"Cualquier hierba hace referencia a la presencia de Dios". Pentámetro. También: *Praesentem monstrat* ... "muestra presente".

Praeséntia curanda, non futura
"Se debe cuidar de las cosas presentes, no de las futuras".

Praesídium
"Defensa". Nombre dado al Comité ejecutivo del Soviet Supremo en la U.R.S.S.

Praesta te virum
"Muestra que eres hombre", "compórtate como hombre".

Praestant aeterna caducis
"Las cosas eternas valen más que las caducas". Lema de Guillermo, Duque de Sajonia († 1690).

Praestant praeséntia futuris
"Más valen las cosas presentes que las futuras".

Praestat aliquando quam numquam
"Más vale alguna vez que nunca" (Grynaeus 776).

Praestat áliquid quam nihil
"Más vale algo que nada".

Praestat amari quam timeri
"Es preferible ser amado que temido".

Praestat cautela quam medela
"Vale más la prevención que el remedio".

Praestat díligi quam metui
"Vale más ser amado que ser temido". Lema de Joaquín, marqués de Brandeburgo.

Praestat fúgere quam rogare
"Es preferible huir a rogar". (= "Más vale salto de mata que ruego de buenos").

Praestat mori quam peccare
"Antes morir que pecar".

Praestat paulum cito dare quam multum tárdius
"Es preferible dar poco en seguida que mucho más tarde".

Praestat possidere quam pérsequi
"Es mejor poseer que pretender alcanzar" (Grynaeus 606).

Praestat pudere quam pigere
"Más vale tener vergüenza que arrepentimiento". (= "Más vale vergüenza en cara que mancilla en corazón").

Praestat sero quam numquam
"Antes tarde que nunca".

Praestat silere, quam stulte loqui
"Es preferible callar que hablar neciamente" (Pereira 99). (= "Callar es mejor que mal hablar").

Praestat solum esse quam esse cum ímprobis
"Más vale estar solo que estar con deshonestos".

Praestat uni probo quam mille ímprobis placere
"Es mejor agradar a un solo honesto que a mil deshonestos".

Praestat venerari quaedam quam scrutari
"Es preferible reverenciar algunas cosas que escudriñarlas". Principio de Erasmo.

Praeter legem
"Fuera de la ley", "al margen de la ley".

Praeter sólitum
"Fuera de la costumbre", "extraordinariamente".

Praeter spem
"Contra toda esperanza".

Praetérita magis reprehendi possunt quam córrigi
"Los hechos pasados más se pueden criticar que corregir" (Liv. 30, 30, 7).

Praetérita mutare non póssumus
«No podemos cambiar el pasado» (Cic., *Pis.* 25, 59).

Praeteritorum recordátio est acerba, et acérbior exspectátio futurorum
"Es penoso el recuerdo de hechos pasados, y más penosa la expectativa de acontecimientos futuros" (Cic, *Brut.* 266).

Práetulit arma togae, sed pacem armatus amavit
"Prefirió las armas a la toga; pero cuando estaba armado, amó la paz"

(Luc. 9, 199).

Praevenire mélius est quam praeveniri
“Es mejor tomar la delantera que ser pasado por delante”.

Práevidet et próvidet
“Prevé y provee”.

Praevisa minus láedere tela solent
“Los golpes previstos suelen herir con menos fuerza” (Rezende 5158).

Praga mater úrbium
“Praga, madre de ciudades”. Título honorífico de la ciudad de Praga.

Prandere multum, cenare autem parum
“Almorzar mucho, pero cenar poco” (Apostólio 4, 26).

Prándium
Se llamaba así en la antigua Roma al almuerzo del mediodía.

Pravo dómino servit qui vulgo servit
“Sirve a mal señor quien sirve al vulgo” (Bebel).

Pravum lignum numquam rectum
“Un tronco torcido nunca queda derecho” (Schottus, *Ad.* 554).

Praxis ómnia vincit
“La práctica lo vence todo”.

Preces armatae
«Ruegos armados» (Erasmo, *Ad.* 5, 1, 46). Ruegos que son órdenes.

Preces iniustas non audit Deus
“Dios no escucha los ruegos injustos”.

Preces privatae
“Plegarias privadas”.

Premit altum corde dolorem
«Un profundo dolor le oprime el corazón» (Virg., *Aen.* 1, 209).

Premor non ópprimor
"Se me aprieta, no se me oprime". Lema de Albrecht, archiduque de Austria (1559-1621).

Presto: perdo rem; nego: perdo petentis amorem
«Presto: pierdo el dinero; niego: pierdo el afecto del que me pide». Aforismo medieval.

Prétio prudéntia praestat
"La prudencia es preferible a la recompensa"

Pretiosa in conspectu Dómini mors sanctorum eius
"Es preciosa a los ojos del Señor la muerte de sus santos" (Vulg., *Ps* 115, 15).

Pretiosa quam sit sánitas morbus docet
"La enfermedad enseña cuánto vale la salud".

Pretiósior est sapiéntia divítiis
"La sabiduría es más preciosa que las riquezas" (Peraldus, *Princ.* 5. 2).

Pretiosum quod útile
"Lo que es útil tiene valor".

Prétium sibi virtus
"La virtud es premio para sí misma (Ov., *Trist.* 5, 14, 31).

Prima cratera ad sitim pértinet, secunda ad hilaritatem, tértia ad voluptatem, quarta ad insániam
«La primera copa apaga la sed; la segunda da alegría; la tercera, placer; la cuarta, locura» (Apul., *Flor.* 20, 1).

Prima digestio fit in ore
«La primera digestión se hace en la boca». Máxima de la escuela salernitana. Con ello se quiere decir que conviene masticar bien.

Prima docet rectum sapiéntia
"La sabiduría es la primera que enseña el camino recto" (Iuv. 13, 189).

Prima enim impréssio plúrimum valet
"La primera impresión es la que tiene la mayor fuerza" (Bacon, *Ir.* 4).

Prima est eloquéntiae virtus perspicúitas
«La primera virtud de la elocuencia es la claridad» (Quint. 8, 2, 1).

Prima et máxima peccántium est poena peccasse
"El primero y mayor castigo para quien peca es haber pecado" (Sen., *Ep.* 97, 14).

Prima fácie
"A primera vista" (Erasmo, *Ad.* 1, 9, 88) Ej: El asunto me parece difícil *prima fácie*.

Prima inter urbes, divum domus, áurea Roma
«La primera entre las ciudades, morada de los dioses, áurea Roma» (Aus., *Urb*. 1).

Prima lex naturae est parentes amare
"La primera ley de la naturaleza es amar a los padres".

Prima manus
"Primera mano". Se emplea en crítica textual hablando de la escritura de los manuscritos, y se abrevia en *pr. m.*

Prima non datur et última dispensatur
"La primera no se da y la última se dispensa". Frase festiva y vulgar con que los estudiantes afirman que la primera clase del curso no se da y que la última se debe dispensar.

Prima pars est aequitatis aequálitas
"La igualdad es la principal parte de la equidad" (Sen., *Ep*. 30).

Prima socíetas in ipso coniúgio est
«La primera sociedad está en el matrimonio» (Cic., *Off.* 1, 17, 54).

Prima virtus est vítio carere
"La principal virtud es no tener vicios" (Quint. 8, 3, 41).

Primípara
"Primeriza". Se dice especialmente de la hembra que pare por primera vez.

Primi parentes / prima mors / primus luctus
"Los primeros padres / la primera muerte / el primer duelo". Palabras escritas por Juan Jacobo Rousseau (1712-78) al pie de la calcografía titulada "Adán y Eva junto al cadáver de Abel".

Primo aspectu
"A primera vista".

Primo mihi
"Primero a mí". Máxima representativa del espíritu del egoísta.

Primo occupanti terra pértinet
"La tierra pertenece al primero que la ocupa".

Primórdia cuncta pávida sunt
"Todo comienzo es tímido" (Cassiod. 1, 40).

Primum est suo esse contentum
"Lo principal es estar contento con lo que uno es" (Plin., *Ep.* 9, 30).

Primum iustítiae munus est ut ne cui quis nóceat
"El primer deber de la justicia es que no se perjudique a nadie".

Primum manducare, deinde philosophari
"Primero comer, luego filosofar".

Primum móbile
"El primer motor", "fuente primordial de movimiento", "impulso inicial". Los astrónomos de la antigua Grecia y de otros pueblos de la antigüedad coincidían en que más allá de las esfera de las estrellas tenía que haber otra esfera a la que dieron el nombre de *primum móbile*, porque suponían que era la causa del movimiento de las restantes estrellas y de los planetas.

Primum non nocere
“Primera cosa: no causar daño” (Hip.). Principio de la ética de los médicos. También: *Nil nocere*, “no causar daño alguno”.

Primum ómnium credo, unum esse Deum, qui ómnia capit, solus autem incapábilis est
«Ante todo, creo en la existencia de un único Dios, que todo lo aprehende y solo Él es inaprehensible» (Herm.).

Primum potum - bibe totum; ad secundum -vide fundum;
erit tértium sicut primum, et sic semper bibe vinum
“La primera copa - bébela toda; en la segunda - mira el fondo;
la tercera será como la primera, y así siempre bebe el vino”. Estrofa de algún canto para beber.

Primum témpori cédere, id est necessitati parere, semper sapientis est hábitum
“La costumbre del sabio es siempre en primer lugar someterse a las circunstancias, o sea, obedecer a la necesidad” (Cic., *Fam.* 4,9).

Primum vívere, deinde philosophari
“Primero vivir, después filosofar” (Rezende 5181). Es necesario, primero, atender las necesidades vitales. Precepto de los antiguos (atribuido a Hobbes), por el que uno se burla de los que no saben más que filosofar y son incapaces de buscarse medios de existencia. La locución, en cuanto al argumento ya se encuentra en la antigüedad, pero su forma precisa no es atestiguada. Marcelo Reich-Ranicki; *Mein Leben*, Stuttgart 1999, la trae como “locución antigua”.

Primus circumdedisti me
«Fuiste el primero en circundarme». Lema del escudo de Juan Sebastián Elcano, después de dar la vuelta al mundo.

Primus error véniam meretur
“El primer error merece perdón” (Manucio 194).

Primus in orbe deos fecit timor, árdua caelo / fúlmina dum cáderent
“El temor fue el primero que creó en el orbe dioses, mientras caían fragorosos rayos del cielo” (Petr. 17, 1-3).

Primus inter pares
“Primero entre iguales”. Para indicar que tiene primacía, pero no más autoridad.

Primus non sum nec imus
“No soy el primero ni el último” (Stevenson 815).

Primus sum égomet mihi
“Para mí yo soy el primero”.

Princeps
“Primero”. En la época romana, el primer nombre que encabezaba la lista de los ciudadanos romanos. Hablando de ediciones de libros, la *edítio princeps* es la primera edición impresa.

Princeps qui delatores non castigat, irritat
«El príncipe que no castiga a los delatores, los estimula” (Suet., *Dom*. 9, 8).

Principatus virum ostendit
“El mando revela al hombre”.

Princípibus placuisse viris non última laus est
«No es pequeño el honor de agradar a los grandes» (Hor. , *Ep.* 1, 17, 35).

Príncipis est virtus máxima nosse suos
«La principal virtud de un príncipe es conocer a sus súbditos» (Mart. 8, 15, 8).

Princípiis obsta; sero medicina paratur, / cum mala per longas convaluere moras
«Oponte a los comienzos; cuando, por mucho esperar los males se han agravado, es tarde para ponerles remedio» (Ov., *Rem. Am.* 2, 91).

Princípio magis quam sero medicina paranda est
“El remedio tiene que ser aplicado al principio más que tarde” (Schottus, *Ad.* 373).

Princípium dimídium óperis
“El comienzo es la mitad de la obra”. (= “Lo que no se comienza no se acaba”).

Principium dimídium totius est
"El principio es la mitad de todo" (Hesíodo / Apostólio 4, 46).

Princípium dulce est, sed finis amoris amarus
"El comienzo del amor es dulce, pero su fin es amargo".

Princípium est potíssima pars cuiusque rei
"El principio es la parte más importante de cualquier cosa" (Coke).

Princípium fervet, médium tepet, última frigent
"Al principio está hirviendo, por la mitad está tibio, a lo último está helado". Locución consignada por Comenio en *Novíssima linguarum méthodus* (1648) 10, 132.

Princípium sapiéntiae, pósside sapiéntiam; et in omni possessione tua acquire prudéntiam
"El comienzo de la sabiduría es tratar de adquirirla; con todo lo que poseas, adquiere la inteligencia" (Vulg., *Prov* 4, 7).

Princípium sapiéntiae timor Dómini
"El principio de la sabiduría es el temor del Señor" (Vulg., *Prov* 9, 10).

Prior témpore, pótior iure
«Quien es anterior en el tiempo es más fuerte en derecho» (Dig. 20, 4, 3).

Prisca iuvent álios: ego me nunc dénique natum / grátulor: haec aetas móribus apta meis
«Que otros gusten de lo antiguo; yo me alegro de haber nacido ahora; esta época es adecuada a mis gustos» (Ov., *Ars* 3, 121).

Priscis credendum
"Hay que confiar en los antiguos" (Manucio 1204).

Priscorum more
"Según costumbre de los antiguos".

Prístino nitore
"Con su primitivo brillo".

Prius antídotum quam venenum
«Antes el antídoto que el veneno» (Hier., *Ruf.* 2, 34). (= Más vale prevenir que curar).

Prius cogitandum est quid loquaris, quam língua prorumpat in verba
"Hay que pensar en lo que se va a decir, antes que la lengua prorrumpa en palabras" (Rezende 5198).

Prius mori quam foedari
"Antes morir que mancillarse".

Prius nihil fide
"Nada es preferible a la fidelidad".

Prius quam incípias consulto et, ubi consulúeris, mature facto opus est
"Antes de comenzar algo es necesario deliberar, y, una vez que se ha deliberado, hay que obrar con rapidez" (Sall., *Cat.* 1, 6).

Prius ruet mundus quam surgat Patínius secundus
"Se derrumbará el mundo antes que nazca un segundo Patiño". Frase que se decía por exageración, aludiendo al ministro de Felipe V, D. José Patiño, que, entre otras cosas, creó los arsenales del Estado y sentó las bases para la reorganización de la Marina de España.

Priusquam áudias, ne respóndeas verbum
"Antes de haber escuchado, no respondas nada" (Vulg., *Eccli* 11, 7).

Priusquam intérroges, ne vitúperes quemquam
"No censures a nadie antes de informarte" (Vulg., *Eccli* 11, 7).

Priusquam promittas, delíberes, et, cum promíseris, fácias
"Antes de prometer, piénsalo, y cuando hayas prometido, cumple".

Privatorum convéntio iuri público non dérogat
"El acuerdo entre particulares no deroga el derecho público".

Privatorum obliti pública curate
"Olvidados de los asuntos privados cuiden de los públicos". Sentencia que

en Bolonia se encuentra en la puerta de los diez notables. En la forma *Obliti privatorum* ... se lee en Venecia en la sala del concejo del palacio de los gobernantes.

Privatum cómmodum público cedit
“El interés particular cede ante el interés público”.

Privatum incómmodum público bono pensatur
“El perjuicio particular es compensado por el bien público”.

Privilégium aggratiandi
“Privilegio de conceder el perdón”.

Privilégium est lex privata et contra ius commune
“El privilegio es una ley privada y contra el derecho común”.

Privilégium iuventutis
“Privilegio de la juventud”.

Privilégium non valet contra rempúblicam
“Contra el Estado el privilegio no tiene fuerza”.

Privilégium personale non transit ad heredem
“El privilegio personal no se transfiere al heredero”.

Pro aris et focis
«Por los altares y por los hogares» (Cic., *Nat.* 3, 40). Es decir, por la religión y por la patria.

Pro bono ómnium
“Para el bien de todos”.

Pro bono pacis
“Por el bien de la paz”, “en favor de la paz ”.

Pro bono público
“Por el bien público”.

Pro captu lectoris habent sua fata libelli
«El destino de los libros depende de la comprensión del lector» (Ter. Maur. 1, 286). Generalmente, solo se cita: *habent sua fata libelli,* « los libros tienen su destino».

Pro defunctis
"Por los difuntos".

Pro delicto
"Por el delito", "en favor del delito". Entre los fenicios eran frecuentes los sacrificios *pro delicto,* para obtener el perdón de los pecados.

Pro Deo et príncipe
"Por Dios y por el príncipe". Divisa de la orden de San Gregorio Magno, fundada en 1831 por el papa Gregorio XVI.

Pro dii immortales!
"¡Oh dioses inmortales!" (Grynaeus 225).

Pro domo sua
"Por su propia casa" (Rezende 5230). Es decir, por sus intereses, en defensa propia. Título de una arenga de Cicerón litigando a su vuelta del destierro contra el patricio Clodio, que había confiscado sus bienes. Ej: Hablar *pro domo sua* es hablar por su propia causa. Se dice a veces: *pro domo.* Se aplica al que actúa egoístamente, en beneficio propio.

Pro elegántia sermonis
"Por la elegancia del discurso".

Pro et contra
"A favor y en contra" (Bacon, *Adv.* 1, 7, 15).

Pro forma
"De acuerdo a la forma". Es decir, para cumplir la formalidad. Se usa hablando de liquidaciones, facturas, recibos, etc., que se emplean para justificar operaciones posteriores a la fecha de los estados de cuenta en que figuran. Ej.: Enviar una factura *pro forma*.

Pro fórmula
"Por fórmula", "según la fórmula".

Pro hac vice
"Por esta vez".

Pro indiviso
"Indivisiblemente". Se dice de las cosas, objetos o cantidades de dinero que permanecen en común sin que puedan dividirse.

Pro lege, rege, grege
«Por la ley, por el rey, por el pueblo». Divisa de Guillermo de Orange.

Pro libertate pátriae
"Por la libertad de la patria".

Pro lucri pállida tabes!
"¡Oh vergonzosa plaga de la avaricia! " (Luc. 4, 96).

Pro maleficio benefícium summum réddere
"Hacer un grandísimo beneficio a trueque del mal recibido" (Ter., *Phorm*. 336).

Pro medicina est dolor dolorem qui necat
"Sirve de medicina el dolor que mata a otro dolor" (Pub. Syr.).

Pro memória
"En favor de la memoria", «para (*ayudar a*) la memoria». Para que se recuerde algo. Fórmula empleada todavía en diplomacia para recordar un derecho caducado desde hace tiempo. También indica: en favor del recuerdo de alguien ausente o más comúnmente fallecido.

Pro mundi benefício
"Para el beneficio del mundo". Lema nacional de Panamá alusivo al canal.

Pro níhilo
"Por nada". Título de un libelo que el Conde Harry von Arnim (1824-1881) publicó en Suiza en el año 1875 y que estaba dirigido contra Bismarck y su

política. El mismo Harry von Arnim, estando en París como embajador de Alemania (desde el año 1872) había sostenido las aspiraciones monárquicas de Francia ofendiendo las necesidades de Alemania. Por su libelo, él mismo fue acusado en juicio prusiano de traición a la patria y crimen de lesa majestad y en el año 1876 fue condenado *in contumaciam* a cinco años de cárcel. Se sustrajo a la pena huyendo al extranjero, donde además de otros publicó un libro que dio a conocer sus opiniones acerca de la política eclesiástica y cuyo título era *Quid faciamus nos* (Viena 1879).

Pro níhilo, nihil fit
"Nada se hace a trueque de nada".

Pro nulla re mundi
"Por nada del mundo".

Pro nunc
"Por ahora".

Pro opportunitate
"Si se ofrece la oportunidad".

Pro pace et fraternitate géntium
"Por la paz y la fraternidad de los pueblos". Lema del premio Nobel de la paz.

Pro pátria
"Por la patria".

Pro pátria cuncta fácere et ferre
"Por la patria hacerlo y soportarlo todo". Lema de la ciudad imperial de Ulm.

Pro pátria laboremus
"Trabajemos por la patria".

Pro pátria mori
"Morir por la patria". Cf. *Dulce et decorum ...*

Pro peccato magno paulum supplícii satis est patri
«Por un grave delito, a un padre le parece suficiente un leve castigo» (Ter., *And.* 901).

Pro pelle cutem
"La piel por la piel". Lema de la asociación llamada "Company of Adventurers of England trading into Hudson's Bay" y que había recibido privilegios de Carlos II, rey de Inglaterra. La sentencia hace referencia a los peligros de la caza de bestias cubiertas de piel.

Pro pópulo et Deo
"Por el pueblo y por Dios".

Pro rata *(parte)*
"Según una parte calculada", "en proporción", "cuota o parte proporcional de lo que se reparte entre varios" (Cic., *Rep.* 2, 69).

Pro ratione témporum
"Según la exigencia de los tiempos".

Pro re
"De acuerdo con las circunstancias".

Pro rege saepe, pro pátria semper
«Por el rey con frecuencia, por la patria siempre». Divisa de Colbert (1619-83), Secretario de Estado de Luis XIV.

Pro sciéntia et religione
"Por la ciencia y la religión". Divisa de la Universidad de Denver, EUA.

Pro sciéntia et sapiéntia
"Por el conocimiento y la sabiduria". Divisa de la Universidad de Mississippi.

Pro sua causa quisque disertus erit
"A favor de su causa, cualquier persona será elocuente". (= "No hay hombre tonto para su provecho").

Pro tanto
"Por tanto", "hasta un alcance determinado".

Pro témpore
"Según el tiempo", "según la ocasión", "según las circunstancias", "temporalmente". Se emplea en expresiones como: obraremos *pro témpore*.

Pro tua prudéntia
"En razón de tu prudencia" (Cic.).

Pro túmulo ponas orbem, pro tégmine caelum, sídera pro fácibus, pro lácrimis mária!
"¡Por tumba pon el mundo, por bóveda el cielo, por antorchas las estrellas, por las lágrimas los mares!" Epitafio para el Emperador Carlos V.

Pro vehículo est in via comes facundus
"En el camino, un compañero locuaz hace las veces de un vehículo" (Alb. 1123).

Pro veritate habetur
"Se considera como verdadero".

Pro víribus
"En la medida de sus fuerzas" (Cic.).

Pro virili parte
"Con arreglo a sus fuerzas" (Cic.).

Pro virtute felix teméritas
"En vez de valor una feliz temeridad". Esta locución se refiere a Alejandro Magno.

Pro vita
"Por la vida".

Proba merx fácile emptorem réperit
"La buena mercancía fácilmente encuentra comprador" (Plaut., *Poen.* 342; Seybold 281). ("El buen paño en el arca se vende").

Proba te haud bárbarum esse! Latine lóquere!
"¡Prueba que no eres un extranjero! ¡Habla latín! "

Probabílius est quod non
"Es más probable que no".

Probátio dilectionis exhibítio est óperis
“La prueba del amor es mostrar obras” (Greg. M.). (= “Obras son amores”. “El amor y la fe en las obras se ve”) .

Probátio est demonstrationis véritas
“La prueba es la demostración del hecho”.

Probátio vincit praesumptionem
“La prueba tiene más valor que la suposición”.

Probatum est
“Está comprobado”.

Próbitas laudatur et alget
«La honradez recibe alabanzas, pero se muere de frío» (Iuv. 1, 74).

Próbitas perdurat in aevum
“La honradez perdura eternamente”. Lema de la familia Wrangel.

Próbitas verus honor
“La honestidad es verdadera gloria”.

Probitate et labore
“Con probidad y trabajo”.

Probitates hae sunt: equitare, natare, sagittare, céstibus certare, aucupare, scacis lúdere, versificare
“Las habilidades son estas : ir a caballo, nadar, disparar flechas, combatir con cestos (*caestus, us* = especie de guantelete formado por correas guarnecidas con puntas de metal), cazar pájaros, jugar al ajedrez, versificar”. Enumeración de las cualidades de los caballeros.

Probus vixit, fortis óbiit
“Vivió como virtuoso, murió como valiente”. Locución recordatoria, que se refiere a Jacobo Keith (1696-1758), mariscal de campo de Prusia, que en el año 1758 fue muerto en una batalla cerca de la localidad de Hochkirch.

Procellae quanto plus habent vírium tanto minus témporis
"Las borrascas, cuanto más violentas son, menos duran" (Sen., *Nat*. 7, 9, 3).

Procreare líberos lépidum est onus
"Engendrar hijos es una carga linda" (Plaut., *Mil.* 681).

Procul a Iove, procul a fúlmine
"Lejos de Júpiter, lejos del rayo" (Alb. 1113). Para indicar que quien se mantiene alejado de los poderosos está alejado de peligros y vive tranquilo. En castellano hay un refrán parecido: "Del mulo y del superior, cuanto más lejos mejor".

Procul ab óculis, procul a corde
"Lejos de los ojos, lejos del corazón".

Procul hinc, procul este, severi!
"¡Lejos, lejos de aquí, gente seria!" (Ov., *Am.* 2, 1, 3).

Procul negótiis
"Lejos de las tareas", "lejos de los negocios" (Hor., Epod. 2, 1). (= En la paz y en la tranquilidad).

Procul, o procul este, profani!
« ¡Lejos, lejos de aquí, profanos! » (Virg., *Aen.* 6, 258).

Procul recedant sómnia et nóctium phantásmata
"Apártense lejos los sueños y los fantasmas nocturnos". Versos del Oficio Divino en el himno de completas.

Prodesse magis quam praeesse, plus amari quam timeri
"Ser útil más bien que estar al frente, ser amado más que ser temido" (Aug , *Serm.* 340, 1).

Prodesse quam cónspici
"Antes ser útil que admirado".

Prodesse sibi unusquisque, dum alii non nocet, non prohibetur
"Que cada uno se favorezca a sí mismo, sin perjudicar a otro, no está prohi-

bido” (Dig. 39, 3, 1, 11).

Prodest et línguam compéscere sive ligare
“Vale la pena no solo refrenar la lengua, sino hasta atarla”.

Prodígium Europae
“Prodigio de Europa”. Inscripción sepulcral de Hugo Grotius (1583-1645).

Prodítio amatur, próditor ódio habetur
“Se ama la traición, se aborrece al traidor”.

Proditores étiam iis, quos anteponunt, invisi sunt
«Los traidores son detestados hasta por aquellos a quienes favorecen » (Tac., *Ann.* 1, 58, 2).

Proémium
“Proemio”, “discurso de introducción”, “parte introductoria de un discurso”.

Profanum vulgus
“El vulgo profano”, “la masa sin cultura”. Ver *Odi profanum vulgus*.

Profecto áliud est, áliud dícitur
“Por cierto, una cosa es lo que es, otra lo que se dice” (Gel. 16, 13).

Profecto enim vita vigília est
“Por cierto, la vida es una vigilia” (Plin., *Hist. Nat., Praefátio* 18).

Profecto ut videatur qualis quisque pópulus sit, illa sunt intuenda, quae díligit
“Ciertamente, para comprender cuál es el carácter propio de cada pueblo, es preciso ver cuáles son las cosas que ama”   (Aug , *Civ.* 19, 24).

Proféssio fidei
“La profesión de fe”.

Proflúvium sánguinis
“Flujo de sangre”. Se usa en medicina.

Progrediamur
“Avancemos”.

Progrediente témpore
“Con el andar del tiempo”.

Progrédimur quo ducit quemque voluptas
«Cada cual camina por donde lo conduce su propio placer» (Lucr. 2, 258).

Próice super Dóminum curam tuam, et ipse te sustentabit
“Arroja sobre el Señor tu cuidado, y él te sustentará” (Vulg., *Ps* 54 (55), 23).

Proles sine matre creata
“Prole nacida sin madre” (Ov., *Met*. 2, 553). Epígrafe que Montesquieu puso a la cabeza de su obra “El espíritu de las leyes” para indicar que no había tenido modelo.

Promissa cadunt in débitum
“Las cosas prometidas terminan en deuda” (Seybold 282).

Promíssio boni viri est obligátio
“La promesa de un hombre honrado es una obligación” (Rezende 5245).

Promíssio parit débitum
“La promesa engendra deuda” (Bebel). (= “Quien promete, en deuda se mete”).

Promissis standum
“Hay que atenerse a las promesas”.

Promotor fidei
“Promotor de la fe”.

Promotor iustítiae
“Promotor de la justicia”.

Promoveatur ut amoveatur
“Sea promovido para ser apartado” (Rezende 5247). Práctica poco escru-

pulosa para remover de su cargo a una persona a quien jurídicamente no se puede atacar.

Prompte et sincere
"Pronta y sinceramente". Lema del reformador suizo Juan Calvino (1509-64).

Prómptius est ómnibus iudicare, quam fácere
«A todo el mundo le resulta más fácil juzgar que hacer».

Prona est iuventus in quodcumque malum
"La juventud está inclinada a cualquier mal" (Binder, *Thes.* 2676).

Prope est, ut libenter damnet, qui cito. Prope est, ut inique púniat, qui nimis
«Al que condena deprisa poco le falta para condenar con gusto; al que castiga en exceso, poco para castigar injustamente» (Sen., *Clem.* 1, 14, 3).

Propensiores sumus ad nostra quam ad aliena
"Estamos más inclinados a lo nuestro que a lo ajeno".

Própera ad rem propósitam
"Apresúrate hacia tu objetivo" (Schottus, *Ad.* 456).

Própera, nec venturas differ in horas
"Apresúrate, y no difieras para después" (Ov., *Rem. Am.* 93).

Própera vívere, et síngulos dies síngulas vitas puta
"Apresúrate a vivir, y considera cada día como otra vida" (Sen., *Ep.* 101, 10).

Prophetias nolite spérnere
«No desdeñen las profecías» (Vulg., *1 Thess* 5, 20).

Propino tibi salutem!
"¡Brindo por tu salud!", "¡Bebo a tu salud!"

Propinquior fonti, prior in irrigatione
"El más próximo a la fuente es el primero en el riego".

Propiora videamus
"Veamos lo que está más cerca" (Cic., *Nat*. 3, 80).

Propósitum pérfice opus
"Lleva a cabo la obra proyectada" (Ov., *Rem. Am.* 40).

Própria cures
"Cuida de lo que es tuyo".

Própria prius quam aliena curanda
"Se debe cuidar de lo propio antes que cuidar de lo ajeno".

Própria in pelle quiéscere
"Mantenerse en su propia piel" (Hor., *Sat.* 1, 6, 22) . (= "Contentarse con su propia suerte").

Próprie dícitur res non réddita quae detérior rédditur
"La cosa que se devuelve en mal estado, con razón puede considerarse como no devuelta" (Ulp., *Dig.* 13, 6, 3)

Próprio nómine
"En nombre propio".

Próprio sensu
"En sentido propio".

Próprium est magnitúdinis verae non sentire percussum
"Es propio de la verdadera grandeza de ánimo no sentir la ofensa" (Sen., *Ir*. 3, 25).

Próprium est nocéntium trepidare
«Temblar es propio de culpables» (Sen., *Ep.* 97, 14) .

Próprium humani ingénii est odisse quem láeseris
«Es propio de la condición humana odiar al que se ha lastimado» (Tac., *Agr.* 42, 5).

Propter crápulam multi obierunt
“Muchos murieron por causa de la borrachera”.

Propter elegántiam sermonis
“Por la elegancia del discurso”, “por lo correcto del estilo”.

Propter imbecillitatem
“Por estupidez”.

Propter necessitatem illícitum effícitur lícitum
“Por necesidad, lo ilícito se hace lícito”.

Propter núptias
“Por causa del matrimonio”, “a causa del matrimonio”.

Propter offícium
“En razón del cargo”.

Propter pacem
“Por la paz”.

Propter privatorum cómmodum non debet communi utilitati praeiudicari
“Por la utilidad privada no debe sufrir perjuicio la utilidad pública”.

Prora et puppis ómnium est Deus
“Dios es la proa y la popa de todo” (Alb. 1119).

Prorsus facília et prope nulla éfficit amor
“El amor hace las cosas fáciles del todo y casi para nada pesadas” (Aug , *Serm.* 70, 3).

Proscríptio bonorum
“Anuncio de venta de bienes”. Lo hacía el acreedor como pignoración o subasta del patrimonio de un deudor insolvente.

Prosit!
« ¡Que aproveche! » Fórmula de buen deseo dirigida a alguien que va a comer o beber, o que está haciéndolo.

Próspera omnes sibi víndicant, adversa uni imputantur
"Todos se atribuyen las cosas prósperas, a uno solo se imputan las cosas adversas" (Tac., *Agr.* 27, 3).

Prosperante Deo
"Con el favor de Dios".

Prósperum ac felix scelus virtus vocatur
«Al crimen próspero y feliz se lo llama virtud » (Sen., *Herc. Fur.* 251).

Prospícere in pace oportet, quod bellum iuvet
"En la paz conviene prever qué será útil en la guerra " (Pub. Syr. 465).

Prospícito cuncta tácitus, quid quisque loquatur; / sermo hóminum mores celat et índicat idem
"Observa en silencio todo, qué dice cada uno; el lenguaje oculta y el mismo indica las costumbres de los hombres" (Ps. Cato 4, 20).

Prosunt magis exempla quam praecepta
"El ejemplo es más útil que el precepto".

Protervorum ímpetum patiéntia frangebat
"Con su paciencia quebraba el ímpetu de los violentos". Dicho de sí mismo por León Bautista Alberti (1404-72), humanista italiano.

Prout vultis ut fáciant vobis hómines, et vos fácite illis simíliter
"Hagan por los demás lo que quieren que los hombres hagan por ustedes" (Vulg., *Lc* 6, 31).

Provecta aetate
"En edad avanzada".

Providéntia summi Dei, non fortuita temeritate régitur mundus
"El mundo es gobernado por la providencia del Dios supremo, y no por el fortuito azar" (Aug., *Civ.* 9, 13, 2).

Provísio hóminis tollit provisionem legis
"La previsión del hombre hace inútil la previsión de la ley".

Provocátio
Derecho de todo ciudadano romano condenado a una pena corporal por una magistratura, de poder apelar a la asamblea popular.

Próxime accessit
“Se acercó mucho”, “estuvo muy cerca”.

Proximorum incuriosi, longinqua sectamur
«Indiferentes a lo que tenemos delante, vamos en pos de lo que está lejos» (Plin., *Ep.* 8, 20, 1).

Próximus est mélior vicinus fratre remoto
“Más vale un vecino próximo que un hermano lejano” (Singer 298).

Próximus ille deo est, qui scit ratione tacere
“Es casi un dios el que sabe callarse a propósito” (Ps. Cato 1, 3).

Próxumus sum égomet mihi
“El más próximo a mí soy yo mismo”, “mi pariente más próximo soy yo mismo” (Ter., *And.* 636). (= “La caridad empieza por casa”).

Prudens beatus est, et prudéntia ad beatam vitam satis est
“El hombre prudente es feliz, y basta la prudencia para una vida feliz” (Sen., *Ep*. 85).

Prudens cum cura vivit, stultus sine cura
“El prudente vive con cuidado, el necio sin cuidado” (Sweet 1).

Prudens futuri témporis éxitum / caliginosa nocte premit deus, / ridetque si mortalis ultra / fas trépidat
«Un dios prudente envuelve en negra noche lo que ha de suceder y se ríe del mortal que se inquieta más de lo debido» (Hor., *Od.* 3, 29, 29).

Prudens in loquendo est tardus
“El hombre prudente es lento en el hablar” (Pereira 114).

Prudens ut serpens, simplex ut columba
“Prudente como serpiente, sencillo como paloma”.

Prudéntia ac consílio praestat robur
"La fortaleza aventaja a la prudencia y al consejo". Lema del almirante Martín Harpertzoon Tromp (1597-1653).

Prudéntia est rerum expetendarum *(atque)* **fugiendarum sciéntia**
"La prudencia consiste en distinguir lo que debe desearse y lo que debe rechazarse" (Cic., *Off.* 1, 43, 153).

Prudéntiae sunt universa súbdita
"Todo está subordinado a la prudencia" (Apostólio 4, 16).

Prudéntiam, doctrinam, sollértiam fur nemo ademit
"Ningún ladrón robó la prudencia, la doctrina, la habilidad" (Paoli 30).

Prudentis est irasci sero et semel
"Es propio del prudente airarse tarde y una sola vez" (Pub. Syr.).

Prudentis est mutare consílium; stultus sicut luna mutatur
"De sabios es cambiar de opinión, pero el necio cambia como la luna" (Moore 323; Rezende 5279).

Prudenti vultus étiam sermonis loco est
"Para el hombre sagaz, el rostro es una especie de lenguaje" (Pub. Syr.).

Prurigo
Erupción crónica de pústulas pequeñas y ligeramente rojizas que producen escozor.

Pruritus
"Picazón", "prurito". Picazón de la piel sin erupción visible.

Pruritus disputandi est scábies ecclésiae
"El prurito de disputar es sarna de la iglesia". Esta sentencia, formada según la locución *itch for disputation* y que se debe a Sir Henry Wotton (1568-1639), es consignada por A. Comenio, *Pampaedia* 6, 5.

Pruritus lucendi
"El prurito de brillar". Dicho formado por Jorge Cristóbal G. Chr. Lichten-

berg, 1, 696, verosímilmente según la locución *Pruritus disputandi*.

Psalle et sile
"Canta los salmos y guarda silencio". Inscripción que se lee en la puerta de los coros de algunas catedrales, como admonición a clérigos y canónigos.

Pública fama non semper vana
"La fama pública no siempre es vana" (Wander 1578).

Pública privatis potiora
"El bien público debe ser preferido al particular" (Grynaeus 436).

Públicum bonum privato est praeferendum
"El bien público debe anteponerse al privado".

Pudenda
"Vergüenzas". (= Partes externas de los órganos humanos de la generación).

Pudicítia quam máxime mulíeres exornat
"La pudicia es el máximo adorno de las mujeres" (De Mauri, *Reg.* 92).

Pudor, si quem non flectit, non frangit timor
"A quien no doblega el pudor, no le quebranta el miedo" (Pub. Syr.).

Pudor doceri non potest, nasci potest
"El pudor no puede ser enseñado, puede nacer" (Pub. Syr.).

Pudor impudentem celat, audacem quies, píetas nefandum
"El pudor esconde al cínico, la moderación esconde al osado, la clemencia esconde al criminal" (Sen., *Phaedr.* 920).

Pudore et liberalitate líberos / retinere sátius esse credo quam metu
«Creo que es mejor refrenar a los hijos con el honor y la liberalidad que con el miedo» (Ter., *Ad.* 57).

Pudorem alienum qui éripit, perdit suum
"El que roba el pundonor ajeno pierde el suyo" (Pub. Syr.).

Puer es; nec te quicquam, nisi lúdere oportet; lude
"Eres un niño; a ti no te cabe sino jugar; juega, pues" (Ov., *Rem. Am*. 23).

Puer osculatur propter matrem
"Se besa al niño en atención a la madre" (Bebel).

Puer robustus sed malitiosus
"Muchacho robusto, pero malicioso". Así denominaba Hobbes al pueblo.

Púeri erunt púeri
"Los niños serán niños".

Púeri facíllime corriguntur
"Con suma facilidad se corrige a los niños" (Cic., *Off.* 1, 146).

Púeri púeri, púeri puerília tractant
"Los niños son niños, (*por lo tanto*) se ocupan en cosas de niños".

Puerorum infántia primo errorem cum lacte bibit
«El niño mama el error con el primer sorbo de leche» (Prud. , *Symm.* 1, 201).

Pugna clássium
"La lucha de clases".

Pugna pro pátria
"Lucha por la patria" (Cato, *Mon.* 30).

Pugna suum finem, cum iacet hostis, habet
«La lucha llega a su fin, cuando el enemigo yace abatido» (Ov., *Trist.* 3, 5, 33).

Pugnabit íterum quisquis aufugit semel
"Luchará nuevamente quienquiera huyó una vez" (Menandro / Schottus, *Ad.* 605).

Pugnis et cálcibus
"Con los puños y las patadas" (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 21).

Pulchra est harmónia cordis et oris
"Es hermosa la armonía del corazón y la boca" (Wander 1592).

Pulchra larva cérebrum non habens
"Bella máscara (*de teatro*), sin cerebro".

Pulchra múlier nuda erit quam purpurata púlchrior
"La mujer hermosa será más hermosa desnuda que vestida de púrpura" (Plaut., *Most.* 289).

Pulchra placent
"Las cosas bellas agradan" (Grynaeus 295).

Pulchra quae videntur, pulchriora quae non videntur, longe pulchérrima quae ignorantur
"Hermosas las cosas que se ven, más hermosas las que se conocen, con mucho las más hermosas las que se ignoran" (Niels Stensen -Steno- 1638-86, *Proóemium demonstrationum anatomicarum*, Kopenhagen 1673).

Pulchra tueri
"Contemplar las cosas hermosas". Sentencia compuesta por el lírico italiano Olindo Guerrini († 1845). Lema de la asociación llamada "Associazione Nazionale per i paesaggi ed i monumenti pittoreschi d'Italia".

Pulchre, bene, recte
"Bien, muy bien, perfectamente" (Hor. , *A. P.* 428) . Exclamación de un crítico demasiado complaciente, del que, según Horacio, no conviene fiarse. Título de estudios en homenaje al Prof. Fernando González Ollé (Pamplona, EUNSA, 2002).

Púlchrior est miles in próelio caesus, quam in fuga salvus
"Más glorioso es el soldado abatido en combate que salvo huyendo". (= "Más vale morir con honra que vivir con deshonra").

Pulchritúdine ánimi corpus ornatur
"El cuerpo se adorna con la belleza del espíritu".

Pulchrorum étiam autumnus pulcher
“De las personas bellas hasta el otoño es bello” (Eurip. / Apostólio 1974).

Pulchrum est claréscere utroque
“Hermoso es distinguirse en una y otra parte (es decir, en la guerra y en la paz)”. Lema de Albrecht VII , archiduque de Austria (1559-1621).

Pulchrum est dígito monstrari et dícier: hic est
“Es hermoso ser señalado con el dedo y oír que dicen: ese es” (Pers. 1, 28).

Pulchrum est paucorum hóminum
“Lo hermoso es propio de pocos hombres”.

Pulchrum est praestare cuncta, nihil exígere
“Es hermoso ofrecer todo, sin exigir nada” (Pub. Syr.).

Pulchrum sane aurum, sed fémina púlchrior auro
“El oro sin duda es bello, pero la mujer es más bella que el oro” (*Anónymi Orestis Tragóedia* 12; Tosi 1394).

Pulsate et aperietur vobis
“Llamen y se les abrirá” (Vulg., *Mt* 7, 7; *Lc* 11, 9). Palabras del Evangelio, que se suelen citar para aconsejar a uno a perseverar en sus esfuerzos.

Pulsis cunctis dúbiis
“Eliminadas todas las dudas”.

Pulverulenta novis bene vérritur área scopis
“Un lugar polvoriento se barre bien con escobas nuevas” (Werner 73 / Singer 439).

Pulvis et umbra sumus
«Somos polvo y sombra» (Hor., *Od.* 4, 7, 16).

Punctum caecum
“Punto ciego”. Se llama así en medicina al punto de la retina de donde parte el nervio óptico.

Punctum dolens
“Punto doliente”, “punto doloroso”.

Punctum finale
“Punto final”.

Punctum sáliens
“Punto saliente”, “punto destacado”.

Punctum témporis
“Un instante”, “un momento”.

Púnica fides
“Fe púnica o cartaginesa”. Los romanos acusaban a los cartagineses de infringir con frecuencia los tratados y esto les hizo emplear dicha expresión como símbolo de mala fe.

Puniri non est malum, sed fíeri poena dignum
“No es malo ser castigado, sino volverse merecedor de castigo” (Tomás de Aquino, *S. T.* 1, 48).

Puras Deus, non plenas áspicit manus
“Dios mira las manos puras, no las manos llenas” (Pub. Syr.).

Purgamentum init, exit purgamentum
“Inmundicia entra, inmundicia sale”.

Puri sermonis amator
“Amante del lenguaje puro”. Expresión que Julio César habría usado refiriéndose a Terencio. Se dice de quien escribe con corrección y elegancia.

Purpureus pannus
“Trozo de púrpura” (Hor., *A. P.* 15, 16). Pasaje literario escrito para alardear de esplendor de estilo.

Puris ómnia pura
“Para los puros todo es puro”.

Purus grammáticus, purus ásinus
"Gramático sin defecto, burro sin defecto" (Rezende 5304).

Purus idiota
"Absolutamente idiota".

Pusillae avículae cónstruunt nídulos
"Avecitas pequeñitas construyen niditos" (Eiselein 621).

Pusillo amantum durat ira témpore
"La cólera de los enamorados dura un instante" (Grynaeus 49).

Pusillus grex
"Rebaño muy pequeño" (Vulg., *Lc* 12, 32).

Pústula
"Pústula", "ampolla". En medicina se llama así a un absceso a flor de dermis.

Puto deus fio
«Me parece que me estoy volviendo un dios» (Suet., *Vesp.* 23, 4). Célebre frase de Vespasiano agonizante, que alude a la costumbre de divinizar a los emperadores después de muertos.

Q

Qua ex parte pluit, ea umbellam oppónito
"Por la parte donde llueve, a ella opón el paraguas" (Paoli 17).

Qua flumen plácidum est, forsan latet áltius unda
«El río es a veces más profundo allí donde es más plácido» (Ps. Cato 4, 31).

Qua fúgiunt hostes, via munienda est
"El camino por donde huyen los enemigos hay que protegerlo (o preservarlo)". (= "A enemigo que huye puente de plata").

Qua in re clarus quisque est, ad eam próperat
"Cada cual se dedica a la actividad que conoce" (Grynaeus 203).

Qua pote quisque, in ea cónterat arte diem
"Cada cual debe gastar su tiempo en el arte en la que es capaz" (Prop. 2, 1, 46).

Quadra panis non est benefícium
"Un pedazo de pan no es un favor" (Sen., *Ben.* 4, 29).

Quadriga
Carroza tirada por cuatro caballos colocados uno junto a otro.

Quadrívium
División en cuatro partes de las siete artes liberales de la Edad Media: Aritmética, Geometría, Astronomía y Música.

Quae apud hómines impossibília, apud Deum possibília sunt
"Lo que para el hombre es imposible, para Dios es posible".

Quae autem desursum est sapiéntia, primum quidem pudica est, deinde pacífica, modesta, suadíbilis, bonis conséntiens, plena misericórdia et frúctibus bonis, non iúdicans, sine simulatione
"En cambio, la sabiduría que viene de lo alto es, ante todo, pura; y además, pacífica, benévola y conciliadora; está llena de misericordia y dispuesta a hacer el bien; es imparcial y sincera" (Vulg., *Iac* 3, 17).

Quae autem procedunt de ore, de corde éxeunt, et ea coínquinant hóminem
"En cambio, lo que sale de la boca procede del corazón, y eso es lo que mancha al hombre" (Vulg., *Mt* 15, 18).

Quae bélua ruptis, / cum semel effugit, reddit se prava catenis?
«¿Qué fiera, cuando se ha escapado, regresa, incauta, a las cadenas que ha roto?» (Hor., *Sat. 2, 7,* 70).

Quae caret ora cruore nostro?
«¿Qué orillas no ha teñido nuestra sangre?» (Hor., *Od.* 2, 1, 36*)*.

Quae consensu contrahuntur, consensu dissolvuntur
"Lo que se contrae por el consentimiento, por el consentimiento se disuelve".

Quae cónsequi non possis, ne aggrediaris
"No intentes lo que no puedas realizar" (Apostólio 19, 73).

Quae contra ius fiunt, debent útique pro infectis haberi
"Lo que se hace contra derecho, debe considerarse como no realizado".

Quae culpare soles, ea tu ne féceris ipse: / Turpe est doctori, cum culpa redarguit ipsum
"Las cosas que sueles censurar, no las hagas tú mismo; es vergonzoso para un maestro cuando la censura es un argumento contra él mismo" (Ps. Cato 1, 30).

Quae dant quaeque negant, gaudent tamen esse rogatae
"Tanto las que dan *(referido a las mujeres)* como las que rehúsan, gozan con ser solicitadas" (Ov., *Ars* 1, 345).

Quae dantur múnera lauda
"Elogia los regalos que te son dados" (Schottus, *Ad.* 591).

Quae dantur necesse est accípere
"Es preciso recibir las cosas que se nos dan".

Quae Deus immittit non vincunt frígora vestem
"Los fríos que Dios manda no vencen el vestido" (Pereira 100). (= "Dios da el frío conforme a la ropa").

Quae dolent ea molestum est contíngere
"Es desagradable tocar los argumentos que duelen (o que son dolorosos)" (Erasmo, *Ad.* 4, 1, 57).

Quae dos matronis pulchérrima? Vita pudica
"¿Cuál es la dote más bella de la esposa? La vida virtuosa " (Aus., *Sent., Bias*).

Quae dúbites, ne féceris
"No hagas aquello de que dudes" (Polydorus).

Quae durum fuit pati, meminisse dulce est
"Es agradable recordar aquello que fue penoso sufrir" (Sen., *Herc. Fur.* 656).

Quae effícere néqueas, nec vel ordiri decet
"Lo que no puedes llevar a cabo, no conviene ni comenzarlo" (Sófocles, *Antígona* / Manucio 1230).

Quae enim domus tam stábilis, quae tam firma est cívitas, quae non ódiis et dissídiis fúnditus possit everti
«¿Qué casa hay tan sólida, qué ciudad tan firme, que no pueda zozobrar a causa de los odios y las disensiones?» (Cic., *Lael.* 7, 23).

Quae enim semináverit homo, haec et metet
"En verdad, lo que el hombre haya sembrado, eso cosechará" (Vulg., *Gal* 6, 8).

Quae est doméstica sede iucúndior?
“¿Qué lugar hay más placentero que la propia casa? ” (Cic., *Fam.* 4, 8, 2).

Quae est máxima egestas? Avarítia.
“¿Cuál es la mayor pobreza? La avaricia”.

Quae fácere turpe est, ea nec dícere honestum puto
“Lo que es vergonzoso hacer, también considero que no es digno decirlo” (Sócrates / Albertano da Brescia, *Am.* 1, 2).

Quae facta sunt, infecta fíeri non possunt
“Lo que fue hecho, no puede ser deshecho” (Gel. 6, 3, 42).

Quae fuerunt vítia mores sunt
“Cosas que fueron consideradas vicios, hoy son costumbres” (Sen., *Ep*. 39, 6).

Quae fúgiunt, céleri cárpite poma manu
«Aferren con mano pronta los frutos que se les escapan» (Ov., *Ars* 3, 576).

Quae fuit durum pati, / meminisse dulce est
“Lo que fue duro soportar, es agradable recordarlo” (Sen., *Herc. Fur.* 656).

Quae gratis accépimus, gratis demus
« Demos gratuitamente lo que gratuitamente recibimos ».

Quae harmónia a músicis dícitur in cantu, eam esse in civitate concórdiam
« Lo que en el canto los músicos llaman armonía, eso en la ciudad es la concordia » (Cic., *Rep.* 2, 42).

Quae impossibília sunt apud hómines, possibília sunt apud Deum
“Lo que es imposible para los hombres, es posible para Dios” (Vulg., *Lc* 18, 27).

Quae in áliis libertas est, in áliis licéntia vocatur
«Lo que en unos es libertad, en otros se llama libertinaje» (Quint. 3, 8, 48).

Quae in iuventute tua non congregasti, quómodo in senectute tua invénies?
"Lo que no acumulaste en tu juventud, ¿cómo podrás encontrarlo en tu vejez? (Vulg., *Eccli* 25, 5).

Quae in occulto fíunt, turpe est et dícere
"Lo que se hace a escondidas, es vergonzoso contarlo".

Quae longo témpore extenuantur córpora, lente refícere oportet
"Los cuerpos que se han ido debilitando durante largo tiempo, conviene que se restablezcan lentamente" (Hip. / Rezende 5320).

Quae luci cum ténebris commúnio?
"¿Qué hay de común entre la luz y las tinieblas?"

Quae mala cum multis pátimur, leviora videntur
"Los males que sufrimos con muchos, parecen más leves" (Palingênio / Pereira 110). (= "Mal de muchos gozo es").

Quae mala sint hóminum rebus tria máxima scire quaeris? Habe paucis: fémina, flamma, fretum
"¿Quieres saber qué males son los mayores males para los asuntos humanos? Aquí los tienes en pocas palabras: la mujer, la llama, las olas". Epigrama de Juan Segundo (1511-36).

Quae mínime sunt pulchra, (ea) pulchra videntur amanti
"Las cosas que en manera alguna son hermosas, parecen hermosas al que ama" (Theo. 6). (= "Afición ciega razón". "El deseo hace hermoso lo feo". "Quien feo ama, hermoso le parece").

Quae modo pugnaverunt, iungunt sua rostra columbae
"Las palomas que poco ha pelearon, unen sus picos" (Ov., *Ars* 2, 465).

Quae nata sunt, ea ómnia denasci áiunt
"Dicen que todo lo que nace muere" (Tosi 596).

Quae nátio non comitatem, non benignitatem, non gratum ánimum et benefícii mémorem díligit?
"Qué nación no ama la afabilidad, la benignidad, el ánimo agradecido y se

acuerda del beneficio recibido? ” (Cic., *Leg.* 1, 11).

Quae nátio superbos, quae maléficos, quae crudeles, quae ingratos non aspernatur, non odit?
“¿Qué nación no desprecia y no odia a los soberbios, a los malvados, a los crueles, a los ingratos?” (Cic., *Leg.* 1, 11).

Quae nimis apparent rétia, vitat avis
«El pájaro huye de las redes demasiado visibles» (Ov., *Rem. Am.* 516).

Quae nocent, docent
“Lo que perjudica, enseña” (Arist. / Manucio 41).

Quae nocitura tenes, quamvis sint cara, relinque: / utílitas ópibus praeponi témpore debet
“Las cosas que tienes que te van a perjudicar, aunque sean caras déjalas: oportunamente, la utilidad debe ser antepuesta a las riquezas” (Ps. Cato 1, 6).

Quae non possunt, síngula, multa iuvant
“Las cosas que, una por una, no pueden, muchas las suministran”.

Quae non posuisti, ne tollas
“No te lleves lo que no pusiste” (Erasmo, *Ad.* 3. 4, 43).

Quae non videt óculus, cor non dolet
“Lo que los ojos no ven, el corazón no lo sufre”.

Quae nubit tóties, non nubit: adúltera lege est
“La que se casa muchas veces, no se casa; es adúltera dentro de la ley” (Mart. 6, 7, 5).

Quae óptima sunt, rara sunt
“Lo que es muy bueno, es raro”.

Quae peccávimus iúvenes, luimus senes
“Los pecados de la juventud, los pagamos en la vejez” (Bland 52 / Rezende 5332).

Quae potest esse vitae iucúnditas sublatis amicítiis ?
"¿Qué alegría puede tener la vida, si suprimes la amistad ? " (Cic., *Planc.* 33, 80).

Quae potest spes esse in ea república in qua nec leges ullae sunt nec iudícia?
"¿Qué esperanza puede haber en un país en que no hay leyes ni juicios?" (Cic., *Fam*. 10, 1).

Quae puer non didicisti, vir díscere nequibis
"Lo que no aprendiste cuando niño, no conseguirás aprenderlo ahora que eres hombre".

Quae pulchra, éadem difficília
"Las cosas bellas son difíciles".

Quae, quia non licuit, non facit, illa facit
«Lo que no hace porque no está permitido, es como si lo hiciera» (Ov., *Am.* 3, 4, 4).

Quae rara, cara
"Lo que es raro, es caro".

Quae régio in terris nostri non plena laboris?
«¿Qué región hay en la tierra que no conozca nuestras desventuras?» (Virg., *Aen.* 1, 460).

Quae recta tene
"Mantente en el camino recto".

Quae recte fiunt, nunquam benefacta peribunt
"Nunca perecerán los beneficios que se hacen convenientemente" (Pereira 114). (= "Nunca hacer bien se pierde").

Quae semel ancilla, numquam era
"La que una vez fue criada, nunca va a ser señora" (Erasmo, *Ad*. 4, 5, 57). (="No pidas a quien pidió ni sirvas a quien sirvió").

Quae semel est imbuta recens, servabit odorem testa diu
"La vasija de arcilla guardará por largo tiempo el olor del que fue una vez

impregnada cuando nueva”. (= “Lo que se aprende en la cuna siempre dura”).

Quae sentimus ipsi réliquos sentire speramus
“Lo que nosotros mismos sentimos, esperamos que lo sientan los demás”.

Quae sine culpa áccidunt, a nullo praestantur
«Nadie es responsable de las cosas que acontecen sin culpa».

Quae sunt éadem uni tértio sunt éadem inter se
“Las cosas iguales a una tercera son iguales entre sí”. Es el principio fundamental del silogismo simple.

Quae sunt interiora pulchritúdinis? Consciéntiae. Ibi videt Christus, ibi amat Christus, ibi allóquitur Christus, ibi punit Christus, ibi coronat Christus
“¿Cuál es esta belleza interior ? La conciencia. Ahí Cristo ve, ahí Cristo ama, ahí Cristo habla, ahí Cristo castiga, ahí Cristo corona (premia) (Aug , *Ps.* 44, 29).

Quae sunt máximae divítiae? Non desiderare divítias
“¿Cuál es la mayor riqueza? No desear riquezas”.

Quae supra nos, nihil ad nos
“Lo que está por encima de nosotros, no nos interesa para nada” (Sócrates / Grynaeus 38).

Quae sursum sunt sápite, non quae super terram
“Tengan el pensamiento puesto en las cosas celestiales, y no en las de la tierra” (Vulg., *Col* 3, 2).

Quae sursum volo videre
“Quiero ver cosas elevadas”.

Quae te deméntia cepit?
«¿Qué locura se ha apoderado de ti?» (Virg., *Buc.* 2, 69; 6, 47).

Quae tu aegre fers in próximo, ea ipse ne féceris
“No hagas tú mismo aquello que a duras penas toleras en el prójimo” (Tales de Mileto / Rezende 5357).

Quae uncis sunt únguibus ne nútrias
«No críes animales de uñas corvas» (Manucio 22).

Quae venit ex tuto, minus est accepta voluptas
"El placer que se consigue sin peligro es menos agradable" (Ov., *Ars* 3, 603).

Quae virtus et quanta, boni, sit vívere parvo
"Qué gran virtud, buenos amigos, es vivir con parsimonia" (Hor., *Serm.* 2, 2, 1).

Quaecumque ferat, fortuna ferenda est
"Traiga lo que traiga, se debe soportar la suerte".

Quaecumque sunt vera, quaecumque pudica, quaecumque iusta, quaecumque sancta, quaecumque amabília, quaecumque bonae famae, si qua virtus, si qua laus disciplinae, haec cogitate
"Todo lo que es verdadero y noble, todo lo que es justo y puro, todo lo que es amable y digno de honra, todo lo que haya de virtuoso y merecedor de alabanza, debe ser el objeto de sus pensamientos" (Vulg., *Phil* 4, 8).

Quáelibet avis a próprio cantu dignóscitur
"Toda ave se conoce por su canto" (Bebel).

Quáelibet ex próprio fructu cognóscitur arbor
"Cualquier arbol se conoce por su fruto" (Columb. / Binder, *Thes.* 2708).

Quaenam summa boni est? Mens semper cónscia recti
"¿Cuál es el bien perfecto? Un espíritu siempre consciente de lo justo" (Aus., *Sent., Bias*).

Quaeque persona propter suam capacitatem
"Cada persona según su capacidad".

Quaere
"Busca", "inquiere", "indaga".

Quaere aptum tempus vacandi tibi
"Busca tiempo para estar contigo" (Kempis 1, 20, 1).

Quaere et invénies; roga et dábitur; pulsa et aperietur tibi
"Busca y hallarás; ruega y te será dado; golpea y te será abierto".

Quaere sciéntiam a cunis ad sepulcrum
"Busca el conocimiento desde la cuna hasta el sepulcro" (Erpênio 61 / Rezende 5344).

Quaere veram pacem, non in terris sed in caelis, non in homínibus nec in céteris creaturis, sed in Deo solo"
"Busca la verdadera paz, no en la tierra, sino en el cielo; no en los hombres ni en las demás criaturas, sino solo en Dios" (Kempis 3, 35, 9).

Quaere verum
"Busca la verdad".

Quaerens quem dévoret
"Buscando a quién devorar" (Vulg., *1 Petr* 5, 8). Texto completo: *Sóbrii estote et vigilate: quia adversárius vester diábolus tamquam leo rúgiens circuit, quaerens quem dévoret,* "sean sobrios y estén siempre alerta, porque su enemigo, el demonio, ronda como un león rugiente, buscando a quién devorar".

Quaerenti bona vix obvéniunt; mala autem étiam non quaeréntibus
"El bien difícilmente ocurre a quien lo busca; el mal, en cambio, ocurre también a quien no lo busca".

Quaerenti própere danda est respónsio lenta
"A quien pregunta con prisa debe ser dada una respuesta lenta" (Pereira 93).

Quáerere Deum
"Buscar a Dios".

Quáerere verum
"Buscar la verdad". Lema de la Universidad de San Andrés, Buenos Aires, Argentina.

Quáerite et invenietis
«Busquen y encontrarán» (Vulg., *Mt* 7, 7; *Lc* 11, 9).

Quáerite primum regnum Dei
“Busquen primero el reino de Dios” (Vulg., *Mt* 6, 33).

Quaesitum nomen témpore in omni iuvat
“La buena fama obtenida es útil en cualquier tiempo”. (= “Cobra buena fama y échate a dormir”).

Quáestio iuris
“Cuestión de derecho”.

Quaestiones, quo simpliciores, eo lucidiores
“Las cuestiones, cuanto más simples, tanto más claras”.

Quaestus intellégitur qui ex ópera cuiusque descendit
“Es ganancia lo que procede del trabajo de cada uno” (*Dig*. 17, 2, 8).

Quaevis commóditas sua secum fert incómmoda
“Cualquier ventaja trae consigo sus desventajas” (Binder, *Thes.* 2715).

Quaevis terra alit artíficem
«En cualquier tierra se alimenta a un buen artesano» (Moore 328).

Quaevis terra pátria
“Cualquier tierra es mi patria” (Zenódoto / Erasmo, *Ad*. 2, 2, 93).

Quale princípium, talis est cláusula
«Como el principio, así es el final» (Hier., *Ep.* 69, 9).

Quale semen, talis est messis
“Cual semilla, tal cosecha” (Binder, *Thes.* 2719).

Quales apud te próximos esse éxpetis, sis talis ipse
“Debes ser tal como deseas vehementemente que lo sean las personas más cercanas a ti” (Greg. N. / Schottus, *Adag.* 73).

Quales sumus, tales esse videamur
"Debemos parecer lo que somos" (Cic., *Off.* 2, 44).

Quales sunt rivi, tales capiuntur pisces
"Cuales son los riachuelos, tales son los peces que se capturan". Locución consignada por J. G. Seume, 1340. También como hexámetro: *In tali tales capiuntur flúmine pisces*, "en tal río tales peces se capturan".

Quália verba viri, talis et ipse vir est
"Cuales son las palabras del hombre, tal es ese mismo hombre" (Bernardes, *Flor*. 5, 380).

Qualis ártifex péreo!
"¡Qué gran artista perece conmigo! " (Suet., *Ner.* 49, 1). Ultima exclamación de Nerón al darse muerte, según Suetonio, indicando cuánto sufría el mundo con la muerte de un hombre como él, que creía haber brillado en el teatro y en el circo.

Qualis ártifex, talis opus
"Tal artífice, tal obra".

Qualis avis, talis cantus
"Tal ave, tal canto" (Bebel).

Qualis dóminus, talis est servus
« Cual es el amo, tal es el criado» (Petr. 58, 4). (= "A tal amo, tal criado").

Qualis dux, talis miles
"Tal general, tal soldado".

Qualis grex, talis et pastor
"Como es el rebaño, así también es el pastor".

Qualis homo, tália ópera
"Tal hombre, tales obras".

Qualis homo, talis sermo
"Tal hombre, tal lenguaje" (Bebel).

Qualis mater, talis fília
"Tal madre, tal hija".

Qualis pater, talis fílius
"Tal padre, tal hijo" (Rezende 5368). Equivale al dicho castellano: "De tal palo, tal astilla". Ej: Es raro que pueda decirse de los grandes hombres: *Qualis pater talis fílius.*

Qualis radix, tales et rami
"Como es la raíz, así son también las ramas".

Qualis rex, talis grex
"Como es el rey, tal es la grey". Locución consignada por R. Burtin 1621, 1, 91.

Qualis sermo, talis vita
"Tal lenguaje, tal vida" (Clemente Alejandrino / Schottus, *Adag.* 38).

Qualis sponsa, talis sponsus
"Cual es la novia, tal es el novio".

Qualis sum, talem me praebere cúpio
"Deseo mostrarme tal como soy".

Qualis vir, talis orátio
"Cual es el hombre, tal es su discurso" (Manucio 261). (= "Cada uno habla como quien es").

Qualis vis videri, talis esto
"Sé como quieres ser visto".

Qualis vita, finis ita
"Como es la vida, así es el fin"; "cual es la vida, tal es la muerte" (Rezende 5370).

Qualis vita, talis orátio
"Tal vida, tal discurso".

Quam bene vivas refert, non quámdiu
“Lo que importa es vivir bien, no cuánto tiempo” (Sen., *Ep.* 101, 15).

Quam benefacta placent et speciosa nitent!
“¡Cómo agradan las buenas obras y cómo brillan las cosas bellas!” (Pereira 97).

Quam bonum esse diffícile est!
“¡Qué difícil es ser bueno!” (Schottus, *Ad.* 165).

Quam cito ditescit, qui nulla sorde pudescit!
«¡Cuán rápido se enriquece quien no se avergüenza de ninguna bajeza! » Aforismo medieval.

Quam diffícile est crimen non pródere vultu
“Cuán difícil no delatar el delito en el rostro” (Ov., *Met.* 2, 447).

Quam docti fingunt magis, quam norunt
“Cuánto más que lo que saben, fingen los doctos saber”. Locución consignada por Montaigne 2, 12.

Quam dulcis libertas!
“¡Qué dulce es la libertad!

Quam est felix vita, quae sine ódiis transit!
“¡Qué feliz es la vida que transcurre sin odios!”

Quam fácile offuscant iucundum trístia lumen!
“¡Con qué facilidad las tristezas ofuscan la alegre claridad!”

Quam firma res est concórdia, quamque imbecilla discórdia!
“¡Qué fuerte es la concordia y qué enfermiza la discordia!” (Aesop.*, Agrícolae et Fílii*).

Quam inique comparatumst hi qui minus habent / ut semper áliquid addant ditióribus
“¡Qué costumbre injusta, que los que tienen menos deban siempre añadir algo

a los que son más pudientes! ”   (Ter., *Phormio*, 41-42).

Quam iucunda pulchritudo, cum habet mentem sapientem!
“¡Qué agradable es la hermosura cuando tiene la mente sabia!”

Quam magnífica sunt ópera tua, Dómine, quam profundae cogitationes tuae!
“¡Qué grandes son tus obras, Señor, qué profundos tus designios! “ (Vulg., *Ps* 91 (92), 6).

Quam malus est, culpam qui suam alterius facit!
“¡Qué malo es quien atribuye a otro su propia culpa!” (Pub. Syr.).

Quam mélius fuisset mihi si monastérii quam caeli claves tenuissem!
“¡Cuánto mejor hubiera sido para mí haber tenido las llaves de un monasterio que las del cielo!” Palabras del papa León XI en su lecho de muerte.

Quam minutae sunt guttae plúviae! Nonne flúmina implent et domos deíciunt?
“¡Qué pequeñas son las gotas de la lluvia! ¿Pero acaso no hinchan ríos y derriban casas? ” (Aug., *Serm*. 9).

Quam míserum est nescire mori!
“¡Qué infelicidad no saber morir!” (Sen., *Agam.* 610).

Quam multa iniusta ac prava fíunt móribus
“¡Cuántas cosas injustas y torcidas se hacen por convenciones sociales! ” (Ter., *Heaut.* 839).

Quam multa, quae nostra causa numquam faceremus, fácimus causa amicorum
“Cuántas cosas que nunca haríamos por nosotros, las hacemos por los amigos” (Cic., *Lael.* 57).

Quam multa sunt ópera tua, Dómine! Ómnia cum sapiéntia fecisti: plena est terra creaturis tuis
“¡Qué variadas son tus obras, Señor! ¡Todo lo hiciste con sabiduría; la tierra está llena de tus criaturas! ” (Vulg., *Ps* 103 (104), 24).

Quam multos bona perdidere!
«¡A cuántos ha perdido la prosperidad! » (Plin., *Hist. Nat.* 7, 41, 3).

Quam multum ínterest quid a quo fiat!
« ¡Cómo cambian las cosas según quien las hace! » (Plin., *Ep.* 6, 24, 1).

Quam nóceat saepe verum dícere!
"¡Qué perjudicial es a menudo decir la verdad!" (*Appendix Fabularum Phaedri* 17, 1).

Quam ob rem omnis, cum secundae res sunt máxume, tum máxume / meditari secum oportet quo pacto advorsam aerumnam ferant: / pericla, damna, exília ...
"Por eso todos, cuando más próspera es su fortuna, entonces más que nunca debieran excogitar medios para sobrellevar la adversidad que los acecha: peligros, perjuicios, destierros ..." (Ter., *Phorm.* 241-243).

Quam pacem? veram pacem, plenam pacem, sólidam pacem, securam pacem; ubi nulla pestis, nullus hostis
"¿Qué paz? La paz verdadera, la paz plena, la paz sólida, la paz segura; donde no hay calamidad ni enemigo alguno" (Aug , *Serm.* 168, 2).

Quam parva sapiéntia régitur mundus!
"¡Con qué poco saber se gobierna el mundo!" (Rezende 5378).

Quam plures e vita tollit remediorum fárrago!
"¡Cuántos perecen víctimas del fárrago de medicamentos!"

Quam pretiosa est grátia tua, Deus: Fílii hominum sub umbram alarum tuarum confúgiunt
"¡Qué inapreciable es tu misericordia, Señor! Por eso los hombres se refugian a la sombra de tus alas" (Vulg., *Ps* 35 (36), 8).

Quam primum rapienda tibi est occásio prima, / ne rursus quaeras quae iam negléxeris ante
"Cuanto antes has de arrebatar la primera ocasión, no sea que luego busques lo que descuidaste antes" (Ps. Cato 4, 45).

Quam quisque norit artem, in hac se exérceat
«Que cada cual se ejercite en el arte que conoce» (Cic., *Tusc.* 1, 18, 41).

Quam saepe forte témere / evéniunt quae non áudeas optare!
“Cuántas veces suceden por pura casualidad cosas que uno no se atrevería a desear! ” (Ter., *Phorm.* 757-758).

Quam scit uterque, libens, censebo, exérceat artem
«Mi opinión es que ambos ejerzan de buen grado el oficio que conocen» (Hor. , *Ep.* 1, 14, 44).

Quámdiu in mundo vívimus, sine tribulatione et tentatione esse non póssumus
“Todo el tiempo que vivimos en el mundo, no podemos estar sin tribulación y tentación” (Kempis 1, 13, 1).

Quámdiu víxeris, mutabilitati subiectus es, étiam nolens
“Mientras vivas, estás sujeto a la mutabilidad, aunque no lo quieras” (Kempis 3, 33, 1).

Quámlibet saepe obligati, si quid unum neges, hoc solum meminerunt, quod negatum est
«Por muchos favores que hayas hecho, si niegas uno, solo se acordarán del que has negado» (Plin., *Ep.* 3, 4, 6).

Quamvis acerbus, qui monet, nulli nocet
“Quien avisa, por más áspero que sea, no hace daño a nadie” (Pub. Syr.).

Quamvis non rectum, quod iuvat, rectum putes
“Aunque no lo sea, considera lo útil como moral” (Pub. Syr.).

Quamvis sint módica, prosunt tamen ómnia lucra
“Por módicas que sean, con todo las ganancias son provechosas”.

Quamvis sublimes debent húmiles metúere
«Por muy arriba que estén, (*los poderosos*) han de temer a los humildes» (Phaedr. 1, 28, 1).

Quando áliquid prohibetur, prohibetur et omne per quod devenitur ad illud
"Cuando se prohíbe algo, también se prohíbe todo aquello por lo cual se llega a eso mismo".

Quando caput dolet, ómnia membra dolent
"Cuando duele la cabeza, todos los miembros duelen".

Quando convéniunt ancilla, Sibylla, Camilla, / sermonem fáciunt et ab hoc et ab hac et ab illa
"Cuando se reúnen una criada, Sibila, Camila, conversan *(hacen habladurías)* sobre este y sobre esta y sobre aquella". Versos que espontáneamente compuso Fr. Taubmann, de Wittenberg, profesor de poética "al ver algunas criadas junto a un arroyo lavando y conversando en voz alta" (*Taubmanniana*, Frankfurt u. Leipzig 1722, 253). Más a menudo se usan también otros nombres propios de niñas, como en el refrán siguiente: *Quando convéniunt Camilla, Domitilla, Drusilla* etc.

Quando fátuo delectari volo, non est mihi longe quaerendus: me rídeo
"Cuando quiero divertirme a costa de un necio, no preciso ir lejos: me río de mí mismo" (Sen., *Ep*. 50, 2).

Quando id fíeri non potest quod vis, id velis quod possis
"Cuando no puede hacerse lo que quieres, quiere lo que puedas" (Erasmo, *Ad.* 3, 6, 4).

Quando leoni fórtior eripuit vitam leo?
"¿Cuándo un león más fuerte le quitó la vida a otro león?" (Iuv. 16, 160).

Quando língua malum lóquitur, mala pércipit auris
"Cuando la lengua habla cosas malas, el oído oye cosas malas" (Rezende 114).

Quando nigréscit nox, rem latro pátrat átrox
"Cuando se pone negra la noche, el feroz ladrón ejecuta el robo". Hexámetro que también puede leerse como pentámetro.

Quando occásio perit, post sero cupit
"Cuando se pierde la ocasión, después es tarde para desearla" (Plaut., *Aul.* 248).

Quando prata virent natali tempore Christi, / tum Paschae festo sub nive tecta latent
"Cuando en tiempo de Navidad verdean los prados, entonces en la fiesta de Pascua los techos están escondidos bajo la nieve". Dístico que se refiere a pronóstico de mal tiempo (en el hemisferio norte).

Quando sacerdos célebrat, honorat Deum, Ángelos laetíficat, Ecclésiam aedíficat, vivos ádiuvat, defunctis réquiem praestat et sese ómnium bonorum partícipem éfficit
"Cuando el sacerdote celebra, honra a Dios, alegra a los ángeles y edifica a la Iglesia; ayuda a los vivos, da descanso a los difuntos y participa de todos los bienes" (Kempis 4, 5, 19).

Quando senectus vénerit, pulchritudo fúgiet
"Cuando llegue la vejez, huirá tu belleza" (Aug., *Ev.* 22, 7).

Quando verba et mens cóngruunt, non est interpretationi locus
"Cuando las palabras y la intención concuerdan, no hay lugar para interpretación".

Quandoque bonus dormitat Homerus
«A veces dormita el excelente Homero" (Hor., *A. P.* 359), o sea: a veces el insigne Homero tiene sus descuidos. Quiere decir que incluso un escritor de gran talento puede tener altibajos.

Quanta (en singular **quantum**)
La física moderna ha descubierto que la materia tan solo puede emitir la energía radiante en cantidades finitas (*quanta*) proporcionales a la frecuencia de radiación (Teoría de Planck).

Quanta deméntia!
"¡Qué locura!"

Quanta est vis eloquéntiae!
"¡Qué grande es la fuerza de la elocuencia!" (Sen., *Contr*. 7, 2, 7).

Quanta pátimur!
"¡Qué grandes son nuestros sufrimientos! "

Quanta stupíditas mea!
"¡Qué grande es mi estupidez!"

Quanti est sápere!
"¡Qué cosa grande es ser sabios!" (Ter., *Eun.* 791). (=¡Qué tesoro es la prudencia!).

Quantilla béstia!
"¡Qué bestia pequeña!" Se dice que cierto legado de la Iglesia romana profirió tal exclamación viendo a Martín Lutero.

Quanto áltior est ascensus, tanto dúrior est descensus
"Cuánto más alta es la subida, tanto más dura es la bajada" (Hier. / Sweet 129).

Quanto dóctior es, tanto modéstior esse debes
"Cuanto más culto eres, tanto más modesto debes ser".

Quanto plus honoramur, tanto plus periclitamur
"Cuanto más somos honrados, tanto más estamos en peligro" (Hier. / Bernardes, *Luz* 1, 219, 25).

Quanto quisque sibi plura negáverit, a dis plura feret
«Cuanto más se niegue uno a sí mismo, más recibirá de los dioses» (Hor., *Od.*3, 16, 21).

Quanto sátius est sanare iram quam ulcisci!
"¡Cuánto mejor es sanar la ira que vengarse!" (Sen., *Ir.* 3, 27, 1).

Quanto superiores sumus, tanto nos geramus submíssius
"Cuanto más altos estemos, más modestos debemos ser en nuestra conducta" (Cic., *Off.* 1, 26, 90).

Cuanto timor maior, tunc Deus est própior
"Cuanto mayor es el miedo, tanto más cerca está Dios".

Quantum árbitror
"En mi opinión".

Cuantum calíginis méntibus nostris óbicit magna felícitas
"Cuánta niebla arroja sobre nuestras mentes una gran felicidad" (Sen., *Brev. Vit.* 13, 7).

Quantum dignus es, tantum tibi tribúitur
"Te es dado de acuerdo a tu mérito".

Quantum est quod nescimus!
« ¡Cuánto ignoramos! » (Rezende 5392).

Quantum habet quisque, tanti sit
"Cuanto cada uno tiene, tanto vale" (Grynaeus 215).

Quantum meruit
"Cuanto mereció". Recompensa justa por servicios prestados, para los que no se había estipulado ninguna paga.

Quantum mutatus ab illo / Héctore, qui redit exúvias indutus Achillis !
« ¡Cuán distinto de aquel Héctor que volvió ataviado con los despojos de Aquiles!" (Virg., *Aen.* 2, 274). Palabras que pone Virgilio en boca de Eneas, horrorizado al ver a Héctor, que se le aparece en sueños, cubierto de heridas.

Quantum nobis nostrisque ea de Christo fábula profúerit, satis est ómnibus sáeculis notum
"Cuán provechosa haya sido para nosotros y los nuestros esa narración acerca de Cristo, es algo bastante conocido en todos los siglos". Se dice que el papa León X (1475-1521) profirió estas palabras ante el cardenal Pedro Bembo (1470-1547).

Quantum placet
"Como quieras", "a gusto".

Quantum potes, tantum aude
"Osa tanto cuanto puedas". Del himno *Lauda, Sion, Salvatorem*, de Tomás de Aquino.

Quantum quisque amat Ecclésiam Christi, tantum habet Spíritum Sanctum
"Cuanto cada uno ama a la Iglesia de Cristo, tanto el Espíritu Santo habita en él". (Aug , *Ev.* 32, 8).

Quantum quisque sua nummorum servat in arca, / tantum habet ei fidei
«Cada cual tiene tanto crédito como monedas guarda en el arca » (Iuv. 3, 143).

Quantum satis
"Cuanto basta". Locución corriente en la jerga de los médicos que en las recetas indicando las dosis de los varios ingredientes, para algún elemento escribían *q.s.,* es decir, *quantum satis* o *quantum súfficit*, sugiriendo así poner la cantidad suficiente.

Quantum súfficit
"Cuanto es suficiente".

Quantum vis
"Cuanto quieras", "a gusto".

Quapropter fratres magis satágite ut per bona ópera certam vestram vocationem, et electionem faciatis: haec enim facientes, non peccábitis aliquando
"Por eso, hermanos, procuren consolidar cada vez más el llamado y la elección de que han sido objeto: si obran así, no caerán jamás" (Vulg., *2 Petr* 1, 10).

Quare hódie, et non cras?
"¿Por qué hoy y no mañana?" (Aug., *Serm*. 87, 11).

Quarta diménsio admittenda est, quae próprie cómpetit spirítibus
"Hay que admitir la cuarta dimensión, que les corresponde propiamente a los

espíritus” (More 1, 28, 7).

Quas déderis, solas semper habebis opes
“Las riquezas que des, serán las únicas que poseerás siempre” (Mart. 5, 42, 8).

Quasi aurum igni, sic benevoléntia fidelis perículo áliquo pérspici possit
“Del mismo modo que se puede conocer el oro por el fuego, se puede conocer la benevolencia fiel por el peligro” (Cic., *Fam.* 9, 16).

Quasi in procella navis
“Como una nave en la tempestad” (Vulg., *Eccli* 33, 2).

Quasi nix tabescit dies
“El día se derrite como nieve” (Plaut., *Stich.* 639).

Quatérnio
Parte de un códice o libro formado por cuatro folios dobles. Varios *quaterniones* unidos formaban un *codex*.

Quattuor abscondi non possunt: tussis, amor, ignis, dolor
“Cuatro cosas no se pueden esconder: la tos, el amor, el fuego, el dolor” (Bebel 124).

Quattuor sunt quae ante tempus hóminem occidunt, scílicet uxor formosa, tristis fámulus, immoderatus cibus et potus, et aër corruptus
“Cuatro son las cosas que matan al hombre antes de tiempo, a saber, esposa hermosa, criado triste, comida y bebida sin medida, y aire contaminado” (Corpus Thomísticum, Ignotus Auctor, *De Vítiis et Virtútibus* 6).

Quavi re dignus
“Digno de cualquier cosa”.

Quem ad finem?
“¿Para qué?”, “¿con qué fin? ”

Quem bonorum socíetas non ad summum perduxit? Aquae gutta, si in loti fólio resedit, margaritae imitatur splendorem
“¿Cuál de los bienes la asociación no llevó a la perfección? La gota de agua, si se posó sobre una hoja de loto, imita el resplandor de la perla” (Paoli 133).

Quem Deus amat, castigat
“Dios corrige al que ama”.

Quem deus vult pérdere, prius dementat
«Cuando un dios quiere perder a alguien, primero le quita la razón». Anónimo basado en la sentencia de Publilio Siro: *Stultum facit Fortuna quem vult pérdere*, “la Fortuna hace necio al que quiere perder”.

Quem dii díligunt / adulescens móritur
“A quien los dioses aman, muere joven” (Plaut., *Bac*. 816-17**.** Verso tomado del comediógrafo griego Menandro.

Quem dii oderunt, paedagogum fecerunt
“A quien los dioses odiaron, lo hicieron preceptor”.

Quem díligas, ni recte móneas, óderis
“No aconsejar bien a quien se ama es odiarlo” (Pub. Syr.).

Quem enim díligit Dóminus córripit
“A quien Dios ama, lo reprende” (Vulg., *Prov* 3, 12).

Quem fama semel oppressit, vix restituitur
“Difícilment se restablece aquel a quien la fama oprimió una vez” (Pub. Syr.).

Quem felícitas amicum fecit, infortúnium fáciet inimicum
“A quien la prosperidad hizo amigo, el infortunio lo hará enemigo” (Boet. 5. *Prosa* 3, 13).

Quem magis admiráberis, quam qui ímperat sibi, quam qui se habet in potestate?
“¿A quién más admirarás : al que se manda a sí mismo o al que tiene dominio sobre sí mismo? (Sen., *Ben*. 5, 7).

Quem métuunt, oderunt: quem quisque / odit, periisse éxpetit
«Odian a quien temen; el que odia a alguien desea vehementemente verlo muerto” (Enn., *Trag*. 379). (= “A quien mucho tememos, muerto lo queremos”).

Quem multi métuunt, multos métuat oportet
"Aquel a quien muchos temen debe temer a muchos".

Quem próspera non corrumpunt, adversa non deíciunt
"Aquel a quien la prosperidad no corrompe, la adversidad no lo abate".

Quem putas periisse praemissus est
"Aquel que consideras que ha muerto, fue enviado delante" (Sen., *Ep*. 99, 7).

Quem semel ipse Deus fecit, non déserit unquam
"Aquel a quien Dios una vez hizo, no lo abandona nunca" (Rezende 5416).

Quem sors mulcat, mox mors sulcat
"A quien la suerte golpea, pronto la muerte lo surca".

Quem superare potes, interdum vince ferendo; / máxima enim morum semper patiéntia virtus
"A quien puedes superar, véncelo a veces soportándolo; la mayor virtud, en efecto, en asunto de costumbres es siempre la paciencia" (Ps. Cato 1, 38).

Quem taurum metuis / vítulum mulcere solebas
"El toro al que temes, solías acariciarlo cuando era ternerillo" (Ov., *Ars* 2, 341).

Quem te Deus esse iussit, et humana qua parte locatus es in re, disce
«Averigua quién te ha ordenado Dios que seas y en qué lugar de la humanidad te ha colocado de hecho» (Pers. 3, 71).

Quemádmodum aqua contrária igni, sic immodéstia vini rationem exstinguit
"Del mismo modo que el agua es contraria al fuego, también el exceso de vino apaga la razón" (Bas. / Bernardes, *Flor.* 1, 22).

Quemádmodum desíderat cervus ad fontes aquarum: ita désiderat ánima mea ad te, Deus
«Como el ciervo anhela las fuentes de las aguas, así mi alma te anhela a ti, mi Dios" (Vulg., *Ps* 42, 2).

Quemádmodum miseretur pater filiorum , miseretur Dóminus timéntium se
"Como un padre es cariñoso con sus hijos, así es cariñoso el Señor con sus fieles" (Vulg., *Ps* 102 (103), 13).

Quemádmodum ómnia vítia pénitus insidunt, nisi, dum surgunt, oppressa sunt
"Todos los vicios se arraigan profundamente, a no ser que sean eliminados al surgir" (Sen., *Cons. Marc.* 1, 7).

Quemádmodum vultis ut fáciant vobis hómines, vos quoque eis fácite
"Como quieren que les hagan los hombres, háganlo a ellos también" (Schottus, *Adag.* 73).

Quemcumque míserum víderis, hóminem scias
«Cuando veas a un degraciado, sepas que es un hombre» (Sen., *Herc. Fur.* 463).

Quemquam amabit, qui ipse semet óderit ?
"Quien se odia a sí mismo, ¿amará a alguien? (Erasmo, *Mor.* 22).

Quercu iacente omnes eunt petitum ligna
"Cuando la encina está caída, todos van a ella a buscar leña".

Quercus multis íctibus deícitur
"La encina se derriba con muchos golpes" (Binder, *Med.* 1449)

Qui áccipit mútuum servus est foenerantis
"Quien recibe un préstamo es esclavo del acreedor" (Vulg., *Prov* 22, 7). Texto completo: *Dives paupéribus ímperat, et qui áccipit mútuum servus est foenerantis*, "el rico domina a los pobres y el prestatario es esclavo del acreedor".

Qui ad cognoscendum súfficit médicus súfficit étiam ad sanandum
"El médico que es capaz de diagnosticar es capaz también de sanar".

Qui aliena calamitate gaudet, mox suam deplorabit
"Quien se goza con la desgracia ajena, pronto lamentará la propia".

Qui áliis nocent, ut in álios liberales sint, in eadem sunt iniustítia, ut si in suam rem aliena convertant
«Los que perjudican a unos para ser generosos con otros, caen en la misma injusticia que si manejaran bienes ajenos en beneficio propio» (Cic., *Off.* 1, 14, 42).

Qui álium ágitat, raro quiescit ipse
« Quien provoca a otro, raramente tiene sosiego él mismo ».

Qui altari desérviunt, cum altari partícipant
«Los que sirven al altar, participan del altar» (Vulg., *1 Cor* 9, 13). De esta frase de San Pablo proviene el proverbio siguiente.

Qui altari servit, de altari manducat
«Quien sirve al altar, come del altar», Proverbio medieval para indicar que cada cual vive de su oficio. (= “El abad, de lo que canta yanta”).

Qui altari servit, de altari manducat
“Quien sirve al altar come del altar”. Proverbio medieval para indicar que cada cual vive de su oficio.”).

Qui álteri vult iniuste dícere, se prius respíciat
“Aquel que quiere decir un desafuero a otro, que primero se mire a sí mismo”.

Qui álterum incusat probri, eum se ipsum enitere oportet
“Quien acusa a otro de ignominia, es preciso que él mismo sea puro” (Plaut., *Truc.* 160).

Qui álterum peccati arguit, ipse a peccato debet alienus esse
«Quien acusa a otro de pecado, debe estar limpio de pecado» (Ambr., *Off.* 3, 11, 72).

Qui amant, ipsi sibi sómnia fingunt
“Los apasionados inventan sus propios sueños” (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 90).

Qui amat, circa rem amatam caecus rédditur
“Quien ama, se vuelve ciego acerca de la cosa amada”.

Qui amat perículum, in illo peribit
"Quien ama el peligro, en él perecerá " (Vulg., *Eccli* 3, 27).

Qui ámbulat in ténebris, nescit quo vadat
"Quien camina en las tinieblas, no sabe para dónde va" (Vulg., *Io* 12, 35).

Qui ámbulat simplíciter ámbulat confidenter; qui autem depravat vias suas manifestus erit
"El que camina con integridad camina seguro; el que sigue caminos tortuosos será descubierto" (Vulg., *Prov* 10, 9).

Qui amicus esse coepit, quia éxpedit, et désinet, quia éxpedit
"Quien empezó a ser tu amigo porque es ventajoso, también dejará de serlo por ser ventajoso" (Sen., *Ep.* 9, 9).

Qui ásinum non potest, stratum caedit
«El que no puede golpear al asno, golpea la albarda» (Petr. 45, 8).

Qui asservat áliquid, paupertati succurret
"Quien guarda algo, acudirá en socorro de la pobreza".

Qui audet adipíscitur
"Quien se atreve consigue".

Qui áudiunt, audita dicunt; qui vident plane sciunt
«Los que oyen, dicen lo que han oído; los que ven, lo saben con seguridad». (Plaut., *Truc.* 490).

Qui aurum díligit non iustificábitur
"El que ama el oro nunca podrá ser justo" (Vulg., *Eccli* 31, 5).

Qui autem díligit iniquitatem, odit ánimam suam
"Aquel que ama la iniquidad, aborrece su alma" (Vulg., *Ps* 10, 6).

Qui autem dissímulat iniúriam cállidus est
"Quien pasa por alto la injuria que recibió es prudente" (Vulg., *Prov* 12, 16).

Qui autem fáciunt peccatum, hostes sunt ánimae suae
"Los que cometen pecados, son enemigos de su alma" (Vulg., *Tob* 12, 10).

Qui autem odit fratrem suum, in ténebris est, et in ténebris ámbulat, et nescit quo eat: quia ténebrae obcaecaverunt óculos eius
"Pero el que no ama a su hermano, está en las tinieblas y camina en ellas, sin saber a dónde va, porque las tinieblas lo han enceguecido" (Vulg., *1 Io* 2, 11).

Qui autem sápiens est, audit consília
"El que es sabio, oye los consejos" (Vulg., *Prov* 12, 15).

Qui autem se exaltáverit, humiliábitur, et qui se humiliáverit, exaltábitur
"Aquel que se exalta, será humillado, y el que se humilla, será exaltado" (Vulg., *Mt* 23, 12).

Qui autem vult plene et sápide verba Christi intellégere oportet ut totam vitam suam illi stúdeat conformare
"Conviene que quien quiera entender plenamente y saborear las palabras de Cristo, procure conformar con él toda su vida" (Kempis 1, 1, 6).

Qui beatus est, non intéllego quid requirat ut sit beátior
"No comprendo por qué el que es feliz busca una felicidad mayor" (Cic., *Tusc.* 5, 8, 23).

Qui bene amat, bene castigat
"Quien bien ama, bien castiga". Locución, de origen desconocido, que expresa que cuando se quiere a una persona se la corrige y castiga por su propio bien. En castellano se dice: "Quien bien te quiere, te hará llorar".

Qui bene cantat, bis orat
"Quien canta bien, reza dos veces".

Qui bene distinguit, bene docet
"Quien distingue bien, enseña bien". Esta locución se atribuye a Melanchton.

Qui bene ímperat, parúerit aliquando necesse est
«Para saber mandar es preciso haber obedecido alguna vez» (Cic., *Leg.* 3, 25).

Qui bene legit multa mala tegit
“Quien escoge bien, evita muchos engaños”.

Qui bene perquirunt, prómptius invéniunt
“Los que indagan bien, encuentran más pronto” (Pereira 119).

Qui bene seipsum cognoscit sibi ipsi vilescit, nec láudibus delectatur humanis
“El que se conoce bien, conoce sus límites, y no busca las alabanzas humanas” (Kempis 1, 2, 3).

Qui bene vivit, bene docet
“Quien vive bien, enseña bien” (Kempis, *Hortulus Rosarum* 6 / Bernardes, *Flor*. 1, 265)).

Qui bene vult fari, debet bene praemeditari
“El que quiere hablar bien, debe antes pensar bien”.

Qui benefícium dedit táceat; narret qui accepit
“El que hizo un favor cállese; nárrelo quien lo recibió”.

Qui bonum respuit consílium, sibi ipsi nocet
“Quien rechaza un buen consejo, se perjudica a sí mismo”.

Qui bonus est, ab eo bona díscito
“Aprende cosas buenas de aquel que es bueno” (Teógnidis / Manucio 1167).

Qui canit, maerorem ábigit
“El que canta, hace desaparecer su tristeza”. (= “Quien canta, su mal espanta”).

Qui caret uxore, lite caret atque dolore
“Quien no tiene mujer, está libre de pendencia y de dolor”. Proverbio medieval.

Qui carpit mores, labe carere debet
“Quien censura las costumbres, debe estar exento de mancha”.

Qui certat in agone, non coronatur nisi legítime certáverit
"El que combate en los juegos públicos no es coronado, a no ser que haya luchado de acuerdo con las reglas" (Vulg., *2 Tim* 2, 5).

Qui cómmodum áppetit, ne fúgiat laborem
"Quien desea la ventaja, no rehúya el trabajo" (Manucio 727).

Qui confidit in corde suo stultus est; / qui autem gráditur sapienter ipse salvábitur
"El que se fía de sí mismo es un insensato, el que procede sabiamente se salvará" (Vulg., *Prov* 28, 26).

Qui confidit in Deo, fortis est ut leo
"Quien confía en Dios, es fuerte como un león".

Qui confidit in divítiis suis córruet, / iusti autem quasi virens fólium germinabunt
"El que confía en su riqueza se marchita, pero los justos crecerán como el follaje (Vulg., *Prov* 11, 28).

Qui confidunt in Dómino, sunt sicut mons Sion, / qui non commovetur, qui manet in aeternum
«Los que confían en el Señor son como el monte Sion, que no se mueve, que permanece para siempre» *(*Vulg., *Ps* 125, 1).

Qui cóngregat in messe, fílius sápiens est; / qui autem stertit aestate, fílius confusionis
"El que junta en verano es un hombre precavido ; el que duerme en la cosecha es despreciable" (Vulg., *Prov* 10, 5).

Qui cónvenit cum paupertate, dives est
« Quien concierta con la pobreza, es rico » (Pub. Syr.).

Qui conversatur cum sanctis, sanctificatur
« Quien convive con santos, se hace santo ».

Qui culpa sua damnum sentit, nullum damnum sentire videtur
« Quien sufre un perjuicio por su propia culpa, se considera que no sufre

perjuicio alguno ».

Qui culpae ignoscit uni, suadet plúribus
« El que perdona una falta a uno, induce a muchos a cometerla » (Pub. Syr.).

Qui cum possit non próhibet, iubet
"El que pudiendo no prohíbe, consiente".

Qui cum sapiéntibus gráditur sápiens erit; amicus stultorum símilis efficietur
"Acude a los sabios, y te harás sabio, pero el que frecuenta a los necios se echa a perder" (Vulg., *Prov* 13, 20).

Qui custodit os suum custodit ánimam suam ; qui autem inconsideratus est ad loquendum, séntiet mala
"El que vigila su boca, protege su vida, el que abre demasiado sus labios acaba en la ruina" (Vulg., *Prov* 13, 3).

Qui damnare potest, is absolvendi quoque potestatem habet
"El que puede condenar, tiene también la potestad de absolver" (Dig. 42, 1, 3).

Qui dat benefícia deos imitatur
"El que hace beneficios imita a los dioses".

Qui dat mútuum, amicum vendit, inimicum emit
"Quien da un préstamo, vende a un amigo, compra a un enemigo".

Qui dat paupéribus, thesauros cólligit astris, in quos nil fures iuris habere queunt
"Quien da a los pobres, junta tesoros en los cielos, donde los ladrones no pueden tener derecho alguno".

Qui de terra est, de terra lóquitur
"Quien es de la tierra, habla de la tierra" (Polydorus 159 / Rezende 5472).

Qui debet, limen creditoris non amat
"Quien debe, no ama la puerta del acreedor" (Pub. Syr.).

Qui dedit benefícium táceat, narret qui accepit
«Calle quien ha hecho el favor, hable el que lo ha recibido» (Sen., *Ben.* 2, 11, 2).

Qui dedit consílium, ferat et auxílium
« Quien dio el consejo, traiga también la ayuda » (Singer 8, 199).

Qui dedit incípere Deus, dabit et perfícere
« Dios que permitió comenzar, también permitirá acabar ».

Qui desíderat pacem, práeparet bellum
"Quien desea la paz, prepare la guerra".

Qui déspicit páuperem éxprobrat factori eius, et qui ruina laetatur alterius non erit impunitus
"El que se burla del pobre ultraja a su Creador; el que se alegra de una desgracia no quedará impune" (Vulg., *Prov* 17, 5).

Qui déspicit próximum suum, peccat
"Quien desprecia a su prójimo, peca" (Vulg., *Prov* 14, 21).

Qui dícere tibi nisi clam non vult, paene non dicit
"Quien no te quiere hablar sino en voz baja, es como si no te dijera nada" (Sen., *Ir* 2, 4, 29).

Qui díligit disciplinam díligit sciéntiam ; qui autem odit increpationes insípiens est
"El que ama la corrección ama la ciencia, y el que detesta la reprensión se embrutece" (Vulg., *Prov* 12, 1).

Qui díligit fílium suum assíduat illi flagella, ut laetetur in novíssimo suo
"El que ama a su hijo lo castiga asiduamente, para poder alegrarse de él en el futuro" (Vulg., *Eccli* 30, 1).

Qui díligit fratrem suum, in lúmine manet
"El que ama a su hermano permanece en la luz" (Vulg., *1 Io* 2, 10).

Qui díligit rixas, meditatur discórdias
«Quien se complace en las riñas, prepara discordias» (*Fredegundae Chrónica* 4, 77).

Qui docet, discit
"El que enseña, aprende" (Macdonnel 232).

Qui docte servit, partem dominatus tenet
«El que sabe servir tiene parte del mando» (Pub. Syr.).

Qui dolore prémitur, remédium quaerat
"Quien es agobiado por el dolor, busque el remedio". (= "A quien le duele la muela, échela fuera").

Qui dormit non peccat
"Quien duerme no peca".

Qui duos insectatur lépores, neutrum capit
"Quien persigue dos liebres, no agarra ni una ni otra" (Apostólio 14, 3).

Qui e nuce nucleum esse volt, frangit nucem
«El que quiere sacar de la nuez el fruto, rompe la cáscara» (Plaut., *Curc.* 55). (= "No hay atajo sin trabajo").

Qui éducat, pater magis quam qui genuit
« Quien educa es más padre que quien engendró » (Epígrafe de fábula de Fedro 3, 15).

Qui enim díligit próximum, legem implevit
« Quien ama al prójimo, ya cumplió toda la ley » (Vulg., *Rom* 13, 8).

Qui enim non díligit fratrem suum quem videt, Deum, quem non videt, quómodo potest dilígere ?
« Quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios a quien no ve » (Vulg., *1 Io* 4, 20).

Qui est inter lupos, oportet ululare cum lupis
"Quien está entre lobos, es menester aúlle con los lobos". Se encuentra en *Epístulis obscurorum virorum*, 1556, 2, 4.

Qui fácile credit, fácile decípitur
"El que cree fácilmente, fácilmente es engañado".

Qui fácile iurat, fácile péierat
"Quien fácilmente jura, fácilmente perjura" (Gregorio IX, *Decretália* 2, 26).

Qui fácilis est in promittendo, diffícilis est in praestando
"Quien es fácil en prometer, es difícil en cumplir".

Qui facit peccatum, ex diábolo est: quóniam ab inítio diábolus peccat
"Pero el que peca procede del demonio, porque el demonio es pecador desde el principio" (Vulg., *1 Io* 3, 8).

Qui facit per álium est perinde ac si fáciat per seipsum
«Quien obra por medio de otro es como si obrara por sí mismo» (Bonifacio VIII).

Qui fáciunt ómnia quae licent, cito fácient quae non licent
"Los que hacen todo lo que está permitido, pronto harán lo que no está permitido".

Qui fert malis auxílium, post tempus dolet
«El que ayuda a los malvados algún día lo paga» (Phaedr. 4, 20, 1).

Qui festinat ad divítias, non erit insons
"Quien busca presuroso las riquezas, no será inocente" (Bacon, *Div*. 1).

Qui fidelis est in mínimo et in maiori fidelis est
"Quien es fiel en lo poco, también lo es en lo mucho" (Vulg., *Lc* 16, 10).

Qui fidem fefellit in mínimis, ei ne máxima committas
"A quien te engañó en las cosas mínimas, no le confíes las mayores".

Qui fodit fóveam, íncidet in eam
«El que cava una fosa, caerá en ella» (Vulg., *Prov* 26, 27; *Eccl* 10, 8).

Qui fratri próvidet, se ipse curat
"Quien vela por su hermano, cuida de sí mismo".

Qui fúerit lenis, tamen haud bene créditur amni
"No se debe confiar en ningún río, aunque sea calmo" (Tosi 214).

Qui fugiebat, rursus proeliábitur
«El que huía volverá a luchar» (Tert., *Fug.* 10). Traducción de un proverbio griego que cita Demóstenes para justificar su huida de la batalla de Queronea.

Qui fugit, huic hosti pátulum proténdito pontem
"Al enemigo que huye, muéstrale un puente anchuroso" (Collins 25).

Qui fugit molam, fugit farinam
"Quien huye del molino, huye de la harina" (Apostólio 15, 52).

Qui furatur ovum, et bovem furábitur
"Quien roba un huevo, robará también un buey".

Qui genus humanum ingénio superavit
"El que superó al género humano con su ingenio". Inscripción de la estatua que en el año 1755 se erigió para Isaac Newton (1643-1727) en el salón puesto delante del Colegio de la Trinidad (*Trinity College*) de Cambridge. El monumento de Newton que en el año 1731 se erigió en la abadía Westminster de Londres, tiene una larga inscripción sepulcral latina, en la que es llamado *Humani géneris decus*, "orgullo del género humano".

Qui genus iactat suum aliena laudat
«El que se jacta de su linaje, elogia méritos ajenos» (Sen., *Herc. Fur.* 340).

Qui gládio ferit, gládio perit
"El que a hierro mata, a hierro muere" (Rezende 5528).

Qui gratum dat ave, responsum fertque suave
"Quien da un saludo gentil, recibe una respuesta amable".

Qui habet aures audiendi, áudiat.
«Quien tenga oídos para oír, oiga» (Vulg., *Mt* 11, 15; *Mc* 4, 9).

Qui habet cómmoda, ferre debet et ónera
"Quien tiene las ventajas debe sobrellevar también las cargas".

Qui honorat parentes suos, seipsum honorat
"Quien honra a sus padres, se honra a sí mismo".

Qui honorat, seipsum honorat
"Quien trata con distinción, se honra a sí mismo" (Grynaeus 545).

Qui iacet in terra, non habet unde cadat
"Quien yace en el suelo, no tiene de dónde caer" (Rezende 5534). Se dice que Carlos I, rey de Inglaterra (1625-49) pronunció esta locución, cuando estando en la cárcel se le anunció que el parlamento quería mandar se lo matara.

Qui ignorat, ignorábitur
"Quien ignora, será ignorado" (Polydorus).

Qui in altum mittit lápidem, super caput eius cadet
"Al que lanza una piedra a lo alto, le caerá sobre la cabeza" (Vulg., *Eccli* 27, 28).

Qui in Evangélio quod vultis créditis, quod vultis non créditis, vobis pótius quam Evangélio créditis
"Ustedes que en el Evangelio creen lo que quieren, no creen lo que quieren ; creen a ustedes mismos más bien que al Evangelio" (Aug , *Faust*. 17, 3).

Qui in gládio occíderit, oportet eum gládio occidi
«Quien mata con la espada conviene que muera por la espada» *(*Vulg., *Apoc* 13, 10). (= "Quien a hierro mata, a hierro muere") .

Qui in módico iníquus est, et in maiori iníquus est
"Quien es injusto en lo poco, es injusto también en lo mucho" (Vulg., *Lc* 16, 10).

Qui in pérgula natus est, aedes non somniatur
"Quien nació en una pobre cabaña, no sueña con palacios" (Petr. 74, 14).

Qui íncipit dubitare, íncipit sápere
"El que empieza a dudar, empieza a saber" (Arist.).

Qui íncipit numerare íncipit errare
"El que comienza a numerar, comienza a errar".

Qui intéllegit alienum se possidere, mala fide póssidet
"El que sabe que posee lo ajeno, posee de mala fe" (Dig. 41, 3, 38, adaptado).

Qui inútilis est ómnibus, sibi útilis esse non potest
"Quien es inútil para todos, no puede ser útil para sí mismo".

Qui invenit amicum, invenit thesaurum
"Quien ha encontrado un amigo, ha encontrado un tesoro" (Vulg., *Eccli* 6, 14).

Qui ínvenit Iesum ínvenit thesaurum bonum, immo bonum super omne bonum
"El que halla a Jesús, halla un buen tesoro, el más valioso" (Kempis 2, 8, 12).

Qui ínvenit mulíerem bonam ínvenit bonum, / et hauriet iucunditatem a Dómino
"El que encuentra una mujer buena encuentra la felicidad, y obtendrá el favor del Señor"(Vulg., *Prov* 18, 22).

Qui ínvidet, minor est
« Quien envidia, es menor », o sea, inferior (Plin., *Ep.* 6, 17, 4).

Qui ipse sibi sápiens prodesse non quit, nequiquam sapit
« El sabio que no es capaz de ayudarse a sí mismo, no es sabio » (Cic., *Fam*. 7, 6, 2).

Qui iuramentum a malo vivo póstulat, insanit
« Quien pide juramento a un pérfido, no obra cuerdamente ».

Qui iure suo útitur, néminem laedit
«El que ejerce su derecho no perjudica a nadie» (Rezende 5535).

Qui iustíficat ímpium, et qui condemnat iustum, abominábilis est apud Deum
"Absolver al malvado y condenar al justo son dos cosas que abomina el

Señor” (Vulg., *Prov* 17, 15).

Qui laborat, orat
“Quien trabaja, ora”.

Qui largitur páuperi, Dómino faeneratur
“Quien da al pobre, presta a interés al Señor”.

Qui léviter credit, deceptus saepe redit
“Quien cree con facilidad, a menudo va a parar engañado” (Rezende 5539).

Qui lini semen supra montem iaculatur, / píscibus intendens hic éminus insidiatur
«Quien siembra semilla de lino en el monte, prepara de lejos trampas para los peces». Dístico medieval.

Qui litem aufert, exsecrationem in benedictionem mutat
“Quien quita un pleito, cambia la execración en bendición”. Lema de la abadesa Ana Salome von Essen († 1691).

Qui magnis adhaeret, magna conséquitur: montanus amnículus flúvio immixtus ad océanum pérvenit
“Quien está adherido a grandes cosas, consigue grandes cosas: el riachuelo de montaña mezclado con un río llega al océano” (Paoli 85).

Qui male agit, odit lucem
“El que obra mal, odia la luz” (Vulg., *Io* 3, 20).

Qui malignos sermones inquirit, se ipse inquietat
“Quien investiga maledicencias, se inquieta a sí mismo” (Sen., *Ir*. 3, 11, 1).

Qui mandat solvi, ipse videtur sólvere
“Quien da orden de que se pague, es como si pagara él mismo” (Dig. 46, 3, 56).

Qui mária sulcant, ventum in mánibus non habent
“Los que surcan mares, no tienen el viento en sus manos” (Pub. Syr.).

Qui me amat, meos díligit
"Quien me ama, ama también a los míos" (Pereira 118).

Qui médice vivit, mísere vivit
«Quien vive según tratamiento médico, vive miserablemente» (Erasmo, *Med.).*

Qui médice vivit, módice vivit
"Quien vive según tratamiento médico, vive poco".

Qui mélius scit pati, maiorem tenebit pacem
"Quien sabe padecer mejor, tendrá más paz" (Kempis 2, 3, 19).

Qui métuens vivet, liber mihi non erit umquam
«Nunca consideraré libre a quien viviera con temor» (Hor., *Ep.* 1, 16, 66).

Qui metuit contuméliam, raro áccipit
"El que teme la afrenta, pocas veces la sufre" (Pub. Syr.).

Qui mihi dat cenam sine potu, dat mihi poenam
«Quien me da una cena sin bebida, me da una pena». Aforismo medieval.

Qui moderatur sermones suos doctus et prudens est
"Quien modera sus palabras, es docto y prudente" (Vulg., *Prov* 17, 27).

Qui módica spernit, paulatim décidet
"Quien desprecia lo poco, paulatinamente sucumbirá" (Beda).

Qui módicum mihi dat, me vívere lóngius optat
«El que me da poco desea que viva más tiempo». Aforismo medieval.

Qui monet amat
« Quien avisa ama ».

Qui monet, quasi ádiuvat
« El que aconseja es como si ayudara » (Plaut., *Curc*. 464).

Qui mori dídicit, servire dedídicit
«Quien aprendió a morir, desaprendió a ser esclavo» (Sen., *Ep.* 26, 10).

Qui mortem in malis ponit, non potest eam non timere
"Quien coloca la muerte entre los males, no puede no temerla" (Cic., *Fin.* 3, 29).

Qui morus ómnia cernit, haud sese videt
"El loco que lo ve todo, no se ve a sí mismo" (Schottus, *Ad.* 617).

Qui multa superbus negavit, multa supplíciter pétere cogetur
"Quien soberbiamente negó muchas cosas, será obligado a pedir muchas cosas en ademán de súplica" (Paoli 27).

Qui multum habet, plus cupit
"Quien tiene mucho, desea más" (Sen., *Ep.* 119, 6). (= "Quien más tiene, más quiere").

Qui multum maledicit, ei a multis maledicetur
"Quien habla mal de muchos, muchos hablarán mal de él".

Qui negat esse Deum, spectet modo sídera caeli ! / Sídera qui spectat, non negat esse Deum
"Quien niega que Dios existe, ¡mire tan solo los astros del cielo! Quien mira los astros, no niega que Dios existe". Dístico.

Qui néglegit occasionem, neglégitur ab ipsa
"Quien descuida la ocasión, es descuidado por ella".

Qui néminem non laudat, laudat néminem
"Quien a nadie no alaba (= Quien alaba a todos), no alaba a nadie" (Rezende 5550) .

Qui nescit dissimulare nescit regnare
"Quien no sabe disimular, no sabe reinar". Consejo que Luis XI, rey de Francia (1423-83) le dio a su hijo. En la forma ... *nescit gubernare*, "no sabe gobernar", ya fue lema del Emperador Federico I (que reinó entre 1152 y 1190). Según otra versión, la frase es máxima política de Maquiavelo.

Qui nescit orare, vadat ad mare
"Quien no sabe orar, vaya al mar" (Binder, *Thes.* 2785).

Qui nescit pati, nescit dominari
“Quien no sabe sufrir, no sabe regir” (Wander 227).

Qui nescit tacere, nescit et loqui
«Quien no sabe callar, tampoco sabe hablar» (Ps. Sen. 132).

Qui nihil audet, nihil áccipit
“Quien nada osa, nada consigue”.

Qui nihil habet, huic nullus amicus adest
“Quien no tiene nada, no tiene amigo alguno” (Eiselein 38).

Qui nihil habet, nihil perdit
“Quien nada tiene, nada pierde” (Bebel).

Qui nihil potest sperare, desperet nihil
«Quien nada puede esperar, de nada desespere » (Sen., *Med.* 406).

Qui nimis probat, nihil probat
«Quien prueba demasiado, no prueba nada ». Aforismo escolástico.

Qui nímium capit, parum stringit
“Quien abarca demasiado, poco aprieta” (Albertano da Brescia, *Cons*. 27). (=“Quien mucho abarca, poco aprieta”).

Qui nocere potest, et idem prodesse
“Quien puede perjudicar, también puede ser útil” (Erasmo, *Ad*. 3, 9, 74).

Qui nolet fíeri desidiosus, amet
“El que no quiera llegar a estar ocioso, que ame” (Ov., *Am*. 1, 9, 46).

Qui non cólligit mecum, dispergit
“Quien no recoge conmigo, desparrama” (Vulg., *Lc* 11, 23).

Qui non díligit, non novit Deum, quóniam Deus cháritas est
“Quien no ama, no conoce a Dios, ya que Dios es amor” (Vulg., *1 Io* 4, 8).

Qui non est in ómnibus áliquid, in síngulis est nihil
"Quien no es algo en todas las cosas, en cada una no es nada". Lema del historiador Enrique Luden (1780-1847).

Qui non est mecum, contra me est
«Quien no está conmigo, está contra mí» (Vulg., *Mt* 12, 30).

Qui non facit quod debet, non récipit quod oportet
"Quien no hace lo que debe, no recibe lo que conviene" (Rezende 5565).

Qui non habet in aere, luat in córpore
"Quien no tiene *(para pagar)* en dinero, pague con su persona." (Grynaeus 730).

Qui non laborat, non manducat
"Quien no trabaja, no come" (Rabelais, *Garg.* 3, 41).

Qui non laborat, non manducet
"Quien no trabaja, no coma" (Rezende 5560).

Qui non líbere veritatem pronuntiat, próditor veritatis est
"Quien no pronuncia libremente la verdad, es un traidor de la verdad".

Qui non negat, fatetur
"Quien no niega, confiesa".

Qui non offendit in verbo, hic perfectus est
"Si alguien no falta con palabras, es un hombre perfecto" (Vulg., *Iac* 3, 2).

Qui non potest quod vult, velle oportet quod potest
"Quien no puede lo que quiere, debe querer lo que puede".

Qui non séminat, non metit
"Quien no siembra, no cosecha".

Qui non vetat peccare, cum possit, iubet
«Quien, pudiendo, no impide una falta, la ordena» (Sen., *Troad.* 291).

Qui non vidit Colóniam, non vidit Germániam
« Quien no vio Colonia, no vio Alemania ».

Qui non vult sérere, fructus non debet habere
"Quien no quiere sembrar, no debe tener frutos" (Tosi 809).

Qui non zelat, non amat
«El que no tiene celos, no ama» (Aug., *Ad.* 13, 2).

Qui nulli debet, fortunatíssimus ille est
"Muy afortunado es aquel que no debe nada a nadie" (Manucio 690).

Qui numerare íncipit, errare íncipit
"Quien empieza a contar, empieza a errar".

Qui numquam male, numquam bene
"Quien nunca está mal, nunca está bien" (Binder, *Thes.* 2794).

Qui numquam quievit, quiescit
"El que nunca descansó, descansa" (Rezende 5571). Inscripción sepulcral, destinada para Juan Santiago Trivulzio (1436-1518), mariscal de Francia, que se halla en el mausoleo de la familia Trivulzio edificado por cierto Bartolomé en el año 1512 y situado delante de la iglesia de San Nazario de Milán.

Qui obesse, cum potest, non vult, prodesse vult
"Quien, cuando puede, no quiere perjudicar, quiere favorecer" (Pub. Syr.).

Qui obturat aurem suam ad clamorem páuperis, et ipse clamabit, et non exaudietur
"El que cierra los oídos al clamor del débil, llamará y no se le responderá" (Vulg., *Prov* 21, 13).

Qui odit ánimam suam in hoc mundo, in vitam aeternam custodit eam
"El que no está apegado a su vida en este mundo, la conservará para la Vida eterna" (Vulg., *Io* 12, 25).

Qui odit veritatem, odit lucem
"El que odia la verdad, odia la luz". Inscripción que se lee debajo del retrato

de una mujer desnuda que se contempla en un espejo. Este retrato se halla en un baño de la villa de San Martín ubicada en la isla de Elba.

Qui omnes déspicit, ómnibus dísplicet
"Quien desprecia a todos, desagrada a todos" (Albertano da Brescia, *Cons.* 4, 2).

Qui omnes insídias timet, in nullas íncidit
"El que teme todas las trampas, no cae en ninguna" (Pub. Syr.).

Qui omnes maledictis corrípere gaudet, tanto inter hómines in despectu vivit, quanto inter aves gráculus, inter quadrúpedes ásinus
"Quien se goza en injuriar a todos, vive entre los hombres tan despreciado como el grajo entre las aves y el asno entre los cuadrúpedos" (Paoli 132).

Qui operatur terram suam, satiábitur pánibus
"Quien labra su tierra, tendrá hartura de pan" (Vulg., *Prov* 12, 11; 28, 19).

Qui orat et laborat, cor levat ad Deum cum mánibus
"Quien reza y trabaja, eleva el corazón a Dios con las manos" (Bernardo, *Sor.*).

Qui parce séminat, parce et metet
"Quien siembra poco, también cosechará poco" (Vulg., *2 Cor* 9, 6).

Qui parcit virgae odit fílium suum; / qui autem díligit illum instanter érudit
"El que mezquina la vara odia a su hijo, el que lo ama se esmera por corregirlo" (Vulg., *Prov* 13, 24).

Qui parvos non devitat defectus, paulatim lábitur ad maiora
"El que no evita los defectos pequeños, poco a poco cae en los grandes" (Kempis 1, 25, 49).

Qui potest nocere , timetur cum étiam non nocet
"A quien tiene poder para dañar, aun cuando no haga daño, se lo teme" (Pub. Syr.).

Qui póterit aut córporis firmitate aut fortunae stabilitate confídere?
"¿Quién podrá confiar en la fuerza del cuerpo o en la constancia de la suerte?"

(Cic., *Tusc.* 5, 40).

Qui potest cápere, cápiat
"El que pueda entender, que entienda" (Vulg., *Mt* 19, 12).

Qui potest maius, potest et minus
"Quien puede lo más, puede también lo menos" (Arist.).

Qui praesumit, minus veretur, minus práecavet, plus periclitatur
"Quien presume, menos teme, menos precauciones toma, pero está más en peligro" (Tert. / Bernardes, *Flor.* 1, 382).

Qui prior est témpore, pótior est iure
"El que es anterior en el tiempo, tiene más derecho" (Rabelais, *Garg.* 3, 39).

Qui prius respondet quam áudiat, stultum se esse demonstrat, et confusione dignum
"Quien responde antes de oír, se muestra un insensato, y digno de confusión" (Vulg., *Prov* 18, 13).

Qui pro innocente dicit, satis est éloquens
"A quien defiende a un inocente, le sobra elocuencia" (Pub. Syr.).

Qui pro quo
«Una persona por otra».

Qui pronus est ad misericórdiam benedicetur, de pánibus enim suis dedit páuperi
"El hombre generoso será bendecido, porque comparte su pan con el pobre" (Vulg., *Prov* 22, 9).

Qui próperat nímium, res absolvit sérius
"Quien se apura demasiado, acaba su tarea más tarde" (Pub. Syr.).

Qui próvocat iras, producit discórdias
"Quien provoca iras, produce discordias" (Vulg., *Prov* 30, 33).

Qui quae vult dicit, quae non vult audit
"Quien dice lo que quiere, oye lo que no quiere" (Erasmo, *Ad.* 1, 1, 27).

Qui quaerit honores, díligat labores
"Quien busca honras, ame el esfuerzo".

Qui quaerit, ínvenit
"El que busca, encuentra" (Vulg., *Mt* 7, 8).

Qui ratione traduci ad meliora non possunt, solo metu continentur
"Los que no pueden ser llevados al buen camino con la razón, solo son retenidos por el miedo".

Qui rationis egent, sapientis verba recusant
"Los que no tienen racionalidad, rehúsan las palabras del sabio" (Pereira 96).

Qui réplicat, multíplicat
"Quien replica, multiplica" (Bacon / Stevenson 73).

Qui ridet de rebus vanis, de malo suo ridet
"Quien se ríe de las cosas vanas, se ríe de su propio mal" (Aug., *Serm*. 31).

Qui rogat poténtior, rogando cogit
"El más poderoso que ruega, rogando obliga". (= "Ruego del rey mandato es").

Qui saepe rixantur, a paucis amantur
"Los que riñen a menudo, son amados por pocos".

Qui saluti públicae vixit non diu, sed totus
"Quien vivió para el bien común no largo tiempo, sino totalmente". Inscripción de la estatua ecuestre del Emperador José II (1741-90), que se erigió en la plaza José de Viena.

Qui sapientes nunquam cónsulit, ómnia se ignorare fatetur
"El que nunca consulta a los sabios, confiesa que lo ignora todo". (= "El que no duda no sabe cosa alguna").

Qui sapit, in tácito gáudeat ille sinu
“El sabio debe encerrar su alegría en su corazón” (Tib. 3,19, 8).

Qui sapit, non íterum ad eúndem offendit lápidem
“Quien tiene juicio, no tropieza dos veces en la misma piedra” (Manucio 606; Rezende 5609).

Qui scribit, bis legit
“El que escribe, lee dos veces” (Rezende 5612).

Qui se exaltáverit humiliábitur, et qui se humiliáverit exaltábitur
“Quien se ensalza será humillado, y quien se humilla será ensalzado” (Vulg., *Mt* 23, 12).

Qui se exístimat stare, vídeat ne cadat
“Quien estima que se mantiene firme, cuídese de no caer” (Vulg., *1 Cor.* 10, 12).

Qui se iactat et dilatat iúrgia cóncitat
“El que se jacta y se hincha de soberbia, suscita contiendas”.

Qui se exponit perículo, peribit in illo
“Quien se expone al peligro, en él perecerá”.

Qui se humíliat, exaltábitur
“Quien se humilla, será exaltado” (Vulg., *Lc* 14, 11).

Qui se ipse laudat, cito derisorem ínvenit
“El que se alaba a sí mismo, pronto encuentra quien se burle de él” (Pub. Syr.).

Qui se ipse norit, áliquid se habere séntiet divinum
“Quien se conoce a sí mismo, sentirá que tiene algo divino” (Cic., *Leg.,* 1, 59).

Qui se ipse occidit, homicida est
“Quien se suicida es un homicida” (Aug., *Civ.* 1, 17, 2).

Qui se putat stare, vídeat ne cadat
"Quien piensa que se mantiene firme, cuide de no caer" (Aug., *Civ.* 20, 10).

Qui semel effugit náufragus, horret aquas
"El que una vez se salvó del naufragio, aborrece las aguas" (Pereira 106).
(= "Gato escaldado, del agua fría huye").

Qui semel est malus, is semper praesúmitur esse
"Quien es malo una vez, ese siempre es considerado tal" (Binder, *Thes*. 2805).

Qui semel mendax, semper mendax
"Quien miente una vez, siempre es mentiroso".

Qui séminant in lácrimis, in exsultatione metent
"Los que siembran entre lágrimas, recogerán entre canciones" (Vulg., *Ps* 125, 5).

Qui séminat iniquitatem, metet mala
"Quien siembra iniquidad, cosechará calamidades" (Vulg., *Prov* 22, 8). (="Quien siembra vientos, recoge tempestades").

Qui séminat ventum, túrbinem metet
"El que siembra viento, cosechará tormenta" (Polydorus).

Qui semper aegrotant, diutíssime vivunt
"Los que siempre están enfermos, son los que más viven".

Qui sentit cómmodum, sentire debet et onus
"Quien disfruta la ventaja, debe también soportar la carga" (Coke).

Qui séquitur iustítiam et misericórdiam, invéniet vitam, iustítiam et glóriam
"El que va tras la justicia y la misericordia, encontrará vida, justicia y honor"(Vulg., *Prov* 21, 21).

Qui séquitur me, non ámbulat in ténebris
"Quien me sigue, no camina en las tinieblas" (Vulg., *Io* 8, 12).

Qui serpentem in sinu nutrit, percutietur ab eo
"Quien alimenta una serpiente en su seno, será muerto por ella".

Qui sibi amicus est, scito hunc amicum ómnibus esse
"Quien es amigo de sí mismo, entiéndase que es amigo de todos" (Sen., *Ep*. 1, 6).

Qui sibi malus nulli bonus
"Quien es malo para sí, no es bueno para nadie" (Bebel).

Qui sibi modo vivit, mérito áliis est mórtuus
"Quien vive tan solo para sí, con razón está muerto para los otros" (Pub. Syr.).

Qui sibi non prodest, áliis prodesse nequibit
"Quien no es útil a sí mismo, no podrá ser útil a otros" (Binder, *Thes.* 2808).

Qui sibi sémitam non sápiunt, álteri monstrant viam
«Los que no saben encontrar un camino, lo muestran a los demás" (Enn., en Cic., *Div.* 1, 58, 132). Refiriéndose a los astrólogos y adivinos.

Qui sine lege vivit, sine lege vitam finit
"Quien vive sin ley, acaba su vida sin ley".

Qui sine peccato est
"El que esté sin pecado" (Vulg., *Io* 8, 7). El texto completo es: *Qui sine peccato est vestrum, primus in illam lápidem mittat,* "aquel de entre ustedes que no tenga pecado, que sea el primero en arrojar la piedra contra ella". Palabras de Cristo a los escribas y fariseos que intentaban lapidar a la mujer adúltera.

Qui sine tristítia est, beatus est
"Quien no tiene tristeza, es feliz" (Sen., *Ep*. 85).

Qui spernit consílium, spernit auxílium
"Quien desprecia el consejo, desprecia la ayuda".

Qui spernit legem vita durante supernam, spérnitur a summo morte furente Deo
"Quien durante su vida desprecia la ley divina, es despreciado por el sumo

Dios en la calamidad de la muerte” (Pereira 119). (= “Quien no busca a Dios en vida, tema su ira”).

Qui spernit módica, paulatim décidet
“El que desprecia las pequeñas cosas, paulatinamente sucumbirá” (Vulg., *Eccli* 19, 1).

Qui statuit áliquid parte inaudita áltera, áequum licet statúerit, haud áequus fuit
«El que ha dictado sentencia sin oír a la otra parte, no ha sido justo, aunque su sentencia lo sea » (Sen., *Med.* 199).

Qui studet optatam cursu contíngere metam, multa tulit, fecitque puer, sudavit et alsit
“El muchacho que desea alcanzar en la carrera la meta deseada, mucho soportó e hizo, sudó y padeció frío” (Hor., *A. P.* 412).

Qui stultis videri eruditi volunt, stulti eruditis videntur
«Los que quieren parecer doctos a ojos de los necios, parecen necios a ojos de los doctos» (Quint. 10, 7, 21).

Qui stultus exit, stultus revértitur
“El que se va necio, necio regresa” (Bebel / Eiselein 594).

Qui sua membra cremat, nimis ígnibus ille propinquat
“Quien se aproxima demasiado al fuego, quema su cuerpo” (Pereira 119).

Qui sua metitur póndera, ferre potest
“Quien calcula el peso que ha de llevar, puede soportarlo” (Mart. 12, 98, 8).

Qui sua neglexit, stulte aliena petit
“Es necedad que busque lo ajeno quien descuidó lo suyo” (Alciato 66).

Qui sua solus habet, alienis saepe carebit
«Quien guarda para él solo lo que tiene, rara vez tendrá lo que es de otros» (Werner 79). Aforismo medieval.

Qui suam uxorem díligit, seipsum díligit
"Quien ama a su mujer, se ama a sí mismo" (Vulg., *Eph* 5, 28).

Qui succúrrere perituro potest, cum non succurrit, occidit
"El que pudiendo socorrer al que está a punto de perecer no lo socorre, lo mata" (Pub. Syr.).

Qui suum petit, néminem defraudat
"El que pide lo suyo, a nadie defrauda".

Qui tacendi non habet artem, nec novit loquendi
"Quien no tiene el arte de callar, tampoco conoce el arte de hablar".

Qui tacet consentire videtur
«El que calla parece consentir» (Bonifacio VIII 5, 12, 43). (= "Quien calla otorga").

Qui tacet non útique fatetur; sed tamen verum est, eum non negare
«Es cierto que el que calla no confiesa, pero también es verdad que no niega» (Paul. 50, 17, 142).

Qui tangit picem, contaminábitur
"El que toca la pez, quedará manchado".

Qui taurum sústulit, vítulum tóllere potest
"Quien levantó un toro, puede levantar un ternero" (Rezende 5658).

Qui tegit secretum suum, quod cupit conséquitur
"Quien guarda su secreto, consigue lo que desea" (Erpênio 46 / Rezende 5661).

Qui tempus praestolatur, tempus ei deest
"Quien aguarda el tiempo, le falta tiempo" (Grynaeus 776).

Qui tenet uxorem adúlteram, stultus et impius est
«Quien retiene a una mujer adúltera es necio e impío» (Vulg., *Prov* 18, 22).

Qui terras álio calentes sole mutamus? Pátriae quis exsul se quoque fugit?
«¿Por qué nos vamos a tierras calentadas por otro sol? ¿Quién, exiliado de su patria, huye también de sí mismo?» (Hor., *Od.* 2, 16, 18).

Qui terret plus ipse timet; sors ista tyrannis cónvenit
"Quien amedrenta, él mismo teme más; esa es la suerte que corren los tiranos" (Claud., *IV Cons*.).

Qui tetígerit picem inquinábitur ab ea, et qui communicáverit superbo índuet supérbiam
"El que toca betún se queda manchado, y el que trata con el orgulloso se vuelve igual a él" (Vulg., *Eccli* 13, 1).

Qui téxere non vult, línteo carebit
"Quien no quiere tejer, carecerá de tela" (Schrevelius 1187).

Qui timet Dóminum fáciet bona
"El que teme al Señor, obrará bien".

Qui timet Dóminum, nihil trepidabit
"Quien teme al Señor, no temblará en absoluto" (Vulg., *Eccli* 34, 16).

Qui tímide rogat, docet negare
«El que pide con timidez, invita a que le nieguen» (Sen, *Phaedr.* 593).

Qui totum vult, totum perdit
"El que todo lo quiere, todo lo pierde" (Grynaeus 776).

Qui túlerit Gracchos de seditione querentes?
"¿Quién soportará que los Gracos se lamenten de una sedición?" (Iuv. 2, 24). Para indicar que quien se comportó como agitador, no debe extrañarse de que otros hagan lo mismo.

Qui túlerit per plana gradus, is tútior ibit
"Quien camine por camino llano, irá con más seguridad" (Collins 48).

Qui ulcisci dúbitat, ímprobos plures facit
"Quien vacila en castigar, hace varios malos" (Pub. Syr.).

Qui uti scit, ei bona; illi qui non útitur recte, mala
"Esas cosas son beneficiosas para quien sabe utilizarlas; malas, para quien no sabe utilizarlas correctamente" (Ter., *Heaut.* 196).

Qui útitur suo iure, laedit néminem
"Quien se vale de su derecho, no perjudica a nadie".

Qui vadit plane, vadit sane
"Quien va sin desvíos, va con seguridad" (Binder, *Thes.* 2818).

Qui velit ingénio cédere, rarus erit
"No encontrarás fácilmente quien quiera sacrificar su propia gloria" (Mart. 8, 18, 11).

Qui ventum séminant, et túrbinem metent
"Los que siembran viento, cosecharán tormenta".

Qui verba sua metiri nésciunt, procul dúbio ad otiosa dicta dilabuntur
"Quienes no saben medir sus palabras, sin duda se deslizan a dichos ociosos" (Greg. M., *Iob* 16, 3).

Qui vexant álios, tandem vexantur et ipsi
"Los que maltratan a otros, terminarán siendo ellos mismos maltratados".

Qui vicit non est victor nisi victus fatetur
"Quien venció no es vencedor, a no ser que el vencido lo reconozca" (Enn., *Frag.*).

Qui vinci sese pátitur pro témpore, vincit
«Quien en el momento oportuno se resigna a ser vencido, vence» (Cato, *Mon.* 42).

Qui vítia odit, hómines odit
"El que odia los vicios, odia a los hombres" (Plin., *Ep.* 8, 22, 3). Palabras de Trasea Peto, referidas por Plinio, para indicar que el vicio es inherente a los

hombres.

Qui volunt dívites fíeri, íncidunt in tentationem et in laqueum diáboli
“Quienes quieren volverse ricos, incurren en la tentación y en el lazo del diablo” (Vulg., *1 Tim* 6, 9).

Qui vult amari, lánguida regnat manu
“El que quiere ser amado, gobierna con mano suave” (Sen., *Phoen*. 659).

Qui vult cápere, cápiat
“El que quiere entender, que entienda” (Rezende 5670).

Qui vult décipi, decipiatur
“El que quiere se engañado, que lo sea” (Rezende 5671).

Qui vult quod antecedit, non debet nolle id quod conséquitur
«El que acepta el principio no debe rechazar la consecuencia».

Qui vult rite mori, ne prave vivat oportet
“El que quiere morir bien, es preciso que no viva depravadamente” (Pereira 118).

Qui vult scire preces áequoris intret aquas
“Quien quiere saber plegarias entre en las aguas del mar” (Pereira 121). (=“Si quieres aprender a orar, entra en el mar”).

Quia enim *(Deus)* bonus est, sumus; et in quantum sumus, boni sumus
“Porque, en efecto, Dios es bueno, nosotros existimos ; y en cuanto existimos, somos buenos” (Aug , *Doct.*1, 32, 35).

Quia fortis est ut mors diléctio
“Porque el amor es fuerte como la muerte” (Vulg., *Cant* 8, 6).

Quia natura mutari non potest, idcirco verae amicítiae sempiternae sunt
“Porque la naturaleza no puede ser cambiada, por eso las verdaderas amistades son eternas” (Cic., *Lael.* 9, 32).

Quia nóminor leo
"Porque me llamo león". Fedro escribió una fábula titulada "El león en sociedad con la vaca, la cabra y la oveja". En ella cuenta que una vaca, una cabra y una oveja formaron sociedad con un león para obtener provecho en la selva. Una presa cazada fue dividida en cuatro partes por el león. Este tomó la primera alegando que se llamaba león (*quia nóminor leo*); la segunda porque era el socio más fuerte de los cuatro; la tercera porque, según él, valía más que sus tres socias y la cuarta también se la apropió advirtiendo que quien osara tocarla sufríría las consecuencias. Víctor Hugo, en *Notre Dame de Paris,* refiriéndose a las palabras de Fedro, nos dice: "En el origen, y durante todo el transcurso de la bendita edad de la ignorancia, el despotismo reina inocentemente, espléndidamente; es el derecho del más fuerte, sin pensar ni siquiera por un minuto en tomar de la filosofía el ornato metafísico de un suplemento de derecho. Con el hecho le basta. Soy porque soy, *quia nóminor leo".*Ver *Primo mihi.*

Quia non rete accípitri ténditur neque milvo, /qui male fáciunt nobis ; illis qui nihil fáciunt ténditur ; /quia enim in illis fructus est, in illis ópera lúditur
"Porque no se tiende la red al gavilán ni al milano que nos hacen daño, sino que se tiende a las aves que son inofensivas, porque, en efecto, con estas se saca provecho, mientras que con aquellos nuestro trabajo queda burlado" (Ter., *Phorm.* 330-332).

Quia omnis caro ut foenum: et omnis glória eius tamquam flos foeni: exaruit foenum, et flos eius décidit
"Porque toda carne es como hierba y toda su gloria como flor del campo: la hierba se seca y su flor se marchita" (Vulg., *1 Petr* 1, 24).

Quia post híemem séquitur aestas, post noctem redit dies et post tempestatem, serénitas magna
"Porque después del invierno viene el verano, y después de la noche vuelve el día, y después de la tempestad el buen tiempo" (Kempis 2, 8, 35).

Quia tu gallinae fílius albae, nos viles pulli, nati infelícibus ovis
"Porque tú eres hijo de la gallina blanca, nosotros somos viles polluelos nacidos de huevos desgraciados" (Iuv. 13, 141). El poeta alude a la diversa suerte de los hombres.

Quia vidisti me, Thoma, credidisti: beati qui non viderunt, et crediderunt
«Porque me has visto, Tomás, creíste. Bienaventurados los que no vieron y creyeron» (Vulg, *Io* 20, 29).

Quibus agrestis vita est, fraus ignota est
"El fraude es desconocido para quienes viven vida campestre" (Sen., *Ir.* 2, 1).

Quibus non est datum intellégere civília, multo magis negatum est dissérere divina
"A quienes no ha sido dado entender las cosas mundanas, mucho más les ha sido denegado discutir las cosas divinas" (Min., *Oct.* 12).

Quibuscumque viis
"Por cualquier camino", "por cualquier medio".

Quicquid conaris, quo pervénias, cógites
"Sea lo que sea lo que emprendas, piensa adónde vas a llegar" (Pub. Syr.).

Quicquid est in intellectu, praeesse debere in sensu
"Todo lo que está en el cerebro, debe antes estar en los sentidos" (Rezende 5444).

Quicquid futurum est summum, ab imo náscitur
"Todo lo que va a ser sumo, empieza de abajo" (Pub. Syr.).

Quicquid non licet, nefas putare debemus
"Todo lo que no está permitido, hemos de considerarlo prohibido" (Cic., *Parad.* 25).

Quicquid viros librorum sapiéntia docuit, id muliéribus sponte natura dedit
"Todo lo que la sabiduría de los libros enseñó a los varones, eso se lo dio espontáneamente la naturaleaa a las mujeres" (Paoli 75).

Quicquid vis esse tácitum, nulli díxeris
"Todo lo que quieres que se mantenga secreto, no lo digas a nadie" (Pub. Syr.).

Quicquid vult, habere nemo potest
“Nadie puede tener todo lo que quiere” (Moore 338).

Quicumque enim spíritu Dei aguntur, ii sunt fílii Dei
“Todos los que son conducidos por el Espíritu de Dios son hijos de Dios” (Vulg., *Rom* 8, 14).

Quicumque me díligunt, aequalem amoris vicem a me recípiunt
“Todos los que me aman, reciben en cambio igual amor” (Tosi 1423).

Quicumque turpi fraude semel innotuit, étiam si verum dicit, amittit fidem
“Quien se dio a conocer una vez por torpe fraude, aun si dice la verdad, pierde el crédito” (Phaedr. 1, 10, 1).

Quid
“Lo principal de un problema o asunto”, “porqué de una cosa”. Ej: El *quid* de la monarquía constitucional no es si es moderna o no, sino si es necesaria.

Quid actum est?
“¿Qué ocurrió?”

Quid ad aeternum?
“¿Qué significa esto de cara a la eternidad?”

Quid agendum?
“¿Qué hay que hacer?”

Quid áliud est vir senex, quam vox et umbra?
“¿Qué otra cosa es un hombre viejo, sino una voz y una sombra?” (Eurip. / Bernardes, *Flor.* 3, 44).

Quid autem est amare, nisi velle bonis áliquem áffici quam máximis, etiamsi ad se ex iis nihil rédeat?
“¿Qué es amar, sino querer brindar a alguien los mayores bienes, aunque de ellos nada vuelva a uno? ” (Cic., *Fin.* 2, 78).

Quid autem túrpius quam illudi?
“¿Qué hay más vergonzoso que ser escarnecido?” (Cic., *Lael.* 99).

Quid autem vides festucam in óculo fratris tui, et trabem in óculo tuo non vides?
“¿Por qué ves la paja que está en el ojo de tu hermano y no adviertes la viga que está en el tuyo?” (Vulg., *Mt* 7, 3).

Quid bonae leges sine móribus profíciunt?
“¿De qué sirven las buenas leyes sin buenas costumbres?”

Quid boni sánitas hábeat, languor ostendit
“Lo bueno que tiene la salud, la enfermedad lo muestra”. (= “El bien no es conocido hasta que es perdido”).

Quid brevi fortes iaculamur aevo multa?
“¿Por qué queremos, intrépidos, abarcar tanto en vida tan breve? ” (Hor., *Od.* 2, 16,17).

Quid clárius astris?
“¿Qué hay más brillante que los astros?” (Sweet 148).

Quid datur a divis felici optátius hora?
«¿Qué nos han dado los dioses más deseable que esta hora feliz?» (Cat. 62, 30).

Quid de quoque viro et cui dicas, saepe videto
“Piensa mucho lo que dices, de quién lo dices y a quién lo dices” (Hor., *Ep.* 1, 18, 68).

Quid deus intendat, noli perquírere sorte; / quid státuat de te, sine te delíberat ille
“Lo que dios se proponga, no quieras averiguarlo por sortilegio; lo que él establezca acerca de ti, lo delibera sin ti” (Ps. Cato 2, 12).

Quid divinum
“Algo divino”. Es decir: El genio. Expresión con la que se designa el don de la inspiración.

Quid de pusillis magna proóemia?
“¿Por qué largos proemios para cosas pequeñas?” (Erasmo, *Ad.* 3, 3, 96).

Quid dem? Quid non dem?
"¿Qué debo dar? ¿Qué no debo dar?" (Hor., *Ep*. 2, 2, 63).

Quid Deus? Quod inítio et fine caret
"¿Qué es Dios? Lo que no tiene principio ni fin" (Diog. / Rezende 5464).

Quid dómini fáciant, audent quum tália fures?
«¿Qué no harán los amos, si a tanto se atreven los ladrones?» (Virg., *Ecl*.. 3, 16). «Ladrones» son llamados los criados.

Quid enim áliud est natura quam Deus et Divina Rátio toti mundo partibusque eius inserta ?
« ¿Qué otra cosa es la naturaleza sino Dios y la Razón Divina inserta en todo el mundo y en sus partes ? (Sen., *Ben*. 4, 7, 1).

Quid enim fóedius avarítia dici potest ?
«¿Qué cosa puede ser considerada más repugnante que la avaricia ? » (Cic., *Leg*. 1, 19).

Quid enim prodest hómini, si mundum universum lucretur, ánimae vero suae detrimentum patiatur ?
"¿De qué le aprovecha al hombre ganar todo el mundo, si va a sufrir la pérdida de su vida?" (Vulg., *Mt* 16, 26).

Quid enim próficit homo, si lucretur universum mundum, se autem ipsum perdat, et detrimentum sui fáciat?
"¿De qué le servirá al hombre ganar el mundo entero, si pierde y arruina su vida?" (Vulg., *Lc* 9, 25).

Quid enim salvis infámia nummis?
«¿Qué te importa la infamia, si salvas el dinero?» (Iuv. 1, 48). El poeta alude a los que anteponen la riqueza al honor.

Quid enim stúltius quam incerta pro certis habere, falsa pro veris?
"¿Qué hay más insensato que preferir lo incierto a lo cierto, lo falso a lo verdadero?" (Cic., *Sen*. 68).

Quid enim sunt verba, nisi verba?
"¿Qué son las palabras, sino palabras?" (Kempis 4, 46, 2).

Quid ergo oppónitur cleméntiae? Crudélitas
"¿Qué se opone a la clemencia? La crueldad" (Sen., *Clem.* 2, 4, 1).

Quid est autem túrpius quam senex vívere incípiens?
"¿Hay algo más vergonzoso que un viejo que empieza a vivir?» (Sen., *Ep.* 13*,* 17).

Quid est beata vita? Secúritas et perpétua tranquíllitas
"¿Qué es una vida feliz? Seguridad y perpetua tranquilidad" (Sen., *Ep*. 92, 3).

Quid est benefícium dare? Deum imitari
"¿Qué es beneficiar? Imitar a Dios".

Quid est fides? Quod non vides. Quid est spes? Magna res. Quid est cáritas? Magna ráritas
"¿Qué es la fe? Lo que no ves. ¿Qué es la esperanza? Una gran cosa. ¿Qué es el amor? Una cosa muy rara".

Quid est hómini inimicíssimum? Alter homo
"¿Qué es lo más enemigo del hombre? Otro hombre".

Quid est libertas? Potestas vivendi ut velis
"¿Qué es la libertad? La facultad de vivir como quieras".

Quid est quod fuit? Ipsum quod futurum est. Quid est quod factum est? Ipsum quod faciendum est
"Lo que fue, eso mismo será; lo que se hizo, eso mismo se hará" (Vulg., *Eccl* 1, 9).

Quid est sánctius, quid omni religione munítius, quam domus uniuscuiusque cívium?
«¿Qué hay más sagrado, más protegido por todos los preceptos de la religión que el hogar de todos y cada uno de los ciudadanos?» (Cic., *Pont.* 41, 109).

Quid est in hómine ratione divínius?
"¿Qué hay en el hombre más divino que la razón?" (Cic., *Leg*. 1, 22).

Quid est sapiéntia? Semper idem velle atque idem nolle
"¿En qué consiste la sabiduría? En querer siempre o no querer la misma cosa" (Sen., *Ep.* 20, 5).

Quid est somnus gélidae nisi mortis imago?
"¿Qué es el sueño sino la imagen de la fría muerte?" (Ov., *Am.* 2, 9, 41).

Quid est tam fútile , quam quicquam approbare non cógnitum?
"¿Qué hay más fútil que aprobar cualquier cosa sin conocerla? (Cic., *Acad*. 2).

Quid est véritas?
"¿Qué es la verdad?" (Vulg., *Io* 18, 38) . Célebre pregunta de Pilatos a Cristo. En la Edad Media se descubrió que la pregunta es anagrama de *Est vir qui adest,* «es el hombre aquí presente».

Quid fáciant leges, ubi sola pecúnia regnat?
"¿Qué pueden hacer las leyes donde solo el dinero reina?" (Petr. 14, 2).

Quid faciendum?
"¿Qué hay que hacer?"

Quid faciendum sit, a faciente discendum est
« Lo que debe ser hecho, hay que aprenderlo de quien lo hace » (Sen., *Ep*. 98, 17).

Quid fácies ódio, sic ubi amore noces?
«¿Qué no harás por odio, si eres tan cruel por amor?» (Ov., *Her.* 21, 56).

Quid festinas?
"¿Por qué te apresuras?"

Quid fit ut nemo contentus sit sua sorte?
"¿Por qué será que ninguno esté contento con su suerte?"

Quid habes, homo inanis, cónqueri?
"¿Qué tienes, hombre vano, de qué quejarte?" (Kempis 3, 13, 13).

Quid hoc pértinet ad me?
"¿Qué tiene que ver esto conmigo?"

Quid hoc sibi vult?
"¿Qué quiere decir esto?"

Quid in lingua Latina excelléntius Cicerone inveniri potest?
"¿Qué se puede encontrar en la lengua latina más excelente que Cicerón?" (Aug., *Mag.* 5, 16).

Quid in ventum verba fundis?
"¿Por qué esparces palabras al viento?"

Quid ipse sis, non quid habearis, ínterest
"Lo que interesa es quién eres, no lo que tienes" (Pub. Syr.).

Quid iuris ?
"¿Qué del derecho ?" Locución forense que viene a decir: ¿Qué resulta lógicamente según la ley? ¿Qué dice la ley a eso?

Quid iuvat errorem mersa iam puppe fateri ?
«¿De qué sirve confesar el error cuando ya se ha hundido el barco?» (Claud., *Eutr.* 2, 7).

Quid leges sine móribus vanae profíciunt?
«¿De qué sirven las leyes inútiles sin las costumbres?» (Hor., *Od.* 3, 24, 35).

Quid lévius fumo? Flamen. Quid flámine? Ventus. Quid vento? Múlier. Quid mulíere? Nihil
"¿Qué hay más liviano que el humo? La brisa. ¿Más que la brisa? El viento. ¿Más que el viento? La mujer. ¿Más que la mujer? Nada" (Bernardes, *Flor.* 1, 220).

Quid luci cum ténebris?
"¿Qué tiene que ver la luz con las tinieblas?" (Tert., *Spect.* 26, 1).

Quid me alta siléntia cogis rúmpere?
«¿Por qué me fuerzas a romper un profundo silencio?» (Virg., *Aen.* 10, 63).

Quid mélius auro? Iaspis. Quid iáspide? Sensus. Quid sensu? Múlier. Quid mulíere? Nihil.
"¿Que hay mejor que el oro? El jaspe. ¿Mejor que el jaspe? El juicio. ¿Mejor que el juicio? La mujer. ¿Mejor que la mujer? Nada" (Albertano da Brescia, *Cons.* 5).

Quid mihi opus est tua amicítia, si quod rogo non facis?
"¿De qué me sirve tu amistad, si no haces lo que te pido?" (Val. Max. 6, 4).

Quid multa?
"¿Para qué más?, "¿para qué seguir hablando?"

Quid nocet latratus canis, si non mórdeat?
"¿Qué mal hace el ladrido del perro, si no muerde?" (Bebel).

Quid non argento, quid non corrúmpitur auro!
"¡Qué no se corrompe con la plata, qué no se corrompe con el oro!" (= "Dádivas quebrantan peñas").

Quid non mortália péctora cogis / auri sacra fames?
"¿A qué no obligas a los humanos corazones, execrable hambre de oro?" (Virg., *Aen.* 3, 56-57)

Quid non possit amor?
"¿Qué es lo que el amor no consigue?"

Quid non speremus amantes?
«¿Qué no hemos de esperar los que amamos?» (Virg., *Buc.* 8, 26).

Quid? nostri philosophi nonne in his libris ipsis, quos scribunt de contemnenda glória, sua nómina non inscribunt?
«¿Y nuestros filósofos? ¿No firman acaso los libros que escriben sobre el menosprecio de la gloria?» (Cic., *Tusc.* 1, 15, 34)

Quid novi?
"¿Qué (*hay)* de nuevo?" Interrogación corriente y familiar al encontrarse dos personas.

Quid opus est plura?
"¿Para qué es preciso decir más?" (Cic., *Sen.* 1).

Quid peius domo ubi fémina habet impérium super virum?
"¿Qué hay peor que la casa donde la mujer tiene dominio sobre el hombre?" (Aug., *Ev.* 2, 14).

Quid portas novi?
"¿Qué traes de nuevo?", "qué noticias traes"? (Sen., *Thyest.* 625).

Quid pro quo
"Una cosa por otra". Expresión que significa tomar una cosa por otra. Sirve para indicar un error, una confusión. Puede significar también "resultado u obtención de cosa recíprocos", "ojo por ojo"; ej. : El *quid pro quo* de una juventud de excesos es una vejez de achaques.

Quid próderit, fratres mei, si fidem quis dicat se habere, ópera autem non hábeat?
"¿De qué le sirve a uno, hermanos míos, decir que tiene fe, si no tiene obras?" (Vulg., *Iac* 2, 14).

Quid prodest si quod non póssumus vólumus, aut si quod póssumus nólumus?
"¿Qué ventaja trae si queremos lo que no podemos, o si no queremos lo que podemos?" (Aug., *Gr.* 15).

Quid quisque possit, nisi tentando nésciat
"De lo que cada uno es capaz, solo intentándolo lo sabrá" (Publ. Syr.).

Quid quisque vitet, numquam hómini satis cautum est in horas
«Nadie está nunca lo bastante prevenido de hora en hora contra el peligro que hay que evitar» (Hor., *Od.* 2, 13, 13).

Quid rides, berbex?
“¿De qué te ríes, imbécil?” (Petr. 57).

Quid rides? Mutato nómine de te fábula narratur
“¿Por qué te ríes? Solo cambia el nombre y la fábula es acerca de ti” (Hor., *Sat.* 1, 1, 69).

Quid sit futurum cras, fuge quáerere
«Evita preguntar qué sucederá mañana» (Hor., *Od.* 1, *9,* 13).

Quid stultis próprium? Non posse et velle nocere
“¿Qué es lo propio del necio? No poder y querer perjudicar” (Aus., *Sent.*).

Quid stúltius quam inútilem poténtiam anteferre verae glóriae?
“¿Que hay más necio que preferir el poder inútil a la gloria verdadera?” (Cic., *Phil.* 5, 50).

Quid tandem non effíciant manus?
“¿Qué hay que las manos no consigan realizar?” (Erasmo, *Ad.* 3, 7, 28).

Quid tibi vis fáciam?
“¿Qué quieres que haga por ti” (Vulg., *Lc* 18, 41).

Quid times? Cáesarem vehis
“¿Qué temes? Es a César a quien transportas”. Histórica frase que el dictador César dirigió al piloto Amiclas cuando este se mostraba temeroso de llevarlo a Asia.

Quid trépidas?
“¿De qué tienes miedo?” (Ter., *Eun*. 978).

Quid vetat ridentem dícere verum?
“¿Qué impide decir la verdad riéndose?” (Hor., *Sat.* 1, 1, 24).

Quid vis videre quod non licet habere?
“¿Por qué quieres ver lo que no puedes tener?” (Kempis 1, 20, 7).

Quidam
"Quídam". Coloq., sujeto a quien se designa indeterminadamente. Coloq., sujeto despreciable y de poco valor, cuyo nombre se ignora o se quiere omitir. Ej.: Hija mía, no te cases con un *quídam.*

Quidam saepe in parva pecúnia perspiciuntur quam sunt leves
"A menudo se conoce en poco dinero cuán livianos son algunos hombres" (Cic., *Lael.* 17, 63).

Quidnam est hoc?
"¿Qué es esto?" (Vulg., *Mc* 1, 27).

Quidquid ad summum pervenit ab éxitu prope est
"Lo que ha llegado a la perfección está próximo a desaparecer", "lo que ha llegado al más alto grado está próximo al fin" (Sen., *Cons. Marc.* 23, 3).

Quidquid agant hómines, inténtio iúdicat omnes
"Sea lo que sea lo que hagan los hombres, la intención los juzga a todos" (Rezende 5495).

Quidquid agas, ágere pro víribus
"Todo lo que hagas, hazlo con todas las fuerzas" (Cic., *Sen.* 27).

Quidquid agas, prudenter agas et réspice finem
"Cualquier cosa que hagas, hazlo con prudencia y piensa en el fin".

Quidquid bonum est, optábile est
"Todo lo que es bueno es deseable" (Sen., *Ep*. 67).

Quidquid calcat, rosa fit
"Todo lo que él pisa, se vuelve rosa".

Quidquid conaris, quo pervénias cogites
"Al emprender cualquier cosa, piensa hasta dónde has de llegar" (Pub. Syr.).

Quidquid delirant reges, plectuntur Achivi
«Las locuras de los reyes las pagan los aqueos» (Hor., *Ep.* 1, 2, 14). Alusión a la guerra de Troya.

Quidquid des, célere
"Todo lo que des, dalo rápido" (Enn. / Stevenson 956).

Quidquid dicturus es, ántequam áliis, dícito tibi
"Lo que estés por decir, antes que a los demás , dilo a ti mismo".

Quidquid égeris, bene age, et laudasti Deum
"Cualquier cosa hagas, hazla bien y habrás alabado a Dios" (Aug , *Ps* 34, 2, 16).

Quidquid fit cum virtute fit cum glória
"Todo lo que se hace con valor, se hace con gloria" (Pub. Syr.).

Quidquid fortuna exornat, cito contémnitur
"Todo lo que proporciona la fortuna, pronto se desprecia" (Pub. Syr.).

Quidquid futurum est summum, ab imo náscitur
"Todo lo que ha de ser supremo, comienza siendo ínfimo" (Pub. Syr.).

Quidquid id est, tímeo Dánaos et dona ferentes
"Sea eso lo que fuere, temo a los griegos aun cuando traen regalos" (Virg., *Aen.* 2, 49). (= Se trata del caballo de Troya).

Quidquid império cogitur, exigenti magis quam praestanti acceptum refertur
«El favor hecho por obligación se agradece menos al que lo hace que al que lo ha ordenado» (Val. Max. 2, 2, 6).

Quidquid in álio reprehénditur, id unusquisque in sinu suo invéniet
"Todo lo que censura en otro, cada uno lo encontrará en su seno" (Sen., *Ir.* 3, 26, 4).

Quidquid in altum fortuna tollit ruitura levat
"Todo lo que la fortuna lleva a lo alto, lo destruye al desmoronarse" (Sen., *Agam.* 100). (= "Por su mal supo la hormiga volar").

Quidquid latine dictum sit, altum videtur
“Todo lo que haya sido dicho en latín, parece profundo”.

Quidquid micat, aurum non est
“No todo lo que brilla es oro”.

Quidquid multis peccatur inultum est
«El crimen cometido por muchos no se castiga» (Luc. 5, 260).

Quidquid non iuvat, obstat
“Todo lo que no ayuda, es un obstáculo”.

Quidquid non licet, magis desideratur
“Todo lo que no está permitido, es más deseado”.

Quidquid plus quam necesse est possídeas premit
“Todo lo que se posea fuera de lo necesario, abruma”.

Quidquid praecípies, esto brevis
«Que tus preceptos sean breves» (Hor., *A. P.* 335).

Quidquid príncipes fáciunt, praecípere videntur
“Todo lo que hacen los príncipes, parece que lo prescriben” (Quint., *Decl*. 3).

Quidquid próspici potest, próspice
“Prevé todo lo que puede ser previsto” (Sen., *Ep.* 98).

Quidquid quáeritur óptimum videtur
«Todo lo que se busca parece óptimo” (Petr. 93, 2).

Quidquid recípitur ad modum recipientis recípitur
“Todo cuanto es recibido, lo es según la condición del receptor”, “todo lo que es recibido (o contenido) toma la forma del recipiente”. Adagio escolástico.

Quidquid sub terra est, in apricum próferet aetas, / defodiet condetque niténtia
“Todo lo que está bajo la tierra, el tiempo lo sacará a la luz del sol y enterrará y cubrirá lo que brilla” (Hor., *Ep.* 1, 6, 24-25).

Quidvis egestas ímperat
"La indigencia oblita a todo" (Plaut., *Asin*. 670).

Quies nímia enervat corpus et ad labores suscipiendos ineptum reddit
"El descanso excesivo enerva el cuerpo y vuelve a uno inepto para emprender trabajos".

Quieta non movere
"No remover las cosas quietas". Proverbio que tiene su inicio en Macario Hieromonje. En latín se encuentra en forma positiva en Salustio (*Cat.* 21, 1), donde de los compañeros de Catilina se dice que a ellos *quieta movere magna merces videbatur*, "remover las cosas quietas les parecía una gran merced". Otto Bismarck citó estas palabras como buen principio para la conservación en un discurso que hizo el 14.4.1891 en la localidad de Friedrichsruh delante de los directivos de una Asociación para la Conservación. También como hexámetro: *Stare decisis et non movere quieta*, "atenerse a lo decidido y no remover las cosas quietas".

Quieta vita his qui tollunt meum, tuum
"La vida es tranquila para los que suprimen "lo mío" y "lo tuyo" (Pub. Syr.).

Quietae aquae non crédere
"No confiar en el agua tranquila".

Quieti, non ótio
"Para el descanso, no para el ocio". Inscripción que solían poner los romanos en la entrada de sus fincas veraniegas.

Quieti sitis
"Vivan en paz" (Vulg., *1 Thess*. 4, 11).

Quílibet est tugúrii rex dominusque sui
"Cualquiera es rey y señor en su choza" (Pereira 103). (= "En su casa cada cual es el rey").

Quílibet homo iure naturali habet potestatem et ius defendendi se
"Cualquier hombre, por derecho natural, tiene la potestad y el derecho de defenderse" (Francisco de Vitoria).

Quílibet óptimus verborum suorum interpres est
«Cada cual es el mejor intérprete de sus propias palabras».

Quílibet praesúmitur bonus donec contrárium probetur
"Cualquiera se presume que es bueno hasta que se pruebe lo contrario".

Quílibet tenetur dilígere seipsum
"Se entiende que cualquiera se ame a sí mismo" (Francisco de Vitoria).

Quin quod est / ferundum feras?
"¿Por qué no soportar de buen grado lo que es forzoso soportar ? " (Ter., *Phorm.* 429-430).

Quinque horas dormisse sat est iuvenique senique
"Haber dormido cinco horas es suficiente tanto para el joven como para el anciano". Hexámetro como regla de salud.

Quippe venit maior comitata labore voluptas
"Mayor viene el placer acompañado por el trabajo". (= "Mejor sabe el descanso después del trabajo").

Quis, quid, ubi, quibus auxíliis, cur, quómodo, quando ?
"¿Quién ? ¿Qué ? ¿Dónde ? ¿Con qué medios ? ¿Por qué? ¿De qué manera? ¿Cuándo?" Hexámetro técnico que encierra lo que en retórica se llama las circunstancias: "la persona, el hecho, el lugar, los medios, los motivos, la manera y el tiempo". Resume también toda la instrucción criminal: "¿Quién es el culpable?, ¿cuál es el crimen?, ¿dónde lo cometió?, ¿por qué medios o con qué cómplices?, ¿por qué?, ¿de qué modo?, ¿en qué tiempo?" Este hexámetro nos ha sido transmitido por Quintiliano.

Quis custódiet ipsos custodes?
"¿Quién custodiará a los propios custodios?" (Iuv.). Se aplica, por ejemplo, a los tribunales, quienes velan para que los demás cumplan la ley, pero ¿quién puede obligarlos a ellos a cumplirla?

Quis dives? Qui nil cúpiet. Quis pauper? Avarus
"¿Quién es rico? Quien nada desee. ¿Quién es pobre? El avaro (Aus., *Sent., Bias*).

Quis enim bene celat amorem?
"¿Quién hay que logre ocultar el amor? (Ov., *Her.* 12, 37).

Quis enim ex vobis volens turrim aedificare, non prius sedens cómputat sumptus qui necessárii sunt?
"¿Quién de ustedes, si quiere edificar una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, para ver si tiene con qué terminar?" (Vulg., *Lc* 14, 28).

Quis enim scire ómnia, aut reminisci potest?
"¿Quién puede saberlo o recordarlo todo?"

Quis est pauper? Qui sibi videtur dives
"¿Quién es pobre? El que se juzga rico".

Quis est qui habet ómnia secundum suam voluntatem? Nec ego, nec tu, nec áliquis hóminum super terram
"Quiés es el que tiene todo según su voluntad? Ni yo, ni tú, ni hombre alguno sobre la tierra" (Kempis 1, 22, 3).

Quis fállere possit amantem?
«Quién podría engañar a la que ama?» (Virg., *Aen.* 4, 295).

Quis habet fórtius certamen quam qui nítitur víncere seipsum?
"¿Quién tiene una batalla más fuerte que aquel que se esfuerza por vencerse a sí mismo?" (Kempis 1, 3, 19).

Quis ignorat propter mulíeres vel sapientíssimos periisse?
"¿Quién no sabe que por causa de mujeres hasta hombres muy sabios se perdieron?"

Quis legem det amántibus?/ Maior lex amor est
«¿Quién dictaría leyes a los enamorados? El amor es la ley suprema» (Boet. 3, 12, 47).

Quis locus est templis augústior?
"¿Qué lugar hay más augusto que los templos?" (Ov., *Trist.* 2, 288).

Quis mihi det, Dómine, ut invéniam te solum, ut apériam tibi totum cor meum, ut fruar te sicut desíderat ánima mea, et iam nemo me despíciat; sed tu solus mihi loquaris et ego tibi, sicut solet dilectus ad dilectum loqui et amicus cum amico convivari?
"¿Quién me dará, Señor, que te halle solo para abrirte todo mi corazón y gozarte como mi alma desea, y que ya ninguno me desprecie, ni criatura alguna me mueva ni ocupe, sino que tú solo me hables y yo a ti, como se hablan dos que mutuamente se aman, o como se regocijan dos amigos entre sí? " (Kempis 4, 13, 1).

Quis non illácrimet?
"¿Quién podría retener las lágrimas?"

Quis non odit sórdidos, vanos, leves, fútiles?
"¿Quién no detesta a los viles, a los vanidosos, a los livianos, a los frívolos?" (Cic., *Fin*. 3, 38).

Quis nostrum sine vítiis est?
"¿Quién de nosotros está sin vicios?"

Quis patrem laudet, nisi proles indigna laudis?
"¿Quién alaba al padre, sino prole que no merece elogio? " (Schottus, *Ad.* 253), (= Se dice de los que se glorían de la nobleza de sus antepasados).

Quis potest dícere: Mundum est cor meum, purus sum a peccato?
"¿Quién puede decir: Mi corazón está puro, yo estoy exento de pecado?" (Vulg., *Prov.* 20, 9).

Quis separabit?
"¿Quién separará?" Expresión en el escudo de la Orden de Patricio de Irlanda, fundada por Jorge III, rey de Inglaterra, en el año 1783. Se refiere a la unión entre Bretaña e Irlanda.

Quis sibi verum dícere ausus est?
"¿Quién se atrevió a decir la verdad a sí mismo?" (Sen., *Tranq.* 1, 16).

Quis sit summi boni locus quaeris? Animus
"¿Preguntas cuál es el lugar del sumo bien? El espíritu (Sen., *Ep.* 87, 21).

Quis tália fando témperet a lácrimis?
«¿Quién podría contener las lágrimas al narrar tales cosas?» (Virg., *Aen.* 2, 6).

Quis vetat a magnis ad res exempla minores súmere?
"¿Quién impide sacar de grandes cosas ejemplos para cosas menores?" (Ov., *Ars* 3, 525).

Quisnam ígitur liber? Sápiens, sibi qui imperiosus
«¿Quién es, pues, libre? El sabio, que se gobierna a sí mismo» (Hor., *Sat.* 2, 7, 83).

Quisque áestimat magni illud ipsum quo caret
"Cada uno estima en mucho aquello mismo que le falta".

Quisque dies vitae est velut últimus esse putandus
"Cada día de la vida debe ser considerado como siendo el último" (Tosi 613).

Quisque fortunae suae faber est
"Cada cual es artífice de su propia suerte" (Eiselein 244).

Quisque praesúmitur consentire in id quod utilitatem adfert
"Se presume que todos están de acuerdo en aquello que les reporta utilidad".

Quisque quod possit gerat
"Cada cual haga lo que pueda".

Quisque se suo módulo metiatur
"Mídase cada uno por su medida".

Quisque sibi carus est
"Cada uno se quiere a sí mismo".

Quisque sua contentus sorte vivat
"Cada cual viva contento con su suerte".

Quisque suas sústinet cruces
"Cada cual soporta su cruz".

Quisque sui mali faber est
"Cada cual es el artífice de su mal".

Quisque suos pátimur *(= pátitur)* **manes**
"Todos y cada uno sufrimos nuestra correspondiente pena", "cada uno de nosotros soporta su propio tormento" (Virg., *Aen.* 6, 743).

Quisquis amat cervam, cervam putat esse Minervam: / quisquis amat ranam, ranam putat esse Dianam
"El que ama a una cierva, cree que la cierva es Minerva; el que ama a una rana, cree que la rana es Diana" (Rezende 5646). Proverbio medieval.

Quisquis amat dóminum, díligit et cátulum
"Todo aquel que ama al dueño de casa, ama también su perrito" (Pereira 118). (= "Quien quiere a Beltrán, bien quiere a su can").

Quisquis amat, váleat; péreat qui nescit amare. Bis tanto péreat quisquis amare vetat
"Todo el que ama, esté bien de salud; perezca el que no sabe amar. Dos veces perezca el que prohíbe amar". Inscripción en Pompeya.

Quisquis ambitiosum et avarum ingénium habet, nihil ille iustum sapit, neque cupit, difficilisque est amicis, et toti civitati
"Todo aquel que tiene un carácter ambicioso y avaro, nada justo aprecia, ni lo desea, y es hosco con los amigos y con toda la ciudad" (Eurip. / Bernardes, *Flor.* 1, 486).

Quisquis confessus fúerit quóniam Iesus est Fílius Dei, Deus in eo manet, et ipse in Deo
"Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él y él en Dios" (Vulg., *1 Io* 4, 15).

Quisquis éditur ad vitam, ad mortem destinatur
"Todo el que es engendrado para la vida, está destinado a la muerte". Locución consignada en el año 1634 por Jacobo Curcio 5, 486.

Quisquis es, observa legem
"Quienquiera que seas, observa la ley".

Quisquis habet nummos, secura návigat aura
"El que tiene dinero, navega con brisa favorable" (Petr. 137, 9). (= "Quien tiene capa, luego escapa").

Quisquis iure suo útitur, iniúriam nulli facit
"Quien se vale de su derecho, no hace injusticia a nadie".

Quisquis laborat, huic manum praebet Deus
"A cualquiera que trabaja, Dios le da una mano" (Esquilo / Manucio 1309).

Quisquis non videt, caecus; quisquis videt nec laudat, ingratus; quisquis laudanti reluctatur, insanus est
"Quien no ve, es ciego; quien ve y no alaba, es desagradecido; quien se opone al que lo alaba, es demente" (Aug., *Civ.* 1, 7).

Quisquis plus iusto non sapit, ille sapit
"El que no sabe más que lo justo, ese es sabio" (Mart. 14, 110).

Quisquis sine ratione facultates póssidet, non diu póssidet
"Quien posee bienes, pero no tiene juicio, no los puede poseer por mucho tiempo".

Quivis homo potest quamvis turpem de quólibet rumorem proferre
"Cualquier hombre puede manifestar un rumor por más que infame respecto de cualquiera".

Quo áltior mons, tanto profúndior vallis
"Cuanto más alto el monte, tanto más profundo el valle".

Quo áltius, eo suávius
"Cuanto más alto, tanto más agradable".

Quo ánimo?
"¿Con qué intención?"

Quo celérius, eo mélius
"Cuanto más rápido, tanto mejor" (Stone, *Latin for the illiterati* 140).

Quo difficílius, hoc praeclárius
"Cuanto más difícil, más preclaro" (Cic., *Off.* 1, 19).

Quo diversus abis?
«¿Hacia dónde te desvías?» (Virg., *Aen.* 5, 166).

Quo ducis me?
"¿Adónde me llevas?"

Quo fata trahunt retrahuntque, sequamur; quidquid erit, superanda omnis fortuna ferendo est
«Sigamos los vaivenes de la fortuna; sea cual sea, a la fortuna hay que vencerla a fuerza de constancia» (Virg., *Aen.* 5, 709).

Quo iure?
"¿Con qué derecho?", "¿con qué autoridad?"

Quo maior es, eo te geras submíssius
"Cuanto más grande eres, muéstrate tanto más humilde" (Schottus, *Ad.* 4).

Quo maior glória, eo própior invídiae
"Cuanto mayor es la gloria, tanto más cerca está de la envidia" (Liv. 35, 10).

Quo me, Bacche, rapis, tui plenum?
«¿Adónde me arrastras, Baco, lleno de ti?» (Hor., *Od.* 3, 25, 1).

Quo mihi fortunam, si non concéditur uti?
«¿De qué me sirve la fortuna, si no puedo hacer uso de ella?» (Hor., *Ep.* 1, 5, 12).

Quo mínime créditur, gúrgite piscis erit
"De la masa de agua de donde menos se cree saldrá el pez". (= "Donde no piensan salta la liebre").

Quo non ars pénetrat?
"¿Adónde no penetra el arte?" (Ov., *Ars* 3, 291).

Quo non ascendet?
"¿Adónde no ascenderá?" Lema de Nicolás Foucquet (1615-80), ministro de finanzas de Francia, quien aludiendo a su cometido tuvo en su escudo una ardilla.

Quo plures hostes, tanto maior honor
"Cuanto más enemigos, tanto mayor el honor" (Bebel).

Quo quis dóctior, eo modéstior est
"Cuanto más docto es alguien, tanto más modesto es".

Quo quis versútior et callídior est, hoc invísior et suspéctior, detracta opinione probitatis
"Cuanto más sagaz y hábil es alguien, tanto más odioso y sospechoso se vuelve, al perder su fama de honestidad" (Cic., *Off.* 2, 9, 34).

Quo quisque sapiéntior, eo tacitúrnior
"Cuanto más sabio es alguien, tanto más callado es" (Pereira 115).

Quo res cumque cadent, unum et commune periclum, una salus ambobus erit
«Comoquiera que vayan las cosas, será para ambos único y común el peligro, única la salvación » (Virg., *Aen.* 2, 709).

Quo res cumque cadunt, semper stat línea recta
"Adonde quiera que caigan las cosas, siempre permanece la línea recta". Lema de Carlos José, príncipe de Ligne (1735-1814).

Quo ruis?
"¿A dónde corres?" (Ov., *Her.* 16, 122).

Quo semel imbuta recens, servabit odorem testa diu
«Una vasija nueva conserva largo tiempo el olor del líquido que la impregnó por primera vez » (Hor., *Ep.* 1, 2, 69). (= "Quien malas mañas ha, tarde o nunca las perderá").

Quo simpliciores sunt cibi, eo meliores
"Cuanto más simples son los alimentos, tanto mejores".

Quo usque tandem abutere, Catilina, patiéntia nostra?
"¿Hasta cuándo, Catilina, vas a abusar de nuestra paciencia?" Palabras pronunciadas cuando Catilina se atrevió a presentarse ante el Senado, después de descubierta su conspiración contra la República. La frase se suele abreviar como *Quo usque tandem*?

Quo vadis?
"¿Adónde vas?" Se atribuye a San Ambrosio el relato de que cuando San Pedro huía de Roma se le apareció Cristo, llevando la cruz. Pedro le preguntó a dónde iba y Cristo respondió: «A Roma, a ser crucificado de nuevo». *Quo vadis?* es el título de la célebre novela de Sienkiewicz.

Quocirca vívite forte / fortiaque adversis oppónite péctora rebus
«Por tanto, vivan con valentía y opongan un corazón valiente a la adversidad» (Hor., *Sat.* 2, 2, 135).

Quocumque aspício, nihil est nisi mortis imago
«Dondequiera que miro, tan solo veo la imagen de la muerte» (Ov., *Trist.* 1, 11, 23).

Quocumque es, talis es
"Con cualquiera que estés, tal eres".

Quocumque modo
"De cualquier modo".

Quod ab álio óderis fíeri tibi, vide ne tu aliquando álteri fácias
"Lo que detestas sea hecho a ti por otro, cuida de que tú no lo hagas alguna vez a otro" (Vulg., *Tob* 4, 16).

Quod abundat non nocet
"Lo que abunda no perjudica".

Quod accíderit, feramus
"Soportemos todo lo que acontezca" (Cic., *Sest*. 143).

Quod ad me áttinet
"En lo que me concierne" (Sen., *Nat*. 3, 25, 11).

Quod ad pópulum pértinet, semper dignitatis iníquus iudex est, qui aut ínvidet aut favet
«Por lo que al pueblo respecta, nunca juzga con imparcialidad el valor de un hombre, porque está dominado ya por el favor ya por el odio» (Cic., *Planc.* 3, 7).

Quod autem est ánima córpori hóminis hoc est Spíritus Sanctus córpori Christi, quod est Ecclésia
"Aquello que el alma es para el cuerpo del hombre, el Espíritu Santo es para el cuerpo de Cristo, que es la Iglesia" (Aug , *Serm.* 267, 4).

Quod avertat Deus!
"¡Que Dios aleje eso!"

Quod bene potes fácere, noli differre
"No difieras el bien que puedes hacer" (Albertano da Brescia, *Cons.* 49, 24).

Quod bonum est, bonos facit
"Lo que es bueno, hace hombres buenos" (Sen., *Ep.* 87, 12).

Quod cito datur, bis datur
"Lo que se da pronto, se da dos veces".

Quod commune cum álio est, désinit esse próprium
"Lo que es común con otro, deja de ser propio" (Quint. 7, 3).

Quod cor viventi, hoc orátio est ánimae
"Lo que el corazón es para el cuerpo, lo es la oración para el alma".

Quod contémnitur, saepe utilíssimum est
"Lo que se desprecia, a menudo es utilísimo".

Quod cras servatur, a catta saepe voratur
«Lo que para mañana se ha guardado, se lo come a menudo el gato». Aforismo medieval.

Quod cuiquam cóntigit, cuivis potest
"Lo que aconteció a uno, puede acontecer a cualquiera" (Burton).

Quod cupis, capis
“Alcanzas lo que deseas” (Grynaeus 599).

Quod datur, accípimus
“Recibimos lo que se nos da”.

Quod decet honestum est, et quod honestum est, decet
“Lo que conviene sea hecho, es honorable, y lo que es honorable, conviene sea hecho” (Cic., *Off.* 1, 94).

Quod decet optandum, quae túrpia sunt fugienda
“Se debe desear lo que es digno, y huir de lo que es deshonesto” (Schottus, *Ad.* 585).

Quod decuit regem, non mihi turpe puto
«Lo que ha sido apropiado para un rey, no lo considero vergonzoso para mí». Aforismo medieval.

Quod Dei Deo, quod Cáesaris Cáesari
“A Dios lo que es de Dios, al César lo que es del César”.

Quod Deus dedit, custodiamus
“Custodiemos lo que Dios nos dio” (Petrus Alphonsus 17).

Quod di dant, fero
«Soporto lo que los dioses me envían» (Plaut., *Aul.* 88).

Quod di omen avertant
“Los dioses alejen ese presagio”. Súplica que se hacía a los dioses antes de emprender alguna acción importante, cuando, después de consultar al oráculo, este predecía alguna contrariedad.

Quod differtur, non aufertur
“Lo que se difiere, no se pierde” (Arnob., *Com.*).

Quod difficílius, hoc praeclárius
“Lo que es más difícil, es más excelente”.

Quod discis, tibi discis
«Lo que aprendes, lo aprendes para ti» (Petr. 46, 8).

Quod donare potes, gratis concede roganti
"Lo que puedas donar, concédelo gratis a quien te lo solicita" (Ps. Cato 4, 8).

Quod dúbites, ne féceris
"No hagas aquello de lo que dudas" (Plin., *Ep.* 1, 18).

Quod durum fuit pati, meminisse dulce est
"Lo que fue duro padecer, es dulce recordarlo".

Quod enim mavult homo verum esse, id pótius credit
"Lo que el hombre prefiere que sea verdadero, en eso más confía" (Bacon, *Nov. org.* 1, 49).

Quod enim munus reipúblicae afferre máius meliusve póssumus, quam si docemus atque erudimus iuventutem?
«¿Qué mayor o mejor servicio podemos hacerle al Estado que enseñar y educar a la juventud?» (Cic. , *Div.* 2, 2).

Quod erat demonstrandum
"Era lo que había que demostrar". Fórmula al final de las pruebas, que tiene su comienzo en Euclides. Primeramente se encuentra en la traducción latina de Euclides, que hizo Zamberti y que en el año 1500 fue publicada en Venecia. La frase suele pronunciarse después de una demostración y se encuentra reproducida en los libros con las iniciales QED.

Quod erat faciendum
"Es lo que debía ser hecho".

Quod ergo Deus coniunxit, homo non séparet
"No separe el hombre lo que Dios ha unido" (Vulg., *Mt* 19, 6; *Mc* 10, 9).

Quod es, hoc es; nec maior dici vales quam Deo teste sis
"Eres lo que eres; y, siendo Dios testigo, no vale decir que eres mayor de lo que eres" (Kempis 2, 6, 19).

Quod esse tácitum vis, id nulli díxeris
"Lo que quieres que permanezca secreto, no lo digas a nadie" (Pub. Syr.).

Quod est ante pedes non spectat: caeli scrutatur plagas
«No mira lo que tiene delante de los pies, pero escruta las regiones del cielo» (Enn. 201).

Quod est necessárium est lícitum
"Lo que es necesario es lícito".

Quod est secundum naturam, iucundum est
"Lo que es según la naturaleza, es agradable".

Quod est violentum, non est durábile
"Lo que es violento, no es duradero" (Moore 352).

Quod fácere ausa mea est, non audet scríbere dextra
«No se atreve mi mano derecha a escribir lo que se atrevió a hacer» (Ov., *Her.* 12, 115).

Quod fácere turpe est, dícere ne honestum puta
"No juzgues digno de decir lo que es indigno de hacer" (Pub. Syr.).

Quod facis, fac cítius
«Lo que haces, hazlo deprisa» (Vulg., *Io* 13, 27). Palabras de Jesús a Judas.

Quod factum est, infectum fíeri non potest
"Lo que está hecho no puede ser deshecho" (Erasmo, *Ad.* 2, 3, 72).

Quod féceris, et tibi álius fáciet
"Lo que hayas hecho, otro también te lo hará".

Quod fíeri nequit timendum non est; némini unquam bis caput obtruncatum est aut ter manus abscisa
"Lo que no puede hacerse, no hay por qué temerlo; a nadie nunca se le cortó dos veces la cabeza o se le arrancó tres veces una mano" (Paoli 60).

Quod fíeri non debuit, factum valet
"Lo que no debió hacerse, una vez hecho vale".

Quod fíeri non potest, nec incipiendum quidem est
"Lo que no puede ser hecho, no se debe comenzar" (Grynaeus 750).

Quod fíeri potest per pauca, non debet fíeri per plura
"Lo que puede hacerse con pocas cosas, no debe hacerse con muchas" (Spalding 108). Regla de homeopatía.

Quod finxere timent
«Se asustan de sus propias imaginaciones» (Luc. 1, 486).

Quod fors feret, feremus aequo ánimo
"Aguantaremos con resignación lo que la suerte nos reserve" (Ter., *Phorm.* 138).

Quod fúgimus prodest, et quod amamus obest
"Huimos de lo que es útil y amamos lo que nos perjudica".

Quod fugit ex óculis, mentis ab arce fugit
"Lo que se aparta de los ojos, se aparta de la mansión de la mente". (= "A muertos y a idos, pocos amigos").

Quod genus hoc hóminum?
"¿Qué raza de hombres es esta?" (Virg., *Aen.* 1, 539).

Quod ignis est auro, hoc est ánimis tribulátio, sordem abstérgens, fáciens mundos, claros reddens et spléndidos
"Lo que el fuego es para el oro, es el sufrimiento para las almas, limpiando la inmundicia, haciéndolas nítidas, volviéndolas claras y brillantes" (Chrys.).

Quod in corde, hoc in ore
"Lo que está en el corazón, está en la boca" (Singer 71).

Quod in córpore nostro ánima, id est Spíritus Sanctus in córpore Christi quod est Ecclésia
"Lo que el alma es para el cuerpo del hombre, el Espíritu Santo lo es para el cuerpo de Cristo, que es la Iglesia" (Aug , *Serm.* 267, 4).

Quod in iuventute non díscitur, in matura aetate nescitur
«Lo que no se aprende de joven, se ignora de viejo» (Cassiod. 1, 24).

Quod inítio vitiosum est, non potest tractu témporis convaléscere
"Lo que en el comienzo es vicioso, no puede curarse en el curso del tiempo" (Paul. 50, 17, 29).

Quod ipse facis, áliis ne vítio vertas
"No atribuyas a otros como defecto lo que tú mismo haces".

Quod iustum est, pétito, vel quod videatur honestum. / Nam stultum est pétere, quod possit iure negari
"Pide lo que es justo o lo que parece honesto, pues es necio pedir lo que con razón puede ser negado" (Ps. Cato 1, 31).

Quod laboriósius acquíritur, magis dilígitur
"Más se ama lo que se consigue con más trabajo" (Arist., *Eth.*).

Quod latet, ignotum est. Ignoti nulla cupido
«Lo que está oculto se ignora, y nadie desea lo que ignora » (Ov., *Ars* 3, 397).

Quod légeris, intéllege et memento
« Lo que leas, entiéndelo y recuérdalo » (Rezende 5712).

Quod libet
« Lo que agrada » , « lo que se quiere ».

Quod licet ingratum est. Quod non licet ácrius urit
«Lo que está permitido carece de atractivo. Lo que no lo está, inflama más nuestro deseo» (Ov., *Am.* 2, 19, 3).

Quod longo usu didícimus, longa desuetúdine dediscendum
«Lo que una larga práctica nos ha enseñado, se olvida con un largo desuso» (Petrarca, *Ep.* 5, 8).

Quod male coeptum est, ne púdeat mutasse
"No te avergüences de haber cambiado lo que comenzó mal".

Quod male fers, assuesce; feres bene
«Acostúmbrate a lo que soportas mal; lo soportarás fácilmente» (Ov., *Ars* 2, 647).

Quod me non tangit, non angit
"Lo que no me toca, no me inquieta".

Quod mérito páteris, patienter ferre memento, / cumque reus tibi sis, ipsum te iúdice damna
"Lo que sufres con razón, acuérdate de sufrirlo pacientemente, y siendo reo para ti mismo, condénate siendo tu propio juez" (Ps Cato 3, 17).

Quod mirábile est, delectábile est
"Lo que es maravilloso, es agradable" (Arist. , *Rhet*).

Quod modo nescitur, post haec fortasse scietur; / sub nive quod tégitur, dum nix perit, omne videtur
«Lo que ahora se ignora quizá se sabrá algún día; todo lo que bajo la nieve se oculta, aparece cuando esta se funde». Aforismo medieval.

Quod movetur, ab álio movetur
"Lo que se mueve, es movido por otro" (Tomás de Aquino, *S. T., Quáestio* 2).

Quod multorum commune est, mínima adhibetur diligéntia
"A lo que es común a muchos, se le dedica la menor diligencia" (Arist. / Pereira 116).

Quod natum est ex carne, caro est; et quod natum est ex spíritu, spíritus est
"Lo que nace de la carne es carne, lo que nace del Espíritu es espíritu" (Vulg., *Io* 3, 6).

Quod natura dat, nemo negare potest
"Lo que la naturaleza da, ninguno lo puede rehusar" (Rezende 5720).

Quod natura dedit, tóllere nemo potest
"Lo que la naturaleza dio, nadie lo puede suprimir".

Quod natura non dat, Salmántica non praestat
“Lo que la naturaleza no da, (*la Universidad de*) Salamanca no lo procura”.

Quod nemo novit, paene non fit
«Lo que nadie conoce, apenas si existe» (Apul., *Met.* 10, 3, 6).

Quod nimis míseri volunt, hoc fácile credunt
«Los desgraciados creen fácilmente aquello que desean mucho» (Sen., *Herc. Fur.* 313).

Quod nímium est, fúgito, parvo gaudere memento; / tuta mage puppis est, módico quae flúmine fertur
“Huye de lo que es excesivo, acuérdate de contentarte con poco; más seguro es el bajel que es llevado por un río pequeño” (Ps. Cato 2, 6).

Quod nímium est, laedit
“Lo que es excesivo, perjudica” (Pereira 93).

Quod nocet, docet
“Lo que perjudica, enseña”.

Quod non apparet, non est
“Lo que no aparece, no existe”.

Quod non capit Christus, capit fiscus
“Lo que no agarra Cristo (*es decir, la Iglesia*), lo agarra el fisco”. El juez Juan Paston pronunció este principio en cierto proceso, que tuvo lugar en Londres (1441) en el juzgado del erario. Con estas palabras quiso indicar cómo debían tratarse jurídicamente los bienes eclesiásticos que en la Edad Media se consideraban *res nullius*, “cosa de nadie”.

Quod non est cálidum, non calefacit
“Lo que no está caliente, no calienta” (Tomás de Aquino, *S. T., Quáestio* 75).

Quod non est in actis, non est in história
“Lo que no está en las actas, no está en la historia”. Lema del historiador Hermann Heimpel (1901-88), de Gotinga. Es variación del proverbio jurídico de origen incierto que dice: *Quod non est in actis, non est in mundo*, “lo que no

está en las actas , no está en el mundo”.

Quod non est vétitum, licet
“Lo que no está prohibido, está permitido”.

Quod non potest, vult posse, qui nímium potest
«El que puede demasiado aspira a poder lo imposible» (Sen., *Phaedr.* 215).

Quod non potest diábolus, múlier evincit
“Lo que no puede el diablo, lo consigue la mujer”.

Quod non queo mutare, fero aequo ánimo
“Lo que no puedo cambiar, lo soporto con tranquilidad”.

Quod non fecerunt bárbari, fecerunt Barbarini (o **Barberini**)
“Lo que no hicieron los bárbaros, lo hicieron los Barberinos”. Esta locución se atribuye al protonotario apostólico Carlos Castelli (1565-1639), quien con ella criticó al papa Urbano VIII (Maffeo Barberini, que reinó entre 1623 y 1644), porque él con las partes de bronce del Panteón mandó hacer el tabernáculo sobre el altar principal de la iglesia de San Pedro y las armas de la Fortaleza Angélica (Castel Sant’Angelo).

Quod non vetat lex, hoc vetat fíeri pudor
«Lo que no prohíbe la ley, lo prohíbe la honestidad » (Sen., *Troad.* 334).

Quod non videt óculus, cor non dolet
“Lo que el ojo no ve, el corazón no lo lamenta” (Bernardo, *Serm.* 5).

Quod nosti haud recte factum, nolito tacere, / ne videare malos imitari velle tacendo
“Lo que sabes que no fue hecho conforme a la moral, no lo calles, para que no aparezcas querer imitar a los malos callando” (Ps. Cato 3, 15).

Quod nóveris aut víderis, non statim dic
“Lo que conozcas o veas, no lo digas en seguida” (Solón / Rezende 5732).

Quod numquam dídicit, nemo docere potest
“Nadie puede enseñar lo que nunca aprendió”.

Quod nunc es, fúeram famosus in orbe viator, / et quod nunc ego sum, tuque futurus eris ... / Quo propter pótius ánimam curare memento / quam carnem, quoniam haec manet, illa perit
«Yo fui lo que ahora eres tú, un viajero, famoso en el mundo entero, y lo que ahora soy, también tú lo serás ... Acuérdate, pues, de cuidar más el alma que la carne, porque aquella permanece y esta perece». Epitafio escrito por Alcuino para su tumba.

Quod nunc rátio est, ímpetus ante fuit
«Esto que ahora es razón, antes fue impulso» (Ov., *Rem. Am.* 10).

Quod óculus non videt, cor non desíderat
"Lo que el ojo no ve, el corazón no lo desea".

Quod odi malum, illud fácio
"El mal que aborrezco, es lo que hago" (Vulg., *Rom*. 7, 15).

Quod omnes tangit, ab ómnibus debet approbari
"Lo que concierne a todos, debe ser aprobado por todos".

Quod óptimum est inter hómines, libertas est
"Lo que hay de mejor entre los hombres es la libertad" (Diógenes).

Quod per se patet, non índiget probatione
« Lo que es evidente de por sí, no necesita ser probado ».

Quod périit, périit
« Lo que está perdido, está perdido » (Plaut., *Cist*. 703).

Quod potes, id tempta ; nam litus cárpere remis / tútius est multo quam velum téndere in altum
« Intenta solamente lo que puedes, ya que es mucho más seguro remar hacia la playa que desplegar las velas hacia alta mar» (Ps. Cato 3, 14).

Quod potui, perfeci
« Llevé a cabo lo que pude ».

Quod praestare potes, ne bis promíseris ulli, / ne sis ventosus, dum vis bonus esse videri
“Lo que puedes dar, no lo prometas dos veces a nadie, para que no seas inconstante, mientras quieras ser tenido por bueno” (Ps. Cat. 1, 25).

Quod praetériit, certum est, futurum vero obscurum
« Lo que pasó es cierto, lo que va a acontecer es desconocido » (Tales de Mileto / Rezende 5741).

Quod primum est in intentione últimum est in operatione
« Lo que es primero en la intención, es lo último en la actuación » (Bacon).

Quod prius órdine verbum est, postérius fácias, praeponens última primis
« La palabra que por orden viene antes, colócala después, anteponiendo las últimas a las primeras » (Hor., *Serm.* 1, 4, 58).

Quod procul ab óculis, procul ab ánimo
« Lejos de los ojos, lejos del corazón ».

Quod promissum est, de iure debetur
«Lo prometido es deuda».

Quod púdeat, sócios prudens celare memento ; / ne plures culpent id, quod tibi dísplicet uni
«Lo que te suscite vergüenza, acuérdate de ocultarlo por prudencia a los compañeros ; no sea que varios censuren lo que te desagrada únicamente a ti » (Ps. Cato 2, 7).

Quod puer non didíceris, seni tibi discendum erit
« Lo que no hayas aprendido cuando niño, deberás aprenderlo cuando viejo ».

Quod pulchrum, amicum
« Lo que es bello, es placentero » (Plat. / Grynaeus 254).

Quod quis crebro videt, non miratur, etiamsi cur fiat nésciat
«Lo que se ve a menudo a nadie asombra, aunque no se sepa por qué sucede» (Cic., *Div.* 2, 22).

Quod quis ex culpa sua damnum sentit, non intellégitur damnum sentire
"Se considera que no sufre perjuicio quien sufre perjuicio por culpa propia" (Dig. 50, 17, 203).

Quod quis per álium fecit, ipse fecisse putatur
"Lo que alguien hizo por medio de otro, se estima que lo hizo él mismo". Proverbio jurídico que se refiere al malhechor indirecto.

Quod quisque sperat, fácile credit
"Cada uno cree fácilmente lo que espera" (Manucio 562).

Quod rarum est, carum est
"Lo que es raro es amado" (Brewer).

Quod rátio non quit, saepe sanavit mora
«Con frecuencia el tiempo curó lo que la razón no pudo» (Sen., *Agam.* 130).

Quod satis est dormi
"Duerme tan solo lo suficiente" (Cato, *Mon.* 27).

Quod scripsi, scripsi
"Lo escrito, escrito está" (Vulg., *Io* 19, 22). Respuesta de Poncio Pilato a los príncipes de los sacerdotes que le reprochaban el haber escrito sobre la cruz: "Jesús, rey de los judíos" (*Io* 19, 19). Se emplea para indicar una resolución inquebrantable.

Quod sensus ostendit, id credit ánimus
"Lo que los sentidos muestran, eso cree el espíritu" (Sen., *Ep*. 117, 13, adaptado).

Quod sentimus, loquamur; quod lóquimur sentiamus; concordet sermo cum vita
"Hablemos de lo que sentimos; sintamos lo que hablamos; que nuestro lenguaje concuerde con nuestra vida" (Sen., *Ep.* 75, 4).

Quod sérimus, métimus; quod damus, accípimus
"Cosechamos lo que sembramos; recibimos lo que damos (Schottus, *Adag.* 127).

Quod si defíciant vires, audácia certe / laus erit. In magnis et voluisse sat est
«Si me fallan las fuerzas, mi audacia por cierto merecerá alabanza. En las grandes empresas basta con haberlo querido» (Prop. 2, 10, 5).

Quod si tam Grais nóvitas invita fuisset quam nobis, quid nunc esset vetus?
«Si la novedad hubiera estado mal vista por los griegos como lo está por nosotros, ¿qué sería ahora antiguo?» (Hor., *Ep.* 2, 1, 90).

Quod Sículis plácuit, sola Sperlinga negavit
"Lo que agradó a los sicilianos, solo Sperlinga lo negó". Inscripción en el cuartel de Sperlinga, ciudad cuyos habitantes fueron los únicos que en tiempo de las Vísperas de Sicilia (1282) ofrecieron asilo a los franceses.

Quod sol in caelo, princeps in pópulo. Sol óculus mundi, princeps óculus multitúdinis
"Lo que el sol es en el cielo, es el gobernante en el pueblo. El sol es el ojo del mundo, el gobernante es el ojo de la multitud" (Manucio 117).

Quod sors feret, feremus aequo animo
«Soportaremos con ánimo sereno lo que nos depare la suerte» (Ter., *Phorm.* 138).

Quod súperest, date paupéribus
"Lo que les sobra, denlo a los pobres" (Rezende 5754).

Quod tácitum esse velis, verbosis dícere noli
"No digas a los locuaces lo que quieres dejar callado" (Ps. Cato, *Appendix* 8).

Quod tégitur, maius créditur esse malum
"El mal que se encubre, se cree que es un mal mayor" (Mart. 3, 42, 3).

Quod temptabam dícere versus erat
«Todo lo que intentaba decir me salía en verso» (Ov., *Trist.* 4, 10, 26). Ovidio cuenta que no podía reprimir su vocación poética, en contra de los deseos de su padre, que quería que se dedicara al foro.

Quod tibi dico, ita céteris dico
"Lo que te digo a ti, lo digo igualmente a los demàs". (= "A ti te lo digo, hijuela: entiéndelo tú, mi nuera").

Quod tibi fíeri non vis, álteri ne féceris
«No hagas a los demás lo que no quieres que te hagan a ti » (Lampr. 51, 8).

Quod tibi libet, idem mihi libet
"Lo que te agrada a ti, lo mismo me agrada a mí" (Plaut., *Most*. 295).

Quod tibi non optes, álii ne féceris ulli
"Lo que no desees para ti, no lo hagas a ninguno" (Columb. / Binder , *Thes.* 2904).

Quod tibi suspectum est, confestim díscute, quid sit; / namque solent, primo quae sunt neglecta, nocere
"Lo que te resulta sospechoso, discute en seguida qué es, ya que suelen perjudicar las cosas que fueron descuidadas en un primer momento" (Ps. Cato 4, 9).

Quod tibi vis fíeri, hoc álii praestare memento
"Lo que quieres sea hecho a ti, acuérdate de hacerlo a otros " (Columb. / Binder, *Thes.* 2905).

Quod tribus est notum, raro solet esse secretum
"Lo que es conocido por tres personas, raramente suele permanecer oculto".

Quod tu es, ego fui; quod nunc sum, et tu eris
"Lo que tú eres, fui yo; lo que soy ahora, lo serás también tú". Inscripción en un túmulo.

Quod tua non refert, percontari désinas
"Lo que no te importa, deja de indagarlo" (Rezende 5760).

Quod uni dictum est, sibi quisque dictum putet
"Lo que fue dicho a uno, cada cual considere que le fue dicho a él" (Solón).

Quod útile, honestum
“Lo que es útil, es honesto” (Erasmo, *Ad*. 4, 7, 93).

Quod valde vólumus, fácile crédimus
“Fácilmente creemos lo que mucho queremos” (Brewer).

Quod verum est, id merum est
“Lo que es verdadero es simple”.

Quod verum, tutum
“Lo que es verdadero es seguro”.

Quod vídeo, id credo
“Lo que veo, eso creo”.

Quod vile est, carum, quod carum, vile putato; / sic tibi nec cúpidus nec avarus nósceris ulli
“Piensa que es caro lo que es barato y que es barato lo que es caro; así no serás conocido por nadie ni como codicioso ni como avaro” (Ps. Cato 1, 29).

Quod vis fácere, fac cito
“Lo que quieres hacer, hazlo pronto”.

Quod vis videri, esto
“Sé lo que quieres parecer”.

Quod vitare nequis, audaci súspice mente!
«Lo que no puedas evitar, afróntalo con espíritu audaz». Aforismo medieval.

Quod vitari non potest, ferendum est, non culpandum
“Lo que no se puede evitar, debe ser soportado, no censurado” (Manucio 1228).

Quod vult, cupíditas cogit, non quod decet
“La pasión impone lo que quiere, no lo que es correcto” (Pub. Syr.).

Quod vult habet, qui velle quod satis est potest
«Tiene todo lo que quiere el que es capaz de querer solo lo que le basta» (Pub. Syr. 41).

Quod vult quisque credat, quod non vult non credat
"Cada cual crea lo que quiere, no crea lo que no quiere" (Aug., *Ep*. 28, 3, 5).

Quodcumque celes, ipse tibi fias timor
"Si quieres tener algo oculto, desconfía hasta de ti mismo" (Pub. Syr.).

Quodcumque sibi ímperat ánimus, óbtinet
"Todo lo que se manda a sí mismo el espíritu, lo obtiene".

Quódlibet verbum bonum in suo loco
"Cualquier palabra es buena en su propio lugar". Locución consignada por J. G. Seume, 1343.

Quómodo fabula, sic vita; non quam diu, sed quam bene acta sit refert
«La vida es como una obra de teatro: lo que importa no es su duración, sino lo bien que se ha representado» (Sen., *Ep.* 77, 20).

Quómodo nix in aestate, et plúviae in messe, sic índecens est stulto glória
"Como la nieve en verano, y las lluvias en tiempo de cosecha, así es inconveniente la gloria para el necio" (Vulg., *Prov.* 26, 1).

Quómodo possunt haec fíeri?
"¿Cómo pueden ocurrir estas cosas?" (Vulg., *Io* 3, 9).

Quómodo vales?
"¿Cómo estás?" Es una fórmula de saludo, que usaban normalmente los romanos en las cartas.

Quómodo vídeo
"Como yo lo veo", "en mi opinión".

Quómodo vis vocari?
"¿Cómo quieres ser llamado?" Pregunta que el Cardenal Decano formula al Papa, luego que este es elegido.

Quóniam Deus creavit hóminem inexterminábilem , et ad imáginem similitúdinis suae fecit illum. Invídia autem diáboli mors introivit in orbem terrarum
"Dios creó al hombre para que fuera incorruptible y lo hizo a imagen de su propia naturaleza, pero por envidia del demonio entró la muerte en el mundo" (Vulg., *Sap* 2, 23).

Quoniam Deus lux est, et ténebrae in eo non sunt ullae
"Dios es luz, y en él no hay tinieblas" (Vulg., *1 Io* 1, 5).

Quóniam Deus mortem non fecit, nec laetatur in perditione vivorum
"Porque Dios no ha hecho la muerte ni se complace en la perdición de los vivientes" (Vulg., *Sap* 1, 13).

Quóniam Dóminus curat viam iustorum, et via impiorum peribit
"Porque el Señor cuida el camino de los justos, pero el camino de los malvados termina mal" (Vulg., *Ps* 1, 6).

Quóniam in malévolam ánimam non introibit sapiéntia, nec habitabit in córpore súbdito peccatis
"La Sabiduría no entra en un alma que hace el mal ni habita en un cuerpo sometido al pecado" (Vulg., *Sap* 1, 4).

Quóniam omne quod est in mundo, concupiscéntia carnis, et concupiscéntia oculorum et supérbia vitae: quae non est ex Patre, sed ex mundo est
"Porque todo lo que hay en el mundo es concupiscencia de la carne, codicia de los ojos y ostentación de riqueza. Todo esto no viene del Padre, sino del mundo" (Vulg., *1 Io* 2, 16).

Quóniam non potest id fíeri quod vis, id velis quod possit
«Ya que no es posible que suceda lo que quieres, quiere lo que es posible» (Ter., *And.* 305).

Quoquo te vertas, ómnia plena malis
"A cualquier parte te vuelvas, todo está lleno de males" (Pereira 95). (="¿Adónde irá el buey que no are?").

Quorsum ea res spectat?
“¿Qué significa eso?”

Quorum
Término jurídico inglés, mencionado en 1627. Había la costumbre de que se contaran los miembros de algún concejo, de los cuales cierto número debía estar presente para que el concejo pudiera obrar conforme a derecho. Después el término se usó para el número de presentes en una asamblea necesario para que sea válido un acuerdo.

Quorum pars magna fui
“De esos acontecimientos fui una parte importante” (Virg., *Aen*. 2, 6).

Quos amo, árguo et castigo
“A los que amo, reprocho y castigo”.

Quos Deus coniunxit, homo non séparet
«A los que Dios ha unido, no los separe el hombre» (Vulg., *Mt* 19, 6; Mc 10, 9).

Quos ego ...
«A quienes yo ...» (Virg., *Aen.* 1, 135) . Palabras de amenaza que Neptuno dirige a los vientos. Se sobreentiende «... voy a castigar, etc.». Se emplean para expresar una amenaza airada cuando alguien querría vengarse de una ofensa o un daño sufridos.

Quos íterum partúrio, donec formetur Christus in vobis
“Por quienes estoy sufriendo nuevamente los dolores del parto hasta que Cristo sea formado en ustedes” (Vulg., *Gal* 4, 19). Testimonio afectuoso de san Pablo a los Gálatas.

Quos púeri mores didicere, tenent seniores
“Adultos, mantienen las costumbres que aprendieron cuando niños” (Singer 377).

Quos víceris amicos, tibi esse cave credas
“Guárdate de considerar amigos tuyos a quienes hayas vencido” (Curt. 7, 9, 28).

Quos vult Iúpiter pérdere, dementat prius
"A quienes quiere perder Júpiter, los enloquece primero" (Eurip.). Lamentación que se hace por algún ser querido que obra mal, por lo que parece que haya perdido completamente la razón.

Quot áureae silendi sunt nobis occasiones!
"¡Cuántas ocasiones de oro tenemos para quedar callados!"

Quot caelum stellas, tot habet tua Roma puellas
"Cuantas estrellas tiene el cielo, otras tantas niñas tiene tu Roma" (*Ars Am*. 1, 59). Es uno de los pocos hexámetros de Ovidio. Se narra que Federico Taubmann, cuando el cardenal Clesel alabó a las mujeres romanas mencionadas en el verso, añadió espontáneamente: "Cuantos cabritos tiene Pascua, otros tantos libertinos tiene tu Roma". Sin embargo, este verso en el contexto de otra narración ya se encuentra en Baltasar Castiglione, 1528, 2, 61.

Quot cápita, tot púlices
"Cuantas cabezas, tantas pulgas". Sentencia jocosa.

Quot cápita, tot schísmata
"Cuantas cabezas, tantos cismas" (Hier.).

Quot cápita, tot sensus (o **senténtiae**)
"Cuantas cabezas, tantos pareceres" (Pereira 99). Ej.: Nunca se vio semejante confusión: *quot cápita tot sensus*.

Quot cápita, tot tempéries
"Cuantas cabezas, tantos temperamentos".

Quot hómines, tot senténtiae ; suus cuique mos
"Cuantos hombres, tantas opiniones ; cada cual ve las cosas a su manera" (Ter., *Phorm.* 454). La expresión se emplea para denunciar que no hay manera de entenderse, cuando son varios los que opinan sobre un mismo asunto.

Quot hómines, tot stultítiae
"Cuantos hombres, tantas necedades". Frase jocosa.

Quot línguas *(quis)* **callet, tot hómines valet**
"Cuantas lenguas uno sabe a fondo, vale otros tantos hombres". Este dicho se atribuye al Emperador Carlos V (1500-58). Es consignado por A. Schopenhauer, *Parerga und Paralipomena*, Leipzig 1891, 601.

Quot peto da, Cai, non peto consílium
"Dame lo que te pido, Cayo, no te pido consejo". (= "Denme dinero y no me den consejos").

Quot regiones, tot mores
"Cuantas regiones, otras tantas costumbres" (Bebel).

Quot servi, tot hostes
"Cuantos siervos, otros tantos enemigos" (Fest. 15).

Quota hora est?
"¿Qué hora es?"

Quota sit hora petis, dum petis, hora fugit
"Preguntas qué hora es; mientras preguntas, huye la hora". Inscripción en relojes solares.

Quótiens inter hómines fui, minor homo rédii
"Todas las veces que estuve entre los hombres, volví menos humano" (Kempis 1, 20, 6).

Quousque tandem abutere, Catilina, patiéntia nostra?
«¿Hasta cuándo, Catilina, abusarás de nuestra paciencia?» (Cic., *Cat.* 1, 1, 1). Principio del primer discurso de Cicerón contra Catilina, cuya conjuración se había descubierto. *Quousque tandem?* se emplea para expresar que se ha llegado al límite de la paciencia.

Quovis modo
"De cualquier manera".

Quum aspéxeris quot te antecedant, cógita quot sequantur
"Al ver cuántos te preceden, piensa cuántos te siguen".

Quum Romae fuéritis, Romano vívite more
“Si van a Roma, vivan según la costumbre romana”. Proverbio antiguo. Para indicar que cada uno debe adaptarse a las costumbres del país en que se encuentre.

R

Rábiem livoris acerbi nulla potest placare quies
"Ninguna paz puede aplacar la furia de una envidia acerba" (Claud., *Pros.* 3, 290).

Racemos non producit spina
"El endrino no produce racimos" (Schrevelius 1179).

Radicis amaritúdinem dulcedo frúctuum compensabit
"La dulzura de los frutos compensará el amargor de la raíz".

Radix enim ómnium malorum est cupíditas
"La codicia (o el afán de dinero, o la avaricia) es la raíz de todos los males" (Vulg., *1 Tim* 6, 10). Esta locución de San Pablo se convirtió en verdadero lugar común durante la Edad Media. Cambiando la expresión en *Radix ómnium malorum avarítia* y tomando las iniciales de cada palabra, los goliardos pretendieron dar la definición de Roma.

Radix ómnium bonorum cáritas
"El amor es la raíz de todos los bienes" (Aug., *Serm.* 72, 4).

Rana amat ranam et ranam putat esse Dianam
"La rana ama a la rana y piensa que la rana es Diana (reina de los bosques y diosa de la caza)".

Ranae aquam ministras
"Suministras agua a la rana" (Grynaeus 12). (= Llevar agua al mar).

Ranarum more bíbere
"Beber a la manera de las ranas". (= Beber sin comer).

Rápere est accípere quod non possis réddere
"Recibir lo que no puedes devolver es robar" (Pub. Syr.).

Rápere in ius
"Citar a juicio", "llevar ante los tribunales".

Rapiamus, amici, occasionem de die
«Atrapemos, amigos, la ocasión que el día nos ofrece» (Hor., *Epod.* 13, 3).

Rápida fortuna ac levis
"La suerte es veloz e inconstante" (Sen., *Med.* 219).

Rapienda est occásio
"Hay que agarrar la oportunidad".

Rapienda rebus in malis praeceps via est
"En la adversidad es preciso lanzarse por el camino más rápido" (Sen., *Agam.* 154).

Rara avis
«Ave extraña». Expresión con que los antiguos se referían a un cuervo blanco. Aparece varias veces en los poetas latinos, sobre todo en Horacio (Hor., *Sat* 2, 2, 26) y Juvenal (Iuv. 6, 165). Se emplea para designar a alguna persona o cosa poco usual.

Rara avis, cara avis
"Ave rara, ave cara".

Rara est ádeo concórdia formae / atque pudicítiae
"Es rara la concordia entre la hermosura y el pudor" (Iuv. 10, 297-8).

Rara in tenui facúndia panno
"Es rara la elocuencia en un vestido andrajoso" (Iuv. 7, 145).

Rara iuvant
"Las cosas raras agradan" (Mart. 4, 29, 3).

Rara menda fácies caret
"Raro es el rostro que no tiene imperfecciones" (Ov., *Ars* 3, 261).

Rara témporum felícitas, ubi sentire quae velis, et quae séntias dícere licet
"Rara es la felicidad de los tiempos en que está permitido sentir lo que se quiere y decir lo que se siente" (Tac., *Hist.* 1, 1).

Raram facit mixturam cum sapiéntia forma
"La hermosura raramente se une con la sabiduría" (Petr. 94, 1).

Rari nantes in gúrgite vasto
"Raros náufragos en el vasto mar" (Virg., *Aen.* 1, 118). Es el cuadro final que Virgilio presenta después de la descripción del naufragio de Eneas y de sus compañeros. En significado metafórico, se dice de cuantos en un naufragio general han logrado mantenerse a flote y alcanzar el objetivo. También se emplea la expresión para nombrar a los que se dedican desinteresadamente a determinada actividad o empresa difícil.

Rari quippe boni
"Son raros los hombres buenos" (Iuv. 13, 26).

Rariora
"Cosas más raras". Suele emplearse hablando de artículos de una colección o de libros de una biblioteca.

Ráritas prétium facit
"La escasez determina el precio" (Ignacio de Loyola 117).

Raro antecedentem scelestum / deseruit pede Poena claudo
«Rara vez el Castigo, rengo de un pie, ha dejado escapar al malvado por muy delante suyo que estuviera» (Hor., *Od.* 3, 2, 31) .

Raro breves humiles, longos vidi sapientes, / albos audaces miror rufosque fideles
"Rara vez he visto a un individuo bajo que fuera humilde, a uno alto que fuera sabio, a uno albino atrevido o a un pelirrojo leal". Aforismo medieval.

Raro créditur homo qui plúrima fatur
"Raramente se da crédito al hombre muy hablador".

Raro est eiusdem hóminis multa et opportuna dícere
"Es raro que un hombre hable mucho y al mismo tiempo con oportunidad" (Pub. Syr.).

Raro fit miles bonus, ármiger ante nisi sit
«Raramente llega a ser un buen soldado quien antes no fue escudero». Aforismo medieval.

Raro lupi lenti praebentur fércula denti
"Raramente se ofrecen viandas al diente de un lobo perezoso".

Raro meliora subsecutura
"Raramente vendrán luego cosas mejores".

Raro senex mutat senténtiam
"Raramente el anciano cambia de parecer" (Binder, *Thes.* 2925).

Raro sitiret avis, si flumen raro videret
«Rara vez tendría sed el pájaro, si rara vez viera el río». Aforismo medieval.

Rarum, carum
"Lo que es raro, es caro" (Grynaeus 616).

Rarum esse oportet, quod diu carum velis
"Conviene que sea poco frecuente el placer que se desea para largo tiempo" (Pub. Syr.).

Rarum est felix idemque senex
«Es poco frecuente encontrar a alguien feliz y viejo a la vez » (Sen., *Herc. Oet.* 643).

Rarus enim ferme sensus communis in illa fortuna
«Con una fortuna semejante, suele ser raro el sentido común» (Iuv. 8, 73).

Rarus fidus amicus
"Amigo fiel es cosa rara" (Kempis 4, 45, 10).

Rasura
"Raspado". Se emplea en crítica textual con la abreviatura *ras*.

Rátio
"Cuenta", "proporción", "medida". Modernamente *rátio* posee la doble significación de "razón (cálculo) " y "fundamento (causa)".

Rátio atténditur magis quam dictum
"Se presta más atención a la razón que a las palabras" (Rezende 5812).

Rátio cognoscendi
"Razón de conocer".

Rátio cognoscíbilis, rátio appetíbilis
"Razón cognoscible, razón apetecible".

Rátio decidendi
"La razón de una decisión".

Rátio docet et explanat quid faciendum fugiendumve sit
"La razón enseña y explica lo que se debe hacer o se debe evitar" (Cic., *Off.* 1, 28, 101).

Rátio essendi
"Razón de ser".

Rátio est ánima legis; mutata legis ratione mutatur et lex
"La razón es el alma de la ley; cambiada la razón de la ley, se cambia también la ley" (Coke).

Rátio est esse entis
"La razón es el ser del ente". Dicho de otro modo, una realidad cualquiera es siempre (metafísicamente) la razón de esta realidad.

Rátio est rádius divini lúminis
"La razón es un rayo de la luz divina".

Rátio et auctóritas, duo claríssima mundi lúmina
"Razón y autoridad, las dos luces más claras del mundo" (Coke).

Rátio legis
"Razón de la ley". Es decir: finalidad o propósito de la ley.

Rátio mílitans
"La razón militante". Enrique Mann (1871-1950) empleó esta locución, que se refiere a la revolución francesa. Es variación de la locución *Ecclésia mílitans*, "Iglesia militante".

Rátio naturalis quasi lex quaedam tácita
"La razón natural es una especie de ley tácita" (Dig. 48, 20, 7).

Rátio non prodest ubi vis ímperat
"La razón no sirve donde impera la violencia".

Rátio quasi quaedam lux lumenque vitae
"La razón es como luz y lámpara de la vida" (Cic.).

Rátio scripta
"Juicio emitido por escrito".

Rationale ánimal est homo
"El hombre es un animal racional" (Sen., *Ep*. 41, 8).

Ratione duce per totam vitam eúndum est
"Por toda la vida se debe andar teniendo como guía la razón" (Sen., *Ben*. 2, 18, adaptado).

Ratione, non vi
"Por la razón, no por la fuerza".

Ratione praestamus beluis
"Por la razón aventajamos a los brutos" (Cic., *Leg.* 1, 30, adaptado).

Rationem réddere
"Rendir cuentas".

Ratione non vi vincenda adulescéntia est
«A la juventud hay que vencerla con la razón, no con la fuerza» (Pub. Syr. 569).

Rationis ordinátio ad bonum commune, ab eo qui curam communitatis habet promulgata
"Ordenación de la razón al bien común, promulgada por el que tiene cuidado de la comunidad". Es la definición de la Ley según Santo Tomás de Aquino.

Re in nulla prodest mora, nisi in iracúndia
"En ninguna cosa es útil la dilación, a no ser en los momentos de ira" (Pub. Syr.).

Re infecta
"Estando inacabado el trabajo", "no habiendo sido realizado el negocio".

Re ipsa répperi / facilitate nihil esse hómini mélius neque cleméntia
"La experiencia me ha hecho descubrir que nada le cuadra mejor al hombre que la condescendencia e indulgencia" (Ter., *Ad.* 860-861).

Re magis quam spécie
"Más por lo que es que por la apariencia".

Re, non verbis
"De hecho, no de palabra".

Re opitulandum, non verbis
"Hay que ayudar con hechos, no con palabras" (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 7).

Re vera o **revera**
"Realmente", "en efecto".

Reália
"Cosas reales". Voz con que se indican todos los elementos ajenos al sistema de la lengua (historia, costumbres, política, instituciones, etc.), que pueden, sin embargo, tener influencia en la lengua.

Reáliter
"En realidad", "realmente".

Rebus in adversis ánimum submíttere noli; spem rétine, spes una hóminem nec morte relinquit
"En la adversidad, no te dejes acobardar; mantén la esperanza; la esperanza es la única cosa que no abandona al hombre ni en la muerte" (Ps. Cato 2, 25).

Rebus in adversis magnum munimen amici
"En la adversidad, los amigos son una gran protección".

Rebus angustis animosus atque fortis appare
"En los aprietos muéstrate animoso y fuerte" (Hor., *Od.* 2, 10, 21).

Rebus in angustis fácile est contémnere vitam; fórtiter ille facit, qui miser esse potest
«En los momentos difíciles es fácil despreciar la vida. Hay que tener valor para saber ser desgraciado» (Mart. 11, 56, 15).

Rebus in humanis tria sunt digníssima laude: uxor casta, bonus sócius, sincerus amicus
"En las cosas humanas, tres son muy dignas de alabanza: la mujer casta, el buen compañero, el amigo sincero" (Singer 448).

Rebus in humanis tria sunt peiora venenis: uxor amara, malus sócius, malefidus amicus
"En las cosas humanas, tres son peores que los venenos: la esposa amarga, el mal compañero, el amigo infiel" (Werner 105; Sweet 148).

Rebus me non trado, sed cómmodo, nec consector perdendi témporis causas
«No me entrego a las cosas, sólo me doy como préstamo, y no busco excusas para perder el tiempo» (Sen., *Ep.* 62, 1).

Rebus novis nova ponenda nómina
"A cosas nuevas hay que ponerles nombres nuevos" (Cic., *Nat.* 1, 44).

Rebus secundis étiam egrégios duces insoléscere
«Cuando la fortuna los favorece, hasta los generales más ilustres se vuelven insolentes» (Tac., *Hist.* 2, 7, 3*)*.

Rebus sic stántibus
"Estando así las cosas", "en esta situación". Locución mediante la cual se introduce la decisión que se ha tomado en un determinaso asunto. Como término internacional, condensa una doctrina alemana de mediados del siglo XIX contraria al principio de *pacta sunt servanda,* según la cual un acuerdo internacional rige tan solo mientras dura la situación existente al firmarse el acuerdo.

Rebus tranquillis métuas adversas sub illis
"Cuando las cosas están tranquilas, teme las cosas adversas escondidas debajo de aquellas" (Binder, *Thes.* 2934).

Recénsio
"Recensión". En crítica textual se llama así al juicio de todos los testimonios que sirven para reconstruir un texto.

Recentiores *(códices)*
En codicología, los códices o manuscritos de época más reciente. Se los suele incluir en el grupo de los *deteriores*, aunque no siempre los manuscritos *recentiores* son *deteriores*.

Receptui cánere
"Tocar a retirada".

Récipe
"Recibe". Fórmula que ponían los médicos al comienzo de las recetas, generalmene con la abreviatura *R.* También se da el nombre de *récipe*, en culinaria, a la lista de ingredientes para la preparación de un plato.

Recípiunt féminae sustentácula a nobis
"Las mujeres reciben sustento de nosotros". Dicho en el escudo de la Asociación inglesa de artesanos, que hacen zuecos de madera (*Pattenmaker's Company*).

Recordare novíssima
"Acuérdate de los novísimos". Lema de Jacobo Galo, patriarca de Jerusalén.

Recordatus es mei, Deus, et non dereliquisti diligentes te
"Oh Dios, te acordaste de mí, y no abandonaste a los que te aman" (Vulg., *Dan* 14, 37).

Recreátio est medicina, ánimo defatigato necessária
"La recreación es medicina, necesaria para el espíritu cansado"

Recta via
"Por la vía recta", "por línea directa".

Rectam íngredi viam
"Emprende el camino recto" (Erasmo, *Ad.* 3, 5, 16).

Rectam instas viam
"Sigues el camino recto" (Plaut., *Asin*. 39).

Recte agendo (o **faciendo**) **néminem tímeas**
"Obrando rectamente no temas a nadie". Jorge Cristóbal Lichtenberg (1, 919), jocosamente cambió la sentencia en esta otra: *Nihil agendo néminem tímeas,* "no haciendo nada no temas a nadie". La variación *Recte faciendo* ..., "obrando rectamente ...", se halla atestiguada en el año 1580.

Recte et suáviter
"Recta y suavemente".

Recte facti fecisse merces est
"La recompensa de una buena acción es haberla hecho" (Sen., *Ep*. 81, 19).

Recte qui váleat, médicae non índigus artis
"Quien tiene salud, no necesita de la medicina" (Schottus, *Adag.* 24).

Recte rempúblicam gérere
"Administrar correctamente el Estado". Divisa del Estado de Río de Janeiro.

Recte valere et sápere, duo vitae bona
"Tener salud y ser sensato son los dos bienes de la vida" (Grynaeus 104).

Recto
"Página de la mano derecha en un libro abierto", "parte frontal de una hoja o folio de papel"; opuesto a *verso*.

Rectum
"Recto". Sección final del intestino grueso, que conduce directamente al ano.

Redde Cáesari quae sunt Cáesaris
"Devuelve al César lo que es del César" (cf Vulg., *Mt* 22, 21; *Mc* 12, 17; *Lc* 20, 25). Respuesta que dio Jesús a los fariseos que le preguntaron si era legítimo pagar el tributo a Roma. El texto completo es: *Réddite ergo quae sunt Cáesaris, Cáesari; et quae sunt Dei, Deo*, "den al César lo que es del César, y a Dios, lo que es de Dios".

Redde cuique quod suum
"Da a cada uno lo que es suyo". Inscripción en moneda inglesa.

Redde quod debes
"Págame lo que me debes" (Vulg., *Mt* 18, 28; Sen., *Ben.* 3, 14, 3).

Redde rationem
"Dame cuenta", "rinde cuenta" (Vulg., *Lc* 16, 2). El versículo completo es: *Redde rationem villicationis tuae: iam enim non póteris villicare,* "dame cuenta de tu administración de la granja, porque ya no podrás administrarla".

Reddendum (plural **Reddenda**)
Estipulación o cláusula reservada en una escritura. Usualmente, la cláusula que estipula la cantidad que debe pagarse en un arriendo.

Réddere gaudet homo nequam pro melle venenum, pro fructu poenam, pro pietate dolum
"El hombre malvado se complace en dar veneno en lugar de la miel, sufrimiento en lugar del beneficio, falsedad en lugar del amor".

Reddet unicuique secundum óperam eius
"*(Dios)* retribuirá a cada uno según sus obras" (Vulg., *Mt* 16, 27; *Rom* 2, 6).

Réddite quae sunt Cáesaris Cáesari, et quae sunt Dei Deo
«Den al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios» (Vulg., *Mt* 22, 21; *Mc* 12, 17; *Lc* 20, 25). Sentencia parecida: *Unicuique suum, "*a cada uno lo que es suyo".

Reddunt delirum fémina, vina, virum
"Mujer y vino hacen delirar al hombre" (Binder, *Thes*. 2940).

Redeamus ad rem
"Volvamos al asunto".

Redivivus
"Redivivo", "renovado", "resucitado".

Rédolet lucernam
"Huele a lámpara". Se dice de obra resultante de mucho esfuerzo.

Redúctio ad absurdum
"Reducción al absurdo". Método utilizado en lógica que prueba la falsedad de una premisa, demostrando que la conclusión es absurda.

Referendum
«Referéndum». Procedimiento jurídico por el cual se someten al voto popular leyes o actos administrativos cuya ratificación por el pueblo se propone.

Refert sis bonus, an velis videri
"Una cosa es que seas bueno y otra que quieras parecerlo" (Mart. 8, 38, 7).

Refrenanda est cupíditas
"La codicia tiene que ser refrenada" (Schottus, *Ad.* 298).

Refúgium peccatorum
"Refugio de los pecadores". Uno de los títulos que en las Letanías lauretanas se da a la Virgen. Se usa familiarmente para indicar la persona o cosa a la cual se recurre con frecuencia en busca de indulgencia o protección.

Regália
"Emblemas de la realeza". Especialmente la corona, el cetro y el anillo.

Regenda magis est férvida adulescéntia
"La juventud fogosa tiene que ser más guiada" (Sen., *Octav.* 446).

Régia, crede mihi, res est succúrrere lapsis
«Es propio de un rey, créeme, socorrer a los caídos» (Ov., *Pont.* 2, 9, 11).

Régia via
"El camino real".

Régibus boni quam mali suspectiores sunt, semperque eis aliena virtus formidulosa est
«Para los reyes son más sospechosos los buenos que los malos y siempre temen el mérito ajeno» (Sall., *Cat.* 7, 2).

Regina caeli
" Reina del cielo". Título de una oración pascual en honor de la Virgen.

Regina ómnium vitiorum supérbia
"La soberbia es la reina de todos los vicios".

Régio quaeque suis útitur légibus
"Cada región se vale de sus leyes" (Grynaeus 776).

Regionis quam íncolis, mores induito
"Adopta las costumbre de la región en que habitas". Proverbio griego.

Regis ad exemplum
"Según el ejemplo del rey" (Claud., *IV Cons.* 299).

Regis ad exemplum totus compónitur orbis
"Todo el mundo sigue el ejemplo del rey" (Rezende 5834). Refranes equivalentes en castellano: "Cual el rey, tal la grey"; "cual el rey, tal la ley"; "cual la ley, tal la grey".

Regis voluntas suprema lex esto
"La voluntad del rey sea la ley suprema" (Rezende 5837). Adaptación de la expresión ciceroniana *salus pópuli* ... hecha por Guillermo II de Alemania parodiando, sin duda, la máxima del derecho romano: *salus pópuli suprema lex esto.*

Régius
"Regio", "real". En Inglaterra, título dado por la corona a ciertos profesores en las antiguas universidades. Las cátedras regias fueron fundadas por Enrique VII. El nombramiento se hacía después de consultar con la Universidad.

Regla bursalis est omni témpore talis: / Prándia fer tecum, si vis comédere mecum
"La regla bursátil es en todo tiempo esta : Trae contigo las comidas, si quieres comer conmigo". Proverbio que verosímilmente ya es medieval.

Regna cum scélere ómnibus sunt exsíliis graviora
"Reinos que se lograron con crimen son peores que todos los destierros" (Sen., *Phoen.* 624).

Regna, non ímpera!
"¡Reina, no seas déspota!" (Tosi).

Regnare Christum vólumus
"Queremos que Cristo reine" (De la liturgia católica).

Regnare nolo, liber ut non sim mihi
"No quiero reinar para no perder la libertad" (*Phaedr*. 3, 7, 27).

Regnare non vult, esse qui invisum timet
«Quien teme ser odiado no desea reinar» (Sen., *Phoen.* 654).

Regnat mundo / tristis Erynnis
"En el mundo reina la horrible furia" (Sen., *Octav.* 912-13).

Regnat pópulus
"El pueblo gobierna". Divisa del Estado de Arcansas, EUA.

Regnator ómnium Deus
«Dios reina sobre todas las cosas» (Tac., *Germ.* 39, 4).

Regnum caelorum vim pátitur et violenti rápiunt illud
"El Reino de los Cielos es combatido violentamente, y los violentos intentan arrebatarlo" (Vulg., *Mt* 11, 12).

Regnum meum non est de hoc mundo
"Mi realeza no es de este mundo" (Vulg., *Io* 18, 36).

Regnum regnare docet
"El reino enseña a reinar".

Regressus ad infinitum
"Regreso a lo infinito".

Regressus ad úterum
"Regreso al útero"; es decir: retorno al origen.

Régula certa datur: bene qui stat, non moveatur
"Se da como cierta esta norma: quien está bien, no se mueva" (Pereira 118).

Régula fidei
"La regla de la fe" (Tert., *Prax.* 1, 2).

Régula regularum
"La regla suprema".

Regum aequabat opes ánimis; seraque revertens / nocte domum, dápibus mensas onerabat inemptis
"(*El campesino)* igualaba en su ánimo lujos de reyes; y al volver a su casa, entrada la noche, cargaba la mesa de no comprados manjares» (Virg., *Geor.* 4, 132).

Regum concórdia felícitas témporum
«La concordia entre los reyes hace la felicidad de la época". En una medalla de Felipe II.

Regum potestas finitur ubi finitur armorum vis
"El poder de los reyes termina donde termina la fuerza de las armas (de sus armas)". Dicho grabado en los cañones del Rey Sol (Luis XIV). Dicho semejante, de naturaleza jurídica, elaborado por Bynkershock en *De domínio maris dissertátio* publicado en 1703*: Terrae potestas finitur ubi finitur armorum vis,* "el poder de la tierra termina donde termina la fuerza de las armas", es decir: "el alcance de la artillería terrestre establece el confín de las aguas territoriales".

Regum timendorum in proprios greges, / reges in ipsos impérium est Iovis
«Los temibles reyes gobiernan los rebaños de sus súbditos; los reyes mismos son gobernados por Júpiter» (Hor., *Od.* 3, 1, 5).

Rei nulli prodest mora nisi iracúndiae
"Para nada es buena la tardanza excepto para la cólera" (Pub. Syr.).

Reipúblicae ínterest ne crímina remáneant impunita
"Al Estado le interesa que los crímenes no queden impunes".

Relata réfero
"Refiero lo que me han contado" (Herod. 7, 152). La expresión se usa para eludir la responsabilidad de alguna idea que se apunta como ajena.

Relicta non bene pármula
«Abandonado el escudo con poca honra» (Hor., *Od.* 2, 7, 10). Horacio alude a su intervención poco lucida en la batalla de Filipos.

Relicturo satis
"Para quien lo ha de dejar, es bastante". Concisa y significativa inscripción que se lee en la puerta principal del Palacio Episcopal de Cuenca, construcción de gran sobriedad y poca elegancia, hecha con mala ordenación y formada por agregados de distintas épocas. Junto a la inscripción está anotado el año 1712. Por entonces era obispo de Cuenca D. Miguel del Olmo.

Relígio docenda, non coërcenda
"La religión debe ser enseñada, no impuesta".

Relígio est praecípuum humanae societatis vínculum
"La religión es el principal vínculo de la sociedad humana" (Bacon, *Un.* 1, adaptado).

Relígio munda et immaculata apud Deum et Patrem, haec est: Visitare pupillos et víduas in tribulatione eorum, et immaculatum se custodire ab hoc sáeculo
"La religiosidad pura y sin mancha delante de Dios, nuestro Padre, consiste en ocuparse de los huérfanos y de las viudas cuando están necesitados, y en no contaminarse con el mundo" (Vulg., *Iac* 1, 27).

Relígio péperit scelerosa atque ímpia facta
"La religión ha engendrado hechos criminales e impíos" (Lucr. 1, 83).

Relígio sponte súscipi debet, non vi
"La religión debe ser aceptada espontáneamente, no por la fuerza" (Tert.).

Relígio vera est firmamentum reipúblicae
"La verdadera religión es el sostén del Estado" (Plat. / Sweet 154).

Relinquamus áliquid, quo nos vixisse testemur
"Dejemos algo, con que atestigüemos que hemos vivido".

Relínque próximo tuo nocenti te, et tunc deprecanti tibi peccata solventur
"Perdona el agravio a tu prójimo, y entonces, cuando ores, serán absueltos tus pecados" (Vulg., *Eccli* 28, 2).

Relínque, quae desperas tractata nitéscere posse
"Deja las cosas que desesperas que al tratarlas puedan hacerse brillantes". Otto von Bismarck solía enfadarse con los embajadores que acerca del Estado en que se encontraban, solamente le narraban esas cosas que eran capaces de relatar en elegante lengua francesa.

Relinquendum étiam rumóribus tempus quo senescant; plerumque innocentes recenti invídiae ímpares
«A los rumores hay que darles tiempo para que envejezcan; la inocencia suele ser impotente contra un odio reciente» (Tac., *Ann*. 2, 77, 3).

Relíquiae
"Restos". Residuo que queda de un todo. Se emplea hablando de fósiles de animales o plantas, o bien de restos de antiguos monumentos. También se aplica a parte del cuerpo de un santo, así como a aquello que, por haber tocado ese cuerpo, es digno de veneración.

Reluctante natura, írritus labor est
"El trabajo que se hace en contra de la naturaleza es inútil" (Sen., *Tranq.* 6, 4).

Rem acu tetigisti
"Tocaste la cosa con la aguja" (Plaut., *Rud.* 1306). (= Pusiste el dedo en la llaga).

Rem, de qua lóqueris, dígito monstrare cavebis
«Con el dedo no señales aquello de lo que hables». Aforismo medieval.

Rem fácias, rem, si possis, recte; si non, quocumque modo
"Gana dinero, dinero, si puedes, honestamente; si no, de cualquier modo" (Hor., *Ep.* 1,1,65).

Rem, non spem, quaerit amicus
"El amigo quiere ayuda, no esperanza" (Sweet 1).

Rem omnem consídera
"Considera la cuestión entera" (Perian. / Rezende 5858).

Rem perpende prius; tunc age, quando libet
"Primero sopesa la cuestión; después obra cuando quieras" (Binder, *Thes.* 2951).

Rem prorsus ignotam amare omnino nullus potest
"Nadie puede, de ninguna manera, amar una cosa desconocida" (Aug., *Trin.* 10, 1).

Rem, regem, régimen, regionem, religionem / conserva Bávaris, Virgo Maria, tuis
"Virgen María, conserva a tus bávaros los bienes, el rey, el gobierno, la región, la religión". Dístico de Jacobo Balde (1605-75), que Maximiliano IV,

rey de Bavaria (1756-1825) mandó esculpir en una columna de Munich. Esta inscripción fue luego cambiada.

Rem suam ágere
"Cumplir su labor", "realizar su trabajo personal".

Rem tene, verba sequentur
"Domina la materia, las palabras vendrán detrás" (Hor., *A. P.* 310-311). El poeta recoge la idea de este refrán cuando escribe: *Rem tibi Socráticae póterunt osténdere chartae , / verbaque provisam rem non invita sequentur*, "las obras socráticas podrán hacerte ver la idea, y una vez la idea ante tus ojos, las palabras vendrán detrás".

Rem tibi promissam certam promíttere noli; / rara fides ídeo est, quia multi multa loquuntur
"No prometas como cierta una cosa prometida a ti; es rara la fidelidad, porque muchos dicen muchas cosas" (Ps. Cato 1, 13).

Rem tibi quam noris aptam dimíttere noli; / fronte capillata post est occásio calva
"No dejes escapar lo que sabes que te conviene; la ocasión, ahora con cabellos, después estará calva" (Ps. Cato 2, 26). (= "La ocasión la pintan calva").

Rem tuam custodi
"Guarda tu patrimonio" (Cato, *Mon.* 13).

Remédium aliquando peius est quam malum
"A veces el remedio es peor que el mal".

Remédium frustra est contra fulmen quáerere
"Es inútil buscar remedio contra el rayo" (Pub. Syr.).

Remédium iniuriarum oblívio est
"El remedio para las ofensas es el olvido".

Remígiis utar, si non affláverit aura
"Usaré los remos, si no sopla el viento" (Rezende 5851).

Remígio meo rem gero
"Guío el negocio con mi remo" (Plaut., *Mil*. 746).

Remis ádice vela tuis
"A tus remos añade las velas" (Ov., *Rem. Am*. 790).

Remis velisque
"Con remos y velas" (Erasmo, *Ad.*1, 4, 18). (= Con todos los recursos posibles).

Remis ventisque
"Con remos y vientos" (Virg., *Aen*. 3, 563). (= Apresuradamente).

Remíssius imperanti mélius paretur
"Se obedece mejor al que manda con más dulzura" (Sen., *Clem.* 1, 24, 1).

Remitténtibus actiones suas non est regressus dandus
"Para quien ha renunciado a sus derechos, no hay posibilidad de volverse atrás".

Remíttere ánimum quasi amíttere est
"Soltar el espíritu es como perderlo".

Remíttere dare est; qui remittit donat
"Perdonar es dar; el que perdona dona".

Remittuntur ei peccata multa, quoniam dilexit multum
«Sus muchos pecados le son perdonados, porque ha amado mucho» (Vulg., *Lc* 7, 47). Palabras de Jesús refiriéndose a la mujer pecadora.

Remota ítaque iustítia, quid sunt regna nisi magna latrocínia?
"Apartada la justicia, ¿qué son los gobiernos sino grandes latrocinios?" (Aug., *Civ.* 4, 4, 1).

Remoto ioco
"Bromas aparte" (Cic., *Fam*. 7, 11).

Removete bilíngues insídias
«Dejen sus engaños de doble lengua» (Claud., *Bell.* 1, 284).

Renovámini autem spíritu mentis vestrae, et induite novum hóminem, qui secundum Deum creatus est in iustítia et sanctitate veritatis
"Renuévanse en lo más íntimo de su espíritu y revístanse del hombre nuevo, creado a imagen de Dios en la justicia y en la verdadera santidad" (Vulg., *Eph* 4, 23-24).

Renovate ánimos
"Reanímense".

Renovátio
"Renovación".

Repelli se homo facílius fert quam décipi
"El hombre soporta más fácilmente ser rechazado que ser engañado" (Pub. Syr.).

Repente dives nemo factus est bonus
"Ningún hombre honrado se ha hecho rico de repente" (Publ. Syr.)

Repente liberalis stultis gratus est, verum peritis írritos tendit dolos
"Es grato a los necios quien de repente se torna generoso, pero a los peritos les tiende vanos engaños" (Phaedr. 1, 23, 1).

Repente óritur non exspectatum
"De repente acontece lo inesperado" (Grynaeus 421).

Repente, tamquam procella
"De repente, como una tempestad".

Reperto quod est óptimum, qui quaerit aliud, peius ínvenit
"Quien, habiendo encontrado lo que es óptimo, busca otra cosa, encuentra algo peor " (Quint. 2, 15, 38, adaptado).

Repertórium
"Repertorio", "depósito", "colección sistemática".

Repertrix ómnium ártium paupertas
“La pobreza es la inventora de todas las artes”.

Repetita iuvant
“Las cosas repetidas agradan” (Rezende 5867).

Repetítio est mater sciéntiae
“La repetición es madre de la ciencia”.

Repetítio est mater studiorum
“La repetición es la madre del estudio”.

Repetítio est mater memóriae
“La repetición es la madre de la memoria”.

Reportare fidem
“Dar noticias fidedignas”.

Reprehéndere omnes sciunt
“Todos saben criticar” (Schrevelius 1171).

Reprehénsio calúmnia vacare debet
“La reprensión debe estar libre de calumnia” (Seybold 314).

Reprobare non possum in álium, quod in me ápprobo
“No puedo condenar en otro lo que apruebo en mí”.

Réquiem
“Descanso”. Se llama misa de réquiem la que se celebra por las almas de los muertos. Composición musical para dicha misa. La palabra procede de la frase inicial del introito de la misma: *Réquiem aeternam dona eis, Dómine*, “dales, Señor, el descanso eterno”.

Requiescat in pace
“Descanse en paz”. Expresión extraída del Oficio de difuntos de la liturgia católica que en forma de acrónimo (R.I.P.) se ve reflejada profusamente en esquelas y lápidas mortuorias.

Requiesce, cómede, bibe, epulare
"Descansa, come, bebe, banquetea" (Vulg., *Lc* 12, 19).

Requievit
"Descansó".

Rerum cognóscere causas
"Conocer las causas de las cosas". Según Lucrecio es la pasión principal de los filósofos. Divisa de "London School of Economics".

Rerum cópia verborum cópiam gignit
"La abundancia de las cosas engendra la abundancia de las palabras" (Cic., *De Or*. 31, 125).

Rerum honestarum prétium in ipsis est
« El premio de la virtud está en ella misma » (Sen., *Ben.* 4, 1).

Rerum irrecuperabílium remédium est oblívio
« El remedio de las cosas irrecuperables es el olvido » (Binder, *Med.* 1548).

Rerum ómnium magister usus
« El uso es el maestro de todas las cosas » (Caes., *B. C*. 2, 8).

Rerum magistra experiéntia est
« La experiencia es la maestra de las cosas » (Wander 839 / Tosi 394).

Rerum natura creatrix
« La naturaleza es la creadora de las cosas » (Lucr. 1, 629).

Rerum natura sacra sua non semel tradit
«La naturaleza no revela todos sus secretos a la vez » (Sen., *Nat.* 7, 30, 6).

Rerum ómnium magister usus
«La experiencia es la maestra de todas las cosas» (Caes., *B. C.* 2, 8, 3).

Rerum ómnium thesaurus memória
"La memoria es el tesoro de todas las cosas" (Isid., *Sent.* 1, 13, 7b).

Res acta est
"La cuestión está cerrada".

Res adversae discórdiam peperere
«La adversidad engendró la discordia» (Tac., *Hist.* 4, 37, 2).

Res age quae prosunt
"Haz las cosas que sean útiles" (Ps. Cato 4, 7).

Res amicorum communes sunt
"Las cosas de los amigos son comunes" (Schottus, *Ad.* 466).

Res amicos ínvenit
«La riqueza hace amigos» (Plaut., *Stich.* 522).

Res angustae
"La adversidad", "el infortunio".

Res ánimos inflant secundae
"La prosperidad infla el espíritu".

Res bene dilata mélior male re properata
"La cosa bien diferida es mejor que la cosa mala apresurada" (Werner 85).

Res bona est, non exstirpare sceleratos, sed scélera
"Es cosa buena, no extirpar a los criminales, sino los crímenes" (Pub. Syr.).

Res cógitans
«Sustancia pensante». Para la filosofía cartesiana, «el pensamiento».

Res communis
"Cosa común". Expresión empleada también en derecho internacional para definir los territorios internacionalizados.

Res concupita vetando fit dúlcior
"La cosa anhelada , al ser prohibida, se vuelve más dulce" (Binder, *Thes.* 2955).

Res cunctas tempus, mors seniumque vorant
"El tiempo, la muerte y la vejez devoran todas las cosas".

Res est ádmodum frágilis humanum corpus
"El cuerpo humano es una cosa frágil del todo" (Cic.).

Res est imperiosa timor
"El miedo es cosa tiránica" (Mart. 11, 58, 8).

Res est forma fugax
"La belleza es cosa fugaz" (Sen., *Phaedr.* 773).

Res est iam in vado
"La cosa ya está en el vado" (Ter., *And.* 845). (= La situación ya está segura. El negocio ya no ofrece riesgo).

Res est in tuto
"La cosa está en seguro" (Pereira 103).

Res est magna tacere
"Callar es gran cosa" (Mart. 4, 80, 6).

Res est sacra miser
«Un desgraciado es cosa sagrada» (Sen., *Epig.* 4, 9).

Res est sollíciti plena timoris amor
«El amor está lleno de temor y zozobra» (Ov., *Her.* 1, 12).

Res extensa
«Sustancia extensa», es decir, que ocupa un espacio. En la filosofía cartesiana, «la materia».

Res familiaris augeatur ratione, diligéntia, parsimónia
"El patrimonio de la familia debe ser aumentado con método, diligencia y economía" (Cic., *Off.* 1, 92).

Res gestae
"Cosas realizadas", "hechos", "empresas".

Res in portu est
"La cosa está en el puerto" (Rezende 5889). (= La cosa está a salvo).

Res in tránsitu
"Cosa en tránsito". Término de derecho internacional para referirse a una cosa que pasa a través de varios estados. A los objetos en tránsito se les aplica el derecho vigente en el lugar de embarque, de acuerdo con las convenciones de Bruselas (1924), Berna (1924) y Varsovia (1928).

Res íntegra
En derecho, "caso que alcanza a un punto de la ley no decidido previamente". Se opone a *res iudicata*.

Res ipsa índicat
"Los hechos hablan por sí solos (o de por sí)" (Ter., *Eun.* 705).

Res ipsa lóquitur
"La cosa habla por sí misma" (Cic., *Mil.* 53). (= El asunto es obvio).

Res iudicata
"Cosa juzgada". Legalmente se refiere a un asunto sobre el cual ya se ha decidido, o a un aspecto legal sobre el cual ya se ha tomado una determinación.

Res iudicata pro veritate accípitur
«La cosa juzgada se considera verdadera» (Dig. 1, 5, 25; 50, 17, 207).

Res loquentur nobis tacéntibus
"Las cosas hablarán, aun estando nosotros callados" (Sen., *Ben*. 2, 11, 6).

Res mala vir malus est; mala fémina péssima res est
"Cosa mala es el hombre malo; la mujer mala es cosa pésima" (Werner / Sweet 124).

Res male dilábitur, quae conspectu dómini caret
"Malamente desaparece lo que carece de la mirada del dueño". Refranes parecidos: "El ojo del amo engorda al caballo". "Adonde no está el dueño está su duelo".

Res male partae non sunt diuturnae
"Las cosas mal adquiridas no son duraderas" (Pereira 115).

Res non posse creari de níhilo
"La materia no puede ser creada de la nada" (Lucr. 265).

Res, non verba
"Cosas, no palabras". Lema de Lázaro Hoche (1768-97), general francés. La locución se emplea para decir que hacen falta actos, efectos y no palabras. Equivale a: "Obras son amores, que no buenas razones".

Res nullius
"Cosa de nadie". Es decir: Lo que no pertenece a nadie. Es también un término internacional, que tiene su origen en el derecho romano, y se dice del territorio que no pertenece a ningún Estado. También se lo llama *terra* o *territórium nullius*.

Res nullius cedit occupanti
«Lo que no es de nadie pasa a ser de quien lo ocupa».

Res ómnium
"Cosa de todos".

Res palam ómnibus est
"El hecho está delante de todos" (Plaut., *Truc*. 818).

Res parta furto durabit témpore curto
"Lo adquirido por hurto durará por poco tiempo". Adagio medieval en verso leonino.

Res plúrimas magister édocet fames
"La maestra hambre enseña muchísimas cosas" (Apostólio 16, 40).

Res plus valent quam verba
"Las cosas valen más que las palabras" (Sall., *Pomp*. 3).

Res praecedentis anni semper meliores
"Las cosas del año anterior son siempre mejores" (Apostólio 18, 10).

Res prósperae
"La suerte favorable". "La prosperidad"

Res pública
"Cosa pública", "Estado", "gobierno".

Res quanto est maior, tanto est insidiósior
"Cuanto mayor es la fortuna, tanto más insidiosa " (Pub. Syr.).

Res sacra consílium
"El consejo es cosa sagrada" (Manucio 458).

Res sacra consultor
"El consejero es cosa sagrada" (Erasmo, *Ad*. 2, 1, 47).

Res sacra miser
"El infeliz es cosa sagrada" . Ver *Res est sacra miser.*

Res sacra non récipit aestimationem
"Las cosas sagradas no pueden ser valoradas" (Dig. 1, 8, 9, 5).

Res sane duríssima vívere solum
"No hay duda de que es muy duro vivir solo".

Res satis est nota: foetent plus stércora mota
"Es cosa bastante conocida que hieden más los excrementos movidos".

Res secundae
"La prosperidad", "la felicidad", "la suerte favorable".

Res sérias omnes extollo ex hoc die in álium diem
"Difiero de este día a otro todos los negocios serios" (Plaut., *Poen*. 496).

Res soli
"Cosas del suelo", "cosas inmuebles". Se dice de las cosas que no pueden trasladarse de un lugar a otro, como el suelo y las cosas incorporadas a él: edificios, plantas, etc.

Res transit cum ónere suo
“La cosa se transmite con sus cargas”.

Res ubicumque sit pro dómino suo clamat
“La propiedad dondequiera que esté, clama por su dueño”.

Réseca in me, Factor mei, otiositatem, somnoléntiam, pigrítiam et mentis hebetúdinem
“Suprime en mí, Creador mío, la ociosidad, la somnolencia, la pereza y la estupidez” (Aug., *Med.* 1, 1, adaptado).

Reservátio mentalis
“Restricción mental”. Con esta expresión, que se encuentra por vez primera en Hermann Busenbaum (1600-68), se llamaba esa lícita reservación interna en el juramento como jurídica cavilacion jesuítica.

Resíduum (plural **resídua**)
“Lo que queda”, “lo restante”.

Resipíscite gentes!
“¡Arrepiéntanse, gentes! ” Guillermo de Sajonia († 1662) pronunció esta frase en ocasión de la paz de Westfalia.

Resístite autem diábolo, et fúgiet a vobis
“Resistan al diablo, y huirá de ustedes” (Vulg., *Iac* 4, 7).

Réspice
“Mira”, “considera”. En castellano ha pasado a significar “reprensión corta” y, sobre todo, “respuesta seca y desabrida”.

Réspice finem
«Mira el final», es decir, considera la meta, el resultado.

Réspice, ádspice, próspice
“Mira el pasado, el presente y el futuro”. Divisa de *City University*, de New York, EUA.

Réspice finem
"Considera el fin (= el resultado)".

Réspice item quam nil ad nos ante acta vetustas témporis aeterni fúerit
«Mira también atrás ¡qué poco representan para nosotros los siglos infinitos que nos han precedido! » (Lucr. 3, 972).

Réspice metam
"Considera el objetivo".

Réspice quid, cur, ubi, cui, quómodo, quando loquaris
"Considera qué, por qué, dónde, a quién, de qué modo, cuándo hables" (Singer 291).

Réspicit Dóminus vias hóminis, et omnes gressus eius consíderat
"Los caminos del hombre están bajo la mirada del Señor y él tiene en cuenta todos sus senderos (Vulg., *Prov* 5, 21).

Respícite volatília caeli, quóniam non serunt, neque metunt, neque cóngregant in hórrea
"Miren los pájaros del cielo: ellos no siembran ni cosechan, ni acumulan en graneros" (Vulg., *Mt* 6, 26).

Respónsio mollis frangit iram; sermo durus súscitat furorem
"Una respuesta suave aplaca la ira; una palabra hiriente exacerba el furor (Vulg., *Prov* 15, 1).

Réspue crudelitatem et matrem crudelitatis iram
"Desecha la crueldad y la ira que es la madre de la crueldad" (Pub. Syr.).

Réspue quod non es
"No quieras ser lo que no eres" (Pers. 4, 51).

Restituit
"Restableció", "volvió a poner". Se usa en crítica textual con la abreviatura *rest.* seguida del nombre del filólogo que hizo la restitución.

Resurgam
"Resurgiré", "renaceré" (Ov., *Trist.* 2, 23).

Resurrecturis
"Para los que van a resucitar". Inscripción en un cementerio.

Reti ventos venaris
"Cazas los vientos con una red" (Zenódoto / Erasmo, *Ad.* 1, 4, 63).

Retro, Sátana
"¡Atrás, Satanás!" (Vulg., *Mc* 8, 33). Palabras de Jesús a Pedro que quería disuadirlo de arrostrar la Pasión. La expresión se usa para rechazar una oferta tentadora. El texto completo es: *Vade retro, Sátana*, " ¡retírate, ve detrás de mí, Satanás! "

Retrorsum vela dare
"Velejar hacia atrás" (Hor., *Od.* 1, 34, 2). (= Retroceder, cambiar de intención, desistir).

Reus ínnocens fortunam, non testem timet
"El acusado inocente teme a la fortuna, no al testigo" (Pub. Syr.).

Reus sacra res est
"El reo es cosa sagrada" (Rezende 5914).

Revocate ánimos maestumque timorem míttite; forsan et haec olim meminisse iuvabit
"Reanímense y expulsen la tristeza y el miedo; tal vez algún día les será agradable recordar estos acontecimientos" (Virg., *Aen*. 1, 202).

Rex aut poëta non quotannis náscitur
"No nace un rey o un poeta cada año" (Flor., *Qual.* 9, 2).

Rex christianíssimus
"Rey cristianísimo". Título honorífico de Ludovico XI rey de Francia (1423-1483), que le fue atribuido por el papa, porque había mantenido las "Sanciones Pragmáticas" instituidas por su padre momentáneamente.

Rex est maior singulis, minor universis
«El rey es más que los individuos y menos que la comunidad» (Henry de Bracton).

Rex est mendicus, cui non est ullus amicus
«Rey que no tiene amigo, es como un mendigo». Aforismo medieval.

Rex est qui métuat nihil, / rex est qui cúpiat nihil; / hoc regnum sibi quisque dat
«Es rey quien nada teme, es rey quien nada codicia; esta soberanía se la da cada cual a sí mismo» (Sen., *Thyest.* 388).

Rex est qui suos potest moderari affectus
"Rey es quien puede gobernar sus sentimientos".

Rex in púrpura, senator in cúria, captivus in urbe
"Rey en la púrpura, senador en el senado, prisionero en la ciudad". Se refiere al dux de Venecia.

Rex non debet esse sub hómine, sed sub Deo et sub lege, quia lex facit regem
"El rey no debe estar subordinado a un hombre, sino a Dios y a la ley, porque la ley hace al rey" (Henry de Bracton).

Rex non habet pares
"El rey no tiene iguales". Esto dijo Carlos I, rey de Inglaterra (reinó entre 1625 y 1649) en el proceso en el que por instigación de Oliverio Cromwell fue condenado al suplicio.

Rex numquam móritur
«El rey nunca muere». Porque la sucesión pasa a su heredero.

Rex omnis terrae Deus
"Dios es el rey de toda la tierra" (Vulg., *Ps* 46, 8).

Rex pátriae factus est via. Rex pátriae nostrae Dóminus Iesus Christus. / Et ibi véritas, hic autem via. / Quo imus ? ad veritatem. / Qua imus ? per fidem. / Quo imus? ad Christum. / Qua imus? per Christum. / Ipse enim dixit: 'Ego sum via, véritas et vita'. / Crede in Christum natum in carne, et pervénies ad Christum natum de Deo, Deum apud Deum
"El rey de la patria se ha hecho camino. El rey de nuestra patria, el Señor Jesucristo. Y ahí está la verdad, aquí el camino. ¿Adónde vamos? Hacia la ver-

dad. ¿Por cuál camino vamos? A través de la fe. ¿Adónde vamos? A Cristo. ¿Por cuál camino? A través de Cristo. El mismo, en efecto, ha dicho: 'Yo soy el camino, la verdad y la vida'. Cree en Cristo nacido en la carne, y llegarás a Cristo nacido de Dios, Dios junto a Dios (Aug., *Ps.* 123, 2).

Rex quod est iniustum fácere non potest
"El rey no puede hacer lo que es injusto".

Rex regnat, sed non gubernat
"El rey reina, pero no gobierna". Esta locución la pronunció por primera vez el político polaco Juan Zamojski (1541-1605), quien al final de un discurso ante Segismundo III, rey de Polonia (1587-1632) le dijo: "Reina, pero no mandes". La locución recibió la forma actual de Adolfo Thiers (1797-1877) como lema del diario *Le Nationale*, 4. 2.1830.

Rex regum et dóminus dominántium
"Rey de reyes y señor de los señores". Inscripción que se lee bajo el monograma de Cristo que se halla en la Puerta Mayor del Antiguo Palacio de Florencia.

Rex sermone affábilis, accessu fácilis, vultu amábilis, aequis desidériis propensus et iniquis acerbus, a tota civitate amatur, defénditur, cólitur
"El rey que es de lenguaje afable, de acceso fácil, de rostro amable, propenso a secundar deseos justos y hostil respecto a los injustos, es amado, defendido y honrado por toda la ciudadanía" (Sen., *Clem.* 1, 13, 4, adaptado).

Rictus
"Mueca de la boca", "expresión de la boca abierta".

Ridendo castigat mores
"(La sátira) riendo corrige las costumbres".

Ridendo dícere severum
"Riendo decir lo serio" (Hor., *Sat.* 1, 1, 24). De Federico Nietzsche (2, 114) es la variación de la sentencia horaciana que dice: *Ridendo dícere verum*, "riendo decir la verdad".

Ridentem dícere verum quid vetat?
"¿Qué me prohíbe decir la verdad con una sonrisa? " (Hor., *Sat.* 1, 1, 24).

Ridenti domino nec caelo crede sereno! Ex fácili causa dóminus mutatur et aura
«No te fíes ni de amo sonriente ni de cielo sereno; por la más pequeña causa cambian el tiempo y el amo». Aforismo medieval.

Ridéntibus arride
"Sonríe a los que te sonríen" (Stevenson 1353).

Ridentur quae nostra opinione absurdae videntur
"Nos reímos de las cosas que según nuestra opinión parecen absurdas". Dicho de Federico Augusto Wolf (1759-1824).

Rídeo, ergo sum
"Río, por lo tanto existo".

Ridere secum
"Reír consigo mismo".

Ridere sine causa magnae signum stultítiae est
"Reír sin causa es signo de gran necedad".

Ridetur chorda qui semper oberrat eadem
«Hace reír el que siempre se equivoca en la misma nota» (Hor., *A. P.* 356).

Ridículum est custode indigere custodem
"Es ridículo que un guardián necesite guardián" (Plat.).

Ridículus mus
"Ridículo ratón". (= Un resultado ridículo. Cosa sin importancia.). Ver *Partúriunt montes…*

Rígidum ius est et inevitábile mortis
"Es rígida e inevitable la ley de la muerte" (Ov., *Liv.* 443).

Rigor
En medicina, frío repentino acompañado por temblores violentos.

Rigor iuris
"El rigor de la ley".

Rigor mortis
“Rigidez cadavérica”. Endurecimiento del cuerpo después de la muerte.

Rigor nervorum
“Rigidez de los nervios”, “calambres”.

Risu inepto res inéptior nulla est
“No hay cosa más necia que risa necia” (Cat. 39, 16).

Risum teneatis?
“¿Podrían contener la risa?” (Hor., *A. P.* 5). Se dice hablando de cosas ridículas y grotescas.

Risum vanum, inurbanum / te frenando témpera, / nam stultorum, superborum / mera haec insánia
“Refrenándote absténte de la risa vana, descortés, pues esta es mera locura de los necios y los soberbios”. Regla monacal.

Risus abundat in ore stultorum
“La risa abunda (o mejor: desborda) en la boca de los tontos ” (Menandro / Rezende 5938).

Risus, neque multus sit, neque ob multa, neque solutus
“La risa no sea mucha, ni por muchas causas, ni desatada” (Epicteto / Rezende 5941).

Risus Sardónicus
“Risa sardónica”. (= “Aunque me río, no me río”). En medicina, *risus sardónicus* es mueca espasmódica involuntaria producida por alguna condición morbosa.

Rivalem patienter habe
“Trata con paciencia al rival” (Ov., *Ars* 539).

Rivalitatem non amat victória
“La victoria no ama la rivalidad” (Pub. Syr.).

Rixa rixae causa est
“Una riña es causa de otra” (Schrevelius 1178).

Rixari de lana caprina
«Pelearse por la lana de una cabra» (Hor., *Ep.* 1, 18, 15). Es decir, por una tontería o por algo inexistente.

Robur, murus, et arma, sapientis est prudéntia
“La prudencia es la fuerza, la muralla y las armas del sabio” (Apostólio 10, 61).

Robustus ánimus est liber omni cura et angore
“El espíritu fuerte está libre de toda preocupación y angustia” (Cic., *Fin*. 1, 49).

Roganti mélius quam imperanti páreas
“Obedece mejor al que ruega que al que ordena” (Pub. Syr.).

Rogationem contribulati ne abiícias, et non avertas fáciem tuam ab egeno
“No rechaces la súplica del afligido, ni apartes tu rostro del pobre” (Vulg., *Eccli* 4, 4).

Roma caput mundi regit orbis frena rotundi
“Roma, cabeza del mundo, tiene las bridas del mundo redondo”. Hexámetro leonino. Estos versos figuraban en torno a la corona de Diocleciano.

Roma communis nostra pátria est
“Roma es nuestra patria común” (Dig. 1, 50, 1).

Roma deliberante Saguntum périit
“Mientras Roma deliberaba, pereció Sagunto”.

Roma locuta, causa finita (o **soluta**)
“Roma ha hablado, la causa está terminada (o resuelta)”. Se usa actualmente en sentido irónico ante afirmaciones inapelables. *Causa finita est* se encuentra en Agustín (Aug., *Serm.* 131, 10, 10). La dijo después que el papado romano dirimiera una disputa teológica. La sentencia se lee por primera vez en francés en J. B. J. Willart de Grécourt (1683-1743) en el poema titulado

Philotanus: *Rome a parlé, l'affaire est terminée*. La locución se refiere a la decisión inapelable del Tribunal de la Rota; por extensión, se aplica también a cualquier veredicto de una autoridad o tribunal supremo, e igualmente para dar a entender irónicamente que alguien ha zanjado una discusión.

Roma non fuit una die cóndita
"Roma no fue construida en un solo día" (Bebel / Binder, *Thes.* 2975).

Roma quanta fuit, ipsa ruina docet
"Cuán grande fue Roma, su misma ruina lo manifiesta". Dicho atribuido a Ildeberto de Lavardin (1056-1133), obispo de Le Mans y arzobipso de Tours.

Romae ómnia venália esse
"En Roma todo está a la venta" (Sall., *Iug.* 8).

Romanus sedendo vincit
«El romano vence sentado» (Varr., *R. R.* 1, 2, 2). El ejército romano, conducido por Quinto Fabio Máximo, apodado *Cunctator*, «el que se demora», logró desbaratar los planes de Aníbal sin necesidad de presentar batalla.

Rorate, caeli, désuper, et nubes pluant iustum; aperiatur terra, et gérminet Salvatorem
"Destilen, cielos, desde lo alto, y que las nubes derramen la justicia; que se abra la tierra y produzca la salvación" (Vulg., *Is* 45, 8).

Rosam praetéritam ne quaeras
"No busques en vano la rosa que pasó" (Pereira 96).

Rostrum (plural **rostra**)
"Pico", "espolón". En Roma, la tribuna de las arengas; así llamada porque estaba adornada con los espolones (*rostra*) de los barcos arrebatados a los volscos en la batalla de Ancio, en el año 338 a. J. C. Según otros, eran los espolones de las naves tomadas al enemigo por el Cónsul Duilio en la primera guerra púnica, en la batalla de Myles, el año 260 a. J. C.

Rota
"Rueda". En lo eclesiástico recibe este nombre el tribunal supremo para casos eclesiásticos y seculares.

Rota fortunae pertimescenda est
"Hay que temer mucho la rueda de la fortuna". (= "Ninguno diga de esta agua no beberé") .

Ruat caelum
"Que el cielo se desplome".

Rubor, tumor, dolor, calor et fúnctio laesa
"Rubor, tumor, dolor, calor y función herida". Verso memorístico, que se refiere a las causas de la inflamación.

Ruborem amico excútere, amicum est pérdere
"Hacer ruborizarse a un amigo es perderlo" (Pub. Syr.).

Rudis indegestaque moles
"Mole ruda e informe" (Ov., *Met.* 1, 7). El poeta refiere estas palabras al caos primitivo en que se hallaba la tierra según la concepción de los antiguos romanos. El dicho después se ha vuelto familiar para indicar de modo particular algún trabajo literario mal organizado.

Ruit hora
"Corre precipitadamente la hora". Una de las innumerables leyendas puestas en relojes solares.

Rumor in casa
"Escándalo en casa".

Rumores fuge, ne incipias novus auctor haberi, / nam nulli tacuisse nocet, nocet esse locutum
"Huye de los rumores (= No hagas caso de las habladurías), para que no empieces a ser considerado un nuevo autor de los mismos, pues a nadie le perjudica haber callado, le perjudica, en cambio, haber hablado" (Ps. Cato 1, 12).

Rus in urbe
"Campo en la ciudad" (Mart. 12, 57, 21). Con esta expresión se alude a los jardines de los edificios romanos de los nobles.

Rústica gens est óptima flens, péssima ridens
"La gente del campo es óptima llorando, pésima riendo" (Trench 161).

Rústica progénies nescit habere modum
"Estirpe rústica no sabe proceder con mesura" (Pereira 96). (= "Al villano darle el pie, y tomar la mano"; también: "Zumba con el desigual en casa, zumbará contigo en la plaza").

Rústica véritas
"La simple verdad", "la verdad desnuda" (Mart. 10, 72, 11).

Rusticitati parcendum
"Se ha de disculpar la rusticidad" (Binder, *Thes.* 2985).

Rústicum beneficare, et láterem lavare idem est
"Hacer bien a un campesino y lavar un ladrillo es lo mismo".

Rústicus est vere qui túrpia dicit de mulíere
"Es verdaderamente grosero quien dice cosas indecentes acerca de una mujer" (Rezende 5963).

Rústicus expectat dum défluat amnis
« El campesino espera a que haya pasado la riada *(para atravesar el cauce)* » (Hor., *Ep.* 1, 2, 42).

Rútilans rosa sine spina
"Es una rosa rutilante sin espina". Inscripción en una moneda inglesa.

S

Sábbatum propter hóminem factum est, et non homo propter sábbatum
“El sábado ha sido hecho para el hombre, y no el hombre para el sábado” (Vulg., *Mc* 2, 22).

Saccus adaptetur, porcellus cum tibi detur
“Cuando se te dé un lechón, que se le ajuste el saco (= procura tener un saco apropiado)”.

Sacer est ignis nimiumque potens amor
“El amor es un fuego execrable y extremadamente poderoso” (Sen., *Phaedr.* 330).

Sacer esto!
“Maldito seas! “ (Hor., *Serm.* 2, 3, 181).

Sacer intra nos spíritus sedet, malorum bonorumque nostrorum observator
“Se halla dentro de nosotros un espíritu sagrado que observa nuestras acciones buenas y malas” (Sen., *Ep*. 41, 2).

Sacra miscere profanis
“Mezclar lo sagrado con lo profano”.

Sacra Scriptura, o **Sacrae Scripturae**, o **Sacrae Lítterae**
“La Sagrada Escritura”, “las Sagradas Escrituras”, “las Letras Sagradas”.

Sacramentum resurgéntium
“Sacramento de los que resucitan”. Se llama así al sacramento de la penitencia.

Sacrifícium intellectus
“Sacrificio de la inteligencia”. Esta locución se emplea a manera de prover-

bio para la condición, en virtud de la cual la propia persuasión se pone bajo la superior demanda del poder. Con el mismo sentido San Pablo dijo: *et in captivitatem redigentes omnem intellectum in obséquium Christi*, "reducimos a cautiverio todo entendimiento para que obedezca a Cristo" (Vulg., *2 Cor* 10, 5).

Sacrilégii enim vel máxime instar est, humi quáerere quod in sublimi débeas invenire
"Equivale a un sacrilegio buscar en la tierra lo que se debe encontrar en el cielo" (Min., *Oct.* 17).

Sáeculis superioribus regebat Consciéntia, sáeculis posterióribus regebat Sciéntia, nunc regunt Éntia
"En los siglos más antiguos regía la Conciencia, en los siglos posteriores regía la Ciencia, ahora rigen los Entes".

Sáeculum Dei est, saeculária autem diáboli
"El mundo es de Dios, pero las cosas mundanas son del diablo" (Tert., *Spect.* 15, 8).

Sáeculum plumbeum
"Epoca de plomo". De esta manera el cardenal César Baronio, historiador de la Iglesia (1538-1607), calificó los siglos sexto al noveno.

Saepe calamitatis solácium est nosse sortem suam
"A menudo en la aflicción es un consuelo conocer la propia suerte" (Curt. 4, 10).

Saepe carent multa responsis vérbula stulta
"A menudo carecen de respuesta muchas palabras necias" (Binder, *Thes.* 2990). (= "A palabras necias oídos sordos").

Saepe creat molles áspera spina rosas
"A menudo la áspera espina produce rosas delicadas" (Ov., *Pont.* 2, 2, 34).

Saepe cupita tenet quicumque tenácius instat
"A menudo cualquiera que insiste con más tenacidad consigue lo deseado" (Collins 23).

Saepe dat una dies quod non évenit in anno
"A menudo un solo día da lo que no se realiza en un año". Aforismo medieval.

Saepe de áliis ex te iúdicas
"Muchas veces juzgas a los otros por ti".

Saepe dissimulare, quam ulcisci, sátius est
"Muchas veces disimular es preferible a vengarse" (Pub. Syr.).

Saepe ea, quae sanari ratione non póterant, sanata sunt témpore
"A menudo, lo que no pudo ser curado por la ciencia, lo fue por el tiempo".

Saepe est étiam sub pallíolo sórdido sapiéntia
«También bajo unos harapos hay a menudo sabiduría» (Caec. Stat. 266).

Saepe étiam est stultus valde opportuna locutus
"A menudo también el necio dijo cosas muy convenientes" (Apostólio 16, 55).

Saepe ex huiúsmodi re quápiam et / malo princípio magna familiáritas / conflatast
"A menudo, de casos que empezaron mal como este, ha surgido una intimidad notable" (Ter., *Eun.* 873-875).

Saepe fortunam innocentem, numquam spes bona déserit
"La suerte muchas veces abandona al inocente, pero la buena esperanza nunca" (Pub. Syr.).

Saepe grandis natu senex nullum áliud habet argumentum, quo se probet diu vixisse, praeter aetatem
«A menudo los ancianos, para probar lo mucho que han vivido, aducen su edad como único argumento» (Sen., *Tranq.* 3, 8).

Saepe habet malus famam boni viri
"A menudo el malo tiene fama de hombre bueno".

Saepe homo de ipso vanae glóriae contemptu vánius gloriatur
«A menudo el hombre se gloría con más vanidad de su desdén por la vanaglo-

ria» (Aug., *Conf.* 10, 38, 63).

Saepe homo rem áliquam vehementer ágitat quam desíderat, sed, cum ad eam pervénerit, áliter sentire íncipit
"Muchas veces el hombre busca con ímpetu alguna cosa que desea, pero cuando la consigue, comienza a sentir de modo diferente" (Kempis 4, 39, 5).

Saepe illudit nobis fama
"Muchas veces la fama nos engaña" (Sen., *Ep.* 13, 8, adaptado).

Saepe latet vítium proximitate boni
"A menudo está oculto el vicio en la proximidad del bien" (Ov., *Ars* 2, 662, adaptado).

Saepe locus et tempus hómines tímidos audaces reddit
"A menudo el lugar y el momento vuelven audaces a hombres tímidos".

Saepe mecum ipse cógito
"Con frecuencia pienso conmigo mismo".

Saepe mélius est tolerare quam litigare
"Muchas veces es mejor tolerar que pleitear".

Saepe minus fáciunt hómines qui magna minantur
"Con frecuencia, los hombres que prometen hacer grandes cosas son los que menos hacen".

Saepe mora remédium est mali
"Con frecuencia la demora es remedio para el mal" (Binder, *Thes.* 2995)

Saepe mores patris imitatur fílius infans
"Muchas veces el hijo chico imita las costumbres del padre" (Binder, *Thes.* 2999).

Saepe ne útile quidem est scire quid futurum sit
"A menudo ni siquiera es ventajoso saber qué sucederá" (Cic.).

Saepe nihil inimícius hómini quam sibi ipse est
"Con frecuencia nada hay más enemigo del hombre que él mismo".

Saepe nocet multis ómnia vera loqui
"Con frecuencia perjudica a muchos decir todo lo que es verdad" (Pereira 114).

Saepe pax periculósior bello fuit
«A menudo ha sido más peligrosa la paz que la guerra» (Petrarca*, Ep.* 12, 2).

Saepe post magnam siccitatem venit ingens plúvia
"A menudo después de una gran sequía viene una lluvia extraordinaria" (Bebel).

Saepe potestatem sólita est superare voluntas
"A menudo la voluntad suele superar el poder" (Pereira 109). (= "Más hace quien quiere que quien puede").

Saepe quae contémpseris utiliora inveniuntur laudatis
"Con frecuencia se descubre que lo que se despreció es más útil que lo que se alabó" (Phaedr. 1, 12, 1, adaptado).

Saepe quod avarus summa congessit sollicitúdine, praecípiti effusione dilápidat heres luxuriosus
"Muchas veces lo que el avaro juntó con suma solicitud, lo derrocha el heredero disoluto con profusión precipitada" (Ambr. / Bernardes, *Flor*. 1.503).

Saepe sacerdotes fílios dixere nepotes
"A menudo los clérigos llamaron sobrinos a los hijos". Adagio anticlerical de la Edad Media, en verso leonino.

Saepe silet nívea sub pelle moléstia saeva
"Con frecuencia bajo una piel blanca como la nieve permanece en silencio una cruel molestia".

Saepe simultates ira morata facit
"Muchas veces la ira prolongada crea enemistades" (Ov., *Am*. 1, 8, 82).

Saepe solent auro multa subesse mala
"Con frecuencia se ocultan bajo el oro muchos males" (Tib. 1, 9, 18).

Saepe solent census hóminis pervértere sensus
"A menudo las riquezas suelen pervertir los sentimientos del hombre" (Tosi 999).

Saepe solet símilis fílius esse patri, / et séquitur léviter fília matris iter
"A menudo suele el hijo ser semejante al padre, y la hija fácilmente sigue el camino de la madre". Dos pentámetros que se encuentran en Rabelais 2, 41.

Saepe stilum (vel **stylum**) **vertas**
"A menudo borra lo escrito" (Hor., *Sat.* 1, 10,72; Cic., *Verr.* 2, 4).

Saepe subactus erit, álium qui stérnere quaerit
"Frecuentemente será subyugado el que busca destruir a otro" (Strauss 644).

Saepe summa ingénia in occulto latent
"Frecuentemente los mayores talentos se mantienen ocultos" (Plaut., *Cap.* 165).

Saepe tacens vocem verbaque vultus habet
"Con frecuencia un rostro callado tiene voz y palabra" (Ov., *Ars* 1, 572).

Saepe unus puer ímprobus et impurus ínquinat totum gregem
"Muchas veces un solo niño malo e impuro corrompe a todo el grupo" (Schottus, *Adag.* 109).

Saepe valde prodest ad maiorem humilitatem conservandam, quod defectus nostros álii sciunt et redárguunt
"A menudo hace bien, para ser más humildes, que otros sepan nuestros defectos y los reprendan" (Kempis 2, 2, 7).

Saepe vane ridemus, quando mérito flere debemus
"A menudo reímos vanamente, cuando con razón debemos llorar" (Kempis 1, 21, 1).

Saepe venit magno fóenore tardus amor
«Un amor que llega tarde se paga a menudo a un interés elevado» (Prop. 1, 7, 26).

Saepe vindicta obfuit
"Con frecuencia la venganza perjudicó" (Sen., *Herc. Fur*. 1186).

Saepe virtus plus próficit quam humílitas
"Muchas veces el valor es más útil que la humildad" (Cic., *Inv.* 1, 109).

Saepes sapiéntiae est siléntium
"Vallado de la sabiduría es el silencio".

Sáepius incautae nocuit victória turbae
«La victoria ha perjudicado con frecuencia a una tropa incauta» (Claud., *IV Cons.* 336).

Sáepius olim relígio péperit scelerosa atque ímpia facta
"Más a menudo, en el pasado, la religión engendró hechos criminales e impíos" (Lucr. 1, 71).

Sáepius pauper et fidélius ridet
"El pobre ríe con más frecuencia y más sinceridad" (Sen., *Ep.* 9, 80, 6).

Sáepius ventis agitatur ingens pinus
"Más a menudo es agitado por los vientos el enorme pino" (Hor., *Od*. 2, 10). Alusión a los peligros a que están expuestos los personajes que cubren cargos eminentes. He aquí el texto completo: *Sáepius ventis agitatur ingens / pinus et celsae graviore casu /décidunt turres feriuntque summos / fúlgura montes,* «los vientos sacuden con más frecuencia el inmenso pino, y las torres altas son las que se derrumban con caída más pesada, y los rayos hieren las cimas de las montañas».

Saeva indignátio
"Fiera indignacion". Del epitafio de Jonathan Swift: *Ubi saeva indignátio ultérius cor lacerare nequit*, "donde la fiera indignación ya no puede lacerar el corazón".

Saeva noverca dies nunc est, nunc mater amica
“Ora el día es malvada madrastra, ora es madre amiga” (Schottus, *Ad.* 581).

Saevis inter se cónvenit ursis
«Los osos fieros se entienden entre sí” (Iuv. 15, 164).

Saeva quidem plures leto gula tradit acerbo quam gládius
“La cruel gula entrega más gente a la muerte prematura que la espada” (Palingenio, *Zod*. 3, 629).

Saevis tranquillus in undis
“Tranquilo en ondas furiosas”. Lema de Guillermo II, príncipe de Orange-Nassau (1626-1650).

Saevit amor ferri et scelerata insánia belli, ira super
«Lo posee el deseo de la espada y el criminal frenesí de la guerra, y, sobre todo, la cólera» (Virg., *Aen.* 7, 461).

Saevus iocus
“Una broma cruel”.

Sagum
Manto de guerra que llevaban los romanos sujeto al hombro. El que llevaba el general se llamaba *paludamentum*; era de tela más fina y teñida de púrpura.

Saguntina fames
“Hambre saguntina”. Es decir: hambre extrema. Los saguntinos, asediados por Aníbal, llegaron a comerse los unos a los otros.

Sal átticus
“Sal ática”. Ejemplo de ingenio delicado.

Sal dicendi
“La gracia en el hablar”.

Sal non inest illi
“Es una persona sosa” (Schottus, *Ad.* 188).

Sal vitae, amicítia
"La amistad es la sal de la vida".

Sal volátile
"Sal volátil". Solución aromática de carbonato amónico, que se emplea como reanimador en los desmayos.

Salárium non dat multis salem
"El salario no da a muchos sal" (Burton). Juego de palabras por la etimología de *salárium* . Esta palabra significa propiamente "ración de sal", y luego "sueldo a militares y empleados").

Sale nihil utílius
"Nada hay más útil que la sal" (Erasmo, *Ad.* 4, 9, 68).

Salem et caseum édere
"Comer sal y queso" (= "Rábanos y queso tienen la corte en peso").

Salivam movere
"Mover la saliva", "hacerse la boca agua", "excitar el apetito" (Sen., *Ep.* 79, 7).

Salix fléctitur, sed non frángitur
"El sauce se dobla, pero no se quiebra" (Rezende 5991).

Saltus
"Salto", "transición repentina", "brecha en la continuidad". Se usa frecuentemente en Matemáticas y en Ciencias Naturales.

Salubritati
"Para la salubridad". Inscripción que se encuentra en alguna sala de baños de Bamberg.

Salus aegroti suprema lex
"La salud del enfermo es la suprema ley". Principio médico. Ver *Regis voluntas ...*

Salus civitatis in légibus sita est
"La seguridad de la ciudad se encuentra en las leyes".

Salus et felícitas
"Salud y felicidad".

Salus extra Ecclésiam non est
"Fuera de la Iglesia no hay salvación" (Aug., *Bapt.* 4, 17).

Salus in fide
"La salvación está en la fe".

Salus meorum cívium mihi semper fuit mea cárior vita
"La salud moral de mis conciudadanos siempre me fue más cara que mi vida" (Cic., *Sest*. 45, adaptado).

Salus mundi
"La salvación del mundo", "el bienestar del mundo".

Salus pópuli suprema lex esto
"Sea la ley suprema la salvación del pueblo" (Cic. *,* *Leg.* 3, 3, 8). Máxima del Derecho público en Roma. Todas las leyes particulares deben olvidarse cuando se trata de salvar la patria (Ley de las XII Tablas). Esta máxima romana ha sido invocada luego por muchos pueblos y gobiernos.

Salus pública timor Dei
"La salud moral del pueblo es el temor de Dios".

Salutátio
"Saludo". Palabra que designa en diplomática una fórmula de saludo que en los documentos o bien sigue al título que va al comienzo, o bien se encuentra al fin.

Salutem dicit plúrimam; s.d.m. (= salutem dicit multam)
"Saluda con el mayor afecto". Encabezamiento de las cartas.

Salutem ex inimicis nostris
«Salvación de las manos de nuestros enemigos» (Vulg., *Lc* 1, 71). Zacarías da gracias a Dios porque en la casa de David ha nacido el que salvará al pueblo de Israel de sus enemigos. A veces se cita con el significado de «salvación que proviene de nuestros enemigos».

Salutem hóminum in Dei tutela esse
"La salvación de los hombres está en la protección de Dios" (Cic., *Fin.* 3, 66).

Salva consciéntia
"Sin comprometer la conciencia".

Salva dignitate
"Sin comprometer la dignidad".

Salva fide
"Sin quiebra de la fidelidad" (Cic., *Off*. 3, 44).

Salva veritate
"Resguardada la verdad".

Salve
"¡Salud!", "¡salve!", "¡hola!", "que tengas salud", "Dios te guarde".

Salve, cara Deo tellus, sanctíssima, salve
"¡Salve, tierra amada de Dios, santísima, salve!" Hexámetro de Petrarca cuando en los Alpes desde la cumbre del monte Gebena volvió a ver Italia.

Salve magna parens frugum, satúrnia tellus, magna virum ...
"Salve, tierra de Saturno, gran madre de frutos y de hombres ..." (Virg., *Geor.* 2, 173).

Salve, parens rerum ómnium Natura!
"¡Salve, oh Naturaleza, madre de todas las cosas!" (Plin., *Hist. Nat.* 37, 205).

Salvus et sospes
"Sano y salvo".

Sana me, Dómine, et sanabor; salvum me fac, et salvus ero
"Sáname, Señor, y seré sanado; sálvame, y seré salvo" (Vulg., *Ier* 17, 14).

Sana meditari íncipe, et plácida fari
"Empieza por pensar cosas sanas y decir cosas suaves" (Sen., *Med*. 537).

Sanábimur, si volemus
“Seremos sanados, si lo deseamos” (Cic., *Tusc.* 3, 5).

Sanae mentis
“De mente sana”. (= En sus cabales).

Sancta sancte tractanda sunt
“Las cosas santas deben ser tratadas santamente”. (= Las cosas santas deben tratarse con reverencia).

Sancta Sanctorum
“Santo de lo Santo”, “santos de los santos”, “la cosa más santa de las cosas santas”. Parte interior y más sagrada del tabernáculo erigido por los hebreos en el desierto, y luego en el templo de Jerusalén, separada por un velo. Se aplica a todo lugar reservado al que no tienen acceso los profanos.

Sancta simplícitas. Véase *O sancta simplícitas!*

Sanctae nómine crucis
“En nombre de la santa cruz”.

Sánctitas huius sáeculi pótius est in remissione peccatorum quam in perfectione virtutum
“La santidad en esta tierra consiste más en la remisión de los pecados que en la perfección de las virtudes”(Aug , *Civ.* 19, 27).

Sanctorum vitas légere et non vívere frustra est; sanctorum vitas dégite, non légite
“Leer las vidas de los santos y no vivirlas es inútil; vivan las vidas de los santos, no se limiten a leerlas” (Owen 3, 80).

Sanctum est vetus omne poëma
“Todo poema antiguo es sagrado” (Hor., *Ep.* 2, 1, 54).

Sanctum per sáecula nomen legatus
“Embajador, nombre inviolable por los siglos”.

Sanctus
“Santo”. Final del prefacio de la misa en latín. Adaptación musical de esta

parte del prefacio.

Sanctus amor pátriae dat ánimum
"El santo amor a la patria infunde ánimo". Lema de la "Asociación de la ciencia histórica más antigua", que fue fundada en el año 1819 en Francfort del Meno y de cuyos trabajos provinieron fuentes reunidas que se llaman *Monumenta Germániae Histórica*, cuyo primer tomo apareció en 1826.

Sane magnus équus lépido sunt vina poëtae
"Sin duda el vino es para el poeta gracioso un gran caballo" (Schottus, *Ad.* 585).

Sanus eris, si parcus edas multumque labores / imponasque tuis frena libidínibus
"Vas a estar sano, si comes parcamente y trabajas mucho e impones freno a tus pasiones".

Sápere aude
"Atrévete a saber", «atrévete a ser sabio» (Hor., *Ep.* 1, 2, 40).

Sápiens áudiens sapiéntior erit
"El sabio, escuchando, será más sabio".

Sápiens autem nihil facit quod non debet, nihil praetermittit quod debet
"El sabio no hace nada que no deba hacer, ni omite lo que debe hacer" (Sen., *Clem*. 2, 7, 1).

Sápiens divitiarum naturálium quaesitor acérrimus
"El sabio es un investigador meticuloso de las riquezas naturales" (Sen., *Ep*. 119).

Sápiens est, qui tacere novit
"Es sabio quien sabe callar".

Sápiens locum dat requiescendi iniúriae
"El sabio da lugar a que la ofensa se calme"(Pub. Syr.).

Sápiens múlier aedíficat domum suam: / insípiens exstructam quoque mánibus déstruet
"La mujer sabia edifica su casa: la necia destruirá con sus manos aun la construida" (Vulg., *Prov* 14, 1).

Sápiens nihil affirmat quod non probet
"El sabio no afirma nada que no pueda probar".

Sápiens, non solum quid loquatur, sed étiam opportunitatem loci, et témporis et personae, quam lóquitur diligenter inquirit
"El sabio considera atentamente no solo lo que va a decir, sino también la conveniencia del lugar, del momento y de la persona" (Greg. M., *Prov.* 25).

Sápiens ómnia agit cum consílio
"El hombre sensato lo hace todo con ponderación".

Sápiens parcus sermonis est, nihil iactat
"El sabio es parco en el hablar, no se jacta de nada".

Sápiens, sile
"Si tienes juicio, calla".

Sápiens timet, et declinat a malo; /stultus tránsilit, et confidit
"El sabio teme el mal y se aparta de él; el necio es temerario y se siente seguro" (Vulg., *Prov* 14, 16).

Sápiens, ut loquatur, multa prius consíderat, quid dicat, aut cui dicat, quo in loco et témpore
"El sabio, para hablar, considera antes qué decir, o a quién decirlo, en qué lugar y tiempo" (Ambr., *Off.* 1, 10, 45).

Sápiens verbis innotescit paucis
"El hombre sensato se da a conocer por pocas palabras" (Beda 829).

Sapientem locúpletat ipsa natura
"La naturaleza misma enriquece al sabio" (Cic., *Fin.* 2, 28, 90).

Sapientem non adversa demittunt
"La adversidad no abate al sabio".

Sapientes sunt sua sorte contenti
"Los sabios están contentos con su suerte".

Sapienti dictum sat est
"Para el sabio una palabra basta" (Pereira 93).

Sapienti pauca
"Al sabio le alcanzan pocas palabras".

Sapienti quaevis terra pátria
"Para el sabio cualquier tierra es la patria".

Sapiéntia abscóndita et thesaurus invisus, quae utílitas in utrisque?
"Sabiduría escondida y tesoro no visto: ¿qué utilidad hay en ambos?" (Vulg., *Eccli* 41, 17).

Sapiéntia ars est
"La sabiduría es un arte" (Sen., *Ep.* 29, 3).

Sapiéntia custos hóminis, rerum moderatrix, princeps virtutum
"La sabiduría es la que guarda al hombre, la moderadora de las cosas, la principal de las virtudes".

Sapiéntia divítiis posséssio praestántior
"La sabiduría es posesión más distinguida que las riquezas".

Sapiéntia donum Dei
"La sabiduría es un don de Dios".

Sapiéntia est sánitas ánimae
"La sabiduría es la salud del alma" (Cic., *Tusc.* 3, 5).

Sapiéntia hóminis lucet in vultu eius
"La sabiduría de un hombre ilumina su rostro" (Vulg., *Eccl* 8, 1).

Sapiéntia humana stultítia est apud Deum
«La sabiduría humana es necedad ante Dios» (Alciato 5).

Sapiéntia longe praestat divítiis
“La sabiduría sobresale con mucho a las riquezas”.

Sapiéntia ómnium bonarum rerum mater
“La sabiduría es la madre de todas las cosas buenas”.

Sapiéntia perfectum bonum est mentis humanae
“La sabiduría es el bien perfecto de la mente humana” (Sen., *Ep.* 89, 4).

Sapiéntia, quae sola libertas est
«La sabiduría, que es la única libertad» (Sen., *Ep.* 37, 4).

Sapiéntior nemo, ubi sapit, deméntior nullus, ubi errat
“Nadie es más sabio, cuando es sensato; nadie más demente, cuando se equivoca”. Dicho de Albrecht von Haller (1708-77), referido a Jerónimo Cardano (1501-1576).

Sapientis ánimus numquam turgescit
“El espíritu del sabio nunca se hincha de orgullo” (Cic., *Tusc.* 3, 19).

Sapientis est mutare consílium
“Es propio del sabio cambiar de parecer” (Pereira 116).

Sapientis est ordinare
“Es propio del sabio organizar” (Tomás de Aquino, *Met*. 1, 2).

Sapientis haud est bis in eodem lápide labi
“No es de hombre sensato tropezar dos veces en la misma piedra” (Schottus, *Ad.* 609).

Sapientis non est dícere: non putabam
“No es propio del sabio decir: no creía” (Pereira 100).

Sapientis próprium est nihil fácere quod paenitere possit
“Es propio del sabio no hacer nada de que pueda arrepentirse” (Cic., *Tusc*. 5, 81).

Sapientis quaevis terra pátria
“Cualquier tierra es patria del sabio”.

Sapientíssime fíunt ómnia, quae pro re pública fíunt
“Muy sabiamente se hace todo lo que se hace por el Estado”. Expresión que se encuentra en la Puerta Alta Gedanense.

Sapientíssimum esse dicunt eum, cui, quod opus sit, ipsi véniat in mentem; próxime accédere illum, qui alterius bene inventis obtémperet
«Dicen que el más sabio es aquel a quien se le ocurre lo que hay que hacer; en segundo lugar, viene el que sigue las ideas acertadas de otro» (Cic., *Clu.* 31, 84).

Sapiéntium octavus
“El octavo de los sabios” (Hor., *Serm.* 2, 3, 296). Se alude irónicamente a una persona que presume de sabio, sin serlo; los famosos sabios de Grecia eran siete.

Sápiunt vasa, quicquid primum acceperunt
“Las vasijas huelen a todo lo que primeramente recibieron ”.

Sárcinas collígere
“Recoger los fardos” (Sall., *Iug.* 97, 2).

Sartor resartus
“El remendón remendado”; “sastre remendado”. Título de la primera obra de Carlyle. Muy usado en países de habla inglesa. Equivale al refrán castellano: “En casa de herrero, cuchillo de palo”.

Sat cito, si sat bene
«Se hace lo bastante deprisa lo que se hace bien» (Catón, en San Jerónimo: Hier., *Ep.* 66, 9).

Sat cito, si sat tuto
“Bastante pronto, si con bastante seguridad”. Variación que el político inglés Juan Scott conde de Eldon (1751-1838) hizo del proverbio que San Jerónimo atribuyó a Catón y que es: *Sat cito si sat bene*, “bastante pronto si bastante bien”. (= “Harto presto se hace lo que bien se hace”).

Sat dulcis labor est, cum fructu ferre laborem
“Es tarea bastante agradable soportar un trabajo que produzca fruto” (Cato, *Mon., Appendix* 73).

Sat est disertus, pro quo lóquitur véritas
“Bastante elocuente es aquel por quien habla la verdad” (Pub. Syr.).

Sat habet fautorum semper qui recta facit
“Quien siempre hace lo que es recto, tiene muchos defensores” (Plaut., *Amph.* 79).

Sat sapienti
“Suficiente para un hombre sabio” (Plaut.).

Satíetas parit náuseam
“La saciedad produce náusea” (Wander 566),

Satin ómnia ex senténtia?
“¿Todo te ha ido a pedir de boca?”, “¿Se ha solucionado todo a tu gusto?” (Ter., *Phorm.* 256).

Satis celériter fit quidquid fiet satis bene
“Se hace con suficiente rapidez todo lo que se hace bien” (Suet., *Aug.* 25).

Satis divitiarum nihil ámplius velle
“Bastante riqueza es no desear más” (Ps. Quint. 13, 2).

Satis est dives qui pane non índiget
“Es bastante rico aquel a quien no le falta el pan” (Hier., *Ep*. 125, 20, 3).

Satis est in ipsa consciéntia pulchérrimi facti fructus
“Es bastante tener en la propia conciencia el fruto de un hecho espléndido” (Cic., *Phil.* 2, 114).

Satis est pópulis fluviusque ceresque
“Los pueblos se contentan con agua y pan” (Luc. 4, 381).

Satis est potuisse videri
“Ya es mucho que hayan podido verme” (Virg., *Buc*. 6, 24). Exclamación del viejo Sileno cuando, dormido en una gruta, dos pastorcillos y una náyade quieren obligarlo a cantar. Se usa para indicar que se ha concedido bastante.

Satis loquéntiae, sapiéntiae parum
“Bastante de facundia, poco de sabiduría”. (= “Mucho hablar y poco saber”).

Satis quod súfficit
“Basta lo que es suficiente” (Robertson 811).

Satis suáviter équitat, quem grátia Dei portat
“Cabalga bastante tranquilo aquel a quien lleva la gracia de Dios” (Kempis 2, 9).

Satis sum semel deceptus
“Me basta haber sido engañado una vez” (Plaut., *Cap*. 686).

Satis virilis es, quámdiu nil óbviat adversi
«Eres bien viril mientras nada adverso te sale al encuentro» *(*Kempis 3, 57, 1).

Satis vixi, invictus enim mórior
“Bastante he vivido, ya que muero invicto” (Nep. , *Epam.* 9, 4). Es la célebre sentencia pronunciada por Epaminondas en la batalla de Mantinea, cuando, herido gravemente por una lanza enemiga, sabiendo que moriría si hubiera hecho extraer el hierro mortífero, no quiso hacerlo antes de que hubiera recibido la noticia que su ejército había vencido; solo entonces, pronunciada esa frase, se hizo quitar la lanza y murió desangrado.

Sátius est bene unum fácere quam plúrima mediócriter
“Es mejor hacer bien una sola cosa que muchísimas mediocremente”.

Sátius est equo labi quam língua
“Es mejor caer del caballo que de la lengua”.

Sátius est honeste mori quam túrpiter vívere
“Es mejor morir honestamente que vivir torpemente”.

Sátius est impunitum relinqui fácinus nocentis, quam innocentem damnari
“Es preferible que quede sin castigar el crimen de un culpable a que sea condenado un inocente” (Dig. 48, 19, 5).

Sátius est inítiis mederi quam fini
“Es mejor remediar el mal al comienzo que al final” (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 40).

Sátius est otiosum esse quam nihil ágere
“Es mejor entretenerse que no hacer nada” (Plin.).

Sátius est sero te quam numquam díscere
“Es mejor aprender tarde que nunca” (Pub. Syr.).

Sátius est supervácua scire quam nihil
“Es mejor saber cosas inútiles que no saber nada” (Sen., *Ep.* 88, 45).

Sátius ignorare est rem, quam male díscere
“Es mejor no conocer una cosa que aprenderla mal” (Pub. Syr.).

Satúritas autem dívitis non sinit eum dormire
“La hartura del rico no lo deja dormir” (Vulg., *Eccl* 5, 11).

Satúritas fastídium génerat
“La hartura engendra hastío”.

Satúritas fons morborum est
“La hartura es la fuente de las enfermedades”.

Saturnália
“Saturnales”. Fiestas romanas en honor de Saturno. Durante ellas los esclavos gozaban de la mayor libertad y eran incluso servidos a la mesa por sus amos. De ahí que se diera el nombre de *saturnália* a cualquier período de libertinaje sin restricciones.

Sáucius eiurat pugnam gladiator, et idem, ímmemor antiqui vúlneris, arma capit
«El mismo gladiador que, maltrecho, jura no volver a pelear, en cuanto olvida su antigua herida, vuelve a agarrar las armas» (Ov., *Pont.* 1, 5, 37).

Saxum volutum non obdúcitur musco
"La piedra hecha rodar no se cubre de musgo" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 74).

Scabiosa ovis totum ínquinat gregem
"Una oveja sarnosa infesta a todo el rebaño".

Scala Caeli
"La escala del Cielo".

Scala naturae
"La escala de la naturaleza".

Scandit sublímia virtus
"La virtud escala los lugares elevados".

Scapham scapham dícere
"Llamar el esquife esquife". (= "Al pan pan, al vino vino").

Scelerata insánia belli
"Es criminal la locura de la guerra" (Virg., *Aen*. 7, 461).

Scelerati consciéntia obstrepente condormire non possunt
"Los criminales no pueden conciliar el sueño por remorderles la conciencia" (Curt. 6, 10, 14).

Scéleris est áliquis modus?
"¿Hay una medida en la criminalidad?" (Sen., *Thyest*. 1050).

Scéleris in scélere supplícium est
"El castigo del crimen está en el propio crimen" (Sen., *Ep.* 97).

Scelus est iugulare Falernum
«Es un crimen degollar el Falerno» (Mart. 1, 18, 5). Es decir, mezclarlo con otro vino.

Schola cantorum
"Escuela de cantores". Se cree que tal expresión se remonta al siglo IV d. C., a los tiempos del papa Dámaso, quien fue el primero en intuir la importancia del canto coral durante las celebraciones religiosas. Hay que aguardar todavía un siglo, con la elección del papa Gregorio (san Gregorio Magno), para que esta música sagrada, que por él tomará el nombre de "canto gregoriano", adquiera una connotación bien precisa, tanto desde el punto de vista técnico como de las reglas litúrgicas. Con el pasar de los siglos esta música monódica es remplazada por melodías polifónicas con elaboraciones no siempre en consonancia con el empleo litúrgico. Será Pierluigi de Palestrina (1523-1594) quien dictará los cánones en que en los siglos sucesivos se inspirarán los mayores autores de músicas sagradas. La locución *schola cantorum* indica también el lugar que acoge a los cantores. En algunas iglesias se halla situado en el fondo de la misma, sobre un desván gatero en que está ubicado también el órgano, mientras en otras se encuentra detrás del altar mayor.

Sciendum est
"Es preciso que se sepa".

Sciendum est primo quod Deus et natura nihil otiosum facit
"En primer lugar, es preciso que se sepa que Dios y la naturaleza nada hacen que no tenga una finalidad" (Alighieri, *Mon*. 1, 3, 22).

Scienter et volenter
"Sabiendo y queriendo", "conscientemente".

Scienti et consentienti non fit iniúria neque dolus
"A quien sabe y consiente no se hace injusticia ni engaño".

Sciéntia est arbor altíssima, cuius radix est amaríssima sed fructus dulcíssimus
"La ciencia es un árbol muy alto, cuya raíz es muy amarga pero el fruto es muy dulce".

Sciéntia est hábitus per demonstrationem adquisitus
"La ciencia es un hábito adquirido por demostraciones".

Sciéntia est poténtia
"La ciencia es potencia". Ver *Nam et ipsa scientia ...*

Sciéntia inflat, cáritas vero aedíficat
"El conocimiento llena de orgullo, mientras que el amor edifica" (Vulg., *1 Cor.* 8, 1).

Sciéntia lumen vitae
"El conocimiento es la luz de la vida". Divisa de la Universidad Femenina de Texas, EUA.

Sciéntia máximum vitae decus
"La ciencia es el mayor ornato de la vida" (Rezende 6054).

Sciéntia nobílitat
"La ciencia ennoblece" (Rezende 6053).

Sciéntia non habet inimicum nisi ignorantem
"La ciencia no tiene enemigo sino al ignorante".

Sciéntia, quae est remota a iustítia, callíditas pótius quam sciéntia est appellanda
«La ciencia que se aparta de la justicia más merece el nombre de astucia que el de ciencia» (Cic., *Off.* 1, 19, 63).

Sciéntia sciéntium
"Ciencia de los entendidos". El sociólogo americano Lester F. Ward (1841-1913) de esta manera designó la apetencia exagerada de la propia disciplina (1907).

Sciéntia sine timore Dei quid importat?
"¿De qué vale el saber sin el temor de Dios? " (Kempis 1, 2, 1).

Sciéntia sol mentis
"La ciencia es el sol de la mente". Divisa del *Delaware College*, EUA.

Sciéntiae causa
"Por causa de la ciencia". Se dice tratándose de experimentos llevados a cabo

en pro de la ciencia.

Sciéntiae non visae, ut thesauri abscónditi, nulla est utílitas
«Los saberes que no se ven son como los tesoros escondidos: no sirven para nada» (Moore 372).

Scimus autem quóniam diligéntibus Deum ómnia cooperantur in bonum, iis qui secundum propósitum vocati sunt sancti
"Sabemos, además, que Dios dispone todas las cosas para el bien de los que lo aman, de aquellos que él llamó según su designio" (Vulg., *Rom* 8, 28).

Scimus enim quóniam si terrestris domus nostra huius habitationis dissolvatur, quod aedificationem ex Deo habemus, domum non manufactam, aeternam in caelis
"Nosotros sabemos, en efecto, que si esta tienda de campaña -nuestra morada terrenal- es destruida, tenemos una casa permanente en el cielo, no construida por el hombre, sino por Dios" (Vulg., *2 Cor* 5, 1).

Scimus inurbano lépidum secérnere dictum
"Sabemos distinguir el dicho gracioso del grosero" (Hor., *A. P*. 273).

Scimus quod nullus est Deus nisi unus
«Sabemos que nadie, salvo uno, es Dios» (Vulg., *1Cor* 8, 4).

Scíndere gláciem
"Quebrar el hielo" (Erasmo, Ad. 3, 5, 95). (= Abrir camino. Comenzar una tarea difícil).

Scintilla
"Chispa", "pequeña partícula de alguna cosa".

Scintilla contempta éxcitat magnum incéndium
"Una chispa despreciada provoca un gran incendio".

Scintilla etiam exígua in ténebris micat
"Una centella, aun pequeña, brilla en las tinieblas" (Grynaeus 198).

Scio loqui plerosque cum tacere nésciant
"Sé que la mayoría habla porque no sabe callar" (Ambr., *Off.* 1, 2, 5).

Scio me nihil scire
"Yo sé que no sé nada" (Sócrates).

Scio quis sis
"Sé quién eres".

Scire debes cum quo cóntrahis
"Debes saber con quién tratas".

Scire est reminisci
"Saber es acordarse" (Rezende 6063).

Scire leges non hoc est: verba earum tenere, sed vim ac potestatem
"Saber las leyes no es tener en la mente sus palabras, sino su espíritu y su fuerza" (Cels., *Dig.* 1, 3, 17).

Scire lítteras
"Saber leer y escribir".

Scire loqui decus est, decus est scire tacere
«Es una virtud saber hablar, una virtud saber callar». Aforismo medieval.

Scire mori sors prima viris, sed próxima cogi
«Saber morir es la primera fortuna para un hombre, la segunda es verse forzado a ello» (Luc. 9, 211).

Scire ómnia est nihil scire
"Saberlo todo es no saber nada".

Scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter
"Tu saber no es nada, a no ser que otro sepa que lo sabes" (Pers. 1, 27).

Scire volunt omnes, stúdiis incúmbere pauci
"Todos quieren saber, pero pocos se aplican a los estudios" (Binder, *Thes.* 3047).

Scis quid loquar ?
"¿Entiendes lo que yo digo?" (Ter., *Ad.* 215).

Scit bene venator cervis ubi rétia tendat
"Sabe bien el cazador dónde tender las redes para los ciervos" (Ov., *Ars* 1, 45).

Scito teipsum
"Conócete a ti mismo". Título de una obra de Abelardo.

Scopae recentiores semper meliores
"Las escobas nuevas son siempre mejores" (Bebel 370).

Scópulis cánere
"Cantar a las rocas". (= Hacer un trabajo inútil).

Scórpium pro perca cápere
"Tomar escorpión por perca" (Pereira 100). (= "Tomar gato por liebre").

Scribe, lege, canta, geme, tace, ora, sústine viríliter contrária
"Escribe, lee, canta, gime, calla, ora, soporta virilmente las contrariedades" (Kempis 4, 47, 8).

Scribendi recte sápere est princípium et fons
"El saber es el principio y la fuente del bien escribir" (Hor., *A. P.* 309).

Scribendo disces scríbere
"Escribiendo aprenderás a escribir" (Manucio 252).

Scribendum
"Debe escribirse". Usado en crítica textual con la abreviatura *scribend.*

Scríbere in vento et rápida aqua
"Escribir en el viento y en el agua que corre" (Cato, *Mon.*). (= Trabajar en vano. Perder el tiempo).

Scríbere qui nescit, nullum putat esse laborem, / tres dígiti scribunt, totum corpusque laborat
"Quien no sabe escribir, piensa que no es ningún trabajo; tres dedos escriben, pero todo el cuerpo trabaja". Estos versos aparecen en un libro de memoria (Bayreuth 1657).

Scríbitur ad narrandum, non ad probandum
"Se escribe (la historia) para narrar, no para probar" (Quint 10). La historia, dice Quintiliano, es semejante a una obra poética, casi una poesía sin métrica. De opinión análoga parece Plinio el joven, quien en *Epistularum Libri Decem - Liber V* escribe: *História quoquo modo scripta, delectat,* "la historia de cualquier manera esté escrita, deleita".

Scripsit
"Escribió". Se usa en crítica textual con la abreviatura *scr.*

Scripta manent
"Las cosas escritas permanecen" (Rezende 6074).

Scriptórium (plural **scriptória**)
"Escritorio". Estancia clara y silenciosa, en los monasterios medievales, destinada al trabajo de los monjes copistas. Casi siempre estaba colocada cerca de la biblioteca o en la biblioteca misma.

Scriptorum chorus omnis amat nemus et fugit urbes
"Todo el coro de los escritores ama el bosque y huye de las ciudades". Hexámetro que se encuentra en la entrada del bosquecillo de la ciudad de Ermenonville, que dista 40 km de París y donde Juan Jacobo Rousseau pasó las últimas semanas de su vida.

Scrutámini Scripturas
"Examinen las Escrituras" (Vulg., *Io* 5, 39).

Sculpsit
"Lo esculpió". Aparece en muchas esculturas, seguido del nombre del autor, lo mismo que las formas *cael(avit), del(ineavit), fec(it), pinx(it)* (grabó, dibujó, hizo, pintó).

Scuto divino
“Con el escudo de Dios”.

Se defendendo
“En defensa propia”.

Se gerit egrégium spéculum veteranus amicus
“El viejo amigo se porta como un distinguido espejo” (Pereira 112).

Se ipsum nullus fatetur esse malum
“Nadie se confiesa malo” (Menandro).

Se posse plus iratus quam possit putat
“El hombre airado piensa que puede más que lo que realmente puede” (Pub. Syr.).

Se produnt stultos non intellecta loquentes
“Se revelan necios los que hablan de lo que no entienden” (Pereira 119).

Se víncere ipsum longe est difficíllimum
“Vencerse a sí mismo es con mucho lo más difícil”.

Seclusit
“Separó”, “aisló”. Se emplea en crítica textual con la abreviatura *secl.*

Secreto amicos ádmone, lauda palam
«Riñe a tus amigos en privado, alábalos en público» (Pub. Syr., *Ap*. 103).

Secretum secretorum
“El secreto de los secretos”.

Secunda
“La suerte favorable”, “la prosperidad”, “la felicidad”.

Secunda felices, adversa magnos probant
“La prosperidad revela a los afortunados, la adversidad revela a los grandes” (Plin., *Pan.* 31).

Secunda non habent umquam modum
"Jamás los que están en la prosperidad tienen moderación" (Sen., *Oedip*. 694).

Secunda Petri
"La segunda de Pedro". La locución que es *Ei deest secunda (scil. pars) Petri*, "le falta la segunda (parte) de Pedro", se refiere a la Lógica del humanista Pedro Ramo (Pierre de la Ramée), en cuya segunda parte se trata de los juicios. También: *Altera pars Petri*, "la otra parte de Pedro".

Secunda vice
"Por segunda vez".

Secundae res, honores, impéria, victóriae fortuita sunt
"La prosperidad, la gloria, el poder, la victoria dependen de la suerte" (Cic., *Off.* 2, 20).

Secundas fortunas decent supérbiae
«Un noble orgullo se compagina con una suerte favorable» (Plaut., *Stich.* 300).

Secundis dubiisque rectus
"Íntegro en la prosperidad y en la adversidad".

Secundis nemo confidat, adversis nemo defíciat; alternae sunt vices rerum
"Que nadie confíe en las circunstancias favorables, que nadie se abata en las adversas; la fortuna es cambiante" (Sen., *Nat.* 3, *praef.* 7).

Secundis ventis
"Con vientos favorables", "Cuando los vientos son favorables" (Erasmo, *Ad.* 2, 5, 16). (= Cuando la suerte es favorable).

Secundo
"En segundo lugar".

Secundo amni
"A favor de la corriente" (Liv. 44, 31).

Secundo flúmine natare
"Nadar a favor de la corriente".

Secundo pede
"Con el pie favorable" (Aug., *Ep.* 17, 2). (= Afortunadamente).

Secundum arbítrium tuum
"Según tu decisión".

Secundum intentionem
"Según la intención", "intencionalmente".

Secundum naturam vívere
"Vivir de acuerdo con la naturaleza" (Cic., *Fin.* 4, 10, 26; Sen., *Ep.* 5, 4). Máxima de los estoicos, formulada por Cleantes.

Secundum necessitatem naturae
"Conforme a la necesidad de la naturaleza".

Secundum normam legis
"Según la norma de la ley".

Secundum régulam
"De acuerdo con la regla".

Secundum órdinem
"De acuerdo con el orden".

Secundum quid
"Respecto a algo".

Secundum rationem
"De acuerdo con la razón". Expresión usada en filosofía.

Secundum usum
"De acuerdo con el uso".

Secura mens quasi iuge convívium
“El alma tranquila es como un banquete continuo” (Vulg., *Prov* 15, 15).

Secúrius expediuntur negótia commissa plúribus, et plus vident óculi quam óculus
“Los negocios confiados a muchos se resuelven con más seguridad , y varios ojos ven más que uno” (Branch 135).

Secúsiae civitatis in flammis probatus amor
“El amor a la ciudad de Susa fue probado en las llamas”. Frase en el escudo de la ciudad italiana de Susa, que en el año 1075 fue incendiada por orden de Barbarroja.

Sed de ioco satis est
“Pero basta de bromas” (Cic., *Fam.* 7, 2, 2).

Sed fugit intérea, fugit irreparábile tempus
“Pero entretanto huye, huye irreparable el tiempo” (Virg., *Geor.* 3, 284).

Sed haec háctenus
“Pero basta sobre este punto” (Cic., *Fam*. 7, 10, 1).

Sed maioris est glóriae ipsa bella verbo occídere quam hóminem ferro, et acquírere vel obtinere pacem pace non bello
“Pero es gloria mayor destruir las guerras con la palabra que matar al hombre con la espada, y ganar y mantener la paz por medio de la paz que por medio de la guerra” (Aug., *Ep.* 229, 2).

Sed noli falli: sunt per agrum, id est, per mundum usque ad finem sáeculi crescéntia frumenta domínica
“Pero no caigas en error: en el campo, es decir, en el mundo, hasta el fin de los tiempos crecerá el trigo del Señor” (Aug , *Pet.* 2, 78, 174).

Sed non casta, tamen cauta
“Si no casta, al menos cauta”. Referencia a la mujer del César. Viene a significar que si hacemos algo que no está bien, al menos debemos ser discretos.

Sed própera, nec te venturas differ in horas, / qui non est hodie, cras minus aptus erit
«Pero apresúrate y no lo dejes para otro momento; quien hoy no está dispuesto, menos lo estará mañana» (Ov., *Rem. Am.* 93).

Sed qui maior est in vobis, fiat sicut minor; et qui praecessor est, sicut ministrator
"Al contrario, el que es más grande, que se comporte como el menor, y el que gobierna, como un servidor" (Vulg., *Lc* 22, 26).

Sed quid opus est verbis?
"Pero ¿por qué se precisan palabras? (Ter., *And*. 99).

Sed quis custódiet ipsos custodes?
«Pero ¿quién vigilará a los vigilantes?» (Iuv. 6, 347).

Sed res quaeque suo ritu procedit et omnes / fóedere naturae certo discrímina servant
«Pero cada cosa sigue su propio curso y todas conservan sus caracteres distintos según una ley natural inmutable» (Lucr. 5, 923).

Sed si non vincis parva et lévia, quando superabis difficiliora?
"Si no vences las cosas pequeñas y ligeras, ¿cómo vencerás las dificultosas? (Kempis 1, 11, 20).

Sed sic est
"Pero es así".

Sed tempus est ut e divertículo in viam revertamur
"Pero es tiempo de retornar del atajo al camino". (= Volvamos a la cuestión principal).

Sed tu quod cavere possis stultum admíttere est
"Pero es necio admitir lo que se puede impedir"(Ter., *Eun.* 761).

Sede vacante
"Estando la sede vacante". (= Durante la vacante de un cargo episcopal. Mientras está vacante un alto cargo de la Iglesia, especialmente si se trata del Papado).

Sedendo et quiescendo ánima effícitur sapiens
"Estando sentado y descansando el espíritu se vuelve sabio" (Arist. / Rezende 6083).

Sedentáriam vitam agéntibus neque victus crassus neque copiosus cónvenit
"A los que llevan vida sedentaria, no les conviene ni comida grasienta ni abundante".

Sedes sapiéntiae
"Sede de la sabiduría". Título atribuido a la Virgen Santísima.

Sedília
"Asientos". Se emplea en arquitectura religiosa para indicar una serie de asientos (generalmente apoyados en el muro) en la parte sur de la cancela de una iglesia, para uso del clero.

Sedit qui timuit ne non succéderet
"El que temió que no tendría éxito permaneció ocioso".

Sédulo curavi, humanas actiones non ridere, non lugere, neque detestari, sed intellégere
"Cuidé con diligencia de no tomar a risa, de no llorar, de no detestar las acciones humanas, sino de entenderlas"(Spinoza, *Pol.* 1, 4).

Segni gradu
"A paso lento", "despacio".

Segnítiem fúgito
"Huye de la indolencia" (Ps. Cato 3, 5).

Ségnius hómines bona quam mala séntiunt
"Los hombres son menos sensibles a la dicha que a la desgracia" (Liv. 30, 21, 6).

Seiuncta sunt haec, multa et apta dícere
"Hablar mucho y hablar convenientemente son cosas distintas" (Manucio 116).

Semel abbas, semper abbas
“Una vez abad, siempre abad”. “Abbas” es vocablo arameo que significa “padre”. Era el título que en época merovingia (siglo VI d. C.) era dado a los sacerdotes encargados de una iglesia. Con el nacimiento de las órdenes monásticas fue así llamado el jefe o fundador del monasterio. El cargo de abad es vitalicio.

Semel apoplécticus, semper apoplécticus
“Una vez apopléjico, siempre apopléjico”. Sentencia médica comprobada por la experiencia.

Semel emissum volat irrevocábile verbum
“Palabra una vez proferida vuela irrevocable” (Sen., *Ep*. 1, 18, 71). (= “Palabra dicha no tiene vuelta”. “Palabra y piedra suelta no tienen vuelta”).

Semel heres, semper heres
“Una vez heredero, siempre se es heredero” (Dig. 28, 5, 88).

Semel in anno licet insanire
“Una vez en el año es lícito hacer locuras” (Rezende 6100). Sentencia proverbial en la Edad Media y usada, con leves variantes, por varios autores: Séneca, San Agustín, etc. Horacio la hizo suya en la sustancia modificando la forma: *Dulce est desípere in loco,* “es un placer hacerse el loco oportunamente”.

Semel in die
“Una vez por día”.

Semel in hebdómada
“Una vez por semana”.

Semel insanívimus omnes
“Todos cometimos locuras, al menos una vez” (Rezende 6101).

Semel malus, semper praesúmitur malus
“Quien fue malvado una vez, se presume que siempre será malvado” (Eiselein 117; Rezende 6102).

Semel pro semper
"Una vez para siempre", "una vez por todas" (Eiselein 139).

Semel satis est
"Una vez basta" (Cic., *Att.* 13, 52).

Semen est sanguis Christianorum
"La sangre de los cristianos es semilla *(de cristianos)* " (Tert., *Apolog.* 50, 13).

Semen óptimum inter spinas quid próficit?
"¿De qué sirve una semilla muy buena entre espinos?"

Semen virile
"Simiente del hombre", "espermatozoides".

Sementem ut féceris, ita metes
"Como hayas sembrado, así cosecharás" (Pereira 98).

Sémina arenae mandare
"Sembrar en la arena". (= Hacer trabajo inútil).

Sémina spárgere in Océanum
"Sembrar en el Océano" (Schottus , *Ad.* 66). (= Hacer trabajo inútil).

Sémita iustorum declinat mala; custos ánimae suae servat viam suam
"La senda de los hombres rectos es apartarse del mal; el que vigila su camino preserva su vida" (Vulg., *Prov* 16, 17).

Sémitam per quam non revertar, ámbulo
«Camino por una senda por la que no he de volver» *(*Vulg., *Iob* 16, 25).

Semper ádamas in poenis
"Siempre diamante en las penas". Expresión en el escudo de Lorenzo el Magnífico (1449-92).

Semper áliquid haeret
"Siempre queda algo adherido". Suele decirse de la calumnia. (= "Calumnia,

calumnia, que algo queda”). Francis Bacon considera que lo mismo ocurre con la alabanza. Ver *Audacter calumniare ...*

Semper ámbula, semper prófice: noli in via remanere, noli retro redire, noli deviare
“Camina siempre, avanza siempre: no te quedes en el camino, no vuelvas atrás, no te desvíes” (Aug., *Serm.* 169, 18).

Semper anteriora meliora
“Siempre lo que pasó fue mejor” (Apostólio 1, 90).

Semper avarus amat mendácia, furta, rapinas
“El avaro siempre ama las mentiras, los robos, las rapiñas” (Columb.).

Semper avarus eget
“El avaro siempre está necesitado” (Hor., *Ep.* 1, 2, 56; Grynaeus 88).

Semper aves quod abest, praeséntia temnis
«Siempre deseas vivamente lo que no tienes y desdeñas lo presente» (Lucr. 3, 957) **.**

Semper bonus homo tiro est
“El hombre bueno es siempre un principiante” (Mart. 12, 51, 2). Porque nunca aprende de las injusticias y atropellos de los demás hombres.

Semper consílium tunc deest cum opus est máxime
“Siempre falta la prudencia cuando más se necesita” (Pub. Syr.).

Semper detérior vehículi rota pérstrepit
“Siempre hace gran ruido la rueda peor del vehículo”.

Semper dissénsio ab álio incípiat, a te autem reconciliátio
“Empiece siempre de otro la discordia, de ti en cambio la reconciliación” (Pub. Syr.).

Semper dives qui sanus et suis contentus est
“Es siempre rico quien está sano y contento con lo que tiene” (Rezende 6109).

Semper dolor est malignus
"El dolor es siempre maligno" (Sen., *Troad*. 1014).

Semper éadem
"Siempre la misma". Lema de Isabel I, reina de Inglaterra (1533-1603). Es variación de la locución *Semper idem,* con la cual Cicerón alabó la ecuanimidad de Sócrates que no podía ser perturbada por cosa alguna.

Semper éadem
"Siempre las mismas cosas". (*Éadem* = nominativo plural neutro de *idem, éadem, idem*).

Semper eris símilis cum quibus esse cupis
"Siempre serás semejante a aquellos con quienes deseas estar" (Pereira 102). (= "Dime con quién andas y te diré quién eres").

Semper est honestum virum bonum esse, semper est útile
"Es siempre digno y siempre útil ser un hombre bueno" (Cic., *Off.* 3, 15).

Semper et ubique
"Siempre y en todo lugar" (Quint. 1, 29).

Semper ex alto periculósior casus est
"Siempre es más peligrosa una caída desde lo alto" (Petrarca, *Ep.* 7, 7).

Semper fidelis
"Siempre fiel". Divisa de la Marina de los EUA; divisa de la ciudad de Calvi, Córcega.

Semper flamma fumo próxima est
"Siempre la llama está cerca del humo" (Plaut., *Curc*. 53). (= "Por el humo se sabe donde está el fuego").

Semper gaudete
"Estén siempre alegres" (Vulg., *1 Thess* 5, 16).

Semper idem
«Siempre el mismo» o «siempre lo mismo».

Semper in civitate nostra senectus venerábilis fuit
"La vejez siempre fue venerable en nuestra ciudad" (Dig. 50, 6, 6).

Semper in dúbiis benigniora praeferenda sunt
"En la duda, siempre se han de preferir soluciones más benignas" (Dig. 50, 17, 56).

Semper in próelio eis máximum est perículum, qui máxime timent; audácia pro muro habetur
«En una batalla los que corren mayor peligro son siempre los que más miedo tienen; la audacia sirve de muralla» (Sall., *Cat.* 58, 3). Con frecuencia se cita solo la segunda frase: *audácia pro muro habetur*.

Semper inops quicumque cupit
«Al que siempre desea, siempre le falta» (Claud., *Ruf.* 1, 200).

Semper ita vivamus, ut rationem reddendam nobis arbitremur
"Vivamos siempre como si juzgásemos tener que rendir cuentas" (Cic., *Verr.* 2, 2, 28).

Semper magnae fortunae comes adulátio
"La adulación es siempre compañera de la riqueza" (Vell. 2, 102).

Semper mendax ímpudens
"Siempre es desvergonzado el mentiroso" (Pereira 120).

Semper mórtuus / Semper vivus
"Semper está muerto, Siempre está vivo". Inscripción sepulcral del arquitecto Godofredo Semper (1803-1879), que en Roma se encuentra en su monumento sepulcral del cementerio protestante.

Semper múlier ália dicit ac sentit, ália facit ac dixit
"Siempre la mujer dice unas cosas y siente otras, hace unas cosas y dijo otras" (Paoli 37).

Semper nocuit differre paratis
"Dilatar siempre les perjudicó a quienes estaban preparados" (Luc. 1, 28).

Semper odiorum honestus occasus est
“Es siempre cosa loable el fin de los odios” (Ps. Quint. 9, 18).

Semper odoríferis próxima spina rosis
“La espina está siempre cerca de las rosas perfumadas” (Tosi 1674).

Semper paratus
“Siempre preparado”.

Semper pauper eris, si pauper es, Aemiliane; dantur opes nullis nunc nisi divítibus
«Si eres pobre, Emiliano, siempre lo serás; hoy las riquezas solo caen en manos de los ricos» (Mart. 5, 81, 1).

Semper plus metuit ánimus ignotum malum
“El ánimo siempre teme más un mal desconocido” (Pub. Syr.).

Semper praestat prior annus
“Siempre es mejor el año que pasó” (Schottus, *Ad.* 591).

Semper progrediamur
“Avancemos siempre”.

Semper sápiens beatus est
“El hombre sabio es siempre feliz” (Cic., *Tusc.* 5, 43).

Semper scélera festinant quasi contra innocéntiam festinatione praeváleant
«Las maldades siempre tienen prisa, como si apresurándose pudieran prevalecer sobre la inocencia».

Semper sexus masculinus etiam femininum sexum cóntinet
“Siempre el sexo masculino también abarca al sexo femenino” (Dig. 32, 62).

Semper sic
“Siempre así”.

Semper speciália generálibus insunt
“Siempre lo particular está comprendido en lo general” (Dig. 50, 17, 147).

Semper spero meliora
“Siempre espero lo mejor”.

Semper superne nitens
“Esforzándose siempre hacia arriba”.

Semper sursum
“Siempre hacia lo alto”.

Semper te diábolus occupatum invéniat
“Que el diablo te encuentre siempre ocupado”. Consejo de San Jerónimo al joven Nepociano.

Semper te misericórdia Dei prótegat!
“¡Que la misericordia de Dios te proteja siempre!” (Aug., *Ep.* 189, 8).

Semper tibi pendeat hamus; / quo mínime credis gúrgite, piscis erit
«Ten siempre el anzuelo a punto; en las aguas más inesperadas habrá peces» (Ov., *Ars* 3, 425). Consejo a las coquetas que quieren pescar amantes.

Semper vácuos nox sóbria torquet
“Una noche en ayunas siempre atormenta a los que están vacíos”.

Semper vígilans
“Siempre alerta”. Divisa de Cantagalo, Río de Janeiro.

Semper virescit virtus
“El valor siempre florece”.

Senatores boni viri, senatus autem mala béstia
“Los senadores son hombres buenos, pero el senado es una mala bestia” (Rezende 6129).

Senatusconsultum
“Decreto del senado”.

Senatus Populusque Romanus
"El senado y el pueblo de Roma". Expresión representada casi siempre por las siglas S.P.Q.R. y que figuraba en el lábaro o estandarte imperial de Constantino.

SPQR
Acrónimo de la expresión *Senatus Populus Que Romanus*, "el Senado y el pueblo de Roma", bastante frecuente como divisa en emblemas y estandartes de la antigua Roma. La Iglesia quiso dar a tales siglas una significación cristiana, interpretándolas con las palabras *salva populum quem redemisti*, "salva al pueblo que redimiste".

Senecta canítiem affert ímprobis, non item aufert malítiam
"A los malos la vejez trae cabellos blancos, pero no les saca la malicia" (Grynaeus 387).

Senectus est natura loquácior
La vejez por su misma naturaleza es más bien locuaz (Cic., *Sen.* 16, 55).

Senectus est velut áltera puerítia
"La vejez es como otra niñez" (Rezende 6132).

Senectus et pulchritudo córporis in uno habitare non possunt
"La vejez y la hermosura del cuerpo no pueden habitar en una sola persona".

Senectus ipsa est morbus
"La vejez ; ella por sí sola es una enfermedad" (Ter., *Phorm*. 575).

Senectus mentis immensa
"Inmensa madurez de juicio".

Senectus non annis computanda, sed factis
"La vejez debe ser contada no por los años, sino por las realizaciones" (Bernardes, *Flor.* 1, 280).

Senectus non repéllere solet stultítiam
"La vejez no suele repeler la estupidez" (Bebel).

Senectus non sola venit
"La vejez no viene sola" (Rezende 6135).

Senectus nullo cum cómmodo venit
"La vejez no trae ventaja alguna" (Bebel 41).

Senectus primum consulenda
"La vejez es la que primero debe ser consultada".

Senectus, quae géneris humani est communis infírmitas
"La vejez, que es enfermedad común a todo el género humano" (Aug , *Ep.* 151, 13).

Senectus, quam ut adipiscantur omnes optant, eandem accusant adeptam
«Todos quieren llegar a la vejez y, cuando han llegado, todos se lamentan» (Cic., *Sen.* 2, 4) **.**

Senectus vera est aegritudo
"La vejez es una verdadera dolencia".

Senectuti labor obsónium óptimum
"El trabajo es la mejor vianda para la vejez" (Tosi 650).

Senem corrígere durum
"Es difícil corregir a un anciano".

Senem iuventus pigra mendicum creat
"Una juventud perezosa crea a un anciano mendigo" (Bland 52).
(= "Juventud perezosa da vejez menesterosa").

Senes bis púeri
"Los ancianos son dos veces niños" (Aristófanes).

Senes est aequom sénibus obsequi
«Justo es que los viejos sean condescendientes con los viejos» (Ter., *Heaut.* 419).

Senescentis hóminis capilli, dentes, óculi, aures consenescunt; una animi cupíditas senéscere nequit
"Del hombre que envejece envejecen los cabellos, los dientes, los ojos, los oídos; únicamente no puede envejecer la pasión del espíritu" (Paoli 54).

Senescit et se nescit
"Envejece y se ignora". Juego de palabras en la locución latina.

Senesco semper multa addiscens
"Envejezco aprendiendo siempre muchas cosas" (Plat. / Cic., *Sen*. 8).

Senex bos non lugetur
"No se llora la muerte de un buey viejo" (Manucio 723).

Senex mature fias, ut máneas diu
"Que te hagas anciano pronto, para quedar tal largo tiempo".

Seni debetur venerátio
"Se debe veneración al anciano" (Tosi 665).

Seni senilis língua iucundíssima
"Para un anciano, la conversación de otro anciano es muy agradable" (Plut. / Manucio 88).

Seni verba dare diffícile est
"Es difícil engañar a un anciano" (Ter., *And*. 209, adaptado). (= "A perro viejo no hay tus tus"; también: "Pájaro viejo no entra en jaula").

Sénibus labor óptima fercla
"El trabajo es el mejor alimento para los ancianos" (Schottus, *Ad.* 589).

Sénibus labores córporis sunt minuendi
"A los ancianos hay que disminuirles los esfuerzos físicos" (Cic., *Off.* 1, 34). (= "A la res vieja aliviarla la reja").

Senilis in iúvene prudéntia laus est
"Prudencia de anciano en un joven es cosa digna de alabanza".

Senilis iuventa praematurae mortis signum
“Una juventud senil es presagio de muerte prematura” (Plin., *Hist. Nat.* 7, 171).

Sénior
“Más anciano”, “más viejo”, “el mayor”. Generalmente opuesto a *iunior*.

Seniores priores
“Primero los más viejos” (Rezende 6140).

Seniorum conversátio est iuniorum educátio perfecta
“La conversación de los más ancianos es perfecta educación de los más jóvenes”. Versos en un libro de memoria.

Senis amplexus culta puella fugit
“La joven educada rehúye los abrazos del viejo” (Tib. 1, 9, 74).

Sensibília
En psicología se da este nombre a las cosas que pueden ser percibidas por los sentidos.

Sensim amor sensus óccupat
“El amor se apodera de nuestros sentidos sin que lo percibamos”.

Sensim sine sensu senescit dolor
“Poco a poco, sin que lo percibamos, el dolor decae”.

Sensórium
Centro del cerebro al que las impresiones sensoriales le son transmitidas por los nervios. De ahí que se dé este nombre al cerebro.

Sensu absoluto
“En sentido absoluto”.

Sensu lato
“En sentido amplio”.

Sensu obscaeno
"En sentido obsceno".

Sensu stricto
"En sentido estricto", "estrictamente hablando". Es decir, tomando el significado estricto de las palabras.

Sensum aestimandum esse, non verba
"Se ha de apreciar el significado, no las palabras" (Epígrafe de Fábula de Fedro / Rezende 6141).

Sensus, non aetas, ínvenit sapiéntiam
"La inteligencia, no la edad, es la que encuentra la sabiduría" (Pub. Syr.)

Sensus omnes falli possunt
"Todos los sentidos pueden engañarse".

Sentiendum cum multis
"Hay que opinar con muchos" (Pereira 110).

Sentimus experimurque nos aeternos esse
"Sentimos y experimentamos que somos eternos". Frase que se atribuye al filósofo Spinoza.

Sentire et scire
"Pensar y saber". Lema de Tomás Campanella.

Sentit ánimus se vi sua, non aliena, moveri
"La mente siente que se mueve por su fuerza, no por la de otros" (Cic., *Tusc*. 1, 55).

Sépara et ímpera
"Divide y gobierna" (Bacon, *Ep*. del 15 de febrero de 1615).

Septem convívium, novem vero convícium
«Siete hacen un convite; nueve, un griterío» (Iul. 5, 1).

Septem hi excitandi non sunt, si dórmiant: anguis, rex, tigris, senex, puer, alienus canis, stultus
"Estos siete son los que no han de ser despertados si duermen: la serpiente, el rey, el tigre, el anciano, el niño, el perro ajeno, el necio" (Paoli 81).

Septem horas dormire sat est iuvenique senique
"Dormir siete horas es suficiente tanto para el joven como para el anciano" (*Régimen Sanitatis Salernitanum;* Rezende 6148).

Septem urbes certant de stirpe insignis Homeri
"Siete ciudades se disputan la estirpe del insigne Homero". Ver *Smyrna* ...

Sépties enim cadet iustus et resurget; ímpii autem corruent in malum
"Siete veces cae el justo y vuelve a levantarse; los malvados, en cambio, se precipitan en el mal" (Vulg., *Prov* 24, 16).

Septimóntium
El conjunto de las siete colinas de la Roma primitiva. La liga latina formada por las siete ciudades de latinos instaladas entre el Palatino, Esquilino y Celio.

Sequamur vestígia patrum nostrorum
"Sigamos las huellas de nuestros padres".

Sequens mirábitur aetas
"La generación siguiente se asombrará" (Ov., *Pont.* 2, 6, 27).

Sequentur te quocumque pervéneris vítia
"Los vicios te seguirán adonde quiera que vayas" (Sen., *Ep.* 28, 1).

Séquere scorpionem, leonem et draconem, sed malam féminam non sequaris
"Sigue al escorpión, al león y al dragón, pero no sigas a una mala mujer" (Alphonsus 8).

Séquitur supérbia formam
"La soberbia acompaña a la belleza".

Séquitur superbos ultor (o **victor**) **a tergo Deus**
“Un dios vengador (o vencedor) sigue a los soberbios por la espalda (o por detrás)” (Sen., *Herc. Fur.* 385). Es decir: Dios tiene pronto el castigo para los soberbios.

Sera nimis vita est crástina: vive hódie
“La vida de mañana es demasiado tarde: vive hoy” (Mart. 1, 16, 12).

Sera numquam est ad bonos mores via
“Nunca es tardío el camino hacia las buenas costumbres” (Sen., *Agam*. 242).

Sera parsimónia in fundo est
«Cuando se ha llegado al fondo es tarde para ahorrar” (Sen., *Ep.* 1, 5). Entiéndase el fondo de la bolsa.

Sera sunt barba post vigésimum, sciéntia post trigésimum, divítiae post quadragésimum
“Demasiado retrasada es la barba después de los veinte, la ciencia después de los treinta, las riquezas después de los cuarenta” (Rezende 6154).

Sereniss. Ferdinandi Caroli Gonzaga / ducis Mantuae etc. / clementíssima víscera
“Las clementísimas entrañas del Serenísimo Fernando Carlos Gonzaga, duque de Mantua etc.”

Sérere ne dúbites
“No dudes en sembrar” (Col., *Rus*. 11, 29).

Séria in crástinum
“Las cosas serias para mañana”.

Séria meditare
“Medita cosas serias” (Solón / Rezende 6157).

Seriatim
“Uno por uno”, “uno detrás de otro”.

Seris venit usus ab annis
"La experiencia viene con el pasar de los años" (Ov., *Met*. 29, 6).

Serit árbores, quae sáeculo prosient alteri
«(*El campesino)* planta árboles que aprovechen a otra generación» (Caec. Stat. 210).

Sérius aut cítius sedem properamus ad unam
«Más pronto o más tarde, todos nos encaminamos al mismo lugar» (Ov., *Met.* 10, 33).

Sermo ánimi est imago: qualis vir, talis est orátio
"El lenguaje es la imagen del espíritu: tal hombre, tal lenguaje" (Pub. Syr.).

Sermo datur cunctis, ánimi sapiéntia paucis
"El habla se les concede a todos, pero la sabiduría a pocos" (Ps. Cato 1, 10).

Sermo doloris remédium est
"El lenguaje es remedio del dolor" (Schrevelius 1180).

Sermo hóminum mores et celat et índicat idem
«El lenguaje esconde y a la vez revela el carácter de los hombres» (Ps. Cato 4, 20).

Sermo index ánimi
"El lenguaje es el esperjo de la mente" (Coke).

Sermo mollis frangit iram
"El lenguaje manso quebranta la ira" (Binder, *Thes.* 3090).

Sermo opportunus est óptimus
"El lenguaje oportuno es el mejor" (Vulg., *Prov* 15, 23).

Sermo rústicus
"Lenguaje rústico". Manera de hablar del pueblo y de los campesinos.

Sermonis prolíxitas fastidiosa
"La prolijidad del discurso es fastidiosa".

Sero accepto cláuditur iánua damno
"Después de recibido el perjuicio, ya es tarde para cerrar la puerta".

Sero advéniat!
"¡Que llegue tarde! " Deseo referido a la muerte.

Sero clypeum post vúlnera sumo
«Es tarde para agarrar el escudo cuando ya he sido herido» (Ov., *Trist.* 1, 3, 35).

Sero contingunt magnífica
"Las cosas magníficas tardan en suceder".

Sero in periclis est consílium quáerere
«En medio del peligro ya es tarde para pedir consejo» (Pub. Syr. 625).

Sero medicina paratur cum mala per longas convaluere moras
"Llega tarde el remedio cuando los males se fortalecieron por largas demoras" (Ov., *Rem. Am.* 91).

Sero molunt deorum molae
"Tarde muelen los molinos de los dioses" (Erasmo, *Ad.* 4, 4, 82).

Sero post tempus venis
"Llegas tarde, después del momento oportuno" (Plaut., *Cap.* 870).

Sero te *(Dominum)* **amavi, pulchritudo tam antiqua et tam nova! sero te amavi! Et ecce intus eras, et ego foris et ibi te quaerebam... Mecum eras, et tecum non eram**
"¡Tarde te amé (*Señor)*, belleza tan antigua y tan nueva ! ¡tarde te amé! Y he ahí que tú estabas dentro de mí, y yo estaba afuera y ahí te buscaba ...Tú estabas conmigo, y yo no estaba contigo" (Aug , *Conf.* 10, 27, 38).

Sero venientes, male sedentes
"Los que llegan tarde, se sientan en lugares postreros".

Sero veniéntibus ossa
"Los huesos para los que vienen tarde" (Binder, *Thes.* 3092).

Sero venisti !
“¡Tarde llegaste!” (Erasmo, *Ad.* 4, 3,97).

Serpens eiciundus e domo
“Hay que expulsar de la casa la serpiente” (Grynaeus 213).

Serpens in grémio
“ *(Eso es como)* una serpiente en el seno”.

Serpentem in sinu foves
“Calientas la serpiente en tu seno” (Stevenson 2148).

Serpentum maior concórdia
“Hay más entendimiento entre las serpientes” (Iuv. 14, 159).

Serum est cavendi tempus in médiis malis
“Es tarde para precaverse cuando se está en medio de la desgracia” (Sen., *Thyest.* 487).

Serum post male gestam rem auxílium
“Es tardío el auxilio después de una acción mal realizada” (Liv. 27, 20).

Serva mandata
“Observa la ley”, “cumple lo mandado”.

Serva me, servabo te
«Sálvame y te salvaré» (Petr. 44, 3).

Serva órdinem et ordo servabit te
“Guarda el orden y el orden te guardará a ti” (Benedict.).

Serva te tamquam peregrinum et hóspitem super terram, ad quem nihil spectat de mundi negótiis
“Pórtate en la tierra como peregrino y huésped, a quien nada le atañen los negocios del mundo” (Kempis 1, 23, 43).

Servabo fidem
“Guardaré la fe”.

Servantíssimus aequi
"Muy respetuoso de la equidad". Lema de Federico Guillermo II, rey de Prusia (1744-97).

Servare leges pátriae pulchrum ac bonum
"Observar las leyes de la patria es bello y bueno" (Apostólio 13, 77).

Servare modum finesque tenere naturamque sequi patriaeque impéndere vitam nec sibi sed toti génitum se crédere mundo
«Guardar la medida y atenerse a los límites, seguir a la naturaleza, consagrar la vida a la patria y no creerse nacido tan solo para sí mismo, sino para el mundo entero» (Luc. 2, 381).

Servatis servandis
« Conservando lo que debe ser conservado » (Rezende 6174).

Servemus in necessáriis unitatem, in non necessáriis libertatem, in utrisque caritatem
« Preservemos en las cosas necesarias la unidad, en las no necesarias la libertad, en ambas el amor ».

Serviendum est témpori
« Hay que adaptarse al tiempo ».

Serviendum et laetandum
"Hay que servir y alegrarse". Dicho sacado del libro de oraciones de Samuel Johnson, y citado por Jaime Boswell, *The life of Samuel Johnson*, London 1791, 1, 391.

Sérviet aeternum, qui parvo nésciet uti
«Será un eterno esclavo el que no sepa contentarse con poco» (Hor., *Ep.* 1, 10, 41).

Servile caput nullum ius habet
"La cabeza servil (*el esclavo*) no tiene ningún derecho".

Servire Deo regnare est
«Servir a Dios es reinar» (Aug. / Rezende 6178). Divisa heráldica.

Servire pópulo
« Servir al pueblo ».

Servire scaenae
"Servir al teatro". (= Acomodarse al tiempo, al lugar y a las circunstancias).

Servite Dómino in laetítia
"Sirvan al Señor con alegría" (Vulg., *Ps* 99, 2). Principio opuesto al hábito de atormentarse a sí mismo.

Servítia coacta non habent méritum
"Servicios forzados no tienen mérito" (Bebel).

Servorum culpis cum te dolor urget in iram, / ipse tibi moderare, tuis ut párcere possis
"Cuando el dolor por las faltas de los criados te empuja a la ira, modérate, y así puedes tener consideración para tus propias faltas" (Ps. Cato 1, 37).

Servum pecus
"Rebaño esclavo o servil" (Hor., *Ep.* 1, 19, 19). Con estas palabras aludía Horacio a los poetas que solo saben imitar. Por extensión, se aplica a los que plagian y a los aduladores. El texto completo es: *O imitatores, servum pecus!, "*¡oh, imitadores, rebaño esclavo!"

Servus erit, qui ducet pravam uxorem
"Será un esclavo el que se casa con una mujer mala" (Bebel / Eiselein 336).

Servus servo praestat, dóminus dómino
"Un siervo da a otro siervo, un dueño a otro dueño" (Hom. / Erasmo, *Ad.* 2, 3, 61). (= "Los dedos en las manos no son iguales").

Servus servorum Dei
«Siervo de los siervos de Dios». Título que adoptaron los papas desde San Gregorio Magno, que encabezaba con estas palabras sus escritos.

Sescenta vítia quavis in mulíere invénies; at uxor bona tribus tantum virtútibus laudatur: si domum servet, si líberos páriat, si virum suum vel in morte sequatur
"Seiscientos vicios hallarás en cualquier mujer, pero tan solo por tres virtudes

es alabada la buena mujer casada: si cuida de la casa, si engendra hijos, si sigue a su esposo incluso en la muerte" (Paoli 169).

Sese omnes amant
"Todos se aman a sí mismos" (Plaut., *Cap.* 476).

Sesquipedália verba
"Palabras de un pie y medio (= muy largas)" (Hor., *A. P.* 97). Se cita a propósito de ciertos oradores y conferencistas que parecieran preocuparse por sacar afuera palabras ampulosas, efectistas, muchas veces incomprensibles.

Severitatem ábditam, cleméntiam in procinctu habe
"Mantén oculta la severidad, a mano la clemencia" (Pub. Syr.).

Sex horas dormire sat est iuvenique senique, / septem vix pigro, nulli concédimus octo
"Dormir seis horas es suficiente para un joven y un anciano, siete a duras penas le concedemos a un perezoso, ocho a nadie". La variación *Sex septemve horas dormisse* ..., "haber dormido seis o siete horas...", la menciona J. G. Seume, 93, en una narración. Ver *Quinque horas* ...

Sex horas somno, tótidem des légibus aequis, /quattuor orabis, des epulisque duas; / quod superest ultra sacris largire Camoenis
"Da seis horas al sueño, otras tantas a las leyes justas, cuatro rezarás, y des dos a los alimentos; lo que queda más allá, dalo copiosamente a las sagradas Camenas (= Musas)" (Coke 2, 1, 85).

Sexu fémina, ingénio vir
"Mujer por el sexo, varón por el carácter". Inscripción sepulcral de María Teresa, emperatriz de Austria (1717-1780).

Sexus uterque potens, sed praeváleat império mas
"Los dos sexos son poderosos, pero prevalece el masculino por la autoridad" (Aus., *Op., De Inconexis*).

Si ad naturam vives, numquam eris pauper; si ad opiniones, numquam eris dives
«Si vives conforme a la naturaleza, nunca serás pobre; si vives según las opiniones, nunca serás rico» (Epicuro / Sen., *Ep*. 16, 7).

Si aestate cecinisti, híeme salta
"Si en el verano cantaste, baila en el invierno" (Aesop., *Formica et Cicada*).

Si áliquid est necessárium, non est voluntárium
"Si algo es necesario, no es voluntario" (Tomás de Aquino, *S. T.* 1, 82, 1).

Si amor minuatur, cito déficit et raro convalescit
"Si el amor disminuye, pronto cesa y raramente se restablece".

Si antiquitatem spectes, est vetustíssima; si dignitatem, est honoratíssima; si iurisdictionem, est capacíssima
"Si consideras la antigüedad, es antiquísima; si la dignidad, es honradísima; si la jurisdicción, es amplísima" (Coke en referencia a la Cámara de los Comunes (*House of Commons*) de Inglaterra) .

Si apud claudum hábitas, claudicabis
"Si vives cerca de un rengo, renguearás".

Si aquam hauris, puteum corona
"Si sacas el agua, corona el pozo" (Bernardes, *Flor.* 2, 193). (= Agradece los beneficios recibidos).

Si autem coronari desíderas, certa viríliter, sústine patienter
"Pero si deseas ser coronado, pelea con valor, sufre con paciencia" (Kempis 3, 19, 16).

Si autem díxeris: súfficit, et peristi
"Pero si dijeras : es suficiente, ya estás perdido" (Aug , *Serm.* 169, 15, 18).

Si bene comménini, causae sunt quinque bibendi: / hóspitis adventus, praesens sitis atque futura, / et vini bónitas, et quáelibet áltera causa
"Si bien recuerdo, cinco son las causas de la bebida : la llegada de un huésped, la sed presente y futura, y la bondad del vino, y cualquier otra causa" (Père Sirmond / Rezende 6198). También: *Recte si mémini* ..., "si justamente recuerdo..."

Si bene ferre potes, multos potus bene potes, / sed male, ne potes, quod male ferre potes
«Si aguantas bien la bebida, bebe cuanto quieras; pero si no la aguantas bien, no bebas lo que mal puedes aguantar». Juego de palabras con los dos significados de *potes:* «bebe» y «puedes». Aforismo medieval.

Si bene quid fácias, fácies cito, nam cito factum gratum erit: ingratum grátia tarda facit
"Si quieres hacer algo bien, hazlo pronto, pues lo que se hace pronto es digno de agradecimiento: el favor que demora hace a un ingrato" (Ausonio, *Epig*. 86; Schottus, *Adag.* 122).

Si binas séctere feras, neutra potieris
"Si persigues dos fieras, no agarrarás ninguna de las dos" (Schottus, *Ad.* 583).

Si bona suscépimus de manu Dei, mala quare non suscipiamus?
" Si hemos recibido los bienes de la mano de Dios, ¿por qué no recibiremos también los males? " (Vulg., *Iob* 2, 10).

Si brevis es, sédeas, ne stans videare sedere
"Si eres petiso, siéntate, no sea que parezcas sentado estando de pie". Hexámetro.

Si caecus caecum ducit, ambo in fóveam cadunt
"Si un ciego guía a otro ciego, ambos caen en el foso" (Rezende 6208).

Si caput dóleat, cétera membra languent
"Si duele la cabeza, los demás miembros se debilitan (o languidecen)" (Rezende 6212).

Si cáreas aere, cúpiet te nemo videre
"Si no tienes dinero, nadie te querrá ver" (Binder, *Thes.* 3104). Proverbio medieval en verso leonino.

Si caseum haberem, non desiderarem obsónium
"Si tuviera queso, no desearía vianda" (Erasmo, *Ad.* 3, 4, 89). (= "Pan y queso, mesa puesta es").

Si charta cadit, tota sciéntia vadit
"Si se te cae el papel, toda tu ciencia se esfuma" (De Mauri, *Flor*. 234). Adagio medieval en verso leonino que se aplica a quien no sabe hablar sin tener a mano un guión o apuntes, e incluso el tema completo, redactado por escrito.

Si collis ad Mahometem accédere nolit, ad collem ibit Mahometes
"Si la colina no quiere llegar a Mahoma, Mahoma irá a la colina" (Bacon, *Aud.*).

Si compónere magnis parva mihi fas est
"Si me está permitido comparar cosas pequeñas con grandes" (Ov., *Met.* 416-7).

Si cómputes annos, exíguum tempus: si vices rerum, aevum putes
«El tiempo es breve, si cuentas los años; pero si cuentas las vicisitudes, dirías que es un siglo» (Plin., *Ep.* 4, 24, 5) .

Si culpare velis, culpábilis esse cavebis
"Si quieres culpar, guárdate de ser culpable" (Binder, *Med.* 1632).

Si cum claudo cohábites, subclaudicare disces
"Si cohabitas con un rengo, aprenderás a renguear" (Apostólio 3, 33).

Si cum Iesuitis, non cum Iesu itis
"Si con los Jesuitas, no van con Jesús" (Rezende 6231). Juego de palabras en latín (*Iesuitis / Iesu itis*). El dicho fue escrito en el año 1845 para un colegio de los jesuitas. Verosímilmente es más antiguo.

Si cúpias pacem, línguam compesce loquacem
"Si deseas paz, contén la lengua locuaz" (Binder, *Thes.* 3108).

Si cúriam curas, páriet tibi cúria curas
"Si te preocupas de los tribunales, los tribunales te darán preocupaciones" (Trench 153; Rezende 6232). Juego de palabras muy del gusto de los doctos medievales y renacentistas.

Si déficit équus, lassus conscendit asellum
"Si no tiene caballo, el hombre cansado no rehúye montar un borriquillo" (Rezende 6251). (= "Caminante cansado monta en asno, si no tiene caballo").

Si déficit faenum, áccipe stramen
"Si falta heno, acepta paja" (Tosi 552).

Si deus est ánimus, nobis ut cármina dicunt, / hic tibi praecípue sit pura mente colendus
"Si Dios es espíritu, como los poemas nos dicen, él debe ser honrado por ti más que cualquier otro con una mente pura".

Si Deus intersit
"Si Dios está presente", "si Dios nos asiste".

Si Deus pro nobis, quis contra nos?
«Si Dios está con nosotros, ¿quién está contra nosotros?» (Vulg., *Rom* 8, 31) .

Si Deus volúerit
"Si Dios quisiera" (Grynaeus 93).

Si dígitum porréxeris stulto, manum invadet
"Si extiendes un dedo al necio, te tomará la mano".

Si diligamus ínvicem, Deus in nobis manet, et cháritas eius in nobis perfecta est
"Si nos amamos los unos a los otros, Dios permanece en nosotros, y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud" (Vulg., *1 Io* 4, 12).

Si dilígitis me, mandata mea servate
"Si ustedes me aman, cumplirán mis mandamientos" (Vulg., *Io* 14 15).

Si discípulus errat, magister culpatur
"Si el discípulo se equivoca, se culpa al maestro" (Paoli 5).

Si dixérimus quóniam non peccávimus, mendacem fácimus eum *(Deum),* **et verbum eius non est in nobis**
"Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos pasar (*a Dios*) por mentiroso, y su palabra no está en nosotros" (Vulg., *1 Io* 1, 10).

Si domi sum, foris est ánimus; sin foris sum, ánimus domi est
"Si estoy en casa, mi pensamiento está afuera; pero si estoy afuera, mi pensa-

miento está en casa" (Plaut., *Merc.* 852).

Si Dóminus permíserit
"Si el Señor lo permite" (Vulg., *1 Cor* 16, 7).

Si Dóminus volúerit
"Si así lo quiere el Señor" (Vulg., *1 Cor* 4, 19).

Si dulcis fias ut mel, te musca vorabit
« Si te haces dulce como la miel, la mosca te devorará » (Pereira 105).

Si enim Dei providéntia non práesidet rebus humanis, nihil est de religione satagendum
"Si, en efecto, la Providencia de Dios no vela por las cosas humanas, entonces no sirve para nada preocuparse de la religión" (Aug , *Cred.* 16, 34).

Si enim fallor sum
"Si me engaño, es que existo" (Aug., *Civ.* 11, 20).

Si ergo ego lavi pedes vestros, Dóminus et Magister, et vos debetis alter alterius lavare pedes
"Si yo, que soy el Señor y el Maestro, les he lavado los pies, ustedes también deben lavarse los pies unos a otros" (Vulg., *Io* 13, 14).

Si ergo non úteris úndique scuto patiéntiae, non eris diu sine vúlnere
"Si, pues, no te vales del escudo de la paciencia, no estarás mucho tiempo sin herida" (Kempis 3, 35, 3).

Si est gáudium in mundo, hoc útique póssidet puri cordis homo
"Si hay gozo en el mundo, el hombre de puro corazón lo posee" (Kempis 2, 4, 11).

Si est voluntatis arbítrium, non ómnia fato fiunt
"Si existe voluntad de decisión, no todo ocurre por el destino" (Aug., *Civ.* 5, 9).

Si faber, fabrília, si músicus, música tractat; neuter ab offício suo aliena agit
"Si eres artesano, cuida de los instrumentos (u obras) del artesano; si eres mú-

sico cuida de la música; ninguno de los dos cuida de cosas ajenas a su oficio".

Si fábula vera est
"Si ese cuento es verdadero".

Si famam servare cupis, dum vivis, honestam / fac fúgias ánimo, quae sunt mala gáudia vitae
"Si deseas, mientras vives, guardar una fama honesta, procura huir animosamente de los que son los malos goces de la vida" (Ps. Cato 4, 17).

Si féminae non essent, nos viri non essemus
"Si no existieran las mujeres, nosotros los hombres tampoco existiríamos" (Rezende 6258).

Si fíeri potest, quod ex vobis est, cum ómnibus homínibus pacem habentes
"En cuanto dependa de ustedes, traten de vivir en paz con todos" (Vulg., *Rom* 12, 18).

Si finis bonus est, totum bonum erit
"Si el fin es bueno, todo será bueno".

Si fore vis sanus, áblue saepe manus
"Si quieres estar sano, lávate con frecuencia las manos". Máxima de la escuela salernitana.

Si fortuna iuvat, caveto tolli; si fortuna tonat, caveto mergi
"Si la suerte te favorece, no te exaltes; si la suerte atruena en contra de ti, no te hundas".

Si fortuna iuvat, multi numerantur amici; si fortuna perit, nullus amicus erit
"Si la fortuna te favorece, se cuentan muchos amigos (= cuentas con muchos amigos); si la fortuna desaparece, no habrá (= no tendrás) amigo alguno".

Si fortuna volet, fies de rhéthore consul
"Si la fortuna lo quiere, te convertirás de retórico en cónsul" (Iuv. 7, 197).

Si fractus illabatur orbis / impávidum férient ruinae
"Si se desplomara deshecho el mundo, sus ruinas me golpearían impávido (Hor., *Od.* 3, 3, 7). Descripción del hombre de carácter, tenaz, que no se pliega ante dificultades y obstáculos.

Si fractum non est, noli id refícere
"Si no está quebrado, no lo repares".

Si fúeris felix, multos numerabis amicos
"Si fueras feliz, contarás muchos amigos" (Pereira 94).

Si fúeris pauper, quis tibi amicus?
"Si fueras pobre, ¿quién te sería amigo? " (Bebel 34).

Si fúeris Romae, Romano vívito more; / cum fúeris álibi, vívito sicut ibi
"Si estuvieras en Roma, vive según la costumbre romana; cuando estuvieras en otro lado, vive como ahí" (Ambr. / Rezende 6263). Dístico verosímilmente ya medieval.

Si fur furari desistet, desistet latrare canis
"Si el ladrón desiste de robar, el perro desistirá de ladrar" (Bebel).

Si genus humanum et mortália témnitis arma, / at sperate deos, mémores fandi atque nefandi
«Si desprecian a la estirpe de los hombres y las armas mortales, piensen al menos en los dioses, que guardan memoria de lo justo y lo injusto» (Virg., *Aen.* 1, 542).

Si gratis benefícium déderis, si non rogatus, póstea quam déderis, tu illud non invulgáveris
"Si hicieras un favor gratuitamente, sin ser rogado, después de hacerlo, no lo divulgues" (Arist. / Rezende 6267).

Si habes offícium, offício satisfácias
"Si tienes una obligación, cúmplela".

Si hoc légere scis nímium eruditionis habes
"Si sabes leer esto, tienes erudición en exceso".

Si homo habúerit humilitatem, nihil posséderit, nec iudicáverit, véniet in eum timor Dei
«Si un hombre tiene humildad, nada posee ni nada juzga, a él vendrá el temor de Dios».

Si honesta sunt quae facis, omnes sciant; si túrpia, quid refert néminem scire, cum tu scias?
"Si las cosas que haces son honestas, que todos las conozcan; si son vergonzosas, ¿qué importa que nadie lo sepa, ya que tú lo sabes?" (Sen., *Ep.* 43).

Si Iesum nescis nil est quod cétera discis
"Si no conoces a Jesús, nada es lo demás que aprendes". Hexámetro leonino. Lema del reformador Juan Bugenhagen (1485-1558) de Pomerania.

Si ínquines fontem luto, non potum habebis límpidum
"Si ensucias la fuente con lodo, no tendrás agua límpida para beber" (Schottus, *Ad.* 639).

Si invéneris hóminem cuccábilem, cucca eum
"Si hallaras un hombre engañable, engáñalo" (Rezende 6272). Consejo jocoso. El adjetivo está derivado de la palabra italiana "cuccare".

Si ita est
"Si así es".

Si ita loqui fas est
"Si es que se puede hablar así".

Si iúdicas, cognosce; si regnas, iube
«Si eres juez, escucha; si rey, manda» (Sen., *Med.* 194).

Si iuxta claudum hábites, subclaudicare disces
"Si habitas cerca de un rengo, aprenderás a renguear algo" (Plut. / Grynaeus 517; Erasmo, *Ad.* 1, 10, 73).

Si labor terret, merces invitet
"Si nos asusta el trabajo, animenos la recompensa" (Bernardo, *Cons.*).

Si leonem iugulare tentes, fórtiter aprehende
"Si intentas abatir un león, agárralo con fuerza" (S. Efrén / Bernardes, *Luz* 1, 8).

Si leonina pellis non satis est, assuenda vulpina
"Si la piel del león no basta, hay que zurcirle la piel de la zorra" (Schottus, *Ad.* 185).

Si lex non est útilis reipúblicae, iam non est lex
"Si la ley no es útil al Estado, ya no es ley".

Si libenter crucem portas, portabit te et ducet te ad desideratum finem
"Si de buena gana llevas la cruz, la cruz te llevará y te conducirá al fin deseado" (Kempis 2, 12, 26).

Si linguis hóminum loquar, et angelorum, caritatem autem non hábeam, factus sum velut aes sonans, aut cýmbalum tínniens
"Aunque yo hablara todas las lenguas de los hombres y de los ángeles, si no tengo amor, soy como una campana que resuena o un platillo que retiñe" (Vulg., *1 Cor* 13, 1).

Si male nunc, non olim sic erit
"Si lo de ahora es malo, no será así en otro tiempo". Dicho consignado por Federico Nietzsche 3, 988.

Si me persecuti sunt, et vos persequentur
"Si me persiguieron a mí, también los perseguirán a ustedes" (Vulg., *Io* 15, 20).

Si mea non cenes, grátior hospes eris
"Si no comes de lo mío, serás un huésped más grato" (Pereira 107). (= "Huésped que ayuna y no cena, bien venido sea").

Si meliores sunt quos ducit amor, plures sunt quos córrigit timor
"Si son mejores los conducidos por el amor, son más numerosos los corregidos por el temor".

Si méreor, in me
"Para mí, si la merezco". Inscripción de una moneda, que fue acuñada con motivo de la coronación de Jacobo I, rey de Inglaterra (1567) y por la cual se muestra una mano que empuña una espada.

Si mihi das, tibi do; si non das, nulla tibi do
“Si me das, yo te doy; si no me das, yo no te doy nada” (Tosi 1345).

Si mihi diffícilis formam natura negavit, ingénio formae damna rependo meas
“Si la dura naturaleza me negó la belleza, con el ingenio compenso los daños de mi figura” (Ov., *Ep.* 15, 31). La locución está puesta en labios de la poetisa griega Safo, la más gentil de toda la antigüedad, de la que tomó el nombre la Oda Sáfica: con las sublimes dotes del espíritu hacía olvidar las deformidades que la tradicion atribuye a su cuerpo.

Si mihi perget quae vult dícere, ea quae non vult, áudiet
“Si él sigue diciéndome lo que quiere, oirá lo que no quiere” (Ter., *And.* 920).

Si monumentum requiris, circúmspice
“Si buscas el monumento, mira alrededor”. Palabras finales en el epitafio del arquitecto inglés Cristóbal Wren (1632-1723), que se encuentra en la catedral de San Pablo (*St. Paul’s Cathedral*) de Londres construida por él mismo en los años 1675-1710. La inscripción sepulcral compuesta por su hijo es la siguiente*: Subtus cónditur / Hujus ecclésiae cónditor / Ch. Wren / qui vixit annos ultra nonaginta / Non sibi sed bono público. / Lector, si monumentum requiris, / Circúmspice,* “Abajo está enterrado el fundador de esta iglesia, C. Wren / quien vivió más de noventa años, no para sí, sino para el bien público. / Lector, si buscas el monumento, / mira alrededor”.

Si mortem possemus evádere, mérito mori timeremus
«Si pudiéramos escapar a la muerte, habría razón para temerla».

Si mundus vos odit, scitote quia me priorem vobis ódio habuit
“Si el mundo los odia, sepan que antes me ha odiado a mí” (Vulg., *Io* 15, 18).

Si mundus vult décipi, decipiatur
“Si el mundo quiere ser engañado, que lo sea” (Burton 3, 4, 1, 2).

Si nemo ex me quaerat scio, si quaerenti explicare velim néscio
“Si nadie me lo pregunta, lo sé; si trato de explicarlo al que me lo pregunta, no lo sé”. Al intentar definir lo que es el tiempo (Aug, *Conf.* 11, 11).

Si nemo súbiit hereditatem, omnis vis testamenti sólvitur
"Si nadie aceptó la herencia, pierde toda su fuerza el testamento" (Dig. 50, 18, 181).

Si néqueas bovem, ásinum ágito
"Si no puedes usar un buey, usa un burro" (Apostólio 3, 23).

Si néqueas plures, vel te solúmmodo cures
"Si no puedes cuidar de muchos, cuida solamente de ti" (Trench 153).

Si nihil discis, dediscis
"Si no aprendes nada, desaprendes" (Sócrates).

Si nihil manduces, déserit ossa calor
"Si nada comes, el calor abandona tus huesos" (Pereira 117). (= "Por la boca se calienta el horno").

Si nobis non est pax externa, sit saltem interna
"Si no tenemos paz externa, que tengamos por lo menos paz interna".

Si nocúeris, nocéberis ab álio
"Si causas daño, otro te dañará a ti".

Si non caste, tamen caute
"Si no castamente, sin embargo cautamente" (Rezende 6328). Esta locución del arzobispo de Bremen, Adalberto (1049), que se transmite en una nota marginal del historiador medieval Adán de Bremen, está dirigida a sus clérigos, que en mayor parte no eran sacerdotes. Originalmente fue una advertencia por la cual aquellos tan solo tuvieran contactos sexuales dentro del matrimonio.

Si non cúrrere, saltare saltem vales
"Si no puedes correr, por lo menos puedes danzar".

Si non erraret cantor quandoque canendo, / rústicus hanc artem díceret esse levem
« Si alguna vez no se equivocara el cantor al cantar, el campesino diría que este arte es leve". Dístico consignado por G. E. Lessing (1857, 11, 558) al

que añadió esta nota: “*Versus, quem sine dúbio cantor quidam ipse fécerat , ut rem suam spurcam excusaret*, “verso que sin duda había compuesto cierto cantor para excusar que su profesión es sucia”.

Si non habes, non vales
“Si no tienes, no vales” (Eiselein 219).

Si non habes satis, memento paupertatis
“Si no tienes bastante, acuérdate de la pobreza”.

Si non nova, saltem nove
“Si no cosas nuevas, al menos de forma nueva”.

Si non obstatur, permíttitur
“Si no se impide, se permite” (Cic., *Phil.* 13, 14).

Si non poscatur, vili res nulla paratur
“Si no es pedida, ninguna cosa se procura a un sujeto despreciable” (Pereira 119).

Si non potes te talem fácere qualem vis, quómodo póteris álium ad tuum habere beneplácitum?
“Si no te puedes hacer tal como quieres, ¿cómo quieres tener a otro a la medida de tu deseo?” (Kempis 1, 16, 6).

Si non prosunt síngula, multa iuvant
“Si cosas aisladas no sirven, muchas ayudan” (Rabelais, *Garg.* 3, 42).

Si non se cóntinent, nubant
“Si no pueden contenerse, que se casen” (Vulg., *1 Cor* 7, 9).

Si non úngitur axis, tárdius incoeptum continuatur iter
“Si no se unta el eje del carro, el viaje empezado se hace más tardo” (Binder, *Thes.* 2906).

Si non ut vólumus, tamen ut póssumus
“Si no como queremos, sea como podemos” (Aristófanes / Eiselein 348).

Si non vincis parva et lévia, quando superabis difficiliora?
“Si no vences las cosas pequeñas y leves, ¿cuándo conseguirás superar las más difíciles? ” (Kempis 1, 13, 20).

Si non vis audire, nec regnes
“Si no quieres escuchar, no reines” (Rezende 6330). Según cuenta la tradición, son palabras que dirigió un menesteroso al rey Filipo de Macedonia.

Si non vis intéllegi, debes néglegi
“Si no quieres ser entendido, debes no ser tenido en cuenta” (Tosi 47).

Si nosmetipsos diiudicaremus, non útique iudicaremur
“Si nos juzgáramos a nosotros mismos, no seríamos juzgados” (Vulg., *1 Cor* 11, 31).

Si números anno soles et nubília toto, invénies nítidum sáepius esse diem
“Si en todo el año cuentas los días de sol y los nublados, encontrarás que con más frecuencia el día es radiante” (Ov., *Trist.* 5, 8, 31).

Si omni anno unum vítium exstirparemus, cito viri perfecti efficeremur
“Si cada año extirpáramos un vicio, pronto nos volveríamos hombres perfectos” (Kempis 1, 11, 15).

Si pace frui vólumus, bellum gerendum est; si bellum omíttimus, pace numquam fruemur
“Si queremos gozar de la paz, debemos hacer la guerra; si deponemos las armas, nunca gozaremos de paz” (Cic., *Phil.* 7, 6, 19).

Si panem déderis tristis, et panem et méritum perdidisti
“Si has dado tu pan con tristeza, perdiste tanto el pan como el mérito” (Aug., *Ps* 42 / Schottus, *Adag.* 112).

Si parva despiciamus, magna non comprehendemus: fit unusquisque dives et parva et magna cólligens
“Si despreciamos las cosas pequeñas, no conseguimos las grandes: uno se vuelve rico juntando las cosas pequeñas y las grandes” (Chrys. / Bernardes, *Luz* 1, 105).

Si parva licet compónere magnis
"Si se puede comparar las cosas pequeñas con las grandes" (Virg., *Geor.* 4, 176). El poeta dice estas palabras cotejando el trabajo de las abejas con el de los cíclopes. En el uso cotidiano se suele citar esta frase cuando se hacen comparaciones que podrían parecer desproporcionadas.

Si peccáverit in te frater tuus, íncrepa illum; et si poeniténtiam égerit, dimitte illi
"Si tu hermano peca, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo" (Vulg., *Lc* 17, 3).

Si peccavi, ínsciens feci
"Si erré, fue sin saber" (Ter., *Heaut.* 632).

Si pereúndum est, honesta morte perire sátius
"Si hay que perecer, es preferible perecer de muerte honesta" (Manucio 488).

Si permíserit Dominus
"Si el Señor lo permite".

Si poëma loquens pictura est, pictura tácitum poëma esse debet
"Si el poema es una pintura hablante, la pintura debe ser un poema callado"(Her. 4, 28, 39).

Si portari vis, porta et álium
"Si quieres ser soportado, soporta tú también a los otros" (Kempis 2, 3, 11).

Si possis, suáviter ; si non, quocumque modo
"Si puedes, suavemente ; si no, de cualquier manera".

Si post fata venit gloria, non própero
«Si la gloria llega después de la muerte, no tengo prisa» (Mart. 5, 10, 12).

Si potes crédere, ómnia possibília sunt credenti
"Si puedes creer, todo es posible al que cree" (Vulg., *Mc* 9, 22).

Si potes, ignotis étiam prodesse memento; / utílius regno est méritis adquírere amicos
"Si puedes, acuérdate de ser útil también a los desconocidos; más provechoso

que la realeza es conseguir amigos prestando servicios” (Ps. Cato 2, 1).

Si praees, audi et iuste et iniuste dicta
“Si eres jefe, oye tanto las palabras justas como las injustas” (Apostólio 4, 53).

Si pro te solo oras, pro te solus oras
“Si oras por ti solo, tú solo oras por ti” (Ambr.).

Si pugnare non vultis, licet fúgere
“Si no quieren combatir, pueden huir” (Sen., *Prov.* 6, 7).

Si pulchra est, nimis ornata est
“Si *(la mujer)* es hermosa, está siempre bien adornada” (Plaut., *Most.* 292).

Si qua voles apte núbere, nube pari
«Si quieres casarte bien, cásate con tu igual» (Ov., *Her.* 9, 32).

Si quaeratur honos, non fugiatur onus
“Si se busca la gloria, no se huya de la carga”-

Si quam sis ducens, hábeat P quinque Puella : / sit pia, sit prudens, pulchra, pudica, potens
“Si estás por tomar esposa, que la Doncella tenga cinco P: sea piadosa, sea prudente, hermosa, modesta, poderosa”. Dístico que se encuentra en el año 1736.

Si quem laudaris, parce laudare memento
« Si alabas a alguien, procura ser parco en la alabanza ».

Si quid agas, prudenter agas et réspice finem
« Si vas a hacer algo, hazlo con prudencia y toma en consideración el fin ».

Si quid bene fácias, lévior pluma est grátia ; si quid peccatum est, plúmbeas iras gerunt
« Si haces algún bien, la gratitud es más leve que una pluma ; si cometes algún error, ellos muestran iras pesadas como el plomo » (Plaut., *Poen.* 810).

Si quid est áliud in philosóphia boni, hoc est quod stemma non ínspicit
« Si algo bueno tiene la filosofía, es el no fijarse en la genealogía » (Sen., *Ep.*

44, 1).

Si quid est quod utar, utor, si non est égeo
« Si hay algo que pueda aprovechar, lo aprovecho ; cuando no, me paso sin ello » (Gel. 13, 24). Aulo Gelio atribuye la paternidad del dicho a Catón.

Si quid féceris honestum cum labore, labor abit, honestum manet. Si quid féceris turpe cum voluptate, voluptas abit, turpitudo manet
"Si hicieras algo honesto con fatiga, la fatiga se va, queda lo honesto. Si hicieras algo vergonzoso con deleite, el deleite se va, queda la vergüenza" (Manucio 618). Sentencia anónima.

Si quid forte facis, quod me spectante ruberes, cur spectante Deo non magis ipse rubes?
"Si por casualidad haces alguna cosa de que te sonrojarías viéndola yo, ¿por qué no te sonrojas más cuando Dios la mira?" (Bernardes, *Flor*. 4, 322).

Si quid invenisti et non reddidisti, rapuisti
"Si encuentras una cosa y no la devuelves, robas" (Tomás de Aquino, *S. T., Quáestio* 66, 5).

Si quid movendum, move
"Si algo ha de moverse, muévelo".

Si quid pátitur unum membrum, compatiuntur ómnia membra
"¿Un miembro sufre? Todos los demás sufren con él" (Vulg., *1 Cor* 12, 26).

Si quid te vetat bene vívere, bene mori non vetat
"Si algo te impide vivir honestamente, no te impide morir honestamente" (Sen., *Ep.* 17, 5).

Si quietem mavis, duc uxorem parem
"Si prefieres la tranquilidad, cásate con una igual a ti" (Ps. Quint. 306). (="Casar y compadrear, cada cual con su igual").

Si quis amat, novit quid haec vox clamat
"Si alguno ama, conoce lo que dice esta voz" (Kempis 3, 5, 23).

Si quis amat pisces, debet sua crura madere
«Al que le guste el pescado, que se moje las piernas» (Singer 266). Aforismo medieval.

Si quis autem putat se religiosum esse, non refrenans línguam suam, sed seducens cor suum, huius vana est relígio
"Si alguien cree que es un hombre religioso, pero no domina su lengua, se engaña a sí mismo, y su religiosidad es vacía" (Vulg., *Iac* 1, 26).

Si quis autem vestrum índiget sapiéntia, póstulet a Deo, qui dat ómnibus affluenter, et non impróperat: et dábitur ei
"Si a alguno de ustedes le falta sabiduría, que la pida a Dios, y la recibirá, porque él la da a todos generosamente, sin exigir nada en cambio" (Vulg., *Iac* 1, 5).

Si quis cum malis conversatur libenter, numquam de hoc interrogavi viro, sciens, quóniam talis est quales illi cum quibus conversatur
"Si alguien vive a gusto con malos, nunca pregunté acerca de él, sabiendo que tal es como son aquellos con los cuales convive" (Pris. / Tosi 1329).

Si quis dat mannos ne quaere in déntibus annos
"Si alguien te da caballitos no busques sus años mirando los dientes" (Hier., *Ep. Eph.* / Rezende 6350). Proverbio medieval en verso leonino. (= "A caballo regalado no le mires el diente").

Si quis díligit me, sermonem meum servabit, et Pater meus díliget eum, et ad eum veniemus, et mansionem apud eum faciemus
"El que me ama, será fiel a mi palabra, y mi Padre lo amará; iremos a él, y habitaremos en él" (Vulg., *Io* 14, 23).

Si quis in verbo non offendit, hic perfectus est vir: potest étiam freno circumdúcere totum corpus
"Si alguien no falta con palabras es un hombre perfecto, porque es capaz de dominar toda su persona" (Vulg., *Iac* 3, 2).

Si quis non vult operari, nec manducet
«El que no quiera trabajar, que no coma» (Vulg., *2 Thess* 3, 10). Al parecer, era proverbio común entre los hebreos, e incluso en la Roma pagana.

Si quis sitit, véniat ad me et bibat
"El que tenga sed, venga a mí y beba" (Vulg., *Io* 7, 37).

Si quis te percússerit in déxteram maxillam tuam, praebe illi et álteram
"Si alguien te da una bofetada en la mejilla derecha, preséntale también la otra" (Vulg., *Mt* 5, 39).

Si quis vult post me venire, ábneget semetipsum et tollat crucem suam cotídie, et sequatur me
"El que quiera venir detrás de mí, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz cada día y me siga" (Vulg., *Lc* 9, 23).

Si quis vult primus esse, erit ómnium novíssimus, et ómnium minister
"Si alguien quiere ser el primero, será el último de todos y el servidor de todos" (Vulg., *Mc* 9, 34).

Si quosdam sanat, quosdam Salmántica trucidat
"Si sana a algunos, a otros Salamanca arruina" (Pereira 121). (= "Salamanca, a unos sana, a otros manca").

Si quóties peccant hómines, sua fúlmina mittat Iúppiter, exiguo témpore inermis erit
«Si cada vez que pecan los hombres, Júpiter lanzara sus rayos, poco tardaría en quedarse sin armas» (Ov., *Trist*. 2, 33).

Si regnas, iube
"Si eres gobernante, ordena" (Sen., *Med.* 194).

Si rex laborat, respública non bene habetur
"Si el rey sufre, el Estado no está bien".

Si rite recordor
"Si recuerdo bien". (= Si no me falla la memoria).

Si rota defúerit, tu pede carpe viam
"Si falta el carruaje, sigue tu camino a pie" (Ov., *Ars* 2, 230).

Si sápiens fore vis, sex serva quae tibi mando: quid dicas, et ubi, de quo, cui, quómodo, quando
"Si quieres ser sabio, observa las seis cosas que te encomiendo: qué dices, y dónde, y respecto de qué, a quién, cómo, cuándo" (Singer 291).

Si sápiens fúeris, Croesi superáveris aurum
"Si eres sabio, sobrepasarás el oro de Creso (rey de Lidia)". (= "Más vale saber que haber").

Si sapiéntia Deus est, per quem facta sunt ómnia, verus philósophus est amator Dei
"Si Dios, creador de todas las cosas, es sabiduría, el verdadero filósofo es aquel que ama a Dios" (Aug., *Civ.* 8, 1).

Si sapis, mussitabis
"Si tienes juicio, guardarás silencio" (Plaut., *Mil.* 476).

Si sapis, sis apis
"Si eres sabio, sé abeja".

Si scires totam Bibliam extérius et ómnium philosophorum dicta, quid totum prodesset sine caritate Dei et grátia?
"Si supieras toda la Biblia exteriormente y las sentencias de todos los filósofos, ¿de qué serviría todo eso sin el amor y la gracia de Dios? " (Kempis 1, 1, 10).

Si sciret paterfamílias, qua hora fur veniret, vigilaret útique, et non síneret pérfodi domum suam
"Si el dueño de casa supiera a qué hora va a llegar el ladrón, no dejaría perforar las paredes de su casa" (Vulg., *Lc* 12, 39).

Si solus sápias, nempe quis usus erit?
"Si supieras solo para ti, ¿cuál será en verdad la utilidad de eso? " (Grynaeus 336).

Si Spíritu vívimus, Spíritu et ambulemus
"Si vivimos animados por el Espíritu, dejémonos conducir también por él" (Vulg., *Gal* 5, 25).

Si stas, ne cadas
"Si estás de pie, procura no caerte".

Si tácitus pasci posset corvus, haberet plus dapis et rixae multo minus invidiaeque
"Si el cuervo pudiera alimentarrse en silencio, tendría más comida y mucho menos riña e invidia".

Si tacuisses, philósophus mansisses
"Si te hubieras callado, habrías seguido siendo un filósofo" (Boet. / Rezende 6364).

Si tália essent ópera Dei, ut fácile ab humana ratione caperentur, non essent mirabília nec inscrutabília dicenda
"Si las obras de Dios fuesen fácilmente comprensibles para la razón humana, no se podría decir que son inefables y maravillosas" (Kempis 4, 18, 23).

Si te ad stúdia revocáveris, omne vitae fastídium effúgeris
"Si te dedicas a los estudios, se escapará todo el hastío de la vida" (Sen., *Tranq*. 3, 6).

Si te ipsum perfecte víceris, cétera facílius subiugabis
"Si te vences perfectamente, con más facilidad sujetarás lo demás" (Kempis 3, 53, 12).

Si tibi cópia, si sapiéntia, formaque detur, sola supérbia destruit ómnia, si comitetur
"Si te es dada la riqueza, la sabiduría y la belleza, lo destruye todo la sola soberbia, si viene en su compañía".

Si tibi cura mei, sit tibi cura tui
«Si te preocupas por mí, preocúpate por ti» (Ov., *Her.* 13, 166).

Si tibi defíciant médici, médici tibi fient / haec tria : mensa hílaris, certa diaeta, quies
"Si te fallan los médicos, médicos para ti se volverán estas tres cosas: una mente jovial, una dieta precisa, descanso". Dístico; se encuentra en el año 1587 en Heidelberg como verso memorístico de un libro de memoria. Máxima de la escuela salernitana.

Si tibi ipsi non imperasti ut taceres, quómodo ab álio siléntium quaeris?
"Si non te ordenaste a ti mismo callar, ¿como exiges silencio de otro?"

Si tibi parva res est, est tibi magna quies
"Si tienes pocos bienes, disfrutas de una gran tranquilidad" (Eiselein 286).

Si tibi placet
"Si te agrada".

Si tibi porcellum quis praebet, pande sacellum!
«Si alguien te da un cerdito, ¡abre el saquito! » (Werner 114). Aforismo medieval.

Si tibi pro meritis nemo respondet amicus, incusare deum noli, sed te ipse coërce
"Si ningún amigo te corresponde por tus méritos, no acuses a Dios, sino regáñate a ti mismo" (Ps. Cato 1, 23).

Si tibi serótina nóceat potátio vínea / hora matutina rebibas et erit medicina
"Si beber vino por la tarde te hace daño, vuelve a beber vino por la mañana y te servirá de medicina" (*Régimen Sanitatis Salernitanum, De Potatione 1*).

Si tibi videtur quod multa scias et satis bene intéllegas, scito tamen quia sunt multo plura quae nescis
"Si te parece que sabes mucho y entiendes muy bien, ten por cierto que es mucho más lo que ignoras" (Kempis 1, 2, 12).

Si tibi vis ómnia subícere, te súbice rationi
«Si quieres someterlo todo, sométete a la razón» (Sen., *Ep.* 37, 4).

Si transire velis maris undas, útere velis
"Si quieres atravesar las olas del mar, usa las velas". Juego de palabras: *velis*, "quieres"; *velis*, "velas".

Si tu recta facis, ne cures verba malorum
"Si haces cosas rectas, no te preocupes por las palabras de los malos" (Columb. / Binder , *Thes.* 3139).

Si túleris unum, abstúleris utrumque
"Si quitas uno, suprimes los dos" (Gel. 7, 1). Referido al mal, pues, según la doctrina de Crisipo, el bien no puede existir sin el mal, y si se quiere suprimir uno, se suprime también el otro.

Si unus cecíderit, ab álio fulcietur. Vae soli, quia cum cecíderit, non habet sublevantem se
"Si caen, uno levanta a su compañero; pero ¡pobre del que está solo y se cae, sin tener a nadie que lo levante! " (Vulg., *Eccl* 4, 10).

Si vales, bene est; ego váleo
"Si estás bien, me alegro; yo estoy bien". Comienzo de salutación en las cartas latinas, que por lo general solía abreviarse en las siglas S.V.B.E.E.V.

Si velit felicem ágere vitam, domi vivat
"Si alguien quiere vivir una vida feliz, viva en casa" (Manucio 773).

Si veráciter amamus, imitemur *(Christum)*
"Si de veras amamos *(a Cristo),* imitémoslo" (Aug , *Serm.* 304, 2, 2).

Si véritas te liberabit, vere liber eris
"Si la verdad te libera, serás verdaderamente libre" (Kempis 3, 4, 1).

Si vestem répares, longum durabit in annum
"Si reparas el vestido, durará por un largo año". (= "Remienda tu sayo y te durará un año").

Si víderis fratrem tuum fame morientem nec páveris, occidisti
"Si vieras a tu hermano morir de hambre y no lo alimentaras, lo mataste" (Albertano da Brescia, *Am.* 6).

Si vidisti áliquem mori, cógita quia tu per eandem viam transibis
"Si has visto alguna vez morir un hombre, piensa que por aquella ruta has de pasar" (Kempis 1, 23, 16).

Si violandum est ius, regnandi gratia violandum est; (in) áliis rebus pietatem colas
«Si se ha de violar la ley, que sea para reinar; en otro caso, practica la

observancia» (Cic., *Off.* 3**,** 82). Traducción de un verso de Euripides *(Fenicias* 524) que citaba César para justificarse.

Si vis ad summum prógredi, ab ínfimo ordire
"Si quieres llegar a lo sumo, empieza por lo más bajo" (Publ. Syr.).

Si vis áliquid utíliter scire et díscere, ama nesciri et pro níhilo reputari
"Si quieres saber y aprender algo provechosamente, desea que no te conozcan ni te estimen" (Kempis 1, 2, 15).

Si vis amari, ama
«Si quieres que te amen, ama» (Sen.*, Ep.* 9, 6).

Si vis apte núbere, nube pari
"Si quieres tomar esposo adecuadamente, cásate con uno de tu misma categoría" (Pereira 121). (= "Si quieres bien casar, casa con tu igual").

Si vis beatus esse, cógita hoc primum: contemne contemni
"Si quieres ser feliz, piensa primero en esto: no te importe ser despreciado".

Si vis bene ambulare, non debes nimis alte volare
"Si quieres andar bien, no debes volar demasiado alto" (Singer 121).

Si vis incólumem, si vis te réddere sanum, / curas tolle graves, irasci crede profanum
"Si quieres volverte incólume, si quieres volverte sano, suprime los cuidados onerosos, cree que airarse es algo siniestro" (*Régimen Sanitatis Salerni*).

Si vis me flere, flendum est / primum tibi ipsi
"Si quieres que yo llore, debes primero llorar tú mismo" (Hor., *A. P.* 102-103). Esta locución expresa la dote principal del actor dramático y del escritor en general, es decir, que si quieren conmover al público o al lector, deben ellos mismos ser los primeros en sentir lo que van exponiendo. También en las obras de arte, no hay nunca una obra cumbre, si el artista no deja en ella una parte viva de su propia alma.

Si vis numquam tristis esse, bene vive
"Si quieres no estar triste nunca, vive bien".

Si vis pacem, cole iustítiam
“Si quieres la paz, cultiva la justicia”. Inscripción en la entrada del Palacio de la Paz de los Condes Hag. Es variante del principio militar que es: *Si vis pacem, para bellum*. Es divisa de la Organización Internacional del Trabajo.

Si vis pacem, para bellum
«Si quieres la paz, prepara la guerra» (Rezende 6393). Esta cita, así formulada, es de origen desconocido, pero la misma idea expresan Cicerón: *Si pace frui vólumus, bellum gerendum est*, «si queremos gozar de la paz, debemos hacer la guerra» (Cic., *Phil.* 7, 6, 19), y Vegecio: *Qui desíderat pacem, práeparet bellum*, «quien desee la paz, que prepare la guerra» (Veg. 7, 6, 19). Se trata de una frase hoy canónica para quienes defienden posiciones militaristas a ultranza o la posesion de armas como derecho fundamental de defensa. Es famosa la pistola “9 milímetros Parabellum”.

Si vis pacem, para iustítiam
“Si quieres la paz, prepara (desarrolla) la justicia”.

Si vis, potes
“Si quieres, puedes” (Hor., *Serm.* 2, 6, 39).

Si vis regnare, dívide
“Si quieres reinar, divide” (Tosi 1011).

Si vis sanari de morbo néscio quali, / accípias herbam, sed quam vel néscio qualem, / ponas néscio quo, sanábere néscio quando
“Si quieres sanar de la enfermedad no sé cuál, toma la hierba, pero no sé qué hierba ni cuál, no sé dónde has de ponerla, ni sé cuándo vas a sanar”. Locución satírica sobre el arte de la medicina.

Si vis scire, doce
“Si quieres saber, enseña”.

Si vis ut loquar, ipse tace
“Si quieres que yo hable, tú calla” (Mart. 5, 52, 6).

Si vis utíliter alta scire et díscere, ama nesciri et pro níhilo reputari
“Si quieres saber y aprender con provecho cosas elevadas, ama ser descono-

cido y ser considerado como nada" (Kempis 1, 2, 15).

Si vis vero veram rationem éxsequi, / non máxumas quae máxumae sunt interdum irae iniúrias / fáciunt ; nam saepe est, quibus in rebus álius ne iratus quidem est, / cum de eadem causa est iracundus factus inimicíssimus
"Si en verdad quieres investigar el verdadero móvil de las cosas, hallarás que a veces los mayores enojos no son indicio de los mayores agravios, porque a menudo sucede que, en casos donde uno ni siquiera está enfadado, otro, propenso a la ira, está hecho una fiera" (Ter., *Hec.* 306-309).

Si vis víncere, disce pati
"Si quieres vencer, aprende a sufrir".

Si vis vitam, para mortem
"Si quieres la vida, prepara la muerte" (Segismundo Freud 1915). Variación leve de la sentencia que dice: *Si vis pacem* ...

Si vitam inspícias hóminum, si dénique mores: cum culpant álios, nemo sine crímine vivit
"Si miras la vida de los hombres y sus costumbres, *(advertirás que)* cuando culpas a otros, nadie vive sin falta" (Ps. Cato 1, 5).

Si vitare potes, ne plúrima pócula potes
"Si puedes evitarlo, no bebas muchísimas copas". Juego de palabras: *potes,* "puedes"; *potes*, "bebas").

Si viuda est lócuples, lacrymoso lúmine luget
"Si la viuda es rica, llora con resplandor de los ojos lacrimosos". (= "La viuda rica con un ojo llora y con otro repica").

Si vultis nihil timere, cogitate ómnia esse metuenda
"Si quieren no temer nada, piensen que todas las cosas deben ser temidas" (Sen., *Nat*. 6, 2, 3).

Sibi imperare difficíllimum est
"Mandarse a sí mismo es muy difícil".

Sibi imperare est imperiorum máximum
"Mandarse a sí mismo es el mayor de los mandos" (Pub. Syr.).

Sibi non cavere et áliis consílium dare stultum *(est)*
"Es una necedad no preocuparse por sí mismos y dar consejos a los otros" (Phaedr.).

Sibi quisque, non fortunae, incrementa sua debet
"Cada uno debe su progreso a sí mismo, no a la suerte".

Sibi quisque peccat
«Cada cual peca contra sí mismo» (Petr. 45, 10). El pecado recae sobre el pecador.

Sibi servire gravíssima est sérvitus
«Ser esclavo de sí mismo es la más pesada de las esclavitudes» (Sen., *Nat.* 3, pr. 17).

Sibi uni fortunam debet
« El debe su suerte únicamente a sí mismo »

Sic
« Así ». Suele ponerse entre paréntesis a continuación de palabras en las que hay algún error o rareza y que se transcriben tal cual fueron escritas o editadas.

Sic ad náuseam
« Y así hasta la náusea ».

Sic age alienum, ut tuum non obliviscaris negótium
« Ocúpate del negocio ajeno de modo que no te olvides del tuyo » (Pub. Syr.).

Sic age ut actus tuus sit secundum rectam rationem
« Obra de tal manera que tu acción sea conforme a la recta razón » (Tomás de Aquino).

Sic certe vivendum est, tamquam in conspectu vivamus. Sic cogitandum, tamquam áliquis in pectus intimum introspicere possit
«Hemos de vivir como si viviéramos a la vista de todos. Hemos de pensar

como si alguien pudiera leer en el fondo de nuestro corazón» (Sen., *Ep.* 83, 1).

Sic de céteris
"Así de las demás cosas", "lo mismo sobre lo demás".

Sic demus, quómodo vellemus accípere
"Demos de la misma manera que nos gustaría recibir" (Sen., *Ben*. 2, 1, 1).

Sic Deus nos ádiuvet
"Que Dios nos ayude".

Sic ego non sine te, nec tecum vívere possum.
«Y así, no puedo vivir ni contigo ni sin ti» (Ov., *Am.* 3, 11, 39). Marcial expresa el mismo pensamiento en sus *Epigramas* (Mart. 12, 46).

Sic enim Deus dilexit mundum, ut Fílium suum unigénitum daret: ut omnis qui credit in eum, non péreat, sed hábeat vitam aeternam
"Sí, Dios amó tanto al mundo, que entregó a su Hijo único para que todo el que cree en él no muera, sino que tenga Vida eterna" (Vulg., *Io* 3, 16).

Sic erat in fatis
"Así estaba predestinado". (Ov., *Fast*. 1, 481 / Pereira 97).

Sic erat in princípio
"Así era en el principio".

Sic ergo quaeramus, tamquam inventuri: et sic inveniamus, tamquam quaesituri. Cum enim consummáverit homo, tunc íncipit
"Busquemos, pues, como quien está por hallar: y hallemos, como quien está por buscar. Cuando, en efecto, el hombre piense que ha acabado, entonces empieza" (Aug , *Trin.* 9, 1).

Sic erunt novíssimi primi et primi novíssimi
«Así, los últimos serán los primeros, y los primeros los últimos» (Vulg., *Mt* 20, 16; *Mc* 10, 31; *Lc* 13, 30).

Sic est
"Así es".

Sic est vulgus: ex veritate pauca, ex opinione multa áestimat
"Así es el vulgo: estima pocas cosas a base de la verdad, muchas, en cambio, a base de la opinión" (Cic., *Amer.* 10, 20).

Sic et simplíciter
"Así y simplemente". Se acostumbra usar semejante expresión para indicar que cuanto se está diciendo se dice *sic et simplíciter* (= a la buena, con naturalidad y sencillez) o bien, en otro sentido, para explicar al interlocutor que no puede liquidar un argumento de cierta importancia banalizando sus contenidos *sic et simplíciter.*

Sic eunt fata hóminum
"Así andan los destinos de los hombres" (Binder, *Thes.* 3142).

Sic fac ómnia tamquam spectet áliquis
"Hazlo todo como si alguien te estuviera mirando" (Rezende 6216).

Sic fáciunt omnes
"Así hacen todos".

Sic itur ad astra
"Así se va a las estrellas" (Virg., *Aen.* 9, 641) », es decir, a la fama, a la inmortalidad.

Sic lúceat lux vestra coram homínibus: ut vídeant ópera vestra bona, et glorífícent Patrem vestrum, qui in caelis est
"Así debe brillar ante los ojos de los hombres la luz que hay en ustedes, a fin de que ellos vean sus buenas obras y glorifiquen al Padre que está en el cielo" (Vulg., *Mt* 5, 16).

Sic me Deus ádiuvet
"Que Dios me ayude".

Sic natura iubet
"Así manda la naturaleza" (Iuv. 14, 31).

Sic nos, sic nobis
"Así nosotros, así para nosotros". Variación hecha por Otto de Bismarck de la

sentencia que dice: *Sic nos, nos nobis amplificamus agros*, "así nosotros, pero no para nosotros ensanchamos los campos". Tiene su fundamento en estas palabras de Virgilio: *Sic vos, non vobis*, "así ustedes, pero no para ustedes".

Sic ómnia fatis / in peius rúere, ac retro sublapsa referri
«Así, por obra de los hados, todo va a peor, se derrumba y vuelve atrás» (Virg., *Geor.* 1, 199).

Sic órimur - sic vívimus - sic mórimur
"Así nacemos - así vivimos - así morimos". Inscripción que puede hallarse en algún reloj solar.

Sic passim
"Así por doquiera", "así en varios lugares". Expresión empleada para indicar que una palabra o frase usada en un impreso o escrito es la misma que consta en todo el original.

Sic prodesto amico, ne tibi nóceas
"Sé útil a tu amigo de tal modo que no te perjudiques" (Pub. Syr.).

Sic rerum summa novatur
«Así se renueva el universo» (Lucr. 2, 74).

Sic scriptum est
"Así está escrito".

Sic se res habet: te tua, me delectant mea
"Es así que acontece: a ti te agrada lo tuyo, a mí, lo mío" (Cic., *Tusc*. 5, 63).

Sic semper tyrannis
"Así les pasa siempre a los tiranos". Locución en el escudo del Estado de Virginia. Así exclamó el actor Juan Wilkes Booth, el asesino de Abraham Lincoln, el día 14.4.1865 en el teatro Fordiano de Washington, después de fusilar desde corta distancia al presidente en su compartimento del teatro.

Sic stántibus rebus
"Permaneciendo las cosas como están".

Sic sum ut vides
“Soy como me ves” (Plaut., *Aul.* 323).

Sic transit glória mundi
“Así pasa la gloria del mundo”. Fórmula del antiguo rito de la coronación del nuevo papa. Era portado a través de la Basílica de San Pedro en la silla gestatoria bajo un baldaquín blanco. La procesión se detenía tres veces y un manojo de lino atado a un báculo dorado era quemado ante el papa, mientras el maestro de ceremonias proclamaba: *Pater Sancte, sic transit glória mundi*, “Santo Padre, así pasa la gloria del mundo”, como una advertencia simbólica a dejar de lado la vanidad. Locución similar se lee en la Vulgata: *Et mundus transit et concupiscéntia eius*, “pero el mundo pasa, y con él, su concupiscencia”. La trae también Tomás de Kempis en “La imitación de Cristo” 1, 3, 6: *O quam cito transit glória mundi!,* “¡oh, qué rápido pasa la gloria del mundo! ” Se adapta a cualquier situación en la que se quiere expresar lo efímero de la gloria mundana.

Sic ut quimus, aiunt, quando ut vólumus non licet
“Tirando como podemos, según suele decirse, ya que no podemos como queremos” (Ter., *And.* 805).

Sic útere tuo ut alienum non laedas
“Usa de lo tuyo sin perjudicar al prójimo”, “se debe usar de lo propio sin causar daño en lo ajeno” (Coke).

Sic vita
“Así es la vida” (Sen., *Ep.* 9, 77, 20). El dicho se puede explicar a la luz del texto completo: *Quómodo fábula, sic vita: non quam diu, sed quam bene acta sit, refert, “*al igual que una representación teatral, así es la vida: no importa cuán larga haya sido, sino cuán buena se haya desarrollado”.

Sic vive cum homínibus, tamquam Deus vídeat; sic lóquere cum Deo, tamquam hómines áudiant
«Vive con los hombres como si Dios te viera; habla con Dios como si los hombres te oyeran» (Sen., *Ep.* 10, 5).

Sic vive, ut nec a superióribus contemnaris, nec ab inferióribus timearis
“Vive de tal manera, que no seas despreciado por los superiores, ni temido

por los inferiores”.

Sic volo, sic desídero
“Así quiero, así deseo” (Kempis 3, 10, 2).

Sic volo, sic iúbeo
“Así quiero, así ordeno” (Iuv.).

Sic voluere dii
“Así lo quisieron los dioses”.

Sic voluere priores
“Así lo quisieron nuestros antepasados” (Rezende 6249).

Sic vos non vobis ...
«Así ustedes no para ustedes ...» Según cuenta Donato, un poeta llamado Batilio se apropió de unos versos que Virgilio había escrito sobre la puerta del palacio de Augusto y recibió una recompensa por ellos. Virgilio escribió, a modo de adivinanza, estas palabras repetidas cuatro veces. Nadie acertó a explicarlas hasta que el propio Virgilio completó las líneas del siguiente modo: *Hos ego versiculos feci, tulit alter honores: Sic vos non vobis nidificatis aves. Sic vos non vobis véllera fertis oves. Sic vos non vobis mellificatis apes. Sic vos non vobis fertis aratra boves,”* yo escribí estos versos, otro se llevó los honores: así ustedes no nidifican para ustedes mismos, pájaros; así ustedes no llevan la lana para ustedes mismas, ovejas; así ustedes no elaboran la miel para ustedes mismas, abejas; así ustedes no tiran del arado para ustedes mismos, bueyes”.

Síccitas ánimi
“Aridez espiritual” (Kempis).

Siccum lumen
“Ojo seco” (Tib. 1, 1, 66; Luc. 9, 1044). Se dice de quien no manifiesta ningún sentimiento ante una desgracia.

Sículae dapes
“Manjares sicilianos”, “mesas sicilianas” (Hor., *Od*. 3, 1, 18). Eran famosos los sicilianos por sus comidas abundantes y especialmente condimentadas.

Sicut acetum corrumpit vas, si diútius ibi fúerit, sic ira corrumpit cor, si in álium diem duráverit
"Del mismo modo que el vinagre corroe la vasija, si en ella permanece por mucho tiempo, así también la ira corroe el corazón, si en él permanece hasta el día siguiente" (Aug., *Ep.* 210, 2).

Sicut acetum déntibus, et fumus óculis, / sic piger his qui miserunt eum
"Como vinagre para los dientes y humo para los ojos, así es el perezoso para quien le da un encargo" (Vulg., *Prov* 10, 26).

Sicut árbitror
"En mi opinión".

Sicut canis qui revértitur ad vómitum suum, sic imprudens qui íterat stultítiam suam
"Como el perro vuelve sobre su vómito, así el insensato reincide en su necedad" (Vulg., *Prov* 26, 11).

Sicut corpus sine ánima non potest vívere, sic ánima sine oratione mórtua est et gráviter olens
"Del mismo modo que el cuerpo sin el alma no puede vivir, también el alma sin la oración está muerta y exhalando muy mal olor" (Chrys.).

Sicut dies iuventutis tuae, ita et senectus tua
«Como los días de tu juventud, así serán los de tu vejez» (Vulg., *Deut.* 33, 25).

Sicut Dómino placuit, ita factum est
"Como agradó al Señor, así aconteció" (Vulg., *Iob* 1, 21).

Sicut enim corpus sine spíritu mórtuum est, ita et fides sine opéribus mórtua est
"De la misma manera que un cuerpo sin alma está muerto, así está muerta la fe sin las obras" (Vulg., *Iac* 2, 26).

Sicut erat
"Como era". Tomado de la frase litúrgica: *Sicut erat in princípio*, "como era al principio".

Sicut erat ántea
“Como era antes” (Vulg., *1 Mach* 15, 3).

Sic erat in votis
“Es así como estaba en nuestros deseos”.

Sicut est tempus laborandi, tempus manducandi, tempus se recreandi, ita tempus esse debet orandi
“Del mismo modo que hay un tiempo para trabajar, un tiempo para comer, un tiempo para divertirse, también debe haber un tiempo para rezar”.

Sicut fecisti, fiet tibi
“Como hiciste, se hará contigo”.

Sicut fortis équus, spátio qui saepe supremo / vicit Olýmpia, nunc sénio confectus quiescit
«Como un caballo vigoroso que a menudo ganó en Olimpia la carrera decisiva, ahora reposa, agobiado por los años» (Ennio, en Cic., *Sen.* 5, 14).

Sicut igne probatur argentum et aurum camino, ita corda probat Dóminus
“Hay un crisol para la plata y un horno para el oro, pero el que prueba los corazones es el Señor” (Vulg., *Prov* 17, 3).

Sicut in stagno generantur vermes, sic in otioso malae cogitationes
“Como en una charca se crían gusanos, así en el ocioso se crían malos pensamientos” (Moore 475).

Sicut leo paratus ad praedam
“Como león dispuesto a saltar sobre su presa” (Vulg., *Ps* 16, 12).

Sicut médico imputari eventus mortalitatis non debet, ita quod per imperítiam commisit imputari ei debet
“Como al médico no se le debe imputar el desenlace de la mortalidad, así se le debe imputar lo que cometió per impericia”. Regla de los médicos.

Sicut meus est mos
“Como es mi costumbre” (Hor., *Serm.* 1, 9, 1).

Sicut óculus tuus álios consíderat, sic íterum ab áliis notaris
"Así como tú miras a los otros, así los otros te miran a ti" (Kempis 1, 25, 22).

Sicut óstium vértitur in cárdine suo, ita piger in léctulo suo
"La puerta gira sobre sus bisagras y el perezoso sobre su lecho" (Vulg., *Prov* 26, 14).

Sicut osurus ádama, óderis velut amaturus
"Ama como quien va a odiar, odia como quien va a amar" (Schottus, *Ad.* 641).

Sicut pátribus, sit Deus nobis
"Que Dios esté con nosotros, como estuvo con nuestros padres". Divisa de Boston, EUA.

Sicut pópulus, sic sacerdos
"Como es el pueblo, así es el sacerdote" (Vulg., *Os* 4, 9).

Sicut tábula rasa, in qua nihil est scriptum
"Como tabla rasa en la que nada hay escrito". Estado del alma antes de recibir sensaciones según la filosofía aristotélica. También se dice *Tamquam tábula rasa.*

Sicut tínea cómedit vestimentum, et sicut vermis rodit lignum, ita tristítia nocet cordi
"Como la polilla carcome la ropa, y el gusano corroe la madera, así la tristeza causa daño al corazón" (Bernardo, *Lib*. 11, 33).

Sicut umbra dies nostri super terram
"Como sombra son nuestros días sobre la tierra" *(*Vulg., *Iob 8, 9)*. Inscripción del reloj solar que se encuentra en la antigua universidad de la Sorbona en París.

Sicut vita, finis ita
"Como es la vida, así es el fin".

Sicut vixit, ita morixit
"Como vivió, así murió". Como proverbio se cita en una disputa anónima titulada *De genéribus ebriosorum et ebrietate vitanda*, "de los géneros de los borrachos y cómo evitar la ebriedad", 1557.

Sídera qui spectat, non negat esse Deum
"Quien contempla las estrellas, no niega que Dios exista".

Sigla
"Abreviaciones". Se denomina así las letras o marcas arbitrarias usadas como abreviación de las palabras. Especialmente, letra o combinación de letras usadas para indicar, en el aparato crítico de una edición, un manuscrito o texto impreso.

Signum béstiae
"Señal de bestia", "signo de animalidad".

Signum crucis
"La señal de la cruz".

Signum salutis
"Señal de salvación".

Signum scientis est posse docere
"Lo que caracteriza a quien sabe es poder enseñar" (Tomás de Aquino, *Eth.* 6, 3, 6).

Sile et philósophus esto
"Cállate y sé un filósofo" (Stone 144).

Silendo libertatem servo
"Callando guardo la libertad". Lema del emperador Gladio.

Silendo nemo peccat
"Callando nadie se equivoca" (Binder, *Med.* 1637).

Silent leges inter arma
«Entre las armas las leyes enmudecen» (Cic., *Mil.* 4, 10). (= "Donde hay fuerza, derecho se pierde").

Siléntium ómnia bona cóntinet, mala ómnia loquácitas
"El silencio contiene todos los bienes; la locuacidad, todos los males".

Siléntium, stultorum virtus
"El silencio es la virtud de los necios" (Bacon, *Adv.* 6, 3).

Siléntium videtur conféssio
«El silencio parece una confesión» (Sen., *Contr.* 10, 2, 6). (= «El que calla otorga»).

Sileto et spera
"Calla y ten esperanza".

Símia quam símilis, turpíssima béstia, nobis!
"La mona, ese horroroso animal, ¡qué parecida es a nosotros! (Enn., *Sat.* / Cic., *Nat.* 1, 97).

Símia semper símia etiamsi áurea gestet insígnia
"La mona es siempre mona aunque lleve adornos de oro".

Símile gaudet símili
"El semejante se alegra con el semejante" (Erasmo, *Ad.* 1, 2, 21).

Símiles aliorum réspice casus, mítius fere
"Considera las desgracias de otros; sufrirás con más paciencia" (Ov., *Met.* 15, 494).

Símiles parentibus suis fílii plerumque creduntur"
"Generalmente se cree que los hijos se parecen a sus padres" (Quint. 5, 10).

Simília simílibus curantur
"Las cosas semejantes se curan con cosas semejantes" Es el lema de la homeopatía en contraposición a las teorías de Hipócrates. En el año 1810 Samuel Hahnemann (1755-1843) propuso este principio de la homeopatía. De manera semejante Macrobio (Macr., *Sat* 7, 7, 12): *Simílibus simília gaudent*, "las cosas semejantes se gozan con cosas semejantes".

Símilis símili semper haeret
"El semejante siempre se junta con el semejante".

Similitudo mater benevoléntiae
"La semejanza es la madre de la benevolencia" (Grynaeus 651).

Similitudo morum est mater amorum
"La semejanza de caracteres es la madre de los amores".

Simíllimum oblivioni siléntium
"Muy semejante al olvido es el silencio" (Barclay).

Simplex mundítiis
"Sencillo y aseado" (Hor., *Od.* 1, 5, 5). (=Decorosamente libre de adornos. Simplicidad coqueta).

Simplex sigillum veri
"Es sencillo el sello de lo verdadero". Lo afirmó el médico holandés Hermann Boerhaave (1668-1738). Esta locución se encuentra también como inscripción de algún monumento de Lión. De manera semejante Amiano Marcelino: *Veritatis enim absoluta semper rátio est simplex,* "en efecto, la razón siempre absoluta de la verdad es simple" (Amm. 14, 10, 13).

Simplíciter
"Llanamente", "totalmente", "absolutamente", "incondicionalmente". Término filosófico que contrasta con *secundum quid.*

Simul dictum, simul factum
"Al mismo tiempo dicho y hecho" (Apostólio 3, 11).

Simul esse et non esse non potest esse
"Una cosa no puede ser y no ser al mismo tiempo" (Rezende 6297).

Simul et semel
"De una vez por todas".

Simul flare sorbereque haud fácile est
"No es fácil soplar y sorber al mismo tiempo" (Plaut., *Most.* 791).

Simul pluit Dóminus super ségetem et super spinas
"El Señor hace llover sobre la mies y sobre las espinas" (Aug., *Serm.* 4).

Simulacrum
"Simulacro", "imagen o representación exacta".

Simulatum nihil diuturnum
"Nada simulado es duradero". Lema del Conde Ludovico Sayn-Wittgenstein († 1634).

Sincere et constanter
"Sincera y constantemente". Inscripción en el horno de una posada que se encuentra en la ciudad de Gräfenhainichen, en el lugar del nacimiento de Pablo Gerhardt.

Sincere, id est, de corde, non ex ore tantum
"Con sinceridad, es decir, de corazón, no de palabra solamente".

Sincéritas laudanda
"La sinceridad es loable" (Epígrafe de Fábula de Fedro 4, 13 / Rezende 6302).

Sine agricultura nihil
"Sin la agricultura, nada". Lema o divisa de los ingenieros agrónomos.

Sine amicítia vita est nulla
"Sin amistad no hay vida" (Cic., *Lael.* 23, 86, adaptado).

Sine amico non potes bene vívere
"Sin amigo no puedes vivir bien" (Kempis 2, 8, 20).

Sine anno
"Sin indicación del año". En las bibliografías se usa la abreviatura *sa.*

Sine causa
"Sin causa", "sin motivo".

Sine causae cognitione
"Sin conocimiento de causa".

Sine Cérere et Líbero friget Venus
«Sin Ceres ni Baco, Venus se enfría» (Ter., *Eun.* 732). Es decir, sin comida ni vino, el amor languidece. (= "Sin comer ni beber no hay placer").

Sine certámine non potes venire ad coronam
"Sin lucha no puedes llegar a la corona".

Sine cura
"Sin cuidado", "sin esfuerzo". Se dice, generalmente, del cargo o privilegio que se ha conseguido sin esfuerzo personal alguno.

Sine débita licéntia
"Sin la debida licencia".

Sine delectu
"Sin elección", "sin posible opción". Frase jurídica del código de Justiniano.

Sine Deo nihil
"Sin Dios, nada".

Sine die
"Sin fijar día". Sin fecha concreta, indefinidamente. Locución empleada en el lenguaje parlamentario o diplomático; v. gr.: Aplazar la discusión *sine die.*

Sine doctrina vita est quasi mortis imago
«Una vida sin instrucción es como una imagen de la muerte» (Ps. Cato 3, 1).

Sine dolo
«Sin engaño». Lema heráldico.

Sine dolore non vívitur in amore
"Sin dolor no se vive en el amor" (Kempis 4, 5, 33).

Sine effusione sánguinis
"Sin derramamiento de sangre". Se decía irónicamente de las sentencias de la Inquisición, que mataban al reo ahorcándolo o quemándolo en la hoguera.

Sine fine
"Sin fin" (Grynaeus 76).

Sine haesitatione
"Sin vacilación".

Sine intermissione orate
"Recen sin interrupción" (Vulg., *1 Thess* 5, 17).

Sine ira et stúdio
«Sin rencor ni parcialidad» (Tac., *Ann.* 1, 1, 4). Así dice Tácito que narrará la historia de Roma. Lema del juzgador imparcial y equilibrado.

Sine labe originali concepta
"Concebida sin pecado original". Se afirma de la Virgen.

Sine labore non ténditur ad réquiem, nec sine pugna pervenitur ad victóriam
"Sin trabajo no se camina hacia el descanso, ni sin combate se llega a la victoria" (Kempis 3, 19, 17).

Sine legítima prole
"Sin descendencia legítima".

Sine loco
"Sin indicación de lugar". En las bibliografías se usa la abreviatura *sl.*

Sine lúmine péreo
"Sin la luz perezco". Inscripción en meridianas solares.

Sine me sine te hoc opus perfícere
"Déjame realizar este trabajo sin ti". Juego de palabras: *sine,* "deja"; *sine*, "sin".

Sine mora
"Sin tardanza".

Sine nobilitate
"Sin nobleza". Frase usada en los países de habla inglesa. Se ponía, en el momento de empadronarse, a los miembros de la clase media con la abreviatura *s. nob.*, que posteriormente, al fundirse en una sola palabra, dio origen al vocablo *snob*. "Esnob", en castellano, indica a persona que imita con afectación las maneras, opiniones, etc. de aquellos a quienes considera distinguidos.

Sine nómine
"Sin indicación de nombre". En las bibliografías, significa que se desconoce el editor y se usa en la forma abreviada *sn.*

Sine nómine vulgus
"El vulgo sin nombre" (Erasmo, *Ep.*). El vulgo ha sido definido además como profano, ignorante, innoble, vil ...

Sine ope divina nihil valemus
"Sin la ayuda divina no valemos nada" (Erasmo, *Ad.* 3, 9, 54).

Sine opinione praeconcepta
"Sin opinión previa", "sin juicio previo".

Sine pecúnia
"Sin pago". (= Sin recibir compensación alguna).

Sine pennis volare haud fácile est
"No es fácil volar sin plumas" (Plaut., *Poen.* 4, 2, 870). Texto completo: *Sine pennis volare haud fácile est: meae alae pennas non habent, "* no es fácil volar sin plumas: mis alas no tienen plumas". O sea: Es imposible volar si las alas están completamente desprovistas de plumas. Así, no basta el coraje para llevar a cabo una empresa, sino que es indispensable también disponer de los medios adecuados para cumplirla.

Sine praeiudício
"Sin prejuicio", "sin juicio previo".

Sine prétio nulla vendítio est
"No hay venta sin precio" (Dig. 18, 1, 2).

Sine prole
"Sin descendencia", "sin hijos".

Sine qua non o **Condício sine qua non**
"Sin la cual no". Es decir: Condición sin la cual no es posible llegar a una conclusión lógica y plausible en un proceso determinado. Imprescindible. Se refiere a algo necesario e indispensable en la realización de un determinado propósito. Se usa en la expresión "condición *sine qua non*", es decir, condición indispensable.

Sine sacris heréditas
«Herencia sin obligación religiosa» (Plaut., *Trin.* 484). Es decir, bienes que

se obtienen sin esfuerzo.

Sine sánguinis effusione non fit remíssio
"No hay remisión sin efusión de sangre" (Vulg., *Hebr* 9, 22).

Sine sanitate, nullae felicitates
"Sin salud, no hay felicidad".

Sine secundo
"Sin igual".

Sine sócio nihil próspere géritur: quis ámbulet pede uno?
"Sin socio nada se lleva a cabo felizmente: ¿quién podría caminar con un solo pie?" (Paoli 12).

Sine sole dies, sine magnanimitate poténtia, sine decore excelléntia, sine dignitate facúndia, sine lotorum flóribus lacus, sine líberis família omni iucunditate carent
"Día sin sol, poder sin magnanimidad, excelencia sin decoro, elocuencia sin dignidad, estanque sin flores de loto, familia sin hijos carecen de todo encanto" (Paoli 150).

Sine sole síleo
"Sin el sol estoy callado". Inscripción que puede hallarse en relojes solares.

Sine strépitu
"Sin estrépito" (Ps. Quint. 2, 17).

Sine te non licet esse mihi
"Sin ti no puedo existir" (Ov., *Her.*).

Sine ulla condicione
"Sin condición alguna".

Sine ulla dubitatione
"Sin duda alguna".

Sine ulla limitatione
“Sin limitación alguna”.

Sine ut mortui sepéliant mórtuos suos
«Deja que los muertos entierren a sus muertos» (Vulg., *Lc* 9, 60) .

Sine virtute amicítia esse non potest
“Sin virtud no puede haber amistad” (Cic., *Lael.* 20, adaptado).

Singillatim mortales, cunctim tamen universo génere perpetui
«Individualmente somos mortales, pero colectivamente somos inmortales» *(*Apul*., Socr.* 4, 126).

Síngula de nobis anni praedantur eúntes
“Los años que pasan nos arrebatan los bienes uno por uno” (Hor., *Ep*. 2, 2, 55).

Síngulas dies síngulas vitas puta
“Juzga cada día en particular una vida particular”.

Síngulis annis
“Anualmente”.

Síngulis diebus
“Diariamente”.

Síngulis hebdómadis
“Semanalmente”.

Síngulis ménsibus
“Mensualmente”.

Sinistro pede
“Con el pie izquierdo”. (= Desafortunadamente).

Sínite párvulos venire ad me
“Dejen que los niños vengan a mí” (Vulg., *Mc* 10, 14). Palabras de Jesús a los apóstoles. Texto completo: *Sínite párvulos venire ad me, et ne prohibuéritis eos: tálium enim est regnum Dei, “*dejen que los niños se acerquen a mí y no

se lo impidan, porque el Reino de Dios pertenece a los que son como ellos”.

Sint Maecenates, non déerunt, Flacce, Marones
«Que haya Mecenas, Flaco, y no faltarán Virgilios» (Mart. 8, 55, 5).

Sint temporália in usu, aeterna in desidério
“Sean las cosas temporales para el uso; las eternas, para el deseo” (Kempis 3, 16, 6).

Sint ut sunt, aut non sint
“Sean como son, o no sean”. Falsamente esta locución ha sido atribuida al general de los Jesuitas Lorenzo Ricci, quien la habría pronunciado ante el papa Clemente XIV (que reinó entre 1769 y 1774) poco antes de que fuera disuelta la Compañía de Jesús (21.7. 1773). Más verosímilmente se dice que esta sentencia fue como una respuesta del papa Clemente XIII (que reinó entre 1758 y 1769), cuando el embajador de Francia, cardenal de Rochechouart en el año 1761 pidió fuera reformada la constitución de la Compañía de Jesús. La locución se emplea para dar a entender que se trata de un cambio sustancial que no se puede aceptar a ningún precio.

Siqua voles apte núbere, nube pari
“Si quieres casarte adecuadamente, cásate con alguien de la misma categoría” (Ov., *Her.* 9). La referencia es a la mujer. He aquí el contexto: *Quam male inaequales véniunt ad aratra iuvenci, tam prémitur magno cóniuge nupta minor. Non honor est sed onus spécies laesura ferentes; siqua voles apte núbere, nube pari,* “como mal se adaptan al arado dos novillos desiguales, de la misma manera es dominada por un gran marido una esposa inferior a él. No es un honor, sino un peso la belleza que perjudica a quienes la poseen; si quieres casarte adecuadamente, cásate con uno de la misma categoría”.

Siste: quo praeceps ruis?
“¡Detente! ¿Adónde corres precipitadamente? ” (Sen., *Thyest.* 67).

Siste viator!
“¡Deténte, viajero!” Inscripción sepulcral. Ver *Sta, viator ...*

Sit anathema
“Sea anatema”, “sea excomulgado” (Vulg., *1 Cor* 16, 22).

Sit autem omnis homo velox ad audiendum, tardus autem ad loquendum, et tardus ad iram
"Sea cada uno de ustedes pronto para escuchar, tardo para hablar, y tardo para enojarse" (Vulg., *Iac* 1, 19).

Sit bufo quod amas; id lunam víncere clamas
«Aunque sea un sapo lo que amas, más bello que la luna lo proclamas». Aforismo medieval.

Sit caeca futuri / mens hóminum fati, líceat sperare timenti
«Que el espíritu de los hombres sea ciego para el futuro; aunque tema, pueda conservar la esperanza» (Luc. 2, 14).

Sit Deus in itínere vestro
"Que Dios esté en su camino" (Vulg., *Tob* 5, 21).

Sit divus, dum non sit vivus
"Que sea divino, con tal de que no esté vivo". Palabras del emperador romano Caracalla acerca de su hermano Geta, al ordenar su muerte, y refiriéndose irónicamente a la supuesta divinización de los emperadores tras su muerte.

Sit humus cíneri non onerosa tuo
"Que la tierra no sea pesada para tus cenizas" (Ov., *Am.* 3, 8, 68).

Sit mihi verna satur: sit non doctíssima coniux: sit nox cum somno: sit sine lite dies
«Querría tener un esclavo bien alimentado, una esposa no demasiado instruida, noches con sueño, días sin pleitos» (Mart. 2, 90, 9).

Sit nomen Dómini benedictum
"Bendito sea el nombre del Señor" (Vulg., *Iob* 1, 21).

Sit piger ad poenam princeps, ad práemia velox
"Que el príncipe sea remiso en castigar y solícito en premiar" (Ov., *Pont.* 1, 2, 123).

Sit pro ratione voluntas
"Que mi voluntad tome el lugar de la razón".

Sit reveréntia púeris
“Hay que respetar a los niños”.

Sit tibi terra levis
“¡Que la tierra te sea leve!” Inscripción tumularia frecuentemente usada. Siglas de la misma: S.T.T.L.

Sit vénia verbo
«Haya disculpa para la palabra»; “discúlpese la expresión”. (= Valga la expresión).

Sitis fílii Patris vestri qui in caelis est, qui solem suum oriri facit super bonos et malos, et pluit super iustos et iniustos
“Sean hijos de su Padre que está en los cielos, quien hace salir su sol sobre buenos y malos, y hace llover sobre justos e injustos” (Vulg., *Mt* 5, 45).

Sive bonum sive malum, fama est
“Sea algo bueno o algo malo, eso es la fama”. Dicho en el escudo del marqués Luis Gonzaga.

Sive públice, sive privatim
“Ya sea públicamente, ya sea privadamente”.

Sive tamen parva, sive magna sint, stude cuncta patienter sufferre
“Pero, sean trabajos pequeños o grandes, procura llevarlos a todos con paciencia” (Kempis 3, 19, 7).

Sive velis, sive nolis
“Sea que quieras, sea que no quieras” (Kempis 2, 7, 1).

Smyrna, Rhodos, Cólophon, Sálamis, Chios, Argos, Athenae, / hae septem certant de stirpe insignis Homeri
“Esmirna, Rodas, Colofón, Salamina, Quío, Argos, Atenas: estas siete ciudades se disputan el origen del insigne Homero”. Dos hexámetros que se encuentran también con los versos invertidos: *Septem urbes certant ... Athenae*. El primer hexámetro lo consigna Montaigne 2, 36.

Sóbrii estote, et vigilate
"Sean sobrios, y vigilen" (Vulg., *1 Petr* 5, 8).

Socíetas delínquere non potest
"Un ente jurídico no puede delinquir".

Socíetas nulla consístere potest sine vi áliqua et potestate gubernante et providente
"Ninguna sociedad puede persistir sin alguna fuerza y poder que la gobiernen y cuiden de ella" (Francisco de Vitoria).

Socíetas vice personae fúngitur
"La sociedad hace las veces de persona".

Sócii mei sócius, meus sócius non est
"El socio de mi socio no es mi socio" (Dig. 50, 17, 47).

Sócius est culpae qui nocentem súblevat
"Se hace cómplice de la falta el que apoya al culpable" (Pub. Syr.).

Sócius fidelis áncora tuta est
"Un compañero fiel es como un ancla segura" (Schrevelius 1176).

Sócrates parens philosóphiae iure dici potest
"Sócrates con razón puede ser llamado padre de la filosofía" (Cic., *Fin.* 2, 1).

Sócrates totius mundi se íncolam et civem arbitrabatur
"Sócrates se consideraba habitante y ciudadano del mundo entero" (Cic., *Tusc*. 5, 37).

Socrum nurus odit; nurum aversatur socrus
"La nuera odia a la suegra; la suegra desprecia a la nuera" (Schrevelius 1176).

Sol éfficit, ut ómnia flóreant
« El sol hace que todo florezca » (Cic., *Nat*. 2, 4).

Sol et in cloacam rádios suos defert, nec inquinatur
« El sol arroja sus rayos incluso a una cloaca, y no se ensucia » (Laer. / Tert.,

Spect. 20).

Sol multis pártibus maior est quam terra universa
« El sol es muchas veces mayor que toda la tierra » (Cic., *Nat.* 2, 92, adaptado).

Sol non óccidat super iracúndiam vestram
« No se ponga el sol sobre la ira de ustedes » (Vulg., *Eph* 4, 26).

Sol occubuit, nox nulla secuta est
"El sol se ocultó, no siguió noche alguna". Se dice que esta locución la pronunció el poeta italiano Juan Bautista Giraldi (Geraldus Cinthius, 1504-73) para adular al príncipe inglés sucesor. Se refiere a Ricardo III (1452-85).

Sol óculus mundi
« El sol es el ojo del mundo ».

Sol omnibus lucet
«El sol brilla para todos» (Petr. 100, 1). Todo el mundo tiene derecho a gozar de ciertas ventajas naturales.

Sol ómnium dierum nondum óccidit
"El sol de todos los días no se ha puesto todavía" (Liv. 39, 26, 9). (= "Fáltanos mucho que ver y saber").

Sol surgit rubescens, rubescens óccidit; vir magnus idem semper est et in rebus secundis et in adversis
"El sol se levanta poniéndose rojo, se pone también volviéndose rojo; el hombre es siempre el mismo tanto en la prosperidad como en la adversidad" (Paoli 105).

Sol velut est decori caelo, sic Áustria terris; / illa ferat reges, próvocet ille diem
« Como el sol es adorno del cielo, así Austria lo es de la tierra; ella produzca reyes, aquel origine el día".

Sola apis mel cónficit
"Solamente la abeja hace la miel" (Rezende 6399).

Sola avis in cávea mélior quam mille volantes
"Una sola ave en la jaula es mejor que mil volando" (Bebel 23).

Sola Deus salus
"Dios es nuestra única salvación" (Rezende 6400).

Sola fides súfficit
"La fe sola basta". Del himno "Pange língua" atribuido a Tomás de Aquino.

Sola língua bona est língua mórtua
"La única lengua buena es la lengua muerta".

Sola nobílitas virtus
"La virtud es la única nobleza" (Rezende 6403).

Sola nos morum nostrorum vítia vicerunt
"Solamente nos vencieros los vicios de nuestras costumbres", es decir: la única causa de nuestra caída fue la inmoralidad (Salvianus refiriéndose al Imperio Romano).

Sola pecúnia regnat
"Solamente el dinero gobierna" (Petr. 14).

Sola salus servire Deo
"Nuestra única salvación es servir a Dios".

Sola véritas facit beatos ex qua vera sunt ómnia
"Tan solo hace felices esa verdad, por la cual todas las cosas son verdaderas" (Aug , *Ps.* 4, 3).

Sola virtus invicta
"Solamente la virtud es invicta".

Sola virtus nobílitat
"Solamente la virtud ennoblece".

Sola virtus triumphat
"Solamente la virtud triunfa".

Solae fáciunt virtutes beatum
"Solamente las virtudes hacen feliz" (Macr., *Scip.* 1, 8, 3).

Solamen míseris socios habuisse malorum
"Consuelo para los infelices es haber tenido compañeros de desventuras" (Spinoza, *Eth.* 4, 57). Máxima atribuida a Dionisio Catón. En la obra de Cristóbal Marlowe titulada *Life and death of Dr. Faustus*, 1588, se lee en esta forma: *Solamen míseris socios habuisse doloris, "*consuelo para los infelices es haber tenido compañeros de dolor".

Solárium
"Solario". Terraza o balcón soleado, protegido del viento.

Solátium
"Consuelo". Suma de dinero que se entrega en compensación de una pérdida.

Sole lucente Maria purificante plus híemis quam ante
"Brillando el sol al purificarse María (= en la fiesta de la Purificación de María, 2 de febrero), habrá más hielo que antes". Regla de condiciones atmosféricas. También en esta forma: *Si sol splendescat Maria purificante, / máior erit glácies post festum quam ante*, "si se hace brillante el sol al purificarse María, mayor será el hielo después de la fiesta que antes". El dicho rige en el hemisferio norte.

Sole splendídior véritas
"La verdad es más brillante que el sol".

Solem e mundo tóllere videntur qui amicítiam e vita tollunt
"Parece que suprimen el sol del mundo los que suprimen la amistad de la vida" (Cic., *Lael.* 13, 47).

Solem quis dícere falsum áudeat?
"¿Quién se atrevería a decir que el sol es falso?" Dicho del escritor francés Teófilo Gautier (1811-72) acerca de la fotografía.

Solem suum *(Deus)* **oriri facit super bonos et malos**
"Dios hace salir su sol sobre buenos y malos" (Vulg., *Mt* 5, 45).

Solent mendaces lúere poenas maléfici
“Los mentirosos maléficos suelen sufrir los correspondientes castigos” (Phaedr. 1, 17, 1).

Soles occídere et redire possunt: / nobis, cum semel óccidit brevis lux, / nox est perpétua una dormienda
“Los soles pueden ponerse y volver: nosotros, una vez que decline la breve luz *(de la vida),* habremos de dormir una sola noche sin fin” (Cat. 5, 4).

(Soles) **qui nobis péreunt et imputantur**
«También nos cuentan los días que perdemos » (Mart. 5, 20, 13).

Solet a despectis par referri grátia
“Los despreciados suelen pagar en la misma moneda” (Phaedr. 3, 2, 1).

Solet architectus esse óptimus propriorum óperum demolitor
«El arquitecto suele ser quien mejor sabe demoler sus propias obras» (Petrarca, *Ep.* 7, 7).

Solet cibus, cum súmitur, tácitos effícere, potus loquaces
“El alimento, al ser tomado, suele volver silenciosos; la bebida, en cambio, suele volver locuaces” (Macr., *Sat.* 7, 1).

Solet laetítia arcana mentis aperire
“La alegría suele descubrir los secretos del corazón” (Greg. M. / Bernardes, *Luz* 1, 148).

Solet sequi laus, cum viam fecit labor
“La gloria suele venir detrás cuando el trabajo le abre el camino” (Pub. Syr).

Soli Deo
“Para Dios solamente”, “solamente a Dios”. De ahí el nombre de “solideo” que se da a un casquete de seda u otra tela ligera con que se cubrían la tonsura los eclesiásticos y que solamente se quitaban ante el sagrario.

Soli Deo glória
“Gloria al único Dios”.

Solitário diffícilis vita
"Para el solitario es difícil la vida" (Arist. 1, 9, 10).

Solitúdinem fecerunt, pacem appellarunt
"Crearon un desierto, lo llamaron paz" (Tac., *Hist.)*. Locución referida a la *pax romana*, es decir, a aquella que sigue a la exterminación de un pueblo rebelde.

Solitudo caeli iánua
"La soledad es puerta del cielo". Inscripción en un monasterio de los trapenses que se halla en Alsacia.

Solitudo est mater sollicitúdinis
"La soledad es la madre de la inquietud".

Sollicitúdines éxedunt ánimos
"Las preocupaciones consumen el alma".

Sollicitudo cor dévorat, et nihil prodest
"La preocupación devora el corazón, y no sirve para nada" (Schrevelius 1175).

Solstitialis / velut herba solet, / ostentatus / raptusque simul
«Como hierba de verano, apareciste y fuiste al punto arrebatado» *(*Aus., *Com*. 6, 46).

Solum certum nihil esse certi
"Lo único cierto es que no hay nada cierto".

Solum potestis prohibere ignes silvarum
"Tan solo pueden ustedes impedir los fuegos de los bosques".

Solum unum hoc vítium adfert senectus homínibus: / attentiores sumus ad rem omnes quam sat est
"Hay un solo vicio que la vejez trae a los hombres: volvernos a todos más parsimoniosos de lo debido" (Ter., *Ad.* 833-834).

Solus Deus futura novit
"Solo Dios conoce lo que va a suceder" (Collins 112).

Solus homo ex tot animálium genéribus rationis est párticeps
"El hombre es el único, de tantos géneros de seres vivos, que participa de la razón" (Cic., *Leg.* 1, 7, 22).

Solus labor parit virtutem; sola virtus parit honorem
«Solo el trabajo engendra la virtud; solo la virtud engendra el honor». Lema heráldico.

Solus sápiens, et virtuti addictus hóminis nómine dignus
"Solamente quien es sabio y dedicado a la virtud es digno del nombre de hombre" (Lact. / Bernardes, *Flor.* 3, 543).

Solus sápiens scit amare, solus sápiens amicus est
"Solamente el sabio sabe amar, solamente el sabio es amigo" (Sen., *Ep.* 81, 12).

Soluta oratione
"En prosa".

Solútio débiti amicítiam non turbat
"El pago de una deuda no perturba la amistad".

Solutis curis
"Disipadas las preocupaciones", "libre(s) de toda ansiedad".

Solve et répete
"Paga y (luego) reclama". Proverbio jurídico.

Sólvitur ambulando
"Se resuelve andando", "lo resolvemos mientras caminamos". Sentencia de San Agustín. Originariamente se aplicó solo al problema de la realidad del movimiento, pero luego se extendió a la solución de cualquier problema.

Somne, quies rerum, placidíssime, Somne, deorum, / pax ánimi, quem cura fugit, qui córpora duris / fessa ministériis mulces reparasque labori!
« ¡Oh, Sueño, reposo de las cosas, el más plácido de los dioses, Sueño, paz del alma, que disipas las preocupaciones, que alivias los cuerpos fatigados por el duro trabajo y los restableces para la labor! » (Ov., *Met.* 11, 623).

Sómnia ne cures, nam fallunt plúrima plures
“No hagas caso de los sueños, pues la mayoría de ellos engañan a mucha gente”.

Somnis non est confidendum
“No hay que confiar en los sueños”.

Somnus est frater mortis
“El sueño es hermano de la muerte”.

Somnus meridianus assuetis non est denegandus
“A quien está acostumbrado, no se le debe negar el sueño del mediodía”.

Somnus mortis imago
«El sueño es una imagen de la muerte» (Cic., *Tusc.* 38, 92).

Somnus nímius corpus enervat, hominesque stúpidos reddit
“El sueño excesivo enerva el cuerpo, y vuelve estúpidos a los hombres”.

Somnus statim post cenam ínitus nóxius est
“Hace mal el sueño iniciado en seguida después de la comida”.

Somnus, vigília, útraque modum excedéntia malum
“Tanto el sueño como la vigilia sin moderación son malos”. Aforismo de Hipócrates.

Sopitos ne suscitáveris ignes
“No atices el fuego adormecido” (Rezende 6430).

Sordet honos formae nisi cui sapiéntia iuncta est
“Es despreciable el honor a la belleza a la que no está unida la sabiduría” (*Fábulae Aesópicae, Vulpis et Larva*).

Sors aequa merentes réspicit
“Una suerte justa aguarda a los merecedores” (Stat. 1, 661).

Sors est sua cuique ferenda
«Cada cual ha de soportar su suerte» (Manil. 4, 22).

Sors non ómnibus aequa
"La suerte no es igual para todos".

Sors nulli negata est
"La suerte no es negada a nadie".

Sorte sua quisque dives, si contentus
"Cualquiera es rico si está contento con su suerte" (Pereria 97).

Sors tua mortalis; non est mortale quod optas
«Tu condición es mortal; pero no es mortal lo que deseas» (Ov., *Met.* 2**,** 56).

Sortes bíblicae
"Adivinación por la Biblia". Se refiere a la práctica de abrir la Biblia al azar y considerar como significativa o profética la primera frase que salta a la vista. Este procedimiento era semejante a las llamadas *sortes Virgilianae*, que consistían en abrir al azar las obras de Virgilio y considerar como profética la primera palabra o frase que saltase a la vista.

Spe gaudentes, in tribulatione patientes
"Los que se alegran con la esperanza, tienen paciencia en la tribulación".

Spe metum témpera
"Templa el miedo con la esperanza" (Sen., *Ep*. 13, 12).

Spe nemo ruet
"Con esperanza nadie caerá".

Spe non saginatur venter
"El vientre no se nutre de esperanza" (Erasmo, *Coll.* 2, adaptado).

Speciali modo
"De manera especial".

Speciália generálibus dérogant
"Lo especial deroga lo general".

Spécies décipit
"La apariencia engaña".

Spécies furti ex bonis alterius invito dómino quicquam largiri
"Es una especie de robo distribuir liberalmente de los bienes ajenos sin consentimiento del dueño".

Spectáculum procédere debet
"El espectáculo debe continuar".

Spectatores, bene valete: pláudite, atque exsúrgite
"Espectadores, adiós: aplaudan y levántense" (Plaut., *Truc.* 941).

Spectatores, fábula haec est acta: vos plausum date
"Espectadores, esta comedia ha terminado: aplaudan" (Plaut., *Most.* 1151).

Spectatum veniunt, veniunt / spectentur ut ipsae
«Van para ver y van para ser vistas» (Ov., *Ars* 1, 99). Referido a las mujeres cuando acuden a un espectáculo.

Spectrum
La banda coloreada en la que un rayo de luz es descompuesto por un prisma o por una reja de difracción. Conjunto de cosas relacionadas, pero no similares.

Spéculum
"Espejo". Designación de un género literario de la Edad Media, una especie de enciclopedia didascálica o moral. Se llama también *spéculum* un instrumento médico para la dilatación e inspección de varios orificios del cuerpo humano.

Spéculum adsídue contritum splendescit; ne mens obtundatur, doctrina cotídie excolenda est
"El espejo asiduamente empleado resplandece; para que la mente no se embote, cada día se ha de cultivar la instrucción" (Paoli 164).

Spéculum cordis hóminum verba sunt
"Las palabras de los hombres son el espejo de su corazón" (Cassiod. 6, 9, 1).

Spéculum mentis est fácies
"El rostro es el espejo del alma".

Spem metus séquitur
"El miedo es compañero de la esperanza".

Spem prétio non emo
"Yo no compro esperanza" (Ter., *Ad.* 219). (= "Más vale pájaro en mano que buitre volando").

Spem vultu símulat, premit altum corde dolorem
"Disimula esperanza en el rostro, oculta un profundo dolor en el corazón" (Virg., *Aen*. 1, 209). (= "Hacer de tripas corazón").

Spera in Deo
"Espera en Dios" (Vulg., *Ps* 41, 6).

Sperant ómnes quae cúpiunt nimis
"Todos esperan lo que más desean" (Grynaeus 667).

Sperat infestis, metuit secundis / álteram sortem bene praeparatum / pectus
"Espera en los tiempos adversos, y en los favorables teme la suerte contraria el ánimo bien dispuesto" (Hor., *Od.* 2, 10).

Speremus quae vólumus, sed quod accíderit feramus
"Esperemos lo que deseamos, pero soportemos lo que suceda" (Cic., *Sest.* 68, 143).

Sperne repugnando tibi tu contrárius esse: / convéniet nulli, qui secum díssidet ipse
"Desdeña ser contrario a ti mismo oponiéndote: concertará con nadie quien está en discrepancia consigo mismo" (Ps. Cato 1, 4).

Sperne voluptates, quia mox post gáudia flebis
"Desprecia los placeres, porque en seguida después de los placeres llorarás".

Spernit superbus quae nequit ássequi
"El soberbio desprecia lo que no puede conseguir" (Epígrafe de fábula de Fedro 4, 3).

Spero meliora
"Espero cosas mejores" (Ter., *Ad*. 219).

Spero nos familiares mansuros
"Espero que permaneceremos amigos".

Spero per Deum víncere
"Espero vencer con la ayuda de Dios".

Spes alit agrícolas
"La esperanza alimenta a los agricultores".

Spes altrix et comes iuventae
"La esperanza es la nodriza y compañera de la juventud".

Spes altrix senectae
"La esperanza es la nutridora de la vejez".

Spes áncora vitae
"La esperanza es el ancla de la vida".

Spes est pacis
"Hay esperanza de paz" (Virg., *Aen.* 3, 543).

Spes fállere saepe solet
"La esperanza suele engañar a menudo" (Tosi 872).

Spes in arduis
"En las dificultades, hay esperanza". Divisa de la "University of South Africa".

Spes incerta futuri
"La esperanza del futuro es incierta" (Virg., *Aen.* 8, 580).

Spes mea Christus
"Cristo es mi esperanza".

Spes mea in Deo
"Mi esperanza está en Dios".

Spes pascis inanes
"Nutres esperanzas vanas" (Virg., *Aen.* 10, 627).

Spes pátriae
"Esperanza de la patria". Suele decirse, a veces, de la juventud.

Spes práemii solácium est laboris
"La esperanza del premio es alivio de la fatiga".

Spes servat afflictos
"La esperanza sostiene a los afligidos" (Erasmo, *Ad.* 4, 4, 63).

Spes sibi quisque
"Cada uno sea esperanza para sí mismo" (Virg., *Aen.* 11, 309). (= Confíe cada uno en sus propias fuerzas, en sus propios medios).

Spes sola hómines in misériis consolari solet
"Solamente la esperanza suele animar a los hombres en la adversidad" (Cic., *Cat.* 4, 8).

Spes spem éxcitat, ambitiones ambítio
"Una esperanza estimula otra, una ambición estimula otra" (Sen., *Brev. Vit.* 17).

Spes última dea
"La esperanza es la última diosa". La esperanza en un tiempo mejor no nos abandona nunca ni siquiera en los peores momentos.

Spes última gentis
"Última esperanza de su raza (o de su familia)".

Spes vitam fovet
"La esperanza sostiene la vida".

Spina étiam grata est, ex qua spectatur rosa
"También una espina es grata, cuando de ella se espera una rosa" (Pub. Syr. 614).

Spiritualis intellegéntia
"Inteligencia espiritual".

Spíritus asper
"Aliento áspero".

Spíritus est qui vivíficat; caro non prodest quidquam; verba quae ego locutus sum vobis, spíritus et vita sunt
"El Espíritu es el que da Vida, la carne de nada sirve. Las palabras que les dije son Espíritu y Vida" (Vulg., *Io* 6, 64)

Spíritus lenis
"Aliento suave".

Spíritus quidem promptus est, caro autem infirma
"El espiritu está dispuesto, pero la carne es débil" (Vulg., *Mt* 26, 41; *Mc* 14, 38). Texto completo: *Vigilate et orate ut non intretis in tentationem. Spíritus quidem promptus est, caro autem infirma*, "estén prevenidos y oren para no caer en la tentación, porque el espíritu está dispuesto, pero la carne es débil ". La locución indica que no siempre podemos lo que queremos.

Spíritus Sanctus te illúminet
"Que el Espíritu Santo te ilumine".

Spíritus ubi vult spirat
"El viento sopla donde quiere" (Vulg., *Io* 3, 8). Texto completo: *Spíritus ubi vult spirat, et vocem eius audis, sed nescis unde véniat, aut quo vadat: sic est omnis qui natus est ex spíritu,* "el viento sopla donde quiere: tú oyes su voz, pero no sabes de dónde viene ni a dónde va. Lo mismo sucede con todo el que ha nacido del Espíritu".

Spléndide mendax
"Espléndidamente falso" (Hor., *Od.* 3, 11, 35).

Splendor opum sordes vitae non abluit unquam
"El brillo de las riquezas no lava nunca las bajezas de la vida" (Cato, *Mon.*, *Appendix* 16).

Splendor sine occasu
"Esplendor sin ocaso". Divisa de Columbia Británica, Canadá.

Spóngia bibácior
"Más gran bebedor que una esponja" (Manucio 13).

Spóngia(e) solis
"Esponjas del sol". Dicha metafóricamente de los aforismos, esta expresión se encuentra en Pascal 317, quien usa *spóngia* como si fuera plural (*spóngiae*). El sentido es verosímilmente que en el aforismo en pocas palabras se contiene una abundancia de ideas, que se pueden sacar.

Sponte peccanti nullus est véniae locus
"Para el que peca porque quiere, no hay lugar para el perdón" (Epígrafe de Fábula de Fedro 5, 3).

Sponte qui venit, grátior hospes erit
"El que viene espontáneamente, será huésped más grato".

Sponte sua o **Sponte própria**
"Por propia iniciativa", "por propio impulso", "por su propia voluntad", "espontáneamente". Ej: Obrar *sponte sua.*

Sponte vir magnus egéntibus largitur, medíocris si rogetur, ignóbilis numquam
"Por su propia voluntad el hombre grande da copiosamente a los necesitados, el mediocre si es rogado, el innoble nunca" (Paoli 187).

S.P.Q.R.
Acrónimo de *Senatus populusque romanus (decrevit)*, "el senado y el pueblo romano *(decretó)*". Así era refrendado todo documento para indicar que el senado era el organismo que obraba en nombre del pueblo.

Sputum
"Esputo", "saliva". En medicina, hablando de la expectoración en condiciones enfermas del pulmón o del tórax.

Sta!
"¡Alto!"

Sta, bibe, solve, vale
"Quédate, bebe, paga, ¡que sigas bien!" Inscripción en una posada.

Sta, viator, héroëm calcas
"Deténte, viajero, pisas a un héroe". Inscripción sepulcral del general imperial Francisco de Mercy († 1645), que se encuentra en la lápida fúnebre que los franceses colocaron en el campo de batalla cerca de la aldea bávara de Alerheim por cuidado de su adversario Luis Francisco Condé.

Sta, viator, lege, luge
"Deténte , pasajero, lee, llora". Inscripción sepulcral.

Stabat mater
"Estaba la madre". Primeras palabras y título de uno de los más hermosos himnos medievales en loor de la Virgen María, debido a Jacopone da Todi.

Stádium est haec vita mortálibus: hic conténdimus, ut álibi coronemur
"Para los mortales esta vida es un estadio: aquí competimos para ser coronados en otro lugar" (Hier., *Ep. Eus.* 11).

Stante pede mori
"Morir de pie". Locución pronunciada muy a menudo por Federico Magno (1712-86) en su vejez, expresando con ella la manera como quería morir.

Stare decisis
"Atenerse a las cosas decididas".

Stat báculus in ángulo, ergo pluit
"Está un bastón en el ángulo, por lo tanto llueve". En los tratados más antiguos de lógica era un ejemplo de falsa conclusión.

Stat contra rátio
"La razón se opone a eso" (Pers. 5, 96).

Stat magni nóminis umbra
«Queda la sombra de un gran nombre» (Luc. 1, 135). Refiriéndose a Pompeyo.

Stat pro ratione voluptas
“El deleite está en lugar de la razón”. Jacobo Balde (1604-68) en la sátira titulada *Contra abusum Tabaci* (1657). En Juvenal : *Hoc volo, sic iúbeo; sit pro ratione voluntas,* “esto quiero, esto mando; esté el deseo en lugar de la razón” (Iuv. 6, 223).

Stat religione parentum
“Permanece en la religión de los antepasados”.

Stat sua cuique dies
“Está decidido para cada uno su día”, “hay un día marcado para cada uno” (Virg., *Aen.*10, 467) . Texto completo: *Stat sua cuique dies, breve et inreparábile tempus ómnibus est vitae,* “está fijado para cada uno su día; es breve para todos y no revocable el tiempo de la vida”.

Statim arripienda oblata est occásio lucri
“En seguida se ha de agarrar la ocasión de lucro”.

Statu quo
“En el estado en que”. Estado actual de las cosas. Frecuentemente se usa para referirse a este estado cuando quiere resaltarse que es observado de forma tácita. Aunque su uso está extendido, es incorrecta la forma pseudoplural *status quo*. La expresión se usa en la diplomacia para indicar el estado de cosas en un determinado momento. Ej: No es el momento, después de un atentado, de alterar el actual *statu quo.*

Státua tacitúrnius
“Más taciturno que una estatua” (Hor., *Ep.* 2, 2, 83).

Status
«Estado», «condición». Suele aplicarse a la posición que ocupa una persona en la sociedad.

Status culturalis
“Estado cultural”. Situación o estado de la cultura.

Status nascens
“Estado naciente”, “momento del nacimiento”, “situación de origen”.

Status necessitatis
“Estado de necesidad”.

Status, quo ante bellum
“La situación en la cual se estaba antes de la guerra”. En el antiguo derecho de gentes se significaba con esta locución el pacto de los beligerantes, por el cual estipulaban la paz retirándose de las regiones expugnadas.

Statuto témpore
“En el tiempo fijado”, “en el plazo determinado” (Vulg., *Ex* 13, 10).

Statutum est homínibus semel mori
“Está decretado para los hombres que mueran una sola vez” (Vulg., *Hebr* 9, 27).

Stella cadens o **Stella currens**
“Estrella que cae” o “estrella que corre”. Así se llama en ciertos tratados a los meteoros o exhalaciones.

Stella clavisque maris índici
“Estrella y llave del mar índico”. Divisa del escudo del Estado de Mauricio.

Stella enim a stella differt in claritate
“Las estrellas difieren unas de otras por su resplandor” (Vulg., *1 Cor* 15, 41).

Stella maris o **Maris stella**
“Estrella del mar”. Expresión aplicada a la Virgen Sma.

Stemma
“Arbol genealógico”. Especialmente un diagrama que indica las relaciones genealógicas de los manuscritos de una edición. Es transcripción de la misma palabra griega.

Stércora qui tangit polluit manus
“Quien toca estiércol, se ensucia las manos”.

Stercus cuique suum bene olet
«A cada cual le huelen bien sus propios excrementos» (Montaigne 3, 8, 209).

Stercus et urina, medicorum fércula prima
"El estiércol y la orina, primeras viandas de los médicos".

Stérilem fundum ne colas
"No cultives campo estéril" (Erasmo, *Ad.* 4, 8, 16).

Stet
"Que se mantenga en su lugar", "que quede en pie", "que permanezca", "que se conserve". Suele usarse como indicación de que algo que ha sido destruido o alterado en un manuscrito o en una prueba de imprenta debe permanecer sin corregir. Se usa en tipografía y en crítica textual.

Stet domus haec, donec fluctus formica marinos / ébibet, et totum testudo perámbulet orbem!
"Permanezca esta casa, hasta tanto la hormiga beba las olas del mar, y la tortuga recorra el mundo entero". Inscripción en alguna casa de Roma.

Stilus
Instrumento puntiagudo usado por los romanos para escribir sobre tablillas de cera.

Stilus virum arguit
"El estilo revela al hombre" (Burton / Rezende 6468).

Stímulus
"Espuela", "incentivo". Se dice de cualquier cosa que excita un órgano o tejido del cuerpo para una actividad específica.

Stipéndium
Entre los romanos, era el sueldo por un año de servicio en el ejército. Hoy tiene el valor general de "paga", "gratificación".

Stratum
"Capa", "estrato". En geografía, lleva este nombre una capa de rocas sedimentarias.

Stricti iuris
"De estricto derecho".

Stricto sensu
"En sentido estricto", "estrictamente hablando". Ej: No podemos decir*, stricto sensu,* que esto sea una obra de arte.

Stímulus ego nunc sum tibi
"Ahora yo soy tu aguijón" (Plaut., *Cas.* 258).

Stipéndia enim peccati, mors
"El salario del pecado es la muerte" (Vulg., *Rom* 6, 23).

Stípulam quis in alieno óculo facílius pérspicit quam in suo trabem
"Uno percibe más fácilmente la paja en el ojo ajeno que la viga en el suyo" (Tert., *Apolog*. 30).

Stragem, quem nox fecit, dies ostendit
"El día muestra el estrago que hizo la noche" (Sen., *Oedip*. 5). (= "Lo que de noche se hace de día aparece").

Strenui nímio plus prosunt pópulo, quam arguti et cati
"Los activos aprovechan muchísimo más al pueblo que los habladores y astutos" (Plaut., *Truc*. 470).

Strenuis abunde dictum puto
"Pienso que para los hombres activos una sola palabra es suficiente" (Sall., *Iug.* 85).

Strépitus multum, fructus parum
"Mucho estrépito, poco fruto" (Bacon, *Serm., De Vana Glória*). (= "Mucho ruido, pocas nueces").

Stricto sensu
"En sentido estricto".

Struit insídias lácrimis cum fémina plorat
"Cuando una mujer llora, está preparando asechanzas con sus lágrimas" (Ps. Cato).

Stude nunc táliter vívere, ut in hora mortis váleas pótius gaudere quam timere
"Trata de vivir ahora de tal manera, que en la hora de la muerte puedas antes alegrarte que tener miedo" (Kempis 1, 23, 31).

Stude sapiéntiae
"Aficiónate a la sabiduría " (Vulg., *Prov* 27, 11).

Stude tua sorte contentus esse
"Procura contentarte con tu suerte".

Stúdia adulescéntiam alunt, senectutem oblectant
"Los estudios alimentan la juventud, alegran la vejez" (Cic. , *Arch.* 7, 16).

Stúdia vel optimarum rerum sedata tamen et tranquilla esse debent
"Las aficiones incluso de las cosas mejores, deben ser, a pesar de todo, tranquilas y reposadas" (Cic., *Tusc*. 4, 25, 55).

Stúdio, non somno lítterae comparantur
"El saber se adquiere con empeño, no con sueño".

Studiosus est ánimal rationale bipes, quod non vult cogi, sed persuaderi
"El estudioso es un animal racional bípedo, que no quiere ser forzado, sino persuadido".

Stúdium discendi voluntate quae cogi non potest constat
"El afán de aprender depende de la voluntad que no puede ser forzada" (Quint. 1, 3, 8).

Stúdium generale
"Estudio general". Expresión que, en la Edad Media, designaba a una corporación de maestros y estudiantes dedicados a los estudios de nivel superior y que acogía a estudiantes de cualquier parte del mundo. El *stúdium generale* es el origen y antecesor de la universidad. La palabra *univérsitas* aparece en España por vez primera en 1254, en una real carta de Alfonso X referida al *stúdium generale* de Salamanca. *Stúdia generália* eran las escuelas franciscanas de Bolonia, Roma, Tolosa, Milán, Padua, París, Colonia, Perusa, Asís, etc. Por debajo de ellas estaban los *stúdia particulária*.

Stúdium placendi
"El afán de agradar".

Stulti ea quae sibi sunt nóxia cúpient
"Los tontos anhelarán las cosas que les son nocivas" (Vulg., *Prov* 1, 22).

Stulti est aliena curare, sua neglígere
"Es propio del insensato cuidar de las cosas ajenas y descuidar las propias".

Stulti omnes serví
«Todos los necios son esclavos». Máxima estoica.

Stulti prope omnes
"Casi todos somos insensatos" (Hor., *Serm.* 2, 3, 32).

Stulti qui crescunt, stulti sunt quando senescunt
"Los que crecen necios, necios son cuando envejecen" (Singer 79).

Stulti timent fortunam, sapientes ferunt
«Los necios temen la fortuna, los sabios la aceptan» (Pub. Syr. 589).

Stultis interpellántibus respondendum non est
"A los necios que objetan, no hay que responder" (Paoli 19).

Stultítia colligata est in corde púeri, et virga disciplinae fugabit eam
"La necedad está adherida al corazón del joven: la vara de la corrección la alejará de él" (Vulg., *Prov* 22, 15).

Stultítia est contagiosa
"La estupidez es contagiosa".

Stultítia máxime soror est malítiae
"La necedad es, sin duda, hermana de la maldad" (Sófocles / Tosi 407).

Stultítiae est aliorum vítia cérnere, oblivisci suorum
"Es propio de la estupidez discernir los vicios ajenos y olvidarse de los suyos" (Cic., *Tusc.* 3, 73).

Stultítiam patiuntur opes
"Las riquezas hacen tolerable la necedad" (Hor., *Ep.* 1, 18, 29)

Stultítiam simulare loco prudéntia summa est
«En ocasiones, parecer tonto es lo más inteligente» (Ps. Cato 2, 18).

Stulto dígitum ne osténderis, ut ne palmam étiam dévoret
"Al necio no le presentes el dedo, para que no te devore incluso la mano" (Grynaeus 405).

Stulto intéllegens quid ínterest!
"¡Qué diferencia hay entre un hombre inteligente y un necio! " (Ter., *Eun.* 232).

Stulto magistri verba nihil prosunt; cálamus inter sandália satus numquam bene olebit
"Las palabras del maestro no le aprovechan nada al necio; la caña plantada entre sándalos nunca exhalará perfume" (Paoli 116).

Stultorum hic mos est, amissis certis, incerta pérsequi
"Esta es la costumbre de los tontos: perder lo cierto y perseguir lo incierto".

Stultorum infinitus est númerus
"El número de los tontos es infinito" (Vulg., *Eccl* 1, 15). Palabras del Eclesiastés para ponderar el gran número de necios que existen en todos los tiempos. Sentencia actualizada por Einstein veinticinco siglos después: "Solo dos cosas son infinitas: el universo y la estupidez humana, y no estoy seguro de lo primero".

Stultorum plena sunt ómnia
«Todo está lleno de necios» (Cic., *Fam.* 9, 22, 4).

Stultum consílium non modo effectu caret, sed ad perníciem quoque mortales dévocat
"Un consejo necio, no solo carece de eficacia, sino que también lleva los mortales a la ruina" (Phaedr. 1, 20, 1).

Stultum est áliis imperare velle, qui haud possit sibi
"Es estupidez que quien no puede mandarse a sí mismo quiera mandar a los otros" (Tosi 1712).

Stultum est commíttere se víribus fortunae
"Es una tontería confiarse a las fuerzas de la suerte" (Rezende 6485).

Stultum est dícere non putabam
"Es necio decir 'yo no creía'". Sentencia atribuida a Escipión Africano o a Fabio Máximo, famosos por su prudencia.

Stultum est queri de adversis , ubi culpa est tua
"Es necedad quejarse de la adversidad, cuando la culpa es tuya" (Pub. Syr.).

Stultum est timere, quod vitari non potest
«Es una tontería temer lo que no puede evitarse» (Pub. Syr., *Ap*. 100).

Stultum est vicinum velle ulcisci incéndio
"Es necio querer vengarse del vecino incendiándole la casa" (Pub. Syr.).

Stultum facit fortuna quem vult pérdere
"A quien la fortuna quiere perder lo convierte en necio" (Pub. Syr.).

Stultum hóminem, si simplex erit, miserare; si malus, métue
"Ten compasión del hombre necio, si es sencillo; si es malo, témelo" (Paoli 113).

Stultum intérficit iracundia
"La ira mata al necio" (Vulg., *Iob* 5, 2).

Stultus accepto malo sapit
"El necio es sensato una vez recibido el mal". (= El necio aprende con el mal que recibe).

Stultus díssipat, prudens cóngregat
"El necio disipa, el prudente junta".

Stultus est qui, équum empturus, non ipsum ínspicit, sed stratum eius et frenos
"Es necio quien, estando por comprar un caballo, no examina el propio caballo, sino la silla y el freno" (Sen., *Ep*. 47, 16).

Stultus nil celat, quod habet in corde revelat
"El tonto no esconde nada, revela todo lo que tiene en el corazón".

Stultus nunc ridet, nunc flet
"El necio ora ríe, ora llora" (Bebel).

Stultus puerque vera dicunt
"El necio y el niño dicen la verdad".

Stultus quamdiu tacet, sápiens esse videtur
"El tonto, mientras está callado, es considerado sabio".

Stultus quoque, si tacúerit, sápiens reputábitur et, si comprésserit lábia sua, intéllegens
"También el tonto, si calla, será considerado sabio y, si cierra sus labios, inteligente" (Vulg., *Prov* 17, 28).

Stultus sicut luna mutatur
"El necio cambia como la luna" (Vulg., *Eccli* 27, 12).

Stultus stulta lóquitur
"El necio dice necedades" (Eurip. / Erasmo, *Ad.* 1, 1, 98). (= "Habló el buey y dijo mu").

Stupete, gentes!
"¡Asómbrense, naciones!" Primeras palabras de un himno religioso católico. Locución con la que se llama la atención sobre algo extraordinario. Puede encerrar un matiz irónico.

Stupor mundi
"Maravilla del mundo", "asombro del mundo". Se dice de una persona que ha alcanzado reputación universal en la que se mezcla el asombro con el temor.

Sua cuique álea subeúnda est
"Cada cual tiene que soportar su suerte".

Sua cuique cara pátria
"Cada uno ama su patria" (Grynaeus 587).

Sua cuique deus fit dira cupido
«Cada cual hace un dios de su terrible deseo» (Virg., *Aen.* 9, 185).

Sua cuique hora
"Cada uno tiene su hora".

Sua cuique rei tempestívitas
"Cada cosa tiene su momento propio" (Manucio 1407).

Sua cuique res est caríssima
"A cada uno lo que le pertenece es muy querido" (Brewer 506).

Sua cuique sunt vítia
"Cada uno tiene sus propios vicios" (Quint. 11, 121).

Sua cuique voluptas
"Cada uno tiene su placer" (Stat., *Silv*. 2, 2, 73).

Sua mélius insanus curat quam sápiens aliena
"El insensato cuida de sus cosas mejor que el sesudo de las ajenas" (Pereira 109).

Sua quisque laudat
"Cada uno alaba sus cosas" (Collins 71).

Sua sponte
"Por iniciativa propia", "espontáneamente".

Suadere primum, dein corrígere benévoli est
"Es propio del hombre benévolo, primero aconsejar, después reprender" (Pub. Syr.).

Suae quemque fortunae máxime póenitet
"Cada uno se lamenta especialmente de su propia suerte" (Cic., *Fam*. 6, 1, 1).

Suae quisque fortunas faber est
"Cada uno es el artífice de su propia suerte" (Sall., *Ep.* 1, 1, 2).

Suam dénique cuique naturam esse ad vivendum ducem
"La naturaleza de cada uno es su guía para vivir" (Cic., *Fin*. 5, 42).

Suam quisque homo rem méminit
"Cada uno piensa en sus intereses" (Plaut., Merc. 1004).

Suam quisque pellem portat
"Cada uno lleva su piel" (Schrevelius 1180).

Suave mari magno turbántibus áequora ventis / e terra magnum alterius spectare laborem
"Es suave, mientras en el gran mar los vientos perturban las aguas, mirar desde la orilla la gran fatiga de otro" (Lucr. 2, 1). Así, en *De rerum natura*, define Lucrecio lo suave. Esta locución se usa para indicar qué placer hay en ver el peligro, que no puede alcanzarnos.

Suávia edúlia non quivis cómedit
"No cualquiera come comida deliciosa" (Schrevelius 1173).

Suavis laborum est praeteritorum memória
«Es dulce el recuerdo de las penalidades pasadas» (Cic., *Fin.* 2, 32, 105). Cicerón tiene una variante de esta frase en el mismo texto: *Iucunda memória est praeteritorum malorum,* «es agradable el recuerdo de los males pasados».

Suavíssima vita, in diebus sentire se fíeri meliorem
"Es muy suave la vida cuando uno siente que se vuelve mejor de día en día" (Bacon, *Adv.* 1, 8, 2).

Suáviter équitat, quem grátia Dei portat
"Cabalga agradablemente aquel a quien la gracia de Dios lleva".

Suáviter in modo, fórtiter in re
"Con suavidad en la forma, pero con energía en el fondo". Divisa de la Compañía de Jesús atribuida al Padre Claudio Acquaviva, cuarto general de la Compañía.

Suáviter requiesces, si cor tuum te non reprehendit
"Descansarás tranquilo, si tu corazón no te reprocha" (Kempis 2, 6, 1).

Sub anno
"En el año", "durante el año". Siempre seguido de una fecha referida al comienzo de una crónica o una serie de anales.

Sub colore iuris
"Bajo apariencia de derecho".

Sub condicione
"Bajo condición", "condicionalmente". Locución empleada en terminología jurídica.

Sub correctione Sanctae Matris Ecclésiae
"Bajo la corrección de la Santa Madre Iglesia". Fórmula para indicar que los libros habían pasado por la censura eclesiástica.

Sub Deo et lege
"Bajo Dios y la ley".

Sub divo
"Al aire libre", "a la intemperie", "a cielo abierto", "bajo la capa del cielo".

Sub eodem igne aurum rútilat, et pálea fumat
"Bajo el mismo fuego, el oro brilla, y la paja arroja humo" (Tomás de Aquino, *Sent.* 4, 21).

Sub Iove
Lo mismo que *sub divo*.

Sub iúdice
"Pendiente de una resolución". Se dice de una cuestión opinable, sujeta a discusión. También se dice de algo que aún no está decidido, sobre lo cual no ha sido pronunciado un juicio. La expresión está tomada de Horacio: *adhuc sub iúdice lis est,* "la cuestión está todavía bajo el juez (o sea, está aún indecisa)" (Hor., *A. P*. 78).

Sub iureiurando
"Bajo juramento".

Sub lege libertas
"Libertad bajo la ley". La libertad debe ser moderada por las leyes del Estado, para no degenerar en libertinaje. Divisa del Estado de Sergipe.

Sub lege rex
"El rey está bajo la ley".

Sub lite
"En disputa".

Sub luce
"En la luz", "durante el día".

Sub obscurum noctis
"En la oscuridad de la noche".

Sub omni cánone
"Debajo de todo canon". Con estas palabras se significa que algo está debajo de toda medida, que se usa para juzgar los trabajos de los alumnos. Testimonio de esta locución se encuentra en escuelas de Sajonia del siglo XVIII, donde un párroco después de irlas a visitar refirió que para sí *fecisse cánonem quinque notarum (óptime, bene, sic satis, male, péssime*), *sed pro dolor pléraque ópera tam mala esse, ut éadem solum 'sub omni cánone' appellari posse*, "había hecho un canon de cinco notas (óptimamente, bien, así es suficiente, mal, pésimamente), pero lamentablemente la mayoría de los trabajos eran tan malos que los mismos tan solo se podían calificar 'debajo de todo canon' ".

Sub óvium péllibus lupos tegunt
"Bajo pieles de ovejas ocultan lobos".

Sub poena
"Bajo pena". Escrito ordenando la presencia en un tribunal de un defensor o testigos bajo pena de multa.

Sub pulchra spécie látitat decéptio
"Bajo una hermosa apariencia se esconde a menudo el engaño" (Werner).

Sub rosa
«Bajo la rosa». Expresión de origen dudoso (se ha relacionado con los

templarios) que significa: en privado, en secreto. Según algunos, se debe a que la rosa era la flor de Harpócrates, el dios del silencio. Se emplea mucho en Inglaterra, Holanda y Alemania.

Sub secreto
"Bajo secreto".

Sub sigillo
"Bajo secreto", "confidencialmente".

Sub sigillo confessionis
"Bajo el secreto de la confesión".

Sub siléntio
"En silencio", "sin hacerse notar", "sin llamar la atención".

Sub sole nihil novi
"No hay nada nuevo bajo el sol".

Sub sole nihil perfectum
"Nada hay perfecto bajo el sol".

Sub sole nihil stábile
"Bajo el sol, nada hay estable".

Sub spécie aeternitatis
«Bajo el aspecto de la eternidad». (= Desde el punto de vista de la eternidad, considerando las cosas en relación a la eternidad). Manera de juzgar recomendada por Spinoza (*Eth.* 5, 29-31).

Sub spécie artis
"Bajo apariencia de arte".

Sub spécie evolutionis
"Bajo apariencia de evolucion", "evolutivo".

Sub spécie mortis
"Bajo apariencia de muerte".

Sub spécie perfectionis
"Bajo apariencia de perfección", "de modo perfectivo".

Sub umbra alarum tuarum prótege me
"Protégeme a la sombra de tus alas" (Vulg., *Ps* 16, 8).

Sub vino
"Bajo el efecto del vino".

Sub voce
"En la palabra", "bajo la palabra". Se emplea para indicar la palabra fundamental o cabecera bajo la cual puede encontrarse una información, especialmente tratándose de enciclopedias o diccionarios.

Subactus miseriis obtorpui
"Bajo la garra de la desgracia, he perdido todo sentimiento" (Cic.).

Súbditi ergo estote Deo, resístite autem diábolo, et fúgiet a vobis
"Sométanse a Dios; resistan al demonio, y él se alejará de ustedes" (Vulg., *Iac* 4, 7).

Súbere lévior
"Más liviano que un corcho" (Erasmo, *Ad.* 2, 4, 7).

Subiecta lucerna, omnes mulíeres aequales sunt
"Retirada la lámpara, todas las mujeres son iguales". (= "De noche todos los gatos son pardos").

Subiecta semper invídiae felícitas
"El éxito está siempre sujeto a la envidia" (Pub. Syr.).

Subiecto effectu, aufertur causa
"Quitado el efecto, cesa la causa".

Sublata causa, tóllitur effectus
"Suprimida la causa, desaparece el efecto". Consecuencia evidente del principio: No hay efecto sin causa. (= "Muerto el perro, se acabó la rabia").

Sublata consciéntia, iacent ómnia
"Suprimida la conciencia, todo anda por los suelos" (Cic., *Nat.* 3, 85).

Sublata lucerna omnes mulíeres aequales sunt
"Apagada la lámpara, todas las mujeres son iguales". Ver *Subiecta lucerna* ...

Substratum
"Soporte", "apoyo", "capa inferior".

Subtile pectus venter obesus non parit
"Un vientre obeso no engendra un espíritu sutil" (Manucio 901).

Súbtrahe ligna focis, flammam restínguere si vis
"Saca la leña del hogar, si quieres extinguir el fuego" (Trench).

Succedaneum
"Sustitutivo". Especialmente un medicamento de inferior calidad que sustituye a otro en una prescripción médica.

Succensa est enim quasi ignis impíetas
"La impiedad se encendió como un fuego" (Vulg., *Is* 9, 18).

Successore novo víncitur omnis amor
"Todo amor es vencido por el nuevo que le sucede" (Ov., *Rem. Am.* 462).
(= "Amores nuevos olvidan viejos").

Successus ad perníciem multos dévocat
"El éxito lleva muchos a la ruina" (Phaedr. 3, 5, 1).

Successus improborum plures állicit
"El éxito de los malvados incita a muchos" (Phaedr. 2, 3, 7).

Succollante Deo fácilis conscensus in altum
"A quien Dios lleva a cuestas le es fácil subir a lo alto".

Succurre paupertati amicorum, immo succurre cuiusvis
"Presta socorro a la pobreza de los amigos, e incluso a la de cualquiera".

Succurre ruenti
"Socorre al que cae".

Sudárium
"Sudario". Especie de pañuelo o servilleta usada por los romanos. En particular, el paño que la Verónica ofreció a Cristo para que se limpiara el rostro y sobre el cual este quedó impreso. También se llama *sudárium* el paño, especie de sábana, en que fue envuelto el cuerpo de Cristo.

Sudavit et alsit
"Sudó y pasó frío" (Hor., *A. P*. 413). Hablando de los sacrificios que ha de hacer el atleta. Se emplea para indicar el esfuerzo que realizó toda persona que llegó a conseguir un gran éxito en algo.

Sudore et sánguine
"Con sudor y sangre" (Sen., *Ep*. 67, 12).

Súfficit
"Es suficiente", "basta".

Súfficit diei malítia sua
"Le basta a cada día su problema" (Vulg., *Mt* 6, 34). (= Cada día trae su propio afán). Palabras de Jesús de Nazaret.

Súfficit mihi consciéntia mea; non curo quid loquantur hómines
"Me basta mi conciencia; no me preocupo de lo que digan los hombres" (Hier. / Tosi 1097).

Súffocant parvae cómmoda magna morae
"Pequeños atrasos sofocan grandes oportunidades".

Suggéstio falsi
"Sugestión de lo falso". La deliberada falsificación de algo en la palabra o en la acción, sin mentir realmente.

Sui cuique mores fingunt fortunam homínibus
«El carácter de un hombre forja su destino» (Nep., *Att.* 11, 6).

Sui géneris
“De su propio género”. Que es característico de una cosa o de su clase; también: extraño, inusual; o bien: de un género o especie muy singular y excepcional. Ej: El cloro tiene un olor picante *sui generis*.

Sui iuris
“De su propio derecho”, “capaz de dirigir sus propios asuntos”. Suele decirse, en derecho, de la persona que posee edad y capacidad plena.

Suis rebus contentum esse máximae sunt divítiae
“Estar contento con lo que se tiene es la mayor riqueza”.

Suis verbis
“Con sus propias palabras”.

Sum, ergo bibo; bibo, ergo sum
“Existo, por lo tanto bebo; bebo, por lo tanto existo”. La primera frase se halla en la despensa del lugar de reunión de Nuremberg. Es variación jocosa de la sentencia: *Cógito, ergo sum,* “pienso, por lo tanto existo”.

Sum, ergo edo
“Existo, por lo tanto como”.

Sum in trívio
“Estoy en una encrucijada” (Binder, *Med.* 1691).

Sum qualis eram
“Sigo siendo lo que era”.

Sum quod eris, fui quod es
“Soy lo que serás, fui lo que eres”. Inscripción sepulcral.

Sume supérbiam
“Hazte soberbio”, “preséntate con soberbia”.

Sume supérbiam quaesitam méritis
“Ensoberbécete con relación a tus méritos”.

Súmere vult pisces cattus, sed flumen abhorret
"El gato quiere agarrar peces, pero le tiene horror al río" (Werner / Sweet 261).

Súmite matériam vestris qui scríbitis aequam víribus
«Escritores, elijan un tema a la medida de sus fuerzas» (Hor. , *A. P.* 38).

Summa
"Totalidad". Se llamaba así un género literario medieval, que consistía en una colección más o menos amplia de sentencias que pertenecían a diferentes materias (teología, derecho, filosofía, gramática, etc.). Posteriormente se llamó *summa* no a una colección de sentencias, sino al retoque ordenado y propio de la enseñanza de un mismo maestro. En el siglo XIII se llamó *summa* a la obra en que se reunía una síntesis ordenada de las enseñanzas de una determinada materia o disciplina. Frecuentemente se emplea esta palabra como referencia implícita o explícita a la *Summa Theológica* de Santo Tomás de Aquino.

Summa aequálitas summa fit inaequálitas
"Suma igualdad se torna suma desigualdad" (Manucio 16).

Summa cáritas est fácere iustítiam síngulis, et omni témpore quando necesse fúerit
"Caridad máxima es hacer justicia a todos los individuos, y en todo tiempo que fuera necesario" (Coke).

Summa cum laude
"Con suma alabanza", "con el más alto elogio". Se refiere al que finaliza sus estudios con la más alta calificación.

Summa est stultítia alieno iudício iudicare
"Suma necedad es juzgar con el juicio ajeno" (Paoli 20).

Summa est velócitas mentis
"Suma es la velocidad de la mente" (Hom. / Macr., *Sat.* 1, 19).

Summa et praecócia ingénia raro maturescunt
"Los sumos y precoces talentos raramente maduran (= raramente alcanzan su pleno desarrollo)". Dicho consignado por Linneo, 118.

Summa opes inópia cupiditatum
“La mayor riqueza es tener pocos deseos”.

Summa petit livor. Perflant altíssima venti. / Summa petunt dextra fúlmina missa Iovis
«La envidia ataca las cumbres. Los vientos azotan las alturas. Los rayos lanzados por la mano de Júpiter atacan las cumbres» (Ov. , *Rem. Am.* 369).

Summa potestas non pátitur plures
“El poder supremo no tolera a muchos”.

Summa summarum
“La suma de las sumas”, “en total”, “el colmo” (Plaut., *Truc.* 25).

Summae levitatis est, domum alienam non vocatum íngredi, plura nullo rogante loqui, semetipsum láudibus efferre ceterisque maledícere
“Es de suma liviandad entrar no llamado en casa ajena, hablar demasiado sin que nadie lo solicite, alabarse a sí mismo y hablar mal de los demás” (Paoli 126).

Summam scrutemur
“Investiguemos la parte esencial”.

Summarum summa est aeterna
«La suma de todas las cosas (el universo) es eterna» (Lucr. 3, 816).

Summatim
“En resumen”, “en suma”.

Summi viri néglegunt minútula quáepiam
“Los hombres de más rango no se preocupan de cosas pequeñitas” (Grynaeus 131).

Summo stúdio
“Con el mayor celo”.

Summum
“Lo máximo”.

Summum bonum
"El bien supremo". Es una expresión usada en filosofía, particularmente en la filosofía medieval, para describir la suma importancia, la singular y fundamental finalidad que los seres humanos deberían perseguir. El *summum bonum* es generalmente pensado como fin en sí mismo, y al mismo tiempo como conteniendo todos los otros bienes. En la filosofía cristiana, el bien más elevado es usualmente definido como la vida de los justos, la vida en comunión con Dios y con arreglo a los preceptos de Dios.

Summum crede nefas ánimam praeferre pudori, et propter vitam, vivendi pérdere causas
«Ten por la mayor de las infamias anteponer la vida al honor y perder las razones de vivir para conservar la vida» (Iuv. 8, 83) .

Summum ígitur stúdium nostrum sit in vita Iesu meditari
"Sea, pues, nuestro mayor empeño meditar en la vida de Jesús" (Kempis 1, 1, 3).

Summum impérium
"El poder supremo".

Summum ius antiqui putabant summam crucem
«Los antiguos consideraban la justicia extremada como un castigo extremo» (Col. 1, 7, 2).

Summum ius, summa crux
"Suprema justicia, suprema cruz" (Col., 1, 7, 2). (= La justicia llevada a la exageración es una gran cruz).

Summum ius, summa iniúria
"Exceso de justicia, exceso de injusticia" (Cic., *Off.* 1, 10, 33).   Adagio de Derecho romano, citado por Cicerón. Significa que pueden cometerse iniquidades aplicando la ley de modo demasiado riguroso.

Summum malum
"El mayor de los males".

Summum mentis bonum est Dei cognítio, et summa mentis virtus Deum cognóscere
"El supremo bien de la mente es el conocimiento de Dios, y la suprema virtud de la mente es conocer a Dios" (Spinoza, *Eth.* 3).

Summum munus esse sapientis obsístere visis
"El deber supremo del sabio es oponerse a las apariencias" (Cic., *Fin.* 3, 31).

Summum nec métuas diem, nec optes
«No temas el último día ni tampoco lo desees"(Mart. 10, 47, 13).

Summum non stat sine ínfimo
"Lo más elevado no se mantiene firme sin lo más bajo" (Kempis 2, 10, 18).

Summus iudex
"El juez supremo".

Sumpsissem a te supplícium, nisi tibi iratus essem
"Te habría castigado, si no estuviera irritado contigo" (Val. Max. 4, 1, *ext.* 1). Frase que dirigió Arquitas de Tarento a su administrador cuando, al volver a su patria, se encontró que su hacienda estaba en pésima situación.

Súmptibus públicis
"A expensas del erario".

Sumptus censum ne súperet
"Los gastos no sobrepasen tu hacienda". (= Vive dentro de tus posibilidades).

Sumus quod semper fácimus
"Somos aquello que siempre hacemos" (Arist.).

Sunt áries, taurus, gémini, cancer, leo, virgo / libraque, scórpius, arcitenens, caper, ámphora, pisces
"Son Aries, Tauro, Géminis, Cáncer, Leo, Virgo, Libra, Escorpión, Sagitario, Capricornio, Acuario y Piscis". Verso memorístico, referido a los signos del Zodíaco.

Sunt bona mixta malis
"Los bienes están mezclados con los males".

Sunt bona, sunt quaedam mediócria, sunt mala plura
«Algunos son buenos, otros son mediocres, la mayoría son malos» (Mart. 1, 16, 1). Esto dice Marcial de sus epigramas.

Sunt certi dénique fines quos ultra citraque nequit consístere rectum
"Hay límites determinados, más allá y más acá de los cuales no puede existir lo recto" (Hor., *Serm.* 1, 1, 106).

Sunt enim ingéniis nostris sémina innata virtutum
"Las semillas de las virtudes están innatas en nuestro espíritu" (Cic., *Tusc*. 3, 1, 2).

Sunt facta verbis difficiliora
"Los hechos son más difíciles que las palabras" (Cic., *Q. Fr.* 1, 4, 5).

Sunt lácrimae rerum
"Hay lágrimas para nuestras desgracias" (Virg., *Aen.* 1, 462). Dando a la frase un sentido diverso del virgiliano, se cita para indicar que a veces también las cosas inanimadas parecen llorar sobre la infelicidad del hombre.

Sunt númina amanti
"El amante tiene dioses protectores" (Tib. 1, 5, 57).

Sunt púeri púeri, púeri puerília tractant
"Los niños son niños, los niños se ocupan en cosas de niños". Hexámetro por el cual verosímilmente se da un consejo a cierto maestro. Atestigua san Pablo de sí mismo: *Cum essem párvulus, loquebar ut párvulus, sapiebam ut párvulus, cogitabam ut párvulus*, "mientras yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, razonaba como un niño".

Sunt quaedam ingénia, quibus calcáribus est opus; sunt quibus freno
"Hay naturalezas que necesitan de espuelas y otras de freno" (Erasmo, *Chil., Festina Lente*).

Sunt qui, quod séntiunt, invídiae metu non áudeant dícere
“Hay personas que por miedo a la rivalidad no se atreven a decir lo que sienten” (Cic., *Off.* 1, 84).

Sunt quos currículo púlverem Olýmpicum collegisse iuvat
“Hay quienes gozan recogiendo en las carreras el polvo olímpico” (Hor., *Od*. 1, 1, 3).

Sunt remédia saepe deteriora malis
“A menudo los remedios son peores que los males”.

Sunt res nostrae, non quas vólumus, sed quas póssumus
“Son nuestras, no las cosas que queremos, sino las que podemos” (Plat. / Schottus, *Ad.* 83).

Sunt súperis sua iura
“También los dioses tienen sus derechos” (Ov., *Met*. 10, 485).

Sunt tria damna domus: imber, mala fémina, fumus; sunt tria gáudia: pax, sapiéntia, cópia rerum
«Hay tres cosas que estropean una casa: la lluvia, una mala mujer y el humo; tres son los placeres: la paz, la sabiduría, la abundancia de bienes”.

Sunt verba et voces, praetereaque nihil
“Son palabras y voces, y nada más” (Rezende 6558).

Sunt virtútibus vítia confínia
“Los vicios son vecinos de las virtudes” (Sen., *Ep*. 120, 8).

Suo arbítrio
“Por su decisión”.

Suo cuique iudício sit utendum
“Cada cual se valga de su discernimiento” (Cic., *Nat.* 3, 1).

Suo iure
“Por derecho propio”.

Suo nómine
"En su propio nombre".

Suo quaeque témpore facienda
"Todas las cosas deben ser hechas a su tiempo" (Plin. Secundus / Schottus, *Adag.* 92).

Suo témpore
"A su tiempo", "en la ocasión precisa". Ej: Debe hacerse cada cosa *suo témpore*.

Super flúmina Babylonis
"En los ríos de Babilonia" (Vulg., *Ps* 136, 1). Primeras palabras de uno de los más hermosos salmos, acerca del cautiverio de Babilonia, y que se recuerda para lamentar la suerte de los desterrados y los cautivos. El texto completo es: *Super flúmina Babylonis illic sédimus et flévimus / cum recordaremur Sion,* "junto a los ríos de Babilona, / nos sentábamos a llorar, / acordándonos de Sión".

Super ómnia autem haec, charitatem habete, quod est vínculum perfectionis
"Sobre todo, revístanse del amor, que es el vínculo de la perfección" (Vulg., *Col* 3, 14).

Super ómnia requiesces, ánima mea, in Dómino semper, quia ipse est sanctorum aeterna réquies
"Alma mía, descansa sobre todas las cosas siempre en Dios, que es el eterno descanso de los santos" (Kempis 3, 21, 1).

Super vires
"Más allá de nuestras fuerzas".

Superari a superiore pars est glóriae
"Hay un tanto de gloria en ser vencido por uno más fuerte" (Pub. Syr.).

Superavit
"Superávit", "superó", "sobró". En el comercio, exceso del haber o caudal sobre el debe u obligaciones de la caja. En la Administración Pública, exceso

de los ingresos sobre los gastos. Abundancia o exceso de algo que se considera necesario.

Superba est felícitas
"La felicidad es arrogante" (Curt. 5, 5, 12).

Supérbia commune nobilitatis malum
"La soberbia es un vicio común a la nobleza" (Sall., *Iug*. 64, 1).

Supérbia est amor sui usque ad contemptum Dei; humílitas est amor Dei usque ad contemptum sui
"La soberbia es el amor de sí mismo hasta el desprecio de Dios; la humildad es el amor de Dios hasta el desprecio de sí mismo" (Aug., *Civ.* 14, 27, adaptado).

Supérbia est quasi rex ómnium vitiorum
"La soberbia es como el rey de todos los vicios".

Supérbia inítium est ómnium malorum
"La soberbia es el comienzo de todos los males".

Superbum séquitur humílitas, / et húmilem spíritu suscípiet glória
"El orgullo lleva al hombre a la humillación; el de espíritu humilde alcanzará honores" (Vulg., *Prov* 29, 23).

Superbus et avarus numquam quiescunt; pauper et húmilis spíritu in multitúdine pacis conversatur
"El soberbio y el avaro nunca están tranquilos; el pobre y el humilde de espíritu viven en mucha paz" (Kempis 1, 6, 2).

Superfluitas vitanda est
"Hay que evitar la superfluidad" (Rezende 6564).

Superiorum permissu
"Con el permiso de los superiores".

Supplet defectum naturae
"Suple las deficiencias de la naturaleza". Juicio de Tomás de Aquino (C. G. 3,

22) aplicado al arte, y que fue adoptado por la escolástica.

Suppréssio veri
"Supresión de lo verdadero". Noticia falsa, por ocultación de algo que debe ser conocido.

Suppréssio veri suggéstio falsi
"La supresión de lo verdadero es sugestión de lo falso".

Supra
"Más arriba", "anteriormente". Suele emplearse en notas de pie de página para referirse a pasajes ya citados.

Supra rationem
"Por encima de la razón". Expresión usada en filosofía.

Supra scripsit
"Escribió en la parte superior". Se usa en crítica textual con la abreviación *s. s.*

Supra se
"Por encima de sí".

Suprema lex regis voluntas
"Suprema ley del rey es su voluntad". Variación de la sentencia de Cicerón que dice: *Salus pópuli suprema lex esto*, "el bienestar del pueblo sea la ley suprema". La variación la escribió el Emperador Carlos Guillermo II en el año 1891 en el libro de huéspedes de Munich.

Suprema voluntas pótior habetur
"La última voluntad es la que prevalece" (Dig. 32, 22).

Supremum vale
"Adiós para siempre", "adiós supremo" (Ov., *Met.* 10, 62). Es la despedida para siempre. Son las palabras que pone Ovidio en boca de Orfeo, cuando pierde por segunda vez a Eurídice

Súrculus est qualis, talis et arbor erit
"Cual es el renuevo, tal será también el árbol"

Surdas aures praestare
"Prestar oídos sordos" (Pereira 105).

Súrdior saxis
"Más sordo que las piedras".

Surdis frustra cánitur; nec ásinus cíthara gaudet
"En vano se canta para los sordos; y el asno no goza de la cítara" (Bebel 231).

Surdo narrare fábulam
"Contar una historia a un sordo" (Ter., *Heaut.* 222).

Surdos fecit audire et mutos loqui
"Hizo oír a los sordos y hablar a los mudos" (Vulg., *Mc* 7, 37).

Surge et ámbula
"Levántate y anda" (Vulg., *Mt* 9, 5-6). Palabras con las que Jesús curó a un paralítico. El texto completo es: *Quid est facílius dícere: Dimittuntur tibi peccata tua: an dícere: Surge, et ámbula? Ut autem sciatis, quia Filius hóminis habet potestatem in terra dimittendi peccata, tunc ait paralýtico : Surge, tolle lectum tuum, et vade in domum tuam* , "¿qué es más fácil decir: 'Tus pecados te son perdonados', o 'Levántate y camina'? Para que ustedes sepan que el Hijo del hombre tiene sobre la tierra el poder de perdonar los pecados -dijo al paralítico- levántate, toma tu camilla y vete a tu casa". *Surge et ámbula* es locución que se usa para dar ánimo a alguien en una situación difícil.

Surge et in instanti íncipe et dic: nunc est tempus faciendi, nunc tempus pugnandi est, nunc tempus aptum est emendandi
"Levántate y comienza en este momento y di: ahora es tiempo de obrar; ahora es tiempo de pelear; ahora es tiempo conveniente para corregirme" (Kempis 1, 22, 23).

Surge tandem, cárnifex
"Levántate ya, carnicero". Cierto día al pasar Mecenas por el foro, vio que Augusto, con semblante irritado, estaba juzgando a unos acusados. Entonces le envió una nota con las palabras *Surge tandem, cárnifex*. Augusto siguió el consejo y solamente volvió al tribunal cuando se le había pasado la cólera.

Surge velóciter
"Levántate de prisa" (Vulg., *Act.* 12, 7).

Surgit origo mali de turpi saepe sodali
"A menudo el origen del mal viene de compañía deshonesta".

Surgo ut prosim áliis
"Me levanto para ser útil a los otros".

Sursum corda!
« ¡Arriba los corazones! » Expresión litúrgica de la misa en latín. Se usa para animar a alguien que está desesperanzado o para infundir valor a quien no se siente con fuerzas para realizar algo.

Sus magis in caeno gaudet quam in fonte sereno
«Más goza el cerdo en el cieno que en el agua clara» (Binder, *Thes*. 3257). Aforismo medieval.

Sus Minervam docet
"El chancho enseña a Minerva (diosa de la sabiduría)" (Cic., *Acad.* 1, 5). La frase de la que ha sido extrapolado el dicho rezaba así: *Nam etsi non sus Minervam ut áiunt, tamen inepte quisquis Minervam docet,* "en efecto, aun cuando no sea el chancho el que da consejos a Minerva como se acostumbra decir, sin embargo cualquiera fuera de propósito enseña (pretende enseñar) a Minerva". La frase está dirigida a cuantos, siendo ineptos, se la dan de maestros.

Sus seipsum laudat
"El cerdo se alaba a sí mismo".

Sus sui pulcher
"Para el cerdo, el cerdo es bonito".

Suscípere et finire
"Emprender y terminar". Expresión en el escudo de la Orden de Ernesto Augusto (1865) de Hannover.

Suspecta malorum benefícia
"Los beneficios dados por los malos son sospechosos" (Epígrafe de Fábula de Fedro 1, 22 / Rezende 6576).

Suspectum semper invisumque dominatiónibus qui próximus destinaretur
"Se es siempre sospechoso y mal visto por el poder cuando se es designado como el más próximo al trono" (Tac., *Hist.* 1, 21).

Súspice caelum, et número stellas, si potes
"Levanta la vista al cielo y cuenta las estrellas, si puedes" (Vulg., *Gen* 15, 5).

Súspice et déspice
"Levanta la vista (*al cielo*) y mira desde arriba". Lema del astrónomo danés Tycho Brahe (1546-1601). Juan Kepler (1571-1630) escribió esta sentencia en un libro de memoria en Ratisbona en el año 1630.

Suspício litigantis communis est
"La desconfianza es natural en el litigante".

Suspício probitatis tácita iniúria est
"La sospecha contra los hombres honrados es una injuria muda" (Pub. Syr.).

Sústine et ábstine
"Soporta y abstente" (Epicteto / Erasmo, *Ad.* 2, 7, 13). Máxima estoica que recomienda soportar los sufrimientos con entereza y abstenerse de los placeres vanos. En el original griego: *Soporta* todos los males sin que se turbe tu alma; *abstente* de los placeres que puedan perjudicar tu libertad moral.

Sústine paulum
"Ten un poco de paciencia" (Sen., *Ir.* 43, 1).

Sústine cum Christo et pro Christo, si vis regnare cum Christo
"Sufre con Cristo y por Cristo si quieres reinar con él" (Kempis 2, 1, 31).

Sústine virílíter contrária
"Soporta virilmente la adversidad" (Kempis 4, 47, 8).

Sustíneas tibi hábitu esse símiles, qui sint virtute ímpares
"Soporta que sean semejantes a ti en dignidad quienes son inferiores a ti por valor" (Phaedr.).

Sutor cantabat cottídie mane; acceptis pecúniis tacuit
"El zapatero cada día cantaba por la mañana; recibido el dinero se calló". Dicho consignado por Linneo 79.

Sutor dissutus, et impexus tonsor
"Zapatero descosido, y peluquero despeinado". (= "En casa del herrero, asador de palo y cuchillo de madera").

Sutor, ne ultra (o **ne supra**) **crépidam!**
"¡Zapatero, no más allá (o no más arriba) de la sandalia!" (Plin., *Hist. Nat.* 35, 85). Con estas palabras Apeles reprimió a un zapatero que, habiendo encontrado en una de sus pinturas una sandalia que consideraba mal hecha, quiso continuar criticando el resto. Es la misma idea que propone el refrán: "¡Zapatero, a tus zapatos! "

Suum cuique
"A cada cual lo suyo" (Cic., *Off.* 1, 10). Locución de carácter moral. Hay que obrar con justicia, con equidad. Aforismo de derecho romano que pasó a ser una de las tres consignas del deber jurídico. Las otras dos son: *Honeste vívere*, "vivir honestamente", y *Álterum non láedere*, "no hacer daño a otro" (cf. Cic., *Leg.* 1, 6, 19 y Tac., *Ann.* 4, 35, 4).

Suum cuique bene olet fimetum
"A cada uno le huele bien su propio estercolero".

Suum cuique decus postéritas rependit
"La posteridad paga a cada uno los honores que le son debidos". Es sentencia de Tácito. El jurista de Gotinga Samuel de Pufendorf (1632-94) la escribió en Berlín en un libro de memoria en el año 1688. *Suum cuíque* se encuentra en Gelio 93, 24, 1 y es mencionado como dicho de Catón. El mismo concepto ya se encuentra en Platón 4, 10.

Suum cuique est pulchrum, alienum velut sepulchrum
"Para cada uno es hermoso lo suyo, lo ajeno es como un sepulcro".

Suum cuique placet
"A cada cual le agrada lo suyo" (Plin., *Hist. Nat.* 14, 8, 6).

Suum cuique pulchrum est
«A cada cual le parece hermoso lo suyo» (Cic. , *Tusc.* 5, 22, 63). (= "Cada buhonero alaba sus agujas").

Suum cuique réddere decet
"Está bien devolver a cada uno lo suyo".

Suum esse conservare
"Conservar su propio ser".

Suum negótium ágere
"Ocuparse del propio negocio" (Cic., *Off.* 1, 31).

Suum quisque noscat ingénium, acremque se et bonorum et vitiorum suorum iúdicem práebeat
"Que cada uno conozca su propia manera de ser y se muestre juez riguroso de sus virtudes y de sus defectos" (Cic., *Off.* 1, 31, 114).

Suus cuique crépitus bene olet
"A cada uno le huele bien su propia ventosidad ruidosa" (Erasmo, *Ad.*3, 4, 2).

Suus cuique est carus
"Cada uno ama a los suyos" (Plaut., *Cap.* 400).

Suus cuique mos
"Cada cual tiene su costumbre" (Ter., *Phorm*. 454).

Suus non est
"Está fuera de sí".

Suus rex reginae placet, sua cuique sponsa sponso
"A la reina le agrada su rey, al novio su novia" (Plaut., *Stich.* 138).

S.V.B.E.E.V.
Acrónimo de: *Si vales bene est, ego váleo, "*si estás bien estoy contento, yo estoy bien". Así los romanos iniciaban una carta. Al final, en cambio, se usaba la expresión *Vale, "*¡está bien!" o *Cura ut váleas* , "procura estar bien".

Sympósium
“Simposio”, “Banquete”. Palabra griega, que ha pasado a nuestra lengua a través del latín, pero con estos significados: “reunión de especialistas para tratar un determinado tema, conferencia, congreso”.

T

Tabellae defixionum
Láminas de plomo sobre las cuales se escribían fórmulas mágicas e imprecaciones para poner a un enemigo en poder de los dioses infernales o lograr su muerte. Se llamaban también *exsecrationes.*

Tábula dealbata
"Tabla blanqueada". Tabla blanqueada con yeso, en la que el *Póntifex Máximus*, en Roma, ponía al día el calendario.

Tábula gratulatória
"Tabla gratulatoria". Relación nominal de personas o entidades que han colaborado en una empresa, que tiene como fin el recuerdo y el agradecimiento.

Tábula naufrágii o **Tábula in naufrágio**
"Tabla de salvación".

Tábula rasa
"Tabla rasa". La locución designa una superficie en blanco preparada para recibir impresiones nuevas. Se refiere a un entendimiento sin cultivo ni estudios. Se puede aplicar a una mente que está preparada para incorporar información nueva sobre alguna materia o disciplina desconocida para ella. La expresión alude también a la teoría psicológica según la cual los seres humanos nacemos sin ningún conocimiento o impronta genética.

Tace, obmutesce
"Cállate, enmudece" (Vulg., *Mc* 4, 39).

Tace, vives in pace
"Cállate, vivirás en paz".

Tacendo cítius vinces
"Callándote,vencerás más rápido" (Isid. / Bernardes, *Flor.* 5, 426).

Tacendo non incúrritur perículum
“Callando, no se corre ningún peligro” (Pub. Syr.). (= “En boca cerrada no entran moscas”).

Tacent, satis laudant
“Callan, alaban bastante”; «callan: es un elogio suficiente» (Ter., *Eun.* 476). (= Callando es como si alabaran bastante).

Tacere multis díscitur vitae malis
«Los muchos infortunios de la vida nos enseñan a callar» (Sen., *Thyest.* 318).

Tacere nescit idem, qui nescit loqui
“Quien no sabe hablar, no sabe callar” (Pub. Syr.).

Tacere noli, ubi non oportet
“No quedes callado cuando no conviene”.

Tacere oportet, aut siléntio potiora loqui
“Es preciso callar, o decir algo que valga más que el silencio” (Apostólio 20, 86).

Tácita magis quam aperta inimicítia timenda est
“Se debe temer más la enemistad oculta que la declarada”.

Tácitae magis et occultae inimicítiae timendae sunt quam indictae et opertae
«Las enemistades calladas y ocultas son más de temer que las declaradas y abiertas» (Cic., *Verr.* 2, 5, 71, 182).

Tácitum vivit sub péctore vulnus
«La herida vive, callada, en su pecho» (Virg., *Aen.* 4, 67).

Tacitúrnitas imitatur confessionem
“El silencio se asemeja a la confesión” (Cic., *Inv*. 1, 54).

Tacitúrnitas stulto hómini pro sapiéntia est
“En el hombre necio el silencio hace las veces de sabiduría” (Pub. Syr.).

Taedet iam audire éadem míliens
"Causa hastío oír mil veces las mismas cosas" (Ter., *Phorm.* 487).

Taedet me vitae meae
"Me da asco vivir" (Vulg., *Ex* 27, 46).

Táedium vitae
"Tedio (hastío, asco) de la vida", "desgana de vivir" *(*Gel. 6, 18, 11). Inapetencia para la acción y los placeres más simples de la vida. Ej: El *táedium vitae* suele ser consecuencia de una vida inactiva y sin objeto.

Tale ingénium, talis orátio
"Tal carácter, tal discurso".

Talem te praesta, qualem te poscis haberi
"Muéstrate tal como exiges ser considerado" (Binder, *Thes*. 3271).

Tales plerumque evádimus, quales sunt ii cum quibus sociamus
"Generalmente acabamos siendo como aquellos con quienes nos unimos" (Pereira 115).

Tália dicentur tibi, quália díxeris ipse
"Se te dirán cosas tales como tú mismo hayas dicho" (Hom. / Grynaeus 478). (= "Quien mal habla, mal oye").

Tália facínora, tália práemia
"Tales acciones, tales premios".

Talis cum sis, útinam noster esses
"Siendo como eres, ojalá fueras uno de nosotros" (Plut. / Bacon, *Adv.* 1, 1, 3).

Talis effectus qualis causa
"Tal es el efecto cual es la causa".

Talis équus tibi erit, qualis curator equorum
"Tendrás un caballo tal como el encargado de los caballos" (Pereira 98). (="Buena mano, de rocín hace el caballo").

Talis est cívitas, quales sunt príncipum mores
"Tal es la ciudadanía como son las costumbres de los gobernantes".

Talis est qui neque gaudet neque donat, qualis follis in officina fabri ferrárii: spirat ille quidem, non vivit
"Tal es quien ni se goza ni regala, como el fuelle en el taller del herrero: sopla él, sí, pero no vive" (Paoli 96).

Talis fílius qualis pater
"Cual es el padre, tal es el hijo".

Talis pater, talis fílius
"Tal padre, tal hijo" (Rezende 6601).

Talis quisque est, qualis eius diléctio
"Cada uno es conforme a lo que ama" (Aug., *Ev.* 2, 14).

Tália quisque est, quales quibuscum familiaris
"Cada uno es como aquellos con los que convive" (Grynaeus 517).

Talis vita, talis fama
"Tal vida, tal reputación".

Talpa cáecior
"Más ciego que un topo" (Erasmo, *Ad*. 1128).

Tam crudélitas est ómnibus, atque nulli ignóscere
"Es crueldad tanto perdonar a todos como a ninguno" (Pub. Syr.).

Tam deest avaro quod non habet quam quod habet
"Al avaro tanto le falta lo que no tiene como lo que tiene" (Pub. Syr.).

Tam dispar quam áquilae columba
"Tan diferente *(de otro)* como una paloma del águila".

Tam ego homo sum quam tu
"Yo soy un ser humano tanto como tú" (Plaut., *Asin*. 472).

Tam fácile et pronum est súperos contémnere testes, si mortalis idem nemo sciat!
« ¡Es tan fácil, tan cómodo, despreciar a los dioses, testigos de nuestras faltas, si ningún mortal las conoce! » (Iuv. 13, 75).

Tam felix útinam quam péctore cándidus essem!
"¡Ojalá fuera yo tan feliz como es puro mi corazón" (Ov., *Pont*. 4, 14, 43).

Tam mala res nulla, quin sit quod prosit in illa
"Ninguna cosa es tan mala que no haya en ella algo que sirva".

Tam malum est audere semper quam malum est semper pudor
"Tan malo es osar siempre como ser siempre modesto" (Flor., *Qual.* 8, 3).

Tam malum est habere nummos, non habere quam malum est
"Tan malo es tener dinero, pero qué malo es no tenerlo". Martín Opitz (1597-1635) escribió esta sentencia en un libro de memoria en el año 1633 en Francfort del Oder.

Tam malum est tacere multum quam malum est multum loqui
"Es tan malo callar mucho como hablar mucho" (Flor., *Qual.* 8, 3).

Tam miser est quisque, quam crédidit
"Cada uno es tan infeliz como creyó serlo" (Sen., *Ep*. 78, 14).

Tam multae scélerum fácies!
"¡Son tantas las formas del crimen! " (Virg., *Geor.* 1, 506).

Tam pro papa quam pro rege, bibunt omnes sine lege
"Tanto en homenaje al papa como en homenaje al rey, todos beben sin ley" (De los *Cármina Burana*).

Tam procul ex óculis, quam procul ex corde
"Tan lejos de los ojos como lejos del corazón" (Pereira 94).

Tam símilis quam lac lacti
"Tan parecido como la leche a la leche" (Plaut., *Mil*. 240).

Tam time quam timeris
“Teme en la misma medida en que eres temido” (Min., *Oct.* 37).

Támdiu discendum est quámdiu néscias: si provérbio crédimus, «quámdiu vivas».
«Debes aprender mientras ignores; si creemos en el proverbio, mientras vivas» (Sen., *Ep.* 76, 3). Se emplea también la forma abreviada: *Támdiu discendum quámdiu vivas*, “es preciso aprender mientras dura la vida”.

Támdiu socíetas durat, quámdiu consensus pártium ínteger servatur
“La sociedad dura tanto tiempo como se conserva integro el acuerdo de las partes” (Iustinian*.*, *Cod.* 4, 37, 5).

Tamquam agnos inter lupos
“Como corderos entre lobos”. Expresión que recuerda la que se lee en San Mateo (Vulg., *Mt* 10, 16): *Mitto vos sicut oves in médio luporum*, “yo los envío como a ovejas en medio de lobos”.

Tamquam alter idem
“Como otro yo” (Cic.).

Tamquam perpétuo victurus ádito laborem, et vitam velut cras moriturus age
“Enfrenta el trabajo como quien va a vivir siempre, y vive tu vida como quien va a morir mañana” (Binder, *Med.* 1178).

Tamquam suber
“El es (voluble) como un corcho” (Erasmo, *Ad.* 3, 6, 26).

Tandem bona causa triumphat
“Al fin triunfa la buena causa” (Binder, *Thes*. 3279).

Tandem felix
“Al fin feliz”. Inscripción sepulcral de Andrés María Ampère (1775-1836), matemático y físico que falleció en Marsella.

Tandem fit súrculus arbor
“Al fin el brote se vuelve árbol”. Divisa de la Casa de Nassau.

Tandem óbtinet iustítia
"Finalmente triunfa la justicia". (= "La verdad adelgaza, mas no quiebra").

Tandem patiéntia vincit
"Al final vence la paciencia".

Tandem triumphans
"Al fin triunfante". Inscripción que se leía en el estandarte de Carlos Eduardo Stuart (1720-88), cuando el mismo desembarcó en la playa de Escocia (1745).

Tandem sua poena nocentem séquitur
"Al fin su propio castigo sigue al culpable" (Hesíodo). (= "No hay quien haga mal que no lo venga a pagar"; también: "Dios consiente, mas no para siempre").

Tandem Valla iacet, sólitus qui párcere nulli ; / si quaeris, quid agat : nunc quoque mordet humum
"Al fin yace Valla, el que solía no perdonar a nadie; si preguntas, qué hace: ahora también muerde la tierra". Inscripción sepulcral del humanista Lorenzo Valla (1405/7-57).

Tangis ulcus
"Tocas la herida". (= "Has puesto el dedo en la llaga").

Tangor, non frangor, ab undis
"Soy tocado, no quebrado, por las ondas".

Tanta est caritatis vis
"Tan grande es el poder del amor".

Tanta stultítia mortálium est!
"¡Tan grande es la necedad de los mortales!" (Sen., *Ep.* 1, 3).

Tanta vis probitatis est, ut eam étiam in hoste diligamus
"Tan grande es la fuerza de la honestidad que debemos amarla también en el enemigo" (Cic., *Lael.* 29).

Tantae molis erat
"¡Tan gigantesca era!" (Virg, *Aen.* 1, 33). Palabras con las que Virgilio comenta las dificultades que hubo que vencer para fundar Roma. Se emplean para manifestar las dificultades que presenta la realización de algo. El texto completo de la locución es: *Tantae molis erat Romanam cóndere gentem*, "¡tan gigantesca era la empresa de fundar la nación romana!"

Tantae molis erat Germanas cóndere gentes
"Tan gran esfuerzo costó fundar las gentes germanas". Juan Godofredo Herder (1744-1803) escribió esta locución al comienzo de la cuarta parte de la obra publicada en el año 1791 y cuyo título es *De ídeis ad philosóphiam históriae géneris humani condendam*". Es imitación de la locución: *Tantae molis erat Romanam cóndere gentem*.

Tántali poenae
"Los suplicios de Tántalo" (Erasmo, *Ad.* 2, 6, 14).

Tantas conversiones aut fragílitas mortalitatis aut fortunae mobílitas facit
"O la fragilidad de los mortales o la inestabilidad de la suerte hacen mutaciones tan grandes" (Plin., *Ep*. 4, 24, 2).

Tanti eris áliis, quanti tibi fúeris
"Tanto valdrás para los otros cuanto valgas para ti".

Tanti homo est sine amico, quanti corpus absque spíritu est
"Vale tanto el hombre sin amigo cuanto el cuerpo sin el espíritu" (Pub. Syr.) .

Tanti, quantum hábeas, sis
"Cuanto tienes, tanto vales" (Hor., *Serm.* 1, 1, 62).

Tanti quisque erit, quanti apud Deum aestimatur
"Cada uno valdrá tanto cuanto es estimado junto a Dios" (Kempis 3, 50).

Tantillus puer et tantus peccator!
"¡Niño tan pequeñito y tan grande pecador!" (Aug., *Conf*. 1, 12).

Tanto brévius omne, quanto felícius tempus
"Cuanto más feliz, tanto más corto se hace todo tiempo" (Plin., *Ep*. 8, 14, 10).

Tanto grátius quanto cítius
"Cuanto más rápido, tanto más bienvenido" (Aug., *Ep.* 150).

Tanto maior honor, quanto numerósior hostis
"Tanto mayor la gloria, cuanto más numeroso el enemigo" (Binder, *Thes.* 3282).

Tanto nómini nullum par elógium / Nicolaus Machiavelli / Obiit anno A P. V. MDXXVII
"Para tan gran nombre no hay elogio que lo iguale / Nicolás Maquiavelo / Murió en el año 1527". De Ferroni compuso esta inscripción para el monumento de Nicolás Maquiavelo (1469-1527), que en el año 1787 erigió Inocencio Spinazzi en la iglesia de la Santa Cruz de Florencia. Pero la sentencia en memoria de alguien es más antigua.

Tanto témpore vobiscum sum, et non cognovistis me?
"Hace tanto tiempo que estoy con ustedes, ¿y todavía no me conocen?" (Vulg., *Io* 14, 9).

Tantum ergo
Primeras palabras de un himno que se canta en la liturgia católica durante la adoración del Santísimo. Arreglo musical para dicho himno. El himno consiste en las dos últimas estrofas del *Pange, língua*, de Tomás de Aquino.

Tantum eruditi sunt líberi
"Tan solo los doctos son libres" (Epicteto).

Tantum est tacere verum quam falsum dícere
"Tanto es callar lo verdadero como decir lo falso".

Tantum ex públicis malis sentimus, quantum ad privatas res pértinet
«Los males públicos nos afectan en la medida en que atañen a nuestros intereses privados» (Liv. 30, 44, 9).

Tantum pellis et ossa
"Tan solo piel y huesos" (Cervantes 1, 15).

Tantum profícies, quantum tibi ipsi vim intúleris
"Mientras más te esfuerces, mayor será tu crecimiento interior" (Kempis 1, 25, 52).

Tantum quisque laudat, quantum se posse sperat imitari
“El hombre solamente elogia aquello que espera poder imitar” (Cic., *Or.* 24).

Tantum quisque nitatur, quantum potest
“Cada uno se esfuerce tanto cuanto puede” (Cic., *Sen.* 33, adaptado).

Tantum scimus quantum memória tenemus
“Sabemos tanto cuanto retenemos en la memoria” (Rezende 6626).

Tantum vales, quantum habes
“Tanto vales, cuanto tienes”.

Tantum valet res quantum vendi potest
“Una cosa vale aquello en lo que puede ser vendida”.

Tantum verba valent, quantum mens séntiat illa
“Las palabras valen solamente cuanto las siente el corazón” (Columb.).

Tantus amor laudum, tantae est victória curae
«La preocupación por la victoria es tanto mayor cuanto más grande es el amor a la gloria» (Virg., *Geor.* 3, 112).

Tarda fugit pigris, velox operántibus hora
“La hora corre lenta para los perezosos y rápida para los que trabajan”. Se encuentra en esferas de relojes y meridianas solares.

Tarde benefácere nolle est
“Hacer bien tardíamente es no querer hacerlo”.

Tarde, quae crédita laedunt, crédimus
«Tardamos en creer lo que nos duele» (Ov., *Her*. 2, 9).

Tarde sed tute
“Tarde pero con seguridad”.

Tarde veniéntibus, ossa
“Para los que llegan tarde, los huesos” (Rezende 6629). Locución con evidente matiz irónico.

Tardi ingénii est rívulos consectari, fontes rerum non videre
"Es propio de un espíritu torpe detenerse en los riachuelos sin remontarse a las fuentes de las cosas".

Tárditas et procrastinátio odiosa est
"La tardanza y el aplazamiento son odiosos" (Cic.).

Tardo amico nihil est quidquam iníquius
"Nada hay más incómodo que un amigo vagaroso" (Plaut., *Poen*. 503).

Tardum benefícium ingratum est
"Un beneficio que se hace esperar es desagradable" (Manucio 364).

Tárraco, Scipionum opus
«Tarragona, obra de los Escipiones» (Plin., *Hist. Nat.* 3, 21). Inscripción que figura en el museo de Tarragona.

Taurum tollet, qui vítulum sustúlerit
"Quien se acostumbra a levantar un ternero, terminará levantando un toro " (Petr. 25, 5). Alude al atleta Milón de Crotona, de quien se dice que, habiéndose acostumbrado a llevar un ternero recién nacido a una distancia de varios estadios, pudo continuar haciéndolo cuando el ternero llegó a ser toro. Se encuentran también referencias a esta fábula en Cic., *Sen*. 10, 33. (= "Quien hace un cesto, hará un ciento").

Te adoramus
"Te adoramos".

Te autem faciente eleemósynam, nésciat sinistra tua quid fáciat déxtera tua
«Cuando hagas limosna, no sepa tu mano izquierda lo que hace tu derecha» (Vulg, *Mt* 6, 3).

Te auxiliante
"Con tu auxilio".

Te bona dum splendet fortuna, sequuntur amici, ut te lucet Sol, solet umbra sequi
"Mientras brilla la suerte favorable, los amigos te seguirán, como, en cuanto el Sol resplandece, suele la sombra seguirte"

Te Deum
"A ti, oh Dios". *Te Deum laudamus, te Dóminum confitemur. Te aeternum Patrem omnis terra veneratur...*, "a ti, oh Dios, te alabamos, a ti, Señor, te reconocemos. A ti, eterno Padre, te venera toda la creación ... *"* Es un himno de gozo y agradecimiento. Se ha pensado que su autor fue San Ambrosio, también San Agustín, también San Hilario. Ahora más bien se atribuye a Nicetas, obispo de Remesiana (hoy Bela Palanka en Serbia), en el siglo IV. La liturgia de la Iglesia lo usa con frecuencia en la "Liturgia de las Horas" y en las grandes festividades. Los cristianos recurren también al mismo cuando quieren dar gracias, pública y colectivamente, por algún acontecimiento.

Te hóminem esse memento
"Acuérdate de que eres un ser humano".

Te ígitur
"A ti, por lo tanto".

Te invito
"Contra tu voluntad".

Te ipsum non alens, canes alis
"No te alimentas a ti mismo y alimentas perros". (= "A quien no le sobre pan, no crie can").

Te iubente
"Por tu orden".

Te nosce
"Conócete a ti mismo".

Te prodet fácies, túrpiter cum fácies
"Tu rostro te descubrirá, cuando obres vergonzosamente" (Binder, *Thes.* 3292).

Te revidere spero
"Espero volverte a ver". Inscripción.

Te saxa loquuntur
"De ti hablan las piedras".

Te síquidem praesente, iucunda sunt ómnia; Te autem absente, fastídiunt cuncta
"Cuando Tú, *(oh Dios),* estás presente, todo es agradable, pero cuando estás ausente, todo causa fastidio" (Kempis 3, 34, 2).

Te tua, me delectant mea
"A ti te deleitan tus cosas, a mí las mías" (Cic., *Tusc.* 5, 63).

Tecum cógita, cura valetúdinem, memento mori!
"Reflexiona contigo mismo, cuida de tu salud, ¡acuérdate que has de morir!"

Tecum hábita
"Vive contigo".

Tecum mihi discórdia est
"Tengo una desavenencia contigo" (Hor., *Epod.* 4, 2).

Teipsum ínspice
"Mírate a ti mismo" (Erasmo, *Ad.* 4, 3, 27).

Telluris inútile pondus
"Inútil peso de la tierra". Denominación de un hombre vicioso. En su crónica de Moscú terminada en el año 1612, Conrado Bussow († 1617) habla de *terrae inutílibus pondéribus et otiosis mónachis*, o sea, de monjes como de "inútiles pesos de la tierra y ociosos".

Telum imbelle sine ictu
"Un dardo débil, desprovisto de fuerza" (Virg., *Aen.* 2, 544). Se usa para indicar un ataque endeble.

Témere et inconsulte
"Temerariamente y sin pensar".

Teméritas est florentis aetatis, prudéntia senescentis
«La temeridad es propia de la edad florida, la prudencia de la que envejece» (Cic., *Sen.* 6, 20).

Teméritas sub título fortitúdinis latet
"La temeridad se esconde bajo el nombre de valor" (Sen., *Ep.* 45, 7).

Témneris multis, si tui amator es
"Eres menospreciado por muchos si eres tu propio amador".

Temperántia est custos vitae
"La moderación es la que guarda la vida" (Plat.).

Temperántia est moderátio cupiditatum rationi obóediens
"Templanza es el arte de moderar los deseos por medio de la razón" (Cic., *Fin*. 2, 19, 60).

Temperántiam virtutem esse máximam iúdico
"Considero que la moderación es la mayor de las virtudes" (Cic., *Dei.* 26).

Tempestas mutatur fácile in serenitatem
"La tempestad fácilmente se transforma en serenidad" (Menandro / Bebel).

Tempestátibus maturesco
"Maduro con las tempestades". Lema de Ernesto Jünger (1895-1999).

Témpora acta
"Los tiempos pasados".

Témpora labuntur more fluentis aquae
"Los tiempos se deslizan como agua corriente" (Virg., *Geor.* 3, 248). Inscripción en meridianas solares.

Témpora labuntur, tacitisque senéscimus annis, / et fúgiunt, freno non remorante, dies
"El tiempo pasa y en silencio envejecemos con los años; igualmente huyen los días sin que ningún freno los detenga" (Ov., *Fast.* 6, 771-72).

Témpora longa tibi noli promíttere vitae; / quocumque ingréderis séquitur mors córporis umbra
"No te prometas largos tiempos de vida; a donde quiera que andes, sigue la muerte como sombra del cuerpo" (Ps. Cato 4, 37).

Témpora mutantur, nos et mutamur in illis
"Cambian los tiempos, y nosotros cambiamos en ellos". Reflexión sobre el

paso del tiempo y su huella en el transcurso de nuestras vidas. Hexámetro relacionado con un ejemplo medieval y que en general se trae en esta forma: ... *et nos mutamur in illis*. Así también en Andr. Gartner, *Proverbiália dictéria*, Frankfurt / M. 1566, 16. El origen de este dicho no es conocido.

Témpora ne culpes, cum sis tibi causa doloris
"No culpes los tiempos, cuando eres tú la causa de tu dolor" (Ps. Cato 2, 30).

Témpora si fúerint núbila, solus eris
"Si los tiempos se hicieran desgraciados, estarás solo" (Ov., Trist. 1, 9, 5). (="Preso y cautivo no tienen amigo").

Témpora témpore témpera
"Mitiga las circunstancias adversas con el tiempo".

Témpore
"En el tiempo de ..." Generalmente seguido por el nombre de un rey o de un gran personaje.

Témpore adversitatis máxime probatur amicus
"Es principalmente en la adversidad que se prueba el amigo" (Tomás de Aquino, *Dil*.).

Témpore diffíciles véniunt ad aratra iuvenci; témpore dura pati frena docentur equi
"Con el tiempo los novillos, intratables, llegan a los arados; con el tiempo los caballos aprenden a soportar el duro freno" (Ov., *Ars* 1, 469).

Témpore favente utendum est
"Se debe aprovechar el tiempo favorable".

Témpore in adverso est inspicienda fides
"En el tiempo adverso tiene que observarse la fidelidad".

Témpore lenta pati frena docentur equi
"A su tiempo se enseña a los caballos a tolerar los frenos tenaces" (Ov., *Ars* 1, 470). (= "El tiempo todo lo amansa").

Témpore necessitatis ómnia sunt commúnia
"En tiempo de necesidad todo es común".

Témpore non omni, non ómnibus ómnia credas
"En ningún momento confíes todo a todos".

Témpore ómnia vúlnera sanabuntur
"Con el tiempo se sanarán todas las heridas".

Témpore opportuno
"En el momento oportuno".

Témpore patet occulta véritas
"Con el tiempo la verdad oculta se pone de manifiesto".

Témpori aptari decet
"Conviene adaptarse a las circunstancias" (Sen., *Med.* 175).

Témpori cédere sapientis est
"Es propio del sabio someterse a las circunstancias".

Témpori parce
«Ahorra el tiempo» (Sen., *Ep.* 88, 39).

Témpori parendum
"Se ha de obedecer a las circunstancias". Divisa de Teodosio II.

Témpori serviendum est
«Hay que obedecer al tiempo» (Cic., *Att.* 10, 7, 1). Es decir, plegarse a las circunstancias.

Tempóribus callidíssime insérviens
"Sirviendo con suma astucia a los tiempos" (Nep., *Alc.* 1). Es decir: adaptándose astutamente a los tiempos y a las circunstancias.

Tempóribus mores sápiens sine crímine mutat
«El prudente cambia de costumbres según las circunstancias, y en ello no hay nada que reprochar» (Ps. Cato 1, 7).

Tempóribus semper cautus servire memento
"Acuérdate siempre de servir con cautela a los tiempos".

Témporis fília véritas
"La verdad es hija del tiempo".

Temptanda via est, qua me quoque possim tóllere humo victorque virum volitare per ora
«Debo abrirme un camino por el que también yo pueda elevarme del suelo y volar victorioso por los labios de los hombres» (Virg., *Geor.* 3, 8).

Tempus actionis opportunum appellatur occásio
"El momento adecuado para una acción se llama ocasión" (Cic., *Off*. 142).

Tempus adest
"Ya es tiempo", "llegó la hora".

Tempus amissum difficulter recuperatur
"El tiempo perdido difícilmente se recupera".

Tempus ánimae médicus
"El tiempo es el médico del alma".

Tempus breve est
"El tiempo es breve" (Vulg., *1 Cor* 7, 29).

Tempus divítiae meae, tempus ager meus
"El tiempo son mis riquezas, el tiempo es mi campo". Juan Volfango Goethe, en carta a Federico de Stein, de fecha 26.4.1797, llama este dicho *sýmbolum vetus*, "antiguo símbolo".

Tempus dolorem lenit
"El tiempo alivia el dolor". (= "El tiempo todo lo cura").

Tempus edax, homo edácior
"El tiempo es voraz, el hombre es más voraz" (Hugo 1).

Tempus edax rerum
«El tiempo, que todo lo devora» (Ov., *Met.* 15, 234). Es una frase de Ovidio con la que se manifiesta una profunda tristeza. Texto completo: *Tempus edax rerum tuque, invidiosa vetustas, / ómnia destruitis, vitiataque déntibus aevi / paulatim lenta consúmitis ómnia morte*, «tiempo devorador de las cosas y tú, vejez envidiosa, todo lo destruyen y todo, roído por los dientes de la edad, lo consumen poco a poco, con una muerte lenta».

Tempus est óptimus iudex rerum ómnium
"El tiempo es el mejor juez de todas las cosas" (Rezende 6651).

Tempus est quaedam pars aeternitatis
"El tiempo es cierta parte de la eternidad" (Cic., *Inv.* 1, 26, 39).

Tempus est vitae magister
"El tiempo es el maestro de la vida".

Tempus facit aerumnas leves
"El tiempo hace ligeras las desgracias" (Sen., *Thyest.* 305).

Tempus frangit iram
"El tiempo quebranta la ira".

Tempus fugit
"El tiempo huye" Inscripción en esferas de relojes y meridianas solares. Es un recuerdo de la frase de Virgilio: *Fugit irreparábile tempus*, "huye el tiempo irreparablemente" (Virg. , *Geor.,* 3, 2, 84).

Tempus fugit, non autem memória
"El tiempo huye, pero no la memoria".

Tempus fugit: útere!
"El tiempo huye: ¡aprovéchalo!" Inscripción en reloj solar.

Tempus fugit velut umbra
"El tiempo huye como una sombra". Inscripción en reloj solar.

Tempus incógnitum
"Tiempo desconocido".

Tempus index morum
"El tiempo es el revelador del carácter".

Tempus ínvenit, docet, mutat ómnia
"El tiempo descubre, enseña, cambia todo" (Pontanus).

Tempus it, et tamquam móbilis aura volat
"El tiempo se va, y como rápida aura vuela" (Pereira 124). (= "Vase el tiempo como el viento").

Tempus lenit ódium
"El tiempo ablanda el odio" (Rezende 6656).

Tempus longum vítiat lápidem
"El tiempo largo corrompe (= corroe) la piedra" (Pereira 116).

Tempus magistrorum óptimus est
"El tiempo es el mejor de los maestros".

Tempus néminem manet
"El tiempo no aguarda a nadie".

Tempus nos ávidum dévorat
"El tiempo ávido nos devora" (Sen., *Troad.* 403).

Tempus nosce
"Cónoce tu tiempo" (Pítaco de Mitilene / Rezende 6661).

Tempus ómnia fert, sed et aufert ómnia tempus
"El tiempo todo lo trae, pero también se lo lleva todo".

Tempus ómnia revelat
"El tiempo todo lo descubre" (Men. / Erasmo, *Ad.* 2, 4, 17).

Tempus ómnia sanat
"El tiempo lo sana todo".

Tempus ómnia términat
“El tiempo termina con todas las cosas”.

Tempus praetéritum numquam revértitur
“El tiempo que pasó no retorna nunca”.

Tempus producit, non ager
“El tiempo produce, no el campo”. Dicho consignado por Martín Lutero.

Tempus regit actus
“El tiempo rige los actos”.

Tempus rerum imperator
“El tiempo es el emperador de las cosas”. Locución en el escudo de la Asociación londinense de los relojeros.

Tempus sanat vúlnera
“El tiempo sana las heridas”.

Tempus témpora témperat
“El tiempo mitiga las circunstancias adversas ”.

Tempus veritatis pater
“El tiempo es el padre de la verdad”.

Temulentus dórmiens non est excitandus
“No hay que despertar al borracho que duerme”.

Tenacíssima iniúriae memória, at benefícii brevíssima
“Sumamente tenaz es el recuerdo de la ofensa, brevísimo, por el contrario, el recuerdo del beneficio” (Rezende 6665).

Tenax et fidelis
“Tenaz y fiel”.

Tene línguam
“Controla tu lengua” (Ov., *Fast*. 2, 602).

Tene mensuram et réspice finem
"Conserva la moderación y piensa en el fin". Locución en el escudo del Emperador Maximiliano I (1459-1519). Por lo general se trae la primera parte; la segunda parte está entresacada del hexámetro que dice: *Quidquid agis, prudenter agas et réspice finem*, "cualquier cosa que hagas, hazlo con prudencia y piensa en el fin". El adagio aparece al comienzo del siglo XIV en *Gesta Romanorum* y se atribuye a Heródoto (Herod. 1, 32).

Tene quod bene!
"¡Conserva lo que es bueno!"

Téneat, lúceat, flóreat
"Dure, brille, florezca".

Ténebrae mínuunt noxque atra pudorem
"Las tinieblas y la noche oscura disminuyen el pudor" (Ov., *Met.*10, 444).

Ténebris nigrescunt ómnia circum
"Con las tinieblas todo en derredor se pone negro" (Virg., *Aen.* 11, 824).

Tenendum certum, dimittendum incertum
"Hay que mantener lo que es cierto y abandonar lo que es incierto".

Tenere (o *téneo*) **lupum áuribus**
«Tener (o *tengo*) al lobo sujeto por las orejas». Es decir, enfrentarse decididamente con las dificultades o, también, haberlas superado. (= "Agarrar el toro por los cuernos").

Tenere non potes, potes non pérdere diem
"No puedes detener el día, pero puedes no perderlo". Hexámetro hallado en un reloj solar en el año 1695.

Téneris, heu, lúbrica móribus aetas!
« ¡Ay, escurridiza edad de tiernas costumbres! » (Claud., *Pros. 3,* 227) .

Tenet insanábile multos scribendi cacoëthes
«Hay muchos que están poseídos por una incurable manía de escribir» (Iuv. 7, 51).

Tenete ergo, caríssimi, tenete omnes unanímiter Deum patrem et matrem Ecclésiam
"Tengan, pues, queridísimos, tengan todos unánimemente a Dios como padre y a la Iglesia como madre" (Aug , *Ps.* 88, 11, 14).

Tentando cuncta caeci quoque tuto ámbulant
"Tanteándolo todo, incluso los ciegos caminan con seguridad" (Pub. Syr.).

Tentantes ad Troiam pervenerunt Graeci
"A fuerza de intentarlo los griegos llegaron a *(entrar en)* Troya" (Erasmo, *Ad.* 2, 2, 37).

Tentare non nocet
"Intentar no perjudica" (Rezende 6669).

Tentátio áperit quid sumus
"La tentación revela lo que somos" (Kempis 1, 13, 19).

Tentátio est vita humana super terram
"Es tentación la vida humana sobre la tierra" (Kempis 1, 13, 2).

Ténues
En lingüística suele darse este nombre a las consonantes mudas (p, t, k).

Tenuisque recessit in auras
«Se desvaneció en la tenue brisa» (Virg., *Aen.* 2, 791).

Ter in die
"Tres veces por día".

Terar, dum prosim
"Sea yo triturado, con tal que sea útil". Proverbio de origen incierto.

Teres atque rotundus
"Torneado y perfecto" (Hor., *Serm.* 2, 7, 86). Para indicar que una cosa está bien acabada y completa.

Terga dare (o **vértere**)
“Volver las espaldas”. (= Huir).

Términus a quo ...
“Límite desde el cual ...” Es decir, el punto a partir del cual se inicia alguna acción. La expresión se refiere especialmente al comienzo de un período de tiempo en que debe fecharse algún acontecimiento.

Términus ad quem ...
«Límite hasta el cual». Expresión que se emplea especialmente para indicar la fecha más cercana en que se puede situar un suceso, por contraposición al *terminus a quo,* que indica la fecha más lejana.

Términus ante quem
“Límite antes del cual” debe situarse la fecha de un suceso.

Términus post quem
“Término después del cual”.

Términus vitae
“El fin de la vida”, es decir: la muerte.

Terra corpus est, at mens ignis est
“El cuerpo es tierra, pero la mente es fuego” (Enn. / Stevenson 2173).

Terra es, et in terram ibis
“Eres tierra, e irás a la tierra” (Aug., *Serm.* 88, 22).

Terra est communis mater ómnium mortálium
“La tierra es la madre común de todos los mortales”.

Terra firma
“La tierra firme”. (= El continente).

Terra incógnita
“Tierra desconocida”, “región inexplorada”. Suele verse en mapas antiguos.

Terra malos hómines nunc éducat atque pusillos
«Hoy la tierra cría a hombres malvados y cobardes» (Iuv. 15, 70).

Terra neglecta sentes ac dumos, culta fructus creat
"Abandonada, la tierra produce arbustos espinosos y matorrales; cultivada, produce frutos" (Quint. 2, 11, 24).

Terra nos nascentes éxcipit, natos alit, postremo mórtuos grémio suo compléctitur
"Al nacer, la tierra nos recibe; nacidos, nos alimenta; por último, muertos nos acoge en su seno" (Plin., *Hist. Nat.* 2, 63).

Terra nullius
"Tierra de nadie"; "tierra deshabitada".

Terra oboediéntiae
"Tierra de la obediencia". Así el sociólogo Alejandro Rüstow (1885-1963) llama a Alemania formada por Prusia.

Terra patrum pátria
"La tierra de mis padres es mi patria".

Terra própria
"Tierra o terreno propio". También en sentido figurado.

Terra salutíferas herbas, eademque nocentes / nutrit: et urticae próxima saepe rosa est
"La tierra produce igualmente plantas salutíferas y nocivas, y muchas veces la rosa crece junto a la ortiga" (Ov., *Rem. Am.* 45-46).

Terra sigillata
"Tierra sellada". Nombre que recibe la cerámica antigua, debido a las estampillas o sellos de los fabricantes o alfareros. Se caracteriza por el barniz rojo.

Terrae fílius
"Hijo de la tierra". (= Persona de origen humilde).

Terram ferimus / terram gérimus et / terra érimus
"Herimos la tierra , administramos la tierra y seremos tierra". Locución en un libro de memoria, cuyo testimonio se halló en Wittenberg en el año 1612.

Terríbilis est in civitate sua homo linguosus
"Es terrible en su ciudad el hombre sobrado de lengua" (Vulg., *Eccli* 9, 25).

Terror pánicus
"Terror pánico". (= "Terror ciego", porque el terror pánico no se da cuenta de sus motivos).

Terrorum et fraudis abunde est
"Hay abundancia de pavor y fraude" (Virg., *Aen*. 7, 552).

Terruit Hispanos Ruiter, ter terruit Anglos, / ter ruit in Gallos, térritus ipse ruit
"Aterrorizó Ruiter a los españoles, tres veces aterrorizó a los ingleses, tres veces se precipitó contra los franceses, aterrado cayó él mismo". Inscripción sepulcral del almirante Miguel Adriaanszoonde Ruyter (1607-76), héroe náutico holandés, que se halla en la Iglesia Nueva de Amsterdam.

Tértio interveniente
"Interviniendo una tercera persona", "con la intervención de un tercero".

Tértium
"Tercero", "tercer término".

Tértium comparationis
"Lo tercero de la comparación".

Tértium non datur
"No se admite una tercera posibilidad"; «no existe una tercera vía, una tercera solución» (Arist.). En la filosofía aristotélica, retomada por los Escolásticos, el dilema admite solamente dos posibilidades de elección.

Tértium quid
"Una tercera cosa", "algo tercero", "un tercer algo". Algo relacionado con dos cosas concretas, pero distinto de ambas. Se trata de algo que sirve como

intermediario entre dos cosas incompatibles.

Tértius gaudet
“La tercera persona se goza” (Rezende 6678).

Tésserae
“Dados”. Pedacitos de madera, marfil, metal u otra materia que servían como fichas en los juegos, como billetes de entrada a los espectáculos, como bonos en las distribuciones de trigo u otros alimentos. Algunos se utilizaban también como testimonio de hospitalidad (*Tésserae hospitales*). También se usaban como piezas para obras de taracea o mosaico.

Testa férrea
“Cabeza de hierro”.

Teste illo
“Con el testimonio de él”.

Testes appello
“Apelo a los testigos”, “llamo a los testigos”.

Téstibus duobus affirmántibus, magis créditur quam mille negántibus
«Se da más crédito a dos testigos cuando afirman que a mil cuando niegan».

Téstibus haud opus, ubi res confessa relucet
“No hay necesidad de testigos cuando la confesión brilla”

Testimónium paupertatis
“Prueba de pobreza”. Expresión usada tanto en el sentido de pobreza como de impotencia espiritual.

Testis auritus
“Testigo auricular”.

Testis es mihi, Deus, quod nulla res potest me consolari, nulla creatura quietare, nisi tu, Deus meus, quem desídero aeternáliter contemplari
“Tú, ¡oh Dios!, eres testigo de que ninguna cosa me puede consolar, ni criatura alguna dar descanso, sino tú, Dios mío, a quien deseo contemplar eterna-

mente" (Kempis 4, 11, 14).

Testis in uno falsus, in nullo fidem meretur
"El testigo falso en una cosa, en ninguna otra merece fe".

Testis nemo in sua causa esse potest
"Ninguno puede ser testigo en su propia causa".

Testis non est iudicare
«Juzgar no compete al testigo».

Testis oculatus unus plus valet quam auriti decem
"Un solo testigo ocular vale más que diez de oído".

Testis témporum
"Testigo de los tiempos" (Cic., *De Or.* 2). Epíteto atribuido por Cicerón a la historia. La frase completa es: *História est testis témporum, lux veritatis, vita memóriae, magistra vitae, núntia vetustatis*, "la historia es testigo de los tiempos, luz de la verdad, vida de la memoria, maestra de la vida, mensajera del pasado".

Testis unus, testis nullus
"Testigo único, testigo nulo" (Rezende 6681). Adagio de jurisprudencia que se emplea para dar a entender que el testimonio de uno solo no basta para establecer en justicia la verdad de un hecho.

Testúdine tárdior
"Más lento que tortuga".

Testudíneo gradu incédere
"Avanzar a paso de tortuga" (Pereira 95).

Testúdines edendae, aut non edendae
"Las conchas de tortuga son comestibles o no". (= "O errar, o quitar el banco").

Tetigisti acu
"Tocaste con la aguja" (Plaut., *Rud.* 1306). (= Has puesto el dedo encima o lo has adivinado).

Tétrica sunt amoenanda ioculáribus
"Las cosas sombrías hay que hacerlas agradables con chanzas" (Sidon., *Ep*. 1, 9).

Textus receptus
"Texto recibido". Designa el texto aceptado o estándar de una obra.

Theatrum mundi
"El teatro del mundo".

Thesauri abstrusi et abscónditae sapiéntiae nullam esse utilitatem
"Tesoro recóndito y sabiduría escondida no tienen utilidad alguna" (Manucio 1379).

Thesaurizate autem vobis thesauros in caelo, ubi neque aerugo, neque tínea demolitur, et ubi fures non effódiunt, nec furantur
"Acumulen, en cambio, tesoros en el cielo, donde no hay polilla ni herrumbre que los consuma, ni ladrones que perforen y roben" (Vulg., *Mt* 6, 20).

Thesaurus est múlier malorum, si mala est
"Almacén de males es la mujer, si es mala" (Manucio 130).

Thesaurus est ómnium rerum memória
"La memoria es el depósito de todas las cosas" (Alcuino 39).

Thyestea cena
"Comida tiestea", "comida de Tiestes" (Mart. 3, 45, 1 y 4, 49, 4). Según el mito, Tiestes cometió adulterio con la mujer de su hermano Atreo. Este preparó una comida a su hermano con los miembros del hijo nacido del adulterio.

Tibi cum váleat corpus, superesse putato
"Cuando tu cuerpo está bien, piensa que tienes de sobra" (Ps. Cato 4, 36).

Tibi dabo
"Te daré".

Tibi grátias ago
"Te doy las gracias". Frase que ha pasado del lenguaje esencialmente religioso al lenguaje común.

Tibi grátulor ex toto corde
“Te felicito de todo corazón”.

Tibi metis
“Para ti siegas”. (= Para ti trabajas).

Tibi pótius quam cuivis sis amicus
“Sé más amigo de ti mismo que de cualquiera” (Cic., *Fam*. 9, 9).

Tibi seris, tibi metis
“Siembras para ti, recoges para ti”.

Tibi soli
“Solo a ti”.

Tibi traditus sum inde ab ortu, ab útero matris meae Deus meus es tu
“A ti fui entregado desde mi nacimiento; desde el seno de mi madre, tú eres mi Dios” (Vulg., *Ps* 21 (22), 11).

Tígridis evita sodalitatem
“Evita el trato íntimo del tigre” (Schrevelius 1178).

Time Deum, cole regem
“Teme a Dios, honra al rey”.

Time Deum et recede a malo
«Teme a Dios y apártate del mal» *(*Vulg., *Prov* 3, 7).

Time quos amare non potes
“Teme a quienes no puedes amar”.

Time senectutem, non enim venit sola
“Teme la vejez, pues ella no viene sola”.

Timendi causa est nescire
“La ignorancia es causa de temor” (Sen., *Nat*. 6, 3, 4).

Timendum non est, quod vitare póssumus
“No hay por qué temer lo que podemos evitar”.

Tímeo Dánaos et dona ferentes
“Temo a los griegos, aun cuando traigan regalos” (Virg., *Aen.* 2, 49). Palabras de Virgilio puestas en boca del sumo sacerdote Laocoonte para disuadir a los troyanos de meter en la ciudad el famoso caballo de madera que los griegos habían abandonado en la playa. Expresan la idea de que debemos desconfiar de un enemigo por generoso que nos parezca.

Tímeo hóminen unius libri
“Temo al hombre de un solo libro”. Pensamiento de Santo Tomás de Aquino: “El hombre que conoce un solo libro, pero lo conoce bien, es un adversario temible”. Se da a veces otro sentido a esta frase: “Temo al hombre que conoce un libro y por él juzga de todo”.

Tímeo lectorem unius libri
“Temo al lector de un solo libro”.

Timet náufragus omne fretum
“El náufrago teme todo mar” (Ov., *Pont.* 2, 2, 126).

Timetur inópia, timentur morbi, timentur quae per vim potentioris evéniunt
“Se teme la pobreza, se temen las enfermedades, se temen las cosas que nos ocurren por la violencia de alguien más poderoso” (Sen., *Ep.* 14, 3).

Tímidi est optare necem
«Desear la muerte es de cobardes» (Ov., *Met.* 4, 115).

Tímidus vocat se cautum, parcum sórdidus
«El cobarde se llama a sí mismo cauto; el avaro, ahorrador» (Pub. Syr, *Ap.* 115).

Timor adulationem parit
“El temor engendra la adulación”. (= “Manos besa el hombre que quisiera ver cortadas”).

Timor divinus est fidei fundamentum
“El temor de Dios es el fundamento de la fe”.

Timor Dómini delectabit cor; et dabit laetítiam, et gáudium, et longitúdinem dierum
"El temor del Señor deleita el corazón; da gozo, alegría y larga vida" (Vulg., *Eccli* 1, 12).

Timor Dómini fons vitae
"El temor del Señor es la fuente de la vida" (Vulg., *Prov* 14, 27).

Timor Dómini glória, et gloriátio, et laetítia, et corona exsultationis
"El temor del Señor es gloria y motivo de orgullo; es gozo y corona de alegría" (Vulg., *Eccli* 1, 11).

Timor Dómini odit malum
"El temor del Señor es detestar el mal" (Vulg., *Prov* 8, 13).

Timor Dómini princípium sapiéntiae
"El temor del Señor es el comienzo de la sabiduría" (Vulg., *Prov* 1, 7).

Timor mortis conturbat me
"El temor de la muerte me intranquiliza" (*Breviárium Ambrosianum* 311).
Timor óptimus custos
"El temor es el mejor guarda " (Pereira 119).

Tinnitus *(áurium)*
"Tintineo *(de las orejas)* ". Nombre que se da en medicina a un permanente ruido o retintín en los oídos.

Tintinnábulum
"Campanilla". Así se llamaba en los primeros siglos de la Edad Media la campanilla que se tocaba a la puerta de la iglesia para convocar a los fieles, pues el uso de las campanas no se conoció hasta el siglo VI.

Títyre, tu pátulae récubans sub tégmine fagi silvestrem tenui Musam meditaris avena
«Títiro, tú, acostado a la sombra de esta frondosa haya, ensayas melodías de musa silvestre en tu delgada flauta» (Virg., *Buc.* 1, 1).

Toga
"Toga". Era el vestido externo de los antiguos ciudadanos romanos, y es el nombre que se da también en muchos países al traje académico de licenciados, catedráticos, letrados y magistrados.

Tólera iam, cor; et péius áliud aliquando tolerasti
"Aguanta ya, corazón; alguna vez has sufrido algo peor" (Hom., *Od.* 20, 18).

Tolerábile est semel in anno insanire
"Es tolerable hacer locuras una vez en el año" (Aug., *Civ.* 6, 10).

Tolerábiles inéptiae
"Necedades tolerables".

Tollat te qui te non novit
"Que te lleve quien no te conoce" (Pereira 120).

Tolle crucem, qui vis auferre coronam
"Carga la cruz, tú que quieres obtener la corona" (Paul. Nol. / Stevenson 460).

Tolle , lege
"Toma, lee". Un día que San Agustín, violentamente agitado por las vacilaciones que precedieron a su conversión, se había refugiado en un bosquecillo para meditar, oyó una voz que pronunciaba estas palabras: *Tolle, lege*. Mirando entonces un libro que leía su amigo Alipio, leyó una epístola de San Pablo, que decidió su conversión.

Tolle moras; semper nocuit differre paratis
"Apresúrate; siempre perjudica la tardanza cuando se está listo" (Luc. 1, 281).

Tolle periclum, / iam vaga prosíliet frenis natura remotis
«Suprime el peligro y la naturaleza, libre de sus riendas, brincará afuera» (Hor., *Sat.* 2, 7, 73).

Tolle quod tuum est, et vade
"Toma lo que es tuyo, y vete" (Vulg., *Mt* 20, 14).

Tollenda mali occásio
"Hay que quitar la ocasión del mal" (Erasmo, *Ad*. 3, 10, 41). (= "Quien quita la ocasión, quita el pecado").

Tóllitur quaéstio
"Se acabó la cuestión" (Rezende 6705).

Tormentum est totum quod vívimus isto sub aevo
"Es un tormento todo lo que vivimos en este siglo" (Rezende 6707).

Tórpeo
"Estoy paralizado" (Plaut., *Truc*. 334).

Torquent et ornant
"Atormentan y adornan". Felipe d'Aglie refiriéndose a las cadenas que llevó siendo cautivo.

Torquere corpus extra naturam est suum
"Atormentar el propio cuerpo es ir contra la naturaleza" (Pub. Syr.).

Torrens dicendi cópia multis et sua mortífera est facúndia
«A muchos la arrolladora abundancia de palabras y su misma elocuencia les es funesta» (Iuv. 10, 9).

Tot cápita, tot sensus
"Cuantas cabezas, tantos modos de pensar".

Tot cápita, tot senténtiae
"Cuantas cabezas, tantas sentencias".

Tot rami, quot árbores
"Tantas ramas, cuantos árboles" (Rezende 6720).

Tot sunt doctores quot verno témpore flores; tot sunt errores quot habet natura colores
"Hay tantos doctores, cuantas son las flores en primavera; hay tantos errores, cuantos colores tiene la naturaleza" (Sweet 89).

Tota die
"Todo el día".

Tota erras via
"Estás completamente fuera del camino" (Ter., *Eun.* 245).

Tota hóminis vita, unus est dies
"Toda la vida del hombre es como si fuera un solo día".

Tota múlier est in útero
"Toda la mujer consiste en el útero". Para indicar que la mujer está condicionada por su constitución biológica.

Tota philosophorum vita commentátio mortis est
«La vida entera de los filósofos es una meditación de la muerte» (Cic., *Tusc.* 1, 30, 74).

Tota vita Christi crux fuit et martýrium, et tu tibi quaeris réquiem et gáudium?
"Toda la vida de Cristo fue cruz y martirio, ¿y tú buscas para ti tranquilidad y gozo? (Kempis 2, 12, 34).

Tota vita discendum est mori
"En toda la vida hay que aprender a morir" (Sen., *Brev. Vit.* 7, 3).

Tota vita flébilis est
"La vida entera es lamentable" (Sen., *Cons. Marc.* 10), por estar llena de amarguras.

Tota vita nihil áliud quam ad mortem iter est
"Toda la vida no es otra cosa que un viaje hacia la muerte" (Sen., *Cons. Polyb.* 11, adaptado).

Totam aeque vitam miscet dolor et gáudium
"El dolor y el gozo envuelven igualmente toda la vida" (Phaedr. 4, 18, 10). Es decir: la vida es una equitativa mezcla de dolores y de alegrias. Fedro en la fabulita de la cual está entresacada esta máxima, da este consejo: *Parce gaudere oportet et sensim queri*, "es menester gozar con moderación y con moderación quejarse".

Tótidem hostes quot servi
"Cuantos servidores, otros tantos enemigos" (Binder, *Thes.* 3332).

Tótidem verbis
"Con el mismo número de palabras".

Tótiens ... quótiens
"Tantas veces ... como".

Totis corpóribus nihil esse utílius sale et sole
"Para todos los cuerpos nada hay más útil que la sal y el sol" (Plin., *Hist. Nat.* 31, 102).

Totis víribus
"Con todas las fuerzas".

Totius Dalmátiae caput et navale
"Cabeza y puerto de toda Dalmacia". Expresión en el escudo de la ciudad de Spalato (Split).

Totius mundi una vox: Deus est
"Una sola voz de todo el mundo es esta: Dios existe".

Toto caelo
"Por todo el cielo".

Toto corde
"De todo corazón".

Toto corde meo quaero te; ne síveris me aberrare a mandatis tuis
"Yo te busco de todo corazón; no permitas que me aparte de tus mandamientos" (Vulg., *Ps* 118 (119), 10).

Toto córpore
"Con todo el cuerpo". (= Con todas las fuerzas).

Toto córpore atque ómnibus úngulis
"Con todo el cuerpo y todas las uñas" (Cic., *Tusc*. 2, 56; Erasmo, *Ad.* 1, 4, 23).

(= “Con uñas y dientes”).

Toto péctore
“De todo corazón” (Cic., *Leg.* 1, 18).

Totum corpus ánimo deservit
“Todo el cuerpo es servidor del espíritu” (Sen., *Clem.* 1, 3, 5).

Totum diem argutatur quasi cicada
“Todo el día charla como una cigarra” (Naev., *Fragmento*).

Totum culmen auctoritatis lumenque rationis in uno nómine *(Iesu Christi)* **atque in una Eius Ecclésia, recreando atque reformando humano géneri constitutum est**
“El culmen absoluto de la autoridad y la luz de la razón están puestos en un solo nombre *(Jesucristo)* y en su única Iglesia, para recrear y dar nueva forma al género humano” (Aug , *Ep.* 118, 5, 33).

Totum ergo habet qui bonam voluntatem habet
“Por lo tanto, aquel que tiene buena voluntad, lo tiene todo” (Aug , *Serm. supp.* 270, 3).

Totum mundum nihil áestima
“Estima en nada todo el mundo” (Kempis 3, 53, 4).

Totum revolutum
“Todo revuelto”, “confusión total”.

Totum spíritum suum profert stultus; / sápiens differt, et reservat in pósterum
“El insensato da libre curso a su mal humor ; el sabio, en cambio, lo refrena y apacigua” (Vulg., *Prov* 29, 11).

Totus Christus caput et corpus. Caput Unigénitus Dei Fílius et corpus eius Ecclésia, sponsus et sponsa, duo in carne una
“Cristo es integralmente cabeza y cuerpo ; la cabeza es el Unigénito Hijo de Dios y el cuerpo su Iglesia: esposo y esposa, dos en una sola carne”(Aug , *Un.* 4, 7).

Totus est próximi, qui totus est crucifixi
"Es todo del prójimo quien es todo del crucifijo".

Totus gáudeo
"Estoy muy contento" (Plaut., *Truc.* 704).

Totus homo ab ipso ortu morbus est
"El hombre todo desde el mismo nacimiento es una dolencia" (Demócrito / Rezende 6724).

Totus in illis
"Todo en aquellas cosas"(Hor., *Sat.* 1, 9, 2). Significa que alguien está entregado totalmente a su trabajo, a sus pensamientos.

Totus mundus agit histrionem
"Todo el mundo hace el papel de comediante".

Tractent fabrília fabri
"Que los artesanos se ocupen en las obras del artesano" (Hor., *Ep.* 2, 1, 116). Expresión en el escudo de la corporación de los artesanos de Exeter. (= "Quien las sabe las tañe").

Tradítio non est idem ac consuetudo, nam tradítio primam oríginem ducit ab ipso legislatore; e contra consuetudo primam oríginem ducit a pópulo
"Tradición no es lo mismo que costumbre, pues la tradición deriva su primer origen del mismo legislador; la costumbre, en cambio, deriva su origen del pueblo".

Tradítio vocatur lex non scripta, non quia núllibi scripta sit, sed quia non scripta est a primo auctore
"Se dice que la tradición es una ley no escrita, no porque no haya sido escrita en algún lugar, sino porque no ha sido escrita por el primer autor".

Tradunt óperas mútuas
"Se rinden mutuos servicios" (Ter., *Phorm.* 267). Referido a quienes se alaban e inciensan mutuamente.

Tragóedias ágere in nugis
“Hacer tragedias en bagatelas”. Emplear efectos oratorios para cosas sin importancia (Cic., *De or.* 2, 51, 205).

Tráhimur omnes stúdio laudis
“Todos somos arrastrados por el amor a la gloria” (Cic., *Arch.* 11, 26).

Trahit sua quemque voluptas
«A cada cual lo arrastra su placer», “cada cual tiene su afición que lo arrastra” (Virg., *Ecl.* 2, 65). Máxima citada por San Agustín (Aug., *Ev.* 26, 4). (= “Cada loco con su tema”; también: “Sobre gustos no hay disputas”).

Trahunt promissa puellas
“Las promesas seducen a las jóvenes” (Ov., *Ars* 1, 629).

Tranquillam vitam agamus
“Llevemos una vida tranquila” (Vulg., *1 Tim* 2, 2).

Tranquillas étiam náufragus horret aquas
«Al que ha naufragado una vez le asustan hasta las aguas más tranquilas» (Ov., *Pont.* 2, 7, 8).

Tranquillis rebus semper adversa timeto, / rursus in adversis mélius sperare memento
“En situaciones tranquilas teme siempre las cosas adversas; por el contrario, en las situaciones adversas acuérdate de esperar cosas mejores” (Ps. Cato 4, 26).

Tranquillo quílibet gubernator est
«Cualquiera es piloto cuando el mar está en calma» (Sen., *Ep.* 85, 34).

Tránseat hic sine nube dies
“Que este día pase sin nubes” (Prop. 3, 10, 5).

Transeatur ad álteram contionem
“Pasemos a otro discurso” (Liv.).

Transeunt et imputantur
“Pasan, pero nos exigen cuenta de cómo se emplean”. Frase que aparece en esferas de relojes y meridianas solares. Se refiere a las horas o a los minutos.

Transeunt ómnia, et tu cum eis páriter
“Todas las cosas pasan, y tú igualmente pasarás con ellas” (Kempis 2, 1, 21).

Tránsiens ómnia immunda, rémanet sol purus et non coinquinatur
“Pasando por todas las cosas inmundas, el sol permanece puro y no se mancha”.

Transit aetas quam cito!
“¡Qué rápido pasa la vida! (Tib. 1, 4, 28).

Transit hora, manent ópera
“Pasa la hora, quedan los trabajos”. Inscripción en esferas de relojes.

Transit umbra, sed lux pérmanet
“La sombra pasa, pero la luz permanece”. Inscripción en meridianas solares.

Translátio impérii
“Desplazamiento del imperio”, “desplazamiento del mando”. Suele aplicarse a la teoría histórica según la cual los imperios se trasladan o mueven de oriente a occidente.

Transposuit
“Trasladó”. Se usa en crítica textual con la abreviatura *transp.*

Tres dísplicent Deo et homínibus: pauper superbus, dives mendax et senex amator
“Tres cosas desagradan a Dios y a los hombres: un pobre soberbio, un rico mentiroso y un viejo enamorado” (Bebel).

Tres fáciunt cóllegium
«Tres forman colegio», “tres forman una sociedad” (Dig. 50, 16, 85). Máxima jurídica basada en el derecho romano, según el cual la colegialidad comenzaba a partir de tres personas.

Tres féminae et tres ánseres sunt núndinae
“Tres mujeres y tres gansos son un mercado” (Binder, *Thes*. 3343), es decir: hacen un mercado.

Tres mulíeres núndinas fáciunt
“Tres mujeres hacen un mercado”.

Tres phýsici, duo áthei
"Tres físicos, dos ateos". Expresión consignada por Ludovico Büchner, *Kraft und Stoff*, Frankfurt/M. 1855.

Tres res sunt quae omnes hómines sollícitent: metus, cupíditas, aegritudo
"Tres son las cosas que perturban a todos los hombres: el miedo, la ambición y la dolencia".

Tres sunt infelices in lege: qui scit, et non docet; qui docet, et non facit; qui ignorat, et non intérrogat
"Tres son infelices en la ley: el que sabe y no enseña; el que enseña y no hace; el que ignora y no pregunta" (Beda / Bernardes, *Flor.* 3, 50).

Tres sunt mortis núntii: casus, infírmitas, senectus. Casus núntiat mortem latentem; infírmitas apparentem; senectus praesentem
"Tres son los mensajeros de la muerte: la desgracia, la enfermedad y la vejez. La desgracia anuncia la muerte que está escondida; la enfermedad, la muerte que está apareciendo; la vejez, la muerte que está presente" (Hugo de San Víctor / Bernardes, *Flor.* 1, 309).

Tria hóminem movent: honor, utílitas, voluptas
"Tres cosas impulsan al hombre: la honra, la utilidad, el placer (Wander 610).

Tria mala aeque nocent, sterílitas, morbus, vicinus
"Tres males perjudican por igual: la tierra estéril, la enfermedad, el vecino" (Pallad. 1, 6, 6).

Tria mala máxima: fémina, flamma, fretum
"Tres los mayores males: la mujer, la llama, las olas".

Tria máxime sunt fugienda: médicus indoctus, cibus non coctus aut bis coctus, et malus hospes
"Tres cosas deben ser especialmente evitadas: el médico incompetente, la comida cruda o recocida, el mal huésped" (Bebel / Eiselein 125).

Tria praestanda sunt ut vitentur: ódium, invídia, contemptus
"Tres cosas se han de destacar para evitarlas: el odio, la envidia, el desprecio" (Sen., *Ep.* 14, 10).

Tria sunt enim quae habemus: libertatem, famíliam, civitatem
"Tres cosas son las que tenemos: la libertad, la familia, la ciudadanía".

Tria sunt quae non sinunt hóminem in domo permanere: fumus, stillicídium, et mala uxor
"Tres son las cosas que no dejan al hombre permanecer en casa: el humo, la gotera y una mala mujer" (Inocencio III 1, 18).

Tria verba non potest iúngere
"No puede hilvanar tres palabras" (Sen., *Ep*. 40, 9).

Triángulus maiestatis
"Triángulo de la majestad". Esto dijo Federico I, rey de Prusia (1657-1713) en relación con el acuerdo de los monarcas de Dinamarca, Polonia y Prusia estipulado en el año 1709.

Tribuite Dómino, fílii Dei, tribuite Dómino glóriam et poténtiam!
"¡Aclamen al Señor, hijos de Dios, aclamen la gloria y el poder del Señor!" (Vulg., *Ps* 28 (29), 1).

Tribunus factus serva órdinem!
"Hecho tribuno ¡guarda el orden!"

Tribus verbis
"En tres palabras" (Grynaeus 110).

Triclínium
"Triclinio". Entre los romanos, mesa cuadrada, flanqueda por tres lechos llamados *summus, médius, imus.*

Trifórium
"Triforio". En arquitectura, galería sobre los arcos a lo largo de las naves menores y del coro de una iglesia gótica. El origen de la palabra es oscuro. Algunos lo interpretan como "tres puertas". Lo usó por primera vez Gervasio de Canterbury hacia 1185, y hasta 1800 se aplicaba solamente a la catedral de Canterbury.

Tristatur áliquis vestrum? Oret. Aequo ánimo est? Psallat
"Si alguien está afligido, que ore. Si está alegre, que cante salmos" (Vulg.,

Iac 5, 13).

Triste est omne ánimal post cóitum, praeter mulíerem gallumque
“Todo animal está triste después del coito, excepto la mujer y el gallo”. Sentencia atribuida a Galeno.

Triste rigor nímius
“Es siniestro el rigor excesivo” (Claud., *IV Cons.* 410).

Trístibus Deus laeta semper miscet
“Dios siempre mezcla alegrías a las tristezas”.

Tristis eris, si solus eris
«Triste estarás, si estás solo» (Ovidio*, Rem. Am.* 583).

Tristis est ánima mea usque ad mortem
“Mi alma siente una tristeza de muerte” (Vulg., *Mt* 26, 38; *Mc* 14, 34).

Tristítia corrugat vultus
“La tristeza provoca arrugas en el rostro”.

Tristítiae médicus est rátio
“La razón es el médico de la tristeza” (Bas. / Bernardes, *Luz* 1, 222, 107).

Trita via ómnium tutíssima
“El camino trillado es el más seguro de todos” (Binder, *Thes.* 3347).

Trium litterarum homo
“El hombre de las tres letras” (Plaut., *Aul.* 281). (= Ladrón, *fur* en latín).

Triumphum ne canas ante victóriam
“No cantes triunfo antes de la victoria”.

Trívium
“Trivio”. La más baja división de las siete artes liberales en la Edad Media; comprendía: gramática, retórica y dialéctica.

Tros Tyriusque mihi nullo discrímine agetur
«Trataré a un troyano o a un tirio sin hacer diferencias» (Virg., *Aen.* 1, 574).

Trúditur dies die, / novaeque pergunt interire lunae
«Un día empuja a otro día y las lunas nuevas se apresuran a morir» (Hor., *Od.* 2, 18, 15).

Trux decet ira feras
"La cólera furiosa es propia de las fieras".

Tu abi tácitus tuam viam
"Sigue callado tu camino" (Plaut., *Rud.* 1027).

Tu autem ...
«Tú, al menos ...» Se emplea para indicar a una persona esencial para que algo se lleve a cabo. Procede de la frase litúrgica *Tu autem, Dómine, miserere nobis*, "tu, al menos, Señor, ten misericordia de nosotros".

Tu autem, Deus noster, suavis et verus es, pátiens, et in misericórdia disponens ómnia
"Pero tú, Dios nuestro, eres bondadoso y fiel, eres paciente y todo lo administras con misericordia" (Vulg., *Sap* 15, 1).

Tu autem, Dómine, clipeus meus es, glória mea, qui érigis caput meum
"Pero tú eres mi escudo protector y mi gloria, tú mantienes erguida mi cabeza" (Vulg., *Ps* 3, 4).

Tu autem quis es, qui iúdicas próximum?
"¿Quién eres tú para juzgar al prójimo?" (Vulg., *Iac* 4, 13).

Tu dixisti
"Tú lo has dicho".

Tu, Dómine, tu solus es fidelíssimus in ómnibus, et praeter te non est alter talis
"Tú, Señor, tú solo eres fidelísimo en todo, y fuera de ti no hay otro semejante" (Kempis 3, 45, 11).

Tu dormis, et tempus ámbulat
"Tú duermes, y el tiempo camina" (Ambr.).

Tu enim, Caesar, civitatem dare potes homínibus, verbo non potes
«Tú, César, puedes darle la ciudadanía a un hombre, pero no a una palabra» (Pomponio Marcelo, en Suet., *Gram.)*.

Tu enim, Dómine, es bonus et clemens, plenus misericórdiae in omnes qui ínvocant te
"Tú, Señor, eres bueno e indulgente, rico en misericordia con aquellos que te invocan" (Vulg., *Ps* 85 (86), 5).

Tu es ille vir
"Tú eres ese hombre (*del que se trata*) " (Vulg., *1 Sam.* 12, 7). Locución con la que se reafirma la descripción de una persona , en este caso a quien se habla. Fueron las palabras con las que Nathan reprendió a David para acusarlo del crimen que cometió contra Urías, para poder casarse con Bersabé.

Tu es lápide, sílice stúltior
"Tú tienes menos juicio que una piedra, que una roca" (Plaut., *Poen*. 287).

Tu es Petrus et super hanc petram aedificabo Ecclésiam meam
«Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia» (Vulg., *Mt* 16, 18) .

Tu es sacerdos in aeternum
"Tú eres sacerdote para siempre" (Vulg., *Ps* 109, 4).

Tu fui, ego eris
"Tú fui yo, tú serás yo". Inscripción sepulcral.

Tu gallinae fílius albae, nos viles pulli nati infelícibus ovis?
"¿Tú eres hijo de una gallina blanca, nosotros, en cambio, vulgares polluelos nacidos de huevos desgraciados?" (Iuv. 13, 141).

Tu Marcellus eris
"Tú serás Marcelo" (Virg., *Aen*. 6, 883). Palabras que Virgilio pone en boca de Anquises cuando este, al visitar Eneas los infiernos, le muestra, entre los gloriosos descendientes de su raza, al joven Marcelo, hijo de Octavia, her-

mana de Augusto. Parece que Augusto pensaba hacerlo su sucesor y lo había casado con su hija Julia. Este proyecto no pudo realizarse porque Marcelo murió muy joven. “Tú serás Marcelo” es una promesa que no se realizará.

Tu ne cede malis, sed contra audéntior ito
“No te retires ante las desgracias, sino enfréntalas con intrepidez” (Virg., *Aen.* 6, 95).

Tu ne quaesíeris, scire nefas, quem mihi, quem tibi / finem di déderint, Leuconoe; nec Babylónios / temptaris números. Ut mélius, quidquid erit, pati!
«No indagues, Leuconoe, pues impío es saber qué fin, a mí o a ti, los dioses nos deparan; ni consultes horóscopos babilonios. ¡Cuánto mejor soportar lo que haya de venir! » (Hor., *Od* 1, 11, 1).

Tu nihil invita dices faciesve Minerva
«Nada dirás ni harás, si no lo quiere Minerva» (Hor., *A. P.* 385).

Tu nosti
“Tú lo sabes” (Vulg., *Ez* 37, 3).

Tu, o dómitor, Somne, laborum réquies ánimae, pars humanae mélior vitae
“Tú, oh Sueño, vencedor de los males, eres el descanso del alma, la mejor parte de la vida humana” (Sen., *Herc. Fur.* 1065).

Tu ómnia cum amico delíbera, sed de ipso prius. Post amicítiam credendum est, ante amicítiam iudicandum
«Habla con el amigo acerca de todo, pero primero habla de él mismo. Cuando la amistad se haya afianzado, debes confiar en él; antes, debes juzgarlo» (Sen., *Ep.* 3, 2).

Tu praesens cura, Dómino permitte futura
“Cuida tú del presente, y deja en manos de Dios el futuro” (Binder, *Thes.* 3355).

Tu quis es?
“¿Quién eres tú? ” (Vulg., *Io* 1, 19).

Tu quod cavere possis, stultum admíttere est
“Es necedad admitir lo que puedes evitar” (Ter., *Eun.* 761).

Tu quod sis, esse velis, nihilque malis
“Quieras tú ser lo que seas, y nada prefieras”.

Tu quoque, Brute, fili mi?
« ¿Tú también, Bruto, hijo mío?» (Rezende 6775). Exclamación de César al ver entre sus asesinos a Bruto, su hijo adoptivo. A menudo se cita solo *Tu quoque?*

Tu régere império pópulos, Romane, memento / (hae tibi erunt artes) pacique impónere morem, / párcere subiectis et debellare superbos
«Tú, romano, acuérdate de gobernar con tu autoridad a los pueblos; estas serán tus artes: dictarle a la paz sus leyes, perdonar a los sometidos y abatir a los soberbios» (Virg., *Aen.* 6, 851). Locución con que Virgilio quiere indicar que el pueblo romano tenía clara conciencia de su misión imperialista y rectora.

Tu, si ánimo régeris, rex es; si córpore, servus
“Tú, si eres gobernado por el espíritu, eres un rey; si eres gobernado por el cuerpo, eres un esclavo” (Cato, *Mon., Appendix* 7).

Tu si hic sis, áliter sentias
“Si tú estuvieras en mi caso, pensarías de otra manera” (Ter., *And.* 310).

Tu tamen mortem, ut numquam tímeas, semper cógita
“Para que nunca temas la muerte, piensa siempre en ella” (Sen., *Ep.* 30, 18).

Tu te cónsule
“Consúltate a ti mismo” (Cato, *Mon.* 32).

Tu temet canis
“Te elogias a ti mismo” (Pereira 124).

Tu vero ómnia cum amico delíbera
“Decide todo con tu amigo” (Sen., *Ep.* 3, 2).

Tu vires metire tuas: si fortis es, aude grándia; si frágilis, úmeris impone minora
“Mide tus fuerzas: si eres fuerte, osa grandes cosas; si frágil, pon en tus hom-

bros cargas menores” (Tosi 542).

Tua laus semper foetet in ore tuo
“Tu elogio en tu boca siempre repugna”.

Tua quod nihil refert, ne cures
“No cuides de lo que no te importa” (Plaut., *Stich.* 320).

Tua quod nil refert, percontari désinas
“Deja de indagar lo que no te interesa” (Ter., *Hec.* 810). (= “Lo que no has de comer déjalo cocer”).

Tua res ágitur
“Se trata de algo que te atañe” (Hor., *Ep.* 1, 18, 84). Texto completo: *Nam tua res ágitur, páries cum próximus ardet, et neglecta solent incéndia súmere vires, “*en realidad , se trata de algo que te atañe cuando arde la pared lindante con la tuya, y los incendios descuidados suelen adquirir fuerza”.

Túamet lyra útitor, non próximi
“Usa tu propia lira, no la del vecino” (Apostólio 20, 81).

Tuas minas flocci fácio
“No hago ningún caso de tus amenazas” (Erasmo, *Coll.* 15, *Aestimandi Fórmula*).

Tuam nescis
“Desconoces la tuya (hora)”. Inscripción en meridianas solares.

Tui sunt caeli, et tua est terra
“Tuyos son los cielos, y tuya es la tierra” (Vulg., *Ps* 88, 12).

Tulit alter honores
“Otro se llevó los honores” (Virg.). Texto completo: *Hos ego versículos feci, tulit alter honores, “*yo compuse estos versos, y otro se llevó los honores”. El poeta se lamenta de que versos por él compuestos los haya robado otro haciéndolos pasar luego como propios.

Tum demum bona cognóscimus, cum ea amísimus
“Solo conocemos nuestros bienes, cuando los perdimos”.

Tum quoque, cum pax est, trépidant formídine belli
«Hasta en tiempos de paz tiemblan de miedo a la guerra» (Ov., *Trist.* 3, 10, 67).

Tum sápimus, cum causas cognóscimus
"Nosotros solo sabemos cuando conocemos las causas".

Tumultuósitas vulgi semper insániae próxima est
"La turbulencia de la muchedumbre está siempre próxima a la locura" (Alcuino, *Ep.* 127).

Túmulus
"Túmulo". Antiguo monumento funerario.

Tunc álios culpa, cum tu sis sine culpa
"Solo culpa a los otros cuando seas inocente".

Tunc olores cantabunt, quando gráculi tacebunt
"Los cisnes cantarán, cuando los grajos callaran" (Apostólio 18, 100).

Tunc sápient stólidi, cum fúerint táciti
"Los necios serán sabios cuando permanezcan callados" (Rezende 6769).

Túnica própior pállio est
"La túnica es más íntima (o está más cerca) que el manto" (Plaut., *Trin.* 1154). Para indicar que la caridad bien entendida comienza por uno mismo. (= "Más cerca están los dientes que los parientes"; "más cerca está la camisa de la carne que el jubón").

Tuo ex ingénio mores alienos probas
"Juzgas el carácter de los otros por el tuyo" (Plaut., *Pers*. 215).

Tuo te pede metire
"Mídete por tu pie" (Rezende 6773).

Tuo tibi iudício est utendum
"Es de tu propio juicio que debes usar" (Cic., *Tusc.* 1, 25).

Turba medicorum périi
“He muerto a causa de una gran cantidad de médicos”. Epitafio atribuido al emperador Adriano.

Turba militaris sine duce, corpus est sine spíritu
“Una turba de soldados sin general, es como un cuerpo sin espíritu”.

Turba multa
“Multitud numerosa”. Ha pasado al castellano coloquial formando una sola palabra: “turbamulta”, con la acepción de “multitud confusa y desordenada”.

Turba muscarum fortis confúnditur ursus: / Troiam non póterat devíncere solus Ulixes
«Una turba de moscas desconcierta a un fuerte oso; Ulises no hubiera podido tomar Troya él solo». Dístico medieval.

Turba remediorum périi
“He muerto a causa de una excesiva cantidad de remedios”. Locución parecida a: *Turba medicorum périi.*

Turbari sine ventis non solet aequor
«El mar no suele alborotarse sin viento» (Tosi 990). Para indicar que todo movimiento o acontecimiento tiene alguna causa.

Túrbida sunt consília eorum qui sibi suadent
“Son confusas las decisiones de quienes se aconsejan a sí mismos” (Curt. 7, 4).

Turdo loquácior
“Más locuaz que un tordo” (Schottus, *Ad.* 251).

Turmatim
“Por escuadrones”, “por bandas”.

Turpe est áliud loqui, áliud sentire; quanto túrpius áliud scríbere, áliud sentire
“Es vergonzoso decir una cosa y pensar otra, pero es más vergonzoso aún escribir una cosa y pensar otra” (Sen., *Ep.* 24, 19).

Turpe est benefíciis vinci
“Es deshonesto ser vencido por beneficios” (Sen., *Ben.* 5, 4, 2).

Turpe est contra pacta venire, credentem fállere et fidem infríngere
“Es vergonzoso ir contra los pactos, engañar a quien confió e infringir la buena fe”.

Turpe est et mansisse diu, vacuumque reverti
“Es una vergüenza tanto haber demorado tanto como regresar con las manos vacías” (Schottus, *Ad.* 581).

Turpe est eúndem bis ad lápidem impíngere
“Es una vergüenza chocar dos veces con la misma piedra” (Apostólio 7, 29).

Turpe est in re militari dícere: non putaram
«En la guerra es vergonzoso decir: ‘no lo había pensado’» (Val. Max. 7, 2, 2). Palabras que Valerio Máximo pone en boca de Escipión el Africano.

Turpe est mentiri
“Mentir es vergonzoso”.

Turpe est non intueri quid sumus
“Es vergonzoso no considerar qué somos”.

Turpe est odisse quem laudes
“Es vergonzoso odiar a quien alabas”.

Turpe est quod néqueas cápiti commíttere pondus
“Es torpe echarse encima un peso que no puede soportarse” (Prop. 3, 9, 5).

Turpe lucrum, ut dispéndium, fúgito
“Huye de la ventaja deshonesta como si fuera una pérdida” (Albertano da Brescia, *Ars* 4).

Turpe, reos empta míseros defféndere língua
«Es vergonzoso defender con lengua sobornada a pobres acusados» (Ov., *Am.* 1, 10, 39).

Turpe senex miles, turpe senilis amor
«Es feo un soldado viejo, feo un amor senil» (Ov., *Am.*1, 9, 4).

Túrpia collóquia bonos mores corrumpunt
"Las malas conversaciones echan a perder las buenas costumbres" (Albertano da Brescia, *Am.* 1, 2).

Turpis amor surdis áuribus esse solet
«Un amor vergonzoso suele ser sordo» (Prop. 2, 16, 36).

Turpis autem fuga mortis omni est morte péior
«Escapar a la muerte con deshonor es peor que cualquier muerte» (Cic. , *Phil.* 8, 10, 29).

Turpis est qui alto sole semisomnis iacet
"Es repugnante la persona que permanece soñolienta estando el sol alto" (Sen., *Ep.* 122).

Turpíssimum genus dandi est inconsulta donátio
"El más vergonzoso género de dar es una donación irreflexiva" (Sen., *Ben.* 4, 10, 3).

Túrpiter seminasti, male messuisti
"Sembraste de una manera fea, cosechaste mal " (Arist. / Schottus, *Adag.* 127).

Turpitudo peius est quam dolor
"La deshonra es algo peor que el dolor" (Cic., *Tusc.* 31).

Turris ebúrnea
"Torre de marfil". Título atribuido a la Virgen María en las Letanías Lauretanas, así llamadas por el santuario de Loreto (ciudad de Italia, en provincia de Ancona) donde nacieron. La expresión pone de relieve su fortaleza inquebrantable.

Turris fortíssima nomen Dómini; ad ipsum currit iustus, et exaltábitur
"El nombre del Señor es una torre fortificada : el justo corre hacia ella y se pone a salvo (Vulg., *Prov* 18, 10).

Tuta est hóminum tenuitas, magnae periclo sunt opes obnóxiae
"Es segura la pobreza de la gente, mientras que los grandes recursos están expuestos al peligro" (Phaedr.).

Tuta scélera esse possunt, secura non possunt
"Los crímenes pueden quedar impunes, pero no pueden dar tranquilidad" (Sen., *Ep.* 97, 13).

Tute hoc intristi *(= intrivisti),* **tibi omne est exedendum; accíngere**
"Tú has mixturado esta salsa ; pues, tú has de tragártela toda. ¡Prepárate! " (Ter., *Phorm.* 318).

Tuti sunt omnes, unus ubi defénditur
"Todos se sienten seguros cuando cada uno es defendido" (Pub. Syr.).

Tútior est fratrum quovis concórdia muro
"La concordia de los hermanos es más segura que cualquier muralla".

Tútius est domi, quam álibi manere
"Es más seguro quedar en casa que en otro lugar".

Tútius est tacere quam loqui
"Es más seguro callar que hablar" (Apostólio 4, 63).

Tuto, iucunde, cito
"Con seguridad, agradablemente, rápido". Así debería obrar el médico con sus pacientes, según Esculapio.

Tuum tibi reddo
"Te devuelvo lo tuyo" (Ter., *Heaut.* 742).

Týmpanum magnum edit clangorem, sed intus vácuum est
"El tamboril hace un gran sonido, pero por dentro está vacío".

Typográphia, ars ártium ómnium conservatrix
"La tipografia es el arte conservadora de todas las artes" (Stevenson 1886).

U

Ubérrima fídes
"Perfecta buena fe". Expresión legal. Dicho de contratos en los cuales una de las partes tiene obligación de comunicarle todos los hechos relevantes y circunstancias a la otra parte.

Ubi álium, ibi Roma
"Donde *(huele a)* ajo, allí está Roma". Se refiere al abundante uso del ajo que hacían los romanos.

Ubi amatur, non laboratur
"Cuando se ama, nada cuesta trabajo".

Ubi amici, ibi opes
«Donde hay amigos, hay riquezas»; "donde están los amigos, ahí están nuestros recursos" (Plaut., *Truc.* 885; Quint. 5, 11, 41). Es decir, un amigo es un tesoro.

Ubi amor condimentum ínerit, cuivis placituram escam
"Donde el condimento fuera el amor, a cualquiera agradará la comida" (Plaut., *Cas.* 120).

Ubi amor, ibi dolor
"Donde hay amor, ahí hay dolor" (Bebel).

Ubi amor, ibi fides
"Donde hay amor, allí hay confianza" (Rezende 6790).

Ubi amor, ibi óculus
"Donde hay amor, ahí está el ojo" (Peraldus, *Vit., De Supérbia* 8).

Ubi apes, ibi mel
"Donde hay abejas, allí hay miel".

Ubi autem amor est, labor non est, sed sapor
"Donde hay amor, no hay dolor, sino gusto" (Bernardo, *Cant.* 85, 8).

Ubi autem Spíritus Dómini, ibi libertas
"Donde está el Espíritu del Señor, allí está la libertad" (Vulg, *2 Cor* 3, 17).

Ubi bene, ibi pátria
"Donde se está bien, allí está la patria" (Binder, *Med.* 1781). Cicerón hace referencia a esta sentencia en *Tusculanas* (Cic., *Tusc.* 5, 37, 108). (= "No con quien naces, sino con quien paces"). Divisa de aquellos en quienes los bienes materiales están por encima del sentido patriótico. Recuerda el verso de Pacuvio, citado por Cicerón: *Pátria est ubique est bene*, "patria es doquiera se está bien". Puede considerarse lema de los emigrantes.

Ubi bona custódia, ibi bona pax
"Donde hay buena custodia, allí hay buena paz" (Bebel 126).

Ubi cadaver, ibi áquila
"Donde hay un cadáver, ahí está un águila".

Ubi caput melanchólicum, ibi diáboli bálneum
"Donde hay una cabeza melancólica, ahí hay una sala de baños del diablo".

Ubi cáritas est, quid est, quod possit deesse? Ubi non est, quid est quod possit prodesse?
"Donde hay amor, ¿qué es lo que pueda faltar? Donde no lo hay, ¿qué es lo que pueda ser útil? " (Aug., *Conf.* 13, 9).

Ubi cáritas et amor, Deus ibi est
"Donde hay ternura y amor, ahí está Dios" (*Missale Romanum)*.

Ubi causídici multi, ibi lites multae
"Donde hay muchos abogados, allí hay muchas disputas".

Ubi cómmodum, ibi auctor
«Donde esté el provecho, allí está el autor».

Ubi concórdia, ibi victória
"Donde hay concordia, ahí hay victoria".

Ubi consílium et voluntas abfuit, abest culpa
"Donde no hubo intención y voluntad, no hay culpa".

Ubi crux, ibi lux
"Donde está la cruz, allí está la luz".

Ubi culpa non est, non timendum
"Donde no hay culpa, no hay por qué temer".

Ubi defíciunt equi trottant aselli
"Cuando faltan los caballos trotan los borriquillos". Proverbio de Teófilo Folengo (1491-1544), poeta burlesco italiano, creador del género macarrónico. Parece que la frase haya sido pronunciada también por el Card. Angel Roncalli, futuro papa Juan XXIII, cuando, el 6 de diciembre de 1944, fue nombrado Nuncio Apostólico en Francia a raíz de la renuncia, por motivos de salud, del Card. José Fietta.

Ubi defíciunt vires, astu utendum
"Donde faltan fuerzas, hay que valerse de la astucia" (Epígrafe de la Fábula *Serpens et Lacerta*, de Fedro).

Ubi désinit philósophus, ibi íncipit médicus
«Donde termina el filósofo empieza el médico» (Marlowe 1, 1).

Ubi dígnitas, nisi ubi est honestas?
"¿Dónde está la dignidad, sino donde está la honestidad?" (Cic., *Att.* 7, 2, 1).

Ubi discrimen inter malos bonosque sublatum est, confúsio séquitur et vitiorum erúptio
"Donde ha sido quitada la distinción entre los malos y los buenos, se sigue la confusión y la erupción de los vicios" (Sen., *Clem.* 1, 2, 2).

Ubi dolor, ibi dígitus
"Donde está el dolor, allí acude el dedo".

Ubi duae eminéntiae sunt, áemula ibi conténtio
"Donde hay dos eminencias, allí hay una rivalidad envidiosa".

Ubi dúbium, ibi libertas
"Donde hay duda, allí hay libertad".

Ubi éadem rátio, idem ius
"A igual razón, igual derecho" (Dig. 1, 3, 12).

Ubi emas aliena, cave ne vendas tua
"Siempre que compres lo ajeno, guárdate de vender lo tuyo".

Ubi enim certamen, ibi étiam victória est
"Donde hay lucha, allí hay también victoria" (Arist. / Schottus, *Adag.* 138).

Ubi enim est thesaurus tuus, ibi est et cor tuum
"Donde está tu tesoro, ahí está también tu corazón" (Vulg., *Mt* 6, 21).

Ubi enim sunt duo vel tres congregati in nómine meo, ibi sum in médio eorum
"Porque donde hay dos o tres reunidos en mi Nombre, yo estoy presente en medio de ellos" (Vulg., *Mt* 18, 20).

Ubi est amor, et non redamátio, séquitur tristítia
"Donde hay amor, y no correspondencia, se sigue como consecuencia la tristeza".

Ubi est confésssio, ibi est remíssio
"Donde hay confesión, allí hay perdón".

Ubi est Deus tuus?
"¿Dónde está tu Dios?" (Vulg., *Ps* 41, 4).

Ubi est fides tua? Sta fírmiter et perseveranter
"¿Dónde está tu fe? Mantente firme y perseverante" (Kempis 3, 30, 2).

Ubi est humílitas, ibi réquies, ibi tranquíllitas, ibi ómnis serénitas
"Donde hay humildad, allí hay sosiego, allí hay tranquilidad, allí hay serenidad plena" (Anselmo / Bernardes, *Flor.* 3, 502).

Ubi est iustítia, ibi ómnium virtutum est concórdia
"Donde hay justicia, ahí se halla la unión de todas las virtudes" (Ambr. / Re-

zende 6799).

Ubi est vera pax et vera glória?
"¿Dónde hay verdadera paz y verdadera gloria?" (Kempis 4, 28, 7).

Ubi experrectus est áliquis, paulum intermíttere
"Al despertar, conviene reposar un poco" (Cels.).

Ubi fides, ibi lux et robur
"Donde hay fe, allí hay luz y fuerza".

Ubi fúerit supérbia, ibi erit et contumélia ; / ubi autem est humílitas, ibi et sapiéntia
"Junto con la arrogancia llega la ignominia; pero la sabiduría está con los humildes" (Vulg., *Prov* 11, 2).

Ubi fumus, ibi ignis
"Donde hay humo, hay fuego".

Ubi hómines sunt, modi sunt
"Donde hay hombres, hay límites".

Ubi honor non est, ibi contemptus est
"Donde no hay honra, allí hay desprecio" (Hier., *Hel.).*

Ubi humílitas, ibi sapiéntia
"Donde está la humildad, allí está la sabiduría" (Vulg., *Prov* 11, 12).

Ubi ius, ibi remédium; ubi remédium, ibi ius
"Donde está el derecho está el remedio; donde está el remedio está el derecho".

Ubi leonis pellis déficit, vulpina induenda est
«Cuando falla la piel de león, hay que ponerse la de la zorra» (Epígrafe de Fábula de Fedro : *Serpens et Lacerta*).

Ubi lex non distinguit, nec nos distínguere debemus
"Donde la ley no distingue, tampoco nosotros debemos distinguir" (Coke).

Ubi lex voluit, dixit; ubi non voluit, tacuit
“Cuando la ley lo quiso, lo dijo; cuando no lo quiso, se calló”.

Ubi libertas, ibi pátria
“Donde está mi libertad, allí está mi patria”. Divisa de Franklin.

Ubi libido dominatur, innocéntiae leve praesídium est
“Donde domina la pasión, es leve la protección de la inocencia” (Cic., *Or.* 219).

Ubi libido dominatur, nihil valet rátio, nulla est iustítia
“Donde domina la pasión, de nada vale la razón, la justicia no existe”.

Ubi maior labor, illic maior voluptas
“Donde es mayor el trabajo, allí es mayor el placer” (Schrevelius 1176).

Ubi maior minor cessat
“Donde hay alguien mayor, cesa el menor”. (= Donde interviene una persona de grado superior, cesa la competencia o responsabilidad de una persona de grado inferior).

Ubi máius perículum, ibi cáutius agendum est
“Donde hay mayor peligro, debe haber mayor precaución”.

Ubi malos práemia sequuntur, haud fácile quisquam gratuito bonus est
«Cuando los malos obtienen recompensa, no es fácil que alguien sea bueno de balde» (Sall., *Hist.* 1).

Ubi mel, ibi apes
“Donde hay miel, allí hay abejas” (Rezende 6806).

Ubi mel ibi fel
“Donde hay miel, allí hay hiel” (Polydorus). Lema de Lutero.

Ubi múlier dominatur, rixarum plena sunt ómnia
“Donde domina la mujer, todo está lleno de disputas”.

Ubi multa cápita, ibi multae senténtiae
“Donde hay muchas cabezas, allí hay muchas opiniones”.

Ubi multae sunt opes, multi et qui cómedunt eas
“Donde hay muchas riquezas, también hay muchos que las comen” (Vulg., *Eccl* 5, 10).

Ubi multum loquéntiae, ibi parum sapiéntiae
“Donde hay mucha elocuencia, allí hay poca sabiduría”.

Ubi necéssitas urget, lícite ómnia fíeri potest
“Donde apremia la necesidad, todo puede ser hecho lícitamente”.

Ubi non accusator, ibi non iudex
“Donde no hay acusador, ahí no hay juez”.

Ubi non éditor, ibi non vérsifex
“Donde no hay editor, ahí no hay poeta”. Variación y jocosa amplificación del proverbio jurídico que dice: *Nullo actore nullus iudex*, “no habiendo querellante, no hay juez”.

Ubi non est gubernator, pópulus córruet ; salus autem, ubi multa consília
“Por falta de gobierno un pueblo se hunde, pero se salva si hay muchos hombres de consejo (Vulg., *Prov* 11, 14).

Ubi non est iustítia, ibi non potest esse ius
«Donde no hay justicia, no puede haber derecho». Máxima estoica. El estoicismo fue la base de la jurisprudencia romana, y los grandes jurisconsultos del imperio -Gayo, Papiniano y Modestino- se adoctrinaron todos en la escuela estoica.

Ubi non est lex, nec praevaricátio
“Donde no hay ley, tampoco hay transgresión”.

Ubi non est ordo, ibi est confúsio
“Donde no hay orden, allí hay turbulencia”.

Ubi non est saepes, diripietur posséssio
“Donde no hay vallado, será saqueada la propiedad” (Vulg., *Eccli* 36, 27).

Ubi non est timor Dei, ibi regnum peccati
“Donde no hay temor de Dios, allí es el reino del pecado” (Beda).

Ubi non est tríticum, ibi non est placenta
“Donde no hay trigo, allí no hay torta” (Binder, *Thes.* 3386).

Ubi nullus pudor, ibi nulla honestas
“Donde no hay pudor, ahí no hay honestidad” (Bebel 126).

Ubi númerus téstium non adiícitur, duo suffícient
“Donde no se expresa el número de testigos, bastarán dos” (Dig. 22, 5, 12).

Ubi opes, ibi amici
“Donde hay riquezas, allí hay amigos” (Manucio 129).

Ubi panis, ibi pátria
“Donde hay pan, ahí está mi patria”.

Ubi Papa, ibi Roma
“Donde está el Papa, ahí es Roma” (Grynaeus 588).

Ubi partes expressae non sunt, aequales sunt
“Cuando las partes no están determinadas, son iguales”.

Ubi partes sunt concordes, nihil ad iúdicem
“Cuando las partes están de acuerdo, sobra el juez”.

Ubi patiéntia, ibi Deus
“Donde hay paciencia, allí está Dios” (Tert. / Rezende 6811).

Ubi peccat aetas máior, male discit minor
“Cuando los mayores delinquen, los jóvenes aprenden el mal” (Pub. Syr).

Ubi perícula, ibi glória
“Donde hay peligros, allí hay gloria”.

Ubi Petrus, ibi Ecclésia
«Donde está Pedro, allí está la Iglesia». Frase atribuida a San Ambrosio (Ambr., *Tract.* 40, 30) y que le gustaba repetir al antipapa Luna, Benedicto XIII, aplicada a su persona.

Ubi pópulus, ibi óbolus
"Donde hay pueblo, ahí hay óbolo". Sentencia de la doctrina económica del mercantilismo.

Ubi pus, ibi evácua
"Donde hay pus, ahí extráelo". Sentencia de la disertación que en el año 1889 Carlos Krafft (1863-1921), cirujano suizo, dio en Leipzig.

Ubi quis dolet, illic mentem habet
"Donde alguien siente dolor, ahí tiene el pensamiento" (Grynaeus 499).

Ubi rerum testimónia adsunt, quid opus est verbis?
"Donde hay testimonios de los hechos, ¿para qué se precisan palabras?"

Ubi saltátio ibi diábolus
"Donde se baila, ahí está el diablo". Dicho atribuido a San Juan Crisóstomo, con el que se censura la danza promiscua y no la que en el Antiguo Testamento era practicada por el pueblo hebreo como expresión de plegaria gozosa, y de la cual eran excluidas las mujeres.

Ubi socíetas, ibi ius
"Donde hay sociedad, hay derecho". Locución a la que suele seguir: *Ubi ius, ibi socíetas*, para significar la conexión intrínseca entre ambos fenómenos.

Ubi solitudinem fáciunt, pacem appellant
"Ellos crean la soledad, y la llaman paz" (Tac., *Agr*. 30, 7). Palabras que Tácito pone en boca de un líder rebelde bretón, refiriéndose a la tristemente famosa *pax romana*. La locución significa que si se mata a toda la población de una ciudad, nadie quedará que pueda resistir o quejarse por la invasión.

Ubi spes, ibi amici
"Donde hay esperanza, allí hay amigos".

Ubi spes, ibi pax
"Donde hay esperanza, allí hay paz".

Ubi spíritus Dómini, ibi libertas
"Donde está el espíritu del Señor, allí hay libertad" (Vulg., *2 Cor* 3, 17).

Ubi spíritus est cantus est
"Donde hay aliento hay canto".

Ubi sunt mulíeres et ánseres, ibi non sunt pauca verba
"Donde se reúnen mujeres y gansos, ahí no son pocas las charlas".

Ubi sunt, qui ante nos fuerunt?
"¿Dónde están los que vivieron antes que nosotros?" Comentario clásico sobre la fugacidad de la vida humana.

Ubi terrarum sumus?
"¿En qué sitio de la Tierra estamos?"

Ubi tres, ibi Ecclésia
"Donde hay tres, allí hay una iglesia". Frase de los primeros cristianos, para indicar que un reducido número podía formar una comunidad cristiana.

Ubi tres médici, duo áthei
"Donde hay tres médicos, dos son ateos" (Trench 83).

Ubi tríticum non est, ibi non est farina
"Donde no hay trigo, allí no hay harina" (Schrevelius 1175).

Ubi tu Cáius, ego Cáia
"Donde tú seas Cayo, yo también seré Caya". Fórmula con que en la antigua Roma la esposa se presentaba en casa del marido.

Ubi uber, ibi tuber
«Donde está la mama, allí está el bulto» (Apul., *Flor*. 18, 11).

Ubi ubi *(= ubicumque)* **est**
"En cualquier sitio en que esté".

Ubi únitas, ibi fírmitas
"Donde hay unidad, allí hay firmeza".

Ubi únitas, ibi perféctio
"Donde hay unidad, allí hay perfección".

Ubi únitas, ibi potestas
"Donde hay unidad, allí hay poder".

Ubi usitata remédia no procedunt, tenta contrária
"Cuando los remedios acostumbrados no dan resultado, intenta los contrarios" (Sen., *Clem.* 9, 6, adaptado).

Ubi Venus, ibi sýphilis
"Donde está Venus, allí está la sífilis" (Tosi 1415).

Ubi vera amicítia est, ibi idem velle, et idem nolle, tanto dúlcius, quanto sincérius
"Donde hay verdadera amistad, ahí está el querer lo mismo y el no querer lo mismo, tanto más agradable cuanto más sincero" (Aug. / Bernardes, *Flor.* 1, 143).

Ubi véritas, Deus ibi est
"Donde está la verdad, allí está Dios".

Ubi vinci necesse est, éxpedit cédere
«Cuando es inevitable ser vencido, conviene ceder» (Quint. 6, 4, 16).

Ubicumque ars ostentatur, véritas abesse videtur
"Dondequiera hay artificio, parece que está ausente la verdad" (Quint. 9, 3, 102).

Ubicumque dulce est, ibi et ácidum invénies
"Dondequiera que haya algo dulce, ahí hallarás también algo ácido"; "no hay dulzura que no vaya mezclada de amargura" (Petr. 56, 6). (= "No hay rosas sin espinas".

Ubicumque est homo, ibi benefício locus
"Donde hay un hombre, allí hay lugar para un beneficio" (Sen., *Vit. Beat*. 24, 2).

Ubicumque est plurálitas, vel multitudo, sine órdine, ibi est confúsio
"Doquiera hay pluralidad, o muchedumbre, sin orden, allí hay confusión" (Tomás de Aquino, *S. T.* 1, 42, 3).

Ubicumque felix Napóleon
"En todas partes está feliz Napoleón". Se dice que Napoleón I (1769-1821) escribió esta locución en la pared de la habitación de su residencia estival en la isla de Elba. La inscripción fue removida cuando en el año 1992 en la restauración de la Villa de San Martín se advirtió que la misma había sido falsamente colocada en tiempo más reciente.

Ubicumque pudor est, semper ibi sancta est fides
"Donde quiera que hay honor, la palabra empeñada es siempre sagrada" (Pub. Syr.).

Ubicumque sit res, pro dómino suo clamat
"Donde quiera que está la cosa, clama por su dueño".

Ubinam géntium sumus?
"¿En qué tierra estamos?" (Cic., *Cat.* 1, 4).

Ubique est labor
"El trabajo está en todas partes".

Ubique médium caelum est
"En todas partes está en el centro el cielo".

Ubique mors est
"La muerte está en todas partes" (Sen., *Phoen*. 151).

Ubique pátriae memor
"En todas partes me acuerdo de la patria". Divisa del Barón de Rio Branco.

Ubique pax
"La paz reina por doquier". Palabras que se leen en ciertas monedas romanas de la época imperial, en el siglo III.

Úlcera ánimi magis quam córporis sananda sunt
"Se han de sanar las heridas del espíritu más que las del cuerpo" (Pub. Syr.).

Ulcisci lex prima, secunda est vívere rapto, / tértia mentiri, quarta negare deos
"La primera ley es vengarse, la segunda es vivir de lo robado, la tercera es

mentir, la cuarta negar la existencia de dioses”. Locución consignada por Juan Godofredo Seume, 1306: “*Hoc dístichon est bonum, libenter ipse idem fecissem*, “este dístico es bueno, con gusto yo mismo lo hubiera hecho”.

Última forsan
“Quizás la última *(hora)”.* Inscripción en relojes solares.

Última latet
“La última *(hora)* se mantiene oculta”. Inscripción en relojes solares.

Última poena
“El último castigo”. (= La pena de muerte).

Última rátio
“Última razón”, “argumento extremo”.

Ultima rátio regis
“La última razón del rey”. Inscripción de los cañones prusianos desde el año 1742. Se emplea para demostrar la implicación del uso de la fuerza con preferencia al de la argumentación.

Última rátio regum
“Ultimo argumento de los reyes”. Divisa que hizo grabar Luis XIV de Francia en sus cañones.

Última semper / exspectanda dies hómini est, dicique beatus / ante óbitum nemo supremaque fúnera debet
«Hay que aguardar siempre hasta el último día de la vida de un hombre. Nadie debe ser llamado feliz antes de la muerte y las supremas exequias» (Ov., *Met.* 3, 135).

Última Thule
«Tule, la más apartada de las tierras» (Virg.*,Geor.*1, 30; Sen.*, Med.* 379).
Para los autores antiguos, Tule representaba el extremo del mundo habitable.
Se supone que era una isla al norte de Bretaña.

Últimam time
“Teme la última *(hora)”.* Inscripción en relojes solares.

Ultimatum
"Ultimátum", "último plazo", "último aviso", "declaración final". Última propuesta o intento, después del cual se pasará a tomar una resolución perjudicial para aquel a quien se ha dirigido. En el lenguaje diplomático, resolución terminante y definitiva, comunicada por escrito, cuyo rechazo llevará aneja la ruptura de relaciones y un estado de hostilidad. En el lenguaje coloquial, resolución definitiva.

Últimum diem non quasi poenam sed quasi naturae legem áspicis
"Miras tu último día, no como un castigo, sino como una ley de la naturaleza" (Sen., *Cons.* 13, 2).

Últimum esse bonorum cum voluptate vívere
"El mayor de los bienes es vivir con placer" (Cic., *Fin.* 1, 12).

Últimum iudícium Dei
"El último juicio de Dios" (Aug., *Serm.* 9). (= El juicio final).

Últimum malorum est e vivorum número exire, ántequam moriaris
«El peor de los males es salir del número de los vivos antes de morir» (Sen., *Tranq.* 5, 5). Es decir, vivir sumido en la desesperación, sin capacidad para reaccionar ante la adversidad.

Últimum movens
"Última razón de moverse o de obrar".

Últimum supplícium
"El último castigo". (= La pena de muerte).

Últimus Romanorum
"El último de los romanos". A. Pope refiriéndose al poeta dramático inglés Guillermo Congreve (1670-1729).

Ultra
"Más allá", "extremo". Suele usarse también como prefijo en palabras castellanas, tales como "ultramundano", "ultrasonido", etc.

Ultra lícitum
"Más allá de lo lícito" (Iustinian., *Cod.* 4, 33, 3).

Ultra petita
"Más allá de las cosas pedidas".

Ultra posse nemo obligatur
«Nadie está obligado más allá de lo posible».

Ultra posse viri non vult Deus ulla requiri
«No quiere Dios que se exija al hombre nada superior a sus fuerzas» (Binder, *Thes.* 3394). Aforismo medieval.

Ultra quam satis est
"Es más de lo suficiente" (Cic., *Inv.* 1, 26).

Ultra vires
"Más allá de las fuerzas", "esfuerzo excesivo". En términos legales se refiere a actos que van más allá de los poderes de una corporación, tal como fueron instituidos en su carta fundamental.

Ultra vires nemo tenetur
"Nadie está obligado más allá de sus fuerzas".

Ultra vires nihil aggrediendum
"No hay que emprender nada que exceda sus fuerzas" (Erasmo, *Ad.* 3, 8, 87).

Úlula cum lupis, cum quibus esse cupis
"Aúlla con los lobos, con los cuales deseas estar" (Binder, *Thes*. 3398).

Úlulas Athenas portas
"Llevas búhos a Atenas" (Bland 38). (= Llevas agua al mar).

Umbilici
Extremos de las varillas en que se enrollaban los rollos de papiro.

Umbra fugit, ópera manent
"Huye la sombra, quedan las obras". Inscripción en relojes solares.

Umbra mea vita
"Mi vida es una sombra". Inscripción en reloj solar.

Umbrae enim tránsitus est tempus nostrum, et non est revérsio finis nostri
"El tiempo de nuestra vida es una sombra fugaz y nuestro fin no puede ser retrasado" (Vulg., *Sap* 2, 5).

Umbram suam metuit
"Teme su propia sombra" (Cic., *Com.* 2; Apostólio 18, 53). (= "Al espantado su sombra le basta").

Umor Bacchi
"El líquido de Baco" (Virg., *Geor*. 2, 143). (= El vino).

Una arbor non facit silvam
"Un solo árbol no hace una selva".

Una dies sapientem non pérficit, nec unus infaustus dies eum indoctum facit
"Un solo día no hace a un hombre sabio, ni un solo día infausto lo hace ignorante" (Schottus, *Ad.* 485).

Una eademque res
"Una y la misma cosa".

Una fides, unus Dóminus
"Una sola fe, un solo Señor".

Una gula est ómnium morborum mater
"La gula por sí sola es la madre de todas las enfermedades" (Burton).

Una harum última
"Una de estas *(horas será)* la última". Inscripción en relojes solares.

Una hirundo non facit ver
"Una golondrina no hace primavera" (Aristófanes / Erasmo, *Ad.* 1, 7, 9). Dicho valedero en el hemisferio norte; en el hemisferio sur viene a ser: "Una golondrina no hace verano".

Una in sede morantur pax et amor
“En una sola casa residen la paz y el amor” (Vaenius).

Una infecta ovis totum corrumpit ovile
“Una sola oveja infectada corrompe todo el aprisco”.

Una iustítia, leges innúmerae
“La justicia es una sola, las leyes son innumerables”.

Una línea geómetram non facit
“Una sola línea no hace a un geómetra”.

Una mala pecus ínficit omne pecus
“Un mal animal infecta todo el ganado”. Juego de palabras: *pecus*, “animal”; *pecus*, “ganado”.

Una manus réliquam lavat, ut relavetur ab ipsa
“Una mano lava a la otra, para ser lavada por la misma” (Tosi 1341).

Una ópera
“De una sola vez”.

Una salus victis nullam sperare salutem
«Para los vencidos, la única salvación está en no esperar salvación alguna» (Virg., *Aen.* 2, 354).

Una voce
«Con una sola voz», «unánimemente». Nombre de una asociación internacional para la conservación en la liturgia del latín y del canto gregoriano.

Unaquaeque enim arbor de fructu suo cognóscitur
“Cada árbol es conocido por su fruto” (Vulg., *Lc* 6, 44).

Unda dabit flammas, et dabit ignis aquas
“El agua producirá llamas, y el fuego producirá agua” (Ov., Trist. 1, 8, 4). Se dice de acontecimientos imposibles.

Unda fert nec régitur
"La ola lleva y no es regida". Locución que Otto v. Bismarck repitió a menudo.

Undas númeras
"Cuentas las ondas" (Erasmo, *Ad.* 1, 4, 45). (= Haces un trabajo inútil).

Unde fames hómini vetitorum tanta ciborum ?
"¿De dónde viene al hombre hambre tan grande de alimentos prohibidos?" (Ov., *Met.* 15, 138).

Unde hábeas quaerit nemo; sed oportet habere
«Nadie pregunta de dónde procede lo que posees, pero es preciso poseer» (Iuv.14, 207) . Puede ser la consigna del avaro.

Unde me nosti?
"¿De dónde me conoces?" (Vulg., *Io* 1, 48).

Unde orta est culpa, ibi poena consistat
"La pena se detenga ahí, de donde se originó la culpa".

Unde quidem interrogatus, quid amicus esset: alter, inquit, ego
«Y habiéndole preguntado qué era un amigo, respondió: ʽotro yo'» (Ambr., *Spir.* 2,13, 154).

Unde superbimus? Ad terram terra redimus
"¿De qué nos envanecemos? Nosotros, que somos tierra, volvemos a la tierra" (Trench 193).

Unde tam tarde, sancte Bernarde?
"¿De dónde tan tarde, san Bernardo?" (Binder, *Thes.* 3408). Locución en verso.

Unde venis et quo tendis?
"¿De dónde vienes y hacia dónde te diriges?" (Hor., *Serm.* 1, 9, 62).

Unde venis et quo vadis?
"¿De dónde vienes y adónde vas?" (Vulg., *Gen* 12, 18).

Undecumque lucrum captat
"De cualquier lado trata de obtener ganancia". La referencia es a los médicos y abogados.

Úndique ad ínferos tantundem viae est
«La distancia a los Infiernos es la misma desde todas partes» (Cic., *Tusc.* 1, 43, 104) . Cicerón reproduce la contestación de Anaxágoras cuando le preguntaron si no le dolía morir lejos de su patria.

Úndique per montes currunt in flúmina fontes
"En todas partes, las fuentes corren por los montes hacia los ríos".

Unguento et váriis odóribus delectatur cor, / et bonis amici consíliis ánima dulcoratur
"El corazon se complace en el aceite perfumado y varios perfumes, y el alma se endulza por los buenos consejos de un amigo" (Vulg., *Prov* 27, 9).

Únguibus et cálcibus
"Con uñas y talones", "con las uñas y con los cascos".

Únguibus et rostro
"Con las uñas y con el pico" (Ov., *Ib.* 167). Aplicado a la manera de defenderse, quiere decir defenderse por todos los medios. Divisa de la ciudad de Aviñón, Francia.

Uni cum duobus non est pugnandum
"Uno solo no debe luchar con dos" (Zenódoto / Grynaeus 115).

Uni mater adest, álii sors dura noverca
"Para uno, la suerte es una madre; para otro, cruel madrastra" (Singer 89).

Uni navi ne committas ómnia
"No confíes todos tus bienes a un solo navío".

Uni testi ne Catoni quidem est créditum
"A un solo testigo, aunque sea Catón, no se da crédito" (Hier. / Schottus, *Adag*. 48).

Única gens hóminum recto stat córpore, et astra súspicit
"La raza humana es la única que se mantiene con el cuerpo erguido y contempla los astros" (Boet., *Cons.* 5, 10).

Única non spéciem veris hirundo dedit
"Una sola golondrina no dio ese aspecto característico de la primavera". (= "Una golondrina no hace verano"). Ver ***Una hirundo...***

Única nux prodest, nocet áltera, tértia mors est
"Una sola nuez aprovecha, una segunda perjudica, una tercera es la muerte" (*Régimen Sanitatis Salernitanum, De Nuce, De Piro, De Pomo* 1). Proverbio medicinal, que se refiere al efecto de algunas píldoras y de algunos otros medicamentos.

Única virtus necessária
"La virtud es la única cosa necesaria" (Rezende 6852).

Unicuique dedit vítium natura creato
«La naturaleza ha dado a cada criatura su defecto» (Prop. 2, 22, 17). (= "Ni mujer sin tacha ni mula sin raza").

Unicuique delectábile est quod amat
"A cada uno le es agradable lo que ama".

Unicuique sua mora nocet
"A cada uno su propio atraso lo perjudica" (Dig. 50, 17, 173, 2).

Unicuique suum
"A cada uno lo suyo".

Únicus fílius infatuatur, únicus sus impinguatur
"El hijo único se vuelve tonto, el cerdo único se pone gordo".

Únio parit fortitúdinem
"La unión hace la fuerza".

Unita fórtior
"Unida más fuerte". Divisa de Châteauguay, Canadá.

Únitas libertatis ars
"La unidad es el arte de la libertad". Lema de Enrique v. d. Burch, arzobispo de Cambridge (ca. 1647).

Únitas mirabile vínculum
"La unidad, vínculo maravilloso".

Únitas órdinis
"Unidad de orden", "unidad en el orden". Definición del ideal cristiano, debida a Tomás de Aquino.

Unius cordati amicítia mélior imprudéntium ómnium
"La amistad de un solo hombre juicioso es mejor que la de todos los imprudentes" (Apostólio 8, 29).

Unius deméntia dementes éfficit multos
"La demencia de uno solo hace muchos dementes".

Unius peccata tota cívitas luit
"La entera población expía los pecados de una sola persona" (Pereira 116).

Unius pécudis scábies totum commáculat gregem
«La sarna de una sola oveja contagia a todo el rebaño» (Hier., *Gal.* 3).

Unius testimónium non súfficit ad condemnationem
«Un solo testimonio no basta para condenar».

Universa delicta óperit cáritas
"El amor cubre todos los delitos" (Vulg., *Prov* 10, 12).

Universáliter
"Universalmente", "de manera general", "para todos los casos".

Univérsitas
"Universidad". Institución de enseñanza superior que comprende diversas facultades. En la Edad Media se llamaba así a una sociedad o comunidad de cualquier clase, es decir, al conjunto de personas organizadas colectivamente con carácter corporativo. Nombre que se da a toda confraternidad de tipo docente.

Universitas non delinquit
«Una corporación no delinque».

Universus mundus exercet histrióniam
"El mundo entero ejerce la profesión de histrión" (Rezende 6857).

Uno ánimo
"Unánimemente", "de común acuerdo".

Uno ánimo omnes socrus oderunt nurus
"Todas las suegras, de común acuerdo, odian a las nueras" (Ter., *Hec.* 201).

Uno consensu
"Con acuerdo unánime", "con unanimidad de votos".

Uno lápide duas aves vult occídere
"Quiere matar dos pájaros con una sola piedra".

Uno ore
"Con una sola voz" (Grynaeus 57).

Uno oscitante et alter óscitat statim
"Si uno bosteza, también otro bosteza en seguida" (Schottus, *Ad.* 611).

Uno verbo
"En una sola palabra", "en resumen".

Unum bonum est, quod beatae vitae causa et firmamentum est: sibi fídere
"Solo hay un bien que es causa y sostén de una vida feliz: fiarse de sí mismo" (Sen., *Ep*. 31, 3).

Unum cor et ánima una
"Un solo corazón y una sola alma" (Vulg., *Act* 4, 32).

Unum dábitis, et céntuplum accipietis
"Darán uno, y recibirán el céntuplo".

Unum et idem
“Una misma cosa”, “uno y lo mismo” (Hor., *Ep.* 2, 2, 200). Suele aplicarse a expresiones tales como: mentir a medias y mentir del todo es *unum et idem*.

Unum hóminem scito tibi praecípue esse timendum
“Sepas que el hombre es la única cosa que debe ser temida por ti” (Ps. Cato 4, 11).

Unum nihil, duos plúrimum posse
“Uno solo no puede nada, dos pueden muchísimo” (Alciato 41).

Unum ovile et unus pastor
“Un solo redil y un solo pastor” (Vulg., *Io* 10, 16).

Unum pro multis dábitur caput
«Caerá la cabeza de uno a cambio de la de muchos» (Virg., *Aen.* 5, 815).

Unum quid
“Una sola cosa”.

Unum scio me nihil scire
“Lo único que sé es que no sé nada” (Sócrates / Bernardes, *Flor.* 5, 385).

Unum, verum, bonum
“Único, verdadero, bueno”; “unidad, verdad, bondad”. Son las notas trascendentes del ente metafísico.

Unus dies apud Dóminum sicut mille anni, et mille anni sicut dies unus
“Un solo día ante el Señor es como mil años, y mil años como un solo día” (Vulg., *2 Petr* 3, 8).

Unus dies hóminum eruditorum plus patet quam imperitis longíssima aetas
«Un solo día de un hombre instruido se extiende más que la vida entera de un ignorante» (Sen., citando a Posidonio, *Ep.* 78, 28).

Unus dies par omni est
“Cada día es igual a todos los otros” (Heráclito / Sen., *Ep*. 12, 7).

Unus Dóminus, una fides, unum baptisma
"Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo" (Vulg., *Eph* 4, 5).

Unus dumtaxat non proeliatur
"Uno solo no batalla" (Pereira 118). (= Uno solo no hace batalla).

Unus erat mundus; duo sint, ait iste: fuere
"Había un mundo ; que sean dos, dijo este : y fueron". Se dice que esta fue la inscripción puesta en la casa natal de Cristóbal Colón. También: ... *duo sunt, ait ille. Fuere*.

Unus est bonus, Deus
"Bueno, solo Dios lo es" (Vulg., *Mt* 19, 17).

Unus flos non facit ver
"Una sola flor no hace primavera".

Unus homo nobis cunctando restituit rem
«Un solo hombre ha conseguido, a base de dilaciones, rehacer el Estado» (Enn. 286). Elogio a Fabio Máximo por su campaña contra Aníbal.

Unus homo non facit choream
"Un solo hombre no hace danza" (Bebel 90).

Unus homo non facit civitatem
"Un solo hombre no hace una ciudad" (Seybold 396).

Unus multorum
"Uno de muchos" (Hor.).

Unus ómnium parens mundus est
"El mundo es el único padre de todos" (Sen., *Ben.* 3, 28, 2).

Unus pro ómnibus, omnes pro uno
"Uno en favor de todos, todos en favor de uno".

Unus saepe facit complures vívere stultus
"A menudo un solo necio hace vivir a muchos" (Bebel 89). (= A menudo un

solo necio hace que existan muchos).

Unus testis, nullus testis
"Un solo testigo, ningún testigo".

Unus vir non ómnia videt
"Un hombre solo no lo ve todo" (Eurip. / Apostólio 7, 57).

Unus vir, nullus vir
"Un solo hombre no es nadie" (Erasmo, *Ad* 1, 5, 40). (= "Quien poco tiene, poco puede").

Unusquisque bene iúdicat quod cognoscit
"Cada uno juzga bien lo que conoce".

Unusquisque enim onus suum portabit
"Cada cual tiene que llevar su propia carga" (Vulg., *Gal* 6, 5).

Unusquisque fácere se beatum potest
"Cada uno puede hacerse feliz" (Sen., *Cons. Hel.* 5).

Unusquisque in arte sua sápiens est
"Cada uno es sabio en su oficio" (Vulg., *Eccli* 38, 35).

Unusquisque in qua vocatione vocatus est, in ea permáneat
"Que cada uno permanezca en el estado en que se encontraba cuando Dios lo llamó" (Vulg., *1 Cor* 7, 20).

Unusquisque ómnia ad suum cómmodum convertit
"Cada uno lo ajusta todo a su provecho" (Pereira 98).

Unusquisque prout récipit sua cómmoda fatur
"Cada uno habla en la medida que recibe ventajas" (Pereira 98). (= "Cada uno habla de la feria como le va").

Unusquisque sua nóverit ire via
«Que cada cual sepa ir por su camino» **(**Prop. 2, 25, 38).

Unusquisque vestrum próximo suo pláceat in bonum, ad aedificationem
“Que cada uno trate de agradar a su prójimo para el bien y la edificación común” (Vulg., *Rom* 15, 2).

Urbanus et instructus
“Cortés e instruido”.

Urbem fecisti quod prius orbis erat
«Has hecho una ciudad de lo que antes era un mundo» (Rutil. Nam. 1, 66).

Urbem laterícíam invenit, marmóream reliquit
“(*Augusto*) encontró una ciudad (*Roma*) de ladrillo, la dejó de mármol”.

Urbem venalem et mature perituram, si emptorem invénerit
“Ciudad venal y que perecería prontamente, si encontrara comprador” (Sall., *Iug.* 35, 10). Se refiere a Roma. Frase muy célebre y varias veces recordada, entre otros, por Tito Livio, San Agustín y Orosio.

Urbes constituit aetas, hora dissolvit. Momento fit cinis, diu silva
«Una ciudad tarda una generación en construirse, una hora en ser destruida. La ceniza es obra de un instante, un bosque, de años» (Sen., *Nat.* 3, 27, 2).

Urbi et orbi
«A la ciudad (*Roma*) y al mundo entero». Se dice comúnmente de la bendición papal, para indicar que ella se extiende al orbe entero. Se emplea para expresar que cierta cosa se hace llegar a todas partes, que se publica a los cuatro vientos.

Urbs antiqua ruit, multos dominata per annos
«Se derrumba una antigua ciudad, cuya soberanía había durado muchos años» (Virg., *Aen.* 2, 363). Se refiere a Troya.

Urbs Aeterna
“La Ciudad Eterna”. (= Roma).

Urbs flórida est, ubi ordo, ubi lex ímperat
“La ciudad está floreciente cuando el orden y la ley gobiernan”.

Urbs in horto
“Ciudad en un jardín”. Divisa de Chicago, EUA.

Úrere suas messes
“Quemar sus propias mieses”. (= Causar su propio daño).

Urget diem nox et dies noctem
«La noche apremia al día y el día a la noche» (Hor., *Epod.* 17, 25).

Urticae próxima saepe rosa est
“A menudo la rosa está (o crece) cerca de la ortiga”.

Usque ad aras
“Hasta las aras”, “hasta el altar”.

Usque ad consummationem sáeculi
“Hasta el fin del mundo” (Vulg., *Mt* 28, 20).

Usque ad extremum spíritum
“Hasta el último suspiro” (Cic., *Sen*. 27).

Usque ad fastígium fallax
“Engañador a más no poder” (Schottus, *Ad.* 371).

Usque ad fastígium fátuus
“Bobo a más no poder” (Schottus, *Ad.* 371).

Usque ad finem
“Hasta el fin”. (= Por completo, totalmente).

Usque ad mortem
“Hasta la muerte”.

Usque ad náuseam
“Hasta la náusea”.

Usque ad satietatem
“Hasta la saciedad”.

Usque ad términum vitae suae
"Hasta el término de su vida".

Usque in finem
"Hasta el fin".

Usque in fines terrae
"Hasta los límites de la tierra".

Usque in hodiernum diem
"Hasta el día de hoy" (Vulg., *Iudith* 14, 6).

Úsquequo, Dómine?
"¿Hasta cuándo, Señor?" (Vulg., *Is* 6, 11).

Úsquequo pátiar vos?
"¿Hasta cuándo los he de soportar?" (Vulg., *Mt* 17, 16).

Úsquequo, piger, dórmies? Quando consurges a somno tuo?
"¿Hasta cuándo estarás recostado, perezoso, cuándo te levantarás de tu sueño? " (Vulg., *Prov* 6, 9).

Usus
"Uso", "el acto de hacer uso de algo", "el derecho para hacer uso de algo". En Roma se llamaba así a una forma de matrimonio que consistía en que los esposos vivieran juntos durante un año, sin que el marido se ausentara de casa por más de tres meses consecutivos.

Usus áltera natura
"La práctica es una segunda naturaleza".

Usus docet minora esse ea quae sint visa maiora
"La experiencia enseña que son menores los males que nos parecen mayores" (Cic., *Tusc.* 3, 23).

Usus efficacíssimus rerum ómnium magister
"El uso (la práctica) es el maestro más eficaz en todas las cosas" (Plin., *Hist. Nat.* 26, 6).

Usus est ius et norma loquendi
"El uso es la ley y la norma del lenguaje" (Hor., *A. P.* 172).

Usus et experiéntia dominantur in ártibus
"El uso y la experiencia dominan en las artes" (Col. 1, 1, 16).

Usus magister egrégius
"La práctica es maestro eminente" (Plin., *Ep.* 1, 20, 11).

Usus magister est óptimus
"La práctica es el mejor maestro".

Usus me genuit, mater péperit Memória. / Sophiam vocant me Graii, Vos Sapiéntiam
«Me engendró la experiencia, me dio a luz la memoria, los griegos me llaman *sophia,* ustedes, "sabiduría"» (Afran. 298).

Usus omnium magistrorum praecepta súperat
«La práctica supera los preceptos de todos los maestros» (Cic., *De Or.* 1, 4, 15; Albertano da Brescia, *Ars* 6, 4).

Usus óperi
"De utilidad para el trabajo". Inscripción en la tapa de un vasito de tinta.

Usus propter abusum mínime tollendus
"De ninguna manera se debe quitar el uso por causa del abuso" (Binder, *Thes.* 3433).

Usus te plura docebit
"La práctica te enseñará muchas cosas" (Rezende 6889).

Ut aegrotátio fit in córpore, sic aegritudo in ánimo
"Como la dolencia se da en el cuerpo, la tristeza se da en el espíritu" (Cic., *Tusc.* 3, 23).

Ut ager cólitur, ita dat fructus
"Como el campo es cultivado, así da frutos" (Bebel 113).

Ut ager quamvis fértilis sine cultura fructuosus esse non potest, sic sine doctrina ánimus
«Como un campo que, por fértil que sea, no puede dar fruto sin cultivo, así el espíritu sin doctrina» (Cic., *Tusc.* 2, 5, 13).

Ut ameris, ama
"Para ser amado, ama" (Mart. 6, 11, 10).

Ut ameris, amábilis esto
«Para ser amado, sé amable» (Ov., *Ars* 2, 107).

Ut amnis vita lábitur
"La vida fluye como un río".

Ut apes geométriam
"Como las abejas la geometría". Proverbio de origen incierto, que Jorge Cristóbal Lichtenberg, 1, 328 consigna y por el cual verosímilmente se alude a la facultad de las abejas, por la cual las mismas con sus panales hacen figuras geométricas perfectas por más que nada sepan de geometría.

Ut árbitror
"En mi opinión".

Ut autem ánimus córpori, ita étiam véritas ipsi ánimo praeponenda est
"Como el alma debe ser antepuesta al cuerpo, así también la verdad debe ser antepuesta al alma misma" (Aug , *Mend.* 7, 10).

Ut bona natura appétimus, sic a malis natura declinamus
"De la misma manera que por naturaleza deseamos los bienes, también por naturaleza nos apartamos de los males" (Cic., *Tusc.* 4, 13).

Ut bréviter dicam
"Para decirlo en breve".

Ut canis ad lunam latras
"Como un perro ladras a la luna" (Bebel 45). Se dice de quien toma iniciativas vanas o hace trabajos inútiles.

Ut créditur
“Según se cree”.

Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas
“Aunque falten las fuerzas, sin embargo debe alabarse la voluntad” (Ov., *Pont*. 3, 4, 79).

Ut deum agnoscis ex opéribus eius, sic ex memória rerum et inventione, vim divinam mentis agnóscito
“Del mismo modo que reconoces a un dios por sus obras, así también por el recuerdo de los hechos y por la imaginación, reconoce la fuerza divina de la mente” (Cic., *Tusc.* 1, 70).

Ut discas mare salsum esse, nihil opus totum ebíbere
“Para aprender que el mar es salado, no hace falta beberlo todo” (Iren. / Grynaeus 125).

Ut diu vívitur, bene vívitur
«Bien se vive, mientras se viva» (Plaut., *Trin.* 65) .

Ut erat exspectandum
“Como era de esperar”.

Ut est cosuetudo
“Como es costumbre” (Cic., *Verr*. 2, 2, 22).

Ut fama est
“Según se dice” (Virg., *Aen.* 6, 14).

Ut famam acquiras, festinus désere lectum
“Para adquirir fama, deja presuroso el lecho” (Pereira 122).   (= “Si quieres tener buena fama, no te halle el sol en la cama”).

Ut fata trahunt
“Según lo arrastran los hados”, “Como lo conduzca el destino” (Rezende 6898).   Locución mediante la cual se manifiesta conformidad con el destino.

Ut fíeri solet
“Como suele ocurrir”.

Ut fílii lucis ambulate; fructus enim lucis est in omni bonitate, et iustítia, et veritate
“Vivan como hijos de la luz. Ahora bien, el fruto de la luz es la bondad, la justicia y la verdad” (Vulg., *Eph* 5, 8-9).

Ut flatus venti, sic transit glória mundi
“Como soplo de viento, así pasa la gloria del mundo” (Tosi 535).

Ut frágilis glácies, ínterit ira mora
«Como el frágil hielo, la ira se derrite con el tiempo» (Ov., *Ars* 1, 374).

Ut hálitus tantum stat omnis homo. Ut umbra tantum pertransit homo
“Ahí está el hombre: es tan solo un soplo; pasa lo mismo que una sombra” (Vulg., *Ps* 38 (39), 6-7).

Ut hómines sunt, ita morem geras
“Según sean los hombres, adáptate a sus costumbres” (Plaut., *Most.* 725).

Ut homost, ita morem geras
“Según es la gente, así hay que acomodarse a sus gustos” (Ter., *Ad.* 431).

Ut hora, sic dies nostri super terram
“Como una hora, así son nuestros días sobre la tierra”. Inscripción en relojes solares.

Ut humanus possum falli
“Como ser humano, puedo engañarme”.

Ut humíliter opinor
“En mi humilde opinión”.

Ut ignis aurum, amicum ita tempus arguit
“Como el fuego revela el oro, así el tiempo revela al amigo” (Manucio 713).

Ut imago est ánimi vultus, sic índices óculi
"Como el rostro es imagen del alma, así son indicadores los ojos" (Cic., *Or.* 60).

Ut in corpóribus, sic in império gravíssimus est morbus qui a cápite diffúnditur
"Como en los cuerpos, así en el gobierno, el mal más grave es el que se difunde desde la cabeza" (Plin., *Ep.* 4, 22, 7).

Ut infra
«Como abajo». Suele emplearse para referirse a algún pasaje o cita posterior a lo que se está escribiendo.

Ut in omnes mulíeres éadem aeque stúdeant nolintque ómnia, / neque declinatam quicquam ab aliarum ingénio ullam repérias! / Itaque ádeo uno ánimo omnes socrus oderunt nurus
"¿Será posible que todas las mujeres en todo y por todo tengan idénticas aficiones y aversiones, y que no se encuentre ni una que se aparte ni un ápice de las inclinaciones de las otras? Así, por ejemplo, todas las suegras unánimemente detestan a las nueras" (Ter., *Hec.* 199-201).

Ut ita dicam
"Por así decir".

Ut libet
"A gusto".

Ut manus córpori sponte subvéniunt, ut cília óculis, sic amicus amico morem gérere ne cunctetur
"Como las manos constituyen un recurso espontáneo para el cuerpo y los párpados para los ojos, así el amigo no titubee en obrar a gusto del amigo" (Paoli 90).

Ut medicina valetúdinis, navigationis gubernátio, sic vivendi ars est prudéntia
"Así como la medicina es el arte de curar y el pilotaje es el de la navegación, así la prudencia es el arte de vivir" (Cic., *Fin.* 5, 6, 16).

Ut mihi mos est
"Como es mi costumbre".

Ut móriens víveret vixit ut moriturus
"Para vivir al morir, vivió como quien va a morir". Inscripción en un monumento sepulcral de la iglesia Santa Sabina de Roma.

Ut ne lóngius ábeam
"Para no extenderme más" (Cic., *Caec.* 95).

Ut nos pauca loqui, plura autem audire moneret, / línguam unam natura, duas dedit ómnibus aures
"Para avisarnos que habláramos poco, pero oyéramos mucho, la naturaleza dio a todos una lengua y dos oídos" (Muretus / Binder, *Thes.* 3442).

Ut nunc sunt mores
"Como es costumbre ahora" (Ter., *Phorm.* 55).

Ut óculus, sic ánimus, se non videns, ália cernit
"Como el ojo, así el espíritu, no viéndose a sí mismo, discierne las otras cosas" (Cic., *Tusc*. 1, 67).

Ut omnes unum sint
"Que todos sean uno" (Vulg., *Io* 17, 21).

Ut paene cum lacte nutricis errorem suxisse videamur
«Parece como si hubiéramos chupado el error con la leche de la nodriza» (Cic., *Tusc.* 3, 1, 2).

Ut par est
"Como es justo".

Ut pater, ita fílius; ut mater, ita fília
"Como es el padre, asi es el hijo; como es la madre, así es la hija ".

Ut pictura póësis; erit quae, si própius stes, / te cápiat magis, et quaedam, si lóngius stes
«La poesía es como la pintura: hay una que te cautiva más vista de cerca;

otra, vista de lejos» (Hor., *A. P.* 361). Esta comparación no la hace el poeta en sentido lato; lo que dice es que, así como hay pinturas que agradan más de lejos y otras más de cerca, lo mismo ocurre con la poesía.

Ut pisces hamo, ita hómines benefício capiuntur
“Como los peces son agarrados por el anzuelo, así los hombres lo son por los favores” (Alb. 1507).

Ut pláceas, debes ímmemor esse tui
«Para agradar, debes olvidarte de ti mismo» (Ov., *Am.* 1, 14, 38).

Ut plura non dicam
“Para no decir más” (Cic., *Manil.* 44).

Ut plerumque fit
“Como ocurre generalmente”.

Ut plures corrigantur, rite unus perit
“Para corregir a la mayoría, se acostumbra castigar a uno”.

Ut pópulus, sic sacerdos
“Como es el pueblo, así es el sacerdote” (Bernardo / Bacon, *Ath.*).

Ut pótero, explicabo
“Explicaré como pueda” (Cic., *Tusc*. 1, 17).

Ut puta
“Como, por ejemplo”.

UT queant laxis REsonare fibris / MIra gestorum FÁmuli tuorum / SOLve polluti LÁbii reatum / Sancte Ioannes
“Para que tus siervos puedan hacer resonar con cuerdas amplias lo admirable de tus obras, quita la mancha del labio impuro, ¡san Juan !” Primera parte de un himno en honor de San Juan Bautista. El himno, atribuido a Pablo el Diácono, está escrito en estrofas sáficas , entre la cuales la primera es célebre en la historia de la música en razón de que las notas de la melodía correspondiente a las sílabas iniciales de los seis hemistiquios son las seis primeras notas de la escala musical de Do (el actual Do antiguamente era Ut). Este hecho llevó

a nombrar silábicamente a las notas como UT, Re, Mi, Fa, Sol, La, como se ve al poner en mayúsculas las sílabas iniciales de los hemistiquios. Cuando hizo falta un nuevo nombre para la séptima nota principal de nuestra octava (SI), esta, según una gran mayoría de los expertos en teoría musical, se habría formado por las letras iniciales de las dos palabras de la última línea.

Ut quid perdítio haec?
"¿Para qué este derroche?" (Vulg., *Mt* 26, 8).

Ut quis manducet, debet laborare
"Para que alguien coma, debe trabajar".

Ut quisque est vir óptimus, ita difficíllime esse álios ímprobos suspicatur
"Cuando alguien es muy honesto, muy difícilmente sospecha que otros sean deshonestos" (Cic., *Q. Fr.* 1, 4, 12).

Ut quisque suum *(filium)* **volt esse, itast**
"El hijo es como su padre quiere que sea" (Ter., *Ad.* 399).

Ut redameris, ama
"Para que tu amor sea correspondido, ama".

Ut rédeat míseris, ábeat fortuna superbis
"Para que regrese a los pobres, aléjese la fortuna de los ricos". Hexámetro como lema del periódico titulado *L'ami du peuple*, "El amigo del pueblo", y que publicó J. P. Marat.

Ut retro
"Como detrás", "como al dorso", "como *(fue expuesto)* atrás".

Ut ridéntibus arrident, ita fléntibus adsunt humani vultus
"Como los rostros humanos ríen para los que están riendo, así lloran para los que lloran" (Hor., *A. P.* 101).

Ut saepe
"Como ocurre a menudo".

Ut saepe summa ingénia in occulto latent!
« ¡Cuán frecuente es que los grandes talentos estén ocultos en la sombra! » (Plaut, *Cap.* 165).

Ut sementem féceris, ita metes
"Como hagas la siembra, así recogerás"; «tal como siembres, así recogerás» (Cic., *De Or.* 2, 65, 261).

Ut semper
"Como siempre".

Ut si caecus iter monstrare velit
"Es como si el ciego quisiera mostrar el camino" (Hor., *Ep*. 1, 17, 4).

Ut sis nocte levis, sit tibi cena brevis
"Si quieres estar ligero por la noche, haz una cena breve". Máxima de la escuela salernitana.

Ut solet
"Como suele ocurrir".

Ut stellarum númerus par an impar sit, nescitur
"No se sabe si el número de las estrellas es par o impar" (Cic., *Acad.* 2, 32, adaptado).

Ut stuppae flamma, sic transit glória mundi
"Como la llama de la estopa, así pasa la gloria del mundo" (Tosi 535).

Ut sunt humana
"Así son las cosas humanas" (Plaut., *Cist.* 193).

Ut supra
"Como arriba"; "como se dijo o escribió más arriba". Fórmula que se emplea con frecuencia en documentos y escritos para remitir a algo que antecede, tanto en notas a pie de página como en el cuerpo principal del escrito. También se dice *Vide supra,* "ve más arriba".

Ut súspicor
“Como sospecho”.

Ut tute es, item omnes censes esse
“Como estás con seguridad, piensas que todos lo están igualmente” (Plaut., *Rud.* 1099).

Ut umbra nos vel invitos comitatur, ita glória virtutem séquitur
“Del mismo modo que la sombra nos acompaña aunque no lo queramos, así la gloria sigue al valor” (Stevenson 961).

Ut Venus enervat vires, sic cópia Bacchi / atténuat gressus debilitatque pedes
“Como Venus enerva las fuerzas, así la abundancia de Baco atenúa los pasos y debilita los pies”. Dístico que se halla en un libro de memoria.

Ut ver dat florem, flos fructum, fructus odorem, / sic stúdia mores, mos sensum, sensus honorem
“Como la primavera da flores, la flor fruto, el fruto olor, así los estudios dan gustos, el gusto sentimiento, el sentimiento honor” (Sweet 82). Versos en un libro de memoria.

Ut vim, atque iniúriam propulsemus
“Así como rechazamos la violencia, rechacemos también la injusticia” (Dig. 1, 1, 3).

Ut vites poenas, non tangas res alienas
“Para evitar castigos, no toques las cosas ajenas” (Eiselein 118).

Ut vivis, ita ibis
“Como vives, así irás”. Dicho consignado por Linneo 106.

Utendum est aetate. Cito pede lábitur aetas. / Nec bona tam séquitur, quam bona prima fuit
«Hay que aprovechar la edad. El tiempo se desliza con pie ligero. Y por muy feliz que sea el venidero, es menos dichoso que el que ya ha pasado» (Ov., *Ars* 3, 65-66).

Utendum est divítiis, non abutendum
“Hay que servirse de las riquezas, no abusar de ellas”.

Útere dum liceat
“Aprovecha *(la vida)* mientras puedas”. Inscripción en reloj solar.

Útere praesenti, caelo committe futuras
“Aprovecha la hora presente; confía al cielo las futuras”. Inscripción en reloj solar.

Útere quaesitis ópibus, fuge nomen avari; / quid tibi divítiae prosint, si pauper abundes?
“Sírvete de las riquezas buscadas, evita la fama de avaro; ¿de qué te servirían las riquezas, si las tuvieras en abundancia, pero viviendo como pobre?” (Ps. Cato 4, 16).

Útere quaesitis, sed ne videaris abuti; / qui sua consumunt, cum deest, aliena sequuntur
“Sírvete de las cosas buscadas, pero no aparezcas abusar de ellas; los que gastan sus cosas, intentan obtener las ajenas” (Ps. Cato 3, 21).

Útere sorte tua
“Aprovecha tu suerte” (Virg., *Aen.* 12, 932).

Útere tempóribus
«Aprovecha las ocasiones» (Ov., *Trist. 4,* 3, 83).

Útere virtute
“Practica la virtud” (Cato, *Mon.* 44).

Uti, non abuti
“Usar, no abusar” (Rezende 6912). Axioma de moderación que se aplica a cualquier orden de ideas.

Uti possidetis
“Como ustedes poseen”, “según lo que posean” (Inst. 4, 15). Fórmula diplomática empleada a propósito de convenios basados en los territorios ocupados por los beligerantes en el momento en que cesan las hostilidades. Ej: Un tratado basado en el *uti possidetis.*

Útile dulci
"*(Mezclar)* lo útil con lo dulce" (Hor., *A. P.* 343).

Útile est amicos veros habere
"Es útil tener amigos verdaderos".

Útile et dulce
"Lo útil y lo dulce".

Útile per inútile non vitiatur
«A lo útil no lo perjudica lo inútil».

Útile pugnat aliquando cum honesto
"Lo útil entra a veces en conflicto con lo honesto".

Útile quid nobis novit Deus ómnibus horis
"Dios conoce qué es provechoso para nosotros en todas las horas" (Pereira 102).

Útilis interdum est ipsis iniúria passis
«A veces una injuria aprovecha al que la ha sufrido» (Ov., *Her.* 17, 187).

Utilíssimum saepe quod contémnitur
"Muchas veces es lo más útil lo que se desprecia" (Epígrafe de Fábula de Fedro 1, 12 / Rezende 6906).

Utílitas pública praeferenda est privatorum contráctibus
"La utilidad pública debe prevalecer sobre los contratos privados" (Iustinian., *Cod.* 12, 62, 3).

Utilitati communi parere
"Servir a los intereses comunes" (Nep., *Alc.* 4).

Utílius est óculos a rebus displicéntibus avértere et unicuique suum sentire relínquere, quam contentiosis sermónibus deservire
"Más útil es apartar los ojos de lo que no te agrada, y dejar a cada uno en su parecer, que ocuparte en discusiones" (Kempis 3, 44, 3).

Utílius hómini nihil est quam recte loqui
"Nada es más útil al hombre que decir la verdad" (Phaedr. 4, 13, 1).

Utílius nihil esse potest quam fidus amicus
"No existe nada más útil que un amigo fiel" (Tomás Moro).

Utílius tarde, quam nunquam díscere velle
"Más vale querer aprender tarde que nunca"(Pereira 110). (= "Más vale tarde que nunca").

Útinam lex esset éadem, quae uxori est viro
"Ojalá la ley fuera para la esposa igual a la que es para el marido" (Plaut., *Merc.* 823).

Útinam per unam diem bene essemus conversati in hoc mundo!
"¡Ojalá por un solo día hubiéramos vivido bien en este mundo!" (Kempis 1, 23, 2).

Útinam pópulus Romanus unam cervicem haberet!
« ¡Ojalá el pueblo romano tuviera una sola cabeza! » (Suet., *Cal.* 30, 6). Para podérsela cortar. Estas palabras las pone Suetonio en boca del emperador Calígula.

Útinam tota vita tua in gaudio et pace tránseat!
"¡Ojalá toda tu vida transcurra en alegría y paz!"

Útinam vita eorum sciéntiae ipsorum concordasset!
"¡Ojalá la vida de aquellos estuviera en consonancia con su ciencia!" (Kempis 1, 3, 31).

Útique secunda exspecto, malis paratus sum
"Mientras espero sucesos prósperos, estoy preparado para las desgracias" (Sen., *Ep.* 88, 17).

Utópia
"Utopía". Obra de Tomás Moro. Título completo de la obra: *De óptimo rei públicae statu deque nova ínsula Utópia,* 1516. El neologismo *Utópia*, cuya forma mejor hubiera sido *Atópia* y que también se encuentra en la forma

Nusquam, “en ningún lado”, se hizo término colectivo para un nuevo género literario.

Utque in corpóribus, sic in império, gravíssimus est morbus, qui a cápite diffúnditur
«Tal como en el cuerpo, así en un imperio, la enfermedad más grave es la que se propaga desde la cabeza» (Plin., *Ep.* 4, 22, 7).

Utramque inflare tíbiam
“Tocar dos flautas al mismo tiempo” (Manucio 1411).

Útraque mundatur, dum palma palma lavatur
“Ambas manos se limpian, cuando una lava a la otra”.

Utrique sunt fures, et qui áccipit et qui furatur
“Ambos son ladrones, el que recibe y el que hurta”.

Utrum vígilas, an dormis?
“¿Estás despierto, o duermes?”

Utrumque enim vítium est, et ómnibus crédere et nulli
“Tan erróneo es confiar en todos como en ninguno” (Sen., *Ep*. 3, 4).

Uxor bona vultum semper hílarem gerat, res domésticas curet, áedium supelléctilem diligenter servet, pecúniae parcat
“La buena esposa lleve siempre un rostro jovial, cuide de las cosas del hogar, guarde con diligencia los utensilios de la casa, no malgaste el dinero” (Paoli 159).

Uxor contenta est, quae bona est, uno viro
“La mujer que es honesta se contenta con un solo hombre” (Plaut., *Merc.* 823).

Uxor, équus, vestis, si práestita sunt inhonestis, numquam redduntur sine damno, quando petuntur
«Mujer, caballo y vestido, si los prestas a deshonestos, cuando los reclamas, nunca te los devuelven sin daño». Aforismo medieval.

Uxor péssima, péssimus maritus
"Una pésima mujer, un pésimo marido" (Mart. 8, 35, 2).

Uxor sócia humanae rei atque divinae
"La esposa es la compañera de las cosas humanas y divinas" (Iustinian., *Cod.* 9, 32, 4).

Uxorem caram qui se cognoscit habere, hic credit quod sit mélior omni mulíere
"Quien sabe que tiene una mujer valiosa, cree que ella es mejor que todas las mujeres" (Tosi 547).

Uxorem ducturus in vicinos respícias
"Si tienes intención de casarte, vuélvete a mirar hacia los vecinos". (= "A la hija del vecino, límpiale el moco y métela en tu casa").

Uxorem fuge ne ducas sub nómine dotis, nec retinere velis, si cóeperit esse molesta
"Evita contraer matrimonio con una mujer bajo el pretexto de la dote, y no la retengas si empieza a ser molesta" (Ps. Cato 3, 12).

Uxorem primo quaere tibi símilem
"Primeramente, busca una esposa semejante a ti" (Owen 2, 146).

Uxori núbere nolo meae
"No quiero ser mujer de mi mujer" (Mart. 8, 12). (= No quiero ser gobernado por mi mujer).

Uxori vir débitum reddat; simíliter autem et uxor viro
"Que el marido cumpla los deberes conyugales con su esposa; de la misma manera, la esposa con su marido" (Vulg., *1 Cor* 7, 3).

Uxoris línguam, si frugi est, ferre memento, / namque malum est, non velle pati nec posse tacere
"Acuérdate de soportar la lengua de la esposa, si es moderada, porque, en efecto, es malo, tanto no querer tolerar como no poder callar" (Ps. Cato 3, 23).

Uxoris vítium aut tollendum aut ferendum
“El defecto de la mujer o hay que extirparlo o soportarlo” (Manucio 124; Rezende 6946).

V

Vacare culpa máximum est solácium
"Estar libre de culpa es el mayor consuelo" (Cic., *Fam.* 7, 34).

Vacátio legis
Tiempo en que una nueva ley no entra en vigencia.

Vacca quae multum boat, parum lactis habet
"Vaca que mucho muge, tiene poca leche".

Vacivus vírium
"Desprovisto de fuerzas" (Plaut., *Bac.* 154).

Vácua posséssio
"Propiedad sin dueño" (Cic., *De or.* 3, 31, 122). Término jurídico aplicado a la propiedad que, por no tener dueño asignado, podía pasar al fisco o ser del primer ocupante.

Vácuum vas áltius pleno vaso résonat
"Una vasija vacía resuena más alto que una vasija llena" (Grynaeus 69).

Vadas ad diábolum!
"¡Vete al diablo!" (Stevenson 558).

Vade
"Marcha", "camina".

Vade ad formicam, o piger, et considera vias eius, et disce sapiéntiam
"Fíjate en la hormiga, perezoso, observa sus costumbres y aprende a ser sabio" (Vulg., *Prov* 6, 6).

Vade ergo, et cómede in laetítia panem tuum
"Vete, pues, y come tu pan con alegría" (Vulg., *Eccl* 9, 7).

Vade et iam ámplius noli peccare
"Vete y no peques más" (Vulg., *Io* 8, 7).

Vade, et tu fac simíliter
"Vete, y haz tú del mismo modo" (Vulg., *Lc* 10, 37).

Vade foras!
"¡Vete afuera!"

Vade in pace
"Vete en paz" (Vulg., *Ex* 4, 18).

Vade mecum
"Camina conmigo", "ve conmigo". En castellano, la palabra compuesta "vademécum" se emplea para designar guías, manuales o libros breves donde se encuentran los datos básicos sobre cierta materia.

Vade post me, Sátana!
"¡Retírate, ve detrás de mí, Satanás!" (Vulg., *Mt* 16, 23).

Vade retro
«Retrocede», «apártate». Suele emplearse en tono humorístico para rechazar propuestas tentadoras.

Vade retro, Sátana!
"Retírate, Satanás". Palabras de Jesús (Vulg., *Mt* 4, 10: *Vade Sátana*; *Mc* 8, 33: *Vade retro me Sátana*). Se aplican para rechazar a alguien, desechando sus proposiciones.

Vae autem illi per quem véniunt scándala
"Ay de aquel por quien vienen los escándalos" (Vulg., *Lc* 17, 1).

Vae mísero mihi!
"¡Ay, pobre de mí! (Vulg., *Ier* 45, 3).

Vae mortuis!
"¡Ay de los muertos!"

Vae mundo a scándalis! Necesse est enim ut véniant scándala; verúmtamen vae hómini illi, per quem scándalum venit
"¡Ay del mundo a causa de los escándalos! Es inevitable que existan, pero ¡ay de aquel que los causa! " (Vulg., *Mt* 18, 7).

Vae, puto deus fio!
"¡Ay! ¡Pienso que me vuelvo dios!" (Suet., *Vesp.* 23, 4). Dicho atribuido a Vespasiano moribundo.

Vae qui condunt leges iníquas
"Ay de los que establecen leyes inicuas" (Vulg., *Is* 10, 1).

Vae soli!
"¡Ay del hombre solo! " (Vulg., *Eccl* 4, 10). Palabras del Eclesiastés que señalan la posición desgraciada del hombre aislado, abandonado a sí mismo. El texto completo es: *Vae soli, quia cum cecíderit, non habet sublevantem se!,* "¡pobre del que está solo y se cae, sin tener a nadie que lo levante! "

Vae tibi lascivo, quia mox post gáudia flebis
"Ay de ti, lascivo, porque poco después de los gozos llorarás". Hexámetro.

Vae victis!
"¡Ay de los vencidos!" (Liv. 5, 48, 9). Expresión que pone de relieve la impotencia del vencido ante el vencedor, sobre todo en las negociaciones entre ambos, y que se atribuye al caudillo galo Breno, mientras negociaba la retirada de las tropas galas tras el asalto a Roma (c. 390 a. de J. C.). Se emplea para dar a entender que el vencido está a merced del vencedor.

Vae vobis divítibus, quia habetis consolationem vestram
"¡Ay de ustedes los ricos, porque ya tienen su consuelo! " (Vulg., *Lc* 6, 24).

Vae vobis qui ridetis nunc; quia lugébitis et flébitis!
"¡Ay de ustedes, los que ahora ríen, porque conocerán la aflicción y las lágrimas!" (Vulg., *Lc* 6, 25).

Vae vobis scribae et pharisaei hypócritae: quia símiles estis sepulchris dealbatis, quae a foris parent homínibus speciosa, intus vero plena sunt óssibus mortuorum, et omni spurcítia
«"¡Ay de ustedes, escribas y fariseos hipócritas, que parecen sepulcros

blanqueados: hermosos por fuera, pero por dentro llenos de huesos de muertos y de podredumbre!” (Vulg., *Mt* 23, 27).

Vaga est fortuna
“La suerte es fluctuante”.

Vaga mens hóminis freno eget
“La errante mente del hombre no tiene freno”.

Vagitus uterinus
“Gritos de un niño próximo a nacer”, si una penetración casual de aire en el útero le anticipa el ejercicio de la respiración.

Vah! Quemquamne hóminem in ánimo institúere aut / parare quod sit cárius quam ipse est sibi
“¡Bah ! Es raro que un hombre instale en su corazón o se procure algo que quiera más que a sí mismo” (Ter., *Ad.* 38-39).

Valde bonus, valde deceptíbilis
“Muy bueno, muy fácil de ser engañado”.

Valde velle
“Querer mucho”. Con el sentido de tener ambición, poniendo empeño cuando se desea alcanzar algo.

Vale
“Que estés bien”, “pásalo bien”, «¡que sigas bien!», «¡adiós!». Fórmula usada en el diálogo o en las cartas como despedida. Se usaba igualmente: *váleas*, o *valebis*, o *cura ut váleas.*

Vale et me ama
“Adiós, y ámame”. Fórmula de conclusión de carta.

Vale et me sólito amore proséquere
“Adiós, y dedícame tu acostumbrado afecto”. Fórmula de conclusión de carta.

Vale et memento mei
“Adiós y acuérdate de mí”. Fórmula de conclusión de carta.

Váleant cives mei: sint incólumes, sint florentes, sint beati
"Que mis conciudadanos sean fuertes, permanezcan sanos y salvos, sean prósperos, sean felices" (Cic., *Mil*. 93).

Váleat!
Expresión de desprecio equivalente a : " ¡Váyase a paseo!"

Valentes recte cónsulunt aegrotis
"Los que están sanos dan buenos consejos a los enfermos".

Valere malo quam dives esse
"Prefiero tener salud a ser rico" (Cic., *Off.* 2, 78, adaptado).

Valet consuetudo cui lex non adversatur
«Es válida la costumbre a la que no se opone ninguna ley» (Accursio).

Valet humana multum vox, deformat tamen vultum mox
"Vale mucho la voz humana, con todo, deforma pronto el rostro". Verso contra el cantor que abre desmesuradamente la boca.

Valete et pláudite
"Adiós, y aplaudan" (Plaut., *Eun.* 1094).

Valetúdine firma nihil mélius
"Nada mejor que una salud fuerte" (Tosi 742).

Validiora sunt exempla quam verba
"Son más eficaces los ejemplos que las palabras".

Vallum
"Vallado", "terraplén". Especialmente el de tierra o césped que levantaban los romanos como parte de una fortificación defensiva.

Vana est sine víribus ira
"La cólera sin fuerza es vana" (Liv. 1, 10, 4).

Vana glória spica ingens est sine grano
"La vanagloria es una espiga enorme sin granos" (Pereira 606).

Vana sine víribus ira est
"Es vana la ira sin vigor".

Vanae voces pópuli non sunt audiendae
"Las palabras vanas del pueblo no hay por qué escucharlas" (Diocl. 1, 12, 1).

Vana spes et mendácium viro insensato; et sómnia extollunt imprudentes
"Varias y engañosas son las esperanzas del insensato, y los sueños dan alas a los necios" (Vulg., *Eccli* 34, 1).

Vanam dant ótia mentem
"La ociosidad produce mente vacía" (Binder, *Med.* 1821).

Vanam glóriam qui spréverit, veram habebit
"Quien desdeña la gloria vana, tendrá la gloria verdadera" (Liv. 22, 39, 19).

Vanescit absens amor
"El amor ausente se desvanece".

Vani sunt omnes hómines, in quibus non subest sciéntia Dei
«Vanos son todos los hombres en los que no subyace el conocimiento de Dios» (Vulg., *Sap* 13, 1).

Vánitas est dilígere quod cum omni celeritate transit
« Es vanidad amar lo que pasa con toda velocidad » (Kempis 1, 1, 18).

Vánitas est praesentem vitam solum atténdere et quae futura sunt non praevidere
« Vanidad es mirar solamente la vida presente y no prever la futura » (Kempis 1, 1, 17).

Vánitas ígitur est divítias perituras quáerere et in illis sperare
« Vanidad es, pues, buscar riquezas perecederas y poner en ellas la esperanza » (Kempis 1, 1, 13).

Vánitas vanitatum et ómnia vánitas
"Vanidad de vanidades, todo es vanidad" (Vulg., *Eccl* 1, 2; 12, 3). Sentencia del Eclesiastés que deplora el vacío y la nada de las cosas de esta vida.

Vánitas vanitatum et ómnia vánitas, praeter amare Deum et illi soli servire
"Vanidad, pura vanidad, salvo amar y servir solamente a Dios" (Kempis 1, 1, 11).

Vanum est et inútile de futuris conturbari vel gratulari, quae forte numquam evénient
"Es vano e inútil preocuparse o alegrarse de los acontecimientos futuros , que quizás nunca sucedan" (Kempis 4, 30, 16).

Vanus est qui spem suam ponit in homínibus aut in creaturis
"Es frívolo quien pone su esperanza en los hombrs o en las creaturas" (Kempis 3, 6, 11).

Vare, legiones redde!
"¡Varo, devuelveme mis legiones!" (Suet., *Aug.* 23). Célebre exclamación de Augusto después de la muerte y derrota de Varo y el aniquilamiento de sus tres legiones en Germania, por Arminio.

Vária sors rerum
"Es mudable la suerte de las cosas" (Tac., *Hist*. 2, 70).

Vária vita est
"La vida es inestable" (Plaut., *Truc.* 218).

Váriae lectiones
"Hay lecturas variantes". El dicho se refiere a diferencias en palabras, frases o pasajes existentes en diferentes manuscritos de textos antiguos.

Váriam dant semper ótia mentem
«El ocio siempre engendra un espíritu voluble» (Luc. 4, 704).

Variatim
"De varias formas".

Varíetas delectat
"La variedad deleita" (Phaedr. 2, *Prol.* 10; Eurip. / Rezende 6974).

Vário viam sermone levabat
"Con variado lenguaje aliviaba el camino" (Virg., *Aen.* 8, 309).

Variorum
"De varios". Es una fórmula abreviada de la oración *cum notis variorum scriptorum, "*con anotaciones de diferentes escritores". Se emplea en las notas que constan en las ediciones críticas antiguas de los autores clásicos. Se dice de las notas a una obra célebre.

Várium et mutábile semper fémina
"Algo variable y cambiante es siempre la mujer" (Virg., *Aen.* 4, 569). Palabras de Virgilio aplicadas por el dios Neptuno a la mujer, para decidir a Eneas a salir de Cartago, donde lo retenía el amor de Dido. (= "Mujer, viento y fortuna, luego se muda").

Várium et mutábile vulgus
"El vulgo es variable e inconstante".

Várius bucularum est color, sed album lac; multae sunt hóminum virtutes, véritas una
"Variado es el color de las terneras, pero blanca su leche; muchas son las virtudes de los hombres, pero una sola es la verdad" (Paoli 55).

Vas malum non frángitur
"La vasija de mala calidad no se quiebra" (Rezende 6978).

Vas semper pleno tinnit inane magis
"Siempre la vasija vacía hace oír sonidos más que la llena".

Vasa inánia multum strepunt
"Las vasijas vacías meten mucho ruido" (Tosi 33).

Vasa vácua sunt bene sonántia
"Las vasijas vacías dan un buen sonido" (Binder, *Thes.* 3474). Suele aplicarse a los infatuados que, sin grandes conocimientos ni ideas, lo revisten todo de vanas y altisonantes palabras.

Vectigal máximum est parsimónia
“La economía es la mayor renta”.

Vectigália, nervi reipúblicae
“Los impuestos son los nervios del Estado” (Grynaeus 217).

Vectigália, nervos esse rei públicae
“Los impuestos son los nervios del Estado” (Cic., *Manil*. 7, 17).

Vehi suis pédibus
“Andar con los propios pies”, “andar a pie”.

Vel a defuncto vectigal aufert
“Obtiene renta incluso de un difunto” (Manucio 370).

Vel bona contemni docet usus vel mala ferri
“La experiencia enseña tanto a desdeñar los bienes como a soportar los males” (Cato, *Mon., Appendix* 13).

Vel caeco appáreat
“Hasta un ciego lo vería” (Erasmo, *Ad.* 1, 8, 93).

Vel capillus habet umbram suam
“Incluso el cabello tiene su sombra” (Pub. Syr.).

Vel lupus cum nummis gratiosus et acceptus
“Con dinero, incluso el lobo es gracioso y bien venido” (Bebel 141).

Vel nímium laudando, vel vituperando, fere quótiens loquor, méntior
“O alabando mucho, o vituperando, casi todas las veces que hablo, miento” (Bernardo / Bernardes, *Luz* 1, 171).

Vel táceas, vel meliora dic siléntio
“O calla, o di palabras mejores que el silencio” (Pub. Syr.).

Vela non navi congruéntia
“Estas velas no son adecuadas a este barco” (Schottus, *Ad.* 454) . (= Lo que se dice no tiene nada que ver con el asunto que estamos tratando).

Velim mehércule cum istis errare quam cum áliis recte sentire
"Preferiría , ¡por Hércules !, equivocarme con estos a pensar rectamente con otros".

Velim nolim
«Quiéralo yo o no». Palabras empleadas para significar "de grado o por fuerza".

Velis nolis
"Quieras o no quieras".

Velis quod possis
"Quiere lo que puedas" (Grynaeus 122).

Velis remisque
"Con velas y remos" (Plin. el Naturalista, *Hist. Nat.* 32, 23). (= Con todos los recursos disponibles).

Velit nolit
"Quiera o no quiera" (Petr. 71, 11).

Velle est posse
"Querer es poder" (Rezende 6983).

Velle non díscitur
"No se aprende a querer" (Sen., *Ep.* 81, 13).

Velle non intellégitur qui circumvenitur et sedúcitur
"Se entiende que no quiso el que fue engañado y seducido".

Velle suum cuique est
"Cada uno es señor de su voluntad" (Pers. 5, 53).

Vellem me plúries tacuisse et inter hómines non fuisse
"Muchas veces quisiera haber callado y no haber estado entre los hombres" (Kempis 1, 10, 3).

Vellem nescire lítteras
«Preferiría no saber escribir» (Suet., *Ner.* 10, 2). Frase que se atribuye a Nerón, cuando, en los primeros años de su reinado, tenía que firmar una sentencia de muerte.

Velócius et cítius nos corrumpunt vitiorum exempla doméstica
"Los ejemplos domésticos de los vicios nos corrompen más velozmente y más pronto" (Iuv. 14, 31).

Velox consílium séquitur paeniténtia
"El arrepentimiento sigue a una decisión apresurada" (Pub. Syr.). (= "Quien presto se determina, presto se arrepiente").

Velut aegri sómnia
"Como sueños de enfermo" (Hor., *A. P.* 7). El poeta compara un libro sin ton ni son al delirio de un enfermo afectado por una fuerte fiebre. El dicho se usa para indicar cosas vanas, inconsistentes, o castillos en el aire.

Velut exánimum corpus
"Como un cuerpo exánime".

Velut spéculum
"Como un espejo".

Velut umbra sequi
"Seguir como sombra" (Erasmo, Ad. 3, 7, 51).

Venari in medio mari
"Cazar en medio del mar" (Plaut., *Asin*. 85). (= Hacer una cosa imposible).

Vende domi, eme in núndinis
"Vende en casa, compra en el mercado" (Rezende 6994).

Véndere fumum
"Vender humo" (Mart., *Ep.* 4, 5, 7). Con el sentido de "hacer vanas promesas".

Veneno línguae nihil crudélius esse potest
"Nada puede ser más cruel que el veneno de la lengua" (Boncompagno 8, 3).

Venenum in auro bíbitur
«El veneno se bebe en una copa de oro» (Sen., *Thyest.* 453).

Venerationi mihi semper fuit non verbosa rustícitas, sed sancta simplícitas
"Siempre reverencié, no la rusticidad verbosa, sino la santa simplicidad" (Hier. / Erasmo, *Ant*.).

Venereum iusiurandum
"Juramento de amor". (= "Juras del que ama mujer no se han de creer").

Veni, Creator
"Ven, Creador". Comienzo y título de un famoso himno religioso medieval, cuyo autor fue Rábano Mauro.

Veni et vide
"Ven y ve" (Vulg., *Io* 1, 46).

Veni, maledicamus de rege
"Ven, hablemos mal del rey". Con estas palabras Carlos XII rey de Suecia (reinó entre 1697 y 1718) muy a menudo exhortaba a hablar libremente de él.

Veni, Sancte Spíritus
"Ven, Espíritu Santo". Comienzo y título de un himno litúrgico.

Veni, scripsi, vixi
"Vine, escribí, viví". Inscripción sepulcral de José Haydn (1737-1809), compositor de melodías. Variación de las palabras de César: *Veni, vidi, vici,* "vine, vi, vencí ".

Veni, séquere me
"Ven, sígueme" (Vulg., *Mt* 19, 21).

Veni, vidi, vici
"Vine, vi, vencí" (Suet., *Caes.* 37, 4). Célebres palabras con que anunció César al Senado la rapidez de la victoria que acababa de conseguir cerca de Zela

contra Farnaces, rey del Ponto. Expresa familiarmente la facilidad de un éxito cualquiera.

Vénia danda est ei qui casu peccat
"Se ha de perdonar a quien yerra por casualidad".

Vénia dignus est humanus error
"El error humano es digno de perdón" (Liv. 8, 35, 2).

Vénia docendi
"Permiso para enseñar".

Vénia necessitati datur
"Se da perdón a la necesidad" (Cic., *Off*. 2, 56, adaptado).

Vénia tua
"Con tu permiso".

Véniam petimusque damusque vicissim
"Pedimos perdón y perdonamos" (Hor., *A. P*. 11).

Véniam pro laude peto
"Busco el perdón en vez de la alabanza" (Ov., *Trist.* 1, 7, 31).

Venienti occúrrite morbo
"Desde que el mal viene salgan a su encuentro" (Pers. 3, 64).

Véniet tácito curva senecta pede
"Vendrá la vejez encorvada con paso silencioso" (Ov., *Ars* 2, 670).

Véniet tempus mortis et quidem celériter, sive retractabis sive properabis
"Vendrá la hora de la muerte y bien rápidamente, tanto si te niegas a avanzar como si te apresuras" (Cic., *Tusc*. 1, 76).

Venimus ad summam líneam
"Llegamos al punto más alto".

Venit amor, subitaque ánimum dulcédine movit
"Llegó el amor, y conmovió al espíritu con una súbita dulzura" (Virg., *Aen.* 11, 539).

Venit hora
"Llegó la hora".

Venit nox, quando nemo potest operari
"Viene la noche, cuando nadie puede trabajar" (Vulg., *Io* 9, 4).

Venit post multos una serena dies
«Después de muchos días, llega uno sereno» (Tib. 3, 6, 32).

Venit post plúvias lúcida saepe dies
"A menudo después de las lluvias viene un día brillante" (Bebel).

Venit senectus cum querelis ómnibus
"La vejez viene con todos los achaques".

Venite ad me omnes qui laboratis et onerati estis, et ego refíciam vos
"Vengan a mí todos los que pasan angustia y están fatigados, y yo los aliviaré" (Vulg., *Mt* 11, 28).

Venite, adoremus
"Vengan, adoremos" (Vulg., *Ps* 94, 6).

Venite et videte ópera Dómini
"Vengan y vean las obras del Señor" (Vulg., *Ps* 45,9).

Venite, exsultemus Dómino
"Vengan, ensalcemos al Señor". Comienzo del salmo 94.

Venite, fílii, audite me; timorem Dómini docebo vos
«Vengan, hijos, óiganme; les enseñaré el temor de Dios» *(*Vulg., *Ps* 34, 11).

Véniunt ad vos in vestimentis óvium, intrínsecus autem sunt lupi rapaces
"Vienen a ustedes en vestidos de ovejas, pero adentro son lobos rapaces" (Vulg., *Mt* 7, 15).

Venter aures non habet
"El vientre no tiene oídos". Es decir: no escucha a nadie. Modismos análogos: *Venter áuribus caret*, "el vientre carece de oídos"; *venter famélicus auriculis caret*, "el vientre hambriento carece de orejas"; "el vientre ayuno no oye a ninguno". (= "La necesidad carece de ley").

Venter caecus verba non curat
"El vientre ciego no presta atención a las palabras".

Venter enim moram non pátitur, sed subsídium desíderat
"El vientre no admite dilación, sino que anhela socorro".

Venter meus vult mihi deus esse pro Christo
"Mi vientre quiere ser un dios para mí en lugar de Cristo" (Hier., *Ep.* 14, 4).

Venter óptimum horológium
"El vientre es el mejor reloj" (Manucio 863).

Venter plenus fácile de ieiúniis dísputat
"El vientre lleno fácilmente discute sobre ayunos" (Pereira 110).

Venter plenus somnum parit
"El vientre lleno engendra (causa) sueño" (Pereira 97).

Venter praecepta non audit
"El vientre (*hambriento*) no escucha razones" (Sen., *Ep*. 21, 11).

Ventis destitutus, remos ádhibe
"Privado de los vientos, recurre a los remos".

Ventis secundis, tene cursum
"Con los vientos a favor, mantén la ruta".

Vento lóqueris
"Hablas al viento" (Schottus, *Ad.* 358). (= Pierdes tiempo).

Vento quid lévius? Fulmen. Quid fúlmine? Fumus. Quid fumo? Múlier. Quid mulíere? Nihil
"¿Qué hay más inconstante que el viento? El rayo. ¿Que el rayo? El humo. ¿Que el humo? La mujer. ¿Que la mujer? Nada" (Rezende 7011).

Vento secundo návigas et próspero
"Navegas con viento favorable y venturoso" (Schottus, *Ad* 645).

Vento vívere
"Vivir de viento" (Rezende 7013).

Ventos rétibus captas
"Cazas los vientos con redes". (= Pierdes tiempo).

Ventre repleto bálneum intrare caveto
"Con vientre lleno guárdate de entrar en el baño" (*Régimen Sanitatis Salernitanum).*

Ventri non póssumus mentiri
"Al vientre no le podemos mentir" (Bebel).

Ventum popularem quáeritas
"Buscas con afán el favor popular" (Alb. 1444).

Ventum qui séminat, túrbinem metet
"Quien siembra viento, cosechará tormenta".

Ventum seminabunt et turbinem metent
«Quien siembra vientos, recoge tempestades» (Vulg., *Os* 8, 7*)*. La traducción literal es: «Sembrarán viento y recogerán huracán».

Ventus est vita mea
"Mi vida es como un viento" (Vulg., *Iob* 7, 7).

Venus in vinis, ignis in igne
"Venus en el vino es fuego en el fuego" (Ov., *Ars* 1, 244).

Venus Musarum inimica
"Venus es enemiga de las Musas". Verso de un libro de memoria de Wittenberg (1593).

Venus ótia amat
« El amor ama la ociosidad » (Ov., *Rem. Am.* 143).

Venustas et pulchritudo córporis secerni non potest a valetúdine
« La gracia y la belleza no pueden separarse de la salud » (Cic., *Off.* 1, 27).

Ver híemem séquitur, séquitur post triste serenum
"La primavera sigue al invierno, lo sereno a lo triste" (Binder, *Thes.* 3497). Hexámetro de origen incierto.

Ver redit; non redibit mea iuventus
"La primavera vuelve; mi juventud non volverá".

Ver redit; nunc est canendum
"Vuelve la primavera; ahora hay que cantar".

Ver sacrum
"Primavera sagrada". Se llamaba así en Roma al voto sagrado de consagrar o inmolar a los dioses todo lo que naciera en primavera . Este rito litúrgico parece de origen sabino.

Vera causa
"La verdadera causa". La causa que produce el efecto que se busca.

Vera cópula
"Verdadera cópula", "verdadero intercambio sexual" requerido para la consumación legal del matrimonio.

Vera dicunt ébrii
"Los ebrios dicen la verdad".

Vera effígies
"Imagen verdadera", "retrato verdadero".

Vera felícitas innocéntia est
"La inocencia es la verdadera felicidad".

Vera glória radices agit atque étiam propagatur
"La verdadera gloria echa raíces e incluso se propaga" (Cic., *Off.* 2, 12).

Vera incessu patuit dea
"Por su andar estuvo patente *(= se conoció a)* una diosa verdadera" (Virg., *Aen.* 1, 405). Frase con que Virgilio termina una admirable descripción de la apostura, gentileza y modo de andar de Venus.

Vera laus verae virtuti debetur
"La verdadera alabanza se debe a la verdadera virtud".

Vera lex históriae véritas
"La verdadera ley de la historia es la verdad" (Beda, *Hist., Praefátio,* adaptado).

Verae amicítiae sempiternae sunt
«Las amistades verdaderas son eternas» (Cic., *Lael.* 9, 32).

Verax áperit praecórdia Liber
«El veraz Líber abre los corazones» (Hor., *Sat.* 1, 4, 89) . Líber era un antiguo dios latino que se identificó con Baco.

Verax et probus
"Veraz y probo".

Verba dare
"Hablar", "divulgar un rumor".

Verba dat in ventos
"Habla al viento". (= Pierde tiempo).

Verba docent, exempla trahunt
"Las palabras enseñan, los ejemplos arrastran". Proverbio de origen incierto. Un argumento semejante se encuentra en Séneca (*Ep.* 6, 5): ... *quia longum iter est per praecepta, breve et éfficax per exempla,* "porque es largo el cami-

no a través de los preceptos, breve y eficaz a través de los ejemplos”.

Verba factis probentur
“Que las palabras sean comprobadas con hechos”.

Verba fiunt mórtuo
“Hablan a un muerto”. (= Predican en desierto).

Verba ligant hómines, taurorum córnua funes
“Las palabras sujetan a los hombres; las sogas, los cuernos de los toros” (Pereira 114).

Verba mea áuribus pércipe, Dómine, attende gémitum meum
“Señor, escucha mis palabras, atiende a mis gemidos” (Vulg., *Ps* 5, 2)

Verba móllia et efficácia
“Las palabras blandas son también eficaces” (Rezende 7026).

Verba movent, exempla trahunt
“Las palabras mueven, los ejemplos arrastran” (Rezende 7027). (= “Obras son amores, que no buenas razones”).

Verba non implent marsúpium
“Las palabras no llenan la bolsa *(de dinero)”* (Bebel).

Verba non mutant substántiam rei
“Las palabras no cambian la sustancia de la cosa”.

Verba non suffíciunt ubi opus est factum
“Las palabras no bastan cuando se precisa el hecho”.

Verba pérdere
“Emplear inútilmente palabras”.

Verba provisam rem non invita sequentur
«Una vez tengas claro el tema, las palabras surgirán sin esfuerzo» (Hor., *A. P.* 311).

Verba puellarum ... ventus et unda ferunt
"El viento y el mar se llevan las palabras de las muchachas" (Ov., *Am*. 2, 16, 45).

Verba quae ego locutus sum vobis, spíritus et vita sunt
"Las palabras que yo les dije son espíritu y vida" (Vulg., *Io* 6, 64).

Verba rebus proba
"Comprueba tus palabras con tus acciones" (Sen., *Ep*. 20, 1).

Verba sonant, exempla tonant
"Las palabras suenan, los ejemplos truenan".

Verba sunt índices ánimi
"Las palabras son indicadores del espíritu".

Verba sunt intellegenda non secundum quod sonant, sed secundum mentem proferentis
"Las palabras se han de entender no según suenan, sino según la mente del que las profiere".

Verba ut nummi
"Las palabra son como monedas". Locución consignada en el año 1643. También: *Verba valent sicut nummi*, "las palabras valen como monedas".

Verba vana aut risui apta non loqui
"No decir palabras vanas o capaces de provocar risa".

Verba volant, scripta manent
"Las palabras vuelan, los escritos permanecen" (Rezende 7033). Sentencia atribuida a Cayo Tito, quien la habría pronunciado en uno de sus discursos en el Senado romano. La sentencia afirma la inmortalidad del escritor. También se usa en lenguaje legal, en referencia a la irrefutabilidad de las pruebas escritas.

Verbatim
"Palabra por palabra", "literalmente", "al pie de la letra". Se dice de una cita con las palabras exactas, tal como se pronunciaron originariamente.

Vérbera cum túleris discens aliquando magistri, / fer patris impérium, cum verbis exit in iram
"Como alguna vez siendo alumno soportaste los latigazos del maestro, soporta la autoridad del padre, cuando él estalla en palabras airadas" (Ps. Cato 4, 6).

Verbi causa o **verbi grátia**
"Por ejemplo". Fórmula usada en libros didácticos. Se emplea normalmente para introducir la comprobación de lo que se ha enunciado o demostrado inmediatamente antes. Ver *Exempli grátia*.

Verbis et factis
"Con palabras y acciones".

Verbis fames non obtémperat
"El hambre no se conforma con palabras".

Verbis non iacta te, sed fácias bona facta
"No te jactes con palabras, sino realiza buenas acciones".

Verbis ópera concordent
"Las obras concuerden con las palabras" (Sen., *Ep*. 20, 2).

Verborum gemmae non sunt porcis tribuendae
«Las perlas de las palabras no deben darse a los puercos». Aforismo medieval.

Verbum autem Dómini manet in aeternum
"La palabra del Señor permanece para siempre" (Vulg., *1 Petr* 1, 25).

Verbum caro factum est
"El Verbo se hizo carne" (Vulg., *Io* 1, 14).

Verbum Christi hábitet in vobis abundanter
"Que la Palabra de Cristo resida en ustedes con toda su riqueza".
(Vulg., *Col* 3, 16).

Verbum de verbo
"Palabra por palabra". Se dice de la traducción literal.

Verbum dulce tibi multiplicabit amicos
“La palabra dulce te multiplicará los amigos”.

Verbum emissum non redit
“Palabra soltada no regresa” (Pereira 116). (= Palabra suelta (o dicha) no tiene vuelta) .

Verbum laudatur, si factum sequatur
“La palabra es elogiada tan solo si es seguida por los hechos” (Binder, *Thes.* 3509).

Verbum omne, quod neque intellectum ádiuvat, neque ornatum, vitiosum dici potest
«Toda palabra que no ayuda ni a la comprensión ni al ornamento, puede considerarse incorrecta» (Quint. 8, 3, 55) .

Verbum rétinent
“Retienen la palabra” (Vulg., *Lc* 8, 15). Palabras de Jesús en la parábola del sembrador, cuando dice que “lo caído en buena tierra son aquellos que oyendo con corazón generoso y bueno, retienen la palabra y dan fruto por la perseverancia”.

Verbum sapienti sat est
“Una palabra es suficiente para un hombre sabio” (Stevenson 2611). Para indicar que la frase o palabra dicha es como una insinuación. La frase es una adaptación del proverbio *Dictum sapienti sat est*, citado tanto por Plauto como por Terencio.

Verbum sat est!
“¡Basta de charla!” (Plaut., *Truc.* 643).

Vere alta verba non fáciunt sanctum et iustum, sed virtuosa vita éfficit Deo carum
“Por cierto, no son las palabras elevadas las que hacen al hombre santo y justo, sino una vida virtuosa lo hace querido de Dios” (Kempis 1, 1, 8).

Vere magnus est, qui in se parvus est, et pro níhilo omne culmen honoris ducit
“Es verdaderamente grande quien es pequeño en sí mismo, y considera como nada toda cumbre de gloria” (Kempis 1, 3, 34).

Vere novit recte vívere, qui recte novit orare
“En verdad, sabe vivir bien quien sabe orar bien” (Aug., *Hom.* 4).

Vere prius flores, aestu numerabis aristas
“Es más fácil contar flores en primavera y espigas en verano” (Ov., *Trist.* 4, 1, 5). (= Querer hacer lo imposible).

Vere nullius
“En realidad de nadie”.

Verecundari néminem apud mensam decet
«A nadie le conviene ser tímido en la mesa» (Plaut., *Trin.* 478).

Verecúndia est custos ómnium virtutum
“La modestia es la custodia de todas las virtudes” (Pontanus / Stevenson 1605).

Verecúndia inútilis viro egenti
“El pudor es sin provecho para el hombre indigente”. (= “Mozo vergonzoso el diablo lo lleva a palacio”).

Verecúndiam serva
“Guarda la modestia” (Cato, *Mon.* 14).

Veri amoris nullus est finis
“El verdadero amor no tiene fin”.

Véritas
“La verdad”. Divisa de la Universidad de Harvard, EUA.

Véritas, a quocumque dícitur, a Deo est
“La verdad, dicha por quienquiera que sea, viene de Dios”.

Véritas Dómini manet in aeternum
"La verdad del Señor permanece para siempre" (Vulg., *Ps* 116 (117), 2).

Véritas est super ómnia amanda et sequenda
"La verdad debe ser amada y seguida sobre todas las cosas".

Véritas et virtus
"Verdad y virtud".

Véritas immutábilis est, et perpétua
"La verdad es inmutable y perpetua" (Rezende 7046).

Véritas in omnem sui partem semper éadem est
«La verdad es siempre la misma en todas sus partes» (Sen., *Ep.* 79, 16).

Véritas invicta
"La verdad es invencible".

Véritas, Iustítia, Libertas
"Verdad, Justicia, Libertad". Inscripción que se encuentra en el escudo de la Universidad Libre de Berlín fundada el 4 de diciembre de 1948. El intendente de entonces Ernesto Reuter en el discurso de fundación la explicó de esta manera: "La verdad y la libertad están unidas entre sí. Solamente con la libertad se puede discernir la verdad, y solo quien investiga para investigar la verdad, será en realidad un hombre libre".

Véritas liberabit vos
"La verdad los hará libres" (Vulg., *Io* 8, 32). Palabras de Jesús. *Véritas vos liberabit* es divisa de la Univesidad John Hopkins, EUA.

Véritas lux mea
"La verdad es mi luz"

Véritas me dírigit
"La verdad me guía".

Véritas non erubescit
"La verdad no se avergüenza".

Véritas numquam latet
"La verdad nunca se mantiene oculta" (Sen., *Troad.* 614).

Véritas numquam perit
"La verdad jamás perece" (Sen., *Troad.* 614).

Véritas odit moras
"La verdad odia las demoras" (Sen., *Oedip*. 852).

Véritas ódium parit
"La verdad engendra odio" (Ter., *And.* 68). Texto completo: *Véritas odium parit, obséquium amicos*, "la verdad engendra odio, la complacencia amigos". El dicho se refiere a que la verdad suele acarrear enemistad.

Véritas ómnia vincit
"La verdad lo vence todo".

Véritas pássibus non ámbulat tortuosis
"La verdad no camina con pasos tortuosos" (Boncompagno 8, 17).

Véritas praevalebit
"La verdad prevalecerá" (Tert., *Prax.* 6, 3).

Véritas prémitur, non opprímitur
"La verdad puede ser deprimida, pero no oprimida". Lema de la familia Calderwood.

Véritas refelli nequit
"La verdad no puede ser refutada".

Véritas semper una est
"La verdad es siempre una".

Véritas témporis fília est
"La verdad es hija de su tiempo" (Gel. 12, 11, 2). Modismo análogo: *Veritatem témporis fíliam esse dícitur*, "se dice que la verdad es hija de su tiempo".

Véritas vincit
"La verdad vence". En Juan Huss estas palabras se encuentran en la forma: *Super ómnia vincit véritas*, "sobre todas las cosas vence la verdad".

Véritas vinum vitae
"La verdad es el vino de la vida". Lema de Marcos Bloch (1886-1944), historiador francés. En sus papeletas *Exlibris* se muestra un vinicultor que con sus pies pisa la uva.

Véritas visu et mora, falsa festinatione et incertis valescunt
«La verdad se fortalece con la visión y la dilación; la falsedad con la precipitación y la incertidumbre» (Tac*, Ann.* 2, 39, 5).

Veritate nihil esse robústius
"Nada hay más vigoroso que la verdad" (Manucio 8).

Veritatem dico, non méntior
"Digo la verdad, no miento" (Vulg., *1 Tim* 2, 7).

Veritatem dies áperit
«El tiempo revela la verdad» (Sen., *Ir.* 2, 22, 3).

Veritatem laborare potest, vinci non potest
«La verdad puede sufrir, nunca ser vencida» (Hier., *Pel.*1, 25).

Veritatem sequi et cólere, tueri iustítiam, ómnibus aeque bene velle ac fácere, nil extiméscere
"Seguir y cultivar la verdad, observar la justicia, querer y hacer bien a todos por igual, nada temer". Esta sentencia la puso Juan Godofredo Seume debajo de la calcografía que su amigo Schnorr von Carolsfeld había hecho de sí mismo.

Veritatem tempus in lucem eruit
"El tiempo saca a la luz la verdad" (Manucio 574).

Veritatis ac bonitatis sónitus clare manantes
"Sonidos de verdad y bondad que manan límpidamente", o "Sonidos de ver-

dad y bondad que se difunden límpidamente *(por el éter)"*. Lema de Radio Manantiales, Bahía Blanca, Argentina.

Veritatis simplex orátio est
«El lenguaje de la verdad es sencillo» (Sen., *Ep*. 49, 12). Traducción latina de una sentencia de Euripides *(*Eurip., *Fenicias* 469*)*. (= "Quien ruin pleito tiene, a voces lo mete").

Vérius cogitatur Deus quam dícitur, et vérius est quam cogitatur
«Sentimos a Dios con más certeza de lo que podemos expresar, y Él existe con más certeza de lo que podemos sentir» (Aug., *Trin.* 7, 6).

Vernálibus fóliis plures sunt sycophantae
« Los engañadores son más numerosos que las hojas de los árboles en primavera » (Apostólio *19, 72)*.

Vero nihil vérius
« Nada es más verdadero que la verdad » (Stevenson *2389)*.

Verrit humum bene scopa recens
"Una escoba nueva barre bien el suelo".

Versa vice
"Viceversa", "al contrario", "por lo contrario".

Verso
Se dice de la página izquierda de un libro abierto y del reverso de una hoja o folio. Se opone a *recto*.

Versus
En el lenguaje forense con el valor de «contra», «frente a». También se emplea en algunos países hispanohablantes para marcar la oposición entre los bandos contendientes en torneos deportivos. Ej.: "Boca *versus* River".

Versus intercalaris
"Verso intercalar". En la métrica clásica, el verso que se intercala en una composición monóstica a intervalos más o menos regulares en forma de estribillo, dando la impresión de que el poema está compuesto por estrofas.

Versus quadratus
Nombre que se da al septenario trocaico, que, después del senario yámbico, era el más frecuente en la comedia latina.

Vértere séria ludo
"Convertir en juego las cosas serias" (Hor., *A. P*. 226).

Vértimur in terram, quóniam de púlvere nati nos sumus
"Volvemos a la tierra, porque nosotros hemos nacido del polvo" (Binder, *Thes.* 3517).

Verum decus in virtute pósitum est
"La verdadera gloria está puesta en la virtud" (Cic., *Fam.* 10, 12).

Verum effúndere ad bonum
"Irradiar la verdad en orden al bien". Lema del Instituto Superior Juan XXIII, Bahía Blanca, Argentina.

Verum est, et negare non possum
"Es verdad, y no puedo negarlo" (Kempis 4, 52, 9).

Verum est id quod est
"La verdad es lo que es", "la verdad es la realidad".

Verum et bonum se mútuo includunt
"Lo verdadero y lo bueno se incluyen mutuamente".

Verum et factum convertuntur
"La verdad y el hecho se convierten". Principio de Juan Bautista Vico (1668-1743), filósofo italiano, quien estimó que nadie podía juzgar rectamente de esas cosas que él mismo no supiera hacer. Primeramente se encuentra en el año 1708 en su obra titulada *De nostri témporis studiorum ratione*, "del plan de estudios de nuestro tiempo".

Verum illud verbum est, volgo quod dici solet, / omnis sibi malle mélius esse quam álteri
"¡Qué acertado es el refrán que suele repetirse corrientemente : ' Cada cual prefiere que le vaya bien a él antes que a otro!' " (Ter., *And.* 426-427).

Verum sacrifícium est omne opus, quod ágitur, ut sancta societate inhaereamus Deo
“ Verdadero sacrificio es todo acto que se cumple para adherir a Dios en una santa unión” (Aug , *Civ.* 10, 6).

Verus amicus est is qui est tamquam alter idem
“Verdadero amigo es aquel que es como otro yo” (Cic., *Lael*. 80).

Verus amor nullum novit habere modum
«El amor verdadero no tiene límite» (Prop. 2, 15, 30) (= “Quien bien quiere tarde olvida”).

Verus philósophus est amator Dei
“El verdadero filósofo es un amador de Dios” (Aug., *Civ.* 8, 1, 3).

Vesana cupido plúrima cum tenuit, plura tenere cupit
“La loca ambición cuanto más obtuvo, más desea tener” (Pereira 93).

Vespa acérbior
“Más picante que una avispa” (Grynaeus 155).

Vestem mutare potest Aethiops, fáciem non potest
“El etíope puede cambiar vestido, pero no la cara” (Grynaeus 125).

Vestígia dómini óptimum stercus
“Las huellas del amo son el mejor estiércol ”, “las pisadas del dueño son el mejor abono”.

Vestígium (plural **Vestígia**)
“Huella”, “pisada”, “resto”, “trazo o marca” dejada por algo que ya no existe.

Vestis bona quaerit haberi
“Ropa buena busca ser usada” (Ov., *Am*. 1, 8, 51).

Vestis virum facit
«El vestido hace al hombre» (Erasmo, *Ad.* 3, 1, 60). (= “El hábito hace al monje”; también: “Vistan a un palo y parecerá algo”).

Vestitus, risus, incessus árguunt hóminis ingénium
"La ropa, la risa, el modo de andar revelan el temperamento del hombre".

Vestri autem capilli cápitis omnes numerati sunt
"Ustedes tienen contados todos sus cabellos" (Vulg., *Mt* 10, 30).

Vétera extóllimus, recéntium incuriosi
«Ensalzamos lo antiguo, indiferentes a lo reciente» (Tac., *Ann.* 2, 88, 4).

Vétera novis augere et perfícere
"Aumentar y perfeccionar las cosas antiguas con las nuevas". (= Dar a lo nuevo una dimensión de profundidad).

Vétera transierunt: ecce facta sunt ómnia nova
"Lo antiguo ha desaparecido, un ser nuevo se ha hecho presente" (Vulg., *2 Cor* 5, 17).

Veternosae consuetúdinis vis nimis in alto radices habet
"La fuerza del hábito inveterado tiene raíces muy profundas" (Aug., *Civ.* 6, 12, 4).

Veto
"Prohíbo". Forma verbal, de la que se originó el sustantivo culto de su misma forma: "el veto", que consiste en el derecho de una persona o corporación a vetar o impedir una cosa.

Vétulus bos lugetur a némine
"Buey viejo no es llorado por nadie" (Schottus, *Ad.* 390).

Vetus amor non sentit robíginem
"Amor viejo no se herrumbra" (Bebel / Binder, *Thes*. 3526).

Vetus consuetudo naturae vim óbtinet
"Una costumbre vieja posee fuerza de naturaleza" (Cic., *Inv.* 1, 3, adaptado).

Vetus homo noster
"Nuestro hombre viejo" (Vulg., *Rom* 6, 6).

Vetus Testamentum
“El Antiguo Testamento”.

Vetustas pro lege semper habetur
“La antigüedad es siempre considerada como ley”.

Vetustatem nóvitas, umbram fugat véritas, noctem lux elíminat
“La novedad ahuyenta lo antiguo, la verdad expulsa la sombra, la luz elimina la noche” (Del himno “Lauda Sion” de Tomás de Aquino).

Vexata quáestio
“Cuestión debatida”, “cuestión muy discutida” (Rezende 7073). (= Asunto del que se ha tratado y escrito mucho).

Vexilla regis
Primeras palabras que dan nombre al famoso himno procesional atribuido a Venancio Fortunato y escrito en versos yámbicos. Es uno de los más hermosos himnos medievales. Dante imitó el primer verso de este himno en la *Divina Comedia*, al comienzo del canto 34 del Infierno: *Vexilla regis prodeunt inferni*, “los estandartes del rey del infierno avanzan”.

Vi et armis
«Por la fuerza y por las armas» (Cic., *Dom.* 24, 63).

Vi et virtute
“Con el vigor y el valor”. Lema del papa León X (1475-1521).

Vi nulla invértitur ordo
“Por ninguna fuerza se desnaturaliza el ordenamiento”. Dicho del escudo de la corporación de los zapateros de Exeter.

Vi ópprimi in bona causa est mélius quam malae cédere
“Es mejor ser oprimido por la fuerza en una buena causa que someterse a una causa mala” (Cic., *Leg*. 3, 34).

Vi summa
“Con todas las fuerzas”.

Vi victa vis
«Fuerza vencida por la fuerza» (Cic., *Mil.* 11, 30).

Via crucis
"Camino de la cruz". Devoción que se practica siguiendo cada una de las catorce representaciones de los episodios de la pasión de Cristo, que rememoran el camino que recorrió Jesús cargando con la cruz, desde el pretorio de Pilato hasta el Calvario.

Via dolorosa
"Camino doloroso". Se dice del camino seguido por Cristo hacia el Calvario. De aquí que se entienda por "via dolorosa" una serie de experiencias dolorosas asumidas por razones altruistas.

Via férrea
"Camino de hierro", "ferrocarril".

Via impiorum tenebrosa; nésciunt ubi córruant
"El camino de los impíos es tenebroso; ellos no saben dónde van a tropezar" (Vulg., *Prov* 4, 19).

Via láctea
En astronomía, la ancha zona o faja de luz blanca y difusa que marca casi toda la esfera celeste de norte a sur y que mirada al telescopio, se ve compuesta de multitud de estrellas.

Via média
"Camino intermedio". Curso de una acción intermedia entre dos extremos.

Via non grádimur eadem
"No andamos por el mismo camino".

Via stulti recta in óculis eius; / qui autem sápiens est audit consília
"Al necio le parece que su camino es recto, pero el sabio escucha consejos" (Vulg., *Prov* 12, 15).

Via trita, vita tuta
"Camino trillado, camino seguro" (Rezende 7076).

Via vitae custodienti disciplinam; / qui autem increpationes relinquit, errat
"El que respeta la instrucción camina hacia la vida ; / pero el que rechaza la reprensión se extravía" (Vulg., *Prov* 10, 17).

Viam pándere
"Abrir camino".

Viam qui nescit qua devéniat ad mare, / eum oportet amnem quáerere cómitem sibi
«A quien no conoce el camino que lleva al mar, le conviene buscar un río como compañero de viaje» (Plaut., *Poen.* 627).

Viam tuam abi
"Sigue tu camino".

Viam veritatis ignoras
"Desconoces el camino de la verdad" (Iustinian., *Cod.* 4, 65, 10).

Viáticum
"Viático", "dinero para el viaje". La palabra fue tomada por el cristianismo para designar el Sacramento de la Eucaristía administrado a un moribundo.

Vice
Prefijo latino con el significado de "en lugar de", "en vez de", cuando se trata de cargos. Ej.: Vicealmirante, vicerrector.

Vice versa
"Al contrario", "al revés". Es giro latino cuando aparece escrito en dos palabras. En la forma "viceversa" no puede considerarse expresión puramente latina, sino latinismo incorporado al castellano.

Vicésima hereditatum
"Vigésima de la herencia". Impuesto sobre las sucesiones que gravaba con un 5 % de toda herencia o legado adquirido por un ciudadano romano.

Vicina sídera fecit
“Volvió cercanas las estrellas”. Sentencia elogiosa de Cristiano Huygnes (1629-95), matemático y físico holandés.

Vicina sunt vítia virtútibus
«Los vicios son vecinos de las virtudes» (Hier., *Luc.* 15).

Vicini vicinorum facta praesumuntur scire
“Se presume que los vecinos conocen las acciones de los vecinos”. Proverbio jurídico inglés, que ya no cuadra a las condiciones de la vida urbana moderna.

Vicinum habere malum magnum est malum
“Tener un vecino malo es una gran desgracia” (Plaut., *Merc*. 764).

Vicinum pecus grándius uber habet
“El ganado menor del vecino tiene ubres más abultadas” (Ov., *Ars* 1, 350).

Vicisti, Galilaee
“Venciste, Galileo”. Últimas palabras de Juliano el Apóstata dirigidas a Cristo. Juliano, a pesar de haber recibido una educación cristiana, se había propuesto restablecer el paganismo, cosa que fue impedida por su muerte prematura el año 363 en la guerra de Persia.

Vicistis cóchleam tarditúdine
“Ustedes han vencido al caracol en lentitud” (Plaut., *Poen*. 529).

Vicit amor pátriae laudumque immensa cupido
“Venció el amor de la patria y el inmenso deseo de gloria” (Aug., *Civ.* 3, 16).

Vicit vim virtus
“El valor venció a la violencia”. Dicho en el escudo de la ciudad holandesa de Haarlem.

Victa iacet virtus
“La virtud yace vencida”. Divisa de André Chenier.

Victi vícimus
“Vencidos, vencimos” (Plaut., *Cas.* 408).

Victi victóribus leges dederunt
"Los vencidos impusieron sus leyes a los vencedores" (Sen., *Frag*. 41).

Victis honos (u **honor**)
"Honor a los vencidos" (Rezende 7081). Palabras que indican que el enemigo, aunque vencido, tiene derecho al respeto de los vencedores.

Victor hóstium et sui
"Vencedor de los enemigos y de sí mismo". Máxima de valor cristiano.

Victor ludorum
"El vencedor en los juegos", "el campeón".

Victorem a victo superari saepe videmus
"A menudo vemos al vencedor superado por el vencido" (Ps. Cato 2, 10).

Victorem captiva sequar, non nupta maritum
«Seré una cautiva que sigue a su vencedor, no una esposa que sigue a su marido» (Ov., *Her.* 3, 69).

Victória concórdia crescit
"La victoria crece con la concordia" (Stevenson 2425).

Victória in manu nobis est
"La victoria está en nuestras manos" (Sall., *Cat.* 20, 4).

Victória Regina et Imperatrix
"Victoria, Reina y Emperatriz".

Victória, non praeda
"Victoria, no botín".

Victória veritatis est cáritas
"La victoria de la verdad es la caridad " (Aug , *Serm*. 358, 1).

Victóriae gloria merces
"La gloria es el premio de la victoria".

Victrix causa deis placuit, sed victa Catoni
«El partido vencedor tenía el favor de los dioses; el vencido, el de Catón” (Luc. 1, 128). Lo dice Lucano a propósito de Catón de Útica, que permaneció fiel a Pompeyo después de vencido por César y se suicidó para no caer en manos de este, cuando César pasó a Africa, donde los pompeyanos se habían sublevado. Suele citarse este verso para caracterizar a la persona que defiende a ultranza la causa que considera justa, aunque no salga victoriosa e incluso aunque haya sucumbido.

Victrix fortunae sapiéntia
“La sabiduría vence a la suerte” (Iuv. 13, 20).

Victrix tandem triumphabit véritas
“Vencedora, la verdad finalmente triunfará”.

Victurus génium debet habere liber
“Un libro, para vivir, debe ser genial” (Mart. 6, 61, 10).

Victus et amictus
“Comida y vestido” (Aug., *Civ.* 1, 14). Suele emplearse cuando se habla de necesidades naturales.

Vide cui fidas
“Mira en quién confías”.

Vide et crede
“Ve y cree”.

Vide infra
“Ver abajo”.

Vide ne te ulla res déprimat
“Procura que nada te deprima” (Sen., *Ep*. 10).

Vide post
“Ver lo que sigue”.

Vide supra
“Ver arriba”.

Vídeant cónsules ne quid respública detrimenti cápiat
“Procuren los cónsules que el Estado no sufra daño”. Fórmula conocida con el nombre de *Senatusconsultus últimus*, mediante la cual los cónsules eran investidos por el Senado con plenos poderes para velar por la salvación de la patria en caso de inminente y grave peligro. Generalmente los cónsules delegaban sus plenos poderes en un dictador.

Videbis, fili mi, quam parva sapiéntia régitur mundus
“Verás, hijo mío, con qué poca sabiduría es gobernado el mundo” (Rezende 7090).

Vidélicet
«A saber», «es decir».

Videmus nunc per spéculum in aenígmate, tunc autem fácie ad fáciem
“Ahora vemos como en un espejo, confusamente; después veremos cara a cara” (Vulg., *1 Cor* 13, 12).

Vídeo autem áliam legem in membris meis, repugnantem legi mentis meae, et captivantem me in lege peccati, quae est in membris meis
“Pero observo que hay en mis miembros otra ley que lucha contra la ley de mi razón y me ata a la ley del pecado que está en mis miembros” (Vulg., *Rom* 7, 23).

Vídeo barbam et pállium, philósophum nondum vídeo
“Veo la barba y el manto, pero todavía no al filósofo” (Aulo Gelio, citando a Herodes Ático, 9, 2, 1). Se alude a la costumbre que tenían los filósofos de dejarse crecer la barba. La locución se aplica a los que, por llevar ropa extravagante, se creen grandes pensadores.

Vídeo meliora proboque, deteriora sequor
“Veo lo mejor y lo apruebo, pero elijo lo peor” (Ov., *Met.* 7, 20-21). Estas palabras, puestas por Ovidio en boca de Medea, pintan al hombre a quien su inteligencia recta muestra el camino del deber y de la verdad, pero su debilidad lo arrastra, sin embargo, hacia el mal.

Vídeo, taceo
"Veo, callo".

Vídeor, ergo sum
"Se me ve, por lo tanto existo". Principio de los políticos a raíz de la televisión.

Videre est crédere
"Ver es creer".

Viderunt óculi mei salutare tuum
"Mis ojos han visto la salvación " (Vulg., *Lc* 2, 30).

Vides festucam in óculo fratris tui, et trabem in óculo tuo non vides?
«¿Ves la paja en el ojo de tu hermano y no ves la viga en el tuyo?» (Vulg, *Lc* 6, 41).

Videte, et cavete ab omni avarítia: quia non in abundántia cuiusquam vita eius est ex his quae póssidet
"Cuídense de toda avaricia, porque aun en medio de la abundancia, la vida de un hombre no está asegurada por sus riquezas" (Vulg., *Lc* 12, 15).

Videt et iusta librat Deus ómnia lance
"Dios todo lo ve y pesa en una balanza justa".

Videte ne dum caelum custoditis, terram amittatis
«Miren que no pierdan la tierra mientras cuidan el cielo» (Val. Max. 7, 2, 13).

Videte ne quis vos despíciat per philosóphiam
"No se dejen menospreciar por nadie con una engañosa filosofía" (Vulg., *Col* 2, 8).

Videte qualem charitatem dedit nobis Pater, ut fílii Dei nominemur et simus
"¡Miren cómo nos amó el Padre! Quiso que nos llamáramos hijos de Dios, y nosotros lo somos realmente" (Vulg., *1 Io* 3, 1).

Videte, vigilate et orate
“Estén sobre aviso, velen y oren” (Vulg., *Mc* 13, 33).

Videtur quod non
“Parece que no”.

Videtur quod sic
“Parece que sí”.

Vidi in ómnibus vanitatem
“Vi en todo vanidad” (Vulg., *Eccl* 2, 11).

Vídimus
“Lo hemos visto”. Se suele escribir en la copia de algún documento para atestiguar que es auténtico.

Vidit lupum
“Vio al lobo”. Por ello se asustó. No se sigue adelante en algo que debía hacerse.

Viditque Deus cuncta quae fécerat, et erant valde bona
“Vio Dios todas las cosas que había hecho, y eran muy buenas” (Vulg., *Gen* 1, 31).

Vigilando ascéndimus
“Estando atentos ascendemos”. Expresión en el escudo de la Orden del Halcón Blanco fundada en el año 1732 en Sajonia -Weimar- Eisenach.

Vigilandum est semper; multae insídiae sunt bonis
«Hay que estar siempre alerta; son muchas las insidias a que están expuestos los buenos» (Acc. 214).

Vígilans
“Alerta”.

Vígilans dormit
“Está alerta aun durmiendo”.

Vígilans sómniat
"Sueña despierto" (Plaut., *Amph*. 696).

Vigilántibus, non dormiéntibus, subvéniunt iura
"Las leyes ayudan a quienes están vigilantes, no a los despreocupados".

Vigilasne, an dormis?
"¿Estás despierto, o duermes?"

Vigilate ergo, quia nescitis qua hora Dóminus vester venturus sit
"Velen, pues, porque no saben a qué hora ha de venir su dueño" (Vulg., *Mt* 24, 42).

Vigilate, et orate, ut non intretis in tentationem
"Estén prevenidos y oren para no caer en la tentación" (Vulg., *Mt* 26, 41).

Vigilate, state in fide, viríliter ágite, et confortámini
"Estén atentos, permanezcan firmes en la fe, compórtense varonilmente, sean fuertes" (Vulg., *1 Cor* 16, 13).

Vigor aetatis fluit ut flos veris
"El vigor de la vida pasa como una flor de primavera".

Vile prétium quáeritur, pro uno numísmate túrpiter litigatur, et pro vana re et parva promissione die noctuque fatigari non timetur
"Los hombres buscan ganancias viles, pelean por una moneda; por cosas vanas, y por una corta promesa, no temen fatigarse de día y de noche" (Kempis 3, 3, 13).

Vília miratur vulgus
"El vulgo admira cosas despreciables" (Ov., *Am.* 1, 15, 35).

Vílicus ne plus cénseat sápere se quam dóminus
"Que el granjero no se imagine que sabe más que el dueño" (Cato, *Agr.* 7, 2).

Vílior alga
"Vale menos que un alga" (Virg., *Ecl.* 7, 42).

Vilis aqua et panis, potus et esca canis
“Despreciables el agua y el pan, bebida y comida de can” (Pereira 94).

Vilíssima rerum aqua
“El agua es la cosa más barata que existe” (Hor., *Serm*. 1, 5, 88).

Vílius argentum est auro, virtútibus aurum
«La plata vale menos que el oro, el oro menos que la virtud» (Hor., *Ep.* 1, 1, 52).

Vim súscitat ira
“La ira provoca la violencia” (Virg., *Aen.* 5, 454).

Vim vi repéllere licet
“Es lícito repeler la fuerza con la fuerza” (Ulp., *Dig.* 43, 26, 1, 27). (= La defensa es permitida).

Vina bibunt hómines, animália cétera fontes, / absit ab humano gútture potus aquae
“Vinos beben los hombres, los demás animales agua de fuentes; esté alejado de la garganta humana el beber agua”. Juntamente con una fábula jovial, esta locución fue consignada por Juan Miguel Moscherosch alrededor del año 1640. En versión modificada se canta como canción en la fiesta de la cerveza: *Cerevísia bibunt hómines* ..., “cervezas beben los hombres ...”

Vina quies séquitur
“El sueño sigue al vino” (Ov., *Fast.* 3, 305).

Vincam aut móriar
“Venceré o moriré”.

Vincat amor
“Que el amor venza”.

Vincat véritas, vivat cáritas, máneat libertas
“Que venza la verdad, viva el amor, permanezca la libertad”.

Vince te ipsum
"Véncete a ti mismo" (Rezende 7118).

Vincent amor pátriae laudumque immensa cupido
«Vencerán el amor a la patria y un inmenso afán de gloria» (Virg., *Aen.* 6, 824) .

Víncere cor próprium plus est quam víncere mundum
"Vencer el propio corazón es más que vencer al mundo" (Rezende 7115).

Víncere cum possis, interdum cede sodali; / obséquio quóniam dulces retinentur amici
"Ya que puedes vencer, alguna vez cede *(la victoria)* al compañero, porque con esa condescendencia se retienen dulces amigos".

Vincere est honestum, opprímere acerbum, pulchrum ignóscere
"Vencer es honrado, oprimir es cruel, perdonar es hermoso" (Pub. Syr.).

Víncere est totum
"Vencer es todo".

Víncere scis, Hánnibal, victória uti nescis
"Sabes vencer, Aníbal, pero no sabes aprovechar la victoria". Palabras dirigidas al famoso general púnico por su lugarteniente Maharbal, cuando, tras la victoria de Cannas, no marchó contra Roma. Se refiere a aquellos que, teniendo el éxito al alcance de la mano, desisten en el último momento.

Vinci in amore turpíssimum est
"Es muy vergonzoso ser vencido en el amor" (Plin., *Ep.* 4, 1, 5).

Vinci solent assiduitate quáelibet negótia
"Cualesquiera actividades suelen ser vencidas por la constancia" (Men. / Grynaeus 74).

Vincit amor, pudor hunc castus, mors vincit utrumque, / mortem fama, dies famam, Deus ómnia vincit
"Vence el amor, a este lo vence el pudor casto, la muerte vence a los dos, la fama a la muerte, el tiempo a la fama, Dios lo vence todo". Versos escritos

por Nicolás Varenbuler, jurista de Tubinga, en el año 1575 en un libro de memoria.

Vincit concórdia fratrum
"Vence la concordia de los hermanos". Divisa de los seis gremios de París.

Vincit enim ómnia divina cáritas et dilatat omnes ánimae vires
"La caridad divina lo vence todo y dilata todas las fuerzas del alma" (Kempis 3, 9, 12).

Vincit malos pértinax bónitas
«Una bondad perseverante vence a los malvados» (Sen., *Ben.* 7, 31, 1).

Vincit ómnia véritas
"La verdad lo vence todo" (Rezende 7119).

Vincit qui pátitur
"Vence el que aguanta"; "vence el que persevera".

Vincit qui se vincit
"Vence el que se vence a sí mismo".

Víncitur haud gratis iúgulo qui próvocat hostem
"Vende cara la vida quien presenta su cuello al enemigo" (Luc. 4, 275).

Vínculum (plural **Víncula**)
"Lazo de unión". En matemáticas, se llama así una línea trazada sobre dos o más términos para indicar que están sujetos a la misma operación, como si estuvieran encerrados entre corchetes.

Vínculum substántiae
"Vínculo sustancial". Así llama Tomás de Aquino al lazo que une el alma con el cuerpo.

Vínculum unitatis
"El vínculo de la unidad".

Vincuntur molli péctora dura prece
“Corazones duros son vencidos por ruegos suaves” (Tib. 3, 4, 76).

Vincuntur nummis leges
“Las leyes son vencidas por el dinero” (Palingenio / Binder, *Thes.* 3543).

Vindex malus, et miser
“El vengador es malo e infeliz”.

Vindicta bonum vita iucúndius ipsa
“La venganza es un bien más agradable que la vida misma” (Iuv. 13, 180).

Vindicta in corde pósita nocéntior vípera est
“La venganza colocada en el corazón es más perniciosa que una víbora”.

Vindicta multorum malorum origo
“La venganza es el origen de muchos males”.

Vindicta / nemo magis gaudet quam fémina
“Nadie se complace tanto en la venganza como una mujer” (Iuv. 13, 191-2).

Vineta sua cáedere
“Cortar sus propios viñedos” (Hor., *Ep.* 21, 220). Es decir, perjudicarse a sí mismo.

Vino intrante, foras súbito sapiéntia vadit”
“Cuando entra el vino, en seguida se va afuera la sabiduría” (Binder, *Thes.* 3546).

Vinum ánimi spéculum
“El vino es espejo del ánimo” (Eurip. / Grynaeus 452). (= Se conoce a uno por el vino que toma).

Vinum bonum laetíficat cor hóminis
“El buen vino alegra el corazón del hombre” (Rezende 7125).

Vinum caret gubernáculo
“El vino no tiene timón”. (= El vino no admite control).

Vinum et adulescéntia duplex incéndium voluptatis
"El vino y la juventud son un doble incentivo de la voluptuosidad" (Hier., *Ep. Eus.* 22, 8).

Vinum et mulíeres apostatare fáciunt sapientes
"Vino y mujeres extravían a los inteligentes" (Vulg., *Eccli* 19, 2).

Vinum et música laetíficant cor
"El vino y la música alegran el corazón" (Vulg., *Eccli* 40, 20).

Vinum et púeri veraces
"El vino y los niños son veraces" (Apostólio 14, 21).

Vinum exhílarat ánimum
"El vino regocija al espíritu". Divisa de empresa productora de vino.

Vinum generosum moderate sumptum est óptima medicina, abusus vero eiusdem in multos morbos praecípitat
"El vino generoso tomado moderadamente es óptima medicina, pero su abuso hace caer en muchas enfermedades".

Vinum incendit iras
"El vino excita la ira" (Sen., *Ir.* 2, 19, 5).

Vinum laetíficat, sed et letíficat
"El vino alegra, pero también conduce a la muerte". En la locución latina, juego de palabras, que se encuentra en John Kayser, *Parnassus*: *laetíficat*, "alegra"; *letíficat*, "mata".

Vinum memóriae mors
"El vino es la muerte de la memoria" (Rezende 7130).

Vinum Moslanum fuit omni témpore sanum
"El vino de Moselgrund en todo tiempo fue sano". Hexámetro leonino.

Vinum novum amicus novus; veterascet, et cum suavitate bibes illud
«Como vino nuevo es el amigo nuevo; envejecerá y lo beberás con agrado» (Vulg., *Eccli* 9, 15).

Vinum quicquid in péctore cónditum est, in apertum profert
“El vino da a conocer todo lo que está encerrado en el pecho” (Stevenson 2525).

Vinum Rhenense decus est et glória mensae
“El vino del Rin es ornato y gloria de la mesa”.

Vinum tentat caput
“El vino ataca la cabeza”.

Vinum subtile dat in sene cor iuvenile, / sed vinum vile reddit iuvenile senile
«Un vino sutil da al viejo un corazón juvenil, pero un vino vil vuelve al joven senil». Aforismo medieval.

Vinum vetus mélius est
“El vino viejo es mejor” (Stevenson 2519).

Violátio secreti
“La violación del secreto”.

Violenta nemo impéria continuit diu
«Nadie ha conservado mucho tiempo un poder basado en la violencia» (Sen., *Troad.* 258).

Violéntia praecedit ius
“La violencia sobrepuja al derecho”. (= Contra la violencia no hay derecho que valga).

Víperam sub ala nutricare
“Alimentar bajo el brazo una víbora” (Petr. 77, 2). Se emplea contra las personas ingratas.

Vir beatae memóriae
“Un hombre de feliz memoria” (Hier.).

Vir bonus, dicendi peritus
“Un hombre de bien, que sabe hablar”. Definición del orador que proponía

Catón el Censor, dando a entender que el orador necesita la doble autoridad de la virtud y del talento.

Vir bonus esse nequit nisi qui sit ómnibus áequus
“No puede ser bueno sino aquel que es justo con todos” (Columb.).

Vir bonus est ánimal rarum
“Un hombre bueno es un animal raro” (Mantuanus / Binder, *Thes.* 3555).

Vir bonus est is, qui prodest quibus potest, nocet némini
“Hombre bueno es aquel que es útil a los que puede, y no causa daño a nadie” (Cic., *Off.* 3, 64).

Vir bonus et sápiens quaerit super ómnia pacem
“El hombre bueno y sabio busca por sobre todas las cosas la paz” (Palingenio, *Zod., Sagittárius* 238).

Vir dolosus seges est mali
“El hombre engañoso es mies de males” (Epígrafe de Fábula de Fedro 2, 4 / Rezende 7137).

Vir duplex ánimo inconstans est in ómnibus viis suis
“Un hombre interiormente dividido es inconstante en su manera de proceder” (Vulg., *Iac* 1, 8).

Vir es!
“¡Eres un hombre!” o “¡Eres todo un hombre! ” (Ter., *Eun.* 154).

Vir fúgiens, et dénuo pugnabit
“El hombre que huye combatirá nuevamente” (Erasmo, *Ad.* 1, 10, 40). Respuesta de Demóstenes a quien lo criticaba por haber huido del combate.

Vir in discrímine apparet
“El hombre se revela en una situación crítica” (Bender, *Med.* 1856).

Vir iracundus próvocat rixas; qui pátiens est mítigat suscitatas
“El hombre iracundo provoca altercados, el que tarda en enojarse aplaca las disputas” (Vulg., *Prov* 15, 18).

Vir, non fundus, in prétio habendus
"Tiene que ser valorado el hombre, no su propiedad" (Grynaeus 776).

Vir pilosus, aut fortis aut luxuriosus
"Hombre velludo, o fuerte o lujurioso". Adagio medieval en verso leonino.

Vir sápiens dominábitur astris
"El hombre sabio reinará sobre los astros". Inscripción que Ludovico Sforza (1452-1508) mandó escribir sobre una cruz que se encuentra en la iglesia catedral de Chur (la ciudad más antigua de Suiza).

Vir sápiens fortis est
"El hombre sabio es fuerte" (Vulg., *Prov* 24, 5). (= La sabiduría es poder).

Vir sápiens, pauca lóquitur
"El hombre sabio habla poco".

Vir sápiens semper et ubique tranquillus est; neque enim ex alieno pendet nec favores fortunae aut hóminis exspectat
"El varón sabio está tranquilo siempre y en todas partes; ni depende de la propiedad ajena, ni aguarda los favores de la suerte o de los hombres" (Sen., *Ep.* 72, 4).

Vir sapit, qui pauca lóquitur
"Tiene juicio el hombre que habla poco". Sentencia consignada por W. Shakespeare, *Love's labour's lost* 4, 2, y R. Burton 1, 134.

Vir simplex, fortasse pius, sed pastor ineptus / vult, tentat, péragit plúrima, pauca, nihil
"Hombre simple, quizás piadoso, pero pastor inepto quiere muchísimas cosas, intenta pocas, no realiza ninguna". Epigrama que se refiere al Cardenal de Noailles († 1651). En el pentámetro los adjetivos sustantivados pertenecen a los verbos anteriores: *vult plurima ...*

Vir solus mélior male quam comitatus habetur
"El hombre se siente mejor solo que mal acompañado".

Vir sui compos numquam iráscitur
"El hombre dueño de sí mismo nunca se enoja".

Vires acquirit eúndo
"Adquiere fuerzas al propagarse" (Virg., *Aen.* 4, 175). Es la característica con la que Virgilio describe la calumnia.

Vires ágminis unus habet
"Uno solo posee las fuerzas de un ejército". Divisa del francés Bayard, a quien se conoce como el caballero sin miedo y sin tacha. Dicha divisa se le otorgó por haber defendido él solo un puente del Garellano contra los españoles.

Vires dúplicat dolor
"El dolor duplica las fuerzas" (Sil., *Pun.* 13, 234).

Vires, et mentis et córporis, sine laboris exercitatione torpescunt
"La fuerza, tanto mental como corporal, sin la ejercitación del esferzo se enerva" (Min., *Oct.* 36).

Vires hóminis breves sunt
"Las fuerzas del hombre son breves".

Vires unitae fórtius agunt
"Las fuerzas unidas obran con más fuerza". Locución de Carlos v. Linneo en un discurso del año 1739.

Virescit in arduis virtus
"El valor brilla en las dificultades".

Virgínibus puerisque
"Para las doncellas y los mozos" (Hor., Od. 3, 1, 4). Se dice de las obras literarias indicadas especialmente para personas jóvenes.

Virginibus puerisque canto
«Canto a las doncellas y a los mozos» (Hor., *Od.* 3, 1, 4).

Virginis os roseum, bona música, nóbile vinum / haec tria cor hóminis laetificare solent
"Cara rosada de una doncella, buena música, vino de buena calidad: estas tres cosas suelen alegrar el corazón del hombre". Dístico que se remonta al año 1734.

Viri boni est nescire fácere iniúriam
"Es propio del hombre bueno no saber perjudicar" (Pub. Syr.).

Virgo formosa, etsi sit óppido pauper, tamen abunde dotata est
"La doncella hermosa, aunque sea muy pobre, está sin embargo ricamente dotada" (Apul., *Apol.* 92, 6).

Virgo intacta
"Virgen casta". Se dice de una mujer que todavía es virgen.

Virgo potens
"Virgen poderosa". Expresión de elogio en las letanías de la Virgen, que suele aplicarse a doncellas de cierto renombre y autoridad en la historia.

Virgo sedens facit O, stans I, Y calce levato
"La doncella sentada hace O, de pie I, Y con una copa levantada".

Viri, dilígite uxores vestras, et nolite amari esse ad illas
"Maridos, amen a su mujer y no le amarguen la vida" (Vulg., *Col* 3, 19).

Viri non est debilitari dolore, frangi, succúmbere
"No es propio del hombre dejarse debilitar, abatir, sucumbir por el dolor" (Cic., *Fin*. 2, 95).

Víribus unitis
"Con las fuerzas unidas". Lema que el Emperador Francisco Iosé I (reinó entre 1848 y 1916) adoptó el día 12 de febrero de 1848 y que había sido excogitado por José Caballero de Bergmann (1796-1876), preceptor de los hijos del Archiduque Carlos. La locución se encuentra en el escudo de la Orden de Francisco José, fundada en el año 1849.

Viríliter feras quae necesse est; dolor enim patiéntia víncitur
"Soporta virilmente lo que es forzoso; el dolor se vence por la paciencia" (Pub. Syr.).

Viro bono nullo modo videri potest quicquam esse útile, quod non honestum sit
"Al hombre de bien, de ningún modo le puede parecer útil lo que no es honesto" (Cic., *Off.* 3, 77).

Viro seni maxillae báculus
"Para el hombre anciano, las mándibulas son su bastón" (Erasmo, *Ad.* 2, 6, 15). (= "El viejo y el horno por boca se calientan").

Virtus aríete fórtior
"La virtud es más fuerte que un ariete" (Hugo).

Virtus basis vitae
"La virtud es la base de la vida".

Virtus clara aeternaque habetur
"La virtud se considera como ilustre y duradera" (Sall., *Cat.* 1, 4).

Virtus crescit in adversis
"La virtud crece en la adversidad".

Virtus est per se ipsa laudábilis et sine ea nihil laudari potest
"La virtud es por sí misma loable y sin ella nada puede ser alabado" (Cic., *De Or.* 2, 343).

Virtus est vítium fúgere, et sapiéntia prima / stultítia caruisse
«Huir del vicio es ya virtud, y no ser necio el principio de la sabiduría» (Hor. , *Ep.* 1, 1, 41-42*)*.

Virtus et summa potestas / non cóeunt
«La virtud y el poder supremo son incompatibles» (Luc. 8, 494-5).

Virtus glóriam parit
"El valor engrendra la gloria" (Erasmo, *Ad.* 4, 8, 71).

Virtus hóminem iungit Deo
"La virtud liga al hombre con Dios" (Stevenson 2432) .

Virtus in astra tendit, in mortem timor
"El valor se dirige hacia los astros, el temor hacia la muerte" (Sen., *Herc. Oet.* 1970).

Virtus in infirmitate perfícitur
"La virtud se acrisola en la enfermedad" (Vulg., *2 Cor* 12, 9).

Virtus in médio
"La virtud está en el medio".

Virtus invídia crescit
"La virtud crece con la envidia".

Virtus invídia maior
"La virtud es mayor que la envidia".

Virtus ipsa, itemque vítium in nostra sunt potestate
"Tanto la misma virtud como el vicio están en nuestras manos" (Arist. / Rezende 7155).

Virtus manet, divítiae dilabuntur
"La virtud permanece, las riquezas se escurren".

Virtus mille scuta
"El valor es como mil escudos" (Stevenson 2432).

Virtus nobílitat hómines, sapiéntia ditat
"La virtud ennoblece a los hombres, la sabiduría los enriquece" (Werner 123).

Virtus, nomen!
"¡Virtud, no eres más que una palabra!" Frase que, según la tradición, pronunció Marco Junio Bruto arrojándose sobre su propia espada cuando, después de matar a César, perseguidos y vencidos en Filipos él y Casio, por Octavio y Antonio, decidieron suicidarse.

Virtus non vértitur
"La virtud no cambia". Lema de la familia Sarsfield.

Virtus omni loco náscitur
"La virtud nace en todo lugar" (Sen., *Ep.* 66, 3).

Virtus ómnibus rebus anteit
"La virtud es superior a todas las cosas" (Plaut., *Amph.* 493).

Virtus post nummos
"La virtud viene después del dinero". Clara máxima de tipo materialista. Consignada por Walter Benjamin (1892-1940), *Lesezeichen*, Leipzig 1970, 74.

Virtus probata florescit
"La virtud probada florece".

Virtus, próbitas, intégritas in candidato, non línguae volubílitas, non ars, non sciéntia requiri solet
"En el candidato se suele requerir virtud, probidad, integridad, no agilidad de lenguaje, no arte, no conocimiento" (Cic., *Planc.* 62).

Virtus sola neque dono datur neque accípitur
"La virtud es la única cosa que no se da ni se recibe como dádiva" (Sall., *Iug.* 85, 8).

Virtus sola nobílitat
"Solamente la virtud ennoblece".

Virtus sudore et sánguine colenda est
"La virtud debe ser cultivada con sudor y sangre" (Sen., *Ep*. 67, 12, adaptado).

Virtus tantarum vírium est ut se ipsa tueatur
"La virtud tiene tantas fuerzas, que ella misma se protege" (Cic., *Tusc*. 5, 2).

Virtus unita fórtior
"La virtud unida es más fuerte". Divisa de Andorra y de Angola.

Virtus vincit ómnia
"La virtud lo vence todo".

Virtute decet, non sánguine niti
«Conviene apoyarse en la virtud, no en la sangre» (Claud., *IV Cons.* 220). Claudiano compara a los reyes orientales, cuyo poder está basado exclusiva-

mente en el linaje, con los emperadores romanos, que llegan al poder gracias a sus méritos.

Virtute duce, cómite fortuna
«Con la virtud por guía y la fortuna por compañera» (Cic., *Fam.* 10, 3, 2).

Virtute et amore
"Con la virtud y el amor".

Virtute et armis
"Por el valor y las armas". Divisa del Estado de Mississippi.

Virtute et exemplo
"Con la virtud y el ejemplo". Lema del Emperador José II (1741-90).

Virtute et labore
"Con la virtud y el trabajo".

Virtute et ópera
"Con la virtud y el cuidado".

Virtute, non astútia
"Con el valor, no con la astucia".

Virtutem doctrina parit
"El estudio engendra la virtud" (Hor., *Ep.* 1, 18, 100).

Virtutem glória tamquam umbra séquitur
"La gloria sigue al valor como una sombra".

Virtutem ómnibus rebus multo antepónimus
"Nosotros colocamos la virtud muy por delante de todas las cosas" (Cic., *Fin.* 4, 51).

Virtutem posuere dii sudore parandam
"Los dioses han establecido que la virtud se ha de adquirir con el sudor" (Hesíodo / Schottus, *Ad*. 613).

Virtutem primam esse puta, compéscere linguam: próximus ille deo est, qui scit ratione tacere
«Ten por la primera de las virtudes el refrenar la lengua; está cercano a los dioses el que sabe callar debidamente» (Ps. Cato 1, 3).

Virtutem, si vis nóbilis esse, cole
"Cultiva la virtud, si quieres ser noble".

Virtutem verba putas?
"¿Piensas que la virtud son palabras?" (Hor., *Ep.* 1, 6, 31).

Virtutes díscere vítia dedíscere est
"Aprender las virtudes es desaprender los vicios" (Sen., *Ep.* 50, 7)

Virtuti fortuna comes
"La fortuna es compañera de la virtud" (Alciato 119).

Virtuti inimica quies
"La inacción es enemiga de la virtud".

Virtuti inimica voluptas
"El placer es enemigo de la virtud".

Virtuti mélius quam fortunae créditur
"Es mejor confiar en el valor que en la fortuna" (Pub. Syr.).

Virtutis enim laus omnis in actione consistit
«Todo el mérito de la virtud reposa en la acción» (Cic., *Off.* 1, 6, 19).

Virtutes ita copulatae connexaeque sunt, ut omnes ómnium partícipes sint, nec ália ab ália possit separari
"Las virtudes están unidas y enlazadas de tal modo que todas son partícipes de todas y no pueden separarse una de otra" (Cic., *Fin.* 5, 23, 67).

Virtutis amore
"Por amor a la virtud".

Virtutis fortuna comes
"La fortuna es compañera de la virtud". Divisa del Duque de Wellington (1769-1852) / Stevenson 878).

Virtutis omnis impedimentum est timor
"El temor es impedimento de toda virtud" (Pub. Syr.).

Virtutum fons est et scaturigo amor
"El amor es la fuente y el manantial de las virtudes".

Virtutum ómnium prétium in ipsis est
"La recompensa de todas las virtudes está en ellas mismas" (Sen., *Ep.* 81).

Virum cruentum et dolosum abominatur Dóminus
"Al hombre sanguinario y traicionero lo abomina el Señor" (Vulg., *Ps* 5, 7).

Virus serpentes in dente gerunt, equinae moscae in cápite, in cauda scorpiones, pravi hóminis ánimus veneno infícitur totus: merum elle venenum est
"Las serpientes llevan veneno en el diente, las moscas equinas en la cabeza, los escorpiones en la cola; el ánimo de hombre depravado es totalmente impregnado de veneno: él es puro veneno" (Paoli 71).

Vis a tergo
"Fuerza por la espalda", "lo que empuja por detrás".

Vis cómica
"Vigor cómico", "facultad de hacer reir". Expresión tomada de un epigrama de César sobre Terencio. En realidad en el epigrama latino el adjetivo *cómica* no se refiere a *vis,* sino a otra palabra de la frase: *virtus*. La locución indica la facilidad que tiene alguien para causar risa a los demás.

Vis consílii expers mole ruit sua
«La fuerza, sin la inteligencia, se viene abajo por su propio peso» (Hor., *Od.* 3, 4, 65).

Vis et auctóritas
"Fuerza y autoridad".

Vis in voce
“Fuerza en la voz”. Se dice que fue expresión del escudo atribuido a cierta cantante. Fue consignada por Otto Julio Bierbaum (1865-1910).

Vis inértiae
“Fuerza de la inercia”. La tendencia de la materia a permanecer en descanso (o a continuar en movimiento en una línea recta), a menos que sea influida por fuerzas externas.

Vis légibus inimica
“La violencia es enemiga de las leyes”.

Vis loqui? Disce tacere primo
“¿Quieres hablar? Aprende primero a callar” (Rezende 7173).

Vis magna pópuli est
“Es grande la fuerza del pueblo” (Sen., *Octav.* 185).

Vis maior
“Fuerza mayor”.

Vis mea in labore
“Mi fuerza está en el trabajo”. Divisa de la Librería Briguiet, Río de Janeiro.

Vis medicatrix naturae
“Poder curativo de la naturaleza” (Rezende 7174). Es la tendencia natural del cuerpo humano a recobrarse de una enfermedad sin la ayuda de la medicina.

Vis mínima
“La ley del menor esfuerzo”.

Vis moralis
“La fuerza moral”.

Vis numquam tristis esse? Recte vive!
“¿Quieres no estar triste nunca? ¡Vive rectamente! ” (Isid. / Stevenson 1069).

Vis plástica
"La fuerza plástica".

Vis poética
"La fuerza poética".

Vis unita fórtior
"La fuerza unida es más fuerte". Lema del Conde de Mountcashell.

Vis vim génerat
"La violencia engendra violencia".

Vis vitae
"La fuerza de la vida", "el vigor de la vida".

Visne saltare?
"¿Quieres bailar?

Visus, collóquium, convictus, óscula, factum
"Vista, coloquio, convivencia, besos, hecho". Hexámetro del juego amatorio, que se encuentra en el año 1736 como verso de un libro de memoria. También en la forma ampliada: *Visus, collóquium, risus, post óscula tactus; post tactum factum, post factum páenitet actum*, "vista, coloquio, risa, después de besos tacto, después del tacto hecho, después del hecho me arrepiento de lo hecho".

Visus ex ómnibus sénsibus acérrimus est
"La vista es el más agudo de todos los sentidos".

Visus fidélior auditu
"La vista es más fiel que el oído" (Grynaeus 181).

Vita aeterna
"La vida eterna".

Vita beátior non fit, si lóngior
"La vida no se torna más feliz, si es más larga" (Sen., *Ep*. 32).

Vita brevis, ars longa, occásio praeceps, experimentum periculosum, iudícium diffícile
«La vida es breve, la ciencia larga, la ocasión huidiza, el experimento peligroso, el juicio difícil» (Hip. 1).

Vita brevis est
"La vida es breve" (Sall., *Cat.* 1, 3).

Vita brevis, glória aeterna
"La vida es breve, la gloria es eterna".

(Vita) **bulla saponácea pulchra**
"La vida es una hermosa pompa de jabón" (Linneo 124). Ver *Fortuna bulla*.

Vita cárnium sánitas cordis; / putredo óssium invídia
"Un corazón apacible es la vida del cuerpo, pero la envidia corroe los huesos" (Vulg., *Prov* 14, 30).

Vita data est utenda
"La vida nos ha sido dada para disfrutarla" (Ov., *Liv.* 369).

Vita e tenui filo pendet
"La vida pende de un tenue hilo" (Apostólio 3, 96).

Vita est sómnium
"La vida es sueño".

Vita et mors iura naturae sunt
"La vida y la muerte son leyes de la naturaleza" (Sall., *Cot.* 2).

Vita hóminis brevis est
"La vida del hombre es breve".

Vita hóminis cursus est ad mortem
"La vida del hombre es una carrera hacia la muerte".

Vita hóminis milítia est
"La vida del hombre es milicia" (Polydorus).

Vita hóminis peregrinátio
"La vida del hombre es un peregrinaje" (Erasmo, *Ad.* 4, 10, 74).

Vita hóminum altos recessus magnasque látebras habet
"La vida de los hombres tiene secretos profundos e insondables misterios" (Plin., *Ep.* 3, 6).

Vita incerta, mors certíssima
"La vida es incierta, la muerte certísima".

Vita mea naviganti símilis est, sive dórmiam, sive vígilem, semper vado festinus ad mortem
"Mi vida es semejante a un navegante: sea que duerma, sea que esté despierto, siempre voy presuroso hacia la muerte" (Buenaventura 3).

Vita mínima
"Vida mínima". Así llamaban los biólogos el sueño invernal en que se sumergen ciertas especies animales.

Vita mortálium cinis est et fumus
"La vida de los mortales es ceniza y humo" (Schrevelius 123).

Vita morti própior cotídie
"Cada día, la vida está más cerca de la muerte" (Phaedr. 3, *Epílogus*, 10).

Vita mortuorum in memória vivorum est pósita
"La vida de los muertos está puesta en el recuerdo de los vivos" (Cic., *Phil.* 9, 5, 10). Pensamiento inspirado en el *Banquete* de Platón.

Vita mutatur, non tóllitur
"La vida cambia, no es quitada" (del Prefacio de la Misa de difuntos en latín). Inscripción sepulcral de la esposa de Juan Guitton, filósofo francés, que murió en el año 1974. De manera semejante en Ovidio *Omnia mutantur, nihil ínterit*, "todo cambia, nada perece" (Ov., *Met.* 15, 165).

Vita non est vívere, sed valere vita est
"Vida no es vivir, sino gozar de salud".

Vita perit, vitae glória non móritur
"Perece la vida, pero la gloria de la vida no muere" (Aus., *Sent*., *Thales Milésius*).

Vita perpétuum próelium
"La vida es un combate permanente".

Vita, si scias uti, longa est
"La vida, si sabes emplearla, es larga". Para indicar que el trabajo que puede hacer un hombre es considerable, si se aprovecha bien el tiempo.

Vita sine libris mors est
"La vida sin libros es muerte".

Vita sine propósito lánguida et vaga est
"La vida sin objetivo es lánguida y errante" (Sen., *Ep.* 95, 46)

Vita sómnium breve
"La vida es un sueño breve". Título de la obra que escribió Ricarda Huch (1864-1947) y que fue publicada en el año 1902. La locución, que además de otros la trae Arno Holz, tiene su origen en el espectáculo de Pedro Calderón de la Barca (1600-81), cuyo título es "La vida es sueño" y que se representó por primera vez en el año 1635.

Vita spinosa
"La vida es espinosa" (Schottus, *Ad.* 383).

Vita vigília est
«La vida es una vigilia» (Plin., *Hist. Nat.,* pref. 18).

Vita vinum est
"El vino es vida" (Petr. 34, 6).

Vitae brevis est cursus, glóriae sempiternus
"El curso de la vida es breve, el de la gloria es eterno" (Cic., *Sest.* 21, 47).

Vitae est avidus, quisquis non vult / mundo secum pereunte mori
«Muy ávido de vida está aquel que se resiste a morir, cuando el mundo

perece con él» (Sen., *Thyest.* 882) . Ante una serie de catástrofes que parecen anunciar el fin del mundo, los ciudadanos de Micenas se resignan a morir.

Vitae magister tempus
"El tiempo es el maestro de la vida".

Vitae sal amicítia
"La amistad es la sal de la vida". Lema de la familia Salinas, a cuyo nombre se alude.

Vitae séquere naturam ducem
"Sigue la naturaleza como guía de tu vida" (Sen., *Phaedr.* 481).

Vitae / summa brevis spem nos vetat inchoare longam
«La brevedad de la vida nos impide albergar una esperanza prolongada» (Hor., *Od.* 1, *4,* 15).

Vitae via virtus
"La virtud es el camino de la vida" (Rezende 7181).

Vitam brevem esse, longam artem
"La vida es breve, el arte es larga" (Sen., *Brev. Vit.* 1).

Vitam impéndere vero
"Consagrar la vida a la verdad"(Iuv. 4, 91). Lema de Juan Jacobo Rousseau (1712-78).

Vitam regit fortuna, non sapiéntia
«Es la fortuna la que gobierna la vida, no la sabiduría» (Cic., *Tusc.* 5, 9, 25). Sentencia que Cicerón atribuye a Teofrasto.

Vitanda est ímproba siren desídia
"Hay que evitar esa malvada sirena (= tentación), la pereza" (Hor., *Sat.* 2, 3, 15).

Vitanda multiloquéntia
"Hay que evitar la locuacidad".

Vitantur mélius spícula visa prius
“Se evitan mejor las flechas vistas antes” (Singer 409).

Vitate quaecumque vulgo placet
“Eviten todo lo que agrada al vulgo” (Sen., *Ep.* 8, 3).

Vitavi dénique culpam, non laudem merui
«En suma, he evitado la crítica, pero no he merecido alabanza» (Hor., *A. P.* 267).

Vitentur tristes et ómnia deplorantes
“Evítense los tristes y los que se quejan de todo” (Sen., *Tranq*. 7).

Vítia affectiones sunt manentes
“Los vicios son maneras de ser permanentes” (Cic., *Tusc.* 4, 13).

Vítia erunt donec hómines: sed neque haec contínua, et meliorum interventu pensantur
«Habrá vicios mientras haya hombres; pero los vicios no reinan siempre y son compensados por la aparición de cosas mejores» (Tac., *Hist.* 4, 74, 6).

Vítia inveterata difficulter córrigas
“Difícilmente corregirás vicios enraizados” (Pub. Syr.).

Vítia nostra regionum mutatione non fúgimus
“Con el cambio de regiones no huimos de nuestros vicios”.

Vítia ótii negótio discutienda sunt
“Es por el trabajo que se derriban los vicios del ocio” (Sen., *Ep.* 36).

Vítia sua confiteri, sanitatis indícium est
“Confesar los defectos propios, es indicio de buen sentido” (Sen., *Ep.* 53, 8).

Vítia sua nemo videt
“Nadie ve sus propios vicios”.

Vítia témporis
“Los vicios de la época” (Bacon).

Vítia virtútibus confínia sunt
"Los vicios son vecinos de las virtudes" (Rezende 7199).

Vítiis nemo sine náscitur
"Nadie nace sin defectos".

Vítiis nemo sine náscitur; optimus ille est qui mínimis urgetur
«Nadie nace sin defectos; el mejor es aquel que tiene los más pequeños» (Hor., *Sat.* 1, 3, 68).

Vítiis nostris in ánimum per óculos via est
"Es por los ojos el camino que conduce nuestros vicios al espíritu" (Ps. Quint. 1, 6).

Vítio malignitatis humanae, vétera semper in laude, praeséntia in fastídio esse
«Alabar siempre las cosas antiguas y aborrecer las presentes es un vicio de la mezquindad humana.» (Tac*., Or.* 18, 3)

Vítio parentum rara iuventus
«La juventud, escasa por culpa de los padres» (Hor., *Od.* 1, 2, 23) .

Vitiorum ómnium procreatrix desídia
"La pereza es la madre de todos los vicios".

Vitiosum est ubique quod nímium est
"En todas las cosas, lo excesivo es defectuoso" (Sen., *Tranq.* 9, 6).

Vítium commune ómniumst / quod nímium ad rem in senecta attenti sumus
"Es vicio común de todos el ser en la vejez demasiado apegados a sus bienes (Ter., *Ad.* 953-954).

Vítium cordis
"Defecto del corazón". Denominación genérica que los antiguos daban a las cardiopatías.

Vítium est ómnia crédere, vítium nihil crédere
“Es reprochable creerlo todo, e igualmente reprochable no creer nada”.

Vítium est ubique, quod nímium est
“En todo lugar es vicio lo que es excesivo” (Quint. 8, 3, 42).

Vítium fuit prius assentátio , nunc mos est
“La adulación fue antes un vicio, ahora es una costumbre” (Pub. Syr.).

Vítium ímpotens virtus vocatur
«Al vicio desenfrenado se lo llama valor» (Sen., *Herc. Oet.* 421). En el sentido de que hay actos de valentía que responden más a un vicio que al verdadero valor.

Vítium oríginis
“Vicio de origen”.

Vítium senile verbósitas
“La verbosidad es un vicio senil” (Eiselein 19).

Viva voce
“De viva voz”. Generalmente, hablando de exámenes orales.

Viva vox áfficit
“La viva voz impresiona”.

Vivamus atque amemus
“Vivamos y amemos”.

Vivamus ita, ut rationem reddendam nobis arbitremur
“Vivamos de tal manera como si juzgásemos que hemos de rendir cuentas” (Cic., *Verr.* 2, 2, 28).

Vivárium
Extensión de terreno o acuática destinada al mantenimiento o exhibición de animales en sus condiciones naturales.

Vivas, crescas, flóreas semperque gáudeas!
"¡Que tú vivas, crezcas, florezcas y siempre lo pases bien!"

Vivat, crescat, flóreat
"Viva, crezca, florezca". Académico voto de prosperidad para las universidades y las corporaciones. Fórmula utilizada para desear vida larga y éxito.

Vivat fráctio, péreat mundus
"Viva el partido, (aunque) perezca el mundo". Otto v. Bismarck el día 9.5.1884 en los Comicios del Imperio Germánico. Dicho formado según la locución: *Fiat iustítia ...*

Vivat iustítia!
"¡Viva la justicia".

Vivat Regina!
"¡Viva la Reina!

Vivat respública!
"¡Viva la nación!"

Vivat Rex!
"¡Viva el Rey!" (Vulg., *1 Reg*. 10, 24).

Vive Deo purus velut hic et nunc moriturus
"Vive puro para Dios como si estuvieras por morir aquí y ahora" (Trench 193).

Vive et me ama
"Vive y ámame" (Rezende 7207). Fórmula de conclusión de carta.

Vive hódie
"Vive el día de hoy".

Vive memor Leti; fugit hora.
«Vive pensando en la muerte; el tiempo huye» (Pers. 5, 153).

Vive memor quam sis aevi brevis
“Vive acordándote de cuán breve es tu vida” (Hor., *Serm.* 2, 6, 96).

Vive recte, et gaude
“Vive honestamente, y alégrate”.

Vive tua sorte contentus
“Vive contento con tu suerte”.

Vive ut vivas
“Vive para que vivas”. (= Vive para que puedas vivir para siempre).

Vive valeque
“Que vivas y que estés bien”; «vive y pásalo bien». Fórmula empleada por los romanos al concluir una carta.

Viventi mors obrepit, iuvenique senectus; horaque dum quota sit quáeritur, hora fugit
«A hurtadillas le llega la muerte al viviente, la vejez al joven: mientras preguntamos qué hora es, ha huido ya la hora» (Owen 3, 3).

Viventis nulla est heréditas
“No existe herencia de persona viva” (Dig. 18, 4, 1).

Vívere commune est, sed non commune mereri
“Vivir es común a todos, pero no es común merecerlo” (Prud., *Symm.* 2, 807).

Vívere, deinde philosophari
“Vivir, después filosofar”.

Vívere disce, cógita mori
“Aprende a vivir, piensa que has de morir”. Inscripción en cuadrante de reloj solar.

Vívere ergo habes?
“¿Tienes, pues, que vivir? ” (Tert. , *Idol.* 5).

Vívere est cogitare
"Vivir es pensar" (Cic., *Tusc.* 5, 38, 111). Al menos para el hombre sabio, que es a quien se refiere aquí Cicerón.

Vívere militare est
"Vivir es militar (o luchar)" (Sen., *Ep*. 96, 5).

Vívere naturae convenienter oportet
"Es preciso vivir de acuerdo con la naturaleza" (Hor., *Ep*. 1, 10, 12).

Vívere parvo
"Vivir con poco". Se emplea en expresiones como: La felicidad consiste en *vívere parvo*.

Vívere tota vita discendum est
"En toda la vida hay que aprender a vivir " (Sen., *Brev.Vit.*7, 3).

Vívimus, non ut vólumus, sed ut póssumus
"No vivimos como queremos, sino como podemos" (Apostólio 9, 63).

Vivit amor
"El amor vive" (Schottus, *Ad.* 589).

Vivit et est vitae néscius ipse suae
«Vive sin saber él mismo qué es su vida» (Ov. , *Trist.* 1, 3, 11-12).

Vivit post fúnera amor
"El amor sobrevive a los funerales".

Vivit post fúnera virtus
"La virtud sobrevive a los funerales".

Vivit sub péctore vulnus
"La herida vive bajo el pecho" (Virg., *Aen.* 4, 67). Las pasiones acucian nuestro pecho, como si fueran una herida.

Vívite, ait, fúgio
"Vivan, dijo, yo huyo". Inscripción que se encuentra en el reloj solar del obispo Atterbury.

Vívite felices, quibus est fortuna peracta iam sua: nos ália ex áliis in fata vocamur
«Vivan felices, ustedes cuya fortuna ya se ha realizado; nosotros somos arrastrados de unos destinos a otros» (Virg., *Aen.* 3, 493).

Vívitur exíguo mélius. Natura beatis (vel: **beatos) ómnibus esse dedit, si quis cognóverit uti**
«Se vive mejor con poco. La Naturaleza nos ha dado a todos la posibilidad de ser felices, si sabemos usar sus dones » (Claud. , *Ruf.* 1, 215).

Vívitur ingénio, cétera mortis erunt
"Se vive por el talento, lo demás será de la muerte" (Virg., *Maec.* 1, 38).

Vívitur parvo bene
«Se vive bien con poco» (Hor., *Od.* 2, 16, 13).

Vivo autem, iam non ego, vivit vero in me Christus
"Y ya no vivo yo, sino que Cristo vive en mí" (Vulg., *Gal* 2, 20).

Vivos voco, mórtuos plango, fúlgura frango
"Llamo a los vivos, lloro a los muertos, quiebro los rayos" (Rezende 7224). Inscripción que se halla en cierta campana fundida en Basilea en el año 1486, que ahora (después de que gran parte de su margen se quebró) está colocada al aire libre, en el patio del primitivo monasterio de Todos los Santos. Semejante es la inscripción alrededor de una pequeña campana, del año 1477, en la iglesia sajona de la ciudad de Bitterfeld: *Laetífico viva, fleo mórtua, fugo nociva, "*alegro a los seres vivientes, lloro a los muertos, pongo en fuga a los nocivos".

Vivunt quia vivo
"Ellos viven porque yo vivo". Esto dijo el docto italiano Antonio Magliabecchi (1633-1714) refiriéndose a los libros de su famosísima biblioteca.

Vivus est enim sermo Dei, et éfficax et penetrabílior omni gládio ancípiti
"Porque la palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que cualquier espada de doble filo" (Vulg., *Hebr* 4, 12).

Vivus vidensque
"Vivo y despierto" (Ter., *Eun.* 73). Cf Cic, *Sest.* 27, 59: *vivus ut áiunt, et videns.*

Vix bene et cito
"Bien y pronto a duras penas van de acuerdo".

Vix depraedatur lupus in quo rure moratur
"Difícilmente el lobo saquea en el campo donde reside".

Vix esse credíbile, sed verum
"Apenas es creíble, pero es verdad" (Quint. 4, 2, 56).

Vix lácrimas queo retinere
"Con dificultad puedo contener las lágrimas" (Sen., *Troad.* 926).

Vix placet ambobus qui vult servire duobus
"Difícilmente agrada a ambos quien quiere servir a los dos".

Vix sunt hómines hoc nómine digni
"Apenas hay hombres dignos de este nombre" (Ov., *Trist*. 5, 7, 45).

Vix ulla tam iniqua pax, quin bello vel aequíssimo sit pótior
"Apenas si hay una paz tan injusta, que no sea mejor que una guerra incluso muy justa" (Erasmo).

Vixere fortes ante Agamémnona / multi; sed omnes illacrimábiles / urgentur ignotique longa / nocte, carent quia vate sacro
«Antes de Agamenón, vivieron muchos héroes; pero a todos los oprime una larga noche, ignorados y sin que nadie los llore, porque les falta un poeta sagrado» (Hor., *Od.* 4, 9, 25).

Vixi
"He vivido". Tomás Arnold (1795-1842), historiador inglés, brevemente se expresó así antes de morir: *In one sense, how nearly can I now say: Vixi*, "en cierto sentido, cuán de cerca puedo ahora decir: *Vixi* ".

Vixi dúbius, ánxius mórior, néscio quo vado
"Viví dudoso, muero ansioso, no sé adónde voy". Esta sentencia es atribuida a algún papa.

Vixi, et quem déderat cursum fortuna peregi
«He vivido y he recorrido el camino que me había señalado la fortuna» (Virg., *Aen.* 4, 653).

Vixit
"Vivió". Fórmula con la que se anuncia la muerte de alguien.

Vixit, dum vixit, bene
"Mientras vivió, vivió bien" (Ter., *Hec.* 461).

Vixit non sibi, sed bono público
"No vivió para sí, sino para el bien público". Inscripción en túmulo.

Vocatus atque non vocatus Deus áderit
"Llamado y también no llamado Dios estará presente" (Erasmo, *Ad*. 2, 3, 32). Lema del psicólogo Carlos Gustavo Jung e inscripción en la puerta de su casa en Küsnacht cerca del lago de Zurich.

Voce magna
"En voz alta".

Voces compesce molestas
"Contén las palabras desagradables" (Prop. 1, 4, 29).

Voci consentánea sit áctio
"Corresponda la acción al discurso" (Grynaeus 651).

Volat aetas
«El tiempo vuela» (Cic., *Tusc.* 1, 31, 76).

Volat hora / sine mora
"Vuela la hora, sin demora". Inscripción en relojes solares.

Volat irrevocable verbum
"Vuela y no puede volver la palabra" (Hor., *Ep.* 1, 18, 71). (= "Palabra y piedra suelta no tienen vuelta").

Volaverunt
"Se volaron". (= Desaparecieron).

Volens et potens
"Queriendo y pudiendo".

Volens nolens
"Queriendo o no queriendo". Tiene el mismo valor que *velis nolis*.

Volente Deo
"Si Dios quiere".

Volenti et consentienti non fit iniúria
"Al que quiere y consiente no se hace injusticia".

Volenti nihil diffícile
"Para el que quiere no hay nada difícil ". Modismo análogo: *Volenti nil impossíbile*, "para el que quiere nada hay imposible".

Volenti non fit iniúria
"A quien estuvo de acuerdo, no se hace injusticia"; "no se hace injuria a quien consiente». Sentencia sacada de un texto de Ulpiano*: Nulla iniúria est quae in volentem fiat,* «no hay injuria si se hace a quien la consiente» (Ulp., *Dig.* 47, 10, 1, 5). Una ilación de la sentencia es esta: No es justo revocar lo que se ha pactado anteriormente.

Voléntibus et amántibus iugum Christi leve est, et sárcina eius levis
"Para los que lo quieren y lo aman, el yugo de Cristo es leve y su carga liviana" (Aug , *Ag.* 33, 35).

Vólitum nihil, nisi cógnitum
"Solo se quiere lo que se conoce".

Volo, non váleo
"Quiero, pero no puedo" (Rezende 7233).

Volo vos sapientes esse in bono, et símplices in malo
"Quiero que sean hábiles para el bien y sencillos para el mal" (Vulg., *Rom* 16, 19).

Volumen
"Volumen". Propiamente este nombre debiera reservarse para el libro enrollado sobre un eje, como eran los confeccionados en la antigüedad por largas bandas de papiro.

Volumus ditéscere omnes, sed non póssumus
"Todos queremos enriquecer, pero no podemos".

Voluntas ad necem
"Voluntad de matar".

Voluntas bona pro facto est
"La buena intención está en sustitución de la acción". Modismo análogo: *Voluntas pro facto reputatur*, "se considera que la intención remplaza a la acción".

Voluntas est mihi
"Es mi voluntad".

Voluntas facto, magis quam verbis, declaratur
"La intención se manifiesta más por la acción que por las palabras" (Rezende 7236).

Voluntas fertur in incógnitum
"La voluntad se encamina a lo desconocido".

Voluntas impudicum, non corpus, facit
"Es la voluntad, no el cuerpo, la que hace a uno disoluto" (Pub. Syr.).

Voluntas non est, ubi est necéssitas
"No hay voluntad cuando hay necesidad".

Voluntas non potest cogi ad agendum
"La voluntad no puede ser obligada a obrar" (Tomás de Aquino, *S. T.*).

Voluntas óritur ex intellegéntia
"La voluntad nace de la inteligencia" (Aug , *Trin.* 10, 1, 1; 14, 8, 11).

Voluntas supérior intellectu
"La voluntad es superior al entendimiento". Teoría de Nietzsche.

Voluntas vincit ómnia
"La voluntad lo vence todo".

Voluntate et labore
"Con voluntad y esfuerzo".

Voluntati Dei subiecta sunt ómnia
"Todo está sujeto a la voluntad de Dios".

Voluptas e diffícili data dulcíssima est
"El placer logrado con dificultad es el más dulce" (Pub. Syr.)

Voluptas est malorum esca
"El placer es el alimento de los males".

Voluptate capiuntur omnes
"Todos se dejan agarrar por el placer" (Cic., *Leg.* 1, 1).

Voluptatem maeror séquitur
"La tristeza sigue al placer" (Stevenson 1275).

Voluptates commendat rárior usus
«Un uso moderado realza los placeres» (Iuv. 11, 208).

Voluptati indulgere inítium ómnium malorum est
"Ceder al placer es el comienzo de todos los males" (Sen., *Ep.* 110, 10).

Voluptati soror est tristítia
"La tristeza es hermana del placer" (Tosi 1649).

Volvéntibus annis
"Con el pasar de los años" (Virg., *Aen.* 1, 234).

Vólvere vórtices
"Hacer rodar torbellinos de agua" (Hor.).

Vomitórium (*plural* Vomitória)
Nombre que se daba en los antiguos teatros o circos al pasadizo o entrada que conducía a las gradas o asientos. No hay fundamento para creer que los romanos usaban esta palabra también para designar una habitación colocada junto al triclinio y destinada a vomitar durante los banquetes.

Vos autem estis Corpus Christi
"Ustedes son el Cuerpo de Cristo" (Vulg., *1 Cor* 12, 27).

Vos estis lux mundi
"Ustedes son la luz del mundo" (Vulg., *Mt* 5, 14).

Vos estis sal terrae
"Ustedes son la sal de la tierra" (Vulg., *Mt* 5, 13).

Vos me coëgistis
"Ustedes me obligaron". Palabras de San Pablo contra los falsos apóstoles.

Vos pláudite
"Ustedes aplaudan" (Hor., *A.P.* 155).

Vos vestros servate, meos mihi línquite mores
"Guarden ustedes sus costumbres y déjenme a mí las mías" (Petrarca, *Buc*.).

Vota non numeranda sed ponderanda
"Los votos no hay que numerarlos sino valuarlos".

Votiva tabella
"Exvoto" (Hor., *Serm.* 2, 1, 33).

Votum consultativum
"Voto consultivo".

Votum deliberativum
“Voto deliberativo”.

Vox amici, vox Dei
“Voz del amigo, voz de Dios” (Pontanus / Binder, *Thes.* 3597).

Vox angélica
“Vox angélica”. En música se llama así a la modulación de un órgano de dos filas de tubos que no van al unísono para producir un efecto trémulo.

Vox audita perit, líttera scripta manet
“La voz oída perece, el escrito permanece”. Pentámetro.

Vox clamantis in deserto
“La voz del que clama en el desierto” (Vulg., *Mt* 3, 3). Palabras de San Juan Bautista a los que le preguntaban si era el Cristo, Elías o un profeta: “Soy, respondió, la voz del que clama en el desierto: Enderecen las sendas del Señor”. Aludía a sus predicaciones ante la multitud en el desierto. Por extensión se dice del que habla sin ser escuchado , que predica en el desierto.

Vox édita in auras
“Palabra lanzada al viento”.

Vox emissa volat, líttera scripta manet
“La voz emitida vuela, la letra escrita permanece” (Sweet 128).

Vox est divina clamans: «Mihi vina propina!» / Funde merum, funde, tamquam sit flúminis unda, / non cures unde, sed fundas semper abunde!
«Una voz divina clama: “Sírveme vino”. Échame vino puro, échalo como si fuera agua de río; no te preocupes de dónde viene, échalo siempre en abundancia». Versos medievales.

Vox et praetérea nihil
“Voz y después nada” (Plutarco). Dicho originariamente aplicado al ruiseñor, cuyo cuerpo es insignificante. (= Una expresión ineficaz; la voz de algo inadvertido).

Vox fáucibus haesit
"La voz se me quedó pegada en la garganta" (Virg., *Aen*. 3, 48).

Vox humana
"Voz humana". En música, modulación de un órgano que simula el sonido de la voz humana.

Vox mea ad Deum ascendit et clamo; vox mea ad Deum, ut áudiat me
"Invocaré al Señor con toda mi voz; gritaré al Señor, y él me escuchará" (Vulg., *Ps* 76 (77), 2).

Vox mea vox vitae; voco vos, ad sacra venite
"Mi voz es voz de vida; los convoco, acudan a los sagrados oficios". Inscripción en campanas.

Vox níhili
"Voz de nada"; "voz sin valor". Suele llamarse así una secuencia de letras que no forman palabra. Palabra fantasma, debida a un error de escritura o a error del editor de un texto. Palabra admitida en un diccionario como resultado de un malentendido.

Vox occidi non potest
"La voz no puede ser muerta" (Chrysol. / Rezende 7245).

Vox pópuli
"Voz del pueblo", "rumor popular".

Vox pópuli habet áliquid divinum
"La voz del pueblo tiene algo divino" (Bacon, *Aug*. 6, 10).

Vox pópuli, vox Dei
"La voz del pueblo es voz de Dios" (Hesíodo / Polydorus). Adagio según el cual se establece la verdad de un hecho o la justicia de una cosa sobre el acuerdo unánime del pueblo. Sentencia medieval atribuida a Alcuino *(Capitulare Admonitionis ad Cárolum* IX). Variaciones de esta sentencia son las dos locuciones siguientes.

Vox pópuli, vox insániae
"La voz del pueblo es la voz de la locura" (Alcuino).

Vox pópuli, vox naturae
"La voz del pueblo es la voz de la naturaleza".

Vox sánguinis
"La voz de la sangre".

Vox témporis, vox Dei
"La voz del tiempo es la voz de Dios". Famosa divisa del cardenal Michael von Faulhaber (1869-1952), que fue el primer obispo de Spira y luego arzobispo de Munich-Freising.

Vox unius, vox nullius
"Voz de uno solo, voz de nadie" (Rezende 7248).

Vulgare amici nomen, sed rara est fides
"El nombre de amigo es corriente, pero la fidelidad es muy rara" (Phaedr. 3, 9, 1).

Vulgata
"Divulgada". Se emplea en crítica textual con la abreviatura *vulg.* y referido a las lecciones de un códice o manuscrito. También se llama *Vulgata* a la versión latina de la Biblia recibida en la Iglesia.

Vulgo
"Según el vulgo", "comúnmente", "en lengua vernácula".

Vulgus amicítias utilitate probat
«El común de los hombres valora las amistades por su utilidad» (Ov., *Pont.* 2, 3, 8).

Vulgus promíscuum
"Vulgo sin distinción". Nombre desdeñoso que se daba a los campesinos en la Edad Media.

Vulgus régitur opiniónibus
"El vulgo se rige por opiniones". Ver *Mundus decípitur* ...

Vulgus veritatis péssimus interpres
"El vulgo es un pésimo intérprete de la verdad" (Sen., *Vit. Beat.* 2, 2). El dicho da a entender las reacciones primarias, que caracterizan al pueblo como masa, y que en consecuencia son manipulables, frente al conocimiento más elaborado y distante, para alcanzar la verdad.

Vúlnera dum sanas, dolor est medicina doloris
«Cuando curas una herida, el dolor es el remedio del dolor» (Ps. Cato 4, 40).

Vúlnera qui passus fuit, est bonus ille chirurgus
"Es buen cirujano aquel que sufrió heridas". (= "No hay mejor cirujano que el bien acuchillado").

Vúlnerant omnes, última necat
"Todas hieren, la última mata". Esta locución se refiere a las horas, al paso de las horas, al transcurso ineluctable del tiempo, en la vida humana. Solía grabarse en antiguos relojes europeos.

Vulnerati fame crucientur
"Los heridos pasen hambre". Regla de los médicos, consignada por Joaquín Casanova.

Vulpes ad venandum moratur
"La zorra tarda para cazar". (= "Zorrilla que mucho tarda, caza aguarda").

Vulpes non íterum cápitur láqueo
"La zorra no es agarrada por la trampa por segunda vez ".

Vulpes pilum mutat, non mores
«La zorra cambia de piel, no de costumbres» (Suet., *Vesp*. 16, 3).

Vult et non vult piger
"El perezoso quiere y no quiere" (Vulg., *Prov* 13, 4).

Vult plane virtus honorem; nec est virtutis ulla ália merces
«La virtud desea realmente el honor, y no hay para ella otra recompensa» (Cic., *Rep.* 3, 28, 40).

Vult te Deus fácere símilem sui, et conaris tu Deum fácere símilem tui
«Quiere Dios hacerte igual a Él y tú te esfuerzas en hacer a Dios igual a ti ” (Aug., *Serm.* 9, 8).

Vult vívere, vixit!
“Quiere vivir, ya vivió”.

Vultum feri
“Hiere en el rostro”. Palabras de César a sus soldados en la batalla de Farsalia, pues pensaba que los garbosos jóvenes patricios, para no quedar desfigurados, emprenderían la huida.

Vultur est, cadaver exspectat
“Está el buitre, el cadáver aguarda”. (= Donde ves el buitre está el cadáver).

Vultus, certíssima pígnora mentis
«El rostro es la garantía más segura del pensamiento» (Ov., *Pont.* 3, 4, 27).

Vultus est index ánimi
“El rostro es indicador del ánimo”.

Vultus índicat mores
“El rostro revela el carácter” (Cic., *Leg.* 1, 9).